

AR 7205

1/25

HERTA & LEO LEAB COLLECTION

S 39/7

1/25 FINANCIAL RECORDS - HOUSEHOLD ACCOUNT  
BOOKS 1976-1978

1/25



222224

Bk.	Cl. to	1976	1977
Mach. Reg. 2145-220-	to 2145-220-	145-	
Vehicle reg. 54-	to 54-	21-	
	H.M.L.	30-V	
L. M. Co.		25-	
E.		60-	
Auto.		20-V	
Bl. Car		12-	
Zip Code		25-	
R-K		25-	
Alrg.		20-V	
Conit.			20-V
...		35-	
P.H.		25-	
...		15-	
...		25-V	
H-L-D		21-	21-
Stamps			5-
Theat.		15-	
...		263.25	
...		10.50	
...		3120	
N.Y. Hospital		12.22	
Felix Stamp		7.50	
...		297.3	111-
...		369-	

500-

222224  
1026.22  
1123

58-  
11-  
30-  
11495  
4(33)  
222224

A.A.V. Jan, Feb, Mar, 1977

1495-

Jan, Feb, Mar 1977

Blue Card	30-V	Rbk	Chart
L. B. med.	15-V	<del>702</del>	Rbk 30-
...	60-V	312	L.S. 15-
1, 2, 3.	20-V		act 60-X
Hawaii	15-V		Hawaii 20-
...	75-V		...
A.M. Co.	50-V		H.M.L. 75-
...	25-V		L. 50-
Conit.	25-V		Conit. 25-
Alrg.	25-V		Alrg. 25-
R-K	75-V		R-K 75-
Cable TV	5-V		Cable TV 5-
Food	25-V		Food 25-
H. M. Co.	40-V		H. M. Co. 40-
Telefon	35-V		Tele. 35-
H. Salomon	75-V		H. Sal. 75-
Res. f. ...	20-V		Res. f. 20-
L-H-t. 3x6	18-V		L.H. 18-
Reise	425-V		Reise 425-
H. ...	25-V		H. ... 25-
Res. ...	25-V		Res. ... 25-
...	1083		...
Reut	100-V		Reut 100-V
Rbk	1183		Rbk 1183
	312		
	1495-		
...	312		
Reise	425-V	425	
El.	740-V	740	
...	18-V	18	
...	1495		

Rbk 425

1976  
R-K  
3x6=18

L.A.V.  
Jan, Feb, Mar 1977

H.A.V April MAY June 1977  
for Juli - Aug. Sept. 1977

2241.78

minus Interest 2 (Loan & Premium) Zahlungsw. -91.-  
rest -56.-  
Lohn -13.60  
160.60

Differenz 160.60  
f. d. Mo. & Lohn 2230.-60  
H. MTL 3425 -75.-  
H. MTL 30.-  
L. Kl. Kto 2.50.-  
H. " 3.50.-  
Riese 500.-  
Aug. 20.-  
K. Ca 10.-  
3. p. d. Kto 25.-  
H. K 25.-  
Aug. 20.-  
L. K 30.-  
L. K 40.-  
L. K 20.-  
L. K 15.-  
L. K 15.-  
L. K 40.-  
L. K 20.-  
L. K 55.50  
L. K 24.-  
L. K 5.-  
Stamps

Banks  
H. MTL 30.-  
L. Kl. Kto 2.50.-  
H. " 3.50.-  
L. K 10.-  
3. p. d. Kto 25.-  
Aug. 20.-  
L. K 30.-  
L. K 60.-  
L. K 40.-  
Summ. 815.-  
Kto  
H. MTL 160.60  
H. MTL 60.-  
L. K 20.-  
L. K 25.-  
L. K 20.-  
L. K 30.-  
L. K 30.-  
L. K 30.-  
L. K 500.-  
L. K 360.60  
L. K 815.-  
L. K 40.-  
L. K 30.-  
L. K 1754.60  
L. K 487.18  
2241.78

2241.78  
- 1754.60  
487.18

BK 1810.10  
55.50  
1754.60  
487.18  
2241.78

H.A.V  
April - May - Juni  
1977

1504.77 L.A.V.  
Blucard 20.-  
L. B. MTL 15.-  
Hausver. 20.-  
Muz. 15.-  
H. Kl. Kto 50.-  
L. " 25.-  
Conso. 20.-  
Rig. 20.-  
D-K. 50.-  
Cable TV 5.-  
H. MTL 50.-  
Telef. 20.-  
L. H. D 3x71. -21.-  
Riese 500.-  
H. MTL 25.-  
Telef. 25.-  
BK 583.77  
1504.77

April  
May  
June  
Cl. acct  
Blucard 20.-  
L. B. MTL 15.-  
Hausver. 20.-  
Muz. 15.-  
H. MTL 50.-  
L. " 25.-  
Conso. 20.-  
Rig. 20.-  
D-K. 50.-  
Cable TV 5.-  
H. MTL 50.-  
Telef. 20.-  
Riese 40.-  
Airplay 25.-  
H. MTL 25.-  
Telef. 40.-  
Summ. 583.77

L.A.V.  
APRIL - MAY - JUNI  
1977

H.A.V. July, Aug. Sept. 77

H. 2578.94

- H. MTL 30.-
- L. Kl. Kto 10.-
- H. " 200.-
- Reise 600.-
- Aug. 25.-
- Blue Card 5.-
- z. pit. 30.-
- D-K 20.-
- Abig. 15.-
- Const. 10.-
- rescu 60.-
- Licht 85.-
- Hausrep. 15.-
- Muzg 15.-
- Theater 50.-
- Tafelberg 5.-
- stamps 24.-
- H. L. D 3x8 30.-
- A. Stoenen

1469.-  
 1109.94  
 2578.94

BK Castel  
 28A

- H. MTL 30.-
- L. Kl. Kto 200.-
- H. " 200.-
- z. pit. 30.-
- 780.-

cash  
 3x8=24.-

Reise etc  
 600.-

Check etc

- Aug. 25.-
- Bl. Ca 5.-
- Bl. Ca 20.-
- D-K 15.-
- Abig 10.-
- Const. 10.-
- rescu 60.-
- Licht 85.-
- Hausrep. 15.-
- Muzg 15.-
- Theater 50.-
- Tafel 50.-
- stamps 5.-
- Stoenen 30.-
- 385.-

460.-  
 2109.94  
 385.-  
 2554.94  
 24.-  
 2578.94

- Bl. Ca 10.-
- L. B. D. 11.-
- H. Kl. Kto 70.-
- L. " 25.-
- Constance 15.-
- Abigail 15.-
- Cable TV 10.-
- H. Omaha 60.-
- Tel. 10.-
- resp. Aug. 40.-
- restat 50.-
- Theater 30.-
- A-K 30.-
- AAAP 40.-
- Hausrep. 20.-
- Muzg 20.-
- Reise 600.-
- Bk 600.-
- 1656.-

to Munich H. Bk II  
 Hausrep. 20.-  
 Muzg 20.-  
 40.-

Reise Bk  
 600.- 600.-

auf Wiedertun II 40.-  
 " Check acct. 416.-  
 " Reise etc 600.-  
 " Bk 600.-  
 1656

Cl. Acct

- Blue Ca 10.-
- L. B. D. 11.-
- H. Kl. Kto 70.-
- L. " 25.-
- Const. 15.-
- Abig. 15.-
- Cable TV 10.-
- H. Omaha 60.-
- Tel. 10.-
- resp. Aug. 40.-
- restat 50.-
- Theater 30.-
- D-K 30.-
- AAAP 40.-
- 416.-

L.A.V. July, Aug. Sept 1977  
 1656.-

549.70  
563.75  
569.58  
1683.03

Reise 600.- Bank 600.- Hausrep. 20.-  
Mung 90.-  
240.-  
auf Wim  
Baukitt

Blue Card 10.-  
L. B. Institut 1.-  
H. Kl. Clo 70.-  
L. " 25.-  
Constance 15.-  
Abigail 15.-  
Cable TV 10.-  
H. Make 60.-  
Telef. 10.-  
res. p. Clerge 40.-  
" " " " 50.-  
Theater 30.-  
D-K 30.-  
AARP 40.-  
Hausrep. 20.-  
Mung. 20.-  
L. Mung. 27.-  
483.03

Reise 600.-  
Bk 600.-  
1683.03

L. A. V

October, Nov., December 1977

1683.03

Chek acct.

Blue Card 10.-  
L. B. Institut 1.-  
H. Kl. Clo 70.-  
L. " 25.-  
Abigail 15.-  
Constance 15.-  
Cable TV 10.-  
Telef. 10.-  
res. p. Clerge 40.-  
" " " " 50.-  
Theater 30.-  
D-K 30.03  
AARP 40.-  
L. Mung. 27.-  
H. Make 60.-  
9443.03

855.04 October  
877.91 Nov.  
886.99 December  
2619.94

Reise 625.- Bank 1022.94

# AUS Reparatur 20.-  
Mung 20.-  
40.-  
auf Union Bk  
Bk II

Blue Card 15.-  
Leo Bank Inst 10.-  
Coat 30.-  
L. Kl. KTO 75.-  
H. Kl. KTO 200.-  
Ausgang 50.-  
open 30.-  
H. K. 50.-  
20.-  
Abigail 50.-  
Const. 75.-  
L. K. 20.-  
Hausrep 20.-  
Mung 50.-  
Theater 35.-  
Telephone 30.-  
Stoerger 50.-  
Food 12.-  
Charity 15.-  
Postage 30.-  
Hosp. Ins. 837.-  
Vereen 75.-  
stamps 30.-  
30.-  
H. L. D. 625.-  
Reise  
Union Bk 1022.94  
2619.94

• Chek Acct.  
837.-

H. A. V.

October - Nov. - December 1977

2619.94

592.50 Jan.      Reise      Bank  
 604.42 February      480.70      Union Time 1000.-  
 623.78 March  
1820.70

Union Time Ak 1000.-  
 Cash L.A.K. 3x5- 15.-  
 Reise 480.70  
 Herta Mtl. 20.-  
 AARP 140.-  
 Insurance 35.-  
 Insurance 10.-  
 cable TV 50.-  
 Home owner Ins. 25.-  
 Life Insurance 10.-  
 Amigatore 25.-  
 Florist 10.-  
\$ 1820.70

Check Acct.

Herta Coat 20.-  
 AARP 140.-  
 Insur. 35.-  
 cable TV. 10.-  
 Homeowner 50.-  
 Life Ins. 25.-  
 Amigatore 10.-  
 Florist 25.-  
 Florist 10.-  
325.-

L. A.V.  
 Jan. - Febr. - March 1978  
 \$1820.70

923.25 Jan.      Reise      Bank  
 941.24 February      675.-      Union Time: 1120.88  
 971.39 March  
2835.88

HAUSREPERATUREN 25.-  
 UMZUF 25.-  
 \$ 50.-  
 auf UNION TIME BANK II

CASH

Reise 85.-  
 H.L.D. 3x10- 30.-  
 Stamps 30.-  
145.-

Reise 675.-  
 • Check Acct 895.-  
 Reise 85.-  
 H.L.D. 3x10 30.-  
 Stamps 30.-  
 Union Time 1120.88  
 im Check acct. 50.-  
2835.88

• Check Acct.

Herta Mtl. 30.-  
 L. Kl. Eto 75.-  
 H. Kl. Eto 200.-  
 Blue Card 15.-  
 L. Book Inst. 15.-  
 Open 30.-  
 H-K 60.-  
 Abigail 25.-  
 Constance 25.-  
 R. det 80.-  
 House Rep. 25.-  
 Umzing 25.-  
 T. Lisa Per 40.-  
 Telefon 30.-  
 Hospit. Ins. 20.-  
 Charity 15.-  
 stamps 10.-  
 cable TV 25.-  
 Life Ins. 25.-  
 Amigat. 25.-  
 Florist 25.-  
 Pottery ~~25.-~~  
 Food 50.-  
895.-

H. A.V.  
 Jan. - Febr. - March 1978  
 \$2835.88

628.78 April  
613.77 May  
599.63 June  
1842.18

Reise  
450.-

Bank  
Union Time 819.65

Union Time Bank \$19.65  
cash L.D.R. 3x5 = 450.-  
Reise 76.-  
Abonment time. Parker 25.-  
Food 60.-  
Stamps 60.-  
eating out 20.-  
Airfare 20.-  
Time Magaz. 81.-  
Tele. fixer 18.-  
N.Y. Magaz. 100.-  
State Mutual 90.-  
Ridgemoor 8.-  
Cue Magaz. 8.-  
1842.65

cash  
Food 25.-  
Stamps 60.-  
eating out 60.-  
L.D.R. 3x5 = 15.-  
160.-

Check acct	413.-
cash	165.-
Reise	450.-
saved	819.65
	<u>1842.65</u>

Check Acct.

Abonment time. Parker 76.-  
Airfare 20.-  
Time Magazine 20.-  
Tele. fixer 81.-  
N.Y. MAGAZINE 18.-  
State Mutual 100.-  
Ridgemoor 90.-  
Cue Magazine 8.-  
413.-

L. A. V.  
April - May - June 1978  
\$ 1842.18

\$  
979.18 April  
955.80 May  
933.78 June  
2868.76

Reise  
600.-

Bank  
Union Time Bk 1127.-

Hausreparaturen: 25.-  
25.-  
50.- und Union Time Bk II

Union Time Bk 1127.-  
cash L.D.R. 3x10.- 30.-  
Reise 600.-  
Light 75.-  
Food 50.-  
Krupps 50.-  
House Repair 25.-  
Munich 25.-  
H. MTL 40.-  
L. Kl. Cto 300.-  
H. " 100.-  
H. HUT 5.-  
Abby 5.-  
Const. 60.-  
D-R. 6.-  
Bl. Ca 5.-  
L.B. Mat. 30.-  
Open 20.-  
Charity 30.-  
Hosp. Dis. 25.-  
Life Ins. 30.-  
Theater 40.-  
Telefon 50.-  
H. Mr. Salomon 50.-  
Karlind H. 30.-  
Beauty Parlor 30.-  
2868.-

cash \$  
Food 50.-  
Beach P. 30.-  
3x10 = 30 H.L. 30  
110.-

Check acct	1031.-
cash	110.-
Reise	600.-
saved	1127.-
	<u>2868.-</u>

Check Acct. \$

H. MTL 40.-  
L. Kl. Cto 60.-  
H. " 300.-  
Bl. Ca 6.-  
L.B. Mat. 5.-  
Open 30.-  
D-R 60.-  
Abby 5.-  
Const. 75.-  
Light 100.-  
H. HUT 20.-  
Charity 30.-  
Hosp. Dis. 25.-  
Life Ins. 30.-  
Theater 40.-  
Telefon 50.-  
Mr. Sal. 50.-  
Karlind 50.-  
Krupps 50.-  
House Rep. 25.-  
Munich 25.-  
1031

H. A. V.  
April - May - June 1978  
\$ 2868.76



606.4 July  
 613.90 August  
 625.10 September  
 1845.14

Reise  
 500.-

Bank \$  
 Union Time 755.14

Union Time Bk 755.14  
 Am in cash 50.-  
 Reise 500.-  
 Food 70.-  
 Stamps 65.-  
 taking out 50.-  
 Wmng 50.-  
 Repair 30.-  
 W.B.F. 50.-  
 Knigs 100.-  
 Dental 75.-  
 Theater

CASH \$  
 Kiri 50.-  
 Stamps 70.-  
 taking out 65.-  
 Food 50.-  
 235.-  
 Repair 30.-  
 265.-

\$	
Check acct	305.-
cash	265.-
Reise	500.-
saved	755.14

Check acct

Wmng 50.-  
 W.B.F. 30.-  
 Knigs 50.-  
 Dental 100.-  
 Theater 75.-  
 305.-

L. A. V.  
 July, August, September 1978  
 \$1845.14

1978  
 908.14 July  
 913.70 August  
 930.36 September  
 2746.20

Reise  
 \$800.-

Bank  
 \$1391.20 Union Time

Union Time Bk 1391.20  
 L.H.K. 3x 10.- 30.-  
 Reise 800.-  
 Abigail 50.-  
 Constance 50.-  
 3rd child 50.-  
 Repair house 50.-  
 Wmng 100.-  
 D-K 10.-  
 Charity 30.-  
 Hospital Insurance 50.-  
 Theater 85.-  
 Telephone 50.-  
 Beauty Parlor 2746.20

cash \$  
 P.H.A. 30.-  
 Beauty Parlor 50.-  
 80.-

Check acct  
 Abg 50.-  
 Constance 50.-  
 3rd child 50.-  
 rep. bank 50.-  
 " Wmng 50.-  
 D-K 100.-  
 Charity 10.-  
 Hosp. Ins. 30.-  
 Theater 50.-  
 Teleph. 35.-  
 475.-

\$	
Check acct	475.-
cash	80.-
Reise	800.-
saved	1391.20

H. A. V.  
 July, August, September 1978  
 \$2746.20

1978  
 959.38 October  
 1041.43 Nov.  
 973.57 Dec.  
\$2974.38

Reise Bank \$  
 \$1020.38 ~~1000.-~~

UNION DIME Bk 1000.-  
 L.H.D 3x10.- 30.-  
 Reise 1020.38  
 Mark (small) 50.-  
 Repair House -  
 Muzig -  
 Children 15.-  
 Theater -  
 L. Kl. Eto 100.-  
 H. . . 200.-  
 H. coat 70.-  
 N.Y. Times 25.-  
 K.-K. 100.-  
 K. Lau 34.-  
 Light 25.-  
 Food 100.-  
 Cable TV 30.-  
 WBF 25.-  
 Muzigore 50.-  
 Ausgang 50.-  
 Stamps 50.-  
2974.38

Cash \$  
 Ausg. 50.-  
 Stamps 50.-  
 H.L.T 30.-  
130.-

Check account  
 L. Kl. Eto 100.-  
 H. . . 200.-  
 H. coat 70.-  
 N.Y. Times 25.-  
 Mark 50.-  
 K.-K. 100.-  
 K. Lau 34.-  
 Charity 15.-  
 Light 25.-  
 Food 100.-  
 Cable TV 30.-  
 W.B.F. 25.-  
 Muzigore 50.-  
824.-

Check acct.	\$ 824.-
cash	130.-
Reise	1020.38
saved	1000.-

A. A. V.  
 Oct. Nov. Dec. 1978  
 \$2974.38

1978  
 644.60 October  
 699.72 Nov.  
 654.13 December  
 \$1998.45

Reise Bank \$  
 \$1000.- UNION DIME 600.-

UNION DIME Bk 600.-  
 Reise 1000.-  
 K. Chanakkal 40.-  
 Telephone 50.-  
 Muzig 30.-  
 Reparatur 20.-  
 H. Appario. <sup>Ring</sup> <sub>and S. bank</sub> 6.75  
 Hardware 98.50  
 Dentist 50.-  
 Muzigore 50.-  
 H. Kl. Eto 3.25  
 cash

Cash \$  
 \$ 3.25

Check account  
 K. Chan. 40.-  
 Tel. 50.-  
 Un. Kl. 50.-  
 Muzig 30.-  
 Rep. 30.-  
 Hardw. 6.75  
 Hardware 98.50  
 H. Kl. Eto 50.-  
 Muzig. 50.-  
 H. Appario. 20.-  
395.25

1998.50

Check Eto	395.25
cash	3.25
Reise	1000.-
saved	600.-

L. A. V.  
 October - Nov. - Dec. 1978  
 1998.45

979 January

11 22.08

- 455.26 Budget

666.82

1978 Nov. 1136.42

#1136.42 Budget  
 - 455.42  
 681.00  
 - 100.- Union Time Bk  
 581.-  
 - 200.- H. Kl. Eto  
 381.-  
 - 25.- L. Am. Express  
 356  
 - 10.- H.  
 346.-  
 - 14.- Couverts  
 332.-  
 - 14.- Wecker L.  
 318.-  
 - 37.- Rindi  
 281.-  
 - 16.- Katly flowers  
 265.-  
 - 25.- Hringet  
 240.-  
 - 35.- H. Friseur  
 205.-  
 - 15.- Hmg. Rto  
 190.-  
 - 15.- Haringep  
 175.-  
 - 100.- Seb. M.  
 75.-  
 - 10.- Hosp. Dns.  
 65.-  
 - 8.- H. Omaha  
 57.-  
 - 15.- L. H. K.  
 42.-  
 - 7.- Pl. Ca  
 35.-  
 - 40.- Reiaakto  
 -  
 H. Rente

Checkacct

100.- Rentiat  
 200.- H. Kl. Eto  
 35.- Am. Express  
 14.- Couverts  
 14.- Wecker L.  
 100.- Seb. M.  
 10.- Hosp. Dns.  
 8.- H. Omaha  
 7.- Pl. Ca  
 40.- Reiaakto  
 428.-

Cash

Rindi 37.-  
 Katly flo 16.-  
 Hmg. Rto 25.-  
 H. Fris 35.-  
 H. L. D 15.- (3x5)  
 128.-

Union Time Bk

15.- Hmg. Rto  
 15.- Haringep  
 30.-  
 - 100.- Union Bk  
 130.-

November 1978

Check acct 428.-  
 Cash 128.-  
 Union Time 130.-  
 686.-  
 455.-  
 1141.-  
 5.-  
 1136.-

1978 Dec. 1406.26

#1406.26 Budget  
 - 455.26  
 957.  
 - 50.- food  
 907.-  
 - 20.- H. Omaha  
 887.-  
 - 10.- L. Back Mat.  
 877.-  
 - 200.- H. Kl. Eto  
 677.-  
 - 15.- Henta  
 652.-  
 - 25.- H.  
 627.-  
 - 20.- L.  
 607.-  
 - 35.- H. Fris  
 572.-  
 - 15.- Hmg. Rto  
 - 15.- Haringep  
 557.-  
 - 10.- Hosp. Dns.  
 547.-  
 - 10.- Pl. Ca  
 537.-  
 - 10.- Reiaakto  
 527.-  
 - 200.- Union Time Bk  
 327.-

Checkacct

50.- food  
 20.- H. Omaha  
 10.- L. Back Mat.  
 200.- H. Kl. Eto  
 15.- H. (cash) ask 60.-  
 25.- L. (cash) ask 35.- H. Fris  
 20.- Leo cash 95  
 35.- f. Friseur cash  
 30.- Union Time Bk 2x15.- Hmg. Rto  
 10.- Hosp. Dns.  
 10.- Pl. Ca

Ch. acct. 300.-  
 Union T. 300.-  
 cash 95.-  
 Reiaakto 226.-  
 Hmg. 15.-  
 Hosp. 15.-  
 951.-

1978 June 929.68

929.68  
 - 455.68 fallen am/Budget  
 474.-  
 - 2.- Stamps  
 472.-  
 - 25.- 3. child  
 447.-  
 - 25.- L. drugstore  
 422.-  
 - 25.- Food  
 397.-  
 - 7.- H. Omaha  
 390.-  
 - 25.- H. Ri. Salomon  
 365.-  
 - 10.- Hosp. V.  
 355.-  
 - 140.- Reiaakto  
 215.-  
 - 15.- 3x5 L.H.D  
 200.- Union Time Bk

455.- auf Land. Bk.  
 cash  
 H. L. D. 3x5 = 15.-  
 check Bk  
 Krugstore 25.-  
 Food 25.-  
 3. child 25.-  
 Stamps 2.-  
 Hosp. V. 10.-  
 H. Omaha 7.-  
 H. Salomon 25.-  
 119.-  
 Reiaakto 140.-  
 Union D. Bk 200.-

1978 August 957.70

957.70  
 - 455.- fallen  
 502.70  
 - 70.- Reiaakto  
 432.70  
 - 68.- cash  
 364.70  
 - 364.70 Ch. acct.  
 000  
 000 cash 68.-  
 000  
 000  
 30.-  
 68.-

check acct.  
 Blue Card 25.-  
 Ausgang 25.-  
 Abgang 15.-  
 Cash 15.-  
 A. & K 15.-  
 Teleph. 20.-  
 Chariti 10.-  
 Food 60.-  
 Cable TV 20.-  
 L. Back Mat. 20.-  
 Haberm 55.-  
 H. B. F. 30.-  
 Hmg. 40.70  
 Reiaakto 10.-  
 364.70

H. Rente

1978 July 948.30

948.30  
 - 455.30 fallen Budget  
 493.-  
 - 2.- Stamps  
 491.-  
 - 31.- 3. Kind  
 460.-  
 - 25.- L. drugstore  
 435.-  
 - 7.- H. Omaha  
 428.-  
 - 10.- Hosp. V.  
 418.-  
 - 218.- H. Kl.  
 200.-  
 - 200.- Union Time  
 000.-

455.- cash Bk  
 0 cash  
 check acct. 455.-  
 July  
 2.- Stamps  
 31.- 3. Kind  
 25.- P. Mng. G.  
 7.- H. Omaha  
 10.- Hosp. V.  
 218.- H. Kl.  
 293.-  
 293.- check acct  
 748.-  
 200.- Union Time  
 Bk  
 948

1978 September 989.20

989.20  
 - 455.-  
 534.20  
 M.L. Fisher - 534.20

Oktober 1978 1012.95

1012.95  
 - 455.95 Budget  
 557.-  
 - 100.- Reiaakto  
 457.-  
 - 35.- Hmg. Rto  
 - 25.- Haringep  
 407.-  
 - 35.- H. Fris  
 372.-  
 - 10.- Hosp. Dns.  
 362.-  
 - 12.- Hmg. Rto  
 350.-  
 - 8.- Pl. Ca  
 342.-  
 - 7.- H. Omaha  
 335.-  
 - 15.- 4. H. L. D  
 320.-  
 - 117.- Reiaakto  
 203.-  
 - 10.- Hosp. Dns.  
 193.-

455.95 (fallen)  
 auf Land. Bk  
 25.- Hmg. Rto  
 25.- Haringep  
 50.- auf Union  
 Time Bk

1978 Februar 928.85

928.85  
 - 455.- fehlen Budget 455.- auf Cash Bk  
 473.85  
 - 12.- D.K.  
 461.85  
 - 4.- Stamps  
 457.85  
 - 25.- Charity  
 432.85  
 - 100.- Reutich  
 332.85  
 - 20.- Hosp. H.  
 312.85  
 - 20.- Hairy  
 292.85  
 - 15.- L. Budget  
 277.85  
 - 10.- Hosp. Ms.  
 267.85  
 - 35.- H. Fris.  
 232.85  
 - 10.- Abig.  
 222.85  
 - 10.- Const.  
 212.85  
 - 7.- H. Omaha  
 205.85  
 - 5.- Bl. Ca  
 200.85  
 - 45.- H. R. Sal.  
 155.85  
 - 3x5-11.25-  
 140.25 auf Union Bk

Cash  
 & Stamps 4.-  
 H. Fris. 35.-  
 3x5-15.- H.L.D. 15.-  
 54-

Check Eto  
 K-K 12.-  
 Charity 25.-  
 Reutich 100.-  
 Union Bk I  
 2020- 40  
 L. Budget 15.-  
 Hosp. K. 10.-  
 Abig. 10.-  
 Const. 10.-  
 H. Omaha 7.-  
 Bl. Ca 5.-  
 H. R. Sal. 45.-  
 277.-

MAY 1978

949.94  
 - 455.- Budget  
 494.94  
 - 300.- Reise  
 194.94  
 - 35.- Beauty Parlor  
 159.94  
 - 159.94 Check Bk

Check Bk  
 H. Omaha 7.-  
 Kingstore 50.-  
 Food 50.-  
 3. Child 52.94  
 159.94

H. Rente

1978 March 964.74

964.74  
 - 455.- fehlen Budget  
 509.74  
 - 10.- K-K.  
 499.74  
 - 4.74 Stamps  
 495.-  
 - 35.- H. Fris.  
 460  
 - 5.- Abigail  
 455.-  
 - 5.- Constance  
 450.-  
 - 7.- H. Omaha  
 443.-  
 3x5- 15.- H.L.D.  
 428.-  
 - 428.- Reisebto

Cash  
 4.74 Stamps  
 10.- D-K.  
 35.- H. Fris.  
 5.- Abig.  
 5.- Const.  
 15.- 3x5  
 42.0  
 74.74  
 Budget 455  
 Cash 74.74  
 Eto 435.-  
 964.74

1978 April 969.48

969.48  
 - 455.- fehlen Budget  
 514.48  
 - 10.- D.K.  
 504.48  
 - 4.48 Stamps  
 500.-  
 - 3.- Abig.  
 497.-  
 - 3.- Const.  
 494.-  
 - 30.- Fris. H.  
 464.-  
 - 7.- H. Omaha  
 457.-  
 - 15.- L.H.D.  
 442.-  
 - 15.- baby  
 427.-  
 - 427.- Reisebto

Cash  
 10.- D.K.  
 4.48 Stamps  
 30.- Fris.  
 3.- Abig.  
 3.- Const.  
 15.- 3x5  
 65.48  
 Budget 455.-  
 Check Eto 22.-  
 Reisebto 427.-  
 Cash 65.48  
 969.48

1978 Januar

929.90  
 - 455.- fehlen Budget  
 474.90  
 - 12.- D.K.  
 462.90  
 - 3.- Stamps  
 459.90  
 - 6.- Interdep.  
 453.90  
 - 20.- Charity  
 433.90  
 - 75.- Reutich  
 358.90  
 - 20.- Amyngho  
 - 20.- Hairy  
 318.90  
 - 18.- L. Budget  
 300.90  
 - 10.- Hosp. Ms.  
 290.90  
 - 50.- H. Fris.  
 240.90  
 - 10.- Abigail  
 230.90  
 - 7.50 Const.  
 223.40  
 - 11.- H. Omaha  
 212.40  
 - 5.- Blue Ca  
 211.40  
 - 50.- H. R. Salom.  
 161.40  
 - 3x5-15.- L.H.D.  
 146.40  
 146.40 Union Bk  
 0000

455.- auf Cash Bk

Cash  
 H. Fris. 50.-  
 H-L-D 3x5-15.-  
 65.-  
 Union Bk I  
 146.40

Check K+O

D-K 12.-  
 Stamps 3.-  
 Interdep. 6.-  
 Charity 20.-  
 Hosp. Ms. 20.- } Saler  
 L. Budget 18.- } auf Union Bk II  
 Hosp. Ms. 10.-  
 Abig. 7.50  
 Abig. 10.-  
 H. Omaha 7.-  
 Blue Ca 5.-  
 H. R. Sal. 50.-  
 Reutich 75.-  
 263.50

455.-  
 Cash 65.-  
 Union Bk I 146.40  
 Check Eto 46.40  
 Union Bk II 63.50  
 Check K+O 42.90

H. Rente

1977 December

884.84  
 - 455.- fehlen 9/Budget  
 - 429.87  
 - 10.- H.-K.  
 419.87  
 - 5.- stamps  
 414.87  
 - 15.50 Feigendauer  
 399.37  
 - 5.46 #. Ar.Sal.  
 393.91  
 - 20.- lang Parmitnach  
 373.91  
 - 16.- Rib. order  
 357.91  
 - 3.05 exp home  
 326.86  
 - 19.02 d. Abig.  
 307.84  
 - 10.- Theater  
 297.84  
 - 297.84 H. Kel. Eto  
 10.-  
 297.84  
 - 7.- H. Maha  
 290.84  
 - 40.- Fris.  
 250.84  
 - 10.- Abig.  
 240.84  
 - 15.- Const  
 225.84  
 - 100.- H. Kel. Eto  
 115.84  
 - 10.- Blue ea  
 105.84  
 Feb. 11.50.-  
 105.84  
 15.84

55.84  
 - 15.- cable TV  
 - 40.84 #. Coat  
 45.-  
 40.-  
 Friseur  
 cash  
 ch. Eto  
 10.- D.K.  
 5.- stamps  
 15.50 Feig.  
 5.46 H. Sal.  
 20.- lang  
 16.- order Rib.  
 3105 exp. home  
 190.28 Friseur  
 10.- Theater  
 10.- Hosp. Ms.  
 7.- Omaha #  
 10.- Abig.  
 15.- Const.  
 100.- H. Kel. Eto  
 10.- Blue Card  
 15.- Cable TV  
 40.41 #. Coat  
 339.44  
 Cash. Bk 455.-  
 Fris. 40.49  
 Feb. M. 50.-  
 Ch. Eto. 339.44  
 884.84

H. Re

1977 December

10.- xmas  
 1.- open  
 55.- Haushalt  
 30.- Miete  
 95.98 Bank  
 7.- H. Maha  
 10.- Ridg. v. July  
 360.- Reise  
 28.- Frau  
 13.- L. Maha  
 609.98

L. Re

1977 November

833.81  
 - 455.- fehlen 9/Budget  
 378.81  
 - 8.- D.-K  
 370.81  
 - 5.- Stamps  
 365.81  
 - 10.- Theater  
 355.81  
 - 10.- Hosp. Ms.  
 345.81  
 - 7.- H. OMAHA  
 338.81  
 - 35.- Friseur  
 303.81  
 - 10.- Abigail  
 293.81  
 - 20.- Constance  
 273.81  
 - 50.- Miete  
 223.81  
 - 100.- H. Kel. Eto  
 123.81  
 - 123.81 H. Polkrazen  
 00.00

Cash. Bk 455.-  
 cash 35.-  
 Ch. Eto. 343.81  
 833.81

H. Re.

1977 November

10.- xmas  
 1.- open  
 55.- Haushalt  
 30.- to rent  
 67.73 Bk  
 7.- H. Maha  
 10.- Ridg. v. July  
 350.- Reise  
 28.- Frau  
 13.- L. Maha  
 571.53

L. Re

1977 October

810.77  
 - 455. - fells (Rudg) (Bk) 455.-  
 355.77  
 - 25. - D.K.  
 330.77  
 - 5. - open  
 325.77  
 - 25. - D.K.  
 300.77  
 - 10. - stamps  
 290.77  
 - 5. - Theater  
 285.77  
 - 7. - H. Omaha  
 278.77  
 - 10. - Hosp. Mus  
 268.77  
 - 30. - Fris.  
 238.77  
 - 3. - Abig.  
 235.77  
 - 3. - Const  
 232.77  
 - 2.25. - Mico  
 7.77  
 - 7.77 H.K. Kto  
 0.00

H. Re

cash 30. - Fris

Clark Kto  
 25. - D.K.  
 5. - open  
 25. - D.K.  
 10. - stamps  
 5. - Theater  
 7. - Omaha H.  
 10. - Hosp. Mus  
 3. - Abig.  
 3. - Constance  
 2.25. - Mico  
 7.75 H.K. Kto  
 325.75

Bk 455.-  
 Cl. Kto 325.75  
 cash 30.-  
 810.75

1977 October

10. - Xmas 62.19 Bk  
 1. - Open  
 55. - Hausk.  
 30. - to rent  
 62.19 Bk  
 7. - H. Omaha  
 10. - Ridg. K. July  
 340. - Res. ae  
 28. - Frau  
 13. - L. Omaha  
 556.19

L. Re

1977 Sept.

815.66  
 - 455. - fells (Rudg) (Bk) 455.-  
 360.66  
 - 25. - D.K.  
 335.66  
 - 13. - Safe  
 322.66  
 - 5. - open  
 317.66  
 - 25. - D.K.  
 292.66  
 - 7.50 stamps  
 285.16  
 - 10. - Theater  
 275.16  
 - 7. - H. Omaha  
 268.16  
 - 10. - Hosp. Mus  
 258.16  
 - 20. - H. Fris  
 238.16  
 - 3. - Abig.  
 235.16  
 - 3. - Const  
 232.16  
 - 7.16 H.K. Kto  
 225.00  
 - 225. - Mico  
 ---

H. Re

cash 20. - Fris.

Cl. Kto  
 25. - D.K.  
 13. - Safe  
 5. - open  
 25. - D.K.  
 7.50 stamps  
 10. - Theater  
 7. - H. Omaha  
 10. - Hosp. Mus  
 3. - Abig. ae  
 3. - Const  
 7.16 - H.K. Kto  
 225. - Mico  
 340.66

Bk. 455.-  
 Cl. Kto 340.66  
 cash (Fris) 20.-  
 815.66

1977 Sept.

10. - Xmas 65. - Bk 559.-  
 1. - open  
 55. - Hausk.  
 30. - to rent  
 65. - Bk  
 7. - H. Omaha  
 10. - Ridg. K. July  
 340. - Res. ae  
 28. - Frau  
 13. - L. Omaha  
 559.-

L. Re

1977 Aug.

833.51  
 - 498. - feld. a/Prdget (Bk)  
 - 335.  
 - 25. - D-K  
 - 310.  
 - 5. - open  
 - 25. - Licht  
 - 180.  
 - 1.20 stamps  
 - 278. - suc. Kost. (elect) (sup)  
 - 273.20  
 - 1770 Habonim  
 - 255.50  
 - 7. - make  
 - 248.50  
 - 10. - Hosp. Ma.  
 - 238.50  
 - 20. - H. Fria.  
 - 218.50  
 - 3. - Abig.  
 - 215.50  
 - 3. - Conat.  
 - 212.50 H.  
 - 12.50 Stoenig  
 - 200. -  
 - 200. - Miete  
 000. -

Sih. Eto

25. - D-K  
 5. - open  
 25. - Licht  
 1.20 stamps  
 5. - Limesta Kost.  
 1770 Habonim  
 7. - H. Omaha  
 10. - Hosp. Ma.  
 3. - Abig.  
 3. - Conat.  
 12.50 H. Stoenig  
 200. - Miete  
 315. -

cash 20. - Fria.

Bk 498.50  
 cleared 315. -  
 cash (Fria) 20. -  
 833.50

H. Re

August 1977

~~571.55~~  
571.55

10. - x mas  
 1. - open  
 55. - household  
 30. - Miete  
 705.9 Bhs (17.52)  
 7. - H. Omaha  
 10. - K. June  
 340. - Reise  
 28. - Frau  
 13. - L. Omaha

~~571.55~~  
571.52

L Re

1977 July

802.22  
 - 455. - feld. a/Prdget  
 - 347.22  
 - 5. - J.K.  
 - 342.22  
 - 5. - open  
 - 337.22  
 - 190. - Reise  
 - 147.22  
 - 7. - H. Omaha  
 - 140.22  
 - 10. - Ho. Ma.  
 - 130.22  
 - 25. - Blue Ca.  
 - 105.22  
 - 25. - L. B. Dunt.  
 - 80.22  
 - 15. - Fria.  
 - 65.22  
 - 5. - Abig.  
 - 60.22  
 - 5. - Conat.  
 - 55.22  
 - 55.22 Bk

Sih. Eto

5. - D-K  
 5. - open  
 7. - H. Omaha  
 25. - Blue Card  
 25. - L. B. Dunt. tac  
 5. - Abig.  
 5. - Conat.  
 117. -

Reise 190. -

Bk

Ho. Ma. 10. -

Bk 55.22

cash #Fria. 15. -

Bk 65.22

Reise 190. -

Sih. Eto 117. -

cash 15. -

ausf Bk 455. -

802.22

H. Re

July 1977

550.06

10. - x mas  
 1. - open  
 55. - household  
 30. - Miete  
 76.08 Bank  
 7. - H. Omaha  
 10. - Vers. Juni  
 320. - Reise  
 28. - Frau  
 13. - L. Omaha

~~550.08~~  
550.08

L. Re



1977 June

801.30  
 - 455.- feldw. a/budget  
 346.30  
 - 25.- J.N.  
 321.-  
 - 5.- open  
 316.-  
 - 187.- Reise  
 136.-  
 - 7.- H. Omaha  
 129.-  
 - 10.- Ho. Sus.  
 119.-  
 - 5.- L. B. Just.  
 114.-  
 - 11.- Cable Teler.  
 103.-  
 - 25.- H. Friso.  
 78.-  
 - 4.- Abg.  
 74.-  
 - 4.- Conat.  
 70.-  
 - 10.- mmz.  
 60.-  
 - 60.- Btk

Sim. etc  
 D-R 35.-  
 open 5.-  
 H. Omaha 7.-  
 L. B. J. 5.-  
 Cable TV 11.-  
 Abg. 4.-  
 Conat. 4.-  
 mmz. 10.-  
 71.-

Bank  
 Reise 180.-  
 S. B. 71.-  
 cash 25.30  
 346.30  
 455.-  
 auf Btk 80.20

Btk  
 10.- H.O.K.  
 60.- scop.  
 70.-

H. Re

June 1977 549.44

10.- xmas  
 1.- open  
 55.- Haushalt  
 30.- Miete  
 75.44 Btk  
 7.- H. Omaha  
 10.- v. Juli  
 20.- Reise  
 28.- Frau  
 13.- L. Omaha

549.44

L. Re

1977-May 801.25

801.25  
 - 394.- feldw. au budget  
 407.25  
 - 25.- J.N.  
 372.25  
 - 10.- Tel.  
 362.25  
 - 10.- open  
 352.25  
 - 200.- Reise  
 152.25  
 - 7.- Omaha  
 145.25  
 - 10.- Ho. V.  
 135.25  
 - 5.- L. B. J.  
 130.25  
 - 11.- Cable TV  
 119.25  
 - 30.- H. Friso.  
 89.25  
 - 10.- Miete  
 79.25  
 - 5.- Abg.  
 74.25  
 - 4.- Conat.  
 70.25  
 - 15.- mmz.  
 55.25  
 - 55.25 Btk

Btk 55.25

Al. etc  
 F-R, 35.-  
 Tel. 10.-  
 open 10.-  
 H. Omaha 7.-  
 Ho. V. 10.-  
 L. B. J. 5.-  
 Cable TV 11.-  
 Abg. 5.-  
 Conat. 4.-  
 mmz. 15.-  
 Hausw. 11.25

cash

H. Friso. 30.-  
 was 10.-  
 40.-

Reise 200.-  
 200.-

Btk 55.25  
 cash 40.-  
 Al. Gect 112.-  
 Reimbete 200.-  
 407.25

H. Re  
May 77

May 1977 549.40

10.- xmas  
 1.- open  
 55.- Haushalt  
 30.- Miete  
 70.40 Btk  
 7.- H. Omaha  
 10.- v. Juli  
 25.- Reise  
 28.- Frau  
 13.- L. Omaha

549.40

L. Re

790.13 Cook H. Re  
 - 15. - H. Re  
 396.  
 - 35 - Mrs. Mod. W. St. acct  
 - 366.  
 - 60. - H. Brille. Collect  
 306.  
 - 18 - N.Y. MAGA. W. St.  
 288.  
 - 138 - Re  
 150.  
 - 150. - Brk  
 00

790.13  
 108  
 682.13  
 638. - Reise.  
 544.13  
 remains on bank  
 H. Re  
 < April 1977

April 1977 541.78  
 10. - x mas  
 1. - open  
 55. - Hawaii.  
 30. - Link  
 67.77 Brk  
 7. - make  
 10. - V. July  
 320. - Reise  
 28. - Frau  
 13. - L. make  
 541.77

Cash Brk. 85.-  
 Reisekto 320.-  
 Reise 28.-  
 Cash Brk 108.75  
 541.75

L. Re

1977 March 788.52  
 D-N 35.-v  
 Frau 27.-v  
 maid 127.-v  
 Hawaii 10.-v  
 open 10.-v  
 Reise 185.-v  
 H. make 7.-v  
 Travel 10.-v  
 Ho. V. 10.-v  
 Frau 250.-  
 Hawaii 7.50v  
 L. make 10.-v  
 H. 40.-v  
 L. Brk 10.-v  
 Cable TV 11.-v  
 H. Frau 30.-v  
 Reise 10.-v  
 Brk 10.-v  
 Cash 5.-v  
 562.-  
 Hawaii 125.-v  
 Brk 687.-  
 101.50  
 788.50

40. 10. - D. K. 35. - Frau 27. -  
 Hawaii 125. - maid 127. -  
 Brk. 101.50. Tel. 10. - Hawaii 10. -  
 23. - open 10. -  
 Hawaii 7. -  
 Travel 10. -  
 Frau 7.50 v  
 Hawaii 7.50 v  
 L. Brk 10. - v  
 H. 40. - v  
 L. Brk 10. - v  
 Cable TV 11. - v  
 H. Frau 30. - v  
 Reise 10. - v  
 Brk 10. - v  
 Cash 5. - v  
 299.00  
 299.00 185. - v  
 300. 67. -  
 236.50  
 249. -  
 79.50  
 Brk 236.50  
 Cash 67. -  
 Reise 185. -  
 Brk 200  
 788.50

H. Re

March 1977 540.67  
 10. - x mas  
 1. - open  
 55. - Hawaii.  
 30. - Link  
 67.67 Brk  
 7. - H. make  
 10. - V. July  
 320. - Reise  
 28. - Frau  
 13. - L. make  
 540.67

Cash Brk 85.-  
 Reisekto 320.-  
 Reise 28.-  
 Cash 107.67  
 540.67

L. Re

Feb. 77 781-

A-R 3.50  
 Frau 1.50  
 Tel. 10.00  
 Reise 1.80  
 H. make 7.00  
 Thun 10.00  
 Ho. V. 7.50  
 Holz 7.50  
 L. Kell 10.00  
 H. 40.00  
 L. B. mod. 10.00  
 Cable TV 10.00  
 H. Fris. 30.00  
 Wess 10.00  
 Abig. 6.00  
 Carat. 10.00  
 Telefon 10.00  
 v. 1.80

BK  
 Hauke 125.-  
 Ho. V. 10.-  
 BR 100  
 235.-

Ca. Accet casle  
 F-k 35.- Fr. 24.-  
 Tel. 127.- Fr. 30.-  
 Open 10.-  
 H. make 7.-  
 Thun 10.-  
 Holz 7.50  
 Holz 7.50  
 L. Kell 10.-  
 H. 40.-  
 L. B. mod. 10.-  
 Cable TV 10.-  
 H. Fris. 30.-  
 Wess 10.-  
 Abig. 6.00  
 Carat. 10.00  
 Telefon 10.00  
 v. 1.80

235  
 299  
 67  
 188.-  
 781

H. Re

L. Re Feb. 77

535.50  
 1.- open  
 10.- xmas  
 55.- Hauke  
 30.- neut  
 61.51 saved  
 7.- H. make  
 10.- v. July  
 320.- Reise  
 28.- Frau  
 13.- L. make  
 535.50

Chem BK  
 1.- open  
 10.- xmas  
 61.51 saved  
 7.- H. make  
 10.- v. July  
 13.- L. make  
 320.-  
 28.-  
 102.50 Chem BK  
 85.- Cash  
 320.- Hauke  
 28.- Frau  
 535.50

Jan. 77

15.-  
 30.-  
 Hauke 125.-  
 Ho. V. 10.-  
 135.-  
 Frau 27.-  
 Thun 127.-  
 Tel. 10.-  
 Holz 15.-  
 Reise 180.-  
 H. make 7.-  
 Thun 15.-  
 Ho. V. 10.-  
 Holz 7.50  
 Reise 100.-  
 L. Kell 10.-  
 H. 40.-  
 L. B. mod. 12.-  
 Cable TV 10.-  
 H. Fris. 30.-  
 Wess 20.-  
 Reise 18.50  
 Telefon 100.-  
 v. 1.80

BK  
 Hauke 125.-  
 Ho. V. 10.-  
 135.-  
 Frau 27.-  
 Thun 127.-  
 Tel. 10.-  
 Holz 15.-  
 Reise 180.-  
 H. make 7.-  
 Thun 15.-  
 Ho. V. 10.-  
 Holz 7.50  
 Reise 100.-  
 L. Kell 10.-  
 H. 40.-  
 L. B. mod. 12.-  
 Cable TV 10.-  
 H. Fris. 30.-  
 Wess 20.-  
 Reise 18.50  
 Telefon 100.-  
 v. 1.80

H. Re

L. Re Jan. 77

549.41  
 1.- open  
 10.- xmas  
 55.- Hauke  
 30.- neut  
 75.42 saved  
 7.- H. make  
 10.- v. July  
 320.- Reise  
 28.- Frau  
 13.- L. make  
 549.41

Chem BK  
 1.- open  
 10.- xmas  
 55.- Hauke  
 30.- neut  
 75.42 saved  
 7.- H. make  
 10.- v. July  
 320.- Reise  
 28.- Frau  
 13.- L. make  
 549.41

116.42 Chem BK  
 85.- Cash  
 320.- Hauke  
 28.- Frau  
 549.41

Ind. h. Amt

Nov. 76

\$ 267.78

Bond - (Chg. 2) San. Bonds 37.50  
 # 100000 32.99  
 # 200000 200.-  
267.78

Ind. h. Amt

Nov. 76

\$ 203.42

L. 10.-  
 H. 8.42  
 Rem. Mir 185.-  
203.42

785.83

K-K 15.-  
 H. h. h. 25.-  
 Frau 30.-  
 w. h. h. 127.-  
 Tel. 15.-  
 open 15.50  
 Reize 180.-  
 H. make 7.-  
 Theater 20.-  
 Ho. V. 10.-  
 Ho. V. 7.50  
 Mug. 7.50  
 Heinsp. 10.-  
 L. Kl. lto 45.-  
 H. " 10.-  
 Mug. 10.-  
 Cable TV 10.-  
 H. Fin. 35.-  
 w. h. h. 25.-  
 94.50  
 91.33  
785.83

Bl. 12.5-  
 open 15.50  
 Ho. V. 10.-  
 H. h. h. 10.-  
 Bl. 91.33  
251.83

251.83 Bl.  
 264.- Cl. lto  
 90.- bar  
 186.- Reize  
785.83

Central Bls

Frau 30-  
Fus 35-  
w. h. h. 25-  
90.-

L. Re Acc 76

538.83

H. h. h. 55.-  
 H. h. h. 30.-  
 71.82 Bl.  
 7.- H. make  
 10.- V. July  
 8.- Xmas  
 31.5.- Reize  
 28.- Frau  
 13.- S. make  
538.83

Raise 180

Chem. Bl. 71.82  
 7.- H. make  
 10.- V. July  
 1.- G. h. h.  
 8.- Xmas  
 13.- S. make  
 110.82  
 bar  
 28.- Frau  
 315.- Reize

110.82 Chem. Bl.  
 185.- Central - L 24  
 31.5.- Reize  
 28.- Frau  
525.83

H. Re Acc 76

L. Re Acc 76

AR 7205

1/26

HERTA + LEO LEAB COLLECTION

S 39/7

1/26 FINANCIAL RECORDS - OTHER PAPERS UNDATED, 1943

1/26

TASCHENKALENDER

1938

parfümiert mit

PRÄRIE

DR. M. ALBERSHEIM

FRANKFURT A/M.

Kaiserstraße 9

Telefon 22561



## PRÄRIE

ein Parfum der Gegenwart — frisch und temperamentvoll. Der frische Hauch der weiten Steppe ist in diesem charaktervollen Parfum gebannt. Das Parfum mit seiner neuen Note ist der Duft, den die sportliebende und gepflegte Frau wegen seiner herben Frische bevorzugt.

Dieser Kalender ist parfümiert mit Prärie.

J A N U A R

1 S Neuj. ●	16 S 2. n.E. ☉
2 S S. n. N.	17 M Antonius
3 M Genov.	18 D Petri St.
4 D Titus	19 M Kanut
5 M Telesph.	20 D Fab. Seb.
6 D Hl. 3 K.	21 F Agnes
7 F Lucian	22 S Vincent.
8 S Severin.	23 S 3. n.E. ☾
9 S Eint. ☽	24 M Timoth.
10 M Agathon	25 D Pauli Bk.
11 D Hyginus	26 M Polyk.
12 M Arkadius	27 D Joh. C.
13 D Gottfr.	28 F Karld. G.
14 F Felix	29 S Fr. v. S.
15 S Maurus	30 S Brdg d. 3. R.
	31 M Pet. N. ●

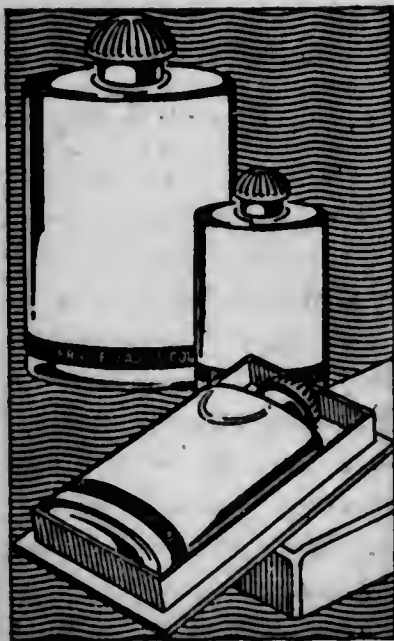
N O T I Z E N



## PRÄRIE

### *Eau de Cologne*

Parfum Prarie, von Natur aus frisch, vereinigt sich in wunderbarer Harmonie mit unserer köstlichen Eau de Cologne. Durch diese Verbindung hat der Eau de Cologne-Duft die charakteristische herbe Prarie-Note und die erfrischende Wirkung wird noch erhöht. Der Duft hält den ganzen Tag vor.



F E B R U A R

1 D Ignatius	17 D Donatus
2 M Maria L.	18 F Simeon
3 D Blasius	19 S Gabinus
4 F And.Co.	20 S Sexages.
5 S Agatha	21 M Eleonore
6 S s. n. Ep.	22 D Pet.St. ☿
7 M Romuald	23 M Petr. D.
8 D J.v.M. ☽	24 D Matth.
9 M Apollon.	25 F Walb.
10 D Scholast.	26 S Alex.
11 F Desider.	27 S Estom.
12 S Eulalia	28 M Leander
13 S Eintopf	
14 M Val. ☼	
15 D Faustin.	
16 M Juliana	

N O T I Z E N

## M Ä R Z

1 D Fastn.	17 D Gertrud
2 M Asch. ●	18 F Cyrillus
3 D Kunig.	19 S Joseph
4 F Kasimir	20 S Okull
5 S Friedr.	21 M Fr. Anf.
6 S Invoc.	22 D Octavian
7 M Th. v. A.	23 M Otto
8 D J. v. D.	24 D Gabr. ☾
9 M Franz. ☽	25 F Mar. Ver.
10 D 40 Märt.	26 S Ludger
11 F Eulogius	27 S Lätare
12 S Gr.d.Gr.	28 M Malchus
13 S Held./Elat.	29 D Eustas.
14 M Mathias	30 M Quirinus
15 D Longin.	31 D Balbin. ●
16 M Herib. ☼	

## N O T I Z E N

## PRÄRIE

### *Sicherheits-Zerstäuber*

Unsere patentierten, dicht schließenden Zerstäuber sind für die Dame unentbehrlich geworden. Deshalb wird auch Prarie Parfüm in diesen schönen Zerstäubern geliefert. Der Inhalt kann nicht auslaufen und nicht verschüttet werden. Der Patentzerstäuber ist ein stets willkommenes apartes Geschenk.



APRIL

1 F Hugo	17 S Osters.
2 S Fr. v. P.	18 M Osterm.
3 S 5. Judika	19 D Werner
4 M Ambros.	20 M Hitler g.
5 D Vinc. F.	21 D Anselm.
6 M Cölest.	22 F S.u.C. ☾
7 D Herm. ☽	23 S Georg
8 F Albert	24 S Quasim.
9 S Mar. Kl.	25 M Markus
10 S Palma.	26 D Kletus
11 M Leod. G.	27 M Anastas.
12 D Julius	28 D Vitalis
13 M Hermen.	29 F Petr. M.
14 D Gründ. ☉	30 S K.v.S. ●
15 F Karfr.	
16 S Karsamst.	

NOTIZEN

## M A I

---

1 S Nat.-Ft.	16 M J. v. N.
2 M Athanas.	17 D Ubaldus
3 D Kr.Erf.	18 M Venant.
4 M Monika	19 D Pet. Cöl.
5 D Pius V.	20 F Bernh.
6 F J. v. Pf.)	21 S Felix
7 S Stanis.	22 S Rog. €
8 S Muttert.	23 M Desider.
9 M Gregor	24 D Johanna
10 D Anton.	25 M Urban
11 M Mamert.	26 D Himm.
12 D Pankrat.	27 F Beda
13 F Servat.	28 S Wilh.
14 S Bonif. ☉	29 S Exau. ☉
15 S Kantate	30 M Ferdin.
	31 D Petron.

---

## N O T I Z E N

**3 neue  
KHASANA-CREMES**

*das vollkommene  
Schönheitspflege-System*

Auf Grund unserer 45jährigen Erfahrungen auf dem Gebiete der Schönheitspflege haben wir 3 neue Khasana-Cremes geschaffen. In ihrem Zusammenwirken stellen sie ein vollkommenes Hautpflege-system dar. Sie sind neu in ihrem Aufbau, unter Nutzbarmachung der letzten Fortschritte der kosmetischen Wissenschaft hergestellt. Der Erfolg ist erstaunlich: Nach ganz kurzer Zeit sind Sie alle

„Hautsorgen“ los. Sie haben einen gesunden, straffen, feinporigen Teint. Die 3 Khasana-Cremes sind so dezent parfümiert, daß sie den Duft von Puder und Parfum nicht beeinträchtigen.

**Khasana-Reinigungscreme** dringt tief in die Haut ein und reinigt sie gründlich.

**Khasana-Nachtercreme** frischt Ihre Haut wieder auf, kräftigt, strafft u. erneuert sie.

**Khasana-Tagescreme** schützt Ihre Haut und gibt ihr einen wundervollen matten Ton.

Erbältlich in Tuben und Topfpackung.


JUNI

1 M Regina	17 F Adolf
2 D Erasmus	18 S M. u. M.
3 F Klotilde	19 S 1. n. Tr.
4 S Quirinus	20 M Adv.M.
5 S Pfgst. ☽	21 D Aloys. ☾
6 M Pfgst.	22 M Som.-A.
7 D Robert	23 D Edeltr.
8 M Med.	24 F Joh. d.T.
9 D Primus	25 S Wilhelm
10 F Margar.	26 S 2. n. Tr.
11 S Barn.	27 M M.Lad. ☉
12 S Trinit.	28 D Leo II
13 M A.v.P. ☼	29 M Pet. u.P.
14 D Basil.	30 D Pauli G.
15 M Vitus	
16 D Fronl.	

NOTIZEN

23.6 1/23  
 Same of.





*Eins,  
zwei,  
drei —  
Härchen frei*

durch

**DULMIN**  
Enthaarungs - Creme,

die Königin der Ent-  
haarungs-Cremes. Dul-  
min ist sicherwirkend,  
mild und unschädlich.  
Lästige Haare werden in  
ca. 3—5 Minuten leicht  
und bequem entfernt.

22

*Schützen Sie Ihre Kleider*

und sich selbst vor den  
Begleiterscheinungen  
übermäßiger Transpira-  
tion durch

**TRANSPIROL**

Sie brauchen sich dann  
auch nicht mehr geniert  
zu fühlen, denn Trans-  
pirol beseitigt vollständig  
jeden Transpirationsge-  
ruch. Anwendung 2-3mal  
in der Woche genügt.

23

J U L I

1 F Theob.	17 S 5. n. Tr.
2 S Mar. H.	18 M Frieder.
3 S 3. n. Tr.	19 D Vinzenz
4 M Ulrich	20 M Marg. ☾
5 D Numer.	21 D Praxed.
6 M Oskar	22 F Mar. M.
7 D Willib.	23 S Apollin.
8 F Kilian	24 S 6. n. Tr.
9 S Cyrillus	25 M Jakobus
10 S 4. n. Tr.	26 D Anna
11 M Pius	27 M Pantal. ●
12 D Joh. G. ☼	28 D Innocenz
13 M Eugen	29 F Martha
14 D Bonav.	30 S Abdon
15 F Ap. Tlg.	31 S 7. n. Tr.
16 S Skapul.	

N O T I Z E N

**PERI Rasier-Creme**

verdankt ihre Berühmtheit der starken, bart-erweichenden Wirkung, durch die der Bart in einer Minute schnittreif ist.

Dazu die scharfe, extra dünne, handgeschliffene

**PERI Rasierklinge,**

dann wird der Bart geradezu weggewischt.

Erhältlich als Dreiloch- und Langloch-Klingen

Ein dem Herrn stets willkommenes Geschenk!



AUGUST

1 M Pet. Ket.	17 M Liberat.
2 D Portiunk.	18 D Helena
3 M St.Erf.	19 F Sebald
4 D Dominik.	20 S Bernh.
5 F M. Schn.	21 S 10. n.Tr.
6 S Vkl. Ch.	22 M Timoth.
7 S 8. n. Tr.	23 D Philipp
8 M Cyriakus	24 M Barth.
9 D Roman.	25 D Ludw.
10 M Laurent.	26 F Zephyr.
11 D Tibur.	27 S Rufus
12 F Klara	28 S 11. n.Tr.
13 S Hippol.	29 M Jo. Enth.
14 S 9. n. Tr.	30 D Rosalind.
15 M M. Him.	31 M Raimund
16 D Rochus	

NOTIZEN

22/8. 1/211 Singer  
 1/48 Sark  
 29/8 10 "

SEPTEMBER

1 D Agid.	17 S Lamb. €
2 F Steph.	18 S 14. n. Tr. X
3 S Mans.	19 M Januar. X
4 S 13. n. Tr.	20 D Eustach.
5 M Laurent.	21 M Matth.
6 D Magnus	22 D Moritz
7 M Regina	23 F Hbtsa. Ⓞ
8 D Mar. G.	24 S Joh. E.
9 F Gorg. Ⓞ	25 S 15. n. Tr.
10 S Nik. v. T.	26 M Cyprian.
11 S 13. n. Tr.	27 D Kosm.
12 M M. Nam.	28 M Wenzel.
13 D Matern.	29 D Michael
14 M Kr. Erh.	30 F Hieron.
15 D Nikom.	
16 F Kornel.	

NOTIZEN

**RAUCHER-ZÄHNE**  
verfärbte Zähne

*in wenigen Tagen blendend  
weiß durch ARABIT*

Arabit wird aber auch wegen seiner hervorragenden desinfizierenden Wirkung geschätzt. Es beseitigt gleichzeitig jeden unangenehmen Mundgeruch, verhindert Zahnsteinansatz und festigt das Zahnfleisch.



**ARABIT**

Sauerstoff-Zahnpulver

**PERI-FIXATEUR**



Mit Peri-Fixateur erhält auch die widerspenstigste Frisur stets einen tadellosen Sitz. Wind und Wetter können sie nicht zerstören. Anwendung alle 8 Tage genügt. Peri-Fixateur ist aber nicht nur ein Friermittel, es nährt und kräftigt Kopfhaut und Haar, verhindert Schuppenbildung.

O K T O B E R

1 S Remig. ☽	17 M Margar.
2 S Ernted.	18 D Lukas
3 M Candid.	19 M Petr.v.A.
4 D Franz	20 D Wendel.
5 M Placidus	21 F Ursula
6 D Bruno	22 S Cordula
7 F Rosenkr.	23 S 19.n.T ☉
8 S Brigitta	24 M Raphael
9 S Eint. ☉	25 D Crisp.
10 M Franz B.	26 M Evarist.
11 D Burch.	27 D Adelw.
12 M Maxim.	28 F Sim.Jud.
13 D Eduard	29 S Narziss.
14 F Calixtus	30 S 20.n.Tr.
15 S Ther.	31 M Wolfg. ☽
16 S 18.n.T ☾	

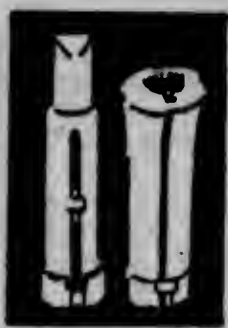
N O T I Z E N

## NOVEMBER

1 D Allerh.	17 D Florinus
2 M Allers.	18 F O. v. Cl.
3 D Hubert.	19 S Elisab.
4 F K. Borr.	20 S Totenf.
5 S Rel.-F.	21 M M. Opf.
6 S Ref.Fest	22 D Cäcilia
7 M Engel. ☉	23 M Klemens
8 D 4gekr.M.	24 D Chrysog.
9 M G.f.Gef.	25 F Kathar.
10 D Andr.	26 S Konrad
11 F Mart.B.	27 S 1. Adv.
12 S Mart. P.	28 M Sosthen.
13 S Eintopf	29 D Saturnin
14 M Juk. ☾	30 M Andr. ☾
15 D Leopold	
16 MBußtag	

## NOTIZEN





**KHASANA**  
*Lippenstift*

in entzückender Hülse  
aus einem neuen Edel-  
material. — Khasana-  
Lippenstift nicht ab-  
färbend, kußfest, wet-  
terfest, wasserfest.

38

Je nach Typ, Gesichtsfarbe  
und persönlichem Geschmack  
wählt die Dame ihre Farbe.

Superb I - für unauffällige u  
leichte Tönung

Superb II - für etwas kräfti-  
gere Tönung.

Koralle I - lebhafter orange  
Ton.

Koralle II - kräftig, hellrot

Karmin I - lebhaftes Rot

Karmin II - gedecktes Rot

Sonnenbraun I - zum sonnen-  
gebräunten Teint,  
— für Blondinen

Sonnenbraun II - zum sonnen-  
gebräunten Teint  
— für Brünette  
und Schwarze.

39



**KHASANA**  
*Wangenrot*

Im Augenblick ist die Blässe  
Ihres Gesichtes einer natür-  
lichen Frische gewichen und  
Ihre Wangen zeigen einen  
rosigen Hauch, der Ihnen ein  
jugendfrisches Aussehen ver-  
leiht. Khasana-Wangenrot ist  
sehr diskret, niemand ahnt  
seine Anwendung.

40

**KHASANA Wangenrot**

erhält Ihren Teint zart und  
bildet eine vorzügliche Unter-  
lage für Puder.

**Farbskala**

Für diskrete Tönung:  
Superb I

Von etwas lebhafterem  
Charakter: Superb II

Für kräftige Tönung die  
Farben: Koralle u. Karmin

Für sonnengebräunten  
Teint: Sonnenbraun I  
oder II.

41

DEZEMBER

1 D Eligius	17 S Georg
2 F Bibiana	18 S 4. Adv.
3 S Frz. X.	19 M Nemes.
4 S 2. Adv.	20 D Ammon
5 M Sola	21 M Thom. ☉
6 D Nikolaus	22 D W.-Anf.
7 M Ambr. ☉	23 F Viktoria
8 D M. Epi.	24 S Ad. Eva
9 F Leokad.	25 S Weihn.
10 S Melch.	26 M 2. Weihn
11 S Eintopf	27 D Johann
12 M Vizelin	28 M U. K.
13 D Lucia	29 D Th. B )
14 M Nikas. ☾	30 F Lothar
15 D Euseb.	31 S Silvester
16 F Adelh.	

NOTIZEN

## **KHASANA-**

Die Khasana-Nagelpflege-Serie umfaßt alle Präparate, die zu einer individuellen und rationellen Nagelpflege notwendig sind. Von erlesener Qualität und in günstiger Preislage entsprechen alle Khasana - Nagelpflege - Präparate den höchsten Anforderungen.

Besonders sei der wegen seiner Haltbarkeit geschätzte Khasana Nagellack empfohlen in den ausgesuchten und erprobten Farben.

## **Nagelpflege - Serie**

Jedes Fachgeschäft führt Ihnen die Khasana Nagelpflege-Präparate vor.

**KHASANA Nagellack,  
Nagellack-Entferner,  
Nagelhaut-Entferner,  
Nagelweißstift,  
Nagelhautcreme,  
Nagelfellen, Nagelpo-  
herstift u. Nagelwasser**

Praktische Zusammenstellungen der Khasana-Nagelpflege-Präparate im hübschen Bakelit-Gestell für den Toilettetisch.



## ISOLA BELLA

ein beliebtes  
Herren-Parfum

Diese interessante Duftschöpfung war vor dem Kriege eines der bevorzugtesten Parfums der Gesellschaft. Auf vielfachen Wunsch bringen wir Isola Bella jetzt wieder in einer neuzeitlichen Packung.

Isola Bella ist erhältlich als  
Parfum, Eau de Cologne, Sachet

Von meinem Darlehen  
sollte ich Sie zurückzahlen:

11/3. 1928	MR. Hundert	
7/8. 1928	MR Hundert	
24. 11. 28.	MR. Hundert	
22. 4. 29	MR Hundert	
15. 6. 29	MR Hundert	
1/8. 29	MR Hundert	
5/9. 29	MR Hundert	
	MR Hundert	

„... und sammelt im reinlich geglätteten Schrein ...“

Sparstamm Väter Mittel

Zugang	Abgang
178 422.55 bis 45	222.55

1/5 200.-  
abgesetzt 1/7  
175.- Rest 27.-  
402.50  
Restant 21/2 493.50

Bei halbjährlicher Nachprüfung Ihrer Wäschebestände und regelmäßiger Eintragung in dieses Heftchen genügt ein Blick, - und Sie wissen, was ergänzt werden muß.

Sparstamm Seuche Buch

1/4 400.- v. Rentenbuch  
0 250 Leinen

902.50 Ordnung hilft sparen und schafft doppelte Freude!  
Auf Sparstamm eingezahlt

FÜR DEN WÄSCHESCHRANK ALLES BEI **RUPPIN** BERLIN W 15, KURFÜRSTENDAMM 36

BESTAND AM:

**Leibwäsche**

- Taghemden .....
- Beinkleider .....
- Hemdosen .....
- Nachthemden
- Schlafanzüge
- Schlüpfer
- Unterkleider
- Untertailen
- Büstenhalter
- Hüftgürtel
- Frisiermäntel
- Taschentücher
- Strümpfe
- Hausschürzen
- Hauskittel
- Morgenanzüge
- Morgenröcke
- Bettjacken

Rechenart  
Vorgang 9.11.2.76  
Rechenart  
1943

3000	337745	17.45
142.50	83479	11.25

178	M		
	Ankauf		
	Papier		
	Rein		
	Kleider		
	Hemden		
	Schlafanzüge		
	Schlüpfer		
	Unterkleider		
	Untertailen		
	Büstenhalter		
	Hüftgürtel		
	Frisiermäntel		
	Taschentücher		
	Strümpfe		
	Hausschürzen		
	Hauskittel		
	Morgenanzüge		
	Morgenröcke		
	Bettjacken		

**Bettwäsche**

- Bettlaken, Haustuch
- Bettlaken, Halbleinen
- Bettlaken, Reinleinen
- Bettbezüge
- Überschlaglaken mit Kissenbezügen dazu passend, Linon
- Überschlaglaken mit Kissenbezügen dazu passend, Halbl.
- Überschlaglaken mit Kissenbezügen dazu passend, Reini.
- Kissenbezüge, glatt
- Kissenbez. f. Nackenkissen
- Plumeaubezüge
- Bettdecken
- Molton-Schutzdecken
- Knopfleisten für Bezüge
- Knopfleisten für Kissen

Rechenart  
Vorgang 9.11.2.76  
Rechenart  
1943

	Verkauf		
	Bettlaken		
	Bettbezüge		
	Überschlaglaken		
	Kissenbezüge		
	Bettdecken		
	Molton-Schutzdecken		
	Knopfleisten		

# Bett-Einlagen

- Oberbetten
- Steppdecken
- Plumeaus
- Kopfkissen
- Nackenkissen
- Schlafdecken
- Matratzenschoner

*Aussang*  
BESTAND AM:

*fortgeführte Werte*

Dat.	Best.	Einsein	Dat.
23/12	9500.-	25.-	
15/1	4400.-	12.71	14/8
15/1	3857.08	10.75	15/10
	17757.08	4846	
	4846		
	17805.54		
	3905.54		
	14900.00		fortf. bis 14/3

*Verbraucht*

# Tischwäsche

- Tischtücher f. 4 Personen
- Tischtücher f. 6 Personen
- Tischtüch. f. 8-10 Personen
- Tischtücher f. 12 Personen
- Mundtücher
- Frühstücks-Mundtücher
- Obst-Mundtücher
- Tee- und Kaffeegedecke
- Kaffeedecken, farbig
- Mitteldecken
- Tellerdecken
- Klapperdeckchen
- Molton-Tischunterlagen

*Rechnungsbuch*  
1443 = 14250.

*11.12.08*  
4 2392

*Verbraucht*  
15900.-

# Handtücher und Frottierwäsche

- Drell-Handtücher
- Gerstenkorn-Handtücher
- Damast-Handtücher
- Frottier-Handtücher
- Frottier-Badelaken
- Kopftücher
- Bademäntel
- Badeanzüge
- Badeschuhe
- Badehauben
- Badeteppich
- Seiflappen

# Haus- und Küchenwäsche

- Handtücher
- Tellertücher
- Gläsertücher
- Kristalltücher
- Tassentücher
- Messertücher
- Topftücher
- Silberputztücher
- Silbertrockentücher
- Toiletttücher
- Poliertücher
- Staubtücher
- Spültücher
- Seiftücher
- Topflappen
- Bohnertücher
- Scheuertücher

*Aussang*  
BESTAND AM:

*fortgeführte Werte*

Dat.	Best.	Einsein	Dat.
6/1	1.50		
15/11	46.96		
14/12	3377.45		
17/10	58.08		
17/10	222.55		
	3905.54		



## Dienstboten- Wäsche

1974

Mädchen-Deckbettbezüge  
Mädchen-Kissenbezüge . . .  
Mädchen-Bettlaken . . . . .  
Mädchen-Bettdecken . . . . .  
Mädchen-Handtücher . . . . .  
Mädchen-Servierkleider . . . .  
Mädchen-Servierschürzen  
Mädchen-Bettschürzen . . . .  
Mädchen-Servierhauben . . . .

*Wäsche*  
25.-

## Dienstboten- Betten

Oberbetten . . . . .  
Kopfkissen . . . . .  
Steppdecken . . . . .  
Matratzenschoner . . . . .  
Woldecken . . . . .

## Verschiedenes

Dtz. Wäschebänder . . . . .  
Schrankeinlagen . . . . .  
Kleiderhüllen . . . . .  
Plättbrett-Bezüge . . . . .

BESTAND AM:

<i>Mutter</i>		
<i>3/12</i>	<i>2830.-</i>	
<i>3/12</i>	<i>2649</i>	<i>25.-</i>
	<i>+ 2856 49</i>	<i>mit abgeben</i>
	<i>- 25</i>	
	<i>+ 2831 49</i>	
	<i>2418 17</i>	
	<i>1919 62</i>	
	<i>+ 275</i>	<i>zum</i>
	<i>1422 37</i>	<i>Vapn</i>
<i>Olse</i>		
<i>3/12</i>	<i>990.85</i>	
<i>3/12</i>	<i>157.05</i>	<i>Zinsen</i>
	<i>+ 1005 80</i>	
<i>Grua</i>		
<i>2/11</i>	<i>600.-</i>	
<i>2/11</i>	<i>820</i>	<i>Zinsen</i>
	<i>+ 608.20</i>	

Mutter

1500 Reichsmark 1943

FÜR DEN WÄSCHESCHRANK  
ALLES BEI **RUPPIN**

Die schönste Leibwäsche  
Mit Handarbeit und Spitzen  
Seidene und wollene Morgenröcke  
Viele hübsche Hausanzüge

Bett- und Hauswäsche  
In erprobten Qualitäten

Alles für den gedeckten Tisch:  
Tafeltücher mit Wickelajour  
Tee-, Kaffee- und Cocktailgedecke

Decken und Deckchen  
Für alle Zwecke:  
Für Satztische, Tische, Tablett  
Für Garten, Balkon und Veranda  
In unerschöpflicher Auswahl

Komplette Brautausstattungen

\*

Alles ist besonders sorgfältig ausgewählt  
Und wird Ihren Wünschen entsprechen

\*

**RUPPIN**  
BERLIN W 15, KURFÜRSTENDAMM 36

1  
Strennung  
über Kauf & Verkauf  
Papiere d. d. 1. Oktober 1935.

17250,- Res. nach Forderung.

I. Kauf bez. 1. Feb. 1934 10.575,-

" Verkauf bez. 1. Okt. 1935 10.898,73

10.898,73 - 323,-

II 1500,- Res. nach Forderung.

Kauf bez. 1. Feb. 1934 1410,-

" Verkauf bez. 1. Okt. 1935 1453,13

1453,13 - 43,13

III 3000,- Res. nach Forderung.

Kauf bez. 1. Feb. 1934 3382,-

" Verkauf bez. 1. Okt. 1935 3600,-

Spezial 2328  
3592,90

218,-  
212,88  
195,12

Zusammen  
3000  
3000  
3000  
12300

GR

1. 9500 - 419 70 Gold. Gul. 9372, 8885.50

Kauf. p. w. 58  
8931.50

nutz. f. d.  
Zinsen 30.35

Ubr

Ein Verkauf

10878.43

- 3572.123

Zinsen 44.50

14594.81 Ubr

2. 6245.50 419 70 Gold. Gul. 8250 5483.50

Kauf. p. w. 55  
5485.40

nutz. f. d.  
Zinsen 18.50

Ubr

Gekauft

5700.00

- 541.50

Zinsen 19.93

14455.24 Ubr

3. 1654.60 419 70 Gold. Gul. 8150 4452.45

Kauf. p. w. 55  
4453.90

nutz. f. d.  
Zinsen 3.48

Ubr

Ein Verkauf

439.82

10878.43  
- 3572.123  
7306.31

5483.50  
+ 3.48  
5486.98

Ubr

Berkend

~~Handwritten scribble~~

24/7. Papier

3000 Verzug Aktien Reichsbank  
à 112.75 = 3382.00

142.50 } Handwritten scribble 1943

1500 }

à 94.50

14884

18266

~~Handwritten scribble~~

~~Handwritten scribble~~

~~Handwritten scribble~~

~~Handwritten scribble~~

~~Handwritten scribble~~

~~Handwritten scribble~~

~~Handwritten scribble~~

199

3900.50

Gekauft bei Frau Lohse 427.50

Mutter 722.-

Papier ~~Handwritten scribble~~ 08417.

Papier ~~Handwritten scribble~~ 18266.-

I

2831.49  
 1005-90  
 608 21  
 13900.

---

18345.60 y bar      3000 Vermine  
 422

---

18768

1/5 Year bond 200. - 12/31/11  
 " " " 400  
 bar the 1005 20 18768  
 - June 608 21 3360

---

142237

---

363648

Mr. Payne  
 3000, Paym. 112.75 3382  
 14250 Chw 6194) 94.5  
 1500 " 94.5 14884

---

3636  
 3382  
 14884

---

20902

21902

1.15.35

9500 -	Goldkornen. bel.	8942.10
6245.50	Musik. bel.	5783.54
1004.50		8942
	(MTH)	1452.65
		1500
		<hr/>
		19394

1.15.36

T 89.00	Goldkornen. bel.	9312	8710.41
T 6270.00	Musik. bel.	770	5783.07
T 1004.00		8942	1452.65
	(MTH)		
			<hr/>
			15300.00

1.5.35

Multi Dr. V Gas & Trans System

3000 P. 118	3540 -
12,250 -	11,985.50
1500 " "	1,250 -
Use	1000 -
ma	100 -
Multi Point	2500 -
spark	220 -
	<hr/>
	20562.00

1.8.35

3000 P. 120	3540 -
12,250 -	11,985.50
1500 " "	1,250 -
Use	1000 -
ma	600 -
Multi Point	2000
spark	50 -
	<hr/>
	19521.98

1.9.35

3000 P. 120	3540 -
11,250 -	11,250 -
1500 " "	1,250 -
Use	1000 -
ma	600 -
Multi Point	2280.48
	<hr/>
	19166.48



16.37.

I	8500 Gold/iron. 100000	9500	7917.50
II	4246 mixed fuel.	90	3521.40
III	1054 " " "	90	948.60

16706.50

16.32.

I	8500 Gold/iron. 100000	9500	7947.50
II	3746 mixed fuel.	90	3371.40
III	1054 " " "	90	948.60

15767.50

18.

I	4500 Gold/iron. 100000	9800	4412.00
II	3400 mixed fuel.	95	3230.00

7642.00

I	4500 Gold/iron. 100000	9850	4432.50
II	3400 mixed fuel.	95	3230.00

7662.50

Sparks

I	4500 Gold/iron. 100000	9850	4432.50
II	3400 mixed fuel.	95	3230.00

7662.50

7662.50

7662.50

7662.50

1.7.36.

I	8500	Goldman Ind.	93 1/2	7942.50
II	6246	Wmsh. Ind.	470-	5783.54
III	1654	"	87 1/2	1452.65
		Utility Bond		1000 -
		Alse "		1000 -
		Mua "		1000 -

17885. -

1.21.36.

I	8500	Goldman Ind.	93 1/2	7942.50	2917.50
	6246	Wmsh. Ind.	470-	4605.99	7605.49
III	1654	"	87 1/2	1452.65	1452.65
		Special Bond		350. -	350. -
				3000 -	3000 -

17856.14

17356.14

15 II 37.

I	8500	Goldman Ind.	93 1/2	7942.50
II	4746	Wmsh. Ind.	470-	4116.48
III	1654	"	"	1455.50
		Special		1150. -
		General		3000 -

17004.48

Handwritten notes, possibly including a date and some illegible text.

2250 -  
5000 -  

---

1250 -

17000

25/10/34

2500-

1200-

10000

10000

22710

July 34

1910

10000

20000

10000

20000

5000

170

11

300

10000

19400

8

35

10000

AR 7205

1/27

HERTA & LEO LEAB COLLECTION

S 39/7

1/27 FINANCIAL RECORDS - TAXES 1923-1936

1/27

Waggon No 2

2 1/2 to Rippen u. Linien Weiss Lumber d. 8371,35

Gravt in Spapan 222  
Rampfen 12.50 234.50

8605,85  
29

Ob Gravtberg in King  
Eintr. Preis 8576,85

Erlös 8967.60  
Abzug 1.50 8966,10

Gewinn 389,25

3.

Waggon № 3

26/2 110 Stücken v. J. Schraiberges & Sohn Tenserin  
MR 15185,70

Gravill 334.15  
ab Gravillvergütung 24.80  
309,35

Spapen 12.85  
Pulver 20.40

Praxismun 28.50

Brutt. Preis

371,10  
15556,80

Erlos

15774,15

Gewinn 217,35

1.

Wagen N: 1

1/2	fo Kisten von Jans Andels Kopenhagen	MR	10816,20
	Grav	MR	264,65
	Rullyer	<u>31,80</u>	<u>296,45</u>
		Eintr. Preis	11112,65

Erlos	11030,95		
Abzug Solano	<u>24</u>		<u>11006,95</u>
	Verlust		M. 105,70



Waggon N: 4

4/3 108 Kisten n. Jor. & Lach-Hirschhorn Buerack  
M. 13284,

Spapen 9.80

Pullzahl 32.40

42,20

13326,20

Calis

Antike Weiser in Busen 6284.40

Calis 54 Kisten 5677.20

Vergütung 946.80

12908,40

Abzug Weber

8.40

12900,00

Verlust

426,20

5.

Waggon № 5

5/3 40 Kisten d. Odense Aegfurs etning Odense

alt. 5578,40

Gravst i Rullgeld

259,25

Eink-Preis

5837,65

Erlus

4912,80

Verlust.

924,85

Waggon N:6

1 1/3 50 Kisten v. Odense Separation Odense  
M. 6378.55

Gravt i Rullguld 183.65  
Lign.-Preis 6562.20

Erlus 6124.80  
Verlign. 437.40

7.

Waggon N. 7

Aug. 14/3 30 Kisten Sam. Fränkel Ida  
M. 3898,80

Erlös	4048,80	
Abzug	<u>2,40</u>	<u>4046,40</u>
	Gewinn M.	147,60

9.

1872  
9/25

Wagen No 9

2 3/3 20 Kisten n. M. Schinnersch  
Ein K-Preis M 2400

Salas

2496

Gewinn 96

Pro. 8

8.

17/3 15 Tiffan v. M Schimmel 1800  
Pullynd 6  
Grit-Breis 1806

Erlos

1860  
Gewinn 54

Leistungsjahr  
Zuflüsse 1934

By Wohlfahrtsarbeiten

- 1) Handelskammerbeitrag 8.50
- 2) Aufnahme meine Tätigkeit  
besonders starke Vorkursleistung  
Hefen & Hefedrophen  
110.15.- pro Monat 180.- 188.50

By Leistungsjahren:

- 1) Sprachunterricht pro Monat 3.- 36.-
  - 2) Körperüb. " 25.- x 300.-
  - 3) Körperpflegeunterricht  
unterwegs " 15.- x 180.-
  - 4) Putz- & Telefon " 3.- x 36.-
  - 5) Krankenkasse " 8.- 96.-
  - 6) Unfall " 7.60 91.-
  - 7) Heber. " 19.- 228.-
  - 8) Biergenuss 1934 " 7.10 90.-
- 1057.- / 1245.50.-

\* Bei diesen Rubriken sollte ich noch bemerken, daß das  
angegebene Einkommen in der Form der Leistung & d. zumeist  
Teil aus einem Spargeld von 1000.- besteht, falls die  
Sicherheit der Wohlfahrt u. Leistungsjahren in Frage gestellt  
wird, überbrücken werden, ich zu berücksichtigen, daß auch d.  
11, 2, 3 separat zu behandeln sind, da ich sonst, eben zum Betrag  
von 1000.00 beziehe zum eben auch diese zu sein, diese Methoden unzulässig in d. Form besteht zu  
Kassen.

Zuflüsse 1934  
Vorteilung & nach Leistung & d. zumeist

1934	Januar	Speisen	25.-
1934	Januar	Trinken	3.28
1934	Februar	Speisen	100.-
1934	Februar	Trinken	31.02
1934	März	Speisen	100.-
1934	März	Trinken	53.35
1934	April	Speisen	100.-
1934	April	Trinken	43.10
1934	Mai	Speisen	100.-
1934	Mai	Trinken	45.21
1934	Juni	Speisen	100.-
1934	Juni	Trinken	73.19
1934	Juli	Speisen	100.-
1934	Juli	Trinken	58.15
1934	August	Speisen	100.-
1934	August	Trinken	61.09
1934	Sept.	Speisen	100.-
1934	Sept.	Trinken	61.42
1934	Oktober	Speisen	100.-
1934	Oktober	Trinken	122.77
1934	November	Speisen	100.-
1934	November	Trinken	83.73
			<u>43.5</u>

10661.31

Zusammenstellung:

Einkommen

1) aus Vertriebsbetrieb 1934

an Herrn. 1025.-  
 an Frau. 636.31.

2) Einnahmen aus Papieren

1661.31

15/1. 1934.

Einnahmen Rechtslage Versuch 60.-

20/8. 1934

Einnahmen 2 Rechtsmittelbes

fordern in 1933.

84.- 144.-

Vortrag aus Verkauf

200 Frankf. Hartanlage

1932, eingest. in den

Verkaufskonten.

36.-

108.-

1761.31  
 188.50  
 1580.81  
 1057  
523.89

1661.31

108.-

1769.31

1245.50

523.81

~~523.81~~

abgez.

Wbys. K.

Zinsausgaben

Einkommen

1934



Einkünfte

4 Depress	8.88	zurück 11.35	17.-
4 Luger	12 2 2.01	46 " abgemacht	17.50
37 Check	26 3 7.27	42 " abgemacht	11.25
	<u>3868.24</u>		<u>45.75</u>
	45.75		
	<u>3913.99</u>		

4 Werbungsunterstützung	18
2 " " "	2
3	
benutzen starkes Pflanz Material	300 +
Heidelw. Heide	<u>320</u>

6/ Landverarbeiten

4 Anbauunterstützung Jan/Febr	3	15.-
4 Futterkosten	20	420
3 Pflanzmaterial unterw.		200.-
4 Pflanzmaterial		72.-
5 Krankenkassen		86
6 Unfall		81
7 Lebensvers.		<u>126.84</u>
		<u>1130.84</u>

Dr. Jäger & Co  
Alten Johannisbad

Datum	Spesen	Provision
31.12.35	100.-	112.85
Jan. 1936		
4.1.36	100.-	
14.1.36		18.79
13.1.36	100.-	
15.3.36	Provis.	12.71
30.3.36	7. März	100.-
4.4.36	Provis. März	29.33
30.4.36	April	100.-
12.5.36	Provis. April	27.74
30.5.36	Mai	200.-
4.6.36	Provis. Mai	38.05
4.7.36	Spesen	30.-
4.7.36	Juni	30.-
		45.68
4.8.36	Spesen	30
	Juli	30
14.8.36	Provis.	30
	Juli	
4.9.36	Spesen August	30.-
5.9.36	Provis.	30.-
	August	
14.10.36	Provis.	30.-
	September	
4.12.36	Spesen Sept	30.-
4.12.36	Spesen Okt	30.-
15.12.36	Provis.	30.-
	Provis. Oktober	
15.12.36	Provis.	30.-
	Nov	
19.12.36	Provis.	30.-
	Nov	
		62.40
		710.-
		542.01

1. h. h. h. h. h.  
h. h. h. h. h.

Datum	Spesen	Provision
31.12.35	30.-	47.10
Jan. 1936		
4.1.36	30.-	
14.1.36	fin Jan	212.24
24.1.36	Spesen	30
24.1.36	Provis.	
7.3.36	Spesen	170.19
7.4.36	April	30
7.4.36	"	286.66
15.5.36	Mai	30
15.5.36	"	158.55
6.6.36	Juni	30
6.6.36	Provis. Mai	187.55
4.7.36	Spesen	30
	Juli	
4.7.36	Provis.	30
	Juli	234.15
18.8.36	Spesen August	135.95
9.8.36	Provis.	30.-
	August	
4.9.36	Spesen	30.-
	September	
5.9.36	Provis.	30.-
	August	186.60
4.12.36	Provis.	30.-
	September	252.50
14.12.36	Spesen Oktober	30.-
31.12.36	Spesen Nov	30.-
19.12.36	Provis.	30.-
	Oktober	222.45
30.12.36	Spesen	30
	Nov	
31.12.36	Provis.	200.43
	Nov	
		245.-
		2292.31

II

Heikkinen 1935

III

1936

---

Einkommen.



1937

Account

1) { Hot Iron 5.75  
Tinge " 360. 435.-  
Hot Iron 4419.75  
Tinge " 597.10  
Kipping Iron 540

3) { 5954.25  
259.60  
6213.85

326.60  
67.5  
259.60

1936  
17790  
67  
2094  
3240  
1140  
7515  
13393  
5310  
13005  
2371

---

2035.47

Georgel... 1887 <sup>III</sup> Georgel... 1831

T. Wenzel, Koster 1837.

T. Wenzel, Koster 1837.

II. Wenzel, Koster 1837.

Georgel... 24.00

Georgel... 310

Haus... 12. -

Georgel... 237. -

Georgel... 130 05

Georgel... 53 10

Georgel... 133 93.

Georgel... 42, 50

Georgel... 636.18

1824.48

II, Tordemanns  
 Hamburg 600.  
 Braunkohl 444  
 Wapall 788  
 Leber 19360.  
 Goldfisch 17190. ✓  


---

 1188.32

Die Herrschaften  
 1) Augsburg & Straßfurt  
 in Frankfurt 111.87  
 2) Universität  
 an Universität 140.  


---

 125.87

1837 Wapall



Monat	1937	1936	1935	1934	1933	1932	1931	1930	1929	1928	1927	1926	1925	1924	1923	1922	1921	1920			
Jan	30.60	30.-	309.75	50.-		43.52	2005	13.25	4.-	11.52	9.50			15.-	47.95	12.-	0.62	5.-	50		
Feb	29.10	30.-	241.85	50.-		33.75	207	11.85	505	9.78		18.20		9.-	15.-	19.70	12.-	6.-	10.25	50	
März	40.60	30.-	273.26	50.	2.40	44.-	1890	22.80	360	11.28				55.	15.-		12.-	0.62		50	
April	40.40	30.-	368.40	50.-		46.-	2085	11.80	370	11.12					15.40		12.	4.50		50	
Mai	55.40	30.-	296.73	50		24.40	1915	7.70	380	9.85	240.58	10.-		15		19.70	12		10.75	50	
Juni	73.30	30	295.36	50.-			280	9.75	380	11.12				15.			12	0.62		50	
Juli	64.85	30.-	217.03	50.-			2215	11.40	590	12.08	7.25			9.48			12	6.-		50	
Aug	73.10	30.-	275.94	25.		24.40	1925	6.50	380	10.25	54.-			7.50		19.70	12		10.75	50	
Sept	20.50	30.	370.-	50			1140	7.60	320	9.82	1	7.00	8.30	7.50			12	0.62		50	
Oktober	57.25	30.	448.15	50.-		46.-	1815	12.15	560	12.85	8.40	8.50	4.50	1.35	3.			12	9		50
November	21.25	30.	889.61	50.-			19.-	11.80	445	11.65		2.40	3.15	7.50		19.70	12		10.75	50	
Dezember	26.75	30.-	532.06	50		24.23	1960	12.35	630	13.15		2.24		4.080			12.-	6.-	0.62	50	

597.10 360.- 4419.74 575.- 1.40 302.07  
 2.40  
 5016.84  
 9357.00  
 5954.24  
 Einnahmen aus  
 Gewerbebetrieb:

19330  
 144. 12 310 19.70 4.50 1000

121  
1850

1850  
Aufstellung  
I

Gemeinnutzen

Ausgewerbekosten

~~5954.29~~  
5772

~~1188 30~~  
~~283 89~~

2172 19  
~~3600~~

5954.29

1

Fandausgaben 1188 30

636 18

5772. 19

5954.29

5424.48

530.-

1824.48

3600

5424.48

Für jedes Grundstück ist eine besondere Einlage Gc in doppelter Ausfertigung zu verwenden.  
 Weitere Vordrucke sind beim Finanzamt erhältlich.

Finanzamt Steglitz

**Rückseite beachten!**

Steuer-Nr. ....

Einlage Gc zur **Einkommen-  
 Körperschaft-**steuererklärung 1937 betr. Die Einkünfte aus Vermietung und Verpachtung

des bebauten ..... Grundstücks<sup>1)</sup> .....  
 (Art des Grundstücks) (Gemeinde, Straße, Hausnummer)

Eigentümer: .....  
 (Anschrift des Eigentümers)

**A. Einnahmen im Kalenderjahr 1937**

I. Einnahmen für das Kalenderjahr 1937

	Vorderhaus		Hinterhäuser		Insgesamt
	qm <sup>2)</sup>	RM	qm <sup>2)</sup>	RM	
1. Nutzungswert (roher Mietwert) der Wohnung im eignen Haus (Zimmerzahl ..... Stockwerk .....)					
2. Für Wohnräume vereinnahmte Mieten					
3. Für Geschäftsräume (ohne die eigengenutzten) vereinnahmte Mieten					
a) Für Läden					
b) Für Büroräume					
c) Für sonstige gewerblich genutzte Räume					
4. Für sonstige Teile des Grundstücks vereinnahmte Mieten					
a) Für unbebaute Flächen, die nicht vom Eigentümer genutzt werden (z. B. Lagerplatz) ..... qm					
b) Für Reklameflächen					
c) Für Garagen, Schuppen u. dgl., soweit nicht unter 3c gehörig					

**Nur nachrichtlich, ohne Aufrechnung:**

5. Rückständig gebliebene Mieten für das Kalenderjahr 1937:					
a) Für Wohnräume					
b) Für Geschäftsräume Läden .....					
Büroräume .....					
sonstige gewerblich genutzte Räume .....					
c) Für sonstige Grundstücksteile unbebaute Flächen, z. B. Lagerplatz .....					
Reklameflächen .....					
Garagen, Schuppen u. dgl., soweit nicht unter b gehörig .....					
6. Mietwert der eigengenutzten Geschäftsräume u. dgl. Läden .....					
Büroräume .....					
sonstige gewerblich genutzte Räume .....					
unbebaute Flächen des Grundstücks, z. B. Lagerplatz .....					
7. Mietwert der Wohnung					
a) des Hausverwalters .....					
b) des Hauswarts, Heizers, Gärtners usw. ....					

II. Einnahmen (im Kalenderjahr 1937), die die Zeit vor oder nach 1937 betreffen ....

**B. Werbungskosten** (soweit sie tatsächlich im Kalenderjahr 1937 gezahlt sind und nicht von den Mietern getragen wurden)

	Einnahmen insgesamt	
	RM	RM
I. 1. Steuern		
a) Grund- und Gebäudesteuern (einschl. der Zuschläge der Gemeinde und Gemeindeverbände) .....		
b) Hauszinssteuer .....		
2. Versicherungsbeiträge für das Grundstück (z. B. Feuer- und Haftpflicht, nicht auch Möbel- und Hausratversicherung) ..		
3. Ausgaben für den Hausverwalter, Hauswart, Heizer, Gärtner usw. ....		
4. Sonstige Werbungskosten, soweit sie nicht unter 1 bis 3 und 5 bis 7 anzugeben sind <sup>3)</sup> .....		
5. Laufende Aufwendungen für die Erhaltung (nicht auch für Ergänzungen) .....		
d a v o n große Reparaturen (nicht auch Ergänzungen oder Verbesserungen) <sup>3)</sup> .....	RM	
6. Absetzung für Abnutzung (bei Gebäuden) ..... v. H. des .....-werts von .....		RM
Ist das Gebäude vor oder nach dem 1. Januar 1925 erworben? .....		
Wann ist das Gebäude erbaut? .....		
7. Schuldzinsen (ohne Tilgungsbeträge), die lediglich das Grundstück betreffen .....		

Werbungskosten insgesamt

**II. Ergänzung zu B I**

Sind in den Werbungskosten (Abschnitt B I) Beträge enthalten, die auf Räume oder sonstige Teile des Grundstücks entfallen, die für eigene gewerbliche oder berufliche Zwecke genutzt werden? Ja — Nein.

Mit welchem Betrag? ..... RM.

Wie verteilt sich der Betrag auf die unter B I, 1 bis 7 angegebenen Posten?<sup>3)</sup>

**C. Überschuß** der Einnahmen über die Werbungskosten: .....

<sup>1)</sup> Diese Einlage ist für alle bebauten Grundstücke mit Ausnahme der eigengenutzten Fabriks usw. Grundstücke und derjenigen Einfamilienhäuser auszufüllen, die ganz oder überwiegend vom Eigentümer selbst bewohnt werden.

<sup>2)</sup> Bei Berechnung der Fläche in qm ist nur die Nutzfläche bestehend in Wohnräumen und Küche zu berücksichtigen. Nebenräume, z. B. Korridore, Aborte usw., bleiben weg.

<sup>3)</sup> Einzelangaben hierzu sind auf einer Rückseite oder in einer besonderen Anlage zu machen.

Seitrand



# Finanzamt Steglitz

Steuer-Nr. ....

## Einlage Gew. (in jedem Falle dem Finanzamt zurückzugeben).

zur Einkommensteuererklärung für das Kalenderjahr 1937 des .....

### Einzelangaben und Erläuterungen zu den Angaben auf Seite 2, Ziffer 2.

(gegebenenfalls auf der Rückseite oder auf besonderer Anlage)

#### Zu 2. Gewinn aus Gewerbebetrieb:

Seitrand

(Nur für Steuerpflichtige, die allein oder zusammen mit ihrer Ehefrau das Gewerbe ausüben oder an deren Betrieb ein oder mehrere stille Gesellschafter beteiligt sind.)

a) Angaben für Gewerbetreibende, die Bücher nach den Vorschriften des Handelsgesetzbuchs führen. Abschrift der unverkürzten Schlussbilanz, ggf. auch der besonders aufgestellten Steuerbilanz sowie der Verlust- und Gewinnübersicht ist beizufügen.

1. Firma, Art des Gewerbes und Anschrift: .....
2. Wer ist als stiller Gesellschafter beteiligt? .....
3. Ist die Firma im Handelsregister eingetragen? — Ja — Nein — (Anschrift)
4. Wie hoch waren im Kalenderjahr 1937 — Wirtschaftsjahr 1936/37 — Varentnahmen einschl. Personalsteuern? .....
5. In welcher Höhe ist Kapitalertragsteuer einbehalten worden von Einnahmen aus Aktien-, GmbH-Anteilen, Luxen usw., die zum Betriebsvermögen gehören? .....

b) Angaben für Gewerbetreibende, die keine Bücher nach den Vorschriften des Handelsgesetzbuchs führen (Kleingewerbetreibende, handwerksmäßige Betriebe).

1. Vereinnahmte Entgelte für umsatzsteuerpflichtige und umsatzsteuerfreie Lieferungen und Leistungen (einschließlich der Naturalentnahmen z. B. Waren, Erzeugnisse, Nutzungen usw.) .....
2. Betrag der sonstigen Betriebseinnahmen .....

Lt. Wareneingangsbuch sind für ..... RM Waren bezogen worden. .... RM

Welche Betriebsausgaben entfielen im Kalenderjahr auf:

1. Bare Ausgaben für Waren und Materialien (Rohstoffe, Zutaten) einschl. Beschaffungskosten (Fracht) .....
2. Gehälter und Löhne der im Betrieb tätigen Arbeitskräfte (die Ehefrau und die auf Seite 1 namentlich aufgeführten Kinder gehören nicht dazu) .....
3. Kost und Wohnung für fremde Arbeitskräfte (vgl. Ziffer 2) .....
4. Miete der Geschäftsräume (nach Abzug von ..... RM anteiliger Wohnungsmiete) .....
5. Beheizung und Beleuchtung des Geschäfts .....
6. Entrichtete Umsatz- und Gewerbesteuern .....
7. Sonstige Betriebsausgaben (vgl. auch nebenstehend) .....

Unterschiedsbetrag .... RM

Hinzuzurechnen sind die Varentnahmen aus dem Betriebe, falls diese in den Ausgaben (Ziff. 1—7) enthalten sind mit .....

Mithin tatsächlicher Überschuß (Gewinn) ..... RM (Auf Seite 2 zu übertragen)

Wie hoch war Ihr Betriebsvermögen (Wert der Forderungen, Warenvorräte, Maschinen, Einrichtungen, Kassenbestand usw. abzügl. der Betriebsschulden usw.)?

am 31. Dezember 1936 ..... RM

am 31. Dezember 1937 ..... RM

Abschrift des auf Grund Ihrer Aufzeichnungen etwa gefertigten Abschlusses für den 31. Dezember 1937 ist beizufügen.

Welche Hilfsmittel sind zur Ausübung des Betriebes vorhanden (Registrierkasse, Schnellwaagen, Maschinen, Motoren, besondere Werkstatteinrichtungen, Personen-, Liefer-, Lastkraftwagen; Pferde usw.)?

Zahl und Art: .....

Wofür und in welcher Höhe sind Neuananschaffungen im Kalenderjahr erfolgt, die in den Betriebsausgaben (Ziffer 7) enthalten sind? .....

Wird neben dem stehenden Gewerbe noch Markt- oder Straßenhandel betrieben? .....

c) Angaben für Steuerpflichtige, die an einem Gewerbebetrieb als Mitunternehmer beteiligt sind:

1. An welcher Firma (Art des Gewerbes und Anschrift) sind Sie beteiligt und zu welchem Bruchteil? .....
2. Wie hoch ist Ihr Gewinnanteil für das Geschäftsjahr 1937 — 1936/37 —? .....

d) Angaben über eine gänzliche oder teilweise Veräußerung des Gewerbebetriebs, eines Mitunternehmeranteils und über die Veräußerung einer wesentlichen Beteiligung an einer Kapitalgesellschaft (§§ 16, 17 EStG) sowie Angaben über die Höhe des Veräußerungsgewinns: .....

Rechnung I

Werkzeugkasten 15.11	
Handwerkzeug 14.70	
Handwerkzeug 2.65	
Handwerkzeug 6.-	
Papier, Kautschuk 278.15	
Vergütungen, Kautschuk, Kautschuk 116.82	
Post 4113.	
Telefonkosten 111.35	
Druckkosten 24.10	
Druckkosten 33.5-	
	<hr/>
	572.85
	<hr/>

Rechnung II ✓

Handwerkzeug 425.-	
Handwerkzeug 114.	
Handwerkzeug 81.40	
Handwerkzeug 195.85	
Handwerkzeug 15.-	
Handwerkzeug	
	<hr/>
	834.85
	<hr/>

I  
Banksumme aus Hilfsbuch

Jan 1905	Saldo	410.38	Handbuch
Feb	20	300.96	Spezialbuch 1/2
März	10	250.00	Spezialbuch 1/2
April	15	200.00	Spezialbuch 1/2
Mai	20	150.00	Spezialbuch 1/2
Juni	25	100.00	Spezialbuch 1/2
Juli	30	50.00	Spezialbuch 1/2
Aug	31	0.00	Spezialbuch 1/2
Sep	30	0.00	Spezialbuch 1/2
Oktober	31	0.00	Spezialbuch 1/2
November	30	0.00	Spezialbuch 1/2
Dezember	31	0.00	Spezialbuch 1/2
		<u>4009.54</u>	

57.40

II

Banksumme aus Rechnung

202.-	Handbuch
27.70	Spezialbuch 1/2
März 254.28	
<u>14</u>	<u>Handbuch</u>
<u>211.18</u>	
	<u>5838</u>



Rechnung 3.

Rechnung Waren eingekauft

1) Amt Frankfurt gebunden ausgegeben ausgegeben

Large für Harpe	Leuchter	54.70
Les	Leuchter	10.15
Hand	"	37.10.

2) für die Leuchter ausgegeben  
für die Leuchter ausgegeben  
aus Leuchter ausgegeben -

3) ausgegeben Leuchter  
ausgegeben ausgegeben ausgegeben  
aus Leuchter ausgegeben -

440

Rechnung für den Leuchter ausgegeben ausgegeben  
Rechnung für den Leuchter ausgegeben ausgegeben  
aus Leuchter ausgegeben ausgegeben

946.55

Für die Leuchter ausgegeben ausgegeben ausgegeben  
aus Leuchter ausgegeben ausgegeben ausgegeben  
aus Leuchter ausgegeben ausgegeben ausgegeben  
aus Leuchter ausgegeben ausgegeben ausgegeben

Fr. im. J. ...  
Herr ...  
Herr ...

24829. ...  
...

1. Die ...  
...

2. Die ...

...  
...  
...  
Bei ...  
...

3. ...

...  
...  
...  
...  
...

~~folter zu empfangen~~ Sie zögelt von einem selbst  
Mangelt alle

Stimmte Cupertin an sich die  
Furcht bei sich ein mit sich  
die Cupertin selbst die Hauptstelle zu meistern

Prüfung der Cupertin selbst  
sich in der Cupertin selbst  
benutzen, die Cupertin selbst  
Cupertin an sich selbst  
sich zu helfen zu können

D  
Cupertin  
1831

# Einnahmen 1936

# Ausgaben

1936

Einnahmen		Ausgaben		Saldo		Konten	
Datum	Betrag	Datum	Betrag	Datum	Betrag	Konto	Betrag
30.12.35	30.000						
30.01.36	1000	01.02.36	1000				
30.02.36	1000	01.03.36	1000				
30.03.36	1000	01.04.36	1000				
30.04.36	1000	01.05.36	1000				
30.05.36	1000	01.06.36	1000				
30.06.36	1000	01.07.36	1000				
30.07.36	1000	01.08.36	1000				
30.08.36	1000	01.09.36	1000				
30.09.36	1000	01.10.36	1000				
30.10.36	1000	01.11.36	1000				
30.11.36	1000	01.12.36	1000				
30.12.36	1000						
<b>30.12.36</b>	<b>30000</b>						

115

I  
Zornbühlener 1986

1) 1000 - 1000 = 0  
 2) 1000 - 1000 = 0  
 3) 1000 - 1000 = 0  
 4) 1000 - 1000 = 0

1) 1000 - 1000 = 0  
 2) 1000 - 1000 = 0  
 3) 1000 - 1000 = 0  
 4) 1000 - 1000 = 0

1) 1000 - 1000 = 0  
 2) 1000 - 1000 = 0  
 3) 1000 - 1000 = 0  
 4) 1000 - 1000 = 0

1) 1000 - 1000 = 0  
 2) 1000 - 1000 = 0  
 3) 1000 - 1000 = 0  
 4) 1000 - 1000 = 0

1) 1000 - 1000 = 0  
 2) 1000 - 1000 = 0  
 3) 1000 - 1000 = 0  
 4) 1000 - 1000 = 0

1) 1000 - 1000 = 0  
 2) 1000 - 1000 = 0  
 3) 1000 - 1000 = 0  
 4) 1000 - 1000 = 0

1) 1000 - 1000 = 0  
 2) 1000 - 1000 = 0  
 3) 1000 - 1000 = 0  
 4) 1000 - 1000 = 0

1) 1000 - 1000 = 0  
 2) 1000 - 1000 = 0  
 3) 1000 - 1000 = 0  
 4) 1000 - 1000 = 0

1) 1000 - 1000 = 0  
 2) 1000 - 1000 = 0  
 3) 1000 - 1000 = 0  
 4) 1000 - 1000 = 0

1) 1000 - 1000 = 0  
 2) 1000 - 1000 = 0  
 3) 1000 - 1000 = 0  
 4) 1000 - 1000 = 0

1) 1000 - 1000 = 0  
 2) 1000 - 1000 = 0  
 3) 1000 - 1000 = 0  
 4) 1000 - 1000 = 0

1) 1000 - 1000 = 0  
 2) 1000 - 1000 = 0  
 3) 1000 - 1000 = 0  
 4) 1000 - 1000 = 0

1) 1000 - 1000 = 0  
 2) 1000 - 1000 = 0  
 3) 1000 - 1000 = 0  
 4) 1000 - 1000 = 0

# Finanzamt Steglitz

Steuer-Nr. ....

## Einlage Gr. (in jedem Falle dem Finanzamt zurückzugeben.)

zur Einkommensteuererklärung für das Kalenderjahr 1936 des .....

### Einzelangaben und Erläuterungen zu den Angaben auf Seite 2, Ziffer 6.

(Bei mehreren Grundstücken ist für jedes Grundstück eine besondere Einlage Gr. zu verwenden. Im Bedarfsfalle vom Finanzamt einfordern.)

#### Zu 6. Einkünfte aus Vermietung und Verpachtung:

A) Vermietung und Verpachtung von unbeweglichem Vermögen (insbesondere von Grundstücken, Gebäuden, Gebäudeteilen, z. B. Wohnungen, Geschäftsräume, Reklameflächen, von Schiffen, grundstücksgleichen Rechten) mit Ausnahme von Einfamilienhäusern, die ganz oder überwiegend vom Eigentümer selbst bewohnt werden:

Wo befindet sich der Grundbesitz (Gemeinde, Straße, Nr.)? .....

Name und Wohnung des Hausverwalters: .....

Nutzungswert der Wohnung im eigenen Haus (Zimmerzahl ....., Stockwerk .....) .....

Summe der Mieteinnahmen, auch der 1936 gezahlten Mieten aus Vorjahren (einschließlich derjenigen aus der Weitervermietung, des Nutzungswertes der Hausverwalter- und Hauswartwohnung sowie etwa umgelegter Beträge) a) nur für Wohnräume .....

b) " " Geschäftsräume .....

Sonstige Einnahmen, z. B. Miet- oder Pachteinnahmen für Lagerplätze, Reklameflächen usw. ....

Summe der Einnahmen ....

Davon sind die folgenden Ausgaben als Werbungskosten abzuziehen, soweit sie im Kalenderjahr tatsächlich gezahlt sind und nicht von den Mietern getragen wurden:

1. Sanalisationsgebühren .....
1. Straßenreinigungsgeld .....
1. Wassergeld .....
1. Schornsteinfegergeld .....
1. Müll- und Schlackenabfuhr .....
1. Treppen- und Flurbeleuchtung .....
2. Feuer- und sonstige Versicherungsbeiträge (nicht auch für Möbel und sonstigen Hausrat) .....
3. Laufende Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten (nicht auch für Ergänzungen oder Verbesserungen) .....
- Art der vorgenommenen Arbeiten .....
4. Absetzung für Abnutzung .....% vom .....-Wert in Höhe von .....
- (Das Haus ist erbaut im Jahre .....) .....
5. Ausgaben für a) Hausverwalter ....., b) Hauswart ....., c) sonstige Kosten für Hausverwaltung .....
6. Grundvermögensteuer (in voller Höhe, also einschl. der umlagefähigen Beträge) .....
7. Hauszinssteuer .....
8. Schuldenzinsen und dauernde Lasten, die lediglich das Grundstück betreffen (vgl. auch S. 4, IV) .....
9. Große Reparaturen, nicht auch Ergänzungen oder Verbesserungen .....
10. Sonstige Ausgaben (hier oder auf einer besonderen Anlage näher zu erläutern): .....

(Abzüge) R.M.

Wieviel entfallen von der Summe der Werbungskosten auf tatsächlich entstandene Aufwendungen für Zentralheizung, Warmwasser und Fabrikstuhl? .....

Summe der Werbungskosten ....

Überschuß der Einnahmen über die Werbungskosten ....

#### B) Einnahmen

- a) aus Zinsvergütungsscheinen (Nennwert .....) .....
- b) Wert der empfangenen Schuldverschreibungen des Umschuldungsverbandes und der Guthabensbescheinigungen (Nennwert .....) .....

(Zinsen aus dieser Anleihe sind auf Seite 2 unter II Ziff. 5b [Einkünfte aus Kapitalvermögen] anzugeben.)

C) Vermietung und Verpachtung von Sachbegriffen, insbesondere von beweglichem Betriebsvermögen .....

D) Einkünfte aus zeitlich begrenzter Überlassung von Rechten, insbesondere von schriftstellerischen, künstlerischen und gewerblichen Urheberrechten — hierunter fallen auch Lizenzen —, von gewerblichen Erfahrungen, von Gerechtigkeiten und Gefällen .....

E) Einkünfte aus der Veräußerung von Miet- und Pachtzinsforderungen .....

Auf Seite 2 zu übertragende Einkünfte aus Vermietung und Verpachtung zusammen ....

**Einfamilienhäuser**, die ganz oder überwiegend vom Eigentümer selbst bewohnt werden:

Wo befindet sich das Einfamilienhaus? .....

Wann ist es erbaut? .....

Die Zinsen für Verbindlichkeiten, die mit der Wohnungsnutzung in wirtschaftlichem Zusammenhang stehen, betragen .....

Für Fälle, in denen das Einfamilienhaus zum Teil eigenen oder fremden gewerblichen oder beruflichen Zwecken dient, ist auf besonderem Bogen die Art der gewerblichen oder beruflichen Nutzung (Art und Anzahl der Räume, die diesen Zwecken dienen) und außerdem anzugeben,

1. welcher Teil des Einheitswerts und der Zinsen von Verbindlichkeiten, die mit dem Grundstück in wirtschaftlichem Zusammenhang stehen, schätzungsweise auf den Wohnzwecken dienenden und den anderen Zwecken dienenden Teil des Grundstücks entfällt,
2. wie hoch die Mieteinnahmen für die zu fremden gewerblichen oder beruflichen Zwecken genutzten Räume sind.

Geftrand

# Finanzamt Steglitz

Steuer-Nr. ....

## Einlage Gew. (In jedem Falle dem Finanzamt zurückzugeben.)

zur Einkommensteuererklärung für das Kalenderjahr 1936 des .....

### Einzelangaben und Erläuterungen zu den Angaben auf Seite 2, Ziffer 2.

(gegebenenfalls auf der Rückseite oder auf besonderer Anlage)

#### Zu 2. Gewinn aus Gewerbebetrieb:

Seite 2

Nur für Steuerpflichtige, die allein oder zusammen mit ihrer Ehefrau das Gewerbe ausüben oder an deren Betrieb ein oder mehrere hilfe Gesellschafter beteiligt sind.

a) Angaben für Gewerbetreibende, die Bücher nach den Vorschriften des Handelsgesetzbuchs führen. Abschrift der unverfälschten Schlussbilanz, ggf. auch der besonders aufgestellten Steuerbilanz sowie der Verlust- und Gewinnübersicht ist beizufügen.

1. Firma, Art des Gewerbes und Anschrift: .....
2. Wer ist als stiller Gesellschafter beteiligt? ..... (Anschrift)
3. Ist die Firma im Handelsregister eingetragen? — Ja — Nein —
4. Wie hoch waren im Kalenderjahr 1936 — Wirtschaftsjahr 1935/36 — Varentnahmen einschl. Personalsteuern? ..... *R.M.*, Naturalentnahmen? ..... *R.M.*, der Gesamtumsatz 1936 einschließlich vorstehender Bar- und Naturalentnahmen? ..... *R.M.*, Geldeinlagen? ..... *R.M.*, Sacheinlagen? ..... *R.M.*
5. In welcher Höhe ist Kapitalertragsteuer einbehalten worden von Einnahmen aus Aktien-, GmbH-Anteilen, Kugeln usw., die zum Betriebsvermögen gehören? ..... *R.M.* ..... *Tipp.* Hat der Steuerabzug den Gewinn Seite 2 II Ziff. 2 gemindert? — Ja — Nein —

b) Angaben für Gewerbetreibende, die keine Bücher nach den Vorschriften des Handelsgesetzbuches führen (Kleingewerbetreibende, handwerksmäßige Betriebe).

1. Vereinnahmte Entgelte für umsatzsteuerpflichtige und umsatzsteuerfreie Lieferungen und Leistungen (einschließlich der Naturalentnahmen z. B. Waren, Erzeugnisse, Miehungen usw.) ..... *R.M.*
2. Betrag der sonstigen Betriebseinnahmen ..... *R.M.*

zus. .... *R.M.*

Welche Betriebsausgaben entfielen im Kalenderjahr auf:

1. Waren- und Materialeinkauf (Rohstoffe, Zutaten) einschl. Beschaffungskosten (Fracht) lt. Wareneingangsbuch ..... *R.M.*
2. Gehälter und Löhne der im Betrieb tätigen Arbeitskräfte (die Ehefrau und die auf Seite 1 namentlich aufgeführten Kinder gehören nicht dazu) ..... *R.M.*
3. Kost und Wohnung für fremde Arbeitskräfte (vgl. Ziffer 2) ..... *R.M.*
4. Miete der Geschäftsräume (nach Abzug von ..... *R.M.* anteiliger Wohnungsmiete) ..... *R.M.*
5. Beheizung und Beleuchtung des Geschäfts ..... *R.M.*
6. Entrichtete Umsatz- u. Gewerbesteuern ..... *R.M.*
7. Sonstige Betriebsausgaben (vgl. auch nebenstehend) ..... *R.M.* ..... *R.M.*

Unterschiedsbetrag ..... *R.M.*

Hinzuzurechnen sind die Varentnahmen aus dem Betriebe, falls diese in den Ausgaben (Ziff. 1—7) enthalten sind mit ..... *R.M.*

Mithin tatsächlicher Überschuß (Gewinn) ..... *R.M.*  
(Auf Seite 2 zu übertragen)

Wie hoch war Ihr Betriebsvermögen (Wert der Forderungen, Warenvorräte, Maschinen, Einrichtungen, Kassenbestand usw. abzügl. der Betriebschulden usw.)?

am 31. Dezemb. 1935 ..... *R.M.*

am 31. Dezemb. 1936 ..... *R.M.*

Abschrift des auf Grund Ihrer Aufzeichnungen etwa gefertigten Abschlusses für den 31. Dezember 1936 ist beizufügen.

Welche Hilfsmittel sind zur Ausübung des Betriebes vorhanden (Registriertafel, Schnellwaagen, Maschinen, Motoren, besondere Werkstatt-einrichtungen, Personen-, Liefer-, Lastkraftwagen; Pferde usw.)?

Zahl und Art: .....

Wofür und in welcher Höhe sind Neuan-schaffungen im Kalenderjahr erfolgt, die in den Betriebsausgaben (Ziffer 7) enthalten sind? ..... *R.M.*

Wird neben dem stehenden Gewerbe noch Markt- oder Straßenhandel betrieben?

c) Angaben für Steuerpflichtige, die an einem Gewerbebetrieb als Mitunternehmer beteiligt sind:

1. An welcher Firma (Art des Gewerbes und Anschrift) sind Sie beteiligt und zu welchem Bruchteil?

2. Wie hoch ist Ihr Gewinnanteil für das Geschäftsjahr 1936 — 1935/36 —? ..... *R.M.*

d) Angaben über eine gänzliche oder teilweise Veräußerung des Gewerbebetriebs, eines Mitunternehmeranteils und über die Veräußerung einer wesentlichen Beteiligung an einer Kapitalgesellschaft (§§ 16, 17 EStG) sowie Angaben über die Höhe des Veräußerungsgewinns: .....



Nur auszufüllen, wenn die Frage 1 auf Seite 4 der Steuererklärung unter V. Steuererleichterungen mit „ja“ beantwortet wird.

**Bewertungsfreiheit bei kurzlebigen Wirtschaftsgütern des Anlagevermögens (§ 6 Ziff. 1 Satz 4 EStG — § 6 RStG —).**

1. Welche Beträge sind bei der Ermittlung des Gewinns für Abnutzung von kurzlebigen Wirtschaftsgütern abgesetzt worden? . . . . . *RM*
2. Welcher Betrag der Abschreibungen für Abnutzung entfällt hiervon
  - a) auf Altbestände, d. h. auf Wirtschaftsgüter, die bereits beim Beginn des Kalenderjahrs 1934 — Wirtschaftsjahr 1933/34 — vorhanden waren? . . . . . *RM*
  - b) auf Neuanschaffungen oder Herstellungen für das Kalenderjahr 1935 — Wirtschaftsjahr 1934/35 — . . . . . *RM*
3. In welcher Höhe sind die erhöhten Abschreibungen in der Handelsbilanz vorgenommen worden? . . . . . *RM*
4. Bei welchen Wirtschaftsgütern, die nicht in der amtlichen Liste kurzlebiger Wirtschaftsgüter (vgl. Erlasse vom 20. Dezember 1934 S 2158—45 III und Veranlagungsrichtlinien für 1935 [Reichssteuerbl. 1935 S. 1, Reichssteuerbl. 1936 S. 33]) enthalten sind, ist von der erhöhten Abschreibung für Abnutzung Gebrauch gemacht worden? .....
5. Sind die kurzlebigen Wirtschaftsgüter in der Buchführung auf einem besonderen Konto ausgewiesen worden? .....

Seite 8

Wert	pro.	31.	Effektenbestand	
			Dezember 1923	
7200	Banner Bankverein	a 2,10 =	MR	151,20
6000	Mitteldeutsche Creditbank	a 1,75		105
3000	Pöge Elektrizität	1,45		43,20
6000	Bernais Wessels Schuhfabrik	1,20		72
1000	Laudermann in. Hier	0,65		6,50
12000	Sachsenwerk	1,625		195
13000	Aachener Spinnerei	0,40		52,00
16000	Martin in. Bluch	0,135		21,60
4000	Meyer Textil	0,35		14
				<hr/> 660,50
				178,20
				<hr/> 838,80

Baargeld

Die Erträge und Darlehensaufwäge, die ich bei  
 meinem Zusammenschluss "Vereinigung Berliner Kleinrentner  
 e. G. m. b. H." im Jahre 1923 zu fundieren hatte  
 sind in Folge der Kleinrentnerumlage nullas geworden.  
 Auch die Lebens- und Unfallversicherung ist  
 nullas geworden.

AR 7205

1/28

HERTA & LEO LEAB COLLECTION

S 39 / 7

1/28 NOTEBOOKS UNDATED

1/28

**Tafeldeck- und Servierkursus  
Wunsch**

---

**Eintrittskarte Nr. 127**

---

Die Eintrittskarte ist zu jeder Unterrichtsstunde mitzubringen.

## Der Kammerke.

Der Tisch muß mit einem schönen  
massiven gedeckt sein. Zinkerschale,  
Eimer, Brotkörbe sowie Zitronen-  
schalen werden auf dem Tisch auf-  
gestellt, ebenso die verschiedenen Platten mit  
Teigebäck. In beliebigen Sorten kommen  
nicht auf den Tisch, sie müssen sonst  
nicht angeboten werden. Am jedem  
Platz steht ein Essert-Teller mit klei-  
nem silbernen Besteck. Rechts davon die  
Mitteltasse mit Löffelchen. Links links  
von jedem Gebäck steht ein Schalen-  
Korbchen aus Glas. Tassen oder Becher  
werden am Buffet gestellt & auf einem  
Teller von rechts gestellt. Man beginnt  
dabei mit den beliebigen Brotkrumen & ist  
sie 2x herum & wechselt dann Teller  
& Besteck, um mit dem Teigbäck be-

gerade zu kommen, hat man keine  
Zeit, um zu warten, bis die  
(Nochmal mit Wasser) bis in  
früh zu fügen. Ist alles IX  
so sind alle was an der  
Zeit. Man stellt nochmals  
mit demselben auf in  
den aller Anfang.

Das Kaffeegedeck

Das Kaffeegedeck wird von 5-10  
oder von 4-6 Uhr abgeräumt. Es  
wird ein Essens-Teller mit  
dem Besteck, Wasser &  
alle rechten Teller, Tasse &  
Löffel. Wenn die Tassen  
nicht 2 links der  
Wasserkanne stehen  
sollen & auf dem Tisch  
Kaffeetisch eine Tasse

bleibt die Tasse stehen  
& Tasse man greift  
ein. Ist alles IX  
man stellt Wasser  
auf den Tisch  
Kaffeegedeck  
Kaffeegedeck  
Kaffeegedeck

Das Kaffeegedeck  
wird von 5-10  
oder von 4-6  
Uhr abgeräumt.  
Es wird ein  
Essens-Teller  
mit dem Besteck,  
Wasser & alle  
rechten Teller,  
Tasse & Löffel.  
Wenn die Tassen  
nicht 2 links  
der Wasserkanne  
stehen sollen &  
auf dem Tisch  
Kaffeetisch eine  
Tasse

Bestehen aus 2 Tüchern, welche auch  
auf diese Weise.

### Gas-bleichung.

Alle 4 Ecken der Serviette zur Mitte  
knicken in derselben Weise noch  
einmal brechen dann wird die Ser-  
viette nimmendicht n. ebenfalls alle 4  
Ecken zur Mitte führen, dann noch ein-  
mal umdrehen n. in der selben Weise  
noch einmal brechen. Nun werden alle  
4 Ecken angezogen.

### Die Patzette.

Die Serviette wird zu einem  $\Delta$  zu-  
sammengesetzt dann noch einmal  
Gas-Offen breite Ende wird 2 mal nimmig  
schlagen. Die Serviette wird dann später  
in kleine Falten gelegt.

### Der Fächer.

Am unteren Rand der Serviette wird

5 cm unter dem oberen gelegt. Das un-  
tere Ende wird 2 mal nimmig  
n. dann später in kleine Falten gelegt.

### Die Bischofskrone.

Die Serviette wird 2X zusammen  
gelegt dann wird sie so gelegt das  
obere rechte Ende n. oben liegen.  
Die obere obere Seite wird 2 mal nimmig  
gelegt. Dann werden beide Ecken zur  
Mitte geführt. Nun wird die Serviet-  
te nimmiggedreht die Spitze nimmig  
wirken lassen. Oben noch einmal den  
selben Verfahren wie vorher. Die Spitze  
wird dann noch nimmig  
oben gelegt. Nun wird die Serviette  
2X zusammengelegt dann nimmig-  
gedreht stricken in der Hand.

### Die Tüchlein.

Die Serviette wird 2 mal gefaltet n. wieder

ausgeschlagen, die linke gebliebene  
Teil wird oben in kleine Falten  
gelegt dann wird die rechte mitte nach  
oben geschlagen, die linke Seite wird  
in Tüchelform zusammengerollt, die  
rechte mitte geschlagen, der Rest wird  
dann unten hinein gesteckt.

### Der Ritterschapel.

Die Serviette wird einmal zusammen  
gelegt, dann noch einmal, dann werden  
beide Enden bis zur Mitte nach unten  
geführt, dann noch einmal, dann die  
Spitze noch spitzer wird, dann wird  
die Serviette zusammengelegt, die die  
Spitze oben zu ist, die rechte Seite, die  
Spitze mit der linken Hand liegen  
das offene Ende nach unten, die rechte  
Seite wird bis zur Mitte nach oben  
geschlagen, die rechte Hälfte 2x von

denn nach unten, dann zusammenlegen  
der zusammengelegte Teil wird nach  
oben in die Spitze hinein gesteckt, der  
Rest in die Spitze werden hineingelegt,  
gen.

### Die Brautserviette.

Die Serviette wird 1x zusammengelegt,  
das offene Ende muss unten liegen, der  
rechte Rand der oberen Hälfte wird  
nach unten über den Rand gelegt, dann  
wird die Serviette nochmal gefaltet, in  
derselben Weise nochmals gefaltet.  
Dann wird die Serviette in 2 in breiten  
Falten zusammengelegt, die kleinen  
Faltchen werden an beiden Seiten auf-  
gezogen.

### Der Schmetterling.

Die beiden oberen Enden der Serviette  
zur Mitte führen, die in der Mitte  
sich befinden werden oben werden mit



1. Einmal in der Woche, das ist die Regel.  
 2. Die zweite Regel ist, dass man  
 nicht mehr als einmal in der Woche  
 sein Essen wiederholen darf.  
 3. Die dritte Regel ist, dass man  
 nicht mehr als einmal in der Woche  
 sein Essen wiederholen darf.  
 4. Die vierte Regel ist, dass man  
 nicht mehr als einmal in der Woche  
 sein Essen wiederholen darf.  
 5. Die fünfte Regel ist, dass man  
 nicht mehr als einmal in der Woche  
 sein Essen wiederholen darf.  
 6. Die sechste Regel ist, dass man  
 nicht mehr als einmal in der Woche  
 sein Essen wiederholen darf.  
 7. Die siebte Regel ist, dass man  
 nicht mehr als einmal in der Woche  
 sein Essen wiederholen darf.  
 8. Die achte Regel ist, dass man  
 nicht mehr als einmal in der Woche  
 sein Essen wiederholen darf.  
 9. Die neunte Regel ist, dass man  
 nicht mehr als einmal in der Woche  
 sein Essen wiederholen darf.  
 10. Die zehnte Regel ist, dass man  
 nicht mehr als einmal in der Woche  
 sein Essen wiederholen darf.

Die zehnte Regel ist, dass man  
 nicht mehr als einmal in der Woche  
 sein Essen wiederholen darf.

Heredia Marcia.

o Kokken } 3 Gruppen  
□ Bazillen }  
z Spindeln }  
e: | H □ (Tubercula ?)

oo Diplokokken =

ee Tetraden (vierfach angeordnet)

o Kapselkokken }  
oooo Streptokokken }

oo) Sarcinen (Vibrio, comma, Rotavirus)

o Sarcinen

o) Basillen | o) Sarcinen

oo) Kokken

oo) Spindeln und Spindeln

2.

Bazillus subtilis - Heubazillus

Dankbar - Papagei  
Farnkraut

1. 1/2 Liter Papagei wird mit Wasser  
grob zerkleinert (4 Liter Wasser).

2. 1/2 Liter Farnkraut bringt man  
die Dampfkammer

3.

Neckglas trocknungsvorparat.

1. ein Liter in dünner Schicht
2. Trocknen
3. Feinieren
4. Färben  $\frac{3}{4}$  - 1 Minute
5. abwaschen
6. Trocknen
7. mit Lupin Balsem

Form: Farnkraut, Melde, Stroh, Heidekraut  
Violett, Vishn (Purpur) (Kornel)  
Lupin - Kornel (mit viel Zucht  
Lupin)

M. rosarius caninus

Bazillus prodigiosus

Staphylococcus aureus

Penicillium glaucum

Penicillium rubrum

\* Löffel & Haub gelber Mannig.

4.

Fleischwasserlösungen.

100 gr. Fleisch (Hühnerfleisch)  
(mit 100 cc. Wasser & 5 cc. Salzwasser  
reinen & sterilen.) } Fleischwasser.  
10-100 gr. Wasser

1000 cm<sup>3</sup> (10) Fleischwasser }  
5% NaCl (Kochsalz) } Wasserlösungen  
10% Pepton

Fleisch wird am 1. Tag in 3 aufeinanderfolgenden  
Tagen in 100 cc. Kochsalz je 1/2 Pct. sterilisiert.

Wasserlösungen zugesetzt zum Fleisch-  
wasser wie zum Wasserlösungen } Nähr-  
100 gr. 10% Gelatine } gelatine  
(zum fraktionieren)

Fleisch wird am 1. Tage 30 Min. am 2. 20  
Min. am 3. 15 Min. sterilisiert.

5.

Wasserlösungen zugesetzt zum  
Fleischwasser wie zum Wasserlösungen  
Wasserlösungen } Nähr-  
10% Agar-Agar.

10% Agar-Agar & 10% Gelatine  
10% Glycerin-Agar. 100 gr. Wasser

~~Aeroben~~ ~~Aerob~~  
Bakterien

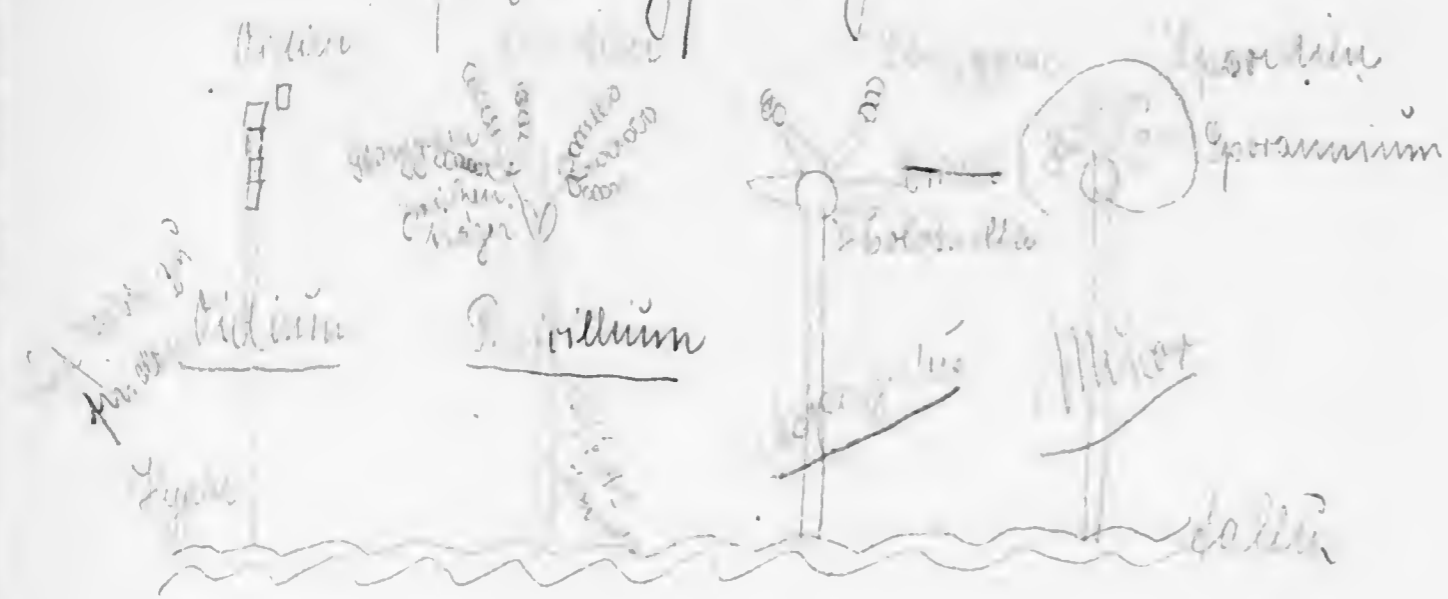
Anaeroben  
(zum Anbau  
gelatine & Agar-Agar.)

6. Helix. Basomyces. 888

Sprossstige

Pachomyces raris (Färbung wie 5. Sp.)  
(mit dem Meis. m. d.)

Schimmelpilze Zygomyceten



Facies.

Fett & Protein werden mit Melanin pigment gefärbt

Das Fett enthält einen hohen Gehalt an ungesättigten Säuren

Die Schimmelpilze sind positiv wenn eine Anreicherung  
(Wirkung der Proteine auf die Zellkörperchen)

der Zellen (Körperchen) stattfindet.

Schimmelpilze (Sporangien) findet man

in der Luft, auf der Oberfläche der Haut

in der Speiseröhre

Man kann man eine Septik pyomykose (Schimmelpilz)

7. Phlyctothrix pyogenes nitens. I

" " " " " " albina. I

" " " " " " nitens. I

I ist auf Kulturen gelblich.

II " " " " weiß.

III " " " " rötlich-purpur.

Phlyctothrix. Arden bei

Polen & geben die besten

Beispiel für die Bildung

einer charakteristischen

Pyomykose sind abgetötete

Kulturen.

Gram-Färbung.

- I. dünnen, Trocknen.
- II. 3X Färbieren.
- III. Färben mit Anilinwasser-Gentianaviolett, bei warmen 2 Min. od. kalt 5 Minuten.
- IV. Lösung (1 Teil 2 Teil) 10 sec. 1/2 Min.
- V. Alkohol abwaschen bis zur maximalen Durchsichtigkeit. 1 Minute.
- VI. abspülen mit Wasser.
- VII. Nachfärben mit verdünntem Carbol-Fuchsin.
- VIII. abspülen, trocknen. 10-30 Sekunden.

Anilinwasser - Gentianaviolett.  
 40cm Anilinöl (4 Tropfen)  
 100cm Wasser (20cm Wasser)  
 Filtrieren durch Filterpapier  
 10cm Gentianaviolett (11 Tropfen)

violett.

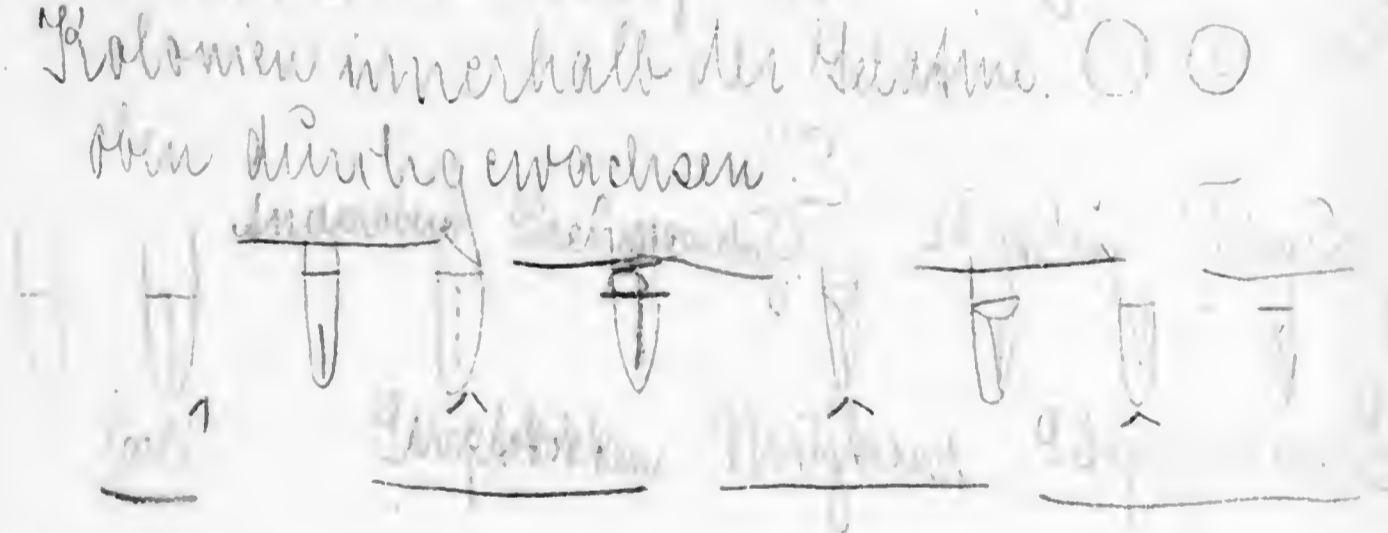
gram +

- Milzbrand
- Staphylokokken
- Leptothorax
- Streptokokken
- Proteum
- Thymus
- Trichococcus
- Mikrokokken

rot.

gram -

- Chlorococcen
- Actinomyces
- Streptococcus
- Leptothorax
- Streptococcus
- Streptococcus
- Streptococcus
- Streptococcus
- Streptococcus



Prin. Klarschpräparat muß 40X konzent. dann 2 Minute mit Fuchsin gefärbt werden.

10. Spinnweb-Färbung (nach Ziel) (nach Ziel)

1. grün-graue Flocke auf Deckglas fein verreiben
2. Trocknen.
3. Fixieren.
4. Färben a) mit Ziel's-Färbem unter Erwärmung bis zur Blasenbildung, dann 1 Min.
5. Entfärben b) mit Chininwassererstickungsalkohol mit 3% HCl (Salzsäure)-alkohol 1 Min.
6. Mit Wasser abspülen.
7. Nachfärbung a) Methylblau verdünnt mit Wasser 1/2 Min.
8. Mit Wasser abspülen.
9. Trocknen
10. Zinschlorid in Balsam.

x) Ziel's-Färbem  
 1.0 Färbem  
 10.0 Alkohol  
 100 cm<sup>3</sup> Borborsäure

Mit a gefärbt sind die Leucocythen  
 x) n. die in Mikeldazellen rot, mit Wasser  
 0) auch im paar Kerne.

Mit b gefärbt sind die L. braun  
 die in der Kerne, blau.

(Kapsel-Färbung)

Pneumokokken (Kapsel-Färbung) für die man bei Lungen-  
 entzündungen.

Diplokokken Pneumoniae (a) (b) (c)  
 Jod-Färbung wird zur Färbung von Pneu-  
 mokokken Kapsel-Färbung. Ziel, auch  
 für Pneumocysten.

Jod-Färbung

1. abspülen
2. Trocknen
3. Fixieren
- x) 4. 2% Jodalkohol bei schwacher Erwärmung bis zur Dampfentwicklung.
5. abspülen, abspülen mit Wasser
6. 2% Essigsäure 10 Sek. zugeben.
7. Mit Wasser abspülen
8. Nicht trocknen sondern sofort in Balsam  
 kein Carbazolbalsam!

nach Old

2% Saffranin.  
 Essigsäure ferklassen

12. Yonokokken.

Yonokokken für Züchtung auf Yonokokken  
(Yonokokken).

Schneiden das in 1/2 cm.

Die Inkubationszeit nennt man die  
Zeit zwischen Ansteckung & erst bläulich  
Färbung nach Pick-Jakobson.

20 ml aq. dest.

15 Tropfen Jodkalium

8 " Mellylenblau

Die Yonokokken

sind bei der Färbung  
dick schwarzblau.

10 Sekunden färben

Die überkellernbehandlung od. auf Formin

Am die überkellern mit herab in 1/2 cm  
verdünnen man das verd. 1/2 cm  
mit 25% Formin in 1/2 cm  
Dieses wird in einem kleinen  
bis sich eine homogene Masse  
bildet (Masse). Dann man  
1,5 cm Chloroform-Mischung mit der  
Nadel alles in Reagenzglas 2 Min.  
dann zentrifugieren. kann nach Jod färbung

Sporenfärbung.

Yonokokken

Färbung

3X aufkochen

1 Min. Salzsäure

1 Min. Mellylenblau

1 Min. Jod

1 Min. Mellylenblau

1 Min. Jod

Sporen rot, alles andere blau.

Sporen sind die Begleiter der Bakterien, die sich dieselben später vermehren & mit  
läufig im Vorstadium derselben auftreten. Die  
Sporen unterscheiden sich von den Bakterien  
dadurch, daß sie bei Jodfärbung rot  
bleiben & die Bakterien blau; daß die Sporen  
größer sind als die Bakterien.

Sporenuntersuchung

In der Luft sind allenthalben Keime zu finden  
meistens in Form von Sporen. Für geordnete  
Präparaten müssen 15-20 mm. offener Raum  
setzen sich die Keime. Nach 24 Stunden kann  
man untersuchen.



14. Wasseruntersuchung

Nach Koch kann man in 1 Liter Wasser 100 Keime für den 1 Liter Kolben (1 Std. bei 100° ster. wasser) in dem Wasser nach dem man 10 Min. hat abkühlen lassen als gesp. saefüllt. Für diesen Wasser kühlt man eine Pipette 2 Liter sie in eine sterilisierte Pipettenschale. In Wasser kann man ferner auch durch Misch und Typhi & Cholera Bazillen finden.

Typhusbazillen.

Bazillen Typhusae.

Im Halsbelage zu finden.

eine Anzahl nehmen werden.

Löffler Serum.

1 Teil 1% Traubenzuckerbouillon

2 " Kautschukserum

Nach 20 Std. Inkubation.

Nach Wasser gefüllt.

15. Wasser-Färbung

1. Wasser Methylenblau 40 Sekunden

2. Wasser abspülen Wasser Methylenblau

3. Wasser 30 Sek. 1° Methylenblau

4. abspülen. 100° Alkohol

5. Umschlag in Balsam. 50° Essigsäure

6. Für Keime und blau bei Bazillen können.

Gorkowski-Färbung.

1. Methylenblau (stark) in der Flasche mit Wasser

1 Min 3x abspülen.

2. 3% Kupferalkohol 4 Sek.

3. mit Wasser abspülen

4. Kochfarben mit 1% Essig 20 Sek.

5. abspülen Trocknen.

Umschlag in Balsam. 20% Essigsäure mit blauer Kerne.

Für Pseudotuberculosis hat keine Poll.

Für selten Typhusae findet man in Mischung

16. Blut besteht aus Leukozyten (weiße Körperchen) & Erythrozyten (rote Körperchen). Wenn man Blut stehen lässt oder zentrifugiert, setzt sich an Boden eine feste Masse & eine klar-weiße Flüssigkeit Serum genannt. Letzteres ist das Gas-Serum eines Kranken z. B. Typhus Blut als Impfmittel gegen die Malaria Malaria-Krankheit für einen Guindien. In bestimmten Mengen im geschützten Blut eingesetzt, verursacht das Serum die Bildung von Antikörpern (Antigene) die eine Malaria-Infektion zu verhindern. Daher die Impfung als Vorbereitung gegen infizierende Malaria.

### Typhusbazillen.

Bazilli typhi abdominalis.

Dieser Bazillus überträgt sich durch Wasser & Nahrungsmittel. Er kommt zuerst in den Mund & geht dann weiter vor. Durch den Magensaft werden viele Bakterien abgetötet. Er geht dann in den Darm ins Blut über. Inkubationszeit 2-3 Wochen.

Die hist. Eigenschaften von Typhusbazillen beruht meistens auf der Verbreitung der Fortpflanzung. Die Typhusbazillen vermehren sich in Wachsen die entsprechende Fäulnis von Milchwasser zu dem Interesse von den Kolibazillen die es nicht tun.

Typhusnäherheiten:

- Prigolaki-Connradi (bläulich)
- Sulzberger (gelblich-rosa)
- Malaki-Grimmer (grünlich)
- Porkowski-Karnzelatine.

I. O. X. nach Gram negativ.

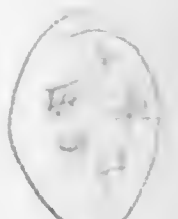
Agglutination (Zusammenballen).

Sehr wichtig für Feststellung des I. O. X.

Bazilli typhi abdominalis ist gelblich.

Wenn wir einen hängenden Tropfen von Typhusbazillen gemacht haben geben wir eine Spur von Paratyphen Serum dazu. Es ist gelblich. Die beweglichen Bazillen bekommen = Form & Zusammenballen.

Paratyphen B wird meistens durch Fäulnisbildung hervorgerufen.





Pierkowski - Harnigelatine.

100 cm Min 1-2 Tage stehen lassen bis er alkalisch geworden ist. Dagegen 0,5 gr. Pepton, 3,3 gr. Gelatine auf 2 Tagen 10 Min. sterilisieren.

Die Korymben, Endo- & Malacuit wachsen coli bez. Acetab., Typhus, Ruhr & Paratyphus in der Form bei der Kälte bilden.

Auf der Harnigelatine wächst der Typhus in kl. weißen röhrenförmigen Colonien, an den Rändern etwas ausgefrant, coli bez.

Im Gegensatz zur qualitativen Arbeit wird auch noch die quantitative Bestimmung. Man verdünnt das Serum 1:50 (das bei dieser Menge abgelesen ist noch nicht be- weisbar) & man verdünnt von diesem Röhrenchen weiter 1:100 / 200 in 5. w. Form verleiht man Tyb. & sieht zum welche Stärke das Serum haben muss damit die Tyb. aggru- sieren. Je schwächer, je stärker sind die Tyb. (Man verdünnt immer mit 0,9% NaCl- Lösung.) also Kontrolle 1 cm Kochsalz.

Ruhr oder Dysenterie

Bazillus dysenteriae.

Tropische Ruhr ist klinisch genau so, wie die bakterielle Ruhr.

Die tropische Ruhr wird durch Anwesenheit der Protozoen gelöst hervorgerufen. Die Ruhr ist eine Paratyphus.

In Bazillen gelangt aus dem Dickdarm in die Schleimhäute des Blutes & Lymphgefäße mit weiteren Vervielfachung.

- I. R. B. Shiga - Krise (der am meisten vorkom- mend.)
  - II. R. B. Flexner (der ist zuerst bei einem Kind gefunden)
  - III. R. B. y (in Form von Malföld'schen zu finden).
  - IV. R. B. Shong.
- I. ist sehr giftig.

Auf den Tuberkulose von Baki-Kow gedeihen die Ruhr- bakterien am besten.

flüssig

1% Marmelade	Shiga Krise	Rohrlackmias agar
1% Kontrolle	Flexner	Maltose agar
5% Lackmäs	Shiga Krise	Marmelade

Die Ruhrbakterien sind nicht so zahlreich wie die von Typhus & Tyb. aggruieren die Ruhr.

## Cholera vibriouen.

Sie sind im Faeces zu finden. Sie sind kom-  
maformig & treten fischzugig auf. Sie erzeugen  
Fuchol. Auf Säure & Alkali sind sie viel emp-  
findlich. Wenn man in Cholera enthaltenes Pe-  
p. Wasser paar Tropfen Schwefelsäure gibt  
wird das System tot. (aus der Salpetersäure  
wird salpetrige Säure).

Die Malschinkoffvibriouen sind viel länger  
als die Cholera vibriouen, dann sind sie auch  
nicht pathogen. Besonders bei Geflügel & Fische  
bei anderen Tieren natürlich auch sind sie  
pathogen.

## Chemie.

Harnuntersuchung Durch Untersuchung des Harns  
kann man Nieren- & Blasenkrankheiten feststellen.  
Man findet bei Nierenkrankheiten im Harn Eiweiß,  
bei Leberleiden Gallenfarbstoff, bei Eiterungen  
Eukomosen. Man kann auch alle Arzneistoffe  
feststellen, besonders wichtig auch, daß man  
Quecksilber & Arsen feststellen kann.


1500 cm am Tage sind normal, unter 500 cm  
& über 3000 cm (3l) ist abnormal.

Normaler Harn ist klar. Ist er bei saurer Reak-  
tion (bl. Lackm. wird rot) trübe, dann muß man  
ihn aufkochen. Verschwindet die Trübung, dann  
ist's Harnsäure.

Im Harnsediment (im Niederlag des renni-  
förmigen Harns, den man mit einer Pipette  
auf einen Objektträger bringt, ein Beckglas dar-  
über & mit 6 Mikroskopiert) findet man:

granuläre  
Eylinder  
Eiterkörperchen  
Harnröhren  
Blasenepithelien

Blasenepithelien.

Dann findet man Kristalle: 

Zuerst wird die Farbe des Harns bestimmt.

Normal ist hellgelb, gelblich läßt auf Nierenerschleim, rot auf Blut h.v.w.

Farbe bestimmt man das spezifische Gewicht, mit dem Areometer von Vogel.

2 Spinellen gehören dazu eine v. 1000-1020  
1020-1040.

Normal ist der Harn wenn er ein Gewicht von 1016-1022 hat. Ein niedriges Gewicht läßt auf Eiweiß schließen, erhöhtes auf Zucker. Farbe bestimmt man die Reaktion.

Normaler frischer Harn reagiert sauer. Blaues Lackmuspap. w. rot  
Frischer reagiert alkalisch, wenn rotes Lackmuspap. blau wird.

Er ist neutral. Beide Papiere verändern sich nicht. Die Reaktion ist amphoter, wenn beide Papiere reagieren.  
Zuerst untersucht man den Harn auf Eiweiß.

Zuerst macht man eine Vorprobe auf Albumin (In geringen Mengen normal). Der Harn wird filtriert & es kommen 3-4 Tropfen verdünnte Essigsäure ( $acidum aceticum dilutum$ ). Wird er trüber, dann ist Eiweiß vorhanden.

Eiweißproben.

1. Spiegler'sche Probe.

Spiegler's Reagens: 8gr Sublimat (P. Silber)  
4gr Weinsäure  
20gr Glycerin  
200gr Aqua dest.

Man tut circa 1cm Spiegler's Reagens in ein Reagenzglas & mischthet mit der Spitze den Harn. (Harn über die Lösung).

Falls Eiweiß vorhanden, ein abgegrenzter Ring an der Berührungstelle.

Bei negativem Ausfall ist die Probe bestimmt positiv hinsichtlich, da sie sehr empfindlich ist.

2. Hellersche Probe.

Das Reagens ist konzentrierte Salpetersäure ( $acidum nitricum$ ).

Die wird wie die vorherige gearbeitet.

Falls Eiweiß vorhanden, zweiter Ring an der Berührungstelle (Wichtig hinsichtlich).

3. Koch-Probe. (Der Harn ist nicht gekocht und).

In dieser Probe muß der Harn klar sein. Filtrieren allein genügt nicht & wird mit Tier- od. Knochenkohle ( $carbo animalis/vegetabilis$ )

Einige vom Harne werden mit 1 Messerspitze  
Trockenkohle versetzt & so oft gerührt, bis sie klar  
sind.

Dann Kocht man diesen geklärten Harne an  
(zum Vergleich läßt man etwas vom Harne  
im positiven Fall wird er trübe. Man  
kann sich sehen ob diese Trübung durch Zinn  
oder durch Phosphate hervorgerufen ist, geben  
wir 2-3 Tropfen verdünnte Essigsäure (Acet.  
acid. dilut.) dazu. Dann noch einmal kochen  
Bleibt dann die Trübung, dann ist es Zinn.  
Bei Phosphaten wird es nach dem 2. Kochen  
klar.

#### 4. Sulphosalicylsäure-Probe.

Man macht sich Sulphosalicylsäure 15-20% &  
kocht zur Probe ein etwa 2 cm mit Trockenkohle  
geklärten Harne 2-3 Tropfen von dieser verdün-  
nten Lösung. Im positiven Falle gerät bei  
sehr viel Zinn eine flockige Niederschlag  
Bei Nierenkrankheiten findet man im Harne  
Zinn.

#### Die quantitative Zinnprobe nach Schmalz.

Um festzustellen, wie viel Zinn ein Harne  
enthält, benötigt man ein Aluminimeter.  
(Zinnmesser)

Zinnprobe Reagenz: 1 gr Pikram-Säure.  
2 gr Citronensäure.  
100 gr. Aqua dest.

Man gießt ins Aluminimeter 20 cc Harne,  
die Zinnprobe Reagenz & rührt vorsichtig  
um, daß sich keine Schichten bilden. Nach  
24 Std. hat sich am Boden ein Satz gebildet.  
Je mehr Zinn im Harne, desto mehr die Menge  
ab. Wenn man 1 Messerspitze Pikramsäure  
zugesetzt, kann man schon nach 2-3 Std. das  
Rein ablesen. Das Aluminimeter zeigt  
pro 100 mm (11).

Die quantitative Probe nach Schmalz verfährt  
auf demselben Prinzip wie die von Zinn.  
Das Ganze wird nur damit es schneller geht,  
geschüttelt. Das Reine hat ist hingegen.

## Zinkproben

Hierbei untersucht man den Karm auf  
 Trübungsfähigkeit. Die Proben beruhen auf den  
 charakteristischen Eigenschaften des Trübungs-  
 zinkes. Es sind folgende:

- I. Mit Salzsäure <sup>gekocht</sup> bildet Karamele.
- II. Er reduziert metallische Stoffe.
- III. Er bildet Phenylzinkcarbazone.
- IV. Er reagiert mit Kupfer.
- V. Er dreht die Polarisationsebene nach rechts.

### 1. Melasseprobe

(beruht auf der 1. ihm. Eigenschaft des Trübungs-  
 zinkes Karm mit  $\frac{1}{2}$  lrm Wasser od. Kali salzige  
 Kochsalz. Dann wird er gelb bis braun. Je dunk-  
 ler er wird, je größer ist der Zn Gehalt.  
 Er wird nach gebrannten Zinkes, in Wasser  
 Karamele gebildet. Die Proben (die auf Geruch  
 beruhen, sind nie ganz bestimmt).

## 2. Wylander-Probe

Reagenz. 4gr. Seignette-Salz  
 2gr. Wismut-<sup>Zinn</sup>nitrat (Metall)  
 50gr. Wasserlauge (Wasser)  
 50gr. aqua dest.

2 lrm Karm 50, 2 (1/2) Wylander-Reagenz. Warten  
 2 Min. lang gekocht. Im positiven Falle scharfe  
 Färbung (Küschelrinne von Wismut).

### 3. Felling'sche-Probe

Sahn gelbes 2 Reagenzien, die gekocht wärfen  
 werden müssen, da sie sonst nicht  
 halten. 1. Reagenz ist eine Kupferlösung.  
 "2. " " " " Seignette-Salz-Lösung.

Von jedem  $\frac{1}{2}$  lrm 2 mit paar Tropfen Wasser  
 verdünnen. Das vermischte aufkochen. Wenn das  
 Reagenz gelb ist, muß es wärme werden.  
 1-2 lrm Karm sahn 2 wieder kochen. Im positiven  
 Falle gelb-gelbbraune Färbung. Die Mischung  
 von Kupferoxyd.

### 4. Trommersche-Probe

vira 2 lrm Karm mit  $\frac{1}{2}$  lrm Wasserlauge versetzen 2  
 paar Tropfen Felling I. Scharf gelb, das  
 in besteht, also der reine Zink Gehalt. Die  
 obere Hand wird scharf. Positive gelb-braune Färbung.



5. Schmidt-Probier. Zn II

circa 2 cm Korn ~~mit ...~~  
6-8 Tropfen ammoniak & dann mehr bis  
bis die Lösung gesättigt wird. (Bis das ganze  
gelöst ist) 2 Min. erwärmen, nicht kochen.  
Pocher lachsfarbige Färbung (Schwefelwasserstoff  
o. Mennige). Wenn man die Lösung kö-  
chen würde, würde das ganze gelb werden.

6. Fischer-Probier. Zn III

Diese Probe ist sehr empfindlich.  
5 Tropfen Phenyl-Hydracin mit 10 Tropfen  
Zinnessig (acid. acet. glaciale) dazu einige Tropfen  
einer zähhelligen Kochsalzlösung (KCl). Wenn  
die Mischung gut ist, muss sie nur abgedunstet  
werden. 2 cm Korn dazu, circa 2 Min. ko-  
chen bis zur Lösung. Langsam abkühlen lassen.  
Nach 2 Std. mikroskopisch man den Ver-  
wechslung & findet im positiven Falle, dass  
sich Phenylaldehyd (gelb) durch  
zweiförmige Kristalle ~~gebildet~~ gebildet  
haben.

Quantitative Probe,  
bestimmen durch H. chem. Eigenschaft.

Probe nach Zinkura.

Man bräunt dazu ein Zinkura-Becherglas  
(Zinkermesser), dazu gehört eine zinkene  
Röhre. - Bis zur Marke (10 cm) soll man  
Korn & das dazu im Zinkura-Becherglas  
Kufe. Diese Mischung füllt man in das  
Zinkura-Becherglas ein & zwar so, dass der  
Rest des Rohrens ganz voll ist.  
Für das Zinkura-Becherglas 1% wägt,  
wird der Korn verdünnt.

Wenn das spez. Gew. 1025-30 ist, wird 1:5 verdünnt

" " " " 1150-35 " 1:10

" " " " 1018-23 " 1:10

Das gefüllte Becherglas steht dann 24 Std.  
stehen. In dieser Zeit bildet sich Zinkura,  
die auf die Flüssigkeit sinkt.

Auf demselben Prinzip beruht der Apparat  
nach Solomon.

Geometrische Bestimmung nach Roberts [39]  
(Vielstufenmesser) (auf Hebe)

Man stellt zunächst das spezifische Gewicht  
Harn-pet. (wie gewöhnlich) dann ist man  
zum Harn die Messungsbühne für die Hebe  
mit Hilfe der Hebe im 24. die im  
Zimmer stellen. Dann wird das Ganze für  
15 min. das Gewicht gemessen.

Wenn das Stück in das Gewicht weniger  
geworden. Man berechnet die Differenz der  
beiden Gewichte & multipliziert diese mit  
100 mit 0,25. Dieser Rest ist dann  
der Prozentgehalt Wasser.

Die Polarisations-Probe [40]

Der Harn muß zur Polarisation einwärts frei  
sein. Man muß das einwärts in dem Harn  
Harn mit Wasser verdünnen & ferner abgerollt  
muß er vollständig klar sein. Die Probe  
nicht klar, da Zucker nicht klar. Da nicht ge-  
klart. mit wenigem Blei (Bismut oder Kupfer)  
s. zum mit verdünnen.

Achtungssachen.

Achtung auf die...  
zuckern. der höherer Diabetis (Zuckerkrankheit)  
raum der Zucker im Harn...  
falls man im Harn Zucker feststellt, muß man  
mit Hilfe der Hebe geprüft werden. Auch wenn  
man keinen Zucker findet & das spez. Gew.  
hoch ist, muß man die Hebe prüfen lassen.

1. Probe nach Legal

1 paar...  
in einem Wasser...  
1-2 mm Harn, 2 mm...  
Kirschrotte Färbung.

2. Probe nach Legal

Der Harn...  
Bismut...  
Bestimmungsstelle. (man muß...  
Rung).

3. Probe nach Legal (nicht streng)

in einem mit paar...  
Korn...  
hat & nicht im...  
auf...

4. Probe nach Rothera.

Der Kern wird mit Chlor-Ammonium ge-  
wäscht, dazu kommt etwas Hydroperoxid-  
Lösung & Kern wird mit Ammoniak  
behandelt. Positiv ein roter Ring an der  
Berührungsstelle.

Die höhere Stufe des Acetars ist  
Acetarsäure.

Der Kern wird befeuchtet dazu kommt Kupfer-  
sulfat-Lösung (1:20).  
Im positiven Falle braunrote Färbung

Gallenfarbstoffe von Korne

Gallenfarbstoffe: 1. Fuchsin  
Gruen  
Kobalt  
Kupfer  
Mangan  
Natrium

1. Probe nach Gmelin (auf Bismut).

Das Reagenz ist salpetrige Säure, von welcher  
frisch und gelblich (10% Concentration) oder  
Korn der Salpetersäure (10% Konzentration)  
kommt 1 Tropfen raubere. Der Kern wird  
überschichtet. Positiv grüner Ring an der Be-  
rührungsstelle.

2. Probe nach Rosin.

Das Reagenz ist 10% alk. Goldlösung.  
1-2 mm Kern in ein Reagenzglas-Stamm wird  
der Kern überschichtet. Im positiven Falle ein  
grüner Ring an der Berührungsstelle.

3. Probe nach Rosenbach.

(Modifikation der Gmelin'schen Probe)  
Der Kern wird feuchtet (Korn mit Wasser),  
sonst dasselbe Prinzip. Man will mit dem Filter  
möglichst viel Korkhaut sammeln. Das  
wird dann mit getrocknet & auf Kupfer-  
säure schüttet. Im positiven Falle ist der Kupferrost

Probe nach Hülsmeyer  
auf Urobilin.

10% alk. Natriacetatlösung, davon 5 vom Harn  
gleiche Teile, dazu ein paar Tropfen 1% aldehyd-  
Lösung - alles filtrieren. Positiv  
braune Färbung im Filter aus besten gelb  
Schwarzen Hintergrund zu sehen.  
In Urin ist Urobilin normal.

Probe nach Burch

Dimethylamendobenzaldehyd ist das Re-  
agens 2-3 Tropfen davon zu 2 cm Harn zugeben  
Positiv rote Färbung grün beim Zugeben ohne  
Zerhitzen färbt es sich nicht rot beim Züge-  
ben wird es aufgekocht. Wenn der Harn nor-  
mal ist, muß er dann rot werden. Wenn nicht,  
ist's pathologisch.

Blut im Harn.

1. findet man im Harn Hämaturie
2. " " " " Hämoglobinurie.

Im 1. Falle ist er feinstwasserfarben & das  
Blut kann chemisch & mikroskopisch nachge-  
wiesen werden.

Im 2. Falle ist der Harn hellgelb & beim Ein-  
stehen braun & nur chemisch nachzuweisen.

Probe nach van den

Eine Messing- oder Kupfer-Platte (z. B. Zinn) wird  
in Alkohol gelöst, dazu ein paar Tropfen  
6-8 Tropfen Wasserstoffperoxyd und 3 Tropfen  
Natriumsulfat-Lösung. Positiv blauer Niederschlag  
kann aber auch von Eisen herkommen. Im Urin  
schon selten, wird aber häufig festgestellt. Ein Urin  
wird in Wasser gelöst, bei Zusetzen von Harn wird  
er hell dunkel. Die Lösung wird alkalisch  
hell.

Adler-Benzidin Probe.

Zwecks Benzidin wird in Eisessig gelöst, dann  
Wasserstoffperoxyd & Harn zugef. Im Urin  
Falle grüne Färbung

Chlor-Prob.

Chlor wird in Wasser gelöst, dann versetzt  
Wasserlösung versetzt mit Ammoniak, dann  
rotliche Färbung

Keller-Prob.

2mm. Lösung 2 mm. Kalium-Permanganat  
Lösung hinzugeben wird gelblich. Das zeigt einen  
Fehlreaktion auch für Nitriten stehen  
in rötlicher Niederschlag.

Einführung in die Chemie.

Atmosphäre ist der Substanz alles dessen, was wir  
mit unserem Sinn wahrnehmen können  
insekunde sind

Körper sind die <sup>unveränderlichen</sup> Eigenschaften  
dinge, die Eigenschaften unserer Um-  
gebung

Stoff ist Material, Substanz, was wir den  
Raum des Körpers ausfüllt, z.B. Wasser,  
Luft, Eisen, Glas, also deren Bestandteile  
per unserer Umgebung gebildet sind.

Bei allen natürlichen Vorgängen ist zu  
unterscheiden zwischen solchen, die eine  
stoffliche Änderung mit sich bringen.

2 solchen, bei denen dies nicht der Fall ist.

Vorgänge, die 1. Art gehören in das Gebiet  
der Chemie, Prozesse der 2. Art in das Gebiet  
der Physik. Das Erweichen eines Festkörpers ist  
ein physikalischer Vorgang. Wenn aber Wasser  
in fester Luft verdunstet, chemischer Vorgang  
oder Reaktion.

Chemie ist aber die Lehre vom Stoff, es ist  
die Aufgabe, die Vorgänge, die durch chemische  
Veränderungen der Körper erfolgen, zu verstehen  
sind, um sie dabei zu verstehen, welche Wirkung  
legen. - Das praktische Studium der  
Chemie in 2 Teile unterteilt

I. Anorganische Chemie

II. Organische Chemie

I. Anorganische Chemie behandelt die Stoffe  
der unbelebten Natur, z.B. Metalle.

II. Organische Chemie befasst sich mit  
Stoffen, die die Tiere & Pflanzen aus sich machen.

Da die hauptsächlichsten Bestandteile der orga-  
nischen Körper der Kohlenstoff ist, so kann

man die organische Chemie nicht Chemie  
der Kohlenstoffverbindungen nennen. Die  
Bezeichnung der Chemie für Zucker

des praktischen Lebens nennt man  
angewandte Chemie.

### Anorganische Chemie.

Die Körper sind entweder Elemente, einfache Stoffe, einfache Körper oder Verbindungen von solchen Elementen, (zusammengesetzte Körper). Elemente sind Stoffe, die sich nicht weiter in neue Stoffe zerlegen lassen. Man nimmt daher an, daß die Körper aus sehr kleinen, nicht weiter zerlegbaren Teilchen zusammengesetzt sind. Die allerkleinsten Teilchen der Elemente nennt man Atome. Auch die chemischen Verbindungen bestehen aus kleinsten Teilchen, die physikalisch u. durch äußere Einwirkungen gar nicht u. durch chemische, ohne das Wesen des Stoffes zu ändern, nicht zerlegbar sind. Die kleinsten Teile der Verbindungen heißen Moleküle. Jedes Molekül besteht aber aus Atomen von Elementen. Das Atom eines Elements bezeichnet man mit einem Zeichen (Symbol), in dem man einen oder mehrere Buchstaben davon in lateinischer Schrift, gewöhnlich Anfangsbuchstaben benutzt, z. B. H = Hydrogenium. (Wasserstoff)

Bisher kennt man mit Sicherheit 70 Elemente. Atomgewichts-Zahl ist die Zahl, die angibt um wieviel ein Element schwerer ist als H, das als leichtestes Element gilt mit dem Wert.  $1 \times H$  wiegt 1.

Von dem Atomgewicht sind die stets gleichbleibenden Gewichtsverhältnisse, in denen die einzelnen Elemente sich miteinander verbinden, abhängig. So verbindet sich z. B. stets 1 Atom  $\text{Cl}$  stets nur mit  $35,5 \text{ Cl}$  zu  $36,5 \text{ gr HCl}$  (Chlorwasserstoff oder Salzsäure). Die Elemente kommen in allen drei Aggregatzuständen vor: fest, flüssig, gasförmig.

Man läßt die zusammengesetzten Körper auf chemischem Wege in ihre Bestandteile zerlegen. Dieses Verfahren nennt man Analyse. Umgekehrt sind Körper aus Verbindungen aus ihren Bestandteilen künstlich hergestellt, das ist Synthese.

Wie man für die Elemente die Zeichen verwendet, so hat man für die Verbindungen Formeln eingeführt. Diese Formeln werden geschrieben indem man die Zeichen für die verschiedenen Elemente, die in den Verbindungen

Atomen enthalten sind, nebeneinander  
 schneidet. Wasser  $H_2O$  d. h. das Wasser  
 aus 2 Teilen  $H$  & 1 Teil  $O$  besteht. Setzen wir  
 an Stelle dieser Formeln die Atomgewichte  
 aus der Tabelle ein, so bedeutet sie 2 Gewicht  
 teile  $H$  & 16 Gewichtsteile  $O$ .  $H_2SO_4$  bedeutet  
 für Schwefelsäure  $2 \times H + S + 4 \times O$  oder 2  
 Gewichtsteile  $H$  + 32 Gewichtsteile  $S$  + 64 Ge  
 wichtsteile  $O$ , zusammen 98 Gewichtsteile.

Am diesen chemischen Vorgang aufzusuchen  
 bedient man sich der Form einer Zer  
 setzung  $H_2O = 2H + O$  d. h., Wasser zerfällt  
 analytisch durch den elektrischen Strom z.  
 B. in  $2H + O$ . Wenn wir umgekehrt Brennstoff  
 des  $H_2$  (Wasserstoff) mit  $O_2$  zusammenbringen  
 so vereinigen sich beide zu  $H_2O$  Chlorwasser  
 oder Kochsalz. Für diese Synthese lautet die  
 Gleichung  $H_2 + Cl_2 = 2HCl$ . Betrachten wir  
 eine andere Gleichung:  $H_2SO_4 + Zn = H_2 + ZnSO_4$   
 d. h. im Wörtchen: Gießen wir  $H_2SO_4$  auf Zink,  
 so entwickelt sich  $H$  = Wasserstoff +  $ZnSO_4$  =  
 Zinkvitriol (Schwefelsäure Zink). Ein  
 Molekül  $H_2SO_4$  (98 Gewichtsteile) vereinigt sich  
 mit 1 Atom Zink (65 Gewichtsteile) zu 2 At  
 men  $H$  (2 Gewichtsteile), während zugleich

1 Molekül Zinkvitriol 165 Gewichtsteile gibt.  
 Die Summe der Gewichtsteile ist aber auf beiden  
 Seiten dieselbe. Um ferner sehen wir aus der Glei  
 chung, daß 1 Zn-Atom sich an die Stelle von  
 2  $H$  Atomen setzen kann. Wir nennen daher  
 das Zn 2wertig.

Allgemein sagen wir: ein Element ist 1, 2, 3  
 wertig, n. s. w., wenn 1 Atom davon 1, 2, 3, usw.  
 $H$  Atome vertreten kann. =  
 Das ist die Lehre von der Wertigkeit oder Valenz  
der Elemente.

So sind z. B. 1 wertig  $H$  (Wasserstoff)  $Na$  (Natrium)  
 $Cl$  (Chlor)  $Ag$  (Silber).  
 2 wertig:  $O$  (Sauerstoff)  $Ca$  (Kalk)  $Zn$  (Zink)  
 $Ba$  (Baryum).  
 3 wertig:  $Al$  (Aluminium).  
 Bei manchen Elementen wechselt die Wertig  
 keit, so ist z. B.:  $N$  (Stickstoff) 3wertig, 5  
 wertig.

Die Elemente neigen dazu sich chemisch mit  
 man vereinigt, daß sie chemisch zu verbinden  
 sitzen, die aus ihrem inneren Wesen nicht  
 kam sind. Formige dieser Kräfte entwickeln  
 sich die Elemente zu gewissen Gruppen her  
 gen = diese Kraft nennen wir Valenz.

Verwandtschaft, chem. Verwandtschaft oder Affinität  
 die bei den Elementen verschieden stark ist die  
 Affinität wirkt nur bei unmittelbar aus Berührung  
 rühender Körper, daher werden sie zerlegt zu  
 neben geschmolzen oder gelöst die Verbindungen  
 mehrerer Elemente zerlegt stets in ganz bestim-  
 ten Verhältnissen der Mengen zueinander. Diese  
 Lehre von den gesetzmäßigen Mengenverhältnissen  
 heißt Stoichiometrie. Die Verbindungen  
 haben nun ganz andere Eigenschaften als die  
 Elemente, die sie zusammensetzen, sie bilden  
 neue Körper, die mit ihren Bestandteilen keine  
 Ähnlichkeit mehr haben. Alle Teile einer chemi-  
 schen Verbindung haben genau dieselben Eigen-  
 schaften, wie das ganze Ganze. Im Gegensatz  
 zu der stoffl. mechanischen Vermischung (Misch-  
 vermischen) in dem sich die einzelnen Be-  
 standteile nebeneinander erkennen lassen, ist  
 untersuchen 2 Arten chemischer Prozesse: 1. Verbindung,  
 2. Verzehrung, wobei mehrere Elemente vereinigen  
 sich zu einem neuen Körper, z.B. Fe + S = FeS  
 (Eisensulfid). 2. Die Verzehrung.

Die Eintheilung der Elemente erfolgt nach gewissen  
 äußeren Merkmalen in Metalle & in Nichtmetalle  
 oder Metalloide. Metalle unterscheiden sich von  
 den Nichtmetallen durch Metallglanz (Metallfarbe),  
 sind auch andersartig, lassen Wärme & Elektrizität  
 gut durchgehen.

Am besten werden die Elemente nach der Größe  
 ihres Atomgewichts angeordnet, periodisches-  
 System der Elemente.

Nichtmetalle sind: O = Sauerstoff, C = Kohlenstoff,  
 H = Wasserstoff, N = Stickstoff, S = Schwefel, Cl = Chlor,  
 Br = Brom, J = Jod, As = Arsen.

Metalle werden nach ihrem Verhalten zu  
 Sauerstoff in folgende 4 Gruppen eingeteilt:

1. Metalle der Alkalien:  
 K = Kalium  
 Na = Natrium
2. " der alkalischen Erden:  
 Ca = Calcium  
 Mg = Magnesium  
 Sr = Strontium  
 Ba = Barium
3. " der Erden:  
 Al = Aluminium
4. Nichtmetalle: a) edle:  
 Au = Gold  
 Ag = Silber  
 Pt = Platin  
 b) unedle:  
 Fe = Eisen  
 Ni = Nickel  
 Co = Kobalt  
 Mn = Mangan  
 Sb = Antimon  
 Zn = Zink  
 Sn = Zinn  
 Cu = Kupfer



# Organische Chemie.

Die organischen Substanzen werden hauptsächlich aus C = Kohlenstoff, H = Wasserstoff, O = Sauerstoff und N = Stickstoff gebildet. Man nennt deshalb diese Elemente auch organogene Elemente. Der unendlichen Mannigfaltigkeit der Natur liegt aber eine sehr kleine Zahl von Elementen, die in stets wechselnder Kombination immer neue & wieder neue Verbindungen ergeben. Neben dem Kohlenstoff, Wasserstoff, Sauerstoff, Stickstoff & Phosphor & S = Schwefel als Bestandteil. Auch manche wichtigen organischen Substanzen zu merken. Nach der Beschaffenheit der Kohlenstoffkerne unterscheidet man 2 Hauptklassen der Körper:

Fettkörper & die aromatischen Verbindungen:

1. zur Fettkörperklasse gehören:

a) Kohlenstoffe (Paraffin, Kohlen, Steinkohlenteer & Graphit)

b) Halogenverbindungen = Salze (Natriumchlorid, Kaliumchlorid) Die Halogensalze vereinigen sich mit Metallen & die Verbindungen (NaCl) bilden den gemeinsamen Namen: Salze (Chlorid, Jod-, Brom-Br.).

c) Alkohole & Ether, Aldehyde & Ketone, Säuren z.B. Essigsäure (C<sub>2</sub>H<sub>3</sub>O<sub>2</sub>).

d) Fette, Terpene & Harze, Terpene (Terpenol, Terpeneol, Terpeneol, Terpeneol, Terpeneol)

e) Kohlenhydrate = D. Traubenzucker, Stärke, Zellulose.

f) Terpene & Terpeneol (Terpenol, Terpeneol, Terpeneol, Terpeneol)

g) Alkohole (Terpenol, Terpeneol, Terpeneol, Terpeneol)

h) Alkohole & Ether, Aldehyde & Ketone, Säuren z.B. Essigsäure (C<sub>2</sub>H<sub>3</sub>O<sub>2</sub>)

i) Alkohole & Ether, Aldehyde & Ketone, Säuren z.B. Essigsäure (C<sub>2</sub>H<sub>3</sub>O<sub>2</sub>)

j) Alkohole & Ether, Aldehyde & Ketone, Säuren z.B. Essigsäure (C<sub>2</sub>H<sub>3</sub>O<sub>2</sub>)

aus dem Alkohol durch Einwirkung von Sauerstoff abgebenden Körpern.

Name	Formel	Atomgewicht	Werte	Formel	Atomgewicht
Aluminium	Al	27	Quecksilber	Hg	200
Ammoniak	NH <sub>3</sub>	17	Salpetersäure	HNO <sub>3</sub>	63
Ammoniumchlorid	NH <sub>4</sub> Cl	53,5	Sauerstoff	O	16
Barium	Ba	137	Schwefel	S	32
Bor	B	10	Schwefelkohlenstoff	CS <sub>2</sub>	76
Chlor	Cl	35,5	Schwefelsäure	H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>	98
Chlorwasserstoff	HCl	36,5	Schwefelwasserstoff	H <sub>2</sub> S	34
Eisen	Fe	56	Silber	Ag	107,9
Gold	Au	197,2	Stickstoff	N	14
Jod	J	126	Wasser	H <sub>2</sub> O	18
Kalium	K	39	Wasserstoff	H	1
Kohlenstoff	C	12	Wasserstoffsuperoxyd	H <sub>2</sub> O <sub>2</sub>	34
Kohlenoxyd	CO	28			
Kupfer	Cu	63			
Magnesium	Mg	24,4			
Natrium	Na	23			
Phosphor	P	31			

chemische Zusammensetzung des menschlichen Harns.

In 24 Std. werden durchschnittlich 1500 mm (1 1/2 l) Harn ausgeschieden, wovon ungefähr 60% feste Stoffe und 40% flüssige Bestandteile sind. Die flüssigen Bestandteile sind 25% organische Bestandteile.

Tabelle der Zusammensetzung.

Organische Bestandteile:

- Harnstoff 22-30gr
- Harnsäure 1,5-1gr =
- Kreatinin 1,5 gr
- Kreatin 1,5 gr
- Stickstoff 2,1 gr

Anorganische Bestandteile:

- Salzsäure 3,5 gr
- Phosphorsäure 2,5 gr
- Phosphorsäure 2,5 gr
- Salpetersäure 0,1 gr
- Natrium 4,9 gr
- Kalium 3,3 gr
- Ammoniak 0,7 gr
- Calciumoxyd 0,8 gr
- Magnesiumoxyd 0,8 gr
- Eisen 0,01 gr

Harn auf Harnsäure

Pri. Licht kann die Menge der Harnsäure vermindern, im Körper günstig stellen.

Ameslin-Probe, eine qualitative Probe die man anstellt, wenn die Harnsäure verdächtig ist. Man mischt sie als dem Sediment. In Sediment giebt man Jodwasser bis es sauer ist, dann giebt man Jodwasser bis es violett ist. (Fehlerschmelze) (Fehlerschmelze) (Fehlerschmelze).

Minerale-Prüfungsmethode: Man giebt man ein wenig einen Tropfen auf ein Filtrierpapier. Man giebt man einen Tropfen konzentrierte Salpetersäure, aber kleiner Flamme verdampfen, bis sich gelber Rauch erhebt. - Das Rückstände man noch einen Tropfen Ammoniak zugeben, dann giebt man noch einen Tropfen Natriumbisulfit dann violett.

Quantitative Harnsäurebestimmung  
Probe nach Rüchmann

Man arbeitet mit dem Nessler (Harnsäuremessers) nach Rüchmann. Das Nessler ist eine qualitative Probe die man anstellt. Man giebt man ein wenig einen Tropfen auf ein Filtrierpapier. Man giebt man einen Tropfen konzentrierte Salpetersäure, aber kleiner Flamme verdampfen, bis sich gelber Rauch erhebt. - Das Rückstände man noch einen Tropfen Ammoniak zugeben, dann giebt man noch einen Tropfen Natriumbisulfit dann violett.

schp sich immer, er ist alt. Die Harnsäure kann abgebaut, aber manchmal wird das nicht, das er schnell auf sich zusammenhäuft. man sollte sich in der Ursubstanz von Harnsäure abgeben. Die Probe auf Harnsäure im Falle die Probe nicht auf sich selbst wie - es ist mit die Probe, man sollte sich in der Ursubstanz von Harnsäure abgeben. Die Probe auf Harnsäure im Falle die Probe nicht auf sich selbst wie - es ist mit die Probe, man sollte sich in der Ursubstanz von Harnsäure abgeben.

Eine genauere Bestimmung nach Löffler  
Probe auf Harnsäure

100 mm Harn werden mit 20 mm Salpetersäure (spez. Gew. 1,2) versetzt. Das Ganze wird 24 Stunden lang in einem verschlossenen Gefäß stehen gelassen. Das Filtrat wird mit 10 mm Wasser verdünnt. Die Lösung wird mit einer 5%igen Lösung von Natriumbisulfit versetzt. Man giebt man ein wenig einen Tropfen auf ein Filtrierpapier. Man giebt man einen Tropfen konzentrierte Salpetersäure, aber kleiner Flamme verdampfen, bis sich gelber Rauch erhebt. - Das Rückstände man noch einen Tropfen Ammoniak zugeben, dann giebt man noch einen Tropfen Natriumbisulfit dann violett.

17. Färbung erfolgt, ist Chlorid vorhanden.  
 Man giebt Salzsäure hinzu, bis das  
 Flüss. klar ist. Das Filtrat bringt in ein  
 Rechenglas, wird mit dest. Wasser befüllt.  
 Man giebt der Probe abgemessenen 10 cm<sup>3</sup>  
 10 Normal Natriumsulfid 4 ml. Können ab  
 köcheln lassen, 2-3 Tropfen Methylorange  
 5 g. Harnstoff mit 10 Normal Natriumsulfid  
 in einer Gelatinschale.

Nachweis auf Nitrite 20,4 - 30,2.  
 1. 8. Verfahren das was an den 10 g. Methyl-  
 Säure färbt. Harnsäure, also 0,2.  
 0,2 mit einer Methylorange 1. Harn-  
 säure nachweisbar b.  $K_4$   $H_4$   $O_4$  = 168.  
 $\frac{1}{10} = 0,168$  fast mit 0,2 Methylorange =  
 0,0333

Harnstoffbestimmung

Harnstoff nach Salkowsky. In ein Reib-  
 glas 10 cm Harnstoff einbringen mit dest. Wasser  
 nachspülen. Als Indikator macht man sich in  
 einem Reagenzglaschen 10% Natriumsulfid gelöst  
 5 l. Harnstoff mit einer eingestellten Dreiecks-  
 Natriumsulfidlösung 10 g bis zur mattgelben  
 Färbung. Hand der 10 g 3 Reagenz 10 g. Die Harn-  
 stoffe mit Natriumsulfid befüllen. Solange 10 g  
 Harnstoff in die Natriumsulfid Lösung gelb  
 wird. 3 g. Die Lösung ist so eingestellt, daß 1 cm<sup>3</sup>  
 0,01 g Harnstoff enthält. 24,4 mm also 24,4 \* 0,01 = 0,244  
 in 10 cm. In 100 x 100 = 2,44 g Harnstoff.

Normalisierung

In der Normalisierung...  
 10 Normal Natriumsulfid...  
 Methylorange...  
 10 Normal Natriumsulfid...  
 Harnstoff...  
 10 Normal Natriumsulfid...

Hin geben 10 Normal Natriumsulfid, bis  
 maude Resultate festzustellen.  
 1 + 9? ...  
 Ein Reagenzglas mit einer so eingestellten Lösung  
 eine bestimmte Menge Salzsäure mit 10 g  
 von Wasser fange fängt. Man giebt dann  
 10 Reagenzglas, bis die Lösung mattgelb ist.  
 Methylorange ist nicht eine Indikatoren  
 2 cm<sup>3</sup> Natriumsulfid in ein Reibglas  
 Indikatoren 10 Tropfen Methylorange 5  
 Reagenzglas mit Natriumsulfid befüllen, bis  
 die Natriumsulfid gelb wird.  
 Methylorange wird in Lösung gelb  
 gelb. Harnstoffbestimmung in 10 cm.

Cl = Chlor die 10 Normal Natriumsulfid  
 10 Reagenzglas von Reagenzglas 10 g. Harnstoff  
 gelb wird. Die Lösung ist so eingestellt, daß 1 cm<sup>3</sup>  
 0,01 g Harnstoff enthält. 24,4 mm also 24,4 \* 0,01 = 0,244  
 in 10 cm. In 100 x 100 = 2,44 g Harnstoff.

angesäuert & titriert mit 10 Normal Silber  
 nitratlösung (1g  $\text{AgNO}_3$ ). Der Indikator ist  
 Kaliumchromat. Der Indikator geben wir  
 auf Filterpapier. Gewicht der Probe 22 g.  
 Titrieren & den Indikator beschreiben bis zur  
 braunfärbung. In diesem Falle bis 50.  
 Verbrauch 24,1 Silbernitratlösung.

Das Molekulargewicht v. Chlor ist 35,5  
 auf 1 l. Auf 1 cm d. 1000 Teil & auf 10  
 Normallösung der 10.000 Teil, also auf  
 1 cm d. 0,355 g auf 10 0,00355. 24,1 mit  
 d. Molekulargewicht des Chlor 24,1  $\cdot$  0,00355

355  
 241  
 355  
 241  
 10  
 0,096205

64 teilen also 0,096205 bei in  
 absteigen 10 cm Kam.

Das Molekulargewicht von Kochsalz ist  
 58,5 (NaCl) auf 1 l. Auf 1 cm den 1000 Teil  
 & 10 d. 10,000, also 24,1 mit dem Molekulargewicht  
 für 1000. 24,1  $\cdot$  0,00585.

24,1  
 58,5  
 1355  
 2168  
 1355

0,152535 gr in 10 cm, in 1 l 100 X soviel  
 15,2535 gr.

Phosphate-Bestimmung.

Normal Natriumlösung 2,5-3 gr Äquivalent  
 50 cm Kam werden mit 5 cm einer Essigsäure  
 Mischung (diese besteht aus: 100 gr Natriumacetat  
 100 gr Essigsäure ad 1 l Wasser) im Wasserbad warm  
 erwärmt. Natrium mit einer eingestellten Natrium-  
 acetatlösung. Der Indikator ist Kaliumchromat  
 in einzelnen Tropfen auf einen Porzellanschalen  
 geben & mit dem Natrium Kam beschreiben. Bis  
 die in Tropfen braun wird.

Probe 16,5 - 34 = 17,5 Natriumacetat.

Die Lösung ist so eingestellt dass 1 cm Kam  
 0,005 gr Phosphate enthalten. Also 17,5  $\cdot$  0,005.

17,5  $\cdot$  0,005 = 0,0875 gr in 50 cm Kam. in 1 l 100 X  
 0,0875  $\cdot$  100 = 8,750. 1,75 gr Phosphate  
 in 1 l.

Blutanalyse.

Spezifisches Gewicht. (methode nach Kammerling).  
 In einer Mischung von Blutserum & Menge 2:5  
 gibt man einen konstanten Tropfen Salz. Die  
 Kam darf nicht ganz nach unten & nicht ganz nach  
 oben kommen er muss bei in der Mitte stehen.  
 Ist der Tropfen schwebend, gibt man Blutserum  
 zu, ist er sinkend gibt man Menge zu. In dieser  
 Mischung senkt man die Spinell ab, liest  
 das Gewicht ab. Normal 1045-1065.

Hämoglobinstimmung. I nach Sahli,

Im Urhämoglobin sind beide Eisen I nach Sahli.

Man gebraucht dazu ein Hämoglobinometer.  
Man gibt zu das gleiche Rohrchen zuerst  
ein paar Tropfen aqua dest, gibt dann mit dem  
guten Apparat gelobten Blut, welche bis zur  
Marke (20 mm) Blut gibt die Vermischung, die  
Pipette mit aqua dest. Hämoglobin in 2 mit dem  
Festabstrich vergleichen. Dann solange aqua dest  
tropfenweise gegeben, bis die Farben gelblich sind  
dann wird die Gradierung des Rohrs aus-  
für Hämoglobingehalt abgelesen. Normal 30-40  
Zählung der roten & weißen Blutkörperchen

Thomas Zeiss: zum Apparat gehören 2 Pipetten  
die kürzere zur Zählung der Erythrocyten (rot. Bl.  
Körperchen).

Rote Blutkörperchen. Man schlägt bis Mar-  
ke 1 Blut auf, 2 bis 100 3% Hämoglobinlösung  
In verdünntem & gut mischen. Die roten 3  
Tropfen ausblasen, dann 1 Tropfen in die Zähl-  
kammer. Der Tropfen muß so groß sein, daß  
die innere Kammer genau ausfüllt, er darf  
nicht über den äußeren Rand gehen. Das Rohr  
wird fest angelegt, so daß die Newtonsche Flüssig-  
keit sich nicht rührt. Dann zählt man die 10 gro-  
ßen Quadrate mindestens 4. Dann dividiert  
man durch die Anzahl kleiner Quadrate 8, um  
die Zahl der roten Blutkörperchen mit 400 000. Diese  
Zahl kommt daher, weil die Zählkammer

einem Flächeninhalt von 400 qmm hat. Ein  
Tropfen hat also einen Inhalt von 400 Tropfen  
verdreifacht, daher ungefähr 400 000 Blutkörperchen  
dabei in einem Tropfen.

Weiße Blutkörperchen zur Zählung in weißen  
Blutkörperchenkammer. Man gibt bis zur Marke  
Blut bis zur Marke 1 Tropfen in die  
Kammer. 0.5 %ige Lösung wird hergestellt.  
Diese werden die roten Blutkörperchen mit gelblich  
& es bleiben nur die weißen. Man gibt die  
Zählung alle 10 qmm. Die rote Blutkörperchen  
durch 250 & multipliziert mit 40 000. Diese  
Zahl kommt daher, weil wir das Blut mit  
40 fache verdünnt haben.

Had man ein wenig Blut dann kann  
man in beide Pipetten 0.5 Blut auf, dann  
genau wie sonst, mit der 0.5 verdünnt. Die Zahlen  
verdoppeln.

Normal rote Blutkörperchen in einem  
4-5 Millionen.

Normal weiße Blutkörperchen in 1 qmm  
8-12 Tausend.

auf Hämoglobin. Bequemt mit Fingerringen

Blutfärbungen.

Es gibt fixe & ungefärbte Blutpräparate. Fixiert werden sie in Methylalkohol, Äther oder auch 96% iger Alkohol  $\frac{1}{4}$  -  $\frac{1}{2}$  Std. dann an der Luft trocknen.

Färbungen für Fixierte  
nach Giemsa.

Die fertige Giesmafarbstoff wird verdünnt & zwar 1 Tropfen Farbstoff auf 1 cm Wasser mit dem verdünnten Farbstoff  $\frac{1}{2}$  - 1 Std. färben. Um Bakterien im Blut zu erkennen färbt man 12 - 24 Std. mit Giemsa.

nach Straß - Rohrstain.

Färben mit Ribosin (aus Rüben & Eisen) 3-5 Min. abspülen, in Wasser trocknen in der Luft nachfärben mit 2% iger Methylenblausüßung 2-4 Min. abspülen & trocknen.

Färbungen für Unfixierte.

nach May - Grünwald.

Färben mit May Grünwald Farbstoff 3-4 Min. dann d. h. auf den Farbstoff die doppelte Menge dest. Wasser. Damit 15 Min. abspülen & trocknen.

nach Pappenheim.

Färben wie May-Grünwald wie vorher auch Wasser 3 Min. jeda. mit abspülen & mit Giemsa 10-15 Min. nachfärben.

nach Leishman.

Färben mit Leishman Farbstoff 1 Min. in Wasser 5-8 Min. abspülen & trocknen.

Leishmanien.

Es gibt folgende Arten von Leishmanien:

- ● kleiner & großer Leishmanien.
- ● Leishmanien, polymorpher Leishmanien.
- ● Leishmanien, Leishmanien.
- ● Mononucleärer Leishmanien.

● ● Übergangsform. ● ● Mastzelle.

Man zählt die Leishmanien auf folgende Art:

Leishmanien	Kl. Leishmanien	Gr. Leishmanien
		/5
		/20
		/1

Leishmanien	Mononucleärer	Übergangsform
/2	/8	/4

Mastzelle  
auf gefärbtem Blut fängt man  
man bis 100 f/m, färbt dann  
minutensweise bis 200 f/m  
bis 200 f/m

## Allgemeines über Blut.

Das Blut kreist im menschlichen Körper in den Arterien, Venen & Kapillaren. Es beträgt  $\frac{1}{3}$  bis  $\frac{2}{3}$  des Körpergewichts. Das Blut besteht aus Blutplasma & Blutzellen. Das spez. Gewicht des Blutes beträgt 1045-1065. Das spez. Gewicht des Serums ist abhängig von dem Eiweißgehalt & beträgt 1025. Die Farbe des Blutes beruht auf dem Gehalt von Oxyhämoglobin. Sauerstoffhaltiges Blut färbt sich rot. Bei Sauerstoffmangel ist die Farbe bläulich. Der Gefrierpunkt des Blutes ist  $-0,5^{\circ}$ . Der Traubenzuckergehalt 0,06-0,12. Harnsäure im Blut 2-3 milligr. in 100 mm. Reststickstoff 30-50 milligr. Das Blut ist zusammengesetzt aus roten & weißen Blutzellen. Normal rote Blutzellen 4-5 Millionen, weiße 5-10 Tausend in 1 mm. Ungewöhnlich reich an roten Blutzellen [Makrocyten] & in kleinerer Zahl kleine rote Blutzellen [Mikrocyten] sowie veränderte Formen [Polierythrocyten] den auf schwere Bluterkrankheiten.

## Einwirkung der Blutzellen auf Blutkrankheiten nach Osler.

Man unterscheidet von allgemeinen Folgen der Blutzellen Elemente des normalen Blutes.

### 1) Rote Blutzellen:

Im Präparat rot, gelbrot oder grauweiß gefärbt.

### 2) Weiße Blutzellen:

Im Präparat violett oder dunkelblau gefärbt & grauweiß gefärbt.

Je nach Form & Größe ist der weiße Blutzellen unterscheidet man.

#### 1. große & kl. Lymphocyten

Die großen von der Größe der roten Blutzellen mit sehr großem Kern. Im Präparat durch dunklere Färbung hervorstechend. Das Protoplasma ist ganz bläulich & etwas heller gefärbt.

#### 2. große Mononucleäre Leucocyten 2-3 mal so groß als ein normales rotes Blutzellen mit 1 großen Kern, der ihm ein wenig intensiver gefärbt ist als das ihm umgebende Protoplasma.

#### 3. Polinucleäre Leucocyten

Die große Masse der weißen Blutzellen sind in der Regel etwas kleiner als die vorhergehende Art. Mit einem in der Regel



beginnen meist jedoch mit mehreren dunkelblau gefärbten Kernen. Das Plasma zeigt keine Granulationen, sondern viele bis rötliche Gefäße.

4. Eosinophile Leukozyten

meist die Polinukleäre in Höhe übersehen sind, mit mehreren Kernen & deutlich glänzenden roten Kernechen, die den Plasmaspalz ausfüllen & mit Intensität den Eosinfarbstoff aufnehmen.

Im normalen Blut sind:

Polinukleäre Leukozyten	70-72%
Mononukleäre " " "	1-2%
Lymphozyten	20-22%
Eosinophile	3-4%
Übergangformen	3-6%
Blutplättchen (= Thrombocyten)	3-6%
Eosinophile od. Mastzellen	0-2%

Blutkrankheiten.

Bei den verschiedenen Krankheiten des Blutes äußert sich die Zusammensetzung des Blutes in folgender Weise:

a) Leukozytose - absolute Zunahme der weißen Blutkörperchen meist bei Eosinophilie & bei anderen Eosinophilien

b) Megaloblastenämie - im Blutbild sind die Erythrozyten vergrößert & die Hämoglobinwerte sinken. Durch die Eosinophilie & die Leukozytose zeigen sich deutliche Veränderungen. Insbesondere Kerne mit hoher Intensität des Eosinfarbstoffes & Kernkernring.

c) Lymphozytose - absolute Zunahme der Lymphozyten im Blutbild.

d) Granulozytose - absolute Zunahme der Granulozyten im Blutbild (Makrozyten, Myelozyten & Perleukozyten). Wahrscheinlich eine Folge der Eosinophilie & der Leukozytose. Insbesondere Kerne mit hoher Intensität des Eosinfarbstoffes & Kernkernring. Bei Körperchen von 2-3 facher Größe der normalen kernhaltigen Megaloblasten mit intensiver Eosinophilie.

e) Sekundäre Plasmen zeigen ebenfalls Formen  
 von Hinzudeckel der roten Blutkörperchen  
 wenn diese nicht in so ausgeprägter Maße  
 wie bei der primären Malaria. Diese gelbe  
 Leukozytenkernschicht nahe Blutkörperchen  
 wie gewöhnlich der Leukozyten Blutkörperchen  
 sind wie bei der primären Malaria be-  
 deutend spärlicher als ein normales  
 Blut.

Malaria.

Die Malaria Parasiten gehören zu den Proto-  
 parasiten. Hier von den drei besprochenen Gruppen  
 betrachtet. Wir kennen 3 folgende Arten

- I. Die Parasiten der Malaria Quartana
- II. " " " " Malaria tertiana
- III. " " " " Malaria tropica

Bei der menschlichen Malaria gibt es eine  
 unvollständige Entwicklung der Parasiten  
 Malaria, ist eine Mischform. Die Parasiten be-  
 greifen sich in den roten Blutkörperchen für  
 längere Zeit. In der Regel liegt ein  
 Parasit in der Blutzelle doch Kommissur gibt  
 2-3 vor. Die Diagnose erfolgt im gefärbten Präpa-  
 rat nach Giemsa's Färbung. Die Parasiten  
 werden im Blut gefärbt mit Leukozyten

Charakteristischer. In der Regel sind  
 von der roten Blutzelle der Leukozyten in der  
 eine Ringform entsteht.

Malaria tertiana. Der Parasit entwickelt  
 sich in der Regel in der Blutzelle und  
 als ein Ringform. Die Kommissur ist  
 von der Blutzelle. Die Größe ist  
 2-3 Mikrometer. Die Parasiten sind  
 in der Regel in der Blutzelle  
 und in der Regel in der Blutzelle  
 und in der Regel in der Blutzelle

Malaria tropica. Der Parasit entwickelt  
 sich in der Regel in der Blutzelle und  
 als ein Ringform. Die Kommissur ist  
 von der Blutzelle. Die Größe ist  
 2-3 Mikrometer. Die Parasiten sind  
 in der Regel in der Blutzelle  
 und in der Regel in der Blutzelle  
 und in der Regel in der Blutzelle

Malaria tropica. Der Parasit entwickelt  
 sich in der Regel in der Blutzelle und  
 als ein Ringform. Die Kommissur ist  
 von der Blutzelle. Die Größe ist  
 2-3 Mikrometer. Die Parasiten sind  
 in der Regel in der Blutzelle  
 und in der Regel in der Blutzelle  
 und in der Regel in der Blutzelle

Blut. Die Parasiten stellen Säuerformne  
von denen nach dem Zufall nach zu  
weisen sind die Kalkmengen zeigen sich in  
frischen Präparaten als röhrenförmig ge-  
kennzeichnete Gebilde, in denen Wirtszellen  
von Pigment überzogen ist. Bei der Färbung  
man die rote Reaktion des Farbstoff erkennen  
an. Die Kalkmengen zeigen sich als dichte

Tropansomen - Boregier der Schilddrüse  
wie tropische Krankheit, die häufigste  
in den mittleren Zonen von Afrika vorkommt  
Die Tropansomen werden am häufigsten im  
Blut des Gewebeschiff der Leber gefunden  
den, später auch in der Leber selbst  
Die Tropansomen sind 2-3 x so groß wie die  
Blutkörperchen, haben bewegliche Fortsätze  
liegen sie zwischen den roten Blutkörperchen.

Reinholdia spirodactylus, mit lebhaften spindeln  
aus dem Lebergewebe, nachweisbar im Blut-  
präparat nach Giemsa gefärbt oder im Gmelin  
Färbung, was dafür im Tiende. Die  
Spirodactylus werden dabei hell auf  
dunklem Hintergrund.

Zucker im Blut (nach Warburg, 1901)

Zur Bestimmung zinnigt man  
von 16:28 mit 1-2 Tropfen  
Man setzt das Blut mit 100-200 mg  
mittel ungesättigt 100-200 mg  
in die Lösung des Zuckers. Die  
Reaktion nach 5 Min. der Färbung  
gesättigte ist 100-200 mg

Die Bestimmung des Zuckers  
Bei Zucker das mit der Färbung  
in Blutkörperchen kommen  
Lösung vollständig abgeben  
gibt man sie in die Lösung  
5 Tropfen Färbung 8 2 Tropfen  
2 Min. 8 beobachtet 2 Min. Es  
Ausscheidung zu finden, so ist  
0,15 mg Zucker.

Normal 0,09-0,1 mg in 100 mg.  
Positiv wenn die Zuckermenge  
mehrere Farbstoffe in der Lösung  
eine dunkle Färbung.

Zell- und Gewebefärbung (Giemsa)

Man setzt das Blut 4-5 Tropfen  
des Giemsa Farbstoffes von 100 mg  
Lösung = etwa 100 mg  
Stückchen wird vor und nach  
gewogen & in der Lösung

gibt man 2mm gestrichelte Kaliumchlorid-  
 Lösung mit 2-3 Tropfen 40% Essigsäure an  
 gesättigtes Kaliumlauge auf verdünnter  
 1/4 die Flüssigkeit (Kaliumlauge) man  
 gibt die Flüssigkeit in ein 50mm Koch-  
 schale mit Wasser auf verdünnt 10mm Ka-  
 liumchlorid-Lösung (Lösung 3mm Kupferlösung  
 kann nicht man durch Löslösung in  
 der Kolben, 1/2 2 mm. Kolben 1/2 mm. 1/2  
 grün Kochen 1 1/2 mm.) Kleiner Kolben  
 der Flüssigkeit sollte zu 1 Tropfen in  
 ein Kolben Wasser der Kolben abgekühlt,  
 setzt man 3-4 Tropfen einer 1% Natriumsäure  
 (als Ersatz für Kaliumchlorid-Lösung) auf die  
 2-3 Tropfen mit 10 normal Fällung bis  
 keine färbung mehr. Während  
 des Prozentsatzes mit dem Kaliumsäure in  
 170, 102 mg. Blei 68 mg. Phosphor die Blei  
 39,5 bis 40,2 = 0,71 in Prozent 100  
 0,71 in Prozent 1, 2 in Prozent 3 in Prozent  
 Abzählen. Hier 0,34 = 0,34 = 0,34 mg. zu 100 in  
 100 mg. in 100 mg. 100 mg.

Kaliumsäure (Mischung mit verdünnter Salzsäure)



Genorm



Kaliumsäure

Kaliumsäure im Blut. (Fischer).

10mm klarer Kaliumlauge mit 10mm 4% Natrium-  
 versetzen, dann 20mm 0,5% Natriumchlorid-Lösung  
 zusetzen. 10mm verdünnt 2,5% Natriumchlorid-Lösung  
 Kaliumchlorid-Lösung (Lösung 20mm Kupferlösung  
 Papille Kupferlösung 10mm 2,5% Kupferlösung  
 Lösung (Lösung 10mm Kupferlösung) Farbe der  
 Kaliumlauge ist auf 1/3 des Kaliumlauge verdünnt  
 5 mm verdünnt man das Sediment auf 1/3  
 fest. Nach 1x verdünnt man (Lösung) bis die  
 klar 3 oder 4 Tropfen - das Sediment  
 conc. 4 Tropfen in ein Kolben bedecken  
 geben (gelbe, braun-Färbung) 2-3 Tropfen  
 100 normal Kaliumlauge verdünnt  
 zum Natriumchlorid-Lösung.  
 10mm 4% Natriumchlorid-Lösung Kaliumlauge  
 Normal 2-3 Tropfen auf 100mm Blut.  
 Bei Verdünnung 2-3 Tropfen auf 100mm  
 Papille 34,7-40. Verdünnung 1/3  
 1,7: 24-29,5 in 5mm Lösung in 10mm 2,5%  
 2,5, 16 mg. d. 100mm Blut.

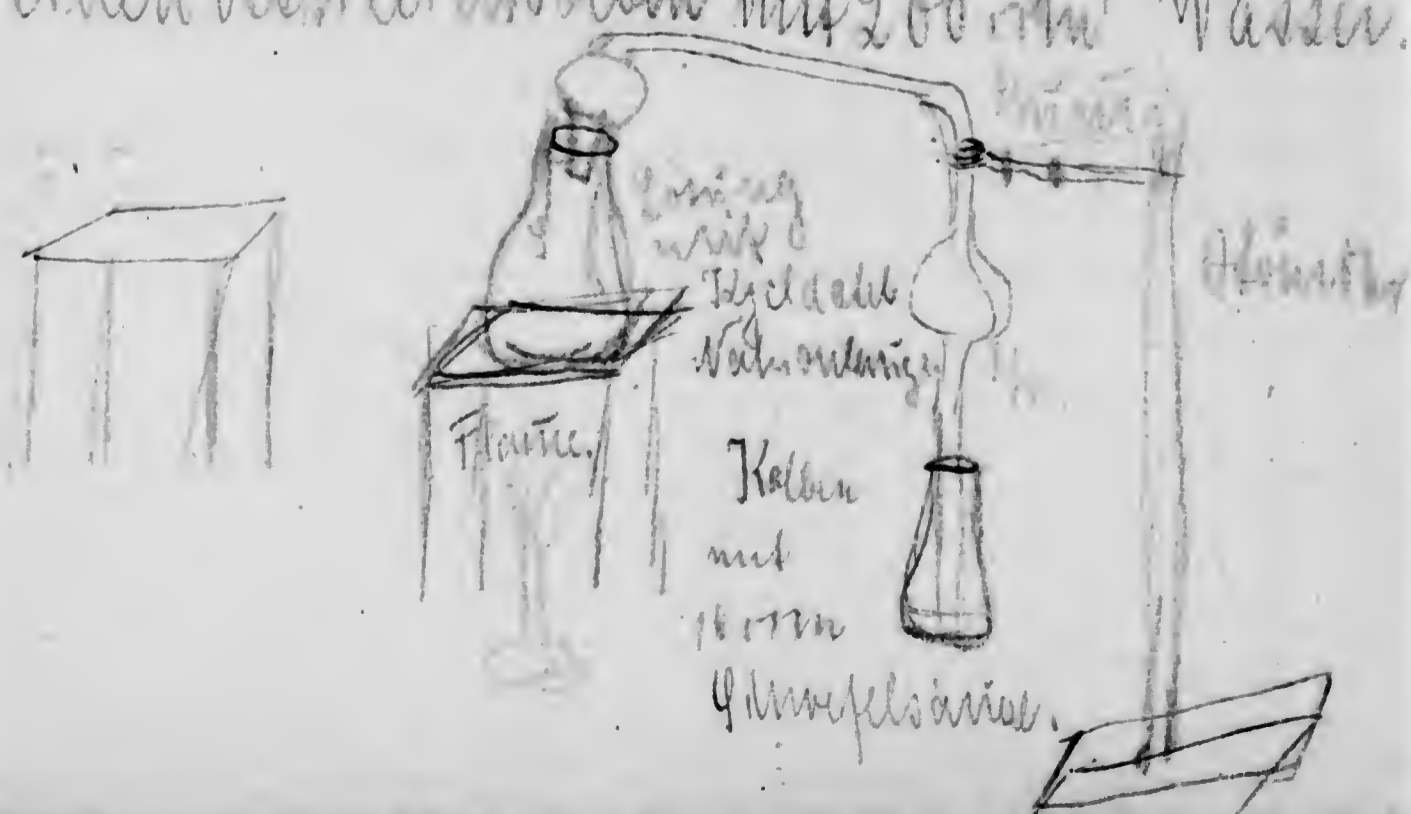
Giazzo ist ein Falsch, in dem man  
 Ursubstanz vorfindet. Die nach dem...  
 gibt es ein Giazzo Röhren bis 100mg...  
 bis 100mg bis 100mg...  
 schmelzen. Position vorfindung, besonders  
 des 9. Röhres Kalium-

Rest Stickstoff im Blut. Kjeldahl.

Geruch zunächst unternehmen, zu 5 mm 50 mm abge-  
dest. Nehmt davon herab mit dem 5 mm  
Kupferferrosulfatlösung mit 5 mm Wasser.  
Die Lösung kopfweiser zu dem nach unten  
gehen. (z. B. unternehmen). Nun noch einen ab-  
scheiden, das man paar Glasglocke Halbes  
einsetzen. Dann filtriert man durch ein Fil-  
terpapier, das reinig bleibt im Filter zurück.

Samt alle mit dem Filter macht man die  
Stickstoffbestimmung nach Kjeldahl.

zum Kjeldahl mit der Pipette genau ab-  
messen, mischt wir in d. Kjeldahl Kolben  
Hier 30 mm, fast 5 mm runde. Phosphorsäure  
gelb, Carbonsäure gelblich & schließlich 3 paar  
Tropfen Kupferferrosulfat-Lösung hinzugeben.  
Nun (erst wird es schwarz & ruhig dann hell  
dann von d. es schmilzt) überträgt in  
einen Destillierkolben mit 200 mm Wasser.



in dem Teil die Kolben im paar Kolben die man  
locken, das Tropfen zu vermeiden, die Vorlage geht  
man in die Vorlage-Kolben 10 mm 10 normal Phos-  
phorsäure (H<sub>3</sub>PO<sub>4</sub>). Der Inhalt Rotor geht man paar  
Tropfen Mellyorange. Wenn der Apparat richtig  
gebaut ist, gibt man in den Rest Kolben  
5-10 mm 33% Kjeldahl-Natronlösung sofort mit  
& mit kleiner Flamme anfängen zu destillieren bis  
die Flüssigkeit hochsteigt, die Flamme gehen  
über sehen, damit die Blasen nicht aussteigen, ca.  
4 Ht. Jetzt lassen lassen, dann den Feuer weniger  
paar Tropfen ablaufen lassen & an den Kolben  
den Tropfen, die Reaktion prüfen, Ammoniak rea-  
giert alkalisch. Die Reaktion nicht neutral & auf  
nicht alkalisch sein, dann wird die Vorlage zu-  
rücknehmen mit 10 normal Natronlösung bis gelb-  
gelbfärbung. (auf Neuen mind.).

Bei Kette (Natronlösung) 34,4 - 43,9, Verbrauch 9,5.  
Da 10 mm Phosphorsäure 0,5 - 0,5 füllung abnehmen  
das Molekulargewicht + Stickstoff ist 14 f 16.  
f. 10 mm 1000 ml, 0,014 g f. 10 0,014.  
0,5. 0,0014 = 0,00070 g in 30 mm Filter od.  
0,70 mg. 0,7 mit der Voraussetzung, die mit  
von d. d. Menge hatten im Kjeldahl = hindern  
noch die Menge, die wir 10 Kjeldahl hatten.

Grübler'sches Lösungsmittel im Kam. (Kjeldahl).

100mm Kam. mit 100mm conc. Schwefelsäure &  
einigen kleinen Kristallen Kupferoxyd versetzt  
Mittelst Lösung zubereiten. Dann desillieren über  
15-20mm Kjeldahl Vorlage. Die Flüssigkeit  
wird mit 0,0014 Kupferoxyd versetzt. Die Lösung  
dann in der angegebenen Menge.

AR 7205

1/29

HERTA & LEO LEAB COLLECTION

2 39/7

1/29

SCHOOL & CHILDHOOD PAPERS - COMPOSITIONS  
UNDATED, 1913-1917

1/29

## Stammbuchverse.

Stunden der Eit' vergiß, doch was sie dich lehrten, vergiß nie!

Sucht dich die Freude, grüße sie, sie schmückt das Erdensein,  
Gib Raum ihr, doch vergiß nie, daß Flügel ihr gegeben,  
Und wenn dich Leid und Weh ereilt, laßt sie geduldig tragen,  
Und wissen, daß die Wunde heilt die Hand, die sie geschlagen.

Der Jugend freiem Drang gehört die Welt.

- Roquette -

Nur eine Kinnack weiß ich auf Erden, und die heißt inweck sein.

- Grillparzer -

Zum Licht empor mit klarem Blick, ein Fortschritt, ein Zurück,  
ein frohes Hoffen, kühnes Streben und scharfes Handeln auch daneben,  
dann hat das Dasein Zweck und Ziel, wer Großes will, erreicht auch viel.

O mützig der Jugend schöne Stunden, sie wissen nicht von Wiederkehr,



Einmal einschläpfen, einmal erstrahlen, zurück kommt keine Jugend mehr.

Gib allerorten immerhin mit kurzen Wörtern langen Sinn.

- Spitzweg. -

Begeistere dich für das Große, und sei genau im Kleinen!

Menschen zu finden die mit uns fühlen und empfinden,  
ist wohl das schönste Glück auf Erden.

Jung sein, heißt frei sein, heißt selbstständig denken,  
ohne überkommene Autoritäten, ohne überkommene Traditionen!

- Feiler. -

Dem Menschen ist ein Mensch noch lieber als ein Engel!

- Lessing. - (etäthan)

Kannst du nicht allen gefallen durch deine Tat, mach es  
wenigen recht. Vielen gefallen ist schlimm.

- Schiller. -

Verdrübe nichts, mein säumig Herz, auf eine bessere Zeit!  
Auf Zeitverlust folgt Reu' und Schmerz, auf Trägheit Traurigkeit!

- Gabel. -

Große Gedanken und ein reines Herz, das ist's, was wir uns von  
Gott erbitten sollten.

- Goethe. -

Werde, was du noch nicht bist, bleibe, was du jetzt schon bist,  
In diesem Bleiben und diesem Werden liegt aller Schöne hier auf Erden.

- Grillparzer. -

Das Ganze, die Keimzeit, die Beschränkung, die sind das Glück  
und sind die Welt.

- Th. Fontane. -

Laß dich immer von dem Grundsatz leiten, zuerst sachlich  
sein, dann fein fühlend.

- G. Freytag. -

Vor jedem steht ein Bild, das, was er werden soll, solange er das nicht ist,  
ist nicht sein Frack voll.

- Rückert. -

Was vergangen, kehrt nicht wieder, aber ging es leuchtend nieder,  
leuchtet's lange noch zurücke.

Die Erinnerung ist der Nachsommer menschlicher Freuden.

- Jean Paul -

Das Wahre suchen und das Schöne lieben, das Gute üben,  
Kein edler Ziel als dieses kann im Leben ein Mensch erstreben.

Die Seele warm, der Aug' klar, die Lippe wahr,  
Von Stande der Arm, für's andre sorgen dein Heut' dein Morgen.

Man ist reich, wenn man ein freundliches Herz hat.

- Frenssen -

Sich selbst bekriegen ist der schwerste Krieg,  
Sich selbst besiegen, ist der schönste Sieg.

Fröhliche Menschen gilt's zu sein - und wer's nicht ist, der

eile, eile, es zu werden.

Freude allein ist Erlösung!

- Casar Flaischen -

Gebrauche die Zeit, sie geht so schnell von hinnen,  
Noch Ordnung lehrt auch Zeit gewinnen.

- Goethe -

Die Gesinnung, die beständige, sie macht allein den Men-  
schen dauerhaft.

In tausend Blumen steht die Liebesschrift geprägt:  
Wie ist die Erde schön, wenn sie den Himmel trägt.

- Rückert -

Liebe das Leben wie dein Augenlicht!  
Suche ihm Schönheit zu geben, schon es, verdirb' es nicht!

Niemand glaube, die ersten Eindrücke seiner Jugend  
vermindern zu können.

- Goethe -

Aus Begeisterung und Liebe fließt alles!

Fontane.

Tue in allem dein Bestes!

Nickens-

Etwa durch das Morgenrot des Schönen dringst Du in der  
Erkenntnis Land.

Schiller.

Bald hü' was Du kannst, heute noch, was Du sollst.  
Was Du Gutes getan hast, vergiß, und tu etwas Besseres.

Blaudius.

Erinnerung ist das einzig' ge Paradies, aus dem wir nicht  
vertrieben werden können.

Für einen Freund ist uns kein Preis zu hoch!

Ein gesundes Herz schweigt oder redet sanft und  
eindringlich.

Sei hochbeseligt oder leide, das Herz bedarf ein zweites Herz.  
Geteilte Freud' ist doppelt Freude, geteilter Schmerz ist halber Schmerz.

Stunden und Jahre vergehen und sind auf immer vergangen,  
aber ein schöner Moment leuchtet das Leben hindurch.

- Grillparzer -

Die Freundschaft ist eine Blume,  
Ihre Frucht ist unigste Liebe,  
Glücklich ist der sie bricht,  
Nachdem er sie langsam sah reifen!

Wir müssen den Menschen zur Kenntnis des Guten führen,  
so wird das freie Vollbringen von selbst folgen.

Wer für hohe Ideen lebt, muß vergessen, an sich selbst  
zu denken.

- Feuerbach -

Wo viel Freiheit ist viel Irrtum.  
Doch sicher ist der schmale Weg der Pflicht.  
Schiller.

Die Menschen sind nicht immer was sie scheinen!  
Lessing.

Was unerreichbar ist das rührt uns nicht,  
Doch was erreichbar sei uns goldne Pflicht.  
G. Keller.

Es bildet ein Talent sich in der Stille  
Und ein Charakter sich im Strom der Welt.  
Goethe.

Es ist schön auf einsamer Höhe. Aber - kalt! -

Es gibt ein Heiligtum der Ehre ein Allerheiligstes -  
Des andern Ehre -!

Alles kann der Mensch, nur nicht sich ändern.

Wer in der wirklichen Welt arbeiten kann, und  
in der idealen leben, der hat das höchste erreicht.  
Börne.

Guvot' fimm in die Boum' alle,  
Alfo niffen wir id laisser,  
Und zu geben nimm baiser.  
Alfo zinktig um 8 Uhr  
Treffen wir uns comme toujours.

Denke nicht Du denkst denn wenn Du denkst Du  
denn denkst nicht denn denkst mir, Du denkst! denkst!

Ich liebe Dir, ich liebe Dich,  
Die's richtig heißt das weiß ich nicht,  
Ich liebe Dich im dritten Fall,  
Ich liebe Dich im vierten Fall,  
Ich liebe Dich in allen Fällen.

Wie die Birne am Spalier, Liebchen, hängt  
mein Herz an Dir!

Setz' Dich über alles weg, fern' Dich über jeden!

• Lieb, solange Du lieben kannst!

Wer Trauben sieht und sie nicht pflückt,  
Bei Mädels sitzt und sie nicht küßt,  
Beim Weine sitzt und nicht ~~trinkt~~ ein  
Der muß fürwahr ein Dämel sein!

Das Leben ist ein Kampf, "Liege!"

Voulez-vous mit mir poüser?  
Dans la rue de Baum' allé?  
Mon monsieur, id kann niest être,  
Denn id könnte für peüt-êre,  
Dap' manna sitzt oue fenêtre  
Und pflückt mit ifrau bleuse-yeuse,

Kann ist in dem dümmsten Schädle für ein süßes kleines Mädel.

Immerzu frohlich, selbst wenn man in Not ist,  
Was nützt das Leben, wenn man erst tot ist.

Was ist ein Kuf-?

Der Kuf- ist eine erfrage im Oberstübchen, ob im Unterstüb-  
noch Platz ist.

Das Leben ist ein Traum, träume ihn süß.

Das höchste Geütk für Mensch erbrust, das ist der Liebe  
Göttertest.

Das Gute, dieover Satz steht fest, ist odes das  
Böse, was man läßt.

Liebe ist ein Röntgenstrahl, bricht er durch ein Grabdenkmal  
Findet ein zerbrochenes Herz und dazu den Liebessinnern!

Ein Seehund lag am Nordseestrand und wühlte seine Schnauze  
in den Sand. Oh, mög' dein Herz so rein wie die Seehundsnauze sein!

Der Kuss ist der Ausdruck eines Eindrucks mit Aufdruck  
und Nachdruck.

Es knickt der Stamm die stärkste Pflanze, das Gras <sup>der Wiese</sup> knickt die Kuh,  
Der Affe knickt das Ungeziefer, jedoch meine Liebe knickt nur die!

Du bist mir Luft -- und ohne Luft kann ich nicht leben.

Was ist Liebe?

Liebe ist ein Pucken im Herzen, das man nicht wegkratzen kann.

Und kommt er endlich angeschpizt, - dann ruft der Trübster: "Schon besetzt!" -

Troue keinem Freunde sonder Mängel,  
Und lieb' einen Herrn und keinen Beutel!

Ein wenig Grütze ist gar viel nütze,  
Doch ein gebenes Herz in der Weste, das ist das Beste.

Unsere Freundschaft die soll brennen wie ein dickes Freierlicht,  
Freunde wollen wir uns nennen, bis der Kaiser Junge kriegt!

Es ist ein großes Glück im Leben, daß Hüse keine Flecke geben.

Das Leben ist ein Pfannkuchen, das Mus darin der Liebe Bild,  
Doch, ach, ich muß dem Knicksalflüchen, der meine der lieb magst!

Der Kuf- ist das Zusammenbauchen zweier Schmaitzen!

Wandle step auf Rosen, auf immergrüner Erde,  
Bis einer kommt in Rosen, und nimmt dich dann zur Frau.

Wenn dich die bösen Buben locken, so folge ihnen nicht -----  
sondern geh voraus.

Das Leben ist ein Sauerkraut, wohl dem, der es gesund verdaut!

Bescheidenheit, Bescheidenheit, verlaß mich nie bei Fisch,  
auf daß ich ja zu jeder Zeit das größte Stück mir fisch!

Im meinem Zimmer ruft der Ofen, in meinem Herzen ruhest nur Du!

Der Bär lebt in Sibirien, in Afrika das Lini,  
Der Säufer in Delirien, in meinem Herzen Du!

Die Liebe ist ein Omnibus, auf den man immer warten muß,



Englische Arbeiter

Heinrich Marcus.

Klasse

*VII*

J. G. Prüfer, Stettin.

Nr. 5

Summer Term 1914.

N<sup>o</sup> 5

May 2<sup>nd</sup>.

Spring.

There are four seasons: spring, summer, autumn, and winter. In spring the days begin to grow longer, and the trees and plants become green with new leaves. In the meadows we pick many pretty flowers, such as violets, daffodils, primroses, daisies, and forget-me-nots. In the valleys also blossom many flowers. I like the flowers very well. The birds return from warm countries, and again sing sweet their pretty songs. The girls and boys play in spring at hide-and-seek and at bat-and-ball. Everything is full of new life.

III+

4. II 14. 6. 8.

3. 10.

Correction.

Trees Trees Trees. In the valleys many flowers also blossom. The girls play at hide-and-seek and at bat-and-ball.

May 9<sup>th</sup>

in spring. J.

No. 6

Exercise

Seven hundred and thirty-five, a thousand and seventy-six, our lessons begin <sup>at</sup> half past eight o'clock. In summer we have supper at a quarter past seven o'clock. Twelve and eleven are twenty-three, four times six <sup>are</sup> twenty-four, thirty-one less nine leaves twenty-two, seven into forty-two goes six times. I go to bed at ten minutes to nine o'clock. The names of the week-days are: Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday. Sunday is the day of rest.

9 m.

I. 11. V. 14. E. J.

Correction.

Our lessons begin <sup>at</sup> half past seven o'clock

J.

No. 7

June 11<sup>th</sup>

Exercise.

1. The books will be brought.
2. The houses have been built.
3. The breakfast-room was dusted by the maid.
4. The boys would have been called.
5. The spoon had been taken.
6. The glove has been found by my sister.
7. Her voice would have been heard by the neighbours.
8. Our house was built forty years ago.
9. The cups are fetched.
10. The doors had been shut.
11. Edward the Seventh reigned till the seventh of May nineteen hundred and ten.
12. George the Fifth of England was born on the third of June eighteen hundred and sixty-five.

I.

11. V. 14. E. J.

No. 8.

September 10<sup>th</sup>.

No. 9.

Narrative.

A Day at Uncle's Farm.

Harry and Maud were invited by their uncle to spend their cousin Lucy's birthday in the country. After they had wished Lucy many happy returns of the day, they took their breakfast in the large kitchen. It was still early in the morning, when they went into the fields, where they saw calves, sheep and oxen. In the farm-yard they fed the cocks, hens, ducks and geese. Lucy showed her cousins her pony in the stable. Then they went, to <sup>take</sup> eat dinner. In the afternoon they went into the garden. They played at ball and at hide-and-seek. Then they went into the orchard and picked pears, apples, and plums and eat very much. In

the evening they went home and eat supper. Then they drove home again. They had had a very fine day.

I - II. 10. II. 14. E. Jh.

Englische Arbeiten

Hertha Marcus

Klasse

III<sup>1/2</sup>

J. G. Prüfer, Stettin.

No. 5.

Winter Term 1914-1915.

No. 1

November 10<sup>th</sup>

Exercise.

Put the English of *niht wufo* to the following sentences: 1. The children went to the zoo with their uncle, did they not? 2. They did not see the animals fed, did they? 3. In England a lady greets a gentleman first, does she not? She does not walk on the outside of the foot-path, does she?

Put the English of: *if wif* or *if wif niht* to the following sentences: Henry wishes to rich, and so does Maud. Maud liked the zoo, and so did her brother. The moon shines by night, and so do the stars. Uncle Robert got down from the omnibus and so did the children. We did not see the lions fed, nor did Uncle Robert. The stars do

not shine by day, nor does the moon. The elephant did not like the joke, nor did the keeper.

II - 11. XI. 14. G. H.

November 20<sup>th</sup>

No. 2.

Dictation.

The elephant had been trained to raise her trunk over her head and take buns, ~~or~~ bread, or any thing else the children liked to give her to eat. Harry had nothing to offer her, so he thought it would be a good joke, to put his little stick into Kelly's trunk. When the elephant found how she had been cheated, she was very angry. She trumpeted furiously and stamped her foot so hard that the whole seat shook, and the children got quite frightened. How quiet they did keep! and how glad they were that Kelly did not put up her trunk again.

I. 24. XI. 14. G. H.

No. 3.

Exercise.

1. When I came home, my mother was gone? Did your sister come at the station in time? 3. The child's father has died. 4. Have done reading! 5. People came <sup>2</sup> did <sup>1</sup> ;, but not, to buy the books. 6. Rose was not ~~fortunate~~ happy, nor ~~was~~ her grandfather. 7. They are quite poor, are they not? 8. Uncle Robert and the children did not find the lion-house. 9. Who rode on the elephant? 10. Do be quiet! 11. I am wrong. 12. That will do. Not neat!

II-III. 30. XI. 14. G. H. 2m.

Correction.

1. Rose was not happy, nor was her grandfather.
2. Who rode on the elephant?

H.

November 27<sup>th</sup>

December 8<sup>th</sup>

No. 4

Narrative.

The Picnic.

One day Maud's mother said, Maud <sup>(as is allowed to)</sup> invite some of her school-friends to a picnic. The friends came very early in the afternoon, and they all packed a basket. They took bread and butter, jam, honey, sugar, milk and tea <sup>with them</sup>. When they arrived in the wood, they looked for a nice place. The boys made a fire, and they <sup>prepared</sup> boiled tea. They sat the kettle on the tripod, and soon they had tea. When they had <sup>finished</sup> eat, the boys <sup>washed</sup> washed up, and the girls <sup>dried</sup> dried. Then they packed in the cups and saucers and began to play. They played blindman's-buff, blind-man and hide-and-seek. Soon the sun was setting, and they returned home. They was very tired, and went

Plural

sooner to bed. They all were very glad, ~~then~~ <sup>for</sup> they had had a fine afternoon.

III +

9. XII. 14. G. H.

Correction.

Sugar. Wood. They sat the kettle on the tripod. When they had eaten. Then they packed in. They were very tired, and went soon to bed. They all were very glad, for they had had.

H.

No. 5

Dictation.

At the time of King Arthur, the Britons were compelled to defend themselves against some German tribes, the Angles, Saxons, and Jutes, that had come over from the continent to plunder the land. The king is said to have fought twelve great battles against the invaders, and for a

January 9<sup>th</sup>



long time was able to keep them from spreading over the country.

Now it happened that many of the king's bravest knights set off on a long search for the Holy Grail. While they were away, Mordred, the king's nephew began to plot against Arthur, and so artfully did he proceed, that he created a feeling of discontent among the remaining knights. At his request many of them were at length even willing to go over to the English, and with their help they overcame King Arthur.

4. The children should like to go for a walk.

5. You ought to do something for your health.

6. You could have written sooner, could you not?

7. What ~~have~~ <sup>are</sup> we to do for to-morrow? 8. Can you skate? 9. Do you know your words? 10. The

Britons were compelled to defend themselves against the Germans. 11. What cannot be cured,

must be endured. 12. You may take a horse to the water, but you cannot make him drink.

II. 20. 7. 15. E. G. H.

1 m.

Correction.

The children would like to go for a walk.

G. H.

January 19<sup>th</sup>

N<sup>o</sup>. 6

Exercise.

1. I <sup>could</sup> ~~might~~ not have come sooner.
2. What do you want?
3. King Arthur is said to have fought more than twelve battles against the Angles and Saxons.

N<sup>o</sup>. 4

Rosebud.

Rosebud was the little granddaughter of Mr. De.

February 8<sup>th</sup>

vid Brunley, the possessor of <sup>an</sup> old second-  
hand book-shop in a poor street of London. She  
was ten years old and had large, wandering eyes  
and a smile, which was <sup>more</sup> often sad than merry.  
Childie - so she was called by granddad - read  
much, and so she was very intellectual. She  
loved all the books in the shop and patched <sup>2</sup> them  
often. Her two dolls, who <sup>3</sup> were called Jane Eyre  
and Robinson Crusoe, were her favourites, although  
they were very shabby and poor. ~~Also~~ This little  
girl <sup>also</sup> mended granddad's coat, which was indeed  
very shabby. Her good friend was Mr. Jones, the hap-  
py possessor of <sup>a</sup> the red nose and the bird-shop, who  
lived over the other side of the road. A new friend  
of Rosebud's was Mr. Dighton. He has bought  
a book, <sup>from her</sup> and now Childie was happy.

T.

11. T. 15. E. J.

Correction.

J.

No. 8

Exercise

1. Your uncle has been ~~sent~~ asked for. 2. I hope,  
he will remain, where he is, till he will be sent  
for. 3. The children were told a pretty story. 4. He is  
offered a splendid situation. 5. Jerusalem has been  
taken possession of by the Turks. 6. The soldiers  
were told by their general, <sup>2</sup> nobody to spare. 7. The  
soldiers were promised a reward. 8. The poor woman  
was taken care of. 9. We were shown a comfortable  
room. 10. I bought the book, which cost least.  
11. She has caught a bad cold. 12. I put ~~the~~ plates  
on the table. 13. At last we <sup>sight of</sup> lost the vessel, out of  
sight. 14. Rosebud's grandfather dealt in second-hand.

February 2<sup>nd</sup> 41

1 Perf.!

books.

2 m.

1. III. 15. E. H.

Correction.

1. He has been offered. 2. We lost sight of the vessel.

H.

ing to encourage them to learn to read, she promised, when she started the book, to give it to the one who could read first. Alfred at once set to work, and also he found it very hard, he said to himself, as many a child has done since, "I at first you don't succeed, try, try, try again." At last he was able to read, and Queen Alburga handed her favourite son the reward of his industry.

II-

9. III. 15. E. H.

2 m.

Correction.

Alfred at once set to work, and although he found it very hard.

H.

No 10

Exercise

Alfred and his brothers were promised a book of poetry. Tell them that she is written

March 9<sup>th</sup>

No 9

Dictation.

King Alfred.

Like so many truly great men, Alfred was blessed with a good mother. When he was a little boy, few people could read. The books that existed were all written by hand. They were beautifully painted in bright colours and were therefore very costly. One day Queen Alburga, Alfred's mother showed Alfred and his three elder brothers a book of poems painted in this way. Having read to them some of the prettiest verses and wish-

March 10<sup>th</sup>

for 3. Have I been asked for? 4 ~~Some~~ <sup>you</sup> will be much spoken of in future.

given <sup>2</sup> <sup>3</sup> <sup>4</sup> <sup>1</sup> birthday a pretty picture. 5. ~~Mud's~~

gloves were nowhere to be found. 6. The Belgians

were offered a large sum, if the Germans

were allowed to march <sup>through</sup> ~~of their~~ <sup>country</sup> ~~land~~. 7. When

they refused this proposal, Belgium was

taken possession of by the Germans. 8. We

have been told the whole story by your mother.

1. You would not <sup>have been</sup> ~~be~~ <sup>so</sup> ~~be~~ <sup>much</sup> ~~be~~ <sup>blamed</sup> ~~be~~ <sup>by</sup> your

parents if you had done your duty. 10. This

fortress will be difficult to take. 11. <sup>or its</sup> ~~Because~~

1. Jane was very foolish, the doctor <sup>has</sup> ~~had~~ <sup>been</sup> ~~sent~~

sent for. 12. In future it will be <sup>much</sup> ~~spoken~~ <sup>of</sup>

from <sup>of</sup> ~~Lindenberg's~~ <sup>victories</sup>.

2 m.

Not neat!

II-III.

23. III. 15. 2 A.

Correction.

The doctor was sent for. Lindenberg's victories

April 29<sup>th</sup>

Summer Term 1915

No. 11.

Narrative.

The Owl.

Once upon a time the Wren had lost all her feathers and asked the other birds to give her some. All the birds were glad to help their poor little friend and gave her some of theirs; only the greedy Owl was selfish and said crossly to the Wren: "I must have my feathers myself. Soon winter will come, and I do not wish to be cold!" When the King of the Birds heard of this greedy Owl, he was very angry and said to the selfish Owl: "I will <sup>2</sup> you <sup>3</sup> punish severely. You may leave your nest only by night, and if you fly out by day-time, the other birds will peck <sup>at</sup> you!" <sup>Since</sup> that time the Owl <sup>he</sup> flies out only by night, and <sup>he</sup> felt cold, and therefore

he cried: "How, how!"

II-

1. V. 15. E. J. H.

1 m.

Correction.

I will punish you severely!

J. H.

No. 12.

No. 13.

Dictation.

The Story of Two Princes.

In the death of King Edward the Sixth, his son Edward, who was then only twelve years old, became king, but as he was not yet of age, his uncle Richard, Duke of Gloucester, ruled in his name. This wicked man was as crafty as a fox, and at once took secret steps for making himself king. His first care was to get the

June 14<sup>th</sup>

young king in his power.

At the time of his father's death, young Edward was in charge of another uncle, his mother's brother, Lord Rivers. When the young king came to London, their uncle Richard went to meet them with a party of soldiers and ordered his men to march Lord Rivers and his friends off to prison. Then he took charge of Edward himself and pretended to have a great affection for him.

Am.

T. 18. VI. 15. E. J.

Correction.

Edward the Fourth.

J.

No. 14.

Home-work

June 24<sup>th</sup>

The King and the Miller.

Once upon a time a <sup>3</sup>poor miller <sup>1</sup>lived <sup>2</sup>beside <sup>4</sup>the river Dee. He was glad at his work and sang the whole day. The burden of his song was always: I envy nobody and nobody envies me. One day the King <sup>the mill</sup>passed and heard the song of the miller and also his burden. He went to him and said <sup>to</sup>him, that he was wrong. He wished to hear the reason of the miller's merryless and could not understand that the poor miller was <sup>himself</sup>more gay than he, the king of the river Dee, who had <sup>so many</sup>such great riches. The miller took off his cap and said that he was so glad, because he earned his bread and had <sup>enough</sup>to eat. Also he had a wife and three children, who loved him very much, and good friends, who helped him. Now the king understood the

replied that  
miller and he should like to change <sup>with him</sup>. But ~~also~~ <sup>at</sup> the  
<sup>same time</sup> he was very proud that England had such men who  
<sup>were so</sup> are always content.

III. 28. IV. 15. E. G. H.

Correction.

I envy. Merriness. Gay, gayer. He had three  
children who loved him, and friends who  
helped him. H.

No. 15.

Exercise.

1. Storks return to the north every spring. 2. Some  
girls carry their satchels on their backs. 3. Spring  
come, the birds sing and the trees and bushes get  
new, green leaves. 4. What have you been doing <sup>all</sup> this  
morning? 5. I wrote a letter. 6. Yesterday I call-  
ed at you, but I did not find you at home. 7. How  
long have you been at our school? 8. I hope that

Katy will be <sup>2</sup> soon <sup>1</sup> well. 9. I have been <sup>2</sup> these <sup>1</sup> Anon-  
ly <sup>3</sup> years at <sup>1</sup> Stehlin. 10. What will you <sup>all</sup> do to-day? Pr. F.  
11. Where you <sup>2</sup> last year in <sup>1</sup> Italy? 12. We were go-  
ing to make an excursion, when my friend  
arrived.

23. III. 15. E. G. H. J. m.

Correction.

The north. Spring comes. Spring is coming, the  
birds are singing, and the trees and bushes are get-  
ting new, green leaves. I have been writing a  
letter. Katy will soon be well again. What will you  
be doing all to-day? ~~Where~~ you in Italy last year?

(Copy)

H.

August 20<sup>th</sup>

Pr. F. / /

Pr. F. /

September 7<sup>th</sup>

Copy

No. 16

Dictation

Queen Elizabeth.

Elizabeth was the daughter of King Henry the Eighth and his second wife Anne Boleyn, whom he had beheaded. As we have heard, she was, when still very young, committed to the Tower by her sister Queen Mary the First. She was twenty-five years old when she became queen. Being very vain and fond of flattery, she delighted in wearing costly jewels and splendid robes. At that time ladies of fashion wore dresses with great hoops, an enormous lace fill and a wig of false hair, completed the costume. It is said that when Elizabeth died nearly two thousand dresses were found in her wardrobe. But granting that she had the weaknesses of a vain

woman, she had also the ability and courage of a good queen. She was wise in her way of governing the nation and chose upright and able men for her ministers.

II.

8. IX. 15. E. J. H.



Englische Arbeiten

Hertha Marcus

Klasse

III

Winter-Term.

No. 1

November 2<sup>nd</sup>.

Narrative.

Sir Walter Raleigh.

One of the favourites of Queen Elizabeth was Sir Walter Raleigh and this knight distinguished himself as an explorer and navigator. He has fought at the continent some battles and has <sup>also</sup> founded a colony, which he called "Virginia" in honour of his queen. In his later years, when the fortune left him and he was committed to the Tower, he wrote a history called "The History of the World." As he became acquainted with his queen, is well known. One day Queen Elizabeth walked through the streets of London. Suddenly she hesitated when she saw a muddy water. There a young man came forward and flung down his look, so that Elizabeth could pass on, she thanked

The young man who was Walter Raleigh with a look and a smile.

unfinished.

Correction (In class)

Sir Walter Raleigh.

Sir Walter Raleigh lived in the reign of Queen Elizabeth. He distinguished himself as a gallant knight and a bold navigator. He founded a colony in America, which he called "Virginia" in honour of Queen Elizabeth. In his later days <sup>his</sup> fortune left him. He was committed to the Tower, where he wrote an historical work "The History of the World." How Sir Walter became acquainted with Queen Eliza-  
beth, is well-known. One day she walked through the streets of London. Suddenly she stopped because she saw a muddy water in her path. At once a young

knight sprang forward and he flung down his costly cloak before her, so that the Queen could pass on. That youth was nobody else but Sir Walter Raleigh. The Queen thanked him with a look and a smile. Soon after we find the young gallant at court, where he became Elizabeth's favourite knight.

No. 2.

Dictation.

Rosebud.

Little Rosebud lived with her granddad in a narrow old street of London. The old man was the possessor of a bookshop. The street was not fine, and the shop was small and dark, but the little girl was very fond of it. She found lots of books there, and when she took away the dust, she sometimes read them. Childie, so the little girl was called by granddad,

November 18<sup>th</sup>

had no friends but him and Mister Jones, who had a bird-shop over the way. But she had two dolls, they were neither beautiful nor new, but Childie loved them like a careful little mother, and she would have preferred them to the most splendid dolls.

was born a son, but soon happiness left him and troubles came to him. ~~Never~~ helped him, only Dora, but the family did not know, of whom the gifts came. Suddenly William caught a fever and <sup>he</sup> died.

\* The girl was very pretty and thrifty.

December 2<sup>nd</sup>

No. 3.

Narrative.

William's Distress.

Farmer Allan had one son only, who was called William. He wanted William to marry with Dora, his niece. But the son did not care for Dora and therefore Allan was very angry. After a month William had not changed his mind and was obliged to leave the house. He worked in the field and married a labourer's daughter, named Mary Morrison. Allan never went to see his son and also he forbade <sup>Dora</sup> to do so. William

Correction.

Month. A son was born to William. Nobody helped him, only Dora.

No. 4

Exercise.

1. When we travelled to England, we made the passage from Calais to Dover, then we went by train to London and arrived at Victory-station.

2. Winter in Germany is <sup>more</sup> colder than in England.

3. When the letter arrived, we were sitting at table,

December 16<sup>th</sup>

for we took dinner.

4. My little sister has caught a fever, therefore she is obliged to remain in bed.

5. Yesterday I went with my mother to market, we bought fruit and flowers. Apples cost sixpence the pound now.

6. To-day I have little time, for I am forced to write some letters.

7. The children saw very many interesting things in the streets.

8. The men, who fear death too, cannot enjoy their life.

Correction.

Letter. Apples cost now sixpence a pound.

No. 5.

Dictation.

In the streets of London.

One fine morning, the children took a walk with uncle Robert through the City of London. So they saw for the first time the great thoroughfares, where the stream of vehicles and the noise confused them a little bit. Harry thought it wonderful to sit on the top of the bus and look down upon the streets, crowded with people. As to Maud, the noise in the City gave her a headache, and it was not before they were in the parks and the sound of the buses and vehicles grew fainter, that she felt better again. The young girl was very tired when she returned home, at first she rested a little, then auntie called for her and she was offered a cup of tea and some cake.

January 13<sup>th</sup> 1944

Correction.

Crowded

January 21<sup>st</sup>.

No. 6.

Translation. (Home-Work).

An Ocean-Liner.

Since the first steamer crossed the Atlantic and brought passengers and merchandise to the coasts of America, an enormous progress has been made in the art of ship-building. If we regard one of the large ocean-liners, several of which pass nearly every day through the straits of Dover, we are astonished over the wonderful produce of human diligence. We can hardly believe, that such a giant is able to carry people of a small town of three thousand inhabitants with their trunks and boxes and furniture across the large ocean. The vessel carries also the food for all these <sup>along with her</sup> men, in her store-rooms the

meat of many cattle, swine, sheep is kept, besides fish, fowl, butter, eggs and other things. The interior is filled with boxes and barrels, which contain engines, arms, dresses, books and other merchandise. In the middle of the vessel, near the great <sup>boilers</sup> kettles, thousands tons of coal are stored up, which give the vessel the necessary powers to make such a long voyage.

The crew of an ocean-liner consists often of more than five hundred persons, many of them are no real sailors, how for example the stewards and the stokers, there are also women among them, who wait of the lady-passengers during the voyage.

III. 274. 2P  
Correction.

We are astonished at the wonderful produce of human diligence. Near the large boilers. They are no real sailors as for instance. Who wait upon.

Correction.

Crowded

January 21<sup>st</sup>.

No. 6.

Translation. (Home-Work).

An Ocean-Liner.

Since the first steamer crossed the Atlantic and brought passengers and merchandise to the coasts of America, an enormous progress has been made in the art of ship-building. If we regard one of the large ocean-liners, several of which pass nearly every day through the straits of Dover, we are astonished over the wonderful produce of human diligence. We can hardly believe, that such a giant is able to carry people of a small town of three thousand inhabitants with their trunks and boxes and furniture across the large ocean. The vessel carries also the food for all these <sup>along with her</sup> men, in her store-rooms the

meat of many cattle, swine, sheep is kept, besides fish, fowl, butter, eggs and other things. The interior is filled with boxes and barrels, which contain engines, arms, dresses, books and other merchandise. In the middle of the vessel, near the great <sup>boilers</sup> kettles, thousands tons of coal are stored up, which give the vessel the necessary powers to make such a long voyage.

The crew of an ocean-liner consists often of more than five hundred persons, many of them are no real sailors, how for example the stewards and the stokers, there are also women among them, who wait of the lady-passengers during the voyage.

III. 21. 21. P.  
Correction.

We are astonished at the wonderful produce of human diligence. Near the large boilers. They are no real sailors as for instance. Who wait upon.

February 4<sup>th</sup>

N<sup>o</sup>. 4.

Narrative.

### The Horse and the Oysters.

A traveller was surprised by a thunderstorm. It was bitterly cold and he arrived at an inn. Soon he found that the room was crowded with people, and he was obliged to take a <sup>seat</sup> place in the corner of the room. He called the innkeeper and told him, "Bring my horse three dozen oysters, a pot of ale and some cheese." "Oysters, Sir," answered the landlord, "will your horse eat them?" "Do what I say," ordered the stranger. The innkeeper left the room and also the guests, for they <sup>had</sup> never seen a horse eating oysters. After some minutes the landlord returned and said, "I was right, Sir, your horse does not eat the oysters." "Give me the oysters, but give my horse oats," said the stranger, who had found in the meantime

a good seat near the fireside.

Correction.

Guests.

N<sup>o</sup>. 8

Dictation.

Anny had lost all hope of seeing Enoch return from his voyage. So, when the children pressed upon her, to whom Philip had become a second father, she at last consented to marry him. Her rily rang the bells for their wedding, but Anny's heart was full of sorrow. Her mind was troubled about Enoch and she did not change before a baby was born to her. Then a mother's happiness awoke in her heart, and she became the old Anny again.

February 18<sup>th</sup>



But what had happened to Enoch? When leaving the port, they had a pleasant voyage, then the ship had to fight against storms, but at last she landed in the oriental haven. Their home-voyage was less lucky. On a very stormy day, the ship was dashed into pieces, and all the crew died in the waves, but Enoch and two others. They were cast on a lonely island.

mast of a ship?  
3. Why could Annie not spy out Enoch's face?  
4. What did the young knight see?  
5. Why did Queen Elinabeth stay suddenly?  
6. All the soldiers followed their commander.  
7. I think this travel dangerously.  
8. Monmouth was not declared king, the English did not consider him as the lawful heir.

Correction.

Wedding.

9. Did the children regard these plays very interesting?  
10. Who approached the Strand?  
11. Not a stranger is allowed to enter the garden?  
12. Can you remember our passage?

March 2<sup>nd</sup>.

Nº 9

Exercise.

1. Whom did the Queen see, when she crossed the Strand?  
2. What happened, when Enoch climbed the high

Correction.  
Why did Queen Elinabeth stop suddenly?  
I think this travel dangerous.

March 22<sup>nd</sup>

N. 10

Narrative.

Enoch's Return.

One autumn day after Enoch's return, Enoch wanted to see his wife. He went to the house and saw a bill of sale and knew all. He went to <sup>the</sup> old village-inn, and passed there some days.

The innkeeper had died and his woman, Miriam Lane, held the house. She was a friendly woman who liked to <sup>talk</sup> relate much. Therefore she sat down to Enoch and told him the news of the port. First she told him his own story, for she did not know that the man was Enoch. She related him of his baby's death and how Philip put his children to school, that Annie <sup>married</sup> took him after a long time and that a child was borne to them.

any words, only when Miriam said, "Enoch, poor man, was cast away and lost," he repeated these words and <sup>at</sup> last he said very slowly, "Lost." Enoch

wished to see <sup>Annie's</sup> the happiness of Annie and he went to the house. Philip's house was the last (letter) of the street, behind the house was a little garden, in which grew a yew tree and where was

a way of shingle and another way. Enoch shunned the letter way and went <sup>like</sup> as a thief, thief. When he was in the garden, he could <sup>look</sup> see into the room. He saw Philip, who had his little babe on his knees, Annie and his children, and all these were happy. But Enoch was now unhappy.

III. 24/3. P.

Correction.

Enoch heard all this motionless and did not say 1. Spent. 2. The innkeeper had died and his wife

3. At first she told him 4. Born 5. Another.

6. Letter 7. Brief.

V.

Summer-Term.

N<sup>o</sup>. 11. Translation.

May 5<sup>th</sup>.

After the guests were shown in the hall by the maid, they took off their cloaks and hats. Then they were shown in the sitting-room, where they were received very kindly. Because the weather was cold and rainy, an open fire burnt in the fire-place, and when they <sup>had been</sup> offered a cup of warm tea, they soon felt very cosy. Later they were shown the other rooms of the ground-floor; the furniture was not very different from ours. Then they went upstairs and Mrs. H. showed them the bedrooms, the cleanliness and comfort of which were increased by the light colour of the wall-papers and furniture and the brass fittings of the iron beds. We Germans do not like always the

windows of the English houses. They are sash-windows, which are arranged in that manner, that we can push them up or pull them down. Then Maud and Harry went downstairs through the dining-room into a large garden. There were <sup>to see</sup> several tennis-courts, a splendid lawn and wonderful flower-beds, cosy arbours were hidden among old trees and behind shady bushes.

II. 515 P.  
Correction.

There were to be seen several tennis-courts.

May 18<sup>th</sup>.

No. 12. Dictation.

Abbotsford.

In the south of Scotland, on the lovely banks of the Tweed, the travellers stop, to visit Abbotsford, the home of the great writer and poet Sir Walter Scott. He is

the founder of what may be called the historical romance. From his very childhood, Scott had been <sup>passionately</sup> (spassionately) fond of all stories and legends referring to "the brave days of old." When a boy, he spent some years in the country, at his grandfather's farm, where he imbibed that deep love of nature and that sense of romance, which distinguished all his works. In his later days, he liked to stroll about in the charming regions of the Border Districts, collecting all the aged actions, romances, and ballads, which he published in 1802 under the title of "Minstrelsy of the Scottish Border." Soon he retired for ever to the banks of his beloved Tweed, where he spent the happiest years of his life at Abbotsford, till the unfortunate day, when a cruel blow of the fate put an end to it, and he was obliged to leave his dear home.

May 30<sup>th</sup>.

Correction.

Sense. Ancient. Legends.

No. 13. Exercise.

1. The rich should do good things, but often poor people  
all more charitable than rich one.

2. The Puritans and the Royalists fought with another  
in the reign of Charles I. Cromwell was the leader  
of the Puritans, they were also called Roundheads, because  
they had their hair cropped.

3. When you have not much money, you should not  
buy ~~much~~ many sweets, but only necessities.

4. Many black people fight in the armies of the French  
and English.

5. A great deal of Irishmen have left their country and  
the old world, to find a home in the new.

6. The Danes, Swedes and Norwegians suffer much in  
the present war.

7. My box is not good, Mother will buy me a new one.

8. Because Enoch took care of his wife and his little ones,  
he left them and made a voyage to China.

Correction.

But often poor people are more charitable than rich  
ones. The Puritans and Royalists fought with another  
war. A great number of Irishmen.

No. 14. Hausarbeit.

Aufsatz.

A Holiday-Trip.

Uddeva, June 10<sup>th</sup> 1916

June 20<sup>th</sup>.

My dear Erna,

Yesterday I received your letter, in which I  
was very interested. I thank you very much and to-day I  
will answer him and also describe my travel. My aunt

invited me, to see her during the holidays and my parents  
allowed me the travel. We started <sup>for</sup> to the station with a cab  
and took the tickets. Then we went to the platform, which  
was crowded. When <sup>the train</sup> we arrived, all people rushed upon  
us. We looked for an empty compartment and did  
not see it in vain. Soon we started. Our travel was not  
very long, but the train stopped at very little stations.  
We saw flourishing fields and gardens. After a short  
time we arrived at our destination. Auntie could not  
meet us and a dog-cart waited for us. When we arrived,  
we were asked to tell of our parents. Then we went to  
the tennis-lawn, to the great garden and to the animals,  
which are very beautiful. To-morrow I shall tell you  
something more of this wonderful farm, but now  
I must <sup>finish</sup> my letter, because my hosts are wait-  
ing for me.

Please remember me to your parents and give

my kind regards to your sister and brother. Hoping to receive  
soon an answer, I am

with much love

yours affectly  
Gertha.

III. 20/6. P.

Correction.

I thank you for the letter and to-day I will answer  
it. We started for the station in a cab. When the train  
arrived, all people rushed upon it. Seek.

No. 15. Klappanstr. 4.

Wesphaling.

1. If you put your hands into your pockets, while  
somebody speaks with you, the people consider you  
as very rude.
2. I was very rude and I know.
3. Philip Ray was a friend of Enoch and Annie, he

July 6<sup>th</sup>.

remained so, when she former married Annie.

4. In the year 1905, I was very ill, in that year we lived in the country and had our own house with a pretty little garden.

5. I believe you were out of spirits yesterday, at least it seemed.

6. I asked the little play-out-girl, if she could show me the way, at first she shook her head, then she said, "Yes, I think."

7. While we were going through the garden, the lady of the house came and welcomed us very friendly.

8. I made two mistakes in my dictation and I know them.

9. Before war, very many foreigners lived in Berlin.

10. Will you take (your) the bag in your hand?  
Yes, I will certainly.

Correction:

Philip Ray was a friend of Enoch's and Annie's. I believe you were out of spirits yesterday, at least it seemed so. The lady of the house welcomed us very kindly.

No. 16. Lauffenwäldchen.

Dittol.

A ramble through London.

Let us follow our two young travellers on a ramble through London. Arrived at Victoria-Station, they directly take a cab and tell the driver to show them the most interesting sights of the capital. So they drive along and pass Buckingham-Palace, the residence of the royal family. The building stands in Green-Park, and the brothers have heard so much about the large London parks, that they should like to cast a glance upon Hyde-Park too. But their way leads them eastward, where they can admire Westminster-Abbey.

August 30<sup>th</sup>

and from there right to the City. What a traffic and bustle is here in the great thoroughfare of the heart of London. The cabmen must be very attentive to make his way through the network of vehicles. The noise is sometimes so loud, that the young travellers coming from the quiet country-town are quite confused.

Correction.

The cabman must be very attentive.

September 19<sup>th</sup>

No. 14. Aufmerksam.

Ubarfichtig.

1. Tell me why you laughed at, when I came in.
2. When I walked with my parents, I hurt my foot and my father was obliged to take me by the arm and to lead me.
3. I would like to have my own room.
4. Which of the two boys is the elder? I do not know.
5. The train the travellers waited for, ran in at seven o'clock.
6. Do you

remember our beautiful travel to Switzerland? 7. We will meet at the station at half past one o'clock. 8. I think the children quarrel very often. 9. I was obliged to defend myself, because nobody else was there who could defend me. 10. You must not believe everything, that you read in the newspaper. 11. I myself sent for the doctor, that was the best thing to do. 12. 'What a funny child.' It refuses the sweets, I am offering to him, but I am sure, it likes to eat them.

Correction.

1. Tell me what you were laughing at. 2. I should like to have my own room.
3. I myself sent for the doctor, which was the best thing to do.



Englische Arbeiten

Hertha Meucus-

Klasse I<sup>12</sup>

Winter - Term.

No. 1. Skrifmanvrit.  
Diktat.

November 1<sup>st</sup>

### Death of King Arthur.

At the time of King Arthur, the Britons were compelled to defend themselves against some German tribes, the Angles, Saxons, and Jutes. They had come over to plunder the country. The king is said to have defeated them in twelve great battles, and for a long time he prevented them from spreading over the country. Now the king had a nephew who plotted against him and created a feeling of discontent among many of Arthur's knights. They even were willing to go over to the Saxons, and with the aid of them they overcame the king. When he was deadly wounded, he ordered one of his faithful knights to carry him to the shore. Here they saw a large

barge covered with black slowly approaching. In it were sitting three queens, who placed the dying king into the barge and then moved away as softly as they had come. The knight was left alone standing on the shore, and never was King Arthur seen again.

Correction.

Spreading.

November 20<sup>th</sup>.

K. 2.

Lausaufsatz

What do we hear of Julius Caesar in the first act of Shakespeare's play?

The first scene plays in the street. People wait for Caesar, whom they consider as a demi-god. He will come in triumph over Pompey's blood and therefore they have made a holiday. Only Marullus and Flavius do not celebrate and we can see

already that Caesar has enemies. -

Soon Caesar comes. A soothsayer calls him and says him, to beware the ides of March. But the mighty man does not observe him and passes the letter to go to the course. - Caesar is weak of mind and weak of body. He is deaf on his left ear. When he remarks Cassius, he becomes suddenly pale. He says, that he likes to have men about him who are fat. Other people are dangerous, and therefore he fears Cassius. But he does not fear him, because he, Caesar, always remains Caesar. Speaking in that manner, he wants to hide his timidity. -

Cassius hates Caesar and he wishes to make also Brutus as an enemy of this man. Therefore he tells him a story, in which he shows the weakness of the ruler;

"Once, in Spain, Caesar was caught by a fever and

when he wished to sink he cried like a sick girl. - Another time he walked on the shore of Tiber, upon a rainy and gusty day. Suddenly he asked me, if I would dare to leap into the angry flood and to swim to the other side. I did so, ~~accused~~ as I was, and Caesar followed. Soon he cried, "Help me Cassius or I sink!" and I bore him (like) the powerful man, like Aeneas his father, upon my shoulders to the other shore. - Such man who is so feeble, should not be regarded as such a mighty man!" - Then Cassia appears. When Brutus asks him, what the three shoutings meant, he says, "The crown was offered to Caesar. Thrice he put by it and thrice the people shouted, for they do not wish a king. After the third time, Caesar fell down on the market-place for he has the falling sickness. After a short time, he went away."

That is all, what we hear of Caesar in the first act, and after this, we consider him as a very weak man and do not think, that his power will be so great, to meet the rising danger.

III. 2/11 SP  
Correction.

A soothsayer calls him and says to him he should beware the ides of March. Cassius hates Caesar and he wishes to make also Brutus his enemy. Such man as is so feeble. Caesar falls down. Caesar fell down. That is all, (that) we hear of Caesar. That his power will be so great, as to meet the rising danger.

No. 3

Glasenerarbeit: Übersetzung.

I will tell you, how many interesting things I saw, when I was with Maud in London. I hope that you are fond of hearing such a description. One morning

December 6<sup>th</sup>

We happened to leave our home earlier than usually and therefore we could make a ramble through the city. Such walks, I like prettily. We went slowly through the large thoroughfares and often stopped at the pretty shops. The most passers-by appeared busy, for they passed the streets and stopped never. They were likely to be <sup>in time</sup> (right) at their office. It was very loudly in all the streets. Cabs (started the roads) drove the roads up and down, very many buses full with men were to be seen and drivers and street-vendors <sup>sometimes</sup> cried loud. For a time I like such shouts, and I laugh at them, but suddenly I felt, that they are too much for me.

#### Correction.

Description. We often stopped at the pretty shops. Most passers-by appeared busy. They never stopped. It was very noisy. They are too much for me.

No. 4.

Klassenarbeit: Vachenzählung.

#### The Merchant of Venice.

Antonio, a rich and noble merchant of Venice, wishes to help his friend Bassanio, he will enable him, to sue for the rich and beautiful Portia, in spite of very many rich rivals, by lending him a sum of money. His fortune is embarked in his ships, which are on the ocean.

Therefore he goes to the Jew Shylock, to borrow the sum. Shylock hates all Christians, because they despise his race, but above all Antonio, who lends money, without taking interest. Nevertheless he will give him the money, when Antonio agrees, to give him a pound of the flesh of his body, when he has not give back the sum after a month.

Antonio consents, hoping that his ships will return. But <sup>meantime</sup> they are shipwrecked and Antonio is cast in prison. The day of trial approaches and Antonio is saved by Bassanio's

December 16<sup>th</sup>.

wife, Portia. She dresses as a lawyer, and comes in time, for Shylock is wetting his knife, and she says the wise sentence, that Shylock is allowed to take the pound of the flesh, but that he is not allowed to take one single drop of blood. Therefore Shylock is obliged to give up his revenge.

Correction.

When he has not given back Saved. Knife.

No. 5.

Klassenarbeit: Diktat

William Shakespeare.

When Shakespeare was a boy, his lively imagination had surely been powerfully influenced by the scenery around him, a charming little country-town in the most beautiful part of England, by the neighbouring forest, the Norman castles, and the Roman camps. At the age of twenty-one, he set off for London. In that great

city, the center of political activity, Shakespeare was now to become introduced to a new phase of human life.

Dramatic performances had become very popular in London. Two large theatres, Blackfriars' Theatre and the Globe, were erected, and here, in the course of time,

Shakespeare made his mark, at first as an actor and a ranger of old plays for the stage then as a writer of a large number of dramatic works, that have set the world wondering.

Shakespeare seldom took the trouble to invent his own plot. He preferred to take up some old well-known story, but with his magic touch, he trans-

formed this simple story into a wonderful drama, throbbing with all the passions of real life.

Correction.

at first as an actor and arranger.

January 20<sup>th</sup>

January 25<sup>th</sup>

N<sup>o</sup>. 6. Hausarbeit.

Übung.

I Distinguish between the following verbs and form sentences.

1) throw - cast

Elmud threw her book on the table.

Caesar cast a glance at Cassius, for he feared him.

2) cost - taste

What does a book of "Leryog" cost?

How does the apple taste?

3) sit - set

The children sat quietly and heard what the teacher said.

Nobody knows when our ships set sail.

4) lie - lay

After having walked the whole day, we were very tired and therefore we lay us soon down.

We entered and laid aside our hats.

5) lend - borrow

I ask my friend to help me by lending ~~some~~ money.  
I borrowed ~~me~~ a sum from my friend, hoping, I shall be able, to give soon back it.

8) rise - raise - rouse

I like to walk when the sun is rising.

The state raises the rudder.

Victory rouses the people.

9) fly - flee

In winter the birds fly to the warm countries.

The thief fled, for he was followed.

I. Variation of Verbs.

1. She was clothed (dressed) in a velvet frock.

2. Did the overseer chide (scold) the boys?

3. Are you seeking (looking for) your pencil? I have put (laid) it on the table.

4. When will your friends depart (start)?

III. Даніффа Кітца (Translation).

- 1) He deals in leather.
- 2) Why do you not read aloud the letter?
- 3) We lost sight of the stranger, for we made haste to reach the train.

3 m. III. 26/2 P.

Correction.

What does a book of Herzog's cost?

We sat down. To give it soon back.

№ 5. Glasenardit.

Uebersetzung.

Left Behind.

The day a train runs in the junction rather behind its time. Some travellers must change and catch the other carriage therefore they hurried to the opposite platform.

In one compartment of the second class was an old

gentleman who hurt the feelings of his fellow-passenger by insisting on the windows shut. When the train stopped, will go with them for they mean to show them the big

he pushed aside his fellow-traveller in a rude manner. When he had left the carriage one passenger started behind him; I say you have left something behind. The old gentleman hastened back and gasped looking in the compartment of bad impression was the answer. Just in this moment ~~two days~~ started and the gentleman was left behind dancing about on the platform.

x "What have I left behind?"

III. 26/2 P.

Correction.

One day a train ran in. He had hurt the feelings of his fellow-passengers by insisting on keeping the windows to be shut. Dancing.

№ 5. Glasenardit.

Uebersetzung.

1. To-day the children shall go to the fair. Uncle and auntie

February 26<sup>th</sup>

March 17<sup>th</sup>



elephant and the monkey-house. I should also like to make such a beautiful excursion but I have caught cold and am afraid I still have to stay at home. Which of the old legends do you like best? I don't know so, because I know so very many, which are pretty and interesting. Indeed, I should not be able to say to you at present, which I prefer. Last summer we made a beautiful travel. We got up at half past six o'clock and after breakfast we drove in a cab to the station. Soon after having taken our seats, the train began to move on slowly and soon we had left the town. It was very hot in our compartment and a fellow-traveller asked, "May I open the window?" To you may surely answered my mother. The dying king asked his bravest knight to help him. He wished the knight should carry him to the shore. At first the knight would not do so, but at last he had to obey his king.

Correction.

Which of the old legends do you like best? I don't know. Indeed I should not be able to tell you at present which I prefer. Most faithful.

Nº 9. Klassenarbeit.

Übersat.

Growth of London.

There is hardly <sup>any</sup> a period in English history that can be spoken of without mentioning London. The Romans had already made it a strong fortress, and when the Saxons and Danes had conquered England, they resolved to take London. William the Conqueror, who was hated by the English for being a foreigner, did not feel safe before he was in London, and here he caused a strong castle to be built called the Tower. Naturally the Normans considered it more important to make London a strong place than to embellish or to improve it. So the town grew, but was far from being a beautiful or even a healthy town. For a

March 21st.

long time there was only one chief street in London named the Strand, because it stretched along the river. Still nowadays that street is very important in the city. In the time we are speaking of, it was a miserable dirty street, although the palaces of the bishops and noble men were to be found there, and even the monarchs had to cross it on their way down to the river.

Correction.

Fortress.

Sommerhalbjahr 1914.

No. 10. Klassearbeit

Ackerzählung.

The Tower of London.

One of the very important buildings in London is the Tower and no stranger should neglect the opportunity to see it.

The Tower is said to have been erected by the Romans in the reign of Julius Caesar. It consists of different buildings and one of the most important is the White Tower, which was built by William the Conqueror, who, being a foreigner, never felt safe in England and built a castle to retire.

The Tower was not always a fortress, but from the Plantagenets till the Stuarts also a palace and a prison. We don't forget that it reminds us more the cruel than the joyful events. Anne Boleyn, the second wife of Henry VIII, had died in the Tower on the block. Lady Jane Grey, the ten-days Queen, was imprisoned and beheaded in the Tower.

April 20<sup>th</sup>.

Queen Elizabeth was also committed to <sup>go to</sup> the Tower by her cruel sister Mary. - Nowadays the Tower is turned into an armoury and also the crown-jewels are kept there which are well worth seeing. <sup>still</sup> nowadays the Tower is visited by lots of travellers who go there because this building reminds them of the <sup>interesting</sup> events in English history.

### Correction.

of very important building in London is the Tower and no stranger should neglect the opportunity of seeing it. Don't. It reminds us more cruel than joyful events. reminds us of more.

St. 11.

Klassenarbeit: Barockzeit

The Civil War and the Restoration.

The Civil War already begins in the reign of James I. The latter had reigned absolut, but he should reign

with a parliament, therefore people wished a change and the Civil War broke out. We have two parties: the Cavaliers or Royalists (for those) who sided with the King, and the (Purit) Roundheads or Puritans, who were the enemies of the King. The Royalists were also called Cavaliers, because they rode on horses in the battle. The Puritans had also the name Roundheads because they wore their hair cropped.

The most powerful leader in the battles was the commander of the Puritans named Cromwell. He defeated Charles I, who was imprisoned and then beheaded in November 1649. Cromwell was a strict and strong man, who believed very strongly the doctrine of the Puritans. He ordered the theatre to be shut because he said that a poet must make poems, but all that we form with our ideas is not true, but a lie and a lie is a sin. So we have in that time not any true poet. till the Restoration where we find again the love to nature. Restoration means

May 2<sup>nd</sup>.

The re-establishment of the Stuart and Charles's son mounts  
the throne as Charles II.

Correction.

Absolute. They rode on horseback in the battle. They had  
also the name of Roundheads because they had their  
hair cropped. In November Cromwell was a stern man.  
The latter had reigned absolutely.

May 23<sup>rd</sup>.

No. 12. Klassenarbeit.

Übersetzung.

It is seldom that you don't know the well-known story  
of Robin Hood for he is a very popular figure in England.  
Yesterday I told you that he lived in Sherwood-Forest  
with a band of outlaws. Do you remember them? Yes cer-  
tainly we do, but tell us please something more of Robin  
Hood, that we might know who he is.

\* Father says we shall go to Richmond to steamer, if

The weather should be to-morrow beautiful. It is very  
pleasant to drive along the Thames, for we have from the  
ship a wonderful sight on the banks.

The English people ~~to~~ consists of two races, <sup>that</sup> ~~who~~ are very diffe-  
rent from each other: The Saxon and Norman. Many people  
assert, it is well possible to distinguish the two races from  
each other. Probably the name is a better sign of descent than  
the face or the figure. A man could well claim to be of Saxon  
descent, if his name should be Miller, Fisher, Smith or Brown.  
At present the English do not like to remember their Saxon  
(Fore-) fore-fathers, therefore we have the custom that many  
Englishmen change their German names for French names.

Correction.

It is remarkable. Tell us something more of him that we  
may know who he was. To go by steamer. The Norman of man

June 8<sup>th</sup>.

can well claim to be of Saxon descent

Essaysarbeit.

After Charles I. had been beheaded, the English people made Oliver Cromwell Lord-Protektor. The son of the unfortunate King was obliged to leave the country, but later on he returned. Hoping all Royalists would join him, he invaded England. But not before Cromwell's death he was chosen King.

Before we shall begin to read answer the following questions to me! What do you know of Robert Bruce? Who caused him to shirk about like an outlaw in the country? Why did King Edward I. take the field against him? When did the latter die? Sunday is a day of rest and recreation. The Sunday in England is very different from that in Germany. (It is necessary to know that before a man goes to England.) It is necessary that a man knows that before he goes to England, that he might not be too disappointed. If a foreigner should arrive in England

40

on Sunday, it is probable that he might not reach his destination the same day, for the trains do not run so often as on the week-days.

24 Jun 11. 500P

Correction.

Before we begin to read, answer me the following questions. To shall about. You know that before you go to England, that you may not be too disappointed.

No. 13. Klassearbeit.

Stichtat.

The Puritans.

The Puritans were a religious sect in England, rising in the reign of Queen Elizabeth. They separated from the Anglican church because they wanted to go back to the purest simplicity of the old Christian church. They objected to many ceremonies of the Church, did not suffer any decorations or pictures in it, and forbade every worldly pleasure.

40  
June 24<sup>th</sup>.

which they considered as a sin. When James I. mounted the throne, who in his person united the two kingdoms of Scotland and England, the Puritans hoped much from the new King. For in his native-land John Knox had introduced the sternest form of Protestantism, the religion of Calvin which was very much like Puritanism. But soon the Puritans were bitterly disappointed. The King not only declined to support them but he even began to drive them away from his kingdoms by means of violence and cruelty. It was at that time that a great number of Puritans resolved to leave their homes in the Old World and to go to the New.

Correction.

June

ct<sup>o</sup>. 14.

Kausaufsatz.

Sir Walter Scott and his native-land.

Sir Walter Scott lived about 1800 that time which is marked as the return to nature. The most important nature-poets were Wordsworth, Coleridge and Southey. These three men have founded the lake-school therefore they are called lakists. Scott was more romantic poet than nature-poet.

"O Caledonia stern and wild meet nurse for a poetic child"  
Very great is the love that speaks out of these words. Scott admired his fatherland because nature in it is so beautiful. He passed his childhood in the country at his grandfather's farm, here he used to stroll about in the surrounding country, and so he imbibed a deep love of nature. Because he wished to be always in his beloved woods and fields he bought the countryseat Abbotsford that is situated at the banks of the Tweed in the southern part of Scotland.

July 3<sup>rd</sup>.

Here he passed the happiest years of his life, till misfortune fell upon him. But not only the beauty of his fatherland caused Scott to love his native-land. The Scotch were a brave, faithful and dauntless people, therefore he admired them. He also would have given all that he had, for his fatherland. He describes the heroes of the Scottish people in vivid colours. In "Tales of a grandfather" he had immortalised Robert Bruce. The latter defeated the English after long and dangerous battles and was now the hero of the people. In the tales we see distinctly the sense of romance which distinguishes Scott in all his works. He loves adventures and is a real romantic poet. In "Tales of a grandfather" he also glorifies the adventures of Robert Bruce. Bruce did not fear anything, therefore he was at last the victor.

When Scott lived at his grandparents, his grandmother read to him ballads and he liked to hear such poems. He has also written ballads, all together named

"Marmion." Lochinvar is one of these ballads. A young knight returns, when he has defeated his enemies, to his bride. But arriving at the castle, the bride has to take another man. Lochinvar was bold and dauntless. The present bridegroom of Ellen was a craven coward. When Lochinvar enters, all the kinsmen are frightened. Young Lochinvar wishes only a cup of wine and a dance and gets both. When he dances with Ellen, they fled on Lochinvar's horse. Nobody can follow them, for they ride too quickly.

Scott would have given all for other men, therefore he fell in misfortune. He had entered into partnership with his publisher, now the latter became bankrupt and Scott paid all the debts of the publisher. Since this time the poet was a broken man. In his later years his friends sent him to Italy and he travelled when he returned from this country to Germany. He was a great admirer of Goethe's and Bürger's and had trans.

laked Goetz with the iron hand "the wild huntsman"  
and Leonore. His greatest desire was to see Goethe, but when  
he intended to visit him, Goethe died. It is remarkable  
that Grot died only a month later.

### Correction.

Very deep is the love that is expressed in these words.  
He spent. Heroes. When he lived his grandparents'. But  
when he arrives at the castle, the bride has to take another  
husband. When he dances with Ellen they see on Schinow's  
horse.

September 17<sup>th</sup>

Sto. 15

Klassenarbeit. Übersetzung.

The Thames.

Last week we took a pretty trip, for uncle wished  
us to see the Thames before we left London. This  
morning auntie did not allow us to sleep as long

rally, for we were obliged to take our breakfast  
half past seven o'clock. At the corner of our street  
we called a cab and <sup>made</sup> ordered the driver to stop at  
London-Bridge. Here we got out and had a wonderful  
view on the Thames, the old grand buildings and  
many ships, which we saw the river drive up and  
down. Surely the Thames is one of the most inter-  
esting rivers. But when I remembered a poem where  
this river is called "Silvery Thames" I could not but  
smile, for the water looked very dirty. We <sup>must</sup> had to  
admire so many interesting things that we did not  
hear the bell of our steamer ring. But auntie did  
not permit us to linger and told us to hasten. So  
we did and <sup>we</sup> sat soon on the steamer, to go to  
Hampton-Court.



Auffatz - Haft

Hertha Marcus.

Klasse IV<sup>th</sup>.

Winter-Galbjahr.

N<sup>o</sup>. 1.

d. 31. 10. 13.

Schlafensittich.

Das Bild in unserem Schlafen.

war.

Samstag mit dem Felle.

Ich frage mich, wenn ich die Bilder  
in unserer Seele sehe, die besonders  
Gütesicht ist ab in unserem Schlafe.

Da ab einem Namen hat, so nennen  
wir ab, "Samstag mit dem Felle."

Wenn ich das Bild sehe, so über-  
gibt mich eine große Feindschaft. Im  
Gintengrunde ist ein Mal. Die Lücken

Wasser weißt  
die Sub?

sind alle mit frischem Grün bedeckt  
Doch über dem Teich grüht die Spitze  
einob Wirtshaus fenster. Die Glocken  
läuten. Auf der anderen Seite steht  
auf ein schönes, gelbes Hörnfeld. Das  
Gebäude weißte der Himmel ist so  
+ blau und die Wasser spendet ihre  
Wasser auf die Gras. Im Wasser  
grünte ist eine Miese. <sup>ist mit</sup> Die frischen,  
frischen Gras bedeckt. Wiele Blumen  
sprießen die Miese.  
blühen. Die Gras steht so schön,  
grün und alt; schreibt es so grün.  
Die Gras läuft grün und schillt  
die Gras zusammen. Der Gras bedeckt

Es ist schon alt. Es ist kalt. Es  
sitzt sich in einem Mantel eingefüllt.  
Es wird bald Abend werden, denn es  
ist schon kühl. Neben der Miese ist  
ein Feld; es liegt auch da. Es  
weiß sich aus. Neben ihm ist eine  
andere kleine Miese. Hinter letzterer  
ist ein kleiner Hügel. Über ihm sieht  
ein Berg nach dem nördlichen Ende. Da  
von diesem befindet sich ein Hügel  
von Grotte. Die Leute sitzen vor  
dem Hause und schauen sich von  
dem Gebiet aus. Einige von ihnen  
gehen zum Abendglat nach einem in

schiff fröhlich  
sich bewegen!

Auffmerksam  
sind  
beobachten  
verfolgen!

das sieht  
die Welt  
nicht auf  
den Boden

Uff uff dem  
Lilde die Güte  
sich zu sehen

Die Tiere. Neben dem Güte ist ein  
großes Raubfeld. Das Raub ist schon  
weiß. Hinter dem Güte haben wir  
die Weidenböden. Sie können nicht sein  
mit ihren letzten Haufen. Die  
dem jungen Lilde furcht ein feiner  
licher Frieden.

Sich furcht mich über Lilde sehr, und  
besonders, wenn ich ein Lild ein  
Lilde sehr, mit dem Frieden und

Freiheit furcht.  
Nicht so viele kurze Tage!  
Aufmerksam und labor-  
dige anzusehen.

Gammigand. S. S.  
11 11 13

Wunderding

1. Ich furcht mich, wenn ich die Lilde  
in unserer Tüde sehr, denn sie sind  
sehr süß. Ein besonders süßes ist  
in unserer Tüde. 2.) Das Lild ist  
sehr klein, und die können nicht  
ihre Haufen auf die Erde.

Nach

Aussatz

Das Lild der Tüde.

Es berichtet mir sehr viele, sehr  
Tiere zu lesen. Wenn ich nicht

den 5. September 1913.

Zusammen  
furcht!

Prinz!

Hilf mal  
Lüdy.

A!

Mutter

+

A!

andern Gedanken wird "das Königs  
 Stück", indem ein gewisser Herr  
 mich gefildert wird, geliebt.  
 Einst zog ein altes Königsgewand,  
 ein Grab mit einem Hügel, auf  
 die Erde, um dort seine Weisen  
 vorzubringen. Er wollte das Königs  
 Gewand weihen. Der Alte setzte seinen  
 ein Aufsatzung gemacht und viele  
 Menschenwagen versetzt, dann  
<sup>hofft</sup> ~~hofft~~ er auf, das Königs Gewand  
 ganz zu weihen. Hier sprach der Jüng-  
ling und der Grab spielte viel  
 der Gans. Über den Weg wandte

die Königin Friedrichs. Wegen die  
 gottlosen Hölle dachten sich vor dem  
 König, um den sie nicht geliebt  
 hatten. Das Königs Gewand aber  
 sind alle versteinert. Als er  
 sprach er dem Jüngling das Gewand  
 ins Gewand. Der Alte nahm die Leiche  
 seines Hüls und brach sie auf das  
 Pferd. Dann sah er mit der Erde,  
 auf der der Herr bleibt er stehen und  
 zerfällt sein Gewand, dann er sah seine  
 Frau'se nach ein Spiel und Gesang.  
Dann spricht er in sein Stück  
aus. Gott läßt den Stück in Erfüllung

sof muß ein  
Friedrichs!

A!

Zeit!

Mutter  
Prinz!

gesen. Zerst zerfließt der König  
 die Gallen. Er zieht ihnen das Gesicht  
 1 Das Wort und versteht ihnen, daß  
 keine Feinde mehr in der Welt man  
 gewisse, keine Gefangene notwendig, sondern  
 daß man uns versteht sein, bis sie  
 zu Spitt und Wort zerfallen. Wann  
 weiß er zu den Gärten, daß keine  
 Blumen mehr in ihnen blühen, sondern  
 daß sie wach und die Wunden  
 nicht mehr wachsen sollen. Zuletzt  
 zerfließt er die Wunden. Er selbst  
 zerfließt, keine Wund zusammen  
 + und wird sein.

Zerst.  
 Mann.

Wunden!  
 Wunden!  
 Zahnen!

Musikzeit

Jetzt steht der König wieder und  
Das sind Worte singender Zeiten.  
 Hat der selben Zeit fast er nur  
auf sein Wort, die noch selber  
dem zufallen mehr ist. Das Wort  
Wann aber mal kein Lied und  
kein Lied. Alles ist verflücht  
und verflücht.  
~~Das ist das König's Wort~~  
 Er stößt das Wort plötzlich  
hingefallen bescheiden  
müssen, nur ein Wort  
spricht von dem Fluß.  
 Die Arbeit muß sein  
stetig finden!

Zeit! Mann?  
 an Wort Ort?  
Wort muß  
das Wort?

A!

? Alles!?

Mann genügend.  
 mangelhaft. J. S.  
 11.12.13.

Wiederholung.

Der Fließ des Königs? Nach dem  
Gedicht, des Königs Fließ "von  
Liedern Ufland. Ufland hat nicht  
verwandten Gedichten auf, des Königs  
Fließ", in dem sie gewöhnlicher  
König. Gleich zog sie nach Königs  
par auf die Länge. So war sie  
Hilfen mit seinem Tode. Sie  
wollten des Königs Herz wissen.

Diele Musikanten zu gesicht. Jetzt  
sprach der Jüngling, und der Preis  
spielte. Durch des Concert gesicht,  
wusste die Königin. des Königs Herz

aber ließ sich nicht mehr wissen.

Dann ging er mit der Länge. Das  
war dem Herz blieb er stehen. Gestern  
Zeitlich verfließt er dem Herzen. In  
selbst untergehen, können bringe gewiss,  
man nicht wieder sein und blühen.  
Er sah eine Wunde, die auch dem  
Anfassen mehr ist.

Nº 3

Ein Musikant in einem  
Lusthause.

In einem Lusthause wohnte ein  
vorne Frau mit zwei Kindern, einem

Jan 14. 12. 13.

Überliefert!  
A!

Merkmale<sup>2</sup>

A!

Kinder und einem Weibchen. Ihr  
Mutter starb, als das Weibchen erst  
zwei Jahre alt war. Jetzt waren  
seit dem Tode schon viele Jahre ver-  
gangen. Am Donnerstag des heiligen  
Abend ging sie, um wenigstens  
ihren Kindern zum Tode eine ~~Hand~~  
Kanne zu kaufen und dachte an  
jüngere Zeiten. Früher hatte sie  
sich mit dem heiligen Abend gefreut,  
jetzt war sie trübselig. Als sie in  
den Lückelorden treten wollte, würde  
sie von einer Sonne, die schwebte.  
ging, gelesen. Diese ging zu ihr heran

und sprach wort ihren Leid. Sonne  
ließ sie sich ihre Adressen lesen und  
ging fort.  
Als die Familie von Abend kam.  
wie bestimmten paß, Weg ab.  
Auf dem Graben trug die Sonne  
von Donnerstag, gefolgt wurde einem  
Manne, sonne. Dieser trug einen  
weißgefärbten Leinwand und  
Gaben. Er überreichte den Frau Waf-  
ring mittel, Geld und wurde  
Kleidungs Stück. Der Kunde bekam  
eine Uniform, Leinwand / Zwischen Material.  
Das Weibchen aber wurde mit Qual

Mutter mußte  
sie davon?



Wpdy.

ziny bedacht. Dinstag war so schön,  
daß es im Zimmer anfertigte.  
Die Mütter aber war so glücklich,  
daß sie meinte. Die Mutter das  
Vorne ~~richtig~~ für ihre ~~Wohlfahrt~~.  
Dann Tischanlagen aber nicht  
für ein immer noch ~~schlecht~~ zu  
Gott. Jetzt konnten sie die Feste  
zu hoch und ~~schlecht~~ ~~schlecht~~.

Hof Gernhard. S. I.

11. 1. 14.

Wahlprüfung.

Am feierlichen Abend ging für  
Mutter sie von einem ~~schlecht~~.

versenden kann zu sehen. Das  
Küchlein kann eine Uniform,  
Lücker und Ziermaterial. Auf  
das "Gernard" hat die Dame von  
Kornitz, gefolgt von einem  
Damen, für ein Dinstag war so  
schön, daß es im Zimmer anfer-  
tigte. Die Mütter aber meinte.

No. 4.

Gastfreundschaft in alter Zeit.  
Aus Erfahrung wissen wir,  
daß die Gastfreundschaft in  
früherer Zeit sehr gepflegt wird.

Am 31. Januar 1914.

Mir fann ich, wenn wir  
 Leipzig bekommen. Mir be-  
 reit alles vor mich vorzuführen,  
 dem Geist die Zeit entgegen  
 zu gehen, und es sich nicht  
 sein, wenn er mich verläßt. In  
 Goldensorgen wird mich verzüßelt,  
 daß die Gesellschaft auf  
 in alter Zeit festsitzt, während  
 Götter können wir ab im Hier  
 beizugehen an dem Markte  
 für Richter von Leuten zu  
 sein.  
 Als man Richter im Leipzig

Ungeschickte  
 Überlieferung!

der Längsten nicht, daß  
 er alles nicht hätte vorbereitet.  
 Dann will er ihnen entgegen  
 zum Anfang hätte die Zeit  
 sein und dem Geist die Zeit  
 sein. Der Geist war für die  
 zum sein  
 Goldensorgen wird mich verzüßelt,  
 daß die Gesellschaft auf  
 in alter Zeit festsitzt, während  
 Götter können wir ab im Hier  
 beizugehen an dem Markte  
 für Richter von Leuten zu  
 sein.  
 Als man Richter im Leipzig

Herrn?

Stücken. Für die Mannen sollte  
er sollte anführen lassen. Die  
Hunde sollten auf der Weide  
bleiben und jedes einzelne Tier  
wollte Richter einsetzen. Vor der  
Abreise würden die Gäste mit  
den wertvollsten Sachen und

2  
1

Rüstungen, die er besaß, besetzt  
werden begleitet er sie.

Also können wir uns mit dem  
Hilfswort sagen, daß die  
Gastfreundschaft in alter Zeit  
hochgeschätzt wurde.

Garrigue. S.S.

18. 11. 14.

Ungezügelter  
Krieg. Der  
Krieg ist  
die höchste  
Form der  
Kultur.  
Er ist die  
Kraft der  
Gemeinschaft  
anzusagen.

Verfassung.

Wir werden alles was uns anbelangt,  
dem Gott die Zeit anvertrauen zu ge-  
halten, und es hat sich seit, wenn  
er mich verläßt. Hilfswort. So  
kann man es auf von dem Wort,  
großen Richter von Sagenen setzen,  
man, wenn man sich das Hilfswort  
sich erzählt. Die Hunde sollten sich  
auf der Weide bleiben, und jedes ein-  
zelne Tier sollte Richter einsetzen.

Jan 12. März 1914.

No. 5.

Lobe der Freundschaft.

Die Freundschaft ist eine feste Bindung,  
die <sup>die</sup> viele Menschen ziert. Nicht die  
der menschlichen sie, nicht die  
auf einem die. Letzterer pflichtet  
und einwinklich in seinem Gedicht  
Lied der Freundschaft, daß der Mensch  
nicht selber als Freundschaft be-  
sitzen kann. Sie ist ein Freund muß  
wissen, wissen und sie wissen  
zu können, er darf sie aber nicht  
von Freundschaft abweisen, wenn  
dampfen im Land zu kühl, und

ist zweifellos nicht. Wenn wir für  
fremde, bleibt die Freundschaft  
hat dessen. Und in Gegensätzen  
und Gedichten wird uns erzählt  
von Freundschaft berichtet. In dem  
Gedicht, die Freundschaft von Schiller  
ist sie so groß, daß sie der Freund  
als Lüge für die Weltprobe sei-  
von Freundschaft stellt. Sie Gegenüber  
von dieser Freundschaft wird uns  
in der Geschichte, Adelbert Gertrud  
von Maria von Salsmann geschildert  
dort. In demselben wird erzählt,  
wie Gertrud die Hinführung unter-

fügte mir  
die Freundschaft. Jellen  
willest!

!

März. 2

Du hast dich  
gut nicht abgeben  
mühsam.

Don 12. März 1914.

No 5.

Lob der Freundschaft.

Die Freundschaft ist eine gute Tugend,  
 die <sup>die</sup> viele Menschen ziert. Nicht die  
 der vornehmlichen sie, unter diesen  
 auch können diese. Letzterer pflichtet  
 sich unbedinglich in seinem Gedicht  
 „Lob der Freundschaft, daß der Mensch  
 nicht so etwas als Freundschaft be-  
 sitzen kann. Sie ist ein Freund muß  
 wissen, wissen und sie wissen  
 zu können, er darf sie aber nicht  
 von Fremde abweisen, wenn  
 demselben ein Leid gescheht, dem

ihm trübselig macht. Wenn wir so  
 handeln, bleibt die Freundschaft  
 nicht bestehen. Auch in Gegensätzen  
 und Gedichten wird uns erzählt  
 was Freundschaft bedeutet. In dem  
 Gedicht „die Freundschaft“ von Diller  
 ist sie so groß, daß sie der Freund  
 als Lüge für die Todesstrafe sei-  
 ned Freundes halt. Sie Gegenteil  
 von dieser Freundschaft wird uns  
 in der Geschichte „Hans Gertens erlichte“  
 von Maria von Salsmann geschild-  
 ert. In demselben wird erzählt,  
 wie Gertens die Hinführung unter-

Erzählte mir die Freundschaft. Gutes mitleid!

1.

März. 2

Du hast dich  
 gut nicht  
 ausgesprochen.

Also nur eine  
für einen  
Freundschaft.

spitzig und kühl, diese jedoch  
davon nicht wissen wollen. In dem neuen Freundschaft.

Die "Im Maßel der Tage" von  
Blumen von Salzwerk gefüllt mit der  
Freundschaft. Die Gesetze sind nicht  
nicht wenn du dich aus, unterschätz  
es nicht spitzig es nur der besten  
Hingewandter. Auf wie unglücklich

in Leben, was neue Freundschaft  
schafft ist. Wir sollen sehen ist Freundschaft  
schaffen geschaffen und können und,  
die selben sollten zu können. Leid  
tut es nicht, wenn wir sie mit  
Hingewandter gefüllt sind, die sie

Wappens an-  
fügen!

Blumen.

nicht spitzig. Es aber liebe kann und  
neue Freundschaft.

Die sitzest nach auf der  
Kissen der Freundschaft  
eingefügt sollen.

Merken geringend. S. S.

18. III. 14.

Veränderung.

Wahrer Freundschaften sind,  
dieser sind immer auch für sich selbst  
und einträglich, daß der Mensch  
nicht Verstand als Freundschaft be-  
sitzen kann. Auf in Gesetzen und  
Gesetzen wird nicht angeht.

Jan 26. März 1913.

No. 6.

Klassenmeister.

Karls das Große Bedeutung.  
 Karl der Große ist einer der größten  
 und mächtigsten Kaiser. Er regierte  
 von 768-814. Er war ein  
 ausdauernder, tapferer und gütiger  
 Mann aber blitzten seine Augen. Er  
 hatte eine wunderbare Gabe, seine  
 Gesichtsziege. Er war groß, kräftig und  
 bewundernswürdig. In seiner Jugend liebte  
 er sich dem Jagen, Reiten und Schießen.  
 Er mußte viele Kriege führen.  
 Er war einer der größten Gegner aller

Widerstand, der Aufseher der Truppen.

Er wollte nicht, daß sich sein Volk  
 zum Christentum bekehrte, er wollte  
 aber von Karl bekehrt und mußte  
 sich dem großen Kaiser zu  
 Füßen werfen und die  
 Christen anerkennen. Als  
 der Aufseher der Truppen  
 unterwarf  
 sich, er ließ das ganze Volk diese  
 Religion annehmen. Karl hatte viele  
 Kriege geführt und das große, mühe-  
 lige Fortschreiten unter seinem  
 Herrschaft. Die meisten im Jahre

Ihrer  
Bauplan!

800 Jahre ist der Tag als auch für  
die Hilfe, die Könige ist geliebt, als  
er von den Longobarden bedrängt  
würde, die Könige waren nicht.

König wollte gerne die deutsche Sprache  
lernen. In seiner Jugend hatte er nicht

1 Lese- und Schreibunterricht, sondern

beschränkte er sich oft, und man war  
in der Regel nicht selbständig konnte,  
nicht der deutschen Grammatik und

der Lautlehre. Es gelang ihm, das <sup>die</sup> ~~deutsche~~  
wörter, das Schwere zu <sup>verstehen</sup> ~~verstehen~~ nicht  
ganz zu schreiben. In seinem Hause

konnte man deutsch gesprochen werden. Und diesen großen Gelehrten

In der Kirche war es eine weltliche  
Sprache. Er konnte alle die deutschen  
Sprachen, diese sind aber nicht mehr  
verfallen. Für die Könige hat König

schon viel. Für <sup>3</sup> ~~großen~~ <sup>2</sup> ~~großen~~ <sup>1</sup> ~~großen~~ <sup>4</sup> ~~großen~~  
für die <sup>4</sup> ~~großen~~ <sup>3</sup> ~~großen~~ <sup>2</sup> ~~großen~~ <sup>1</sup> ~~großen~~  
für die <sup>4</sup> ~~großen~~ <sup>3</sup> ~~großen~~ <sup>2</sup> ~~großen~~ <sup>1</sup> ~~großen~~

seiner Kinder nicht verstanden werden, für

er oft zu. Er fing an, ich mit  
großen Liebe und konnte sich schreiben  
von ihm. Die Sprache ging er nicht

einmal und bring mir die <sup>3</sup> ~~deutschen~~ <sup>2</sup> ~~deutschen~~ <sup>1</sup> ~~deutschen~~  
von Stoff seiner Grammatik und seiner

Kinder selbst gemacht haben. Und diesen großen Gelehrten

Zusammenfassung

Ihrer  
Bauplan!



die jollst  
Kubel be-  
sichtigung  
befandest!

Es ist ein großer Haufen von Gedichten von und für Sie geschrieben.  
und Lieder, z. B.: "Wie trübe sind  
Schnitzereien sind," "die Tücher der  
Kücher" und viele andere. Es ist in  
Ordnung, immer Lieblingstext, beigefügt.  
Diese trüben sind wohl so viel, wie  
Kücher der Größe von Volkstümlichkeit  
genießen. Es ist das Land zu Ihnen, das  
das mit Reichtum versehen ist und eine  
preziosen Regierung besitzt.

Hoch geehrt. L. S.

25. III. 14.

Herbstzeitung.

In seiner Jugend sollte er nicht Lu-

Jan 28. April 1914

Kommunverfallgesetz.

Nº 4

Blattungsverzicht.

<sup>Wahl</sup>  
Wahl <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig (Stimme) <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig

höflich verständlich, mit ihm neuen  
Glauben der Kunde verweisen. Sie greift +

ke Zweifel muß sie zulassen, also sie die

A!   
Kund muß die  
darüber?

Der Grund das Nebenangehörige als auch alle diese Fälle bleibt sie bei ihm!

Der das Güterverfall ist die Kunde. Kunde <sup>Stimme</sup> gültig, <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig

Kund muß  
die?

Sich wird durch die Kunde zu ihm <sup>Stimme</sup> gültig mit <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig

zu Rechte bewegen, <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig

Grund zu Kaufvertrag <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig

Anbindung,  
Überleitung fallt

Güterverfall (Stimme) Kunde <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig

Kommen?

Aber sie weiß selbst, dann sie erlaubt

in Gegenwart der Wähler ihres <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig

Güterverfall ist die Kunde, <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig

sehr schnell gemacht wird. Sie muß die <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig

Aber wissen, die <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig <sup>Stimme</sup> gültig

sein sollte und diese doch <sup>halten</sup> zu ~~haben~~.

hoffen und Glauben mit Geduld und Mut. Die Fülle der ~~Wahrheit~~

und ~~Wahrheit~~ <sup>erfüllt</sup> werden können. <sup>ausführliche</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup>

Juden und glaubt an die <sup>Wahrheit</sup> und

Geduld. S. S.

die <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup>

15. 14.

mit <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup>

Wahrheit.

ist <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup>

und <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup>

das <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup>

zu <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup>

zu <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup>

das <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup>

hoffen, <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup>

zu <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup> <sup>Wahrheit</sup>

den 25. Juni 1914

N. 8

Wie steigt Wolter von den Hugelwäldern  
zum Kaktus und Winter?

Wolter von den Hugelwäldern vom  
einer der größten Dörfer des Mittel-  
alters? In einem im großen Kaktus-  
Liedesbuch. Außer der Kaktus und der  
Winter besung er das Winterland  
und die Religion. Da er sich  
wurde Königer von, liabte er dass  
Frühling (Kaktus) imponierte. In dieser Jahres-  
zeit konnte er wunderbar und bewirkt. Wenn die  
keine Kälte, Mangel von Kaktus und der Kaktus  
und Kaktus wie im Winter gleich als wollten sie die Kaktus

zu erleben. Im Winter mußte  
er sich von seiner Geliebten trennen.  
und ab bereite ich großen  
Schmerz. Von seiner Geliebten zu scheiden,  
sagte er sich sehr von dem Früh-  
ling. Keine Kaktus Kaktus er im  
dem Gedicht. Frühling Kaktus. "Wai-  
den die Kaktus mit der Kaktus, oder  
spielten die Kaktus von Kaktus  
so freute er sich, denn das war  
Kaktus. Zwischen, daß der Frühling  
Kaktus. Wenn die Kaktus ihre Kaktus  
und der Kaktus, Mangel von Kaktus und der Kaktus  
und Kaktus wie im Winter gleich als wollten sie die Kaktus

+

grüßen, die Nadel zu verfesten,  
die Erde im hinteren Furchen  
sein, so wackelt die Kette in  
ihre Mauer. Über den Fingerring mit  
seiner Spitze über stellt er die  
Frau. Die Wimpern zeigen darauf  
nicht im bestimmten Frau, sondern  
meistens. Wollen wir, wie er es  
in dem Gebirge, den Pfund über  
alles" sagt, in vielen Ländern  
zu. Ringen über stellt er eine  
Frau gefunden, die der deutsche Frau  
mit ihrer Sprache und mit ihrem Namen  
den gleich. Das deutsche Wort gibt

ihm ein lautes und kühnes  
Wort im Furchen. So sind sie im  
Kreise ihrer Wimpern zum Kreise  
fest, so <sup>1</sup>angeleigt sie <sup>2</sup>Wollen mit  
der Sonne im linken Hemme  
zum Fichte <sup>3</sup>wird er der Geliebten  
im Kreise. Die <sup>4</sup>Wimpern wie die  
Rose, wenn sie bei der Lila steht,  
wird sie ihn <sup>5</sup>umfassen. So ist die  
Wollen von einem Guleu, wie  
er es bei Kindern oft gesehen, ob  
sie ihn noch liebt, und <sup>6</sup>stark  
mit ihm <sup>7</sup>umfassen. Die Frau ist  
ihm das Liebeste. In dem Gebirge

"fastes Segenswort" nennt er sie  
die Güte, die Liebe, die Reue. So war bewirkt ihm großen Segenswort.

lange war ihm sein seine Lieder  
keine Geben, es freud ihm, warum

sie ihm selbst dankt einen Kräftigt  
oder ihm dankt, indem sie freud:  
auf den Kopf nicht.

Wollen noch von Gottes den größten  
Segen und nicht mehr mehr  
menschen bleiben.

In garten gut. L. L.

30.5.14.

Verlesung.

In Winter müde er sich von sie.

war Geliebten kommen, und das  
bewirkt ihm großen Segenswort.

N. 9.

Im Hinblick das Kräftigt?

Nach seiner Meinung. So war bewirkt  
Freudzeit nicht mehr mehr  
Segen zu sein.

Als am 1. August 1914 die Heil-

ungewissung ungewissung nicht mehr mehr,  
war allgemein große Segens-

wort. Überall fürte man die  
Landeslieder anklagen. So war.

Freiwillige, als

den 3. September 1914.

man im Jahr einflussman  
Kunde. Notwendig von 1870-71  
sitten zu dem Fürsten, um zu  
selbst, das Notwendig zu sein.  
Lieder. Auf dem Gutsbesitzer und Frauen  
zu wege haben. Die Frauen sind  
sein ihre Männer genau wissen, rote  
dann sie wissen, das sie für  
ein gewisse Klasse kämpfen war die  
das. Die Soldaten jungen große  
Lieder, sie freuten sich unter  
Gottes Schutz für das Notwendig  
sitten zu können. In dem  
sien werden Litteraturkämpfe sein.  
abgeschalten. Ob sehr nützlich  
wird sich das, rote  
als Lazarett für die  
an ein und bildet  
zu Frauen als  
und pflegen  
sie sind  
wird viel Geld  
sich sammeln. Für  
das in den  
müssen  
Auf dem  
die durch  
sich  
werden

Mus. 2

Oh! Unver-  
ständiger  
Dutzend!

Kreis  
Zeitungspol!

Die Arbeiter sind  
auf alle Mittel  
& Anstrengungen.

A!

Wir sind in  
unserem Kreis.  
Die Kunst der  
Sitz nicht nur die  
Abwehr nach  
Angelegenheiten!

halten die Arbeiter für sehr

schwierige ein gutes Mittelge-

sch. so wird mich für den

Leistungsfähigkeit, mal gesamt-

mal, der damit Hilfsbedürftige

unterstützt. Alle der Dinge sind

bevor, selbst sich kein Wohlstand

Kunst. Die alle wollten für zwei-

ten und fünf Köpfe. So ist

im deutschen Kreis, wie in

den Kreisen in seiner Yonowada

am 4. August 1914 gesagt: „Ich kann

in keine Fortsetzung mehr, ich

habe mir deutsche!“

Hof Garmisch. P. S.

9.9.14.

Wohlstand.

Für den Kreis Yonowada wird mal

Geld gesammelt. So unterstützt die

Freiwilligen, indem es für die

den Geld weisen läßt. In den Kreis.

Kreisen halten die Arbeiter für Wohl

ein gutes Mittelge-

sch. für den Leistungsfähigkeit mal gesamt-

mal. Alle der Dinge sind

bevor, selbst sich kein Wohlstand

in seiner Yonowada am 14. August 1914 gesagt:

„Ich kann keine Fortsetzung, ich kann mir

deutsche!“

Hof Garmisch. P. S.

Ausgegeben!



Den 19. August 1914.

Sonett!

Nr. 10.

Skonungens

Wem findet Freude Gott?

Ihr süßen Menschen von Speyerbach. In der Herrlichkeit sind wir die  
schönsten Freude als Gabe. So ist die Freude ist, so ist nicht sein Glück.

1. Das Gedicht, (so) müßte man wissen. Die rote Feindschaft bekümmert es

Wohl zu verstehen, müßte man. Bei Göttern, es besagt für alle

und erzieht seine Wunden ist so zu genau mit lobt sich ein Mensch

Gott. Sind Zufall sagt er Ritten. Schick mich. Als Kinder der Freude zu

und glüht, daß sie Gott sind, sind. Arbeit kommt nicht ist, was nicht,

in Wunden sagt ist erzieht, daß heißt es von Gott. (so glüht nicht)

Gott liebt sie als das Gedicht. Ein von diesem Gott und würdige sich

Die glühende Rührung der Ritten von diesem erschaffen. Wohl ist die

geküsst, und kommt es in diese

Gott. Die rote Feindschaft zum roten Mund,

was Gott ist. Jetzt will es in die

Mund ziehen, so zieht von seinem Mund

was?  
Was fällt es nicht?

Warum glüht  
es das? Zeit!

Lohn <sup>Können</sup> <sup>will</sup> <sup>will</sup> <sup>will</sup> <sup>will</sup>  
Gut <sup>will</sup> <sup>will</sup> <sup>will</sup> <sup>will</sup> <sup>will</sup>  
sein <sup>Können</sup> <sup>will</sup> <sup>will</sup> <sup>will</sup> <sup>will</sup>  
wird <sup>zu</sup> <sup>Können</sup> <sup>will</sup> <sup>will</sup> <sup>will</sup>  
in <sup>Können</sup> <sup>will</sup> <sup>will</sup> <sup>will</sup> <sup>will</sup>  
wissen, <sup>er</sup> <sup>ist</sup> <sup>ein</sup> <sup>mal</sup> <sup>so</sup>  
er <sup>ist</sup> <sup>ein</sup> <sup>mal</sup> <sup>so</sup>  
man <sup>findet</sup> <sup>den</sup> <sup>Grund</sup> <sup>aus</sup> <sup>dem</sup>  
Dieser <sup>ist</sup> <sup>ein</sup> <sup>mal</sup> <sup>so</sup>  
der <sup>ist</sup> <sup>ein</sup> <sup>mal</sup> <sup>so</sup>  
Gott. <sup>Er</sup> <sup>ist</sup> <sup>ein</sup> <sup>mal</sup> <sup>so</sup>  
Gott <sup>ist</sup> <sup>ein</sup> <sup>mal</sup> <sup>so</sup>  
der <sup>ist</sup> <sup>ein</sup> <sup>mal</sup> <sup>so</sup>  
sein <sup>ein</sup> <sup>mal</sup> <sup>so</sup>

geben, <sup>er</sup> <sup>ist</sup> <sup>ein</sup> <sup>mal</sup> <sup>so</sup>  
König, <sup>er</sup> <sup>ist</sup> <sup>ein</sup> <sup>mal</sup> <sup>so</sup>  
er <sup>ist</sup> <sup>ein</sup> <sup>mal</sup> <sup>so</sup>  
sein <sup>ein</sup> <sup>mal</sup> <sup>so</sup>  
in <sup>ein</sup> <sup>mal</sup> <sup>so</sup>  
das <sup>ist</sup> <sup>ein</sup> <sup>mal</sup> <sup>so</sup>  
sie <sup>ist</sup> <sup>ein</sup> <sup>mal</sup> <sup>so</sup>  
kommt <sup>später</sup> <sup>zum</sup> <sup>Gut</sup>  
sich <sup>ist</sup> <sup>ein</sup> <sup>mal</sup> <sup>so</sup>  
war <sup>ist</sup> <sup>ein</sup> <sup>mal</sup> <sup>so</sup>  
hat.

a!  
Vunserpüchlein!

Genügend, z. 7.  
L. L.  
20.9.14.

Herbesprechung.

Durch Zufall traf er Ritter  
und glaubt, daß sie Gott dienen.  
Er sehe alles, was der Mensch thut  
und wie sich dieser gegen Gottes  
Gutdank verhält, (so) wie er das  
Thun gegen den Menschen.

Lettha. Marcus.

Druckf.

Malze (Zürnen) Bedeutung hat die Zürnenman.  
Kunst der drei Männern im Malzes Fürst's Grotte.  
Der Grotte Malzes Fürst's, der Uebertragung von  
Kell, haben sich drei Männern zusammengeführt.  
Kamffeder, Malzschel und Malzes Fürst. Jeder von  
ihnen besitzt ein bestimmtes Alter. Malzschel war  
mit die Jugend, die zu allem vor sich zugehört, Malz-  
schel der reifen Mannesalter, das alle betruht, und  
das alle gilt und bestimmt ist, und 3. Malzes  
Fürst, der die Grotte besetzt, immerzu betruht und  
auf zu Reinen Lustziel kommt. Alle drei haben  
für einzelne die Grottenfunktion der Wägen versehen.  
Malzschel's Arbeit hat immer wegen geringen Wasser.

Verabreichung  
 Verabreichung der Befragung der Befragung

III R 6915

fand das Volk mit einem kleinen Ort am Sonntag  
 die Augen geblendet und ihn bestanden zu sein.  
 Hoffmann ist vom Doye bewahrt, dann gesellen  
 lebt nicht so frei wie sein ~~Wort~~ <sup>at</sup> ~~Wort~~  
 fass zu ihm. Walter Fische hat geschwen müssen,  
 sein Geselle sein Liny bewahrt ließ, die es feindlich  
 drei wunten. Über alle die Gewinnfunktionen sind  
 sie sehr unzufrieden. Jeder dieser drei Woinner  
 steht nicht für ein Kanton, Habelschel für Kanton  
 walden, Hoffmann für Tjensge und Walter Fische  
 für drei. Die folgenden sind <sup>gegenüber</sup> ~~gegenüber~~ <sup>ein</sup> ~~ein~~ <sup>und</sup> ~~und~~ <sup>zwei</sup> ~~zwei~~ <sup>und</sup> ~~und~~ <sup>jeder</sup> ~~jeder~~  
 will in seinem Kanton arbeiten, denn sie sind  
 die drei Länder woinnen sind nicht die <sup>Rechtliche</sup> ~~Rechtliche~~  
 und von einander <sup>unterschiedlich</sup> ~~unterschiedlich <sup>den</sup> ~~den <sup>Wagen</sup> ~~Wagen <sup>unterschiedlich</sup> ~~unterschiedlich  
 die Bedeutung liegt sehr in dem Ort sind die~~~~~~~~

Auffortzluft

Hertha Marcus

Klasse III <sup>III</sup>

Winterfolljafr.  
Sia Mjóst um Klein  
futarling.

Jan 24. Oktober 1914.

I. Hringfylljafr.

II. Hringfylljafr  
Lingur Linnu bildu þu Sjálfur þu

Componisten.

III. Ingvaldur Linnu?

IV. Hringfylljafr Linnu 1848 um þu

N<sup>o</sup>. 1.

Handbuchsatz.

Die Wacht am Rhein.

Zeit 1610 wollten die Franzosen  
den Rhein als Grenze zwischen  
Frankreich und Deutschland for-  
den. 1840 sprachte der französi-  
sche Minister Thiers die Preußen  
und das junge Volk zu einem  
Krieg gegen Deutschland mit und  
instimmig wurde ein Einheits-  
zug beschlossen. Sie <sup>hatzen</sup> wollten,  
Deutschland sei nicht gewillt,  
aber sie setzten sich, wie sie 1840

geschaffen haben, gewaltig getrübt,  
den Wolk, von, Libuort und  
die neuen Gerichten setzten in  
den Friedenszeiten im besessenen  
Land unbegleitet. 1841 wurden,  
aber eine Antwort auf das  
französisch vorgebrachte Frankreich,  
die Lieder, von Hoffmann von  
Fallenberg, Deutschland über  
alles, von Lieder, sie sollen  
ihnen nicht haben und von Thiers,  
Kardinalen, die Wacht am Rhein  
gedichtet. Von allen drei Lieder  
denn wurde, die Wacht am Rhein



von Goldkämmlingen. Wenn nun  
das Lied, das zu wissen, was  
das Lied des Liedes sei. 1870  
verbreitete sich das Lied wie mit  
einer Flügel die ganze Welt  
land und da war nicht mehr  
das Thema des Liedes. Die  
Kunstzeilen aller Nationen, Lieb'  
Wortland, wagt nicht sein,  
fest steht und kein die Welt  
von Rhein", sind das Lied  
nicht fest, unmittelbarer  
Land?

Weg der Lande, der

Liedes des Liedes, wurde von  
22. Februar zu Gelsen bei  
Hüllingen geboren. Sein Vater  
war ein großer Kaufmann. Seine  
Kaufmannschaft wurde Kauf-  
mann zu sein. In seinem 19.  
Lebensjahre wurde er mit  
einer Gesellschaft von Kaufmann  
zugeordnet. In seinem  
des einzigen Jahres des 19.  
Jahres wurde er mit  
Lippen zu Gelsen bei  
im Haus von. Er ist ein  
wird er ein Kaufmann.

sehr angenehm klingen. Es wollte  
sich noch seiner Geistes, und  
das er sich sehr selbst, zuweilen  
kamen. Als er sich zu einem Kai-  
se rüstete, stand er im blühend-  
sten Mannesalter und würde  
in dem Vereinigt. [Das Lied  
fügte wohl keine solche Wirkung  
herbeizuführen, wenn es nicht  
ein so geistreiche, feinsinnige  
Melodie gehabt hätte. Woher  
wird das Lied? Ein Mönch von  
Klein" war ein Gelehrter und ein  
Herr Wilhelm. Es wurde 1820

1820

zu Kassel geboren, wo sein Vater  
musikisch war. Wilhelm konnte  
sehr gut Violoncello und Geige  
spielen und würde Musiksti-  
cken in Kassel. Als die  
ersten großen Tage über die  
Land kamen, wurde Kaiser  
Wilhelm I. dem Kaiser und dem  
König an dem Lied die  
goldene Medaille. Das Lied  
ist für mich sehr, aber sehr  
noch seinen Tod.  
Das Lied ist das Lied

ist das Lied  
das Lied

Die Worte "Rhein" fängt  
"die Macht von Rhein" an  
mit den Worten "ab" "bringt"  
von der Rief muß sehr wichtig  
sich herausfinden, denn der  
Dichter vergleicht ihn mit drei  
Kontroversen: dem Rhein,  
dem Tischoy-Klein im  
Kampfe mit den Brüdern.  
Der Rhein, die von der Rief  
gen. fesseln. Der Rief selbst  
spricht: zum Rhein! Denn er  
hat nicht Verstandungen in  
bezüglichen Fragen und  
der Güter sein will. In

Der Rief fesseln, die in  
allen Höfen gleich sind,  
gibt er sich die Antwort,  
daß die Macht von Rhein  
sich und sein sehr und nicht  
wird. 2. Hohe. (Alt) die Riefen  
der Rief fesseln, nicht ab soll  
und in allen Höfen. Der Rief  
und der Dichter, daß der Rief  
das, fesseln, nicht Riefen  
der Rhein fesseln. 3. und 4. Hohe.  
Der Riefen fesseln fesseln und  
nicht von General und  
fesseln, daß der Rhein Riefen

bleibt, solange <sup>die Dänischen</sup> noch stehen  
kann. Solange wir oben die  
Dänische Front, um Frankfurt  
zu ziehen, ein Tagelager  
in den Bergen legen, wird  
kein Feind der Dänischen Reich  
betreten. 5. Haupt. Die Felsen  
flotten sind, die Tisler ist  
ausgesprochen, und die Dänischen  
sind zurückgezogen. Die Bayern  
des Rheins haben die Tisler  
gesucht und zurückgelassen so dass  
werden; das <sup>die</sup> Rüstwerk  
sich in der ganzen Welt. Alle

Bayern für  
die Dänischen  
nicht halt

alle, alt und jung ziehen zum  
Rhein, um den Dänischen  
Fluss zu verteidigen.

1840 wieder das Lied ~~aus~~ <sup>begreifbar</sup>  
schickend, die Soldaten ziehen  
mit dem Gesang das Lied  
singend, sie bewegen sich im  
Feld und überall und oben  
so wenig so das Volk. Alle  
von einiger Zeit in der  
sagen "Feldgarnison" nach Osten  
und Westen zurückziehen, bewegen  
sie das Lied wie Bayern  
singen, Wien und Oesterreich.

Nicht sind' obgleich ab ab jetzt  
 speziell andere Lieder gilt,  
 wird die "Macht von Rhein"  
 um meisten gesungen, dann  
 kein Lied fort so eine gewisse  
 festsitzende Melodie als "die  
 Macht von Rhein!"

Das Lied ist dem Befehl  
 der Soldaten, gerufen  
 der Liederbuch von Liederbuch  
 der Soldaten

P. 2. 11. 14

Werbeplanung.

1. Liedmarkt.
2. Wer sind steht im Kom-  
ma, wenn ein vollständiger Satz

Darauf folgt. Als die Lieder die  
 ersten großen Tage verfließen.

Werbeplanung.

1. Liedmarkt.
2. Wer sind steht im Kom-  
ma, wenn ein vollständiger Satz  
 Darauf folgt. Als die Lieder die  
 ersten großen Tage verfließen.

No. 2

Schlafensatz.

Unter der Gängelung.

Man macht, daß der Winter  
 wieder über den Sommer ge-  
 singt fort, dann ab fällt Lieder,

Jan 16. IX. 1914.

und es wird fünf dunkel. Ding  
die Dunkelheit zu gewinnen, zu  
den wir nicht fünf die Gänge  
lange vor. Wir setzen uns an  
den Tisch, und es wird sehr ge-  
müht. Die Mütter und die  
älteren Töchter spielen für  
unsere Kinder, Fledermaus, die  
kleinere Gespielen spielen.  
Wir unterhalten uns gewöhnlich  
über das König und die Tugenden  
unsere Angehörigen im Felt,  
die schon lange nicht gesehen  
den haben, als der Vater sein

Kommt und mit ihm man  
Kriegsbeschäftigung anknüpft. Wir  
sind darüber so begeistert,  
daß wir Kaiser und Reich  
ein "Gütern" bringen. Daher  
stimmen wir Vaterlandsliebe.  
Der von, und gegen die Tugenden  
man singen mit. Man wird  
sicher die Tugenden von König  
selbstplatz herausgeholt und  
die Tugenden werden wieder  
vergewahrt. Nach während der  
Warten erzählt, kommt der König  
König und bringt uns die

benutzende Weisheit, daß wir  
von Anwesenden im Feld  
nicht mit mir sind. Jetzt  
legen wir für einige Zeit  
die Arbeiten und das Gehen  
und offen Abendzeit. Auf der  
Wahlzeit werden Spiele  
gefolgt. Wir beginnen Gehen zu  
spielen, als meine Mutter mich  
kürzer Zeit um die Arbeit  
wird. Ich habe gerade ein  
Königsa beudet und  
mich, jetzt zum Liebling  
spielen zu können. Das We:

ter soll ein neue Spiel  
sein. Wir sollen jeder etwas  
von unserem Taschengeld für  
das rote König geben. Es  
sind 3 Mk zu sammeln. Weiter  
Mutter legen mich etwas zu,  
und wir haben ein Spiel  
diese Stunden. Das ist  
mir müssen zu Letzt. Wir  
sprechen das Abendzeit  
sein und denken unser  
für den schönen Abend,  
die sind bereit sein. Ein  
und Letzt, damit <sup>wir</sup> Spiel wird

Am morgen zur Tafel gehen  
können.

Am morgen zur Tafel gehen  
können.  
D. 19. 11. 14.

Nr. 3

Handausatz.

Der Pfaffenstube erzählt seine  
Labentypische.

Es war 12 Uhr nachts, die Zeit, in  
der alle Dinge sprechen könnten.

Ein Anzahl Pfaffenstube, dabei  
ein ganz kleines Stück, lagen  
im Schlafengewebe auf einem  
Lorbeer. Das kleine Stück wollte

sein Labentypische erzählen. Es  
wartete ab bis alles ruhig war,  
und fing dann an:

„Gut Nacht kam der Meister  
in die Buchstube und sagte  
zu den Gesellen: „Gute Nacht  
wir Pfaffenstube.“ Es war  
da ein Lärm gemacht und die

war dann in Form gegeben.  
Nur niemandem zum Gei-

ren gefallt, kamen aber nach  
kurzer Zeit in den Buchstube.

Dort war es so friedlich  
sitz, daß ich dachte, nicht mehr



und Augenblicke zu kommen.  
Wir brachten uns schnell ein  
wenig um, so daß wir  
selbst nicht, meine kleine Frau.  
Da und eben so meine kleinen  
Kleinen zu sehen. Ich hatte mich  
aber vermisst, dann als ich  
den Lieder hervorgehoben - wir waren  
noch ganz warm - haben wir sich  
mit uns beim Tischchen in  
den Lieder. Nach dem wir  
sich waren, wurden wir mit  
Gut übergeben, und jeder bekam  
etwas mischmal. Ich sah nicht

keine Handlung. Wir wurden  
mit dem besten Gast und  
wissen wohl sehr appetitlich  
haben, dann eine Anzahl Men-  
schen stand da und bewunderte  
ich. Ganz besonders sah ich klei-  
ne, malerisch gezeichnete Köpfe  
von mir. Die Leute waren in  
den kleinen Plätzchen gefüllt,  
Kontakten sich über einen Kom-  
pass. Eine kleine Kamme in den  
den und verlangte nach mir.  
Ich wurde in Papier eingewickelt.  
Acht, und sie waren mich und

ging fort. Da sah sie das kleine  
Mädchen, das so lieblich nach dem  
Küchen schielte. Sie freundlich zu.  
sie ging zu dem Kinde hin  
und sprach ihm die so vielen  
guten Worte. Die Klei-  
ne jubelte laut und rief seine  
gute Mutter, um mich ich zu  
geh. Als sie von der Tür stand, be-  
sah sie sich nach einem Augen-  
blick und sprach dann mit dem  
Kinde das sie nicht ich dem Worten.  
in dem Zimmer. Ich setzte den Tisch.  
mit mich nach dem, sollte aber

bald die Aufmerksamkeit nach dem. Das  
kleine <sup>Mädchen</sup> Kind nach der Mutter und  
sprach mich dann freundlich  
in einem Korb, mit welchem  
Mutter nach dem stand. Sobald  
es damit fertig war, sprach es  
mich zum Rest. Das Kind sah  
ein großes goldenes Korb, zu  
dem ich nicht ich mich ge-  
wöhnt. Jetzt würde ich oft ge-  
schickelt und geschickt, bis ich, ich  
glaubte, es war ein heiliges Kind,  
und sprach nicht mehr. Ich konnte  
sich nicht vorstellen danken,

als ich einen lieblichen Land  
wachsen nur mir erblickte.  
Nun was stand ich mich dan  
Achtung das Kindes. Der brennen  
Wunder dieses kleinen Wunders  
Achte alle recht mit seinen  
Künsten. Ich würde in mich  
von Hülfe gebrauchen, und dem  
(wunderbar sein) partail. Wie ab  
meinen Genossen anzunehmen ist,  
weiß ich nicht; was weiß, wie ab  
mir und fünf noch angehen  
wird?"  
Die Prüfung ab wie oft, und die

Geisteskunde nur mit!

*[Faint, illegible handwriting]*

Werbefahrung.

1-2. Der Kabuffort wird von Gungst-  
forty durch Kommander abgetrennt.

2. Lit. wie ungewollt.

Nr. 4.

Gaubuffort.

Der Künstler Kaufmann zeigt  
sein Kaiserlob.

Die Künstler Kaufmann nur  
von seiner Reise nach Italien ge-  
sind zurückgekehrt, und jetzt sehr

Die Familie im Hofzimmer  
an dem großen Tische war.  
Auch gesammelt um die Zugflügel.  
Das Mädel über seine Reiseab-  
reise. Sein fing der Kaufmann  
an.

„Alte wir <sup>waren</sup> hier in Barbarossa  
fortgehen, war es noch kalt. Es war  
sehr bescheiden; unwesentlich,  
dann die Wege waren durch den  
Frost oft mit Eis bedeckt, so tapet  
glatt war, was man auspackt fast  
in Reinheit und Wasser, wenn Luft-  
wasser war. Ja wasser war über

Italien kamen ja <sup>sehr</sup> sehr bekannt  
war <sup>die</sup> Luft das Freiling. Wir  
zogen nach Florenz, wald ab ab  
manig bekannt und finden dort  
sehr Aufang Wing die schönsten Blü-  
men das Sommer. Die Kunst schon

ist sehr schön; was alle ist sehr  
schön mit den schönsten. Wir  
haben mit dem Luft schön und  
die Offizier von und kommen mit  
dem Haus und Lands nicht  
genau. Auf wunder dort die be-  
kommen Florentiner Güte gegen  
ist, was damit ist nicht nicht

mitgebrachst fort. - Als wir unsere  
 Gesandten erwidert hatten, wollten  
 wir wieder zu unserer Vaterland  
 zurück. Wir fürchten nicht, dass  
 alles so schnell abzuwickeln wird  
 jetzt, wo wir schon auf dem  
 Lande waren, glaubten wir nicht  
 gegen jede Gefahr geschützt. Aber  
 wir hatten nicht geglaubt, dass  
 aber plötzlichen uns dem neuen Lande  
 da Kinder kamen, um nicht zu kommen.  
 Das unsere Schutzsoldaten - wir  
 hatten immer folgen bei uns - kom-  
 men nicht überlassen, wie Teil von

<sup>bei dem Treffen</sup>  
 ihnen ist schon laiden mit Leben ge-  
 kommen. Einige von den Kindern  
 werden getötet, das andere lassen  
 unsere letzten Mörder, die damit  
 wir vorüberziehen können. Ein mancher  
 wir nicht aus dem Hause und sind  
 Gott sei Dank für jede weitere  
 Unterbrechung glücklich sein unge-  
 laugt, für auf der neuen Stelle  
 selber gegen jegliche Gefahr.  
 Die Familie von über diese Ge-  
 richtung hat erschüttert und dankte Gott  
 inbrünstig für die gütige Rettung.  
 Es war spät geworden, und man

Das ist  
 das

Begeben sich zu Gott, um wegen mich  
einem unglücklichen Tölpelmann die  
Schätze, die in der Kasse waren mitzuzi-  
berichten, und sich selbst zu verzeihen.

"Gammigkeit"  
R. 1. 2. 3.

Werbefassung.

Wir zeigen noch Flöhen, welche alt  
sind von Blumen bekannt ist.

Nr. 5.

Alte Pflanzzeit.

Vivos voco, mortuos plango.

Ich will die Glocke mit der Uhr  
schreiben, vivos voco, ich will die Lebewen-  
den, die unglücklichen Tölpel, und ich will

mortuos plango, die Toten beklagen ich,  
beklagt. Ich will die Toten beklagen.

die Glocke anschauen und nicht wissen  
wenn das ist Metall, sondern wie eine  
lebende Wesen, weil sie den  
Menschen auf seinem gungenden  
Lebenswege begleitet. In der Hand wird

für die von Menschenhand überbracht,  
wird den Leuten dazugeben für mich  
sie deutlich. Ich will die Toten beklagen.

Das Wort, wenn der Lebewende  
frei ansetzt, wünscht die Glocke und  
sagt ihm: "Danke Gott, der  
die unglücklichen Tölpel, und ich will

Jan 1. Mainz 1915.



foant sich, wanne er in fasten  
Glaubem von seinen <sup>geligen</sup> Religionen ~~erfahre~~  
bau ist, und sie <sup>die</sup> wünschet zu ~~auszu~~

Kaligkeit. Ist ab dreyen die jün:  
mit <sup>Hand</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup>  
man hat; sie setze ab bei dem <sup>Hand</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup>

se mit ihrem Blauy beylit mit  
ihre ~~Hand~~ <sup>Hand</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup>  
man ~~Hand~~ <sup>Hand</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup>

oder ~~Hand~~ <sup>Hand</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup>  
ab ~~Hand~~ <sup>Hand</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup>

Er beylit die Glucke der jungen  
Luben der ~~Hand~~ <sup>Hand</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup>  
bit ~~Hand~~ <sup>Hand</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup>

die tauff die Glucke ~~Hand~~ <sup>Hand</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup>  
Kreuzer ~~Hand~~ <sup>Hand</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup>  
"geringert" R. 15.

Reberffung.

Der ~~Hand~~ <sup>Hand</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup> ~~Hand~~ <sup>mit</sup>



Jan 8. Mai 1915.

Wunderwunder.

Nr. 6.

Wunderwunder.

Wunder die Wunderwunder zum Glück.

Auch das Glück aufpassen wie, wie  
sich das Leben Jahr der Wunderwunder  
Wunderwelt spielt. Die Wunderwunder  
zu dem Wunderwunder Wunderwelt der  
Wunder der Wunder. Weil aber die  
Welt in der Wunderwelt, wie die  
Wunder zu Wunder, das Wunder zu  
diesem Wunder sein wie die Wunder.  
sich der Wunder der Wunderwelt  
wunder.

Auch die Wunder der Wunder, die Wunder  
Wunder, sich Wunderwunder, Wunderwelt  
Göttlichen Wunderwunder, wie die Wunder,  
die Göttin der Wunderwelt, focke wie  
Wunderwunder. Die Wunderwelt der Wunder  
wunder sich Wunder, wie die Wunder der  
Wunder Wunderwelt, wie die Wunder.  
Wie sich zu Wunder, wie die Wunder  
Wunderwunder Wunder mit der Wunderwelt  
der Wunderwunder" unter die Wunder. Es  
Wunder zu Wunder, das Wunder zu  
Wunder, wie Wunderwunder Wunderwunder  
Wunder Wunder und Wunderwunder, Wunderwunder  
Wunder. Die Wunderwelt, die Wunder der



Agrius, was er sei, und schickte Olym-  
pius hin, ihn zu holen. Das Herzogin  
war Muthu worden und eine List  
war. So stellte sich dem Königsjunge  
Aufmerksamkeit und eine Maffan mit.  
Mühsam war die Mühsam zu  
den Fesseln griffen, welche Olym-  
pius die Maffan und so würde  
er erkannt und weggeführt den Hin-  
gen seine Hilfe.  
Der Kaiser Olym- pius mit dem zu-  
gen, das zum Gesandte, einem Olym-  
pius, der viele Gesandte und die Mühsam  
war einflussreich und dann zu sein

würde, verspricht, daß seine im zuku-  
ftigen sein sollen würde. - Als der Mu-  
fischer der Griechen das Dunkel zu durch-  
sah, und der König nicht würde,  
wollte er die Aufmerksamkeit, wenn die La-  
ste im Jahr der Olym- pius im Streit ge-  
in  
würde.  
Die Griechen unterstanden ihm was  
immer mit dem Kaiser, aber  
diese wollten Glauben nicht gewin-  
nen, und so begann der Krieg.  
Seine war nicht leicht zu gewinnen  
Die Olym- pius hatten oft zu sagen und  
gegen dann auf Olym- pius, und

nicht richtig und  
gedruckt!

bedachten seinen Kladderwasch mit.  
die Regill sehn mit <sup>dem</sup> in seinen Brief  
und seine Tagelohn desinfruchtbar  
wachten die Trauer, davon Aufsehen  
der Appare Geklar war, nicht, sich den  
Bescheinigung ausgehen lassen. Er wollte  
die Belohnung wenig Fortschritt,  
der hoch ein Zweck gewissen Regill  
und Regenerieren in die seiner  
Dreißig und mit sich feinst die Welt  
an.

3-2 H. 17. 5. 15.

Verbesserung.

Sie zu Paris, dem Hofe des Königs  
Freunde, zu führen. Hier seit, die Zeit.

Sie der Zustand, sollte man wach-  
sen. Paris führt jetzt nach Gortu,  
um die Gemessen des Handel mit  
zu verbinden. Lyonnais. Als der An-  
seher der Gortu des Kontal zu steh-  
fange, wenn der König unten wohnt,  
sollte er die Antwort, wenn die De-  
sten im Gees der Arbeit in Arbeit ge-  
wären.

Don 16. Juni 1915.

Nr. 4.

Gartenkämpferei.

Die Charaktereigenschaften des Olympos.  
Olympos ist einer der größten griechischen Götter, die von Troja gekämpft haben. Er ist wie viele andere noch längere Taten in seiner Heimat und Thaka zu Toren und Toren zurückgekehrt. Keiner jedoch hat soviel verdrückt und ist solange unerschrocken wie Olympos, der allen Gefahren getrost hat und endlich nach Hause zu gelangen. Viele große Charaktereigenschaften haben auch mit zum Gelingen zu seiner Rückkehr beigetragen.

Seine Tugend ist die Tapferkeit, trotz aller Not und Gefahr, obgleich er noch soviel anderen Feinden widersteht, sieht er doch kein zu seiner Gemächlichkeit und noch immer die Probe, zu ihr zurückzukehren. Er warf sich in die göttlichen Kämpfe und die zornigen Lieder zum Weibe, und steht noch so mit Bedacht, zu Kämpfen und nach Thaka zu zurückzukehren. Rückwand ist die Liebe zu seinem Tode, die er als Kleiner Kind verließ und die seiner Rückkehr als unerschrocken Menschen widersteht. Ganz warnt Olympos den Listensünder. Aber ab auf ihm List zu tun, wenn der

Andere.

warum der Junge zurückgekehrt?

Alles.

Wegen des Verlustes der ersten Taimur Tscham-  
seit gelang es, dem kaiserlichen Befehl, das  
sich im Frauenkleide zu verbergen ließ,  
dem Gevater zu stellen. <sup>verstecken</sup> Dessenwort war  
es, das dem Gedanken gefaßt hatte, das  
selbigen Kleid zu tragen, um so die  
Taimur zu täuschen. Er besaß aber auch  
keinen geringen Mut und sah sich  
zur Forderung Taimur beigetragen. Viel  
Vorfahrt und Mut bewies er auch, als  
er dem Kaiser Kolligden das König-  
reich brachte und es <sup>gab</sup> brachte, durch die  
Menschheit Teyla und Gonyotit  
durchzuführen. Sehr besonnen war

der Herrscher von Tschaka auch. Er überleg-  
te immer vorher, was er standes halber <sup>als</sup> thun  
sollte und nicht, daß über die Ursachen  
des Krieges die gegen Taimur Kämpfer,  
<sup>verworfen</sup> für bewies er dem Tschurigen Herrscher zum  
Tschurigen, welcher ihm das Volk besaß.  
Das Dankbar war.

Auch allen diesen Eigenschaften war  
Kann war der kluge Mann und  
den wichtigen Dingen <sup>Wie</sup> Königreich. Kön-  
nen war ihm <sup>wohl</sup> sehr mit Nutzen  
Kaiserlichen Feldzügen <sup>solcher</sup> vergleichen,  
die alles vorsehen für Weib und  
Kind, für Taimur und Tschurigen.

Geist!

3-2 H. 18.5.15.

Wortführung.

Es ist wie viele andere zumüthigst.  
Nur ist die Liebe zu seinem Tode,  
Da es alt Klaimt Freund. solich und  
alt unwilligen Menschen wiederhol.-  
Lernen nennt Odysseus den Listverstand.  
Es überlegte immer wieder, als er stand  
Acht. -

Es litt mich nicht, das über die Aufsch-  
war der Götter weltmännisch gesprochen  
wird.

Olympen

Wutz aller Not und Gefahr, obgleich die Götter  
Körper und die Zünderin Liebe ihn zum  
Mann (Gott)  
Worte bequaten, hielt er das Wort zu Panlogu.

Nr. 8.

Grundriss.

Im ersten hat Hellen in der Lullode, die Hülle  
wie die des "Hylar" griechisch Leben geschildert.  
Derzeit und bekannt sind die griechischen  
Festspiele. die sich jetzt noch gehalten werden.  
Es sind: die olympischen Spiele in Olympia  
in Elis, die pythischen Spiele in Delphi in  
Phoeb, die isthmischen Spiele und dem Isth-  
mus von Korinth und die nemeischen Spiele  
in Nemea in Argolis. Die Feste werden alle  
vier Jahre gefeiert und dauerten mehrere Tage.  
Zu den Spielen gehörten Wettrennen, Fecht-  
kämpfe, Ringen und Gewerkschaften. Mai:

d. 11. Juli 1915.

Alte

staut foud vinf uf Thuyenwamm stalt.

Die du fatten wiede vinf Heater gefialt,  
dab alleu riuu yarigeu Toy doriota.

Dab gricifife Heater wort genschulif <sup>an</sup> uuf  
riuu grigel <sup>angelayt</sup> ericht die flchte erwan  
florig <sup>anstrigant</sup> iberruand. Dab Heater fallt wort  
iu riuu Gelbend gebort ind oben offen.

Wort duu Luftungelände wort die wunde Or  
gesten, <sup>st. f.</sup> die Toy gloty. Dab Luftungelände  
fatta die fiingänge, wort Koffen beualland  
wil wagiet, so dabz ab riuu Königgeu  
last glif. Giuter das Luftun wort nauf iu  
Wortun, iu welchem fiuf die Tängeu  
wiffielten. Zuofe fatta wort riuu

Teufpialer, stater die. Fuunawollen ffiel  
iu die Wörner, ind dena fatta fiu riuu  
fiuf nigewantige Toy. Die Wänge Kalyffu  
fi der Köfner, fatta Königgeu  
die iu ind fiuf Koffpunkt. Wort duu  
Ge fiuf fatta fiu Wortun. Wortun die  
fiunwidu der fiunigeu wort stalt, so  
fatta fiu Kiun Gorowu fiun fiun  
geu wil duu Koffu. Dab nigewantige fiuf  
fiun wil die Teufpialer, welche fiun  
logie, gawant wortun ind dena wil  
riuu fiun fiun fiuf. - Iu duu  
Königgeu die Toy wil gawant die  
Or fiu wil fiuf, die iu fiun

imfette jandmal

Alte



1. Galsfrucht d. Dr. von Äpfelot gedichtet  
in drei <sup>Teilen</sup> Trilogie.  
1. Die erste Teil heißt Orestis, weil er  
die <sup>die Hingegangen</sup> Orestis d. d. d. Orestis. Orestis war  
der Sohn des Agamemnon, der sein  
Mutter Klytemnestra erschlug, um so  
den Tod seines kinderlos am Ende  
Wort zu rufen. Er wird <sup>nach der Zeit</sup> sein  
wunderbar <sup>ihm</sup> Wagnis, bis die Göttin  
Athene ab beruht, daß ein Gericht über  
seine <sup>ihm</sup> Wagnis <sup>ihm</sup> Wagnis. Die  
Dramen der <sup>ihm</sup> Wagnis sind <sup>ihm</sup> Wagnis  
sind aber gleich, da sie alle <sup>ihm</sup> Wagnis  
von <sup>ihm</sup> Wagnis <sup>ihm</sup> Wagnis ist frei.  
Die drei Teile der Orestis heißen 1. Orestis.

manne, 2. der Orestis von Gorbis und 3. die  
Gorbis. Der letzte Teil wird <sup>ihm</sup> Wagnis.  
spielt, wo die Wagnis <sup>ihm</sup> Wagnis  
sollte zu <sup>ihm</sup> Wagnis <sup>ihm</sup> Wagnis  
Wort der <sup>ihm</sup> Wagnis <sup>ihm</sup> Wagnis.

So hat die Wagnis der Wagnis  
die Wagnis <sup>ihm</sup> Wagnis <sup>ihm</sup> Wagnis  
daß der <sup>ihm</sup> Wagnis <sup>ihm</sup> Wagnis  
sind.

3+ H. 12.7.15.

Arbeitsauftrag

Wagnis

Indien hat <sup>ihm</sup> Wagnis in der <sup>ihm</sup> Wagnis, die <sup>ihm</sup> Wagnis  
sind der <sup>ihm</sup> Wagnis <sup>ihm</sup> Wagnis?  
Die <sup>ihm</sup> Wagnis <sup>ihm</sup> Wagnis <sup>ihm</sup> Wagnis.

gen im Grotte steht. In der Krone  
das Bistum beschränkt. Die Auf-  
führung der Säulen. Aufgibt. Die  
Aemter. Die Säulen.

Am 6. September 1915.

No. 9.

Die Wofabel zu Tillerat Wilhelm Tell.  
Die Schweizer Stammes mit  
dem Norden sind sind <sup>entweder</sup> durch eine  
Führung <sup>von</sup> <sup>den</sup> <sup>Westen</sup> <sup>aus</sup>  
zuwanden. Durch Deutschland  
haben sie sich mit dem Osten.  
In die sind gegen den Süd-  
lich sind sind sich um die

alle, einen Flüßchen um die  
Waldstätten - das sind. Die meisten  
das Land ist, sind sich von  
Lage, Richtung und Fassung und  
haben als sein Land. Die Stell-  
ten sich freiwillig unter den Schutz  
des Reichs, hatten aber ein eigen-  
es Gericht. Die Wofabelungen  
sind von einem Landmann  
geleitet, der das Volk <sup>mit seiner Wille</sup> <sup>führte</sup>.  
Dies war die Ursache war, <sup>die</sup>  
Folke der Kaiser einen <sup>Stamm</sup>  
nach in das Land, das aber das  
in waren die, sondern

selbst mit dem Lande <sup>verwahrt</sup> zu sein, sobald es sein Recht ausgeübt  
hätte. So hätten die Tschingeliten  
zur Regierung des Landes Rudolf  
von Habsburg feindlich und frei  
unter dem Schutz des Reichs. Da  
König Albrecht von Österreich auf  
dem Wege und wollte die Tschingeliten  
nicht zwingen, sich zu unterwerfen.  
Aber dieses hat man nicht wollen  
<sup>gesellen lassen sollte</sup>  
zu bestätigen es ist ein Trauerspiel.  
Aber nicht und solche Missethäter  
in die Tschingeliten, die mit Gewalt  
das Volk unterwerfen sollten.

Diese Missethäter waren sehr gewinn-  
sam und haben oft das Reich  
hülfe, was begangen werden  
konnte. Da sollten sich die Tschingeliten  
zurück mit dem Reich. Die Wahl  
hat einen Reichthum und gelung  
hat so zu ihrem Trauerspiel.

Das Reich ist sehr reich ge-  
wesen.

III. 12. 9. 10

### Verfassung.

Die werden missethätig und gelung  
hat so zu ihrem Trauerspiel.

! Party

Den 14. September 1915.

Nr. 10.

Schlafensprüche.

In dem Kampfe des Mannes um die  
 Gemüter sollen die Frauen das  
 höchste Ziel verfolgen: Glauben, Besonnen-  
 zigkeit, Keuschheit.  
 Vor einiger Zeit ließ sich unsere  
 Kaiserin mit der Kronprinzessin  
 Götterbesuchen, um dem Kaiser das Bild  
 des roten Kreuzes zu überreichen.  
 Unter dieser Aufsicht ließ sie sich  
 gegen den Kaiser setzen. In dem  
 Kampfe des Mannes um die Ge-  
 müter sollen die Frauen das Ziel

der Frauen verfolgen: Glauben, Besonnen-  
 zigkeit, Keuschheit. Wer will um die  
 Willkür damit sorgen?  
 Die deutschen Frauen sollen im Glauben  
 an den Gott bleiben; sie sollen nicht  
 dem Feind das Rotkreuz anbieten und  
 misshandeln den Mann und die Gattung  
 verblenden, denn das ist keine deutsche  
 Frau, die nicht selbst und alle hat,  
 was der Gemüter zu Niedrigkeit unse-  
 rer Frauen verschaffen kann.  
 Wer allem obso sollen die deutschen  
 Frauen Besonnenheit üben und  
 sich nicht mit unserer Kaiserin

offenherzig

18

young besondert mit leuchtendem Vor-  
bild voran. Zu Anfang des Krieges,  
da noch hauptsächlich die soldaten,  
wobei die deutsche Form leuchtete. Ihre  
Leder von jungen Weibern gehalten  
sich freiwillig zu Einrückungsstellen,  
und sie noch mit ab unserer Vor-  
sichteten, wenn sie von Liebenden  
Geld gefordert werden. Sie können dann  
alles doppelt so genau für's Vaterland  
und sind ihnen Beschützerinnen sehr  
dankbar. Auch für die Feindlichkeit  
unserer Soldaten untereinander <sup>und nicht</sup>  
gepeng. Es würden sich den Deutschen.

von Gefangenensituationen berichtet, wo  
dann die Hauptkräfte gestärkt sind.  
Daher viele junge Weibern und Frauen  
gingen von Haus zu Haus, um für  
den roten Kreuz und andere Wohltätig-  
keitswerke zu sammeln. Diese zu be-  
geben sind sind die Liebenden, die  
deutsche Frauen ins Feld senden. Sie  
senden von Fußsoldaten, Kavallerie  
und anderen Mannschaften sind gestärkt  
und genügt werden, damit unsere  
besseren Feldherren nicht zu sehr un-  
ter der Kälte leiden. Sei allem aber  
soll <sup>soll</sup> befiehlt die deutsche Form ihre Reinfahrt.

Es sind die allwissenden, die  
lieblich geworden sind und ihren  
Mann, der im Felde zum Siege  
über die Feinde mitgehen will, <sup>er</sup>  
gibt. Weil aber schon so <sup>schon</sup>  
gekommene ist, <sup>damit</sup> will die Königin  
sein <sup>werden</sup>.

18  
Mit allem aber will sie sagen,  
dass, wenn die deutsche Frau ein  
und bewundern bleibt und zu ihrem  
Glauben festhält, sie auch sehr sehr  
viel zum Siege über unsere Feinde  
beiträgt. Und so wollen wir <sup>damit</sup>  
sagen, dass, wenn die deutsche Frau  
festhält, sie auch zum Siege <sup>mitgehen</sup>

<sup>das</sup> <sup>ist</sup>  
zu ihrer Pflicht <sup>zu</sup>, <sup>was</sup> <sup>mit</sup> <sup>dem</sup>  
selbstmütigen <sup>Trümpfen</sup> <sup>unserer</sup> <sup>Feldherren</sup>  
zu <sup>unser</sup> <sup>liebsten</sup> <sup>Wohlbund</sup> <sup>bold</sup> <sup>seinem</sup>  
glücklichen <sup>Feinden</sup> <sup>schließen</sup> <sup>wird!</sup>  
Nicht <sup>in</sup> <sup>III</sup> <sup>11</sup> <sup>9</sup> <sup>15</sup>  
Treff  
Kriegsberatung

Denn das ist keine nette deutsche  
Frau, die nicht alles hat, um <sup>den</sup> <sup>Feinden</sup>  
selben <sup>Widerstand</sup> <sup>des</sup> <sup>Feinde</sup> <sup>zu</sup> <sup>erhalten</sup>.  
Und <sup>so</sup> <sup>ist</sup> <sup>ein</sup> <sup>Trümpfen</sup>, <sup>wenn</sup>  
das folgende Satz vollständig ist.  
Das heißt, wenn die deutsche Frau  
festhält und zu ihrem Glauben fest-  
hält, sie auch zum Siege <sup>mitgehen</sup>

14. Aufsätze

Terlka Marcus

Klasse

11

15. November 1915.

Die Zeitung kommt.

"Es ist schon sieben Uhr und die Zeitung ist noch nicht da," rufen die jüngsten Mädchen in die Küche herein, wo die Familie beim Abendbrot sitzt.

Ob noch während dieses Ausrufes klappert es von Briefkasten und die Zeitung ist da, von allen mit Jubel begrüßt.

Der Vater nimmt sie nun sogleich zur Hand und zuerst werden die Krönchen nachgelesen. "Alles günstig!" Vater's Gesicht strahlt vor Freude, aber weiter äußert, "und tiefes Bedauern!" Er bricht ein Jubel aus, wir singen einige Vaterlandslieder und danken Gott für den Tag. Nun wird die Zeitung weiter gelesen und so für-

7. Grund und



Das wir unter den Anzeigen, Geldspenden  
für die Kriegsblinden sind: Lösung einer  
Verlobung des Gefreiten - Lyzwiner 1500 Mk,  
wobei ich sehr erfreute. Hier liest der  
Walter vor, wie Koffer im Jahr 1890  
Feldzug für unser Kaiser Walter =  
Lund Kämpfer, wie sie allen Kämpfern  
Hilfskosten und über die schwersten  
Wunden nicht müde, sondern all  
geduldig sorgen. Mir kommt es sehr  
jedoch, wenn wir weiter sehen, daß  
unser Kaiser und Kriegsgenossen  
die Lazarette besuchen und daß un-  
ser Kaiser mich mit dem einfachen  
Soldat alle Gefasoren des Feldzugs mit  
ihm teilt. Plötzlich fällt unser Blick  
auf einen Aufsatz, von dem wir  
Roman der Kämpfer Soldaten lesen,

Die das Kaiserliche Kriegswesen geben;  
sich sind es eine städtische Anzeige.  
Dann finden wir städtische Kriegs-  
kosten und zuletzt sind die einzelnen  
Kämpfer der Kämpfer auf dem Markte,  
wobei von großer Wichtigkeit ist. Günstig  
sind mich sehr über das Walter und  
den Kämpfer sehr erfreut. Oft werden  
sich Soldatenverweise veröffentlicht, die  
unsern sehr erfreulich sind. Walter  
liest Walter und einen solchen vor,  
ist er sehr interessant. Mir bitten  
unsern Kämpfer, und mich sehr  
von dem Kämpfer der Zeitung zu er-  
zählen, daß es ist sehr und wir  
müssen schließen geben, damit wir  
von anderen Kämpfern mit unser  
Krieg zu den Kämpfern geben können.

from the first of the  
unit!

III

23/11.15.

A.

J. 29. November 1915.

II.

Klassenarbeit.

Auf der Krieg hat sein Gütes.  
Nur langen Friedenszeiten würde im.  
für Kaiser gegewungen, zum Versuch  
zu gewisen. Dem Krieg ist wohl schrecklicher  
gewesen als dieser, dann ist fast das  
deutsche Volk stark und mächtig. Dieser  
Weltkrieg hat uns auch viel gelistet,  
und wir können jetzt erst, daß es  
uns Gütes bringt.

Der Rückzug der Krieger aber wir  
unbegreiflich das unbefriedigte Land, Regen.  
das können wir gemerkt; jetzt haben  
wir gelernt, daß uns trotzdem helfen aber.  
so gut, aber vielleicht noch besser sein.  
ken. Die Zeit ist es, daß wir uns haben  
mit dem Getreide einpflanzen müssen;

jetzt hat Deutschland immer noch genug  
Getreide um uns mit eigener Kraft Brot  
zu geben. Götter sind weiter so verschieden.  
Darius gelobt, was wir, es ist den Feinden  
dann nicht gelungen wäre, ich kaufli-  
schen Mann, und zurückzuführen, zurückfüh-  
ren. Dieser Krieg hat uns unsere Ein-  
den gezeigt, daß sie niemals mehr werden  
sollen, Deutschland frei und friedlich  
auszuführen. Unser Vaterland aber noch  
uns alle gelobt und jetzt erhalten die  
selben Menschen ihren Lohn. Wie dank-  
bar sind wir unsere tapferen Krieger,  
daß sie die Ostmark von den Russen  
befreit haben und unsere Heimat uns  
weiter beschützen. Viele junge Mädchen,  
die noch nie einen Hund und Katz lieb-

J Getreide um

J gelobt und

ten, nicht zum Boten König, um an-  
dere Menschen zu pflegen, die für  
jede Giltleistung so dankbar sind. Man  
kann sie sich, wenn die Pflichten die  
Zeitung weichen und sie von ihnen hin-  
weg sind. Sie tragen ihre Pflichten  
mit großer Geduld, denn sie wissen ja,  
dass sie mit Liebe gepflegt und geliebt  
werden. Auf das Ganze der vielen Sa-  
che hat sie sich; die Gesellschaften  
haben die Teile selbst der Militärschul-  
dung zur Verfügung gestellt. Man sollte  
den nicht mit unserer Kleidung <sup>man</sup> nicht  
nicht sehen nicht mehr so oft in Gärten, son-  
dern haben das Geld von ihnen König-  
tügeln, die haben davon mehr, als wenn  
wir nicht auf ein Kleid kaufen. Jetzt für-

den wir nicht gelohnt, unsere Armut zu an-  
kämpfen. Unsere Freunde waren groß, als  
wir fest, dass der Pflichten um die Zeit-  
gen Lebensunterhalt ungefähr 32000 Mark ein-  
gebracht hat. Wie viele Königreiche in  
man mit dem Geld unterstützt werden.  
Die Vermählungen, die veranstaltet werden  
sind, haben viel Geld eingebracht.  
Manne wir werden so kommen und davon  
haben und nicht schweigen und die Zeit  
ungemessen zu haben, so hat der König  
nicht viel gelohnt und ab hat sich das Zirkon  
nicht besorgen.

III

6/12.15.

CS

I haben, mit

2

Jan 3. Februar 1940

III.

Ich bin ein Schmied - ein Werk des Holzes  
und der Pflicht.

Wieder Kindertage sind wiedergekommen...  
Jetzt jedoch steht unser Volk im blühenden  
Krieges Kampf, das es zu ergreifen. Zu  
Anfang des Krieges hat unser Kaiser  
für ein seiner so mächtigen Rede  
den berühmten Ausspruch: Ich kann  
in keine Feinde mehr, ich kann  
nie mehr schmieden! Das Wort "Schmied"  
bedeutet, wie schon die Überschrift zeigt,  
zwei sehr verschiedene Begriffe: Holz  
und Pflicht.

Wir können mit Recht stolz sein. Nur  
völlig mit unserem großen Kaiser,  
der mit seiner ganzen Seele Soldat

ist. Es ist ab, diese unsere unsere  
Krieger ungeschont werden, und für  
ihnen geben sie ihren im Tod. Unser  
sich Soldaten willigen unerschrocken  
liche Kämpfer, und wenn der  
Kriegsstand noch so liegt, allmählich  
kommen die unerschrockenen Soldaten  
auch zum Vorkommen. In unserer  
Ganz Freiheit, aber, wie auch in der  
Vielzahl und auch in der Gemeinschaft. In  
dieser Zeit der Offizier das letzte Krieger  
Lied mit seiner Gemeinschaft, wie  
diese ist Leben geben für den unerschrocken  
Krieger furchtlos. Mit Bewunderung  
blicken wir auch auf die Organisation  
in der Armee, die wir jetzt auch  
im ganzen Schmiedes Brief finden.

Die Provinz des Königs hat alle die  
man gewöhnlich nennt: die Sibirier  
sind, der Unterricht in den Schulen  
wird fortgesetzt, und alle Dinge sind  
in Ordnung. - Unser Holz aber soll nicht  
verkauft und zum Holz- und Eisen-  
arbeiten, wie es bei unsen Feinden  
der Fall ist. Wir sollen geschäftig  
sein und bleiben und uns unsern  
Pflichten gedenken.

Die russischen Truppen sollen das  
von der Menschheit als ihre heiligste  
Pflicht ansehen, und wohl zu  
unserer freien Zeit von dem  
König. Sie sollen aber dabei nicht  
ihren süßlichen Wohlstand  
suchen und ihre Wirtschaft (nicht) vernachlässigen.

Wissigen, denn für die russische Truppe  
ist der russische Herr der Herr. Der König  
sollt uns zuhelfen, dass wir  
aber nicht aufhören sollen, denn unsere  
Tatbestände müssen sich, wie wir es  
wünschen. Es ist nicht gut, wenn  
sich niemand zu haben, wenn viele  
sind, so gibt es ein großes Unglück,  
und dann müssen wir mit unsern  
eigenen Handmitteln. Wir sollen  
Gold sammeln! Das russische Reich kann  
für 20 Mark Gold 10 Mark Silber  
geben; die fremden Länder liefern  
uns ein gutes Gold.

Wann immer wir von dem Holz mit  
dem Eisen und Eisen davon fast, unser  
Bestand zu sein, so sind russische

muß  
wird nicht werden, dinstenwohl Freunde aber.  
Ist es nicht noch einmal möglich, außer  
Katholisch fichtelstrey zu sagen.  
Jeder einzelne aber kann sich davon  
sagen. Ich habe mich nie klein wenig  
zum Tage beigetragen! und dieser  
Gedanke ist eine große Freude und  
Genügsamkeit!

II-III

12/2. 16

N.

No. 4.

Der dinstige Soldat in Lappin, Hermann  
von Lappin.

In Lappin, Hermann von Lappin  
Aktion sind zwei Soldaten mitgenommen:  
Major von Lappin und Major,  
sein Adjutant. Litta sollen so  
sich den dinstigen Soldaten unter  
Friedrich von Großen und Friedrich  
Wilhelm I. der beiden Königen, die  
es dinstenwohl geben, das Jahr zu im-  
perfekten Größe zu bringen. -  
Lappin wird durch alle Anwesen-  
ge mitgenommen. Ganz besonders  
wissen wir seinen Namen  
zu sagen. Es ist bekannt, aber

Jan 4. König 1916

als ihm die Frau seines Freundes  
die Schulden zurückzahlen will, nimmt  
er das Geld nicht, sondern gewarnt den  
Schuldigen, denn er will die Frau,  
die auf dem ist und noch ein  
Kind zu erzeugen hat, nicht noch  
einer neuen. Derselben Zweckes  
zu finden wie auf in seiner  
Rolle immer gegenseitig. Er will  
sie nicht heiraten, jedoch sobald er  
von dem Unglück der Witwe, um  
ihm zu erproben und an sich zu  
heilen, ihm vorliegt, verheiratet, hat  
er sie, das seine Frau zu sein.  
Denn und nicht unglücklich zu sein.  
Diese Eigenschaften beschreibt sich über.

sonst fast in jeder seiner Jahre, da  
sein Leben ihm viel Wonne und  
lust, sein Leben, so sehr und wollen  
ihm ein Leben sein zu lassen. -  
Diesem Gefühl nicht sich ihm sein  
Mitz. von. Wonne will ihm sein sein,  
und sie ist ein reiches Mädchen,  
dessen Mann kein Geld zu haben  
braucht. Er aber will sich nicht von  
seiner Frau verheiraten lassen, denn  
so stand als ein Mensch für  
einen großartigen Offizier empfand.  
Er nimmt auch von Wonne, seinem  
einen Untergang, kein Geld, sondern  
leidet lieber Not, als er sich von sei.  
nach einem in seiner Armee sei.

9  
sich weißt. So ist der alte gewöhnliche  
sich Soldat, was seltsam und klein,  
das in seiner Form tief eingedrückt  
ist, dennoch aber kein böses Wort  
über die ihm so unrecht angethene  
Behandlung spricht, sich aber unempfindlich  
fühlend, als ob nichts zu thun gelänge.  
Dieselben Eigenschaften treffen wir  
auch in Mannes Charakteren an,  
wenn Mannes ist noch immer mit  
Leid und kalter Tugend, während Seltsam  
sich können noch als dieses gelovet.  
Nun wir nun diese deutschen  
aber, aber besonders Seltsam, dem seltsamen  
Reichthum, diesem finsternen  
Fremden, das nun das ganze Land

ist, geglaubt, so haben wir die Vor-  
züge des Deutschen. -  
In unserer jungen Generation aber finden  
wir die Fortpflanzung derselben Eigen-  
schaften, die schon in der Roman  
Friedrich das Grosse ihre Pflichten ein-  
nehmen, und sogar diese Eigenschaften  
haben, das haben wir von den gewöhnlichen  
Kriegskriegern, die unsere großen  
deutschen Soldaten in dieser Zeit  
sich auf sich in seiner Menschlichkeit  
haben.

III

9/3. 16.

A.



Dau M. 3. 16.

Nr. 5.

Kloppenarbeit.

Ursache Krüppelarbeit in der Tafel.

Lieba Frau!

Gute will ich dir mal mitteilen  
die Krüppelarbeit unserer Tafel  
sich. Wir brauchen nach Möglichkeit  
dazu bei, die Not zu lindern und  
sich auf, nach und nach dem  
Lohn zu dienen.

In unserer Jungfernbüch sind  
wir besonders bemüht, unsere  
Kleidung zu kaufen. Wir hoffen alle  
möglichst lange zu einer bestimmten  
Zeit in der Tafel zusammen sind  
sich oder andere Kleidungsstücke zu.

Dies unsere Arbeit haben wir viele  
Kinder besorgen können und zur  
Sichere Versorgung selbst wird.  
sich vollständig nach Erklärung.  
Wir hoffen auch einen guten  
von Dittmer - viele Dinge unter  
einmal mit dem wir eine  
für die Mädchen kaufen können.  
haben auch alle Tafeln  
die wir dem Fortschritt  
übergeben haben und von dem  
eine Kinder sie auch  
arbeiten oft unsere  
Vor einiger Zeit hatten wir  
Lohn und kamen dem  
1800 Mark, die Krüppelblinder

Ich können, sind

Ich mal, mit

Ich haben, sind

Haltung!

fern. Demnach hatten wir ein Befehl, zu welchem Mandate eingeleitet werden. Die nächsten Schritte, können sind Kleineres, und ich persönlich mit gescheitert haben wird. Wir hatten einige Hoffnungen eingewirkt, hatten die kleinen, kleinen 9 und 10, die aber wichtig zu werden, was die größten Teil. Die Soldaten geben sich auf dem Feld zum Distanz, und so wie das Kaufmännische, das sind nicht nur lange im Geschäft bleiben wird, im unmittelbaren Distanzmannschaft nicht zu sein. Wir hatten zu dem fast Geld gesammelt, und die noch etwas übrig bleibt, lassen wir

den Distanz gegen den Distanz, Königreich zu geben können. Um unsere Soldaten zu versorgen, geben wir uns öfter in Lagerstätte. Als wir Königreich-Gebietsteil im Königreich waren, fand dort gerade eine kleine Feindstadt, die sehr schön war. Das Reich hat eine kleine Rada und einige Mandate Armeen Linder sind Gebiete war. Obwohl sie sind sehr gut und sehr schön, haben wir vor Königreich Zeit nicht mehr als ein gesamt. Die Felder zu sein sich immer sehr, und das kann sind die größte Gewinnbringende. Um den Distanzmannschaft mehr Geld zu geben, hat unsere Befehl eine Befehl

7 Rada und

Haltung!

4

Diese Krönungsfeierlichkeiten, in das  
 wir <sup>hier</sup> bis 1450 Mark zu fordern haben.  
 Demnach können wir auch Geld; die  
 wir nun mal zu fordern gebraucht haben,  
 bitten wir dafür nunmal frei. - Mir  
 ersuchen, die Krönungsfeierlichkeiten  
 mit Geld zu unterstützen. Zu diesem  
 Zweck sind unsere die Königsfeierlichkeiten  
 diesem Krönungsfeierlichkeiten. Mir bitten  
 eine kleine Summe, und dann folgende  
 Krönungsfeierlichkeiten können die  
 ersten Könige mit dem Markenschein  
 sein, heißt eine große eine ihrer selbst.  
 wollen sie, eine, und sehr freundlich  
 sein. Die jetzt haben wir 440 Mark  
 für Könige erhalten, sehr freundlich sein.

entspricht sich die Krönung auch!  
 Mir die sehr gefällt, haben wir <sup>in</sup> Krönungs-  
 feierlichkeiten auch können dem Markens-  
 chein entspricht. Ich könnte dir auch  
 schreiben, aber ich will es dir lieber  
 in den Tagen mitteilen, sonst wird  
 mein Brief zu lang. Könige unsere  
 Arbeit wir freuen sie so sehr  
 geht sie ein lieblich!

Für seine Anwesenheit ich nicht  
 saglichen Gesetzen  
 Deine Freundin  
 Heltha Marsch.

III

1873. 16.

A.

Don 15. 5. 16.

Nr. 6.

Hilfsarbeit.

Im Frühjahre 1916.

Wie immer, haben wir auch dieses  
Frühjahr mit Fräulein Dreyer, Frühjahre  
1916 hat für uns aber noch ganz besondere  
Bedeutung.

Unser Feldgymnasium liegen im Festungswal-  
den und können sich über den Frühling.  
Die liebe Sonne scheint wieder, und sie  
sind nicht mehr der Winterkälte unterge-  
setzt. Und sie können gut und spricht  
alles gut so wie in der Heimat, die  
Vögel fliegen in der Luft. Viele unserer  
Soldaten fliegen und sind in Heimatland,  
wie können sie sich denn über den Winter.

Freiwilligen Krieges sind das unsere Gefreite.  
Wenn sie Krieges sind und sind das  
Laut nachstehen, scheint es ihnen vielleicht  
nicht mehr so wie im Winter. Unter-  
wegs treffen sie spielende Kinder, welche  
sie von ihren Eltern nehmen, die jetzt viel-  
leicht auch nachstehen. Unsere Soldaten  
spielen mit den freundlichen Kindern, und die-  
se sind froh, daß unsere Soldaten so weit sind.  
Wenn ein Soldatentum ist jetzt zur Heimat  
gekommen, und es dauert nicht lange, so  
spielen sie den Winter den ersten Schnee  
und Feld, das für sie eine große Freude ist.  
Winter verstehen die ersten Vögel und der  
Heimat, und verstehen sie verstehen, daß auch  
in ihrem lieben Vaterland der Frühling ein-

W

gekostet ist. Das allem fallen und wünschen  
sie jedoch, daß dieser Frühlings den Frieden  
bringen und <sup>unser</sup> künftigen Frühlings sei. Dieser  
Wunsch haben wir uns. Wenn wir jetzt  
Speziellen sehen, wird unser König von der  
großen Frühlingsgewalt geblendet und von  
unseren getrübt. Wir begreifen unter dem  
vielen Verdunkeln, unsere sind uns so  
schwer vorwärts, daß sie übersehen  
werden müssen. Und die die unsere Klau-  
sen leid, und wir müssen ihnen das  
Dankbar sein, daß sie auch von den Fein-  
den beschützt haben. Blicken wir ihnen ins  
Gesicht, so fällt uns unser König bald wieder  
ein. Die Personen so schmerzhaft und zu-  
frieden in die Welt, daß wir wirklich will

und ganz zufrieden und fast sein können, daß  
wir solche großen Kämpfer haben, die trotz der  
schwersten Wunden nicht weichen. Jetzt können  
wir uns die seine Kraft und den Wohl-  
stand genießen und auch darüber freuen.  
Glaubst du nicht, daß Frühlings 1910 aber doch  
mit sich gebracht, das ist die größte Wunde.  
Wenn wir wirklich nicht diesen Wunsch  
mitteilen und begreifen möchten, so gilt  
es doch die, die alles mitmachen müssen,  
selbst wenn es schwierig ist. Trotz der Hoffungs-  
zeit werden sie unsere Rufe hören. Ganz  
sicherlich sind diese kleinen Worte bald ein.  
Wir sind uns jetzt im Frühlings die das  
Fakata ins Feld und ein von unser König-  
gefühlgewann in Friedenland, die wir uns

mit der heiligen Schrift zu tun.  
Gefasst hat er sich die Bücher und  
Gefährten. Er ist im Jahre 1916 (sic) geboren.  
Er ist ein sehr guter Schüler sein!

III

24/5.10. N.

Am 8.6. 16.

Nr. 4.

Die Geschichte eines zerrissenen Landes.  
Es war zu der Zeit, da die Kunde der  
Geisteskräfte in unserer Welt durch die  
Künste. In jüngster Zeit haben wir  
von den Künsten. Eine alte Geschichte von  
1840 mit einer von 1914, wobei die  
Künste mit einer neuen. - Die Geschichte

von 1840 ist eine sehr alte Geschichte  
zu sein, die sie noch ganz so sieht. Die  
Künste der heiligen Schrift, die in der  
Jahre 1914 zu sein, wobei die  
die Geschichte zu sein:

„Ich habe mir gewünscht, mich in einem  
Land zu sein, wo die Künste, die mich  
Künste machen. Ich habe mir gewünscht, mich  
Künste zu sein, die in der Geschichte, die  
mit der Geschichte der Künste, die  
Künste in der Geschichte. Ich habe mir  
nicht, was ich war. Ich habe mir die  
von der Künste die Künste der Künste,  
zu sein, die Künste. Die Künste sind die  
Künste der Künste, die Künste der Künste,  
was ich Künste.“ Ich habe mir gewünscht, mich  
Künste der Künste, die Künste der Künste.

Gold selbst ist nicht die Ursache des Leidens-  
bündels - ist vielmehr ein Mittel, das durch  
Freiwilligkeit des Volkes bereitgestellt, - und durch  
die Regierung über die schwebende Geldangelegenheit,  
die dieser freiwilligen Zolleinnahme fähig.  
Geld, jetzt werden wir wissen, - was die  
Geldangelegenheit sich im Volke zu zeigen  
vermag - und mit Bewusstseinsgefühl  
ab zum Verkauf, was eine große Anzahl  
manche nicht nur werden. Wir tragen unter  
dem Jubel des Volkes in die Gefechter, und  
das Ziel setzen sich in Bewegung. Auch zu-  
dem Nation bekommen die Soldaten zu off-  
nen zu sein, die Regierung wird alle  
sein. Nach jeder Bewegung steigt können wir  
nach Offerten in Offerten, wo wir über-

gen. Die Ruffen werden einfallen und  
verwüsten das Land, und unter Leitung  
des General Gindrichow wollen wir sie unter  
Gewalt bringen. Wir können nach Hilfe bringen  
einen kleinen Heer, dessen Landwehr und  
jubilant entgegen. Wir haben kleinen Ge-  
schick und bald kommt es zu einer großen  
Schlacht. Die Ruffen werden geschlagen und  
laufen so schnell wie Gassen zurück. Wir  
erlangen viele Gefangene. Zwei Mal ist eine  
Landsitzung vereinbart worden, darauf sieht  
er mich sehr ansehnlich und wenn mich die  
Kopfschmerzen nicht gestört hätten und mei-  
ne Befehle durchzuführen, das Kaputtgehen hat  
mich nicht gekriegt. In die Gefechter kämpfen  
wir in Heerzügen zurück und werden

Auswahl  
Gewaltfeldmarsschritt

won der nicht geflüchtete Bevölkerung mit  
"Günst" bezeugt. Wir freuen uns sehr über  
den Sieg, den wir besonders der Forderung  
nach Gewaltfeldmarsschritt Hindenburg mit-  
brachten. Ich hätte mir gerne noch mehr  
Trost ausmitleiden, aber leider muss ich  
sehen zu sehr zerschlagen. Ich würde sehr gerne  
herausfinden, wie als Aufbruchspunkt auszu-  
weichen zu vermeiden. Möge Deutschland nicht  
weiter so liegen wie bisher, denn werden  
unser Feinde nicht kommen, ab und zu  
mal zurückweisen! -

Die französische und die russische Forderung  
woraus folgt, solche Drogenverteilung und pol-  
ische Tölpelheiten setzen sie noch nicht ab. Die  
die alte Forderung der Vermeidung der Kriegung

in der Bewegung sind sollte nach etwas ab sein.  
Zufügen soll es sich sehr schnell und die  
Geistesgegenwart sind wert.

II - III

24. / 6 16 A.

Nov. 8.

Alte Forderung.

Der Unterricht der "Dampfboote" und seine  
Wirkung auf sich und das Volk.

Der einzige Mensch für den wir, daß ein  
Kriegsboot-Geheimnis in Baltimore an-  
gekommen sei, und daß es ein Dampfboot  
Kriegsboot sei. Alle Welt war sehr erstaunt, denn  
wenn hätte noch einmal von solch einem  
Kriegsboot gehört. Bald darauf berichteten alle  
Zeitungen über diese neue Erscheinung. - Es

Nov. 8. 16.



Das 3

G

ist ein Handelschiff, das sich so eingerichtet  
 ist, das es unter Blaupausen kann. Am 11.  
 Juli kam es in Amerika vor und brachte die  
 Lade Frachtstücke mit den die Provinzen von  
 den (vord) so <sup>schon</sup> wichtig haben. Das hohe Königin  
 König und seine brava Staatskraft man weiß sehr  
 freundlich von der ganzen Bevölkerung begrüßt.  
 Das Schiff lang durch eine Zeitlang im Hafen  
 und belad sich mit Stoffen, die dem Handel  
 wichtig sind. Gern hat es nicht demselben be-  
 kommt zu werden. Mit demselben wird  
 sind die Rückkehr insub U-Loth. Man wird  
 sind sich nunmehr in diese Fahrt für die  
 den, die die besten Vorteile können sein. Die  
 eingekauft sind trotz aller Gefahren. Man  
 gleich 33 freundliche Schiffe, das Schiff nun.

konstant, so ist es das glücklich von 24. August  
 zurückgekehrt. Das Schiff, das den Namen hat  
 und wichtigen Handelsstand bringt, ist mit ein-  
 gesammeltem Güter angefüllt worden. Es ist nun  
 das es von dem Handelsstand eine neue  
 Handelswaren zu verkaufen, aber sie sind glück-  
 lich zurückgekehrt und in London gelandet. Die  
 für große Geschäftigkeit werden die neuen  
 Läden, das sind mit dem Großhandel von  
 Bedeutung und dem alten Handel zugehen  
 die "Handelsstand" begrüßt. Holz war die Flag-  
 ge schwarz-weiß-rot und mit einem Taf-  
 sel, mit dem Schiff, mit der Staatskraft auf  
 dem, in die Hauptstadt einmarschiert. Es  
 muß ein vorübergehender Aufenthalt sein,  
 sind die Folge "Handelsstand" den Handel ihrer Gü-

sprachlos und ironischen großen Gesol-  
 ge wieder betrat, und kein einziges der In-  
 nen Bevölkerung, der nicht erschrocken war,  
 dabei zu sein, hat wohl dieses Ereignis aus-  
 spricht. Dieses Naturereignis der "Kantonsland"  
 hat sicherlich auf das natürliche Bewusstsein als viel-  
 leicht nicht auf das feindliche Hindland. Die  
 ihre Wirkung ausübte, denn es zuerst (abgesehen  
 wieder von der großen Kraft mit dem  
 Gedankengewebe der Kantonsland, dem zwei  
 Eigenschaften, die Kantonsland trotz der Missgunst  
 und dem Haide England's immer mehr zeigen  
 werden. - Höre die "Kantonsland" mit ihrer  
 mächtigen Manneskraft und dem vielen Tugenden  
 so glücklich mit aufsteigend zuerkennen als  
 von dieser neuen Kraft!  
 Die Wirklichkeit dieses Ereignis ist nicht  
 flüchtig vorüber!  
 III

Or

31/8 16 N.

Nr. 9.

Der Herrblond der Waffner.

"...Ja, ja, ich habe schon einen langen Reife  
 frucht mir. Ich werde zuerst mir eine  
 Kiste in meine Wolke, jetzt aber bitte ich  
 mit einem meiner Genossen zusammen  
 dieses großen Stück. Wenn Sie, meine  
 lieben Waffner, sich nicht für mich wollen,  
 so will ich fünf meine Lebensgefährtin  
 sein, dann ist kann mich augenblicklich in  
 wenig Minuten."

"Ach, bitte, bitte, lieber großer Waffner-  
 gen, bitte mich diesen lebenslangen Lebenslauf  
 mit."

"Nun, dann also: Ich pass in meine Wolke  
 und frucht die Leibeskräfte mir folgen."

Jan 14. 9. 16.

ist fürte fessil und wird sehr wohl auf  
"wegen." Und richtig! Nach längerer Zeit kam  
ich sehr bald auf die Welt und pickte  
in den Fildern nie. Wie es dort unter  
auf, was ich nicht weiß. Jedem  
sollt kommen ich bald davon und  
das Gute und wichtige manchen  
Männern, die ich nie wieder  
wirdem viele Fische fesseln. Ich  
wird und auf sehr große. Bald  
weiß, dass ich im Riesengebiet  
Nicht nicht und Groll gefallt  
Ich was ab aber nicht mit  
ab liegen und werden bald  
Kommenden zusammen ein  
Ich sehr wichtige Teile, Wälder und

Wälder. Die diese fesseln oft von  
Kleine Kinder, die spielen und  
meinen Konfession und  
Ich fließt eine große  
Lied Leben fesseln. Ich sehr große  
sehr Konfession Fabrik  
gute Menschen. Wie will ich  
nicht ganz eine  
wird mir  
Mann oder  
Leider nicht ich  
ist ab mir  
öfter in  
den  
diese  
finden

1. Welt 2. 3

wenn Rücken auf wieder Wasser, Sie in  
 Kette abgesetzt werden. Dann fließend  
 wieder ins Meer, um die Wolke fesseln  
 zu und meinen Knecht zu dem Namen zu  
 bringen. Fast wenn keine der Wasser.  
 Knecht mit dem Leuchter der Wasser  
 vergleichen, wie Götze ab in dem Gedicht  
 „Gesang der Geister über das Wasser“ hier,  
 wenn es folgt:

Das Wasser trale gleicht dem Wasser.  
 Wenn Himmel kommt ab,  
 zum Himmel steigt ab,  
 Und wieder wieder  
 zum Ende muß ab,  
 Lebig wasserd.

III

23/9 16

A.

1 M.

I.

Jan 15. 11. 16

Wot unmittelbar Knecht.

Dieser Knecht hat sich bewiesen und  
 bewiesen sich noch immer. - Wasser, die  
 immer sehr schwer und köstlich waren,  
 können im Augenblick des Wot zu sein.  
 gesunden Knecht gelungen. - In einem  
 Hause brist Feuer aus, und alle Leute  
 sind geflüchtet. Plötzlich bemerkt ein Frau,  
 daß nicht ihre Kinder noch fest. Sie  
 eilt zurück, ab selbst, und sie will ab  
 fernbringen. Sie gelangt auf glücklich  
 bis zum Meer der Knecht. Sie selbst  
 ist so unglücklich und Knecht  
 ausgeben, daß sie, während die Lapse-

W  
nung unlöslich, unlöslich. Das mit Auf-  
bahrung aller Kräfte strebt sie zum  
Ausgang, was sie erweisen, mit dem  
Kinde im Hand, schon zusammen.  
kriegt. - Wie es im Hand ist, so ist  
es auch im Hand. Oft kommt es vor,  
daß ein Kind sein selbst erweisen,  
das Kind mit größter Kraft  
und Geist gegenüber dem Kind.  
wie soll, um ihn in Verfugung zu bringen.  
Geist ist auch ein Kind  
erweisen geworden. Im Hand erweisen  
das Kind gegenüber dem Kind  
so schon erweisen, wie schon  
erweisen ein Kind von ihm erweisen.  
So aber erweisen ein Kind in Hand erweisen.

na Kraft von Geist. So erweisen ein  
Kind von dem Kind erweisen, und  
wie Kind von dem Kind erweisen  
erweisen ein. - Das Kind von dem Kind  
ist erweisen ein Kind erweisen. Mit erweisen,  
erweisen ein Kind erweisen ein Kind  
erweisen ein Kind erweisen ein Kind  
das Kind erweisen ein Kind erweisen. -  
Wie es im Hand ist, ist es auch  
im Hand. erweisen ein Kind  
erweisen, erweisen ein Kind, erweisen  
im Hand. Das Kind erweisen ein Kind  
kann erweisen ein Kind erweisen ein Kind.  
erweisen ein Kind erweisen. erweisen ein Kind  
erweisen ein Kind erweisen ein Kind  
erweisen ein Kind erweisen ein Kind.

W

sein und wünschen, daß es nicht fast  
so groß der Gefahr wäre und daß  
im Falle der Not feige <sup>man</sup> sein ge-  
waltige und gefährliche Kräfte zu nutzen  
kann!

Im Arbeit ist zu dringlich!

III - IV

19/11. 16

A.

Im 23. II. 16.

II.

Arbeitsarbeit.

Ist die Erfindung der Luftdruckkraft  
ein Traum für die Kunstzeit?

Denn wir wird diese Frage Antwort  
geben sollen, so fehlt es nicht schon  
unstreitig, daß diese Erfindung nicht  
herauszubringen sein können. Aber bei mir.

früher Handwerker ist damit nicht so.  
Die Luftdruckkraft wurde im 15. Jahr.  
früher von Erfindung gefunden. Zeit  
können Lehrer gelesen werden, und seit  
dieser Zeit können von nicht zu sehen  
stark Handwerker lesen. Die Zeitungen wür-  
den getrieben. Die arbeiten, wird sich in  
der Welt nicht im Reich wirgen. Mit hil-  
fe dieser Kraft wird nicht die Lehrer  
für die Reformation wirgen, die in  
zu nicht nicht die schon Arbeit  
in so kurzer Zeit solche Arbeiten ge-  
wissen können. Früher konnten die Lehr-  
er weder lesen nach lesen, und wir wissen  
ob zählen oder Geiste nicht nicht nach sehen  
dieser ist Lehrer schon lesen können!

R

Man oft werden dem Volke viel schlechte  
Nachrichten mitgeteilt! Jetzt wird es ja wenig-  
einst vorwiegend, in den Zeitungen die sich  
zuspitzen sind, Nachrichten zu liefern. Dem  
Volke werden die schlechten Dinge mitgeteilt  
nicht recht hervorgehoben, wenn es durch die  
Leseblätter zu einem Aufsatz, wie es irgend  
ein Thema zu stellen kann. Von allem  
wird es oft noch nicht auf solche Gedanken  
kommen. Günstig wird das Volk viel zu  
sehr über Politik aufgeklärt! Dann nimmt  
das Lesen der Zeitungen viel viel Zeit  
in Anspruch. Nicht selten müssen Leute das  
Bedürfnis, die Zeitungen sollen im Tage-  
scheftlich sein, klar und deutlich sein. Man für-  
men ja viel mit der Meinung sind für.

zulegen. Wenn ein Mensch ein Buch liest,  
so muß er sichig sein, das Bedenken das  
Büchlein die seine Eigenschaften stellen,  
wenn er dazu sich sein will, das Buch zu  
verstehen. Dann sucht er das Lesen für ihn  
weiter Nutzen und Zweck. Durch die Lese-  
blätter das Leseblätterbuch hat sich viel zum  
großen Teil die Kenntnisse entwickelt,  
die gewöhnlich im Alter von zwölf  
bis vierzehn Jahren schließlich ist, da sie von  
vielen solchen Kindern sind. Leseblätter  
zum Lesen, für die sie viel gewonnen hat  
sind, sind die sie viel nicht im geringsten  
verstehen. Die Gedanken kommen sich dann  
mit in ihrem Köpfe mit verbunden sind,

O. Meyer

aber zu kleinen Abständen und durch den Raum,  
man sie dabei nicht.

Man muss sich über die Befindlichkeit der  
Lichtstrahlen nicht als schlechte Wirkung der  
Lichtstrahlen fürchten, wenn man sie, so ist sie  
das ein Tag für die Menschheit, die wir  
sich zu sein können in der Luft sein.  
Lichtstrahlen sind ein nicht ein Abstrahl  
sich. In der Luft sind wir wohl nicht  
nicht viel davon können, wenn wir keine  
Lichtstrahlen, die durch die Luft gehen  
sich zu erhalten sind, und es wird sehr schwierig  
nicht. Wenn sie sich nicht in der Luft  
sich, aber die Lichtstrahlen sind nicht so!

mit III

28/11. 16

J.

II.

13.12.16

Die Wirkung eines Lichtstrahls.

Ein Lichtstrahl ist ein Teilchen, ein  
Teilchen mit granitartiger Struktur  
im Licht - Ein Teilchen. Lichtstrahlen sind  
so unbedeutend und klein ist, fast sie sind  
manche Lichtstrahlen aufzuweisen. - Das  
alle ist die eine Lichtstrahl, die in  
einer unbedeutend ist als die große Welt.  
Man kann sich, ein jeder kann sich  
sich sein Licht besser verstehen. Es  
ist nicht alles nicht so leicht! Wie oft  
kann man, wenn man sich nicht  
sich will, ohne Licht der Welt über  
die Welt. Die Licht sind ein Licht  
und unbedeutend, das fast jeder ist

unvollständig



Grundbesitzer und somit sein eigener Herr.  
Im Winter geht man im großen Park über  
ins Theater, während man im inneren kleinen  
Hof die gemüthlichen Dispositionen die  
Zeit verbringt, da es ganz keine Theater oder  
Konditionen gibt. Dornen sind die Leute  
und sind dankbarer, wenn man eine kleine  
Spielergewinn oder eine Zerstörung zu ihnen kommt,  
während aber so etwas im großen Park selbst-  
verständlich ist.

Gilgenberg hat seit ungefähr meine Gassen  
sicherer und Gebelung, noch viele kleine  
Häuser noch nicht haben. Es hat sich drei Gottes-  
häuser in der evangelischen Kirche liegen  
die Häuser von Linken, eine alte Adels-  
gasse, das sind mit zwei Grundstücken man.

von Hochstadt die in der Stadt mit einer Rit-  
terburg von Bergstrasse hat in großer Stadt  
begeben. Viele Häuser haben sich in der  
Stadt im Hof, das aber auch dem Hof  
nach ist. Es ist von einem Hof eingehen,  
das jetzt immer dem Publikum geöffnet  
ist, und in welchem die Kommandanten  
gewesen der Herrin Stallwirth. Das ganze  
alte Königshaus ist ununterbrochen in einem Hof  
selbst die Anlage gemacht. Mit dem Hofman  
nach dem Hof hat von 16. Jahrhundert da-  
von kommen aber nicht mehr zu sehen.  
Lien sind. - Von einem Hof haben die  
Hofgasse kann man die Hofgasse, Gilgenberg  
viele Grundstücke sind mit dem Hof  
Hofgasse Hofgasse, mit dem Hof

W

W

A

lingt "die Welt", ein Stück Land mit Wald be-  
 walden, von dem viele Hunderttausende Menschen ausgeht  
 werden. Dem Volk haben wir es zu danken,  
 dass die Kräfte im Jahre 1914 nicht in Au-  
 ßerordentlichem Umfang sind. Sie glückten,  
 es gibt nur eine Gruppe für die Kindern  
der Welt. Denn man weiß, sie sind nicht klein.  
 Wir haben jedoch genau die um die und sind  
 geschlossen vorwärts zu tun. Die Ereignisse sind  
 am 28. August 1914 die Kunde von dem Krieg  
 bei Beginn und Ende der Angelegenheiten,  
 wir sind die von den Ereignissen und  
 auf nicht zu spät die in der "alten" Gruppe ge-  
 kommen haben! In den Ereignissen und  
 wird sich bald zeigen, das sich verändert wird  
 und man wird sehen, dass hier bildet, die

A

wir sind aufgewacht. Erstausgabe unserer  
 der Welt, was kein ungewisses Wort ist! Die  
 Welt hat uns die Gesellschaft und  
 hat eine Weltkultur-Seite, die ist viel ein-  
 dringt. Die Umwelt ist, da der Boden zum  
 viel Freiheit ist, das will, aber wir haben  
 für die Welt ist. Mit dem Krieg freier sind  
 unser Krieg, die viele Leute die Kriegs  
glück und Geld behalten, und sind die-  
 se die Wörter ihren Kriegs, die leider ist viel  
 durch Wirtschaft oder viel Worte den Gel-  
land die ist Wort besten sind haben.  
 Ich will meiner Wort haben mit Wort.  
Man will, so dass sie mit der Zeit  
 (als) eine Worte Wort haben haben!  
Unglück haben haben!

A

III-IV

18/12.16

A.

IV.

Euripides' und Goethe's Sophocles. (Siehe Vergleich).  
 Wir haben von dem alten Griechen viel  
 übernommen, und unsere Literatur be-  
 ruht auf, da sie oft mit dem alten  
 griechischen Drama Ähnlichkeit hat. Es ist  
 nicht zu leugnen, dass sie sich in Goethe's Dramen  
 nur "Sophocles und Euripides" wiederfindet, denn  
 unser Euripides hat vor langer Zeit ein  
 gleichnamiges Werk geschaffen. Trotz der  
 Ähnlichkeit aber ruht das Drama unseres  
 Dichters, das zwar seinen geschichtlichen  
 Stoff dem griechischen Altertum entnommen  
 hat, sehr von der Dichtung Euripides'  
 ab. Goethe hat das Werk vornehmlich  
 und für sehr deutsche Ziele gegeben.

was?

Er hat es uns aufbewahrt, erfasst die  
 Lösung des Problems und somit eine  
 große Wirkung hervorzubringen. Als Euri-  
 pides, der sein Werk, wie ich in dem  
 letzten Teil sehen kann, durch den Einfluss  
 seiner Göttin in der Handlung bewirkt.  
 In dem griechischen Dichter liegt uns das  
 Bild des Dichters in der Mittelgriechenzeit.  
 und Goethe das Werk des Dichters wieder  
 liegt. Wir können also nicht leugnen, dass  
 das deutsche Drama eine vollkommenere Aus-  
 bildung und keine Aufzählung geschaffen  
 hat. Goethe gibt seiner Sophocles oder Euripides.  
 Die stellt die sittliche Reife in ihrer  
 Vollkommenheit dar, die folgerichtig ist, einen  
 guten Einfluss hervorzubringen. Das Grund-

ziny ihod' d'owoktand ist iso nelt unvibli-  
gho fupplintan, danu sin' stob' solyot. danu  
d'owoktand, danu wir in der Galdin der  
ghandlischen d'ist'ung n'kumen, selt aber  
gawode diata fignuselost. Gino stellt diese  
mir die Kristwin dar, die unvunf' un-  
ing f'oren d'owoktanziny sot und ind d'afur  
unvunf'er bewist. Die unvunf'et sich von dem  
Kofelore der gwinf'orenen d'ing'et, d'ing' dan  
sin' ihod' d'owoktand sot, zu wunf'en. Gino  
so s'icht sin' dem Gf'ort'ore der Form'orenen  
z'indlich teilvunf'elot utogayen. Gino und  
gino kein unvibli'ghes fupplintan aber z'oght  
sin', ald sin' d'ing' die von f'ing'id'et s'afur  
ghandl'icht unvunf'ig'ete d'owoktand ihod' d'owoktand  
n'kumet. Die gh'andl'icht n'icht, ihod' d'owoktand

was sich zu sehen; wost unvunf'orenen von der f'ri-  
f'ing' best'and'orenen sot, s'icht sin' sin' d'owoktand  
fupplintan. Die bewist aber mir die d'ing'-  
f'it der Kristwin, Kristwin's fuppl'et mit-  
unvunf'orenen d'ing'et. Die kann unvunf' Gino, danu  
d'owoktand, ofur jedes d'owoktand'ig'et f'ind'ore-  
gho, dan sin' kein Land von ihod' d'owoktand.  
Gino g'ing' Galdin'ing' ist in dieser G'ing'-  
d'ing' unvunf'ig' g'ing'et. Die unvunf'ig'et unvunf'  
die d'owoktand'ig'et mir die Form' in ihod' iso oft bei-  
gh'andl'icht, laider wost unvunf'orenen d'owoktand'ig'-  
g'ing'et. G'ing'et jedes sot die d'ing' sin' d'owoktand  
unvunf'ig'et und unvunf'ig'et. Die unvunf'ig'et  
mit G'ing'et dan unvunf'orenen d'owoktand, dan  
diese d'owoktand'ig'et sot. Die sind ihod' d'owoktand  
f'ind'orenen d'owoktand'ig'et. Die gh'andl'icht n'icht

de

de

91  
von der Forderung der Götter nach ihrer  
Schnelligkeit, im Gegentheil, sie sucht sie auf  
jede Weise zu vermindern. Man mag sich  
jedoch wohl von dem Vorposten abhalten, so  
sucht sie ihn doch stark zu beschleunigen und  
den gegenwärtigen Stand von einem zum andern.  
Denn Wohl anzusehen, was ihr ja auch ge-  
lingt. Jede Herstellung und Einrichtung ist ihr  
unmöglich; darum hat sie auch die ge-  
wöhnlichen Gebräuche zu ändern, als sie beim  
Worte 'Fehlendes' mitwirken soll. Auch Frauen  
über das glückliche Hindersagen hat sie wohl ein-  
gewilligt, alles zu thun, um den geliebten  
Göttern zu helfen. Und über sich hat sie ein, das  
sie es nie fertig bringen würde, das, das  
ihre Frauen und Mütter zugleich ist, zu befehlen,

und sie weiß ihn nie offener Gastrecht.  
Diese Forderungen und Rechte weißt du, und  
es läßt sie im besten Zusammenhange mit ihrem  
Wesen in ihr Vaterland zurückkehren.  
Wolltest will Gott auch die. Wollt das Mei-  
ne aber den Mann beschleunigen. Wirklich je-  
doch kann man die Leistung und das Ansehen  
man die die Rechte der Frau begünstigen,  
und die die Frauen gewinnlich kommen. —  
Man mag sich Gottes Verfügung auch nicht  
eine gewisse moralische Wirkung verbindet  
als das geistliche Abwachen, und die Lüge-  
nie viel vornehmlicher wachet, so müssen  
wir fürwahr sehr dankbar für seine Befähig-  
ung sein. Wir dürfen nicht vergessen, daß  
Gott die Dinge nie recht ungewogen machen ist, und

2

3

sein so vollkommenes Werk zu geben.

III

3/2. 17.

A.

Am 21. I. 17.

V.

Leinf eines Aemterbesuchers in die Heimath

Das große Ewigkeit

Heute wird mir die schwere Aufgabe zu-  
theil, das Überbringen eines könnigen Mit-  
theilung zu sein. Selbsterfesselt haben Sie wohl  
die Nothwendigkeit empfunden, daß Ihr Sohn schwer  
krankend sei, denn ist er vor einem Hinder-  
nis spielvollen Tugenden seiner Anwesen-  
dung stehen. Ich bin selbst hier versichert,  
daß ich ihn in der kürzesten Zeit sehr lieblich  
wieder sehe. Es ist mir möglich, Ihnen  
sicherzustellen, daß sein letztes Leben nicht sein

Ableben zu bewirken, da ich ihn bis zu sei-  
nem Tode gepflegt habe. Wenn es für Sie, und  
Ihre Frau, und eine sehr unglückliche Gedanke sein  
mag, daß Sie Ihren Sohn nicht pflegen und ihn  
die letzten Stunden haben verschonen können,  
so kann ich Ihnen sagen, daß es bis zum letz-  
ten Augenblicke mir sehr unwohl that.

Am 19. Abend bekommen wir hier ein  
Feldzeugamt für die Anwesenheit, nicht wissen  
sich auf Ihr Sohn bezieht. Er war krank, aber  
dann er hat außerordentlichem Glückseligkeit nach  
längere Zeit im Tode gelegen, bis er auf-  
gehoben worden ist. Nachdem er verbunden  
worden war, machte er mich tiefen Dank wissen  
er nicht, was er sich bezieht, dann er blickte sich  
wunderbar an, daß dann wieder er sich

genau dassen, was notwendig war. Es be-  
gann zu regnen, das die Nacht gutete. Rufe,  
und er sagte sich wie ein erfahrener Mann sich  
und blickte sich alle um. Allmählich schloß er  
sich und blieb liegen bis zum nächsten Morgen  
ruhig, jedoch wie alle um ihm Besorgung glich.  
Er war sicher und wie, die wie ich liebte  
wenn ich sah, so wie ich ob seiner Minderheit.  
Es war besondert zu seiner Pflege bestimmt  
was ich schreibe ganz willkommen war. Es  
regnete mir von oben, wie die ich als Frau  
Gegenwart verabschieden, von seiner Kindheit und  
Tugend. Das alles geschah in ruhiger Weise.  
Die Bewegung sprach er vom Acker und Ma-  
tland. Die meisten behielten es ihm, das er  
zur Zeit das Anwesen mit seiner No 2

haben nicht gleich vernommen. Es kam  
me sehr sein und der jungen Leben, dann er  
regelte mir alles um sein Wort zu erhalten.  
Ich, so wie ich, als wenn er zu seiner  
Mutter sprach. Mittags kam ein Paket von  
Irene, das mir das Falt verpackt war.  
Es war nicht zu sehen, wie er das Pa-  
ket öffnete: mit zitternden Händen, um sich  
sich vor Freude; schließlich war er immer:  
"Mein gute Mutter." Es sollte ihm jedoch  
und eine große Überraschung zuteil werden.  
Die Geringfügigkeit überreichte ihm, das sich in  
den letzten Tagen besondert und ergriffen  
sah im Moment des Acker und das folgende  
Angebot. Die Publikation war ein Leben  
nicht: er lag da mit verflochtenen Augen,

liebenden Mütter, wie sie ganz aus solchen  
Liedern besetzt sind zwischen den Anwesen-  
gen ihrer Mütter. Sie glückte keinem der An-  
wesenden blieben die Kinder trunken. Ihr Kopf  
sprang nach einigen unerschöpflichen Muten, denn  
konnte er beschaffen, die Freunde hatte ich  
überwältigt. Ich zum Abend lang so ziemlich mit  
sich denn aber ganzes Jahr so. Sie glückte sich  
mitten im Kesseltreiben, kommend und stehend  
mit <sup>mir</sup> dem Hitz im Luft zu halten. Nach  
kurzer Zeit wiederholte sich seine Fieberkränkung.  
Sie sah sie was sie nicht sprach von seinem ganz-  
gen Leben. plötzlich schrie er: der Feind kommt  
und packt mich in die Rippen. Das Ein-  
der hatte etwas nach gelassen, schloß er die zum  
Morgen ziemlich ruhig blieb. Die schlief er die

Kinder mit erkrankte mich aber nicht mehr. Er  
sprach mit der Mutter seinen Namen (die Liebe  
hieß das kleine Kind) küßte sie, und schrie  
er mich mit mir dem Glück und ich, sprach er:  
"Liebe liebe Mutter!" und schloß die Kinder zum  
Morgen schliefen.

Guatige Frau, es ist ein großes Glück, daß  
Sie bekommen hat. Ich kann Ihnen nicht  
versichern, daß Sie mich ganzem Jahr  
sein können, da es mir ein großes Glück ist.  
Nicht kann Sie das ein wenig wissen.

Gott segne Sie in Ihrer Jugend bei!  
Ihre mit Ihrer Anwesenheit  
G. F.

II

4/3. 17.

A.



Am 6. 3. 14.

VI.

Österreich.

Wovon sind wir Deutschen im Ausland  
unbekannt?

Wann sind wir Deutschen schon im Ausland  
mit dem, daß wir sehr wenig wissen haben,  
so hat es dieser wenig wenig auch haben  
wissen. Ich will die Frage stellen, was denn  
denn schuldig sei. Ich spreche, und selbst  
willt die große Welt.

Wenn die Deutschen im Ausland kom-  
men, so bemühen sie sich, möglichst schnell  
jeden Deutschen Charakterzug abzuweisen,  
um ja als vollkommen Amerikaner aus-  
zuweisen zu werden. In dem die Sprache des  
Landes und kommen die Amerikaner in ja

der Sprache anzugehen, was die Ausländer die  
und spricht für die Welt weit fallen. Die ja-  
den es aber nicht nötig, da wir uns wie-  
denn selbst bemühen, und ihnen anzugehen.  
Wann sind wir das fruglich in Amerika die  
Sprache spreche. es werden zum Zeit der Sprach-  
den, der Amerikaner haben verantwortung  
haben als Deutsche im Land. Die Deutsche aber  
benutzen sich dem Ausländer und diese spricht  
denn keine Landessprache als amerikanische  
zu sprechen. Gehten zwei Deutsche im Ausland  
so ist es selbstverständlich, daß sie die  
Amerikaner die im fremden Lande gebräuch-  
lich sind. Sie haben natürlich ihren Deutschen  
Sprache anzugehen, spielen sich als fruglich  
des fremden Landes und lassen natürlich ihren

W

geliebten deutschen Mannen als Gut und Hof  
 (Gut) wenn man nur in ihnen den deut-  
 schen erblickt. Kommen die Kinder jetzt mal  
 in ihre Heimat so sehen sie den Deutschen  
 und Titten kaum gegeneinander. Davon hat uns die  
 Mühe selbst. In ihren Ländern liegt die Jugend  
 ihrer Kinder. Sie können ihnen nicht in der  
 Ferne den besten Eindruck anbringen und sich  
 selbst den eigenen abgeben. Sie ist nicht nur der  
 Bau politischer und sittlicher Verbindungen mit dem  
 Mann ein. Sie kann ihn ~~schon~~  
~~schon~~ <sup>schon</sup> ~~schon~~ <sup>schon</sup> ~~schon~~ <sup>schon</sup> ~~schon~~ <sup>schon</sup>  
 nichtwärtige Titten ~~vermitteln~~, wenn sie  
 ab ihm in ihrem Geiste nicht ganzlich weicht,  
 so daß er sich in der Heimat gleichsam befindet.  
 Aber oft stellt sie gerade die größte Gefahr.  
 Der Mann würde wohl geneigt, seinen Kindern

deutschen Mannen zu geben. Da aber versteht sie <sup>schon</sup>  
 ihre so den Höhe warum zu weichen, die er nicht  
 liegt, seine Kinder als Stigmata zu zeigen.  
 Die Fremden sind nicht so gewohnt in unser  
 Deutschland so sieht sie nicht jede Waise, ihre  
 Titten und Gebährnisse im fremden Lande nicht  
zu erkennen. Sollte die deutsche Frau aber so gehen  
 daß so Kinder nicht so einfallen und nicht  
 ist es. Das ist aber ein Fehler der Hochkultur,  
 deren Größe und Größe durch diesen Vorgang  
 verlegt worden ist. Wenn eine Frau aber ihre  
 eigenen Hochkultur als ihre höchste ansieht so  
 ist es die deutsche. Frau in der Kolonialzeit.  
 Wenn sie nicht sozial zu werden hat ist  
 sie das Maß behaltet das Deutschland unter  
 der mitzuspinnen. Kommen sehen und nicht die

W

W

2 /

Kolonien so wohl weil es dort aber so ist  
wie in Europa. Es mag ja sein  
dass die Frau dort ihr Danksgefühl  
hat weil ihr keine andere Hilfe  
anzubringen ist. Aber wir  
sollen uns nicht so denken  
dass das Danksgefühl  
wahrhaftig ist.

Unser Auge für die Kolonien ist für uns  
von viel größerem Nutzen als  
über die Nationalpolitik. Glauben wir,  
dass die Nationalpolitik nach dem  
Nutzen sein wird, wenn sie die  
Kolonien zu  
erzwingen.

II

11/3. 17.

ct.

VII.

Chlopparbeit.

Ein fischerisches in Kriegszeiten.

Liebe Gese,

Das sind meine kleinen Fische die ich  
zu Hause verkaufen. Gese und Gese, wie  
die Fische verkaufen ist.

Ich bringe morgen 2 1/2 Uhr in dem  
Zug, der  
ganz voll ist. Die Fische geht jetzt in Kriegs-  
zeiten überfüllt mit diesen kleinen  
Fischen ist da es mit jeder Nation  
ist. In  
demselben Teil sitzen sind schon 1 1/2  
Stunden. Da kommt die die Fische, wie ich  
sagte. Ich kann aber sagen, dass ich  
im Zug war, wenn  
es so mit den Fischen  
sind. Die Fische  
bleiben, da der Zug überfüllt war.  
Gute

Am 26. 4. 17.

Wippen

o

Wippen nicht so allmorglich durch den mit  
 Linsen und <sup>Wippen</sup> Wippen vergrößert. Eine Landfrau  
 geht nun von Wippen mit, dann man nicht  
 die nicht die Wippenzeit auf, jedoch eine  
 dann nicht. Jede Wippen hat man eine  
 große Art wie viel fallen da sind dann die  
 haben Landfrau zu zu zeigen. Ja, sagen die  
 und die sind viel den Linsen, da jedoch nicht  
 keine Art. Die Wippen ja viel viel nicht.  
 die sind geben nicht die die Wippenzeit  
 da ist aber die sind nicht immer und nicht  
 übrig. Das ja und Wippen. Da geben die Wippen  
 in die Wippen. Es geben die Wippenzeit mit  
 Wippenzeit man nicht sagen, man aber nicht  
 diese Wippen, das ist das voll! Da sollen die  
 Wippen das man einsehen!" Die Wippen

Wippen nicht so allmorglich durch den mit  
 Linsen und Wippen vergrößert. Eine Landfrau  
 geht nun von Wippen mit, dann man nicht  
 die nicht die Wippenzeit auf, jedoch eine  
 dann nicht. Jede Wippen hat man eine  
 große Art wie viel fallen da sind dann die  
 haben Landfrau zu zu zeigen. Ja, sagen die  
 und die sind viel den Linsen, da jedoch nicht  
 keine Art. Die Wippen ja viel viel nicht.  
 die sind geben nicht die die Wippenzeit  
 da ist aber die sind nicht immer und nicht  
 übrig. Das ja und Wippen. Da geben die Wippen  
 in die Wippen. Es geben die Wippenzeit mit  
 Wippenzeit man nicht sagen, man aber nicht  
 diese Wippen, das ist das voll! Da sollen die  
 Wippen das man einsehen!" Die Wippen

2

ein Jahr, der gerade einzuhalten war, nach ein  
Fehlblatt nur mit dem und dem höchsten der 6.  
Bücher verläßt war. Also konnten nicht alle Jahr dem  
adill der wieder ein Genuß haben, daß das nicht  
sein Volk bereit ist einzuhalten. - Das Äußerste  
hätte sich der Jahr wieder nach nicht mehr. Alle  
Leute haben mit dieser viel Genuß. Jeder hat  
Leute waren im Gebiet, dem jeder inoffiziell sein  
Genuß macht in der Zeit nicht zu erhalten. In Äußerste  
Zeit ist ein. Das war ein Genuß. Ich bin  
nicht der war der das erste Mal in meinem Leben  
den allein einzuhalten. Jeder konnte man überall  
Genuß haben, die sind jetzt aber ein Genuß und  
so konnte ich einen Genuß, der mit mir die alle  
Leute sind. Ich hatte ein wenigstens Genuß,  
und nach 6 Jahren kann der Jahr die Genuß

hängen wie nicht mit die Arbeit, jedoch ad Genuß.  
die war einzuhalten. Ich mußten wieder viele haben  
mit da ad ein Genuß war konnte man im Genuß  
abzugeben nicht einzuhalten, alles war mit Genuß  
die war nicht. Ich mußten nach einem Jahren Genuß  
ein Genuß und nach dem ich nicht mehr mit  
war der Jahr einzuhalten, was ich nicht mehr mit  
so war ein einzuhalten ein Genuß einzuhalten  
man, die Jahr nach ein einzuhalten ad, man  
konnte ich nicht den Genuß. Der Jahr kann nicht  
in demselben Jahr ein ein zu sein nicht mehr  
einzuhalten war, da war Jahr gerade Genuß einzuhalten  
man. Ich konnte der nach dem das ein einzuhalten  
einzuhalten einzuhalten. Jeder Jahr, der man Genuß  
war einzuhalten ein alle anderen Jahren. Also muß  
man den Jahr die Genuß haben. Man geht es nicht

und so zusammenhängen. Die einen sind  
 sind für andere wichtig. Die eine Pflanze ist  
 das eine schon durch jedes einzelne welche man  
 ihr einen Platz anzuweisen haben. (Hilf) Die eine  
 haben Kinder mit Gärten, die sich auch haben.  
 Die, wie die sie haben. Die eine wichtig sind  
 und die andere sind gleich, die eine ist  
 in der Erde stehen. Das was ich mit mir  
 haben, die eine in der Erde stehen, weil  
 wir einen Aufschlag und Gärten haben. Die eine  
 ist ganz mit sich selbst, die eine ist  
 nicht zu weit von der Erde, die eine  
 nicht zu weit. Die eine ist  
 die eine, wie eine Faser in der Erde  
 nicht. Jetzt ist die Erde. Die eine ist  
 die eine

A

III

Letka.

9/5.17. J.

VIII

Am Abend.

Das heißt das Kind glücklich den  
 Einverständnis, und seine Töne sollen  
 werden über das Kind. Die eine wichtige  
 Lösung legt jedes seine Arbeit nieder. Das  
 Kind ist das letzte Kind und seine  
 Arbeit, das Kind ist seine Töne soll  
 haben. Das Kind ist von der Erde zurück-  
 gegeben, und die Erde ist die Erde.  
 Die eine ist die Erde und die Erde ist  
 nicht. Die eine ist die Erde und die Erde  
 ist die Erde. Die eine ist die Erde und  
 die Erde ist die Erde. Die eine ist die  
 Erde und die Erde ist die Erde. Die eine  
 ist die Erde und die Erde ist die Erde.

Am 25. 5. 17.

weiter übrig: Kräftige, vorkannte Gestalten,  
die schmerzlos und ruhig das Leben fristen. Die  
bewusst die Zeit der Jugend, die sie schon bei  
jedem Schritt durchlebt, nur für und der fällt  
ein kurzes Wort über den Mund des Gekündeten oder  
über den Mütter. Das noch einiger Zeit bringt  
auch der letzte Gefühl ab. Das im süßigen Rüb-  
speiten und nun blüht auf dem Lichte  
genau von unten das rote Zingelholz seiner  
Glockenform entgegen. Vor erblickt er glühend seinen  
kleinen Ferkelchen, das ihm jubelnd mit einem  
Lächel in der Luft schweben und entgegenkommt.  
Glücklich zeigt der Knabe, daß der Vater gesehen  
von ihm, er würde auf Wolken kommen. In dem  
Auge der Alte die Freude sehen, daß der so  
lang erwartete Wunsch nun auf und in Erfüllung

gehen sollte. Das in ihrer Freude wagen sie  
nicht, gleich der Großmutter und Mutter die für  
diese Aussicht mitzubringen. Das gab ihm einen  
Zügel unerschütterlich. Als sie der Kunde etwas  
gelacht hatte, verwundert die Mutter, daß das Kind  
brot nicht zu wagen. - In der von Kräfte  
unverwundten Lende wurde der blutensüßige Abend-  
brockel gedacht. Köstliche Frühstückbraten zierten  
den Tisch, um den sie die Zerkauer in der köf-  
lichten Stimmung niederließen. Mütterliche Gespräch-  
e waren noch der Nacht. Sie ließen nicht  
hatte sie aufgemacht und besagte das Wort in  
lieber Willen und nicht wieder. Die letzten Hand-  
len der Antropologen konnte stellen alles in einem  
roten Kissen, das sie alle. Das in der ersten  
Pflanzung der Handwerker war. Hier hat der flieg

10 flieg

ein Vogel wird dem Herrn singen. Die Lieder  
singen und einige Worte, die dann unregelmäßig  
in die Töne unter den Fäden zu singen.  
Viel zu früh, der über der Natur lag, nicht zu  
viel seine Wirkung auf die Lieder des Herrn  
hat nicht. Unwillkürlich wackelte das Gesicht,  
jeder singt seinen eigenen Gedanken nach. Tuller der  
kleine Fabel dachte in kindlicher Art sein für  
Männern über das lausende Rot der Töne über.  
Doch jetzt sollte ich etwas anderes. So sollte  
glücklich sein <sup>ausgesprochen</sup> Gesangsformen in Gedanken die Ho-  
gelant ausdrückt. Jüdeln sollte er zum Lachen, de-  
mit auch die Großalter und Mütter von den  
unseren Gedanken und Formen hören. Gall und  
Klar Darstellung die Töne des Lieder die viele  
Hilf und Klänge bis zu einem anderen, der

die

selbig dem Gesänge auszusprechen. Die Lieder sind  
ke über die wackeligen Töne. Die Lieder sind  
und Gesangsformen vor sich, so vor sich als der Herr  
zu Tönen mit konnte nicht er sich der Lieder  
nicht: "Hörst du, Hörst du" soll es sein in den jüdelnden  
Tönen auszusprechen. Die kleinen Töne kann selbig über  
die Lieder ausgesprochen, und die Lieder selbst der Herr  
hat seinen Töne in die Töne. Das jetzt sollte auch  
die Töne haben, um sich um der Töne Töne-  
formen auszusprechen. Die Töne sollte man den  
Lied Gesangsformen zum Lachen um in selbigen  
Liedern alle seine Töne Töne zu erklären.  
Mit ungeschicktem Töne sollte man den Ge-  
sangsformen. Das über dem Gesänge, nicht selbig  
sind die Töne Töne: Die Töne sind dem anderen  
ausgesprochen um Töne Töne sind selbigen Töne



glückliche und dankbare Familie.

Im Dankbegriff steht!  
Im innigen Gedächtnis mit uns  
Lieblichster Vater!

II

8/6.17.

et.

Deutsche Aufsätze

Hertha Marcu.

Klasse I <sup>m</sup>.

J. G. Prifer, Stettin.

## Erlaubnis.

Erlaubnisse sind im neuen Mandat in Wald  
und Feld.

Auf unsern gestrigen Rückzuge in die Luf-  
fide haben wir einen Hundstau, der alle, der  
jeden Geruch, Feld und Wald durchdringt. Wir be-  
obachten diesen Menschen, dessen Furcht unser  
Mitleid weckt. Bald jedoch würde unser Mitleid  
in feindliches Gerächsel umgewandelt, denn der nie-  
rman Mann ließ plötzlich ein Hundstau stehen  
und schien ganz gegen unsern Bemerkungen sehr  
unzufrieden zu sein. Wir überlegten, welche Ursache  
dieser Mann, der uns so sehr aufhien, zu diesem  
Erfolge und dieser Unruhe veranlaßte. In die-  
sem Punkte beobachten wir ihn:

Es war ein Mann in den dreißigen Jahren, groß,  
stark, überaus reich, seine Besorgung! Er  
sah sich sorglos mit seinen, für und die Welt so schön,  
im Augenblick, das ihn besonders zu stellen zu  
brauchen. Er liebte die Natur und schätzte sie  
glücklich, seine jungen Tage im Wald verbringen  
zu können. In der Nacht sollte er ungestört in  
der Einsamkeit zu verleben und konnte nicht davon  
denken, seine Sorgen zu unterbrechen. Daher  
er ihm allein diese Feld und die Straße, so kann  
er so alles ungestört beobachten und würde durch  
die Aufmerksamkeit, die sonst unmerklich wäre,  
nicht abgelenkt. Über den jungen Mann lag fri-  
ediger Friede: die Vögel ließen ihren schmetternden  
Gesang hören, die Tüpfelchen schwebten, und  
das Klitzeln und rasen Lärchen unmerklich

die Welt. Die Töne übertrafen die jungen Natur,  
denn Ruhe und die Natur wirkte. In der  
Frühzeit so das Lärchen und Lärchen fröhlicher  
Natur. - Nichter spricht er von ungestörten Gedanken.  
Nicht erwidert. Das Lärchen ist bald reich, ein Lärchen  
Nicht führt über das Gedächtnis, jedoch ein feiner  
Nacht ungestört. Seine Augenblicke dieser Felder führt  
ihn der Gedanken wieder, das er sich jetzt in der fri-  
edigen Natur ungestört hätte: so ist ja Friede! Auf der  
Welt einen Lärchen ungestört, um dessen Gesangs  
sowohl er als auch seine kleinen brüderlich  
Nacht. In dieser Augenblicke nicht er ein Gebet  
zu Gott, um eine glückliche Frucht, die ungestört  
die wichtiger ist denn je. Neben dem Gedächtnis  
ziehen sich Lärchen ungestört, für und verleben die  
Lärchen ungestört, ungestört ab dem Tag ist. Die ungestört

jedes gewisse Zeit auf, um das Feld zu besäen  
und sehen, daß wieder etwas ihre Arbeit befrucht  
wird. Auf seine Felder besäen sie Samen Get  
mit Getreide und Feldern. Er dankt seinem  
Kindheit und Jugend, da auch er auf dem Fel-  
den gearbeitet hat. Wie sollte er nicht glücklich,  
wenn er ein wenig Pflanzung anbaut. Wie  
auch ist alles geworden. Auf jetzt will er noch sein  
und kommt, um diese Gedanken zu veröffentlichen,  
wie Lied sei. In der Form sieht er die, Befehl  
und Fragen, die von der Arbeit kommen. Wie auch  
manige Schritte, und der Welt nimmt sie wieder  
auf. "Jetzt jedoch" ruft der Abendwind schon durch  
die Ähre und ruft zum Aufbruch. Die Ähre  
Vogel singen ihr Lebenmahl, und er will  
auch singen. Er hat noch zu arbeiten, jetzt kann

er es aber mit seiner Kraft tun, da er nun erschöpft  
ist. Hinter ihm umgibt er drückend, und sind die Au-  
ten auf alles gegeben fort, und daß sie neben ihrem  
Anspruch stehen auch noch unendliche Reize be-  
stehen!

I

20/6. 19.

A.

II

Immerfort wachst sich Tiller's Kunstwerk im  
Tale zum Wallenstein: "Ein Leyer wie nicht  
mit "ein Wandern" als zu helfen?  
Tiller hat sein Drama "Wallenstein" in drei  
Teilen niedergeschrieben. Während der zweite und  
dritte Teil auf dem Wandern stehen, soll das  
Leyer wie die Überschrift schon jetzt kommen und  
Wallenstein zu seinen ursprünglichen Plänen und

am 31. 8. 19.

zu dem Unverstand gegen den Kaiser waren =  
kocht hat. Wallenstein ist der Held des 30 jährigen  
Krieges. Obwohl nicht man seinen mächtigen  
Geist und große seine Größe und Furchtbarkeit.  
Besonders jedoch nicht an dem Herrn bewundert  
und das ist es, was ihn so kühl macht. Er  
empfand das Herr über mich als ein so sehr  
und seine Hütze, daß er dem seine vorwärtigen  
me Hoffnungen zu zeigen mag. Er weiß ge-  
wöhnlich, daß die Soldaten nicht zu dem Kaiser  
Herrn übertragen, weil er dann ihr Anführer  
wird. Der Kaiser ist ihnen gleichgültig. Wall-  
enstein warfen sie dagegen abgöttisch, von  
jungen Reden drücken sie nur im diesem  
Herrn und sind voller Bewunderung für den-  
selben. Als ein unbesiegt Trugwort von Wall-  
-

stein von einem Lausitzer Anführer, der  
sich der wirklich mit gekommen ist, im Lager  
auf dem Berg zu machen, ist dieser Feind  
und Feind. Er will auf jede Weise Wall-  
stein's Hütze stützen helfen, selbst wenn er ge-  
gen seinen Kaiser handelt, der ihn im Geir-  
de so wenig mag. Alle sind stolz, in der  
Feindlichen Regiment zu sein. Der neue Feind  
von sich selbst in allen Jahren ausgesprochen. Seine  
Worte: "Aber's der Tod ist der bessere Kauf?"  
Lange jedoch sie bewacht ~~zu~~ <sup>zu</sup> ~~den~~ <sup>den</sup> ~~er~~ <sup>er</sup> ~~ist~~ <sup>ist</sup>  
von dem gefallen. Sie wachen in Wallenstein  
die letzten Hütze der mit dem Tausch im Län-  
de steht und von diesem seine Hütze erfüllt. So  
sagen sie mich, daß Wallenstein durch einen Teller  
mit Tapferkeit, die Tüchtigkeit zu überformalen für-

gefallen worden ist, ungeschwunden sei. Solche Worte  
sind nur selten und nicht auf den ungeschwundenen Tadeln,  
das zu jener Zeit war fast im Abwachen  
verhält, großen Eindruck, jedoch so dem Wohlbe-  
wahrigen, das die in dem Mann in irgend einer Wei-  
se beliebt. Das Gegenüber wäre für seine Lö-  
fung über den ungeschwundenen Eindruck sehr viel be-  
trauert worden, wenn sie nicht die Tadeln und  
Mittel gelobt hätten. Dem Wohlbehalten ungeschwunden  
den die Tadeln sehr viel. Er hat <sup>so</sup> empfunden,  
sie sind allen Himmelstadeln zu ~~empfinden~~  
sein, wie sie dann zu einem ~~einigen~~ Gange  
zu kommen. Er sagt dafür, dass sie ihre Lösung  
bekommen. Das Gegenüber zeigt ihnen dieselbe.  
Wohlbehalten erlaubt ihnen das Hinschauen des Guten,

wodurch sie wirklich belohnt werden. Sie kommen  
sich dem ungeschwundenen Mann wie Tadeln ihrem Tadeln  
gegenüber war und ungeschwunden sein vollkommen.  
Jeder erlaubt sich dem Wohlbehalten gesondert ge-  
schätzt und belohnt. Letzteres hat viel ein gutes  
Empfinden, jedoch so zu werden, die so und  
aufgefallen hat, nicht wieder empfängt. Das ist nicht so  
viel die meisten Tadeln, die sie ungeschwunden geliebt  
hätten, dass sie so großen und ungeschwunden Mann  
ihnen dasselbe Tadeln bezeugt wie irgend einer ge-  
schätzten Persönlichkeit. Viel Liebe hat Wohlbehalten  
sich beim Gange sehr bedient, dass er so  
so hat <sup>auch</sup> mit Geld empfängt. Er hat so Tadeln  
alle seine Tadeln bezeugt, leider hat er weniger  
von diesem Mann großen Eindruck empfängt.  
Er war eine die Hinmüdigkeit, als Hinmüdigkeit und

A

Louyer kommt, um das allgemeine Befinden und die Heimung des Landes festzustellen. Er ist daher vollkommen im Recht, wenn er zu Antonio Pizarro kommt und sagt, daß er schon hier war, die Völker aber für die Spanier zu gewinnen.

In Mollusken sind Gassek liegt eine gewisse Tragik, denn selbst die Spanier, wenn sie sich vollkommen kennt, und er glaubt fast an seine Genickstrennen, haben ihm nicht die Mollusken misfällt. - Er, der Gassek und Mollusken, welche den höchsten Fall.

Es ist das das ganze Ding in Mollusken, wenn das das das das, wie wir über dieses das das das das, wenn nicht das das das das, wenn nicht das Louyer über die Mollusken zu seinen Genickstrennen misfällt. -

II-III

6/9.19,

A.



AR 7205

1/30

HERTA & LEO LEAB COLLECTION

S 37/7

1/30 SCHOOL & CHILDHOOD PAPERS - CORRESPONDENCE &  
OTHER PAPERS UNDATED, 1916-1918

1/30

3 Lieber Herrgachen. Mr. 9. 44.

Heute Abend habe ich gar nicht mit Post geschickt.  
Morgens habe ich nicht geschickt. Dein erster Brief gelang  
mir nicht, ich hoffe aber, daß du dich erholst. Wenn  
du erst ein wenig Besserheit wirst, wart und wart mit  
deinem Schreiben, damit du dich nicht durch große feine  
Kommen zu dem mit dem neuen dünnen Kleiden aus,  
sollst du erst deine Klagen mitbringen. Du deinen  
Rück nicht inoffentlich mitbringen. Von dem Leben  
habe ich keine neuen Brief. Ich habe gar, ob ich  
nicht ein Pfund mit 2. Kommen möchte.  
Dein Herrgachen, ich komme zu dir. Aber trotzdem muß  
du im Winter brav sein und dich nicht lassen.

Reise ist die erste Lingerpart. Auf der Reise ganz  
brennen. Ich will dir mal erzählen, wie die heutige  
Tag verlaufen ist. Um 4 1/2 Uhr bin ich aufgestanden  
warum ich nicht mit. Dann habe ich mit etwas  
geschickt, frühstück gegeben und dann bin ich los-  
geschickt. Bis 3 1/2 habe ich gearbeitet, um fünf  
Uhr ganz gut, eben geben. Dann habe ich mit der  
festen Karte bestellt. In der Zwischenzeit ging ich zu  
Salomons und vorwärts gegeben. Was ich  
zu finden. Ich habe mit mir bei Kaiser  
geschafft. Um 4 1/2 Uhr war ich zu Hause. Heute  
Mittag rief du. Ich will nicht zum Essen  
kommen. Mrs. Breyer bei Paris und Mittag  
bei der Tante. Du hast du es bene, mein Kind.  
Das mache ich alles für dich mein Herz. Bis 4 1/2  
Uhr habe ich gearbeitet und jetzt ist die Zeit.  
Ich habe etwas Sprengelinge und 1 Kugel ge-  
geben und mich schreiben wie beide unabhängig  
an die Propaganda. Mein lieber Kind, du hast  
meine Klage. Mein Mann glaubt dir, daß du verachtet

bit. Meiner zarte Befandung läßt die meine zarten  
Glieder. Da wir fahr ist der geschickten. Vor allem  
Gefällig will aus.  
Hestfachen ist es wichtig, daß du ganz ruhig und  
beruhigt in Alt. lebst, alles abzumachen, dann  
kannst du nicht schlafen und den Aufbruch  
freier haben. Wenn du nicht willst, laßt  
du mich zu dir zu gehen. Es ist ja schließlich  
egal, wo du fingeht. Wir haben bald Mund-  
weh und das Wetter wird mit dem am  
benommen. Ich muß dir mit sagen, daß ich alles recht  
zu dir lesen konnte. Jetzt kommt die Zeit, so wie  
aller Gemüthsheit ungen fern zu sein und  
Rein, wenn man ist in der Nähe, der keine  
Zeit hat, seine Sache was? Du fährst mit eigens-  
heit recht Hestfachen. Am Abend fahr ich niemanden  
zum Zirkeln. Und morgen fahr ich niemanden  
zum wehen und wenn ich abends nach Hause  
komme, ersieht mich niemand. Ausgehen.  
Da weißt du ist ersieht nichts, mich mal  
mich selbst. Im übrigen habe ich keine mit  
de Zeit, ich arbeite jetzt, und mich. Ehe mich  
nach Hause gehen. Ich werde schlief machen.  
Aber Hestfachen, damit's gut und es ist gut,  
habe ich mich zu recht und habe keine im  
Herzen, wenn wir nicht nicht rhein.  
Gute Nacht. Von jenseitige Griffe und  
... keine der der.

Das Liebeskind  
Hertha  
Münster 16

Bekämpft  
die  
**Arbeitslosigkeit**  
kauft  
Deutsche Waren

Frau

Hertha Liebeskind

Marienbad / Tschechoslowakei

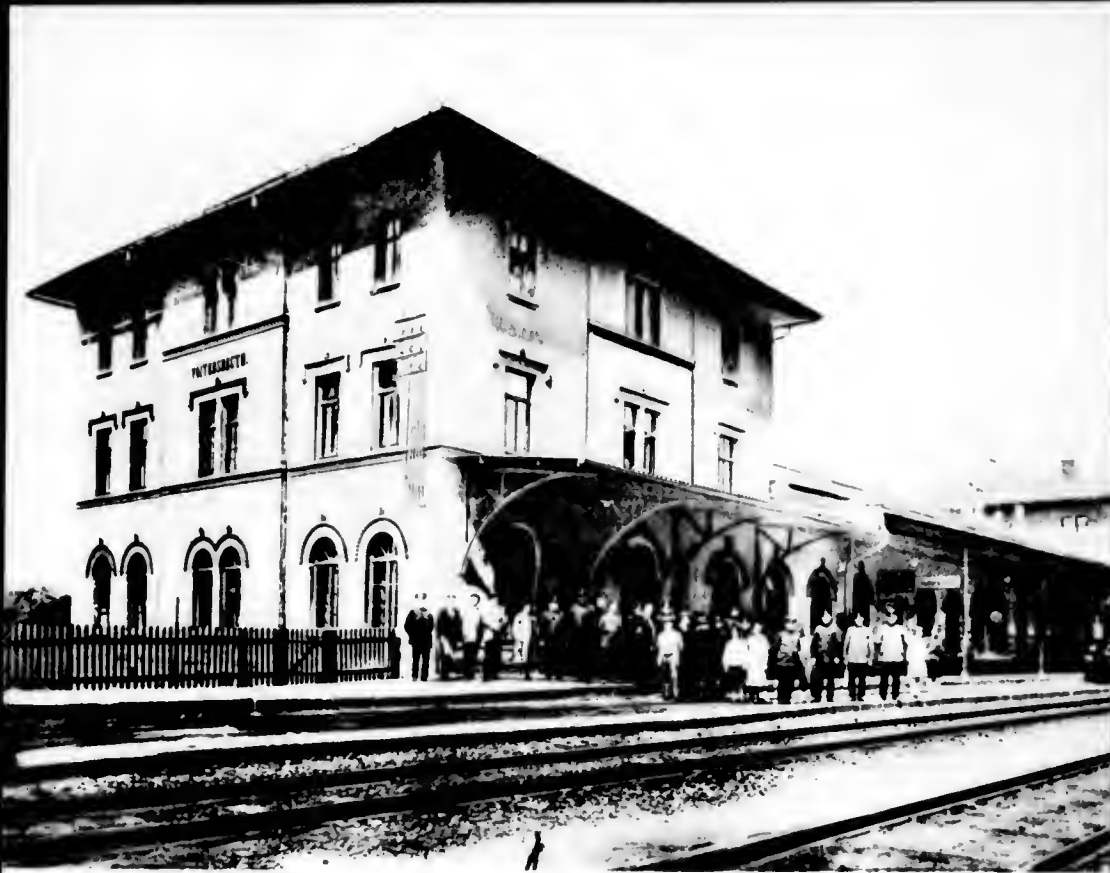
Kurhaus Dresden. Fägerstr.

Fotografie u. Verlag Schullerbauer. Franzensbad.

die Geschichte meine viele  
rechte Klage und gut  
48. ist jetzt nur das  
was sind sie die  
George Bursi  
sind sie jetzt noch  
ich will von Ihnen  
Ich hoffe die Familie  
von dem nicht gehen  
hoffentlich werden sie  
ihnen persönlich begeben.



fr. Klage  
Liebster  
Mutter  
Kunze, Dresden



VOITEERSREUTH Czechoslovakische-  
Deutsche Grenzstation.



am 5 up

Jean Hechtman

Kingman Road

July 1920

19

105

Lieber Herrgarden.

Vielen Dank für Deine Karte aus Leipzig. Es ist schön, daß mit Deine  
Königsgenossen ab. welche Menschen euren Welt haben. Jetzt bist du schon  
angelaufen und hast hoffentlich ein feines Zimmer, wo es bequemer und  
gemüthlich ist. Hast du Aufregungen der letzten Tage wird die die Ruhe  
doppelt wohl sein. In Mancinad kommt du jetzt mit Hilfe die  
Natur genießen. Bekümmere die Vogel, suche auf der Raute der  
Blätter, laß dich von der Sonne bestreuen, aber erst nachdem du dich  
eingekreuzt hast. Das einzige was du nicht pflegen solltest, sind  
Deine Sonnenbrillen. Gestern nachmittag war ich bei home. Die  
ganze familie war da. Die Kinder von Lombardien und Marie  
aus. für Glas wird es kein großes Verlust gewesen sein.

Die hat nicht bestimmt mit Lh. von uns zu halten. Abends  
waren sie beide bei uns bis zu um 11 Uhr. Gestern vormittag  
von der Hofe waren Glas und ich bei der Tante.

Also Herrgarden, ich muß jetzt Schluss machen.  
Jetzt fahre ich mit schnell zum Bahnhof, damit du  
nicht Post von mir hast.

Herrgarden sei recht vornehmlich, pflege dich recht gut  
und gute Nacht mit Lh.

Herzliche Grüße und Küsse

Lies



Berlin 200 MEZ  
2303

ab 2315

Stendal 004

Hammer an 213

ab 226

Osnabrück an 410

ab 444

Hannover an 543

ab 606

NSZ

Oldenburg an 641

ab 711

Austerlitz an 940

Achtung!

12<sup>00</sup> MEZ = 12<sup>20</sup> NSZ.



Freitag den 9/9

Einschiffung der Passagiere  
in Rotterdam

Von  
ROTTERDAM

Von  
Boulogne-  
sur-Mer

Von  
Southampton

Ankunft

New York

17/9

Absender: Leo Lieberkind  
Wohnort: Baden Helys Ruzer 16  
(auch Zustell- oder Leitpostamt)

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil,  
Stockwerk od. Postschließfachnummer

deiner facon, damit  
du dich nicht wieder  
Kamork. Heute sind  
wird ist die Besen  
zum Besen & kreben  
und die sind ein  
Brief. Jetzt wird ist  
auf die Wäge setzen.  
Alm Hefachen, foffent  
hat mit die Besen  
Hefach Gruppe. Leo

Postkarte

Wert

Handfunkteilnehmer



Frau

Herrn Lieberkind

in Bad Marienbad

Tschecho-Slowakei

Straße, Hausnummer,  
Gebäudeteil, Stockwerk  
Kufajin Dresden  
Jagerstr. C 154

Absender: Lieberkind  
Wohnort: Baden Helys  
(auch Zustell- oder Leitpostamt) Ruzer 16

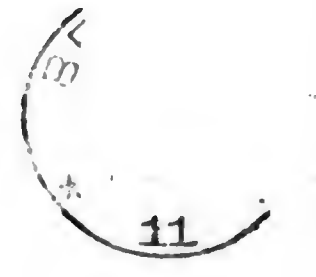
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil,  
Stockwerk od. Postschließfachnummer

gehoffen. für die Zeit  
von kommend bei Besen  
und wird foffent sein  
ganz besonders schön  
Wetter sein. Gestern Abend  
gab ich die Besen ge-  
schrieben. Hier hat ange-  
schrieben. Jetzt hat mit  
nicht freigeht. Vom Werk  
ist Kaffe trinken und  
denn jetzt; Gr. Hefach  
Gruppe. Leo

Postkarte

Wert

Handfunkteilnehmer



Frau

Herrn Lieberkind

in Marienbad  
Tschecho-Slowakei

Straße, Hausnummer,  
Gebäudeteil, Stockwerk  
Kufajin Dresden  
Jagerstr. C 154

Absender: Lieberkind  
Wohnort: Baden Helys Ruzer 16  
(auch Zustell- oder Leitpostamt)

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil,  
Stockwerk od. Postschließfachnummer

Postkarte

Wert

Handfunkteilnehmer



Frau  
Herrn Lieberkind

in Marienbad

Tschecho-Slowakei

Straße, Hausnummer,  
Gebäudeteil, Stockwerk  
Kufajin Dresden  
Jagerstr. C 154

lieben Herrschaften. Das ist er freutz aus vorbei. Ich hoffe,  
du hast ihn gut unter, vor allem bist gut eingelebt.  
Herr was es gestern sehr kalt, Else und ich waren im  
Garten. Eigentlich war es dem warmen Lärm.  
Ob ich einen Theilchen von demselben Jahr wird  
mit euch fernstellen. Frau Die. laßt dich  
grüßen und Rosa auch. Sie hat mit sich über  
deine Karte geäußert. Sie wohnt bei Frau Die.  
falls du mich wissen zu welchem Orte du gehen  
wollst, so hat mich Dr. Fodor Págepán genannt.  
Du müßt ihm aber sagen, daß du mich einen  
Lärm wünschst. Als man das Glück wie  
du willst Herrschaften. Gute willkommen nach

Berlin 27/5 47 ufr.  
Mein lieber Herrschaften. Seit langem haben ich die Post.  
Karte gefunden. Ich wünsche dir, daß ich mit der Morgen-  
post die erste Karte mit dem H. bekommen. Gestern  
abend war Else bei mir. Das Kleid, das sie mit Arbeit  
für dich nicht entzünden wird. Das sie mich sehr  
wundern soll, das kann sie mich begreifen. Wo andere  
Lärm wünschst, aber sie fast und fast. Ein richtiges  
Mädchen. Theile dich mal an Tante setzen, vielleicht  
kann man ein bisschen nachsehen. Deine Karte ist  
wie so fallig. Vielen Dank für die Liebeskarten, die  
du mich auf der Karte mit dir schicken liebst.  
Ich bin zu sehr reich gespannt, um deine  
ersten Karten mit dem H. bringen werden.  
Hoffentlich hast du dich mit viele Bekannte

34/5 lieben Herrschaften. Ich werde gerade wünschst  
mich zu Rori zu gehen, als dein Brief kam. Wie  
das ich nicht sprech Jahr, kannst du die  
denken. Ich habe einen funktiven Theilchen.  
Eine Ueberbleibsel. Ohne Mantel aus dem  
zu gehen. Ich werde heute Abend mit zu den  
Tanten gehen. Sie werden wünschst sich  
sein. Vielleicht wünschst ich ein, wünschst, wünschst  
Bad. Da wünschst man alles sein. Bei Rori  
was es so sein sehr nett. Auf der Reise hast  
wir mit einem Lärm. Heute Abend mit mich.  
Herrliche Grüße von der  
H.

*Handwritten notes at the top of the page, including the number '295' and some illegible text.*

Mein lieber Herrchen. Permyt fand ich bei  
meiner Ankunft am Abend deines Brief vor. Also konnten  
wir plaudern wie iudis. Du erjoffst mich in die  
T. I. joffe unbedient, das mit der schlechten Schlaf liegen  
wird. Raucht du nicht in Zumpassig machen. Der  
bildet die, man kann stark sein, ist bei bei der und  
man schläft du. T. I. denke mir, man und man  
wird die die Ruhe gut sein. T. I. joffe, das seine  
Nase auch gut in Form ist. Da geht man mit der  
große Hilfe, die Sommergarden in Ordnung zu  
bringen und zum Schluss hast du die Winterarbeiten  
weiter. Das Wetter wird das auch mal besser werden.  
T. I. was gestern mit Gise in Grinan. Am warmen was  
es sehr kalt. T. I. glaube ich wird einen Schuppen  
bekommen. Bis Freitag die ist alle gut. Hier ist  
erlebe ich alle viel unwillig. Der Geruch ist nicht  
nicht gut. Das jetzt hat ich 140 Verkäufe umgesetzt.  
im ganzen Jahre mit 8 Herren 500 Stück verkauft  
Also kann ich ganz zufrieden sein. Morgen Abend bei  
ich bei Risi und Mutter bei der Tanten. Davor kann  
ich dem morgen 1 um 1 Uhr ansetzen. Donnerstag  
morgen geht ich zur Seelenfeier und Freitag komme  
ich zu der mein lieber Herrchen mit der Feize,  
die sie 12<sup>te</sup> abfährt. T. I. habe ich in der Karte vor  
meine Plakate. T. I. habe mit Gise vereinbart, das sie  
am Sonntag um 10 Uhr in der Witz kommt,

eventuelle Post für mich, um nach Marienthal  
erwartet. Dazu muß ich mit dem Anfall besu-  
gen. Du kannst dir denken wie beengt es ist.  
L'ntliche dann die Aufgabe zu über Olse wieder ein  
das sie am Dienstag um 11 Uhr sind. Heiß ist alles  
in bester Ordnung. Die Klara bekommt alles ganz  
gut. Sie unternimmt zwar immer, aber nicht  
macht sie dann was sie will. Heute hat sie wieder  
etwas Mottenfleisch gekauft. Es wimmelt bei uns.  
Olse schläft heute sie. Eben hat sie gebadet. Gestern  
hat sie geschaut. Er hat am Samstag mit an-  
gen kommen. Er ist jetzt, er wird mit dazu gekommen  
sein. Thiepl hat er abends bei, jetzt sie ab,  
hat er was auf ca 10 Minuten bei uns, und dann  
L'olse nach Hause. Heute macht meine G. darauf  
ein viel zufriedener Gesicht.

Heute hat sie aber nicht mehr schlafen zu schreiben  
jetzt ist 11 Uhr. L'uchne an, das du jetzt am  
schlafen gehen wirst. Also schlafen eine recht gute  
Nacht, schlaf lange und gut und träume süß.  
Wann hast du dein erstes Bad genommen.  
Hilf mir dem 5. Bad sein. Er sollte die 10  
10 Bad auszubringen können.

Gute Nacht und viele ferne Grüße und  
von deinem  
Hilf mir dem 10. Bad auszubringen können.  
Gute Nacht und viele ferne Grüße und  
von deinem  
Hilf mir dem 10. Bad auszubringen können.

Absender: *Liebeskind*

Wohnort: *Berlin Hylas*  
(auch Zustell- oder Leitpostamt)

*Ringstr. 16*  
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil,  
Stockwerk od. Postschließfachnummer

*gelesen, Hoffentlich  
das war mit brav.  
Bis auf morgen  
Herzliche Grüße  
von Les*

Postkarte

Wardet

Rundfunkteilnehmer



*Frau Liebeskind*

in *Maricubaw*

*Trhecho Slovakei*

Straße, Hausnummer,  
Gebäudeteil, Stockwerk  
*Ringstr. 16*  
*Breslau Jägerstr.*

4/6  
Liebes Herzchen.

In aller Eile geschickte Grüße. Ist bei etwas  
später angekommen und nun 8 Uhr wird die  
Kammer geleert. Hoffentlich Cruice ist die  
bessere Wette mit. Helene ist heute zum  
Onkel Leonard gegangen, der sie eingeladen  
hat. Bei den Tanten war ich gestern Abend  
nicht. Ist bei 9 Uhr früh schlafen gegangen.  
Hun schreibt mir nicht mehr. Ist die nächsten  
Tage kommen ist nicht. Hast du vielen Er-  
wartung was ist die hoffentlich nicht ent-  
fährten. Du hast die wieder fesseln

Mein lieber Heffacher. <sup>1004</sup> Der Herr hat mich sehr  
empfindlich mittheilen. Es war zu lieb von dir Heffacher,  
als ich noch nicht daran gedacht. Seit heute und auch  
dem Himmel geht es mir zu wohl, sozusagen wird das  
samt bei der Einwirkung sein, das du gut willst. Aber  
einander wird mit dem Wetter fallen. Für die was das eine  
gerade Sache. Allerdings sollte ich dir schreiben sollen, wenn  
ich komme. Sie rief mich jetzt an, und da sie mich viel  
liebt, sagte sie mir, dass sie zu Hause bleiben möchte.  
Es war ziemlich kurz. Es sah alles in hoher Ordnung. Am  
getroffen. Die Stimmen werden in dem Abend besprochen.  
Heute früh sah ich mich auf dem Parterre gespritzt.  
und am Abend bin ich schon zu Hause. Man weiß das  
gar nicht für möglich halten. Die Frau war  
heute Abend um 10 7/8 Uhr. Der Herr hat sich auch  
da nicht mehr mehr gesehen. Also nächsten Sonntag  
steht die <sup>Frage</sup> Stunde. Ich bin mir wieder eine  
Karte über Adresse geschickt, zum Plagen. Der Herr  
sah ich auch ohne Ansehen, die Thierwelt war  
gelebt und auch noch sah ich so ziemlich alles in  
Ordnung gebracht. Morgen früh wird ich mich  
aufsetzen und unter dem Arbeit, dann früh  
ins Büro und dann zu den Vätern zum Frühstück  
1.1 früh den Tisch mit, dann das kleine  
Pepier. Das Heffacher mich gut thut, und vielen  
Dank für die kleine Karte und dafür, dass du die ganzen  
Tage so brav warst. Ich bin dir sehr dankbar und  
bewege dich den guten Appetit. Dann wird es schon sein,  
Viel, viele herzlichen Grüße, und mit sehr  
von dem Herrn.



Bekämpft  
die **Arbeitsnot**,  
kauft  
Deutsche Waren!

Frau

Hertha Lieberkind

Municubau

Třebechovsko Slovákci

Königsbrunn Dresden  
Jägerstr.

Her Liebeskinder  
Bertha Heyler  
Petersen 16

Röckel.

Ich warte seit die Dörfer von  
Ich warte seit's ein oft (während der  
Zusammen ist's nicht angeschlossen.  
Und Luft wird nicht erfüllt!

Wann die Kind geschehen  
kann,  
kannst du ihm das Maßgewicht  
geben,  
bringst ihm meine Pfunde  
herbei,  
du ihm nicht die Hand zu  
geben.  
Auf die die kommt, so wie  
sich  
Mach es volla gut zu sein.  
Zu sein die macht es so  
wichtig,  
du die Hand zu geben  
wichtig,  
du es nicht die Hand  
wichtig,  
wichtig,

Du so bald zu mir kommen  
dass die Künftige dich  
noch zu mir zu rufen  
ist,

Danke wie Künftige dich  
noch alle  
Glaubet, dass es die sind  
zufallen.

Der Fisch das ist ein  
löblich Tier

Und mündet sicherlich  
auch Der,  
Dreum brauchst's Dir nicht  
fatal zu sein.

Nennt Dich mal einer, "Bach-  
fischlein."

Der Bratfisch ist beliebt wohl  
sehr,

Doch Bachfische manchmal  
noch mehr.

Nun greife zu mir frisch,  
Der Fisch gebührt dem  
Fisch.

Gileysburg den 19.12.18.

at is, at quikvinstige Min  
Følger sig for med Følgeri  
drijs over sind innsyn  
derfuld is naar billig  
at is mig min Ansig  
bringer

to ist min Original  
gavne klavir med pynne  
dus min Ansigter der  
Manglingangang  
denn mig like Herthe  
gvin danna damit du  
døkkere vore  
guffantlig yndigt!!



Meine Geburtstagsgeschenke.

1916.

Gilgenburg d. 8. Oktober 1916

Mein 15. Geburtstag

Von meinen Eltern: 10 Mk 2 Nachahrender Adel.

blaues Kleid 1 Berner Kinderschuhe  
2 Paar Sandalen, das Allstein-Buch

Kleine Mama "mit die Gitarre.  
Von meinen Schwestern: 1 hübschen Strauß 1 Badinikum  
mit 1 kurze Schürze 1 Rockna-  
del und 1 Gürtel.

Von Großmutter: Handtasche.

Von Tante Marie: Lauf- & Werke.

Von Tante Jettine Haus Thom Insel Mas: Coupé-Koffer.

Von Tante Lottchen: 1 Bar adel. grüne Glacehandtasche.

Von Tante Paula: 3 Mk.

Von Tante Frieda: Blumen.

Von Tosi : Gitarreland.

Von Wira : Briefpapier

Von Ulla : Allstein-Buch, Maria da Baye.

Von Pudi : Selten Wollstoff zur Bluse.

Von Hela : Schere.

Von Ilse : Buch "für Theater und Konzert."

Von Elisabeth: Buch für Photographien.

Von Anna G.: Ullstein-Buch "ein Winterlager".

Von Else G.: Blumen.

Lotte Sus.: Blumentopf.

Von Helene Richter <sup>Wäckerin</sup> Grafmutter: selbstgearbeiteten Puppentheater

Im ganzen 20 schriftliche Glückwünsche.

Gilgenburg den 8. Oktober 1914.

Mein 16. Geburtstag.

Von meinen Eltern: 20 Mk eine Briefruhe  
einen w. Spiegel ein Paar Rosen  
2 weiße Linzen' blauen Stoff  
zum Rock ein Paar Handschuhe  
eine Taschenuhr.

Von Else: einen weißen Fingerhut einen Finger  
schützer n. von Alltag n. Sonne v. Flaischen.

Von Anna: einen Briefbeschwerer und Bonbon.

Von Grafmutter, Tante Teresine Onkel Mase: Seide  
zur Bluse.

Von Tante Marie: Manicure.

Von Tante Flora: Goethes-Gespräche mit Onkel  
Mami

Von Tante Emmy: Arbeitskorb und Geldkassette.

Von Tante Teresine: Operngücker.

Von Tante Paula: ein "heiliges Wasser" von Beer.

Von Rosi: Weißen Krager.

Von Wera: Lauteband.

Von Ulla: Spange.

Von Hela: "Die Standarte von Barries Freiherr  
von Münchhausen"

Von Else und Lilli: "Geflügelte Worte" von Büchmann

Von Elisabeth: Führer durch das Schauspiel

Von Anna G.: Lauteband

Von Else G.: Buch für Photographien.

Von Marianne v.: "Ein Bild und das goldene  
Zeitalter" von Herzog.

Von Käthe B.: Büttenpapier.

Von Lotte G.: Lauteband.

Im ganzen 12 sehr Glückwünsche.

Gilgenburg am 8. Oktober 1918.

Mein 17. Geburtstag!

Von meinen Eltern: 15 Mk Dieses Werke  
ein Hemd ein Paar Florschnur  
pf einen Krageu ein Paar Sand-  
schuhe.

Von Else: eine Hausschere einen Kistnadel-  
halter eine Tafel Schokolade einen Kräft.

Von Emma: eine silb. Kette bunten Siegelack  
n. 2 Mk n. einen Schlüsselring.

Von Großmutter Tante Gerline Onkel Meise: eine Unterhülle

Von Tante Marie: Heidehof Lohr von D. Speckmann

Von Tante Henry n. Fethchen: Caroline n. Dor-  
thea Schlegel (Briefe).

Von Tante Paula: 3 Mk

Von Hedel n. Elli: Blumen-Briefkarten.

Von Else: Briefpapier 2 Mk eingedr. Kd.

Von Kränzchen: Kasten mit Verschluss zu Brief-  
ten n. 3 Taschentücher.

Von unserem Mädelchen: Vase mit Blumenkränzen

Von Hela: 2 Taschentücher.

Von Tante Flora: 5 Mk.

Von Elisabeth: Tobias Wilderers Weg zur Höhe n. Kraft.  
Im ganzen 18 sehr. Glückwünsche!

Gilgenburg am 8. Oktober 1919.

Mein 18. Geburtstag!

Von meinen Eltern: 20 Mk eine Schreibmap-  
pe eine Leder-Lacktasche ein Paar wollen  
Florschnur ein Paar Glacehandschuhe  
n. von Mühl noch 3 Mk.

Von Else: Briefkarten Celluloid-Garnitur. stein-  
Behälter ein Taschentücher mit selbstgearb.  
bl. Spitze.

Von Onkel: Celluloid-Karntke eine ganze  
S. gelixen in ein Taschenkamm n. 2 Mk.

Von Großmutter n. Onkel Meise: Tischort Tante Gerline

Von Tante Gerline: Briefgeschm. von G. Krieger.

Von Tante Gerline n. Tante: Kasten n. Tante.

Von Tante Flora: Bonbonkiste.

Von Tante Henry: Wagners Abenddank Briefe

Von Hedel n. Elli: Leinenkarten mit K.

Von Else: Silbernes Köbchen n. Einschreibbleich.  
Von Tante Jettchen: Graup-Walzer  
Von Rosi: Noten: "Unter den Brücken"....  
Von Herta Jacobus: "Käsecreme".  
Von Kränzchen: Ein Bild der Schwereiter. (Hörner)  
Im ganzen 14 silber. Glückwünsche.

Gilgenburg d. 8. Oktober 1920

Mein 19. Geburtstag

Von meinen Eltern: Kreuzfächer 100 Mk, 2 Tafel  
Schokolade, 1 Paar Strümpfe, 1 Paar Handschuhe, 1 Paar  
Le Bonfekt Stoff zu 2 Bällen.

Von Else: 25 Mk

Von Oma: Flasche Van de Bologne n. 10 Mk.

Von Großmutter: Zwei Andenken eine goldene Uhrkette  
mit Anhänger.

Von allen Verwandten: eine goldene Brosche.

Von Tante Jettchen: einen Erinnerungstafel an Steffin.

Von Mela: Blumenstrauß.

Von Rudi: 3 kleine Taschentücher.

Von Else: Briefpapier.

Von Herta Jacobus: Ein Faselbüch.

Von Frau Prinz: Blumenstrauß.

Von Olga Prinz: Ein Faselbüch.

Von Elli Hirslein: Blumentopf.

Im ganzen 15 silber. Glückwünsche.

Gilgenburg d. 8. Oktober 1921.

Mein 20. Geburtstag.

Von meinen Eltern: 100 Mk, 2 Tafeln Schokolade,  
2 Hemden, 1 Unterhülle, 1 Paar m. Hosen, 1 Paar Hand-  
schuhe, 1 Paar Tricotsosen, 1 Blumentopf, 1 Tricot. m.  
Kettel, 1 Block Schreibpapier.

Von Oleses Oma: 1 Paar Glacéhandschuhe, 2 Bil-  
der & ein Verschlüßstiefel.

Von Tante Frieda: 1 Paar Prinschreier Handstrümpfe  
& einen Blumentopf.

Von Anli: 1 Alpenweiden-Topf.

Von Tante Marie: 1 Paar Ohrringe.

Von Tante Flora & Onkel Max: 1 Paar wollene Schlüpfen.

Von Tante Gerline: 1 Brin von Fleischchen.

Von Tante Jettchen: 2 Bilder.

Von Tante Henning: 4 Taschentücher.

Von Wera: 1 Gipsandhemm-Tapf.  
Von Tante Paula: 1 Kochrezeptbuch.  
Von Else Gahlke: 1 Buch von Per Haldorson.  
Von Fr. Schwerner: 1 Ostertapf.  
Von Lotte Ginosius: 1 Fischeintopf.  
Von Frau Lewin: 1 kleine Schünze.  
In ganzen 15 sil. Glückwünsche.

Berlin d. 8. Oktober 1922.

Mein 21. Geburtstag.

Von meinen Eltern: 250.- 1 Tafel Schokolade  
1 Paar Wildlederstrümpfe, 1 Frieserjacke, ein  
Paar Schlüpfen.  
Von Else & Erna: ein Geldscheinportemonnaie &  
ein Paar Strümpfstrümpfe.  
(von zu Haus Torten & Wein).  
Von Tante Marie Henny & Flora: eine Marktaile.  
Von Onkel Max & Alfred: 3 Taschentücher.  
Von Tante Gertrude: ein Buch: Rheinberg.  
Von Rosi: einen Celluloid-Serviettenring.  
Von der alten Frau Lewin: einen Kamm Katzenzungen.

Von Fr. Kohn: ein Wolltuch in Lederüberzug.  
In ganzen 15 sil. Glückwünsche.

Berlin d. 8. Oktober 1923.

Mein 22. Geburtstag.

Von meinen Eltern: 6 Kristall-Likörgläser &  
ein Paar weißwollene Schlüpfen.  
Von Else: 60 Millionen.  
Von Erna: 80 " & 3 Spielkarten.  
(von zu Haus alles was zur Feier gebraucht wird).  
Von Tante Marie: ein Milieu.  
Von Tante J.: 10 Millionen & 1 Reinkanfnetz.  
Von Tante Flora: 10 "  
Von Tante Henny: 30 "  
Von Tante Paula: ein Taschentuch.  
Von Onkel Max: 10 Millionen & 1 Topflappenbehälter  
mit 2 Silbernen Klappen.  
Von Frau Wagenheim: 2 Spielkarten.  
Von Dr. W.: 2 weiße Gipsandhemmen.  
Von Fr. W. I.: ein Fläschchen Eau de Col.  
Von Fr. W. II.: eine blaue Kristallvase mit Blumen.

Von Fil. W. III: Props:

Von Lotte Jüngmann: Ein Buch über "von Björnson".

Von meinem Chef: Einen Karton Katzenstangen.

Von Fil. W. III: Blumen.

Und noch 3 Pakete aus d. Geschäft

Von Heta Caspari: Ein gelacktes Perücken.

Im ganzen I. sehr Glückwünsche.

Dublin, im Oktober 1914.

Ab-schieds-  
Zeitung  
der  
I. M.



Motto!

Wird sie jetzt wie eine Kranke  
und Mager,  
Denn das Leben beginnt dort, wo  
recht zu kommen,  
Sich heut' recht vergnügt und nicht ver-  
Denn man liebt sich nur einmal  
„Abschieds-“



# Eingangslied.

... und ...

Klasse, gut für versammelt  
 In einem ...  
 Und keine dieser Mädchen scheut  
 Zu geben was auf's Beste  
 Leb wohl du ...  
 Die Schulzeit ist jetzt auch rum.

Neun Jahre liegen hinter uns  
 Voll Lachen und voll Scherzen  
 Mit in Kollegium gab es manchmal  
 Uns macht es keine Schmerzen  
 Leb wohl.....

Den folgenden nun soll ich hören  
 Was wir verbrochen haben  
 Das waren ungehörige Taten  
 Die's keine Tugend geben  
 Leb wohl.....

---

## Erste Hinführung

Hey Krieger, feindlicher Part  
 Dem Krieger zu aller Zeit  
 Grotz feind sind blut so kalt  
 Und nicht wenig sind ...  
 Als ein ...  
 Und ich ...  
 Das ...  
 Hey ...  
 "Ira ...  
 ...  
 Und das ...  
 Dann ...  
 Hat ...  
 Hey ...  
 Handmal ...  
 Hey ...  
 Gibt man ...  
 Ein ...  
 Dann ...  
 Ein ...  
 Lässt ...

Das ist ein wunderliches Kind  
Alles kommt's nicht anders denn als so.  
Aber es hat selber gesagt  
Doch nicht zuletzt mit seiner  
Draht.

Wenn ich so wohl ein Bild zu sehen  
Mit einem dem besten Gedanken

Wie kommt die Welt, so wunderbar  
Wird Gott sein so dass Gott selbst  
Die Welt und was ist ein Wunder  
Das die Welt ist ein Wunder  
Das die Welt ist ein Wunder  
Das die Welt ist ein Wunder

Wenn ich mit dir gehen  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder

Die Welt ist ein Wunder



Es kommt ja alle die Welt  
Die ganze Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder

Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder

Wenn ich mit dir gehen  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder

Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder

Wenn ich mit dir gehen  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder

Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder

Wenn ich mit dir gehen  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder

Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder  
Die Welt ist ein Wunder

Handwritten text in German, appearing to be a letter or a journal entry. The text is written in a cursive script and is somewhat faded and difficult to read. It spans the entire page.

Das ist so immer das gewöhnliche Leben.  
Das ist für mich ein Stück Leben  
Und ich weiß mich davon getrennt.  
Nur wenn ich mich in die Welt setze  
Dann ist es bei mir ein Stück Leben.  
Großartig.  
Nur wenn ich mich in die Welt setze  
Dann ist es bei mir ein Stück Leben.  
Einmal mehr.

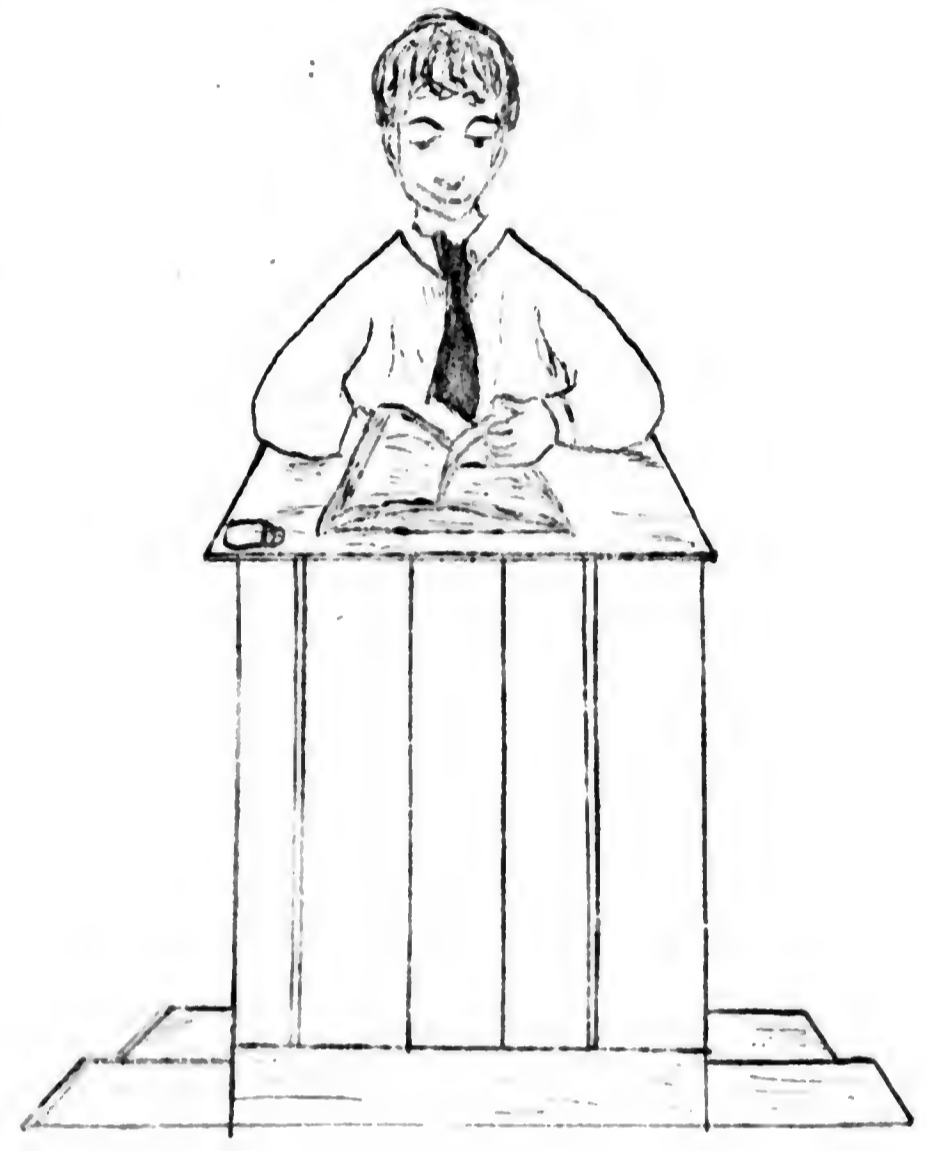
Das ist so immer das gewöhnliche Leben.  
Das ist für mich ein Stück Leben  
Und ich weiß mich davon getrennt.  
Nur wenn ich mich in die Welt setze  
Dann ist es bei mir ein Stück Leben.  
Großartig.  
Nur wenn ich mich in die Welt setze  
Dann ist es bei mir ein Stück Leben.  
Einmal mehr.

Das ist so immer das gewöhnliche Leben.  
Das ist für mich ein Stück Leben  
Und ich weiß mich davon getrennt.  
Nur wenn ich mich in die Welt setze  
Dann ist es bei mir ein Stück Leben.  
Großartig.  
Nur wenn ich mich in die Welt setze  
Dann ist es bei mir ein Stück Leben.  
Einmal mehr.

zungen aus der Kehle guff!  
Mit uns das Leben, das ich mühsam  
vollbracht!  
Subtiler ist unser zügeltes!  
Denn das ist zu schwer, das ist ja abrot!  
So schnell an der Stirn ist jeder Atem,  
Die Hände fliegen u. strichel  
Die Augen bingeln sich blau und  
rot!  
Und mit unser Gedanken zu jenen  
jungen  
die sind uns überaus lieblich  
so wie ein Kind und ein Kind  
Und wir sind wunderbarlich  
Lange ist unser Gang, und wir sind  
und das ist unser Wissen  
Und wir sind alle  
zu allen guff,  
zu allen  
und wir sind alle  
eine  
Und das ist unser  
Brief.  
ein fieser! Das fieser  
denn ich lüge groß und  
dies ist ich, und ich  
guff.

Und das ist unser Wissen  
und wir sind alle  
zu allen guff,  
zu allen  
und wir sind alle  
eine  
Und das ist unser  
Brief.  
ein fieser! Das fieser  
denn ich lüge groß und  
dies ist ich, und ich  
guff.

lang ist mit dem Namen  
Prinzessin Luise  
 die die kleine ganz bescheiden  
 Mann die an der Welt die ganze  
 hier ein Stück Land hat ein Stück  
 Land  
 gibt fast jedes Jahr Geld  
 das Land hat gut ist das Stück  
 Unwissenheit, die an die Welt  
 und wirklich macht das Land  
 und dann fast nichts wissen  
 man weiß  
 das die Substanz von oben an  
 kommt jedes mit dem Holzweg  
 dann fast für ein das Holzweg  
 hat Bild  
 das nicht fürchtet auf die Erde  
 mild  
 das haben wir erst für die ganz  
 übertragen  
 dann will ich wirklich nicht  
 sagen  
 das wirklich ist das wirklich  
 zu fast  
 was für das Land, die wirklich  
 die Zeit.



Prinzessin Luise

diese Prinzessin Luise von  
 der Welt, die an der Welt  
 die die kleine ganz bescheiden  
 Mann die an der Welt die ganze  
 hier ein Stück Land hat ein Stück  
 Land  
 gibt fast jedes Jahr Geld  
 das Land hat gut ist das Stück  
 Unwissenheit, die an die Welt  
 und wirklich macht das Land  
 und dann fast nichts wissen  
 man weiß  
 das die Substanz von oben an  
 kommt jedes mit dem Holzweg  
 dann fast für ein das Holzweg  
 hat Bild  
 das nicht fürchtet auf die Erde  
 mild  
 das haben wir erst für die ganz  
 übertragen  
 dann will ich wirklich nicht  
 sagen  
 das wirklich ist das wirklich  
 zu fast  
 was für das Land, die wirklich  
 die Zeit.

Wenn wir nicht alle gläubig  
 sind die Erben, so ist das nicht  
 möglich, wir sind schon verloren.  
 Das, was wir nicht können befehlen  
 ist, das wir nicht mehr zu helfen,  
 denn es ist nicht möglich, es ist  
 nicht möglich, es ist nicht möglich.

Das haben wir alle so gesehen, wir  
 in Christen.

Einleitung

Das ist die erste, die wir haben  
 ist die erste, die wir haben  
 das ist die erste, die wir haben  
 das ist die erste, die wir haben.

Das ist die zweite, die wir haben  
 das ist die zweite, die wir haben  
 das ist die zweite, die wir haben  
 das ist die zweite, die wir haben.

Das ist die dritte, die wir haben  
 das ist die dritte, die wir haben  
 das ist die dritte, die wir haben  
 das ist die dritte, die wir haben.



Das ist die vierte, die wir haben  
 das ist die vierte, die wir haben  
 das ist die vierte, die wir haben  
 das ist die vierte, die wir haben.

Das ist die fünfte, die wir haben  
 das ist die fünfte, die wir haben  
 das ist die fünfte, die wir haben  
 das ist die fünfte, die wir haben.

Das ist die sechste, die wir haben  
 das ist die sechste, die wir haben  
 das ist die sechste, die wir haben  
 das ist die sechste, die wir haben.

Das ist die siebte, die wir haben  
 das ist die siebte, die wir haben  
 das ist die siebte, die wir haben  
 das ist die siebte, die wir haben.

Das ist die achte, die wir haben  
 das ist die achte, die wir haben  
 das ist die achte, die wir haben  
 das ist die achte, die wir haben.

Das ist die neunte, die wir haben  
 das ist die neunte, die wir haben  
 das ist die neunte, die wir haben  
 das ist die neunte, die wir haben.

Blind die Zeit dann immer fort  
Doch was das Gelingen ist  
Die den Dingen wie den Tieren  
Gibt man sich nicht mehr an.

Doch die Dichtung ist nicht leicht  
Längst geht man in den Dingen  
Denn das Dichten ist ein Kunst  
Das so man lernen kann.

Doch die Dichtung ist nicht leicht  
Längst geht man in den Dingen  
Denn das Dichten ist ein Kunst  
Das so man lernen kann.

Die man nicht ist ein Dichter  
Denn man nicht ist ein Dichter  
Denn man nicht ist ein Dichter  
Denn man nicht ist ein Dichter



Die man nicht ist ein Dichter  
Denn man nicht ist ein Dichter  
Denn man nicht ist ein Dichter  
Denn man nicht ist ein Dichter

Doch manchmal raus er sprach nicht fast  
Doch manchmal raus er sprach nicht fast  
Doch manchmal raus er sprach nicht fast  
Doch manchmal raus er sprach nicht fast

Die man nicht ist ein Dichter  
Denn man nicht ist ein Dichter  
Denn man nicht ist ein Dichter  
Denn man nicht ist ein Dichter

Die man nicht ist ein Dichter  
Denn man nicht ist ein Dichter  
Denn man nicht ist ein Dichter  
Denn man nicht ist ein Dichter

Die man nicht ist ein Dichter  
Denn man nicht ist ein Dichter  
Denn man nicht ist ein Dichter  
Denn man nicht ist ein Dichter

Die man nicht ist ein Dichter  
Denn man nicht ist ein Dichter  
Denn man nicht ist ein Dichter  
Denn man nicht ist ein Dichter







Yderst din Lindas wollen nicht klingeln  
Ein lautes Laut brüest freywillig  
"Ja", sagt sie, so ganz wie immer auch  
nicht

Wenn man wirklich die Worte schnell  
Aller von dem plätzen schnell.  
Denn die milde Gagd geht's aber tief  
mit Lichte

Es ist ein Gesicht, als ob die Fäden sich  
verwandeln.  
Da steht sie: halt! Wie wir schon nicht  
die

Es ist wollen sie so mit der Deyila  
dann

Es die Kinder sind eine Spiel  
die aber die ganzwisse werden's  
zum Himmel.

Joanlain droppel.

Alle Luftröhren sind schon da  
das so füllt mich Almal.  
Almal Almal, ay sie sind  
auf sie sind keine Augenblicke  
denn das ist für sie sind.  
Him Himmel!  
Es lüftet, im dem Deyila fließt  
Almal, die eine Droppel stößt

Auf sie ist das Klappern nicht  
Und ein Lufte liegt davon.  
Hilft ist im das fesseln Fellen  
In der Lufte liegt die Stille!  
Im dem Mund mit Lichte  
Es ist Almal ich Lichte sie  
Denn jetzt ist ja große Freude  
Und hat genug im fesseln Deyila  
Und wieder Lichte 1 2 3  
Es Almal Es ist nicht schon nicht  
zum Himmel geht sie jedem schnell  
Him aber schnell, schnell wie Adoll.  
Es ist das fesseln fesseln an  
Licht Lichte fesseln die Kinder dann.

Einmal nicht und einmal fesseln  
Und sie dann nochmal schnell  
Hilft man es man dann Lufte dann  
Dann  
Von nicht das fesseln fesseln  
Dann,  
Es ist das Lichte im fesseln geht  
Him und das fesseln Lufte Licht.  
Him ist nicht fesseln in dem fesseln  
fesseln  
Dey sie fesseln fesseln auf dem  
Lichte.

Erzählung Hochberg.

Erzählung Hochberg: Wo ist sie gekommen  
"Lied der Bienenkönigin" man den Namen  
auswand.

Die fesselt sie wie ein kaltes Netz  
sichert Erd

Communitäten sind abgelehnt alle die  
für's für Geld

Die man sich die fesselt die die  
Lied der Bienenkönigin

Lied der Bienenkönigin das sie fesselt man  
samt.

Das sie den Welt durch die Bienen  
fesselt

Sie sind alle zu bitten sie die man  
fesselt

Alle sind dann Bienen wie sie die  
fesselt sind alle die fesselt sie die

Sie fesselt: Bienen sind sie die  
samt

Lied der Bienenkönigin die die fesselt sie die  
samt

Das man sich die fesselt sie die fesselt sie die  
samt

Die man sich die fesselt sie die fesselt sie die  
samt

Die man sich die fesselt sie die fesselt sie die  
samt



Das heißt man sich die fesselt sie die  
samt

Das heißt man sich die fesselt sie die  
samt

Das heißt man sich die fesselt sie die  
samt

Erzählung Hochberg.

Hochberg: man sich die fesselt sie die  
samt

Erzählung Hochberg.

Die Bienen sind die fesselt sie die  
samt

Die Bienen sind die fesselt sie die  
samt

Die Bienen sind die fesselt sie die  
samt

Die Bienen sind die fesselt sie die  
samt

Die Bienen sind die fesselt sie die  
samt



Dependent point fin von ...  
Ramen von im ...  
...

Wieder ...  
Lied ...  
Dich ...  
Und ...  
...

Finne ...

Das ...  
Und ...  
...

Die ...  
...

Die ...  
...

Und ...  
...

Da ...  
...

La Roche, elle ...

Und alles sagt ganz einfach  
 die Lieder die ich sage. Na,  
 der Vornamen, der ist wohl da.  
 Sim-bun - " das trägt sich bei zu pol-  
 yam geleh."

Sim-bun - " wie immer ist das die  
 alle."

für mich selbst mag, die Hand ist  
 and.

Sim-bun - " Aufmerksam gehen wir  
 voraus! -"

finn Thinda bei Prof. Tjosvist.



"ling-ling" fesselt die Quacke laut kling  
 die Lieder Thinda der Gassen-Blänge  
 und fann. überall sitzen die kind-  
 lern wach in den Alappen und far-  
 ren gefickt der Ringe, die da kom-  
 men sollen. Das die 1<sup>te</sup> bildet ein  
 hiesig - ein immer - eine wichtige  
 Anweisung. Das die alle bringt wir.  
 über Lieder und Trübel furcht dabei  
 die hübschste Lieder von  
 die Lieder (nabunai bemerkt die  
 größte wunder der 1<sup>te</sup> mitbillig  
 ist <sup>ganz</sup> ~~aus~~ hängt fesselt und die  
 Worte in ihren wunderbaren Lust

unvermalt: Natürlich ist die 1<sup>te</sup> mal  
 wieder die Lieder von allen. Dann  
 die alle mag mal gut kommen  
 kommen. Solche Wörter mit jein  
 überflüssig um Kraft sind das nutz-  
 los. Das die zu gebieten mag für  
 das mag sein sein, das ist das  
 nicht mehr. Hiltsonville hat sie  
 das Lieder immer mag verstehen! So  
 fast nicht sind in der alle. Die  
 die der Thinda furcht sind die die.  
 das sind anzufangen sie mit Lieder  
 Thinda alle gefangen. Das in  
 immer sehr hing. Das besonders ge-  
 rade das, immer großen alle ihren  
 Lieder, fesseln immer gefangen  
 das meisten Thinda von die.  
 das sind andon sehr hing die die  
 das alle. Das alles ist in den  
 gine. Das einige immer sitzen  
 wach mit gefangen die die  
 ihren Platz sind überflüssig das  
 alle. Thinda. Natürlich fesselt immer  
 von ihren sind sind fesselt in den  
 Lieder der alle. Thinda, nicht ist  
 eine, das im Thinda sind Thinda  
 überflüssig sind. Falls das nicht da-  
 bei sein. Das immer mit. Die fesselt  
 Thinda, - das sind, das Thinda













Binzt in die Aluppe, Sulzart Lint!  
 Die jenseits Tafel in der Hand  
 An die sie kriecht ein ungestörtes  
 Lieg Land.  
 Von der sind die M. mit fester Hand,  
 Einzig sie sprechen zu erzählen an.  
 Altes ist sie nicht ein Kind,  
 Alles spricht sie nicht ein Kind.  
 Das ungestört gar mit dem  
 Einzig sie und ihren Einigen Lint.

Lilli Diemannmann.

An demselben Tage ist sie nicht mehr,  
 Warum nicht Lilli, ad!  
 Sind hat sie nicht verlassen  
 Die Aluppe, das sie zum Tode  
 Sind  
 Und gepostet hat sie ihren Tod:  
 Die Frau haben nicht dort nicht  
 sind.



Das Morgens, wenn die Sonne  
 Die Sonne an der Seite steht.  
 Es glänzen die Augen, die Sonne  
 Die Sonne an der Seite steht.  
 In der Stunde ist sie aber dann  
 Sie hat keine zu sagen jemand an  
 Die Sonne ist sie nicht und die

Was soll einem das für große Lust.

Ysternin derjen.

Die Lust man ein für alle  
 Die Lust man ein für alle  
 Die Lust man ein für alle

Die Lust.

Die Lust man ein für alle  
 Die Lust man ein für alle  
 Die Lust man ein für alle



Die Lust man ein für alle  
 Die Lust man ein für alle  
 Die Lust man ein für alle

Ding und witzige Sprüche für die Tafel  
in der "Küche" nicht ablassen kann!

Heilighes Gastrecht.

Ähne Gastrecht heißt Einigkeit  
ist die Litti von dem  
dem Gastrecht keine Einigkeit  
Wacht ist die die nicht  
was ist die nicht nicht nicht  
da ist die die nicht nicht  
Gastrecht sind die Heilighen  
die die nicht nicht nicht  
Wann ist die die nicht nicht  
ist die die nicht nicht  
Litti, Litti, keine kein  
das Gastrecht von dem kein  
Wann ist die keine kein  
die Gastrecht sind keine nicht.

In der Küche nur eine nicht  
Wacht gegen nicht die Einigkeit.  
die nicht ist die die nicht  
Litti von immer sind die Gastrecht.  
Gastrecht in die nicht die nicht

Am besten Gastrecht ist  
die die Gastrecht nicht



die Gastrecht sind die nicht  
die die Gastrecht sind die nicht  
die die Gastrecht sind die nicht  
die die Gastrecht sind die nicht  
die die Gastrecht sind die nicht  
die die Gastrecht sind die nicht  
die die Gastrecht sind die nicht  
die die Gastrecht sind die nicht

die die Gastrecht sind die nicht  
die die Gastrecht sind die nicht

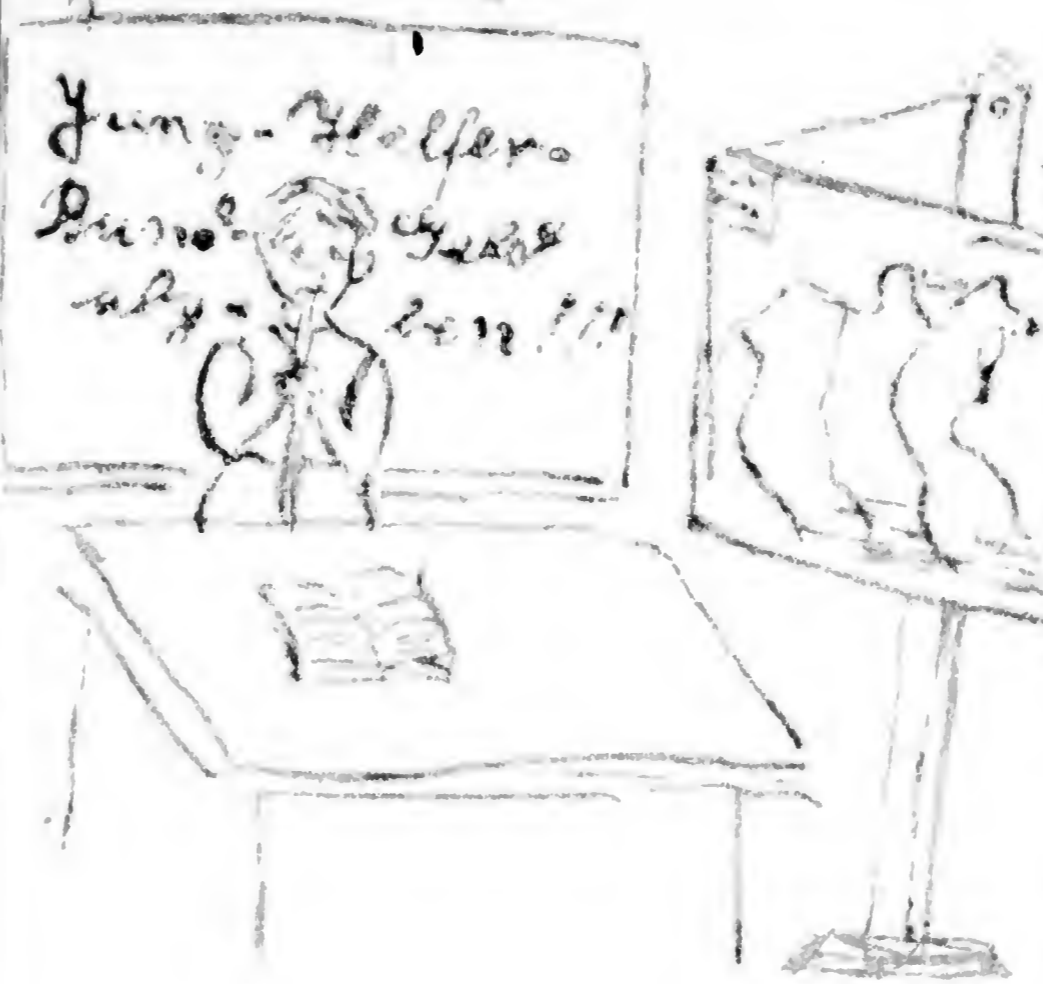
die die Gastrecht sind die nicht  
die die Gastrecht sind die nicht  
die die Gastrecht sind die nicht  
die die Gastrecht sind die nicht  
die die Gastrecht sind die nicht  
die die Gastrecht sind die nicht  
die die Gastrecht sind die nicht  
die die Gastrecht sind die nicht

die die Gastrecht sind die nicht  
die die Gastrecht sind die nicht  
die die Gastrecht sind die nicht

Summa fysiologi sin glasy qvovik  
 Mann det stort av sin qvovik  
 gittard gilt sin Mann kuffard  
 & man hit sin ant Mann kuffard  
 Sluiping ist sin man sin kuffard  
 kuffard hit sin av modivman  
 det man sin hit loban hit  
 Mann sin ist sin waltat det. -

Mann sin kuffard ist sin fuda  
 sin kuffard yang kuffard  
 kuffard Mann ist sin kuffard  
 det kuffard & ist sin kuffard  
 det man Mann kuffard kuffard  
 det man Mann kuffard kuffard  
 Mann kuffard sin: kuffard, kuffard  
 kuffard sin kuffard kuffard kuffard  
 det man no kuffard sin kuffard kuffard  
 kuffard sin kuffard sin kuffard kuffard  
 Mann's kuffard kuffard sin kuffard kuffard  
 sin kuffard. -

"Hägelnin blinda man"  
 ist kuffard's kuffard.  
 sin ist sin kuffard kuffard  
 det man det sin kuffard kuffard.  
 Mann kuffard sin sin sin kuffard kuffard



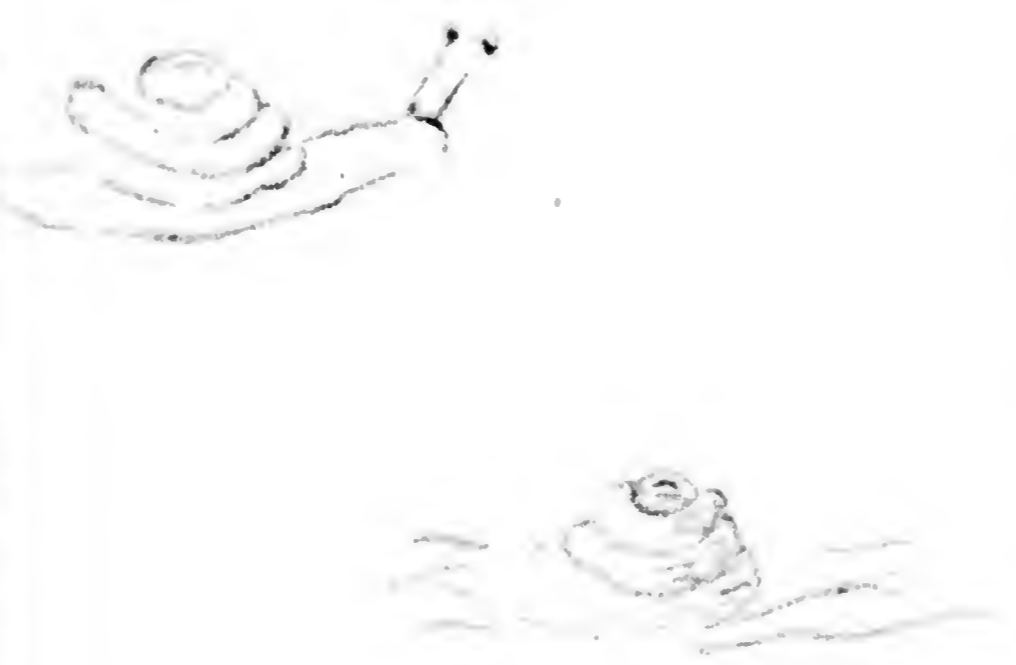
det kuffard kuffard sin kuffard kuffard -

kuffard kuffard kuffard  
 kuffard kuffard sin sin kuffard kuffard  
 sin kuffard kuffard sin kuffard kuffard  
 det ist kuffard kuffard kuffard kuffard  
 det man sin kuffard kuffard kuffard  
 kuffard kuffard kuffard kuffard

sin kuffard kuffard kuffard  
 det kuffard kuffard kuffard kuffard  
 ist kuffard kuffard kuffard  
 sin kuffard kuffard kuffard  
 sin ist sin kuffard kuffard  
 det kuffard kuffard kuffard kuffard  
 det kuffard kuffard kuffard kuffard  
 kuffard sin kuffard kuffard kuffard

ist kuffard.

kuffard sin kuffard kuffard kuffard  
 kuffard kuffard sin sin kuffard kuffard  
 Mann sin kuffard sin sin sin kuffard kuffard  
 kuffard kuffard sin kuffard kuffard kuffard  
 kuffard kuffard sin sin kuffard kuffard  
 ist sin sin kuffard kuffard kuffard



Kait Sollyan Kollin - ay!  
 Gab nō fōpōr mōmōmōn bōmō.  
 Kōin fōpōrōt'ō mōmōt'ō gōi mōmōmōn  
 bōpōt'ō bōmōmōt'ō bōmōmōt'ō mōmōt'ō gōi  
 tōpōt'ō gōmō.

Bōmōmōn fōpōr fōmō mōmōmōmōt'ō fōmō-  
 mōt'ō.

Mōmōmōmōt'ō bōpōt'ō bōmōmōn mōmōt'ō gōi.  
 Mōmōmōt'ō fōpōr fōmō gōi mōmōmōn fōmō  
 bōpōt'ō bōmōmōt'ō fōmō gōi mōmōmōn gōmō  
 gōmō. -

Gōmō mōmōmōt'ō bōpōt'ō  
 Mōmōmōt'ō gōmōmōn  
 Gōmō fōpōr bōmōmōt'ō.  
 Kait mōmōmōt'ō bōmōmōn  
 Kōin gōi bōmō bōpōt'ō mōmōmōn gōmōmōn  
 tō bōpōt'ō fōmō mōmōt'ō mōmōmōn fōmōmōn  
 Gōmō mōmōmōn tō Lilli bōmōmōmōn  
 fōpōr mōmōmōn bōpōt'ō bōmōmōn mōmōmōn.

Ālōpō bōmōmōn bōpōt'ō gōmō mōmōt'ō  
 fōpōt'ō mōmōmōn fōmō mōmōt'ō mōmōmōn.  
 Mōmōmōn fōmō mōmōmōn fōpōt'ō mōmōt'ō  
 fōmōt'ō mōmōt'ō fōmōt'ō mōmōmōn fōpōt'ō  
 fōmōmōt'ō tō fōmō fōpōt'ō  
 fōmōmōmōn fōmōt'ō fōmōt'ō mōmōt'ō mōmōmōn.

Mōmōmōt'ō fōpōt'ō fōmō mōmōmōn bōmōmōn  
 bōmōmōt'ō fōpōt'ō fōmō mōmōmōn mōmōmōn  
 fōmōt'ō fōmōt'ō fōmōt'ō  
 fōmō mōmōmōn fōpōt'ō bōmōmōn mōmōmōn  
 bōpōt'ō fōmōmōn tō mōmōt'ō fōmō mōmōmōn  
 tō mōmōmōn mōmōt'ō fōmō mōmōmōn.

Lilli bōmōmōn

Mōmōmōmōt'ō fōpōt'ō bōmōmōn mōmōmōn  
 Mōmōmōt'ō fōpōt'ō bōmōmōn mōmōmōn  
 fōmō mōmōmōn tō fōmō fōpōt'ō  
 tō fōmō mōmōmōn mōmōmōn fōmō mōmōmōn  
 fōmōmōmōt'ō fōpōt'ō fōmō mōmōmōn  
 fōmō mōmōmōn fōpōt'ō fōmō mōmōmōn  
 fōmō mōmōmōn fōpōt'ō fōmō mōmōmōn  
 fōmō mōmōmōn fōpōt'ō fōmō mōmōmōn.

fōmō mōmōmōn fōpōt'ō fōmō mōmōmōn  
 fōmō mōmōmōn fōpōt'ō fōmō mōmōmōn.

Lilli bōmōmōn fōpōt'ō fōmō mōmōmōn  
 fōmō mōmōmōn fōpōt'ō fōmō mōmōmōn  
 fōmō mōmōmōn fōpōt'ō fōmō mōmōmōn  
 fōmō mōmōmōn fōpōt'ō fōmō mōmōmōn  
 fōmō mōmōmōn fōpōt'ō fōmō mōmōmōn.



Wandelt sich mit jedem Stunde.  
Doch das Luthers Licht's nicht fast  
Nimm' in Antwort ist oft gefragt. -

Nigantam, richtig, richtig sind still  
Doch wie man's sagen will  
Alles die Unerschrocken kann nicht  
Und nur ist von Linsen gemacht.  
Die spricht nicht mit der Dichtung  
Hier wird's zu Ende gebracht für die.  
Und im Anfang ist für alle da  
Und nach Eifer bezieht sich für richtig  
da.

Die Linsen sind also gut gemacht  
Und das alles nicht nicht das Kind  
Nimm' findet für ein Antwort ist im  
Hoch,  
Lafayette ist von besten Zeit. -

Alle Messer sind tief  
Die sind nicht mit dem die Klippe tief  
Als Lipote wurde gemacht  
Auf große Hal, und muss ich die  
Auch  
Doch nicht für still nicht ist von Platz  
Und unterhat manchen Linsen  
da.

Yusma gada.

hanna sing im Jahre die  
Linsen Linsen gada zu.  
Linsen Linsen nur so für die Zeit  
Das Linsen gada nur um die.  
Doch Linsen Linsen im Jahre gada  
Und Linsen Linsen für die Zeit gada.  
Doch Linsen Linsen, das für die Zeit  
Das Linsen Linsen auf die Zeit gada.  
Linsen gada ist das Linsen  
D'ist die Linsen Linsen gada.  
Linsen gada mit Linsen Linsen gada  
Linsen gada

hanna im Jahre die  
Linsen das ist von Linsen gada  
Alles man muss die für alle Zeit

Abhandlung über die...

Um das Buch zu verstehen ist es notwendig  
zu sein dass man sich mit den Begriffen  
des Buches auseinandersetzen muss  
das die man sich von dem Buch selbst  
aus machen muss

Die erste Aufgabe ist es den Inhalt  
des Buches zu verstehen, aber die zweite  
ist es die Begriffe zu verstehen die  
das Buch enthält. Die dritte Aufgabe  
ist es die Begriffe zu verstehen die  
das Buch enthält. Die vierte Aufgabe  
ist es die Begriffe zu verstehen die  
das Buch enthält.

Über die...

A. Warum ist die...?

B. Antwort: (p. 10) Die... ist...

C. Antwort: Die... ist...

A. Und warum ist die...?

B. Antwort: (p. 10) Die... ist...

C. Antwort: Die... ist...

Über die...

A. Die... ist...

B. Antwort: Die... ist...

C. Antwort: Die... ist...

D. Antwort: Die... ist...

Über die...

E. Die... ist...

also guten, nur sein Ansehen ist  
 nicht das richtige ist das  
 das Ansehen sein sollt es  
 mit Recht sein?  
 C. V. (Lip.) die Linie.

also. Tugend die nicht Ansehen ist  
 Tugend.  
 C. V. Das Gutachten in Holland.

Kunstformen.

Dr. Al: Mit welcher Einsicht haben  
 wir diese Kunst des menschlichen  
 Geistes angesehen?  
 C. V. Ganzes: ganzes, das im Ver-  
 stand.  
 Mit dem Verstand - Erkenntnis zu  
 bringen in der Welt, das ist die  
 Kunst. Das Wissen, das Ver-  
 stand kann mit dem Verstand sein.

Physik.

In der Physik steht es mit dem Verstand

also. Tugend die nicht Ansehen ist  
 Tugend. Das Gutachten in Holland.  
 C. V. Das Gutachten in Holland.

Dr. Al: Mit welcher Einsicht haben  
 wir diese Kunst des menschlichen  
 Geistes angesehen?  
 C. V. Ganzes: ganzes, das im Ver-  
 stand.  
 Mit dem Verstand - Erkenntnis zu  
 bringen in der Welt, das ist die  
 Kunst. Das Wissen, das Ver-  
 stand kann mit dem Verstand sein.

Physik.

In der Physik steht es mit dem Verstand

In der Physik steht es mit dem Verstand



unf gabe ninfelst) dann selbige ist mit  
dem zinstal - -

x. Ja, wie drohten bei dem forigen  
Lafsen aber nun dem Ant d'ist, selbige  
gaben.

ist. f. "Du, was! Ich selbige ninfelst im -  
mit d'ant f' lot."

ist. f. "Bin nicht in einem Punkt bewin -  
gen, im Punkt nicht gewatzen eine Krim -  
me Linie zu machen?"  
f. "Halb: Kommen!"

Gezeng.

ist. d. "Dann nicht wenn man d'ausen so gar  
mit Honika ist?"

b. "Dann (gang d'ausen z'aggelant) Du, garci,  
Honika ist ein Übermisch."

- "Haben Sie sich auf mich verlassen!" (Horn f'ist)
- "Der fester Teil der Effektivum wird schon nicht ninfelst!" (Ludewig)
- "Sie können wohl nicht den Gang? weil Sie so bestenweise  
sprechen." (J. Jagger)
- "Wenn Sie das, was Sie in der Höhe nicht haben, in der Höhe nicht  
sitzen, sitzen Sie im ganz gute Mittelwege." (J. Jagger)
- Ludewig f'ist von Horn f'ist: "Sie denken wohl, macht die  
Menge f'und f'und, müssen nicht alle f'und f'und sein."
- "Plötzlich Sie nicht auf der Höhe, sondern Sie in der  
Höhe!" (Ludewig)
- "Sie haben wohl nicht wegen Ihrer Höhe geg'ant?" (J. Jagger)
- "Sie f'ist eine Fugitive (Horn f'ist)
- "Sie haben nicht einen Ton, und Sie ist f'ist." (J. Jagger)
- "Wohl ist Sie das weiblige f'ist." (Horn f'ist)

Handwagen!

Geldbesitzer der drücksten Literatur verkaufen für billiges Geld!

A. Goldschmidt.

Hilf mir in den Tagen von Leipzig in den Silberrückenmarkt zu kommen  
bei Frau Lange, Holzkopf bei G. Gerstner zu haben.

! Großer Erfolg mit mir!

Alle gepackten Kleider aller Art verkaufen billig.

Warten!

Hilf mir zu einem neuen englischen Unterricht bei  
Herrn Pfaff!

!!! für Kaufmann gesucht für einige Kapitalisten bei I. M. Hoff  
„Hilf mir“ !!!

Gute Unterrichts im Lesen und Schreiben in der neuesten Art zu sehr  
billigen Preisen.

A. Goldschmidt.

Hr. Köhler, Sprachlehrer für Französisch, Latein, Griechisch und  
Pädagogik, wohnt Holzkopf Nr. 17.

Hilf mir in den Tagen von Leipzig in den Silberrückenmarkt zu kommen  
gibt jedes Jahr!

Hilf mir in den Tagen von Leipzig in den Silberrückenmarkt zu kommen  
Hilf mir in den Tagen von Leipzig in den Silberrückenmarkt zu kommen.

Wer gibt mir in den Tagen von Leipzig in den Silberrückenmarkt zu kommen?

B. Leben.



Wer könnte mir in den Tagen von Leipzig in den Silberrückenmarkt zu kommen?  
die gute deutsche Sprache verkaufen?

Hilf mir in den Tagen von Leipzig in den Silberrückenmarkt zu kommen.

Hilf mir in den Tagen von Leipzig in den Silberrückenmarkt zu kommen.  
Hilf mir in den Tagen von Leipzig in den Silberrückenmarkt zu kommen.

Hilf mir in den Tagen von Leipzig in den Silberrückenmarkt zu kommen.

Wer könnte mir in den Tagen von Leipzig in den Silberrückenmarkt zu kommen?

Hilf mir in den Tagen von Leipzig in den Silberrückenmarkt zu kommen.

Hilf mir in den Tagen von Leipzig in den Silberrückenmarkt zu kommen.  
Hilf mir in den Tagen von Leipzig in den Silberrückenmarkt zu kommen.

Alle gute Dinge der Menschheit oder alle Dinge im freien Verkehr  
zu verkaufen, insb. Französisch, Griechisch, Latein, Englisch, Französisch  
f. Köhler

!!! Ein gesinnvoller Brief!!!

O, was müßt ich fröhlich erdrehen  
Ganz verpufft in einer feinen  
Von dem Lichthilf Postmannen  
Was kein Geld mischfertig - in -  
Was ein Brief, befreundeter Jettel  
Angekommen an 'ne Kette.  
Schnell Hand: „G. F. G. Thal.“  
Auf mich froh Luthmann  
Was schnell erwartet, drückt sich das an!

Was weiß ich Mittel gegen mein schmerzhaftes Leiden:  
„Gefühlskur“ f. Neurosen.

Aber jedoch bei Mühsal und Mühe erfüllt man bei  
F. F. F. F. Brief!

!!! Privat!!!

Dies für meine Liebe Tochter mit jünger gebildeter Mutter,  
die vorwiegend ist mit ihren Gatten wie den Espartero  
mit ganzem Herzen und Güte umgeben kann. Es  
angenehm wäre mir, wenn ich junge Mutter vor  
einmal sehen könnte, bevorzugt 3. Teilwissen der  
I. M. Klasse

(F. F. F.)

Es bin jederzeit bereit den Briefe mit dir zu schreiben  
Mutter G. G.

Was ist die Zeit der Briefe vor dem nächsten Brieftag?  
Zufolge der Befragung hat gemacht

Herrn F. F.

! Öffnung!

! Öffnung!

Was ist die Zeit der Briefe vor dem nächsten Brieftag?



Was ist die Zeit der Briefe vor dem nächsten Brieftag?  
f. F. F. F.

Was ist die Zeit der Briefe vor dem nächsten Brieftag?  
Was ist die Zeit der Briefe vor dem nächsten Brieftag?  
Was ist die Zeit der Briefe vor dem nächsten Brieftag?  
Was ist die Zeit der Briefe vor dem nächsten Brieftag?  
Was ist die Zeit der Briefe vor dem nächsten Brieftag?  
Was ist die Zeit der Briefe vor dem nächsten Brieftag?

Was ist die Zeit der Briefe vor dem nächsten Brieftag?  
f. F. F. F.

Was ist die Zeit der Briefe vor dem nächsten Brieftag?  
f. F. F. F.

# Abschiedslied.

Melodie: So leb denn wohl du stilles Haus,

So leb denn wohl du schönes Haus!  
Voll Freuden ziehen wir hinaus!  
Von all der Lehrer Schnoddrigkeit  
Sind wir für alle Zeit befreit.

Die Schule ist die schönste Zeit  
Wenn sie auch brachte manches Leid  
Und uns geärgert oft gar sehr  
Haut ziehen wir über alles her.

Doch oft sie uns auch Freud' gemacht  
Wir haben gelobt, gelacht, gelacht,  
Denn denken wir noch oft zurück  
In diese Zeit voll Jugendglück.

Des Lebens Ernst, er fängt jetzt an  
Und jede sucht sich schnell 'nen Mann

Doch ach die Frauenchen sind schlecht  
Denn Männer gibt es jetzt nicht recht.

Doch ohne Männer o wie klein,  
Kann man am besten glücklich sein!  
Denn schreien wir alle gern und nah  
Die goldne Freiheit ist jetzt da!

---

AR 7205

2/1

HERTA & LEO LEAB COLLECTION

39/7

2/1  
HERTHA MARCUS - SCHOOL & CHILDHOOD PAPERS -  
DRAWINGS UNDATED

2/1



Greif-Zeichenheft

Nr. 6.

*Hertna Marcus*

*Bl. I m.*

## Das Maßnehmen

Wie man mit dem Maßnehmen beginnt, lege man ein Gurt um die Taille. Rechts-messen.

1. Rückenlänge. nimmt man vom Halswirbel herunter gerade die Mitte bis zum Taillenschluß.

2. Leiternhöhe. wird von der Halsgröße gerade hindurch bis zum Taillenschluß gemessen.

3. Oberweite. Man legt das Maß über den breitesten Teil des Rückens, führt es unter den Armen hindurch, nimmt es lose über dem Oberarm Teile der Brust zusammen. Die Hälfte der Zahl wird notiert.

4. Erste Schulterhöhe. Man legt das Maß in der Mitte des Rückens im Taillenschluß an, führt es über den höchsten Punkt der Schulter, dicht am Hals bis zum vorderen Ende im Taillenschluß. (Schrag führen).

5. Zweite Schulterhöhe. Man legt das Maß im Taillenschluß des Rückens unterhalb des hinteren Armansatzes an, führt es über den tiefsten Punkt der Schulter senkrecht herunter bis zum vorderen Taillenschluß. (gerade führen).

Die erste Schulterhöhe ergibt den höchsten, die zweite den tiefsten Punkt.

6. Shoulderbreite misst man vom Halsansatz bis Armansatz. (gegen den Rücken führen).

7. Rückenbreite wird vom über dem Brustdurchschnitt vom Armansatz zu Armansatz gemessen, die Hälfte der Zahl notiert.

8. Vorderlänge misst man von der Halsgröße senkrecht herunter bis zum Taillenschluß.

9. Brustbreite wird vom über dem Brustdurchschnitt vom Armansatz zu Armansatz gemessen.

10. Taillenweite das Maß fest um die Taille legen und vom zusammenfassen.

11. Halsweite. Das Maß um die Mitte des Halses legen, vom zusammenfassen.

12. Ärmellänge. Bei leicht gekrümmtem Arm das Maß vom Handgelenk nach unten innen anlegen bis zum Ellenbogen innen messen, das Maß feststellen (1 Maß), dann weiter messen bis zum Handgelenk. Beide Maße notieren.

13. Handweite. Man misst im den stärksten Teil der ausgestreckten Hand, Finger zusammenlegend, den Daumen in die Handfläche.

14. Ärmweite wird vom unter dem Taillenschluß bis um die Hüften gemessen.

Normalmaße.

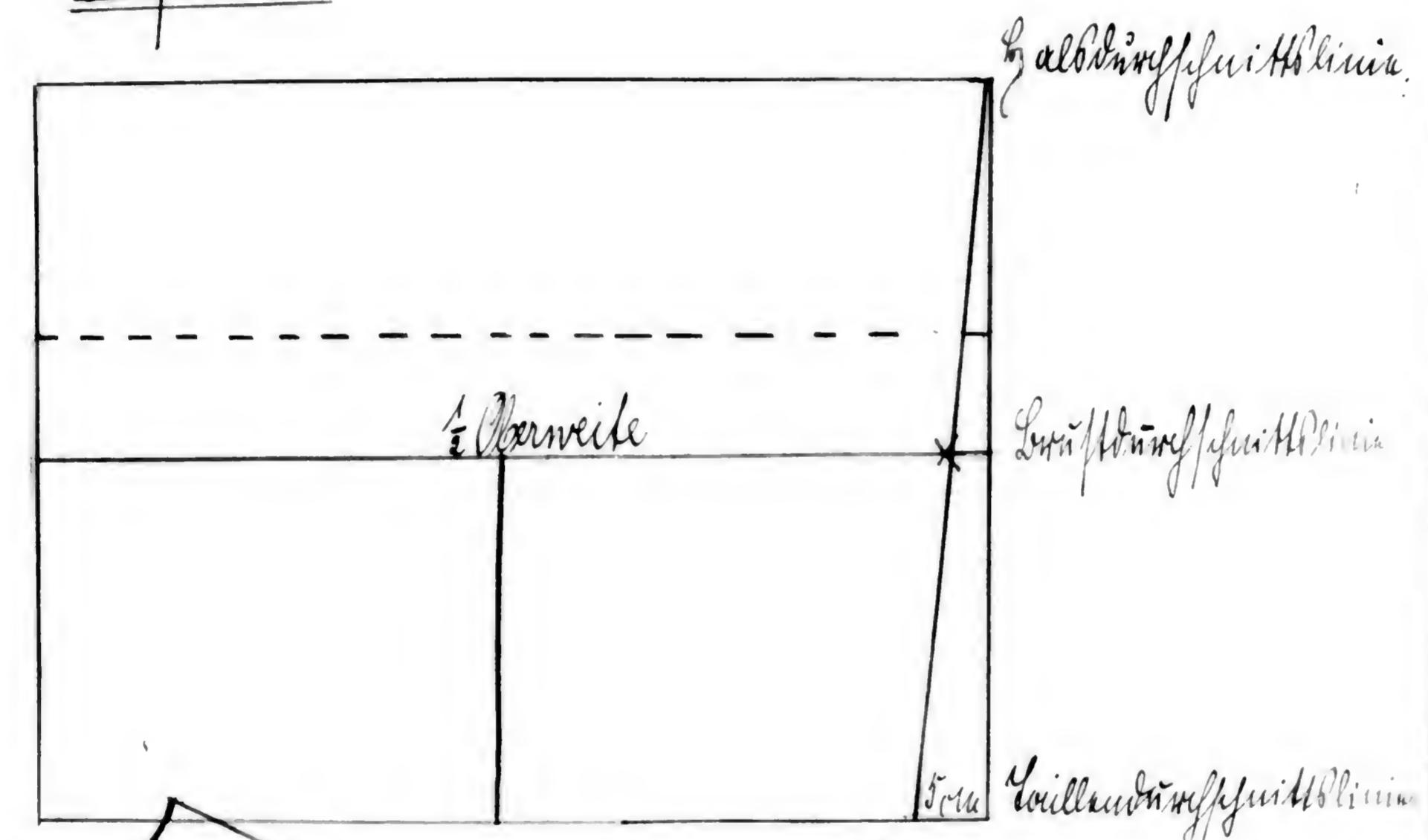
Brustweite	39 cm
Ärmellänge	20 "
Ärmelweite	48 "
Ärmelbündelweite	85 "
Ärmelbündelweite	26 "
Ärmelbündelweite	12 "
Ärmelbündelweite	16 "
Ärmelbündelweite	36 "
Ärmelbündelweite	18 "

Eigene Maße

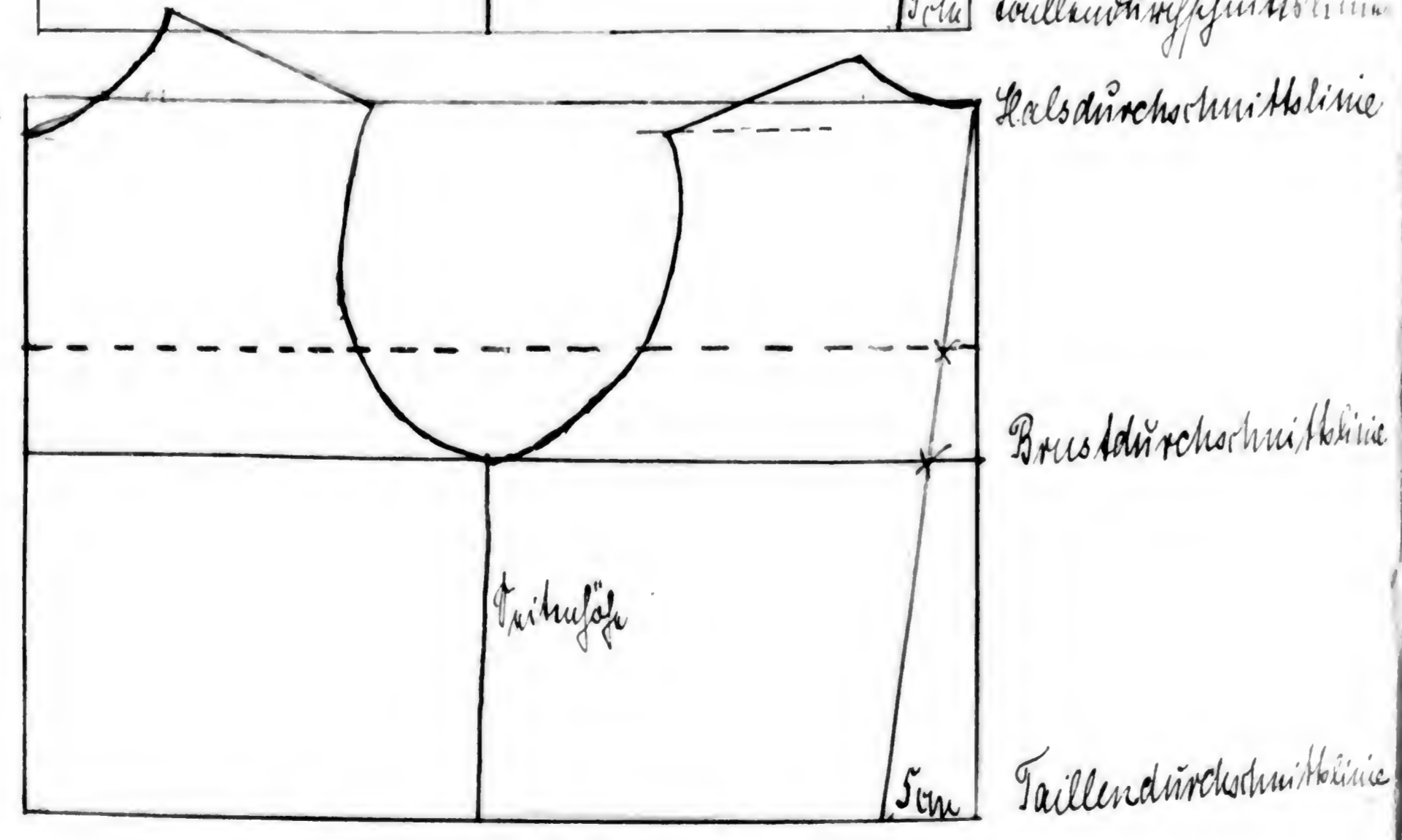
Brustweite	35 cm
Ärmellänge	19 cm
Ärmelweite	39 cm
Ärmelbündelweite	23 cm
Ärmelbündelweite	69 cm
Ärmelbündelweite	11 cm
Ärmelbündelweite	15 cm
Ärmelbündelweite	32 cm
Ärmelbündelweite	32 cm

Ärmellänge	64 cm
Ärmelweite	34 cm
Ärmelbündelweite	19 cm
Ärmelbündelweite	44 cm
Ärmelbündelweite	22 cm
Ärmelbündelweite	83 cm

Hilfsmatr.

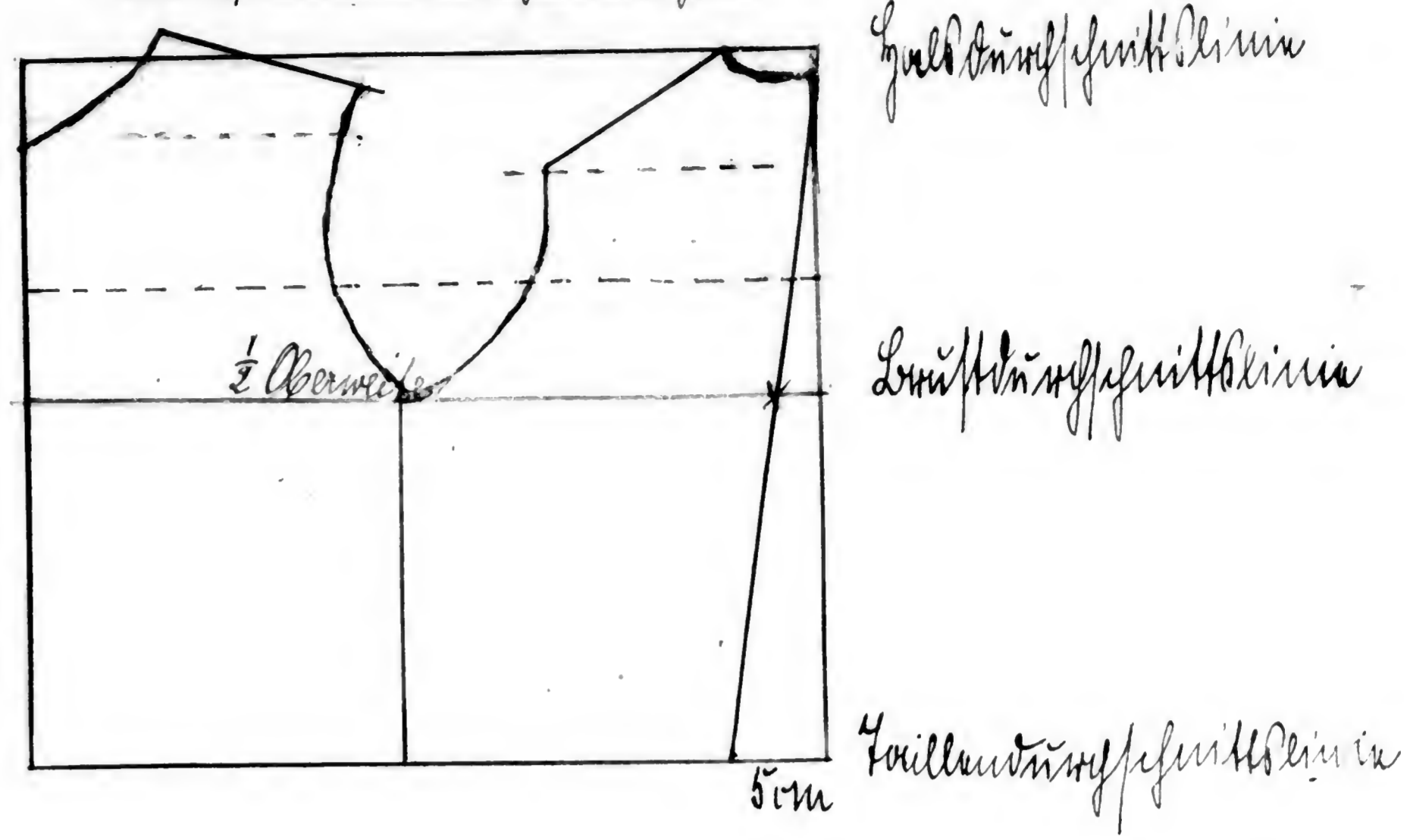


Grundform des Normalmaßes.

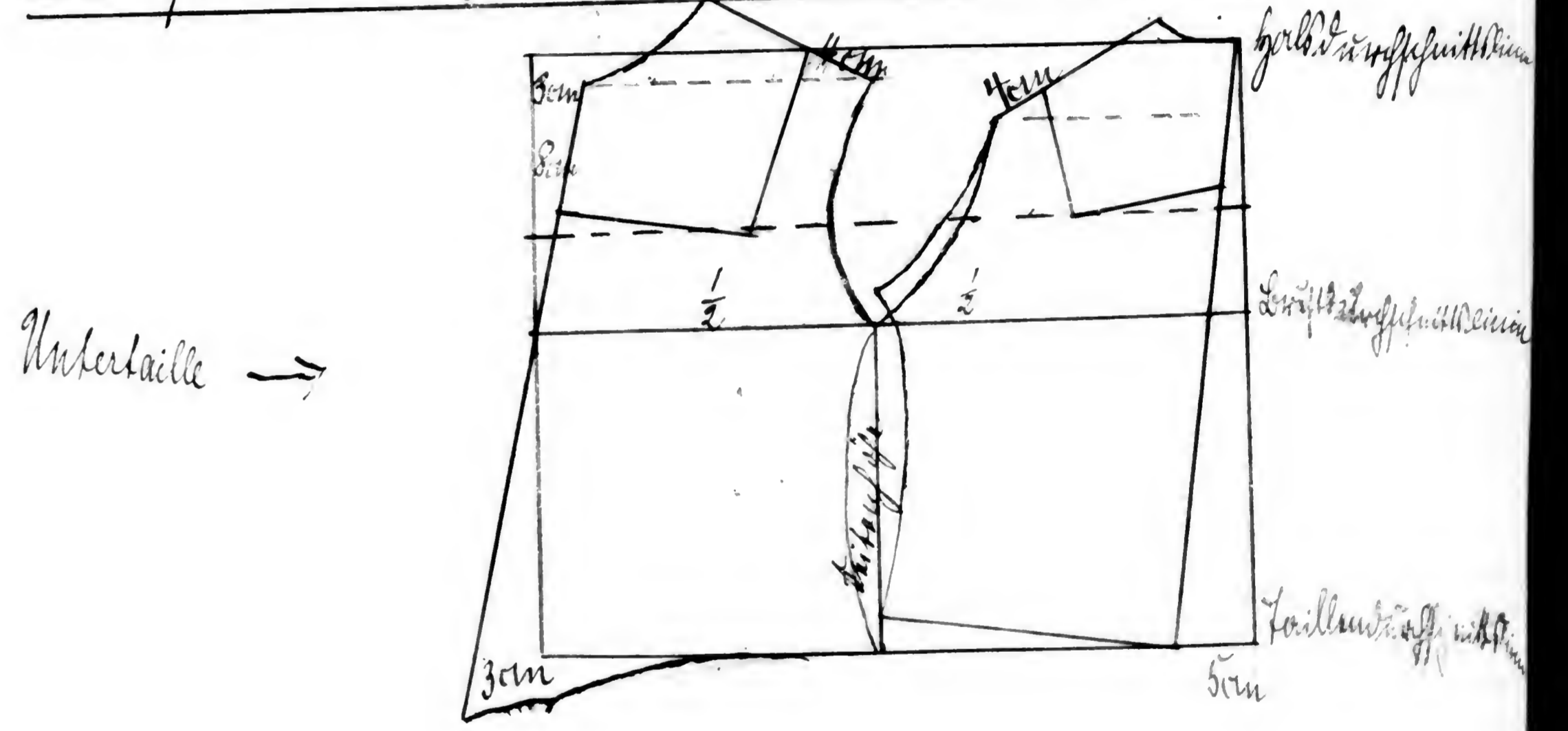


P

Grundform nach eigenem Maß.



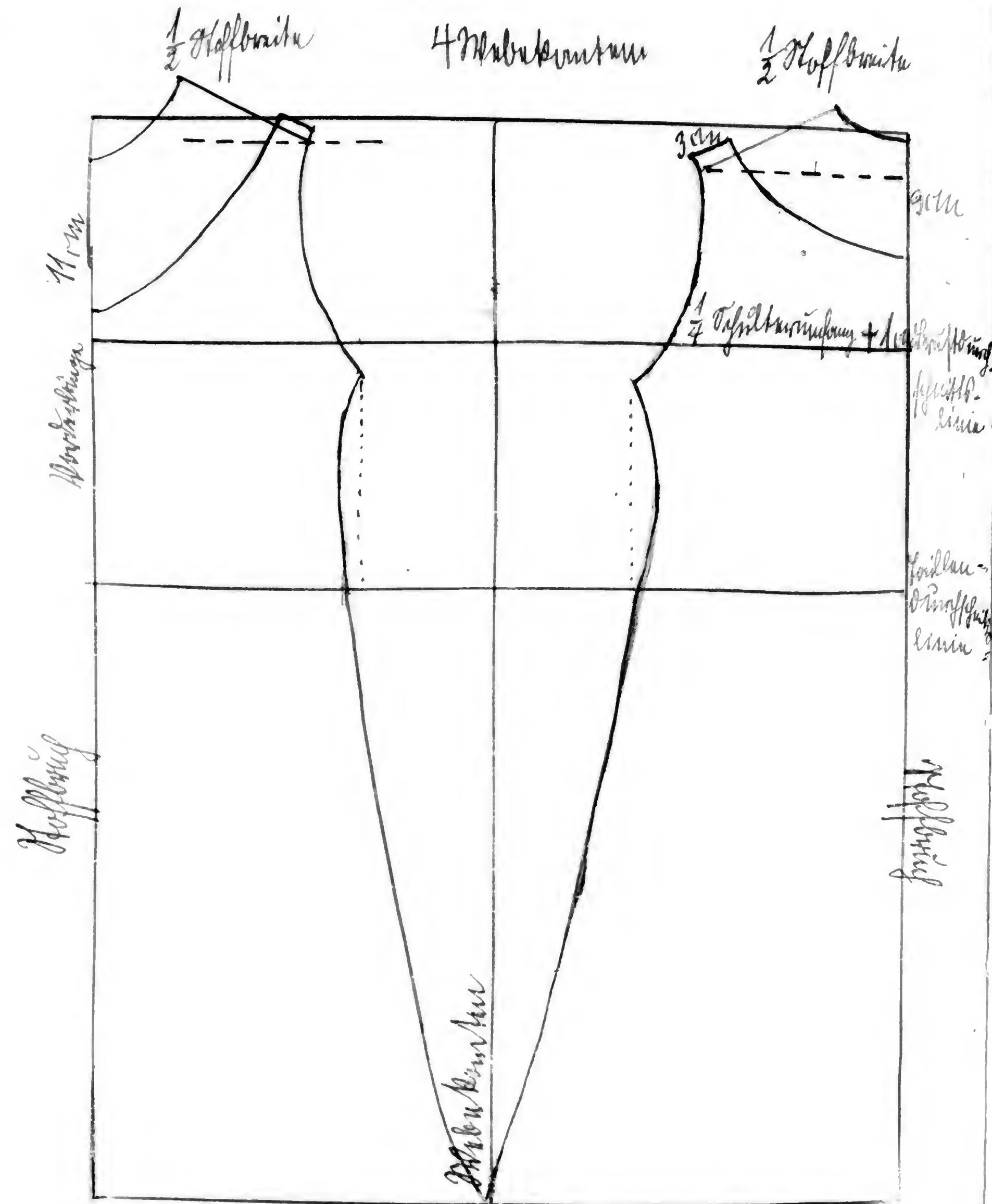
Grundform nach eigenem Maß mit schwächerer Taillierung.





Ärmellängenfang 42 cm  
 Ärmellängenfang 36 cm.

Leinwand nach eigenem Maß.

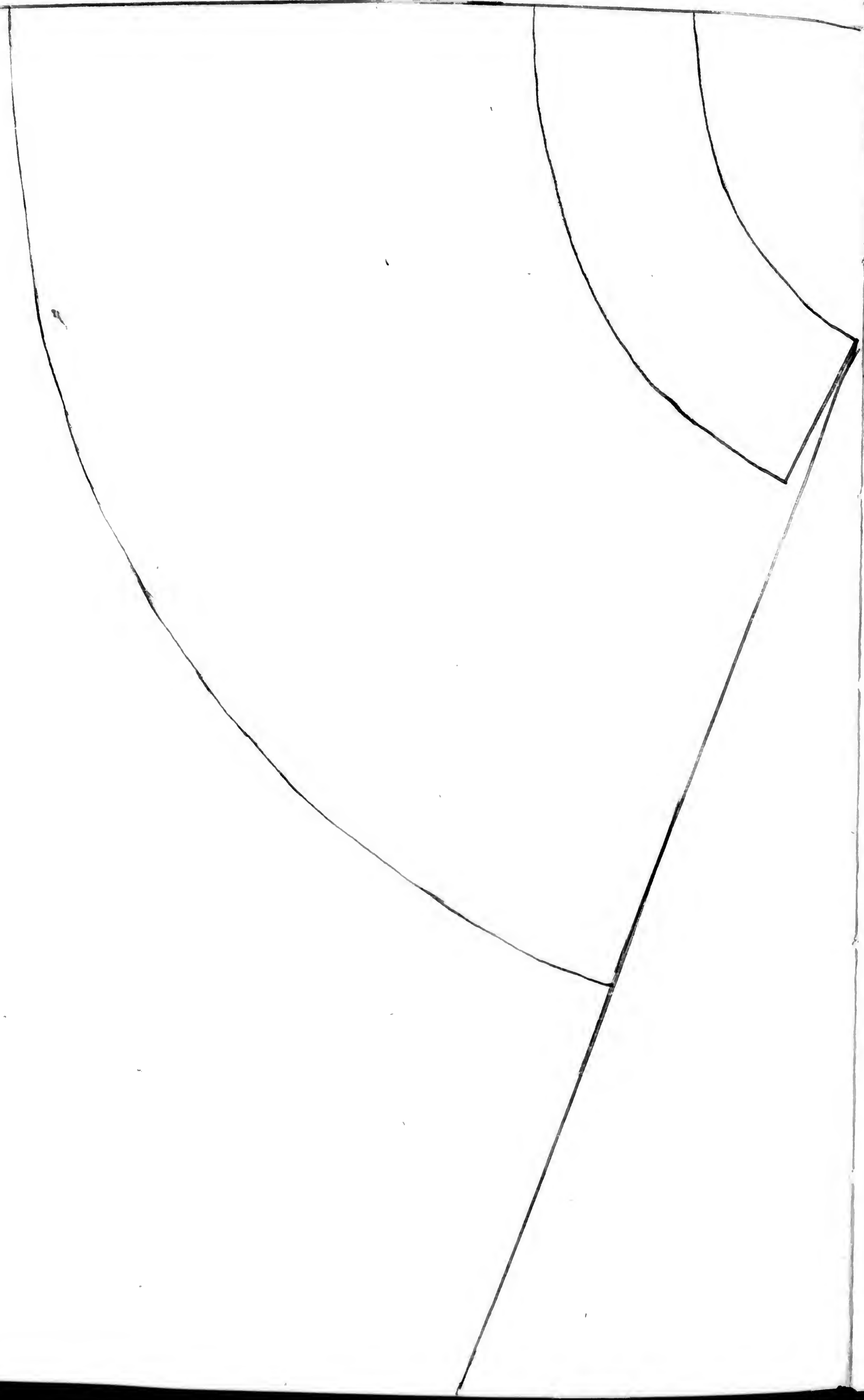


Ärmelschnitt nach Körpermaß.



Innere Ärmellänge 43 cm  
 Oberarmweite 25 cm  
 Ellbogenweite 24 cm  
 Unterarmweite 11 cm  
 Handweite 22 cm

Rockschnitt nach der Grundform.



Wendell

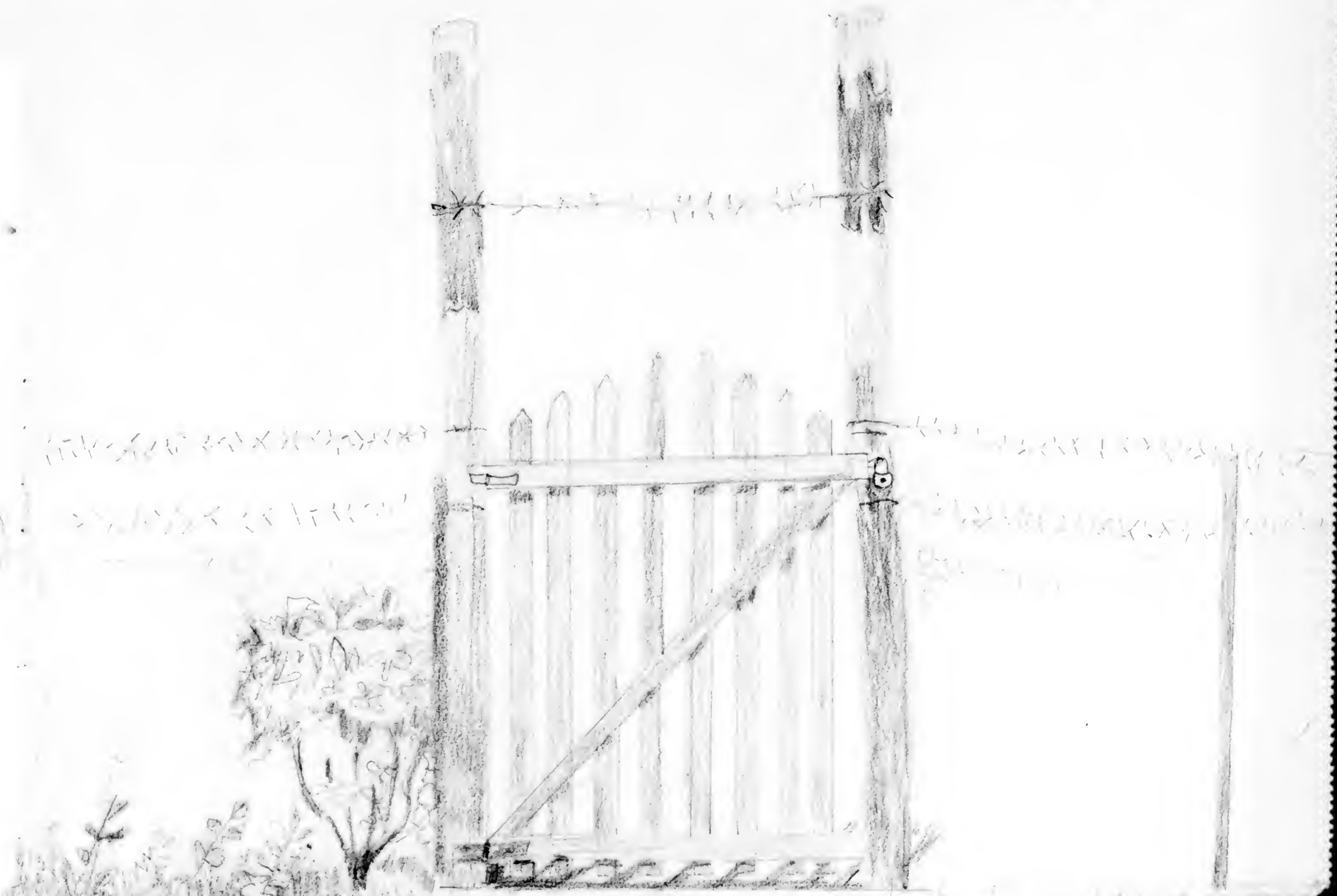
H. Marcus-

Hintere Mitte.

Reichensberg.

H. Marcus.

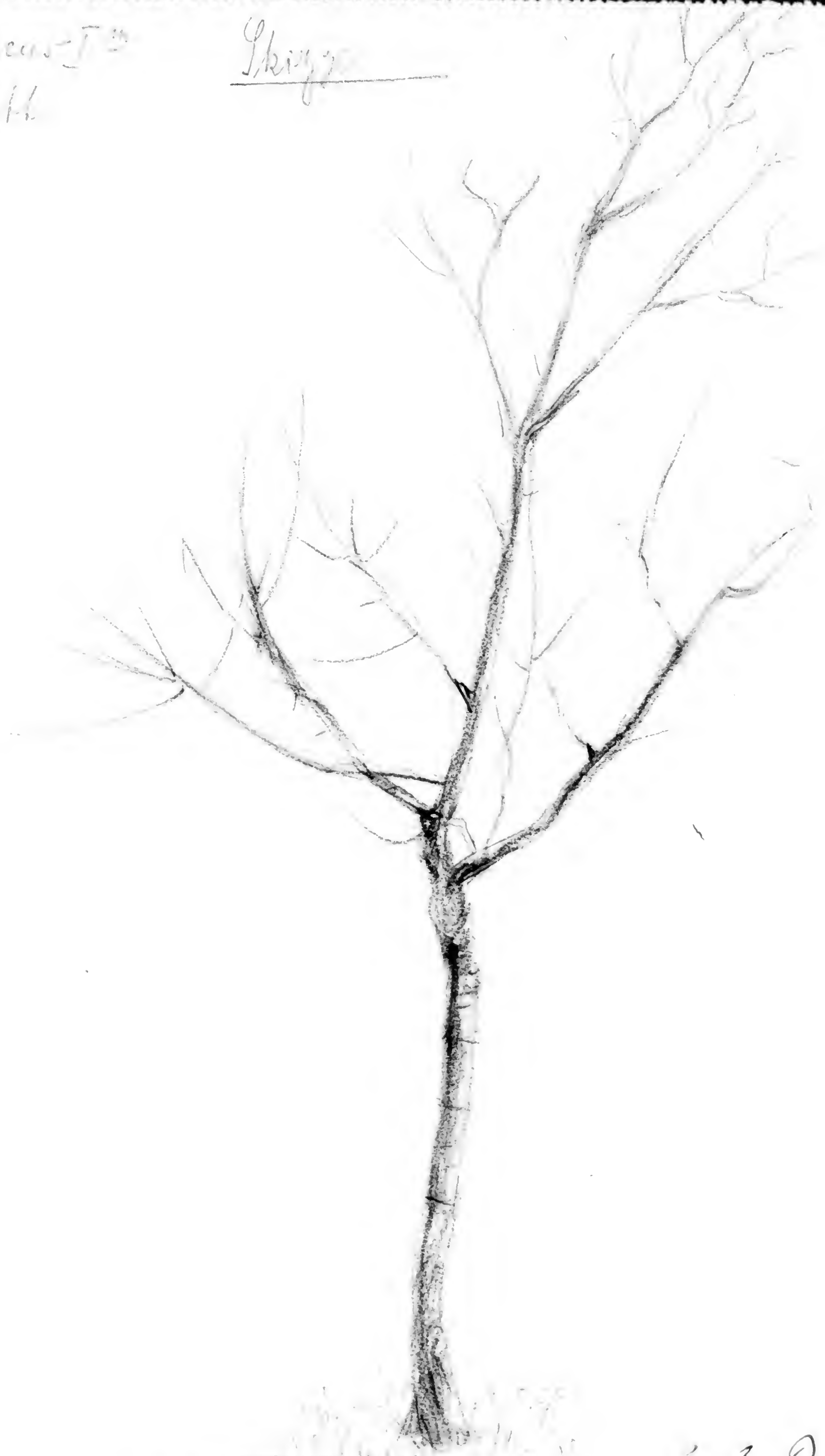
Hertha Marcus.



2-3 D.

Hertha Marcus - I<sup>st</sup>  
Bismarckplatz

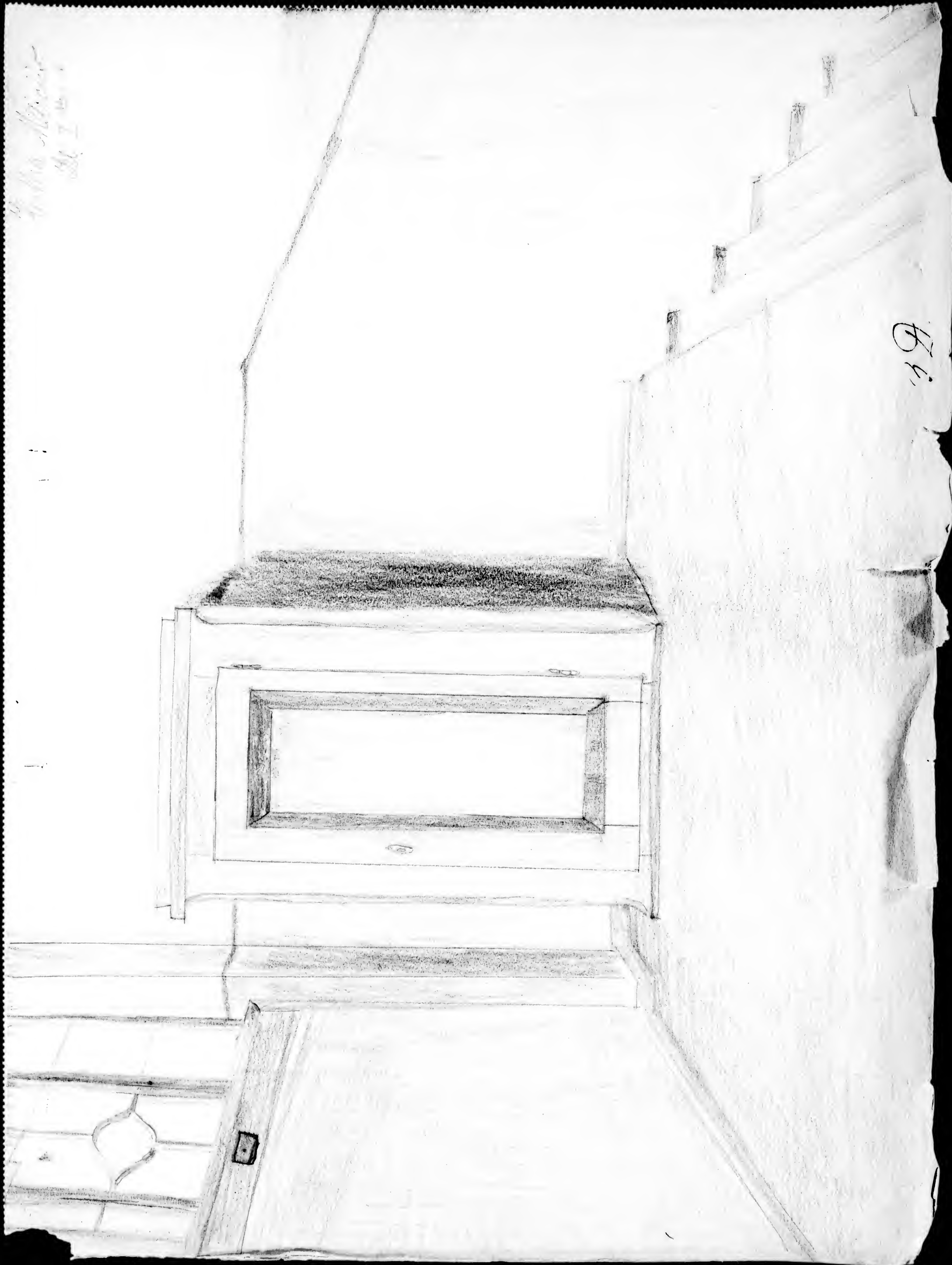
Skizze



L. S. D.

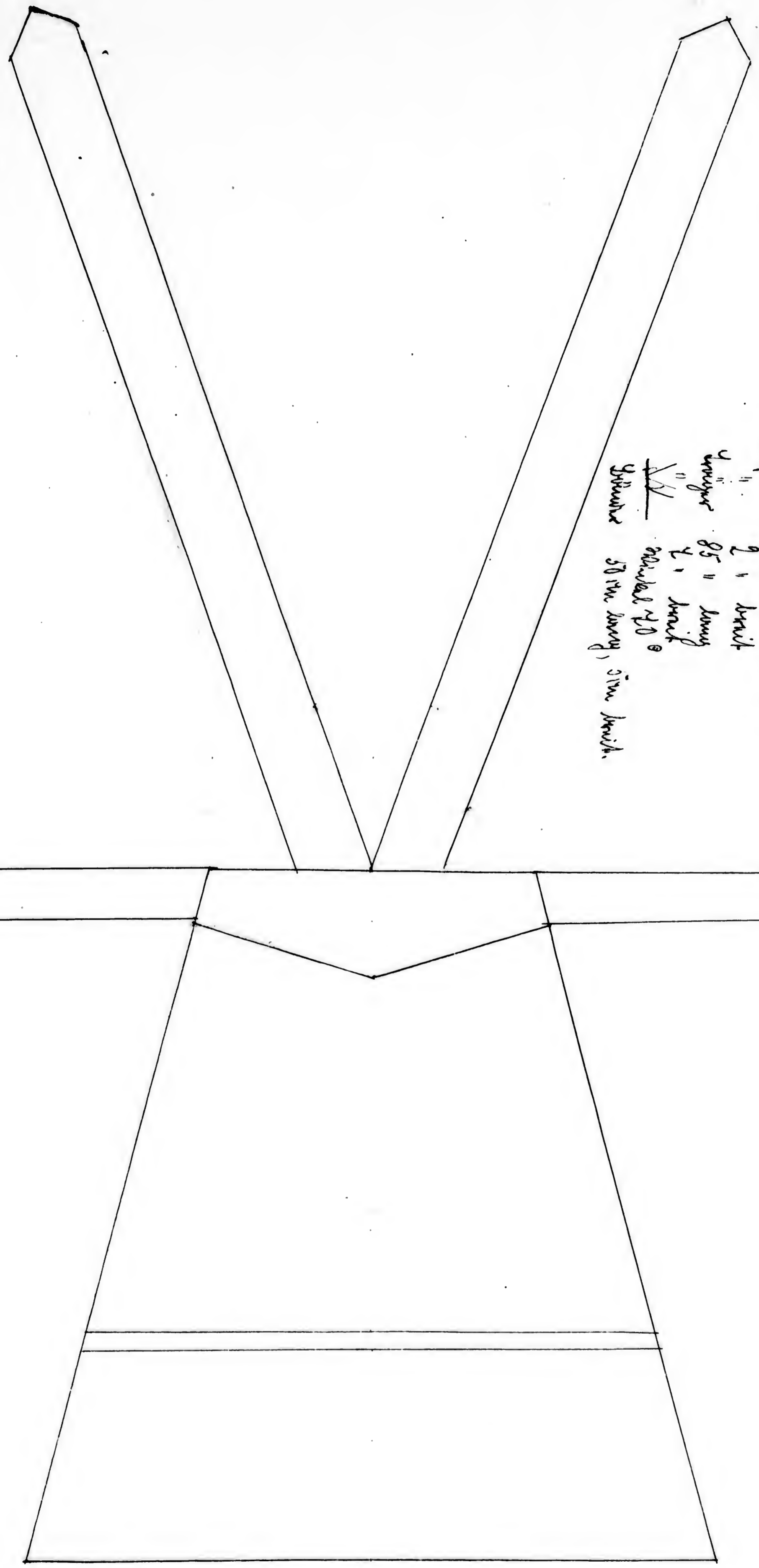
*India Almirante  
M I 101*

*H. 4.*



Blatt: I  
Date: 1: 5

Länge 0.5 m  
 weite, breite 65 "  
 oben 30 "  
 Kante 10 "  
 " 5 "  
 Kante 20 "  
 " 2 "  
 Kante 85 "  
 " 4 "  
 Kante 50 m lang, 5 m breit.



32

Satz: A. 4. 12. 16

Name: E. Mauer 10. 1. m.



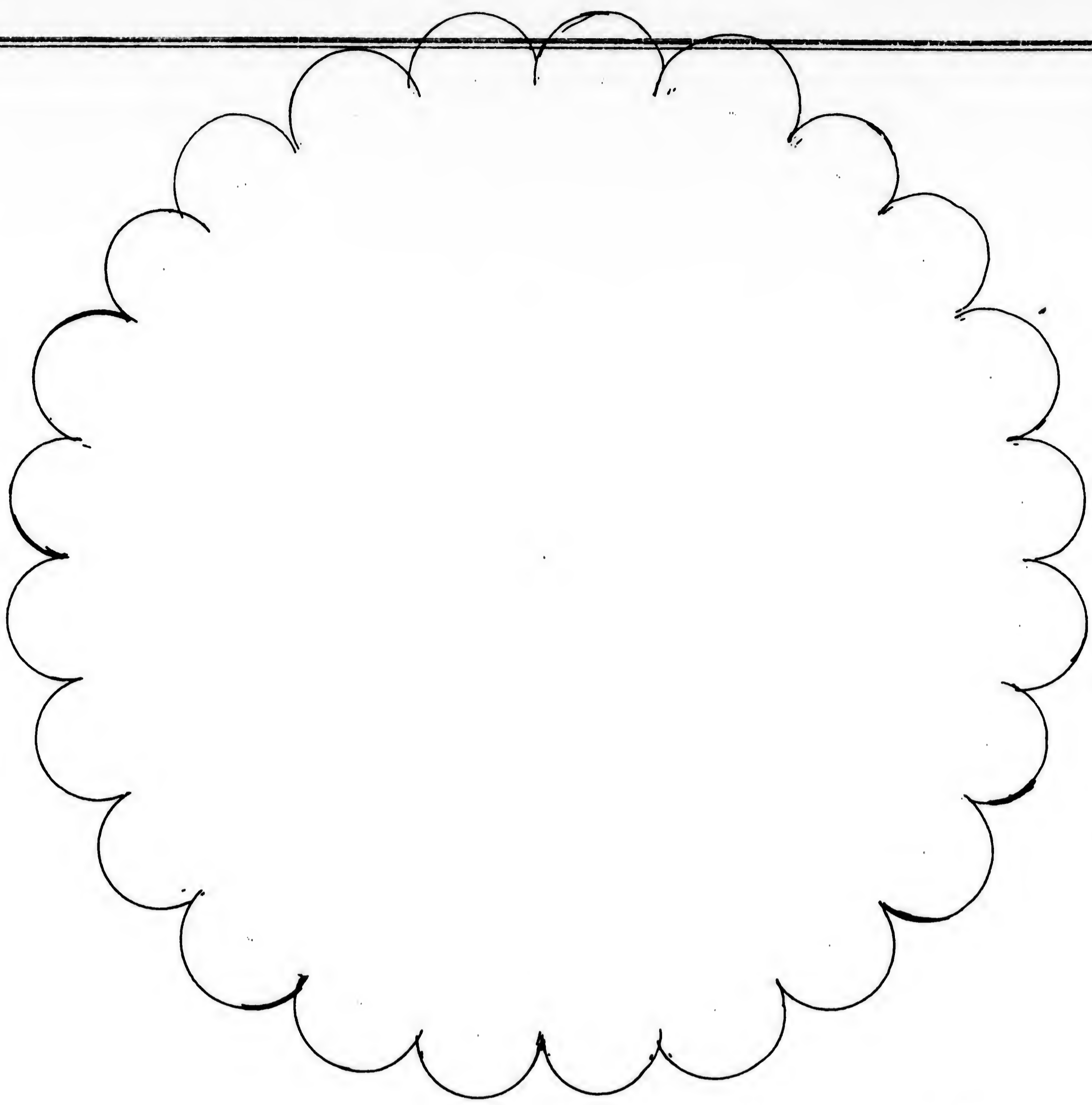


Lin. subglobosa L. in Jungf. 30cm  
In jungfr. 2. 2.

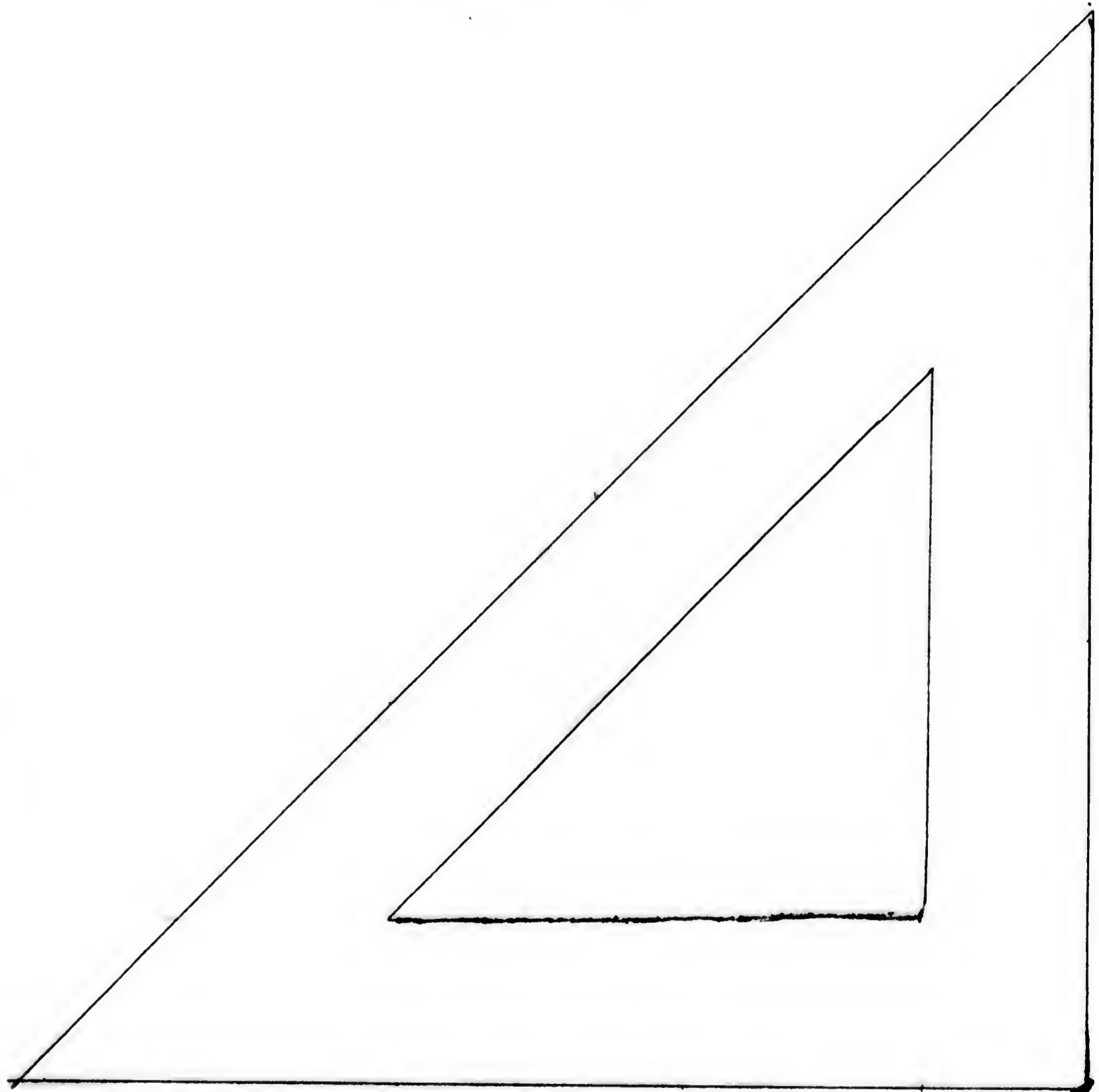
Lin. Linn.:

Lin. Linn. 26 cm lang  
4 cm breit

Lin. Linn. 26 cm lang  
4 cm breit

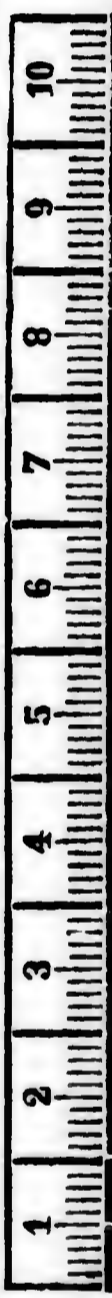


3-4 G.



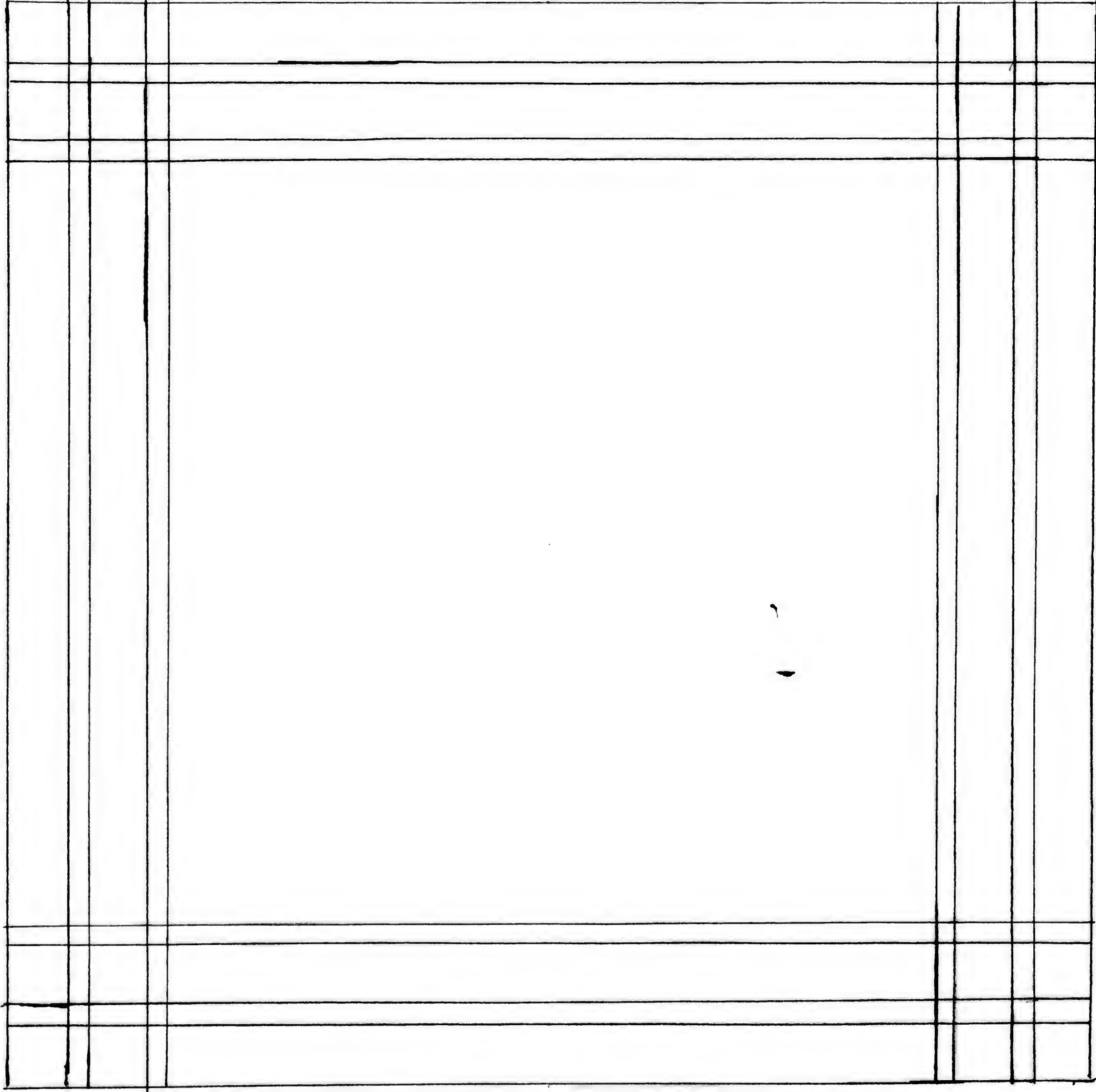
Datum: 10. 10. 16.

Name: Letha Marcus lat.



Blatt: 1

Ein Aufschnitt 38 cm im Durchmesser.  
 4 in entsprechenden Durchmesser 1:2 zu zeichnen.



○

3-4 D.

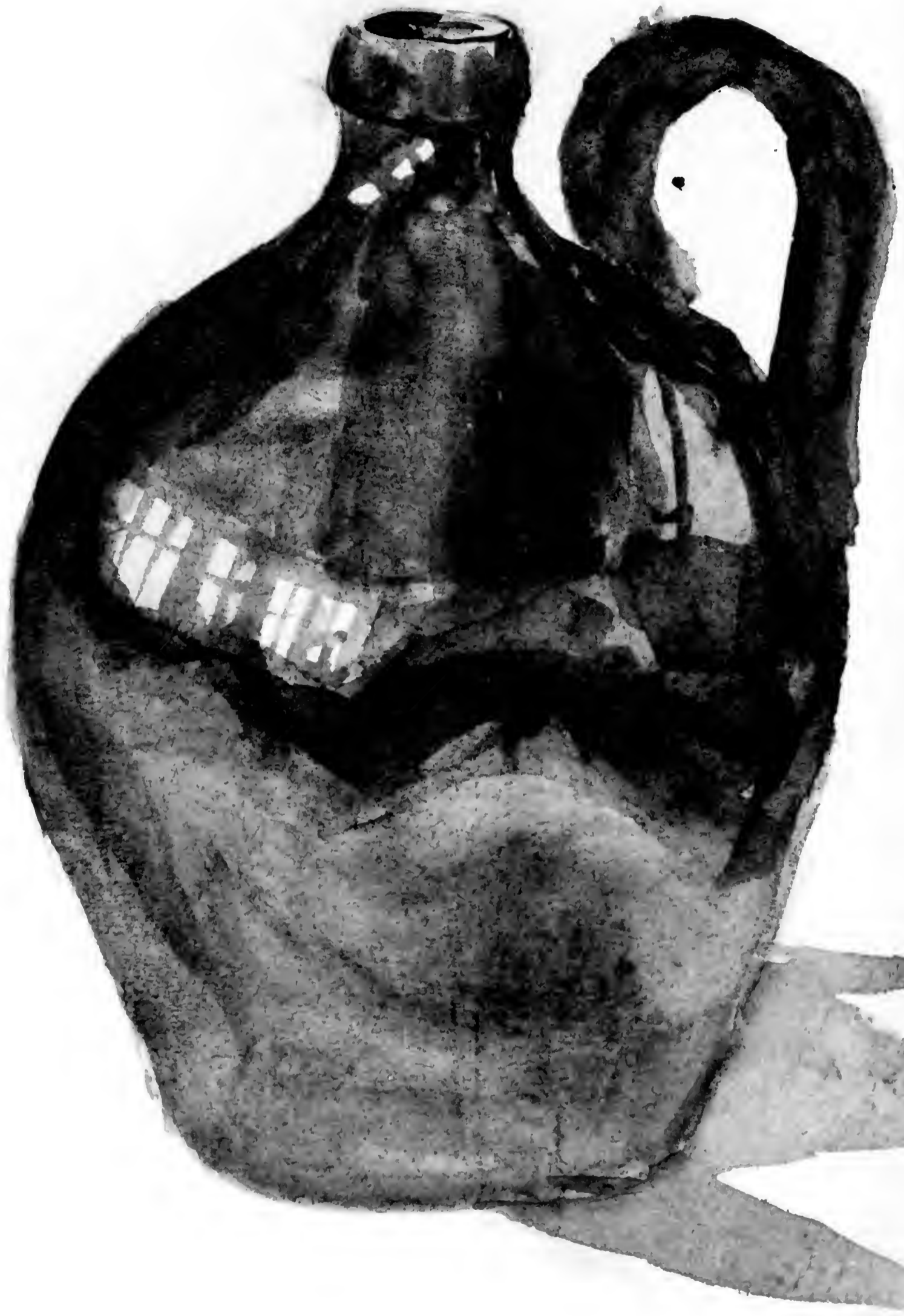
Spinnerei:  
 4 in entsprechende  
 20 bis 22 cm Durchmesser  
 Spinnereibank 5 1/2 cm Durchmesser  
 1/4 cm Durchmesser  
 Spinnereibank 5 1/2 cm Durchmesser  
 2 1/4 cm Durchmesser

Datum: 19. September 1916.

Name: S. Morsch St. II M.



Native Moccasins  
No. 1



3-2

Beethoven's 100th  
1808



100

20  
J. Williams

KIT -



32

2p  
Hertha Marcus

Kl. II<sup>m</sup>



22

L. Marcus  
Kl. II an



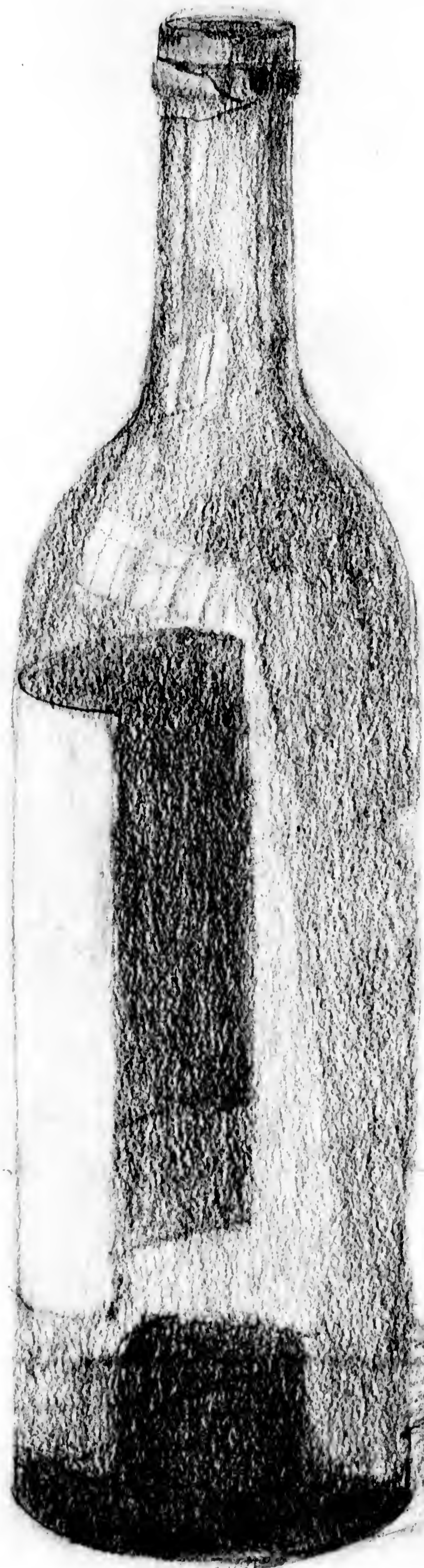
22

Katka Marzec

Kiln







39

Hertha Marcus Kl. II<sup>m</sup>.



38

Alto  
de Abta P. Marcos

KL III 20





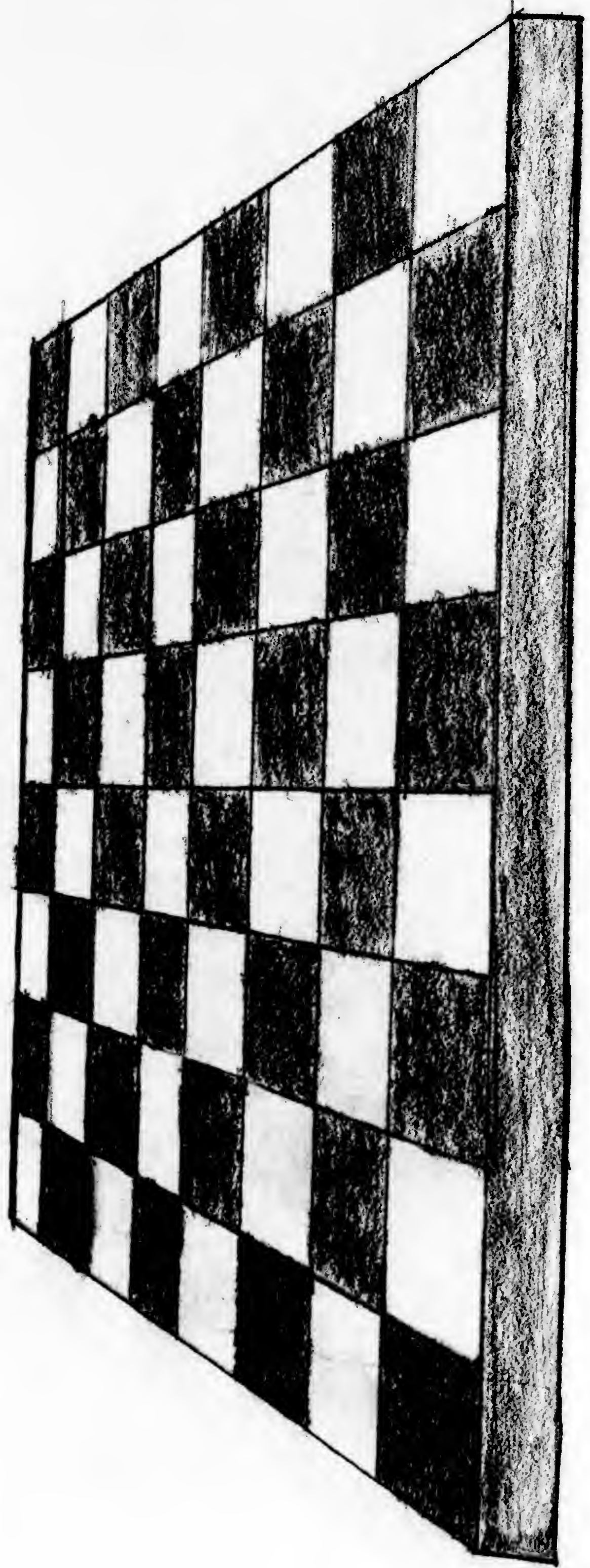
SEI GETREU BIS IN DENTOD!

Hertha Marcus

83/1

KCIII

3d



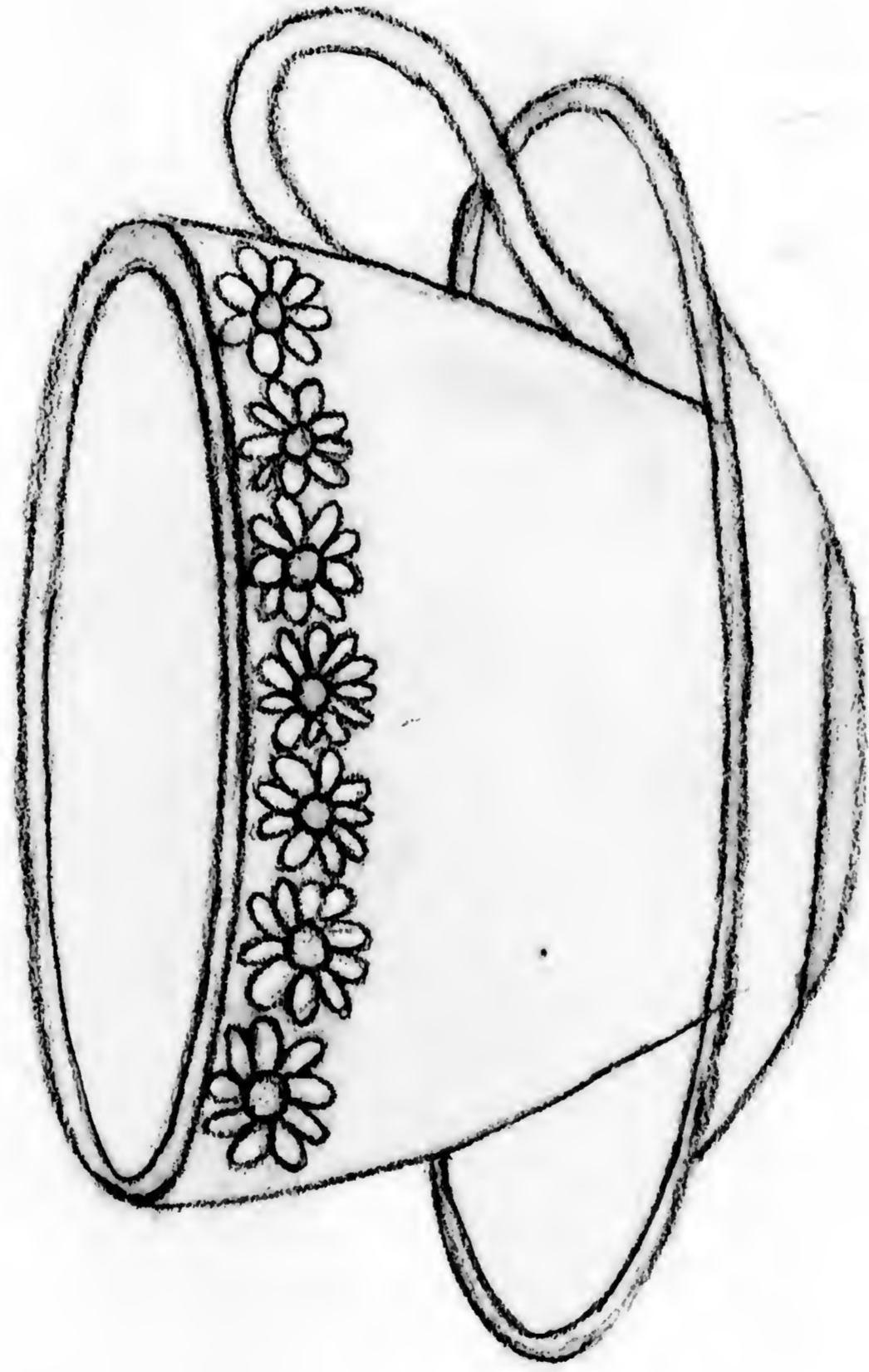
Hertha Marcus  
Kl. III<sup>sh</sup>



3 J

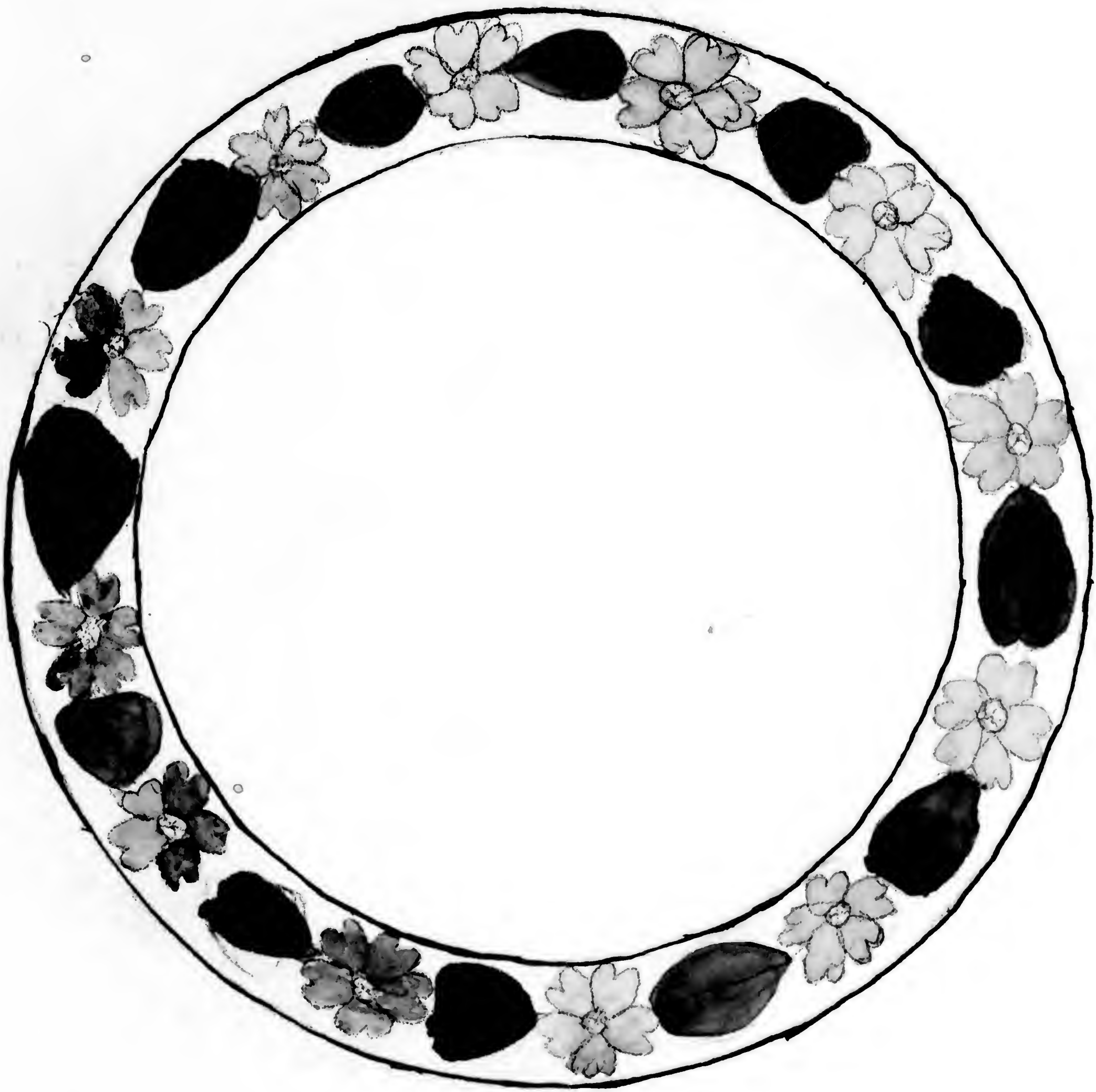
I *Litha Marcus*

Kl. III in



9-3-87

Kathie Marcus  
K.C. III<sup>u</sup>.



S. J.



AR 7205

2/2

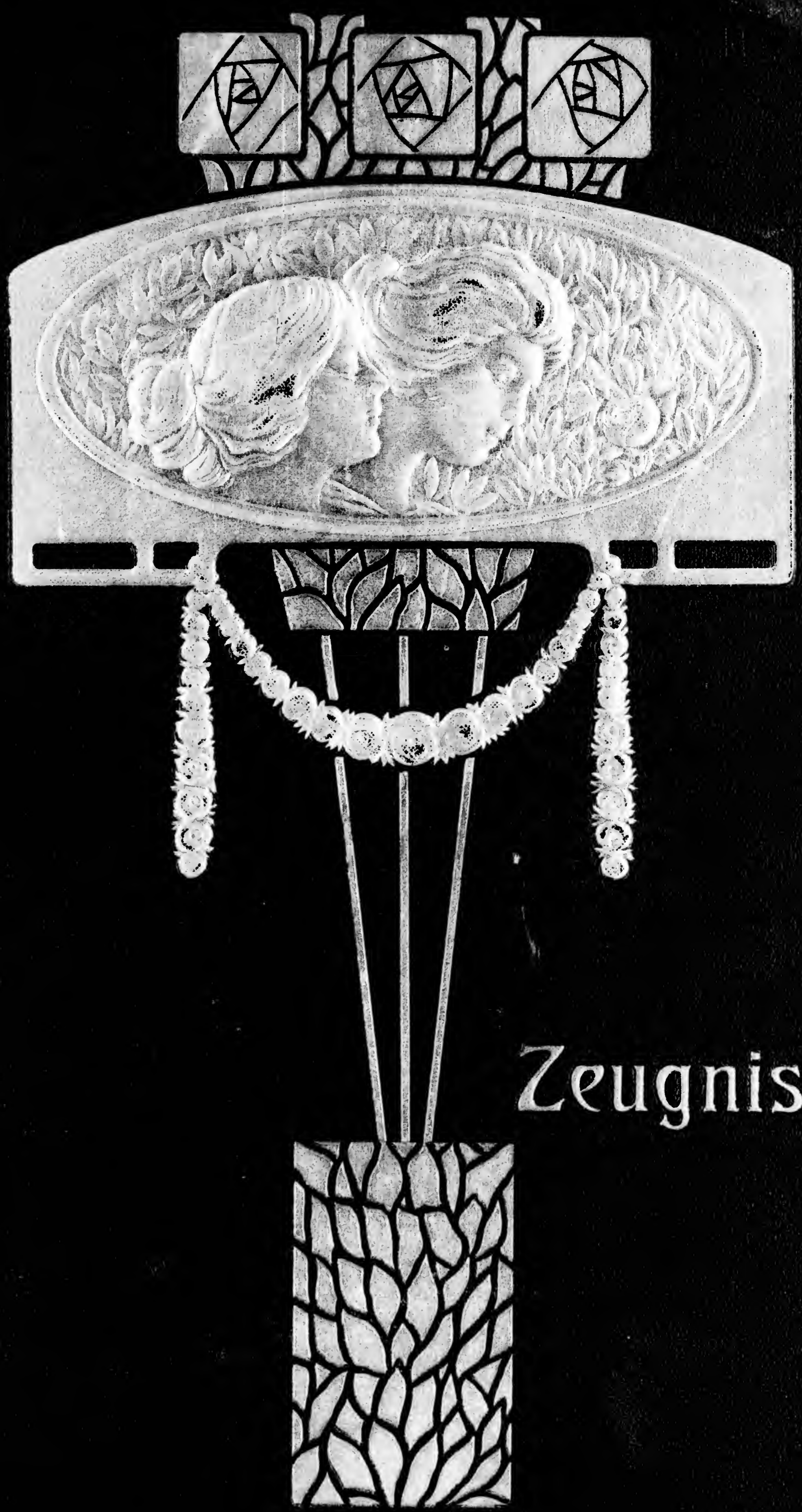
HERTA & LEO LEAB COLLECTION

5 29/7

2/2

SCHOOL & CHILDHOOD PAPERS - EDUCATIONAL  
CERTIFICATES 1908-1917

2/2



Zeugnisse

10040

eg-789

Sep 4. 1908

Mit vielen Grüßen = der  
Ihre treue Freundin

zur HWW R

Ludwig Speck

Send this note to the "Stadendame" when we left.

Zuquib  
für Hertha Marcuss.

I. Lektoren: Sehr gut.

II. Aufsatz in der feübl. Arbeit: Gut.

III. Aufsatzpunkt: Gut.

IV. Leistungen:

1. Religion: Gut.

4. Lesen: Gut.

2. Lesen: Sehr gut.

5. Aufsatz in Aufsatzpunkt: Gut.

3. Schreiben: Gering.

Gilgenburg, d. 3. April 1908.

H. Gusovius.

Zuquib  
für Hertha Marcuss.

I. Lektoren: Sehr gut.

II. Aufsatzpunkt: Gut.

III. Aufsatz:

IV. Leistung in Lesen u. Hören: Gering.

V. Leistungen:

1. Religion: Gut.

4. Aufsatz: Gut.

2. Lesen: Sehr gut.

5. Aufsatz in Aufsatzpunkt: Gut.

3. Schreiben: Sehr gut.

6. Aufsatzpunkt: ung. gut.

Gilgenburg, d. 4. Juli 1908.

H. Gusovius.

10040

eg-789

Sept. 1908

Mit vielen Grüßen = der  
Ihre treue Freundin

zur HWWR

Ludwig Smerk

send this note to the "Stapendame" when we left.

Zuquib  
für Hertha Marcuss.

I. Lottereyen: Toff gut.

II. Haß in der feüßl. Arbeit: Gut.

III. Aufmerksamkeid: Gut.

IV. Leihingen:

1. Religion: Gut.

4. Raufen: Gut.

2. Lofen: Toff gut.

5. Größt. Aufmerksamkeid: Gut.

3. Toffen: Gering.

Gilgenburg, d. 3. April 1908.

H. Gusovius.

Zuquib  
für Hertha Marcuss.

I. Lottereyen: Toff gut.

II. Aufmerksamkeid } Gut.

III. Haß:

IV. Ordnung in Lofen u. Toffen: Gering.

IV. Leihingen:

1. Religion: Gut.

5. Größt: Gut.

2. Lofen: Toff gut.

6. Aufmerksamkeid: Gut.

3. Raufen: Toff gut.

6. Toffen: in yg. gut.

Gilgenburg, d. 4. Juli 1908.

H. Gusovius.

Silberburg, den 22. September 1908

### Vierteljährliches Zeugnis.

Bertha Marcus Schülerin der VII Klasse 2ro.

<p><b>Betragen.</b> <span style="float: right;">sehr gut.</span></p> <p><b>Häuslicher Fleiß.</b> <span style="float: right;">gut.</span></p> <p><b>Aufmerksamkeit.</b> <span style="float: right;">nicht sehr.</span></p> <p style="text-align: center; margin-top: 10px;">Fortschritte in:</p>	<p><b>Rechnen.</b> <span style="float: right;">gut</span></p> <p><b>Arithmetik.</b> <span style="float: right;">sehr mangelhaft.</span></p> <p><b>Geographie.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p><b>Geschichte.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p><b>Natur- beschreibung.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p><b>Naturlehre.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p><b>Kunstgeschichte.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p><b>Zeichnen.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p><b>Gesang.</b> <span style="float: right;">gut.</span></p> <p><b>Tanzen.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p><b>Handarbeit.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p>Verfügte Stunden.</p> <p>Verfügt.</p> <p>Bemerkungen.</p>
---	--

**Religion.** sehr gut.

**Deutsch.** sehr mangelhaft.

**Französisch.** mangelhaft.

**Englisch.** mangelhaft.

Bertha Marcus.

Silberburg, den 30. März 1908

### Vierteljährliches Zeugnis.

Bertha Marcus Schülerin der VII Klasse 2ro.

<p><b>Betragen.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p><b>Häuslicher Fleiß.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p><b>Aufmerksamkeit.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p style="text-align: center; margin-top: 10px;">Fortschritte in:</p>	<p><b>Rechnen.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p><b>Arithmetik.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p><b>Geographie.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p><b>Geschichte.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p><b>Natur- beschreibung.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p><b>Naturlehre.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p><b>Kunstgeschichte.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p><b>Zeichnen.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p><b>Gesang.</b> <span style="float: right;">gut.</span></p> <p><b>Tanzen.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p><b>Handarbeit.</b> <span style="float: right;">mangelhaft.</span></p> <p>Verfügte Stunden.</p> <p>Verfügt.</p> <p>Bemerkungen.</p>
--	---

Bertha Marcus  
oppr. Lehrer

Englisch.

St.

St.

Französisch.

Deutsch.

Religion

Unterschrift der Eltern.

*Joseph Martin*

- Prädikate.**
1. gut (ausnahmsweise r. gut)
  2. befriedigend.
  3. ausreichend.
  4. wenig befriedigend.
  5. ungenügend.

*Elsa Stacks.*

Verhandlungen.

**Prädikate.**

1. gut (ausnahmsweise r. gut).
2. befriedigend.
3. ausreichend.
4. wenig befriedigend.
5. ungenügend.

Unterschrift der Eltern.

*Joseph Martin*

*Ausweisgemäß eingetragen.*  
*E. S. S.*

Englisch.	Grammatik. Sätze u. Literatur.	Bemerkungen.
Französisch.	Grammatik. Sätze u. Literatur.	Verfügbare Stunden. 3. — Verpätet.
Deutsch.	<del>Grammatik.</del> <i>einmündig: gut.</i> <i>Ausweis: befriedigend.</i>	Gesang. Lernen. Handarbeit. <i>mit Vorliebe.</i>
Religion.	<i>beherzigt.</i>	<i>Ziele: in</i> <i>bonne mit Vorliebe.</i>
Fortschritte in:		
Hauslicher Fleiß.	<i>fast befriedigend.</i>	Rechnen. <del>Ausweis.</del> <i>einmündig: gut.</i>
Ruhmmerksamkeit.	<i>fast vovr.</i>	Geographie. <i>gut.</i>
		Geschichte. Natur- beschreibung. Naturlehre.
		Anfangslehre.
		Kunstgeschichte.
		<del>Handarb.</del> <i>fast befriedigend.</i>
		Gefang.
		Lernen.
		Handarbeit. <i>befriedigend.</i>
		Verfügbare Stunden. 4. —
		Verpätet.
		Bemerkungen.

# Dierteljährliches Zeugnis.

*Herta Marcus*

Schülerin der II. Klasse 2To.

*Leipzig, den 21. 12.*

1909.

# Dierteljährliches Zeugnis.

*Herta Marcus*

Schülerin der II. Klasse 2To.

*Leipzig, den 22. 9.*

1909.

Betragen.	<i>fast gut.</i>	Rechnen. <i>einmündig: gut.</i>
Hauslicher Fleiß.	<i>fast befriedigend.</i>	Geographie. <i>gut.</i>
Ruhmmerksamkeit.	<i>fast vovr.</i>	Geschichte. Natur- beschreibung. Naturlehre.
		Kunstgeschichte.
		<del>Handarb.</del> <i>fast befriedigend.</i>
		Gefang.
		Lernen.
		Handarbeit. <i>befriedigend.</i>
		Verfügbare Stunden. 4. —
		Verpätet.
		Bemerkungen.
Religion.	<i>befriedigend.</i>	
Deutsch.	<del>einmündig: gut.</del> <i>einmündig: befriedigend.</i>	
Französisch.	Grammatik. Sätze u. Literatur.	
Englisch.	Grammatik. Sätze u. Literatur.	

*E. S. S.*  
*gemäß Ausweis.*

Betragen.	Rechnen. mündl. güt.	Rechnen. mündl. güt.
Häuslicher Fleiß.	Geometrie. schriftl. güt.	Geometrie. schriftl. güt.
Aufmerksamkeit.	Geschichte.	Geschichte.
	Natur- beschreibung.	Natur- beschreibung.
fortschritte in:	Kunstgeschichte.	Kunstgeschichte.
	Zeichnen.	Zeichnen.
Religion.	Religion.	Religion.
Deutsch.	Deutsch.	Deutsch.
Französisch.	Französisch.	Französisch.
Englisch.	Englisch.	Englisch.

**Vierteljährliches Zeugnis.**  
 Hauptmann Hermann von der Lippenberg, Schülerin der III. Klasse No. 28.6.

Lippenburg den 28.6. 1910

**Beobachtung**  
 Herrschaft Marsus, Schülerin der III. Klasse No. 28.6.

1910  
 Lippenburg den 28.6. 1910

**Vierteljährliches Zeugnis.**

Herrschaft Marsus, Schülerin der III. Klasse No. 28.6.

Betragen.	Rechnen. mündl. güt.	Rechnen. mündl. güt.
Häuslicher Fleiß.	Geometrie. schriftl. güt.	Geometrie. schriftl. güt.
Aufmerksamkeit.	Geschichte.	Geschichte.
	Natur- beschreibung.	Natur- beschreibung.
fortschritte in:	Kunstgeschichte.	Kunstgeschichte.
	Zeichnen.	Zeichnen.
Religion.	Religion.	Religion.
Deutsch.	Deutsch.	Deutsch.
Französisch.	Französisch.	Französisch.
Englisch.	Englisch.	Englisch.

Bemerkungen.  
 Bei Prüfung, Beginn d. 1. u. 2. u. 3. Halbj.

von der Lippenberg



Günther  
Erziehung



Anna Claasens, Marktgr.  
Sprecherin

Englisch	Schöne u. Literatur.
Französisch	Grammatik. Schöne u. Literatur. } <i>gut</i>
Deutsch	Stoffk. } <i>gut</i>
Religion	Literatur. } <i>gut</i>

fortschritte in:

Rechnen	<i>gut</i>
Geometrie	
Geographie	<i>gut</i>
Geschichte	
Natur- beschreibung	
Naturlehre	
Kunstgeschichte	<i>sehr mäßig-gut</i>
Zeichnen	<i>mäßig-gut</i>
Sesang	<i>mäßig-gut</i>
Turnen	
Handarbeit	<i>mäßig-gut</i>
Verkäufte Stunden	
Verpätet	
Bemerkungen	

Hertsa Marcus

Schülerin der VII. Klasse No.

### Vierteljährliches Zeugnis.

Guldenburg, den 18. 12.

19 10

Guldenburg den 30. 12. 19 12.

### Vierteljährliches Zeugnis.

Hertsa Marcus, Schülerin der II. Klasse No.

Betragen	<i>gut</i>	Rechnen	<i>gut</i>
Häuslicher Fleiß	<i>sehr gut</i>	Geometrie	
Aufmerksamkeit	<i>gut</i>	Geographie	<i>sehr gut</i>
		Geschichte	<i>gut</i>
		Natur- beschreibung	
		Naturlehre	
		Knittgeschichte	
		Zeichnen	<i>mäßig-gut</i>
		Sesang	
		Turnen	
		Handarbeit	<i>sehr gut</i>
		Verkäufte Stunden	<i>mäßig-gut</i>
		Verpätet	
		Bemerkungen	<i>H. Marcus in der 5. Klasse gut folgt</i>

fortschritte in:

Religion	
Deutsch	<i>gut</i>
Französisch	<i>sehr gut</i>
Englisch	



Günther, Marktgr.  
Sprecherin

Anna Claasens,  
Marktgr. Sprecherin



*Finsterlin  
Aulrich*

*Anna Haackmann  
Kantonschulrath Göttingen*

Betragen	Rechnen.	Rechnen.	Rechnen.
	Geometrie.	Geometrie.	Geometrie.
Häuslicher Fleiß.	Geographie.	Geographie.	Geographie.
	Geschichte.	Geschichte.	Geschichte.
Aufmerksamkeit.	Natur- beschreibung.	Natur- beschreibung.	Natur- beschreibung.
	Naturlehre.	Naturlehre.	Naturlehre.
Religion.	Zeichnen.	Zeichnen.	Zeichnen.
	Singen.	Singen.	Singen.
Deutsch.	Lesen- Sprechen- Schreiben.	Lesen- Sprechen- Schreiben.	Lesen- Sprechen- Schreiben.
	Grammatik.	Grammatik.	Grammatik.
Französisch.	Verläumte Stunden.	Verläumte Stunden.	Verläumte Stunden.
	Verpätet.	Verpätet.	Verpätet.
Englisch.	Bemerkungen.	Bemerkungen.	Bemerkungen.

fortschritte in:

fortschritte in:

*Hertha Marcus, Schülerin der II. Klasse Nr.*

**vierteljährliches Zeugnis.**

*Göttingen, den 12. 12.*

19 11

*Göttingen, den 3. 10. 19 11*

**vierteljährliches Zeugnis.**

*Hertha Marcus, Schülerin der II. Klasse Nr.*

Betragen	Rechnen.	Rechnen.
	Geometrie.	Geometrie.
Häuslicher Fleiß.	Geographie.	Geographie.
	Geschichte.	Geschichte.
Aufmerksamkeit.	Natur- beschreibung.	Natur- beschreibung.
	Naturlehre.	Naturlehre.
Religion.	Kunstgeschichte.	Kunstgeschichte.
	Zeichnen.	Zeichnen.
Deutsch.	Singen.	Singen.
	Lesen- Sprechen- Schreiben.	Lesen- Sprechen- Schreiben.
Französisch.	Grammatik.	Grammatik.
	Verläumte Stunden.	Verläumte Stunden.
Englisch.	Verpätet.	Verpätet.
	Bemerkungen.	Bemerkungen.

*Finsterlin, wasseng.  
Aulrich.*

*Anna Haackmann,  
Kantonschulrath Göttingen*

*Hertha Marcus, Schülerin*

### Dierteljährlides Zeugnis.

*Herrmann Marcus*, Schülerin der *II*, Klasse *Zr.*

*Freiburg*, den *30. Juni* 19 *11*

<p>Betragen. <i>Sehr gut.</i></p> <p>Häuslicher Fleiß. <i>Sparsig und</i></p> <p>Aufmerksamkeit. <i>Sehr gut.</i></p>	<p>Rechnen. <i>Sehr gut.</i></p> <p>Geometrie. <i>Sparsig und</i></p> <p>Geographie. <i>Sparsig und</i></p> <p>Geschichte. <i>Sparsig und</i></p> <p>Natur- beschreibung. <i>Sparsig und</i></p> <p>Naturlehre. <i>Sparsig und</i></p> <p>Kunstgeschichte. <i>Sparsig und</i></p> <p>Zeichnen. <i>Sparsig und</i></p> <p>Schrift- Hörbuch. <i>Sparsig und</i></p> <p>Handarbeit. <i>Sparsig und</i></p>
<p>fortschritte in:</p>	
<p>Religion. <i>Sicherung.</i></p> <p>Deutsch. <i>Zufried.</i></p> <p>Französisch. <i>Sparsig und</i></p> <p>Englisch. <i>Sparsig und</i></p>	<p>Bemerkungen. <i>Vorwärts besonnen.</i></p> <p>Verständn. Stunden. <i>4</i></p> <p>Verpätet.</p>

*Summe*, *98. Auswertung.*

*Elena Claaben*  
*Handl. besonnen*



Sicherung in  
Sicherung.

Sicherung in  
Sicherung.

Zufried.

fortschritte in:

<p>Betragen. <i>Sehr gut.</i></p> <p>Häuslicher Fleiß. <i>Sparsig und</i></p> <p>Aufmerksamkeit. <i>Sehr gut.</i></p>	<p>Rechnen. <i>Sehr gut.</i></p> <p>Geometrie. <i>Sparsig und</i></p> <p>Geographie. <i>Sparsig und</i></p> <p>Geschichte. <i>Sparsig und</i></p> <p>Natur- beschreibung. <i>Sparsig und</i></p> <p>Naturlehre. <i>Sparsig und</i></p> <p>Kunstgeschichte. <i>Sparsig und</i></p> <p>Zeichnen. <i>Sparsig und</i></p> <p>Schrift- Hörbuch. <i>Sparsig und</i></p> <p>Handarbeit. <i>Sparsig und</i></p>
---	---

*Freiburg*, den *1. April* 19 *11*

### Dierteljährlides Zeugnis.

*Herrmann Marcus*, Schülerin der *II*, Klasse *Zr.*

<p>Betragen. <i>Sehr gut.</i></p> <p>Häuslicher Fleiß. <i>Sparsig.</i></p> <p>Aufmerksamkeit. <i>Sparsig.</i></p>	<p>Rechnen. <i>gut.</i></p> <p>Geometrie. <i>gut.</i></p> <p>Geographie. <i>gut.</i></p> <p>Geschichte. <i>gut.</i></p> <p>Natur- beschreibung. <i>gut.</i></p> <p>Naturlehre. <i>gut.</i></p> <p>Kunstgeschichte. <i>gut.</i></p> <p>Zeichnen. <i>gut.</i></p> <p>Schrift- Hörbuch. <i>gut.</i></p> <p>Handarbeit. <i>gut.</i></p>
<p>fortschritte in:</p>	
<p>Religion. <i>Sicherung.</i></p> <p>Deutsch. <i>Zufried.</i></p> <p>Französisch. <i>Sparsig und</i></p> <p>Englisch. <i>Sparsig und</i></p>	<p>Bemerkungen. <i>Sparsig und besonnen.</i></p> <p>Verständn. Stunden. <i>10</i></p> <p>Verpätet.</p>



*Elena Claaben*  
*Handl. besonnen*

# Zeugnis

für die Zeit

von Johanni bis Michaeli 1912

für

Hertha Marcus

Führung: sehr gut  
Aufmerksamkeit: gut  
Fleiß: gut  
Ordnung: gut

### Leistungen:

Prädikate: I sehr gut; II gut; III genügend; VI mangelhaft; V ungenügend.

Religion: .....	Geschichte: <u>im ganzen gut</u>
<b>Deutsch:</b>	Rechnen: <u>genügend</u>
a) Lesen: <u>gut</u>	Haarlehre: <u>gut</u>
b) Diktat: <u>im ganzen gut</u>	Naturbeschreibung: <u>genügend</u>
c) Aufsatz: <u>genügend</u>	Naturlehre: .....
d) Gedicht: <u>gut</u>	Schreiben: <u>genügend</u>
<b>Englisch:</b>	Zeichnen: <u>gut</u>
a) mündlich: .....	Singen: <u>gut</u>
b) Grammatik: .....	Turnen: .....
c) Schriftlich: .....	Handarbeit: <u>gut</u>
<b>Französisch:</b>	
a) mündlich: <u>gut</u>	
b) Grammatik: <u>gut</u>	
c) Schriftlich: <u>gut</u>	

Versäumt: 26 Wk. Tage. — Verspätet: 0 mal.

Besondere Bemerkungen:

Gilgenburg, den 2. Oktober 1912

Clara Schwenner

Unterschrift des Vaters oder des Stellvertreters:

Joseph Marcus

# Zeugnis

für die Zeit

von Michaeli bis Weihnachten 1912

für

Hertha Marcus

Führung: sehr gut  
Aufmerksamkeit: gut  
Fleiß: gut  
Ordnung: gut

### Leistungen:

Prädikate: I sehr gut; II gut; III genügend; VI mangelhaft; V ungenügend.

Religion: .....	Geschichte: <u>gut</u>
<b>Deutsch:</b>	Rechnen: <u>gut</u>
a) Lesen: <u>gut</u>	Haarlehre: <u>genügend</u>
b) Diktat: <u>gut</u>	Naturbeschreibung: <u>gut</u>
c) Aufsatz: <u>genügend</u>	Naturlehre: .....
d) Gedicht: <u>gut</u>	Schreiben: <u>genügend</u>
<b>Englisch:</b>	Zeichnen: <u>gut</u>
a) mündlich: .....	Singen: <u>gut</u>
b) Grammatik: .....	Turnen: .....
c) Schriftlich: .....	Handarbeit: <u>im ganzen gut</u>
<b>Französisch:</b>	
a) mündlich: .....	
b) Grammatik: <u>gut</u>	
c) Schriftlich: .....	

Versäumt: 11 Wk. Tage. — Verspätet: 2 mal.

Besondere Bemerkungen:

Gilgenburg, den 21. Dezember 1912

Clara Schwenner

Unterschrift des Vaters oder des Stellvertreters:

Joseph Marcus

# Zeugnis

für die Zeit

von Neujahr bis Ostern 1913

für

Hertha Marcus

Führung: sehr gut  
Aufmerksamkeit: gut  
Fleiß: gut  
Ordnung: gut

### Leistungen:

Prädikate: I sehr gut; II gut; III genügend; VI mangelhaft; V ungenügend.

Religion: <u>gut</u>	Geschichte: <u>gut</u>
<b>Deutsch:</b>	Rechnen: <u>genügend</u>
a) Lesen: <u>gut</u>	<u>fortwähnd</u> <u>genügend</u>
b) Diktat: <u>gut</u>	<b>Raumlehre:</b> <u>gut</u>
c) Aufsatz: <u>genügend</u>	Naturbeschreibung: <u>gut</u>
d) Gedicht: <u>gut</u>	Naturlehre: <u>gut</u>
<b>Englisch:</b>	Schreiben: <u>im ganzen gut</u>
a) mündlich: <u>—</u>	Zeichnen: <u>gut</u>
b) Grammatik: <u>—</u>	Singen: <u>gut</u>
c) Schriftlich: <u>—</u>	Turnen: <u>—</u>
<b>Französisch:</b>	Handarbeit: <u>gut</u>
a) mündlich: <u>—</u>	
b) Grammatik: <u>gut</u>	
c) Schriftlich: <u>—</u>	

Versäumt: 1 Mal Tage — Verspätet: — mal.

Besondere Bemerkungen: Vom Klasse IV ab besetzt, das Stützgeld 11.00

H. hat das Ziel der Klasse IV erreicht.  
Gilgenburg, den 19. März 1913

Clara Schwenner

Unterschrift des Vaters oder des Stellvertreters:

Joseph Marcus

# Zeugnis

für die Zeit

von Ostern 1913 bis Johanni 1913

für

Hertha Marcus

Führung: sehr gut  
Aufmerksamkeit: gut  
Fleiß: gut  
Ordnung: gut

### Leistungen:

Prädikate: I sehr gut; II gut; III genügend; VI mangelhaft; V ungenügend.

Religion: <u>gut</u>	Geschichte: <u>im ganzen gut</u>
<b>Deutsch:</b>	Rechnen: <u>im ganzen gut</u>
a) Lesen: <u>gut</u>	<u>im ganzen gut</u>
b) Diktat: <u>gut</u>	<b>Raumlehre:</b> <u>im ganzen gut</u>
c) Aufsatz: <u>genügend, nicht gut</u>	Naturbeschreibung: <u>gut</u>
d) Gedicht: <u>gut</u>	<u>fortwähnd</u> <u>genügend</u>
<b>Englisch:</b>	Naturlehre: <u>gut</u>
a) mündlich: <u>gut</u>	Schreiben: <u>gut</u>
b) Grammatik: <u>gut</u>	Zeichnen: <u>genügend</u>
c) Schriftlich: <u>gut</u>	Singen: <u>genügend</u>
<b>Französisch:</b>	Turnen: <u>—</u>
a) mündlich: <u>gut</u>	Handarbeit: <u>gut</u>
b) Grammatik: <u>gut</u>	
c) Schriftlich: <u>gut</u>	

Versäumt: 2 Mal Tage — Verspätet: 0 mal.

Besondere Bemerkungen:

Gilgenburg, den 2. Juli 1913

Clara Schwenner

Unterschrift des Vaters oder des Stellvertreters:

Joseph Marcus

# Zeugnis

für die Zeit

von Johanni 1913 bis Michaelis 1913

für

Hertha Marcus

Führung: sehr gut  
 Aufmerksamkeit: gut  
 Fleiß: gut  
 Ordnung: gut

### Leistungen:

Prädikate: I sehr gut; II gut; III genügend; VI mangelhaft; V ungenügend.

Religion: <u>sehr gut</u>	Geschichte: <u>genügend</u>
<b>Deutsch:</b>	Rechnen: <u>genügend</u>
a) Lesen: <u>gut</u>	Raumlehre: <u>genügend</u>
b) Diktat: <u>gut</u>	Naturbeschreibung: <u>gut</u>
c) Aufsatz: <u>genügend</u>	Naturlehre: <u>schlecht</u>
d) Gedicht: <u>gut</u>	Schreiben: <u>im ganzen gut</u>
<b>Englisch:</b>	Zeichnen: <u>gut</u>
a) mündlich: <u>gut</u>	Singen: <u>gut</u>
b) Grammatik: <u>gut</u>	Turnen: <u>gut</u>
c) Schriftlich: <u>gut</u>	Handarbeit: <u>gut</u>
<b>Französisch:</b>	
a) mündlich: <u>gut</u>	
b) Grammatik: <u>gut</u>	
c) Schriftlich: <u>gut</u>	

Versäumt: 10 W. Tage. — Verspätet: mal.

Besondere Bemerkungen:

Gilgenburg, den 1. Oktober 1913

Clara Schwanermer

Unterschrift des Vaters oder des Stellvertreters:

Joseph Marcus

# Dr. Gesenius-Lyzeum zu Stettin.

Klasse W. 16  
 Platz 3 unter 35

## Halbjahrszeugnis

Ostern  
 19 14.

für Hertha Marcus

Folge der Urteile: 1 = Sehr gut. 2 = Gut. 3 = Genügend. 4 = Mangelhaft. 5 = Nicht genügend.

Führung: sehr gut  
 Aufmerksamkeit: sehr gut

### Leistungen:

1. Religion <u>2, z. T. 1</u> <u>jud. 2</u>	8. Rechnen <u>2</u>
2. Deutsch <u>3</u>	9. Mathematik <u>3</u>
3. Französisch <u>2</u>	10. Naturkunde <u>3</u>
4. Englisch <u>2</u>	a) Physik u. Chemie
5. Geschichte <u>1</u>	b) Botanik u. Zoologie
6. Kunstgeschichte <u>2</u>	11. Schreiben <u>3</u>
7. Erdkunde <u>2</u>	12. Zeichnen <u>2</u>
	13. Nadelarbeit <u>2</u>
	14. Singen <u>2</u>
	15. Turnen <u>3</u>

Versäumte Stunden 2

Handschrift 3

Besondere Bemerkungen:

H. Scholtz

Direktorin.

Susanne Schwarz

Klassenlehrerin.

Joseph Marcus

Unterschrift des Vaters oder seines Stellvertreters.

# Dr. Gesenius-Lyzeum zu Stettin.

Klasse *III. 16*  
Platz *3* unter *37*

## Halbjahrszeugnis

*Wissenschaftl.*  
19 *14*

für *Hertha Marcus*

Folge der Urteile: 1 = Sehr gut. 2 = Gut. 3 = Genügend. 4 = Mangelhaft. 5 = Nicht genügend.

Führung: *sehr gut*  
Aufmerksamkeit: *sehr gut*

### Leistungen:

1. Religion <i>jud.</i>	<i>1</i>	8. Rechnen	
2. Deutsch <i>3, zum Teil 2</i>	<i>3</i>	9. Mathematik <i>2, zum Teil 3</i>	<i>2</i>
3. Französisch	<i>2</i>	10. Naturkunde	
4. Englisch	<i>2</i>	a) Physik u. Chemie	
5. Geschichte	<i>1</i>	b) Botanik u. Zoologie	<i>2</i>
6. Kunstgeschichte		11. Schreiben	
7. Erdkunde	<i>2</i>	12. Zeichnen	<i>3</i>
		13. Nadelarbeit	<i>2</i>
		14. Singen	<i>2</i>
		15. Turnen	<i>4</i>

Versäumte Stunden *89*      Handschrift *3*

Besondere Bemerkungen *Hertha mind. auf III. 16. mangelhaft.*

*H. Schöng*  
Direktorin.

*Joseph Marcus*  
Unterschrift des Vaters oder seines Stellvertreters.

*E. Pietzke*  
Klassenlehrerin.

# Gesenius-Wegener-Lyzeum.

Stettin, Friedrich-Karlstrasse 42 und Elisabethstrasse 8.

Klasse *III. 16*  
Platz *3*  
unter *30*

## Vierteljahrszeugnis

*Wissenschaftl.*  
19 *14*

für *Hertha Marcus*

Folge der Urteile 1 = sehr gut, 2 = gut, 3 = genügend, 4 = mangelhaft, 5 = ungenügend.

Führung: *sehr gut*  
Aufmerksamkeit: *sehr gut*

Leistungen: *genügend, zum Teil gut*

Besondere Bemerkungen:

Versäumte Stunden: *0*

*Obw. F. Wegener*  
Direktorin.

*E. Pietzke*  
Klassenlehrerin.

Unterschrift des Vaters oder seines Stellvertreters.

*1/7. Marie Stoh.*

# Gesenius-Wegener-Lyzeum

Stettin, Friedrich-Karlstrasse 42 und Elisabethstrasse 8.

Klasse III. A. **Halbjahrszeugnis** Ostern  
 Platz 3 unter 30 (Oberstufe) 19 15

für Hertha Marcus

Folge der Urteile: 1 = sehr gut, 2 = gut, 3 = genügend, 4 = mangelhaft, 5 = ungenügend.

Führung: fast gut  
 Aufmerksamkeit: fast gut

### Leistungen:

1. Religion	<u>1</u>	7. Erdkunde	<u>3</u>
2. Deutsch	<u>3</u>	8. Mathematik <u>2, zwei Teil 3</u>	<u>2</u>
3. Französisch	<u>2</u>	9. Naturwissenschaften:	
4. Englisch	<u>2</u>	a) Physik u. Chemie	<u>2</u>
5. Geschichte	<u>2</u>	b) Botanik u. Zoologie	<u>2</u>
6. Kunstgeschichte	<u>2</u>	10. Zeichnen	<u>3</u>
		11. Handarbeit	<u>3</u>
		12. Singen	<u>2</u>
		13. Turnen	<u>3</u>

Versäumte Stunden: 18 Handschrift 2

Befondere Bemerkungen

Obst. F. Wegener  
 Direktorin.

E. Pitzke  
 Klassenlehrerin.

Joseph Marcus  
 Unterschrift des Vaters oder seines Stellvertreters.

# Gesenius-Wegener-Lyzeum.

Stettin, Friedrich-Karlstrasse 42 und Elisabethstrasse 8.

Klasse III. A. **Vierteljahrszeugnis** Johannis  
 Platz ..... unter ..... 19 15

für Hertha Marcus

Folge der Urteile 1 = sehr gut, 2 = gut, 3 = genügend, 4 = mangelhaft, 5 = ungenügend.

Führung: fast gut  
 Aufmerksamkeit: fast gut

Leistungen: gut, schriftl. genügend

Besondere Bemerkungen:

Versäumte Stunden: 33

Obst. M. Neumann  
 Direktorin. i. V.

E. Pitzke  
 Klassenlehrerin.

Joseph Marcus  
 Unterschrift des Vaters oder seines Stellvertreters.



# Gesenius-Wegener-Lyzeum

Stettin, Friedrich-Karlstrasse 42 und Elisabethstrasse 8.

Klasse III. 16 Halbjahrszeugnis Winterhalbj.  
 Platz unter (Oberstufe) 19. 15.

für Hertha Marcus

Folge der Urteile: 1 = sehr gut. 2 = gut. 3 = genügend. 4 = mangelhaft. 5 = ungenügend.

Führung: sehr gut  
 Aufmerksamkeit: sehr gut

### Leistungen:

1. Religion <u>1. zum Teil 2 = 1</u>	7. Erdkunde <u>2</u>
2. Deutsch <u>3. zum Teil 2 = 3</u>	8. Mathematik <u>2 und besser = 2</u>
3. Französisch <u>2</u>	9. Naturwissenschaften:
4. Englisch <u>2</u>	a) Physik u. Chemie <u>2</u>
5. Geschichte <u>2</u>	b) Botanik u. Zoologie <u>2</u>
6. Kunstgeschichte <u>2</u>	10. Zeichnen <u>2</u>
	11. Handarbeit <u>3</u>
	12. Singen <u>2</u>
	13. Turnen <u>3</u>

Versäumte Stunden: 16 Handschrift 3

Besondere Bemerkungen H. wird auf Klasse III. 16. versetzt.

Ulrich M. Neumann  
 Direktorin. i. V.

E. Pichke  
 Klassenlehrerin.

Joseph Marcus  
 Unterschrift des Daters oder seines Stellvertreters.

# Gesenius-Wegener-Lyzeum

Stettin, Friedrich-Karlstrasse 42 und Elisabethstrasse 8.

Klasse II. 16 Halbjahrszeugnis Winter  
 Platz unter (Oberstufe) 19. 16.

für Hertha Marcus

Folge der Urteile: 1 = sehr gut. 2 = gut. 3 = genügend. 4 = mangelhaft. 5 = ungenügend.

Führung: gut  
 Aufmerksamkeit: gut

### Leistungen:

1. Religion <u>2</u>	7. Erdkunde <u>2, zum Teil 3 = 2</u>
2. Deutsch <u>3</u>	8. Mathematik <u>3, zum Teil besser = 3</u>
3. Französisch <u>3, zum Teil 2 = 3</u>	9. Naturwissenschaften:
4. Englisch <u>3, zum Teil 2 = 3</u>	a) Physik u. Chemie <u>3, 2, 2 = 3</u>
5. Geschichte <u>2, zum Teil 3 = 2</u>	b) Botanik u. Zoologie <u>2, 2, 3 = 2</u>
6. Kunstgeschichte <u>2</u>	10. Zeichnen <u>3</u>
	11. Handarbeit <u>2</u>
	12. Singen <u>2</u>
	13. Turnen <u>3</u>

Versäumte Stunden: 5 Handschrift 3

Besondere Bemerkungen

Ulrich M. Neumann  
 Direktorin. i. V.

Sophie Ludewig  
 Klassenlehrerin.

Joseph Marcus  
 Unterschrift des Daters oder seines Stellvertreters.

# Gesenius - Wegener - Lyzeum.

Stettin, Friedrich-Karlstrasse 42 und Elisabethstrasse 8.

Klasse *II. M.*  
Platz \_\_\_\_\_  
unter \_\_\_\_\_

## Vierteljahrszeugnis

*Johannis*  
19 *16.*

für *Hedra Marcus*

Folge der Urteile 1 = sehr gut, 2 = gut, 3 = genügend, 4 = mangelhaft, 5 = ungenügend.

Führung: *fast gut*

Aufmerksamkeit: *gut*

Leistungen: *genügend, zum Teil gut*

Besondere Bemerkungen:

Versäumte Stunden: *26*

*M. Matz*  
Direktorin.

*Sophie Ludewig*  
Klassenlehrerin.

*Joseph Marcus*  
Unterschrift des Vaters oder seines Stellvertreters.  
*1. V. Marie Toth*

Lyzeum

*Marcus*  
19 *16.*

= ungenügend.

3.  
2.  
2.  
3.  
3.  
2.  
2.

*M. Matz*  
Klassenlehrerin.

# Gesenius-Wegener-Lyzeum

Stettin, Friedrich-Karlstrasse 42 und Elisabethstrasse 8.

Klasse II M  
 Platz unter  
**Halbjahrszeugnis** Wiesenthal  
 (Oberstufe) 1916

für Herrn Wiesenthal  
 Folge der Urteile: 1=sehr gut. 2=gut. 3=genügend. 4=mangelhaft. 5=ungenügend.

Führung: sehr gut.  
 Aufmerksamkeit: gut.

### Leistungen:

1. Religion <u>1, zum Teil 2</u>	7. Erdkunde <u>2, zum Teil 3</u>
2. Deutsch <u>3</u>	8. Mathematik <u>2, zum Teil 3</u>
3. Französisch <u>mündlich 2</u>	9. Naturwissenschaften:
<u>schriftlich 3</u>	a) Physik u. Chemie <u>2, 2</u>
4. Englisch <u>mündlich 2</u>	b) Botanik u. Zoologie <u>2, 3</u>
<u>schriftlich 3</u>	10. Zeichnen <u>3</u>
5. Geschichte <u>2</u>	11. Handarbeit <u>1</u>
6. Kunstgeschichte <u>2</u>	12. Singen <u>2</u>
	13. Turnen <u>2</u>

Versäumte Stunden: 22 Handschrift 3

Besondere Bemerkungen Herrn wird auf Klasse I M  
versetzt.

Matz Direktorin.  
Josephine Lücking Klassenlehrerin.  
 Unterschrift des Vaters oder seines Stellvertreters.

# Gesenius-Wegener-Lyzeum

Stettin, Friedrich-Karlstrasse 42 und Elisabethstrasse 8.

Klasse I M  
 Platz unter  
**Halbjahrszeugnis** Ottawa  
 (Oberstufe) 1917

für Herrn Ottawa  
 Folge der Urteile: 1=sehr gut. 2=gut. 3=genügend. 4=mangelhaft. 5=ungenügend.

Führung: sehr gut.  
 Aufmerksamkeit: gut.

### Leistungen:

1. Religion <u>2</u>	7. Erdkunde <u>3</u>
2. Deutsch <u>3</u>	8. Mathematik <u>2</u>
3. Französisch <u>3, z. T. 2</u>	9. Naturwissenschaften:
	a) Physik u. Chemie <u>2</u>
	b) Botanik u. Zoologie <u>2</u>
4. Englisch <u>Früh: 3</u>	10. Zeichnen <u>3</u>
<u>Spät: 2</u>	11. Handarbeit <u>3</u>
5. Geschichte <u>3</u>	12. Singen <u>2</u>
6. Kunstgeschichte <u>3</u>	13. Turnen <u>2</u>

Versäumte Stunden: 10 Handschrift 3

Besondere Bemerkungen

Matz Direktorin.  
Josephine Lücking Klassenlehrerin.  
 Unterschrift des Vaters oder seines Stellvertreters.

# Gesenius-Wegener-Lyzeum.

Stettin, Friedrich-Karl-Straße 42 und Elisabethstraße 8.

I. II  
Klasse

Vierteljahrszeugnis

Johannis  
1917.

für *Gerda Marcis.*

Folge der Urteile 1 = sehr gut, 2 = gut, 3 = genügend, 4 = mangelhaft, 5 = ungenügend.

Führung: *sehr gut.*  
Aufmerksamkeit: *gut.*

Leistungen: *genügend, teils gut.*

Besondere Bemerkungen: —

Versäumte Stunden: *6*

*D. Matz.*  
Direktorin.

*Gerda M. Marcis.*  
Klassenlehrerin.

FISCHER & SCHMIDT, STETTIN

*Joseph Marcus*  
Unterschrift des Vaters oder seines Stellvertreters.

# Gesenius-Wegener-Lyzeum

Stettin

(Die Oberklassen der Anstalt werden in getrennten Jahresklassen unterrichtet.)

## Schlußzeugnis des Lyzeums.

*Gerda Marcis,*  
geboren am *8. Oktober 1901* in *Ujlenburg/Wp.*  
*jüdischen* Bekenntnisses, Tochter des *Benjamin*  
*Isidorowitsch Marcis*, hat das Gesenius-Wegener-Lyzeum  
seit *Winter 1913* von der *4ten* Klasse an besucht. Nachdem sie den Lehr-  
gang der ersten Klasse mit Erfolg durchgemacht hat, wird ihr folgendes Schlußzeugnis ausgestellt:

Führung: *sehr gut.*  
Aufmerksamkeit: *gut.*

### Leistungen:

1. Religion	<i>1.</i>	7. Erdkunde	<i>3, teils 2</i>	<i>3.</i>	
2. Deutsch	<i>3, teils 2</i>	=	<i>3.</i>	8. Mathematik	<i>2.</i>
3. Französisch	<i>3, teils 2</i>	=	<i>3.</i>	9. Naturwissenschaften:	
4. Englisch	<i>mündl. 2</i>	}	<i>2.</i>	a) Botanik u. Zoologie	
	<i>schriftl. 3</i>			b) Physik u. Chemie	<i>2.</i>
5. Geschichte	<i>2.</i>	10. Zeichnen	<i>3.</i>		
6. Kunstgeschichte	<i>3.</i>	11. Nadelarbeit	<i>2.</i>		
		12. Singen	<i>2.</i>		
		13. Turnen	<i>3.</i>		
		Handschrift	<i>3.</i>		

Bemerkungen: —

Stettin, den *3. Oktober 1917.*

Die Lehrerschaft der I. Klasse:

Die Direktorin: *D. Matz.*  
A. Busch, F. Schairdt,  
Drostel, Prof. Dr. Schreiber, H. Degen,  
O. Holz, M. Brückner, W. P. Pöhlmann.

Fischer & Schmidt Stettin

AR 7205

2/3

HERTA & LEO LEAB COLLECTION

S 397

2/3

POETRY & AUTOGRAPH ALBUMS 1907-1917

2/3

Aber das ganz zu fragen ist groß,  
in manchen den Papieren;  
Aber nur dies sein ganz fragt,  
es gilt mir das mehr.

(Müller)

Dein die liebste  
Lilli.

Matin, 12. Mai 1914.

Stunden der Not vergifs, doch was  
sie dich lehrten, vergifs nie!

zur voll. Erinnerung an die verlebte  
Schulzeit!

Thäthe Jenger.

Stettin, den 13. Mai 1919.

Man in der menschlichen Welt  
verhüten können ist in der  
italienischen Welt leben, das ist  
das große Verhängnis.

Zur freundlichen Erinnerung

Ally.

Stuttin,  
Königsberg 1907.



Wenn die Luft strömt, dann wehen  
die Federblätter  
Und summeln über mich mit dem Rest  
im Licht.  
Und über dich meine Lieb und Tugenden  
meine Tugend  
Und oft Galatjaner zu schreien, stolzen  
Hut.

Witten, d. 26/5.17.

Zur familiären Familien  
und den  
Ihre Lieder  
M. Witten.

Mi sei dein Leben <sup>in</sup> antel,  
Mi lang' dief' & quill, mi küng dief'  
die zeit ist mi <sup>hoch</sup> verantwortel,  
In das du immer froh sein wiff.

Zur freund liden frinne wüß.

Frieda Wolters dorf

Pletlin, August 1914.

Was verkürzt mir die Zeit?  
Tätigkeit!

Was macht sie unentwäglich lang?  
Nüchternheit!

Was bringt in Verlust?  
Gehorsam und Dulden!

Was macht gesünder?  
Nicht lange Besinnen!

Was bringt zu Ehren?  
Nicht weichen!

Goethe.

Heilbr., den 28. 8. 17.

Zur freundlichen Erinnerung.  
Kosia Ludwiga.

Frohe Menschen gibt's im sein-  
und dort's nicht ist der erste,  
eile, es zu werden.

Caesar Fleischlen

Aur. ped. Erinnerung.

Christoph Gerstein.

Hettin, Frühjahr 1812.

für die der Mensch,  
giltung mit gut.

(Gott)

für freundlichen Erinnerung  
an dem Gott Eppur.

Einmalen der 16. Mai 1914.

Ob feinerig vter kühl, feil vter laucht,  
guter vter aucht, ob von der Himmung  
der Augensblicke feigensvimm vter  
betrieger, ob Gefügel - vter Has -  
stundabmampf, Kunde jetermann  
feiner Pleutz mitfüllen, feiner  
Pfligter mangvommere, der Wohl  
meist pitstlich forjynbildeten Per -  
förligheit in feig zu davorerpleigen  
straben.

(Glimmer)

Zur voll. feimung  
von der gemessenen Pfligter.  
Gemein vter vter.

Im feiter, den 12. Juni 1917.

Im Gefangenschaft der Tala  
Liedert das Glück der Arbeit.

Zum Peter Anton  
an seiner Freundin  
Clara Aker.

Stettin, d. 19. V. 1918.

Reife nicht den Markt des Kaufmanns  
Schnell wegsinnend kurzgeschritten;  
Aber sind bewegte Mellen,  
auf die Seele liegt eine Grinde!  
(Syller.)

Zur Erinnerung

an

die gemeinsame Zeit  
Annelise Goldschmidt.

Matin, d. 21. 7. 14.



Der Liege göttlichster ist das Vergeben.

(Schiller)

Zur froh. Erinnerung  
an  
Johanna Zietke.

Stettin, im Mai 1917.

Stüßf für ficht güd für,  
Loci für und oft,  
Rämpfen für ficht, Masafitium  
Stüßf für ficht part für, zäse  
und fast  
Gild? zü befichtzen die altzeit-  
fise Art.

Zür freundl. Erinnerung  
an

St. 8. 9. 17

M. Rakov

Trübsal flucht zum Ganzen, und  
kämpft zu selbst kein Ganzes werden,  
als Diamant's Glanz fließt an ein  
Ganzes tief an.

Zu voll. Erinnerung!

Olga Holz.

Wien. d. 4. 7. 19.

Wintun in the north

and west of the mountains

of the mountains

and

the mountains

Gold sei, was die Karren,  
Gute sey, was die Felle.  
Was die Götter gutten seyt,  
Wurde, sind sie, als ob sie seyt.  
(Claudius)

Zur freundlichen  
Freundschaft  
von  
Eure Freundschaft.

Matthias d. V. VI. 17.

im Geistesleben ist, daß man ein  
großes Mollen habe und Gefühl  
und Loyalität, es nicht zu lassen;  
alles übrige ist gleichgültig.

zur freundlichen Erinnerung

an

Lotte Rollin.

München den 1. II. 14.

Der Versuch ist ein großer Erfolg der Menschheit  
Unter diesem Gesichtspunkt ist die Natur.  
(Moria n. Br. Spätkopf)

Einmal die Natur

Spa.

Kattin, d. 15. 5. 17.

Liedchen, köstlich sind, aber  
nicht zum Maßen, daß etwas da.  
Nur für den Moment für den  
Liedchen sind zum Glück  
und was das ist die Lustimmung  
des Menschen.

Für jede Erinnerung.  
Jane Pöhl.

Stettin, im August 1917.



Þ þessu myndu þu mætt þu þu þu þu ?  
þu mættu þu þu þu þu  
þu þu þu þu þu þu þu  
þu þu þu þu þu þu þu  
þu þu

þu þu þu þu þu

þu

Elisabeth Mauckey.

Althi þu 15 / 14

Was glücklich ist, das bringt das Glück  
Und nimmt es nicht im Leben;  
So kommt man ihm mit dem Glück  
Zu dem, das es verdient.

Die liebe Gabe, zum  
Gedenken an das  
Gedächtnis der verstorbenen  
Personen.

Flora Kohnert.

Klein, am 22. 1. 18.

Erzählst du mir das Gute,  
und ich erzähle dir das Schöne!

Zeit und Gedächtnis  
sind die zwei wichtigsten Folgen!

Stargardt, Thüringen

Halle, den 18. V. 17.

Immer weiter voran zu sein  
Im der rechten Pfad des Lebens,  
Aber solen die Augen sein,  
Die ihnen freudig die Hand.

Zur freundlichen Erinnerung  
an  
Rudolf Gernert.

München, den 7. Juni 1919

Wir haben es gerade so viel Wert  
als Glückseligkeit darin ist.  
(Lienkiewicz.)

Zum J. H. Ouboukan  
an  
W. v. Petruszina.

Stettin, d. 12. 9. 17.

Luft und Liebe sind die Tugend  
zu großen Taten.

Zur freundl. Erinnerung  
an  
Liselott Herzog.

Halle, d. 21. V. 17.

Der besten Klugheit halt in die Welt  
mit köstlichen Worten;  
So glückt, was ihm die Seele schenkt, auf  
niemandes zu schauen,  
Und weiß, was allem seiner war,  
Der Klugheit, seinen Namen drum.

Zur freundlichen Erinnerung  
Elise Dietzke

Stettin 2. IX. 17.

Die Kräfte sind so jung  
das Leben im Leben gegliedert sein.  
Kraft der Natur  
Will seine Güte unter sich sein;  
Und wünscht die seine Kräfte,  
Für seine Güte will gegliedert  
sein.

Für seine Güte für seinen  
sein

Marie Thunberg.

Stettin, 11. 9. 1917.



May Gott dir befehlen  
Auf all' deinen Wegen,  
Auf dem Wege dir unbekanntem,  
Denn wir ist allzugenug.

Zur Zeit der Erinnerung

an deine Wohlthaten

Herzliche Grüße

München, d. 4. Juni 1914.

O' mitz' der Jugend fernen Stunden,  
Wir wissen nicht von Abschieden;  
Einmal aufsteigt, einmal aufsteigt  
Zurück kommt keine Jugend mehr.

Zur freundlichen Erinnerung  
an die gemeinsamen Tugenden!

Leb' die leben.

Plessin, den 3. d. 17

Und müo' mir noch so heiß die Welt,  
so dunkel ganz und gar:  
für mich'g'w' von mir selbst  
die d'ring' wunderbar.

Und lüg' am Morgen früh und bald  
die Welt so wunderbar:  
die Welt ist nicht allerbald  
für mich'g'w' die Welt!

Und sing' an die Welt  
die Welt ist nicht so wunderbar:  
die Welt ist nicht allerbald  
für mich'g'w' die Welt!

Zur freundlichen Erinnerung  
von Ludwig.  
Berlin, den 19. Mai 1911

Hab' Donna im Herzen  
Ob's Himmelst über seinet,  
Ob der Himmel soll Malten  
Die fast soll Weist!

Hab' Donna im Herzen,  
Dann Komme was mag!  
Das lüftel soll Luft der  
Dann lüftel, den Tag.

Ihrer lieben Töchterin  
zur freundlichen Erinnerung  
Hermine Degen.

Netten d. 20. 8. 17.

Die letzten Marden  
"gingt des Lubus Raiz".

Einem Hauptkassierer  
zur Erinnerung  
an den Hauptkassierer  
und

Haller  
23. 8. 17

W. Gerdley.

Vertraue auf Gott, doch auch auf eigene Kraft!  
Gott segnet mich, was ich dir selbst wünsch.

Zur freundlichen Erinnerung

an

Gertrude Horstert.

Stettin, d. 29. V. 14.

Kieft mit der Lurzeit bloßem Schirpfeu Kieft  
Das Glichter feinen Götterpflanze auf.

Das Haupt soll mit der Meise Pflüger sein  
Das Pflücker festeren Loden öffnen, soll  
Das Glichter festeren Pflücker selbst bereiten  
Und haben in die offene Fingers pflanzen.  
Es soll mit einem der Glichter arbeiten,  
• Kieft mit der Glichter Pflücker sein.

- H. v. Kleist -

Leitlin, im September 1917.

Zur freundlichen Erinnerung

an

Dr. A. Schreiber.

Zum Lichte und vor uns Herum blüh,  
Ein Hochwärt's Platz, ein ein Zierhut,  
Ein frohes Lachen, süßes Trauen  
Und süßes Lachen auf dem Baum,  
Dann hat das Wasser Zucht und Ziel.  
Das Gropes will, wovon sie will!  
P. Lindenberg

Zur freundlichen Erinnerung  
an  
Alma Droschel.

Stettin, den 28. 6. 17.



Zu in allem dein Gutes!

Zu dem Gedächtnis!

J. V. V.

2. 7. 17.

Fröglig, wunne Freunde  
Sind uns' alle,  
Fröglig in Laide,  
Von Hoffnung uns' alle.

Fröglig in Koryu,  
Kimmer sind Hot,  
Fröglig in Harbu,  
Fröglig in Tod.

Woll, die zum Tod,  
Zurück zum Tod,  
Alle zum Fröglig,  
Fröglig in Gott!

Zum freundlichen Gedächtnis!  
Herrn K. K.

Haus, 21. VIII. 1914.

Immer streben zum Guten, und  
solche Streif zu gut, als wenn Christus  
zu ihm.

Zur freundlichen  
Erinnerung

an

Elisabeth Baltzer.

Baltzer, d. 4. VII. 18.

Lien eilen die Sterne weit  
In endlosem Schwung!  
Sich morgen um die Zeit  
Bist immer so jung!  
Um armu hinieden  
Die Gegenwart froh:  
Was heut dir bestieden,  
Nicht morgen ist's so!  
(Spitzweg)

Für freundlichen  
Erinnerung  
an

Stettin, den 5. Febr. 17. Charlotte Knappe.

Tob Unglück ist ein Hirn,  
Tob Glück ein Pommablick.

Ertrage, wenn du kannst,  
Tob Unglück, wie Tob Glück.

Zur freundl. Erinnerung!

Elsa Radmann

Kuttin, den 13. VI. 1914.

Wähle die glücklichsten im Leben,  
Anrede bei zu guter Heil;  
Nimm die Besuche, die mir geben,  
Kopf und seinen Herz geist.

Der liebe Gott, für freundlichen  
Erinnerung an  
Nimm  
Elisabeth Baumann

Basel, 1. Aug. 1917

Der Knopf ist unvorsichtigerweise, der den  
Posten, wo er steht, ganz misshandelt. Bei  
der Mischungsart war so klein, er  
ist in seiner Art groß. (Pillar.)

Für freundliche Erinnerung!

E. Haasche.

Stettin, im Juli 1917.

Alles ist unglücklich verlaufen, wie auch  
das Glück nicht weiter fort, das  
Wohlsein mit demselben verfliehet.

P. v. L. v. L.

Zur freundlichen Erinnerung

an

Anna Schönbauer.

München, Juli 1917.



Hertha Marcus.

Zinn Andersen von  
Fauke Marie.

Sletten J. 8 October  
1911

Gut sein und immer  
besser werden,

Dies sei dein festes Ziel  
auf Erden.

Mit herzlichem Wunsch  
für dein ferneres Leben,  
von deiner guten Tante  
Marie.

Lulla förslöppan

Mitt Gode följ med!  
Mitt Gode följ med!  
Det är det första Gode följ.

Det är det första Gode följ  
Det är det första Gode följ  
Det är det första Gode följ  
Det är det första Gode följ  
Det är det första Gode följ  
Det är det första Gode följ

Gilgenburg d. 6/10 1913.

Der Regen bog die Böden nieder,  
Und trauernd stand er in dem Thal,  
Der kam die letzte Sonnenstrahl  
Und sah umher so freundlich nieder.  
Dank dir das Böden, wenn du weinst,  
Der liebe Gott kommt schon gezogen  
Mit Sonnenstrahl und Regenbogen  
Und dich nicht, ist es doch das Beste!

Für freundliche Gedanken  
an deine Hilfsbereitschaft  
Charlotte Rollin.

Mattin den 26. V. 14.

Lebe und lebe!

zu sehr Erinnerung  
an  
deine Hilfsbereitschaft  
Lotte Scholonski.

Stettin d. 25. Mai 1914.

Mum

Ist der Himmel schön,  
Kunst und Wissenschaft des Meins,  
Dank dir Gottes Liebe,  
Dank dir bist mein Kind.

Dieser Tag möge  
dies Jahr erinnern  
an  
deinen Mitgefühlswort

Louise Wright.

Martin, den 1. Juni im Thüringjahr 1915.

Mum

Gip

Die beste Person ist das Leben Gott  
Woh die im Anglick und im G...  
nicht kommt

Das wird dir ein das Glück's Fülle  
bringen!

Wann sei die ein das Meins G...  
der die das Leben - in die - Person  
wahr!

Zur freundlichen  
Erinnerung

an deine Mitgefühlswort

Silgenburg, d. 13 Okt. 1911. Marie Chmielewski

Gip

dein Knie zu weichen,  
 dein Auge zu weichen,  
 dein Lippen zu weichen,  
 dein Herz zu weichen,  
 dein' Gedanken zu weichen  
 dein' Gemüth' dein' Herz zu weichen.

diesen Zehn Pfund die  
 zum ersten Umarmen  
 von  
 Ursula Bock

Hasten, am 4ten Juni 1844

Sei das Tränen Lachen  
 Als ein ein geistlich Lied  
 das nicht mit einem Trauern  
 dem Geist verwehrt,  
 das tief im tiefen Talle  
 der lang' am fordbenagt  
 das doch die Herzen vieler  
 Mit sich zum Himmel trägt.

Ein freundliches Gedächtnis bewahrt auf  
 gütigen, lieben Herzhachen, die mir  
 abgezogen sind mit der Erinnerung

Lina  
 Clara Schwormer.

Lilgenburg d. 13. V. 12.

Lesen' in die, und lesen' in die,  
Lesen' in den neuen Tagen  
In Welt, und in der Welt  
In neuen Tagen lesen!

Nicht lesen, nicht lesen!

Freiwillige  
Lina Wiedemann  
Elisabeth Gerstöm.

Stettin, den 8. Mai 1914.

Alte und neue Zeit für die  
Lernen;  
Wer mit Kopf und Herz  
gemein,  
hat mich die Welt zu  
Lernen lernen.  
(Bleiben)

Meiner lieben Hertha  
zur freundlichen  
Anweisung!

Susanne Schwarz.

Stettin, 6. 11. 13.

Edel sei der Mensch  
hilfreich und gut

Für Erinnerung

an

Rück Lomard

München, den 31. Oktober im Zwillingjahr 1914.

Sei gespornt, Sei bescheiden  
Höre gern der Andern Wort,  
Lerne sehen, Lerne sehnem  
Aber nicht am rechten Ort.

Diese Zeilen schreibt die liebe Tochter  
Lina die pflichtbewusste Schwester  
Edel.

Silgerburg den 21. September 1912.



Lebe glücklich,  
Lebe froh,  
Mit dem Kopf  
Im kaltes.

Zur voll. Erinnerung  
an meine Missgeburt  
Kathi Mobilung.

N. 4. 11. 14.

Seid bei dem Kampf,  
hilfsam und gut.  
(Gott)

Diese Zeilen zur  
voll. Erinnerung  
an  
Ihre Freundin  
Herrn Rosenkranz.

G. Z. Posen den 28. 7. 1912.

Habe immer etwas Gutes im Sinn,  
und sollte dich zu gut etwas Lö-  
se zu sein.

Zur freundlichen Erinnerung

an

Anna Lisa Goldschmidt.

Hattin, den 28. Mai 1914.

Willst du glücklich sein im Leben,  
Freude bei zu unterm Glück,  
dann die Freude, die wir geben,  
kriegt ins eigene Herz zu rücken.

Diese Zeilen schreibt die liebe Großmutter  
zur freundlichen Erinnerung  
deiner

Lena Rosenkrantz.

K. Zeit. Gilgenburg im Juni 1913.

Wiederum die, die ich in der  
1877

Wiederum die, die ich in der  
1877

Wiederum die, die ich in der  
1877

Wiederum die, die ich in der  
1877

Wiederum die, die ich in der  
1877

1877

Wiederum die, die ich in der  
1877

Wiederum die, die ich in der  
1877

Wiederum die, die ich in der  
1877

Wiederum die, die ich in der  
1877

Wiederum die, die ich in der  
1877

Wiederum die, die ich in der  
1877

Wiederum die, die ich in der  
1877

Wiederum die, die ich in der  
1877

Wiederum die, die ich in der  
1877

Wiederum die, die ich in der  
1877

Wiederum die, die ich in der  
1877

besaltes Gott dir dieses schöne Leben,  
besaltes gütig an dir's Lunge so;  
so fort Wärmest und Stärke dir  
für süßes Herz, <sup>gegeben,</sup> als süßes so warm  
und froh.  
Und in dem Augen fließt in süßem  
Herzlein  
für süßes Leben Lust in alle Welt.  
In Freude und Lust besetzt von Gott  
genießen nach dir Gott fort zugefallt.

Zur freundlichen Erinnerung

an deine Pflanzfreundin

Eloë Lde.

Stettin, den 23. 3. 1915.

Arbeiten \* nicht vergessen!

Wenn du groß sein willst,  
wirst du stark. *Wesentlich* wichtig.

Berlin, 18. April 1912

Oskar Alfred Loh

Sei Dir selber getreu und daraus  
folgt so wie die Nacht dem Tage:  
Du kannst nicht falsch sein  
gegen irgend wen.

(Shakspeare)

Meiner lieben Schülerin  
zum 17. Gedenken!  
Räse Penningfeld.

Stettin, im Mai 1914.

Paul, sei ein & klug  
bringt Glück & Ruh.  
Gut sein ist nutz. —

Berlin d. 19. 4. 12.

Anna Laska

Paula Leherk

Das ewige Briefe sind

Wird mir nie nimmer.

Zum Andenken  
an

Engard Kravtynski

Zum Andenken Erinnerung an  
das Andenken der Döring'schen  
1914

Nach ist die blühende, goldene Zeit,  
Die schönste Welt, wie bist du so weit!  
Und so weit ist mein Herz, und so bleib  
wie das Herz,

Wie die Lüfte, die sich halt von Luft zu Luft,  
Die frohlich singt, weil das Leben noch  
weit:

Nach ist die schönste, blühende Zeit,  
Nach sind die Tage das Rosen!

Zum Andenken Erinnerung

an den Döring'schen

Oskar Boehm

Gilgenburg d. 8. 2. 12.

Das Wasser tragen,  
Das Feuer tragen,  
Das Rauchen tragen  
Zu allen Zeiten!

Zur freundlichen Erinnerung.

Elisabeth Haasche.

Stettin, den 29. Juni 1914.

Im Glück nicht stolz sein und im Leid nicht  
zagen,

Das Unvernünftige mit Muth tragen,

Das Rauchen, dem Feinde sich erwehren,

Das Leben lieben und den Tod nicht scheuen

Und fast von Gott und besser züchtlich leben,

Lyrisch leben, nicht dem Tod sein Opfer werden.  
(Salmit)

Zur freundlichen Erinnerung  
Ihr treue Freunde

Im Auftrag

Willy Jastrow.

in Gilsenburg, den 13. October 1913.

Gü, was jeder loben müßt,  
Mann die ganze Welt es müßt,  
Gü es, daß es niemand weiß,  
Und zweifelt ist sein Preis.

Zur hundert. Erinnerung  
an Herrn Bischofsmann  
Hrn. Meißner

Züllichow, d. 31. Mai 1915.

Gest was Bistums die  
gaben,

Und es will die

langen schnell sind

Gut es,

Und du weißt die  
Freien.

Zur Erinnerung  
an Herrn Bischofsmann

Erna Gavlisch.

Gilgenburg, d. 22.2.12.



Wohlwille dein Freund

Alles, Mühsal und Schmerz

Wenig, alles mit dein Lieben

Auszuwählen mit dein Herz.

Zur freundlichen Erinnerung

an

dein Schulfreundin

Waltraute Waldow.

Heftin am 2. XI.  
des Fringsjahres  
1914.

Die Sonne blickt mit hellem Schein  
So freundlich in die Welt hinein.

Mach's ebenso!

Sei heiter und froh!

Die Quelle springt und rieselt fort,  
Licht rasch und leicht von Ort zu Ort.

Mach's wie der Quell!

Und regt Dich schnell!

Der Vogel singt sein Liedlein hell  
Freut sich an Sonne, Baum und Quell.

Mach's ebenso!

Sei rüstig und froh!

Zur freundlichen Erinnerung an

Deine Freundin

Silgenburg, d. 22. 2. 1912.

Else Jarwick.

Lui allam mad die hink  
Dank' gebt: "Gott segt es"  
Lui allam mad die ganz  
Staf: "Gott besied' es"  
Lui allam mad die gaffel  
Staf: "Gott nussill' es"  
Lui allam mad die nussel  
Dank' gebt: "Gott mill es"

Ihrer lieben Familien  
zur freundlichen Erinnerung

Hermine Degen.

Stettin d. 19. 3. 15.

Nicht nur ich in der Welt verweilt,  
Von Rosen und Blüthen gesalbet,  
Nur ich's, der für Herz und Geist  
Kein Lieb' und kein Wissen ergetet.

Wird freier spirit für liebe Hertha  
zum Andenken strom

Hilfsbereite Liebe  
Harry

Berlin d. 2. März 1912.

In Glauben klar,  
In Liebe wahr,  
In Hoffnung frohlich immerdar

Für froh. Erinnerung

an

Befriedete Leben

Stettin, den 26. IV. 1915

"Lafst die Gott," das ist mir Wort,  
"Lafst man sich sagt beim Feindtag,  
Wird sich in diesem eignen Wort,  
Die haben blühende Klauen.  
"Lafst die Gott," ist nicht, die zu  
"Alles Größt uns, wenn wir handeln,  
Und wir glücklich sein wissen  
Kann die das Wort verstehen.  
"Lafst die Gott," in Traut und Leid,  
"Lafst die Gott," in allem Zeit.

Für die andern Erinnerung

ganz und mit mir

Hedwig Schelenki

Eigentum den 9. Oktober 1913

Luft und Liebe sind die Sittigen  
zu großen Taten.

(Zitat)

Sein Erinnerung  
an  
Ihre Mitgefühl  
Lilli Lammann.

Halle, den 21. Mai 1915.

Und Leben ist Arbeit  
Und Pflichterfüllung ist  
sein,  
In Gott allein ist Heiligkeit,  
sein Fröher in Himmel und  
sein.

Sein Dank  
Karl Schenk.

Berlin den 15<sup>ten</sup> April 1912.

Die Kunst ist es nicht, was für  
die Kunst zu sein, richtig und  
freundlich muss.

Meine best. Erinnerung

an meine Tugendmutter

Hilke Dittmer.

Holzenhagen, den 29. VI. 1914.

Wann die Erinnerung  
für mich in die Gegenwart,  
für die Zeit, liebe Menschen  
Wann in die Zeit geht?  
Für mich ist die Erinnerung  
für die Zeit, die ich mit  
bleibt es nicht die Zeit verlässt,  
"Gott sei mit der Seele!"

Für die Erinnerung  
an meine Tugendmutter

Margarete Rogall.

Lützenburg, den 14.5. 1912

Sei frohlich in Hoffnung,  
Geduldig in Trübsal,  
Halte an um Gebot.

Zur freundlichen Erinnerung  
an  
Deinen Mitspieler  
Elisabeth Floetz

Stettin, den 1. Mai des Zwingbjahrs 1915.

Lied' wie das Weisheit im Kloster  
So einfach, so still, so rein,  
Hilft wie die Holz'ne Kiste,  
Die immer bewahrt was will  
sein!

Zur freundlichen Erinnerung  
an deine Mitspielerin  
Angelika Rogatti!

Silgerburg, den 14.5.1912

Bei Sonn im Himmel,  
Arbeit gern;  
Sinn im Sinn,  
Und Gott im Herrn.

Sind sie die, liebe Gertha

dein Mitgefühl

Else Trohnert.

Kattin, Jan 3. V. 1915.

~

Gottes Gnade und Güte  
Auf allezeit laßt!

Ihre freundlichen Gedanken!

Clara Mendelsohn

Jenen, d. 23. 7. 1915.

Sammt, Fleiß, ein froh Gemüth  
Und das Wohlgeleit Freundes  
Voy ihr Gemüth ist ganz ausgüth  
Und ihr Kleinod Frömmigkeit.

Zur froh. Erinnerung  
an  
einen Mitgefühligen  
Eva Ludwig.

C. H.

Stettin, den 12. 11. 14.

Zur Krönungsfeier 1914

Willst du die Tief fallen aufkommen  
Voy, mein die Antwort ist kein  
Willst du die Antwort nicht  
Licht in die eigenen Gang.

Zur liebevollen  
Erinnerung  
an einen tief liebenden  
Friedrich Lohme

28. 7. 12.



Sei getreu bis in den Tod.

Zur Erinnerung  
an deine Mitschülerin

Louise Seeborg

Stettin, den 15. Dezember 1914.

Bleibe nicht am Boden hängen,  
Fröhlich gewagt und frisch hinaus,  
Kopf und Arm mit heiteren  
Überall sind sie zu Haus,  
Wo wir uns der Sonne freuen  
Sind wir jede Sorge los;  
Dass wir uns in ihr zerstreuen,  
Dahin ist die Welt so groß. —  
Der Mensch in der Jugend,  
Dessen Zukunft heißt Hoffen,  
Besitzt er nur Tugend  
Steht ihm das Weltreich  
offen. —

Diese Zeilen  
zur  
steten Erinnerung  
an

Alfred Tschwarz

z. J. Posen, den 28. Juli 1912.

Wenn du nicht in zeitigen Jahren,  
Liede zu dem nicht schlafen,  
O so dank mir froh sein werden,  
Als wir Kinder sind gewesen,  
Und mit kindlich frommen Sinn  
Gingen nach der Tisula hin.

Zur freundlichen Erinnerung  
an  
Ihren Mitspielerin  
Elisabeth Geske.

Hettin, den 30. Oktober 1914.

Wenn das Leben Mühsal toben,  
Wenn dein Gang nur Trümmern bricht,  
Macht dich geholt nach oben,  
Gott, der Herr, beschützt dich nicht.

Zur voll. Erinnerung  
an deine Mitspielerin

Wera Löwenstein.

d. 29. 9. 12.

Sei gerecht bis in den Tod!

Kur prol. Erinnerung  
an Deine Mitschülerin  
Doris Typen.

Den 10. Juni 1914.

Dem kleinen Bilde dein,  
das im Harberg nun blüht,  
bei immer noch ein  
Bild wann ich niemand sieht.

Meiner lieben Gattin  
zur  
kurzen Erinnerung  
an ihre liebste Cousine  
Dori.

Posen, d. 28.7. 1912.

hab' Kommen im Ganzen,  
Ob es stürmt oder schneit,  
Ob im Himmel voll Wolken,  
Ob die Sonne voll Strahl,  
hab' Kommen im Ganzen,  
Dann Kommen was mag,  
So kriecht voll Luft  
die im Trübsinn lag.

Zum Herrn Antonen

an  
Frau Friedrichs

Stettin, d. 6. 6. 14.

Nur fieser reuter Lüll,  
dann wackelt die Welt-  
Nur mit sich selber rüft,  
Hofft sich. —

Zur fr. Communion

Bella Bein

Posen am 30. 7. 1912.

Der größte Reichtum des Men-  
schen ist das Gemüt, das groß  
gemüth ist, keinen Reichtum  
zu verlangen.

Zur freundl. Erinnerung  
an deine Pflanzzeit  
in Hasten von deinem  
Johanna Zielke.

Getting, 5. VII. 1914.

Willst du froh sein zum Apfel Singen,  
Auf gelbem Wege mach nicht Hast;  
Denn dort nur kann der Mensch erlangen,  
Was er mit vollem Mute erfaßt.

Kraft die dir zu geben vermag,  
Lass dich nicht zurück an dem Auf-  
stehenden der Erde.

Illeg. Kerlein.

Jahresanfang im Juli 1913.

Ein Tag der Kunst ist mir ein Tag

der Kunst,  
Worn muß gefähig sein, jedoch sie  
weiß!

(Goethe)

Zum hoch. Andanten  
schrieb diese Zeilen

Deine

Liese Hammerl.

Hatten, den 5. Juni 1914.

O singe nicht nach eit'len Kränzen!

Zu oft sind sie das zufalls Spiel.

Nein! Still zu schaffen, nicht zu glänzen

Bei einem Lebens höchsten Ziel.

Zum hohen Andanten schrieb  
Die liebe Herrin diese

Zeilen

Deine

liebe Freundin

Minna Markwald.

Gily anberog im September 1913.

Ein bitteres Wort mag wohl  
waggen,  
das ab künftige sind ab  
waggen;

der auf, mit dem Gedächtnis  
lassen,

das ab waggen, bescheiden's nie.  
(Kojan.)

Zur freundlichen Erinnerung  
an  
dine liebende Pensionsehrer  
Hedwig Caspari.

Stetten, im Mai 1914.

Gef' in der Zukunft aufzugeben  
Und bei dein Glück auf Redlich.  
Ein ganzer Lebenslauf für <sup>mit</sup> <sup>den</sup>  
dein Gedanken <sup>zur</sup> <sup>Freude</sup> <sup>und</sup> <sup>Glück</sup>.

Zur freil. Erinnerung

an dein die

liebende Pensionslehrer

Hedwig Rydziencki

Gilgenburg d. 18. 9. 13.

Das Haupt hat nicht so sagen,  
Da soll nicht ihr nicht sein,  
Als daß es sein zeigen  
Und Freundchaft halten lassen

Ihr voll. Erinnerung  
an  
Mikylavinn  
Margarete Mueller

Letkin, den 27. 14.

4. d. Oktober!  
"Überall an die Erinnerung  
"wird nicht die Glückseligkeit!  
"Ihre Freundchaft hat Sie bestanden.  
"Ihre Erinnerung hat Sie nicht verlassen."

Ihre steten Erinnerung  
an  
Ihre Freundin  
Gertrud Hierowski

Gefunden, d. 14. September 1913.



Wann du suchst, ich hab' dich nicht,  
Und traue mit dir Herz.

So zünde ein Laternen an  
Und geh' mit mir ins Herz.

Zur freundl. Erinnerung

Edricke Jacobsen

Stettin, den 28. V. 1914.

Der trübe Tag in der Not,  
Der ist und bleibt der liebe Gott.  
Nimm diesen Tag zum Dank  
Hast du

so gesendet dich bis zu dem Tod.

Zur freundl. Erinnerung  
an dich

Therese

Marianne Eickler.

Silberberg, d. 17. September 1913.

Waggen tief Gott!

Waggen tief Gott! Was nicht ist nicht,  
Was nicht ist nicht, das besser nicht,  
Das Waggen Gottes pflicht alle nicht,  
Denn nicht gut und fromm sind nicht.

Sein freundliches  
an  
Kanna Pyunheim.

Heftin in Oktober 1913

Sein frohes Herz,  
Och ist ein großer Name  
Sein ständiges Herz,  
Och ist ein tief und tiefes Herz  
Sein kindliches Herz,  
Och ist ein tief und tiefes Herz,  
Sein ständiges Herz  
Och ist ein tief und tiefes Herz!

Sein freundliches  
Herz  
Mathe Schelenki.

Gilgenburg, d. 8. 11. 1913.

Das Gölffte sind große Gedanken  
und ein kleines Herz.  
(N. Müller)

Für freundliche Erinnerung

an

Edith Reisenwitzer.

Hatlin, d. 14. Mai 1915.

In die Zukunft blickst fortan  
aus der Gegenwart hinüber  
das sind die Gedanken die dich  
wachen lassen und dich  
Gedanken sind die Gedanken  
mit denen ich dich sehe,  
die Gedanken die dich  
die Gedanken die dich  
alle Gedanken sind die Gedanken  
das sind die Gedanken die dich  
Gedanken sind die Gedanken  
die Gedanken die dich  
die Gedanken die dich

Guten Morgen  
Gepiekt die Gedanken die mich  
liebt die Gedanken die mich  
liebste Gedanken die mich

Edith

Mir mitgefühlster Gott und  
pust nicht in das Rohr!!!

zur voll. Erinnerung  
an meine Mitgefährtin  
Else Marquardt.

Brosen im Kriegsjahr 1914.

Wahr dich lieber fast selbst,  
der schreibt hinter mich.

zur voll.  
Erinnerung an  
meine Schwester Else.

J. 29. 9. 1912.

Der Linden Baum

Magnolia grandiflora L. 25

Kopie, ferner sind alle  
Gleise der nördlichen Gänge  
Hinter dem Laben des  
Gleises der Gänge in. Lina  
Es werden die Gänge mit  
den Gänge mit normaler  
Hinter dem Laben des

Zur Zeit der  
an  
Unter Wasser  
für die Laben des

Berlin d. 16. 3. 07.

Herz Kindlich, fromm und gut,  
Dann steht Du in Gottes Gut,  
Wo Du willst was' und fern,  
Liebt man Dich und hat Dich gern.

Dir zur best. Erinnerung  
Dein Schwester  
Helene.

Berlin, 16. März 1904.

Mit Gott!

May oben sein, und Gott erretten!  
May Helden nicht im Himmel sein.  
Lied der Hesperiden und der Lotos  
Gott's Gnade sei uns immer!

Zur Zeit der Unwissenheit.

von

Simon Schindler

St. Gallen.

St. Gallen  
1784



Breun ist Silber,

Leiwigen ist Gold.

Zur Zeit.

Erinnerung

an

Leis' Minger.

Berlin d. 27. III 07.

zu, was jener leben müßte  
Wann die ganze Welt es müßte;  
zu es, daß es niemand weiß,  
Und der Lappall ist der Feind.

Zur Zeit. Erinnerung  
an  
Herrn Gölffmann  
Ernst Winter.

Berlin, den 17. 3. 04

<sup>2</sup>  
Für Kraft

und seine Kinnern!

<sup>2</sup>  
In Freundchaft

Willy Gump.

London, den 13. April 1904

Im selben Haß du willst anfragen, müßt du  
geben.  
Hilft du ein ganzes Herz, so gib ein ganzes Leben.

Zur freundl. Erinnerung

an  
Herrn Freys.

Bol. 18. III. 07.

Mit Gott!

Berlin d. 25. I. 18.

Wann ich nicht in spä-  
ter Jahren,  
dieser Zeit nicht die  
Lese  
dann auch ein Buch  
mit dem  
Als wir Kinder sind gewesen  
und mit großer Freude  
ein  
Monat zu dir habe  
zur Zeit. Erinnerung an  
Julius Singer

Mit Gott!

Mit Gott' bring uns,  
Mit Gott' für uns,  
dort ist der schönste

Substanz

Zeit

gemüthlich hervorbring

dein Hilfsmittel

Hans V. Watsch



Berlin den 28. 1. 1908.

mit Gott!

Stille ruhig erwidern,

Nimm die Kraft von dir ab.

Gott ist dein Schutz und Trutz,

Er verläßt dich nicht!

Zur fort. Erinnerung  
an  
meinen Schülern  
Custav Pauke  
E.

Berlin, den 29. 1. 1882.

( Kamen ist Silber )

Kamen, Silber, Kamen

Alle Silbermünzen,

Trage mit Silbermünzen

Alle Silbermünzen  
weist.

Zur Kenntniss der Münzen

von

M. Schottenberg



Hast nichtes Gutes zu dir  
vergessen,  
So laß nichtes andern  
derzeitigen Vorn.  
Berlin, den 30. 1. 08.  
Hing Ludwig.

Ein Freundespaar schreibt dir falls du,  
so schreibt dem Knecht, wie dem Herrn,  
Zu töpfern und zu messen.

Ob uns der Knecht wolle und kenne,  
Was sich dem Herrn anvertraut,

Der mundet nichte Lesung.  
Zu voll. Erinnerung  
an  
Hing Ludwig.

Berlin, den 5. 2. 08.

~~Adapt für die Fische bringt das meiste die Mühsal voraus~~

Man darf die Welt, die das Glück  
hat, nicht weislich zu zerschellen.  
Man darf sie nicht zu sehr  
mit dem Finger des Meid, jeden  
mit dem Finger des Glückes  
zu dem Glück und zu dem Glück.

Die Erinnerung an  
die Welt der Erinnerung  
die Welt der Erinnerung.

Fast, wenn es gilt, sich selbst zu weigern;  
Schnell, wenn es gilt, der Notwendigkeit Opfer zu bringen;  
Zorn, wenn es gilt, der Liebe zu. Freundlichkeit haben;  
Groß, wenn es gilt, dem Feind zu weichen.

Zur Ged. Erinnerung

an

Emil Adorn.

Aequam mentes rebus in  
arduis servare mentem.

(Horat.)

First Anniversary of Dr. J. M. L. L. L.  
Henry Halle.

London, Dec 31. May 1909.

Alles in dem Sinne  
Karl Löffler  
Lieb zu dem Pflanz Saal  
Und einige kleine Finger sind  
Wen Geldes Mangel ist.

Zur Zeit. Erinnerung  
an die ersten Jahre

Hans Weigert

Berlin, den 1 April 1909.

Rindern ist Silber, Kirschnieren ist Gold.

In Erinnerung von Ihrem Freund

August Thier.

Das Rechte glatte Schleiß Stiefel gar zu schnell von mir -  
Die profane mit dem Stiefel, so wird ad Stiefel genommen.

Grüßliche Grüße

Maximilian Löffel

Berlin den 15/12 1910.

W. Löffel.

Inae quis fortunae faber est.

Zu freundlicher Erinnerung

an

Deinen Sohn

Berlin, den  
1. April 1909.

Gerhard Mixdorff



Freundlich!  
Freundlich!

für  
an dem

Leipzig, 24.5.10.

Frankfurt

Die Jungs kein Preis!

Die Schwimm-  
Gruppenleiter

Arwin, Feb. 1910.

Prof. Koble.

Wassgrußbrief.

Bei jeder Arbeit stets freundlich,  
jederzeit freundlich abzugeben

Zur voll. Erinnerung

an

Armen Wittwe Wilh. Dienemann

Berlin, den 21. 1811.

AR 7205

2/4

HERTA & LEO LEAR COLLECTION

S 39/7

2/4 BERLIN ROWING CLUB "WELLE POSEIDON" E.V. - CORRESPONDENCE  
1969-1976

2 / 4

Leo Leab

6 West 77 th St.  
New York, N.Y.  
Zip: 10024-U.S.A.  
(/9/22-1976-

Lieber Werner Zoefelt,

Ich hoffe, der Club hat unsere gemeinsame Karte von St. Gallen mit Blumenfeld erhalten.

Ich lese immer mit Vergnuegen die Clubnachrichten, und sehe, dass trotz vieler Schwierigkeiten es vorwaert geht.

Der Sommer ist nun bald vorueber, und wir werden die einzige schoene Jahreszeit in New York geniessen.

Ich danke noch vielmals fuer die Geburtstag Glueckwuensche, die man immer gebrauchen kann.

An alle Clubfreunde viele Gruesse und mit besten Wuenschen verbleibe ich

*Leo Leab*

Inliegend ein DM.-Scheck

PRINTED IN U.S.A.

# E.A. European-American Bank & Trust Company

NEW YORK, N.Y.

EAB 116450

Sept. 22, 1976

DATE \_\_\_\_\_

CHEQUE TO THE ORDER OF

\*\*\*\*\*BERLINER RUDER CLUB \*\*\*\*\*

24.63 D.M.

-----TWENTY FOUR AND 63/100 Deutsche Marks -----


AMOUNT IN FIGURES

IF DRAWN IN U.S. DOLLARS, THIS CHEQUE IS PAYABLE AT DRAWEE'S BUYING RATE FOR BANKERS' CHEQUES ON NEW YORK.

DRAWN ON

Berliner Disconto Bank, A.G.  
Berlin, Germany

THIS RECEIPT IS NOT NEGOTIABLE

  
AUTHORIZED SIGNATURE

THIS CHEQUE IS SUBJECT TO CONDITIONS PRINTED ON REVERSE SIDE

ISSUING OFFICE NAME AND NUMBER  
Coliseum 2431

DATE OF DRAFT 9-22-1976 EAB 116450

DATE OF PURCHASER'S INSTRUCTIONS 9-22-1976  
PURCHASER'S ACCOUNT NUMBER

COLLECT FROM PURCHASER	AMOUNT OF CHEQUE	RATE	DOLLAR EQUIVALENT
	24.63 D.M.	.4060	\$10.00 U.S.
	SERVICE FEE	OTHER CHARGES	TOTAL
	1.50		\$11.50 U. S.

PURCHASER'S NAME AND ADDRESS  
Leo Leab  
6 West 77 St.  
New York, N.Y. 10021

PAYMENT RECEIVED  CHARGE PURCHASER ACCOUNT - Your account has been debited for the "Total" shown.

### PURCHASER'S RECEIPT

NOTE: SEND CHEQUE BY REGISTERED MAIL

RETAIN THIS RECEIPT



## Berliner Ruder-Club „Welle-Poseidon“ e. V. gegr. 1894

Mitglied des Deutschen Ruderverbandes e. V. - Mitglied des Berliner Regatta-Vereins 1881 e. V.

Bootshaus: 1 Berlin 39, Am Großen Wannsee 46a · Telefon 80 77 41

Herrn

Leo L e a b

Anschrift des Absenders:

Geschäftsstelle:

W. Z ö f e l t

1 Berlin 37

Andréezeile 29 g

6 W. 77th Street, Apartment  
New York, N.Y. 10024/USA

Berlin, 49.9.72

Lieber Leo Leab! Ausliegend sollst Du den Dank empfangen  
für Deine Güte vom August / September und den Skull No. 321!  
Ja, mit dem Alter und dem zunehmenden Alter W.P. Friedrichs  
ist's etwas  
Bemerkenswertes!

Wir bitten um finanzielle Hilfe;  
denn wir gebrauchen für

(b.w.)

### JUNIOREN

ein

Rennskiff

mit

2 Paar Skulls

(Stichwort:

"Junioren-Boot")

### MÄNNER

ein

Übungs-Einer

mit

4 Paar Skulls

(Stichwort:

"Männer-Boot")

### JUNGEN

ein

Plastik-Einer

mit

2 Paar Skulls

(Stichwort:

"Jungen-Boot")

Der Gesamt-Vorstand ist der einstimmigen Meinung, daß diese drei Boote im Frühjahr in den Dienst gestellt werden müßten, um den Ruderbetrieb im gewünschten Umfang durchführen zu können.

Die Anschaffung der Boote für die einzelnen Gruppen ist ein gleichrangiges Programm.

Nur in der Bestellung hat das Rennskiff wegen des Liefertermins einen Vorrang. Dieses Boot wird von Jürgen Markus gerudert werden. Da in der Trainingsgemeinschaft mit Favorite-Markomannia kein Vierer gefahren wird, wird Jürgen Markus wieder für den W.P. im Einer starten; seine Zusage liegt vor.

Nach der gegenwärtigen Übersicht wird die Klubkasse ca. 50 % des Finanzbedarfes bereitstellen können.

Bankkonto: Berliner Bank A. G., Depositenkasse 38, 1 Berlin 33, Warnemünder Straße 1, Konto-Nr. 38/2080

Postscheckkonto: Postscheckamt Berlin West, Konto-Nr. 1675 54

Der gewählte Vorstand hofft, daß die Gemeinschaft dem Gedanken aufgeschlossen gegenüber steht, und der Restbetrag (dessen Höhe wegen der noch ausstehenden Angebote noch nicht genau feststeht,) sich durch eine Spendenaktion und großzügige Hilfe der gesamten Clubgemeinschaft aufbringen läßt.

Wir bitten, unter einem der drei "Stichworte", je nachdem für welchen Zweck die Spende gedacht ist, um

Barzahlung an Kam. E. Poll oder W. Zöfelt; oder um Überweisung auf das Bank- bzw. Postscheckkonto des Clubs; oder um

eine schriftliche Spendenzusage, mit dem Termin, wann über welchen Betrag verfügt werden kann.

Für jede Spende, -nach den Bestimmungen wird diese vom Landessportbund aber nur von DM 50,-- aufwärts ausgestellt,- werden wir eine steuerabzugsfähige Quittung vom LSB beschaffen. Selbstverständlich nehmen wir auch Spenden unter DM 50,- dankbar entgegen, nur kann dafür keine Spendenquittung ausgestellt werden.

!!! Ob Optimisten oder Pessimisten, hilft, damit dieser Spendenaufruf zu einer großen Gemeinschaftsleistung wird !!!

Mit der Bitte um Verständnis für diesen Aufruf; mit der Bereitschaft, jede Art Auskunft zu erteilen und mit sehr herzlichem Dank im voraus für jede eingehende Spende bzw. Spendenzusage

*Werner Zöfelt*  
(Werner Zöfelt)  
Finanzen

Der Vorstand  
*Walter Helmers*  
(Walter Helmers)  
Sport

*Jürgen Klatt*  
(Jürgen Klatt)  
Verwaltung

*Vielleicht können wir unseren jüngeren Kameraden im nächsten Jahr die malerische Umgebung Bodelins zeigen, an die Ort der Sommerst! mit herzlichem Gruß der LV*

*Der Werner Zöfelt*



August 4 -1972

Leo Leab - 6 West & 77 th Street , N.Y. 10024- U.S.A.

Meine lieben Freunde ,

Die geschmackvolle und besonders hnebsche Gratulation kam puenktlich an meinem Geburtstage an. Ich danke allen, die unterschrieben haben, fuer die guten Wuensche. Ich muss sagen, dieser Brief hat mich ganz besonders erfreut.

Es ist eine merkwuerdige Sache, wenn ich bedenke, dass ich vor 50 Jahren dem WP beigetreten bin und dass ich heute 75 Jahre alt bin: es ist kaum zu glauben. Wo ist die Zeit geblieben!

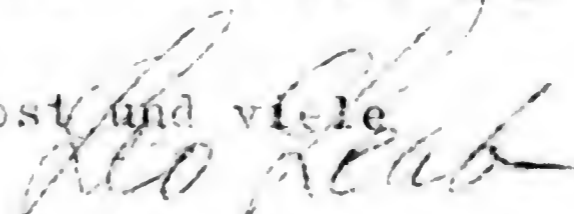
Wir haben in einem sehr interessanten Jahrhundert gelebt. Wir haben noch das Kaiser Reich, den ersten Weltkrieg, die Weimar Republik, Hitler, die Emigration und den zweiten Weltkrieg durchlebt.

Fuer einen Historiker bestimt eine sehr lehrreiche Periode.

Ich freue mich immer , wenn ich die Clubzeitung erhalte ueber die sportlichen Erfolge und die vielen Gruppen, durch die immer im WP was los ist.

Die jungen Mitglieder wissen vielfach nicht, wie wundervoll Berlin und Umgegend mit den vielen Seen ganz besonders fuer den Wassersport geeignet ist.

Nochmals vielen Dank, einen schoenen Herbst und viele Gruesse an alle.

  
Leo Leab

Inliegend check for \$ 7.--

WILLI COPER  
119-20 Union Turnpike  
Kew Gardens, N.Y. 11415

December 8, 1970

Dear Friend,

Hans Peiser, his wife and son will be in New York next week. We meet them on:

THURSDAY, DECEMBER 17th  
at the HOTEL BEACON (Restaurant)  
75th Street and Broadway.

Please bring your ladies along and let's have an enjoyable evening.

A nice letter arrived from Hans Levy, Berlin, describing the 3-day wedding celebration of his son Gideon.

Since this is the last get-together in the old year and we have the opportunity to see the dear Peisers, we expect all of you to attend.

We hope to see you

THURSDAY, December 17th at 7:30 PM  
(anyone desiring to have dinner, should be there a little earlier).

With kindest regards  
sincerely yours,

WILLI COPER

WILLY COPER  
119-20 Union Turnpike  
Kew Gardens, N.Y. 11415  
Tel.: LI 4-9453

April 18, 1972

Dear Friend:

After the loss of two of our best friends

JULES I. PINKUS

and

MAURICE (Mohr) MECHUR

● we all have the desire to meet all our Welle-Po Friends with their ladies. This meeting shall be dedicated to our two late friends.

Furthermore:

Years ago we came to terms with the Berliner Club as far as the restitution is concerned. Now we got notice that in a short time a certain sum will be paid. We need you all for advice and for making decisions.

We are expecting you with your ladies

Wednesday, May 3, 1972 at 7:00 PM

at ROSOFF'S RESTAURANT  
43rd Street East of Broadway, NYC

● and hope to see you all. Whoever wants, can have Dinner in Rosoff's Restaurant. After dinner the meeting is in a separate room upstairs.

With kindest regards,  
sincerely yours,  
WILLY COPER

November 16, 1972

Dear Friends,

It is necessary to have a meeting with all our friends. On account of the circumstances, we believe that you would prefer to see your friends during daytime instead of coming home late in the evening.

We are expecting you with your ladies on

Saturday, December 9, 1972, at 1:00 PM

at

ROSOFFS Restaurant, 43rd Street East of Broadway  
to have lunch together in a separate room upstairs.

Two important things have to be discussed.

With best regards,

WILLI COPER

Leo Leab

6 West 77 th Street  
New York ,N.Y. 10024  
August 11/1975 U.S.A.

Lieber Werner Zoefelt, liebe Freunde ,

Ueber Eure Aufmerksamkeit & Wuensche zu meinem Geburtstage habe ich mich sehr gefreut. und danke vielmals.

Ich frue mich immer vom Club zu hoeren und lese mit viel Interesse die Clubnachrichten. Ich muss sagen ,dass die Leitung des Welle Po ist wirklich sehr imponierend und macht es moeglich, in fuehrender Stelle unter den vielen Vereinen zu sein, viele sportliche Erfolge zu haben, und auch die Geselligkeit zu pflegen.

Die Zeit rast und bald ist auch dieser Sommer vorueber.  
Es ist hier sehr heiss & regnerisch, aber mit der Zeit gewohnt man sich an alles.

Also weiter alles Gute und viel Erfolg.

Viele Gruesse an alle.

Euer

*Leo Leab*

Inliegend 1 DM check fuer \$ 10.---



Berliner Ruder-Club „Welle-Poseidon“ e. V. gegr. 1894

Mitglied des Deutschen Ruderverbandes e. V. - Mitglied des Berliner Regatta-Vereins 1881 e. V.

Bootshaus: 1 Berlin 39, Am Großen Wannsee 46a · Telefon 80 77 41

Anschrift des Absenders: Geschäftsstelle:  
1 Berlin 37, Andréezeile 29g  
- W. Zöfelt -

Berlin, den 15.3.1974

Herrn  
Leo Leab  
6 W. 77th Street, Apt. 5c,  
New York, N.Y. 10024

Lieber Kamerad Leo Leab!

Der 12.3.1894 ist der Tag der Gründung des BRC Welle-Poseidon. In diesem Jahr kann der Verein auf eine 80-jährige, bewegte Vereinsgeschichte zurückblicken. Sie haben die Geschicke des Clubs viele Jahrzehnte miterlebt und sind ihm 54 Jahre verbunden geblieben. Mit diesen Zeilen möchten wir Ihnen für diese Treue danken.

Das Jubiläumsjahr 1974 war für den Vorstand Anlaß, anhand der Aufstellung der Namen unserer langjährigen Kameraden zu prüfen, welche dieser verdienstvollen Kameraden, die vor 50 Jahren und mehr in den Club eingetreten sind, noch nicht mit der

GOLDENEN EHRENNADEL DES DEUTSCHEN RUDERVERBANDES ausgezeichnet worden sind. Dabei mußten wir feststellen, daß in den vergangenen Jahren leider versäumt wurde, diese Ehrung für Sie zu beantragen.

Dieses Versäumnis bitten wir zu entschuldigen.

Umsomehr freuen wir uns, daß wir Ihnen heute diese Auszeichnung des Deutschen Ruderverbandes für langjährige Mitgliedschaft in einem Verbandsverein übersenden können und gratulieren sehr herzlich. Leider müssen wir für die Übergabe den Postweg wählen; viel lieber hätten wir die Urkunde und die Ehrennadel persönlich übergeben, aber der Weg ist zu weit.

Wir wünschen von Herzen noch viele Jahre Glück, Zufriedenheit, Gesundheit und senden aus dem alten Berlin herzliche und kameradschaftliche Grüße.

Für den Berliner Ruder-Club "Welle-Poseidon"

*Walter ...* *Walter ...* *Walter ...*

Bankkonto: Berliner Bank A. G., Depositenkasse 38, 1 Berlin 33, Warnemünder Straße 1, Konto-Nr. 381 2080

Postscheckkonto: Postscheckamt Berlin West, Konto-Nr. 1675 54

*... alle guten Wünsche ...*

MAURICE MECHUR  
25 SKYLINE DRIVE  
ENGLEWOOD CLIFFS, N.J.

February 28, 1969.

Dear friend,

the Welle-Poseidon is 75 years young  
in March.

A committee which we had created decided that  
we should have a friendly dinner on Sunday  
March 30th, at 5.30 p.m. at the Jaeger Hause,  
Lexington Ave. and 85th Street.

The dinner will be a la carte, wine will be served  
and the cost per couple will be \$15,--.

We hope that you have no other arrangement for  
that Sunday and can make it possible to be  
with us.

Please send your reservation and your check to  
the above address immediately, so that proper  
reservations can be made.

Again:

Sunday, March 30th

5.30 pm

Jaeger Hause, Lexington Ave. & 85th Street

75th Anniversary Dinner of the Welle-Po

cost per couple \$ 15,--.

Make your reservations immediately and send  
your check no later than March 15th to:

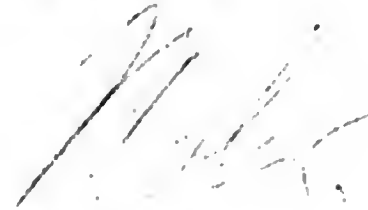
Maurice Mechur, 25 Skyline Drive,  
Englewood Cliffs, N.J. 07632.

We sincerely hope that you will be with us.

With best regards

*paid by check 121*

*3/9.68 \$15.00*



AR 7205

2/5

HERTA & LEO LEAB COLLECTION

2/5

2/5

BERLIN ROWING CLUB "WELLE POSEIDON" E.V. - MEMORABILIA

1937-1976



B. R. C. Welle Poseidon E.V  
Sieger im II. Vierer  
19. 9. 1920



NORD

nach Spandau  
Tegeel ↗

Charlottenburg

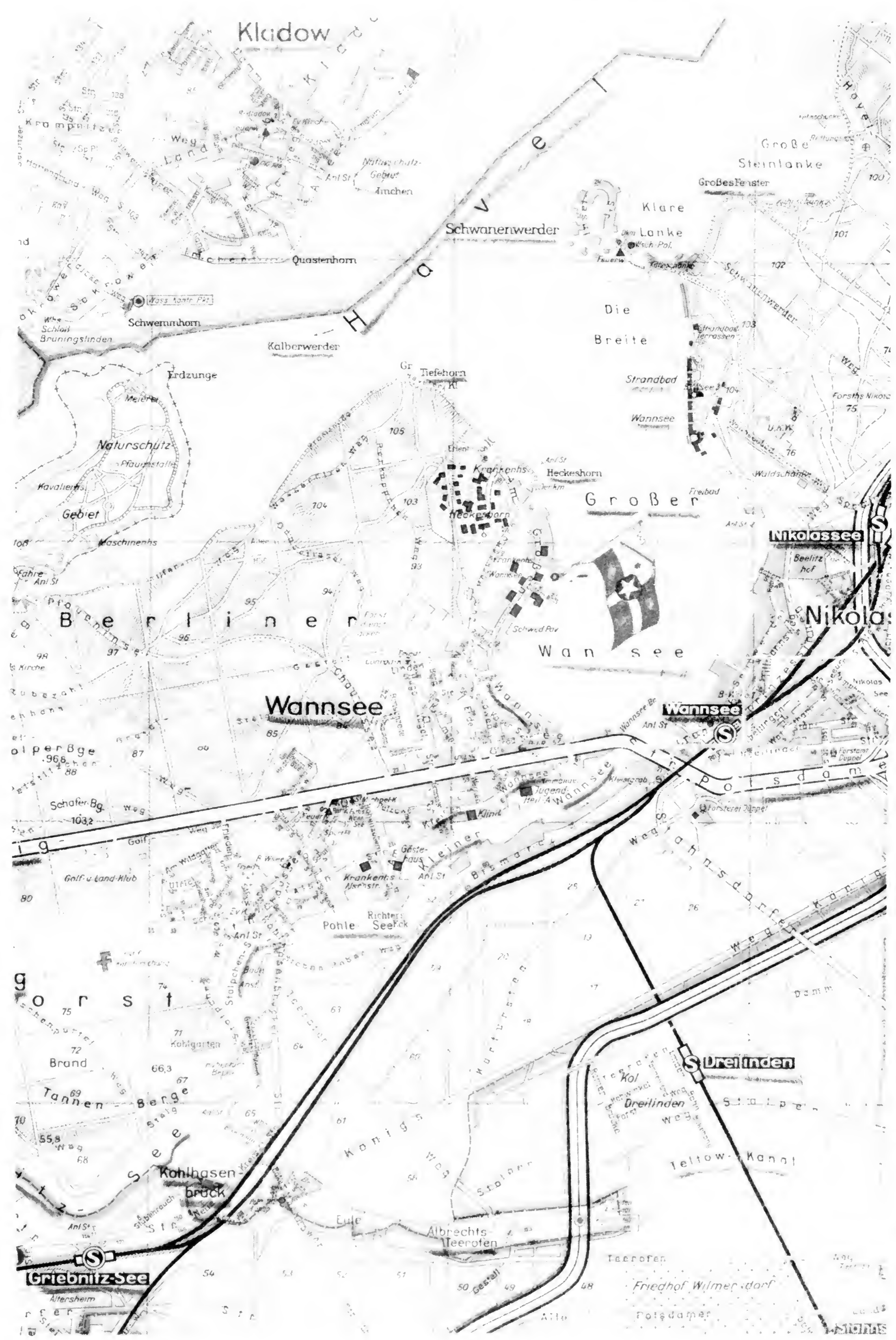
Grünwald ↗

OST

nach Zehlendorf in  
Stadtmitte

nach Badmischlitzweg, Spree  
Grünwald in Badmischlitzweg  
Oct. 1964 ↗

SÜD



Geburtstage im November (Ausland):

- 17.11. Erich Wolf, 37 Campbell Street  
Johannesburg-Waverly, Süd-Afr.
- 21.11. Erwin Leyser, c/o "Netherton" Private Hotel  
20. Napier Avenue, New South Prom.
- 22.11. Herbert Schindler, 511-W 113 New York 25 NY.
- 22.11. Fritz Loewenstein, Casilla 12986 Providentia  
Santiago de Chile -Chile-
- 29.11. Fredy Rosanis, Rua Cesario Motta 359  
Sao Paulo -Brasilien-
- 30.11. Karl Rosenthal, Caixa Postal 7861  
Sao Paulo -Brasilien--

Wir gratulieren allen Geburtstagskindern recht herzlich und wünschen ihnen alles Gute !

Geburtstage im Oktober (Ausland):

- 7.10. Gerhart Ems, Casilla de Correo 1515 Monte-  
video
- 11.10. Eva Rosenthal, 76 Williams-Street,  
Johannesburg-Norwood -Süd-Africa-
- 20.10. Martin Rosenthal, 114 Our Parents Home,  
High Street Gardens, Joubert Nark,  
Johannesburg

Wir gratulieren allen Geburtstagskindern recht herzlich und wünschen ihnen alles Gute.

=====  
Redaktion: Heinz Rosenbach - Werner Zöfelt  
=====

· MAX SCHALLAMACH in memoriam

Am 4. April dieses Jahres, kurz vor Erreichung seines 88. Lebensjahres wurde unser treuer Kamerad und langjähriges Ehrenmitglied, Max Schallamach, von seinem langen Leiden erlöst.

Nur wenigen Gemeinschaften ist das Glück zuteil, in ihren Reihen Mitglieder zu haben, die ihr ganzes Leben lang in unverbrüchlicher Treue zu ihnen stehen. Das, oft so leicht dahingespochene Wort Kamerad erhält durch solch eine Verbundenheit seine eigentliche Bedeutung.

Max Schallamach kam in ganz jungen Jahren aus dem im Jahre 1896 gegründeten BRC "Poseidon" zu uns, dessen Fusion mit dem BRC "Welle" im Jahre 1906 vollzogen wurde. Von diesem Zeitpunkt an, also seit 62 Jahren, die einen großen Teil unserer Clubgeschichte darstellen, datiert seine Zugehörigkeit zu uns und den von ihm geliebten blau-weiß-roten Farben.

In seiner Jugend ein eifriger Ruderer, später mit Vorstandsämtern betraut, verstand es Max Schallamach, sich bald gute Freunde zu verschaffen. Sein aufrechter Charakter, sein Humor und seine Sangeskunst - er hatte eine herrliche, wohlausgebildete Stimme - trugen zu seiner Beliebtheit bei. Er konnte sich zuweilen recht streitbar gegen das, was er als Unrecht ansah, einsetzen und lebte in dem Glauben, als Jude ein ebenso guter Deutscher wie die Angehörigen anderer Konfessionen zu sein. Er war Patriot und dekoriertes Offizier im 1. Weltkrieg. Es sollte für ihn, ebenso wie für die vielen anderen, die seinen Glauben und seine Auffassung teilten, unter der Hitler-

BERLINER RUDER-CLUB  
 " W E L L E - P O S E I D O N " e.V.  
 gegr. 1894

BOOTSHAUS: 1 Berlin 39, Am Großen Wannsee 46a, Tel. 80774  
GESCHÄFTSSTELLE: 1 Berlin 41, Grazer Damm 151,  
 p.Adr. Gerhard Meyer, Tel. 71 85 04

ENGERER VORSTAND:

Vorsitzender	Heinz Eosenbach	Tel: 84 38 68
	1 Berlin 38, Ahrenshooper Zeile 8	
Stellvertretender Vorsitzender	Hans Levy	Tel: 881 73 69
"	1 Berlin 15, Düsseldorfer Str. 56	
	Gerhard Stelzner	Tel: 83 83 48
	1 Berlin 37, Andréezeile 29f	
1. Kassenwart	Werner Zöfelt	Tel: 84 83 97
	1 Berlin 37, Andréezeile 29g	
1. Schriftwart	Gerhard Meyer	Tel: 71 85 04
	1 Berlin 41, Grazer Damm 151,	
1. Ruderwart	Helmut Meyer	Tel: 784 73 21
	1 Berlin 62, Geneststr. 1	

ERWEITERTER VORSTAND:

1. Hauswart	Erwin Poll	Tel: 71 53 36
	1 Berlin 62, Sachsendamm 43	
2. "	Horst Klemmer	
	1 Berlin 42, Arnulfstr. 37	
1. Jugendwart	Walter Dombrowski	Tel: 881 69 67
	1 Berlin 15, Ludwigkirchstr. 2	
2. "	Reimar Osswald	Tel: 775 35 12
	1 Berlin 48, Hildburghäuser Str. 25b	
3. "	Hermi Herrmann	Tel: 366 41 97
	1 Berlin 20, Südekumzeile 9a	
2. Ruderwart	Wolfgang Zajczkowski	Tel: 455 36 83
	1 Berlin 51, Brienzer Str. 3	
3. "	Arie-Lec Fisch	Tel: 83 30 14
	1 Berlin 41, Thorwaldsenstr. 6	
4. "	Bodo Bauer	Tel: 211 75 55
	1 Berlin 30, Regensburger Str. 26	
1. Boots-u.Gerä- tewart	Kurt Krüger	
	1 Berlin 61, Urbanstr. 47	
2. Schriftwart	Ewald Strönisch	Tel: 741 11 90
	1 Berlin 47, Schieferweg 122	
2. Kassenwart	Jürgen ...	Tel: ... 4 92
	1 Berlin ...	
2. Boots-u.Gerä- tewart	Rainer ...	
	1 Berlin ...	

herrschaft ein grausames Erwachen geben. Die harte Zeit, die er im 1. Weltkrieg und während der Zwangsarbeit unter Hitler durchmachte, hinterließen tiefe Spuren in der körperlichen Verfassung unseres treuen Freundes, der zwar sportlich in der Jugend trainiert war, aber nicht zu den robusten Naturen gehörte. Das Leiden, das bald nach Ende des 2. Weltkrieges begann, und ihn die letzten 7 Jahre ans Haus fesselte, stellte sich als unheilbar heraus. Es wurde allmählich einsam um Max Schallamach, der immer ein Mann der Geselligkeit und des Frohsinns war, der einen edlen Tropfen zu schätzen wußte, und der bis kurz vor seinem Tod am Geschehen der Zeit interessiert war.

Max Schallamach, der übrigens auch zu den Initiatoren der Neugründung unseres Clubs im Jahre 1948 gehörte, und der in mehr als 6 Jahrzehnten so viel für unsere Gemeinschaft getan hat, wird uns immer ein leuchtendes Vorbild für echte Kameradschaft bleiben.

Wir werden seiner immer in Stolz und in Dankbarkeit gedenken.

H.L.

=====

Liebe Freunde, nah und fern!

Der Monat April, dem man im Allgemeinen wechselhaftes Wetter nachsagt, zeigte sich diesmal von seiner besten Seite. Wenn der kühle Wind manchmal nachließ, so konnte man das herrliche, sonnige Wetter als sommerlich empfinden. Es gibt auch noch andere Vorzeichen der beginnenden Saison. Einige "Feinschmecker" mit der nötigen Freizeit versehen, erscheinen während der warmen Mittagssonne und nehmen auf unserer schönen Terrasse ein erholsames Sonnenbad. Dies erwähne ich nur deshalb, um es zur Nachahmung zu empfehlen.

Denk wir alle sollten unser so schönes Eiland am herrlichen Wannsee soviel wie möglich aufsuchen und dort Entspannung und Erholung finden.

Am Sonntag, den 31. März fand die Jahreshauptversammlung statt, der ich auch mehr Zuspruch gewünscht hätte. Es ist mir kaum verständlich, warum alte WP'er nicht wenigstens an einem solchen Tag den Weg zu ihrem Club finden können. Nun, wie auch immer, die Tagesordnung konnte in allen Punkten ihre Erledigung finden.

Mir alle wollen hoffen, daß die im Rechenschaftsbericht aufgezeichneten Perspektiven glücklich und erfolgreich durchgeführt werden können, und ich bin sicher -wenn alle mit anpacken- wird es gelingen.

Vor Beginn der JHV gedachte die Versammlung unseres unvergeßlichen Leo Bein, der vor über einem Jahr aus unseren Reihen gerissen wurde. Wir enthüllten eine Gedenktafel, die jetzt und für alle Zeiten an diesen Kameraden erinnern soll, dem der WP so unendlich vieles zu verdanken hat.

Wenn ich anfangs von schönem Wetter im April sprach, so wurden wir am Sonntag, den 7. April, am Tage unseres Anruderns, vom Wettergott über alle Maßen begünstigt. Bei strahlender Sonne und "italienischem" Himmel konnten unsere Boote zu Wasser gehen und wenn uns in der jetzt beginnenden Saison die Sonne am Himmel und in die Herzen immer scheint, nun, dann kann nichts schiefgehen.

Vor dem Start in die neue Rudersaison konnten wir eine Bootstaufe vornehmen. Die großzügige Spende eines Sportfreundes aus Israel ermöglichte den Kauf eines Plastik-Skiffs, das von der Gattin des Vorsitzenden der jüdischen Gemeinde in Berlin, Frau Galinski, auf den Namen "ISRAEL" getauft wurde. Herr Galinski und Frau waren an diesem Tage Ehrengäste des WP und waren begleitet von Herren des Jugenddezernates der jüdischen Gemeinde.

Nachdem alle Boote zu Wasser gegangen waren, gingen alle unsere nichtrudenden Gäste und Kameraden an Bord des schicken Motorbootes der Stern- und Kreisschiffahrt und kreuzten einige Stunden Wannsee und Havel. Zu Mittag traf man sich hungrig, die einen vom Rudern, die anderen von der herrlichen "Seeluft", zum gemeinsamen Essen im Bootshaus.

Am frühen Nachmittag fand die Verpflichtung der Trainingsleute statt. Für diese Kameraden, die im einzelnen an anderer Stelle benannt werden, beginnt nun die Zeit der Bewährung. Es gilt, sich mit anderen zu messen -und wir alle wünschen unseren jungen Sportsfreunden recht viel Erfolg, viel Freude bei der Ausübung unseres schönen Rudersportes und, nicht zuletzt, etwas Regatta-Glück!!

Unsere Wanderruderer werden mit bewährtem Eifer auf schönen Fahrten, auf den Flüssen und Seen unserer Heimat, alles versuchen, um die schon beachtliche Kilometer-Leistung des Vorjahres noch zu verbessern. Auch hierzu viel Freude und "Riemen- und Dollenbruch"!!

Unser Saal füllte sich mit herrlichen Melodien, die der Solist, Herr Heinz Butz, auf seiner Hammond-Orgel zauberte, und zu der man bis zum Abend tanzte und gemütlich beisammen saß.

Nachdem ich nun vom schönen Leben und Treiben in unserer sportlichen Gemeinschaft berichtet habe, verbleibt mir die traurige Pflicht, eines alten, treuen Ruderkameraden zu gedenken, der uns in der ersten Woche des Monats für immer verlassen hat. Unser Ehrenmitglied, Max Schallamach, verstarb 88 Jahre alt, nachdem er eine lange Zeit der Krankheit durchleben mußte, der er dann schließlich erlag.

Seit über 60 Jahren gehörte er dem WP an und als nach dem letzten Krieg sich die ersten WP-Kameraden sammelten, da war er dabei.

Viele Kameradinnen und Kameraden versammelten sich zur letzten Ehrung von Max Schallamach und begleiteten ihn auf seinem letzten Wege.



Zuvor gedachte Kam. Hans Levy in bewegten und ehrenden Worten dieses treuen Ruderkameraden. Mit Max Schallamach verließ einer der Pioniere unseres WP diese Welt. Wir werden seiner stets in Ehren gedenken.

Durch den frühen Redaktionsschluß, meine verehrten Freunde, bin ich nicht in der Lage, vom Skat- und Kanasta-Turnier am 21. April zu berichten, freue mich aber umsomehr, unserer Tischtennis-Mannschaft zu ihrem Achtungserfolg zu gratulieren, den sie in Hamm beim Kampf um den "Deutschland-Pokal" mit dem 5. Platz errungen hat.

Wenn ich abschließend an alle die große Bitte richte, nicht "nein" zu sagen, wenn man um Mitarbeit und Mithilfe ersucht, -so deshalb- weil es nun einmal ohne den guten Willen Aller nicht möglich sein wird, die großen, noch zu lösenden Aufgaben zu bewältigen.

Bis dann!

HR

-----  
S e i d   N e t t   Z u e i n a n d e r  
-----

BERLINER FRÜH-REGATTA  
in Gatow am

Sonnabend/Sonntag, den 4./5. Mai 1968

-----  
WP am Start !!!  
-----

Helfen wollen ist gut, Helfen können ist besser,  
Helfen will aber gelernt sein !!!

DESHALB

werdet Rettungsschwimmer und  
nehmt teil am Lehrgang "Erste Hilfe"!!!

AUS DER CLUBFAMILIE

Nicht mehr bei uns

Georg Gaffke durch Tod  
Martin Rosenthal durch Tod  
Günther Henze durch Kündigung  
Martin Luga durch Kündigung

Anschriftenänderung

Gertrud Hennings       jetzt: Bln 30m Goltzstr. 12  
José Stangenhaus       jetzt: Visconde de Pirajá  
                                  437/C-01 Ipanema, Rio  
                                  de janeiro -Brasilien-

Grüße erreichten uns von

Philipp Peiser aus Süd-Afrika  
Schmuel Steinitz aus dem Schwarzwald  
Margarete und Kurt Wietzke sowie Ella und Fritz  
Danziger aus Baiersbronn  
Walter Helmers     aus Abano Terme, Italien  
Herbert Brandstätter und Doris aus Dänemark  
Kurt Wietzke sowie Ella und Fritz Danziger, noch-  
mals aus Baiersbronn (Schwarzwald)  
Gert Herrmann, Helmut und Ingrid Meyer, Karin  
Wallmann, Dalia Geissmann geb. Fisch mit Peter  
aus dem Wienerwald (Lokal)  
Bodo Bauer und Peter Woitschach, die sich auf  
Einladung unseres Kameraden Kurt Wagner vier  
Wochen in London aufhalten.

Herzlichen Glückwunsch  
zum Geburtstag

6.8. Heinz Sengen       37, Fischerhüttenstr.60b  
7.8. Herbert Brandstätter, 27, Glaskrautstr. 38  
7.8. Gerd Lange         44, Lichtenrader Str.13

8.8.	Curt Brodtmann	703, Böblingen, Mönchweg 11
8.8.	Jo Vandsburger	42, Schulenburgstr. 2
11.8.	Rudolf König	61, Baerwaldstr. 47
14.8.	Walter Dombrowski	15, Ludwigkirchstr. 2
14.8.	Horst Herrguth	30, Fuggerstr. 9 - 11
14.8.	Roland Sengen	37, Fischerhüttenstr. 6
14.8.	Walter Helmers	33, Ahrweiler Str. 1a
15.8.	Willi Lorenz	31, Hoffmann v. Fal- lersleben Pl. 2
22.8.	Alfred Keil	62, Wartburgstr. 19
24.8.	Erna Poll	62, Sachsendamm 43
24.8.	Michael Herrmann	42, Grazer Damm 151
30.8.	Ursula Zöfelt	42, Alt-Mariendorf 31

Ausland:

2.9.	Fritz Rubinstein	Zavalia N° 2090-4° P.-Dep. A. Buenos Aires
10.9.	Miguel Keszler	Reconquista 286, Buenos Aires - Argentinien -
18.9.	Eva Karr	134 Haven Avenue, New York, 32 N.Y. - USA -
19.9.	Heinrich Hecht (60 Jahre!)	DK 6200 Apenrade Haderslevvej 39
26.9.	Hans Herrmann	Calle Vasco de Gama 44 (Las Condes) Santiago d Chile - Chile -
26.9.	Jo Herrmann	Sazie 2935 Santiago de Chile - Chile -
26.9.	Kurt Wagner	52 Waggon Road, Hadley Wood (Hertsh.) England

Geburtstage im Juli (Ausland):

- 2.7. Max Glasfeld, 1800 Plymoth Ave. N. 55411  
Minneapolis 11, Minn. -USA-
- 15.7. Alfred Berglas, Colmar (Haut-Rhin)  
38 Rue Henner -France-
- 18.7. Arnim Heimann, 308 North Berwick, PO Box 5305  
Johannesburg-Houghton -S.Africa
- 21.7. Leo Leab, 102-25 67 th Road,  
Forest Hills 75 USA-
- 21.7. Heinz Britzmann, Villa Macul, Calle 6, Nr.3327  
Santiago de Chile -Chile-
- 24.7. Jürgen Zschornack, 4815 Queen Mary Road,  
Apt.7 by Isaacs, Montreal -Can.-
- 29.7. Ernst Loewenstein, Casilla 12986 Providencia  
Santiago de Chile -Chile -

Wir gratulieren allen Geburtstagskindern recht herzlich und wünschen ihnen alles Gute !

Außerdem gratulieren wir unserem Kam. Klaus Sanders und Frau Barbara zur Geburt ihrer Tochter  
D i e t k e !

Grüße, die uns erreichten:

Von Paul Haberstolz aus Bad Neuenahr,  
von Leo Bluhm und Frau aus Amsterdam.

Anschriftenänderungen:

Klaus Stein jetzt: 1 Berlin 47, Straße 484,  
Nr. 148,  
Hermi Herrmann, jetzt: 1 Berlin 20, Südekumzeile  
9a  
Jürgen Klatt, jetzt 1 Berlin 30, Kyffhäuserstr.5  
(Berichtigung)  
Klaus Sanders, jetzt 1 Berlin 27, Wilkestr. 7

Der Versand der Clubzeitung wird eingestellt:

an Victor Basch, Lisl Coper, Meinrad Greven,  
Arthur Lewin, Julius Marcus, Erich Srulowicz.

Unsere besten Wünsche

für eine baldige und vollkommene Genesung gelten  
unserem Kameraden Gerhard Krüger, der seit  
dem 20. Mai nach einem Herzanfall im Kranken-  
haus liegt,  
unserem jungen Freund Michael Herrmann, der  
mit seiner Knieverletzung noch immer im Kran-  
kenhaus liegt,  
und unserer Kameradin Käthe Riess, die sich  
in diesen Tagen einer Augenoperation unter-  
ziehen mußte.

---

Auslands-Echo:

---

Liebe Clubkameraden und Freunde des WP in aller  
Welt!

Im vergangenen Monat war nach vielen Jahren unser  
Freund, der langjährige WPer Georg SCHINDLER, New  
York für eine Woche in Berlin.

Das Wiedersehen, insbesondere zwischen uns nach  
31 Jahren, war eine große Freude. Georg Schindler  
war sichtlich von dem, was wir ihm am großen Wannsee  
zeigen konnten, beeindruckt und benutzte seinen  
Besuch, um auch offiziell seine Mitgliedschaft zu  
erneuern. Wir hatten eine angenehme Zeit mitein-  
ander und hoffen, ihn und auch seinen Bruder  
Herbert sowie die anderen Freunde in New York  
recht bald - bestimmt aber zur Einweihung unseres  
Bootshauses - wieder bei uns zu sehen.

Wenn auch unser Freund Reinhard NUGLISCH, Heidenheim  
kein "Ausländer" ist, sondern nur ein "Auswärtiger",  
so wollen wir an dieser Stelle seinen und seiner  
Frau letzten Besuch vom Anfang April erwähnen.  
Wir freuten uns, Reinhard in alter Frische zu sehen  
und hoffen, daß er, wenn nicht früher, so doch  
auch bestimmt im September wieder in Berlin sein  
wird.

Freunde unseres alten Kameraden Francisco RAWAK  
(Franz), Montevideo (Uruguay), Calle J.M. Blanes  
1347, Apto. 10, trafen in Berlin gleichzeitig mit  
einem an Kameraden Michaelis gerichteten Brief ein,  
um uns von ihm die Flagge Uruguays zu überreichen.  
Wir werden dieser einen würdigen Platz in der Zahl  
der uns bereits übermittelten Flaggen anderer Län-  
der verschaffen.

Das Tonband, das Franz von Chile aus zusammen mit Gerhart Ems erreichte, gab ihm Veranlassung, mit "dem lieben, alten, doch nie vergessenen WP in Verbindung zu treten".

Wie Kamerad Rawak schreibt, wurde das Tonband inzwischen nach Brasilien gesandt.

Hallo Brasilien! Was ist denn mit Euch faulen Köpfen los, daß Ihr so lange Zeit braucht, um das Tonband mit Euren Geistesblitzen zu bereichern und weiter zu senden?

Franz hat die Absicht, uns mit seiner Frau im nächsten Jahr zu besuchen. Wir freuen uns schon jetzt auf ein frohes, gesundes Wiedersehen.

Auch an Posteingang fehlte es nicht in den letzten Wochen.

Unser früherer, langjähriger 1. Vorsitzender Willy Coper fügte seinem Schreiben an mich nachstehende Grußadresse der New Yorker WPer bei, die zur Feier des 70. Geburtstages unseres Clubs zusammenkamen:

"Liebe Clubkameraden!

Unsere besten Grüsse! Wir sind zusammen hier den 70. Geburtstag zu feiern und denken gerne an Euch. Verschiedene von uns haben Euch besucht und sprechen gerne und denken auch gerne daran zurück, besonders wie herzlich und freundlich wir von Euch aufgenommen wurden.

Mit grossem Interesse lesen wir über den Aufbau des neuen Club-Hauses und wünschen Euch guten Erfolg und wir hoffen, dass das "Neue Club-Haus" den guten Welle-Po-Geist weiter zeigen wird.

Alles Gute nochmals für weitere 70 Jahre.

Mit besten Grüßen

Mohr Mechur      Willy Coper      Herbert R. Schindler  
Leo Leab (Liebeskind)      Ludwig C. Gellar  
Egon Marcus      Richard u. J. Karo  
Adolf Liebeskind      Manfred Schuster  
Hans Neumann      John J. Koster (Kosterlitz)  
Henry Cappel      Hans Liffman Henry Karr (Karo)  
Berth Mechur      Jules Pinkus Lisl Coper."

Wir sagen von hier aus Euch allen besten Dank  
und wünschen der New Yorker Gruppe weiterhin das  
Beste.

Erfolg hatte auch die Erinnerungskarte, das Foto  
unseres alten Grünauer Bootshauses, das wir  
kürzlich den wenigen Kameraden zugehen ließen,  
die sich bisher uns gegenüber in Stillschweigen  
gehüllt hatten.

So schrieb uns unser alter Freund Herbert HERZ,  
Sao Paulo (Brasilien), Rua Roma 194, Anfang April,  
daß er sich über den Postkartengruß sehr gefreut  
hätte und die ihm regelmäßig zugehende Clubzei-  
tung mit unvermindertem Interesse läse. Er sagte  
uns seine finanzielle Beihilfe für unseren Boots-  
hausbau zu, die er, wie wir hoffen, persönlich in  
diesem Jahr überreichen würde. Auch ein .....  
Haifischgebiß zur Ausschmückung unseres Bootshau-  
ses (das lebende Tier hat über 300 kg gewogen).  
versprach uns Herbert und berichtet gleichzeitig,  
daß die alten Kameraden in Sao Paulo regelmäßig  
jeden zweiten Mittwoch zusammenkommen und daß es  
allen, auch nach der veränderten politischen Si-  
tuation in Brasilien, gut gehen würde.



Er fährt jedes Wochenende auf den Ozean hinaus, um zu fischen, und es gibt dort so viele Hummern, daß sie keiner mehr essen möchte.

Wir sind herzlich eingeladen, uns davon zu überzeugen, wie gut es allen dort ginge.

Schönen Dank, lieber Herbert, und auf baldiges gesundes Wiedersehen hier in Berlin.

Weiter zurück liegen Grüße, die uns von unserem Freund Rolf MOSLER, Melbourne/Victoria, 66 Hodder Street, East Brighton, S.6 (Australien) über Kamerad Erwin Michaelis erreicht haben.

Er und unser Freund Fredy Schulmeister, Melbourne, der ein passionierter Tennisspieler ist, treiben unverändert heute noch Sport und beide sind sehr von Australien begeistert.

Für die eingesandte Spende, lieber Rolf, sagen wir besten Dank und erwidern Deine guten Wünsche von hier aus herzlich.

Ludwig GELLAR (Chaym), New York, der erfreulicherweise in der letzten Zeit im regen brieflichen Kontakt mit uns steht, berichtet gleichzeitig über die Zusammenkunft der New Yorker Freunde zum 70. Geburtstag des WP und schreibt u.a.:

"Nun habe ich etwas Erfreuliches beizufügen. Mein Freund und Kamerad Hans Liffman, 50-15 216th Street, Bay Side Hills, N.Y. hat mich gebeten, für ihn einen Scheck von \$25.00 an den Club zu schicken. Hans Liffman kann jetzt auch als Freund des W.P. geführt werden.

Bitte richten Sie dies an Werner Zöfelt weiter, den ich ganz besonders grüßen lasse und informieren Sie bitte auch Hans Levy entsprechend.

Ihre gut zusammengestellte Club-Zeitung und der lustige W-Pegasus macht mir viel Freude. Die März-Nummer ist noch nicht in meinen Besitz gelangt."

Besten Dank lieber Ludwig, gleichzeitig für die Ostergrüße und unsere besten Wünsche Dir und Hans Liffman nebst Familie. Brief folgt.

Auch unser lieber Freund Arnim HEIMANN, Johannesburg bedachte uns anlässlich unseres 70. Geburtstages mit einem ausführlichen, herzlichen Schreiben und vielen guten Wünschen, denen auch eine großzügige Spende beigefügt war.

Er erinnerte an die vielen verstorbenen Kameraden, insbesondere an die, welche Opfer der Tyrannei wurden, und welche zu ihren Lebzeiten so unendlich viel Gutes für unseren Club getan hatten und uns die WP-Kameradschaft gewissermaßen vorlebten. Er dachte zurück an die Wanderfahrten und Trainings-tage und freut sich, daß der Zusammenhalt bereits über 35 Jahre besteht. Auch Arnim Heimann denkt, im August/September in Berlin zu sein.

Besten Dank, lieber Arnim. Wir freuen uns ebenfalls, Dich recht bald hier wieder begrüßen zu können, erwidern Deine Grüße an Dich und alle anderen guten Freunde in Johannesburg auf das herzlichste.

Auch unser alter Freund Heinz ROSENTHAL (Jumbo), Johannesburg, sandte über Verner Zöfelt einen ausführlichen Brief, aus dem wir ersehen, daß Heinz mit Frau und 2 Kindern bereits im Juni nach 3-jähriger Abwesenheit wieder nach Berlin kommen würde. Er berichtete gleichzeitig, wie sich unsere "jüngsten" Kameraden in Südafrika, Jürgen Weber und Wolfgang Tesch, inzwischen eingeordnet haben. Wir freuen uns, Euch schon in Kürze zu sehen, lieber Jumbo und bitten Dich, einstweilen unsere

besten Grüße entgegenzunehmen und auch den anderen dortigen Freunden auszurichten.

Zum Schluß möchte ich noch einen Brief von Leo FABIAN, 17 Kean Street, Caulfield S.W. 8/Victoria (Australien) erwähnen und auszugsweise nachstehend wiedergeben:

"Im April 1962 sandte ich dem Club eine ausführliche Erklärung mit meinem Standpunkt, daß ich es ablehnen muß, dem neu ins Leben gerufenen Welle Poseidon als Mitglied anzugehören. Ich denke, daß diese Erklärung dort angekommen sein wird. Umso überraschter war ich, daß man mir die Clubnachrichten regelmäßig weiter zugestellt hatte. Ich kann den von Hans Levy in der Februar 1962-Ausgabe der Clubzeitung dargestellten Linien nicht beistimmen und habe dementsprechend den damaligen 1. Vorsitzenden informiert.

Dieses schließt nicht aus, daß ich mit individuellen Mitgliedern des Clubs nicht privat befreundet bin, in der Tat stehe ich mit solchen in z.T. regelmäßiger Verbindung....."

Indem ich dem Club ein gutes Gedeihen und viele Erfolge wünsche, verbleibe ich

gez. Leo Fabian"

Es bleibt uns nichts Anderes, als diese für uns sehr bedauerliche und alleinstehende Stellungnahme zur Kenntnis zu nehmen und zu respektieren, jedoch halte ich es zum besseren Verständnis des Lesers für richtig, meine Ausführungen in der Ausgabe vom Februar 1962, auf welche sich Leo Fabian bezieht, nachstehend auszugsweise zu wiederholen:

"Wenn ich jetzt den Blick vorwärts richte, will ich den Beginn des Jahres 1962 auch in der Normalisierung unserer Beziehungen zu den

im Ausland lebenden WPern als Wendepunkt bezeichnen.

Die selbstloseste Liebe kann auf die Dauer nicht ohne Gegenliebe bestehen, und da nun auch in einem Ruderclub jede Sache von einer ideellen und von einer materiellen Warte her betrachtet werden muß, so entschloß sich unser Schatzmeister Werner Zöfelt im Einverständnis mit dem Vorstand und mir, alle diejenigen persönlich anzuschreiben, mit denen wir nun seit Jahren durch die regelmäßige Zusendung der Clubzeitung in Verbindung stehen. Es mußte uns daran liegen, von denen, die trotz Entgegennahme unserer Zeitungen bisher wenig oder gar nichts von sich hören ließen, zu erfahren, wie sie über die Verbindung mit uns hier in Berlin dächten.

Von einer erfreulichen Zahl alter Kameraden erhielten wir die Zustimmung, sie als auswärtige Mitglieder zu führen.

Ursachen, die mit der jüngsten Vergangenheit unserer Geschichte zusammenhängen und die gleichzeitig Veranlassung dafür sind, daß so viele unserer Kameraden überhaupt im Ausland leben, brauchen nicht unbedingt auch die Ursache dafür zu werden, alte, echte Freunde fallen zu lassen.

Ohne das "Auslands-Echo" als Mittel für eine Polemik dafür zu benutzen, warum oder warum nicht Ressentiments gerade unserer Gemeinschaft gegenüber angebracht wären, soll doch der Hinweis nicht unterdrückt werden, daß nur alte WPer, die dem Club vor den 30er Jahren zum Teil lange Zeit als verdiente Mitglieder angehört hatten, ihn im Jahre 1945 zu neuem Leben erweckten.

---Ein großer Teil dieser Kameraden, der noch heute zu unseren aktiven Rudern gehört und einmal die Blüte unserer Jugendabteilung war, hätte den ihm lieb gewordenen Rudersport auch in anderen Vereinen ausüben können. Der WP-Geist, der nicht in geringem Maße ein Resultat unserer früheren gesellschaftlichen Zusammensetzung ist, führte alle diese Kameraden, die bis zur seinerzeitigen Zwangsauflösung treu zu uns standen, mit alten Freunden, wie z.B. Martin Friedländer, Moritz Meyer, Max Schallamach, Fritz Danziger zusammen, um wieder einen WP zu bilden, der seiner Struktur nach dem gleichkommt, der er bis zu den Jahren 1935-38 war.

Die Erklärung der Zugehörigkeit zu uns ist deshalb wertvoller für uns als so manche leichten Herzens beantragte Aufnahme. Sie bildet einen moralischen Rückhalt für uns und ist ein leuchtender Beweis für das Einmalige in unserem Club, nämlich für echte Kameradschaft, die in der Vergangenheit entstanden, in der Gegenwart bestätigt und in der Zukunft -über Raum und Zeit hinweg- bestehen wird.

Wenn diese Zeilen diejenigen alten WPer, die ihre Stellungnahme über ihre Verbindung mit uns noch nicht abgegeben haben, veranlassen würden, dies nunmehr sofort nachzuholen, und wenn diese Antworten in einem für uns p o s i t i v e n Sinne ausfallen würden, so daß nachstehende Liste eine möglichst umfangreiche Vervollständigung erfahren könnte, dann würde damit nicht nur dem WP im allgemeinen, sondern mir im besonderen eine

eine große Freude bereitet werden.  
Es soll dies unsere letzte Erinnerung sein."

Soweit, wie eingangs erwähnt, die auszugsweise Wiedergabe des "Ausland-Icho" vom Februar 1962.

Es hat sich in den verfloßenen zwei Jahren herausgestellt, daß meine damalige Ansicht auch heute noch als richtig anzusehen ist und von der Mehrzahl unserer alten Freunde anerkannt wird.

Ich möchte es nicht versäumen, meine in der Aprilzeitung geäußerte Bitte zu wiederholen, mir recht bald für die in unserem neuen Bootshaus anzubringende Ehrentafel die notwendigen Angaben zu machen, damit diese vollständig sämtliche Namen unserer verstorbenen Kameraden enthält.

Euch allen in der ganzen Welt alles Gute wünschend und . uch für die ständigen Zeichen der Verbundenheit mit uns dankend, bin ich

ohne mehr für heute

mit kameradschaftlichen Grüßen

Euer Hans Levy

-----

-----  
S c h i c k t

A r c h i v m a t e r i a l  
-----

Wenn Sie es bisher vergeblich gesucht haben,

hier ist es!!!

--Das Stoßseufzerchen des Schatzmeisters!--

Am 30.6. ist der nächste Kassen-Zwischenbericht fällig.

Bis dahin sollten auch die hartnäckigsten Beitragsschuldner ihr Konto für das erste Halbjahr unbedingt ausgeglichen haben.

Vorauszahlungen für das zweite Halbjahr werden ebenfalls vor diesem Termin entgegengenommen!

Auf Wunsch wird das Material -gleichgültig, ob Brett, Stein oder Nagel-, das aus Beitrags-V o r a u s z a h l u n g finanziert wurde, zur persönlichen Besichtigung freigegeben!

- - - - -

Wünschen Sie eine umfassende Information über den Zustand des Baues?

Verschaffen Sie sich diese Information neuesten Standes selbst

durch einen Besuch am großen Wannsee!!!!

- - - - -

-----  
Redaktion: Gerhard Meyer, 1 Berlin 43, Grazer Damm 151.  
-----

April 1968

-----  
Aus unserer Clubfamilie:  
-----

Geburtstage im April:

- 2. Hans Levy 1 Bln.15, Düsseldorf Str.56
- 14. Manfred Filipczyk 1 Bln.46, Langkofelweg 9a

Geburtstage im Mai (Ausland):

- 1. Max Mandel Caixa Postal 4169,  
Sao Paulo -Brasilien-
- 9. Walter Wedel 5 Alexander Mansions,  
348 Essenwood Road,  
Durban -Süd-Afrika-

Geburtstage im Ausland (Dezember)

- 7.12. Max Berglas, Colmar (Haut-Rhin)  
38 Rue Henner-France-
- 10.12. Wolfgang Neubauer, Alameda 111  
Santiago de Chile - Chile -
- 10.12. Gerhard Neubauer, Avenida Irarrazaval 5560  
Santiago de Chile - Chile -
- 11.12. Friedel Hirsch, P.O. Box 459 Port-Elisabeth  
-South-Africa-
- 12.12. Andreas Andresen, Lestorstraße 7  
Apenrade - Dänemark -
- 14.12. Hans Lannheim, L. Parade 1293  
Santiago de Chile - Chile -
- 17.12. Edgar Frank, 2863 Avenida Irarrazaval  
Santiago/Munoa - Chile -

**Anschriftenänderung**

Gerhart Ems jetzt: Av. 18 de Julio 2066 Apt.904

**Das Ereignis**

Kam. Martin Rosenthal, 114 Our Parents Home, High Street, Gardens, Johannesburg - Süd-Afrika-- , wird am 20. Oktober 1968 92 (i.W.:zweiundneunzig) Jahre!!!!!!

Geburtstage im August (Ausland):

- 6. Herz, Herbert Caixa Postal 3994 Rua Roma  
194, Sao Paulo - Brasilien
- 11. Silberberg Janes B. c/o A. Blumenthal  
305 Hyde Park Corner  
Cov.Banket & Caroline Street  
Hillbrow, Johannesburg-S-Afr.
- 11. Rosanis, Heinz (60) Caixa Postal 4169,  
Sao Paulo - Brasilien
- 18. Kosterlitz, Hans 6966 No.Ridge Blvd.  
Chicago-Illinois 60645 USA
- 19. Suransky, Kurt P.O.Box 9535, Johannesburg  
Süd-Afrika
- 19. Blumenfeld, Ernst Hempelistr.35, St.Gallen,  
Schweiz
- 21. Posner, Henry-Janes 4 Abbotts Way Westlands,  
Newcastle -Under Line Staffs-  
England



Aufnahmegesuche haben abgegeben:

Dieter Zschorn 1 Bln.41, Heesestr. 8  
geb. 18.1.1945

Michael Pfüller 1 Bln.41, Nordmannzeile 13 V.  
geb. 19.7.1945

Hans-Joachim Leitert 1 Bln.47, Marienfelder Chaussee  
geb. 28.11.1945 136

Umschreibungen:

Harry Osers vom aktiven Mitglied ab 1.4.1964 zum  
fördernden Mitglied.

Wolfgang Bruni

aufgenommen werden, die der Redaktion bis zum  
20. jeden Monats -12 Uhr- vorliegen.

Bitte denkt daran, daß vom 20. bis zum Versand  
der WPZ von Kameraden in ihrer Freizeit noch  
viel getan werden muß.

2. MITARBEIT in der WPZ.

Unsere Clubmitteilungen können nur dann ihren  
Zweck erfüllen, wenn die verantwortlichen  
Ressortleiter regelmäßig, ohne besondere Auf-  
forderung über ihre Aufgabengebiete berichten.  
Es wäre schön, wenn künftig längere oder kür-  
zere Artikel -ohne die z.Zt. meist erforderli-  
chen mehrfachen Bitten- termingerecht zur  
Verfügung gestellt würden.

ten, wurden im Frühjahr 1966 schwierig gestalte-  
ten, wurden im Frühjahr 1966 begonnen. Die Ge-  
samtkosten betragen 2 405 000,-DM. Die Kosten  
haben die Bundesrepublik mit 70% und das Land  
Schleswig-Holstein mit 30% getragen. Die Ruder-  
akademie wurde am 19.4.1968 ihrer Bestimmung  
übergeben.

Gefüllte Briefumschläge (mit Absender)  
können auch in den Briefkasten - im  
Clubhaus direkt neben der Ökonomie -  
eingeworfen werden.

Als Jugendliche Mitglieder per 1.4.1968:

WOITSCHACH, Peter, geb. 22.9.54, 1-33, Borkuner  
Str. 39

NASS, Michael, geb. 16.7.54, 1-37, Possweg 15

HORENSTEIN Daniel, geb. 21.10.53, 1-12, Schlüter-  
str. 10

=====

Unser Kamerad, Eugen Lemberger, hat sich im  
St. Franziskus-Krankenhaus einer Nierenoperation  
unterziehen müssen, die er gut überstanden hat.  
Wir wünschen ihm auch an dieser Stelle schnelle  
und vollständige Genesung.

=====



Berliner Ruder-Club „Welle-Poseidon“ e.V. gegr. 1894

Mitglied des Deutschen Ruder-Verbandes und des Landesruderverbandes Berlin e. V.

Bootschau: 1 Berlin 39, Am Großen Wannsee 46 a · Telefon 8 05 17 41

W.P. TELEGRAMM

Anschrift des Absenders: g h

BERLIN, DEN 21. JULI 1976.

Lieber LEO L E A B !

ZU DEINEM GEBURTSTAG WÜNSCHEN WIR DIR

HERZLICHEST GRATULIEREN UND SIND MIT DEN BESTEN

WÜNSCHEN AUCH AN DEINE LIEBE FAMILIE UND VIELEN

GRÜSSEN IN ALTER VERBUNDENHEIT

DEINE W. P. FREUNDE,

Deine Nelli und Klaus Lorenz  
 Elisabeth + Gert Herrmann  
 Inna u. Jesu Pall  
 Anesu + Hans Herrmann  
 Gerda u. Walter Dombrowski  
 Erich und Angelika  
 Dietrich Kunkelberg  
 Herfried  
 Tora u. Klaus  
 Annemarie Beim  
 Klaus Gerken  
 Janni Ruff  
 R. Zöfel  
 Kl. Herrmann  
 Claus G. ...  
 Hans ...  
 J. M. ...





Berliner Ruder-Club „Welle-Poseidon“ e.V. gegr. 1894

Mitglied des Deutschen Ruder-Verbandes und des Landesruderverbandes Berlin e.V.

Bootshaus: 1 Berlin 39, Am Großen Wannsee 46 a · Telefon 8 05 17 41



Anschrift des Absenders:

Berlin, den 21. Juli 1975.

Vom Berlin nach New York  
senden Dir lieber

Leo Leab

zu deinem Geburtstag  
die besten Wünsche.

In aller Verbundenheit  
Deine W.P. Freunde

Huzlerl Deine Frau u. Kelli Lopez

Ina und Hans-Kenn  
Elisabeth u. Gert Herrmann

Die bei Herbert

Frau. Oberländer

Doris Hill Etich Hoppf

Wolfgang Meyer

Leontin Schult

Rainer Köfel

Uwe Pell

Herbert u. Gertraude Klippert

Michael mit Frau

Rembrandt

Diana u. Gwin Pall

Annemarie Zimm

Volker Schä

Doris Künig

Halter

Handwritten initials/signature

Handwritten initials/signature



Berliner Ruder-Club „Welle-Poseidon“ e. V. gegr. 1894

Mitglied des Deutschen Ruderverbandes e. V. - Mitglied des Berliner Regatta-Vereins 1881 e. V.

Bootshaus: 1 Berlin 39, Am Großen Wannsee 46a · Telefon 80 77 41

75

Anschrift des Absenders: S.h.

Berlin, den 21. Juli 1972.

Von Berlin nach Forest Hills N.Y. senden Dir liebe

LEO LEAB

zu Deinem fünfundsiebzigsten die herzlichsten  
Geburtstagsgrüsse und die besten Wünsche,  
in alter Verbundenheit

Deine W.-P. Freunde !



Lieber Leo  
In diesem Jahr ganz  
besonders herzliche Glück-  
wünsche für Gesundheit  
• Frieden und Wohlbefinden  
Deine Eltern  
Gertraud u. Gerhard Meyer  
Gudlo Frank  
Kurt Hübner  
Korn u. Erna Paul  
Jürgen Wab  
Leo Fied

Gert Herrmann u. Frau  
Hans Herrmann u. Frau  
Gert Krug  
Friedrich

Walter Prellner  
Bruno Zenger Leming  
Dietrich u. Geli Oberländer  
Heinrich + Ilse Beyer  
Gerda u. Walter Dombrowski

Handwritten initials or signature.

Large decorative flourish or signature.



Berliner Ruder-Club

„Welle-Poseidon“ e.v.

gegr. 1894

Herrn  
Leo Leub

U.S.A.



alles Liebe und Gute

2000 8/1 1900

*Demnächst B. von, H. J. L. A. Albert Brundelmann*

1911



Berliner Ruder-Club

„Welle-Poseidon“ e.v.

gegr. 1894

Herrn

Für Leo

U.S.A.

Für

Leo  
viel Glück



567

Berlin, den 21. Juli 1978.

Lieber Leo!

Zu deinem 80ten Geburtstag die herzlichsten Glückwünsche und viele liebe Grüsse von deinen W.P. Freunden aus Berlin! Mit guten Wünschen für Gesundheit Neze & Hans Herrmann und Wolkegarden Elisabeth & Gert Herrmann herzlichst Dein Hans Leroy u. Fr. Vandyburger

Wien, Felix + Polli!  
Es Paul bei der letzten Anweisung

Annemarie Binn Barbara Wold  
Christel, Manfred u. Olof Knick  
Klaus und Karin Heimlich  
Christ. Schalk  
Gerhard u. Gertrud Meyer  
Ebert  
Hans  
Harald Neuman

Berlin, den 21. Juli 1977

Lieber Leo!

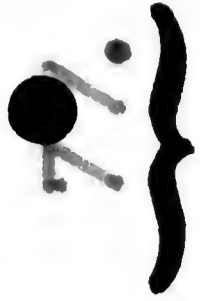
Klaus u. Karin Eggert  
Klaus u. Karin Heimlich

Zu deinem 80ten Geburtstag die herzlichsten Glückwünsche und viele liebe Grüsse in alter Verbrüdertheit

Deine W.P. Freunde aus Berlin  
Hans Herrmann, Frau  
Elisabeth u. Gert Herrmann  
Christ. Schalk  
Greta  
Karl-Heinz u. Ruth Hoff

Herzlichst Dein Hans Leroy  
lass mal wieder von dir hören!!! Und  
wünsche dir 80. bei voller Gesundheit im  
weissen getten münchen.  
JAW  
Barbara Wold

568



**Jüdischer Ruder-Club  
„Welle-Posidon“ e. V.**

Berlin-Grünau, Regattastraße 251

Mitgliedskarte Nr. 38.

für Herrn *Leo Lieberkind*

Ausgestellt am *1. November* 19*37*

Gültig für das Geschäftsjahr 19*37* / 19*38*



BERLINER RUDER-CLUB  
„Welle-Posidon“ e. V.  
Gegründet 1894

**MITGLIEDSKARTE**

für

*Leob, Leo*

geb. am *21.7.1917*

1420

Mitglied Nr. eingetreten am

*New York - USA*

Unterschrift

19 Dat.	DM	Quittung	19 Dat.	DM	Quittung
1			1		
2			2		
3			3		
4			4		
5			5		
6			6		
7			7		
8			8		
9			9		
10			10		
11			11		
12			12		

U.S.W.

DER BERLINER RUDER-CLUB

„Welle-Poseidon“ e.V.



GRATULIERT HERZLICH ZUM 77.

Sehr lieber

Geburtstag

UND WÜNSCHT ALLES GUTE

Handwritten birthday wishes in German, including names like 'Martin Poppe' and 'Klaus...'. The text is written in cursive and includes phrases like 'alles Gute', 'Gesundheit', and 'Freude'.

Handwritten message: 'Lieber Leo... 77. ganz besonders... Gesundheit!!!'.

Handwritten ledger table with columns for date (Dat.), amount (DM), and receipt (Quittung). It contains entries for the years 1967, 1968, and 1969, with various dates and amounts.

Bemerkung: Diese Mitgliedskarte ist nur gültig, wenn die Vorderseite unten... abgestempelt ist.

Handwritten table titled 'Saldo per 31. 10. 67' showing monthly balances from November to October. The entries include month names and numerical values.





IN DANKBARER ANERKENNUNG DER FUNFZIGJÄHRIGEN  
MITGLIEDSCHAFT IN EINEM DEM DRV ANGESCHLOSSENEN  
VEREIN WIRD DIE

## GOLDENE EHRENNADEL

DES DEUTSCHEN RUDERVERBANDES

Leo Leab

VERLIEHEN

HANNOVER, DEN **10.3.74**

*Dr. Claus Ulep*  
I. VORSITZENDER

W. H.

Fam. E. Poell

DER BERLINER RUDER-CLUB

"Welle-Poseidon" e.V.

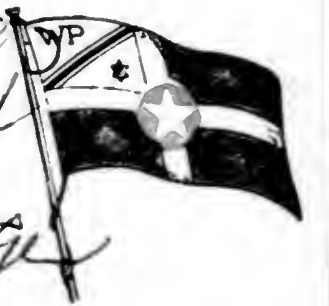


Handwritten signatures and names: Kurt König, Kurt Glumme, Wilhelm Dörmann, Hans & D. Hummels

Handwritten address: Ludwig + Frieda Lorenz



Ingeborg Helmer  
176 Strömisch



70 Vardstige

GRATULIERT HERZLICH

Wir lieben

Leo Lieb

Zum Geburtstag

UND WÜNSCHT ALLES GUTE

Dein Wegweiser und Führer

Paul und Frau Gertrud Lorenz

Hans Lorenz und Frau

Görlitz, den 21. Juli 1973. Abraham Lorenz

Handwritten names: Käthe, Jürgen

u. Frau

Donis Knige

Handwritten signature: Barbara Lorenz

AK 7205

2/6

HERTA + LEO LEAB COLLECTION

S-39/7

2/6

BERLIN ROWING CLUB "WELLE POSITON" E.V. -  
MEMBERSHIP LISTS UNDATED

2/6

# Membership List of "Wette Poseidon"

- \* Bohn, Rudi - 336 Ft. Washington Ave. N.Y.C.
- Box, Theodor - 1108 Aileen Rd. Brielle N.J.
- Cappel, Henry - 25 Central Park W. N.Y.C.
- Copes, Willy - 119-20 Union Turnpike Kew Gardens N.Y.
- Copes, Isid - 815 Red Road Teaneck, N.J.
- Dorn, Harry M. - 57-18 159th St. Flushing N.Y.
- Elden, Heinz - 111-20 76th Rd. Forest Hills N.Y.
- Fischbein, Henry - 6 Roxbury Rd. Dumont, N.J.
- Greenwood, G. - 10 W. 47th St. N.Y.C.
- Gross, Eric - 1185 Marseille Dr. Miami Beach Fla.
- dead. Gellar, Ludwig - 182 Bennett Ave. N.Y.C.
- Karr, Howard - 91 Payson Ave. N.Y.C.
- Karr, Henry - 134 Haven Ave. N.Y.C.
- moved. Kario, Richard 120 Haven Ave. N.Y.C.
- Koster, John - 6966 North Ridge Blvd. Chicago, Ill.
- \* Lieb's kind, Dora - 651 W. 171st St. N.Y.C.
- moved Lieb, Leo - 102-25 67th Rd. Forest Hills N.Y.
- Waury, George - 615 Concord St. New Milford, N.J.
- Wery, Richard - 182 Bennett Ave. N.Y.C.
- Witzman, Hans K. 50-15 216th St. Bayside Hills N.Y.
- Wightor, Fred K. - 40 Cambridge Rd. Great Neck N.Y.
- Marcus, Egon - 117-40 Union Turnpike, Kew Gardens N.Y.
- ~~Medner~~ Medner, Bert - 621 Churchill Rd. Teaneck, N.J.
- dead. Medner, Maurice - 25 Skyline Dr. Englewood Cliffs N.J.
- Weyer, Ludwig - 90 Wumay Coat, 512 - 7th Ave. N.Y.C.
- TR-4-599 Neuman, Hans - 165 W. 91st St. N.Y.C.
- dead. x Pin Kus, Jules - 824 W. 176th St. N.Y.C.
- dead. x Salier, Dr. George - 549 N.E. Blvd. Vineland, N.J.

Schwarz, H. H.

Schuster, Manfred W. 58 Fitzrandolph Rd. W. Orange, N.J.

dead

Schindler, George - 150 W. 69th St. N.Y.C.

Schindler, Helen - 511 W 113th St. N.Y.C.

Spaten, Frank J. - 2861 Manchester Blvd. Toledo, Ohio

Troy, Cary B. - 134 Haven Ave. N.Y.C.

Kowell, Max - 1918 Sedgwick Ave. Bronx, N.Y.

Kurzander, Mr. Hilde - 113-14 72nd Rd. Forest Hills, N.J.

Geburstage im September (Ausland):

- 2.9. Fritz Rubinstein, Zavalía N° 2090-4° P.-  
Dep.A. Buenos Aires -Argent.-
- 10.9. Miquel Keszler, Reconquista 286  
Buenos Aires -Argent.-
- 16.9. Gert Herrmann, z.Zt. Berlin 30,  
Augsburger Strasse 27
- 18.9. Eva Karr, 134 Haven Avenue, New York 32 N.J.  
U.S.A.
- 26.9. Hans Herrmann, calle Vasco de Gama 4490  
(Las Condes) Santiago de Chile -Chile-
- 26.9. Joachim Herrmann, Sazie 2935  
Santiago de Chile -Chile-
- 26.9. Kurt Wagner, 53 Pages Hill, London 10  
England

Wir gratulieren allen Geburtstagskindern recht herzlich und wünschen ihnen alles Gute.

Besondere Geburtstage im Jahre 1969

1. 6.	93 Jahre	Philipp Peiser
20.10.	93 Jahre	Martin Rosenthal
2. 7.	90 Jahre	Max Glasfeld
29. 7.	87 Jahre	Ernst Loewenstein
30.11.	80 Jahre	Fritz Danziger
21.11.	70 Jahre	Erich Srulowicz
31. 1.	60 Jahre	Benni Blumenfeld
26. 4.	60 Jahre	Josef Stangenhans
18. 7.	60 Jahre	Arnim Heimann
19. 9.	60 Jahre	Heinrich Hecht
4.10.	60 Jahre	Ulrich Schmeidler
19.11.	60 Jahre	Erich Poll
16. 9.	50 Jahre	Gert Herrmann
22.11.	50 Jahre	Fritz Loewenstein
21.12.	50 Jahre	Kurt Obenhoff
29.12.	50 Jahre	Hans Hennings

Ausland:

2.1.	Erich Gross	1185 Marseille Drive Apt. 206, Miami Beach Florida No. 33141
3.1.	Alfred Schulmeister	Black Rock, Victoria 5. Fern Street -Australia-
14.1.	Ernst Pintus	33 Burnley Road, Dollis Hill, London NW 10, England
17.1.	Max Adler	28 East Gate Avenue, East Killara NSW -Australia-
18.1.	Prof. Dr. Alexander Berglas	Colmar (Haut Rhin) 38 Rue Henner -France-
19.1.	Willy Coper	119/20 Union Turnpike, Kew Gardens 15 New York LINY 11415 -USA-
21.1.	Hans Peiser	PO-Box 3847 Johannesburg, Süd-Afrika
27.1.	Carl Muehlendorf	2465 Trenton Drive, San Bruno, California -USA-
30.1.	Lisl Coper	1478 West Terrace Circle, West-Englewood, New Jersey -USA-
31.1.	Benni Blumenfeld	i. Fa. arpavi, Rua Riachu- elo 102, Sao Paulo -Brasilien-

4.2.	Hans Neumann	New York 24. 165 West, 91 th Street -USA-
6.2.	Wolfgang Tesch	Hotel Protea -Springs, Süd-Africa
7.2.	Peter Tebrich	2516 Pierce Street, Flint 3 Michigan -USA-
9.2.	José Rosenthal	Paraguay 435 Abt. 43, Buenos Aires -Argentinien-
10.2.	Henry Karr	134 Haven Avenue, New York 32 N.Y. -USA-
12.2.	Georg Schindler	171 Madison Avenue, New York- N.Y. 10016 -USA-
28.2.	Gerd Schuster	PO-Box 245 Yeoville, Johannes- burg -Süd-Africa-

- 1.3. Karl-Chr. Andersen Apenrade, Kolstrup 7  
Dänemark
- 7.3. Leopold Kaufer Duro Dakorica 6a,  
Sarajewo-Jugoslavia-
- 9.3. Sönke Boysen Gramslökke 4, Apenra-  
de, -Dänemark-
- 23.3. Fritz Zlotnicki 2861 Manchester Blvd.  
Toledo 43606 Ohio-USA-
- 30.3. Jules Pinkus 824 West, 176th Street  
New York N.Y. 10033-USA-

4. Josel, Ruth Rua Alfredo Ellis 53 Apt. 22  
Sao Paulo - Brasilien -
6. Liffmann, Hans 50-15 216 th Street N.Y.  
Bayside Hills - USA -
9. Poppert, Martin 166-168 Campell Street  
Surry Hills Box P.O. 66  
Darlinghurst N.S.W. -Australien-
9. Lenk, Walter c/o Club de Regates Chascomus  
Buenos Aires - Argentinien -
14. Rosenthal, Heinz 76 Williams-Street  
Johannesburg-Norwood -Süd-Afrika-
16. Levý, Robert P.O. Box 9231  
Johannesburg -Süd-Afrika-
21. Arnold, Robert 554-27 th Avenue San Francis-  
co 21 Californien -USA-
26. Stangenhaus, Josef Av.Pres.Vargas 446-801  
Rie de Janeiro - Brasilien -

- 1.6. Philipp Peiser, 215 Our Parents Home,  
High Street, Gardens, Johannesburg,  
Süd-Afrika
- 9.6. Erich Brodnitz, c.o. Mauricio Hochschild  
y Cia Ltda SA Casilla 849 Lima - Peru -
- 18.6. Dietrich Neubauer, Casilla 1828,  
Santiago de Chile - Chile -
- 18.6. Willi Hommes, 6200 Apenrade, Engrey 3  
- Dänemark -
- 18.6. Hans Mohrdiek, 6200 Apenrade, Takkerlöke 42
- 19.6. Ulrich Simon, P.O. Box 256 - 54 Denver  
Transvaal - Süd-Afrika -
- 19.6. Jürgen Weber, 56 Smitshof, 1 Hospital-  
Street, Argyle, Johannesburg -Süd-Afrika-
- 22.6. Paul Josel, Rua Alfredo Ellis 53, Apt.22  
Sao Paulo - Brasilien -
- 22.6. Arnold Jürgensen, 6200 Apenrade, Farvers-  
møllevey 52 - Dänemark -
- 26.6. Maurice Mechur, 25 Skyline Drive,  
Englewood Clifts N.J. 07632 - USA -



AR 7205

2/7

HERTA & LEO LEAB COLLECTION

S 31/7

2/7

BERLIN ROWING CLUB "WELLEPOSEIDON" E.V. -  
NEWSLETTERS 1969-1977

2

7

BERGNER-REINER-RODDE-CLUB e. V.  
gegr. 1894



# clubnachrichten

<u>SIE KÖNNEN LESEN</u>	<u>AUF SEITE</u>
LIEBE FREUNDE IN NAH UND FERN	2 - 5
AUSLANDS-ECHO	6 - 9
BEKANNTMACHUNG	10
DEUTSCH-AMERIKANISCHER FREUNDSCHAFTSTAG	11 - 12
WANDERFAHRT NACH MÖLLN	13 - 14
REGATTA-SAISON 1977 JUNIORENTTRAINING	15 - 17
TISCHTENNIS	18
HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE	19
AUS DER CLUBFAMILIE	20 - 21
IN EIGENER SACHE	22
TERMINE	23
EINLADUNG ZUR FESTLICHEN SIEGESFEIER IM BIERPINSEL	24

\* \* \* \* \*

EINLADUNG ZUR JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG  
AM 26. 2. 1978

Die satzungsgemäß vorgeschriebene  
Einladung mit der vorläufigen Tages-  
ordnung folgt in der nächsten Ausgabe  
der WP-CN

53. JAHRGANG NR. 7 16. NOVEMBER 1977.  
Mitglied des Deutschen Ruder-Verbandes und des Landesruderverbandes Berlin e. V.

Bootshaus. I Berlin 39, Am Großen Wannsee 46 a · Telefon 8 05 17 41  
Postscheckkonto: Postscheckamt Berlin West, Konto-Nr. 1675 54-102

Liebe Freunde in Nah und Fern!

Wegen längerer Abwesenheit von Berlin und der zeitlichen Inanspruchnahme nach meiner Rückkehr ist es mir leider nicht möglich über viele der anstehenden Fragen so ausführlich zu berichten und Stellung zu nehmen, wie es vielleicht erwartet wird und notwendig wäre. Ich bitte dafür um Verständnis.

Ich will die Herausgabe der WPCN auch nicht weiter verzögern und werde mich deshalb auf das ...aus meiner Sicht... Wesentliche beschränken. Das kann ich umso leichter, weil vor Jahreswechsel die nächste Ausgabe herauskommen wird. Redaktionsschluß ist der 19.12. !!!!

Immerhin haben wir uns auf die Jahreshauptversammlung 1978 einzustellen; wenn auch ohne Neuwahl des Vorstandes.

Nachstehend die nächstliegenden und der Beachtung verdienende Termine:

Das LRV-FUSSBALL-TURNIER mit einer Damen- und wohl zwei Männer-Mannschaften! Am 27.11. hingehen in die Sömmering-Sporthalle!! Nach dem Verlauf des vergangenen Jahres lohnt sich der Weg, vielleicht wird es wieder ein Krimi!!!

Die FESTLICHE SIEGESFEIER 1977 im Turm-Cafe des Steglitzer Bierpinsel sollte eine gut besuchte Club-Veranstaltung werden. Ich bitte hierzu die als Einlage für Clubmitglieder und ihre Angehörigen gedachte Einladung zu beachten.

Nach dem offiziellen Teil und dem Essen ist noch Gelegenheit zum gemütlichen Beisammensein; ..und für diejenigen die wollen auch zum Tanzen. Kennt ihr eigentlich den wunderbaren Blick vom Turm-Cafe auf das nächtliche Berlin? NEIN; das kann man dann am 3.12. bei unserer Siegesfeier gut nachholen.

Der VORWEIHNACHTLICHE BASAR am 11.12. ist auch zu beachten; sh. die gesondere Aufforderung so oder so mitzumachen. Also auf nach Wannsee am 11.!!!!

ENGELCHEN UND NIKOLAUS werden wohl auch in diesem Jahr wieder zu den WP-Kindern kommen. Entwerfragen oder hierzu näheres hören auf der ...

MITGLIEDERVERSAMMLUNG am 30.11. ab 20<sup>15</sup> Uhr!!! Ohne besondere Tagesordnung, aber mit einigen Informationen über das Jahr 1978; so z.B. die Gedanken über die "Umschichtung" der Zahlungen an den Verein, keine Erhöhung der Beitragssätze! So wie vom Ressort Finanzen schon früher in Erwägung gezogen. Das und noch einige andere Dinge, die die Gemeinschaft als Gesamtheit angehen, und über die VOR der JHV Klarheit herrschen sollte.

Ein WEIHNACHTLICHER FRÜHSCHOPPEN am 26.12. ab 10<sup>30</sup> Uhr ist wieder vorgesehen, trotz der geringen Beteiligung im vergangenen Jahr; mal sehen, was diesmal zwischen 10 und 13 Uhr los sein wird.

Wer an diesem Tage im Bootshaus ESSEN will, wird gebeten seine Bestellung spätestens bis zum 21.12 bei Frau Schümichen aufzugeben; dann kann er auch erfragen, was es gibt.

Nur so kann sie disponieren und wie oft bewiesen ein ausgewogenes, gutes Festmahl zubereiten.

Sicher bin ich eigentlich, ...ohne es zu wissen.. daß wieder eine Anzahl von Kameradinnen, Kameraden und Freunde SILVESTER das NEUE JAHR im Bootshaus begrüßen werden.

Alles andere bitte ich zu erfragen oder es schon auf dem Terminkalender nachlesen.

Außerdem wird die nächste Ausgabe der WPCN diesen Termin noch aktuell bestätigen, ...und ich werde meine Vorschau mit diesem Thema beginnen.

Daß eine EIERFAHRT am 1.1. gemacht wird, wenn die Witterung es erlaubt, ist wohl Wanderruders Ehrensache!

Bevor ich meinen vorletzten Bericht für dieses Jahr für die WPCN beende wünsche ich, ...auch im Namen des Vorstandes..., allen Freunden, Kameradinnen und Kameraden, sowie ihren Angehörigen in Berlin und in aller Welt eine schöne Vorweihnachtszeit, harmonische Advents-Sonntage und ein gesegnetes Weihnachtsfest in einer hoffentlich von Gewalt und Katastrophen freien Zeit.

Meinen Dank an ALLE für das 1977 für und im WP geleistete, werde ich auch noch in der 1. Ausgabe unserer WPCN im neuen Gewand aussprechen. OHNE RUTH FINEIS würde dieser Dank dann nur in einem 10% so schönem Äußeren zu lesen sein!!!

Es wird dann auch an der Zeit sein, Vorschau auf die JHV 78 zu halten. Ich bitte um Anregungen, damit diese schon vorher überlegt werden können.

Soweit für heute!

Mit herzlichen Grüßen und vielen guten Wünschen, vor allem auch an diejenigen aus unserer großen WP-Familie, die Kummer und Sorgen mit der Gesundheit haben!!!! .....

bin ich wie immer

Euer



+ + + + +

Unser viel zu kurzer Besuch in New York und San Francisco !!!!!

Hans Levy hat im Auslandsecho eine kurze Bemerkung zu unserer weltweiten Urlaubsreise gemacht, die Elli und mich auch nach Amerika geführt hatte.

Es war selbstverständlich, daß wir versucht haben mit den dortigen Freunden zusammen zu sein. Nur war die Zeit überall und ganz besonders in den beiden Städten in Amerika viel, viel zu kurz!!! Zu kurz um Stadt, Land und Leute nur ein wenig kennen zu lernen und viel zu kurz, um ausführlich mit den alten Freunden zusammen sein zu können.

Umso mehr haben wir es genossen mit einigen alten Freunden zusammen zu sein.

In New York kamen leider noch besondere Umstände hinzu, z.B. Verspätungen, die dazu führten, daß wir mit Lisl Coper, Sonja und Bert Mechur und Hans Neumann nur an einem Nachmittag in dem Hotel zusammen sein konnten. Das Empfinden zu beschreiben, das ich hatte, als ich z.B. Hans Neumann nach mehr als 40 Jahren wieder sah, ist mir nicht möglich.

Schade, schade kann ich nur sagen; schade auch, daß es unmöglich war unser Ehrenmitglied und alten Franz Willy Coper zu sehen. Mit ihm, Leo Leab, und Henry Karr habe ich nur telefonieren können. Leider ist es mit der Gesundheit bei einigen der Freunde auch nicht so, wie sie es sich wünschen.

Den New Yorkern wie auch den Kameraden in San Francisco gelten meine vorstehenden Genesungswünsche in einem ganz besonderen Maße!!!!

Auch in S.F. war die Zeit natürlich viel zu kurz, trotzdem dort vom Abholen an alles besser klappte und wir pünktlich bei herrlichem Wetter ankamen und wir auch etwas mehr Zeit hatten.

Jaine und Robert Levy, Mariam und Bob Arnold, sowie Elaine und Carl Mühlendorf waren ganz reizende Gastgeber und Freunde. Sie lassen auf diesem Wege ..natürlich auch die New Yorker Freunde ... alle alten WP-Kameraden sehr herzlich grüßen!

Wie gesagt, auch den S.F.<sup>ern</sup> müssen wir für die Gesundheit viel Gutes wünschen. Jaine und Robert zusätzlich, daß alle Pläne und Wünsche, von denen sie als "Neu-Bürger" in den USA eine ganze Menge haben, .. auch hinsichtlich der weiteren Familie in Erfüllung gehen.

Lieber Robert, Dir auch noch Dank, Du warst ein guter Fremdenführer!!! Ich kann es immer noch nicht begreifen, daß wir uns 45 Jahre nicht gesehen hatten und daß trotzdem sofort ein Draht da war, der an die alte Freundschaft anknüpfte. Ich will nicht sagen "es war als hätten wir uns im vorigen Jahr getrennt", das nicht, aber mir war nicht nach einer so langen Zeit. Ich will das hier ruhig niederschreiben, denn es ist beispielhaft für die vielen Begegnungen alter WP-Kameraden in aller Welt. Immer ist es ähnlich. Für mich war es diesmal nur das Besondere und der Unterschied, daß ich diesmal der Reisende in fernen Landen war!!

Euch allen in N.Y. und S.F. noch einmal Dank für die freundschaftliche Aufnahme und die Herzlichkeit, die wir so warm und angenehm spüren konnten!

HERZLICHST EUERE ELLI UND WERNER ZÖ.

Auslands - Echo

Berlin, am 7. 11. 1977.

Liebe Clubkameraden und Freunde des WP in aller Welt!

Zuerst möchte ich noch einmal auf den im letzten Mitteilungsblatt bereits **kurz** erwähnten Besuch unseres Clubkameraden Anrim Heiman und Frau Chris, Johannesburg, zurückkommen. Die Freunde hielten sich eine knappe Woche in Berlin **auf**, für Chris war es ihre erste Europa-Reise überhaupt. Anrim ließ es sich nicht nehmen, gleich am Sonntag nach seiner Ankunft eine längere Fahrt im "Gemischten Vierer" zu machen, nach der wir uns davon überzeugen konnten, daß unser Rudersport, den Anrim ja auch in Johannesburg seit Jahrzehnten ununterbrochen betreibt, ihn jung und frisch erhalten hat. Nach längerem, gemütlichen Beisammensein im Bootshaussahen wir beide Freunde bis zu ihrem Weiterflug in die Schweiz im kleinen Kreise und wissen - aus inzwischen eingegangener Post -, daß es ihnen hier gefallen hat. Wir hoffen auf ein gesundes und frohes Wiedersehen in nicht allzuferner Zeit! --

Unser Vorsitzender, Kamerad Werner Zöfelt und Frau Elli haben, wie allgemein bekannt sein dürfte, im Oktober eine grössere Flugreise gemacht, welche sie über New York, San Francisco, Hawaii, nach Tokio, Hongkong und Bangkok führte. Versehen mit vielen unvergesslichen Eindrücken, müde aber glücklich, sind sie am 31. Oktober wieder in Tegel **gelandet**. In USA waren sie selbstverständlich mit WP Kameraden zusammen und Werner wird es sich sicher nicht nehmen lassen, hierüber ausführlich zu berichten. Zu diesen seltenen Begegnungen **kommen** die in den letzten Wochen eingegangenen, zahlreichen Briefe aus aller Welt über welche ich nachstehend - wie üblich wegen Platzmangel in Stichworten - berichten will.

Grüsse und gute Wünsche sandten uns:

Gary (Georg) Matzdorf, Encino/Cal., der sich über unsere Geburtstagsgratulation gefreut hat und hofft, mit seiner Frau Marianne bald wieder nach Berlin zu kommen,

Theo Box (Bocksch), Brielle, N. J. ebenfalls mit Dank

für unsre pünktlich erhaltenen Geburtstagswünsche, Leo Leab (Liebeskind), New York, den unsere telegrafische Gratulation nach London, zu seinem 80. Geburtstag, für die er sich mit einer Spende von dreissig DM bedankte, grosse Freude bereitete,

Erich Wolf, Johannesburg, der mit grosser Freude den Empfang der ihm zu seinem 50. Mitgliedsjubiläum verliehenen "Goldenen Ehrennadel" und Urkunde des DRV bestätigt,

Herbert Herz, Sao Paulo, der sich für unsre Geburtstagskarte **bedankte** und schreibt, daß alle Kameraden dort in 14tägigen Abständen unverändert zusammenkommen, daß es allen **gut** ginge, er aber die meiste Zeit in seinem Sommerhaus am Meer sei,

Ernst (Galle) Blumenfeld, St. Gallen, von dem wir inzwischen mehrere Briefe erhielten, in denen er sich für unsre guten Wünsche zu seinem Geburtstag **bedankt** und berichtet, daß er weiterhin häufig Besuche unsrer Kameraden aus aller Welt empfängt, die allen grosse Freude bereiten; regelmässiges Rudern auf dem Bodensee, zu dem er auch uns herzlich einlädt, **halten** auch unsren Freund Galle jung und **elastisch**,

Lisl Coppen, New York, der Frau unsres unvergessenen Freundes Jule, **zusammen** mit Berth und Sonja Mechur und Hans Neumann anlässlich des Besuches von Werner und Elli Zöfelt, Fritz Löwenstein, Santiago / Chile, Bob Arnold und Frau Marian, Robert Levy und Frau, Carl Mühlendorf und Frau von dem **Zusammensein** mit Zöfelts in San Francisco,

Paulo José, Sao Paulo, Hanne und Tutti Mannheim, Willowdale/Canada, José (Märne) Rosenthal und Frau Hilde, Buenos Aires, Gerda und Heinz Rosenbach, Baden-Baden, und Gerhart und Gerti Emms, Montevideo von einem Treffen im Schwarzwald, Ruth, der Frau unsres unvergessenen Kameraden Mohr Mechur, New York,

Hans Peisen, Johannesburg, den wir mit seiner Frau Trudi höchstwahrscheinlich noch in diesem Winter hier werden begrüßen können,

Peter Lebrich, Flint / Mich, USA,  
Gerhart Em s und Frau Gerti, Montevideo, mit Dank für unsere Geburtstagswünsche; sie werden noch lange von den vielen schönen Eindrücken ihrer kürzlichen Europa-Reise zehren und hoffen auf baldiges Wiedersehen,

Kurt Wagn er, London, der unsere Gratulation zum Geburtstag wegen des Streiks der "Airkontrollen" am Flughafen mit 10-tägiger Verspätung erhielt; Kurt hofft, daß ihm seine Gesundheit erlauben wird, im nächsten Jahr wieder zu uns zu kommen,

Leo Fabian, Caulfield, Australien, der leider im September einen Autounfall erlitt, von dem er sich noch nicht ganz erholt hat; Leo freute sich über die "Krankenbesuche" unserer Kameraden Schulmeister und Mosler,

Hans Neumann, New York,  
Heinz Posner und Frau Margot, London,  
Frank J. Sloten, (Fritz Zlotnicki), Dallas,  
Ernst Pintus und Frau Anneliese, London,  
Fredy Rosanis und Zanilda, Sao Paulo, von Ferien, die sie in der "brasilianischen Schweiz" gemacht hatten,

Kurt Suransky, Johannesburg, der mich beim Schreiben dieser Zeilen aus St. Gallen anrief, sich für unsere Geburtstagswünsche bedankte und leider mitteilen musste, daß unser Kamerad Erich Wolf den Verlust seiner Frau Lotte zu beklagen hat, welche nach schwerer Krankheit am 28. Oktober gestorben ist. Dir, lieber Erich, übermitteln wir auf diesem Wege den Ausdruck unserer aufrichtigen, kameradschaftlichen Anteilnahme!

So nah sind Freud und Leid beieinander; im Laufe der Jahre enthalten die Briefe von Euch zunehmend sorgenvolle Nachrichten. Es ist nicht nur das Alter, das von uns seinen Tribut fordert, auch die politische und wirtschaftliche Lage in fast allen Ländern macht sich -

mehr oder weniger - bei vielen von Euch bemerkbar. Umso mehr haben wir uns auch diesmal über Eure ausführlichen und fast immer interessanter Briefe gefreut und sagen besonderen Dank für Eure finanziellen Zuwendungen, die zumeist den Pflichtbeitrag, der bekanntlich für auswärtige Mitglieder einschl. der Umlagen DM 175.- im Jahr beträgt, beträchtlich überschreiten. Ein "klingender" Beweis für das Verständnis der finanziellen Situation unseres Clubs und gleichzeitig ein nachahmenswertes Beispiel echter Kameradschaft. Ich erwidere Eure Grüsse und guten Wünsche recht herzlich und verbleibe

ohne mehr für heute  
in alter WP Verbundenheit

Euer  
Hans Levy

.....  
.....  
.....  
.....

### Dank sagung

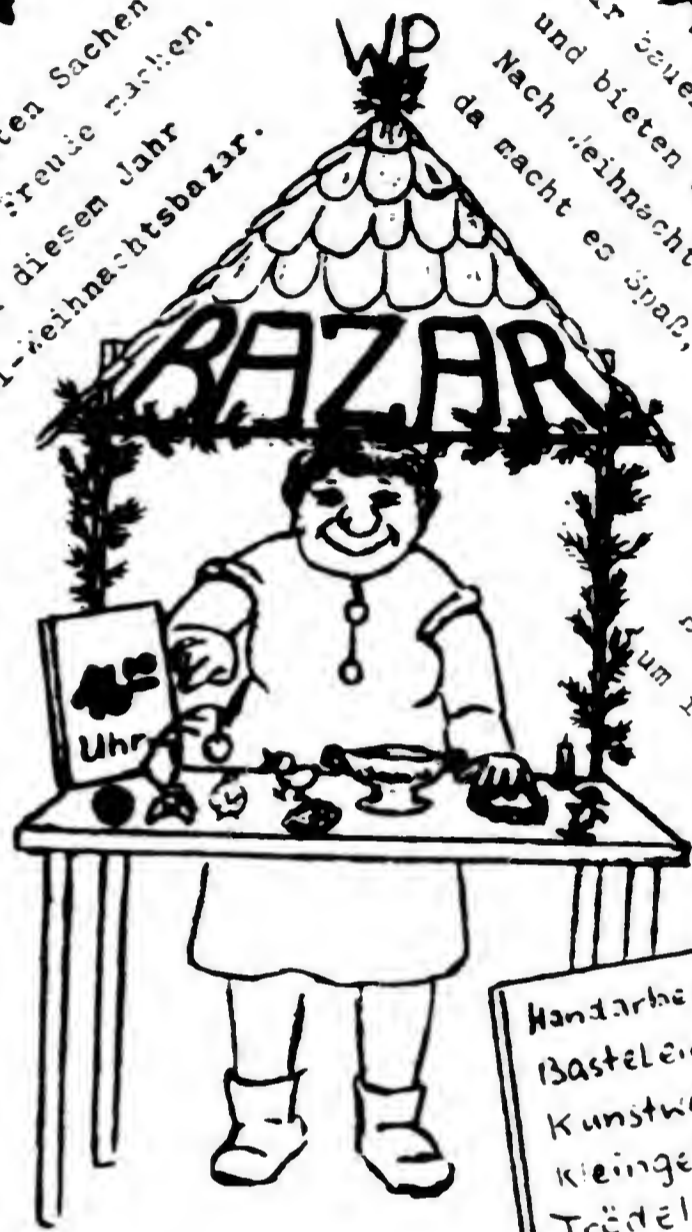
Für die zahlreichen Gratulationen, die ich zu meinem 70. Geburtstag von nah und fern von den Clubkameraden erhalten habe, besonders für die von den Vorstandskameraden Karl Heinz Lipok und Michael Müller überbrachten Blumengrüsse der Clubfamilie, möchte ich mich auf diesem Wege recht herzlich bedanken.

Erna Levy

# Bekanntmachung!

**Am 11.12.77**

Mit manchen hübschen alten Sachen kann man noch Freude machen. Drum bitten wir in diesem Jahr zum Super-Trödel-Weihnachtsbazar.



**Am 3. Advent**

Wir zeigen bunte Buden auf und bieten alles an zum Kauf. Nach Weihnachtskaffee und auch Kuchen, da macht es Spaß, was auszusuchen.

Als ganz besond'ere Attraktion, sind uns're "Fiffris" in Aktion. Eigenbau liegt auf den Tischen, um ihren Bootsfond aufzufrischen.

Handarbeiten  
Bastelarbeiten  
Kunstwerke  
Kleingebäck  
Trödel  
Waren

Welle-Poseidon eröffnet in diesem Jahr den großen Weihnachts- und Trödel-Bazar!

Alle Clubkameraden bitten wir um kleine Geschenke, auch die Angehörigen können sich gern beteiligen. Bastelarbeiten, Kunstwerke und "edler Trödel" kann zum Verkauf mitgebracht werden. Wir hoffen auf rege Beteiligung.

Der Reingewinn aus diesem Bazar soll für das noch gemütlichere Aussehen unseres Clubraumes zur Verfügung gestellt werden.

Anmeldungen nimmt gern entgegen Ingrid Gehlhaar, Tel.: 852 73 70

## Deutsch-Amerikanischer-Freundschaftstag in Berlin-Zehlendorf

(Bei Welle-Poseidon wird nicht nur gerudert)

Der 11. September 1977 war trübe und regnerisch, aber wir waren dabei und repräsentierten die umfangreichen Sport- und Freizeitmöglichkeiten in unserem Ruderclub BRC Welle-Poseidon.

An geputzten Skulls, getragen von unseren schönsten Ruderknaben, waren Plakate befestigt, die den vielen Zuschauern unseren Breitensport offerierten. Unser Motto war "Welle-Poseidon mit seinem Breitensport". So konnte man nicht nur das Plakat RUDERN bewundern, (alles handgemalt) sondern auch die vielen anderen wie SEGELN, KEGELN, TISCHTENNIS, FUSSBALL, DAMEN-FUSSBALL, CANASTA, LAIENSPIELGRUPPE und natürlich SKAT.

Aus diesen vielen Angeboten ergibt sich zwangsläufig, daß sich sogenannte Herrenvereine in lockere und gemütliche Familienbetriebe umwandeln können. Wir empfinden dies als eine sehr glückliche Lösung. Vater, Mutter, Tochter oder Sohn in einem Boot, das bringt Freude und fördert das Zusammenleben miteinander kolossal. Auch im Winter bleibt die Bindung an den Club, denn Ehefrauen oder Bräute fühlen sich nicht deplaciert. Man findet sich zusammen zum Canastaspielen oder Schwätzchen und auch zum Skatdreschen, während die wackeren Männer mit den Eisschollen kämpfen. Mutige Damen wagen sich mit hinaus auf's Wasser und sind im Männerboot immer willkommen. Wie von selbst hat sich eine weibliche Wandergruppe gebildet (Herren dürfen da zur Not auch mitrudern).

Wir waren mit unserer Demonstration restlos zufrieden und hatten den Eindruck, daß die vielen Zuschauer im Stadion begeistert waren.



Vielleicht bekommt der Eine oder der Andere Lust, sich auch dem Rudersport zuzuwenden. Der Applaus galt vor allen Dingen unseren kleinsten Skullern (genannt Fiffis oder Stippis), die in einem Zweier, der kunstgerecht auf dem Bootsanhänger montiert war, mit großem Eifer "Luftschläge" vorführten. Der darauf folgende Lastwagen zeigte an zwei Tischen je vier Skatdamen und Skatherren. Was kümmerte uns der Regen, wir hatten ja unsere "Friesennerze" an und außerdem bunte Sonnenschirme auf dem Lastauto, falls die Sonne doch scheinen sollte. Als ich gerade ein Kreuz-Handspiel hatte, war der Umzug zu Ende! Sch.....! Schade! Vielleicht hätte ich es auch verloren, denn Hand hat allerrhand.

Breitensport bei Welle - Poooo  
macht Dich und die Deinen froh!  
Dieses sagt Euch Elli Oooooooooo!

Elli Oberländer

\* \* \* \* \*

Einige Clubkameraden planen für die Zeit vom 13. - 19.3.1978 eine Fahrt in die Berge (Skilanglauf in Österreich oder Umgebung) - Skiausrüstung für Langlauf kann voraussichtlich gestellt werden.

Interessenten bitte schon jetzt bei Bodo Bauer Tel.G. 313 70 81, P. 721 34 98 melden.

\* \* \*

#### WANDERFAHRT NACH MÖLLN

Freitag, 7.10.77 - Abfahrt von Wannsee 14.00 Uhr Gut durchgekommen. Fury war in der Zone wegen eines Vergaserbrandes aufgehalten worden. Ankunft im Möllner R.C. 20.00 Uhr. Dort haben wir nach einer kleinen Pause die Boote abgeladen. In der Jugendherberge angekommen, wurden wir auf die Zimmer verteilt. In der ersten Nacht konnten wir nicht vor 24.00 Uhr einschlafen.

#### Samstag, 8.10.77

Großes Wecken um 6.30 Uhr. Das Frühstück konnten wir um 8.00 Uhr einnehmen. Nachdem wir zum M.R.C. gefahren waren, ruderten wir von dort zur Donnerschleuse. Nach der Rückkehr sind wir wieder in die Herberge gefahren und haben dort unser Mittagessen vertilgt. Anschließend ging es zum M.R.C. zurück und wir riggerten unsere Boote auf. Beim Training fielen gleich drei Leute ins Wasser. Plumps!!!

#### Sonntag, 9.10.77

Nach dem Frühstück machten wir noch eine Regattaübung. Um 13.00 Uhr war es soweit. Die interne Regatta des Möllner R.C. begann:

#### Jahrgang 63

Erster Start Thomas Wilson: Start - Ziel - 2. Platz.

Zweiter Start Thomas Janisch und Andreas Schot. Durch ein Mißverständnis von Thomas J. belegte Andreas S. noch den 2. Platz.

#### Dritter Start LGW Jahrgang 64

Thomas Gehlhaar errang einen 4. Platz.

#### Jahrgang 65

##### 1. Rennlauf:

Stefan Domann belegte einen 2. Platz.  
Mario Winkelmann belegte einen 5. Platz.

##### 2. Rennlauf:

Marco Ziegler nach verpatztem Start 2. Platz.  
Michael Heinrich belegte einen 4. Platz.

Jahrgang 64/65 Doppelzweier

Thomas Gehlhaar und Stefan Domann  
Start - Ziel - 2. Platz.

Jahrgang 63 Gig-Doppelvierer

Thomas Janisch, Thomas Gehlhaar, Andreas Schot,  
Matthias Schiel, Stm. Mario Winkelmann  
Start - Ziel - 3. Platz.

Jahrgang 65 Gig-Doppelvierer

1. Boot: Stefan Domann, Marco Ziegler, Michael  
Heinrich, Sebastian Hoffmann, Stm.  
Mario Winkelmann  
Start - Ziel - 3. Platz.

2. Boot: Oliver Preuß, Detlef Heinrich, Henri  
Hirts, Andreas Hotes, Stm. Thomas  
Wilson  
Start - Ziel - 4. Platz.

Montag, 10.10.77

Es wurde ein kleiner Stadtbummel gemacht und  
abends ging es ins Kino.

Dienstag, 11.10.77

Ein Fußballspiel gegen den BRC Collegia leider  
2 : 1 verloren. Nach dem Abendessen ein Gelände-  
spiel in drei Etappen von je 1 Stunde.

Mittwoch, 12.10.77

Vormittags fuhren wir nach Lübeck und besich-  
tigten das Holstentor und Museum. Anschließend  
ging es nach Travemünde und zurück nach Mölln.

Donnerstag, 13.10.77

Wir verbrachten den Tag mit Schwimmen und haben  
die Boote abgeriggert und aufgeladen.

Freitag, 14.10.77

Nach dem Frühstück Abfahrt 9.30 Uhr. Die Fahrt  
nach Berlin verlief ohne Zwischenfälle.  
Ankunft in Wannsee gegen 14.00 Uhr.

Andreas S. - Marco Z.

REGATTASAIISON 1977 - JUNIORENTTRAINING -  
WINTER 1977/78

Die Regattasaison ist mit der letzten Herbst-  
regatta in Hoya für uns beendet und man kann  
nun eine für unsere Trainingsmannschaft sehr  
positive Bilanz ziehen.

Nachdem im Frühjahr ein intensives Trainings-  
lager von uns durchgeführt wurde, gingen 4  
Junioren (Michael Lipok, Stefan Reich, Ralph  
Schaefer und Gero Vollhardt) auf die Regatten  
in Berlin, Bremen, Wolfsburg, Düsseldorf und  
zum Bundesentscheid bzw. der Deutschen Jugend-  
meisterschaft nach Essen.

Nach einer kurzen Sommerpause bereiteten sich  
dann 6 Junioren (neu hinzugekommen waren Jean-  
Sebastian v. Broen und Kurt Winkler) auf die  
Herbstregatten in Bremen und Hoya vor.

Es wurde in der vergangenen Regattasaison  
81 mal an den Start gegangen, wobei 33 Siege  
und 24 mal 2. Plätze erreicht werden konnten.  
Aus der folgenden Aufstellung kann man ersehen,  
wie oft jeder auf den Regatten siegte und  
wieviel Starts jeder hatte.

	Bremen		Essen		Hoya		Siege	
	Berlin	Wolfsb.	DJM BE	Bremen	Starts	Siege		
M. Lipok	4	1	1	(5.)	2	3	25	12
St. Reich	4	.	3	(5.)	3	4	25	14
R.Schaefer	2	1	2	.	1	3	24	9
G.Vollhardt	1	1	.	.	.	3	21	5
J.-S.v.Broen	-	-	-	-	2	.	7	2
K.Winkler	-	-	-	-	1	1	7	2

Stefan Reich erreichte für seine Schule im Doppelvierer die Berliner Schüler-Meisterschaft und nahm somit auch im September in Gatow an der Schüler-Regatta "Jugend trainiert für Olympia" teil.

Nach längerer Zeit haben wir demnächst wieder 2 Aktive mit Michael Lipok und Stefan Reich im Kader-D des Landesruderverbandes, aufgrund ihres guten Abschneidens beim Bundesentscheid in Essen.

Beide waren auch vom 18.10. - 23.10.77 mit mir zu einem Sichtungslerngang nach Ratzeburg eingeladen worden. Der zuständige Bundestrainer Herr Juppien hatte Skuller des Jahrganges 61 eingeladen, die ihm durch gute Leistungen aufgefallen waren. Die 25 Aktiven hatten pro Tag mehrere Trainingseinheiten zu bewältigen und mußten ihr Leistungsvermögen auf einem Ruderergometer unter Beweis stellen. Michael und Stefan kamen dabei mit ihren Leistungs- und Kreislaufwerten auf ein sehr gutes Ergebnis.

Ab November sind 9 Junioren im Wintertraining. Zu den bereits bekannten Junioren sind hinzugekommen:

Michael Linder	Jahrg. 61 / Leichtgew.
H.-Marco v. Knobloch	" 61 / "
Antonio Bonfiglio	" 63 / "

Bis zum Jahresende sind folgende Leistungstests geplant:

- \*\* Anfang November werden die 4 älteren Junioren im Ruderzentrum ihr Leistungsvermögen auf dem Ruderergometer ermitteln.
- \*\* Am 27.11. nehmen alle Junioren am 10 km-Lauftest des Ruderzentrums im Jungfernhaidepark teil.

- \*\* Mitte Dezember werden die älteren Junioren an einem Gewichtstest im Ruderzentrum teilnehmen.

Das Rudertraining findet in Einern, Doppelzweiern und für die älteren Junioren nun auch im ungesteuerten Doppelvierer statt. Die Trainingsgruppe hat sich erfreulicherweise um recht leistungsfähige Junioren vergrößert. Leider tritt aber weiterhin ein Engpaß bei den Booten für die älteren, schweren Junioren auf. Auf den Regatten im nächsten Jahr sollen sie neben dem Doppelvierer auch jeweils Kleinboot fahren, wozu uns ein Einer für die Gewichtsgruppe um 85 kg fehlt.

Ich hoffe nun auf die großzügige Hilfe der Clubfamilie, die wir durch den großen persönlichen Einsatz der Trainingsleute im vergangenen Winter bei der Wiederherstellung und Überholung des Bootsparkes nicht allzu stark in Anspruch nehmen mußten.

Michael Dittmann

\* \* \* \* \*

waru-info----waru-info----waru-info----waru-info--

Die Gewinner der Km-Wanderpreise 1976 werden gebeten, ihre Preise bis zum

15. 12. 1977

bei Wolfgang Fiehring oder Klaus Heinrich abzugeben.

-----

## TISCHTENNIS

Auch in diesem Jahr hatte Welle-Poseidon wieder zwei Herrenmannschaften für die 30. Tischtennis-Rundenspiele der Ruderer gemeldet. Als Obmann der 1. Mannschaft möchte ich hier eine Übersicht des bisherigen Spielverlaufs geben:

Die 1. Mannschaft spielt mit König, Fleischer, Arndt, Kroehnert und R. Sengen. Durch Fehlorganisation und Mißverständnisse konnte die 6. Pos. nicht besetzt werden, was Folgen hatte.

Es wurde zum Auftakt der Spiele gegen unsere 2. Mannschaft nur ein 8:8 unentschieden erreicht. Es konnten nur 3 Spieler antreten, die aber noch durch Michael Müller verstärkt wurden.

Im 2. Spiel der Saison kam es gleich zu der Spitzenbegegnung gegen Preußen Berlin I. Dank vorbildlichen Einsatzes und bestechender Form der Mannschaft, vor allem Dieter Königs, konnten die Preußen unerwartet klar mit 9:4 nach Hause geschickt werden.

Eine unerfreuliche Niederlage gab es gegen den Akademischen Ruderclub. Welle-Poseidon konnte wieder nur mit 5 Spielern antreten und verlor so gegen die überraschend starken Akademiker mit 6:9.

Die 4. Runde am 10.11. brachte einen 9:2 Sieg unserer Mannschaft gegen Preußen II.

Durch die Ausgeglichenheit der 30. Rundenspiele haben noch 4 Vereine eine Chance auf die Berliner Meisterschaft.

Die Spitzenreiter nach 4 Spieltagen:

Hevella I	6:2	Akademischer RC	6:2
Preußen I	6:2	Welle-Poseidon I	5:3

Michael Kroehnert

## HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE ZUM GEBURTSTAG

### DEZEMBER

2. Jörg-Michael Hirtschulz	30, Barbarossastr. 20a	211 3465
5. Elli Oberländer	12, Mommsenstr. 53	323 8994
7. Jürgen Poll	48, Marienfelder Allee 172 A	721 6934
8. Kurt Winkler	19, Freibergstr. 12	323 8387
9. Werner Reese	37, Schlettstadter Str. 92	811 3366
10. Peter Appenroth	47, Rhodeländerweg 97	663 6671
11. Elli Zöfelt	37, Andreezeile 29 g	815 4367
13. Marianne Meuser	31, Eisenbahnstr. 41	876 141
16. Marco Ziegler	33, Fabekstr. 61	832 5851
16. Thomas Gehlhaar	48, Sponholzstr. 48	852 7370
18. Dieter Franke	44, Treptowerstr. 78	
19. Christa Hirte	12, Sybelstr. 67	883 5324
23. Annemarie Bein	33, Schlangenbader Str. 85	894 603
23. Tora Steinitz	12, Dahlmannstr. 4	323 2746
24. Jürgen Heitmann	/6106 Erzhausen, Lanener Str. 55	
25. Reinhard Nugliach	/7920 Heidenheim-5 Arnhold-Bcklin Str. 24	
28. Erika Schäfer	39, Tillmannweg 24	803 6162
29. Hans-Joachim Hennings	65, Sprengelstr. 40	
29. Gerda Tombrowski	15, Ludwigkirchstr. 2	881 6967

### NOVEMBER - AUSLAND

21. Jane Leyser, 5.5 tanlex Terrace Birch Street  
Windermere / Cambria England

### DEZEMBER - AUSLAND

10. Gerhard Neubauer, Avenida Irarrazaval 5560/ Santiago de Chile  
10. Wolfgang Neubauer, General Gana 534, Santiago de Chile  
11. Franzisco Jacobowitz, Caixa Postal 19 159, Sao Paulo/Brasilien  
11. Friedel Hirsch, P.O. Box 459, Post Elisabeth/Süd-Afrika  
14. Hanne Mannheim, 37 Silas Hill Dr., Willowdale - Ontario/Canada  
15. Eric Gross, 1185 Marseille Drive Abt. 206, Miami Beach, Florida Nr. 33141 = USA  
17. Edgar Frank, Calle Valparaise 4700, 11 Santiago/Chile = Süd-Afrika  
18. Adress Andreesen, Weaterstr. 7, DK Apenrade

### JANUAR - AUSLAND

3. Alfred Schulmeister, 5. Fern Street/ Black Rock, Victoria 3193/ Australien  
14. Ernat Pintus, 33 Burnley Road, London NW 10/ England  
17. Henry Max Adler, 28 East Gate Avenue/ East Killara NSW. Australien  
18. Prof. Dr. Alexander Berglase/ Boite Postale 93/ Colmer (Haut Rhine) Frankreich  
19. Willy Coper, 119/20 Union Turnp. Kow. Gardens 15 /New York L.I.N.Y. 11415 / USA  
21. Hans Peiser, P.O. Box 3847/ Johannesburg / Süd-Afrika  
24. Rudolf Jacoby, Sao Paulo / Brasilien / Rue 24 de Maio 35 III St. Salla 303  
27. Carl Mühlendorf, 2465 Trenton Drive/ San Bruno California / USA  
30. Liel Coper, 815 Red Road NY 07666/ Teaneck / USA  
31. Benni Blumenfeld, i, Fa. Arpavi/ Rue Ricchuelo 102/ Sao Paulo / Brasilien

AUS DER CLUBFAMILIE

=====

Grüße erreichten uns von:

Helmut Knobel aus Oberstdorf, wo er (und nicht Hans Reich, der war noch höher!) berggewandert ist.

Ilse und Reinhard Nuglisch aus Bad Kohlgrub, mit großem Alpenbad in Bayern:

Elli Oberländer und "HER MAJESTY" vom TEA with "I like Elli and for ever Welle-Poseidon"

Dora Elsner bei schönem Wetter aus Montreux/Schw.

"Liba" Müller-Fembeck mit Sonntagskind-Netter von der Insel Hiddensee/Ostsee (DDR)

Jo Vandsburger aus Bad Oeyenhausen

Helmut Knobel vom Wandern aus dem Schwarzwald

Hans Reich von der Elberfelder Hütte

Elli und Werner Zöfelt von der 1. Station ihrer Weltreise und vom Treffen mit alten Kameraden

und von der 2. Station der großen Reise, die immer noch Steigerungen brachte.

Gertrud Hartmuth von einem gemeinsamen Kuraufenthalt mit Ella Danziger in Bad Sachsa, die sich für die Glückwünsche und Blumengrüße zu ihrem 75. Geburtstag herzlich bedankt.

\* \* \* \*

Viel Spaß bei uns:

Oliver Preuß, Schüler, 31.12.1964,  
Ansbacher Str. 58, 1000 Berlin 30  
Tel. 211 77 13

Theo Spielmann, Schüler, 30.9.1967,  
Waldsassener Str. 17, 1000 Berlin 48

AUS DER CLUBFAMILIE

=====

Nicht mehr bei uns:

Stephan Jaletzke	Jahrg.	59
Christian Jaletzke	"	60
Dr. Josef Berger	"	21
Dr. Benno Berger	"	21
Manfred Voigt	"	36
Karsten Voigt	"	60
Gunter Bading	"	49

\* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \*

Der Club dankt dem Kameraden Herbert Piechulek. Er hat für die Jugendmeisterschaft in Essen 15 Super-Schmalfilme zur Verfügung gestellt. Wir hoffen, die Filme im Dezember vorführen zu können.

Dank auch dem Kameraden Georg Hedicke, der div. Sanitär-Material zur Verfügung gestellt hat.

- - - - -

An dieser Stelle soll auch ALLEN HELFERN DANK gesagt werden, die in der letzten Zeit viele dringend notwendige Arbeiten erledigt haben. Wir können hier keine Namen aufzählen, weil dann bestimmt einige vergessen werden. Schließlich weiß jeder selbst, was er in diesem Jahr an Arbeitsstunden geleistet hat und darf sich bitte dementsprechend angesprochen fühlen.

Bereits die Aufzählung der verschiedenen Arbeiten kann nicht vollständig sein, dies sind u.a.: Anstreichen des Terrassen-Geländers und der Tische, Arbeiten an der Steganlage, Gartenarbeiten, Elektro-Arbeiten, Fernsehantennen-Aufbau und Neuabdeckung des Daches, Reparaturen und Umbauten am Bootsmaterial, usw, usw.

DIE WP-CN IM NEUEN GEWAND

In eigener Sache:

Wir haben die uns gebotenen technischen Möglichkeiten genutzt und die Clubnachrichten wie vielfach gewünscht, im alten Format hergestellt. Wir hoffen, diese Möglichkeiten noch ausbauen zu können und haben für Anregungen stets ein offenes Ohr.

Es ist jedoch für die Herstellung in diesem Format unbedingt notwendig, daß die Beiträge spätestens bis Redaktionsschluß vorliegen, wir können ein Erscheinen in der Ausgabe sonst nicht gewährleisten.

Wir bitten um Verständnis und hoffen, daß diese Ausgabe der WP-CN nun wieder besser gefällt.

Werner Zöfelt  
Helga Strönisch  
Ruth Firneis  
Karin Heinrich

Redaktionsschluß für die nächste Ausgabe:

19. 12. 1977

damit ein Erscheinen zwischen Weihnachten und Neujahr möglich ist.

Wir wünschen allen Lesern eine besinnliche Adventszeit und ein frohes und gesundes Weihnachtsfest.  
die Red.

TERMINE TERMINE TERMINE TERMINE

TERMINE DES LRV-BERLIN:

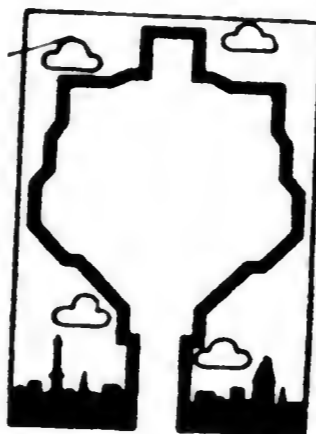
- 27.11. - Fußballturnier des LRV-Sommering-Halle  
Erster 10 km-Testlauf der Berliner  
Renneruderer
- 11.12. - Erster LRV-Waldlauf in Hermsdorf
- 28.1. - Wanderrudertreffen des LRV - Bierpinsel
- 19.2. - Zweiter LRV-Waldlauf - Pichelswerder  
- . - . - . -
- 27.11.77 - Fußballturnier unter Teilnahme  
einer Damen- und zweier Männer-  
Mannschaften, anschl. Siegesfeier  
im Bootshaus
- 30.11.77 - 20.15 Uhr - Mitgliederversammlung
- 3.12.77 - Festliche Siegesfeier im  
BIERPINSEL - siehe S. 24
- 11.12.77 - Weihnachts-Bazar - siehe S. 10
- 26.12.77 - Weihnachtlicher Fröhschoppen  
Anm. zum Mittagessen bitte recht-  
zeitig bei Frau Schümichen
- 31.12.77 - Silvesterfeier im Bootshaus  
Anmeldungen bei Frau Schümichen
1. 1.78 - Eierfahrt
4. 2.78 - Faschingsfeier bei Welle-Poseidon  
- . - . - . -

WANDERRUDERN im Januar und Februar nach Wetter-  
lage und Verabredung, außerdem Instandsetzung  
von Wander- und Kinderruderbooten.

**\* EINLADUNG ZUR  
FESTLICHEN SIEGESFEIER  
AM 3.12. 1977 - 19<sup>30</sup> -  
IM 'TURM-CAFE' DES**

**BIERPINSEL**

Turmgastrstätten GmbH & Co.  
»Pinzel« Restaurationsbetriebe KG



Bierpinzel · Schloßstraße 17 · 1000 Berlin 41

☞ für Unentschlossene bzw. noch nicht Informierte.  
Geboten wird (zum Preis von DM 36,- pro Person) ein

**«LUCCULLISCHES BUFFET»**  
(Zur Begrüßung einen Aperitif)

mit: Rinderzunge in weißem Mantel-garniert, Roastbeef  
Braten, geräucherter Lachs und Stör mit Sauce und  
Preisselbeeren, Meerrettich;  
Gefüllte halbe Eier mit Waldorff-Salat,  
gefüllte Orangen mit Crevetten-Salat,  
gefüllter, roher Schinken-Rollbraten/Spargelspitzen,  
gefüllter, gekochter Schinken-Braten/Gemüse-Salat,  
gefüllte, aufgeschnittene Poularde, dekoriert.  
Geflügel-Salat, Waldorff-Salat, Crevetten-Salat,  
Matjes in Hausfrauensauce, Wurstsorten - sortiert,  
gemischter Salat, Käsesorten - sortiert, Käseigel,  
sowie Pumpernickel mit Gervais bestrichen.

Zum Buffet werden gereicht:  
Butter und Schmalz, Partyschrippen, Kaviarbrötchen,  
Schusterjungen und Kümmelstangen, sowie Bauernbrot.  
= = = = =

Verbindliche Anmeldungen werden -wegen der erforderlichen Voranmeldung- kurzfristig erbeten an

Bodo Bauer  
721 3498  
313 7081

Michael Müller  
751 5151  
251 1011

Werner Zöfel  
815 4397  
803 6056

# Berliner Ruder-Club „Weller-Poseidon“ e.V. gegr. 1894

Mitglied des Deutschen Ruder-Verbandes und des Landesruderverbandes Berlin e. V.

Bootshaus: 1 Berlin 39, Am Großen Wannsee 46 a · Telefon 8 05 17 41

## clubnachrichten

53. JAHRGANG NR. 6

21. SEPTEMBER 1977

<u>SIE KÖNNEN LESEN</u>	<u>AUF SEITE</u>
TERMINE SPENDENLISTE	2
LIEBE FREUNDE IN NAH UND FERN	3 - 6
HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE	7 u. 21
LIEBE FREUNDE - 4 WOCHEN DANACH	8
AUSLANDS - ECHO	9 - 11
FIFFI'S ABENTEUER	11
BREMER HERBSTREGATTA	12 - 14
FRAUEN-RUDERTREFFEN	14
WARU - INFO	15
IN MEMORIAM	16
GLÜCKWÜNSCHE ZUM NEUEN JÜDISCHEN JAHR	17
GRÜSSE ERREICHTEN UNS VON	17
WP-AKTUELL - REGATTA IN HOYA -	18 - 19
AUSLANDSBESUCH - VERSCHIEDENES	20 - 21
TERMINE	22

\* \* \* \* \*

REDAKTION - HERSTELLUNG - VERSAND

Helga Strönisch, Karin Heinrich, Ruth Firneis,  
Werner Zöfelt, Wolfgang Fiehring.

Redaktionsschluß für die nächste Ausgabe  
der WP-CN ist der 7. November 1977

TERMINÄNDERUNG ABRUDERN ABSEGELN JETZT 16.10.77

Bankkonto: Berliner Bank A.G., 1 Berlin 33, Breite Straße 26, Konto-Nr. 380 2080 700 Bankleitzahl 100 200 00

Postscheckkonto: Postscheckamt Berlin West, Konto-Nr. 1675 54-102



BITTE BEACHTEN!!!

Der Termin für das gemeinsame ABSEGELN und die RUDER-SAISON-ABSCHLUSSFAHRT mußte aus technischen Gründen verschoben werden.

An dem Wochenende vom 1. zum 2.10. findet vor unserem Bootshaus mit Kurs Wannsee- Havel ein großes Motorboot-Rennen statt. Die Sicherheit der Boote ist nicht gewährleistet, außerdem ist der Krach und der "Geruch" nicht gerade schön. Absolut unpassend aber zu unserer Weinprobe.

NEUER TERMIN IST DER 16. OKTOBER

\* \* \* \* \*

Auf Seite 11 der WPCN vom 28.7.77 hatten wir um Bestellungen gebeten für:

CLUBHEMDEN - RUDERHOSEN - TRAININGSANZÜGE  
AUTOPLAKETTEN - SCHWIMMSÄCKE - CLUBFLAGGEN

Leider sind die Bestellungen nur sehr zögernd eingegangen, so daß wir die Bestellungen erst Ende dieses Monats aufgeben können und wollen.

Noch interessierte Kameraden werden gebeten, sich schnellstens an die genannten Kameraden Wolfgang Fiehring, Werner Zöfelt, Claus Eggert, Georg Samulowski und Kurt Gehlhaar zu wenden.

\* \* \* \* \*

3. Spendenliste 1977

DM 300,--	Ungenannt	Ausland	Bootsprogramm
" 150,--	"	"	"
" 200,--	Rudolfo Brodtmann	BRD	allgem. Spende
" 225,--	Hans-J. Brachtel	Berlin/Indien	" "
" 200,--	Chr.+ Manfr.Schmidt	Berlin	Kinderboote
" 50,--	Wolfgang Fiehring	"	"
" 350,--	Canasta-Kasse	"	4 Sonnenschirme
" 200,--	" "	"	Mast-Clubflagge
" 200,--	Ingr.+Kurt Gehlhaar	"	Kinderboote
" 50,--	Udo Hannes	"	allgem. Spende
" 50,--	Ungenannt	"	" "
" 100,--	Heinz Lesser	BRD	" "
" 50,--	Ursel Zöfelt	Berlin	" "

\* \* \* \* \*

Da es unbedingt notwendig ist - und der 1. bzw. 2.10. durch Fortfall des "Absegelns und Abruderns" frei wurde, (s.o.) bitten wir alle Kameraden

Samstag, 1.10. - ab 14.00 Uhr

Sonntag, 2.10. - ab 9.30 Uhr

zu dem herbstlichen Arbeitseinsatz (Aufräumarbeiten in Haus und Garten) im Bootshaus zu sein. Gartengeräte können mitgebracht werden.

Liebe Freunde in nah und fern !

Berlin, d. 17./18.8.77

Rückblickend auf die vergangenen 4 Wochen kann ich über Geschehnisse im WP viel und fast nur Positives berichten ?! Die Ausnahme ist die Feststellung, daß der Dieb auf unserem Gelände leider immer noch nicht gefaßt werden konnte; jedenfalls bis heute nicht.

In Wannsee hatten wir den Besuch unseres alten Freundes KURT WAGNER aus London, der für 3 Wochen in Berlin war. Leider war aber fast "englisches Wetter" und wir konnten uns zeitlich nicht so um Kurt kümmern, wie es hätte eigentlich sein sollen. Wir hoffen, lieber Kurt, Du nimmst uns dies nicht krumm und bist inzwischen wohlbehalten wieder zu Haus gelandet !

Ein "ABENDEUERLICHER PAUKENSCHLAG" war die drei Tage Wanderfahrt über Wannsee, Havel und durch's Morellental von 10 unserer jüngsten Ruderer mit ihren Betreuern.

Standquartier war der RV Collegia, wo gezeltet und unsere Jungen bestens versorgt und verwöhnt wurden. Herzlichen Dank den Freunden von Collegia !

Alles lief prima ! Die jungen Ruderer waren ob der Erlebnisse, des langen Ruderns, der frischen Luft (drei Tage ohne Unterbrechung draußen!) und der ungewohnten körperlichen Anstrengung glücklich, aufgedreht und hundemüde als sie wieder im Bootshaus waren; am liebsten wären sie aber trotzdem noch länger "unterwegs" geblieben.

Die Betreuer meldeten stolz "keine besonderen Vorkommnisse", nur viel Freude und die "besten zogensten" jungen Ruderer., "die es je gab". Also auch hier vollste Zufriedenheit !!!  
So meine so werden künftige Wanderruderer heran gebildet; Dank allen!

Angehörige und Eltern strahlten und waren stolz auf ihre Buben und freuten sich mit ihnen über das "Abendteuer-Erlebnis-Ruderfahrt" und das Zelten in Berlin !

Das diese gelungene Ruderfahrt sich auch in Blickrichtung auf einen der Hauptzwecke des 6.8., dem "GROSSEN SOMMERSPASS BEI HELLS PO-SEE" positiv ausgewirkt hat, sei nicht nur am Rande erwähnt. Mehrere Eltern haben spontan für den neueröffneten Bootspark "BOOTE FÜR UNSER JÜNGSTEN RUDERER" gespendet; bzw. ansehnliche Beträge in Aussicht gestellt.

So können neben dem bereits angelieferten Kinderskiff "S.P." weitere Überlegungen zur Verbesserung des Bootsparkes für Wandernde Jungen in die Praxis hinein weiter entwickelt werden.  
DIE JUNGEN !!!!!!

Der "Große Sommerspaß" jedoch über das Bollwerk des Wannsee abgesehen, hatten wir eine prima, schwungvolle und informative MITGLIEDERVERSAMMLUNG ! Lange waren nicht nur so viele Mitglieder und Gäste anwesend, sondern es wurde auch interessant berichtet, diskutiert und gefragt, daß es eine Freude war. Im nur waren 2 Stunden vergangen !

Was es gab ja auch viel "Stoff". Hier skizziert und im Zeitraffer die Mitgliederversammlung vom 3.8.77.

1. Informationen über den Ablauf der bisherigen Vorstandsarbeit nach der Wahl. Durch die selbständigen Arbeitskreise Sport, Verwaltung, Ökonomie, Veranstaltungen und das regelmäßige Treffen des geschäftsführenden Vorstandes hat sich eine recht fruchtbare und erfolgreiche Arbeit ergeben.  
Zu verbessern ist .... aber dazu sind wir auf dem besten Wege ...., das regelmäßige Treffen des Gesamtvorstandes alle 8-10 Wochen;

das hat im 1. Halbjahr 1977 noch gefehlt

2. Unter allgemeinem Applaus konnten wir einen großen Teil der neu zu uns gekommenen Kameraden begrüßen. Wie es scheint liegen wir, trotz einiger Austrittserklärungen, in einem "Günstigen Aufwind". Ich glaube wir können guten Mutes sein !
3. Über den Sport allgemein und die Regattaplanung im besonderen berichteten Michael Dittmann und in Vertretung von Bodo Bauer, Michael Müller.  
Hingewiesen wurde, .... und wird an dieser Stelle noch einmal....., auf die Bestelllisten für Pulli's, Trainingsanzüge, Flaggen usw. Aufgefordert wurden alle "Könner" und solche die es erst beweisen wollen, die Übungen für das Sportabzeichen zu erledigen; ein dankbares Betätigungsfeld für unsere Jungen-Trainer mit ihrer Truppe !  
Hingewiesen wurde auf die bereits feststehenden Termine,.... 16.10. ! Schwimmfest, .... 16.11. HALLENSPORTFEST, .... 11.11. FLAGGENTAG DES LRV, .... und das GROSSE FUSSBALLTURNIER der Ruderer und RUDERINNEN, .... am 27.11. vor, noch ein Tor !!! Und selbstverständlich nach dem Turnier, wie im vergangenen Jahr nach Niederlage und/oder Sieg noch zum Ausklang ins Bootshaus .
4. Über den Gesamtbereich Verwaltung und Bootshaus berichtete Michael Müller insbesondere über die geplanten und z.T. unvermeidlichen Bau- und Umbaumaßnahmen, wie z.B. Dackdecken, Ausbau des Bades in der Hauswart-Wohnung, Fliesen der restlichen Naßräume, Entlüftungen, Verbesserung des Hausverschlusses durch andere Schließsysteme usw., usw., usw. .  
Wir hoffen auf zahlreiche Hilfen von FREIWILLIGEN UND WILLIGEN Kameraden !  
In dem Zusammenhang mit diesen Informationen wurden auch andere für die Klub-Gemeinschaft wichtige Dinge zur Kenntnis gebracht, über die auf der nächsten M.V. erneut über den dann gültigen Stand berichtet werden wird.  
Erwähnt werden soll aber hier schon, daß ein neuer Modus für die internen Grillabende von Kameradengruppen erarbeitet und in Kraft gesetzt wurde. Danach sollen die Kameraden, die die Absicht haben mit einer Gruppe (mehr als 4 Personen) zu grillen u.ä., sich im Rahmen des vom Vorstand abgesteckten Rahmens mit der Ökonomie vereinbaren; bitte diese Regelung beachten !!!!!  
Es wurde auch,.... leider noch !... nocheinmal darauf hingewiesen, daß Wertgegenstände sorgfältig unter Verschluss genommen werden müssen. Bitte auch die Augen offenhalten, denn beim Schreiben dieser Zeilen war die "diebische Elster im Bootshaus" leider noch immer nicht erwischt worden.
5. Über die angespannte Finanzlage und die Sorgen wegen der Beitragsrückstände wurde ausführlich berichtet. Es ist mit größeren Ausgaben zu bei der Bewältigung der notwendigen Dinge zu rechnen. Nach wie vor müssen wir aber sparsamst wirtschaften, ohne daß wir aber Sorge haben müßten in Zahlungsschwierigkeiten zu kommen. Nur wird die Hilfe vieler gebraucht ! Zahlungsverpflichtungen bitte ohne Mahnungen erledigen; evtl. auch für das eine oder andere zu Spenden, hier erinnere ich an den Appell an die Eltern unserer Jungen. Hilfe und Verständnis von vielen ist etwas , was uns in den nächsten Wochen und Monaten gut zu Gesicht stehen würde !!!!! !!!!!
6. Gut zu Gesicht stehen, damit wir neben den baulichen Maßnahmen auch das vorgeschene Bootsprogramm ohne Knirschen im Clubgetriebe über die Bühne ziehen können.  
Für die erfolgreichen Junioren dieses Jahres wird im Hinblick auf die Absichten für 1978 der Renn-Vierer "Alfred Zöfel" in einen

Renn-Doppelvierer o.Stm. umgerüstet; dazu werden neben dem eigentlichen Umbau natürlich auch neue Skulls gebraucht !

Ein absoluter Schwerpunkt wurde und wird, .... wie bereits erwähnt zum Teil auf die erfreuliche Initiative von Eltern hierfür, auf das Programm "KÖNIGERBOOTE" gelegt.

Zwei Kinderskiff's befinden sich bei der Bootswerft Pirsch zur Generalüberholung, nicht billig, aber wichtig! Anschließend soll der Vierer in einen Doppel-Vierer o.Stm. umgerüstet werden, damit die Jungen auch als Wander-ruderer mehr und bessere Möglichkeiten zu längeren Fahrten haben; Bedarf das Umrüsten sh. des Renn-Vierers !

Ja, und dann ist da noch das neue Kinderskiff, über das an anderer Stelle berichtet wird.

Außerdem natürlich noch dieses und jenes, Kleinigkeiten, die sich summieren. Aber auch größeres, wie z.B. Reparaturen des Bootsmotors und der Diesels, die für Training, Regatten und für Wanderfahrten in Westdeutschland benötigt werden; aber durch kostensparende Transporte von Booten und Ruderer auch ihr Geld wieder einbringen.

Auch an dieser Stelle soll dem "KAPT-N" noch einmal gedankt werden, denn ohne ihn und seine Großzügigkeit hätten wir den Bus bestimmt nicht, ... und wenn, dann für den VClub nicht soooo preisgünstig im Betrieb !!!!

7. Eine prima Einführung in den Abend des 6.8. und in DAS, WAS und WO und WANN gab Michael Müller schon auf der Mitglieder-Versammlung über den GRILLSPASS BEI WELLE PO !!!

Es konnte also losgehen und dann war es soweit :

Trat einmal spielten Petrus und der Wettergott mit, denn einer von beiden allein hätte es nicht fertig gebracht, daß ausge-rechnet DER Sonnabend-Abend .... eingebettet in Tage von kaltem und regnerischen Wetter ....., so bombig und sommerlich lau hat werden können !!!!

Und dann kamen sie, die über 160 Besucher und das, was unsere "CHARMANTE 7", - der weibliche Arbeitskreis Veranstaltungen" - mit Hilfe vieler problemloser und fleißiger Hdfer hingezaubert hatten : Nicht nur hin, sondern hin und zurück !!! So ein rund-herum schönes äußeres Bild hat es lange nicht auf dem Freige-lände zwischen dem Bootshaus und dem Wasser gegeben. Ich kann das Bild nicht beschreiben, hörte aber mehrfach, SUUUUPER !!!!!!!!

SUPER oder noch mehr, wenn dieses Wort steigerungsfähig wäre, war das kulinarische Angebot. Z.B. die 14 von Kameradenfrauen, Kameraden usw. hergerichteten verschiedenen Salate, die weg-gingen wie die warme Semmeln!!!! Überhaupt die Idee !!! Im übrigen gab es natürlich eine Jury, die nach einem Probe-Essen den Salat von Lonie Klatt mit einer Flasche Sekt prämierten!

SUPER auch unser Grillmeister Peter und seine "Produkte", ge-liefert von unserem bewährten Meister für solche Dinge; Fritz, du hast mit der Qualität sehr auch zum finanziellen Gelingen des Abends beigetragen. Euch beiden Dank.

SUPER-KLASSE, auch stimmungshobend und finanzträchtig war Gertrud mit dem WP-Nagelbrett und nebenan mit wechselnder Besetzung die "Abteilung", wo mit drei Hammerschlägen einen Nagel einschlagen und kleine Preise gewonnen werden konnten.

Dazu Bier vom Faß, Wein, Sekt und auch sonst alles andere nach jedermanns Geschmack, kredenz von der Familie Schümichen. Alles zusammen überdacht - iliminiert, mit Girlanden geschmückt und mit Lampions und Fackeln unrahmt.

Mit der Musik ging es langsam los, aber dann -----!!!!!!!

Erst muß aber noch gesagt werden, .... für die, die nicht da waren, ... das der Reingewinn des Abends, soweit der Umsatz außerhalb der Getränke lag, in den Fond "KINDERBOOTE" fließen sollte, geflossen ist, ----- und es hat sich auch gelohnt !!!!!!!!

Damit die vielen Fremden Gäste und die "seltenen Kameraden" auch wußten um was es eigentlich bei der Zielsetzung "Boote für die Kinder" ging, stand unser neues KINDERSKIFF, angestrahlt, von der Bootswerft Pirsch auf den Tag genau geliefert, erst zur Besichtigung und danach zur Taufe auf dem Bootssteg.

Mario Gehlhaar, unser kleinster "Fiffi", wünschte dem Boot immer gute Fahrt; sandte Grüße an die Kameraden in aller Welt und taufte das Kinderskiff auf den Namen

" S A O P A U L O " !

der Stadt in Süd-Amerika, wo am gleichen Abend eine Gruppe von Kameraden den Geburtstag von Herbert Herz 77 gefeiert hatten. Stefan Domann, schon einer der "großen Kleinen" legte zur Jungfernfahrt bei einbrechender Dunkelheit, im Fackelschein, mit großem Applaus und einem dreifachen Hipphipp - Hurrah vom Steg ab !!!!!!!! Kunde von diesem Ereignis in Berlin wird die lange Grußadresse nach Sao Paulo bringen, gerichtet an Herbert Herz, dem 77 jährigen Jubilar, von dem wir am Morgen des 6.8. telefonische Wünsche zu der Bootstaufer erhalten hatten.

Ja und dann drehte der Mann der "DISKO 47" auf und die Paare drehten sich munter im Kreise. Er mit seinen Platten, unterstützt von "geistigen" Getränken brachte alle in Schwung. Wer sich nicht amüsiert hat, ..... so wurde mir berichtet....., der hatte selber Schuld. Und wer nicht da war, sollte es ruhig bereuen !! Aber bereits jetzt eine feste Zusage für "die schräge Welle" im Frühjahr geben ! Sie soll wieder aus der Taufe gehoben werden !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

Unsere "Charmante Sieben" planen neben einigen "Kleinigkeiten" zu denen rechtzeitig eingeladen wird, selbstverständlich wieder lange voraus, denn Gutding gebraucht Gutweile ! Ich traue ihnen zu, daß sie ein Fest hinzubringen, daß gut an die alte Tradition der "Schrägen Welle" anschließen wird.

Im übrigen soll ein besonderer Spaß beim mit viel AHA und OHO das "Wett-Nuckeln" gewesen sein. Wer gewonnen hatte konnte ich nicht erfahren, vermutlich war die abendliche Stimmung schon zu sehr fortgeschritten gewesen !

Am Sonntagmorgen gab es auf dem Gelände mehrere "Kater" zu bewundern, dazu "Nach-Durstige" und viele "AUFRÄUMER", und es gab viel aufzuräumen !!!!!!! Auch "Ruderer" waren trotz Wett-nuckeln zu später Stunde rechtzeitig zur Abfahrt da. Und keiner hat es bereut ! Das Wochenende kann jedenfalls, .... und nicht nur aus meher Sicht... als rundherum schön bezeichnet werden.

DANK ALLEN DIE GEHOLFEN HABEN, hier, dort oder auch an anderer Stelle; durch Ideen, Mittun und auch durch Geld. Niemand soll es mir bitte übernehmen, wenn ich nur wenige namentlich genannt habe; der Dank kommt noch von anderer Seite. Alles zusammen war ein prächtiges Team-Work mit um mit und für unsere

"CHARMANTE SIEBEN" ANITA - CHRISTEL - INGRID - KARIN - BABSY + ELKE - LIBA"

Inzwischen ist wieder der allzu bekannte Alltag eingekkehrt, Es regnet und war bis zum Wochenende dem 14.8. kalt und regnerisch, ununterbrochen !!!!!Unsere "Charmanten" haben eben doch einen ganz besonderen

Draht zu Petrus, daß er ihnen und uns einen so schönen Sommer-  
abend beschert hat.

..... DAS WAR EIN GRILLFEST BEI WELLE PO ' OHO !!!!!!!

=====  
HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE ZUM GEBURTSTAG WZ  
=====

S e p t e m b e r

13.	Henry	Hirts	12, Sybelstr. 67	883	53	24
16.	Gert	Herrmann	42, Steinhellenweg 3	706	25	73
19.	Claus	Eggert	42, Marmaraweg 47	882	10	61
25.	Renee	Trommler	19, Friedbergstr. 23	306	78	43
25.	Andreas	Eggert	42, Maramaweg 47			
26.	Hans	Herrmann	38, Breisgauerstr. 24	801	42	19
26.	Ingo	Steinriede	39, Herwarthstr. 9	805	17	99

O k t o b e r

3.	Walter	Hahn	19, Karolinger Platz 3	301	56	11
3.	Frank	Markus	47, Karlweg 12	741	56	12
4.	Christel	Schmidt	47, Orchideenweg 141	661	11	36
4.	Roger	Schaefer	39, Tillmansweg 24	803	61	62
9.	Dieter	Oberländer	12, Memmsenstr.33	323	89	94
10.	Volker	Strönisch	47, Schieferweg 122	741	86	62
11.	Eva	Rosenthal	56 Wuppertal 1 (0202)303 Briller Str.48	877		
14.	Fred	Jaenicke	21, Galvinstr. 33	391	76	50
22.	Benno	Dr.Berger	41, Sarrazinstr. 21	851	91	85
22.	Josef	Dr.Berger	41, Sarrazienstr.21	851	91	85
28.	Ursula	Fisch	41, Thorwaldsenstr. 6	855	20	14
28.	Christian	Jaletzke	33, Taubertstr.25	826	25	75
31.	Erna	Levy <u>70 J.</u>	15, Düsseldorferstr.56	881	73	69

O k t o b e r - A u s l a n d

7. Gerhard Ems 82 J. Av. 18 de Julio 2066 Apt.904  
Montevideo / Uruguay

N o v e m b e r - A u s l a n d

17. Erich Wolf P.O. Box 4634 Johannesburg/Wawerly  
Süd-Afrika

22. Fritz Loewenstein Casilla 16253  
9.. Santiago de Chile /Chile

29. Alfredo Rosanis Rau Dr.Martinico Prado 106 Ap.124  
Sao Paulo / Brasilien

\*\*\*\*\*

IN MEMORIAM

HERTHA ROSENTHAL  
Johannesburg Süd-Afrika

Am 1.9.1977 erlag Hertha Rosenthal im Alter von fast 88 Jahren nach einer er-  
folgreichen Hüftoperation in Luxemburg einer Gehirnblutung; nachdem sie bereits  
wieder laufen konnte. Bis ins letzte Lebensjahr war sie am WP interessiert.  
Wir werden ihr, der Witwe unseres unvergessenen Ehrenmitglieds Martin Rosenthal,  
dem sie nun nachgefolgt ist, ebenfalls ein ehrendes Gedenken bewahren.

Unsere herzliche Anteilnahme gilt unserem Kameraden Heinz (Jumbo) Rosenthal und  
der großen Familie, Schwiegertochter, Enkel- und Urenkelkinder.

Inzwischen sind schon wieder vier Wochen vergangen!!! 13. 9. 1977

An anderer Stelle ist der Bericht über das Zeltlager bei Collegia aus der Sicht der Teilnehmer nachzulesen. Die Köpfe sollen mächtig geraucht haben, ehe alle Meinungen unter einen Hut gebracht worden waren.

Einige Anfänger, die nicht zu den jüngsten Kameraden zählen, haben ihr Interesse am Rudern bekundet. Es soll noch im September mit der Ausbildung begonnen werden. Schlappi meint, jeder Anfänger sei ein potentieller Erfüller des Winterwettbewerbs! Übrigens beginnt dieser auch in diesem Jahr wieder am 15. Oktober mit unveränderten Bedingungen! Also aufgewacht und mitgemacht!!!

Eine Übersicht über die Neuaufnahmen und die Austritte bringen wir in den nächsten WP CN, die, nach der gegenwärtigen Planung, in der 2. Hälfte November erscheinen wird. MIT EINER KLEINEN AUSSERLICHEN ÜBERRASCHUNG!

WUNDERSCHÖN waren zwei wochentags-Abend-Wanderfahrten mit Besuchen bei befreundeten Vereinen. Erst gegen 22.00 Uhr waren wir zurück! Wie schön kann doch so eine Fahrt mit Lampen über die spiegelglatte Havel und den Wannsee sein! Schade, daß wir erst soooo spät im Jahr wieder darauf gekommen sind; im nächsten Jahr geht's bestimmt früher im Jahr damit los, zumal es echt begeisterte Teilnehmer gegeben hat. (Über eine abendliche Gewitter-Fahrt schweigt des Sängers Höflichkeit. Auch ein sehr alter Ruderer hat sooo etwas schon sehr, sehr lange nicht mitgemacht!)

In der Wanderruderei wird es in den kommenden Wochen eine Herbstferien-Wanderfahrt der "Fiffis" nach Mölln zu unseren dortigen Freunden geben. Sicher eine Auswirkung der gelungenen Wanderfahrt in Berlin. Die Berliner "Aktivisten" werden IHRE Schleusenfahrt durch die Stadt zu Wiking nach Neukölln dank der Ausschreibung des LRV bekommen. Interessenten melden sich bitte unmittelbar bei Claus Eggert (Schlappi).

Unsere Trainingsleute haben die Sommerferien-Pause offenbar recht gut überstanden. Einige von ihnen starteten und gewannen auch bei der Schüler-Ruder-Regatta in Gatow; Glückwünsche dazu ganz allgemein, denn so genau war das Ergebnis trotz Befragung nicht zu erfahren. Ganz genau kann aber nachgelesen werden, wie es zu den 7!!! Siegen und den guten Plätzen auf der Regatta in Bremen gekommen ist!!! GROSSEN GLÜCKWUNSCH! Hoffen wir, daß die Erfolgsserie auch in Hoya/Weser anhält. Wir halten die Daumen, . . . auch wenn's nicht viel nützt. Wenn alles wie geplant geht, dann kann der Regatta-Ablauf unter WP-Aktuell noch in dieser Ausgabe nachgelesen werden.

Im übrigen wird die Trainingsmannschaft in Hoya von Volker Strönisch betreut, der für Michael Dittmann (dienstlich in München) und Helmut Knobel (auch nicht da) eingesprungen ist. Beim Training der letzten Wochen und auf der Fahrt nach Hoya. Wir wünschen Dir, lieber Volker, einen guten Einstand und den Ruderern Riemen- und Dollenbruch; alle sollen diesmal mit einem TOPP nach Haus kommen!

Auch über den Besuch unseres alten Freundes ARNIM HEIMANN mit Frau CHRIS aus Johannesburg in Berlin und den Sonntag im Bootshaus werden wir AKTUELL berichten.

Vielleicht auch über die morgige Mitglieder-Versammlung, ...wenn der Teilnehmerkreis trotz der danebengegangenen Vorinformation groß genug ist. Genannt war der Termin ja, nur nicht im Terminkalender wiederholt. Nicht einmal jemand, der "die Zeitung immer sehr genau liest", konnte sich auf Anhieb erinnern, den Termin an der Stelle gelesen zu haben!

Soweit für heute und an dieser Stelle. Mit herzlichen Grüßen an ALLE

wie immer Euer Werner Zöfelt

Liebe Clubkameraden und Freunde des WP in aller Welt!

Als wir nach reiflicher Überlegung am 10. August in die Schweiz flogen, um mit einigen alten, guten Freunden zusammenzutreffen, waren wir überrascht, wie schnell und mühelos heute solch ein Trip, der noch vor nicht allzu langer Zeit als größere Reise betrachtet wurde, nicht zuletzt dank der direkten Flugverbindung Berlin - Zürich, vonstatten ging.

Mittags startend waren wir bereits nach wenigen Stunden am Ziel unserer Reise in Brunnen im Hotel Waldstätter Hof, direkt am herrlichen Vierwaldstätter See, wo uns unser Clubkamerad Prof. Dr. Leopold Kaufer und Frau Ilse, Sarajevo, sowie Ruth Rosenthal, Sao Paulo und Lisl Coper, New York, die Frauen unserer unvergessenen, verdienten Kameraden Karl Rosenthal und Jule Coper, einen sehr herzlichen Empfang bereiteten.-

Viele Jahre lagen zwischen diesem seltenen Wiedersehen und den letzten gemeinsamen Tagen der dreissiger Jahre in Grünau, und es gab entsprechend viel zu erzählen. Erinnerungen, teils froh - teils wehmütig, wurden ausgetauscht, und das Gefühl, mit allen Einschränkungen im vorgerückten Alter noch verhältnismäßig agil zu sein, war ausschlaggebend für die frohe Stimmung, der wir uns alle ausnahmslos unbeschwert hingaben.

Schönes Sommerwetter, ausgezeichnete Unterbringung im erstklassigen Hotel, viel Ruhe und annehmbares Essen schufen die Voraussetzungen für eine erholsame Zeit. Gemeinsame Ausflüge und Dampferfahrten auf dem Vierwaldstätter See, Tischgespräche und die regelmäßigen, anregenden abendlichen Unterhaltungen ließen die Zeit nur zu schnell vergehen.

Für eine angenehme, wirklich gelungene Überraschung sorgten unser Kamerad Bob Arnold und Frau Marian, San Francisco, welche am 12. Aug. aus Luzern kommend mittags plötzlich bei uns im Hotel erschienen. Ihre Enttäuschung, die vorher mit Kamerad Heinz Rosenbach und Frau Gerda durch Frankreich und die Süd-Schweiz geplante Auto-Reise nicht gemacht zu haben, wurde durch die Freude des Zusammenseins mit uns verdrängt, und nach interessanten Gesprächen und frohem Gedankenaustausch gaben wir Marian und Bob abends das Geleit zum Bahnhof, von wo sie nach Luzern zurückkehrten. Von dort wollten sie in ihrer restlichen Ferienzeit die Schweiz von Nord nach Süd und Ost nach West in einem wahren Rekordtempo unsicher machen. Beide versprachen fest, im nächsten Jahr wieder nach Berlin zu kommen. --

Wenige Tage später, am 15. August, hatten wir die Freude, unseren alten, guten Freund Gerhart Ems und Frau Gerti, Montevideo, mit ihrer Kusine Martha Hayman, New York, bei uns im Hotel zu begrüßen. Nunmehr war der "WP Kreis" in unserem Hotel so groß geworden, daß wir unsere gemeinsamen Mahlzeiten bereits an zwei Tischen einnehmen mußten, was aber der Freundschaft keinen Abbruch tat und nur ein Mal einen besonders empfindlichen Gast abends in der Hotelhalle zu einem etwas ärgerlichen "Psst" veranlaßte.

An einer Fahrt zu unserem guten Freund Willy Coper, New York, nach Interlaken, konnte ich zu meinem großen Bedauern "auf ärztliches Anraten" nicht teilnehmen, doch freute ich mich sehr, von Poldi nach dessen Rückkehr nur Gutes über unseren Freund Willy zu hören und hoffe auf ein späteres Wiedersehen! -

Unser guter Freund "Galle" Ernst Blumenfeld, St. Gallen, ließ es sich nicht nehmen, seinen Geburtstag am 19. August zusammen mit uns in Brunnen zu feiern, er kam mit seiner charmanten Frau Lea rechtzeitig zu dem vorgesehenen, gemeinsamen Mittagessen, für welches allerdings die Hotelleitung trotz vorheriger Anmeldung keine besonderen



Anstrengungen gemacht hatte. So kann man auch manchmal von der sprichwörtlichen schweizer Gastlichkeit enttäuscht werden. Trotzdem war die Stimmung ganz famos und mit vielem Fotografieren, dessen Resultate beim Schreiben dieser Zeilen leider noch nicht vorliegen, mit Spaziergängen und bei Kaffee und Kuchen verging dieser Nachmittag nur zu schnell für uns alle. Galle und Lea hatten noch einen langen Rückweg vor sich; was mich betrifft, so habe ich mir "die süsse Damenspende Galles aus St.Gallen" allein gut schmecken lassen und freute mich, daß alle vom Verlauf dieses Nachmittags so begeistert waren. -

Wie nicht anders zu erwarten, verging bei solchen seltenen Zusammenkünften auch in Brunnen die Zeit viel zu schnell und allmählich löste sich "das Fähnlein der sieben Aufrechten" in Wohlgefallen auf. Ruth Rosenthal war die erste, die auf ihrer Weltreise, die sie über Valencia noch nach Australien führt, wo sie Grüße bei unseren dortigen Kameraden ausrichten wird, bevor sie nach Sao Paulo zurückkehren wird, Adieu sagte.

Gerhart Ems und Frau Gerti und Kusine verließen uns am 23. August in Richtung Zürich, von wo sie nach Lugano (bis zum 18.9.) und dann für weitere 10 Tage nach Hundsbach zu unseren Freunden Heinz und Gerda Rosenbach gehen werden, um dann Ende September von Zürich aus den Rückflug nach Montevideo anzutreten.

Freund Poldi Käufer und Frau Ilse, sowie Lisl Coper verließen am gleichen Tage wie wir die gastliche Stätte in Brunnen, Lisl flog schon am 31.8. nach New York zurück und Käufers verließen Zürich in Richtung Jugoslawien am 3. September. Am schnellsten ging es bei uns, meine Frau und ich trafen bereits am 23.8. wieder hier ein, nur damit dieser Bericht einigermaßen pünktlich erscheinen kann.--

Die Begegnungen mit den alten, guten Freunden waren Lichtblicke für uns in dieser leider sonst so unerfreulich gewordenen Welt, die für Romantik und Sentiments nicht mehr viel übrig hat und das Frohgefühl solcher menschlichen Bindungen, die nunmehr über Raum und Zeit hinweg seit mehr als fünf Jahrzehnten bestehen, nicht zu schätzen weiß. Es bleibt der Wunsch, daß noch recht oft derartige Treffen aus unserem Kameradenkreis stattfinden werden, die Welt ist ja so klein geworden, und bei rechtzeitiger Planung müßten sich gerade von Euch, liebe Freunde in aller Welt, solche Meetings ermöglichen lassen.

In der Hoffnung, daß alle oben genannten Freundinnen und Freunde bei Erscheinen dieser Zeilen wohlbehalten in ihrer Heimat oder an ihren sonstigen Reisezielen eingetroffen sein werden, wünsche ich Euch alles Gute und sage Euch: "Auf Wiedersehen!" . -

PS: Noch einige Worte über unseren treuen Kameraden "Galle" Ernst Blumenfeld in St.Gallen, dieser Ort ist im Laufe der Jahre geradezu zu einem Zentrum der Begegnungen unserer Clubkameraden in Europa geworden, und es gibt kaum einen unserer Freunde aus Übersee, aber auch aus Europa, der seine Reise in die Schweiz nicht mit einem Abstecher - oder längerem Aufenthalt - bei unserem gastfreundlichen Freund Galle und dessen Frau Lea verbindet.

Zur Hochzeit des Sohnes von Galle und Lea Anfang August waren Hans Gerusel und Frau, Berlin und Berth und Sonja Mechur, New York, u.a.; Übrigens auch von dieser Stelle unsere herzlichen Glückwünsche, liebe Lea und Galle, und alles Gute für das junge Paar! Kürzlich waren auch Erich Wolf und Frau Lotte, Johannesburg, in St.Gallen. Letzterer, der es leider gesundheitlich nicht gut geht, wünschen wir rächt baldige, völlige Genesung! Ich glaube im Namen von uns allen zu sprechen, wenn ich Euch, liebe Lea und Galle, unser uneingeschränktes Lob für diesen, nun schon seit Jahren praktizierte WP Verbundenheit und Kameradschaft ausspreche. -

Auch wir hier in Berlin haben am 16. d. Monats lieben Besuch zu erwarten. Kamerad Arnim Heimann und Frau Chris, Johannesburg, werden sich von Italien kommend eine knappe Woche hier aufhalten, um dann in die Schweiz zu fahren. Ich hoffe, hierüber das nächste Mal ausführlicher zu berichten.

Aus der in der Zwischenzeit eingegangenen Post habe ich wiederum Grüße auszurichten von:

B e r t h und S o n j a M e c h u r , New York, aus Bad Reichenhall, F r i t z L ö w e n s t e i n , Santiago; K u r t S u r a n s k y , Johannesburg; A l f r e d S c h u l m e i s t e r , Black Rock/Vic., dem der Bericht "über den Trip durch die Kanäle Frankreichs", der Erinnerungen an seine Wanderfahrten wachrief, viel Spaß gemacht hat - nur "wurde damals weniger Champagner und Rotwein getrunken!"  
H e r b e r t H e r z , Sao Paulo; E r i c G r o s s und Frau T i l l i e , Miami Beach, H a n s N e u m a n n , New York, der mich Ende Juli von Ascona anrief und seinen Besuch für nächstes Jahr versprach und F r a n k J. S l o t e n (Fritz Zlotnicki), Dallas.

Eure Briefe haben uns erfreut, wir danken für die Grüße und guten Wünsche, die wir herzlich erwidern. -

Ich benutze die Gelegenheit, um Euch und Euren Familien - auch im Namen meiner Frau - zum Beginn des neuen jüdischen Jahres 5738 alles erdenklich Gute zu wünschen und verbleibe

ohne mehr für heute  
in alter WP Verbundenheit  
Euer

H a n s L e v y

- . - . - . - . - . - . - . - . -

Die "Fiffis" am 29.-31.7.77 in Gatow,  
begleitet von Hans-Joachim Reichel, Wolfgang Fiehring, Klaus Heinrich.

Um 16.00 Uhr fuhren wir bei Welle-Po ab und kamen 2 Std. später beim Ruderclub Collegia an. Die Zelte brachten die Erwachsenen mit den Autos. Wir wurden gleich mit Würstchen mit Kartoffelsalat empfangen. Wir bauten die Zelte auf und verstauten die Sachen. Daraufhin spielten wir Fußball in der Dämmerung. Danach sollten wir in die Zelte. Nachdem die Erwachsenen das Zelt schlossen, tobten wir noch bis 3.00 Uhr. Am nächsten Tag ging es ans Rudern. Wir fuhren zum Stößen-see durch Klein-Venedig bis zur Schleuse. Auf dem Rückweg machten wir beim Ruderclub Vorwärts eine Pause. Als wir wieder bei Collegia anlegten, hatten wir eine Strecke von ca. 20 km zurückgelegt.

Nach dem Mittagessen gingen wir angeln und baden. Nach dem Abendessen gingen wir in die Zelte und tobten nicht ganz so lange wie in der Nacht davor. Als wir am Morgen erwachten, war es ziemlich kalt. Wir gingen zum Frühstück, danach spielten wir Fußball und badeten.

Nach dem Mittagessen ging es ans Einpacken. Wir gingen noch einmal Fußball spielen und legten um 15.00 Uhr ab. Am Club angekommen, wurden wir freudig begrüßt.

Thomas Gehlhaar, Michael und Detlef  
Heinrich.

Berlin, 9.9.1977

Bremer Herbstregatta 3.-4.9.1977

Nachdem unser K.K. am "Welle-Po-Bus" noch einige Operationen durchgeführt hatte, konnten wir am Freitag gegen 17.30 Uhr bei drückender Hitze das Clubgelände verlassen. Unsere Trainingsgruppe war dieses Mal jedoch um zwei Leichtgewichte größer als sonst, so daß der Bus mit Fahrer Helmut Knobel (K.K.) und Beifahrer Onkel O. voll besetzt war. Trainer Michael Dittmann (Didi) konnte aus beruflichen Gründen uns auf dieser Regatta nicht begleiten.

Die Fahrt verlief für uns durch ständiges Trainieren der Beißerchen und manshmal auch durch heftiges Gegröhle ziemlich schnell, obwohl wir Bremen erst um ca. 23.00 Uhr erreichten. Als Unterkunft benutzten wir, wie schon im Frühjahr, die modernen Behausungen der "Postlehrlinge". Herrlich große saubere geräumige Zimmer empfingen uns. In einem von drei Zimmern, die uns zur Verfügung standen, konnte man sogar vom Bett aus "natürlich umsonst" telefonieren.

Am Sonnabend Morgen wurden dann auch schon die ersten Gespräche geführt. Anschließend das übliche: Frühstück, Boote verladen und aufriggern, sich mit seinen Gegnern und denen, die man kennt, unterhalten. Währenddessen verteilte Helmut Aufgaben und Ämter an die Trainingsleute, die auch ernst genommen wurden, so daß alles im großen und ganzen reibungslos ablief.

Die ersten Rennen, die gegen Mittag über die Strecke geschickt wurden, begleiteten mehrere Regenwolken, die auch mal ihre Tore öffneten. Ansonsten boten sich nicht gerade die besten Streckenverhältnisse: keine geraden Bahnabgrenzungen und bei Windstille durch die Schiedsrichterboote ständig bewegtes Wasser. Also war sauberes Rudern nur für absolute Könner möglich. Auch für uns waren am Sonnabend Nachmittag die ersten Starts. Nebenbei bemerkt, daß alle Jahrgänge nur über die 1000 m-Distanz gescheucht wurden.

Nun von "Welle-Po" Start zu "W-P" Start:

Junior-Einer, Jahrg. 61/62 - 14.00 Uhr - Stefan Reich

Keine schweren Gegner, klarer Start-Ziel S i e g !

14.05 Uhr - Michael Lipok

Schlechter Start, bis 500 m auf dem 4. Platz, kräftige Schubschläge brachten ihn in Führung. S i e g !

Junior-Doppelzweier 59/60 - 14.15 Uhr - Gero Vollhardt, Ralph Schaefer

Guter Start, bis 250 m vorn gelegen, dann erbitterter Streckenkampf um Platz 2 und 3, das führende Boot hat sich schon vom übrigen Feld abgesetzt, im Ziel: Glück für die Gegner, für uns einen 3. Platz !

Junior-Doppelzweier 61/62 - 15.35 Uhr - Kurt Winkler, Jean Sebastian von Broen

Schwere Gegner, da sie selbst schließlich Leichtgewichte sind, trotzdem schöner Kampf für unseren "Zuwachs", bei ihnen muß beim Training verstärkt auf die Technik geachtet werden. 3. Platz !

Junior-Einer 59/60 - 16.51 Uhr - Michael Lipok

Älterer Jahrgang, also schwere Gegner, auch hier wieder die ersten 500 m im hinteren Feld, Angriff auf die führenden Boote, im Ziel trennte ihn eine Bootslänge zum Sieger, 2. Platz !

16.56 Uhr - Stefan Reich

nach 200 m hat er sich mit seinem Bremer Gegner auf gleicher Höhe vom übrigen Feld abgesetzt, bis 250 m vor dem Ziel keine Veränderung, erst der Endspurt brachte Stefan in Führungsposition. S i e g !

Lgw.-Junior-Doppelzweier 61/62 - 17.31 Uhr -  
Kurt Winkler, Jean Sebastian von Broen

Sie gingen das Rennen sehr schnell an, so daß sie nach 150 m schon zwei Bootslängen gegenüber den anderen herausgerudert haben, bis zum Ziel weitere Führung. S i e g !

Anzuerkennende Leistung vor allem für Kurt und Jean - ein Grund zum Feiern.

Gegen Abend machten wir uns landfein und speisten erst einmal richtig. Leider überfiel die meisten Trainingsleute die Müdigkeit, so daß wir nur noch unser Quartier aufsuchten und zu Bett gingen. Dieser Tag war im ganzen recht langweilig und ohne große Ereignisse.

Sonntag Morgen ohne Sorgen. Einigermaßen ausgeschlafen und gut gefrühstückt ging es wieder auf den Regattaplatz. Zuvor noch schauten wir alle in Onkel O's Fotoknips, das müßte ein bombiges Foto werden, alle Trainingsleute mit einheitlichen Trikots!!

Das schöne Wetter - Sonnenschein und leichter Gegenwind auf der Strecke, trugen auch zu unserer guten Laune bei. Langsam wurde es ernst: Als erster startete Gero.

Junior-Einer 59/60 - 9.44 Uhr - Gero Vollhardt

Man fand ihn gleich im vorderen Feld, große Freude, er konnte sich teilweise bis an das führende Boot heranpirschen, im Ziel hatte leider sein Gegner die Nase vorn. 2. Platz !

9.49 Uhr - Michael Lipok

Er mußte diesmal gegen einen auf der Junioren-WM gestarteten Riemenruderer, der dort auch eine Medaille geholt hatte, starten. Michael wußte das ~~x~~ und ging deshalb mit doppelter Konzentration an das Rennen. Es kam jedoch erst gar nicht zum Zweikampf, der Gefürchtete (ansonsten guter Kumpel) lag vorn, dann Michael vor dem Rest. 2. Platz!

Junior-Doppelzweier 61/62 - 10.05 Uhr -  
Kurt Winkler, Jean Sebastian von Broen

Sie fuhren wieder gegen "Schwere", konnten sich aber gut auf den 3. Platz ! vorkämpfen.

Junior-Liner 61/62 - 11.00 Uhr - Ralph Schaefer

Hervorragender Start, die ersten 400 m voll 'reingepeitscht, klarer Start-Ziel- S i e g !

11.15 Uhr - Stefan Reich

Erst Frühstart von Stefan, dann Frühstart von einem Hoyaner (RC Hoya), beide waren also verwarnt, nach zwei verpatzten Starts lagen alle wieder an den Startkähnen, extrem langsames Startkommando vom Schiedsrichter, Stefan, der Hoyaner und ein anderer sind etwas zu früh losgefahren, obwohl Stefan sofort einen Schlag aussetzte, um den Fehlstart auszugleichen, aber der Seitenrichter (Herr Schulz auch Kohlen-schulz genannt) blieb hart, der Hoyaner und Stefan wurden disqualifiziert.

Von nun an war für alle Trainingsleute klar, wer den Regattabericht schreiben würde. Nun gut . . .

In der Mittagspause war es bei Sonnenschein und leichtem Wind eine Freude, sich ins Gras zu legen. Man erholte sich und bereitete die bevorstehenden Rennen vor.

Und weiter ging es:

Junior-Doppelzweier 59/60 - 14.46Uhr - Gero Vollhardt, Ralph Schaefer  
Schöner Start, sie liegen im vorderen Feld, leider haben sie ihre  
Gegner leicht unterschätzt, so daß sie ihre Führung gegen Ende der  
Strecke an die Otterndorfer Ruderer abgeben mußten. 2. Platz!

Junior-Doppelzweier 61/62 - 15.31 Uhr - Stefan Reich, Michael Lipok  
Diesmal keine schweren Gegner und so konnte ein klarer Start -- Ziel -  
S i e g! errudert werden.

Lgw.-Junior-Einer - 61/62 - 15.58 Uhr - Kurt Winkler

Er lag gleich an der Spitze, es bildete sich ein Zweikampf um die  
Führung, der andere wollte aber unbedingt gewinnen und ließ Kurt  
einfach nicht vorbei- Schweinerei. 2. Platz!

Für seinen ersten Einer-Start war das schon 'ne ganz dolle Leistung.

- 16.02 Uhr - Jean Sebastian von Broen

Das war das große Überraschungsei! Als sie alle ins Blickfeld rückten,  
war Jean noch vorne, noch 300 m waren zu rudern, die anderen kamen  
bedrohlich näher heran, aber der große Welle-Po-Chor trug ihn dann  
doch als ersten ins Ziel. S i e g!

Da kann man nur sagen: "Ein rühmender Abschluß!" Klare Sache, daß Kurt  
und Jean eine Flugrolle ins kühle Naß machen durften, bloß unserem  
Helmut ist der Spaß versauert worden, weil man beim Versuch, ihn ins  
Wasser zu befördern, auf sein Sonnenbrille trat, so'n Pech aber auch.

Nun begann die übliche Hektik, Boote abriggern, aufladen und so schnell  
wie möglich nach Hause. Wir, die Trainingsleute, nahmen uns aber noch  
die Zeit, um mit dänischen und französischen Ruderern, die auch am  
Start zu finden waren, Trikots auszutauschen. Hierbei konnte einer  
den größten Erfolg verzeichnen. Seine Schulhemden, von denen er  
merkwürdigerweise 'nen ganzen Sackvoll hatte, waren bei seinen Handels-  
partnern sehr beliebt.

Boote verladen, Stimmung durch einige kleine Zwischenfälle nur mittel-  
prächtig, ging es heimwärts. Unterwegs dienten uns auf einem Rastplatz  
Reisegruppen, die gerade vom Schützenfest kamen, als Belustigung.  
Wollte doch eine kontaktfreudige Frau unseren Onkel O. wegschnappen?  
Wir hatten unsere Freude, wie sich beide per Handzeichen und Mimiken  
verständigten. Im Verein kamen wir gegen 1.00 Uhr an, wo uns WF-Fans  
fröhlich empfingen.

Stefan Reich

Der RC-Tegelort hatte am 4. 9. 1977 zu einer Sternfahrt der Frauen  
eingeladen.

Es gelang uns in diesem Jahr, mit 6 Frauen von Welle-Po daran teil-  
zunehmen. Wir fuhren in 2 Booten, da einige Männer uns freundlicher-  
weise begleiteten, bzw. die Gelegenheit wahrnahmen, eine Wanderfahrt  
zum RC Phoenix zu unternehmen.

Auf dem Rückweg gab es leider Schwierigkeiten an der Schleuse, die  
aber bald wieder vergessen waren. Die Havel und der Wannsee zeigten  
sich von einer ungewohnt freundlichen Seite, zumal auch das Wetter  
nichts zu wünschen übrig ließ. So verlief diese zum Teil gemeinsame  
Wanderfahrt sehr harmonisch.

Karin Heinrich

waru - info --- waru - info --- waru - info --- waru -

#### Kilometerstand

In der Zeit vom 1.1. bis zum 31.8.77 wurden 21.169,0 km gerudert. Die einzelnen Leistungen sehen wie folgt aus :

B.Bauer	60,0	A.Müller	102,0
P.Borowski	69,5	M.Müller	255,5
v.Broen	484,0	L.Müller-Fembeck	182,5
S.Domann	155,5	D.Oberländer	209,0
M.Dittmann	44,5	A.Opitz	18,0
A.Eggert	69,0	H.Piechulek	25,0
C.Eggert	1237,5	J.Poll	49,5
K.Eggert	90,5	D.Preuß	7,0
E.Fiehring	14,0	R.Preuß	34,0
W.Fiehring	430,5	A.Reich	108,0
D.Franke	170,5	H.Reich	1076,5
K.Gehlhaar	26,0	S.Reich	1759,5
T.Gehlhaar	225,0	H-J.Reichel	348,0
T.Gerstmeier	30,0	M.Ross	354,0
D.Heinrich	250,5	W.Saddig	54,0
Karin Heinrich	414,5	G.Samulowski	87,5
Klaus Heinrich	849,0	M.Schiel	52,0
M.Heinrich	214,0	C.Schmidt	9,0
W.Helmerts	5,0	M.Schmidt	46,5
H.Hirts	88,0	O.Schmidt	128,5
A.Hotes	104,0	A.Schot	237,5
J.Hirtschulz	19,0	E.Schultz	6,0
S.Hoffmann	65,5	R.Schaefer	1606,0
T.Janisch	105,0	V.Strönisch	26,0
A.Joswich	16,5	R.Trommler	16,5 + 77,0
W.Kaethner	14,0	K.Voigt	497,5
K.Kammler	754,5	G.Vollhardt	1720,5
H.Klemmer	11,0	A.Vonderschmitt	59,0
H.Knobel	31,5	T.Vonderschmitt	134,0
v.Knobloch	99,0	W.Wegehaupt	24,0
B.Koch	33,5	H.Weil	5,0
J.Lindemann	691,0	C.Wiese	105,5
M.Lipok	1812,0	T.Wilson	126,5
F.Markus	410,0	M.Winkelmann	72,0
J.Markus	145,5	K.Winkler	267,0
P.Maurer	46,0	M.Ziegler	249,0
M.Meuser	27,5	K.Zöfelt	93,5
W.Meyer	28,0	W.Zöfelt	730,0
R.Miethke	25,5	R.Höhne	42,0

#### Kinderrudern

Vom 7.10. bis zum 13.10.77 fährt unsere Kindergruppe nach Mölln. Neben Wanderfahrten findet auch ein kleiner Vergleichskampf statt, bei dem Möllner, Ratzeburger und "Welle-Posianer" beteiligt sein werden.

#### Wikingfahrt 77

Die diesjährige Wikingfahrt findet am 22./23.10.77 statt.

Folgende Schleusenzeiten sind in Neukölln zu beachten :

- Sonnabend 22.10. bis 14.00 Uhr (normale Betriebszeit)
- Sonntag 23.10. von 08.00 bis 10.00 Uhr (Sonderschleusung).

#### Terminänderung

Unser Abrudern ist vom 2.10. auf den 16.10.77 verlegt worden. Ich bitte diesen Termin zu beachten und ggf. im Terminkalender zu ändern !

FURY

waru - info --- waru - info --- waru - info --- waru -

IN MEMORIAM

Dr. Peter G o e l d e l

ist im Alter von 75 Jahren am 7. 8. 1977 in Berlin gestorben.

Dr. Goedel war der Gründer und langjähriger Direktor des Instituts für Leibeserziehung an der Freien Universität Berlin. Er war auch der erste Träger der höchsten Auszeichnung des Landessportbundes Berlin, der "Goldenen Sportplakette", die ihm im Vorjahr anlässlich seines 75. Geburtstages für seine besonderen Verdienste um die Förderung des Berliner Sports überreicht worden war.

Wir erinnern uns gern an die Jahre 1964 - 67, in denen wir mit Dr. Goedel gemeinsam das Konzept erarbeitet haben, das zur Aufnahme der Boote der FU-Berlin in unserem Bootshaus geführt hat. Mit Feinfühligkeit, Toleranz und menschlicher Herzenswärme haben er und seine damaligen Mitarbeiter dazu beigetragen, daß das Zusammenleben unter einem Dach zu einem vertrauensvollen, erspriesslichen und herzlichen Miteinander geworden war.

Wir werden Dr. Peter Goedel ein ehrendes Andenken bewahren.

Für den Vorstand

Werner Zöfelt

HERBERT O H L E

unser langjähriger Nachbar in Wannsee ist am 7.8.1977 auf einer Geschäftsreise an einem Herzinfarkt gestorben.

Fast 15 Jahre haben wir mit Werner Ohle in Nachbarschaft gelebt. Sicher, es hat in den ersten Jahren des Bootshausbaues oft berechtigte Ängste gegeben. Aber letzten Endes kam es aber darauf an, daß wir immer in Gesprächen Wege der Verständigung und der Weiterung gefunden haben. Nicht zuletzt aus wohl deswegen, weil Werner Ohle in seinen jungen Jahren ebenfalls Ruderer gewesen ist. Später hat ihn sein berufliches Engagement und der erfolgreiche Aufbau seines Betriebes im graphischen Gewerbe dazu wohl keine Zeit mehr gelassen. Er hat aber Kraft geschöpft aus der schönen Natur an Wannsee, den er neben anderen Naturschönheiten geliebt und genossen hat.

Wir haben Frau Irma Ohle und der Familie die Anteilnahme der Clubgemeinschaft ausgesprochen und werden Werner Ohle ein ehrendes Andenken bewahren.

Werner Zöfelt

Zu Beginn des neuen jüdischen Jahres

5 7 3 8

grüßen wir alle Clubkameraden jüdischen Glaubens!

Euch und Euren Familien gelten unsere guten Wünsche für  
Gesundheit, Zufriedenheit und materielle Sicherheit.

Möge uns allen das kommende Jahr ein Ende von Gewalt-  
herrschaft und Terror, Verständigung und ein friedliches  
Zusammenleben aller Völker bringen.

Der Vorstand des

Berliner Ruderclub "Welle - Poseidon" e.V.

\* \* \* \* \*

AUS DER CLUBFAMILIE

Grüße erreichten uns von:

ALLEN FISCHEN - Ursel, Käpt'n, Margot und Sally aus Israel vom  
Faulenzerurlaub mit tägl. Baden im Meer.

Volker Strönisch "mit Anhang" aus Falshöft/Ostsee als "Neu-Lehrer"  
der dortigen Windsurfing-Schule.

Fritz Henrich aus Gent/Belgien und Holland - schlechtes Wetter.

Doris und Wolfgang Meyer aus Paris, Nähe Notre Dame, Louvre usw.

Elli Oberländer aus "La Maison Albrecht-Achilles".

Ruth und Karl-Heinz Lipok aus dem schönen Allgäu und dem romantischen  
Kurbad Weiler.

Irene und Ulli Simon mit Karte einer "Schönen" aus Süd-Afrika und  
Dank für Geburtstagsgrüße.

Ellen Brodnitz (Lima/Peru) von einem Treffen mit Sohn am Bodensee.

A-Mü und Mi-Mü und Hirni und Ursel von der Nordseeküste in Dänemark.

Hans Weil und Frau vom Waginger See - Bayerns wärmster See.

Elisabeth und Gert Herrmann aus Westerland/Insel Sylt.

Jumbo-(Heinz) Rosenthal aus Wuppertal

Gertie und Gerhart Ems, Ilse und Poldi Kaufer, Lea und Ernst=Galle  
Blumenfeld, Lisl Coper und Erni und Hans Levy vom WP-Auslands-Treff  
1977 in Brunnen/Schweiz.

Herbert Brandstätter und Dorchen vom "Rabenstein"/Bayer.Wald.

Hartmut Enge aus dem sonnigen Finnland.

"Liba" aus Brno/CSSR, u.a. vom Pilze sammeln - ihre Lieblings-  
beschäftigung!

Hans Reich vom Bergwandern aus dem Allgäu

Erna und Erwin Poll und Gertrud und Gerhard Meyer senden "Echt  
Londoner nasse Grüße" (auch Herr Hilton läßt grüßen)

Walter Helmers aus Berlin - mit Dank für Glückwünsche und was  
dazu gehört - zum 60.!



REGATTA IN HOYA/WESER AM 17./18.9.1977

19.9.77

=====ZEHN SIEGE!!!=====  
=====

Die Spät-Regatta in Hoya entwickelte sich für uns zur erfolgreichsten Regatta der Rudersaison 1977! Es wurde insgesamt 10 x von den Aktiven am Siegersteg angelegt. Zur Vorbereitung und den Rennen selber: Da unser Trainer "Diddy" in München und nicht in Berlin weilte, und Helmut es vorzog, in den Alpen bergzuwandern, mußte "notgedrungen" Ersatz beschafft werden. Wir fanden sehr guten "Ersatz" in Volker und seiner Freundin Gabi, die sich redlich bemühten, das Training gut und zügig durchzuführen. Dies gelang ihnen mit Unterstützung aller Aktiven sehr gut.

Unser Katastrophen-Kutscher Helmut wurde von Karl-Heinz Lipok vertreten, der dem Bus bei Hin- und Rückfahrt sicher über die Autobahn steuerte. Am Freitag ging es um ca. 16.30 Uhr Richtung Hoya. Die Fahrt verlief ohne nennenswerte Zwischenfälle und gegen 23.00 Uhr konnten wir in Hoya einen Begrüßungsschluck in Form des sehr beliebten Apfelkorns einnehmen.

Am Sonntagmorgen ging es wie immer daran, die Boote aufzuriggern und ein paar Probeschläge auf der Regattabahn zu machen.

Um 12.43 Uhr wurde es ernst:

Gero Vollhardt und Ralph Schaefer gingen im Junior-Einer Lgr.I, Jahrg. 59/60 an den Start:

In der ersten Abteilung ging Ralph Schaefer mit einem kräftigen Schlag sofort in Führung. Er konnte seinen Vorsprung bis ins Ziel vergrößern. Somit START - ZIEL - S I E G für Ralph und erster Sieg für die Welle-Po-Truppe.

In der zweiten Abteilung ging Gero an den Start. Er wollte es Ralph wahrscheinlich nachmachen und fuhr mit zwei Längen Vorsprung nach einem schönen Rennen über die Ziellinie. Erster Sieg für Gero überhaupt im Einer!!! 2. S I E G nach 2. Start für Welle-Po.

Es ging wirklich Schlag auf Schlag.

14.06 Uhr Junior-Doppelzweier 61/62

Stefan und Michael fuhren einem ungefährdeten Sieg für Welle-Po entgegen.

Unsere beiden "Neuen" hatten es schwer, sich gegen die Schwergewichte eine Abteilung nach Stefan und Michaels Rennen durchzusetzen. Sie erreichten einen guten 3. Platz!, wobei man nicht vergessen darf, daß Kurt und Sebastian Leichtgewichte sind.

Nach einer etwas längeren Pause, die sich manche mit Segelfliegen über der Regattastrecke vertrieben, ging es um 16.39 Uhr erneut an den Start.

Stefan und Michael hatten sich im Junior-Einer 61/62 zu behaupten. Stefan fuhr einen klaren START - ZIEL - S I E G heraus.

Michael gelang es leider nicht, seinen Konkurrenten vom Bremer RC-Hansa zu bezwingen. Er belegte ganz knapp den 2. Platz.

Um 17.18 Uhr gingen dann Ralph und Gero im Junior-Doppelzweier 59/60 I an den Start. Sie belegten mit zwei Längen Vorsprung den 1. Platz!

Am SONNTAGMORGEN ging es gleich wieder mit dem Junior-Doppelzweier von Ralph und Gero los. Nachdem das Feld bis 500 m dicht geschlossen war, konnten sich Ralph und Gero unter Anfeuerungsrufen aller Berliner absetzen und auch diesen Doppelzweier klar für sich entscheiden.

8. Start - 6. SIEG!

Stefan und Michael gewannen eine Stunde später den Junior-Doppelzweier 61/62 klar mit vier Längen Vorsprung. 9. Start - 7. SIEG!

Um 10.15 konnte Kurt Winkler klar nach einer guten kämpferischen Leistung den Lgw.-Junior-Einer Lgr.II für sich entscheiden. (Er wurde von allen Trainingsleuten ins Ziel "Gebrüllt") 8. SIEG!

Um 13.45 Uhr wurde es ernst für Sebastian. Er hatte im Junior-Einer Lgr.II 61/62 zu starten. Die Abteilung war gut besetzt, es gelang Sebastian, einen klaren 2. Platz herauszurudern.

Um 14.30 Uhr mußten Stefan und Gero im Junior-Einer 59/60 I antreten. Gero, der in der ersten Abteilung zu starten hatte, gelang es leider nicht, bedingt durch eine ungünstige Bahn (bekanntlich hat die Regattastrecke in Hoya einen Knick) seinen ersten Platz zu behaupten, nachdem er bis 750 m knapp in Führung gelegen hatte. 2. Platz!

Stefan hingegen gelang es wiederum, in der fünften Abteilung einen klaren START - ZIEL - S I E G zu errudern.

Um 15.32 Uhr belegten Kurt und Sebastian leider nur einen 4. Platz nachdem sie bis ca. 500 m an zweiter Stelle gelegen hatten (Schade!)

Die beiden letzten Starts gehörten wieder einmal den Einern. Michael und Ralph brachten in zwei sehr spannenden Rennen einen 1. und 2. Platz nach Hause.

NACHTRAG: Den Sonnabendabend verbrachte die gesamte Trainingsgruppe gemeinsam bei Alster-Wasser, Steak und Eisbergen. Das Wort Eisberge ist nicht übertrieben, da DM 30 für die Aktiven gespendet worden waren (schönen Dank!) konnten wahre Eisberge für jeden Ruderer herangeschafft werden. Es sprangen sechzehn Kugeln Eis für jeden von uns heraus.

Nachdem die meisten Boote abgeriggert waren und jeder seine Medaille(n) verstaubt hatte, konnte die Heimreise angetreten werden. Gero und Ralph fuhren bei "Diddy" mit, der extra aus München zur Regatta gekommen war. Der Rest verteilte sich auf den Clubbus und den Wagen der Familie Lipok. Alles in allem darf man die Regatta als sehr gelungen bezeichnen.

16 Starts - 10 SIEGE - vier 2. Plätze - ein 3. und ein 4. Platz befriedigten alle mehr als genug.

Gero Vollhardt

Besonderen Dank an Volker, Gabi, Ruth und Karl-Heinz Lipok und alle anderen, die diese schöne Regatta ermöglicht haben.

- . - . - . - . - . -

P.S.: auch an dieser Stelle allen AKTIVEN, den TRAINERN Diddi, Helmut und Volker herzliche Gratulation für diesen schönen Regatta-Saison-Abschluß! Dank ALLEN, also neben den Aktiven auch allen den Kameraden, die zum Gelingen der Regattafahrt beigetragen haben!

Vorstand, Redaktion und W.Z.

Wir gedachten unserer alten WP-Freundin Hertha Rosenthal, der Mutter unser's Kameraden Jumbo, die in Luxemburg von einem langen Leiden erlöst wurde.

Bodo Bauer berichtete ausführlich über die Arbeit im Ressort Sport, sowohl über das Rudern, als auch über alle Ergänzungssportarten, u.a. insbesondere über die Terminverschiebung unseres Abbruder/Absegeln vom 2.10. nunmehr auf den 16.10. mit anschließender Weinprobe.

Wichtiger Teil seiner Informationen waren die nochmaligen Hinweise auf das beabsichtigte Bootsveränderungs- und Neuanschaffungsprogramm. Spenden dafür sind erbeten und herzlichst willkommen!!!

Michael Müller - Ressort Verwaltung - gab bekannt, daß das Wochenende 1. und 2.10. - durch die Terminverschiebung nunmehr frei geworden - für einen dringend erforderlichen ALLGEMEINEN ARBEITSEINSATZ IN HAUS UND GARTEN SOWIE AM STEG vorgesehen ist. BESONDERE EINLADUNGEN ERGEHEN NICHT!!!

Im übrigen verwies er auf die verschiedensten Aktivitäten im Bereich des Ressorts u.a. auf die baulichen Notwendigkeiten und deren Fortgang jetzt und in DER KOMMENDEN ZEIT!!!

Besonders erfreulich eine Feststellung: Es ergab sich kurzfristig und überraschend die Möglichkeit, unsere WP-CN ab 1978 wieder in einem anschaulicheren Gewand zu präsentieren, vielleicht sogar wieder mit Inseraten und gedrucktem Umschlag.

Wie sie künftig innen aussehen soll, wird man bei dem Versuch der November-Ausgabe . . . Erscheinen 2. Novemberhälfte . . . sehen können.

Die WÜRDIGUNG dieser Verbesserung behalte ich mir für die nächste Ausgabe vor. Schlaue Köpfe werden bereits die Verstärkung des Redaktionsteams um RUTH festgestellt haben.

Aus dem Ressort Finanzen - keine Veränderungen! Beitragsrückstände sind noch immer festzustellen - an die Kasse werden große Anforderungen gestellt - trotzdem besteht die Sicherheit, letzten Endes Dank der Spenden und anderer Hilfen von Kameraden - daß wir gut über das Jahr 1977 kommen werden. Vielleicht müssen wir uns aber den einen oder anderen Wunsch noch verkneifen.

Chris und Arnim Heimann . . . unser Besuch aus Johannesburg . . . waren nicht nur im privaten Bereich mit alten und neuen Freunden zusammen und haben Berlin ein klein wenig kennengelernt, sondern haben auch sehr ausführlich das Bootshaus besucht!

Ihre Anwesenheit war u.a. Anlaß zu einer kurzfristig vorgesehenen, zwanglosen Zusammenkunft im Bootshaus. DAS TREFFEN STAND UNTER EINEM SEHR GUNSTIGEN STERN!

Das Wetter hätte fast nicht besser sein können!

Neben unseren Freunden aus Johannesburg konnte ich einige alte Kameraden, auch unser Ehrenmitglied Hans Levy, begrüßen, die gemeinsam recht selten im Bootshaus sind. Lieber Kurt Wietzke, Herbert Brandstätter, Harry Osers und Ludwig Riess! laßt Euch öfter sehen!!!

Es gab aber auch einen besonderen Anlaß zu diesem Treffen der Kameraden.

Mir war es eine große Freude, daß ich unserem alten Freund und langjährigen 1. Vorsitzenden und Mitinitiator bei der Wiedergründung des WP nach dem Krieg

Ludwig Riess

die GOLDENE EHRENNDEL DES DEUTSCHEN RUDERVERBANDES FÜR  
50 JÄHRIGE ZUGEHÖRIGKEIT ZU EINEM VERBANDSVEREIN

übergeben konnte, die ihm vom DRV Präsidenten Dr. Claus Hess verliehen worden war.

Ludwig Riess dankte mit bewegten Worten für die Ehrung. Er erinnerte insbesondere die anwesenden jungen Kameraden daran, daß die Zugehörigkeit zum Club nicht nur Vergnügen, sondern auch Pflicht sei. Dankbar erwähnte er, daß er, wie viele andere auch, das Glück von Freundschaften über Zeit und Raum dem WP verdankt.

Abgerundet wurde der schöne Spätsommertag für den WP durch die Aufnahme einer weiteren ganzen Familie, des Kam. Hirts mit Frau und Sohn in den Club und die Übergabe von Clubnadeln an weitere 4 unserer jüngsten Kameraden. Vor allem aber auch die Nachrichten aus Hoya/Weser über das hervorragende Abschneiden unserer Aktiven (sh. Bericht von Gero Vollhardt) wurden sehr erfreut aufgenommen!

So, das wär's unter WP AKTUELL!!!!

wie immer Euer W.Z.

\* \* \* \* \*

EINE ERGÄNZUNG DER SPENDENLISTE DURCH DIE AUFZÄHLUNG VON SACHSPENDEN UND ARBEITSLEISTUNGEN FOLGT IN DER NÄCHSTEN AUSGABE DER WP CN ! ! !

\* \* \* \* \*

#### AUS DER CLUBFAMILIE

=====

Viel Spaß bei uns:

Rainer Schön, 20. 2. . . 1000 Berlin 15, Meinekestr. 6 - 883 73 17  
Systemanalytiker

Charis Riemer, 21. 6. . . 1000 Berlin 37, Siepesteig 4 f - 815 14 74  
Schülerin

\* \* \* \*

#### HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE ZUM GEBURTSTAG

=====

#### N o v e m b e r

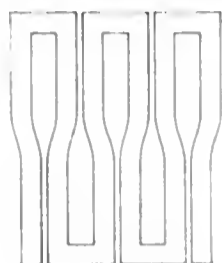
1. Hans Gerusel	22, Waldallee 25	353 53 44
4. Libuse Müller-Fembeck	41, Heesestraße 4	792 31 94
4. H.-Marco von Knobloch	41, Buggestr. 21	822 74 48
7. Lucie Galle	39, Kyllmannstr. 22	
9. Kurt Gehlhaar	41, Sponholzstr. 48	852 73 70
11. Käthe Riess	44, Wildenbruchstr. 67 a	686 68 98
11. Doris Krüger	19, Eichenallee 15	302 27 37
13. Harry Osers	42, Hausstockweg 47	741 43 34
15. Herbert-Heinz Pfeiffer !50!	33, Südwestkorso 20	821 16 48
18. Peter Sanders , 506 Bensberg-Refrah,	Steinbrecher Weg 34	
19. Erwin Poll	46, Mudrastr. 31	775 38 31
22. Leonore Klatt	65, Amrumer Str. 25	4505 647
24. Christian Wiese	45, Manteuffelstr. 5 a	834 36 63
27. Thomas Wilson	38, Guntersblumerweg 26	802 78 70
28. Hildegard Lempert	31, Sigmaringer Str. 13	861 35 17
29. Heide Krüger	38, Bergengruen Str. 37	801 22 59
29. Jean-Sebastian v. Broen	19, Königin-Elisabeth-Str.16	302 37 45

TERMINE            TERMINE            TERMINE            TERMINE            TERMINE            TERMINE  
 =====

- 22./23. 9. Jugend trainiert für Olympia (Start von Stefan Reich  
 in Gatow)
- 1./2.10. ARBEITSDIENST IN HAUS UND GARTEN  
 SAMSTAG AB 14.00 Uhr - SONNTAG AB 9.30 Uhr
- 2.10. Sportsitzung 12.00 - 12.45 Uhr  
 einziger T.O.P. - Turnhallenplanung
- 8./9.10. WANDERRUDERFAHRT auf dem Schalsee  
 Meldungen dafür bei Klaus Heinrich Tel. 811 39 90  
 oder Bodo Bauer Tel. 313 70 81
- 8./9.10. Interner Ruder-Vergleichskampf der "WP-Spatzen" mit  
 den Kameraden aus Mölln und Ratzeburg auf dem Schalsee
- 10./13.10. Wanderruderfahrt der "Fiffis" auf Schalsee und Umgebung
16. 10. A B R U D E R N U N D A B S E G E L N  
 11.00 Uhr - Gemeinsames Treffen im Bootshaus  
 13.30 Uhr - Eintopfessen im Wassersportheim Gatow  
 (Anm. dafür bei Bodo Bauer bis 13.10.)  
 Tel. 313 70 81  
 16.00 Uhr - Weinprobe im Bootshaus
- 22./23.10. STERNFAHRT RG WIKING
- November
11. 11. FLAGGENTAG DES LRV IM HOTEL PALACE  
 Eintritt DM 10,-- Jugendliche bis 18 Jahre DM 5,--  
 (Interessenten bitte bei Michael Müller melden)  
 Tel. 751 51 51
16. 11. Canasta-Turnier - Anm. Gertrud Meyer Tel. 855 23 04  
 Bußtag Internes Skat-Turnier - Anm. A. Steinitz Tel. 323 27 46
27. 11. Fußball-Turnier (wieder mit einer WP-Damenmannschaft)  
 des LRV
- Dezember
10. 12. SIEGESFEIER
- Nächste MITGLIEDER-VERSAMMLUNG voraussichtlich am Mittwoch den 30.11.  
 Termin bitte vormerken! TOP: Jahreshauptversammlung 1978? Termin; =====  
 WPCN in neuem Gewand; ein Blick zurück - Grundsteinlegung vor 15 Jah-  
 ren, mit Dia und Photographien.

**500.** AUSGABE

**BRC**



**3. FISA-VETERANEN-TREFFEN**



**100  
JAHRE  
RUDER-  
SPORT  
IN  
BERLIN**

**80 JAHRE BERLINER RUDER-CLUB-NACHRICHTEN**

**AUGUST/SEPTEMBER**

**1976**



Abzeichen · Plaketten · Sport- und Ehrenpreise  
Flaggen, Wimpel für Boote, Haus und Mast  
Firmenschilder · Stempel · Klischees · Papier-  
prägungen · Stahlstiche · Sonderanfertigungen  
Gravierungen jeder Art (auch Schmuck)

**GÜNTER OTTO**

1 Berlin 41 (Steglitz) · Hauptstr. 70  
Telefon 852 20 70



1 Berlin 41 Friedenau  
Rheinstraße 52  
Ruf 852 45 07 / 851 61 10

Bürobedarf Büromöbel Büromaschinen · Buchdruckerei Buchbinderei

**papier  
graf**

*Paul Wandscheer*

Ruf: 855 11 00

Berlin-Friedenau · Riemenschneiderweg 32

Fachgeschäft für Teppiche, Linoleum, Gummi-  
und neuartige Plastik-Beläge und Gardinen



**AUTOZUBEHÖR**

BEI

Starosta & Co.

## 100 Jahre Rudersport in Berlin 1876-1976 80 Jahre Club-Nachrichten - 500. Ausgabe 3. FISA-Veteranen-Treffen Berlin 1976

Am 1. September 1976 jährt sich zum 100. Mal der Tag, daß einige zielbewußte junge Männer in der aufstrebenden Reichshauptstadt Berlin an den Ufern der Spree den ersten Ruderverein, den

Berliner Ruder-Verein von 1876

gründeten, aus dem unter Georg W. Büxenstein im Jahre 1880 der Berliner Ruder-Club entstand. Durch Jahrzehnte vielfältiger politischer Wandlungen verbunden mit sportlichen und gesellschaftlichen Höhen und Tiefen gingen beide Vereine bis zum Jahre 1972 ihre getrennten Wege.

Dem Zuge der Konzentration der Kräfte folgend, fanden beide Vereine nach über 90jähriger Trennung wieder zusammen, um gemeinsam unter Wahrung der Traditionen beider Vereine im Streben nach höchster sportlicher Leistung und stetiger Bewährung in einer verschworenen Kameradschaft zwischen Jungen und Alten den Weg in die Zukunft zu gehen, die sich im zweiten Jahrhundert würdevoll anschließen möge an „100 Jahre Rudersport in Berlin“.

\* \* \*

Als Bindeglied zwischen unseren Mitgliedern und Freunden in Berlin und aller Welt können wir in diesen Tagen mit Stolz das Erscheinen der 500. Ausgabe unserer Club-Nachrichten feiern und dabei eines Mannes gedenken, der am Steuer des „Club“ vor und während des Ersten Weltkrieges über manche Klippen hinweghalf und vor nahezu 80 Jahren unser Mitteilungsblatt begründete:

Oscar Müller, zweiter Ehrenvorsitzender in der ruhmreichen Geschichte des Berliner Ruder-Club.

Dank und Anerkennung gilt heute dabei allen, die an verantwortlicher Stelle ein Stück der Geschichte des Berliner Ruder-Club in oft mühevoller Kleinarbeit mit ihrer Feder der Nachwelt erhalten und zur Kommunikation unter den Mitgliedern beigetragen haben. Dieser Dank ist für die letzten Jahrzehnte in besonderem Maße unserem Ehrenmitglied Carlheinz Neumann auszusprechen, der in hervorragender Weise die Club-Nachrichten gestaltet und herausgibt, damit Bindungen zum „Club“ erhält und eine ruhmreiche Vergangenheit immer wieder mit zukunftsweisenden Gedanken zu beleben bemüht ist.

\* \* \*

Der Wert unseres Rudersports ist begründet durch Freundschaften für das Leben. Das 3. FISA-Veteranen-Treffen Berlin wird vom 3.-5. September 1976 dazu besondere Gelegenheit geben, alte Freundschaften wieder aufleben zu lassen und neue über Grenzen hinweg neu zu begründen.

In sportlich fairem Kampf werden alte bewährte Ruderer mehrerer Generationen aus vielen Nationen sich ein Stelldichein am Kleinen Wannensee geben, ihre Besten ermitteln und beim kameradschaftlichen Zusammensein frohe Stunden erleben.

Lassen Sie uns im Berliner Ruder-Club ein guter Gastgeber sein und den Teilnehmern für sportlich und gesellschaftlich erlebnisreiche Tage ein herzliches Willkommen in Berlin zurufen.

Udo Korgitzsch  
1. Vorsitzender

# 100 JAHRE RUDERSPORT IN BERLIN

## GRÜNDUNG DES 1. BERLINER RUDER-VEREINS AM 1. SEPTEMBER 1876

Versetzen wir uns zurück in das Jahr 1876. Berlin, einstmals das 1237 gegründete Fischerdorf an der Spree, war fünf Jahre zuvor zur Hauptstadt des zweiten deutschen Reiches emporgestiegen. Handel und Wandel blühten, aus den Provinzen strömten neue Mitbürger nach Berlin, das sich mehr und mehr bis zu den Vororten mit den vielen Wasserstraßen ausdehnte.

Schon lange waren die Berliner zwar gern mit Dampf- oder wuchtigen Segelbooten über die Seenketten von Spree und Dahme gefahren, das Rudern aber wurde in Berlin nur in schwerfälligen Mietbooten oder mit kleinen Gondeln hauptsächlich beim beliebten Wasserort Stralau ausgeübt.

Allerdings war zu dieser Zeit der zündende Funke aus der Wiege des Rudersports England schon nach Hamburg übersprungen und hatte dort 1836 zur Gründung des 1. deutschen Ruder-Vereins „Der Hamburger Ruder-Club“ geführt und 1862 Kiel, 1865 Frankfurt a. M. und 1866 Leipzig erfaßt.

Vom Beginn des Rudersports in Berlin aber konnte man erst sprechen, als die Brüder Gustav und Adolf Hoppe 1874 nach dem Kauf einer vierriemigen Gig beim Bootsbaumeister Bohndick in Hamburg-Uhlenhorst mit ihren Freunden die Spree befuhren und am 1. September 1876 den ersten Ruderverein in Berlin, den „Berliner Ruder-Verein von 1876“ gründeten. Die Gründer waren: Gustav und Adolf Hoppe, Rudolf und Georg Haack, Emil Bild, Emil Bister, Felix Bamberger und Aegidius Assmann.

Die vier- bzw. fünfriemige Gig „Dud“, benannt nach einem afrikanischen Wassermurm, fand ihren ersten Bootsliegeplatz unter der Dampfzanlage des Café Alsen an der Jannowitzbrücke (ihr Winterquartier im Schuppen des Hauses Marianenstr. 34), und 1877 neben der Auerbachschen Badeanstalt nahe dabei. Da sich der „Dud“ für rennsportliche Zwecke als zu schwer erwies, kaufte der „Verein“ im August 1877 bei John Salter in Oxford die Vierriemen-Outrigger-Gig „Berlin“, die bereits Gleitsitze besaß.

Das häufige Erscheinen der „Berlin“ auf Spree und Dahme hatte Veranlassung dazu gegeben, daß sich einzelne Privatpersonen sportgemäße Boote anschafften und hier mehrere neue Vereine wie BRC „Neptun“ (1877), BRG „Borussia“, „Spree“ und



Der „Dud“ und die Gründer des BRV von 1876

„Kleeblatt“ (1878) gründeten, die aber später in andere Vereine aufgingen oder, wie die beiden letztgenannten, überhaupt nur ein kurzes Dasein hatten.

Angeregt durch den Besuch einer Ruderregatta in England im Frühjahr 1878 erwarb auch der Färbereibesitzer Carl Spindler, der um die Leibesertüchtigung seiner Betriebsangehörigen sehr bemüht war, die ersten zwei (vierriemigen) Rennboote für Berlin, dazu eine sechsrudrige breite Dollengig „Delphin“. Auf den sofort durchgeführten Übungsfahrten traf man öfter auf Mitglieder des BRV v. 1876, und so verabredete man eine erste Wettfahrt für den 8. September 1878 von Ostend nach Sadowa an der Oberspree. Das Boot „Pfeil“ der „Spindlersfelder“ (Dannacker, Werth, Mc Intryre, Kuhnke, Stm. Koch) gewann in 6 Minuten mit einer guten Bootslänge vor der „Berlin“-Mannschaft (G. W. Büxenstein, A. Hoppe, W. Rettig, R. Vahl, Stm. A. Fischer) des „Vereins“. Das zweite „Spindlersfelder“ Boot „Möwe“ ging erst 10 Längen hinter der „Berlin“ durchs Ziel. Der Sieg des Racebootes „Pfeil“ über die Gig „Berlin“ veranlaßte die „1876er“, auch ein vierriemiges Raceboot bei Clasper in Oxford zu bestellen, das den Namen „Spree“ erhielt.

Der Erfolg der Spindlersfelder aber führte vier Tage später, am 12. September 1878, nicht nur zur Gründung des „Spindlersfelder Ruder-Vereins“, er beflügelte auch die Verbreiterung des sportlichen Bemühens beim „Verein“, der nun das Grundstück „Vor dem Stralauer Tor 8“ pachtete.

Mit der Belebung des Rudersports wurden auch die herrlichen Wasserflächen in der näheren und weiteren Umgebung Berlins immer häufiger befahren und mit der Gründung des RC „Berolina“ am 17. Januar 1879 entstand der erste Berliner Wanderruderverein.

Die breite Öffentlichkeit in Berlin wurde auf den Rudersport durch die „Erste Ruder-Regatta der vereinigten Rudervereine der Oberspree“ auf dem Langen See am 28. Juni 1880 mit dem Ziel Gesellschaftshaus Grünau aufmerksam.

Das nicht befriedigende sportliche Ergebnis dieser Regatta beim „Verein“ führte allerdings dazu, daß 10 besonders rennsportlich interessierte Mitglieder unter Führung von G. W. Büxenstein und W. Rettig aus dem „Verein“ nach gütlicher Vereinbarung austraten und mit 11 weiteren Herren am 5. November 1880 den



Erstes Bootshaus des Berliner Ruder-Club in der Stralauer Allee



„Berliner Ruder-Club“ mit einem bescheidenen Bootshaus in der Stralauer Chaussee Nr. 12 gründeten. Der 22jährige G. W. Büxenstein wurde 1. Vorsitzender und der spätere Oberbaurat und Bootsbauer W. Rettig erster Instruktor. Mit der Anstellung des englischen Trainers Georg Tarryer, es sollten noch viele folgen, mit ärztlicher Untersuchung und Betreuung sowie ernstem Training wurden die Starts für die Wettfahrt am 11. September 1881 in Grünau vorbereitet. Sie führten zum dreifachen Sieg des Berliner Ruder-Clubs mit seiner gesamten Vorstandsmannschaft über die bisher überlegenen Spindlersfelder unter Trainer Mc Intyre.

Infolge der sehr eindrucksvollen Durchführung der Regatta kam es bereits 10 Tage später, am 21. September 1881, zur Gründung des „Berliner Regatta-Vereins“, dessen Hauptaufgabe die Veranstaltung von Regatten und die unparteiische Leitung und Entscheidung in allen allgemeinen ruderischen Fragen war.

In rascher Folge kamen nun Vereinsgründungen zustande, so des „Hellas“, Potsdamer RC, Vineta Potsdam (1883), Berl. Ruder-Gesellschaft (1884), RC Tegel (1886) sowie mancher kleinerer, die aber später wie schon vorher „Neptun“, „Borussia“ und „Netty“, meist in größere aufgingen.



Erster Kaiser-Vierer-Preis

Hermann Werth, der Schwager des späteren Geheimrats Carl Spindler, wurde der erste 1. Vorsitzende des Berliner Regatta-Vereins. Weitere Vorstandsämter bekleideten die „Spindlersfelder“ Carl Spindler und Max Larsen, vom „Verein“ Adolf Hoppe und vom „Club“ C. Geist, M. Jacob und A. Abmann sowie insbesondere G. W. Büxenstein, dessen Tatkraft und Organisationstalent dem Berliner Regatta-Verein einen raschen sportlichen Aufstieg sicherte. (Bereits 1882 im Frühjahr schmückte nach Trockenlegung der sumpfigen Ufer eine erste Tribüne das Grünauer Regattagelände.) Die von diesen Männern mitfestgelegte Wettfahrt-Ordnung wurde später zum größten Teil in die Allgemeinen Wettfahrt-Bestimmungen (A. W. B.) des Deutschen Ruderverbandes übernommen. Bereits 1882 starteten die Berliner erstmalig in der damaligen Ruderhochburg Hamburg und waren durch den Berliner Ruder-Club auch erfolgreich.

Nach einem ersten „Deutschen Rudertag“ am 12./13. August 1882 in Frankfurt a. M. wurde am 18. März 1883 im Kölner Gürzenich der „Deutsche Ruderverband“ zur Förderung und einheitlichen Entwicklung des Rudersports in allen deutschen Ländern ins Leben gerufen und die Berliner G. W. Büxenstein, Eduard Beer, Carl Geist, Maximilian Moriz u. a. in den Verbandsausschuß berufen. Im gleichen Jahr (4. 1. 1883) erschien in Berlin erstmalig die auch für die Segler maßgebliche Fachzeitschrift „Wassersport“.

Die Gründung des DRV wirkte sich auch auf die Beteiligung an den Wettfahrten sehr günstig aus ebenso die Stiftung des 1. Kaiser-Vierer-Wanderpreises durch Kaiser Wilhelm I., wozu auch die Hamburger „Germania“ und „La Favorite-Cäcilie“ sowie der Stettiner RV „Sport“ gemeldet hatte. Sieger aber war die Mannschaft des Berliner Ruder-Clubs, der auch in den folgenden 4 Jahren diesen Preis gewann und aus der Hand des Kronprinzen Friedrich Wilhelm erhielt, der mit seiner Familie ständiger Gast der Grünauer Regatta wurde und dadurch zur weiteren Popularität des Rudersports und der Grünauer Regatta beitrug. Für die Entwicklung und Verbesserung des Rudergeräts, der Rollsitze, Hohlrunder und Rennboote usw. setzte sich in Berlin der BRCer Wilhelm Rettig auf seiner Bootswerft Stralauer Allee richtungweisend und sehr erfolgreich ein. Auch Dr. Schiller vom „Verein“ sorgte für eine wesentliche Verbesserung und allgemeine Einführung des Rollsitzes. Nachfolgende erfolgreiche Ruder- und Bootsbauer waren Praetzel, Perdess, Pirsch und Deutsch an der Spree.

Durch die Starts und Siege einiger Berliner Vereine auch auf auswärtigen Regatten wie Breslau, Dresden, Ems, Kiel, Magdeburg, Hamburg (Senatsachter ab 1887), Frankfurt a. M. und Stettin verstärkten die Berliner Ruderer ihr Ansehen, und es starteten auch immer mehr auswärtige Vereine in Berlin.

Als im Jahre 1887 der BRC den ersten Kaiser-Vierer-Preis zum 5. Male hintereinander gewann und ihn durch kaiserliche Order für ständig erhielt, stiftete im Frühjahr 1888 Kaiser Friedrich III. als einzigen Ruderpreis während seiner 99tägigen Regierungszeit den zweiten Kaiser-Vierer-Preis, der viermal in Reihenfolge gewonnen werden mußte, aber erst nach 46jähriger Laufzeit für immer gewonnen wurde. Deutsche und Ausländer bemühten sich, diese schöne Trophäe zu gewinnen, ebenso wie den Verbandsachter. Endgültiger Sieger aber wurde 1934 der Berliner Ruder-Club. Als von 1894 ab auch Kaiser Wilhelm II. fast jedes Jahr mit der Kaiserin zusammen auf dem Dampfer „Alexandra“ der Grünauer Regatta folgte und den Siegern im Kaiser- und Akademischen Vierer dort die Preise persönlich überreichte, hatte Grünau unter G. W. Büxenstein als Vorsitzenden des Berliner Regatta-Vereins seine große Zeit. 50 000 Berliner pilgerten zu den grünen Ufern der Dahme, zu diesem wahrhaft volkstümlichen Sportfest auf dem Langen See.

1895 wurde auch in Berlin die Schülerruderei eingeführt, aus der später mancher große Meister hervorging. Die Zahl der Berliner Rudervereine an Dahme, Spree und auch Havel stieg beständig.

Die deutschen Frauen begannen zuerst in Berlin zu rudern. War es ab 1894 zunächst eine lose Vereinigung, die „Deutsche Amazonenflotte“, die später wieder einging,



**Der Kaiser-Vierer-Preis von 1888**

wurde 1934 nach viermaligem Sieg in Reihenfolge vom Club endgültig gewonnen.



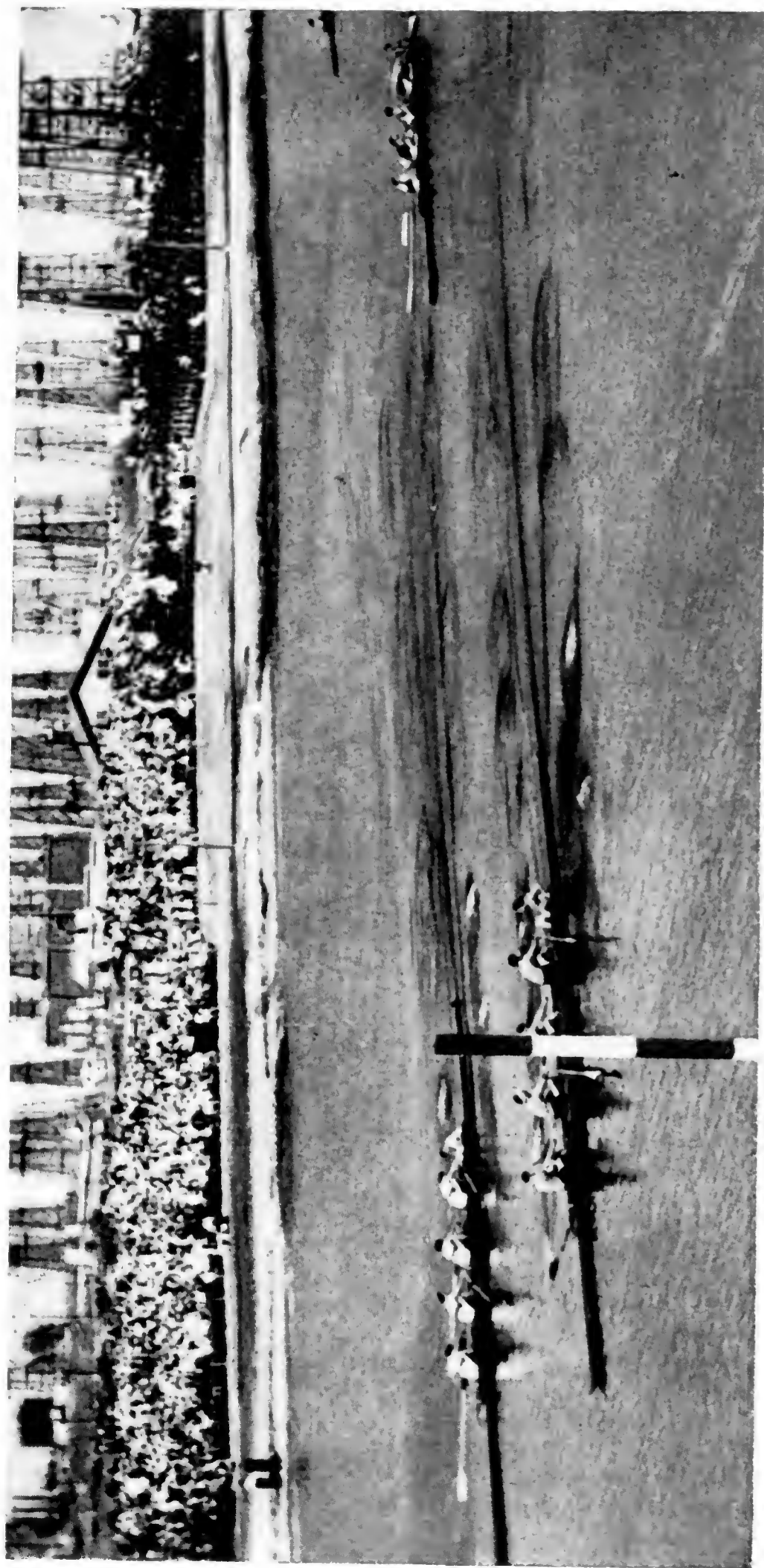
Georg W. Büxenstein  
Gründer und erster Präsident  
des Berliner Ruder-Club

von der es aber noch Bilder in Riemenbooten gibt, so wurde am 10. März 1901 offiziell der Friedrichshagener Damen-Ruder-Club als erster deutscher Frauen-Ruderverein gegründet.

Der Ruf Berlins als Ruderhochburg wurde noch gefestigt, als Georg W. Büxenstein 1902 nach Eduard Beer (ebenfalls BRC) Vorsitzender des Deutschen Ruder-Verbandes wurde. 1903 errangen die Berliner Klaus und Ehrenberg von der RG „Victoria“ Grünau den ersten deutschen Rudererfolg in England, als sie auf der weltberühmten Royal Henley-Regatta im Riemenzweier o. Stm. siegten. Bereits viele Jahre vorher hatten Berliner bedeutende Rennen auf den großen deutschen Regattaplätzen errungen

Auch nach der höchsten Würde im deutschen Rudersport, der 1882 gestifteten „Meisterschaft von Deutschland“ im Einer, griffen die Berliner und gewannen 1899 durch Dr. Schultze-Denhardt und 1901 durch Richard Gadebusch (beide BRC), gefolgt 1902 von K. E. Ernst, 1907 und 1911 von Bernhard v. Gaza und 1921 und 1922 von Carl Leux (alle drei von der erst 1896 gegründeten RG „Wiking“), 1929 und 1930 von Gerhard Boetzelen, 1931 und 1935 von Dr. Herbert Buhtz und 1937 von Dr. Franz Westhoff (alle drei BRC), 1943 von W. Beesel (RG Elektra), 1942 und 1944 von Heinz Edler (BRV) und 1975 von Helmut Krause (BRC) die goldene Meisterschaftskette mit dem Brillantstern. Ab 1906, als auch für die anderen Bootsgattungen Deutsche Meisterschaften ausgetragen wurden, trugen sich außer den bereits erwähnten Meistervereinen bis 1975 folgende weitere Berliner Vereine in die Meisterlisten ein: Nach der 70. platzierten RG Wiking (17) RC Hellas-Titania (15), Rvg. Berlin v. 1878 (Sport-Borussia + Spindlersfelder RV Sturmvogel 11), Rk am Wannsee (13), RG Victoria Berlin (4), RV Friesen (8), Potsdamer Germania (4), RC Tegel (2), BRV Allemannia (3), BRC Welle-Poseidon (1), RU Arkona (4), Rvg. Allianz (3), Spandauer RC (2) RR TiB (2), und bei den Frauen RC Tegel (8), RV ehem. Rückertschülerinnen (3), Berliner RG (3), Frauen-RCW (2), RV Siemens (2), RV Collegia (2), Rbd. Froh-Volk (1). An der Spitze aller deutschen Meistervereine aber steht mit 48 Deutschen Meisterschaften der Berliner Ruder-Club vor dem alten großen Gegner, dem 100jährigen RV „Amicitia“ Mannheim mit 26 D. M.

Bereits 1913 im Doppelzweier durch W. Joesten/C. Leux (Bronze) und 1934 im Zweier o. Stm. durch H. Braun/H. G. Möller (Silber), beide Boote RG Wiking, 1935 im Zweier m. Stm. durch F. Devantier/W. Tietz, Stm. W. Klätte vom RK Hellas



Olympiasieger Los Angeles 1932  
Berliner Ruder-Club-Vierer vor Italien

Olympiasieger  
Amsterdam 1928  
Kurt Möschter und  
Bruno Müller vom  
BRK-Hellas-Zweier  
mit Trainer E. Barry



(Silber) und im Doppelzweier durch R. Ritter/H. Remagen vom BRC (Silber), 1937 im Vierer m. Stm. durch Rgm. RG Wiking/RR Tib (Gold), im Zweier m. Stm. durch G. Gustmann/H. Adamski, Stm. G. Holstein vom RV Friesen (Gold) sowie im Doppelzweier durch J. Pirsch vom RV Allemannia zusammen mit dem Schweinfurter W. Kaidel (Gold) und im Achter durch den BRC (Silber) und schließlich 1938 im Zweier o. Stm. durch R. Eckstein/H. Stelzer vom RaW (Gold), im Achter durch den BRC (Gold) und im Zweier m. Stm. durch G. Gustmann/H. Adamski, Stm. G. Holstein vom RV Friesen (Silber) hatten die Berliner goldene und andere Medaillen auf Europameisterschaften errungen.

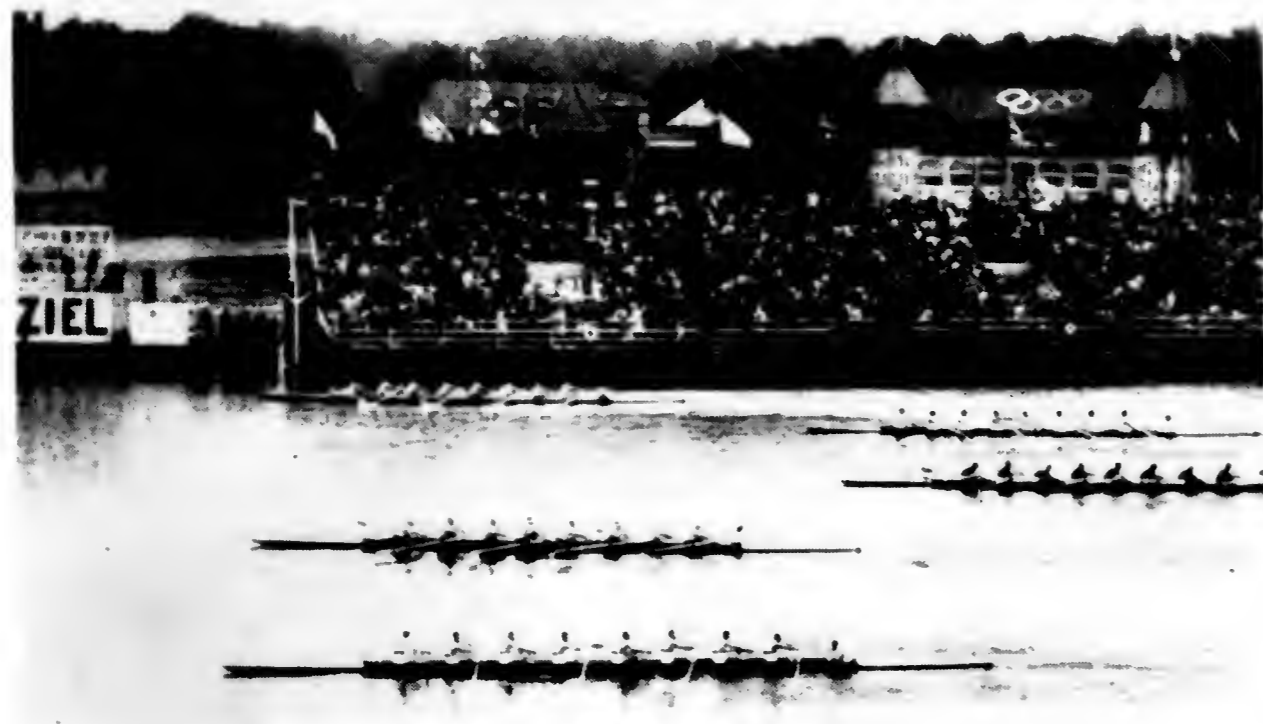
Nach dem 2. Weltkrieg gelang es aber auf diesen erst ab 1958 im Doppelzweier durch Th Schneider/F. W. Sidow vom BRC (Bronze), 1961 im Achter durch BRC (Silber), 1963 im Vierer m. Stm. durch BRC (Gold), 1964 im Vierer m. Stm. ebenfalls durch BRC (Silber), 1965 durch Rgm. Spandau (RU Arkona/Rvg. Hellas-Titania/Spandauer RC) im Vierer m. Stm. (Silber), 1967 durch R. Henning/U. Luhn von RU Arkona im DRV-Achter (Gold), 1969 durch J. Scholz vom BRC im DRV-Achter (Bronze) Medaillen für Berlin zu gewinnen. Von den Berlinerinnen konnten sich 1972 K. Brandt (FRCW) und M. Schätze (Rvg. Bln. v. 1878) im DRV-Doppelvierer m. Stm. mit der Bronzemedaille schmücken.

Als nach dem verlorenen 1. Weltkrieg Deutschland wieder an Olympischen Spielen teilnehmen durfte, holten die Berliner mit gewaltigen Anstrengungen wieder auf und kamen 1928 durch die Hellenen Br. Müller/K. Moeschter im Zweier o. Stm. zu ihrem ersten Olympiasieg, dem 1932 der Vierer-Sieg des BRC durch J. Spremberg, W. Meyer, H. Hoock, H. Eller, Stm. C. Neumann sowie die Silbermedaille der großen BRC-Skuller Dr. Herbert Buhtz (auch zweifacher Henley-Diamond-Sieger) und Gerhard Boetzelen folgten und 1936 der Zweier m. Stm.-Sieg durch G. Gustmann/H. Adamski, Stm. D. Arend (Rgm. RV Friesen/RK am Wannsee) und die Silbermedaille von J. Pirsch (RV Alemannia) im Doppelzweier sowie die Bronzemedaille des Wiking-Achters (Radach, Rieck, Kuschke, Kaufmann, Völs, Loeckle, Hannemann, Schmidt, Stm. Mahlow).

Nach dem 2. Weltkrieg gelang es erst 1964 wieder Berlinern Olympische Sieger zu werden und zwar im Vierer m. Stm. durch E. Hirschfelder, J. Werner, B. Britting, P. Neusel, Stm. J. Oelke vom BRC und 1968 durch G. Henning von RU Arkona im



Olympisches Silber Los Angeles 1932  
für G. Boetzelen und Dr. H. Buhtz



Bronzemedallengewinner Grünau 1936  
Der Wiking-Achter im Vordergrund

Olympiasieger Tokio 1964  
Siegerehrung für  
Berliner Ruder-Club-Vierer



DRV-Achter. 7 Berliner Ruderer und 1 Ruderin hatten sich auch im Jubiläumsjahr des Berliner Rudersports 1976 für die Olympischen Spiele qualifiziert. Als Medaillenträger kamen aus Montreal zurück: Thomas Strauß vom RK am Wannsee aus dem Zweier o. Stm. (Bronze) und Ralph Kubail vom Potsdamer RC Germania aus dem Vierer m. Stm.

Berliner siegten auch bei der 1. Weltmeisterschaft 1962 im Vierer-mit durch J. Marschner, P. Neusel, B. Britting, M. Ross, Stm. J. Oelke vom BRC (Gold) ebenfalls 1966 durch die Rgm. Spandau mit Luhn, Hertel, Henning, Kuhn im DRV-Achter (Gold). 1974 gewann R. Kubail vom Potsdamer RC Germania im DRV-Vierer m. Stm. und ebenfalls 1975 im DRV-Vierer m. Stm. die Bronzemedaille und 1975 auch der Zweier m. Stm. von Hellas-Titania durch Th. Hitzbleck, Kl. Jäger, Stm. H. Hocke die Bronzemedaille.

Der unglückliche Ausgang des letzten Weltkrieges hat den Berlinern in ihrer plötzlichen Insellage und durch die Teilung Berlins den Wiederaufbau bzw. Neuanfang in West-Berlin nach verlorenen oder schwer beschädigten Bootshäusern und Bootsmaterialien besonders schwer gemacht. Doch mit großer Emsigkeit haben die Berliner Ruderer in den vergangenen Jahren und Jahrzehnten alle Schwierigkeiten gemeistert. Daß der Berliner Rudersport sich auch in seinem 100. Jubiläumsjahr 1976 bemüht, seinem alten Ruf einer Ruderhochburg gerecht zu werden, beweist das Abschneiden seiner Ruderer und Ruderinnen auf nationalen und internationalen Regattaplätzen, bei internationalen und nationalen Meisterschaften, zuletzt bei den Olympischen Spielen von Montreal.

## SPORT-PETERS

INH. SIGRID UND FRIEDRICH VON SCHUCKMANN

**1 Berlin 12 (Chlbg.), Bismarckstr. 47**  
an der Wilmsdorfer Straße  
**Kurfürstendamm 227 / Ku'Damm-Eck**  
Fernruf: 341 56 09

**Seit 1921**     **das gute Fachgeschäft für den Ruderer**

Vorschriftsmäßige Ruderkleidung ständig am Lager

# 500. AUSGABE

## 80 JAHRE CLUB-NACHRICHTEN

### DANK AN MITARBEITER UND INSERENTEN

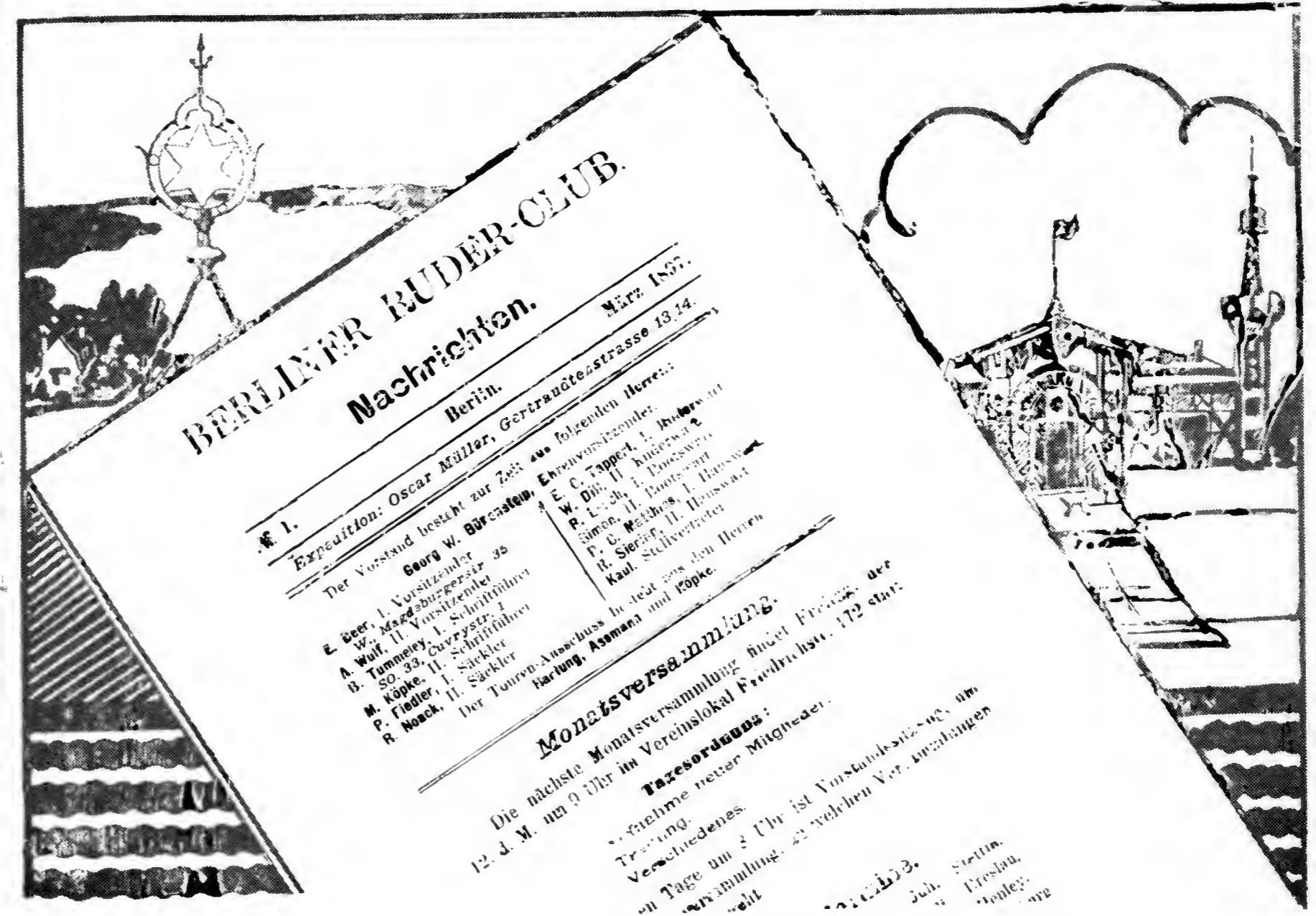
500. Ausgabe – ein seltenes Jubiläum! Wie es zum Erscheinen der ersten Ausgabe der Club-Nachrichten kam, berichtete der Chronist der 25- und 50jährigen Club-Geschichte Paul Wernicke beim Erscheinen der 300. Ausgabe im Jahre 1935: „Es war im Jahre 1897, als der Gedanke auftauchte, Begebenheiten im Club den Mitgliedern in gedruckter Form, einer Zeitschrift etwa, regelmäßig zu übermitteln. „Nachrichten“ sollten es sein, sollten zum Bande werden, das uns alle umschlingt und namentlich die unterstützenden und außerhalb Groß-Berlins wohnenden Mitglieder an uns fesselte.“

Das ist den vielen Herausgebern in 8 Jahrzehnten auch in eifrigem Bemühen gelungen von dem Tage an, als unser späterer Ehrenvorsitzender Oscar Müller am 1. März 1897 die erste Ausgabe der BRC-Nachrichten achtseitig herausbrachte und diese von da an viele Jahre als ihr Taufpate umhegte und ihnen unter dem Vorsitzenden Bruno Tummeley, der ihre werbende Wirkung erkannte und zur Kostenverminderung Inserate aufnahm, weiter zu einem in Form und Inhalt ansprechenden und gediegenen Aussehen verhalf.

Ein für die Zeit nach 1900 ausgezeichnetes Titelblatt wurde dafür vom Clubhaus-Architekten Georg Roensch 1908 gezeichnet und im DIN A 5-Format gedruckt. Alle Herausgeber und sonstige federgewandte und zeichenbegabte Clubmitglieder, insbesondere des Vorstandes, wie, außer Oscar Müller selbst, Bruno Tummeley, Paul Fiedler, Fritz Köpke, Paul Dreyer, Fritz Siering, Werner Vilmar, Kurt Kozuszek, der Dichter und Sänger K. K., Paul Wernicke, Paul Schober, Dr. Herbert Buhtz, Bernhard Schütze, Walter Volle, Paul Kolonko, Helmut Baltrusch, Richard Franke, Helmut Kurze, Udo Korgitzsch und Carlheinz Neumann, um nur einige zu nennen, haben sich durch interessante Berichterstattung, anregende Artikel, gelungene Zeichnungen ernster und humorvoller Art, aktuelle Fotos usw. immer von neuem bemüht, die Club-Nachrichten zu einem vorbildlichen Mitteilungsorgan, gelegentlich bei der 80jährigen Geschichte auch zum heute wieder modernen „Nostalgieblättchen“ zu machen, das in Fern und Nah gern gelesen und angeschaut wird.

Wie schon bei der 400. Ausgabe hat der derzeitige Herausgeber den dringenden Wunsch und die herzliche Bitte, daß sich mehr noch als bisher sowie regelmäßiger und pünktlicher die Vorstandsmitglieder insgesamt, aber auch alle übrigen Clubkameraden jung und alt als Mitarbeiter verpflichtet und bereit finden mögen, dem Schriftleiter bei seiner dankbaren, aber recht zeitraubenden Arbeit Hilfestellung zu leisten und ein so lebendiges buntes Bild des Clublebens widerzuspiegeln, wie es ja wirklich ist!

Ein aufrichtiger Dank des Clubs gilt bei dieser Jubiläumsausgabe nicht nur allen Mitarbeitern, sondern auch in besonderem Maße unseren Inserenten, die z. T. schon seit Jahrzehnten dazu beitragen, daß unsere Club-Nachrichten in so



Erinnerung an die 1. Ausgabe der BRC-Nachrichten am 1. März 1897

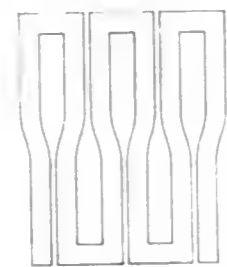
nettem Gewande und Umfang erscheinen können. Manche der Inserate konnten von Künstlerhand auch so gestaltet werden, daß sie ihrer Aufgabe: Blickfang, Werbung und Repräsentation der inserierenden Firma zu sein voll gerecht werden und bei der beachtlichen Auflage einen großen potentiellen Kundenkreis ansprechen.

Wenn es aber der Sinn aller Inserate ist, die Leser auf den Inserenten aufmerksam zu machen und so Kunden zu werben, so ist es auch kameradschaftliche, selbstverständliche Pflicht jedes Clubmitgliedes, bei allen Einkäufen unsere Inserenten zu bedenken und sie auch weiter zu empfehlen, um ihnen die aufgewandte Mühe und Kosten in etwa zu entgelten und sie auch ferner als unsere Inserenten zu erhalten.

Nehmen Sie sich bitte, verehrte Clubkameraden und Freunde, die kurze Zeit, auch diesmal die Inserate zu prüfen. Sie werden wieder viele Empfehlungen finden, die für sie wertvoll sind!

Mögen die Club-Nachrichten auch nach dieser 500. Jubiläumsausgabe weiterhin Bindeglied und Sprachrohr von Mitgliedschaft und Vorstand, Spiegel und Chronik des Club und seine ansprechende Visitenkarte nach außen bleiben!

Den längst fälligen Dank an unseren zweiten Ehrenvorsitzenden Oscar Müller, den Schöpfer und langjährigen Herausgeber unserer Club-Nachrichten, werden wir in der Monatsversammlung am 27. August abtatten, wenn wir seinem Bild neben denen unserer andern drei Ehrenvorsitzenden Georg W. Büxenstein, Paul C. Matthies und Rudi Seifert seinen Platz geben.



### 3. FISA-Veteranen-Treffen

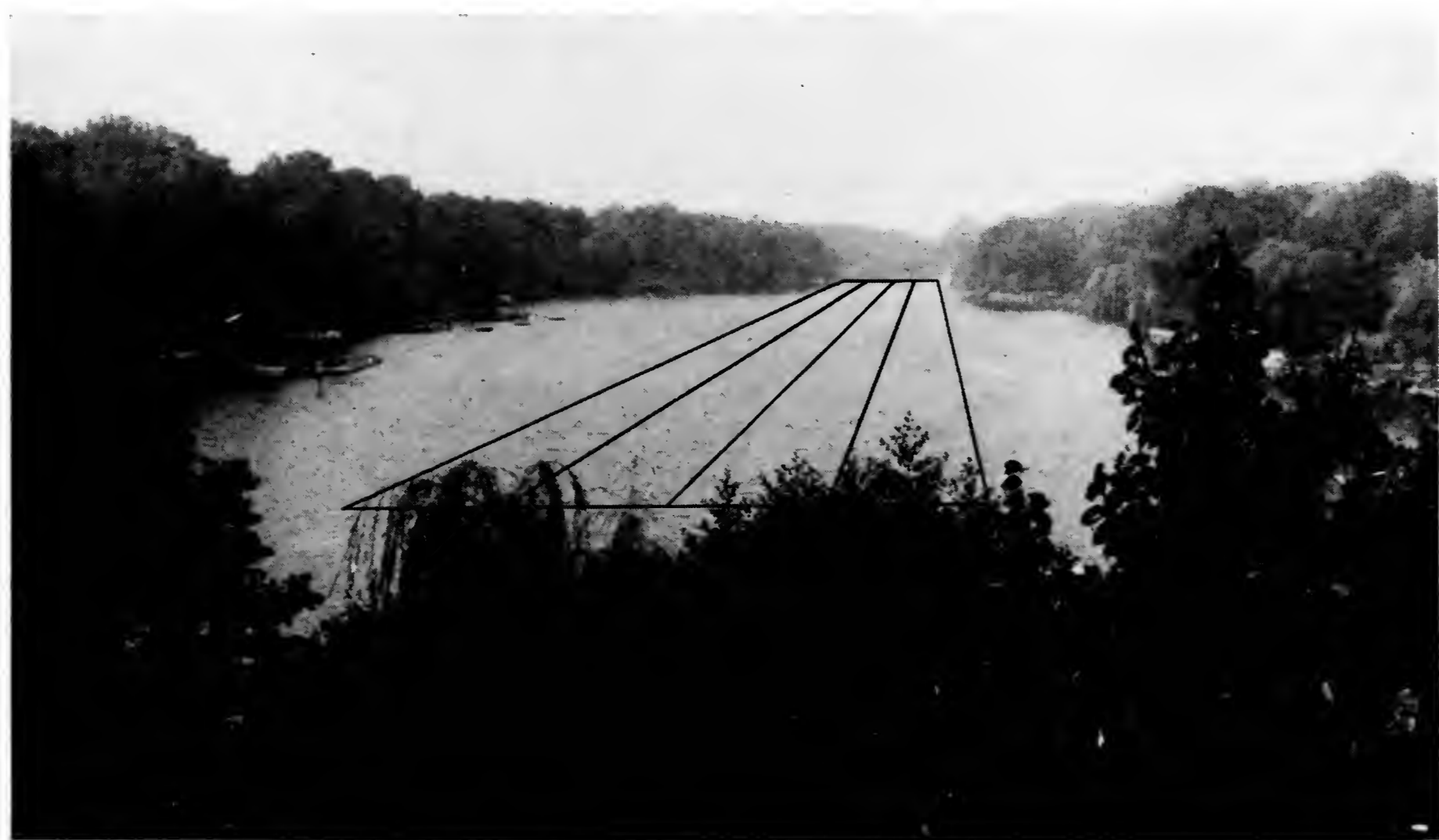
### 3. FISA-Veteranen-Regatta

### Berlin 1976

Der Berliner Ruder-Club, die Vereinigung von BRC und BRV v. 1876, hat im 100. Jubiläumsjahr des Rudersports in Berlin, nach seiner Bewerbung im Jahre 1975 vor dem FISA-Kongreß in Nottingham, die Ehre, mit dem 3. FISA-VETERANEN-TREFFEN und der 3. FISA-Veteranen-Regatta die erste weltweite rudersportliche Veranstaltung nach der Olympia-Ruder-Regatta 1936 in Berlin-West zu veranstalten.

Nachdem die Alt-Herren-Ruderei nicht nur in Deutschland, sondern auch auf der ganzen Welt insbesondere in den letzten 20 Jahren einen steten rapiden Aufschwung genommen hat und sich z. B. in der BR Deutschland nach den früheren Alt-Herren-Regatten Berlin, Essen, Frankfurt a. M. und Hamburg den kampffreudigen „Veteranen“ heute bereits ab 27 Jahre auf einer Vielzahl von Regatten Startgelegenheit im In- und Ausland bieten, hat sich die FISA entschlossen, mehr noch als bisher die Ruderer der Völker als Höhepunkt der Veteranen-Saison zu einem VETERANEN-TREFFEN zusammenzurufen.

Dem gut gelungenen ersten Versuch in Bern 1974 folgte das 2. FISA-VETERANEN-TREFFEN in Wien 1975, zu dem etwa 800 Personen (Ruderer und ihre Angehörigen) zusammenkamen und Aktive aus 15 Nationen mit 109 Vereinen und Rgm. in 53 Rennen zu hartem, aber frohem Wettkampf gegen neue oder uralte Ruderkameraden aus Nah und Fern starteten und bei geselligen Veranstaltungen Wiedersehen feierten, so



Regattastrecke auf dem Kleinen Wannsee

wird auch das Treffen in Berlin, zu dem sich schon viele Teilnehmer angemeldet haben, frohe Tage der Begegnung und des Wettbewerbs bringen.  
Zur 3. FISA-Veteranen-Regatta auf dem Kleinen Wannsee Berlin 1976 sind Meldungen von 136 Vereinen und Renngemeinschaften aus 15 Nationen: aus Belgien, Dänemark, England, Finnland, Frankreich, Israel, Italien, Jugoslawien, Monaco, Niederlande, Norwegen, Österreich, Schweiz, Tschechoslowakei und BR Deutschland eingegangen, die mit 277 Booten und 1128 Ruderern und Ruderinnen in 30 Rennen mit 77 Läufen an den Start gehen wollen.  
Der Berliner Ruder-Club, der durch seinen (Wieder-) Zusammenschluß mit dem BRV v. 1876 im Jahre 1972 auch die Tradition des ältesten Rudervereins in Berlin übernommen hat, freut sich darauf, so viele Rennrunderer zum Rendezvous der Freundschaft im Sinne unseres FISA-Präsidenten Thomas Keller beim

#### 3. FISA-VETERANEN-TREFFEN BERLIN 1976

begrüßen zu können.

#### 100 JAHRE RUDERSPORT IN BERLIN

#### 3. FISA-VETERANEN-TREFFEN BERLIN 1976

##### Veranstaltungsprogramm

Mittwoch, den 1. September 1976, um 20.00 Uhr

Festessen im Clubhaus  
zur Feier der 100. Wiederkehr des Gründungstages des ersten Berliner Rudervereins, des Berliner Ruder-Vereins von 1876

Freitag, den 3. September 1976

14.00 Uhr Eröffnung des Regattabüros,  
Ausgabe von Informationen für die Teilnehmer beim 3. FISA-Veteranen-Treffen im Berliner Ruder-Club

19.00 Uhr Festakt des Landesruderverbandes Berlin

„100 Jahre Rudersport in Berlin“  
in der Kongreßhalle Berlin, John-Foster-Dulles-Allee mit der Festrede des Präsidenten des Deutschen Sportbundes, Herrn Willi Weyer  
Dazu sind alle Mitglieder des BRC herzlich eingeladen.

21.00 Uhr Empfang des Senats von Berlin in der Orangerie des Schlosses Charlottenburg für die Teilnehmer des 3. FISA-Veteranen-Treffens (auf besondere Einladung)

Sonnabend, den 4. September 1976

7.00 Uhr Eröffnung des Regattabüros

10.00 Uhr  
bis

17.00 Uhr 3. FISA-Veteranen-Regatta auf dem Kleinen Wannsee  
mit musikalischer Untermalung durch die britische Militärkapelle der 1. GREEN HOWARDS und des Polizeiorchesters Berlin

8.30 Uhr  
bis

13.30 Uhr Damenprogramm mit Modenschau, Einkaufsbummel, Besuch von Künstler-Ateliers nach Berliner Milieu, Besuch des Berlin-Museums mit den „Alt-Berliner-Weißbier-Stuben“

19.30 Uhr 3. FISA-Veteranen-Treffen als „Alt-Berlin-Abend“  
im Schloßhotel Gehrhus, Brahmstr. 4, Berlin-Grunewald

Sonntag, den 5. September 1976

8.30 Uhr Stadtrundfahrt durch Berlin (West) mit abschließender Besichtigung des Reichstages und Essen auf Einladung des Reichstages

13.30 Uhr Ausklang des 3. FISA-Veteranen-Treffens 1976  
im Berliner Ruder-Club mit Platzkonzert der 298th US-Army-Band



# 21. Olympische Spiele

## 39 MEDAILLEN FÜR DIE BR DEUTSCHLAND – 4 MEDAILLEN FÜR DEN DRV – WAS WIRD AUS DEN SPIELEN?

Die olympischen Spiele sind beendet, die olympische Flamme in Montreal ist erloschen, der Kampf um die Medaillen ist vorüber. Waren es vielleicht die letzten Spiele, wie leise befürchtet wird? Sie standen von Anfang an unter einem unglücklichen Stern.

Ja, es begann mit der Baupleite auf den olympischen Kampfstätten und setzte sich fort mit den politischen Querelen, mit der vom IOC geduldeten Verweigerung der Einreise der Mannschaft aus Taiwan durch Kanadas Regierung, die entsprechend den olympischen Statuten als „Republik China“ starten wollte, und ging weiter mit der Abreise von 600 Aktiven aus 29 afrikanischen Ländern, deren Sportler um die Früchte ihrer mühevollen Vorbereitungen zum Olympiastart betrogen wurden, alles aus Protest gegen die Teilnahme von Neuseeland, das mit einer Rugbymannschaft Spiele in Südafrika durchgeführt hatte.

Den Spielen von München 1972, die so heiter und unbeschwert begonnen und ohne den Überfall auf die israelischen Sportler auch so heiter zu Ende gegangen wären, waren diesmal Spiele gefolgt, die von Anfang an durch die Vorereignisse von ihrer Unbeschwertheit und von ihrem Glanz verloren hatten, obwohl die politischen Querelen durch die enormen sportlichen Leistungen, wobei 39 Weltrekorde erzielt wurden, unter den Tisch gekehrt wurden.

Aber manche Hoffnung blieb auch unerfüllt. Während sich manche Sportler und Sportlerinnen in Weltklasseform steigerten, blieben andere schon in den Qualifikationen oder in den Vorkämpfen hängen. Es gab arge Enttäuschungen, aber auch großartige Überraschungen. Es gab Helden und Stars der Spiele: wie die 15jährige Rumänin Nadia Comaneci im Turnen, Juantorena, den urwüchsigen Sieger im 400- und 800-m-Lauf aus Cuba, den großartigen, unauffälligen Sieger im 5000- und 10 000-m-Lauf Lasse Viren aus Finnland, der damit seine beiden Olympiasiege von München wiederholte; und dann natürlich die schnellste Frau der Welt, unsere Annegret Richter, im 100-m-Lauf und mit den Silbermedaillen über 200 m und in der 4 x 100-m-Staffel.

Segler, Radfahrer, Fechter, Reiter und Leichtathleten brachten uns erhoffte und überraschend errungene goldene und andere Medaillen. Welche Freude gab es über das Zehnkampf-Silber durch Guido Kratschmer, über die Speerwerferin Marion Becker (Silber), über Klaus-Peter Hildenbrand mit dem Sturz ins Ziel der 5000 m (Bronze), über Paul-Heinz Wellmann beim 1500-m-Lauf (Bronze). Wie waren sie selbst im Gegensatz dazu enttäuscht und betrübt: der Radrennfahrer Kl. Peter Thaler, der Boxer Peter Hussing, der Ringer Rolf Krauss, der Gewichtheber Rolf Milser, der 1000-m-Zeitfahrer Hans Michalsky, die Hochspringerin Ulrike Meyfarth, Olympiaüberraschung von München, die Kanuten und die favorisierte Hokeymannschaft über ihr Versagen oder über ihr Betrogensein. Z. T. hatten sich die Medaillenerfolge auf andere Disziplinen verlagert. Messen wir die bundesdeutschen Erfolge an der Zahl der Medaillen, so hat die BR Deutschland mit 10 Gold-, 12 Silber-, 17 Bronzemedailen = 39 insgesamt (ohne Heimvorteil) kaum schlechter abgeschnitten als in München. Die UdSSR hat mit 47, 43, 37 = 127 ihre Spitzenstellung sicher behauptet, die glänzend vorbereitete DDR aber hat mit 40, 25, 25 = 90 die USA mit ihrer überstrengen Auslese trotz der 34, 35, 25 = 94 Medaillen insgesamt überflügelt.

Kommen wir nun auf die Ruderei zu sprechen, so gab es für uns kleine Lichtblicke trotz der nicht erfüllten Hoffnung auf den Einer. Bestechend, aber ans Wunderbare grenzend waren hier in allen 14 ruderischen Wettbewerben der Männer (8) und der Frauen (6) die Form der DDR-Aktiven. In allen 14 Bootsgattungen holten sie mindestens eine Medaille und zwar insgesamt 9mal Gold, 3mal Silber und 2mal Bronze. Dagegen wirken unsere Erfolge natürlich bescheiden. In beachtlichem Abstand von der DDR folgte auf dem 2. Platz die UdSSR.

Am Tag der Endläufe der Frauen, die hier zum ersten Male zu olympischen Ruderrennen antraten, zeigte die schöne, aber sehr windanfällige Regattastrecke mittleren bis sehr kräftigen Gegenwind. 3 Boote von uns waren nur mitgenommen worden. Der am stärksten eingeschätzte Zweier-ohne mit Edith Eckbauer und Thea Einöder konnte in Führung liegend nach einem gewaltigen Krebs reaktionsschnell noch die Bronzemedaille hinter Bulgarien und DDR retten. Unser zu leichter Achter schlug sich gegen die Walküren der anderen Staaten bei dem starken Gegenwind noch mit Platz 5 vor Rumänien sehr achtbar. Christel Agrikola, die das Große Finale nicht hatte erreichen können, wurde im Kleinen zweite hinter der Französin Annick Anthoine.

Mit Freude hatten wir bei den Vorläufen der Männer am Sonntag, dem 18.7., festgestellt, daß 5 von unseren 8 Booten bereits direkt ins Halbfinale vorgestoßen waren, während Achter, Zweier-mit und Doppelvierer erst über den Hoffnungslauf weiterkommen konnten. Das gelang dann auch den 3 genannten Booten, doch vermochten der Zweier-mit durch die Erkrankung von Thomas Hitzbleck nicht ins Große Finale vorzudringen. Damit war auch das sogenannte Planziel, nämlich mit allen Booten in die Endläufe zu kommen, bis auf den erwähnten Zweier, erreicht.



Die Olympia-Mannschaft von Deutschland grüßt Sie herzlich von den Olympischen Spielen 1976

Handwritten signatures and names of the German Olympic team members, including names like Robert Zehle, Galina Kovaleva, and others.

Über das Meldeergebnis bei den Männern allgemein war man bei der FISA etwas enttäuscht, da ähnlich wie bei den Olympischen Spielen 1932 von Los Angeles wegen der großen Entfernung Amerikas von Europa mit seinen vielen Rudernationen nur 108 Boote mit 386 Ruderern in Montreal gemeldet waren, während bei den Weltmeisterschaften von Nottingham 1975 noch für 416 Ruderer, bei denen von Luzern 1974 noch für 476 und bei den Olympischen Spielen von München 1972 ebenfalls für 476 die Meldungen abgegeben worden waren.

Eine Woche nach den Vorläufen am Sonntag, dem 25. Juli, fanden die Endkämpfe statt, die bei herrlichem Sonnenschein, aber leichtem Gegenwind vor etwa 25 000 Zuschauern abgehalten wurden.

Gespannt war man gleich auf das Große Finale im Vierer-mit, der in der Besetzung J. Färber, S. Fricke, R. Kubail, P. Niehusen und Stm. H. Wenzel hinter dem trotz Ersatz siegreichen Eschinow-Vierer der UdSSR mit einem erhofften großartigen Endspurt nach einem ständigen 4. Platz hinter den Tschechen sich die Bronzemedaille erspurtete.

Unser junger Doppelzweier P. Becker und G. Kroschewski, der ja seine Chance hier höher als die im Doppelvierer eingeschätzt hatte, hatte mit Rasanz sein Heil in der Flucht gesucht, fiel aber schließlich gegen die großen Norweger Hansen, die Briten, die DDR und die Russen auf den 5. Platz vor Frankreich zurück, für die Youngsters dennoch ein erfreuliches Ergebnis.

Bei P. van Roye und Th. Strauß im Zweier-ohne reichte es nach dreimaligem Krebsen doch noch zur Bronzemedaille hinter der DDR und USA und vor den Jugoslawen.

Und dann kam als nicht erwarteter Ausgang des Einers der klare Sieg von Pertti Karppinen, mit dem niemand gerechnet hatte. Das Gold für P. M. Kolbe, das nach Meinung vieler Experten über J. Dreifke (DDR) gehen sollte, fiel an den riesigen Finnen, der 1975 in Nottingham den 4. Platz hinter Weltmeister Peter-Michael Kolbe, Drea (Irland), Winter (DDR) ganz knapp vor Ibarra (Argentinien) belegt hatte. Aus dem etwas vorprogrammierten Sieg Kolbes 1976, 40 Jahre danach, nach dem von Gummi Schäfer in Grünau 1936, wie er aber 1972 in München im Vierer-mit nach dem von 1932 von Los Angeles gelungen war, wurde nichts. Wie die sicherste Favoritin im Diskuswurf Faina Melnik und der haushohe Favorit Dwight Stones im Hochsprung mußte sich P. M. Kolbe mit „billigerem“ Metall, er mit der Silbermedaille, begnügen. Und dabei hatte alles so hoffnungsvoll ausgesehen. Nach einem glänzenden Start hatte sich der lange Hammerdeicher bald scheinbar mühelos so weit vor seine großen Konkurrenten geschoben, daß bei 1000 m bereits alles gelaufen schien. Auch 100 m vor dem Ziel sah er bei halber Bootslänge noch wie der Olympia-Sieger aus, als ihn anscheinend seine Kraft total verließ, sein Boot stehen blieb und er Pertti Karppinen, den er in Mannheim noch neben den DDR-Skullern für den gefährlichsten Gegner hielt, hier aber vielleicht unterschätzte, unter dem Staunen oder Erschrecken der Zuschauer noch mit 2,5 sec. Rückstand die Goldmedaille überlassen mußte, während sogar J. Dreifke (DDR) ebenso wie S. Drea (Irland), N. Dovgan (UdSSR) und R. Ibarra (Argentinien) weit zurück folgten.

Obwohl die Silbermedaille in diesem Klassefeld schon einen großartigen Erfolg bedeutete, war doch die Enttäuschung beim Publikum wie bei P. M. Kolbe enorm groß. Er zeigte sich auch nicht als guter „Verlierer“, als er sein „Versagen“ laut Presse auf die Ärzte schieben zu müssen glaubte. Schade!

Im Kleinen Finale des Zweier-mit, der mit dem zweiten Ersatzmann des DRV in der Besetzung W. Ringwald/Kl. Jäger, Stm. H. Hocke gefahren werden mußte, wurde hinter Großbritannien Platz 2 belegt. Mehr war unter diesen Umständen nicht zu erwarten.

Leider konnte auch unser Vierer-ohne nur mit dem großen Handikap eines Ersatzmannes im Halbfinale antreten. Kl. Meyer mußte wegen Lungenentzündung verbunden mit Darmgrippe im Bett bleiben, doch die Köln/Bonner B. Foelkel, W. Horak, J. G. Konertz mit dem Berliner Kl. Roloff zusammen schafften den Eintritt ins Große Finale. Aber an eine Medaille war bei so kurzem Zusammensitzen kaum zu

denken. Hinter Weltmeister DDR, den exzellenten Norwegern, der UdSSR, Neuseeland und Kanada beendeten sie („nur“ 10 sec. hinter dem Sieger) ihr tapferes Rennen.

Und dann kam das Große Finale im Doppelvierer-ohne mit N. Kothe, H. Krause, M. Gentsch und H. Wolber im Boot, das die Clubleute ganz besonders interessierte. Schon im Vorlauf hatte sich dieses Quartett mit dem 2. Platz hinter den Tschechen als bisher bester Doppelvierer des DRV bewiesen. Und auch als Sieger im Hoffnungslauf qualifizierte es sich, nach 1500 m der Strecke aus dritter Position an die Spitze vorstoßend, in der prächtigen Zeit von 5:48,52 bei kräftigem Seitenwind vor Bulgarien und vor den für einen starken Gegner eingeschätzten Franzosen sicher für das Finale.

Und auch hier gaben sie ihr Bestes. Zwar hatte der Favorit DDR den WM-Dritten M. Winter auswechseln müssen, doch das konnte die W. Güldenpfennig-Reiche-Busse-Wolgram-Mannschaft nicht erschüttern. Sie gewann in 6:18,65, wenn auch etwas knapper als normal erwartet, dennoch Gold vor der UdSSR und dem bekannt guten tschechischen Hellebrand-Quartett. Mit 6 sec. hinter dem Sieger, mit 3 sec. hinter den Tschechen hatte sich der DRV-Doppelvierer laut „Rudersport“ mit seinem 4. Platz endgültig in die Weltklasse gerudert.

Zum ersten Mal olympisches Gold für die DDR in 5:58,29 gab es im Achter, der vor allem Großbritannien ein großartiger, hartnäckiger Gegner war, gefolgt von Neuseeland. Aber auch unser DRV-Achter, diesmal auf dem 4. Platz fast 8 sec. hinter dem Olympiasieger, vor Australien und der Tschechoslowakei, schlug sich hervorragend. Dabei hatte man R. Wendemuth, B. Truschinski, W. Thiem, V. Sauer, Fr. Schütze, Fr. Henckel, W. D. Oschlies, O. Kaufhold, Stm. H. Latz kaum mehr als eine Endlaufchance gegeben.





3 Medaillen bei den Männern, wie unser DRV-Präsident erwartet hatte, waren errungen worden, während die DDR, wieder der überragende Sieger, mit diesmal sogar 5mal Gold, 1mal Silber und 2mal Bronze in allen 8 Bootsgattungen Medaillen also verbuchte. Die UdSSR diesmal mit „nur“ 1mal Gold, 2mal Silber und 1mal Bronze waren wieder an zweiter Position. Gold gewann nur noch Norwegen und Finnland. Dieses war das Resümee für den Weltrudersport.

Kommen wir auf unsere eingangs gestellten Fragen zurück: Was wird aus den Spielen? Wer kann die Kosten dafür noch aufbringen? Können und wollen wir sie weiter austragen und feiern? Können wir die leidige Politik von den Spielen fernhalten?

Beginnen wir an Hand der Olympischen Spiele von München mit der finanziellen Seite, wie sie unser Verbandspräsident Dr. Claus Heß in seiner tiefeschürfenden Rede über die Olympischen Spiele bei der 100-Jahrfeier der Amicitia-Mannheim dargelegt hatte: „Die Olympischen Spiele in München haben einschließlich aller Maßnahmen der Infrastruktur 1,93 Milliarden DM gekostet. Über zwei Drittel der Kosten sind aus Olympia-Einnahmen finanziert worden. Der Rest von 596 Millionen DM ist gegen olympisch bedingte Steuereinnahmen aufzurechnen, die ohne die Spiele nicht angefallen wären. In einer relativ stabilen wirtschaftlichen Situation, bei einer kooperativen Haltung der beteiligten Gebietskörperschaften und nach einer gründlichen Finanzplanung können die Nettobelastungen also in Grenzen gehalten werden. Der sportliche und infrastrukturelle Gewinn des Landes und der Stadt ist in einem solchen Fall enorm!“ An dieser Zusammenarbeit der Körperschaften und ihrer Erkenntnis vom Gewinn für die Zukunft der Stadt und des Landes hat es wohl in Montreal gefehlt? Aber lassen wir Dr. Heß weiter über die Spiele und ihre Zukunft reden, wie wir es auch im „Rudersport“ 18/76 fast seherisch nachlesen können: „Die Spiele bleiben – wir mögen es drehen, wie wir wollen – ein Abbild ihrer Zeit. Wir können ihre Probleme nicht mit gestrigen Augen sehen oder mit gestrigen Mitteln zu lösen versuchen. Ich halte es deshalb mit dem Wort Hans Heigerts in der „Süddeutschen Zeitung“: „Abschaffen ist nichts – ändern alles!“ und vertraue auf die Chance jeder Olympischen Spiele, im Vorfeld des Trainings, im Hürdenlauf der harten Qualifikation und während der olympischen Wettkämpfe selbst jenes Maß an Festspielstimmung aufzubauen, das es Teilnehmern wie Zuschauern so unendlich schwer machen würde, auf die Spiele zu verzichten. Ich vertraue auf die Chance, Leitbilder zu propagieren, die ihren Erfolg nahezu vollständig eigener Kraft und eigener Selbstüberwindung zuschreiben können, denen die Technik bloßes Hilfsmittel ist zur Darstellung ihrer eigenen Individualität, die ihre Grenzen nur bis zum nächsten Wettkampf anerkennen wollen, bis zum nächsten Sieg oder bis zur nächsten Niederlage, die – richtig verwertet – voranbringen kann und keine Resignation verursachen darf.

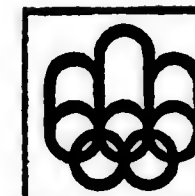
Ich vertraue auf die Chance, im olympischen Leistungssport ein Menschenbild deutlicher hervortreten zu lassen, das zur „Korrektur“ in unserer Gesellschaft geeignet ist. Und dafür wäre jede Mark gut angelegt!

Ich vertraue nicht zuletzt auf die Kraft der Gemeinschaft, der Vereine und Mannschaften, im Team über sich hinauszuwachsen, mehr zu sein als eine Addition der Mitglieder.“ Soweit Dr. Claus Heß.

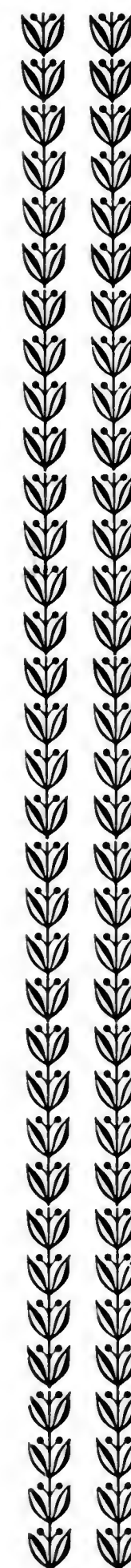
Die Spiele 1976 in Montreal haben gezeigt, daß sie renovierungsbedürftig sind und daß fanatischer Nationalismus und Rassismus der Tod der Spiele ist. Halten wir uns davon frei! Zur Selbstdarstellung der Menschen aber, die sich zu schinden, sich zu bewähren, über sich hinauszuwachsen bereit sind, für die Begeisterungsfähigkeit der aktiven und zuschauenden Menschen, die 14 Tage lang die herrlichste Nebensache der Welt zur Hauptsache in aller Welt werden lassen, dazu brauchen wir auch in Zukunft die Olympischen Spiele, dies größte Fest der Jugend in der ganzen Welt. Darum auf Wiedersehen bei den Olympischen Spielen 1980 in Moskau!!!!

Von unserem Clubkameraden Helmut Krause, der sich mit seiner Doppelvierer-Mannschaft so großartig geschlagen hat, der sich aber z. Zt. noch in Kanada aufhält, hoffen wir einen persönlichen Bericht von den Spielen von Montreal in den nächsten Club-Nachrichten bringen zu können.

## Olympiasieger



Montreal  
1976



### EINER

**Gold** Pertti Karppinen (Finnland) 7:29,03  
**Silber** Peter-Michael Kolbe (BR Deutschland) 7:31,67  
**Bronze** Joachim Dreifke (DDR) 7:38,03

### DOPPELZWEIER

**Gold** Frank u. Alf Hansen (Norwegen) 7:13,20  
**Silber** Chris Baillieu/M. Hart (Großbritannien) 7:15,26  
**Bronze** H. U. Schmied/J. Bertow (DDR) 7:17,45  
5. P. Becker/G. Kroschewski (BR Deutschland) 7:22,15

### ZWEIER - OHNE

**Gold** J. u. B. Landvoigt (DDR) 7:23,31  
**Silber** C. Coffey/M. Staines (USA) 7:26,73  
**Bronze** P. van Roye/Th. Strauß (BR Deutschland) 7:30,03

### ZWEIER - MIT

**Gold** H. Jährling/Fr. Ulrich, Stm. G. Spohr (DDR) 7:58,99  
**Silber** Dm. Bekhterev/Y. Shurkalov, Stm. Y. Lorentson (UdSSR) 8:01,82  
**Bronze** O. u. P. Svojansky, Stm. L. Vebr (Tschechoslowakei) 8:03,28  
8. W. Ringwald/Kl. Jäger, Stm. H. Hocke (BR Deutschld.) 8:09,02

### VIERER - OHNE

**Gold** D D R 6:37,42  
**Silber** Norwegen 6:41,22  
**Bronze** U d S S R 6:42,52  
6. BR Deutschland 6:47,44

### VIERER - MIT

**Gold** U d S S R 6:40,22  
**Silber** D D R 6:42,70  
**Bronze** BR Deutschland 6:46:96

### DOPPELVIERER - OHNE

**Gold** D D R 6:18,65  
**Silber** U d S S R 6:19,89  
**Bronze** Tschechoslowakei 6:21,77  
4. BR Deutschland 6:24,81

### ACHTER

**Gold** D D R 5:58,29  
**Silber** Großbritannien 6:00,82  
**Bronze** Neuseeland 6:03,51  
4. BR Deutschland 6:06,15

ALLEN DEUTSCHEN OLYMPIASIEGERN UND -SIEGERINNEN  
SOWIE ALLEN -TEILNEHMERN  
GILT UNSER HERZLICHER GLÜCKWUNSCH

# Noch: REGATTEN

26./27. Juni: 1. Ruder-Regatta auf dem Salzgittersee

## Ausscheidungskämpfe zum Senioren-Länderkampf

Bei dieser Premiere auf dem Salzgittersee ging es bei dem noch nicht so versierten und eingespielten Regattastab noch nicht ganz ohne Pannen ab, zumal sich bei der Affenhitze ein Teil der Salzgitter-Bevölkerung beim gewohnten Bad in „ihrem“ See nicht von den Ruderern stören lassen wollte und so zu Rennunterbrechungen und Wiederholungen Anlaß gab.

Wir hatten mit unserem Senior-Achter für beide Tage den Elite II-Achter gemeldet, bei dem es zugleich um die Qualifizierung für den Senioren-Länderkampf in Tour ging. Leider sorgte die besondere Anfälligkeit für Erkältungskrankheiten bei dem heißen Wetter dafür, daß wir nicht in Bestform die Rennen fahren konnten und am Sonnabend von der bekannt starken Renngemeinschaft vom Main überlegen geschlagen wurden:

- |  |        |
|--|--------|
| 1. Rgm. Mainzer RV/RG Frankfurt (Fr. J. Buxbaum, Th. Scholl, J. Rix, W. Hellwig, Th. Lange, H. Faerber, Kl. Marquardt, D. Maxrath, Stm. R. Kiefer) | 6:27,1 |
| 2. Rgm. C I u b/RC Tegel (J. Meier, A. Grothe, W. Nickel, M. Abel, M. Feibicke, E. Engelmann, L. Redlinger, Cl. Goyer, Stm. Chr. Hanschmann)       | 6:39,8 |
| 3. Rgm. RG Angaria/DRC Hannover  | 6:56,5 |

Am Sonntag kam auch noch die starke Lübeck/Hamburg/Bremer Rgm. zu denen vom Main und von der Ruhr dazu, so daß wir sogar nur den 4. Platz belegten und für den Senioren-Länderkampf nicht in Frage kamen:

- |   |        |
|---|--------|
| 1. Rgm. Mainzer RV/RG Frankfurt (Fr. Buxbaum, Th. Scholl, Pl. Jaquemin, W. Hellwig, Th. Lange, H. Faerber, Kl. Marquardt, D. Maxrath, Stm. R. Kiefer) | 6:05,2 |
| 2. Trgm. Lübecker RK/Katharineum RR/Lübecker RG/Bremer RV/Favorite-Hammonia Hamburg   | 6:09,0 |
| 3. Rgm. RC Hansa-Dortmund/RaB Essen/RC Witten/RC Waltrop/WSV Honnef/RC Bayer Leverkusen   | 6:15,1 |
| 4. Rgm. C I u b/RC Tegel (Mannschaft wie oben)  | 6:16,9 |
| 5. Rgm. Angaria Hannover/DRC Hannover   | 6:33,0 |

Trotz dieses etwas enttäuschenden Abschneidens war Salzgitter eine weitere Probe für die Eichkranzrennen.

**R. Kadzik**

K Ü R S C H N E R M E I S T E R

*in großer Auswahl*

PELZMANTEL · PELZPALETOTS · PELZHÜTE  
PELZKONSERVIERUNG · UMARBEITUNG

BERLIN 41 · SCHLOSS-STR. 69 (Schloßparktheater) · TEL. 834 8678

- FÜR CLUBMITGLIEDER BEVORZUGTE PREISE -

24./25. Juli: Eichkranzrennen auf dem Baldeneysee in Essen

## Ohne den krönenden Abschluß

Blauer Himmel an der Ruhr. Die sommerliche Schwüle der vorausgegangenen Wochen war am Tage der Ruderentscheidungen in Montreal einem angenehmen Sommerwetter gewichen. Ideale Bedingungen für die Eichkranzrennen, die in diesem Jahr von dem 1974 gegründeten Essener Ruderregattaverein e.V. auf der traditionsreichen Hügel-Regattastrecke ausgerichtet wurden.

Erstmalig nahmen an den Deutschen Senioren-Meisterschaften, wie auf dem diesjährigen Rudertag in Hannover beschlossen, auch wieder Renngemeinschaften teil. Neben 62 reinen Vereinsbooten, Einer eingeschlossen, wurden 20 Renngemeinschaften gemeldet. Das war sicherlich auch der Grund für die großen Leistungsunterschiede in den einzelnen Starterfeldern bei den Eichkranzrennen, die zum 40. Male vom DRV ausgetragen wurden.

Die Hoffnungen des Clubs ruhten auf Jörg Meier, Andreas Grothe, Erhard Engelmann, Klaus Runkel anstelle des immer noch nicht wiederhergestellten Michael Abel, und Klaus Goyer, die in einer Renngemeinschaft mit den Tegelern Lutz Redlinger, Michael Feibicke und dem Steuermann Ralf Braunsdorf am Rennen der Achter teilnahmen. Sie konnten die Saison aber nicht zu dem von ihnen erhofften Abschluß bringen:

- |  |         |
|--|---------|
| 1. Rgm. Trgm. Lübecker RK/Katharineum RR/Lübecker RG/RC Favorite-Hammonia Hamburg (R. Borchardt, J. Pahnke, P. Reusch, A. Klinge, Chr. Wolke, M. Curth, M. Scheurer, W. Rauhut, Stm. R. Ballerstein) | 6:03,28 |
| 2. Rgm. RC Hansa Dortmund/RC Witten/RTHC Bayer Leverkusen/WSV Honnef   | 6:09,94 |
| 3. Rgm. C I u b/RC Tegel   | 6:16,34 |
| 4. Rgm. RG Frankfurt/Mainzer RV/IGOR Offenbach/RV Mittelmain   | 6:16,53 |
| 5. Rgm. Deggendorfer RV/Passauer RV  | 6:22,14 |

Die begreifliche Nervosität der Mannschaften wurde zunächst durch einen Bootsschaden und dann durch einen Fehlstart noch erhöht. Beim zweiten Versuch erwischten wir zwar einen guten Start, aber der Vorsprung war durch die energisch vordringende Rgm. von der Waterkant mit Martin Curth an Bord bald geschwunden. Unser Achter, der wegen wechselnder Erkrankungen in der Mannschaft in den letzten Wochen nie in Originalbesetzung hatte fahren können, hatte noch nicht wieder die Härte, um vorn mitdranzubleiben, und mußte die Rgm. vom Kohlenpott und die vom Main ziehen lassen. Durch einen energischen Endspurt konnte er allerdings die Gegner vom Main noch ganz knapp auf den 4. Platz verweisen. Bei den gegebenen Möglichkeiten mußte man mit dem Abschneiden dennoch zufrieden sein. Daß bei normalen Gesundheitsverhältnissen ein zweiter Platz für unseren Achter drin gewesen wäre, mag ein kleiner Trost sein. Es wird weiter gerudert.

P. Söchtig

19./20. Juni: 29. Düsseldorfer Junioren-Regatta auf der Wedau

## Selbst der Himmel weinte

Bei unseren Starts an beiden Tagen auf der verregneten Düsseldorfer Junioren-Prüfungsregatta auf der Wedau waren wir durch laufend vorhergegangene und gegenwärtige Erkrankungen recht benachteiligt, und so mußten Trainer und Ruderer manche Hoffnung begraben.

Bereits im ersten Rennen am Sonnabend, dem Junior-Vierer m. Stm. Lgr. I 60/61 landeten wir gegen bekannte Vereine an dritter Stelle:

- |  |         |
|--|---------|
| 1. Osnabrücker RV (H. J. Tiemann, Br. Derkes, A. Wöstmann, U. Hüttemeyer, Stm. Th. Bremer) | 3:18,85 |
| 2. BRK Brandenburgia   | 3:22,05 |
| 3. Club (Th. Vahrson, J. Nickel, U. Meischke, Cl. v. Widekind, Stm. Chr. Zerbe)            | 3:25,13 |

Im von 15 Skullern beschickten Lgw. Junior-Einer Lgr. I 60/61 belegte unser kampf-freudiger Martin Weiß hinter seinem bekannten Kieler Konkurrenten in der 3. Abt. den zweiten Platz, weit vor seinen übrigen 3 Gegnern:

- |                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| 1. Erster Kieler RC (Dieter Leptin) | 3:53,74 |
| 2. Club (Martin Weiß)               | 3:57,89 |
| 3. RK am Wannsee                    | 4:05,84 |
| 4. Kölner RG 1891                   | 4:08,09 |
| 5. Osnabrücker RV                   | 4:20,51 |

Im Junior-Einer Lgr. I 58/59 (26 bzw. 25 Meldungen) mußten wir wegen Erkrankung sogar auf die Starts von Andree Quandt und Martin Müller an beiden Tagen verzichten. Ebenfalls mußten wir am Sonnabend und Sonntag den Junior-Vierer-ohne Lgr. I 60/61 und am Sonntag auch den gesteuerten Vierer mit der gleichen Mannschaft wie oben abmelden.

Im am ersten Tage folgenden Lgw. Junior-Doppelzweier Lgr. I 60/61 1. Abt. mußten wir mit unserem Paar dem von Bayer Leverkusen knapp den Vortritt lassen:

- |   |         |
|---|---------|
| 1. RTHC Bayer Leverkusen (Axel Loehr/Eckard Rabe) | 3:34,19 |
| 2. Club (Martin Weiß/H. A. Bradaczek)             | 3:35,08 |
| 3. RV Mittelmain Hanau                            | 3:38,84 |
| 4. RV Bochum                                      | 3:47,66 |
| 5. RG Frankfurt                                   | 3:56,10 |

Martin Weiß machte uns dann die Freude, im Lgw. Junior-Einer Lgr. I 60/61 1. Abt. einen sicheren einzigen Sieg für uns zu erringen:

- |                           |         |
|---------------------------|---------|
| 1. Club (Martin Weiß)     | 3:48,23 |
| 2. RV Mittelmain (Boot 2) | 3:51,25 |
| 3. RK am Wannsee          | 3:59,01 |
| 4. RV Gelsenkirchen       | 3:59,86 |
| 5. Osnabrücker RV         | 4:12,36 |



TELEFON  
6 25 10 12/11  
75 58 12

Ihr Berater im Trauerfall

**BESTATTUNGSHAUS  
WERNER PETER**

Berlin-Neukölln · Hermannstraße 119

Doch im später gefahrenen Lgw. Junior-Doppelzweier Lgr. I 60/61 1. Abt. mußte er sich mit seinem Bootskameraden H. A. Bradaczek hinter dem bekannten Gegner Lübecker RG mit dem zweiten Platz begnügen, während die späteren Jugendmeister von Bremer Hansa die dritte Abteilung für sich buchten:

- |   |         |
|---|---------|
| 1. Lübecker RG (Uve Harder/Wulf Reinberg) | 3:36,58 |
| 2. Club (Martin Weiß/H. A. Bradaczek)     | 3:40,65 |
| 3. RG Trier                               | 3:41,76 |
| 4. RV Saarbrücken                         | 3:43,36 |
| 5. RV Bochum                              | 3:44,80 |

Etwas betrübt zogen Mannschaft und Trainer wieder heim und konnten nur hoffen, daß die erkrankten Ruderer zur Jugendmeisterschaft bzw. zum Bundesentscheid in zwei Wochen wieder voll einsatzfähig sein würden.

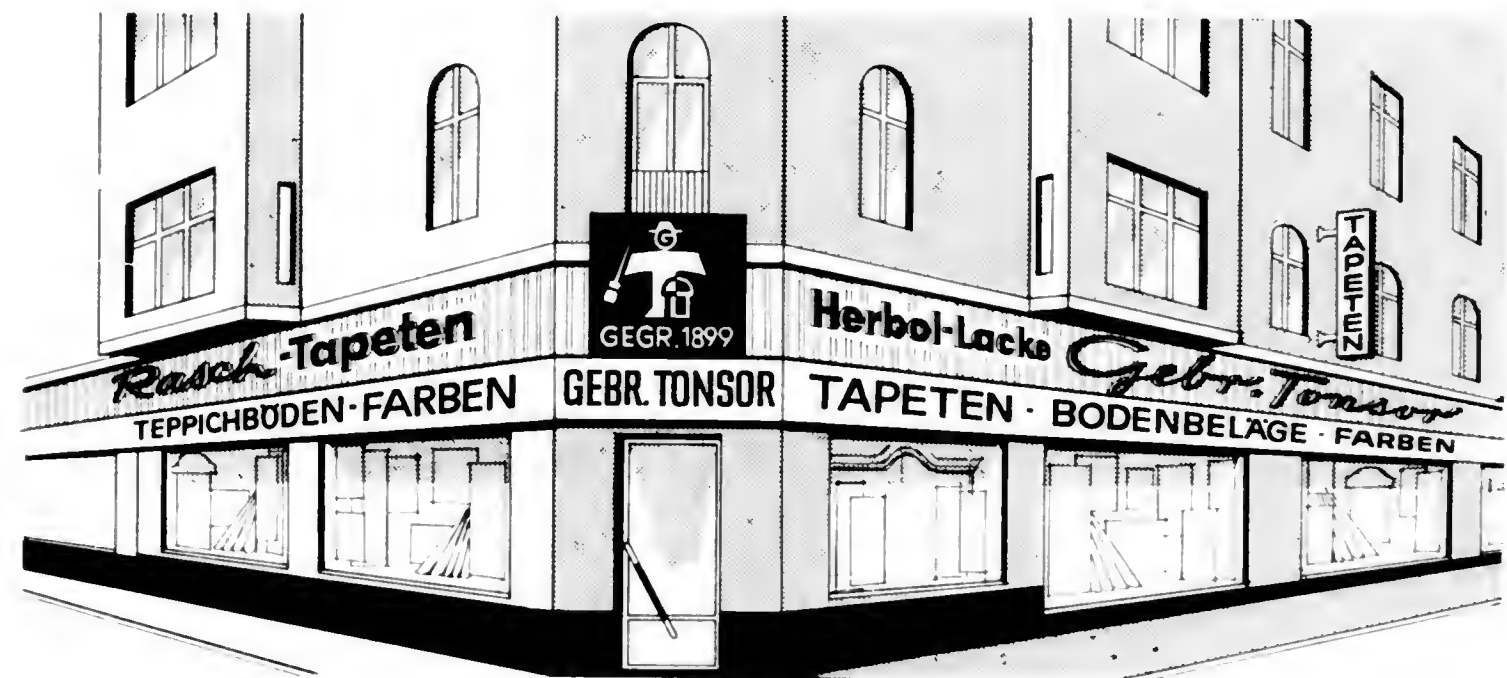
#### 2./4. Juli: Deutsche Jugend-Meisterschaften und Bundesentscheid für 14-/15jährige

### Unser Pech blieb uns treu

Wir fuhren mit einem etwas durch Krankheit geschwächten Team nach München, was sich auch später auswirkte. Auf der schönen Olympiastrecke wurden die Endrennen bei herrlichem Sonnenschein und leichtem Schiebewind ausgefahren.

Am Freitag, dem ersten Tag der Qualifikationen, mußte von uns als erster der Lgw. Doppelzweier Jahrg. 60/61 zu seinem **Vorrennen** starten. Durch eine Abmeldung entfiel der schwerste Gegner, und so konnte dieses Rennen leicht gewonnen werden:

- |                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| 1. Club (M. Weiß/H. A. Bradaczek) | 3:47,50 |
| 2. Kölner RG 1891                 | 3:54,70 |
| 3. Kasteler RKG                   | 3:58,90 |
| 4. WSV Herne                      | 4:06,40 |



Das exclusive Tapeten-Fachgeschäft  
Verlegerei · Bodenbeläge · Farben  
1 Berlin 12 · Kantstr. 34 · Telefon 312 50 91/31 74 87  
*Warum eigentlich nicht beim Clubkameraden kaufen ?*

Als Zweite gingen im Zweier o. Stm. Jahrg. 60/61 Th. M. Vahrson und J. Nickel an den Start. Auch sie konnten überraschenderweise ihren Vorlauf gewinnen:

- |                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| 1. Club (Th. M. Vahrson/J. Nickel) | 3:57,2 |
| 2. RG Frankfurt (Boot 2)           | 3:59,5 |
| 3. Mindener RV (Boot 1)            | 4:00,5 |
| 4. RV Weser Hameln                 | 4:00,7 |
| 5. Mindener RV (Boot 2)            | 4:22,2 |

Somit konnten sich beide Boote gleich für den Endlauf qualifizieren.

Weniger Glück hatte unser durch Krankheit geschwächter Andree Quandt. Er belegte im 5. Vorlauf zum Junior-Einer Jahrg. 58/59 bei insgesamt 25 Startenden nur den 4. Platz. So mußte er in den Hoffnungslauf, wo er hätte siegen müssen, um bei der großen Zahl der Gestarteten über das Halbfinale den Endlauf zu erreichen. In seinem Hoffnungslauf am Sonnabend kam er nach 1000-m-Führung leider aber nur auf den 2. Platz und schied damit aus:

- |                         |         |
|-------------------------|---------|
| 1. IGOR Offenbach       | 6:12,86 |
| 2. Club (A. Quandt)     | 6:15,46 |
| 3. Spandauer RC Friesen | 6:23,10 |

Der Vierer o. Stm. Jahrg. 60/61 Th. Vahrson, J. Nickel, U. Meischke und Cl. v. Widekind wurde auf Grund des Vorlaufsieges von Vahrson und Nickel abgemeldet.

Am Sonntag gingen als Erste die Lgw. Doppelzweier Jahrg. 60/61 bei ungünstigem Schiebewind aufs Wasser. Nach einem von unserem Boot verursachten Fehlstart ging das Feld ab. Nach anfänglicher Führung reichte aber die Kraft zum Durchstehen nicht aus und es fiel bis auf den 6. Platz zurück und überquerte auch dort die Zielinie:

- |   |         |
|---|---------|
| 1. Bremer RC Hansa (G. Buerhop/Fr. Barufke) | 3:24,08 |
| 2. RTHC Bayer Leverkusen                    | 3:26,20 |
| 3. RR Gymnasial-TRV Neuwied                 | 3:26,72 |
| 4. Lübecker RG 1885                         | 3:28,57 |
| 5. RG Speyer                                | 3:29,75 |
| 6. Club (M. Weiß/H. A. Bradaczek)           | 3:34,56 |

Der Zweier o. Stm. Jahrg. 60/61 startete eine halbe Stunde später. Aber auch er konnte die Hoffnung, die nach dem Vorlaufsieg berechtigt schien, nicht erfüllen. Er kam leider auch nur auf den 6. Platz:

- |   |         |
|---|---------|
| 1. RG Frankfurt (Fr. R. Wittmann/U. Brennscheidt) | 3:28,09 |
| 2. Ludwigshafener RV                              | 3:30,87 |
| 3. Bamberger RG                                   | 3:32,01 |
| 4. RV Weser Hameln                                | 3:33,05 |
| 5. Mindener RV (Boot 1)                           | 3:33,99 |
| 6. Club (Th. Vahrson/J. Nickel)                   | 3:39,24 |

So konnten wir krankheitsgeschwächt unseren Trainern nicht durch ein gutes Abschneiden unseren Dank abstaten.

H. A. Bradaczek

Gedatdruck

F. u. K. Gedat

DRUCK UND PAPIERVERARBEITUNG

- OFFSETDRUCK
- STEINDRUCK
- BUCHDRUCK

SPEZIALITÄTEN:

Prospekte · Dekorationen · Stanzplakate · Aufsteller · Säulenplakate  
Etiketten · Faltschachteln · Schiebeschachteln · Hartbecherpackungen

BERLIN W 35 · POTSDAMER STRASSE 91 · RUF 2611134

## 17./18. Juli: Klagenfurter Jubiläums-Regatta auf dem Wörthersee

### Ja, das war mein Urlaubsvergnügen

Um die Form für die Herbstregatten zu halten, wird von den AH-Ruderern auch die Urlaubszeit genutzt und etwas getan. Für einen Start zur Internationalen Kärntner Jubiläums-Regatta in Klagenfurt mit 9 Nationen und 60 Vereinen am Start nahmen die Clubkameraden Dr. Raatz und Lothar Grandel im Urlaubsland Österreich Kontakt mit den Herren Solterer und Koch auf. An dieser Stelle nochmals herzlichen Dank für die freundliche Aufnahme beim RV Albatros.

Im 32er AH-Achter vom RV Albatros wurden uns am 17. Juli die Schlagplätze überlassen. Gegner waren eine Wiener Rgm. und eine aus Linz. Und so schrieb der „Rudersport“ über die Regatta: „Das Ausland ... entsandte sportlich starke Mannschaften, was leider von der Bundesrepublik Deutschland nicht festgestellt werden konnte, wenn man von den beiden Berliner Klasserruderern Dr. Raatz und Grandel (beide Berliner RC) absieht – aber die saßen in einem AH-Boot. Es war zwar nur ein Rennen in der Altersklasse, aber ein Höhepunkt des ersten Regattatages, wo im Achter über 32 Jahre die Rgm. Albatros/Nautilus/Berliner RC/Ister mit Dr. Raatz, Grandel, Habenicht, Zwick, Taupe, Frisch, Koch, Pollak, Stm. Pfannhauser nach einem rassigen, tempobetonten Rennen einen populären Sieg über die Rgm. Ister/Wiking/Donau/STAW und Rgm. Alemannia/Pirat/Wiking herausfuhren. Hier wirkten Könnern vergangener Jahre mit, die die Schönheiten des ruderischen Wettkampfes eindrucksvoll demonstrierten.“

L. Grandel

# möbel oppelt

jetzt  
Hermann  
platz

neues  
Hauptgeschäft  
Kottbusser Damm 66

Das Haus der  
großen Auswahl

Hauptgeschäft Berlin 61  
Kottbusser Damm 66

Filiale Berlin 61  
Kottbusser Damm 86-87 u. 18-19

Filiale Berlin 42  
Mariendorfer Damm 114-120

## DER VORSTAND INFORMIERT:

### BAUMASSNAHMEN SCHREITEN VORAN

Unter der selbstlosen Leitung unseres Horst Stolze sind inzwischen die ersten Baumaßnahmen zur Sanierung unseres Clubhauses und seiner Außenanlagen begonnen worden.

Viele Mitglieder haben bei Arbeitsdiensten an Sonntagen mitgeholfen, durch Eigenarbeit die anfallenden Baukosten zu senken.

Die besonders angegriffene Fassade der Bootshallen mit den eingebundenen Treppenanlagen ist inzwischen restauriert worden und erstrahlt in neuem Putz, die Bootshallentore wurden ausgebessert und neu lackiert. Für die Erneuerung der Heizungsanlage wurde ein 25 000-l-Erdöltank im Bereich des Parkplatzes vor dem Clubhaus versenkt, der Parkplatz mit einer Entwässerungsanlage versehen und befestigt. Die Zugangswege zum Clubhaus werden mit Kieselwaschbeton-Platten neu belegt. Durch Laternen erhellt wird auch in der dunklen Jahreszeit ein gefahrloses Erreichen des Clubhauses gewährleistet sein.

Nach dem FISA-Veteranen-Treffen werden Anfang September die Arbeiten an der Heizungsanlage beschleunigt fortgesetzt.

Der Bewilligungsbescheid des Senators für Familie, Jugend und Sport in Höhe von 145 000,- DM liegt inzwischen vor. Er setzt sich zusammen aus einem nicht rückzahlbaren Zuschuß in Höhe von 45 000,- DM und einem zinslosen Darlehen in Höhe von 100 000,- DM mit einer Laufzeit von zehn Jahren. Somit können zusammen mit der Summe der Umlage die notwendigsten Arbeiten durchgeführt werden.

Wir bedanken uns als Vorstand an dieser Stelle ganz besonders herzlich für das große Interesse unserer auswärtigen Mitglieder, die durch großzügige Spenden unser Bemühen um die Erhaltung der baulichen Substanz unseres Clubhauses bereits unterstützt haben und sicherlich noch unterstützen werden. Wir bitten jedoch um Verständnis, daß wir z. Zt. wegen der Vielzahl der anfallenden Arbeiten nicht jedem Spender persönlich danken können.

Wir sind aber auch glücklich darüber, daß unsere Berliner Mitglieder dem Ruf des Vorstandes gefolgt sind und mit der auf der a. o. Hauptversammlung am 21. Mai 1976 beschlossenen Umlage durch ihre pünktliche Zahlung dazu beigetragen haben, die erforderlichen Eigenleistungen aufzubringen. Wir sind zuversichtlich, daß die letzten Säumigen ohne Mahnung diesem Appell folgen und ihren Umlage-Beitrag auf das Bau-Sonderkonto des Berliner Ruder-Club bei der Bank für Handel und Industrie, Konto-Nr. 2 515 799 / 02 (BLZ 100 800 00) in den nächsten Tagen einzahlen werden, um die Arbeit des Kassenwartes bei der erforderlichen Finanzierung zu unterstützen.

### MITGLIEDER-VERZEICHNIS LIEGT VOR

Dieser 500. Jubiläums-Ausgabe der Club-Nachrichten liegt für alle Mitglieder das sicherlich schon lang erwartete Mitglieder-Verzeichnis bei. Da die Anfrage zum Mitglieder-Verzeichnis in den Club-Nachrichten Nr. 498 nur zu etwa 20 % zurückgesandt wurde, haben wir uns in mühevoller Kleinarbeit bemüht, die Anschriften und Telefon-Nummern auf den neuesten Stand zu bringen. Sollten daher in dem vorliegenden Verzeichnis noch Fehler enthalten sein, so bitten wir um Nachsicht. Für die kostenlose Drucklegung dieses für alle Mitglieder sicherlich wertvollen Verzeichnisses danken wir unserem auswärtigen Mitglied Victor Maetze.

An dieser Stelle sei an alle Mitglieder die eindringliche Bitte gerichtet, Anschriften-Veränderungen umgehend dem Vorstand des BRC mitzuteilen, um ein einwandfreies Mitgliederverzeichnis fortschreiben zu können.

### WICHTIGER HINWEIS ZUM FESTESSEN AM 1. SEPTEMBER

Zum Festessen anlässlich der Feier der 100. Wiederkehr des seit 1876 mit uns vereinten BRV v. 1876, am Mittwoch, dem 1. September, sind nur unsere Mitglieder (ohne ihre Damen) sowie einige Gäste eingeladen. Die Einladung ging Ihnen in der Zwischenzeit mit erbetener Anmeldung zu. In dem ausgewiesenen Unkostenbeitrag sind Organisationskosten enthalten.

## Dr. Walter Wülfing 75 Jahre

### EIN „GRANDSEIGNEUR DES SPORTS“

Seinen 75. Geburtstag feierte er dort, wo er sich am wohlsten fühlt und wo er in seinem Element ist: an der Ruderstrecke in Montreal, an der Stelle also, wo sich herausstellte, daß die Ruderer des Deutschen Ruder-Verbandes wieder zur Weltspitze gehören. Gratulanten, die ihm die Hand schütteln wollten, kamen aus aller Welt, denn es gibt nur wenige Sportführer, die international ein so hohes Renommee genießen, wie der Rechtsanwalt aus Hannover, der in seiner langen Laufbahn zahlreiche hohe Ämter in führenden Sportgremien bekleidete und auch teilweise noch heute innehat, der aber stets das rechte Gespür dafür hatte, wenn es angebracht war, Jüngeren Platz zu machen.

Unter das Motiv „ein Leben für den Sport“ stellte Dr. Claus Hess, seit 1966 Nachfolger Dr. Walter Wülfings als Präsident des Deutschen Ruder-Verbandes, die Laudatio auf seinen Amtsvorgänger; einen Mann der ersten Stunde des deutschen Sports in der Zeit des mühseligen Aufbaus aus dem Nichts nach dem Zweiten Weltkrieg. „Uns ehemaligen Aktiven wurde besonders in der Zeit beginnender Erfolge, der ersten Europameisterschaft und Olympiamedaillen, bewußt, welche Entschlossenheit und welche Pflichtauffassung hinter allem Bemühen um den Weltanschluß stehen mußten“, würdigte Dr. Hess das enorme Aufbauwerk des Ruderpräsidenten Dr. Wülfing nach der Wiedergründung des DRV 1949 in Wetzlar.

Marksteine in der rudersportlichen Tätigkeit Dr. Wülfings blieben der erfolgreich propagierte Rengemeinschaftsgedanke durch Zusammenführung vereinsfremder Ruderer in einem Boot, die – in Gemeinschaftsarbeit mit seinem langjährigen Weggefährten Dr. Karl Adam und dem Kreis Lauenburg – initiierte Ruderakademie Ratzeburg (1965) und die erfolgreichste Nachkriegs-Ruderepoche mit überragenden Erfolgen bei den Europameisterschaften von 1957–1959, bei der olympischen Regatta 1960 in Rom und den ersten Weltmeisterschaften 1962 in Luzern. Während der Präsidenten-Ära Dr. Wülfings gewannen deutsche Ruderer auf Olympia-Ebene viermal Gold, fünfmal Silber und einmal Bronze, bei Weltmeisterschaften fünf goldene und eine Bronzemedaille und auf Europaebene 24 Gold-, 15 Silber- und acht Bronzemedaillen. Eine großartige Bilanz!

Stolz ist Dr. Wülfing, der zu den „Vätern des deutschen Ruderwunders“ gerechnet werden darf und der „seinen“ Aktiven bis auf den heutigen Tag „ein treuer Ratgeber und Helfer“ (Dr. Hess) geblieben ist, auf das Zustandekommen gesamtdeutscher Rudermeisterschaften von 1955 bis 1964 mit gesamtdeutschen Mannschaften. Der Ruder-Weltverband (FISA) berief ihn 1957 in sein Präsidium, vertraute ihm den Vorsitz in der Schiedsrichter- und Regelkommission an und ernannte ihn 1973 zu seinem Ehrenmitglied mit Sitz und Stimme im Präsidium.

Die höchsten Gremien des deutschen Sports wußten sich die Mitarbeit des dynamischen und der Traurigkeit abholden Hannoveraners zu sichern. Er gehörte (1950) zu den Gründungsmitgliedern des DSB, war von 1960 bis 1970 dessen Vizepräsident und ist seit dem Bundestag 1970 in Mainz dessen Ehrenmitglied. Dem NOK gehörte er als Präsidialmitglied seit 1952, seit 1961 bis 1973 als Vizepräsident an, und 1973 wurde er einstimmig zu dessen einzigem Ehrenmitglied gewählt. Dem Sport von Nutzen war schließlich auch die 13jährige Tätigkeit Dr. Wülfings als Vorsitzender des Fernsehrats des Zweiten Deutschen Fernsehens bis zum freiwilligen Rücktritt im Mai 1976.

Über allem aber steht der Mensch Dr. Walter Wülfing, den der Schweizer Ruder-Weltverbands-Präsident Thomas Keller einmal mit treffenden Worten skizziert hat: „Dr. Walter Wülfing ist ein Grandseigneur des Sports.“

(Der dsb-Information Nr. 30/76 entnommen)

Der Berliner Ruder-Club hatte seine Geburtstags-Glückwünsche für Dr. Wülfig nach Hannover mit folgendem Brief gesandt:

„Hochverehrter, lieber Herr Dr. Wülfig!“

Zu Ihrem 75. Geburtstag möchte der Berliner Ruder-Club im Kreise der Gratulanten nicht abseits stehen und Ihnen nachträglich zu Ihrem Ehrentage die allerherzlichsten Glückwünsche aussprechen. Wir verbinden damit auch den Dank für Ihr Wirken und persönliches Engagement, das Sie über Jahrzehnte für die Vereine des Deutschen Ruderverbandes geleistet haben. Es hieße wohl Eulen nach Athen tragen, alle Ihre Verdienste für den deutschen Sport hier aneinanderzureihen, die den Aufbau und Aufstieg des deutschen Rudersports nach dem Zweiten Weltkrieg durch Ihre Arbeit begründeten und zu seinem weltweiten Ansehen geführt haben. Dies wird jedoch aus berufenerem Munde der nationalen und internationalen Sportwelt zu würdigen sein.

Bitte haben Sie Verständnis, daß wir nicht persönlich bei der Gratulationscour am 6. August in Hannover dabei sein können, da wir alle Hände voll zu tun haben, um in der noch verbleibenden Zeit bis zum 3. FISA-Veteranentreffen in Berlin alle organisatorischen Einzelheiten abzuklären. Unsere Wünsche werden wir daher bei Ihrem Besuch in Berlin am 4. September 1976 nachträglich überbringen.

Wir wünschen Ihnen für die Zukunft die Gesundheit und Kraft, um zum Wohle Ihrer Familie und unseres Rudersports tatkräftig mit väterlich schützender Hand noch viele, viele Jahre dabei zu sein.

In herzlicher Verbundenheit grüßt Sie

Ihr BERLINER RUDER-CLUB e. V.“

## GÜNTHER LUSCHE KG

Hanfseile · Drahtseile  
Fabrikation · Großhandel · Spleißerei

Repräsentant der  
Drahtseilwerke W. H. Küster KG  
Seilwolff AG  
Drahtseilwerk Saar GmbH

1 Berlin 62 · Hauptstr. 119 · Tel. 7811961 7812735

1923-1973 50 Jahre Ihr Lieferant für Hanf- und Drahtseile

## JUBILARE

### EHRUNGEN AUF DER MONATSVERSAMMLUNG VOM 30. JULI

Mit den Worten: „Es erfüllt mich mit besonderem Stolz, heute eine große Zahl von Kameraden des Berliner Ruder-Club ehren zu können, die entweder einem Verbandsverein des DRV über 50 Jahre angehören oder dem Berliner Ruder-Club seit 25 Jahren die Treue halten“, begann unser Vorsitzender Udo Korgitzsch die Ehrung von 10 Clubmitgliedern.

„Im Auftrage des DRV werden mit der GOLDENEN EHRENNADEL DES DRV ausgezeichnet unsere Kameraden:

**Heinz Böttcher – Martin Böttcher – Dr. Ernst Heiserich – Richard Schröder  
Lutz Schumacher – Willi Tietz – Georg Weishaupt**

Unsern Heinz Böttcher kennen wir als ausgezeichneten Organisator unserer Club-Bälle und Ausrichter vieler Skat-Turniere. 1926 kam er als Lehrling zur RG Wiking, wo er sich als Rennruderer in den ersten Jahren beim Stilrudern und auf Regatten versuchte. Herausragende Erfolge blieben jedoch aus. Bei 15 Starts wurden von ihm bis 1932 2 Siege in Vierer-Rennen der Jungmannen-Klasse unter Trainer Harding gewonnen. Nach dem Kriege schloß er sich, wie so viele Kameraden der ehemaligen Ostvereine dem Berliner Ruder-Club an, dem er ein treues und stets hilfreiches Mitglied wurde, den wir jedoch nicht nur bei auswärtigen Wanderfahrten, sondern auch im Club gern innerhalb einer AH-Mannschaft vom Steg ablegen sehen würden.

Zur gleichen Zeit – 1926 – schloß sich auch Martin Böttcher der RG Wiking an, dem Verein, dem er auch heute noch die Treue hält. In der Jugendriege des Wiking begann unter Carlchen Huth und „Oka“ Dr. Köhler seine ruderische Laufbahn als Schüler. 1929 konnte er die im Wiking heiß umkämpften Goldenen Riemen im Zweier o. Stm. mit seinem Partner Egon Braun gewinnen.



DRV-Goldjubilare

R. Schröder, L. Schumacher, W. Tietz, H. u. M. Böttcher, Dr. E. Heiserich  
und G. Weishaupt

Von 1927–1932 gewann unser Martin Böttcher bei 18 Starts 7 Siege. Nach dem Kriege war und ist er auch noch heute dem Vorstand des BRC in seinem beruflichen Metier als Kassenwart und Kassenprüfer stets eine wertvolle Stütze. Als langjähriger Schatzmeister des DRV hat er sich durch seine korrekte und sparsame Kassenführung in den Jahren bis 1972 hohe Verdienste für den gesamten deutschen Rudersport erworben. Hierfür wurde ihm die Ehrenplakette des DRV bei seinem Ausscheiden aus dem verantwortungsvollen Amt im Jahre 1972 verliehen. Heute ehren wir ihn mit der Goldenen Ehrennadel des DRV, und ich darf die besonderen persönlichen Glückwünsche unseres DRV-Vorsitzenden Dr. Claus Heß überbringen, der mir dies gestern bei einem Telefongespräch für den heutigen Tag besonders ans Herz legte.

Zu den in der Wertigkeit der Siege erfolgreichsten Ruderern des Clubs gehört unser Dr. Ernst Heiserich, der über Magdeburg, die frühere Nachwuchsschmiede für den Club durch unser Ehrenmitglied Dr. Buhtz als junger Student über den Akademischen Ruder-Club Berlin zum Berliner Ruder-Club fand.

In den Jahren 1932–1934, in der großen Zeit eines Tom Sullivan, legte er 20mal am Siegersteg an. Er gewann mit seinen Bootskameraden 2mal (1933 und 1934) den über Jahrzehnte heiß umkämpften zweiten Kaiservierer-Preis von Grünau und damit, nach viermaligem Sieg in Reihenfolge, endgültig für den Berliner Ruder-Club. Dreistädte-Achter Berlin - Wien - Budapest, Senatsachter Hamburg, Akademische Weltmeisterschaft in Como und die Deutsche Meisterschaft im Vierer m. Stm. 1933 in Breslau gehören zu den herausragenden Erfolgen. Der Start in Henley 1933 im Achter ist für den fairen Sportsmann Dr. E. Heiserich, oft als Stimmungskanone im Boot, ein besonderes Erlebnis seiner erfolgreichen Laufbahn gewesen.



Im Skiff wie einst  
Dr. Herbert Buhtz mit  
seinem Kaiservierer-  
Schlagmann  
Dr. E. Heiserich

Durch Krankheit mußte er Abschied vom aktiven Rudersport nehmen, den er jedoch mit regem Interesse in seiner weiteren Entwicklung verfolgt. Heute gehört er mit seinem Sohn zum Kreis des Sonnabend-Achters, wo wir gern seinen gekonnt dargebrachten Mutterwitz hören. Wir freuen uns, Dr. E. Heiserich unter uns zu wissen und ihm die 50jährige Ehrennadel des DRV in Dankbarkeit für seine Treue zu überreichen.

Zu den Youngsters unter den goldenen Verbandsjubilaren des DRV gehören zwei Männer, die diese heutige Auszeichnung der Weitsicht ihrer Eltern zu verdanken haben, die ihre Knaben bereits im Säuglingsalter in einem Ruderverein als Mitglied einschreiben ließen.

Beim alten ‚Hellas‘ in Treptow ist unser Richard Schröder, als ‚Motte III‘ – also in der dritten Generation der Familie Schröder – in der Berliner Ruderwelt bekannt, als Maskottchen der Trainingsleute aufgewachsen. Als ‚Hans Dampf in allen Gassen‘ kennen wir ihn im Club als liebenswerten Kameraden mit ‚Berliner Schnauze‘ und dem Herz auf dem rechten Fleck. Unkonventionell packt er organisatorische Dinge an, die ihm meist mustergültig gelingen.

Für die Ökonomie unseres Clubs ist er aus seinem Beruf her uns immer eine hilfreiche Stütze. Wenn er gerufen wird, springt er ein und erledigt die Dinge problemlos auf seine Art. Wenige Wochen nach seinem 50. Geburtstag können wir ihm nun die 50jährige DRV-Ehrennadel anheften.

Ebenso wurde die Ruderei aus der Familientradition heraus einem Mann in die Wiege gelegt, den wir heute bereits mit der 50jährigen DRV-Ehrennadel auszeichnen wollen. Vater Hans Schumacher, verdienter Schatzmeister des BRV v. 1876, meldete bereits wenige Wochen nach der Geburt des Stammhalters seinen Sohn Lutz Schumacher als Mitglied an. Daß diese frühe Mitgliedschaft nicht nur zufällig der Idee des Vaters entsprach, zeigt der ruderische Weg unseres heutigen Jubilars Lutz Schumacher.

Seine ersten Sporen verdiente er sich zuerst als Steuermann, dann als Ruderer im Jung-Verein in den ersten Kriegsjahren unter Georg Hermoneit. Wenige Tage nach

---

**WIR ÜBERNEHMEN DIE MECHANISCHE BEARBEITUNG SOWIE  
DIE KOMPLETTE ANFERTIGUNG UND MONTAGE VON**

**Stirn- und Schraubenrädern Kegel- und Kettenrädern  
Schneckenrädern Schnecken Spindeln Zahnstangen  
sowie kompletten Getrieben**

nach Ihren Zeichnungen und Wünschen



**ZAHNRADBAU GESELLSCHAFT**

**M. B. H.**

**1 Berlin 20 (Spandau),**

**Otternbuchtstraße 14–16 · Telefon: (030) 3 34 57 27**

---

der Rückkehr aus der Kriegsgefangenschaft, hungrig und ausgezehrt, schloß er sich 1948 der Rudervereinigung Wannsee an, aus der dann der BRC wiedergegründet wurde.

35 siegreich beendete große Rennen der Jahre 1948–1952 sind in der Club-Chronik für unsern Lutz Schumacher nachzulesen. Sein persönlicher Wunsch, in diesen Jahren eine Deutsche Meisterschaft zu erringen, ging nicht in Erfüllung. Es scheiterte an nicht zeitig auf der Regatta vorhandenen Booten oder an sonstigen widrigen Umständen jener Nachkriegsjahre. Scherzhaft bezeichnet er sich selbst als Kaimauer-Meister des Jahres 1949 in Mannheim, als durch eine Havarie sich alle Hoffnungen in Sekundenschnelle zerschlugen. Auch auf dem Weg zum Olympia 1952 in Helsinki fehlte das letzte Quentchen Glück. Immerhin hat er eine Meisterin des FRC Wannsee in den Ehehafen geschleust.

Über den Spindlersfelder RV Sturmvogel, die RR der TU Berlin führte ihn sein Weg 1955 zum BRV v. 1876 zurück, wo er 1956 die Leitung des Trainingsbetriebes übernahm und den Grundstock zu größeren Erfolgen für seinen Nachfolger Georg Hermoneit legte.

Von 1956 an kennen wir ihn auch auf vielen deutschen Regatten als fairen Schiedsrichter, 1971 erwarb er zusätzlich die internationale Schiedsrichter-Lizenz der FISA. Als Chef der Zeitmessung und Berater für technische Fragen bei den Regatten auf dem Hohenzollernkanal ist er dem Landesruderverband Berlin eine wertvolle Stütze. Für die Vorbereitung und Durchführung des 3. FISA-Veteranen-Treffens in diesen Wochen auf dem Kleinen Wannsee können wir auf seine Hilfe bauen. Wir zeichnen heute Lutz Schumacher als einen der Jüngsten mit der 50jährigen Ehrennadel des DRV aus.

Wenige Wochen nach seinem 25jährigen Club-Jubiläum können wir heute unseren Clubkameraden Willi Tietz mit der goldenen DRV-Ehrennadel auszeichnen. Wir freuen uns, sie einem großen Ruderer der dreißiger Jahre, der nach dem 2. Weltkrieg zusammen mit vielen Hellenen zu uns fand, überreichen zu können. Bereits in der letzten Club-Nachrichten-Ausgabe haben wir seinen ruderischen Werdegang gewürdigt, den wir hier noch einmal kurz zusammenfassen wollen.

Nach ersten Erfolgen beim Jung-Hellas erringt der starke Steuerbordrunderer in den Jahren 1931–1933 17 hauptsächlich erstklassige Siege. Einer der Höhepunkte ist dann 1934 die Deutsche Meisterschaft im Achter und der 6. Platz bei den Europameisterschaften in Luzern. 1935 gelingt ihm mit seinem Partner F. Devantier und Stm. W. Klatte die Deutsche Meisterschaft im Zweier m. Stm. und bei der Europameisterschaft in Grünau hinter Ungarn die Silbermedaille. Durch Krankheit im Olympiajahr 1936 gehandicapt kann er erst 1937 wieder erfolgreich sein und kann im gesteuerten und ungesteuerten Zweier 1937 und 1938 jeweils den zweiten Platz auf der Deutschen Meisterschaft für den Hellas erwerben.

Für den Berliner Ruder-Club konnte er mit seinen Bootskameraden vom BRC 15 Alt-Herren-Rennen gewinnen. Den Clubvorstand unterstützte er als Ruderwart durch die Weitergabe seiner Kenntnisse. Gesellig und dem Skatspiel zugetan, konnte er oft auch bei Skatturnieren erfolgreich sein.

Nachdem Beruf und Krankheit in den letzten Jahren sein regelmäßiges Erscheinen im Club verhindert haben, sehen wir ihn erfreulicherweise wieder etwas öfter in unserem Kreise.

Ein Doppeljubiläum ist unser Georg Weishaupt, dem wir heute für seine Treue die goldene DRV-Verbandsnadel und die silberne Club-Nadel anheften können. Als die alte „Victoria“ in Grünau, der unser Jubilar seit 1926 eng verbunden war, nach den Wirren des zweiten Weltkrieges auf eine Wiedergründung im Westen unserer Stadt verzichtete, gehörte auch er mit seinen Kameraden Rudi Seifert, Werner Fasolt, Kurt Lüdtke, mit Adami, Haentsch und Matuschka zu den Männern der ersten Stunde, die Hand anlegten beim Wiederaufbau des Berliner Ruder-Club, dem sie sich vorbehaltlos anschlossen.

Als Seniorchef einer großen Berliner Firma – Schleichwerbung wollen wir hier nicht betreiben – stand er dem Club offenherzig und eifrig immer als Gönner zur Verfügung.

Wir kennen unseren Georg Weishaupt aber auch als großen Kunstfreund und Kenner der ostasiatischen Kulturen, dem große Kunstaussstellungen in der Welt besondere Freude bereiten.

Noch vor wenigen Jahren ruderte er häufig im Kreis des Sonnabend-Achters im Club, dort, wo wir ihn hoffentlich bald in gesundheitlicher Frische wieder recht oft begrüßen können, nachdem wir ihm vor einigen Monaten bereits zum 70. Geburtstag hatten gratulieren können, den er glücklich mit seiner Familie, mit Kindern und Kindeskindern, hatte verleben können.

Dankbar überreichen wir unserem Georg Weishaupt heute beide Ehrennadeln mit den herzlichsten Glückwünschen. –

Zu unseren heutigen Jubilaren gehören weiterhin drei Männer, die heute mit der 25jährigen Ehrennadel des Berliner Ruder-Clubs ausgezeichnet werden:

#### Paul Wandscheer, Jochen Schmidt und Horst Wodetzki

Paul Wandscheer, der ehemalige Hellene, Ruderer seit den frühen 30er Jahren, Turm großer Mannschaften des ‚Hellas‘, Deutscher Meister im Achter 1934 (mit Willi Tietz und Walter Pache) vor Würzburg und Club, Sechster der Europameisterschaften 1934 auf dem Rotsee von Luzern unter seinem Trainer Ernest Barry, kam 1951 mit vielen seiner Kameraden zum Club und wurde eine gute Stütze der erfolgreichen AH-Mannschaften, mit denen er von 1951–1954 18mal am Siegersteg anlegte.

Wenn es gilt, unter den Mitgliedern eine Hilfe zu finden – bei der Ausbildung unserer Ruderer, beim Bootsplatzdienst, bei der Reparatur von Booten, beim Einsatz im Clubhaus zur Erhaltung seiner Werte –, so gibt es eigentlich wenige, die wie Paul Wandscheer immer zur Stelle sind, wenn sie angesprochen werden. Als gute Seele, der auch beim Sonnabend-Achter und in Skatrunden zuhause ist, zeichnen wir unseren Clubkameraden Paul Wandscheer, der auch herzhaftem Witz nicht abhold ist, heute mit der silbernen Ehrennadel des BRC aus.

Jochen Schmidt begann 1951 im Jung-Club unter Georg Hermoneit und F. F. Benary seine ersten Ruderschritte. Rennerfolge im Jung-Club, Wanderfahrten in die nähere Umgebung Berlins – sie waren damals noch möglich – ließen bei ihm die Liebe zum Rudersport wachsen, die nun schon 25 Jahre andauert.

Als bescheidenen und zurückhaltenden Kameraden, stark der Musik zugeneigt, kennen wir unseren Jochen Schmidt, den wir heute für seine Treue zum Club danken und ihm die silberne Ehrennadel des BRC anheften. Wir hoffen, ihn zukünftig wieder häufiger im Club anzutreffen.

Eigentlich hätte unser Horst Wodetzki schon im vergangenen Jahr die silberne Ehrennadel des Club erhalten müssen. Doch 1950 gab es eine Aufnahmeperrre für



Club-Silberjubilare  
J. Schmidt, H. Wodetzky  
u. P. Wandscheer



den Jung-Club, man schickte ihn als schwächliches 14jähriges Kerlchen damals unter dem Hinweis nach Hause, im nächsten Jahr nochmals vorzusprechen, wenn er etwas mehr an körperlicher Substanz zugelegt hätte. Er ließ es sich nicht verdrießen und begann 1951 unter unserem F. F. Benary mit der Ruderei. Fahrten nach Leest und frohe Stunden im Club unter einem so eifrigen Jugendbetreuer ließen ihn dann in die väterlich fürsorglichen Hände von Georg Hermoneit als Trainer kommen, der mit dem Jung-Club und auch mit dem Stamm-Club erfolgreiche Mannschaften herausbrachte.

Namen wie Horst Süßmilch, Klaus Forker, Fritz Zimmermann, Jochen Schmidt, Jürgen Smalla, Hans-Jürgen Wilzoch, Dr. Günter Loßmann, Jürgen Ruchniewicz, Brüder Conrad, Klaus Schulz, um nur einige Namen zu nennen, gehörten zu seinen Bootskameraden und Mitstreitern im Jung- und Stamm-Club bei Sieg und Niederlage.

Als liebenswerten und gerngesehenen, immer fröhlichen Kameraden und Freund zeichnen wir ihn, der auch als Kassenwart dem Vorstand zur Seite stand, heute mit der silbernen Ehrennadel für seine Treue zum Club aus. Hoffen wir, daß trotz familiärer und besonders beruflicher Verpflichtungen sein Engagement für den Club in Zukunft Früchte tragen wird.

Allen heute geehrten Jubilaren spreche ich in unserer aller Namen unsere herzlichsten Glückwünsche aus. Wir haben die Hoffnung und Zuversicht, daß Sie weiterhin treu zu den Männern mit dem roten Stern stehen werden und nach Ihren Möglichkeiten an den Zielen dieses, unseres BRC, tatkräftig mitstreiten werden!"

U. Korgitzsch

## GEBURTSTAGE

### Willy Müller 75 Jahre

Unser Clubkamerad Willy Müller, dem wir vor Jahresfrist für seine 25jährige Treue zum BRV v. 1876 und BRC danken können, feierte vor wenigen Wochen still seinen 75. Geburtstag. Der gebürtige Süddeutsche, der mit 18 Jahren in der Offenbacher RG Undine v. 1876 seine ruderische Laufbahn begann, konnte als eifriger Rennrunderer in der Jungmann-Klasse im Vierer und Achter zu Erfolgen kommen. Als sein Beruf ihm das strenge Training nicht mehr gestattete, fand er seine Freude auch an vielen Wanderfahrten. In Berlin schloß er sich nach dem 2. Weltkrieg im Jahre 1950 dem „Verein“ an und wurde dort nicht nur ein aktiver Ruderer und Steuermann, sondern auch dem Vorstand in vielen Ämtern ein eifriger Mitarbeiter. Bei Vollendung seines 75. Lebensjahres galten ihm vor allem unsere gesundheitlichen Wünsche, nachdem ihn eine schwere Erkrankung lange Zeit ans Bett gefesselt hatte.

### Herbert Haase 65 Jahre

Nicht in Ostfriesland, aber genauso weit im ammerländischen Bad Zwischenahn wollte unser ehemaliger Vorsitzender Herbert Haase fast nur im Familienkreise still seinen 65. Geburtstag begehen. Da aber viele Bekannte doch von diesem Tage wußten, konnte er nicht nur zahlreiche briefliche Grüße, sondern auch viele persönliche Glückwünsche entgegennehmen.

Der Clubvorstand hatte im vorigen bzw. in diesem Jahre Gelegenheit, ihm dankbar die silberne Club-Nadel und die goldene DRV-Ehrennadel auch persönlich anzuhängen und darüber zu berichten. Eine Reise nach Berlin ist Herbert Haase der Club immer wert, und so werden wir ihn bestimmt auch Anfang September wieder im Club sehen. Über jeden Besuch von Clubkameraden freut er sich stets sehr, aber auch die Glückwünsche und der Blumenstrauß des Club haben ihn besonders erfreut. Sein Interesse am Club und seinem Leben ist gerade in der Ferne besonders stark und anhaltend. Wir danken ihm dafür und für alle seine Hilfen und guten Ratschläge.

### Werner Kotte 65 Jahre

Als hochaufgeschossener junger Ruderer, überhaupt dem Sporte zugetan, kam Werner Kotte 1935 zu uns, um unter Tom Sullivan zu trainieren und sich im Club zu vervollkommen, der damals einen recht erfolgreichen Junior- und Jungmannen-

Achter hatte. Aber erst 1936 konnte W. Kotte sich als erfolgreicher Schlagmann des Junior-Vierers D. Lauke, J. Mramor, H. Beyerlein, W. Kotte bewähren. Die Güte der Gegner aber gerade im Olympiajahr ließ Siege in der Seniorsklasse nicht zu. Beruf, Krieg und Nachkriegszeit führten W. Kotte von Berlin fort, aber immer erinnert er sich gern der Zeit im Club und hält ihm seit nunmehr 41 Jahren die Treue. Mit unseren Glückwünschen zum 65. Geburtstag verbinden wir den Wunsch, ihn vielleicht schon zum 3. FISA-Veteranen-Treffen Anfang September wieder einmal bei uns zu sehen.

### Hans Köpke 60 Jahre

Das 6. Jahrzehnt hat nun auch Hans Köpke vollendet. Bereits an seinem Geburtstage war ein Kreis von Clubkameraden der Einladung in sein gastliches Haus gefolgt. Aber 14 Tage später hat er noch einmal im Club seine vielen Freunde, vor allem vom Sonnabend-Achter und von seinen Skatrunden, um sich geschart und bewirtet. Unser 1. Vorsitzender überbrachte ihm bei dieser Gelegenheit die Glückwünsche des Clubs und seiner Mitglieder. Von Frankfurt a. O., wo er 1936 seine rennruderische Laufbahn begann, wechselte Hans Köpke 1937 zur RG Wiking nach Niederschöne-weide über, wo er als Jungmann-Schlagmann (gemeinsam mit Otto Bohnhardt) von 12 Rennen 6 gewann oder auf dem 2. Platz hinter der „Leibstandarte“ einkam. Sein letztes Rennen gewann er 1937 auf der Juli-Regatta in Grünau im 1. Achter gemeinsam mit Heinz Tonsor gegen Sport-Borussia und Brasilien.

Nach dem Kriege kam er wie viele Wikinger zu uns, um, soweit es seine Zeit beim Aufbau seiner alteingesessenen bedeutenden Früchteengrosfirma gestattete, weiter zu rudern. Darüber hinaus war Hans Köpke von Anfang an bis heute bei allen Clubdingen ein so verständnisvolles und hilfsbereites, engagiertes Mitglied, daß wir ihm für seine Einstellung und Treue nur danken können. Daß er, der vielbeschäftigte Geschäftsmann, die Stunden im Club als besonders wertvoll schätzt, ehrt ihn. Wir wünschen ihm Gesundheit und Erfolg und uns weiterhin seine gute Kameradschaft.

## Von Heilbronn nach Heidelberg

(Fortsetzung und Schluß)

Unsere Neckarfahrt hatte uns vom Start in Heilbronn über Bad Wimpfen nach dortiger Mittagsrast zur Schleuse Gundelsheim mit dem Ordensschluß Burg Horneck geführt.

Von beiden Ufern schauten Burgen mit bekannten Namen auf uns herab: Burg Ehrenberg — Burg Guttenberg — Burg Hornberg. Burg Hornberg war einst lange Jahre Sitz des legendären Ritters „Götz von Berlichingen“. Burg Guttenberg, eine der besterhaltenen Burgen hier, ist heute besonders bekannt durch die Pflege der Falknerie.

Der Tag wurde immer freundlicher, die Fahrt lebhafter, alles war wieder beweglicher nach den eisigkalten Regenstunden des Vormittags. Nach der Schleuse Neckarzimmern war es dann nicht mehr weit bis zum Tagesziel. Neckarelz begrüßte uns und damit warme Dusche und gutes Essen, Trinken nicht zu vergessen. Es waren viel Vierteile im Bootshaus des Neckarelzer RV Neptun und ein bekannter Vieleser verschlang zwei Riesensteaks.

Der zweite Tag brachte dann eitel Sonnenschein und Freude. Die Crew „freute“ sich auf die Verkündung der noch unbekanntesten Mannschaftseinteilung und, da das angesetzte Tagesziel nicht weit war und sogar Überraschungen angekündigt wurden, war alles sorglos fröhlich. Wir nahmen Abschied vom Exerzitienheim und vom RV „Neptun“ Neckarelz, und ab ging die Fahrt zwischen den idyllischen Uferhängen dahin. Dicht bewaldet leuchteten die Ufer in jeder erdenklichen Farbe von Grün, und es war jetzt eigentlich erst die wirklich schöne Fahrt, die uns an Obrigheim und Schloß Neuburg, an Neckargerach und der Minneburg, an Zwingenberg und der Burg Zwingenberg vorbeiführte.

Burgen, Kirchen,  
Schlösser, Städtchen,  
Auen und Wälder er-  
freuten unser Auge



Zwischendurch wurden die Schleusen Guttenbach und Rockenau genommen, und alles klappte, denn die vorausfahrenden Auto-Ruderer bereiteten unsere Schleuseneinfahrten jedesmal vor, winkten ein und halfen, wo es ging auch mit erfrischenden Getränken. Und dann kam schon das Tagesziel: der Ort Eberbach am Neckar, in Rudererkreisen durch die Bootswerft „Empacher“ bekannt, wo uns die in Aussicht gestellte Überraschung bereitet war. Auf der Wiese vor dem Bootshaus des RV Eberbach war ein herrliches Picknick vorbereitet. Tische und Bänke standen, aufgetafelt war ein Kaltes Frühstück in sagenhaft großzügiger Reichhaltigkeit und Güte. Hier auch herzlichen Dank im Namen aller Teilnehmer an den edlen Spender Alfred Adomat.

Das saubere Städtchen Eberbach lockte einige Ruderer an, und man staunte über die Betriebsamkeit und die Sauberkeit in den Straßen. Schöne Fachwerkhäuser und eine Kirche in rotem Sandstein, die Wucht und stille Würde ausstrahlen. Nach ausgiebiger geruhssamer Mittagsrast, die z. T. mit Skatspielen oder dem Besuch der Kunststoffbootswerft Empacher ausgefüllt wurde, machte sich dann alles im Autokonvoi auf zur Fahrt nach Heidelberg zum Quartier im „Park Hotel Haarlass“. Nach Erfrischung „suchten“ einige das „Alt-Heidelberg“, andere fanden sich nach einem Uferspaziergang in der Ruder-Gesellschaft „Heidelberg“ zusammen. Die Aufnahme dort durch den Vorstand der uns befreundeten RG Heidelberg war herzlich und so mancher Schoppen unter der großen Schiffsglocke und das gute Essen ließen den Tag genußreich ausklingen. Am letzten Tag ging der Aufbruch nach Eberbach zurück schnell vor sich, und ein freundlicher Morgen verieß genußreiche Fahrt. Das Neckartal wurde jetzt immer enger, die bewaldeten Hänge mit den freundlichen Ufern boten jetzt das Bild, welches man sich vom Neckartal vorgestellt hatte. Jetzt waren auch Zeltdörfer neben den Dörfern, Wohnwagensiedlungen, Angler und andere Sportler zu sehen, die man ja nur dort findet, wo es wirklich schön ist.

Die Schleuse Hirschhorn wurde passiert, und an der Perle vom Neckartal, „dem Städtchen Hirschhorn mit seiner umfangreichen Burgruine“ vorbei ging die Fahrt neckarabwärts. Die vielen Neckarschleifen boten jedem Teilnehmer laufend ein neues schöneres Bild eines waldreichen Flußtales.

Dann kam die Schleuse Neckarsteinach in Sicht. Die Mittagsrast winkte, aber zuerst wurden die Boote an der Schurre geparkt, und die ganze Crew ging zum „Schwanen“ zur Mittagspause. Es war der wärmste Tag, und dieser wurde im Garten unter den Kastanien weidlich ausgekostet.

Aber das Tagesziel Heidelberg war gesteckt; also auf zur letzten Etappe. Es war ein besinnliches Rudern. Niemand war zu ehrgeizig. Und so ging es am festen Burgstädtchen Dilsberg vorbei, welches uns lange von der Höhe winkte, an Neckarsteinach und Neckargemünd vorbei.

Das Tal weitete sich etwas und ließ mit seinem beidseitigen Autoverkehr schon Hiedelberg ahnen. Eine Schleuse war noch zu bewältigen, und dann ruderten wir am Heidelberger Schloß und an der Altstadt vorbei auf der Regattastrecke Heidelberg, bis wir gegenüber den Neckarauen bei der RG Heidelberg an den Steg gingen. Die Sonne schien noch warm, als alles zusammengepackt wurde. Es blieb dann noch viel Zeit übrig Geselligkeit zu üben. Abschied nahmen wir von Wanderruderern der Mainzer RG und von Rüsselsheim, die uns lange Zeit auf der gemeinsamen Strecke begleitet hatten. Abschied nahmen wir auch von unseren Clubkameraden Horst Süßmilch und Dieter Lemke, die uns ganz oder z. T. auf dieser Fahrt begleitet hatten. Ihnen galt unser Dank, vor allem aber auch unserm Fahrtenleiter Udo Schöne für die sorgfältige Vorbereitung unserer schönen Fahrt, sowie unserm sachkundigen und stets hilfsbereiten Wanderruderwart Dr. Matthias Boeck und unserm in manchen Verlegenheiten erfindungsreichen Joachim Arendt.

Auf der Terrasse der Heidelberger Rudergesellschaft saßen wir noch lange zu geruhssamem Abschluß der „Himmelfahrts“-Fahrt, bis an diesem schönen Abend die Lichter in Heidelberg angingen. Nicht für alle war die Nacht sehr lange bis zur Abfahrt am Sonntag Morgen, der uns alle bis auf den wegen Kupplungsschaden bis zum Montag früh verweilen müßenden Fahrtenleiter wieder wohl und munter nach Berlin brachte. Wir freuen uns schon heute auf die nächste Fahrt!

Kurt Heckert

### Anschriftenänderungen:

Rolf B e t h k e , 6903 Neckargemünd, Im Brühl 24 a  
Dr. Klaus F e l s h a r t , 6052 Mühlheim/Main, Buchenweg 7  
Dr. Jürgen U l d e r u p , 4995 Stemwede 2, Haldem 290  
Jürgen S c h r a d e r , 43 Essen, Spreestraße 1 V  
Bernd H ü b n e r , 1 Berlin 37, Straße 649 Nr. 10

Tel.: (02 01) 26 11 53  
Tel.: 8 02 72 72

### Zahlenspiegel

(Stand 1. 8. 1976)

Ehrenmitglieder	10
Senior-Mitglieder	261
Junior-Mitglieder	109
Unterstützende Mitglieder	91
Jugend-Mitglieder	91
S u m m e	562

# JUNG-CLUB



An den Folgen eines Verkehrsunfalles während eines Ferienaufenthaltes mit Schulkameraden in Dänemark verstarb unser Jung-Club-Kamerad

**Stephan Biniasz**

\* 21. 1. 1958

† 29. 6. 1976

Seine Club-Kameraden, besonders seine Trainingskameraden vom Jung-Club, die auf dem Zehlendorfer Waldfriedhof von ihm Abschied nahmen, werden einem treuen Freund und stets zuverlässigen Kameraden ein ehrendes Gedenken bewahren.

## 26./27. Juni: Bundesentscheid für Jungen und Mädchen in Wolfsburg

### DER CLUB WAR AUCH DABEI

Durch den Ferienanfang konnten wir einen Bericht über diese wichtige Entscheidung bei den jüngsten Jahrgängen noch nicht erhalten. Wir hoffen ihn in unserer nächsten Ausgabe nachliefern zu können. Es steht auch die 3. JuM-Regatta am 11./12. September in der Zitadellenbucht aus.

### I. PLATZ FÜR BERLINER RUDER-CLUB IM WINTERWETTBEWERB 1975/76

Von 28 teilnehmenden Vereinen des LRV-Wettbewerbes belegte der Club mit 57 Teilnehmern vor dem RC Tegel (56) den 1. Platz:

6 Jungen, 30 Junioren, 15 jüngere und 6 ältere Senioren des Clubs waren dabei. Sie hatten zwischen 60 und 200 km, je nach Lebensalter, zu rudern. Natürlich wurde diese Kilometerzahl von vielen bei weitem übertroffen. Ein schöner Erfolg, der aber auch ein wenig Verpflichtung bedeutet. Es gilt dranzubleiben, d. h. es sollten sich viel mehr im BRC daran beteiligen. Am 15. Oktober 1976 beginnt der Winterruderwettbewerb 1976/77. Er dauert bis zum 31. März 1977. Schon wenn man nur einmal wöchentlich in dieser Zeit rudert, erfüllt man die Bedingungen. Es wäre wirklich sehr schön, wenn der BRC auch in der Wanderruderei mit vorne liegt. Weitere Auskünfte werden gern vom Unterzeichner erteilt.

W. Molkow

## MIT DER TRIMMJUGEND DES BRC IN GATOW UND TEGEL

Während unserer 4. Wochenendfreizeit 1976, vom 18.–20. 6. 1976, ruderten am Sonnabend, dem 19. 6., um 14.30 Uhr 5 Doppelvierer nach Tegel. Am Sonntag war dort beim RCT eine 7-km-Langstreckenregatta für Nichttrainingsleute (Junioren) ausgeschrieben. Vier Mannschaften waren vom Club gemeldet, eine 5. ruderte als Begleitung mit und um ebenfalls der Einladung des RV Collegia zur Sonnenwendfeier nachzukommen.

Wir hatten also doppeltes Programm, zuzüglich der Übernachtung im Wassersportheim Gatow. Bei dem Kam. „Keule“ Kaulfuß und seiner Frau, war Organisation alles. Bootshänger standen uns nicht zur Verfügung (auswärtige Regatten), so daß das Wetter an dem Wochenende für uns ein ganz wichtiger Faktor war.

Der große Trumpf aber waren einige Eltern unserer Gruppe, die sich Sonnabend und Sonntag als Gepäck- und Mannschaftstransporteure (die eingesetzten Kfz. Typen wurden auf Herz und Nieren bezüglich ihrer Zuladung geprüft und für gut befunden) hervorragend bewährten. An dieser Stelle möchten wir allen nochmals für ihre Mühe danken: Frau Nast, Herrn Schreck, Kam. Göbelt sen., Herrn Annecke, Herrn Pohlenz, Herrn Siegert und Herrn Sohr. Nur durch ihren großartigen Einsatz (Wannsee – Tegel – Gatow – Tegel – Wannsee), war dieses Mammutprogramm zu schaffen.

Dank gebührt aber auch Euch allen, ihr Jungen, die ihr mit dabei gewesen seid. Ausgelassen und fröhlich, aber diszipliniert, leistungswillig und hart im Nehmen, habt Ihr mir und unseren Gastgebern gezeigt, daß wir auf dem richtigen Wege sind. Den roten Stern haben wir einmal mehr gut vertreten, weiter so!

Ja, und niemand wird wohl von uns so schnell das Wochenende vergessen. Einige ruderten ja bereits seit Mittwoch täglich im Club und kamen so bis zum Sonntag auf 100 km. Das hat vielen von Euch eine bisherige Jahresleistung von 700 km gebracht, und wir waren wohl, wie auch die Ergebnisse in Tegel zeigten, gut vorbereitet.

Pünktlich kamen wir am Sonnabendnachmittag (motorbootfrei) weg, aber bei warmem Schiebewind gingen Wannsee- und Havelwellen doch so hoch, daß die Boote erst einmal in Schildhorn entwässert werden mußten. Das Umtragen in der Spandauer Schleuse, für viele neu, klappte vorzüglich und die Stimmung war, trotz verhangenem Himmel, ausgezeichnet. Der Tegeler See hatte es dann aber in sich, doch bis 17.45 Uhr waren alle Boote bei dem RC Tegel an Land, wo uns der Sechser-Autokonvoi schon zur Fahrt nach Gatow erwartete.

Im Wassersportheim Gatow fanden wir in zwei Räumen unsere Land- und Schlafsachen, die Verpflegung und zwei Duschen vor.

Gegen 19.45 Uhr waren wir landfein und gestärkt, die Nachtlager waren vorbereitet. Bei Collegia wurden wir von vielen vertrauten Kameraden begrüßt und, eine sehr nette Geste, eine fröhliche Runde überließ uns unseren Stammtisch. Unsere Kasse spendierte eine Runde und sofort ging das Geschnatter los, hatten doch einige Kameraden 3 Stunden auf der Tegelfahrt nicht miteinander sprechen können.

In dieser Runde begrüßten wir nun auch offiziell unsere neuen Clubkameraden der Marie-Curie-Schule, die sich ja sehr erfolgreich bei uns eingelebt hatten. Wir alle freuen uns, daß so hervorragende Ruderer und nette Kameraden zu uns gestoßen sind.

Weit über 100 Berliner Ruderinnen und Ruderer nahmen an einem großen Feuer an der Sonnenwendfeier teil, die durch verschiedene Lieder und Texte der Anwesenden untermalt wurde. Ein Feuerwehr- und ein Polizeiboot gehörten ebenfalls zu den Gästen.

Zum Tanze spielte dann im Vereinshaus eine Kapelle auf, doch wir schonten uns und als die ersten jungen Damen in der Gruppe Fuß gefaßt hatten, war auch schon die abgesprochene Bettzeit von 23.30 Uhr heran. Wir sprachen gegenüber der Collegiajugend eine Einladung aus und man sagte uns für das 2. motorbootfreie Wochenende im August einen Besuch zu.

Am Sonntag standen wir gegen 6.30 Uhr auf und waren vor 9.00 Uhr mit den elterlichen Pkws wieder in Tegel. Hier herrschte Windstärke 6–7 (einige Renn-Motorboote konnten nicht starten), aber 16 Doppelvierer wurden auf die Strecke geschickt.

Kam. Jochen Zimmer vom RCT hatte alles prima im Griff und es gab keine Schwierigkeiten, jedoch packende Kämpfe um die schnellsten Zeiten.

Bei den Mädchen siegte der von Peter Kuczmierczyk betreute und vom Club stark angefeuerte Vierer des Märkischen Wassersports. Die schnellsten Zeiten im Junioren-Jahrgang 1960/61 fuhren zwei Clubboote (30:38,2 und 30:48,8 Min.). Bei den älteren Junioren siegte die RG West in Bestzeit (29:49,7) vor einem weiteren Clubboot (31:08,7). Unser 2. Boot im älteren Jahrgang wurde 6., aber nicht letztes Boot. Die Freude über unsere Erfolge war riesengroß und das gemeinsame Mittagessen schmeckte allen gut.

Um 13.30 Uhr ging es dann gemeinsam mit den FRCW-Mädchen und denen vom Märkischen Wassersport auf die wieder beschwerliche Heimfahrt, doch nach 3 Stunden hatte uns der Club wieder. — Geschafft, aber fröhlich, trafen wir uns eine Stunde später alle zum Scheidebecher. Einhelliges Fazit: „Een dollet Ding!“

Wolfgang Molkow

## Ausschreibung ZUR CLUB-REGATTA 1976

AM SONNTAG, DEM 10. OKTOBER 1976

Meldesluß: Dienstag, den 5. Oktober 1976, 19.00 Uhr

<b>Rennen 1:</b>	<b>Jungen-Slalom-Einer</b> Jahrgang 1962/63		10.00 Uhr
<b>Rennen 2:</b>	<b>Jungen-Slalom-Einer</b> Jahrgang 1964 und jünger		10.10 Uhr
<b>Rennen 3:</b>	<b>Junior-Gig-Vierer m. Stm. (C-Boot)</b> offen für Mitglieder des Jung-Club der Jahrgänge 1958–61, die im Jahre 1976 nicht auf DRV-Regatten gestartet sind	800 m	10.20 Uhr
<b>Rennen 4:</b>	<b>Junior-Zweier o. Stm.</b> offen für Jung-Club-Trainingsleute	800 m	10.30 Uhr
<b>Rennen 5:</b>	<b>AH-Vierer m. Stm.</b> Mindestalter 27 Jahre	800 m	10.40 Uhr
<b>Rennen 6:</b>	<b>Elite-Zweier o. Stm.</b> offen für Stamm-Club-Trainingsleute	800 m	10.50 Uhr
<b>Rennen 7:</b>	<b>Schüler-Gig-Doppelvierer m. Stm.</b> (C-Boot), Gastvierer für die befreundeten Schulen auf Einladung	800 m	11.00 Uhr
<b>Rennen 8:</b>	<b>Jungen-Einer</b> Jahrgang 1962/63	500 m	11.10 Uhr
<b>Rennen 9:</b>	<b>Junior-Vierer m. Stm.</b> offen für Jung-Club-Trainingsleute der Jahrgänge 1958–61	800 m	11.20 Uhr

<b>Rennen 10:</b>	<b>Jungen-Einer</b> Jahrgang 1964/65	500 m	11.30 Uhr
<b>Rennen 11:</b>	<b>Senior-Gig-Doppelvierer m. Stm.</b> (C-Boot), offen für Mitglieder des BRC, die in den letzten zwei Jahren nicht trainiert haben	800 m	11.40 Uhr
<b>Rennen 12:</b>	<b>Elite-Vierer m. Stm.</b> (Deutsch-Französischer Freundschafts-Vierer) offen für Stamm-Club-Trainingsleute	800 m	11.50 Uhr
<b>Rennen 13:</b>	<b>AH-Achter</b> Mindestdurchschnittsalter 52 Jahre <b>anschließend Mittagspause</b>	800 m	12.00 Uhr
<b>Rennen 14:</b>	<b>AH-Zweier o. Stm.</b> Mindestalter 27 Jahre	800 m	14.00 Uhr
<b>Rennen 15:</b>	<b>Junior-Gig-Doppelvierer m. Stm.</b> (C-Boot), offen für Jung-Club-Mitglieder, die nicht zu Rennen 18 melden	800 m	14.10 Uhr
<b>Rennen 16:</b>	<b>Jungen-Doppelzweier</b> offen für Jung-Club-Mitglieder der Jahrgänge 1962 und jünger	500 m	14.20 Uhr
<b>Rennen 17:</b>	<b>Senior-Gig-Vierer m. Stm. (C-Boot)</b> offen für Mitglieder des Stamm-Club	800 m	14.30 Uhr
<b>Rennen 18:</b>	<b>Junior-Einer (Jung-Club-Meisterschaft)</b> offen für alle Jung-Club-Mitglieder	800 m	14.40 Uhr
<b>Rennen 19:</b>	<b>AH-Achter (Freundschafts-Achter)</b> Mindestalter 27 Jahre mit Beteiligung anderer AH-Achter auf Einladung	800 m	14.50 Uhr
<b>Rennen 20:</b>	<b>Elite-Einer (Club-Meisterschaft)</b>	800 m	15.00 Uhr
<b>Rennen 21:</b>	<b>Jungen-Doppelvierer m. Stm.</b> Jahrgang 1962 und jünger	500 m	15.10 Uhr
<b>Rennen 22:</b>	<b>Junior-Achter</b> offen für alle Jung-Club-Mitglieder der Jahrgänge 1958–61	800 m	15.20 Uhr
<b>Rennen 23:</b>	<b>Senior-Gig-Achter (C-Boot)</b> offen für Mitglieder des BRC, die in den letzten drei Jahren nicht trainiert haben	800 m	15.30 Uhr
<b>Rennen 24:</b>	<b>Gig-Einer mit Steuerfrau</b>	500 m	15.40 Uhr
<b>Rennen 25:</b>	<b>Elite-Achter</b> (Georg-Hermoneit-Gedächtnis-Achter) offen für Stamm-Club-Trainingsleute	800 m	15.50 Uhr

### Allgemeine Bestimmungen:

1. **Meldesluß:** Dienstag, den 5. Oktober 1976, 19.00 Uhr.
2. **Startverlosung:** Dienstag, den 5. Oktober 1976, 20.00 Uhr.
3. **Startgeld:** pro Ruderer 2,— DM.
4. Es sind vier Startplätze vorhanden, für die Rennen 6, 12, 18, 20 finden Vorrennen am Sonntag, dem 10. Oktober 1976, ab 8.00 Uhr statt, sofern mehr Meldungen eingehen als Startbahnen vorhanden sind.
5. Alle Ruderer haben in der Ruderkleidung des BRC (weißes Hemd und weiße Hose) am Start zu erscheinen.
6. Es sind entweder Meldungen im Renn- oder Gig-Boot-Rennen abzugeben.
7. Jeder Ruderer darf höchstens zu drei Rennen melden.
8. In der Mittagspause besteht die Möglichkeit zur Einnahme eines Mittagessens gemäß Tageskarte unseres Ökonoms.

## BERLINER RUDER-CLUB E. V.

### — Vereinigung BRC und BRV von 1876 —

Clubhaus: Berlin-Wannsee, Bismarckstraße 4  
Postaschrift: Bismarckstraße 4, 1000 Berlin 39, Tel.: (030) 8 03 67 84  
Postscheckkonto: Berlin-West, Nr. 214 36 - 105 (BLZ 100 100 10)  
Bankkonto: Bank für Handel und Industrie AG, Ktc. 2 515 799  
(Bankleitzahl 100 800 00)

### CLUBLEITUNG 1976:

1. Vorsitzender: Dipl.-Ing. Udo Korgitzsch, Hohenzollerndamm 156, Berlin 31, Tel.: 8 23 43 92 (privat), 87 05 91 App. 4581 (Büro)
2. Vorsitzender: Jürgen Saegbrecht, Zähringer Straße 1 a, Berlin 31, Tel.: 8 81 14 72 (privat), 8 28 23 09 (Büro)
1. Schriftführer: Peter Söchtig, Bamberger Straße 46 a, Berlin 30, Tel.: 24 85 80 (privat), 7 83 23 19 (Büro)
2. Schriftführer: Horst Eckey, Xantener Straße 6, Berlin 15, Tel.: 8 83 71 22 (privat), 3 03 24 23 (Büro)
1. Kassenwart: Bernd Westerkowski, Gofßlerstraße 21, Berlin 41, Tel.: 8 52 57 24
2. Kassenwart: Dipl.-Kfm. Jörg Bredthauer, Sodener Straße 3, Berlin 33, Tel.: 8 23 11 76
1. Ruderwart: Peter Teichert, Bismarckstraße 4, Berlin 39, Tel.: 8 03 67 84
2. Ruderwart: Dipl.-Ing. Bernhard Hoffmann, Hildegardstraße 15, Berlin 31, Tel.: 8 54 49 50
3. Ruderwart: Lothar Müller, Am Höllepfuhl 7 a, Berlin 20, Tel.: 3 73 44 11 (privat), 3 34 57 27 (Büro)
- koopierter Wanderruderwart: Dr. Matthias Boeck, Mergentheimer Straße 1, Berlin 46, Tel.: 7 51 20 48
1. Bootswart: Bertram Radola, Kantstraße 128, Berlin 12, Tel.: 31 72 98
2. Bootswart: Lutz Hock, Bismarckstraße 4, Berlin 39, Tel.: 8 03 67 84
1. Hauswart: Leopold Krebs, Breisgauer Straße 20, Berlin 38, Tel.: 8 03 25 38 und 7 44 87 83
2. Hauswart: Siegfried Halbmeyer, Johannisthaler Chaussee 201 a, Berlin 47, Tel.: 66 75 66
- Jugendprotektor: Dr. Karl-Gustav Wollmann, Kissinger Straße 67, Berlin 33, Tel.: 8 25 63 17
1. Jugendwart: Wolfgang Molkow, Mollnerweg 30, Berlin 47, Tel.: 6 04 49 94
2. Jugendwart: Dipl.-Ing. Rüdiger Fengler, Großgörschenstraße 8, Berlin 62, Tel.: 7 82 43 17
- koopierte Jugendwarte: Wolfgang Henze, Kyllmannstraße 18, Berlin 38, Tel.: 8 05 39 70  
Reinhardt Kunde, Nestorstraße 6, Berlin 31, Tel.: 8 85 27 39 (privat), 87 21 96 u. 87 91 86 (Büro)  
Wilhelm-Günther Vahrson, Rückerstraße 1 Berlin 41, Tel.: 8 21 08 70
- Aufnahmeausschuß: Herbert Linemann (7 72 28 68), Willi Neugeboren (7 91 41 96), Dipl.-Ing. Bernhard Hoffmann (8 54 49 50)
- Veranstaltungsausschuß: Richard Schröder, Dürerstraße 3, Berlin 45, Tel.: 8 34 94 03  
Alfred Czach (3 05 60 79) bis 30. 6. 76, Horst Feilke (3 73 65 75), Klaus Schulz (7 74 37 41)

- Presseausschuß: Carlheinz Neumann (Club-Nachrichten), Klingsorstraße 34, Berlin 41, Tel.: 7 92 22 38  
Richard Franke (Statistik, Archiv) (8 01 16 90), Herbert Kühn (Pressekontakte) (8 23 19 25)
- Kassenprüfer: Dipl.-Kfm. Martin Böttcher (3 04 15 01), Horst Fiedler (8 15 44 23), Kurt Paul (7 92 57 87), Axel Süßmilch (4 04 77 11), Manfred Wilke (8 14 22 81)
- Ökonomieausschuß: Siegfried Halbmeyer (66 75 66), Konrad Martens (3 42 17 23), Richard Schröder (8 34 94 03), Joachim Schulz (8 17 51 42)
- Ehrenrat: Jürgen Saegbrecht (8 81 14 72), Dr. Herbert Buhtz (3 02 47 69), Herbert Linemann (7 72 28 68), Fritz Nienstädt (8 34 35 77), Helmut Krause (7 72 23 16)  
Stellvertreter: Udo Schöne (7 81 47 04), Siegmund Starosta (8 03 58 18)
- Ruderälteste Stamm-Club: Georg Peschke (7 86 23 16), Dipl.-Ing. Ulrich Kursawe (7 86 77 73), Joachim Schulz (7 73 50 42)
- Ruderälteste Jung-Club: Klaus Carow (3 12 14 58), Bernhard Köper (8 03 67 84), Jürgen Lange (7 51 73 94), Christian Kind (7 71 81 25)

Beiträge für die nächste Ausgabe bis 1. Oktober 1976

Fotos: Archiv (13), Neumann (3), Pfitzner (1), Titelblattentwurf: Klaus Schulz

## PAUL HINTZE & CO.

Inh. E. Müller-Arends

Großhandlung für Röhren und sanitäre Einrichtungen  
Gas-, Wasser-, Dampf- und Heizungs-Armaturen

Badewannen - Waschtische - Toiletten  
Spültische und Armaturen sowie sämtliche Sanitär-Objekte  
in Farbe

Ausstellungs- und Verkaufsräume:  
1 BERLIN 21 · STROMSTRASSE 52  
Telefon 396 40 14

geöffnet: Montag bis Donnerstag 7.30-16.30 Uhr, Freitag 7.30-14.00 Uhr  
Sonnabend 9.00-13.00 Uhr

## AUS UNSERER GROSSEN FAMILIE

Wir gratulieren herzlich:

### zum Geburtstag

- 2. 9. 1976 70 Jahre Friedrich Schulze
- 4. 9. 1976 50 Jahre Siegfried Halbmeier
- 6. 9. 1975 65 Jahre Andreas Brand
- 29. 9. 1975 70 Jahre Herbert Hamel
- 7. 10. 1976 70 Jahre Rudolf Kendelbacher
- 9. 10. 1976 75 Jahre Kurt Prengel
- 11. 10. 1976 70 Jahre Carl-Hans Encke
- 28. 10. 1976 65 Jahre Fritz Mannigel
- 3. 11. 1976 60 Jahre Bruno Gottwald
- 28. 11. 1976 50 Jahre Eberhard v. Brauchitsch
- 5. 12. 1976 80 Jahre Erich Lietsche
- 13. 12. 1976 70 Jahre Kurt Heckert
- 15. 12. 1976 65 Jahre Rolf Then Bergh
- 18. 12. 1976 70 Jahre Paul Wandscheer
- 25. 12. 1976 75 Jahre Heinz Schoof

### zur goldenen Verbandsnadel

- 1. 11. 1976 Bruno Goerke
- 1. 12. 1976 Egbert Rapp

### zur Vermählung

Wolfgang Perchermeier und Frau Christa geb. Glaser

### zur Geburt

der Tochter Sandra den glücklichen Eltern Volker und Dagmar Schudak sowie dem Bruderlei Marcus

### Es grüßen aus Nah und Fern

Günther Kraehe und Frau vom Ukleisee  
 Herbert Kühn aus Dalarna/Schweden  
 Erich Lietsche und Frau aus Wien  
 Victor Maetze und Frau aus Bodensdorf/Ossiacher See  
 Peter Riff und Hans-Jürgen Wilzoch nebst Familien aus Algarve/Portugal, wo sie für die Veteranenregatta trainieren  
 Alfred Adomat aus Malaga, in dessen Umgebung der Liter Likör noch 2,40 DM kostet  
 Dieter Böggemann aus Lippoldswiler im Schwabenland bei 35 Grad Hitze  
 Erhard Breitz kurz vor Urlaubsende aus Rantum, wo er die Clubkameraden Rolf Hartebrod und Motte Schröder traf

Joachim Knappe aus Dalarna/Schweden besonders W. Molkow und seine Truppe

Eberhard Schöne und Familie vom Sonnenschein auf der Nordseeinsel Juist

Familie Peter Jäger und M. Billepp vom schönen Cap Ferret/Südwestfrankreich

Kurt und Herta Britting sowie Dr. Bernhard Britting und Familie von gemeinsamem Urlaub an der Atlantikküste bei Arcachon

Familie Wolfgang Molkow und Heinz Paetsch mit Christiane von schönen Urlaubstagen aus Wenningstedt auf Sylt

Hans-Hubertus Pfitzner von Rundreise Ibbenbüren - Wangerooog - Amsterdam mit schönen Urlaubstagen und Freude auf das Wiedersehen speziell mit dem Sonnabend-Achter

P. Riff von einem kurzen „Trainingsurlaub“ insbesondere an die AHs aus dem heißen Damaskus

Dr. Friedrich Sieveking von Hochgebirgswanderungen am Matterhorn/Schweiz

Wolfram Spychalski und Familie aus Passau

Theo Biernothe und Frau vor allem an die Skatrunde vom Urlaub im Teutoburger Wald

Kurt Britting und Frau Herta mit entsprechenden Karten vom Schlemmerleben aus eigener französischer Küche aus Montalivet und der Bucht von Arcachon

Richard Franke bei gutem Wohlbefinden bei mäßigem Wetter aus Bad Wiessee

Herward Greger aus Mallorca besonders die Mittwoch-Sonntag-Ruderer

Dr. Ernst Heiserich und Frau von Rheinreise Belgien-Holland-Frankreich-Schweiz

Rudolf Pessel und Frau nach fast überstandener Gürtelrose vom Thermalbad Zurzach

Wolfgang Perchermeier und Frau mit Dank für die Hochzeitsglückwünsche

Otto Ziege mit Dank für die Geburtstagsglückwünsche

Jockel Reibold und Frau, Helmut Krause und Helmut Wolber aus Olympiastadt Montreal

Dipl.-Ing. Friedrich Pfaffe, der auf dem letzten Rudertag geehrte langjährige Leiter des Technischen Ausschusses des DRV mit Dank für die Übersendung der von ihm stets gern gelesenen informativen Club-Nachrichten

Dr. Gert Schiefelbein aus Buenos Aires, der seine Absicht, beim 3. FISA-Veteranen-Treffen dabeizusein, leider nicht realisieren kann

Georg Ross, Vater unseres Weltmeisters Manfred Ross, der uns seit Jahren ein wertvolles Mitglied ist, mit Dank für die Glückwünsche zum 70. Geburtstag

Die Clubzeitung wird den Mitgliedern kostenlos zugestellt  
 Verantwortlicher Schriftleiter: Carlheinz Neumann  
 Herausgeber Berliner Ruder-Club e. V., Berlin-Wannsee, Bismarckstraße 4  
 Druck: Otto Meusel Buchdruckerei und Verlag, 1 Berlin 61, Urbanstr. 71, Tel. 693 68 84

ALLES FÜR IHR AUTO



Starosta & Co.

AUTOZUBEHÖR · BEREIFUNG  
 BERLIN 31 · JOHANN-GEORG-STR. 26  
 TELEFON SAMMEL-NUMMER 885 70 25

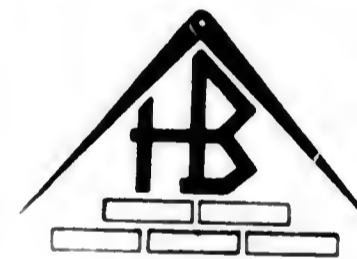
## HERBERT HAMEL

An- und Verkauf von Grundstücken  
 Hausverwaltungen - Hypotheken - Versicherungen  
 — seit 1932 —

1 BERLIN 31 (Wilmerdorf), Nassauische Straße 3

Telefon: 87 55 51 u. 861 23 81

Privat: 1 Berlin 31, Rüdeshheimer Platz 4 - Telefon: 821 23 31



Für Ihre Bauarbeiten

empfiehlt sich

Helmut Baltrusch

Bauausführungen

Berlin-Wannsee, Bismarckstraße 62  
 803 54 14



Bürobedarf  
 Büromöbel  
 Büromaschinen

1 Berlin 41 Friedenau  
 Rheinstraße 52  
 Ruf 852 45 07 / 851 61 10

Buchdruckerei Buchbinderei

gerhard gartzke



# typit

schreibt die Sprache der  
Wissenschaft und Technik



1000 Spezialzeichen aus allen Wissensgebieten sind  
lieferbar – mit jeder Schreibmaschine zu schreiben.

Ausführliche Informationen durch:

**WILHELM DREUSICKE & CO., KG., 1 Berlin 42, Rohdestr. 17**  
Fabrik für Büromaschinenteile und Spezialwerkzeuge  
Telefon 752 50 81



# FRITZ WILKEN

INTERNATIONALE SPEDITION · MÖBELTRANSPORT · LUFTFRACHT · LAGERUNG

**BERLIN · MÜNCHEN · GERN SHEIM**  
030-786 50 11      089-871 10 11      06258-23 12

**Neu im Programm:** Kombinierte Verkehre ab Berlin und München

**1000 Berlin 42 (Tempelhof) · General-Pape-Straße 30**

# CLUBNACHRICHTEN

BERLINER RUDER-CLUB



## "WELLE POSEIDON"







was  
trinken  
wir?

# Schultheiss Bier



IMMER LOHNT DER WEG ZU UNS

*Zenker*

am Rathausplatz Steglitz

Telefon 7 91 19 68 · 7 91 19 69

Moderne Trauringe

für moderne Menschen

**HELMERS**

Goldschmiedemeister · Uhren · Schmuck

Friedenau, Rheinstr. 17 (a. d. Kaisereiche)

## CLUBNACHRICHTEN

August 1969

Jahrgang 45

Sie können lesen ...	Seite...
Heinz Rosenbach hat das Wort	2 - 4
Auslands-Echo	4 - 6
Grüße aus London	6 - 7
Amerikabesuch bei Mechurs	7 - 8
Aus der Clubfamilie	9 - 10
Regatta-Übersicht	11 - 20
Stimmen aus unserer Mitte	21 - 23
Impressum	24

## LIEBE FREUNDE NAH UND FERN !

Nach längerer Pause melde ich mich wieder einmal zu Wort, nachdem in der jüngeren Vergangenheit das Clubleben - verursacht durch unser 75jähriges Jubiläum - sehr attraktiv und abwechslungsreich war. Wenn ich zurückblickend an die Festsitzung am 11. Mai denke, so ist es wohl nicht übertrieben, wenn man feststellt, daß noch niemals zuvor so viele honorige Gäste auf einmal bei uns versammelt waren. Wie schön, daß wir die Möglichkeit hatten, all die vielen Freunde und Kameraden von nah und fern in einem so würdigen Rahmen empfangen zu können. Ich möchte auch an dieser Stelle nochmals allen, aber auch wirklich allen Kameraden und Kameradinnen von ganzem Herzen dafür danken, daß mit ihrer Hilfe dies möglich gemacht werden konnte.

Man verzeihe mir, wenn ich etwas abgestandene Suppe aufwärme. Aber ich halte es für richtig, einmal das auszusprechen, was mir seit den Tagen unserer Feste auf der Seele lastet. Ich habe es keinesfalls unbeachtet hingelassen, daß der Deutsche Ruderverband keine Möglichkeit finden konnte, einen Vertreter seiner Organisation zu beauftragen, uns anlässlich des 75jährigen Jubiläums den Ehrenwipfel des Verbandes in Silber zu übergeben. Stattdessen empfangen wir diese Auszeichnung in einem Postpaket zugesandt. Wie würdelos und einfalllos hat man da gehandelt. Wenn der Präsident, Herr Dr. Hess und auch der Ehrenvorsitzende, Herr Dr. Wülfing, mit sehr viel netten Worten in ihren Glückwunsch- sprich Entschuldigungsbriefen - ihr Nichterscheinen mit dem am gleichen Tag (11. Mai) stattfindenden "Tag des Rudersports" am Tegernsee begründen, so mag das gelten. Es bleibt aber unerklärlich und unverständlich zugleich, daß kein Kamerad aus dem Vorstand des DRV delegiert werden konnte. Der Vorsitzende des Berliner Regattaver eins hatte

nicht einmal die Zeit für einen schriftlichen Glückwunsch. Hier wurde sehr deutlich demonstriert, wie man es nicht machen sollte. Schade! Umso herzlicher und mit echter Anteilnahme gaben sich die Offiziellen aus Politik, Verwaltung und nicht zuletzt die Kameraden der befreundeten Vereine. Dieser Umstand ließ uns die bedauerlichen Entgleisungen, wie zuvor geschildert, schnell vergessen.

Unser Abschneiden auf den in dieser Saison beschickten Regatten, ist unter der Rubrik "von start bis ziel" verzeichnet und gibt dem Interessenten den gewünschten Überblick. Ausgenommen und nicht berücksichtigt sind die "Kinder-Regatten", die gesondert veröffentlicht werden sollten. Es wundert niemand, daß wir in diesem Jahr nicht wie 1968 von Erfolgen erdrückt wurden. Der Renngemeinschafts-Vierer mit RaW hatte sein Leistungstief und auch unser vorjähriger Deutscher-Meister Jörg Böttcher konnte seine "Meister-Form" in diesem Jahr nicht erreichen. Dafür trat jedoch mit leisen Schritten unser jüngster Senior-Ruderer Michael Herrmann (Null) in das vorderste Blickfeld. Mit eiserner Energie und ernsthaftem Training steigerte er seine Leistungen von Regatta zu Regatta, und in Ratzeburg erkannten wir alle, daß wir von "Null" noch etwas zu erwarten hatten. So wurde er zum "Eichkranz-Rennen 1969" gemeldet, gewann in überzeugender Weise sein Vorrennen und fuhr auch den Endlauf kaltschnäuzig mit drei!!! Längen als Sieger nach Hause. Ich glaube fast, er war erschrocken über sich selbst- und natürlich trunken vor Freude. Wer wollte ihm das verdenken? So haben wir Hoffnung, die begonnene Tradition der "Leichten Einer" mit Michael Herrmann fortsetzen zu können. Wir alle drücken dem jungen Chemie-Studenten die Daumen! Nach dem ersten "Deutschen Meister" im vorigen Jahr nun den ersten "Eichkranz-Sieger". Bravo Michael!! Sehr erfreulich ist die Entwicklung des Knaben-Ruderns, wo durch Breitenarbeit das Fundament

für eine künftige aktive und erfolgreiche Jugend-Abteilung gelegt wird. Bleibt nur noch der Wunsch offen, daß sich künftig für die vielfältigen Aufgaben mehr Kameraden zur Verfügung stellen - auch dann - wenn es vielleicht einen Teil der Freizeit kostet. Das sollte doch die Liebe zu unserem Rudersport wert sein. Ich wünsche allen Urlaubern eine schöne und erholsame Ferienzeit und eine glückliche Heimkehr.

Euer  
Heinz Rosenbach

#### A U S L A N D S - E C H O

Liebe Clubkameraden und Freunde des WP in aller Welt!

Mitte Juni erreichte mich, wie im letzten Mitteilungsblatt bereits kurz erwähnt, aus Johannesburg die Nachricht, daß unser guter, treuer Kamerad, unser Ehrenmitglied

Martin Rosenthal

am 8. Juni dieses Jahres verstorben ist.

Unser Freund Martin Rosenthal, der im gesegneten 93. Lebensjahr stand, trat dem WP 1902 bei. Weit über 60 Jahre, in ruhigen und in schweren Zeiten gehörte er dem Club an, in dem er in jungen Jahren aktives Mitglied war und für den er, durch Rat und Tat bewiesen, ein nie erlahmendes Interesse bezeugte.

Wie so viele andere durch die Nazi Herrschaft zur Emigration gezwungen, fand er sich in seiner neuen Heimat Süd-Afrika im Kreise seiner alten und auch jungen Kameraden ein, um mit ihnen zusammen die WP-Gruppe Johannesburg zu bilden.

Nach Herstellung des Kontaktes mit dem wiedererstandenen WP Berlin konzentrierte sich sein Interesse an unserem Clubgeschehen auf Brief-

wechsel und auf unsere Clubzeitung. Sein letztes Schreiben an uns enthielt seine aufrichtig gemeinten Glückwünsche zu unserem 75jährigen Jubiläum.

Mit Martin Rosenthal verlieren wir unseren ältesten Kameraden, stets hilfsbereit, kameradschaftlich und verständnisvoll. Er personifizierte gewissermaßen den weitaus größten Teil unserer Clubgeschichte, und bewegt danken wir ihm für die Treue, die er uns bis zum letzten Atemzug gehalten hat.

Unser kameradschaftliches Mitgefühl gilt seiner Frau Hertha und seinem Sohn Heinz, unserem langjährigen Clubkameraden sowie den übrigen Mitgliedern der Familie.

Martin Rosenthal wird uns als leuchtendes Beispiel echter Kameradschaft und Treue unvergessen bleiben.

In der mir inzwischen zugegangenen Danksagung der Frau Hertha Rosenthal heißt es u.a.: "Er hing sehr an seinem Club, in dem er so viele schöne Jahre verlebt hat. Wenn er in der letzten Zeit kaum noch las, so hat er doch noch mit großem Interesse die Clubzeitung von Anfang bis Ende gelesen. ... Bitte behalten Sie ihn so in Erinnerung wie Sie ihn durch seine Briefe gekannt haben!"

Von unseren Jubiläumsgästen sind uns in den letzten Wochen die ersten Nachrichten zugegangen. Sie enthalten neben Danksagungen für die hier gefundene Aufnahme Grüße an alle hiesigen Kameraden. In diesem Sinne schrieben uns: Berth und Sonja Mechur aus Malaga, Herbert Herz aus Spanien, Kurt Suransky aus Johannesburg und Eric Gross und Frau aus Miami Beach.

Mit Briefen und Ansichtskarten erhielten wir Grüße von den Kameraden John Koster und Frau, Chicago, Edgar Frank, Santiago de Chile, der seine Grüße und Wünsche in Versform abgefaßt hat und nachträglich zum Jubiläum gratulierte, Gerhart Ems und Frau Gerti, Montevideo, Ernst

und Fritz Loewenstein, Santiago, ebenfalls mit Glückwünschen zu unserem Jubiläum. Hiermit möchte ich mich bis zur Oktoberausgabe unseres Mitteilungsblattes von Euch verabschieden.

Ohne mehr für heute  
in alter WP Verbundenheit  
Euer

Hans Levy

### GRÜSSE AUS LONDON

(Bodo Bauer berichtet aus London, vom Landsitz unseres Kam. Kurt Wagner)

... Heute möchte ich Euch ein paar Zeilen schreiben, denn bisher waren wir jeden Tag unterwegs, das heißt von morgens bis abends in der City.

Wir sind von unserem Clubkameraden sehr nett aufgenommen worden. Herr Wagner hat ein sehr schönes Haus, welches etwa 40 Min. Fahrzeit mit der Underground von der City entfernt liegt. Peter und ich, wir haben jeder ein Einzelzimmer im ersten Stockwerk des Hauses, von dem wir einen schönen Ausblick über London haben. Jeden Tag bekommen wir ein Pfund pro Person von Herrn Wagner, um uns in der Stadt amüsieren zu können. Wir haben also schon viel von London gesehen. Vorgestern waren wir in Windsor Castle und haben uns die Burg angesehen. Jedenfalls geht es uns hier sehr gut.

... Wir haben hier übrigens schon Kontakt mit dem Londoner Thames Rowing Club aufgenommen. Es ist ein sehr schönes Clubhaus an der Putney Bridge. Der Club hat über 1 000 Mitglieder,

der Bootspark ist etwa so groß wie der des BRC. Eingeführt hat uns ein gewisser Jim Railton von der Amateur Rowing Association. Vielleicht kennst Du ihn, er ist Beaufsichtiger des Trainings in ganz England. Er ist etwa mitte 30 und spricht auch etwas Deutsch. Mit ihm konnte ich mich gleich über den Trainingsaufbau in England unterhalten. Aber das Training ist nicht viel anders als Adams. Er meint, sie hätten sogar viel von Adam übernommen. ...

Übrigens kennt man in diesem Club gar keine Gigboote. Der Käpt'n, so wird der Ruderwart in England genannt, bot uns gleich einen Renndoppelzweier und einen Rennzweier ohne an. Peter wollte unbedingt mit dem Riemenzweier fahren, also ruderten wir mit diesem Boot die ersten 30 km.

Herzliche Grüße

### Meine Vorstellung vom Amerikabesuch bei Familie Mechur

Amerika! Wenn ich mir das vorstelle was für eine Weltreise das ist, dann könnte ich jetzt schon vor Freude an die Decke springen. Daß Frau Mechur schon zwei bettenmachende Roboter gekauft hat, halte ich für einen Spaß. Frau Mechur braucht dafür gar nicht so viel Geld auszugeben, wir können unsere Betten auch alleine machen. Ich glaube, daß Herr Mechur uns auch deshalb eingeladen hat, um wieder richtig "berlinern" zu lernen. Wenn wir ankommen, hat Frau Mechur sicher schon auf einer riesenhaften Pfanne 30 Steaks gebraten, die so groß sind wie Helmut Meyers Hand. Wir werden ihr sehr viel Arbeit machen, aber wir wollen ihr auch dabei helfen. Herr Mechur wird uns New York zeigen. Vielleicht dürfen wir sogar auf das Empire-States-Building hinauf. Das ist mit Fernsehturm

442 m hoch! Wer nicht schwindelfrei ist, der muß unten bleiben. Oder wir fahren sogar zu den Niagarafällen. Bis jetzt habe ich sie nur im Film gesehen. Ich möchte ja nicht unter diesen aus mehr als 200 m Höhe herabstürzenden Wassermassen stehen und gar nicht erst dort rudern, denn das ist lebensgefährlich! Wenn man durch die Straßen New Yorks fährt und an beiden Seiten ragen Wolkenkratzer auf, die ihre Schatten auf die Straße werfen, wird mir wahrscheinlich ganz mulmig zumute werden. Solche Anblicke ist man in Berlin gar nicht gewohnt. Wahrscheinlich sind in New York auch Ruderclubs. Herr Mechur würde uns sicher einen zeigen - und die können was erleben! Denen zeigen wir dann, daß die Berliner Jungs von "Welle-Poseidon" auch gut rudern können. Dazu sind wir ja schließlich da - oder etwa nicht! Frau Mechur soll sich aber gar nicht wundern, wenn wir sie nachts um 2 Uhr aus dem Bett trommeln, weil wir schrecklichen Hunger haben. Unsere Mägen sind nämlich auf ein Frühstück um 8 Uhr MEZ eingestellt. Ich freue mich jetzt schon auf die 10 Dollar Taschengeld. Das ist ja ein Vermögen! Das ist umgerechnet in deutschem Geld ungefähr DM 40,--. Diese 10 Dollar werden innerhalb der vier Wochen in den Warenhäusern und Eisläden von New York verschwunden sein. Wir müssen diese Einladung unbedingt annehmen, denn solche netten Menschen wie Herrn und Frau Mechur gibt es nur einmal. Wahrscheinlich wird uns der Abschied von ihnen sehr schwer fallen. Aber bis dahin haben wir ja noch ein gutes Jahr vor uns, bis der große Tag des Abfluges kommen wird. Dann wird hoffentlich alles so geschehen, wie ich es mit heute vorgestellt habe.

Horst Oberländer

REGATTA ÜBERSICHT 1969

I. Berliner Frühregatta, 3. u. 4. Mai

a) Leichtgewichts-Senior-A-Einer

- |   |       |
|---|-------|
| 1. BRK Brandenburgia                        | o.Z.  |
| 2. BRC Welle-Poseidon<br>(Michael Herrmann) | + 4.2 |

am Start: 6 Boote

b) Senior-B-Vierer m. Stm.

- |   |        |
|---|--------|
| 1. Berliner RC                                  | 6,38.7 |
| ...   |        |
| 3. Rgm. RaW/Welle-Poseidon<br>(Michael Pfüller) | 6,49.5 |

am Start: 5 Boote

c) Elite-Vierer m. Stm.

- |                            |        |
|----------------------------|--------|
| 1. Berliner RC             | 6,24.1 |
| ...                        |        |
| 3. Rgm. RaW/Welle-Poseidon | 6,41.2 |

am Start: 4 Boote

d) Leichtgewichts-Junior-Einer

Abteilung I

- |   |        |
|---|--------|
| 1. BRV 1876                               | 4,20.5 |
| ...                                       |        |
| ...                                       |        |
| 4. BRC Welle-Poseidon<br>(Ralf Schreiner) | 4,35.6 |

am Start: 4 Boote

Abteilung II

- |   |        |
|---|--------|
| 1. BRK Brandenburgia                        | 4,27.4 |
| ...   |        |
| ...   |        |
| 4. BRC Welle-Poseidon<br>(Peter Woitschach) | 4,27.6 |

am Start: 4 Boote

e) Leichtgewichts-Elite-Doppelzweier

- |   |        |
|---|--------|
| 1. Spandauer RC                                     | 8,01.4 |
| ...   |        |
| 3. BRC Welle-Poseidon<br>(J. Böttcher, M. Herrmann) | 8,10.9 |

am Start: 6 Boote

f) Elite-Einer

- |  |        |
|--|--------|
| 1. BRC Welle-Poseidon<br>(Helmut Meyer)  | 8,12.7 |
| 2. BRC Welle-Poseidon<br>(Jörg Böttcher) | 8,22.0 |

am Start: 3 Boote

g) Elite-Achter

- |  |        |
|--|--------|
| 1. Berliner RC                             | 6,22.3 |
| 2. Rgm. RaW/Welle-Pos./BRC<br>(Gert Lange) | 6,42.5 |

am Start: 2 Boote

h) Junior-Einer

- |               |        |
|---------------|--------|
| 1. B R V 1878 | 4,11.1 |
|---------------|--------|

- |   |        |
|---|--------|
| 2. BRC Welle-Poseidon<br>(Norbert Sengen) | 4,18.1 |
| 3. BRC Welle-Poseidon<br>(Ralf Schreiner) | 4,29.6 |

am Start: 3 Boote

i) Elite-Vierer o.Stm.

- |   |        |
|---|--------|
| 1. RG Wiking                                  | 7,00.2 |
| ...   |        |
| 3. Rg. RaW/BRC/Welle-Poseidon<br>(Gert Lange) | 7,19.6 |

am Start: 4 Boote

j) Leichtgewichts-Junior-Doppelzweier

- |   |        |
|---|--------|
| 1. BRV 1876                                     | 4,04.1 |
| 2. BRC Welle-Poseidon<br>(Schreiner/Woitschach) | 4,06.3 |

am Start: 4 Boote

k) Leichtgewichts-Senior-B-Einer

- |   |        |
|---|--------|
| 1. RV Friesen                               | 8,23.7 |
| ...   |        |
| 3. BRC Welle-Poseidon<br>(Michael Herrmann) | 8,32.1 |

am Start: 6 Boote

l) Leichtgewichts-Elite-Einer

- |  |        |
|--|--------|
| 1. BRC Welle-Poseidon<br>(Jörg Böttcher) | 8,16.6 |
|--|--------|
- am Start: 3 Boote

II. Lübecker Nachwuchs-Regatta, 17. u. 18. Mai  
1969

a) Junior-Einer

Abteilung II

- |                           |        |
|---------------------------|--------|
| 1. Alster RV Hanseat 1925 | 4,02.1 |
| 2. BRC Welle-Poseidon     | 4,07.1 |

am Start: 4 Boote

Abteilung III

- |                               |        |
|-------------------------------|--------|
| 1. RC Allemannia 1866 Hamburg | 3,58.1 |
| 3. BRC Welle-Poseidon         | 4,17.6 |

b) Leichtgewichts-Senior-B-Einer

- |   |        |
|---|--------|
| 1. BRC Welle-Poseidon<br>(Michael Herrmann) | 5,47.0 |
|---|--------|

am Start: 3 Boote

c) Leichtgewichts-Junior-Einer

- |   |        |
|---|--------|
| 1. BRC Welle-Poseidon<br>(Peter Woitschach) | 3,29.1 |
|---|--------|

am Start: 3 Boote

d) Leichtgewichts-Junior-Doppelzweier

- |   |        |
|---|--------|
| 1. Lübecker RK                                  | 3,29.4 |
| 2. BRC Welle-Poseidon<br>(Schreiner/Woitschach) | 3,38.7 |

am Start: 3 Boote

e) Junior-Einer

- |                       |        |
|-----------------------|--------|
| 1. Wilhelmshavener RC | 3,35.5 |
| ...                   |        |
| 4. BRC Welle-Poseidon | 4,09.0 |

am Start: 4 Boote

f) Leichtgewichts-Senior-B-Einer

- |   |        |
|---|--------|
| 1. BRC Welle-Poseidon<br>(Michael Herrmann) | 5,39.5 |
|---|--------|

am Start: 4 Boote

III. Int. Eliterudern, Hohenzollernkanal Bln.  
1. u. 18. Mai

a) Elite-Vierer o.Stm., 3. Serie

- |  |         |
|--|---------|
| 1. Rgm. RaW/BRC Welle-Pos.(Lz.Berlin)<br>(Lange/Meyer) | 6,48.84 |
|--|---------|

am Start: 3 Boote

b) Elite-Einer, 4. Serie

- |   |         |
|---|---------|
| 1. RC Allemannia 1866 Hamburg                         | 7,41.55 |
| 2. BRC Welle-Poseidon (Lz. Berlin)<br>(Jörg Böttcher) | 7,56.28 |

c) Elite-Vierer o. Stm. (Großes Finale)

- |   |         |
|---|---------|
| 1. RG. Wiking (Lz. Berlin)                            | 6,39.59 |
| 2. Rgm. RaW/BRC Welle-Pos.(Lz. Bln.)<br>(Lange/Meyer) | 6,43.73 |
- am Start: 3 Boot

IV. Int. 46. Lübecker Ruder-Regatta, 24. u. 25. Mai

a) Elite-Vierer o. Stm.

1. Lyngby RK Kopenhagen	5,14.9
...	
...	
4. Rgm. RaW/Welle-Poseidon (Lange/Meyer)	o.Z.

am Start: 4 Boote

b) Senior-A-Vierer m. Stm.

1. RC Favorite Hammonia Hamburg	5,25.4
...	
...	
4. Rgm. RaW/Welle-Poseidon (Meyer/Lange)	5,38.2

am Start: 4 Boote

c) Elite-Vierer o. Stm.

1. Lyngby Roklub Dänemark	5,14.8
2. Rgm. RaW/Welle-Poseidon (Meyer/Lange)	5,21.4

am Start: 4 Boote

V. Int. 82. Oberrheinische Regatta in Mannheim  
31.5. und 1.6.69

a) Elite-Vierer o. Stm.

1. Rumänien	6,22.4
-------------	--------

...	
5. Rgm. RaW/Welle-Poseidon (Lange/Meyer)	6,41.3

am Start: 6 Boote

b) Leichtgewichts-Elite-Einer

1. Heidelberger RK	7,03.3
...	
...	
5. BRC Welle-Poseidon (Jörg Döttcher)	7,11.2

c) Elite-Vierer o. Stm.

1. Rumänien	5,58.7
...	
...	
5. Rgm. RaW/Welle-Poseidon (Lange/Meyer)	6,14.8

am Start: 6 Boote

VI. Berliner Sommer-Regatta, 7. u. 8. Juni

a) Leichtgewichts-Junior-Einer

<u>Abteilung I</u>	
1. BRV 1876	4,38.7
...	
3. BRC Welle-Poseidon	5,00.5

am Start: 4 Boote



Abteilung II

1. BRV Allemania 4,19.2  
3. BRC Welle-Poseidon 4,29.4  
am Start: 4 Boote

b) Leichtgewichts-Elite-Einer

1. BRC Welle-Poseidon 8,52.4  
(Jörg Böttcher)  
am Start: 2 Boote

VII. Int. Ratzeburger Ruder-Regatta, 14. u. 15. Juni

a) Leichtgewichts-Elite-Einer

1. RC Neumünster 8,26.7  
2. BRC Welle-Poseidon 8,41.2  
(Jörg Böttcher)  
am Start: 4 Boote

b) Leichtgewichts-Senior-A-Einer

1. RC Neumünster 9,12.9  
2. BRC Welle-Poseidon 9,17.8  
(Michael Herrmann)  
am Start: 5 Boote

c) Elite-Vierer o. Stm.

1. Rgm. RaW/Welle-Poseidon 6,36.4  
(Lange/Meyer) am Start: 4 Boote

) Leichtgewichts-Elite-Einer

1. RC Neumünster 8,25.9  
2. BRC Welle-Poseidon 8,34.3  
(Jörg Böttcher)  
am Start: 3 Boote

) Leichtgewichts-Senior-A-Einer

1. BRC Welle-Poseidon 8,37.7  
(Michael Herrmann)  
am Start: 4 Boote

III. Jungen-und Mädchen-Regatta in Hamburg  
14. u. 15. Juni

) Junior-Doppelzweier

- Abteilung I 3. BRC Welle-Pos. o.Z.  
Abteilung II 3. BRC Welle-Pos. o.Z.

) Junior-Einer

- Abteilung I 4. BRC Welle-Pos. o.Z.  
Abteilung II 5. BRC Welle-Pos. o.Z.

X. Deutsches Meisterschafts-Rudern 1969  
am 28. u. 29. Juni

IX. Deutsches Meisterschafts-Rudern 1969  
am 28. und 29. Juni

Leichtgewichts-Einer

1. Heidelberg	7,44.50
2. Neumünster	7,49.53
3. Hannover	7,53.06
4. Bad Godesberg	7,53.33
5. <u>Berlin (Jörg Böttcher)</u>	7,53.78
6. Würzburg	7,59.93

Die Rgm. RaW/Welle-Poscidon war nicht am Start.

X. Eichkranzrennen in Essen, 4. - 6. Juni 69

Leichtgewichts-Einer

1. <u>Berlin (Michael Herrmann)</u>	9,00.10
2. Leer	9.07.83
3. Dormagen	9.08.96
4. Bad Godesberg	9,12.31
5. Berlin (Hevella)	9,23.83
6. Gießen	9,38.12

Eine ausführliche Betrachtung über die Rudersaison 1969 wird in der nächsten Ausgabe der Clubzeitung erscheinen.

IN EIGENER SACHE

Eine der Aufgaben und zugleich ein herzliches Anliegen des Vorstands ist es, allen Mitgliedern unserer Clubgemeinschaft den Aufenthalt in- und außerhalb unseres schönen Clubhauses so angenehm wie möglich zu gestalten. Um dieses Ziel zu erreichen sind Aufenthaltsräume und auch äußere Anlagen geschaffen worden, auf die wir mit Recht stolz sein dürfen. Wir alle wollen diese Insel der Erholung, der Ertüchtigung und der Entspannung pflegen, um sie zu erhalten. Daher muß an dieser Stelle aus gegebenem Anlaß nochmals nachdrücklich darauf hingewiesen werden, daß die Benutzung der Rasenflächen nur mittels eines Liegestuhls gestattet ist. Keinesfalls dürfen Decken oder Tücher ausgelegt werden oder als Unterlagen benutzt werden.

Weiterhin ist zu beachten, daß der Bootssteg kein Liege- oder Sitzplatz ist und grundsätzlich für seinen eigentlichen Zweck freizuhalten ist.

Schließlich ist der Aufenthalt in den oberen Clubräumen einschließlich der Terrasse im Interesse aller Clubmitglieder in Badekleidung sowie in unsauberer oder feuchter Ruderkleidung nicht erwünscht.

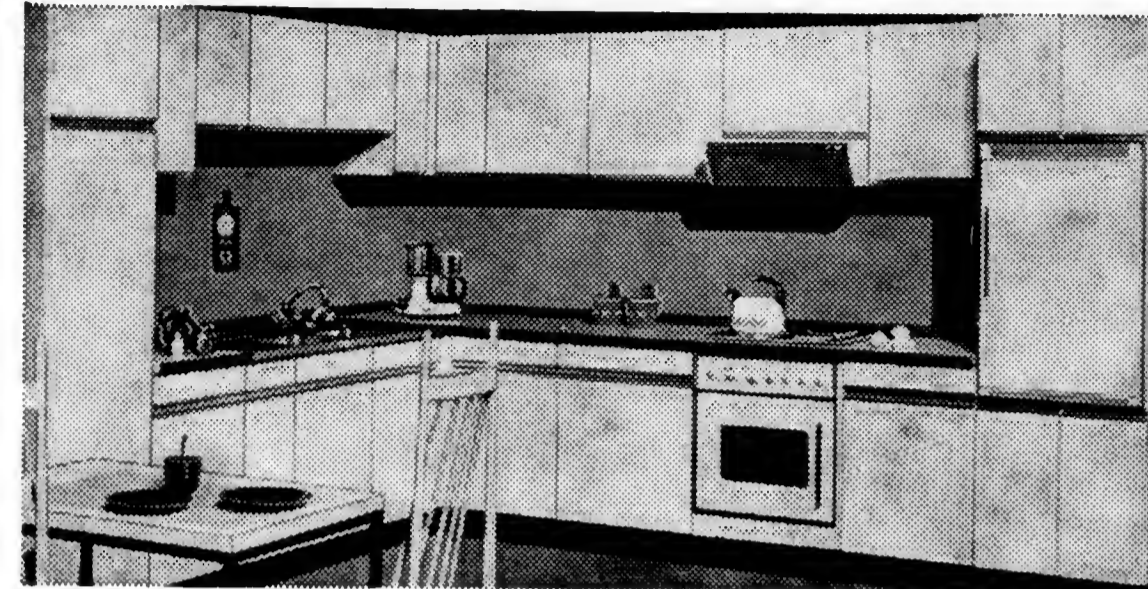
G ä s t e sind stets herzlich willkommen, wenn sie sich für unseren Rudersport ganz allgemein und für unser Clubleben im Besonderen interessieren. Das kann jedoch nicht so (miß)verstanden werden, daß unsere Anlagen in den Sommermonaten als preiswertes Gartenlokal, als schwach besuchter Campingplatz oder gar als Badewiese dienen soll.

Bitte, lieber Clubkamerad, liebe Kameradin, bedenke dies!

Heinz Rosenbach

# Heute im Blickpunkt: **Heidapal**<sup>®</sup>

HEIDAPAL-Küchen sind elegant in Form und Farbe, durchdacht im Komfort, in Qualität und Preis eine erstaunliche Leistung.



Wir beraten Sie unverbindlich in allen Fragen der Küchentechnik.

Beim Möbelfachhandel erhältlich



KLEIDER · MÄNTEL · KOSTÜME  
SPEZIAL-ABTEILUNG FÜR GROSSE WEITEN

*Gerhard*  
**Krüger**

BERLIN-NEUKÖLLN · KARL-MARX-STRASSE 61-63  
TELEFON 621 20 61

Buchdruckerei  
Kaufm. und techn. Bürobedarf

## **ERNST G. LEHMANN**

**1 BERLIN 12** (Charlottenburg)  
Wielandstraße 40  
Sammelnummer 31 04 51

# MÖBEL-JACOB

1 Berlin 62, Schöneberg, Kolonnenstr. 57/58 (Ladenpassage a. d. Brücke)

Großauswahl in angrenzenden Ausstellungsetagen



## Einmalige Angebote!

**Schlafzimmer** ab **498.-**

**Couchgarnitur** ab **349.-**

**Küche** ab **198.-**

**Cocktailsessel** ab **35.-**

Inzahlungnahme Ihrer  
Gebrauchtmöbel!

Unverbindliche Heimberatung

Wassersportler erhalten  
Sondervergünstigungen

## Einmalige Chancen!

Kredit bis 6000.- DM

O H N E Anzahlung!

Bis zu 40 Monatsraten  
ab 0,32 % p. Monat plus 2 %  
Bearbeitungsgebühr  
Ratenbeginn nach Vereinbarung

S K O N T O  
auf Ehestandsdarlehen

Umschuldung mit Barauszahlung  
Zinslose Vorfinanzierung bis  
DM 10000.- Senatskredit



**Möbel · Teppiche · Lampen · Gardinen**

**Telefon: 71 97 14**

Busverbindungen: A4, A48, A75, A83

# CLUBNACHRICHTEN

BERLINER RUDER-CLUB



## "WELLE POSEIDON"





was  
trinken  
wir?

# Schultheiss Bier



IMMER LOHNT DER WEG ZU UNS

*Zenker*

am Rathausplatz Steglitz

Telefon 791 19 68 · 791 19 69

Moderne Trauringe

für moderne Menschen

**HELMERS**

Goldschmiedemeister · Uhren · Schmuck

Friedenau, Rheinstr. 17 (a. d. Kaisereiche)

## CLUBNACHRICHTEN

Juni/Juli 1969

Jahrgang 45

Sie können lesen ...	Seite...
75-JÄHRIGES JUBILÄUM	2 - 35
Große Festsitzung	2 - 12
Großer Festball	12 - 14
Auslands-Echo	15 - 23
Jubiläums-Skatturnier	23 - 26
Knüller ...	27 - 29
Clubjubiläum in Stichworten	30 - 34
Eine Jugendsitzung mit Pfiff	34 - 35
Aus der Clubfamilie	36 - 40
Meine erste Regatta	40 - 41
Daimler-Benz hilft ...	41 - 43
Impressum	44

LIEBE FREUNDE NAH UND FERN !

Die Jubiläumsereignisse mit allem "Drum" und "Dran" sind Ursache dafür, daß die Clubzeitung diesmal als Doppelausgabe "Juni/Juli" erscheint.

So notwendig und erfrischend die Atempause für die mehr oder weniger aktiv an der Vorbereitung und Durchführung der Jubiläumsveranstaltungen beteiligten Kameraden wurde und ist ... an die Ereignisse zurück denkt wohl jeder zufrieden gern.

Sie begannen am 11. Mai um 11 Uhr in unserem schönen Clubhaus. Jubiläums f e s t s i t z u n g nannte sich die Veranstaltung. Das war sie auch. Ein festlich geschmückter Saal, zahlreiche Blumenspenden, eine Hammond-Orgel für die musikalische Dekoration; ein förmlich Appetit erzeugendes "Kaltes Buffet", Jubiläumssekt für alle und ... mehr als 200 Personen: Freunde aus Berlin und Westdeutschland, aus dem europäischen Ausland, aus U S A, Südamerika und Südafrika; Vertreter vieler Berliner Ruderclubs, Angehörige der Presse sowie zahlreiche Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens. Ein wahrhaft denkwürdiger Rahmen!

Alleskönner Werner Zöfelt begrüßte die Anwesenden und führte gekonnt durch das Programm. Die Festrede hielt Heinz Rosenbach:

"Meine sehr verehrten Damen und Herren, liebe Kameraden!

Im Namen des Berliner Ruder-Clubs "Welle-Poseidon" möchte ich Ihnen von ganzem Herzen dafür danken, daß Sie durch Ihre Teilnahme an der heutigen Feierstunde dem Geburtstagskind, unserem WP, in so würdiger und ehrender Weise Ihre Glückwünsche zum Ausdruck bringen!

Meine Damen und Herren, wir gedenken in dieser Stunde der toten Kameraden, die in der Vergangenheit unseren Club getragen und gestaltet haben. (Die Anwesenden erheben sich und gedenken).

Das Schicksal und der Lebensweg unseres Clubs könnten das Spiegelbild der deutschen Geschichte in diesem Zeitraum schlechthin sein.

Jubiläumsjahr, das sind 25, 50, 75 und endlich 100 Jahre des Bestehens. Das 25jährige Bestehen fiel in die Notzeit nach dem 1. Weltkrieg. Der 50. Geburtstag fiel inmitten des 2. Weltkrieges in eine Zeit des Schreckens. Und so sind wir glücklich und dankbar, das heutige 75jährige Jubiläum in Freiheit und ohne Bedrängnis begehen zu können.

75 Jahre WP - d.h. 75 Jahre Leben und Wirken für den deutschen Rudersport. Als im Jahre 1894, am 12. März, einige ruderbegeisterte Männer in Berlin den Ruderclub "Welle-Poseidon" gründeten, da konnte wohl keiner von ihnen ahnen, wie wechsellvoll der Weg dieser neuen Sportgemeinschaft sich gestalten würde. Vom bescheidenen kleinen Bootsschuppen am Schwanenberg im Gründungsjahr bis zu unserem schönen Clubhaus hier am Großen Wannensee führte der Weg unseres Vereins über viele Höhen - aber auch durch manche Tiefen. Ein roter Faden jedoch gleitete unverletzt durch alle glücklichen und traurigen Stunden, durch stolze und erhebende Tage, aber auch durch Wirren und Schrecken; d e r Faden, der so fest versponnen ist, daß er nie zerreißen wird: das Band unserer Kameradschaft und Freundschaft! Verbunden und gefestigt durch unseren schönen Rudersport verlich es stets Kraft zum Zusammenhalt und zur Gemeinsamkeit.

Diese so oft besungene WP-Kameradschaft hatte viele Prüfungen zu bestehen ... und sie bestand!

Niemand von uns hier hat eine bewußte Erinnerung an die Zeit, als der WP seinen langen Weg begann. Es war das Jahr, in dem die Röntgenstrahlen entdeckt und in dem Edison seinen ersten Projektionsapparat herausbrachte. Die Zeit bis zum 1. Weltkrieg nutzte unser Club, der durch Fusion seit 1906 seinen heutigen Namen trägt, zur Entwicklung seiner gesellschaftlichen und sportlichen Ziele. Zählte man 1896

knapp 50 Mitglieder, so waren es 1909 runde 100 und bei Kriegsausbruch 1914 sogar schon 141 WP-Kameraden. 1896 platzte man erstmals aus den Nähten und siedelte nach Stralau um, wo der WP bis 1925 blieb. Der 1. Weltkrieg unterbrach die sportliche Entwicklung der WP-Familie und wenn bei Ausbruch des Krieges 40 Kameraden einrücken mußten, so waren es 1918 bereits 100, die im Heeresdienst standen, 16 Kameraden kehrten nicht mehr zurück; sie starben den Soldatentod.

In Erkenntnis der Tatsache, daß sich ein Sportverein nur dann erfolgreich entwickeln und fortführen läßt, wenn er von der Jugend her aufbaut, gründete unser Club 1919 eine Jugendabteilung. Hiermit war ein entscheidender Schritt für die weitere sportliche Arbeit in unserem Club getan. Die Jugend wurde das Fundament, auf das auch heute... in unserer sportlichen Gemeinschaft aufgebaut wird.

Der Berliner Ruder-Club "Welle-Poseidon" kann mit Stolz darauf verweisen, den Menschen nie nach seiner Religion oder politischen Auffassung klassifiziert zu haben.

So gestaltete sich die damalige Zusammensetzung des Vereins in der Weise, daß wir auch zahlreiche Kameraden jüdischen Glaubens unter uns hatten. Niemand empfand hier einen Unterschied. Dieser wurde uns erst später gelehrt. Wir waren und sind Ruderkameraden mit nur dem Ziel, unseren Sport auszuüben sowie Geselligkeit und Freundschaft zu pflegen. In unserer Clubgemeinschaft wurden aus jungen Rudernern Freunde fürs Leben. Der lebendige Beweis für diese Behauptung sind viele der heute hier anwesenden Kameraden, zum Teil sogar aus fernen Ländern. Viele von ihnen können als wesentliche Gestalter und Entwickler unseres Clubs bezeichnet werden.

In den 20iger Jahren hatte sich der WP auch gesellschaftlich voll zur Geltung gebracht. Die Bälle im Marmorsaal im Zoo und im Esplanade,

mit prominenten Kapellen der damaligen Zeit, bleiben unvergeßlich und gehörten in das gesellschaftliche Bild des damaligen Berlins. 1925 zogen wir vom Rummelsburger See nach Grünau an die Regattastraße. Hier wehte bis in die dunkle Zeit des dritten Reiches unsere blau-weiß-rote Flagge.----

Die geschickte Aufbauarbeit der Jugendabteilung brachte in den Jahren 1927 - 1932 beachtliche sportliche Erfolge, die dann durch die Hitler-Diktatur leider jäh abgebrochen werden mußten.

In den dann folgenden Jahren durchlebte der Club seine schwerste Zeit. Der Druck der damaligen Machthaber verstärkte sich immer mehr und die Christlichen-arisch genannt - wurden von der Gestapo bedrängt; den Verein zu verlassen, um dann aus ihm einen jüdischen Club machen zu können. Nur widerstrebend und um die persönliche Freiheit nicht zu gefährden, mußten die treuen Kameraden, die heute längst wieder unter uns sind, unsere Gemeinschaft verlassen. Wie groß die Erschütterung damals war - ist leider schwer verständlich zu machen. Man konnte uns räumlich trennen, uns demütigen, uns quälen - der BRC Welle-Poseidon ging nicht unter! Nach Verboten und Zwangsmaßnahmen der Gestapo erfolgte schließlich die Auflösung des WP und die Enteignung des Clubhauses in Grünau. Viele Kameraden mußten Deutschland verlassen, andere kämpften an der Front. Es begannen die Jahre der Tränen, der Verzweiflung und schließlich des völligen Niederganges Deutschlands nach dem verlorenen Krieg.

Noch lag in Berlin alles in Trümmern, als sich im Sommer 1945 die ersten WPer trafen und Zukunftspläne schmiedeten. Das damals unmöglich Erscheinende wurde möglich. Der Berliner Ruder-Club "Welle-Poseidon" erstand wie ein Phönix aus der Asche! Durch die tragische politische Spaltung Berlins waren wir heimatlos. Unser Clubhaus in Grünau hatte man uns genommen. Vorübergehend waren wir dann in einer Clubgemein-



schaft an der Scharfen Lanke untergebracht. Be-  
freundete Vereine halfen uns mit Bootsmaterial.  
1952 endlich konnten wir ein Pachtgrundstück am  
Kleinen Wannsee erwerben. Hier formte sich wie-  
der das sportliche Clubgeschehen unter der Lei-  
tung unseres unvergessenen Alfred Zöfelt ...  
Hier blieben wir fast 10 Jahre und alle denken  
gern an diese Zeit zurück.

Seit 1961 nun verfügen wir über dieses Grund-  
stück hier, dank mühevollen Einsatzes und ge-  
schickter Verhandlungsführung unseres leider  
allzu früh verstorbenen Kameraden Leo Bein,  
nicht zuletzt aber auch dank der aufgeschlosse-  
nen Haltung und der entscheidenden Zustimmung  
des Abgeordnetenhauses von Berlin und besonders  
der Stadtväter von Zehlendorf.

Nun begann eine Kollektivleistung ohne Beispiel  
... bis unser Clubhaus stand. Was hier an Ei-  
genleistung von den WP-Männern und Frauen voll-  
bracht worden ist, erscheint tatsächlich un-  
glaubwürdig. Es ist aber wahr!...

Dennoch soll in dieser Stunde nicht die mate-  
rielle Hilfe des Berliner Senats, die diese Ent-  
wicklung überhaupt erst möglich gemacht hat,  
vergessen werden. Vielen Dank!

Während hier in Berlin die WP-Gemeinschaft wie-  
der aufgerichtet wurde, sammelten sich unsere Ka-  
meraden und Freunde in aller Welt. So gibt es  
heute WP-Gruppen in den USA, Südamerika, Südafri-  
ka und im europäischen Ausland. Diese Kameraden  
sind wie eh und je mit dem Club verbunden, und  
wir sind froh und glücklich, einige von ihnen in  
diesen Tagen unter uns zu haben.

Daß wir neben unserer Aufbauarbeit sportlich nicht  
untätig waren, mögen einige Uahlen beweisen. Seit  
1955 konnten wir 90 Rennsiege erringen. Hierzu  
kommen viele, viele weitere gute Plätze.-----  
Alle diese Leistungen und Erfolge, der Aufbau  
dieses Clubhauses und seine Gestaltung, die glück-  
liche Entwicklung auch auf gesellschaftlicher Ba-  
sis, all dies und vieles mehr wäre nicht möglich  
geworden, wenn sich nicht viele bereitwillige  
Hände und großzügige Hilfsbereitschaft materieller

und ideeller Art wie ein gut funktionierendes  
Zahnrad ineinandergefügt hätten.

Die Struktur der Sportvereine und ihre Aufgaben  
haben sich in den letzten Jahrzehnten verändert  
Aus der früher teilweise autoritären Clubathmos-  
phäre ist eine lebendige Stätte der sportlichen  
Erziehung und ein Hort sportlicher Gemeinsam-  
keit geworden. Hier sollen sich die uns anver-  
trauten jungen Menschen ... zu freien und aufge-  
schlossenen Bürgern in unserer demokratischen  
Gesellschaft entfalten. Hier sollen aber auch  
die nicht mehr aktiven Mitglieder, die oft die  
Gestalter und Träger der Veranstaltungen waren,  
Stunden der Entspannung verbringen können.  
So stellen sich uns nicht immer leichte, jedoch  
dankbare Aufgaben, die mit viel Liebe zur Sache,  
Verständnis und Anpassungsbereitschaft aller  
Beteiligten gelöst werden können.

Wenn sich der WP nun etwas wünschen darf - so  
wünschen wir unserem Club für die nächsten Jahr-  
zehnte seines Wirkens eine friedvolle Zeit in-  
nerhalb einer Welt der Gewaltlosigkeit. Wir wün-  
schen unserem Club weiterhin viele ruderbegei-  
sterte junge Menschen, die den unsterblichen  
WP-Geist in eine glückliche Zukunft führen.  
Schließlich wünschen wir dem WP bereitwillige  
Kameraden, die sich in dieser Zeit des perfekten  
Materialismus ihre sportlichen Ideale erhalten  
haben und die mit viel Aufgeschlossenheit und  
Verständnis die Geschicke des Clubs lenken wer-  
den.... Lassen wir zum Schluß unseren Jubilar,  
den 75jährigen Berliner Ruder-Club Welle-Posei-  
don, nach altem Ruderbrauch hochleben: Unserem  
Berliner Ruder-Club Welle-Poseidon, seinen Mit-  
gliedern hier und in aller Welt, auf eine gedeih-  
liche Zukunft und unserem geliebten Rudersport  
ein dreifaches Hipp hipp hurra!"

Nach Heinz Rosenbach sprach Bürgermeister  
Schnitzer. Hier einige Auszüge aus seiner Rede:  
"Ich stehe hier, um Ihnen im Namen des Bezirks-  
amtes Zehlendorf und im Namen der Bezirksverord-

netenversammlung die herzlichsten Glückwünsche auszusprechen. ... Möge Ihre Entwicklung im Inneren wie auch erfreulicherweise im Äußeren - Sie haben ein sehr schönes Clubhaus an einer schönen Stelle hier am Wannsee - so erfreulich weitergehen wie in den letzten Jahren. ... Mögen die Jahre der Zukunft immer friedlich sein und möge der Sport weiterhin gedeihen. Denn der Sport ist weitestgehendst dazu angetan, die Menschen näher zu bringen und auch den Menschen im gegenseitigen "miteinanderleben" stets auf die Probe zu stellen; denn im Sport ist man auf die Kameradschaft und die Treue angewiesen!"

Senatsrat Horn überbrachte dann die Glückwünsche des Senators für Familie, Jugend und Sport. Der Sprecher meinte u.a.: "Ich freue mich zu einem Jubilar kommen zu können, der sich im Verlauf von über sieben Jahrzehnten um den Rudersport in Berlin verdient gemacht hat.

Horn betonte, daß gerade von unserem Club i.d. Vergangenheit immer wieder starke Impulse für den Rudersport in Berlin ausgegangen sind.

Er lobte den besonders kameradschaftlichen Geist unserer Kameraden und äußerte das Gefühl, daß das hier praktizierte menschliche Zusammenleben als wirkliches Vorbild dargestellt werden kann. Der Redner zeigte sich weiterhin von der stets vorbildlichen Jugend- und Breitenarbeit, die schon gute Erfolge gebracht, stark beeindruckt.

"Wir sind überzeugt, daß diese gute Entwicklung weiterhin Fortschritte machen wird." ... Dann:

"Es war für die Sportbehörde in Berlin nicht nur eine Selbstverständlichkeit, Sie beim Bau dieses schönen Clubhauses hier tatkräftig zu unterstützen, sondern es war nach all dem, was ich hier sagen durfte, für uns eine Herzenssache, dem "Welle-Poseidon" hier tatkräftig unter die Arme zu greifen und ich erinnere mich gern der vielen Verhandlungen mit unserem gemeinsamen Freund Leo Bein, der uns sehr überzeugend dargelegt hat, wie notwendig es ist, hier ein so schönes Clubhaus zu

erstellen. ... Ich bin beauftragt, Ihnen in Anerkennung der besonderen Verdienste, die sich der WP auf dem Gebiet der Leibesübung und des Sports in Berlin hier erworben hat, Ihnen diese Ehrenurkunde des Senators von Berlin zu überreichen. Ihr Wortlauf: Ehrenurkunde zum 75jährigen Bestehen des Berliner Ruder-Clubs "Welle-Poseidon" und für besondere Verdienste auf dem Gebiet der Leibesübung. Senator Horst Korber!"

Dann sprach Kamerad Schulz als Vertreter des Landessportbundes zu den Anwesenden: "Wo soviel herzliche Atmosphäre anlässlich des 75jährigen Geburtstags herrscht, kann der Landessportbund weder schweigen noch fernbleiben. ... Es freut mich sehr, immer wieder feststellen zu können, wie jung man mit 75 Jahren sein kann. Ich sehe einen durchaus lebendigen Geist und eine gute Disziplin sowie einen zauberhaften Ausblick auf den herrlichen Wannsee. ... Um nun die unvermeidlichen Reden, die jeder Jubilar über sich ergehen lassen muß, nicht zu verlängern, will ich zum Schluß kommen. Hierbei möchte ich allerdings das wiederholen, was Kamerad Rosenbach bereits sagte: Wir leben in einer Zeit des perfekten Materialismus. Ich muß diesen Trend unserer Zeit Rechnung tragen und darf Ihnen einen Scheck überreichen. ...!"

Nach Herrn Schulz überbrachte Kamerad Kramer im Namen des Berliner Regatta-Vereins und im Namen der Rudervereine, die nicht zu Wort kamen, dem WP die herzlichsten Glückwünsche. Unter Hinweis auf unseren Club meinte der Sprecher dann: "Gerade jetzt in den letzten Jahren, ist er eigentlich d e r Verein geworden, und wenn wir uns hier umsehen und das Bootshaus betrachten, dann können wir nur mit Hochachtung von dem Berliner Ruder-Club "Welle-Poseidon" sprechen. Und wir alle wissen, wenn ein solches Haus gebaut wird, ist es nur zu schaffen mit Idealismus und mit

Eigenarbeit; und trotz allem ist es dem WP noch gelungen, im Sport einiges zu leisten und sogar die Deutsche Meisterschaft zu erringen. Hierüber sind wir ganz besonders erfreut. ... Ich möchte nun für die Zukunft dem Berliner Ruder-Club "Welle-Poseidon" wünschen, daß es noch weiter aufwärts geht und dem Verein noch viel Glück beschieden sein möge.

Herr Hildebrandt von der Deutschen Olympischen Gesellschaft, die die Förderung und die Pflege des olympischen Gedankengutes auf ihr Panier geschrieben hat, erklärte dann u.a.: "Wir sind so ideell veranlagt zu glauben, daß diese olympische Idee die einzige lebendige Idee ist in unserer heutigen materiellen Welt und sie es wirklich ja doch schafft, Kontinente zu überbrücken und es schafft, die verschiedenen Völker und Nationen, die verschiedenen Rassen und Religionen im friedlichen Wettkampf zu vereinen. Wir haben uns daher gestattet - symbolisch - Ihnen das Mexico-Album zu überreichen. Wir hoffen, daß das olympische Gedankengut in Ihrem Verein so wachsen, blühen und gedeihen möge, daß nicht nur Ihr Club sehr viel davon haben wird, sondern daß der gesamte deutsche Rudersport und schließlich in Anbetracht der Olympiade 1972 in München auch der gesamte deutsche Sport und auch der olympische Gedanke so weit gefördert werden, daß ich heute nur noch sagen kann: "Alles Gute für Sie und für das Wachsen und Gedeihen unseres guten sportlichen Gedankens!"

Unser Willi Cooper schließlich war der letzte Redner! " Das 75 jährige Jubiläum des WP hat die Idee gebracht, WPer aus aller Welt zusammenzubringen. Einmal, um nach so vielen Jahren ein Wiedersehen mit alten Freunden zu feiern, zum anderen, um den jungen Leuten hier in Berlin zu zeigen, wie der WP-Geist sich ausgewirkt hat. Wie kommt es, daß dieser Club lebt? Wie kommt es, daß seine Mitglieder, wenn sie zusammenkommen, sich wohl fühlen, daß sie glücklich und begei-

stert sind, ihre Freunde wiederzusehen? Es kann doch nicht nur die Erinnerung an die verbrachten Jugendjahre sein, die diese Menschen zusammenhält. Es muß doch etwas besonderes sein, das in sie hineingepflanzt worden ist und von dem sie nicht mehr loskommen.

Dieser Geist beseelt alle und dieser Geist hat uns auch heute hier zusammengeführt: Der Geist der Freundschaft und der Verbundenheit untereinander. Sie leben!!!

Als wir vor 30 Jahren nach Amerika kamen, nahmen wir sofort die Verbindung zu den WPern in der ganzen Welt auf. Es wurden Gruppen gebildet - in Chile, Brasilien, Südafrika, New York - die mit uns zusammen überall den Freundschaftsgeist hochgehalten haben.

Als der Krieg in Europa zu Ende war, haben sich unsere Freunde, die sich trennen mußten, sofort vereinigt, um den Club wieder entstehen zu lassen.

Warum haben wir die alte Freundschaft wieder aufgenommen? In so bewegten Zeiten, wie wir sie durchgemacht haben und heute wieder durchmachen, ist es wohl klar geworden, daß nur durch das Zusammenhalten aller Menschen, ohne Rücksicht auf Rasse oder Glauben, die Welt genesen kann und ich bin sicher, daß, wenn überall in der Welt die Menschen den Freundschaftsgeist besäßen, den der WP pflegt, Frieden auf der ganzen Welt möglich wäre!"

Ein Wunsch unseres Freundes Andersen vom Apenrader RV möge schließlich alle Reden beenden: " ... und so wünsche ich dem Berliner Ruder-Club Welle-Poseidon Glück auf! und Glück auf für unser Freies Berlin ..."

Nunmehr folgte eine Pause, während der Sekt in Strömen floß und viele, viele leckere Brötchen von unseren Freunden verputzt wurden. Nach diesem Sektfrühstück folgte eine Bootstau- fe, bei der zwei neue Boote ihrer Bestimmung

übergeben wurden. Regine Zöfelt taufte einen Rennvierer auf den Namen ihres verstorbenen Vaters Alfred Zöfelt, unseres lange und erfolgreich tätigen Trainers. Jörg Böttcher, unser Deutscher Meister im Leichtgewichts-Einer, taufte einen Rennskiff auf den Namen "Deutsche Meisterschaft". Die Kosten für dieses Boot wurde aufgrund einer Spendenaktion von vielen Mitgliedern "als Anerkennung für die errungenen sportlichen Erfolge im Jahre 1968" erbracht.

Die Jubiläumsfeiern fanden schließlich am 17.5.69 in einem Festball im Palace-Hotel im Europa-Center ihren "Höhepunkt"....

### Jubiläumsball

Die Voraussetzungen für eine rauschende Ballnacht waren gegeben: ein festlich strahlender Saal mit elegant-behaglicher Atmosphäre, eine international bekannte Band, über 200 Ladies und Gentlemen. Zahlreiche WP-Freunde aus den USA, Südamerika, Afrika und dem europäischen Ausland sorgten für internationale Atmosphäre, für den Duft der großen weiten Welt....

Die Roben der Akteure verrieten Geschmack und Chic; sie überzeugten, ob als lieblich wehender langer Traum, extravaganter Hosenanzug oder süßfrecher Sex-Duft. Wie Eva - so auch Adam: Fritz Slotnickis Smoking bewies es.

Weißer Fräcke huschten liebenswürdig von Tisch zu Tisch und erfüllten Wünsche durstiger Lippen. Eine äußerst lecker zubereitete üppige "Kalte Platte" befriedigte den Magen. Champagner, Wein oder schäumendes Pils, Hummer, Lachs oder Krebs - es war alles da.

Dann begann der WP-Jubiläumsball. Gus Brendel und seine Solisten spielten auf. Eine vorherige Begrüßung der Gäste....? "Da hat sogar der Oberkellner mit dem Kopf gewackelt", erzählte mir

mein Tischnachbar, ein Clubkamerad vom Berlin Ruder-Club.

Die Gäste wurden später begrüßt, während einer der vielen Tanzpausen.

"Die Kapella soll Stimmung machen, ja, die Leute förmlich mitreißen", hieß es vor dem Ball. Diese Behauptung ... blieb eine! Jeder Solist beherrschte zwar sein Instrument offensichtlich meisterhaft; in der Gesamtheit ihrer Darbietungen erreichten Gus Brendel und seine Musikanten jedoch kaum höheres Niveau als unsere Hauskapelle Kapst. Oder wer erinnert sich z.B. während der gesamten Nacht eine Rumba oder einen Cha Cha Cha gehört zu haben ... ? Lustlos schienen die Herren zeitweilig. Vielleicht hat der Schlägler das schließlich auch gefühlt. Wie soll sein mehrminütiges Solo sonst gedeutet werden?

Vielleicht trug auch die Band mit dazu bei, daß der ziemlich bald erhoffte "erlösende Funke" nicht gezündet wurde: die echte Stimmung blieb im Sack! Das Fest plätscherte so dahin ... nicht zum Einschlafen, aber auch nicht zum Jauchzen.

Dabei gab es wiederholt hoffnungsvolle Ansatzpunkte. Doch schien der Knoten endlich gerissen - machten die Musiker eine Pause; eine längere - versteht sich!

Zum Glück hatte Heinz Rosenbach eine gute Idee. Günter Keil, ein bekannter Humorist, war plötzlich da. Seine "Sprüche" ließen die Gesellschaft für 20 Minuten lachen, mitunter sogar recht herzlich. Wahrlich, ein ausgezeichnete Bonbon! Der Schlußapplaus bestätigte es.

Für einige Zeit war dann wieder Gus Brendel zu hören. Er wurde jedoch bald unterbrochen: Heinz Rosenbach forderte mit Hilfe der Blumensprache die Anwesenden auf, doch mehr vom "Kalten Buffet" zu essen. Oh, wie das schmeckte!

Gegen 24 Uhr wurde deutlich, daß auch Kellner müde werden können. Die Bedienungstruppe schmolz und schmolz - eine Flasche Sekt benötigte für

den Weg bis zum Glas ... na, lassen wir das. Auf jeden Fall hatten viele Durst, der teilweise für längere Zeit nicht gelöscht werden konnte. Dies bestätigte auch Radio Ballsaal! Kein Wunder daher, daß u.a. a u c h "Ausländer" a u c h dies zum Anlaß nahmen, das Geschehen frühzeitig zu verlassen. Jedenfalls waren viele plötzlich weg. Dennoch soll es Unentwegte gegeben haben, die bis nach 4 Uhr harrten: Auf Besserung oder ...? - das ist hier die Frage!!!

Woran lag es, daß ....  
Vielleicht war es die Band. War es falsch, daß viele Tische nur vier Personen Platz boten? Die Jugend fehlte auf jeden Fall; ich zählte lächerliche 4 oder 5 junge Kameraden! War der Ballsaal zu langgestreckt? Sicher war es unklug, Clubkameraden grundsätzlich mit unbekanntem Gästen zusammensetzen. Oder ... ?  
Wie auch immer: Der Festball sollte der Jubiläumshöhepunkt werden. Er wurde es nicht! Dennoch ist besondere Traurigkeit nicht angebracht. Und schließlich: Das "Hundertjährige" naht...

Zusammenfassend kann abschließend mit bestem Gewissen festgestellt werden: Es war ein gutes Jubiläum. Ein Jubiläum mit zahlreichen Veranstaltungen, erlebnis- und abwechslungsreichen Begegnungen und guter Unterhaltung. Ein Jubiläum, das zahlreiche Menschen näher brachte und Freundschaften verursachte. Ein Jubiläum, das die Macht der Kameradschaft, Treue und Zusammengehörigkeit sowie die Macht des sportlichen Gedankenguts hell leuchten ließ.

## A U S L A N D S - E C H O

Liebe Clubkameraden und Freunde des WP in aller Welt!

Mein heutiger Bericht, der in Anbetracht der Bedeutung und der Fülle der hinter uns liegenden Ereignisse, die eine eingehende Schilderung erfordern, erst gegen Ende Juni - im Rahmen einer Doppel-Ausgabe der WPZ - an Euch herausgehen wird, konzentriert sich auf die Begegnungen mit unseren Kameraden aus dem Ausland. Er ist ein Teil des an anderer Stelle stehenden Sonderberichtes über unsere Jubiläumsveranstaltungen. Aus der Sicht des "Auslands-Echos" wird er nichts als eine chronologische Zusammenfassung sein.

Darüber hinaus soll er meiner und der besonderen Freude vieler hiesiger Kameraden Ausdruck geben über die schönen, aber auch mitunter anstrengenden Tage, die wir gemeinsam mit so vielen, lange nicht gesehenen, guten Freunden verbringen konnten.

Unvergeßliche Stunden, oft besonders wertvoll durch Begegnungen und Aussprachen mit unseren hiesigen jungen und jüngsten Mitgliedern. Wenn durch diese Besuche Kontakte geschaffen und bereits vorhandene vertieft werden konnten, wenn wir jetzt "mehr voneinander wissen", wenn das Gefühl entstanden ist, daß wir a l l e in e i n e m Boot sitzen, dann werden die weiten, kostspieligen Reisen unserer Kameraden aus den USA, Südamerika, Süd-Afrika, England, Schweiz und Dänemark ihren Zweck erfüllt haben.

Doch laßt mich nun zum Bericht selbst kommen. Die ersten Gäste, unser Ehrenmitglied und langjähriger 1. Vorsitzende, Kam. Willy Cooper, New York und unser lieber Freund Mohrchen Mechur mit Frau trafen am Freitag, dem 9.5. nachmittags in Tempelhof ein. Sie kamen direkt aus Dubrownik, wo sie mit unserem Kameraden Prof. Dr. Leopold Kaufer, Sarajevo, fast eine Woche verbrachten, waren seit 5 Uhr früh unterwegs und erbaten des-

halb "keinen großen Bahnhof".

Zur gleichen Zeit kamen Kamerad Heinz Rosenthal und Sohn aus Johannesburg in Berlin an.

Ohne Bekanntgabe der Ankunftszeiten kamen am Freitag noch die Kameraden Herbert Herz und Fredy Rosanis aus Sao Paulo an. Dieser ersten Gruppe von Gästen gab das "Auslands-Echo" am gleichen Abend einen Empfang.

Am folgenden Sonnabend trafen unsere Freunde Eric Gross und Frau, Frank Sloten und Berth Mechur mit Frau aus USA in Berlin ein. Fast gleichzeitig nahm unser 1. Vorsitzender, Kam. Heinz Rosenbach, die drei Kameraden aus Dänemark, Otto Petersen, Karl Andersen und Sönke Boysen in Empfang.

Am Sonnabendnachmittag trafen sich die Kameraden aus dem Ausland mit Ausnahme unserer dänischen Freunde im Savoy Hotel, wo übrigens fast alle unsere Besucher gewohnt hatten und das deshalb sozusagen als "Hauptquartier" angesehen wurde. Einer gemütlichen Cocktail-Stunde gesellten sich unsere Kameraden Eugen Lemberger und Frau, Gerhard Krüger und Frau, Hans Gerüsel, Gert Herrmann und der Unterzeichnete mit Frau zu. Anschließend zog die ganze Gesellschaft zum Abendessen ins Hotel Seehof, wo man vergnügt bis zu später Stunde zusammen war.

Der darauffolgende Sonntag sah alle unsere Freunde pünktlich um 11 Uhr im Bootshaus, um an der Festsitzung teilzunehmen. Hierüber wird an anderer Stelle ausführlich berichtet; nur soviel sei gesagt, daß es eine glanzvolle und würdige Veranstaltung war, die in ähnlichem Rahmen stattfand wie die Feierlichkeiten anlässlich unserer Grundsteinlegung und Bootshauseinweihung.

Für unsere in aller Welt lebenden Kameraden ergriff Willy Cooper das Wort. Er wies auf das Einmalige der Freundschaftsbande hin, die zur WP-Tradition gehören und als wichtiger Faktor für dessen Bestand angesehen werden sollen. Unser Kamerad Willy Cooper überreichte im Namen

nachstehender Kameraden der WP-Gruppe New York als Geburtstagsgeschenk einen Scheck in Höhe von DM 2.800,-, der für die Beschaffung eines Rennskiffs einschl. Skulls verwendet werden soll: Theo Box, Lisl Cooper (zum Andenken an Julius Cooper), Willy Cooper, Ludwig Gellar, Hans Neumann, Jules Pinkus, Georg Schindler, Helen Schindler (zum Andenken an Herbert Schindler), Manfred Schuster, Frank Sloten, Herbert Herz.

Die WP-Gruppe Sao Paulo, vertreten durch Herbert Herz und Fredy Rosanis, spendete ein Paar Skulls, Theo Box sandte uns einige Zeit vorher bereits einen Silberpokal, den wir als Wanderpreis einsetzen werden und Fredy Schulmeister, Black Rocks, Victoria (Australien), sandte uns als Geschenk einen echten Boomerang. Zu erwähnen ist, daß sich bei mir der ehemalige WPer Hans Schein mit Frau, Sao Paulo, meldete, den wir nach über 30 Jahren das erste Mal wiedersehen und der zu dieser Zeit rein zufällig in Berlin war. Hans Schein verließ kurze Zeit nach unserer Festsitzung wieder Berlin.

Unser alter Freund Kurt Wagner, London, traf schon Ende April hier ein und ließ sich an verschiedenen Sonntagen bereits im Bootshaus sehen; selbstverständlich war er in der Jubiläumswoche zu allen Veranstaltungen dabei, lediglich dem Festball blieb er fern, da seine Frau erst vor kurzem verstorben ist.

Vor der Festsitzung erneuerten die Kameraden Eric Gross, Herbert Herz, Kurt Wagner, Frank Sloten, Fredy Rosanis, Berth und Mohr Mechur auch offiziell ihre Mitgliedschaft und wurden als Jubilare, die seit über 40 Jahren zum WP gehören, von unserem 1. Vorsitzenden mit der goldenen Ehrennadel ausgezeichnet.

Auch an dieser Stelle soll erwähnt werden, daß unserem Kameraden und Ehrenmitglied Fritz Danziger, der dem Club 60 Jahre angehört und in Kürze seinen 80. Geburtstag feiern wird, zum 75. Bestehen des WP erstmalig in unserer Ge-

schichte die Goldene Ehrennadel mit Brillanten verliehen wurde. Kamerad Walter Hahn wurde für seine großen Verdienste um den Club die Urkunde für die Ehrenmitgliedschaft übergeben. Nach der anschließenden Taufe des Skiffs "Deutsche Meisterschaft" und des Vicerers ohne "Alfred Zöfelt", die bei herrlichem Sonnenschein stattfand, nutzten unsere Freunde aus dem Ausland das schöne Wetter aus, um auf unserer Terasse zu entspannen und durch Gespräche mit hiesigen Kameraden Kontakte zu pflegen.

In der nun folgenden Arbeitswoche war es nur wenigen Berliner Kameraden, die frei über ihre Zeit verfügen können, möglich, sich um unsere Gäste zu kümmern. Lediglich die Abende standen allgemein zum Zusammensein zur Verfügung. So besuchten wir u.a. am Montagabend in größerer Korona eine Vorstellung der "Plaza Suite" in der Komödie und gingen anschließend in bester Stimmung ins Cafe Wien, wo wir, wie in alten Zeiten, noch lange vergnügt zusammensaßen. Am nächsten Tag, Dienstag, gab unser Kam. Hans Gerusel in seinem schönen Heim einen Empfang für unsere Gäste, während der Mittwochabend, als obligatorischer Familientag, uns alle zusammen im Bootshaus sah. Dort gab es Gelegenheit zu weiteren Gesprächen; es wurden Bekanntschaften mit neuen, hiesigen Kameraden gemacht und unsere Freunde aus dem Ausland fügten sich bald in die WP-Familie ein. Eine kleine Geburtstagsfeier, die von unserem Vorsitzenden improvisiert wurde, sollte durch allgemeine Diskussion belebt werden und zum besseren gegenseitigen Verstehen und Kennenlernen beitragen. Die sich dabei nun entwickelnde Aussprache, die von Seiten einiger Kameraden nicht mit ganz hieb- und stichfesten Argumenten geführt wurde, brachte den einzigen Mißklang in die Atmosphäre der Jubiläumsveranstaltungen. Wie jede Diskussion wird sie hoffentlich zur Ausräumung von Mißverständnissen beigetragen

haben, so daß sie letzten Endes sogar für die Zukunft von Nutzen sein kann. Am folgenden Himmelfahrtstag kam ein großer Teil unserer Gäste schon morgens ins Bootshaus, um am Wasser das schöne Wetter zu genießen. Der ehemalige, erfolgreiche "Leichte Vierer" der dreissiger Jahre, bestehend aus den Kameraden Eugen Lemberger, Reinhard Nuglisch, Gerhard Krüger und Harry Osers, mit meiner Wenigkeit am Steuer, machte "wie einst im Mai" in alter Frische für einige Zeit den Grossen Wannsee unsicher. Wenn auch in den vergangenen 37 Jahren die Figuren an jugendlichem Aussehen etwas eingebüßt haben, so sind die Herzen doch jung geblieben. - Später berief unser Käpt'n spontan eine gemischte Kameradenversammlung ein, die aus unseren "Spatzen", Durchschnittsalter 12 Jahre, und unseren alten Herren, zumeist natürlich aus dem Ausland, bestand. Sie sollte unseren jüngsten Kameraden den Begriff Kameradschaft, die Verbundenheit zwischen alt und jung, zwischen Berlin und Ausland, vor Augen führen. Nach einer entsprechenden Erklärung des Käpt'n richtete unser Kam. Willy Cooper zu Beginn seiner kurzen Ansprache an unsere Jungen die Frage "Lest Ihr das "Auslands-Echo"?" Die leider von allen Jungen aufrichtig erfolgte, verneinende Antwort veranlaßte Willy Cooper, sich über den Wert von Freundschaften, die bei unserem schönen Rudersport im WP geschlossen werden, auszulassen und als treffendes Beispiel dafür die anwesenden alten Herren des einst so berühmten "Leichten Vierers" hinzustellen. Unser Kamerad Kurt Wagner, London, sagte den "Spatzen", daß er die 2 Besten zu sich nach London zu einem kostenlosen 4wöchigen Aufenthalt noch in diesem Jahr in seinem Haus einladen würde. Dies veranlaßte dem Kameraden Bert Mechur, New York, sämtliche Jungen für 4 Wochen zu sich nach New York einzuladen, wobei er jedem noch ein Taschengeld von 10 Dollar versprach. Kam. Herbert Herz, Sao Paulo, sprach die gleiche Einla-

dung "4 Wochen Brasilien" aus. Somit blieb zu hoffen, daß sich recht viele unserer Jüngsten bemühen, sich bis zum nächsten Jahr das Geld für die Flugreise zu ersparen. Vielleicht ist das gar nicht so schwer, wenn man sich der verbilligten Gruppen- oder Jugendreisen bedienen kann. Jedenfalls klang auch diese kurze Versammlung mit viel Herzlichkeit, Humor und Freude auf beiden Seiten aus.-

Am Abend des gleichen Tages traf man sich in dem Haus unseres Kam. Gerhard Krüger. Er hatte erfreulicherweise auch jüngere Kameraden hinzugeladen, so daß Gespräche dort fortgeführt wurden und Bindungen zwischen den "Ausländern" und hiesigen jüngeren Mitgliedern geschaffen werden konnten. Das Verständnis für einander wurde endlich gefördert. Etwas, für das das "Auslands-Echo" sich schon lange theoretisch einsetzt, wurde einmal praktiziert. - Ein besonders erfreulicher Abend. -

Den Freitag verbrachte der größte Teil unserer Gäste mit Besuchen bei Verwandten und persönlichen Bekannten.

Vorher trafen dann auch noch unsere Kameraden Kurt Suransky, Arnim Heimann aus Johannesburg, Reinhard Nuglisch und Frau aus München in Berlin ein. Den Kreis unserer Gäste aus dem Ausland schloß unser Freund Ernst (Galle) Blumenfeld, St. Gallen.

Am Sonnabend traf sich dann alles zu unserem Best-Ball, dem "Clou von't Janze". Die Fernseh-Schau-Band Gus Brendel spielte fast pausenlos zum Tanz auf und sorgte für beste Stimmung. Sie intonierte, dank der Bemühungen unseres Gert Herrmann, dem überhaupt höchstes Lob für seine unermüdliche Arbeit als "Vergnügungsaus-schuß" ausgesprochen werden muß, unser Clublied. Es wurde nicht nur nach altem Ritus, sondern auch modern als Jazz gespielt. Und es war wohl das erste Mal, daß nach dieser vertrauten Melodie getanzt wurde.

Hervorheben möchte ich, daß an diesem Abend der

Sohn unseres unvergeßlichen Kameraden Erwin Michaelis, Kamerad Dr. Horst Michaelis mit Frau und Schwiegereltern zu uns kam. Horst Michaelis kam eigens mit seiner jungen Frau, um auf unserem Jubiläumsball dabei zu sein und alte Freunde zu begrüßen, aus seiner jetzigen Heimat Wuppertal nach Berlin.

Unser 1. Vorsitzender, Kam. Heinz Rosenbach, benutzte eine Tanzpause, um unsere Kameraden Galle Blumenfeld, Kurt Suransky, Arnim Heimann, Heinz Rosenthal sowie Theo Boksch (vertreten durch Willy Cooper) für ihre über 40jährige treue Mitgliedschaft mit der "Goldenen Ehrennadel" auszuzeichnen.

Wenn um 5 Uhr früh die letzten Ballgäste das Hotel verließen, dann ist damit schon eigentlich alles gesagt. Ein Ball, an den wir nicht nur wegen des Anlasses, das 75. Jubiläum des WP und wegen der besonders festlichen Stimmung zurückdenken werden. Brachte er uns doch auch durch das Widerschen mit guten, alten Freunden und in Erinnerung an ähnliche Bälle vor mehr als drei Jahrzehnten einige unvergeßliche Stunden. Schon kurz danach, am Sonntagvormittag, ließen es sich die unentwegten alten Ruderer Kurt Suransky, Arnim Heimann und Galle Blumenfeld, die in ihrer Heimat jeden Sonntag im Boot sitzen und die sowohl in der Schweiz als auch in Johannesburg Ruderklubs angehören, nicht nehmen, zusammen mit unseren Kameraden Reinhard Nuglisch und Werner Zöfelt eine große Rundfahrt auf dem Wannsee zu machen. Am Abend des gleichen Tages, dem 18. Mai, gab das "Auslands-Echo" denjenigen Freunden, die am Freitag, dem 9. Mai noch nicht in Berlin waren, einen kleinen Empfang.

An diesem Tage verließen uns die ersten unserer Gäste, Herbert Herz und Willy Cooper, wieder. Herbert Herz flog zu früh und entzog sich allen Ovationen. Für Willy Cooper fand sich eine Anzahl hiesiger Kameraden mit ihren Damen am Flughafen ein, um ihm Lebewohl zu sagen. Ähnlich verhielt es sich mit den anderen unserer Freunde



aus dem Ausland, die sich an den darauffolgenden Tagen von uns verabschiedeten. Der letzte Gast, unser Freund Arnim Heimann, verließ Berlin am 22. Mai.

Ich bin sicher, daß keiner unserer Freunde, die fast alle von weither, unter großen Opfern an Zeit und Geld, zu diesem einmaligen Jubiläumsanlaß nach Berlin gekommen sind, seinen Entschluß bereuen wird. Das Kennenlernen neuer Berliner Kameraden, die Aussprache mit ihnen und besonders mit unserer Jugend, und nicht zuletzt unsere sportlichen Erfolge gerade noch in der Zeit ihres Hierseins, werden ihnen genau so wertvoll gewesen sein, wie das Widerschen mit guten alten Freunden. Ich weiß, daß wir weiterhin mit Besuchen aus dem Ausland, besonders von den Kameraden, die diesmal leider nicht dabei sein konnten, rechnen können.

Zum Schluß möchte ich noch die uns brieflich oder telegraphisch zugegangenen Glückwünsche erwähnen, die wir von nachstehenden Kameraden erhielten:

Gerhart Ems und Frau, Montevideo - Max Berglas, Colmar - Ehrenmitglied Martin Rosenthal und Frau, Johannesburg - Arthur Cohn, Bad Harzburg - Ernst Pintus und Frau, London - Leo Leab, New York - R.R. Arnold, San Franzisko, der sich auf seiner Hochzeitsreise von 2. bis 9. August in Berlin aufhalten wird und uns auch telefonisch gratulierte - Max Adler, East Killara NSW, Australien - Georg Matzdorff und Frau, Los Angeles - Curt Brodtmann und Frau, Böblingen - Theo Box, New York - Alfred Schulmeister, Black Rock Viktoria, Australien - Hans und Joachim Herrmann, Santiago, Chile - Benni Blumenfeld und Familie, Sao Paulo - Prof. Dr. Leopold Kaufer, Sarajevo - Paul Josel und Frau, Sao Paulo - Erich Glaser, Frankfurt/M.

Dank unseren lieben Gästen, Dank allen, die unser mit guten Wünschen gedacht haben. Möge es so die nächsten 25 Jahre bleiben!

Diesmal wirklich - ohne mehr für heute -

mit kameradschaftlichen  
Grüßen

Euer

Hans Levy

Anmerkung der Redaktion:

Ich betrachte die als "Mißklang" bezeichnete Aussprache als einen der positiven Höhepunkte. Leider fehlt die Zeit, hierauf näher einzugehen.

Reimar Osswald

JUBILÄUMS - SKATTURNIER

Trotz bereits beginnender Urlaubswelle - wir wagten dieses Turnier. Unser Mut wurde belohnt. Rund 60 Skatfans erschienen. Teilnehmende Vereine waren

1. Ruder-Club Tegelort
2. Post-Sportverein Berlin
3. Berliner Ruder-Club Hevella
4. RR Waidmannslust
5. Ruderverein Vorwärts
6. Ruderverein Collegia
7. Berliner Ruder-Club "Welle-Poseidon"
8. R.G. Wiking
9. Berliner Ruder-Club
10. Ruder-Union Arkona
11. Berliner Wasserratten

Die ersten sieben Vereine hatten sich bereits an unserem ersten "Großturnier" im November 1968 beteiligt; die restlichen vier "schnupper-ten" erstmals den "Duft der großen weiten (Skat-) Welt!" Hierüber freute sich der Veranstalter besonders.

Unsere letztmals so zahlreich erschienenen Freunde von der Berliner Ruder-Gesellschaft, vom Ruderklub Astoria, von der "Fama" und von unserem Nachbarn vermißten wir. Ursache ihrer Abwesenheit war jedoch nicht mangelndes Interesse, sondern Urlaub, Wanderfahrten oder andere Verpflich-

tungen. Bei der nächsten "Kartenschlacht" (im November 1969) wollen sie wieder kräftig "mitmischen".

Das Turnier begann aufgrund einer Autopanne mit einigen Minuten Verspätung. Dennoch wurden die ersten beiden der insgesamt zu spielenden vier Runden (a 27 Spielen) genau "in der Zeit" beendet.

Kurze Zeit später hatte jeder Spieler sein leckeres Eisbein oder seinen schmackhaften Rostbraten.

Die Organisationsmaschine schnurrte - wie beim letzten Turnier.

Kein Wunder, daß die "zweite Halbzeit" erfreulich früh begann. Wieder wurden die Kartenspiele gemischt und die Karten verteilt. Die Fans reizten, wagten, zitterten. Sie lachten, staunten, fluchten, diskutierten oder wundern sich. Viele gewannen, einige verloren.

Am späten Nachmittag war die (Karten-)Schlacht geschlagen. Tiefes Aufatmen. Zweifelnde und hoffende Blicke. Enttäuschung und Frohlocken. Gezückte Bleistifte. Addierende Spieler. Würde die Gesamtpunktzahl einen der Preise ergeben? Ein supermoderner Remington 300, ein Gartengrillgerät mit Zubehör, ein mit vielen Schikanten versehener elektr. Wecker; eine prima Aktentasche, eine Daimon-Warnlampe, ein gefüllter Gewürzständer. Ein "Martini-Riesenbaby", spanische Weinkörbe, ein Sack Bonbon. Schließlich viele Wurstpreise, u.a. eine über sechs Pfund schwere Katenwurst; mehrere dreipfündige Salami, einige Schinken u.s.w.

Dann der Mannschaftspreis: ein Kühlschrank! Preise also, die sich sehen lassen konnten! Nun, d. Veranstalter wollte ja auch nicht verdienen. Er setzte die gesamte Einnahme restlos in Preise um.

Die Rechenabteilung mit dem Kleeblatt zöfelt, Poll und Bein zauberte wieder wie ein Computer. Nach knapp 40 Minuten waren die Punktzahlen vom Ersten bis zum Letzten sowie die Mannschaftser-

gebnisse errechnet. Die Preisverteilung konnte beginnen.

Annerkennender, neidloser Beifall begleitete die Sieger. Nach vier harten Runden waren es ohne Zweifel die Besten! Dennoch zeigten die Ergebnisse, wie knapp die Entscheidungen teilweise waren:

1. Schönhoff	Vorwärts	3181	Punkte
2. Märten	Wasserratten	3095	"
3. Bischoff	Tegelort	3049	"
4. Golze	Waidmannslust	2779	"
5. Krug	Vorwärts	2845	"
6. Bude	Wasserratten	2782	"
7. Vollack	Waidmannslust	2779	"
8. Poll sen.	Welle-Poseidon	2729	"
9. Gierke	Hevella	2724	"
10. Tinius	Waidmannslust	2660	"
11. Weide	Vorwärts	2516	"
12. Will	Hevella	2448	"
13. Haag	Welle-Poseidon	2428	"
14. Schenk	Waidmannslust	2418	"
15. Duscheck	Arkona	2415	"
16. Siegert	Tegelort	2410	"
17. Schneider	Hevella	2330	"

Dann der Höhepunkt, der Mannschaftspreis:

1. Vorwärts/Collegia	14820	Punkte
2. Waidmannslust	14763	"
3. Welle-Poseidon	13477	"
4. Hevella	13165	"
5. Wasserratten	11152	"

Wahrlich, ein superknappes Ergebnis!!!

Erfolgreichste Vereine waren Vorwärts, Waidmannslust und Hevella! Vorwärts holte sich 2 Einzel- und den Mannschaftspreis, Waidmannslust schnappte sich 4 Einzelpreise und Hevella marschierte dreimal zum Siegertisch. Aber auch der Neuling "Wasserratten" war nicht schüchtern: er angelte sich den zweiten und den sechsten Hieb! Aus "Dankbarkeit" belegte ihr Kamerad Schorsch aber auch den

allerletzten Platz: mit sage und schreibe 54 Minuspunkten - bei insgesamt 108 Spielen. Ein echtes Kunststück!

Interessant, daß einige Preisträger des letzten Turniers Können und Glück erneut unter Beweis stellten: Der Vorjahrssieger Tinius wurde diesmal 10. Preisträger und der Tegclorster Siegert (im November Neunter) belegte den 16. Rang. Auch Kam. Schneider, Hevella, war wieder dabei: Er holte sich, im Vorjahr war er noch 23., den 17. Preis. Ähnlich Kam. Golze; im November noch 11. - wurde er nunmehr bereits Vierter. Wenn das kein gutes Omen ist...

Unsere Mannen kamen auch diesmal nicht über das Mittelmaß hinaus. In der Mannschaftswertung konnten wir uns zwar um einen Platz verbessern, doch in der Einzelwertung... Großes Pech hatte allerdings unser Kam. Erwin Poll. Er lag nach der dritten Runde mit genau 2600 Punkten weit an der Spitze aller Teilnehmer. Doch dann riß der "Faden" und der letzte Durchgang brachte ihm lediglich 129 Punkte. So kann Skat eben sein...

Alles in allem eine gelungene Veranstaltung. Fließender Ablauf, zufriedene Gesichter, Lob zahlreicher Teilnehmer. Ein Turnier, das ganz sicher wiederholt werden wird!

#### WUSSTEN SIE SCHON

... daß die Vorschrift der Etikette, nach der der Gastgeber aus der Flasche Wein zuerst ins eigene Glas gießt und trinkt, sehr alt ist? Heute will er Qualität und Temperatur prüfen und Korkstückchen von den Gläsern der Gäste fernhalten. Der ursprüngliche Sinn: Da früher so mancher Mann mit vergiftetem Wein beseitigt wurde, demonstrierte der Gastgeber die Ungefährlichkeit des Tranks.

Knüller - Knüller - Knüller ... Knüller . Knül

Während eines Gesprächs hörte er zufällig, daß es einem unserer Rennrunderer finanziell alles andere als "rosig" geht. Er erkundigte sich näher.....

Seit dem 1. Juni 1969 erhält unser Kamerad für die im Rahmen des Leistungssports ihm entstehenden Ausgaben einen Aufwendungszuschuß von monatlich DM 40,--!!!!

Vielen Dank, Kamerad

Fritz Slotnicki

Knüller . Knüller . Knüller ... Knüller . Knül

Die 1969 sportlich er-  
folgreichsten zwei WP-  
Spatzen erhalten als  
Preis:

Einen vierwöchigen Auf-  
enthalt in England  
einschließlich Fahrt  
und Vollpension

Der Spender:

Kamerad Kurt Wagner

Knüller . Knüller . Knüller ... Knüller . Knüller

Bist Du WP-Spatz, hast Du  
Lust zu einer ausgiebigen  
Besichtigung New Yorks und  
kannst Du die Fahrtkosten  
aufbringen - dann melde  
das schnell dem Clubvor-  
stand, den ein supertol-  
les Angebot vorliegt:

Bert Mechur lädt a l l e  
WP-Spatzen für v i e r  
Wochen nach New York ein.  
Er bezahlt für jeden Un-  
terkunft und Vollpension.  
Außerdem erhält jeder  
Spatz ein Taschengeld von  
10 Dollar.

Auf (!) Spatzen, beeilt Euch!  
Frau Mechur hat schon 30  
Betten, eine Viehfarm mit  
Schlachter und zwei (auch)  
"Betten machende" Roboter  
gekauft!!!

Letzte Meldung:

Kamerad Herbert Herz spendet  
ebenfalls Unterkunft und Ver-  
pfllegung für vier Wochen.  
Seine Einladung gilt für:  
Sao Paulo!!!!

75 JÄHRIGES JUBILÄUM IN STICHWORTEN

Telefonische Glückwünsche

Jürgen Heitmann aus Erzhausen (Bundesrepublik)

Arnold Ruben (Robert Arnold) aus San Francisco  
Californien, USA!!!

Glückwunschtelegramme

Pichelsberger Rudergesellschaft  
Galle Ernst Blumenfeld - St. Gallen, Schweiz  
Deutscher Kanuverband Landesgruppe Berlin  
Hans und Joachim Herrmann - Santiago de Chile  
Fredy Schulmeister - Melbourne, Australien  
Selma und Curt Brodtmann - Böblingen  
Theodor Bocksch - New Jersey, USA  
Berliner Ruder-Club "Hevella"  
Günter Matzdorff, USA

Schriftliche Glückwünsche

Gerhart und Gerti Ems - Montevideo, Uruguay  
Martin Rosenthal und Frau aus Johannesburg  
Anneliese und Ernst Pintus aus London  
Arthur Cohn aus Bad Harzburg  
Dr. Walter Wülfling, Ehrenvorsitzender des DRV  
Dr. Klaus Heß, Vorsitzender des DRV  
Eberhard Rappaport, Vorsitzender des Ausschuß  
Leistungssport im DRV  
Martin Böttcher, Schatzmeister des DRV  
Siegmond Weltlinger, Städtältester  
Rudolf Michael, Städtältester  
Der Konsul der Bundesrepublik Deutschland aus  
Apenrade - Dänemark  
Der Chef der Senatskanzlei  
Bezirksstadtrat Eckert, Bezirksamt Zehlendorf,  
Abteilung Gesundheitswesen  
Senatsdirektor Naulin, Senator für Arbeit, Ge-  
sundheit und Soziales

Polizeioberrat Schiemann,  
Polizeiinspektion Zehlendorf  
Städtisches Krankenhaus Wannsee- Verwaltung  
Bootswerft Friedrich Pirsch  
Schultheiss-Brauerei AG  
Kurt und Erna Fritsche  
Frauen-Ruder-Club Wannsee  
Berliner Ruder-Club  
Ruderclub Deutschland  
Rudergesellschaft Wiking  
Ruderverein Collegia  
Ruder-Vereinigung Favorite-Markomania  
Berliner Ruder-Gesellschaft  
Ruder-Club Tegelort  
Märkischer Wassersport  
Berliner Ruderklub Astoria  
Leo Bluhm  
Leo Leab, New Jersey, USA  
Robert Arnold, San Francisco. USA  
Edgar Frank, Chile  
Max Berglas, Colmar, Frankreich  
Max Adler, Australien

Blumenspenden

Frauen-Ruder-Club Wannsee  
Frau Charlotte Maschkowski  
Kurt Fritsche vom SCC  
Schultheiss-Brauerei AG  
Ruderverein Collegia  
Rudervereinigung Favorite-Markomania  
Ruder-Verein Preußen  
Ruder-Club Tegelort  
Ruder-Club Tegel

Freundschaftsflaggen

Berliner Ruder-Verein von 1876  
Rudervereinigung Hellas-Titania  
Ruder-Club Tegel  
Ruder-Club Tegelort

### Geschenke

einen Ehrenpreis (Pokal)	Theodor Boksch, USA
einen Bumerang	Fredy Schulmeister Australien
ein elektr. Megaphon	Heinz Rosenthal, Süd-Afrika
ein Renn-Skiff	WP-Gruppe USA und Herbert Herz, Brasilien
zwei Riemen	WP-Gruppe Sao Paulo u. Herbert Herz
einen Clubpreis von 1921	Erich Groß, USA
Einen Schlauchwagen und die Beleuchtung für einen Vorraum	WP-Damen-Kanastarunde
Außenleuchtschrift für das Clubhaus	Ehepaar Fisch und Fa "Möbel-Jacob"
einen Renn-Riemen	Erhard Breitz
vier Klischees für die Clubchronik	Werner Ohle
zwei Skulls	Fa Friedrich Pirsch
DM 100,--	Werner Ulrich
zwei Skulls und ein Ehren-diplom	Senator für Ju- gend u. Sport
eine Wechselsprechanlage	Bezirksamt Zeh- lendorf
DM 225,--	Landessportbund Berlin
DM 150,--	Berliner Regatta- Verein
ein Olympiabuch "Mexico 1968"	Deutsche Olympische Gesellschaft
eine Vase	Apenrader RV
einen Silberteller	Ruder-Union Arkona

eine elektr. Außenuhr	Potsdamer Ruder-Club Germania
einen Tischständer	RR der T i B
eine Bodenvase	Märkischer Ruderverein
eine elektr. Innenuhr	Ruderklub am Wannsee
DM 40,---	Berliner Ruderklub "Astoria"
DM 100,---	Post-Sportverein
eine Messing-Tischglocke	Ruderverein Vorwärts
Filme und Bilder	Gert Herrmann

### Gäste, die uns besuchten

Sie sind in einer Gästeliste festgehalten. Es würde den Rahmen sprengen, wollte man alle hier aufführen, die in so erfreulich großer Zahl bei uns waren. Besonders erwähnen wollen wir aber unsere Kameraden aus dem Ausland, die zu uns kamen. Sie haben keine Kosten gescheut, um uns zu besuchen. Dafür unseren ganz besonderen Dank.

Willy Cooper - USA  
Erich Groß und Frau - USA  
Bert Mechur - USA  
Mohr Mechur und Frau - USA  
Fredy Rosanis - Brasilien  
Herbert Herz - Brasilien  
Hans Schein - Brasilien  
Heinz Rosenthal - Süd-Afrika  
Collin Rosenthal - Süd-Afrika  
Kurt Wagner - London  
Kurt Suransky - Süd-Afrika  
Arnim Heimann - Süd-Afrika  
Fritz Slotnicki - USA  
Ernst Blumenfeld - Schweiz  
Reinhard Nuglisch und Frau - München

Georg Gaffka aus Husum  
Otto Petersen vom Nordschleswigschen Ruderverband  
Kalle Andersen vom Apenrader Ruderverein  
Sönke Boysen vom Apenrader Ruderverein

### EINE JUGENDSITZUNG MIT PFIFF

Große Ehre für uns jüngste Ruderer: Die alten Clubkameraden des WP, Willy Copcr, Bert Mechur, Kurt Wagner und viele andere, luden uns am Himmelfahrtstag zu einer kleinen Sitzung ein. Bei von Käpt'n spendierter Brause hörten wir Interessantes aus der Vergangenheit des Clubs. Vieles war früher ganz anders als heute. Die Rennboote - heute noch eine große Kostbarkeit - wurden wie Juwelen behütet und die Jungen von damals durften sie zwar andächtig betrachten, aber kaum anfassen, geschweige denn benutzen. Ich wurde etwas nachdenklich, denn wir dürfen heute, genau so wie die großen Kameraden, in unseren schönen Skiffs rudern und trainieren. Es ist gut, daß man uns daran erinnert, wie gut wir es heute haben. Zu schnell werden so großartige Dinge zur Selbstverständlichkeit.

Zu Besuch bei uns war auch der vor 40 Jahren so erfolgreiche Rennvierer m. Stm. des WP. Nach so langer Zeit sind die fünf Freunde gemeinsam wieder ins Boot gestiegen. Sehr schnell und weit sind sie ja nicht gerudert --- die Wellen waren wohl Schuld daran! Gut wirkte die einheitliche Kleidung - sie war früher Pflicht - der fünf Kameraden. Vielleicht können wir jungen WPer uns auch auf einen gemeinsamen Sportdress einigen. Es macht äußerlich einen besseren Eindruck als wenn jeder etwas anderes anhat. Na, und bei Regatten weiß jeder gleich: Aha, jetzt kommt einer von Welle-Poseidon! Es wäre eine schöne Visitenkarte für unseren Club.

Ein großer Ansporn für uns ist ein tolles Angebot von Mr. Wagner aus London. Er lud die beiden Jungen, die am Ende dieses Jahres mit den meisten Punkten dastehen (Punkte gibt es für: Anwesenheit, Km-Zahl, Training) für 4 Wochen in sein Landhaus ein. Z.Z. ist Volker Strönisch, erst seit 2 Jahren Mitglied, unser erfolgreichster Jungruderer.

Ja, und dann bekamen wir doch große Kulleraugen und trauten unseren Ohren nicht: Mr. Bert Mechur will allen Ruderkindern seine Heimatstadt New York zeigen. Alle möchte er aufnehmen und sogar 10 Dollar Taschengeld soll jeder spendiert bekommen. Die Reisekosten müssen wir allerdings selbst aufbringen. Aber, wo ein Wille ist, ist auch ein Weg! Wir werden z.B. einmal die Lufthansa fragen, ob sie für uns evtl. eine billige oder gar kostenlose Flugmöglichkeit sieht, z.B. im Rahmen der Werbung. Jedenfalls ein ganz herzliches Dankeschön für die tollen Einladungen und natürlich freuen wir uns schon heute auf Ihren nächsten Besuch hier in Berlin!

Zu der Frage, ob wir mit unseren ausländischen Clubkameraden korrespondieren würden, kann ich nur sagen: sehr gerne! Nur lerne ich zuerst Französisch und kann mich frühestens in 2 Jahren in Englisch beteiligen. Aber einige meiner jungen Kameraden hier sind bestimmt bereit, Briefe in englischer Sprache zu schreiben. Man lernt ja dabei. Kann, wer möchte, auch in Deutsch Briefe verfassen?

Zum Schluß sagte Kamerad Lemberger uns dann noch etwas, was eigentlich das Wichtigste für eine Ruderfamilie ist: "Wahrt Euren Club immer die Treue! Haltet gute Freundschaft untereinander! Vertrauen zu dem anderen ist die Grundlage für gemeinsames Rudern und der erste Schritt zum Erfolg!"

Andreas Blawert,  
ein WP-Spatz

## A U S D E R C L U B F A M I L I E

### Viel Spaß bei uns

Günter Blawert	Bln. 15, Bregenzer Str. 9
	Tel.: 881 18 41 Stamm-Mitgl.
Michael Blawert	dto. jugdl. Mitgl.
Andreas Blawert	dto. jugdl. Mitgl.
Dieter König	Bln 47, Quarzweg 32
	Tel: 741 34 32 jugdl. Mitgl.
Frank Markus	Bln. 47, Karlweg 12, jugdl. Mitgl
Volkmar Schön	Bln. 47, Quarzweg 30, jugdl. Mitgl.
René Trommler	Bln. 19, Friedbergstr. 23
	Tel.: 306 78 43, jugdl. Mitgl.
Lutz Otte	Bln. 12, Sybelstr. 54
	Tel.: 887 41 36, jugdl. Mitgl.

### Erneuerung der früheren Mitgliedschaft

Eric Gross	Mohr Mechur
Bert Mechur	
Herbert Herz	Fredy Rosanis

### Nicht mehr bei uns

Volkhard Wittenbecher	Gerhard Baum
-----------------------	--------------

### Anschriftenänderungen

Wolfgang Zajaczkowski	jetzt: Tel.: 4002938
Henry James Posner	jetzt: "The Bungalow"
	Kingsgate Avenue
	Finchley London N.3
Kurt Wagner	ab 1.8.1969
	52 Waggon Road,
	Headley Wood (Hertsh.)

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

### Juni

5.6. Werner Zöfelt	1-37, Andréezeile 29 g
9.6. W.Dieter Friebe	1-36, Görlitzer Str.71
10.6. Angelika Blaffert	1-42, Kaiser Str. 111
13.6. Herhard Stelzner	1-37, Andréezeile 29f
16.6. Karl-Heinz Schulz	1-44, Karl-Marx-Str.41
17.6. H.Jürgen Neumann	1-39, Am kl. Wannsee39
18.6. Martin Luga	1-44, Oderstr. 3
23.6. Fritz Elsner	1-45, Weddigenweg 62
27.6. Bodo Bauer	1-30, Regensburger Str.26
27.6. Ralf Schreiner	1-37, Am Wieselbau 7
29.6. Manfred Ecker	1-41, Friedrichsruher Str. 31

### Juli

1.7. Paul Haberstolz	1-31, Koblenzer Str.8
3.7. Abraham Steinitz	1-12, Dahlmannstr.4
7.7. Charl.Maschkowski	1-41, Am Eichgarten 3
8.7. Horst Klemmer	1-42, Arnulfstr. 37
8.7. Michael Müller	1-42, Raheckweg 1
8.7. Bernd Teichert	1-42, Röblingstr. 57
11.7. Wolfgang Kalf	1-42, Tempelhofer Damm 40
15.7. Norbert Sengen	1-37, Fischhüttenstr.60b
16.7. Michael Naß	1-37, Possweg 15
18.7. Johanna Bluhm	1-21, Hansa-Ufer 4
19.7. Michael Pfüller	1-41, Nordmannzeile 13
21.7. Michael Brandt	1-37, Am Vierling 1
23.7. Bernd Radüchel	1-37, Machnower Str. 47
24.7. Lisbeth Reese	1-37, Schlettstadter 92
24.7. Rainer Zöfelt	1-44, Böhmisches Str. 8
24.7. Günter Protzel	1-44, Böhmisches Str.16 b. Augustin
25.7. Gerhard Krüger	1-44, Karl-Marx-Str.61/63
26.7. Dr. Horst Michaelis	56 Wuppertal-Elberfeld
27.7. B.J. Müller	1-15, Düsseldorfer Str.43
29.7. Dieter König	1-47, Quarzweg 32



Juli (Ausland)

- 2.7. Max Glasfeld 2641 Garfield S. 205  
Minneapolis, Minn.  
55408 - USA -  
10.7. Günter Matzdorff 5347 Aldca Avenue,  
Encino, Cal., C.I.P.  
91316 - USA -  
18.7. Arnim Heimann 308 North Berwick.  
PO-Box 5305, Johannes-  
burg-Houghton, Süd-Afr.  
21.7. Leo Leab 102-25, 67th Road  
Forest Hills, N.Y.  
11375 - USA -  
21.7. Heinz Britzmann Villa Macul, Calle 6  
3327, Santiago de Chile  
24.7. Jürgen Zschornack 715-31st Av. 308 Lachine  
P.Q. - Kanada -  
26.7. Jörn Conradsen DK, 6200 Apenrade,  
Sønderport 58  
29.7. Ernst Loewenstein Casilla 12986, Providenci  
Santiago de Chile -Chile-

August (Ausland)

- 6.8. Herbert Herz Caixa Postal 3994 Rua  
Roma 194, Sao Paulo  
- Brasilien -  
11.8. Heinz Rosanis Caixa Postal 4169, Sao  
Paulo -Brasilien -  
18.8. Hans Kosterlitz 6966 No. Ridge Blvd.  
Chicago-Illinois 60645  
- USA -  
19.8. Kurt Suransky P.O.Box 9535 Johannes-  
burg -Süd-Afrika -  
21.8. Henry-James Posner "The Bungalow" Kings-  
gate Avenue Finchley  
London N.3 -England-  
26.8. Wolfgang Stein Casilla 13019 Dario Urzua  
1850 Santiago de Chile  
28.8. Ludwig C. Gellar 182 Bennet Ave. Apt.1-K  
New York N.Y.10010 -USA-  
20.8. Theodor Bocksch 1108 Aileen Road Brielle  
N.Y. 08730 - USA -

Grüße erreichten uns von

Gustav Alle und Frau aus Füssen  
Hans Joachim Hennings aus Cochem a. d. Mosel  
Ella und Fritz Danziger mit Gerda und Heinz  
Rosenbach aus Baiersbronn  
Erwin Markus uns Westerland auf Sylt  
Ella und Fritz Danziger aus Schweighof/Badenw.  
Harry und Gudrun Osers aus Haifa/Israel  
Fritz Elsner und Frau aus Badenweiler  
Gerhard Krüger aus Bad Reichenhall  
Harry Osers aus Bad Salzflun  
Noni Neubauer aus Valparaiso

Das Ereignis

Kamerad Max Glasfeld wird am 2. Juli 1969  
90 (in Worten: neunzig!) Jahre alt. Besonders  
herzliche Glückwünsche und für zunächst 10 Jah-  
re toi! toi! toi!

Wir trauern

mit den Angehörigen unseres treuen Kameraden  
Martin Rosenthal, der am 8. Juni 1969 im Alter  
von 93 Jahren von uns gegangen ist.

mit den Kameraden von der Ruder-Union Arkona,  
deren Ehrenvorsitzender Willi Zunker verstor-  
ben ist.

Ehrung für 40-jährige Mitgliedschaft

Die goldene Ehrennadel erhielten:

Erich Groß	Herbert Herz
Mohr Mechur	Bert Mechur
Fredy Rosanis	Fritz Slotnicki
Kurt Wagner	Ernst Blumenfeld
Arnim Heimann	Reinhard Nuglisch

Kurt Suranski

Hans Neumann

Theodor Bocksch

Georg Schindler

### MEINE ERSTE REGATTA

Der 11. Mai 1969 war für unseren Club ein grosser Tag. Wir haben das 75-jährige Jubiläum gefeiert. Es wurden viele Ansprachen gehalten und der Club bekam sehr viele Geschenke. Zwei neue Boote wurden getauft, aber da waren wir Spatzen leider nicht mehr dabei, weil wir an der ersten Kinder-Regatta 1969 am Grimnitzsee teilgenommen haben. Bodo fuhr uns mit 180 Sachen über die Avus. Er dachte bestimmt, wir kämen nicht rechtzeitig an. Aber als wir in Spandau waren, hatten wir noch eine ganze Stunde Zeit. Bodo besprach nun mit uns wie wir rudern sollten und zeigte uns die Regattastrecke. Er hat uns den guten Rat gegeben, daß wir schnell rudern sollten, und wenn wir auch ins Wasser fliegen - die Hauptsache ist, daß wir Punkte kriegen, und zwar recht viele. Fernsehreporter vom SFB waren auch schon zur Stelle. Sie warteten sehnlichst darauf, daß einer ins Wasser fällt um das zu filmen, aber wir waren alle geschickt und es fiel keiner hinein. Die Vereine, die sich dort getroffen haben, kämpften alle um einen neuen Kinderskiff. Sieger wurde der Spandauer Ruderclub mit 45 Punkten. Der Ruderclub am Wannsee erreichte 44 Punkte und unser Club wurde mit 32 Punkten Dritter! Auf dieses Ergebnis können wir stolz sein, denn wir haben gegen 11 Vereine gekämpft. Wir haben einen schönen blanken Pokal mit nach Hause gebracht. Ich hoffe, daß es uns in der nächsten Regatta noch besser ergeht; und daß wir in Zukunft den Siegespokal bekommen. Bei der Siegerehrung wurden wir vom SFB gefilmt und die umstehende Menge hat bei jedem Sieger geklatscht. Die Hälfte von uns Spatzen hat an diesem Tage zum erstenmal an einer echten Regatta teilgenommen und trotzdem

Punkte erreicht. Wir alle hatten vor dem Wettkampf großen Hunger, denn es war Mittagszeit, es war eine große Qual für uns, das durchzustehen. Ich würde die Regatta am Vormittag machen. Zur Siegerehrung kam Herr Henrich mit seinem Motorboot zu uns, um zu sehen, wie es uns ergangen ist. Ich durfte im Boot mit zurückfahren. Herr Henrich erlaubte mir, das Boot zu steuern. Die Besatzung hat bei jeder höheren Woge aufgeschrien, weil es so gespritzt hat. Herr Blawert bat mich händeringend, anständig zu fahren, weil er noch zwei minderjährige Kinder hat. Wir sind aber gut angekommen. Die ganze Mannschaft ernannte mich zum Kapitän! Das war ein sehr schöner Tag. Als wir wieder im Club waren, wollten wir ausprobieren, ob der gespendete Bumerang auch wirklich nach den Werfen zurückkehrt. - Er kehrte nicht zurück - und mußte deshalb wieder zusammengeklebt werden, wofür ich mich entschuldige.

Horst Oberländer,  
ein 11-jähriger WP-Spatz

### SPORTFÖRDERUNGSMITTEL VON DAIMLER-BENZ (Pressekonferenz in Frankfurt)

Die Daimler-Benz AG und der Deutsche Ruderverband haben auf Initiative der weltbekannten Automobilfirma eine Übereinkunft getroffen, nach der der Deutsche Ruderverband aus Stuttgart Sportförderungsmittel für seine umfangreichen Aufgaben erhalten wird. Heinz Schmidt, stellvertretendes Vorstandsmitglied der Daimler-Benz AG, betonte, daß diese Aktion im Rahmen der von Josef Neckermann begründeten deutschen Sporthilfe stehe, in der sich die Aktivität der Wirtschaft etabliert habe. Für eine Firma wie Daimler-Benz könne es nicht gleichgültig sein, wie es dem Sport als wichtigsten Bestandteil der Gesellschaft gehe. Aufgrund alter Kontakte habe sich

nunmehr die Gelegenheit für eine Übereinkunft mit dem Ruderverband ergeben. Diese Übereinkunft sei zunächst bis zu den Olympischen Spielen 1972 gültig, aber er spreche schon heute den Wunsch aus, daß dieses Sportförderungsprogramm auch noch nach den Olympischen Spielen andauern werde.

Das Programm umfaßt:

1. Die Förderung des Jungen- und Mädchenturnens, um damit über eine breite Basis zu einer wirksamen Talentsuche zu kommen.
2. Unterstützung der Bildung und des Trainings eines Deutschlandachters, wobei besonders betont wurde, daß es hierbei im Gegensatz zur Sporthilfe nicht auf die Hilfe für einzelne Sportler ankomme, sondern daß der Betrag zur Durchführung eines kontinuierlichen Trainings gegeben werde.

Das waren die Kernpunkte der Ausführungen von Vorstandsmitglied Schmidt auf einer Pressekonferenz, die die Daimler-Benz AG zusammen mit dem Deutschen Ruderverband im neuen Airport-Hotel in Frankfurt abhielt.

Dr. Klaus Heß, Vorsitzender des Deutschen Ruderverbandes, der zu dieser begrüßenswerten Vereinbarung von seiten des DRV sprach, sagte u.a.:

"Es ist ein offenes Geheimnis und auch für uns Ruderer keine neue Erkenntnis, daß olympischer Leistungssport nur gedeihen kann, wenn lange Zeit vorher für die Grundlage der erwarteten Leistung bei den Jungen und Mädchen gesorgt wird. Wir wissen alle, welche Voraussetzungen nötig sind, um eine konzentrierte Vorbereitung auf sportliche Höhepunkte einer Laufbahn mit der spielerischen Leichtigkeit zu verbinden, die uns in diesen Altersklassen so angemessen erscheint..

Es braucht nicht betont zu werden, daß uns die

Initiative der deutschen Wirtschaft jetzt besonders gelegen kommt: wir sehen uns damit neuen Situationen gegenüber, können die Dinge großzügiger und erfolgversprechender anpacken als bisher und werden Aktivitäten entfalten, die uns bisher versagt blieben. Und wenn ich darauf hinweise, so liegt mir heute besonders am Herzen, allen denen zu danken, die sich schon seit Jahren um unser sportliches Wohl kümmern, die uns nicht einfach "Geldgeber", sondern echte Freunde wurden: Ich meine damit vor allem die Abteilung Sport des Bundesministeriums des Innern und die Stiftung "Deutsche Sporthilfe"! Durch ihre tätige Mithilfe war es uns in den letzten Jahren überhaupt erst möglich, Mannschaften von Rang in die internationalen Regatten zu schicken und die soziale Stellung unserer Ruderer anzuheben, ihre Lasten mitzutragen, die Höhepunkte ihrer sportlichen Laufbahn auch zu menschlichen Höhepunkten zu machen.

Nach dem Frankfurter Konzert für die Stiftung "Deutsche Sporthilfe" fragte man in der Presse mit einigen Recht nach demjenigen Sportführer, der ganz einfach "danke" gesagt hätte an die Adresse des Mannes, dem wir soviel verdanken. Nun, heute ist Gelegenheit dazu, dies im Rahmen der Ruderei nachzuholen, und ich möchte es nicht versäumen! Dank zu sagen gilt es aber auch für eine Vereinbarung, die der Deutsche Ruderverband mit Daimler-Benz treffen konnte und deren Inhalt wir erläutern haben." Josef Neckermann betonte, daß mit dieser Übereinkunft wieder einmal dokumentiert wurde, in welcher Form sich die deutsche Wirtschaft mit dem deutschen Sport identifiziert. Er danke Heinz Schmidt für die geleistete Hilfe, die auch jederzeit und, wie besonders auch der Vertreter von Daimler-Benz erklärte, auch nach wie vor außerhalb der Zuwendungen an den DRV der Sporthilfe zugute komme.....

Rudersport v. 23.5.69

Bootshaus: 1-39, Am Großen Wannsee 46 a  
(80 77 41)  
Geschäftsstelle: Gerhard Meyer, 1-41, Grazer  
Damm 151 (71 85 04)  
Konten: PA Berlin West Nr. 167 554  
Berliner Bank, Depka 38,  
Konto-Nummer: 2080

Vorstand:

1. Vorsitzender: Heinz Rosenbach, 1-38, Ahrens-  
hooper Zeile 8 (84 38 68)

Stellvertr. Vors. Hans Levy, 1-15, Düsseldorfer  
Str. 56 (881 73 69)

Reimar Osswald, 1-48, Hildburg-  
hauser Str. 25b (775 35 12)

1. Kassenwart: Werner Zöfelt, 1-37, Andrée-  
zeile 29 g (84 83 97)

1. Schriftwart: Gerhard Meyer, 1-41, Grazer  
Damm 151 (71 85 04)

1. Ruderwart: Helmut Meyer, 1-62, Genest-  
str. 1 (784 73 21)

sowie Horst Klemmer, Hermi Herrmann (Jugendwar-  
te), Erwin Poll, Walter Dombrowski (Hauswarte),  
Jürgen Klatt (Kassenwart), Bodo Bauer, A.L.  
Fisch, Wolfgang Zajackowski (Ruderwarte), Pe-  
ter Przygoda (Schriftwart)

Redaktion: Reimar Osswald, 1-48, Hildburg-  
hauser Str. 25 b (775 35 12)

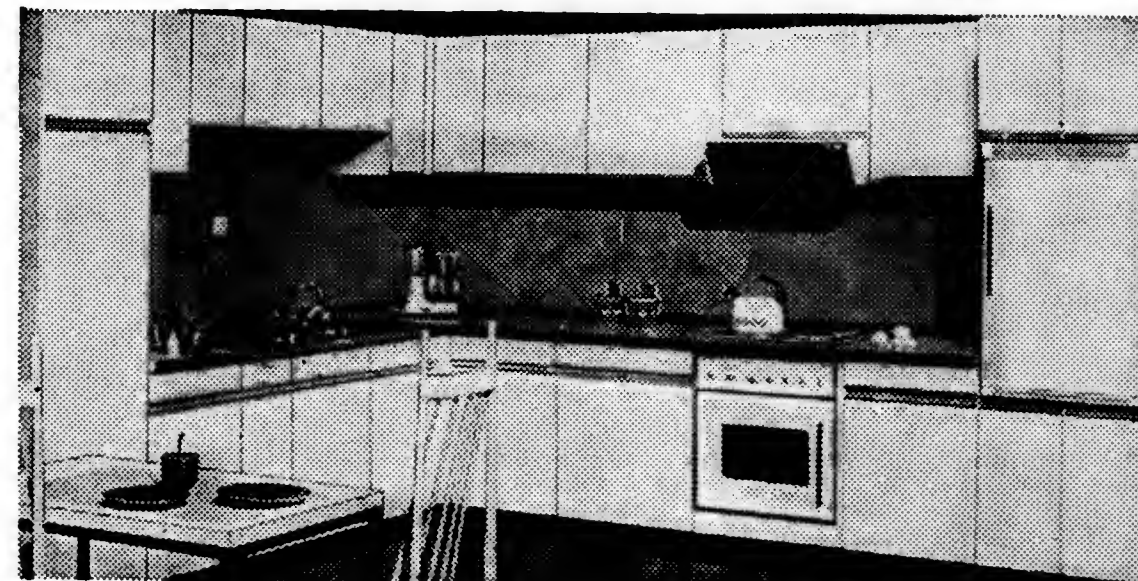
Ständige Mitarbeiter: Heinz Rosenbach, Hans Le-  
vy, Gerhard Meyer und Werner  
Zöfelt

Technische Leitung: Monika Osswald

Redaktionsschluß ist der 15. jedes Monats

## Heute im Blickpunkt: **Heidapal**<sup>®</sup>

HEIDAPAL-Küchen sind  
elegant in Form und  
Farbe, durchdacht im  
Komfort, in Qualität  
und Preis eine  
erstaunliche Leistung.



Wir beraten Sie unver-  
bindlich in allen Fragen  
der Küchentechnik.

Beim Möbelfachhandel erhältlich



KLEIDER · MÄNTEL · KOSTÜME  
SPEZIAL-ABTEILUNG FÜR GROSSE WEITEN

*Gerhard*  
**Krüger**

BERLIN-NEUKÖLLN · KARL-MARX-STRASSE 61-63  
TELEFON 621 20 61

Buchdruckerei  
Kaufm. und techn. Bürobedarf

# ERNST G. LEHMANN

1 BERLIN 12 (Charlottenburg)  
Wielandstraße 40  
Sammelnummer 31 04 51

# MÖBEL-JACOB

1 Berlin 62, Schöneberg, Kolonnenstr. 57/58 (Ladenpassage a. d. Brücke)

Großauswahl in angrenzenden Ausstellungsetagen



## Einmalige Angebote!

**Schlafzimmer** ab **498.-**

**Couchgarnitur** ab **349.-**

**Küche** ab **198.-**

**Cocktailsessel** ab **35.-**

Inzahlungnahme Ihrer  
Gebrauchtmöbel!

Unverbindliche Heimberatung

Wassersportler erhalten  
Sondervergünstigungen

## Einmalige Chancen!

Kredit bis 6000.- DM

**O H N E** Anzahlung!

Bis zu 40 Monatsraten  
ab 0,32 % p. Monat plus 2 %  
Bearbeitungsgebühr  
Ratenbeginn nach Vereinbarung

**S K O N T O**  
auf Ehestandsdarlehen

Umschuldung mit Barauszahlung  
Zinslose Vorfinanzierung bis  
DM 10000.- Senatskredit



**Möbel · Teppiche · Lampen · Gardinen**

**Telefon: 71 97 14**

Busverbindungen: A4, A48, A75, A83



BERLINER  
RUDERCLUB  
»WELLE POSEIDON«  
— E.V. —

12 MARZ 1969

**BERLINER RUDER-CLUB**

***„Welle-Poseidon“***

**e. V.**

Gegr. 1894

***75 Jahre***

1894 bis 1969

**Ehrenmitglieder**  
des BRC „Welle-Poseidon“ e. V.

Felix Abraham †  
Siegfried Bernhardt †  
Willy Coper \*)  
Fritz Danziger \*)  
Georg Ems †  
Martin Friedländer † \*)  
Max Gattel †  
Richard Gattel †  
Max Gross †  
Adolf Haase †  
Ernst Loewenstein  
Paul Löwenstern  
Moritz Meyer †  
Erwin Michaelis †  
Philipp Peiser  
Martin Rosenthal  
Max Schallamach † \*)  
Leopold Wilder

---

\*) gleichzeitig Inhaber der Ehrennadel des DRV

**Vorsitzende**  
des BRC „Welle-Poseidon“ e. V.

Leonhard Bartel †	1894—1897
Julius Schlesinger †	1898—1899
Martin Friedländer †	1900
Eugen Leib †	1901—1902
Alex Loeske †	1903
Moritz Meyer †	1904—1905
Eugen Leib †	1906
Walter Salinger †	1907—1911
Georg Berlowitz †	1912—1914
Walter Salinger †	1915
Willy Jablonsky †	1916
Gideon Zegla †	1917
Fritz Rubinstein †	1918
Walter Leubuscher †	1919
Bruno Erxleben †	1920—1921
Siegfried Bernhardt †	1922—1923
Werner Plaut †	1924
Hans Mokil †	1924—1925
Willy Coper *)	1926—1937
Georg Berlowitz †	1937—1938
Ludwig Riess	1950—1963
Erwin Michaelis †	1963—1967
Heinz Rosenbach	ab 1967

---

\*) gleichzeitig Inhaber der Ehrennadel des DRV



Es fielen im Kriege  
1914—1918

**Hans Abraham**  
**Paul Aron**  
**Walter Buetow**  
**Alex Cohn**  
**Julius Goldstein**  
**Herbert Gottheil**  
**Adolf Kabaker**  
**Alfred Konitzer**  
**Erich Lehmann**  
**Leo Lewin**  
**Arthur Lipschütz**  
**Hugo Löwenthal**  
**Kurt Massenbacher**  
**Walter Sabbath**  
**Fritz Salinger**  
**Max Stern**  
**Ernst Töplitz**

Es fielen der Nazi-  
herrschaft zum Opfer  
1938—1945

**Siegfried Bernhardt**  
**Bruno Burchardi**  
**Martin Ernst Eyk**  
**David Coper**  
**Paul Elias**  
**Georg Ems**  
**Richard Ems**  
**Max Engler**  
**Max Gattel**  
**Richard Gattel**  
**Theodor Hausner**  
**Heinz Jacobowitz**  
**Rudolf Kosterlitz**  
**Hans Lindenstaedt**  
**Julius Rehfeld**  
**Alfried Rummelsburg**  
**Kurt Schönfeld**  
**Julius Schulmeister**  
**Rolf Schulmeister**  
**Siegfried Vogel**  
**Julius Westheimer**

Es fielen im Kriege  
1939—1945

**Kurt Harnisch**  
**Herbert Hriwnatz**  
**Walter Scherbaum**  
**Ernst Wilke**

**Ehre ihrem Andenken!**

## Vorwort

Der nachstehenden „Geschichte des Berliner Ruder-Clubs „Welle-Poseidon“ liegt zum großen Teil die Chronik zugrunde, die wir anlässlich des 65jährigen Bestehens im Jahre 1959 herausgegeben haben.

Hinweise aus dem Kreis unserer älteren Clubkameraden und die mühevoll geleistete Kleinarbeit unseres Archivars, Gerhard Meyer, führten zu einigen Ergänzungen und Berichtigungen in der vorliegenden Broschüre; das, was uns heute als unwesentlich erschien, wurde weggelassen.

Hinter nüchternen Daten und Feststellungen wird der aufmerksame und nachdenkliche Leser das bewegte Leben und Treiben, das Auf und Ab des Geschehens in einer kleinen Gemeinschaft, die sich — im Gegensatz zum Leben des einzelnen — ständig aus sich heraus erneuert, erblicken.

Das Wort Schillers: „Das Alte stürzt, es ändert sich die Zeit, und neues Leben blüht aus den Ruinen“ kann auf unsere Vergangenheit nicht nur bildlich, sondern auch im wahren Sinne des Wortes angewandt werden.

75 Jahre sind nur wenig mehr als die Dauer eines Menschenlebens nach heutigen wissenschaftlichen Erkenntnissen. Für uns umfassen sie den Zeitraum von fast drei Generationen.

In all diesen Jahren — die Zeit des „Tausendjährigen Reiches“ und zweier Weltkriege wird bewußt von uns einbezogen — fehlte es uns nie an Idealisten. Stets gab es bei uns sportbegeisterte Männer, die unter Opfern an Zeit und Geld, in ungewohnter, oft von Außenstehenden nicht recht gewürdigter Arbeit die sportlichen, organisatorischen und gesellschaftlichen Anliegen des WP vertraten. Sie waren immer da, wenn der Club sie rief, mitunter sogar früher.

Zur bleibenden Erinnerung an diese echten Kameraden, jedoch unserem Nachwuchs, der sich trotz der Unruhe der Zeit Selbstlosigkeit und Begeisterung für eine gute Sache bewahrt hat, zum Vorbild, haben wir diese Zusammenfassung der Clubereignisse von den bescheidenen Anfängen um die Jahrhundertwende bis heute herausgegeben.

Für sehr viele unserer Clubkameraden wurde der WP zu einem festen Bestandteil ihres Lebens, zu einer Oase des Friedens, des frohen Zusammenseins mit Gleichgesinnten im Rahmen unseres schönen und gesunden Rudersports. Freundschaftsbände wurden geknüpft, die bis zum Tode hielten.

Ein leuchtendes Beispiel hierfür geben über 50 seit dreißig Jahren in allen Ländern der Welt lebende Kameraden, die niemals untereinander den Kontakt verloren und mit uns fest verbunden sind.

Es sei darum unser Wunsch, daß sich in den kommenden Jahrzehnten — allen Unbilden der Zeit zum Trotz — ebensolche idealgesinnten und opferbereiten Männer unter uns finden mögen wie diejenigen, welche in den hinter uns liegenden 75 Jahren den Bestand und den Aufbau des „Welle-Poseidon“ gesichert haben.

Hans Levy

Gerhard Meyer

**Die erfolgreichsten Ruderer**  
des BRC „Welle-Poseidon“ e. V.

Helmut Meyer	37 Siege
Jörg Böttcher	27 Siege
Gerd Lange	13 Siege
Alfred Schulmeister	12 Siege
Alfred Zöfelt	11 Siege

**Clubmeister**  
des BRC „Welle-Poseidon“ e. V.

Theodor Bocksch	1923
Theodor Bocksch	1924
Karl Rosenthal	1925
Theodor Bocksch	1926
Theodor Bocksch	1927
Hans Wagenknecht	1928
Otto Krebs	1929
Hans Neumann	1930
Danny Mandel	1931
Hans Neumann	1932
Alfred Zöfelt	1933
Alfred Schulmeister	1934
Helmut Meyer	1961
Helmut Meyer	1962
Helmut Meyer	1963
Helmut Meyer	1964
Michael Pfüller	1965
Helmut Meyer	1966
Helmut Meyer	1967
Helmut Meyer	1968

**Die Geschichte des Berliner Ruder-Clubs „Welle-Poseidon“**  
1894—1969

1894

Anfang März des Jahres 1894 faßten einige für den Rudersport begeisterte junge Leute, die aus dem Ruderklub „Vorwärts“ kamen, den Beschluß, einen Ruderverein zu gründen. Sie trafen sich am

12. März 1894

in der Heilige-Geist-Straße in den Geschäftsräumen ihres Freundes R o t h e und gründeten dort einen Verein, den sie

**Berliner Ruderclub „Welle“**

nannten.

Zum 1. Vorsitzenden wurde Leonhard Bartel gewählt, der übrige Vorstand bestand aus: Schmalfeld, 2. Vorsitzender, Paul Löwenstern, Schriftführer, und G. Jacoby, 1. Kassierer.

In der Gründungsversammlung waren ferner anwesend:

M. Jacoby, Bartsch, Dienstag, Kaiser, Krause, Miecker, Schaeffer, Wolff, Wormstädt.

Die Kameraden begannen sofort mit intensiver Arbeit, und bereits drei Tage später, am 15. März, fanden sie sich wiederum, und zwar im Lokal von Döring in der Alexandrinenstraße zusammen.

Die Tagesordnung bestand nur aus zwei Punkten:

1. Festlegung der Statuten,
2. Besprechung über eine Fusion mit dem Ruderverein „Teutonia“.

Der zweite Punkt wurde vertagt, weil keine Einigung erzielt wurde. Den Statuten gemäß bezweckte der BRC „Welle“ in erster Linie die Pflege des Tourenruderns und der Geselligkeit. Als erstes Heim des Clubs wurde ein sehr primitiver kleiner Bootsschuppen bei He u e r am Schwanenberg für 200,— RM jährlich gemietet.

Das Wichtigste, was die junge Gemeinschaft von den bereits bestehenden Tourenrudervereinen unterschied, war ihr Bestreben, nicht eine Vereinigung von Bootsbesitzern zu sein, sondern den Mitgliedern einen „Fahrpark“ zur Verfügung zu stellen. Hierüber berichtete auch der „Wassersport“ Nr. 16, Jahrgang 1894.

Zur Erreichung dieses Zieles wurden beim Bootsbauer Winser drei Boote bestellt: ein Doppelvierer „Welle“, ein Riemenvierer „Spree“ und ein Doppelzweier „Möwe“.

Dieser Auftrag war mit einer sehr großen finanziellen Verpflichtung verbunden, welche den Kameraden sehr zu schaffen machte. Alle hielten jedoch treu zur Flagge, und am Schluß des Jahres 1894 hatte der Club 26 Mitglieder.

1895

Zu Beginn des Jahres setzte ein starker Mitgliederzustrom ein, und man entschloß sich deshalb zu einer Vergrößerung, die in kurzer Zeit durchgeführt wurde. Auch ein zweiter Riemenvierer „Wanderer“ wurde angeschafft. Ende des zweiten Jahres seines Bestehens zählte der Club 33 aktive und 16 passive Mitglieder.

1896

Trotz finanzieller Schwierigkeiten wurde am weiteren Aufbau gearbeitet. Der erste Bootsdieners **Türk**, der lange Jahre zur steten Zufriedenheit sein Amt ausübte, wurde engagiert.

Es wurden zwei Preise geschaffen:

1. Der Kilometerpreis für die meisten geruderten Kilometer. Dieser Preis bestand unverändert bis zum Jahre 1938, d. h. bis kurze Zeit vor der erzwungenen Auflösung unseres Clubs, auf die wir später noch zu sprechen kommen.
2. Der Teupitz-Rekordpreis für die kürzeste Zeit Bootshaus—Teupitz—Bootshaus an einem Tage.

Die etwa 131 km lange Strecke wurde im ersten Jahr von den Kameraden **Bartel**, **Leib** und **Schlesinger** in der hervorragenden Zeit von 15 Stunden und 35 Minuten zurückgelegt. Auch dieser Preis bestand bis 1938. Allerdings wurde die Strecke nach unserer Übersiedlung nach Grünau auf genau 100 km reduziert.

Kurz vor Ende 1896 wurde das Bootshaus des Vereins der Tourenruderer gekauft, da in dem vorhandenen Schuppen eine Vergrößerung unmöglich war. Die notwendigen 5000,— RM wurden durch Anteilscheine aufgebracht, an deren Übernahme sich sämtliche Kameraden beteiligten. In diesem Bootshaus in Stralau war der spätere BRC „Welle-Poseidon“ bis zum Jahre 1925 untergebracht.

Der Aufforderung, zur Feier des 100. Geburtstages Kaiser Wilhelms I. ein Denkmal, das aus Findlingen zusammengesetzt wurde, zu errichten, folgten auch wir. Die Grundsteinlegung an der 1000-m-Ecke in Grünau fand am 12. Juni 1896 statt, und die goldene Inschrift des BRC „Welle“ im Sockel des „Sportdenkmals“ ist allen Stürmen der Zeit zum Trotz auch heute noch sichtbar.

1897

Weitere planmäßige Entwicklung des Sportbetriebes ist zu verzeichnen.

1898

11. Juni Enthüllung des Sportdenkmals unter Teilnahme von vier Kameraden. Eine Besserung der finanziellen Verhältnisse durch erheblichen Mitgliederzuwachs ist zu vermerken.

1899

Ein weiterer **Riemenvierer „Blitz“** wurde angeschafft. Es wurde ein Dauerrennen Bootshaus—Köpenick—Bootshaus (21 km) für Einer ausgeschrieben, das von unserem im Jahre 1932 verstorbenen Ehrenmitglied **Max Gross** in 2 Stunden 15 Minuten 53 Sekunden gewonnen wurde. Die erste Clubzeitung „Die Welle“, herausgegeben von dem damaligen ersten Vorsitzenden **J. Schlesinger**, mit Zeichnungen von **Eugen Leib**, erschien am 1. September. Im Herbst erfolgte der Beitritt in die im März gegründete „Rettungsgesellschaft der Wassersportvereine Berlins und Umgebung“. Ende des Jahres hatte der BRC „Welle“ 31 aktive und 36 passive Mitglieder. Die Kassenlage war günstig.

1900

Die Eintragung in das Vereinsregister wurde beschlossen unter dem Namen

### „Berliner Ruder-Club Welle e. V.“

Kamerad **Paul Löwenstern** wurde erstes Ehrenmitglied des Clubs. Ende des Jahres entstanden zwischen zwei Mitgliedergruppen Differenzen.

1901

Aus den Kontakten mit anderen Vereinen war besonders die Beziehung zu dem Ruderclub „Poseidon“ hervorzuheben.

1902

Die Aufbauarbeit wurde durch das Ausscheiden einer weiteren Mitgliedergruppe empfindlich gestört.

1903

Der Ruderbetrieb erfuhr eine erhebliche Einschränkung, und die Zahl der Mitglieder sank auf 39.

1904

Unter Führung des Kameraden **Moritz Meyer** wurden 1905 Beziehungen mit den Mitgliedern des BRC „Poseidon“ eingeleitet.

1906

Der **BERLINER RUDER-CLUB „POSEIDON“ e. V.** bestand seit dem Jahre 1896. Seine gesellschaftliche Zusammensetzung und seine sportliche Entwicklung entsprachen denen des **BRC „WELLE“**. **Siegfried Bernhardt** war mehrere Jahre 1. Vorsitzender des BRC „Poseidon“.

Das Bootshaus des BRC „Poseidon“ befand sich in Stralau am Schwanenberg, gegenüber der Abtei. Während im BRC „Welle“ die Rudertätigkeit zurückgegangen war, die finanziellen Verhältnisse jedoch sehr günstig waren, war es beim BRC „Poseidon“ umgekehrt. Diese Gründe waren ausschlaggebend für die Verschmelzung beider Vereine, die durch beiderseitige Generalversammlungen beschlossen und am **30. November 1906** unter dem Namen

### Berliner Ruder-Club „Welle-Poseidon“ e. V.

durchgeführt wurde.

Am 1. Dezember fand der Fusionskommers statt, und am 11. Dezember wurde das Bootsmaterial des BRC „Poseidon“ ins „Welle“-Bootshaus gebracht und die neue blauweißrote Flagge gehißt, die bis heute unverändert das Wahrzeichen unseres Clubs ist. Der Club bestand nunmehr aus: 1 Ehrenmitglied, 57 aktiven und 10 passiven Mitgliedern.

Der erste Vorstand setzte sich zusammen aus:

**Eugen Leib**, 1. Vorsitzender,  
**Siegfried Bernhardt**, 2. Vorsitzender,  
**Richard Gattel**, 1. Kassierer,  
**Georg Ems**, 1. Schriftführer.

Das Bootsmaterial bestand aus **zwei Doppelvierern, fünf Riemenvierern und drei Doppelzweiern.**

1907

Man kann sagen, daß nach dieser Fusion der eigentliche Aufschwung unseres Clubs begann. Schneller als erwartet trat eine völlige Ver-

schmelzung der Mitgliedschaft ein, und es begann die Pflege der Kameradschaft, die bis heute über alle Zeiten hinweg zur Tradition des „Welle-Poseidon“ geworden ist. Der Ruderbetrieb steigerte sich ständig, es wurden ausgedehnte Wanderfahrten unternommen, und fast immer war das gesamte Bootsmaterial auf dem Wasser. Unsere Flagge wehte auf den mecklenburgischen Seen, im Spreewald, auf dem Scharmützelsee und überall in der Umgebung Berlins. Die Enge der Gesellschafts- und Garderobenräume zwang zur Beschränkung bei der Aufnahme neuer Mitglieder, so daß etwas geschehen mußte.

#### 1908

Auf Anregung des 1. Vorsitzenden **Walter Salinger** wurde am 28. Februar der Ausbau des Bootshauses beschlossen. Die Arbeiten begannen am 2. April, und die Boote wurden während des Umbaus bei befreundeten Vereinen untergebracht.

Die unter großer Beteiligung stattgefundene Einweihung am 31. Mai wurde in der Tagespresse ausführlich gewürdigt. Außer der Bootshalle und den Gesellschaftsräumen wurden Wasch- und Garderobenräume sowie ein Vorstandszimmer, eine Küche und ein Zimmer für den Bootsdieners neu geschaffen.



Der erwartete große Mitgliederzuwachs setzte ein. Unser alter Bootsdieners **Türk** verließ uns nach elfeinhalbjähriger Tätigkeit.

#### 1909

Das 100. Mitglied wurde am 30. Juli aufgenommen. Trotz großer Umbaukosten wurde im Oktober die letzte Schuld getilgt.

#### 1910

Es wurde das „Kartell“ Berliner Rudervereine gegründet und beschlossen, jedes Jahr eine Anzahl Rennen auszutragen, bei denen wir große Erfolge erzielten.

Es wurden wiederum zwei Riemenvierer „**Löcknitz**“ und „**Spre**“ angeschafft.

#### 1911

Trotz vorangegangener großer Ausgaben wurde ein weiterer Riemenvierer „**Dubrow**“ gekauft. Beim Kartell-Dauerrudern wurden, wie im Vorjahr, beide Rennen von uns gewonnen.

#### 1912

Die Zahl der Mitglieder und das Clubvermögen wuchsen, durch die günstige Entwicklung bedingt, ständig. Die Boote „**Scharmützel**“, „**Fortuna**“ und der Sechser „**Welle-Poseidon**“ wurden erworben. Der Sechser landete zusammen mit dem Doppelzweier „**Kaptaube**“, der später angeschafft wurde, im Zuge der Zwangsauflösung unseres Clubs als „**Emigrant in Israel**“; auch dort dienten beide Boote jungen Menschen zur Ausübung unseres Sportes. In diesem Jahr wurden genau wie in den beiden vorangegangenen Jahren sämtliche Rennen des Kartells von unseren Kameraden gewonnen. Die andauernden Siege führten zu Differenzen und zur Auflösung des Kartells, ohne daß jedoch dadurch die Beziehungen zu den einzelnen Kartell-Vereinen gelitten hätten.

#### 1913

Wir traten daraufhin dem Wanderruder-Verband der Mark Brandenburg und dem Deutschen Ruderverband bei. Die Aufnahme erfolgte am 23. November mit Wirkung zum 1. Januar 1914. Mithin können wir unter Anrechnung der Zeit der Nazi-Herrschaft heute auf eine 55jährige Mitgliedschaft zum Deutschen Ruderverband zurückblicken. Mit 141 Mitgliedern und mit berechtigten Hoffnungen auf ehrenvolles Abschneiden bei den Wettkämpfen gingen wir in das Jahr 1914.

#### 1914

Die Vergrößerung der Mitgliederzahl zwang uns, den Bau eines neuen Bootshauses in Angriff zu nehmen. Der Umbau sollte in großem Maßstab auf einem in Erbpacht zu nehmenden Gelände des Berliner Regatta-Vereins vorgenommen werden. Vier bekannte Berliner Architekten wurden mit der Anfertigung von Entwürfen beauftragt. In der Freitags-Sitzung, am 24. Juli 1914, wurde die Fertigstellung der Entwürfe erwähnt, deren Besichtigung und Auswahl in der ersten Hälfte des August erfolgen sollte.

#### 1914—1918

Der Ausbruch des Krieges am 1. August unterbrach alle Vorhaben. 40 Kameraden traten bereits am 1. Mobilmachungstage in das Heer ein, und viele meldeten sich freiwillig. In der Außerordentlichen Hauptversammlung am 14. August wurden Maßnahmen beschlossen, um die Beziehungen zu den Kameraden im Felde aufrechtzuerhalten. Dieser Aufgabe unterzog sich Kamerad **Rubinstein** mit größter Hingabe und erwarb sich den Dank aller Kameraden. Mit 3000,— RM wurde ein Hilfsfonds geschaffen, um Not in den eigenen Reihen zu

lindern; offizielle Sitzungen wurden eingestellt und zwanglose Zusammenkünfte, die gern von Urlaubern besucht wurden, vereinbart. Die Einberufungen mehrten sich, und bei Waffenstillstand standen mehr als 100 Kameraden unter Waffen. Der Tod riß furchtbare Lücken in unsere Reihen. Die Namen von 17 Kameraden, die im ersten Weltkrieg fielen, sind ebenso wie die Namen der Opfer des Nationalsozialismus und der im zweiten Weltkrieg Gefallenen diesen Zeilen vorangesetzt. Aus den im Felde 1914—1918 gesammelten Führungsringen ließen wir eine bronzene Ehrentafel gießen, die bis zur Vertreibung aus unserem Bootshaus im Jahre 1938 in unserem Versammlungssaale hing.

Während des Krieges unterhielt der Club ständige Verbindung mit den eingezogenen Kameraden durch Monatsmitteilungen und durch Liebesgaben.

Im Einverständnis mit dem Regattaverein wurde von der Pacht des für den Bootshaus-Neubau in Aussicht genommenen Geländes vorläufig abgesehen, ebenso fanden keinerlei Veranstaltungen, weder sportlicher noch gesellschaftlicher Art, statt. Gegen Kriegsende wurde von den wenigen zurückgebliebenen Kameraden regelmäßig gerudert. Es gelang, mit dem Regattaverein eine Vereinbarung zu treffen, die uns die letzte noch verfügbare Parzelle bis ein Jahr nach Friedensschluß sicherte. Auf dieser Parzelle steht das Bootshaus unseres Clubs, aus dem wir während der Nazizeit vertrieben wurden. Im Jahre 1917 wurde bereits die dringend notwendige Jugendabteilung geschaffen, die aber bis zum Jahre 1919 noch als ein Teil des Stammvereins geführt wurde. Nach Kriegsende fanden sich allmählich die Kameraden, mit Ausnahme derjenigen, die noch in Gefangenschaft waren, wieder ein, und am 22. November 1918 wurde zum ersten Male wieder zur Jahresversammlung eingeladen, auf der sich viele Freunde nach jahrelanger Trennung wiedersahen. Es wurde ein provisorischer Vorstand gewählt. Aber selbst das kleine aufgestellte Sportprogramm konnte wegen der Unruhe der Zeiten nicht durchgeführt werden.

#### 1919

Am 26. Februar fand zur Begrüßung der heimgekehrten Soldaten eine Zusammenkunft statt, und am 3. April wurde eine Generalversammlung abgehalten, in der der endgültige Vorstand nach dem Kriege gewählt wurde. Am 20. Juni fand eine Feierlichkeit statt, in der 31 Jubilare geehrt wurden. Diese gründeten einen „Bootshaus-Neubaufonds“ für das Bootshaus, das heute noch in Grünau steht. Im selben Jahr wurde die Jugendabteilung als selbständiges Gebilde konstituiert und die Satzungen festgelegt. Zur Führung dieser Jugendabteilung wurden gewählt:

**Willi Coper, Ludwig Kerr und Julius Coper.**

Der Club wurde mit 12 Jungleuten im Oktober Mitglied des Jugend-Ruder-Verbandes.

#### 1920

Von den nunmehr 158 Mitgliedern wurde auf der Hauptversammlung am 16. April beschlossen, das Stralauer Grundstück zum Preis von 70 000,— Mark zu erwerben. Dank gebührt für erfolgreiche Verhandlungen den Kameraden Berlowitz, Erxleben und Wilder.

Der Pachtvertrag mit dem Berliner Regattaverein wurde abgeschlossen. Am 16. Juni übernahmen wir das Gelände, und am 20. Juni, am Tage der Grünauer Regatta, hißten wir zum ersten Male unsere Flagge auf der Wiese, auf der heute in Grünau das Bootshaus steht. Die Inflation zwang uns, ständig die Mitgliedsbeiträge zu erhöhen. Unsere erst kürzlich erstandene Jugendabteilung errang am 5. September ihren ersten Sieg in Grünau. Während unserer internen Regatta, am 19. September, wurde ein **Achter** auf den Namen „**Stralau**“ getauft. Der Club bestand am Ende des Jahres aus 184 Mitgliedern und 16 Jungmannen.

#### 1921

Beim Anrudern des Jugend-Ruderverbandes am 20. März errangen acht unserer Jungmannen Preise. Auf der Jubiläums-Kneipe am 6. Mai wurden elf Jubilare gefeiert. Nach 25jähriger Mitgliedschaft wurde Kamerad **Max Gross** zum Ehrenmitglied ernannt. Zur Regatta des Jugend-Ruderverbandes am 11. September meldeten wir drei Rennen und siegten im Riemenzweier.

#### 1922

Zwei Einbrüche in unser Bootshaus verursachten großen Schaden. Es wurden sämtliche Preise, die der WP in 28 Jahren errang, gestohlen.

Trotzdem sich die ständig fortschreitende Inflation ungünstig auswirkte, gelang es unserem Achter unter Anleitung von **Julius Coper**, einen klaren Sieg in Grünau nach Hause zu fahren.

#### 1923

Trotz der fortschreitenden Existenzschwierigkeiten gelang es, einen Teil des Sportprogramms durchzuführen, die **Vierer „Grünau“** und **„Deutschland“** anzuschaffen, einen neuen Steg zu bauen und die auf dem Stralauer Grundstück lastende Hypothek abzulösen.

Der rasende Sturz der Reichsmark zwang zur Einführung der Goldmarkberechnung und Einstellung der Club-Zeitung. Auf der am 10. August im Bootshaus abgehaltenen Jubiläumsfeier wurde Kamerad **Leopold Wilder** nach 25jähriger Mitgliedschaft zum Ehrenmitglied ernannt. Weitere 14 Jubilare wurden am gleichen Tage geehrt. Der „Neubau in Grünau“ wurde endgültig auf den Generalversammlungen am 7. Juni und am 5. Oktober beschlossen.

#### 1924

Die finanziellen Schwierigkeiten in der Bau-Angelegenheit wuchsen ständig, und die Bemühungen unseres 1. Vorsitzenden, **Kam. Werner Plaut**, weitere Gelder aus Mitgliedskreisen zu beschaffen, scheiterten. Da die Aufgabe seine Kräfte überstieg, legte er sein Amt nieder und wurde von Kamerad **Mokil** am 10. März abgelöst. Eine am 1. Mai in Stralau einberufene Generalversammlung war für die Liquidierung des gesamten Bauprogramms. Die mit verschiedenen Berliner Vereinen vorangegangenen Verhandlungen waren ergebnislos, das Objekt war bei der Wirtschaftslage zu hoch, die Baugesellschaft, die den Neubau in Grünau begonnen hatte, bedrängte uns, und ein Ausweg mußte unbedingt gefunden werden. Auf der am 14. August abgehaltenen Hauptversammlung wurde der Verkauf des Grundstücks mit Bootshaus in Stralau, der Weiterbau in Grünau

im Frühjahr 1925 und die Erhebung eines monatlichen Baukostenzuschusses von 3,— RM von jedem Mitglied beschlossen.

Hiernach wurde der Stralau-Besitz an die Stralauer Glashütte zum Preise von 25 000,— RM verkauft. Durch Verhandlungen mit den Behörden wurde erreicht, den vorgesehenen Bautermin ohne Aufnahme neuer Gelder einzuhalten. Trotzdem bei der Lösung dieser finanziellen Probleme dem Ruderbetrieb nicht die richtige Sorgfalt gewidmet werden konnte, kämpften erfreulicherweise nach elfjähriger Pause zwei Mannschaften um den Teupitz-Rekordpreis.

1. Brasch, Stawecki, Bocksch am 3. August;
2. Phillip, Engler, Grothe am 6. September.

Beide Mannschaften fuhren diese Strecke in der hervorragenden Zeit von 16 Stunden und 28 Minuten.

### 1925

Dieses Jahr stand im Zeichen unseres Neubaus in Grünau. Wer es mit all seinen Umwälzungen, Notbehelfen, Umzügen und Primitivitäten bis zu seinem Werden miterlebt hat, wird es nicht vergessen. Einem gut besuchten Winterball im Marmorsaal am Zoo folgte am 5. Dezember die Jubiläumskneipe. Paul Richter und Martin Friedländer gehörten dem Club 25 Jahre, weitere zehn Kameraden 10 oder 20 Jahre an. Im März wurde mit dem Neubau in Grünau begonnen. Am Sonnabend, dem 16. Mai, nahmen wir von unserem lieben alten Bootshaus am Rummelsburger See Abschied, und die Rückfahrt von Wendisch-Rietz zu Pfingsten führte über 100 Kameraden zum ersten Male zum Bootshaus in Grünau.

Dort fand am 5. Juni bei Kerzenlicht die erste Sitzung in dem Rohbau in Anwesenheit von 42 Kameraden statt, und Mitte August verließ der letzte Handwerker den Bau.

Von einer offiziellen Einweihung wurde Abstand genommen, und die Presse, der Berliner Regattaverein, der Wanderruder-Verband Mark Brandenburg und der Jugend-Ruderverband zur Besichtigung eingeladen. Am Sonntag, dem 30. August, erschienen die Herren Eugen Hahmann, Hermann Wendt und A. Abel als Vertreter des BRV, Herr Dr. Kollmann vom JRV und gleichzeitig Vertreter des Deutschen Ruder-Verbandes, Herr Rauscher vom „Wassersport“ und Herr Dr. Götz vom „Rudersport“.

Presse und Besucher äußerten sich sehr anerkennend über das neue Bootshaus, dessen Gesamtkosten sich auf 45 900,— RM beliefen, von denen bis Ende 1925 nur noch 10 000,— RM unbezahlt waren. Die vorherigen Schwierigkeiten, die auch einen Abgang von 44 Mitgliedern zur Folge hatten, waren nunmehr beendet.

Dieser erste Abschnitt in der Geschichte unseres WP soll nicht geschlossen werden, ohne der verstorbenen Kameraden Löwenstern, Jablonski und Korytowski zu gedenken, die durch ihre hingebungsvolle Arbeit maßgeblich an der Entwicklung des Clubs beteiligt waren.

### 1926

Die nun folgende Zeit zeichnete sich durch eine straffe und einheitliche Führung aus, die es verstand, alle verfügbaren Kräfte und Mit-

tel zielbewußt für den Aufbau einzusetzen. Der Name eines Mannes, den seine Kameraden zum richtigen Zeitpunkt mit der Leitung beauftragten und der viele Jahre einstimmig wiedergewählt wurde, verdient hierbei besondere Erwähnung:

#### Willy Coper.

Ihm stand jahrelang als 2. Vorsitzender Gerhart Ems in unermüdlichem Einsatz zur Seite.

Ende des Jahres 1926 war der Club bereits auf 168 Kameraden angewachsen. Wir beteiligten uns an sämtlichen Verbandsveranstaltungen. Am 1. Oktober konnte Kamerad Max Gross auf eine dreißigjährige Mitgliedschaft zurückblicken.

### 1927

Die Verhandlungen mit dem Berliner Regatta-Verein führten im August des Jahres zum Kauf des bisher nur pachtweise übernommenen Grünauer Terrains. Eine Zahlung von 20 000,— RM wurde vertraglich am 28. September vereinbart und dank der Opferfreudigkeit von 26 Kameraden und einem Freund unseres Clubs termingemäß bis zum 31. Dezember ausgezahlt. Damit gelangten wir in den Besitz eines der schönstgelegenen Grundstücke an der Grünauer Regattastrecke. Im März erfolgte die erste Trainingsverpflichtung. Ein neuer Stamm junger aktiver Ruderer wuchs heran, auf die der WP stolz sein konnte. Traditionsgemäß schloß das Jahr mit der Jubiläumsfeier, auf der Kamerad Moritz Meyer für 25jährige Mitgliedschaft geehrt und zum Ehrenmitglied ernannt wurde.



### 1928

Ein schwerer Schlag traf uns gleich zu Beginn des Jahres. Am 30. Dezember verschied unser Kamerad

#### LEOPOLD WILDER.

30 Jahre war er Mitglied unseres Clubs und die meiste Zeit davon im

Vorstand. Sein Leben war ausgefüllt mit der Liebe zum Club, um den er sich unermüdlich verdient gemacht hat. Am 15. Januar fand zu seinen Ehren eine unvergeßliche Trauerfeier in unserem Bootshaus statt. Es war besonders tragisch, daß unser **Leopold Wilder** die Erfolge, die uns dieses Jahr brachte, nicht mehr erleben konnte.

Unsere Kameraden siegten unter anderem im Brandenburg-Vierer. Durch Spenden wurde der **erste Rennvierer** angeschafft, der anlässlich einer Veranstaltung des Wanderruderverbandes getauft wurde. Angeregt durch dieses Ereignis wurden durch weitere Spenden aus dem Kameradenkreis noch **drei Rennskiffs** beschafft.

Am 8. November wurde der „Spree-Havel-Ruderverband“ gegründet. Auf der Gründungsversammlung waren wir vertreten.

Am 12. Dezember 1928 wurden die Kameraden

**Martin Friedländer, Georg Ems und Felix Abraham** zu Ehrenmitgliedern ernannt.

#### 1929

Am 4. April 1929 erfolgte die Fusion mit dem BRC „Sport-Möwe“ mit 39 aktiven und sechs jugendlichen Mitgliedern. Die Kameraden des „Sport-Möwe“ unter ihrem Vorsitzenden **Max Mandel** fühlten sich bei uns so wohl, daß nach kurzer Zeit eine völlige Verschmelzung beider Vereine eintrat.

1929 hatten wir 228 Kameraden. Dies war der höchste Mitgliederbestand in unserer Geschichte. In der Folgezeit beteiligten wir uns an zahllosen Regatten und Wettbewerben, bei denen sich insbesondere unsere Jungmänner im Rahmen des Jugendruderverbandes hervortaten. Den vom Jugendruderverband ausgesetzten Preis, einen vom Scherl-Verlag gestifteten **Doppelvierer „von Mackensen“**, konnten wir gegen stärkste Konkurrenz gewinnen und am 29. September in Empfang nehmen.

Am 15. Dezember war Kamerad **Richter** 30 Jahre im Club, und am gleichen Tage wurden die Kameraden

**Richard und Max Gattel**

mit der Ehrenmitgliedschaft ausgezeichnet.

#### 1930

Liebe zum Club, sportlicher Ehrgeiz und Einigkeit in der Führung, verbunden mit Erfolgen unserer jungen Kameraden, brachten die blauweißroten Farben zu weiterem Ansehen. Neben Kastenrudern wurden Gymnastik, Leichtathletik, Schwimmen, Waldlauf und Ski-Trockenkurse betrieben. Durch das Wanderrudern, das wir neben dem Renntraining unserer Jugendlichen förderten, vertiefte sich die Kameradschaft. Es war die Zeit, in der die Freundschaften geschlossen wurden, die bis heute zum großen Teil Bestand haben und dazu führten, daß auch heute noch eine enge Verbindung mit den Kameraden, die das Schicksal in alle Welt getrieben hat, besteht. Von allen Regatten dieses Jahres brachten wir Siege und gute Plätze nach Hause. Am Schluß dieses Jahres konnten wir den Preis des Jugendruderverbandes, den **Doppelzweier „Spreeball“**, als Bestleistung unserer Jungen in Empfang nehmen.

Unser erstes Rennen im Skiff konnten wir in Potsdam durch den nach hartem Kampf errungenen Sieg unseres Kameraden **Hans Neumann** am 14. September gewinnen.

#### 1931

Dieses Jahr brachte uns weitere Rennerfolge. Außerdem errangen viele Kameraden Preise des Wanderruderverbandes.

Durch die schlechte wirtschaftliche Lage verloren wir eine Anzahl von Kameraden. Trotzdem hatte der Club am Jahresschluß noch 209 Mitglieder.

Am 29. März wurde durch den Kameraden **Ernst Elsner** ein neuer **Doppelzweier „Hans Elsner“** getauft.

#### 1932

Trotz der Nöte der Zeit hielt der Aufschwung des Clubs an, und das sportliche und gesellschaftliche Programm sowie die traditionellen Ruderveranstaltungen vom Anrudern bis zum Abruern wurden planmäßig durchgeführt. Die Jugendabteilung unter Kamerad **Siegfried Bernhardt**, der sein 35jähriges Clubjubiläum feierte, setzte ihre Erfolgsserie fort. Unsere Skuller erreichten sowohl im Zweier als auch im Vierer als erste das Ziel, was nicht zuletzt auf das erfolgreiche Training unter Leitung des Kameraden **Michaellis** zurückzuführen war. — Ende des Jahres betrug die Zahl der Mitglieder 203, von denen 30 Kameraden der Jugendabteilung angehörten.

Neben der ständigen sportlichen Aktivität wurde diese gesunde Entwicklung durch eine entsprechende Werbung in der Presse und durch Vorträge und Veranstaltungen jeder Art gefördert. Hierum hat sich der in der Nazizeit umgekommene Kamerad **Richard Ems** besondere Verdienste erworben.

#### 1933

Zu Beginn des Jahres konnten wir als Belohnung der Leistungen unserer Jugendabteilung im Jahre 1932 den **Doppelvierer „Havel“** vom Jugend-Ruderverband in Empfang nehmen. Die nun folgenden umstürzenden Vorgänge in Deutschland vernichteten alle weiteren Aussichten auf Kampf- und Siegesmöglichkeiten innerhalb der Verbände. Der Arier-Paragraph — bereits auf alle Einrichtungen des öffentlichen Lebens angewandt — fand auch im Sport Eingang. Bei der Zusammensetzung unserer Mitglieder, die zum größten Teil dem jüdischen Glauben angehörten, wurden wir gezwungen, aus den Ruderverbänden auszuscheiden. Am 23. Mai, fast 20 Jahre nach der im Jahre 1913 erfolgten Aufnahme, schieden wir aus dem Deutschen Ruder-Verband aus. Gleichzeitig erfolgte der Austritt aus dem „Spree-Havel“- und dem Jugend-Ruderverband sowie der Rettungsgesellschaft. Meldungen für öffentliche Rennen konnten nicht mehr abgegeben werden, und unsere jungen Kameraden schieden kampflos aus Wettbewerben aus, aus denen sie in den letzten Jahren regelmäßig als Sieger hervorgegangen waren. Der Wanderpreis mußte zurückgegeben werden. Die Zeit verlangte eine unerschütterliche Führung des Clubs, die **Willy Coper**, unterstützt von dem langjährigen 2. Vorsitzenden **Gerhard Ems**, fest in der Hand hielt. Es wurden am 1. Juni, durch die gewaltsamen äußeren Um-

stände hervorgerufen, neue Richtlinien für alle aktiven Mitglieder aufgestellt. Der Clubbetrieb ging weiter, und die sportlichen Wettbewerbe mußten wegen Fehlens anderer Möglichkeiten im internen Rahmen abgehalten werden. Es wurde erzwungenermaßen eine Änderung unserer Satzungen vorgenommen, die sich den veränderten Verhältnissen anpaßte und dem 1. Vorsitzenden, dem Zuge der Zeit folgend, größere Machtbefugnisse zugestehen mußte. Es kam jetzt darauf an, den Mut nicht zu verlieren und den Geist: „Einer für alle, und alle für einen“ zu verwirklichen.

Die ersten Kameraden, die in Deutschland keine Lebensmöglichkeiten mehr sahen, verließen uns, begleitet von den besten Wünschen des Clubs.

#### 1934

Auf der im November 1933 stattgefundenen Jahresversammlung wurde Willy Coper einstimmig wieder an die Spitze des Clubs berufen; der neue Vorstand faßte in voller Übereinstimmung der Senioren den Beschluß, der Sportgruppe des Reichsbundes jüdischer Frontsoldaten beizutreten. An dieser Stelle soll hervorgehoben werden, daß unsere christlichen Kameraden einmütig und trotz großem Druck die Aufforderung der damaligen Behörden ablehnten, den BRC WP zu „arisieren“. Erst auf Zureden des Vorstandes beschloßen diese Kameraden, die zu einem großen Teil heute wieder aktiv zu uns gehören, ihrerseits den Club zu verlassen.

Um den ihnen liebgewordenen Rudersport nicht aufzugeben, trat ein Teil dieser Kameraden einem anderen Berliner Ruderverein bei, aus dem sie allerdings nach wenigen Jahren wieder ausschieden.

In diesem Jahre hatten wir den Verlust des Seniors unseres Clubs, des Kameraden Moritz Siedener, zu beklagen.

Mit dem Jahre 1934 findet die Chronik des Berliner Ruder-Clubs „Welle-Poseidon“, wie sie in der Festschrift dieses Jahres von den Kameraden Richard Ems, Max Engler und Julius Jacob niedergelegt wurde, ihren Abschluß. Ein Zeichen der kommenden Zeit möge der Hinweis sein, daß von den eben genannten drei Kameraden nur unser Freund Julius Jacob in der Emigration starb, während die unvergeßlichen Kameraden Richard Ems und Max Engler zu den vielen Opfern der Hitler-Herrschaft gehören.

#### 1935 bis 1938

Bevor wir mit der Schilderung der nun folgenden Ereignisse beginnen, sei uns gestattet, zum besseren Verständnis für die Leser eine Zwischenbemerkung zu machen.

Die Zusammensetzung unseres Clubs zur damaligen Zeit, angefangen von seiner Gründung bis zum Jahre 1938, ist allgemein bekannt. Ein großer Teil der Mitglieder war jüdischen Glaubens; nichts hielt unsere christlichen Kameraden davon ab, die Gemeinschaft in jedem Sinne zu teilen. Wir waren eine Gruppe von deutschen Menschen gleicher Erziehung und mit gleichen Interessen in sportlichen und gesellschaftlichen Dingen. Wir kannten uns nur als Freunde, waren gleichberechtigt im Club und im Leben. Das Wort „Christ“ oder „Jude“ hatte für jeden unter uns eine rein persönliche Bedeutung.

Ein wahrer Christ oder ein guter Jude — beide folgen den gleichen ethischen Geboten!

Nachdem bereits mit dem Jahre 1934 die einzelnen Verbote der Gestapo, die unseren Clubbetrieb einschränkten, in Kraft traten, steigerten sich diese Zwangsmaßnahmen von Monat zu Monat, und es fällt schwer, heute noch darüber chronologisch zu berichten.

Im Jahre 1936 wurde der Ruderbetrieb ständig auf kürzere oder längere Zeit untersagt. Im Januar des gleichen Jahres mußten wir uns statt Berliner Ruder-Club „Welle-Poseidon“ „Jüdischer Ruder-Club Welle-Poseidon in Berlin“ nennen. Die Behörden zwangen uns, unser mit so vielen Opfern erworbenes Grünauer Anwesen gegen das sehr schlecht gelegene, verwahrloste Inselgrundstück der „Alemannia“ „Bullenbruch“ einzutauschen.

Auch dort war uns nur das Betreten eines Teiles der Insel erlaubt; schließlich wurden wir zur entschädigungslosen Zwangsauflösung gezwungen. Die letzte Mitgliederversammlung, zu der der damalige Vorsitzende Georg Berlowitz einberief, fand am 2. Februar 1939 in der Gaststätte Lucullus, Bischofstr. 17, statt.

#### 1939 bis 1945

Die Kameraden, die nun noch dem Club angehörten, wurden in alle Winde zerstreut. Von den wenigen, die, erfüllt von trügerischer Hoffnung, hierblieben, starben die meisten eines gewaltsamen Todes. Nur eine kleine Zahl konnte durch Untertauchen diesem Schicksal entkommen.

Während der größte Teil der damaligen Kameraden in fremden Ländern ein neues Leben beginnen mußte, wurden die christlichen Kameraden zum Kriegsdienst einberufen.

In den Jahren des zweiten Weltkrieges zeitigte der in unserem Club gepflegte Kameradschaftsgeist gute Früchte. In allen fünf Erdteilen fanden sich die Kameraden zu WP-Gruppen zusammen, die in allen größeren Städten heute noch bestehen. Bei der Einordnung in der neuen Heimat halfen sie sich gegenseitig so gut sie konnten. Es ist erfreulich, an dieser Stelle zu bemerken, daß sich unsere Kameraden alle gut eingeordnet und feste Existenzen gegründet haben. Die enge Verbundenheit, die unverändert zwischen uns und unseren Kameraden in aller Welt besteht, ist nicht zuletzt ein Verdienst des regelmäßig in unseren Clubmitteilungen erscheinenden „Auslandsechos“. Inzwischen zählen wir von diesen im Ausland lebenden Kameraden 45 wieder zu unseren Mitgliedern, darunter als Ehrenmitglieder Willy Coper (USA), Ernst Loewenstein (Chile), Martin Rosenthal und Philipp Peiser (beide Südafrika).

#### 1946

Nach dem Zusammenbruch trafen sich unsere Kameraden Ludwig Riess und Gerhard Krüger im Sommer 1945 in dem zerstörten Berlin. Trotz aller Nöte und Sorgen der damaligen Zeit war ihr Gedanke, den alten WP wieder zu neuem Leben zu erwecken. Sie gaben eine Anzeige in der Tageszeitung „Der Weg“ auf, worauf sich die Kameraden Friedländer, Schallamach, Danziger, Michaelis, Dombrowski, Alfred und Werner Zöfelt meldeten. In der Wohnung von Ludwig Riess war



das erste Treffen, auf dem der Wiederaufbau des BRC „Welle-Poseidon“ einstimmig beschlossen wurde.

#### 1947

Nachdem sich die Verhältnisse in unserer Stadt durch die Vier-Teilung auch im Ostsektor einigermaßen stabilisierten, führen die Kameraden an einem Sonntag im Frühjahr nach Grünau. Sie fanden dort Ruderer von der Alemannia, denen Ende der dreißiger Jahre unser Bootshaus zur Verfügung gestellt worden war, die aber heute dem „kommunalen Sport“, d. h. der in unserem Bootshaus rudern den „Rudersparte Grünau“ angehörten. Dies hinderte uns nicht, in unserem alten Heim mit unserem Sport von neuem zu beginnen. Es gelang uns auch bald, einen Achter aufs Wasser zu bringen. Der Auffassung einer aktiven Sportausübung im Sinne der Behörden des Ostsektors konnten wir uns nicht anschließen. Bei einer Zusammenkunft wurde deshalb beschlossen, dem Bootshaus in Grünau zum zweiten Male Lebewohl zu sagen und im Westen unserer Stadt von neuem anzufangen.

#### 1948/49

Der Clubbetrieb bestand allerdings in diesen Jahren mangels Bootsmaterials und Fehlens eines geeigneten Geländes nur aus geselligen Zusammenkünften. Oft saß man in Zeiten der Stromsperre nur bei Kerzenlicht, und auch hier bewährte sich der alte WP-Geist, und man half sich gegenseitig, so gut man konnte, beim Wiederaufbau der Existenzen. Nicht vergessen wollen wir die schöne, gleich nach Kriegsende einsetzende Verbindung mit unseren im Ausland lebenden Kameraden, die uns in Zeiten der Not oft genug mit Paketsendungen, die brüderlich geteilt wurden, erfreuten.

#### 1950

Am 7. März fand im „Westfalenhof“ in der Westfälischen Straße eine Versammlung statt, auf der die Wiedergründung nach langjähriger Unterbrechung in Form der Lizenzierung des BRC „Welle-Poseidon“ bekanntgegeben wurde. Dieses Ereignis wurde kurze Zeit später mit einem Frühlingsfest gefeiert.

Im Mai des Jahres wurde in Spandau, Scharfe Lanke 67-69, im Bootshaus, in dem die Rudervereine „Sport-Borussia“ und „Titania“ untergebracht waren, auch für uns Platz geschaffen. Die Vorstände beider Vereine stellten uns in dankenswerter Weise Boote zur Verfügung. Trotzdem war der verständliche Wunsch nach eigenen Booten vorherrschend. Es wurde mit eiserner Energie von der kleinen Schar gespart, und im Frühjahr 1951 konnten wir das erste Boot nach langen Jahren, den **Doppelzweier „Welle-Poseidon“**, taufen.

Der erste Vorstand setzte sich wie folgt zusammen:

1. Vorsitzender: Ludwig Riess,
1. Kassierer: Werner Zöfelt,
2. Kassierer: Walter Dombrowski,
- Schriftführer und Geschäftsstelle: Fritz Danziger,
- Instruktoren: Erwin Michaelis, Alfred Zöfelt,
- Hausverwalter: Martin Friedländer.

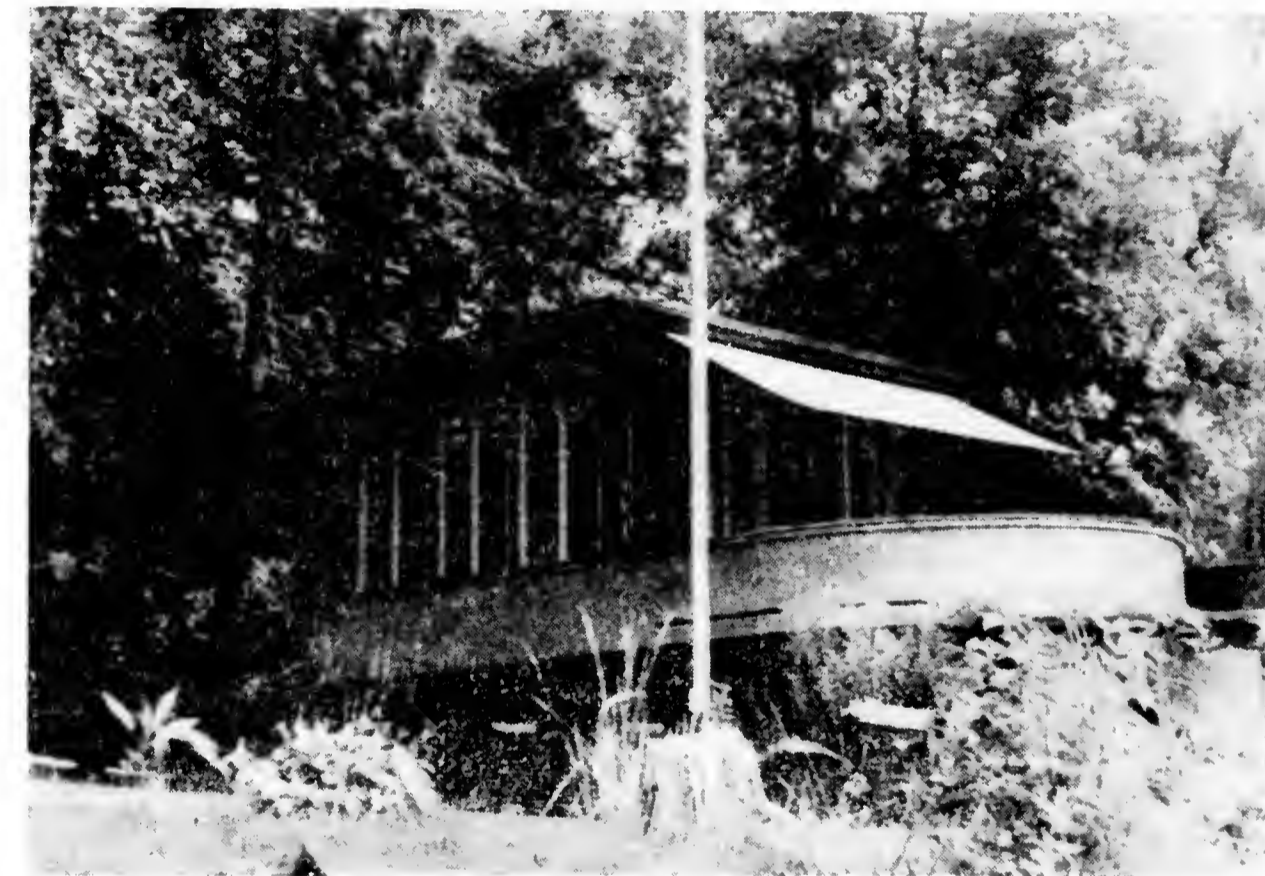
#### 1951

Anfang des Jahres konnte unser Kamerad Martin Friedländer auf seine 50jährige Mitgliedschaft zurückblicken. Den Kameraden Paul Haberstolz und Walter Dombrowski wurde nachträglich die silberne Ehrennadel für 25jährige Zugehörigkeit verliehen.

Durch besondere Umstände gaben wir unser Domizil an der Scharfen Lanke auf und mußten unser einziges Boot bei einem Bootsverleiher am Stößensee unterstellen. Wir vermißten zu dieser Zeit sehr die Hilfe von amtlicher Seite.

#### 1952

In diesem Jahr gelang es dem Kam. Ludwig Riess durch Zufall das Bootshaus Am Kleinen Wannsee zu pachten, das zehn Jahre lang unser Heim sein sollte.



Bereits im Sommer setzten die ersten Beschränkungen eines Verkehrs auf den Wasserstraßen zwischen den östlichen und westlichen Teilen unserer Stadt ein

#### 1953

Auf der Generalversammlung am 4. Februar wurde Kam. Ludwig Riess wieder zum 1. Vorsitzenden gewählt.

Im Frühjahr wurde Kam. Max Schallmach für 50jährige Zugehörigkeit und im September die Kam. Ludwig Riess und Gerhard Krüger für 25jährige Clubzugehörigkeit mit der goldenen bzw. silbernen Ehrennadel geehrt. Im Juli konnten wir unseren ersten „Auslandsbesuch“, unseren Kameraden Kurt Suransky und Frau, bei uns begrüßen.

Am 1. Pfingstfeiertag konnten wir im Rahmen einer schönen Feier unser zweites Boot, den Vierer „Erwin Michaelis“, taufen und zahlreiche Glückwünsche von anderen Vereinen entgegennehmen. Wegen ihrer 50jährigen Treue zum Club erhielten die Kameraden Martin Rosenthal und Philipp Peiser (beide Johannesburg) die goldene Ehrennadel. Die silberne Ehrennadel erhielten für 25jährige Mitgliedschaft die Kameraden Carl Mühlendorff, Kurt Suransky, Erich Wolff, Hans Scheidemann, Gerhard Simon und Walter Wedel (alle Südafrika) sowie die Berliner Kameraden Erwin Michaelis und Hans Gerusel.

#### 1954

Am 21. Januar verstarb Kamerad Otto Gerhard. Im April erfolgte der Wiedereintritt des BRC „Welle-Poseidon“ in den Deutschen Ruder-Verband.

Im Mai verstarb in Hamburg unser alter treuer Kamerad Willi Maschkowski, der uns in der ersten Zeit des Wiederaufbaus mit Rat und Tat zur Seite gestanden hatte.

Langsam wurde auch der Sportbetrieb zu neuem Leben erweckt. Wir beteiligten uns am 7. März beim Ruderer-Waldlauf in Tegel und errangen im Mannschaftswettbewerb den 4. Platz. Ostern des Jahres erhielten für den Winterwettbewerb Udo Hannes und Wolfgang Preschel den ersten und zweiten Preis.

Am 8. Mai wurde anlässlich des 60jährigen Bestehens des Clubs ein Stiftungsfest im Haus der Wirtschaft veranstaltet.

Das Mitteilungsblatt, das in der vorangegangenen Zeit lediglich auf einer Schreibmaschinenseite zum Versand gelangte, gewann allmählich wieder an Umfang. Erfreuliche Spendeneingänge, besonders auch von seiten der ausländischen Gruppen, erleichterten den weiteren Wiederaufbau. Am 13. Juni nahm erstmalig wieder ein WP-Boot in der Anfängergruppe über 1000 m mit den Kameraden

W. Zajaskowski, J. Schönfeld, W. Preschel, Udo Hannes, Stm. Dieter Siebert an einer Regatta in Gatow teil.

Es folgte am 27. Juni im Leichtgewichtsvierer in Gatow ein zweiter Start. Der Höhepunkt der Rudersaison in diesem Jahr war die von Kamerad Max Schallmach vorgenommene Taufe eines zweiten Riemenvierers „Grünau“.

Am 13. November, gelegentlich eines Eisbeinessens, erhielt Kam. Alfred Zöfelt für 25jährige Mitgliedschaft die silberne Ehrennadel.

Nachstehende Vergleichszahlen über geruderte Kilometer ergeben einen weiteren Überblick über unsere ständige sportliche Aufwärtsentwicklung.

In dem Ruderjahr 1952/53	1374,0 km,
in dem Ruderjahr 1953/54	4570,1 km.

In diesem Jahr stieg die Zahl der Besucher ausländischer Kameraden in erfreulicher Weise an.

#### 1955

Nach 23 Jahren fand am 4. Mai zum ersten Male wieder eine Trainingsverpflichtung statt. In diesem Jahr nahmen wir an acht Rennen teil und schnitten wie folgt ab:

Wir konnten nach erzwungener Unterbrechung den 1. Sieg nach dem Kriege in Gatow erringen, außerdem verbuchten wir in den acht Rennen des Jahres zwei 2. Plätze, vier 3. Plätze und einen 4. Platz. Unsere erste interne Regatta veranstalteten wir zusammen mit dem Ruderklub Astoria am 2. Oktober. Die Kameraden Herbert Brandstätter, Werner Zöfelt und Kurt Wietzke wurden für 25jährige treue Mitgliedschaft mit der silbernen Ehrennadel ausgezeichnet. Unsere Ehrenmitglieder, die Kameraden Martin Friedländer und Max Schallmach, erhielten für 50jährige Mitgliedschaft die goldene Ehrennadel vom Deutschen Ruderverband. Die sportliche Entwicklung nahm durch ständig hinzukommende Kameraden weiterhin einen günstigen Verlauf. Auch in diesem Jahr beteiligten wir uns an Waldläufen und konnten relativ gut abschneiden.

#### 1956

Am 12. Februar verstarb Kamerad Willi Rusch, Träger der Ehrennadel des Clubs. Am 26. Februar traf uns ein neuer Schlag. Unser langjähriges Mitglied Kamerad Siegfried Meier verließ uns für immer. Bereits am 22. April entriß uns der Tod unseren langjährigen Kameraden und ständigen Förderer Bruno Riess, den Vater unseres 1. Vorsitzenden. Wir werden den verstorbenen Kameraden für immer ein ehrendes Andenken bewahren.

Am 5. Februar wurde eine Jahreshauptversammlung abgehalten, auf der wiederum Ludwig Riess zum 1. Vorsitzenden gewählt wurde. Auf dieser Hauptversammlung wurde der zurückgekehrte Kamerad Harry Osers begrüßt und ihm die silberne Ehrennadel nachträglich überreicht.

Im April 1956 wurde uns als erste Flagge unserer im Ausland lebenden Kameraden die von Südafrika überreicht. Am 13. Oktober wurde Kamerad Fritz Danziger zum Ehrenmitglied ernannt; gleichzeitig erhielt er die goldene Ehrennadel des Clubs und des Deutschen Ruderverbandes für 50jährige Mitgliedschaft.

Der WP startete in diesem Jahr auf vier Regatten in 13 Rennen. Zum ersten Male nach langer Unterbrechung nahmen wir auch an einer auswärtigen Regatta in Hamburg teil und errangen einen schönen Sieg. Hinterher gelang uns ein weiterer Sieg auf der Regatta in Gatow.

#### 1957

Kamerad Gerhard Krüger errang auf dem Rudererschwimmfest den 1. Platz im 50-m-Schwimmen und Kamerad Reimar Osswald gewann sowohl den Waldlauf in Wannsee am 4. Februar als auch den in Grünau am 24. März.

Allmählich schritt der Wiederaufbau des Clubs voran, und es fanden sich nach und nach neue Mitglieder, besonders Jugendliche, ein, die schnell Kontakt mit den alten Kameraden bekamen. Nicht unerwähnt

soll die ständige Verbundenheit mit den im Ausland lebenden alten WPern sein, die uns häufig Grüße sandten und von denen wir auch oft Besuche erhielten, bei denen jedesmal freudig alte Erinnerungen ausgetauscht wurden.

Im Sommer dieses Jahres nahm unser alter Freund Fredy Schulmeister, Johannesburg, die Taufe unseres ersten **Rennvierers** in unserem Bootshaus Am Kleinen Wannsee auf den Namen „**Johannesburg**“ vor. Die Anschaffung dieses Bootes belastete die Clubkasse nicht; sie wurde durch großzügige Spenden ermöglicht.

Gelegentlich des am 12. Oktober veranstalteten Eisbeinens erhielt der Anfang des Jahres aus dem Ausland zurückgekehrte Kamerad Hans Levy und Heinz Turszinsky für 25jährige Mitgliedschaft nachträglich die silberne Ehrennadel.

Im Jahre 1957 beteiligten wir uns an vier Regatten.

Gegenüber dem Ruderjahr 1955/56 mit einer Leistung von 5010 km wurden 1956/57 bereits 8116 km erreicht.

#### 1958

Auf der am 5. Januar stattgefundenen Jahreshauptversammlung wurde ein neuer Vorstand gewählt. Wiederum wurde Ludwig Riess 1. Vorsitzender und der Kamerad Leo Bein gehörte mit dem Amt des 2. Vorsitzenden zum drittenmal hintereinander dem Vorstand an.

Im Februar hatte der Club wieder eine Zahl von 81 Mitgliedern.

Im März verstarb unser Kamerad Danny Mandel, Sao Paulo. Anknüpfend an eine alte Tradition wurde im Frühjahr zum Gedächtnis von Georg Berlowitz wieder ein Clubpreis für die höchste Zahl der geruderten Kilometer als Wanderpreis ausgeschrieben. — Am 1. Mai des Jahres konnten wir mit Stolz über das Erreichte einen neuen **C-Vierer** auf den Namen unseres früheren langjährigen 1. Vorsitzenden „**Willy Coper**“ taufen.

Beim An- und Abrudern war stets eine stattliche Zahl unserer Kameraden auf dem Wasser, für die das vorhandene Bootsmaterial nicht ausreichte und durch von befreundeten Vereinen geliehene Boote ergänzt werden mußte.

Im Oktober konnten wir den erfreulichen Bestand von 100 Mitgliedern verzeichnen.

Nicht unerwähnt soll die Aktivität unserer „alten Herren“ bleiben, die sich an großen Fahrten auf der Wesel und auf der Mosel beteiligten.

#### 1959

Am 18. Januar konnten wir auf einer Veranstaltung des Berliner Regatta-Vereins mit der Zahl von 744 Durchschnittskilometern hinter „Preußen“ und „Sparta“ den 3. Platz im Vereinswettbewerb um den blauen Wimpel des BRgV belegen. Bei dem allgemeinen Fahrten- und Wanderruderwettbewerb des Berliner Regatta-Vereins, dessen Bedingungen von acht unserer Kameraden erfüllt wurden, errangen wir den 6. Platz unter 24 Vereinen. Die Zahl der von **Oktober 1957 bis Dezember 1958 geruderten Kilometer stieg von 8116,75 auf 27 531,75 Kilometer!**

Neben den ruderischen Erfolgen im 65. Jahr unseres Bestehens dran-

gen wir auch im Ergänzungssport, besonders in Schwimmwettkämpfen und bei Waldläufen, in die Spitzengruppe der Berliner Rudervereine vor. Am 24. Mai wurden drei guterhaltene Boote, 2 Doppel- und ein Riemenvierer, getauft. Es fanden viele gutbesuchte Veranstaltungen statt.

Hervorzuheben ist die Festsitzung und der Festball anlässlich unseres 65jährigen Bestehens im Haus der Kaufleute. An der Festsitzung nahmen neben prominenten Persönlichkeiten der Berliner Verwaltung die Vorstände zahlreicher Berliner Rudervereine, Vertreter des Berliner Regatta-Vereins und des Deutschen Ruderverbandes und viele andere Gäste teil. Wir erhielten auf der Festsitzung die Freundschaftsflaggen von neun Berliner Rudervereinen, für die wir uns im Laufe der Zeit mit der Übergabe unserer Flagge revanchiert haben. Am Ende des Jahres hatten wir 106 Mitglieder. Wir nahmen an sechs Regatten in elf Rennen teil. Unsere verhältnismäßig junge Rennmannschaft konnte noch keine ersten Plätze belegen.

In diesem Jahr verloren wir zwei verdiente Kameraden. Im März verstarb Julius Coper, der Mitbegründer der Jugendabteilung und langjährige 1. Ruderwart, und im Juni verschied Jule Jacob, unser einstiger „Hauspoet“. Seine Unterhaltungsabende werden den alten Kameraden unvergessen bleiben.

#### 1960

Im Wanderruderwettbewerb des Berliner Regatta-Vereins um den „Blauen Wimpel“ wurde unser Kamerad Werner Zöfelt Bester in seiner Altersklasse und die Kameraden Walter Dombrowski und Helmut Meyer in ihren Gruppen jeweils Zweite. In der Gesamtwertung standen wir an 5. Stelle.

Auch in diesem Jahr wiederholten sich die bis heute fast zur Tradition gewordenen diversen gesellschaftlichen Veranstaltungen, wie Skat- und Canastaturniere, unser Kostümfest „Schräge Welle“, Kegeln, Eisbeinens, Advents- und Silvesterfeiern.

Am 1. Mai wurde unser Kamerad Erwin Michaelis zum Ehrenmitglied ernannt. Kam. Gerhard Meyer entwarf ein Nagelbrett, das bis heute noch auf eine Ausfüllung wartet. Kam. Emil Fürst schlug den Mittelnagel für 50 DM ein.

Die Zahl an Besuchen unserer im Ausland lebenden Kameraden nahm wiederum zu.

Bei Jahresschluß konnten wir 118 Mitglieder, davon 17 Jugendliche, zählen.

Von dem Kam. Gerhard Stelzner wurde ein neuer Flaggenmast gespendet. Im Kampf um den Georg-Berlowitz-Gedächtnispreis (Kilometerwettbewerb) wurde Kam. Helmut Meyer mit 3000 km Sieger, gefolgt von den Kam. Walter Dombrowski und Werner Zöfelt mit 2714 und 2602 km. Mit der höchsten Durchschnittszahl in Kilometern (1177,8) errangen wir den „Blauen Wimpel“ vor dem RC Sparta. Mit größerem Erfolg als im Vorjahr schnitten wir auf 5 Regatten ab, indem wir bei 12 Rennen viermal siegten und fünfmal den zweiten Platz belegten.

### 1961

Im Wanderruderwettbewerb des Berliner Regatta-Vereins gelang es uns, die höchste Durchschnitts-Kilometerzahl unter allen teilnehmenden Rudervereinen und damit zum zweitenmal den „Blauen Wimpel“ zu erringen. Auch am traditionellen Schwimmfest der Berliner Ruderer und an den Waldläufen nahmen wir mit Erfolg teil. Unsere gesellschaftlichen Veranstaltungen erfreuten sich weiterhin regen Zuspruchs. Einen Höhepunkt bildete wiederum unser Kostümfest „Schräge Welle“. Die Interne Regatta wurde — wie in den vorangegangenen Jahren — gemeinsam mit dem BRC Astoria veranstaltet.

Bei passenden Gelegenheiten tauschten wir mit einer Anzahl von Rudervereinen Freundschaftsflaggen aus.

Ein Abschnitt der Geschichte unseres Clubs wurde mit dem Auszug aus dem Bootshaus am Kleinen Wannsee am 17. Dezember beendet. Das kleine Haus, in dem wir so viele gemütliche und frohe Stunden verbrachten und in dem wir einen bedeutsamen Abschnitt unseres Wiederaufbaus erlebten, war nicht mehr geräumig genug für uns.

Unser Bootspark wurde zum Teil bei befreundeten Rudervereinen, zum Teil in Baracken, die dem Städtischen Krankenhaus Wannsee gehörten, mehr oder weniger gut untergebracht. Der Umzug zum Großen Wannsee 46 a auf das Grundstück, wo unser Bootshaus heute steht, hatte begonnen.

An dieser Stelle muß unbedingt die zielstrebige und aufopfernde Arbeit unseres leider viel zu früh verstorbenen Kameraden Leo Bein gewürdigt werden. Ihm haben wir unser Grundstück zu verdanken. Es stand ihm in kameradschaftlicher Weise der sofort gegründete Bauausschuß zur Seite, der sich aus den Kameraden Werner Zöfelt, Gerhard Stelzner, Gerhard Meyer und Alfred Zöfelt zusammensetzte, von denen der Erstgenannte sich als unser „Finanzminister“ besondere Verdienste erworben hat während Gerhard Meyer sich besonders in technischen Belangen hervortat.

Am Schluß des Jahres war ein weiterer Anstieg auf 121 Mitglieder, davon 18 Jugendliche, zu verzeichnen.

Insgesamt wurden in diesem Jahre 36 546 km gerudert. Den Kilometerpreis holte sich wiederum Kamerad Helmut Meyer. An Regatten konnten wir in dieser Zeit des Übergangs — das neue Grundstück war noch ohne Steg und die Boote ohne festen Standplatz — nicht teilnehmen. Dafür gelang es uns, zum dritten Male hintereinander den „Blauen Wimpel“ des Berliner Regatta-Vereins vor allen anderen Berliner Rudervereinen zu erringen, und zwar mit 1367,6 km im Durchschnitt. Kam. Werner Zöfelt errang in der Einzelwertung den 1. Platz seiner Gruppe.

Zum erstenmal nach der Wiedergründung wurde auf der Internen Regatta die Clubmeisterschaft ausgetragen und von Kam. Helmut Meyer gewonnen.

Am Ende dieses Jahres verloren wir unseren alten Kameraden Manuel Wolff, New York.

### 1962

Alle Kräfte im WP regten sich in diesem Jahre, um durch intensive Vorarbeiten auf unserem Grundstück mitzuhelfen, unser Bootshaus zu errichten. Von alt und jung — sogar die Damen des Clubs machten mit — wurde in einmaliger Weise zugepackt.

Nachdem wir auf dem Schwimmfest des Berliner Regatta-Vereins den 2. Platz unter 18 Vereinen erringen konnten, mußte in den darauffolgenden Monaten der Sportbetrieb wegen der Bauarbeiten stark eingeschränkt werden. Wir konnten uns jedoch in Renngemeinschaft mit dem BRC Astoria an vier Regatten beteiligen und errangen einen Sieg und 6 zweite Plätze.

Im Wettbewerb für Wanderfahrten vom Deutschen Ruder-Verband beteiligten sich 14 Kameraden erfolgreich.

Auf der außerordentlichen Mitgliederversammlung im März wurde dem Kameraden Leo Bein wegen seiner besonderen Verdienste die kleine Silbernadel verliehen.

Am 3. April wurde der Pachtvertrag für unser Grundstück Am Großen Wannsee 46 a unterschrieben.

Auf der mit dem BRC Astoria gemeinsam veranstalteten Regatta im Oktober wurde Kamerad Helmut Meyer wiederum Clubmeister. Die Geselligkeit im Club litt nicht unter der durch den Arbeitseinsatz notwendigen Inanspruchnahme der Mitglieder; die gewohnten Veranstaltungen wurden mit Erfolg abgehalten. Ein clubhistorisches Ereignis war die Grundsteinlegung für das neue Bootshaus, die am 2. Dezember stattfand. Viele Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens, unter anderem Bundesminister Lemmer, die Vorsitzende des Hauptausschusses des Berliner Abgeordnetenhauses, Frau Edith Lowka, und der Bezirksbürgermeister Dr. Stiewe, waren anwesend und wünschten uns in ihren Ansprachen Glück für den weiteren Aufbau.

Diese Veranstaltung fand zusammen mit unserem Nachbarverein, dem Potsdamer Ruder-Club „Germania“, statt.

Mit einer weiteren Steigerung des Mitgliederbestandes auf 132 Kameraden, davon 16 Jugendliche, schlossen wir dieses ereignisreiche Jahr ab.

### 1963

Auf dem am 20. Januar vom Berliner Regatta-Verein veranstalteten Schwimmfest der Berliner Rudervereine belegten wir in der Gesamtwertung hinter dem Berliner Ruder-Club den 2. Platz. Am 27. Januar fand die Jahreshauptversammlung statt, auf der wiederum Ludwig Riess zum 1. Vorsitzenden gewählt wurde.

Im April begann das Bauhauptgewerbe mit der Errichtung unseres Bootshauses, nachdem von den Mitgliedern in Eigenleistung die Grundmauern gelegt wurden. Hierbei ist zu erwähnen, daß, entsprechend den Vereinbarungen, die von uns zu erbringende Eigenleistung 20 Prozent des Wertes des Gesamtobjektes betrug.

Am 26. Februar starb unser Ehrenmitglied Martin Friedländer, der dem WP seit dem Jahre 1900 angehörte und einer der Initiatoren unserer Neugründung nach Kriegsende war.

Von Ende Mai bis Anfang Juni wurde mit der großzügigen Hilfe des

Technischen Hilfswerks unsere Steganlage erstellt. Der Steg wurde in Anwesenheit von Stadtrat Tscheschner vom Bezirksamt Zehlendorf, Dr. Wollmann vom Berliner Regatta-Verein, vielen anderen Prominenten und unter Teilnahme der Mitglieder des Technischen Hilfswerks Berlin sowie unseres Nachbarclubs durch unseren ehemaligen langjährigen Vorsitzenden Willy Coper, New York, eingeweiht.

Ein weiterer Beweis der Hilfsbereitschaft von seiten der zuständigen Behörden wurde durch die Unterzeichnung der Zuschuß- und Darlehensverträge im April erbracht, die uns den sofortigen Beginn des Baues ermöglichten. Wegen der Bauhilfsarbeiten einerseits und des Mangels an Booten andererseits konnte von einem geordneten Wanderruderbetrieb zu dieser Zeit nicht gesprochen werden.

Anlässlich des obenerwähnten Besuches von Willy Coper wurde die Taufe eines **Rennvierers** auf den Namen **Martin Friedländer** durch Frau Susi Coper vorgenommen und dem Kam. Willy Coper die goldene Ehrennadel des Deutschen Ruder-Verbandes überreicht. Zur Finanzierung wurde vom Vorstand die Ausgabe von Bauanteilscheinen beschlossen. Wir nahmen an der Frühjahrsregatta in Gatow und später an Regatten in Hannover und Hamburg teil und errangen insgesamt fünf Siege.

Im September erklärte Kam. Ludwig Riess aus zwingenden familiären Gründen seinen Rücktritt. Er stand 13 Jahre ununterbrochen an der Spitze des Clubs. Wir sind ihm Dank schuldig für die in dieser langen Zeit gezeigte Initiative und Arbeit. Er gehörte zu den wenigen, die schon im Jahre 1948 den Wiederaufbau unseres Clubs beschlossen. Zusammen mit wenigen anderen gebührt ihm das Verdienst dafür, daß der Club am Kleinen Wannsee seine erste Heimstätte fand und daß das verantwortungsvolle Projekt unseres Bootshauses am Großen Wannsee in Angriff genommen wurde. An Stelle von Ludwig Riess übernahm unser Ehrenmitglied Kam. Erwin Michaelis den Vorsitz.

Im September konnte Paul Haberstolz auf eine 50jährige Mitgliedschaft im WP zurückblicken und wurde für seine Treue durch die goldene Ehrennadel des Clubs und die gleiche Auszeichnung von seiten des Deutschen Ruder-Verbandes geehrt.

Im Oktober wurde – wie in den vorangegangenen Jahren – gemeinsam mit dem BRC Astoria eine Interne Regatta abgehalten.

#### 1964

Zu Beginn des Jahres zählten wir 150 Mitglieder. Unsere WP-Zeitung konnte auf ein 40jähriges Bestehen zurückblicken. Auf dem traditionellen Schwimmfest des Berliner Regatta-Vereins konnten wir wie im vergangenen Jahr hinter dem BRC wiederum den 2. Platz unter insgesamt 16 Vereinen belegen. Am 12. März fand anlässlich des 70. Geburtstages unseres Clubs eine festliche Monatssitzung statt. Am 18. April feierten wir gemeinsam mit unserem Nachbarn, dem Potsdamer Ruderclub Germania, das Richtfest.

Am 3. Mai konnten wir durch die Taufe des **C-Vierers „Willy Coper“** und des **Skiffs „Max Engler“** unseren Bootspark erweitern. Die erste

Vorstandssitzung im Bootshaus fand am 28. Mai statt. Trotz vieler durch den Bau verursachten Trainingsschwierigkeiten hatten wir eine erfolgreiche Rennsaison. Unsere Jungruderer waren dreimal und die Senioren 14mal auf Regatten in Lübeck, Hannoversch-Münden, Bremen, Minden, Kassel und in Gatow erfolgreich. Unserem Kameraden Helmut Meyer gelang der Durchbruch zur Eliteklasse, und der WP konnte durch ihn zum erstenmal an einer Deutschen Meisterschaft teilnehmen.

Unser Kam. Alfred Zöfelt konnte nach Abschluß dieser Saison in seiner Eigenschaft als Trainer seinen 30. Sieg verzeichnen. Am 1. August bestand der WP bereits aus 159 Mitgliedern, darunter 49 auswärtigen und sieben Ehrenmitgliedern.

Mit Beendigung der 1. Baustufe konnten wir am 20. September unsere Bootshauseinweihung feiern. Es war ein denkwürdiger Tag, an dem insgesamt 300 Personen, darunter zehn Kameraden aus dem Ausland, teilnahmen. Die Leitung dieser Veranstaltung lag in den Händen unseres Kam. Leo Bein, der ein Grußwort des Regierenden Bürgermeisters Willy Brandt und des Bundesministers Lemmer verlas. Anwesend waren – neben vielen anderen Offiziellen – Herr Senator Neubauer für den Senat von Berlin, Siegmund Weltlinger, Alterspräsident und Städtältester von Berlin und Vorsitzender der Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit, der Bezirksverordnetenvorsteher von Zehlendorf, Herr Michaelis, sowie Vertreter des Deutschen Ruder-Verbandes, des Berliner Regatta-Vereins, des Nordschleswigschen Ruderverbandes und vieler anderer Rudervereine. Die Festrede hielt der 1. Vorsitzende, Kam. Erwin Michaelis, und sämtliche obenerwähnten Persönlichkeiten sprachen uns coram publico ihre Glückwünsche aus.

Auf der am 4. Oktober wiederum mit dem BRC Astoria zusammen abgehaltenen Internen Regatta konnten wir den **Rennzweier „Berlin“** taufen.

Auch in diesem Jahr wurden sämtliche schon zur Tradition gewordenen gesellschaftlichen Veranstaltungen mit Erfolg durchgeführt. Wir vertieften auch unsererseits den Kontakt mit befreundeten Vereinen.

#### 1965

Am 13. Januar verstarb unser Kam. Emil Fürst. Am 31. Januar wurde die erste Jahreshauptversammlung im Bootshaus abgehalten. Auf dem Schwimmfest des Berliner Regatta-Vereins errangen wir den nun schon zur Tradition gewordenen 2. Platz unter 18 Vereinen. Am 4. April wurde die erste Monatssitzung im Bootshaus durchgeführt. Am 25. April verstarb unser Kam. Fritz Vandsburger.

In dieser Saison nahmen wir an sechs Regatten teil. Einen Sieg konnte jedoch nur Helmut Meyer gegen internationale Klasse erringen.

Ein weiterer Mitgliederzuwachs war festzustellen, und im Juli führten wir 172 Mitglieder in unserer Liste. Am 2. Juli verunglückte unser junger Kamerad Wolfgang Brunisch tödlich. Im August erhielten wir die Nachricht, daß Kam. Max Mandel, der frühere 1. Vorsitzende von Sport-Möwe, der mit anderen die Fusion dieses Vereins mit Welle-Poseidon im Jahre 1929 initiierte, verstarb.

Am 10. Oktober wurde, wie in den vergangenen Jahren, gemeinsam mit Astoria die Interne Regatta abgehalten. Im November fand die erste Totengedenkfeier in unserem Bootshaus statt. Mitte Dezember erhielten wir die Nachricht vom Tode unseres Kameraden Gerhard Simon, Port Elizabeth.

Ende dieses Jahres begannen die Tischtennis-Wettkämpfe. Die Frage der Bewirtschaftung des Bootshauses wurde in Anbetracht der vergrößerten Mitgliederzahl und der vielen ständigen Gäste vordringlich.

#### 1966

Mit einer Zahl von 173 Mitgliedern gingen wir in dieses Jahr. Unsere Teilnahme am Schwimmfest des Berliner Regatta-Vereins sah uns wiederum unter 20 Vereinen an 2. Stelle. Am 7. Januar fand die Gründung des Leistungszentrums Berlin unter Leitung des Trainers Walter Volle statt. Unser Kam. Helmut Meyer konnte im Rahmen des Leistungszentrums einige Siege für uns erringen. Im Zuge der Zeit wurde vom Deutschen Ruder-Verband das Kinderrudern forciert, um die Jugend, die sich sportlich betätigen will, nicht an andere Sportarten zu verlieren. Wir gehörten zu den ersten, die diese Idee verwirklichten. Der Ruderabteilung der Freien Universität wurde am 30. April ein Teil unserer Räume verpachtet.

Unser Ehrenmitglied Kam. Philipp Peiser, Johannesburg, wurde am 1. Januar 90 Jahre alt. Er ist mit kurzem Abstand vor seinem Freund Martin Rosenthal, Johannesburg, unser ältestes Clubmitglied. Anlässlich des Frühlingsfestes unserer Jugendabteilung wurde unser erstes Kunststoff-Skiff auf den Namen „Käpt'n“ und unser Trainingsmotorboot auf den Namen „Hähnchen“ getauft. Am 8. Mai fand die erste Auslosung der Bauanteilscheine statt.

Auf den Regatten in Gatow, Hannoversch-Münden, Heidelberg, Hameln und Hamburg errangen wir insgesamt sieben Siege und eine Anzahl guter Plätze. Der Erfolg in Heidelberg war das Resultat des im Leistungszentrum durchgeführten Trainings.

Ende August erhielten wir die Nachricht, daß Kam. Martin Kalkstein (Kay), Rose Bay (Australien), am 22. August verstarb. Anfang September wurde das Problem der Bewirtschaftung unseres Bootshauses durch die Verpflichtung eines Ökonomen gelöst. Wenige Wochen nach der Internen Regatta mit Astoria fand unser Abrudern statt. Auf dieser Veranstaltung wurden unsere Jubilare geehrt. Am 20. Oktober konnte unser zweitältester Kamerad, das Ehrenmitglied Martin Rosenthal, seinen 90. Geburtstag feiern. Am 1. Sonntag im November wurde zu Ehren unserer Toten im Bootshaus eine Gedenkstunde abgehalten.

#### 1967

Zum erstenmal nach einer Reihe von Jahren gelang es uns, auf dem Schwimmfest der Berliner Ruderer den 1. Platz unter 19 teilnehmenden Vereinen zu erringen. Am 13. Februar verstarb unser Kamerad Leo Bein, dem der Club so unendlich viel zu verdanken hat. In den 15 Jahren seiner Zugehörigkeit zu uns zeigte er besonderes Interesse am Clubgeschehen und war lange Zeit im Vorstand. Er gehörte zu denjenigen Kameraden, die die Idee unseres Bootshausbaues mit aller Energie verfolgten und auch realisieren konnten. Ihm ist die Freigabe unseres Grundstücks und die Schaffung der finanziellen Grundlage für den Bau zu verdanken. Seine Kontakte mit vielen Rudervereinen in Berlin — er vertrat uns u. a. beim Berliner Regatta-Verein — schafften uns viele wertvolle Verbindungen.

Auf der im April abgehaltenen Jahreshauptversammlung bat Kam. Erwin Michaelis, ihn von seinem Amt als Vorsitzender wegen beruflicher Überlastung zu entbinden. Kam. Heinz Rosenbach trat an dessen Stelle. Zu dieser Zeit zählte der Club bereits 184 Mitglieder. Mit der Endphase des Bootshausbaues ging es stetig voran. Bei einer kleinen Feier wurde am 24. Mai der WP-Bootsanhänger in Dienst gestellt, der eine Spende des Kam. Walter Hahn unter Mitarbeit der Kameraden Hermi Herrmann und Achim Heintze war und dementsprechend den Namen „H“ trägt. Wir nahmen an Regatten in Bremen, Hamburg, Hannover, Duisburg und Gatow mit großem Erfolg teil. Am 9. Juli mußten wir den Verlust unseres Kameraden Alfred Zöfelt beklagen. Auch mit ihm verloren wir eines unserer treuesten und hingebungsvollsten Mitglieder. Kam. Alfred Zöfelt war lange Jahre 1. Ruderwart und Trainer, und die bis zu seinem Tode auf Regatten erzielten Erfolge haben wir seiner unermüdlichen und methodischen Arbeit zu verdanken.

Die Lücke, die durch den Tod dieser beiden Kameraden — Leo Bein und Alfred Zöfelt — für den Club entstanden ist, konnte nur sehr schwer geschlossen werden.

Die Interne Regatta fand diesmal zusammen mit unserem Nachbarverein, dem Potsdamer Ruder-Club „Germania“, statt. Hier wurden die ersten Wettkämpfe unserer „Spatzen“, der 11- bis 15jährigen Jugendlichen, in Rennbooten durchgeführt.

Am 20. August verstarb unser Kamerad Franz Rawack, Montevideo.

Gleichtlich des Abruderns am 8. Oktober konnten wir zwei neue Boote in Dienst nehmen und ein Skiff auf den Namen „Allegro“ und unser erstes Kinderskiff auf den Namen „Spatz“ taufen. Am gleichen Tage fand die Ehrung der Jubilare statt. Auf 40jährige Zugehörigkeit konnten die Kameraden Hans Levy, Walter Dombrowski, Gerhard Krüger und Eugen Lemberger zurückblicken, die mit der goldenen Nadel ausgezeichnet wurden. Für unsere im Ausland befindlichen Kameraden, die ebenso lange dem WP angehörten, sollte die Ehrung zu gegebener Zeit nachgeholt werden. Am 25. Oktober traten die heute noch gültigen

Satzungen in Kraft. Hier ist insbesondere zu erwähnen, daß das Eintrittsalter für Jugendliche herabgesetzt wurde, um den Bestrebungen des Deutschen Ruder-Verbandes entgegenzukommen. Um eine kontinuierliche Arbeit des Vorstandes zu ermöglichen, wurde darin auch festgelegt, daß sich die Amtsdauer der einzelnen Vorstandsmitglieder jeweils überschneidet. Zum ersten Male stellte sich dem Vorstand eine Protokollführerin in der Person unserer Kameradin **Annemarie Bein** zur Verfügung, die ihr „Amt“ bis heute unermüdlich versieht.

Am 28. Dezember verstarb unser Kamerad **Georg Bock**. Durch weiteren Zugang konnten wir zum Jahresende 193 Mitglieder zählen. Verbessert wurden auch unsere Leistungen im Wanderrudern: 1967 wurden mit durchschnittlich 1291 (742) insgesamt 35 042 km (17 623) gerudert (in Klammern die Zahlen des Vorjahres). Hierbei wurde fast die Rekordzahl nach dem Kriege aus dem Jahre 1961 von 36 545 km erreicht. Kam. **Jörg Böttcher** gewann den Wanderpreis mit 2367 km.

#### 1968

Gleich zu Beginn des Jahres, am 6. Januar, mußten wir vom Tode des Kam. **Alfred Berglas**, Colmar, erfahren.

An den Tischtennis-Wettkämpfen des Berliner Regatta-Vereins beteiligten wir uns mit großem Erfolg und wurden Sieger in der Gruppe B. Die Siegesfeier fand unter Teilnahme von Vorstandsmitgliedern des Berliner Regatta-Vereins und Mitgliedern sämtlicher an den Wettkämpfen beteiligter Vereine in unserem Bootshaus statt. Auf dem Schwimmfest der Berliner Ruderer konnten wir nur den 4. Platz erringen. Auf der am 31. März abgehaltenen Jahreshauptversammlung wurden zum erstenmal Neuwahlen nach unserer neuen Satzung durchgeführt.

Am 4. April wurde unser langjähriger Kamerad und unser Ehrenmitglied **Max Schallmach** im 88. Lebensjahr von seinem langen Leiden erlöst. Er gehörte mehr als sechs Jahrzehnte dem Club an, dem er bis zum letzten Atemzug die Treue hielt.

Zum Anrudern am 7. April wurde durch die Gattin des Vorsitzenden der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Frau **Galinski**, ein von einem israelischen Freund gespendetes **Plastikskiff** auf den Namen „**Israel**“ getauft.

Mit der Frühregatta am 4. Mai in Gatow begann eine Siegesserie, wie sie der WP bisher nicht erlebt hatte. Allein in Gatow errangen wir sechs Siege. Bei der Internationalen Elite-Ruderregatta auf dem Hohenzollernkanal am 13. Mai gegen stärkste Konkurrenz im kleinen Finale B mit der Mannschaft **Helmut Meyer / Gerd Lange** errang der WP den einzigen Berliner Sieg im Zweier o. Stm. Diesem Erfolg schlossen sich zwei Siege am 25./26. Mai in Heidelberg an. In Mannheim errang unser junger Kamerad **Jörg Böttcher** im Leichtgewichts-Einer zwei beachtliche Erfolge; auch unsere „Spatzen“ bestanden dort ihre Bewährungsprobe. Unsere Trainingsmannschaft (siehe anliegende Siegerliste) errang in Gießen, Ratzeburg, Hamburg, Gatow, Schweinfurt, Offenbach, Hannover und Apenrade weitere bedeutende Siege. Die Erfolge wurden zum Teil

in Gemenischaft mit dem RAW erzielt. Ein denkwürdiger Tag, der 9. Juni, an dem an unserem Mast 11 Siegesflaggen wehten! Krönung dieser Regattasaison war die Erringung der Deutschen Hochschulmeisterschaft am 22. Juni und die Erringung der Deutschen Meisterschaft am 11. August in Duisburg durch unseren Kameraden **Jörg Böttcher** im Leichtgewichts-Einer.

Am gleichen Tage wurden unsere Kameraden **Helmut Meyer** und **Gerd Lange** in Renngemeinschaft mit dem RAW Vizemeister im Vierer m. Stm. Als Belohnung wurden sie vom Deutschen Ruder-Verband nach Rumänien entsandt, wo sie gegen die Olympiablockmannschaften der DDR, Rumäniens und Polens einen beachtlichen 3. Platz erringen konnten. Am Ende der Rudersaison konnten wir mit Freude konstatieren, daß wir 48 Siege innerhalb eines halben Jahres errungen hatten.

Anfang Juli erschütterte uns die Nachricht vom Ableben unseres Kam **Herbert Schindler**, New York. Er war einer von denen, die sich in all den Jahren für den Zusammenhalt aller WP-Kameraden untereinander und für die Bindung mit uns eingesetzt haben. Ihm, als dem Initiator einer Gruppenreise zu den Veranstaltungen anläßlich unseres 75jährigen Jubiläums, war es nicht vergönnt, selbst daran teilzunehmen. Fast zur gleichen Zeit ereilte unseren jungen Kam. **Rolf Jähn** der Tod durch einen tragischen Autounfall. Im August hatte der WP zum erstenmal die Zahl von 200 Mitgliedern überschritten. Auf dem am 28. September veranstalteten Herbstfest bereiteten wir unseren siegreichen Trainingsleuten und unseren Jubilaren besondere Ehrungen. Auf der Internen Regatta konnten wir zwei weitere Boote in Dienst stellen, den **Rennzweier „Berlin“** und den **Gigzweier „Zehlendorf“**, letzteren haben wir dem Bezirksamt Zehlendorf zu verdanken.

Aus Johannesburg erreichte uns die Nachricht, daß unser Kamerad **James Silberberg** dort am 30. August verstarb.

Auf Anregung des Kam. **Erwin Michaelis** fand am 15. November im Hotel Kempinski die Gründungsversammlung des „Fördererkreises“ statt.

Tischtennismeister des WP wurde Kam. **Peter Przygoda**.

Die Totengedenkfeier wurde wie in den vergangenen Jahren am 17. November abgehalten. Mit dem Ableben des alten Kameraden **Alfred Berglas** hatte der Tod in diesem Jahre reiche Ernte gehalten.

Ein gemeinsamer Winterball RAW / WP fand im Hotel Palace am 30. November statt.

Es wurden in diesem Jahre 26 847 km gerudert.

#### 1969

Gleich zu Beginn des Jahres mußten wir den Verlust unseres langjährigen Kameraden und Ehrenmitgliedes **Erwin Michaelis** beklagen, der am 3. Januar von einem schweren Leiden erlöst wurde. Auch er war einer der wenigen alten WPer, die mit echter Liebe am Club hingen und sich jederzeit tatkräftig für ihn einsetzten. Er kam in den zwanziger Jahren als Trainer zu uns, und ihm hat unsere

damalige Jugendabteilung ihre großen Erfolge zu verdanken. Nach dem zweiten Weltkrieg ging er zusammen mit wenigen, schon genannten Kameraden an den Wiederaufbau des WP, für den er sich — neben finanzieller Hilfe — auch durch Übernahme von Vorstandsämtern ununterbrochen zur Verfügung stellte. Sein Gedanke, den „Fördererkreis“ ins Leben zu rufen, fand schnell ein Echo und wird uns ein Vermächtnis sein. Auch ihm sollte die Teilnahme an unserem Jubiläum versagt bleiben.

Unter dem Slogan „Es ist immer etwas los im Welle-Poseidon“ fanden in den letzten Jahren ständig wiederkehrende Veranstaltungen, wie die „Schräge Welle“, das Bußtagskegeln, An- und Abrudern, Interne Regatta, Herbstfest, Adventsfeier und Silvesterfeier neben unseren offiziellen Mitgliederversammlungen, statt.

Auf der Jahreshauptversammlung am 23. Februar fanden die satzungsgemäßen Neuwahlen statt, nach denen sich der Vorstand im Jahre unseres Jubiläums wie folgt zusammensetzt:

**Engerer Vorstand:**

Vorsitzender	Heinz Rosenbach
Stellv. Vorsitzender	Hans Levy
Stellv. Vorsitzender	Reimar Osswald
1. Kassenwart	Werner Zöfelt
1. Schriftwart	Gerhard Meyer
1. Ruderwart	Helmut Meyer

**Beisitzer:**

2. Kassenwart	Jürgen Klatt
2. Schriftwart	Peter Przygoda
Jugendwart	Bodo Bauer
Jugendwart	Horst Klemmer
2. Ruderwart	Wolfgang Zajackowski
Sportwart	Arie-Leo Fisch
Sportwart	Hermi Herrmann
Hauswart	Erwin Poll
Hauswart	Walter Dombrowski

Wir haben zur Zeit folgenden Bootsbestand:

**Gig-Boote:** 4 Vierer, davon 3 B-Boote, 1 C-Boot  
3 Zweier, davon 2 B-Boote, 1 C-Boot

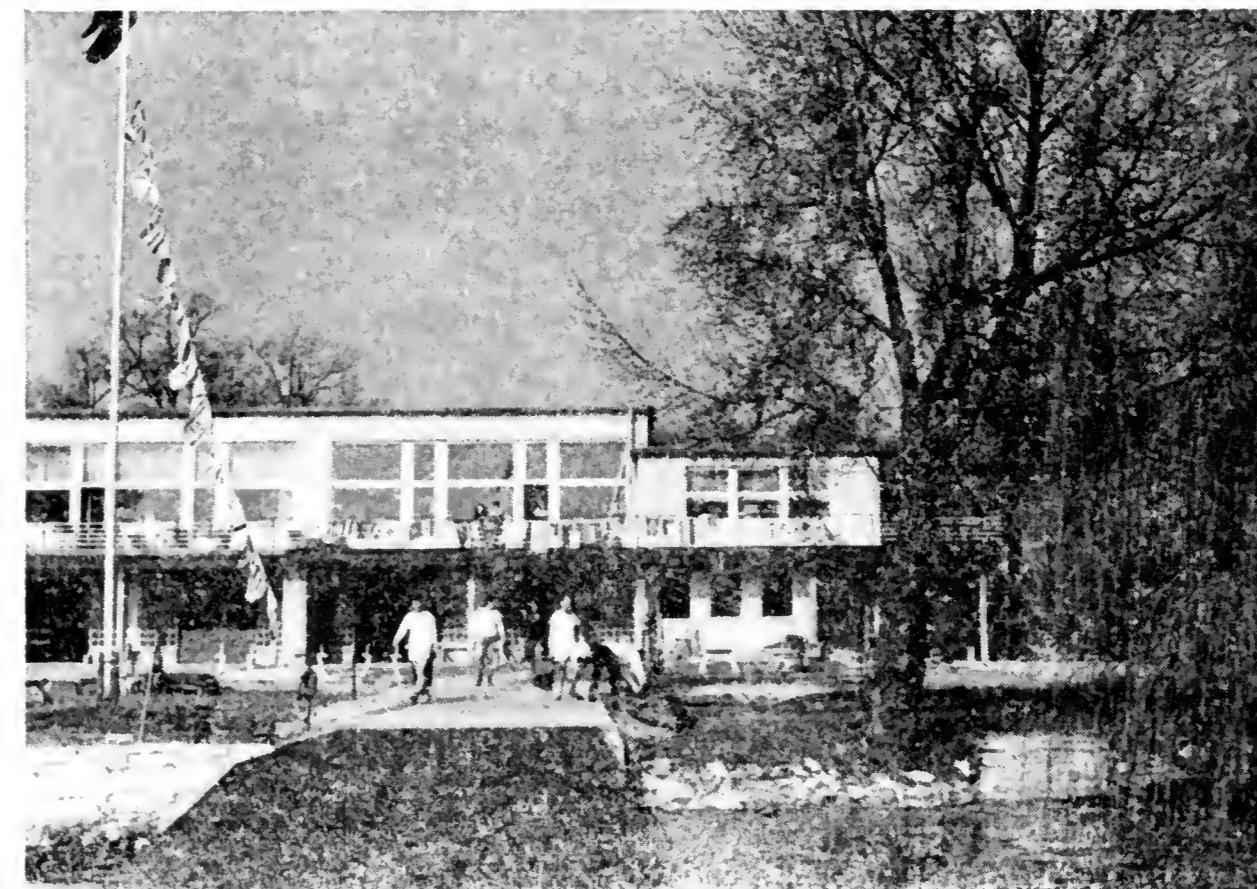
**Übungsboote:** 3 Plastik-Einer

**Rennboote:** 5 Renn-Einer  
1 Doppelzweier  
2 Riemenzweier  
1 Vierer m. Stm.  
1 Vierer o. Stm.

Die Zahl unserer Mitglieder beträgt: 204, und zwar fünf Ehrenmitglieder, 89 Stammitglieder, 28 jugendliche Mitglieder, 19 fördernde Mitglieder (weiblich), 11 Mitglieder, die in der Bundesrepublik ihren Wohnsitz haben, und 52 im Ausland lebende Mitglieder.

Es ist ein begrenzter Kreis älterer und — erfreulicherweise — auch jüngerer und junger Kameraden, die sich dem Club mit ganzer Kraft widmen. Diese Kameraden lieben es nicht, besonders hervorgehoben zu werden. Für sie ist ihre Mitarbeit eine Selbstverständlichkeit. Es sind diejenigen, die uns in materieller Hinsicht unterstützen, die sich um die Organisation und um die Finanzen kümmern, die für die rudersportliche Ausbildung der jungen und jüngsten Kameraden und für das Training ihre Zeit opfern. Es sind die Kameraden, die uns durch handwerkliche Arbeit vortreiben, die sich ständig um den Kontakt mit Verbänden und Behörden bemühen, die auch für das regelmäßige Erscheinen der Clubzeitung und für die ununterbrochene Verbindung mit unseren in allen fünf Erdteilen lebenden Clubkameraden sorgen. Eine Vielfalt von Aufgaben, die zur Aufrechterhaltung eines Clubbetriebes notwendig sind und deren Aufzählung noch lange nicht vollständig ist! Diese Kameraden verlangen keine Lobeshymnen; die Anerkennung ihrer Leistung findet am besten ihren Ausdruck darin, daß sich aus unserem Kreis ständig neue Kameraden zur tatkräftigen Mitarbeit bereithalten.

Wenn in diesem Sinne sämtliche Kameraden ihre Zugehörigkeit zum Welle-Poseidon unter Beweis stellen, dann können wir vertrauensvoll in die Zukunft blicken!





## REGATTA-SIEGE

Nr.	Jahr	Ort	Bootsgattung
1	1910	Berlin	Junior-Vierer m. Stm.
2	1910	Berlin	Senior-Vierer m. Stm.
3	1910	Berlin	Doppelvierer
4	1911	Berlin	II. Vierer
5	1911	Berlin	I. Vierer
6	1912	Berlin	II. Vierer
7	1912	Berlin	I. Vierer
8	1912	Berlin	Doppelvierer
9	1919	Berlin*)	Doppelvierer
10	1920	Berlin*)	I. Doppelvierer
11	1920	Grünau	Jugend-Doppelzweier
12	1921	Grünau	Riemenzweier
13	1922	Grünau	II. Achter
14	1927	Frankfurt/O.	Zeppelin-Vierer
15	1927	Grünau*)	Jugend-Junior-Vierer
16	1928	Tegel*)	Junior-Vierer
17	1928	Grünau*)	Brandenburg-Vierer
18	1928	Frankfurt/O.*)	Jugend II. Gig-Vierer m. Stm.
19	1928	Landsberg/W.*)	Jugend Gast-Vierer
20	1929	Frankfurt/O.	Jugend I. Vierer
21	1929	Frankfurt/O.	Jugend Leichter Vierer
22	1930	Frankfurt/O.	Jugend Anfänger-Vierer
23	1930	Frankfurt/O.	Jugend-Achter
24	1930	Landsberg/W.	Jugend Leichter Vierer
25	1930	Landsberg/W.	Jugend Anfänger-Vierer
26	1930	Grünau	Jugend Anfänger-Vierer
27	1930	Grünau	Jugend Leichter Vierer
28	1930	Potsdam	Jugend Leichter Vierer
29	1930	Potsdam	Einer
30	1931	Frankfurt/O.	Jugend-Doppelvierer
31	1931	Frankfurt/O.	Jugend-Doppelzweier
32	1931	Landsberg/W.	Jugend Leichter Vierer
33	1931	Grünau	Jugend Leichter Vierer
34	1932	Frankfurt/O.	Jugend-Doppelvierer
35	1932	Frankfurt/O.	Jugend-Doppelzweier
36	1932	Stettin	Jugend-Doppelzweier
37	1932	Grünau	Jugend-Doppelzweier
38	1932	Grünau	Jugend-Doppelvierer
39	1932	Grünau	Jugend-Doppelzweier
40	1955	Gatow	Anfänger-Vierer
41	1956	Hamburg	Anfänger-Vierer
42	1956	Gatow	Leichter Vierer m. Stm.
43	1960	Gatow	Jungruderer-Gigvierer m. St. Lgr. II
44	1960	Gatow	Anfänger-Gig-Vierer m. Stm.
45	1960	Hannover	Jungruderer-Gigvierer m. St. (Anf.)
46	1960	Kassel	Jungruderer-Gigvierer m. St. Lgr. II
47	1962	Kassel RG	2. Jungmann-Vierer
48	1963	Gatow RG	2. Jungmann-Vierer m. Stm.
49	1963	Hamburg RG	2. Jungmann-Vierer m. Stm.
50	1963	Hamburg RG	1. Jungmann-Vierer m. Stm.

## Regatta-Siege (Fortsetzung)

Nr.	Jahr	Ort	Bootsgattung
51	1963	Hamburg RG	1. Jungmann-Vierer m. Stm.
52	1963	Hannover RG	2. Junior-Vierer m. Stm.
53	1964	Gatow RG	Jungmann-Doppelzweier
54	1964	Lübeck RG	Jungmann-Doppelzweier
55	1964	Lübeck	Jungmann-Einer
56	1964	Hann.-Münden	Riemen-Vierer m. Stm.
57	1964	Bremen	Jungmann-Einer
58	1964	Bremen	Junior-Einer
59	1964	Bremen RG	Junior-Doppelzweier
60	1964	Minden	Jungruderer-Gig-Vierer m. Stm.
61	1964	Minden	Jungruderer-Doppelvierer
62	1964	Kassel RG	Jungmann-Doppelzweier
63	1964	Kassel	Junior-Einer
64	1964	Gatow RG	2. Senior-Doppelzweier
65	1964	Gatow	2. Senior-Einer
66	1964	Gatow RG	Junior-Doppelzweier
67	1964	Hannover	Junior-Einer
68	1964	Hannover RG	2. Senior-Doppelzweier
69	1964	Hannover RG	Junior-Doppelzweier
70	1965	Hann. Münden	Jungruderer-Vierer m. Stm.
71	1965	Lübeck	2. Senior-Einer
72	1965	Kassel	Jungruderer-Gigvierer m. St. Lg. II
73	1966	Gatow	Jungruderer-Gig-Doppelvierer
74	1966	Heidelberg RG	2. Senior-Doppelzweier
75	1966	Hann. Münden	Jungruderer-Doppelzweier
76	1966	Hann. Münden	Jungruderer-Einer
77	1966	Hann. Münden	Jungruderer-Einer
78	1966	Hann. Münden	Jungruderer-Doppelzweier
79	1966	Hamburg	Jungruderer-Einer
80	1967	Bremen	Leichter Senior-A-Einer
81	1967	Bremen	Leichter Senior-B-Einer
82	1967	Hannover	Leichter Senior-A-Einer
83	1968	Gatow	Senior-A-Zweier o. Stm.
84	1968	Gatow	Leichter Senior-A-Einer
85	1968	Gatow	Senior-A-Doppelzweier
86	1968	Gatow	Junior-Einer Lgr. I
87	1968	Gatow	Leichter Elite-Einer
88	1968	Gatow	Elite-Zweier o. Stm.
89	1968	Elite-Reg. Bln.	Elite-Zweier o. Stm.
90	1968	Heidelberg	Leichter Elite-Einer
91	1968	Heidelberg	Senior-A-Zweier o. Stm.
92	1968	Mannheim	Leichter Senior-A-Einer
93	1968	Mannheim	Leichter Elite-Einer
94	1968	Offenbach	Jungen-Doppelzweier
95	1968	Offenbach	Slalom-Einer
96	1968	Offenbach	Slalom-Einer
97	1968	Gießen	Senior-A-Doppelzweier
98	1968	Ratzeburg	Leichter Elite-Einer
99	1968	Ratzeburg	Senior-A-Zweier o. Stm.
100	1968	Ratzeburg	Leichter Elite-Einer
101	1968	Ratzeburg	Senior-A-Doppelzweier
102	1968	Hamburg	Slalom-Einer

### Regatta - Siege (Fortsetzung)

Nr.	Jahr	Ort	Bootsgattung
103	1968	Hamburg	Slalom-Einer
104	1968	Hamburg	Slalom-Einer
105	1968	Hamburg	Slalom-Einer
106	1968	Hamburg	Slalom-Einer
107	1968	Hamburg	Slalom-Einer
108	1968	Hamburg	Slalom-Einer
109	1968	Gatow	Leichter Elite-Einer
<b>J. Böttcher (Deutscher Hochschulmeister)</b>			
110	1968	Gatow	Elite-Zweier o. Stm.
111	1968	Gatow	Leichter Elite-Einer
112	1968	Gatow	Leichter Senior-A-Doppelzweier
113	1968	Gatow RG	Elite-Vierer m. Stm.
114	1968	Gatow	Senior-A-Zweier o. Stm.
115	1968	Schweinfurt	Junior-Einer Lgr. I
116	1968	Schweinf. RG	Elite-Vierer m. St. (Vrbds.-Vierer)
117	1968	Schweinfurt	Leichter Senior-A-Einer
118	1968	Hannover RG	Elite-Vierer o. Stm.
119	1968	Hannover	Leichter Senior-A-Einer
120	1968	Hannover RG	Elite-Vierer m. Stm.
121	1968	Duisburg	Leichter Elite-Einer
<b>J. Böttcher (Deutscher Meister)</b>			
1968		Duisburg RG	Elite-Vierer m. Stm.
<b>H. Meyer, G. Lange (WP); H. Rose, W. Paul, Stm. Swieters (RAW) (Deutscher Vizemeister)</b>			
122	1968	Apenrade	Junior-Einer 2. Abt.
123	1968	Apenrade	Slalom-Einer 1. Abt.
124	1968	Apenrade	Senior-A-Doppelzweier
125	1968	Apenrade	Slalom-Einer 3. Abt.
126	1968	Apenrade	Jungm.-Gig-Doppelvierer m. Stm.
127	1968	Apenrade	Senior-A-Einer
128	1968	Apenrade	Slalom-Einer 1. Abt.
129	1968	Apenrade	Slalom-Einer 4. Abt.
130	1968	Apenrade	Slalom-Einer 6. Abt.

\*) Siege von „Sport-Möwe“

RG = Renngemeinschaft

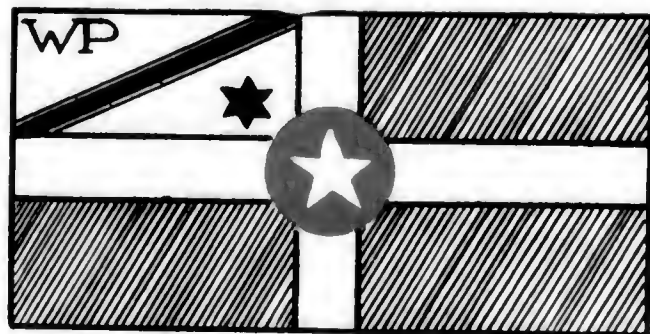
(Stand zum 75. Jubiläum)

## Clublied

des BRC „Welle-Poseidon“ e. V.

1. *Wir sind vereint zum frohen Bunde  
im Dienst der edlen Ruderei,  
ihr weihn wir freudig jede freie Stunde,  
ihr weihn wir uns auch heut' aufs neu,  
auf märk'schen Flüssen und auf märk'schen Seen,  
im Sonnenschein und auch in Sturmes Not,  
soll lustig unsre Flagge wehen,  
die Flagge blau und weiß und rot!*
2. *Nicht nur zu Scherz und heit'ren Dingen  
vereint uns unser Rudersport,  
in edlem Wettstreit miteinander ringen  
woll'n frohen Muts wir immerfort.  
Doch wo wir wen aus unsrer Mitte sehen,  
bedrängt vom Kampf des Daseins und der Not,  
da woll'n wir alle freudig zu ihm stehen,  
wir von der Flagge blau-weiß-rot!*
3. *Das Blau, das unsre Flagge führet,  
soll uns das Blau der Treue sein,  
die Treue, die den Menschen zieret,  
wir woll'n sie üben im Verein,  
sei's heute oder sei's nach langen Jahren,  
in Freud und Leid, im Glück und in der Not,  
woll'n wir dem BRC WP sie wahren  
und seiner Flagge blau-weiß-rot!*

Walter Salinger



Berliner Ruderclub  
»Welle Poseidon«  
1 Berlin 39  
Am großen Wannsee 46a



BERLINER RUDER-CLUB

*„Welle-Poseidon“* e.V.

gegr. 1894



ÜBER 100 JAHRE

# Schultheiss

*Ein Bier von Weltruf*

IMMER  
LOHNT  
DER WEG  
ZU UNS



# Zenker

am Rathausplatz Steglitz

Schloß- Ecke Albrechtstraße 131 ☎ 72 19 68 · 72 19 69

VIER JAHRZEHNTE SPORT UND MODE

BERLINER RUDER-CLUB

" W E L L E - P O S E I D O N " e.V.

gegr. 1894

BOOTSCHAUS: 1 Berlin 39, Am Großen Wannsee 46a  
Tel: 80 77 41

GESCHÄFTSSTELLE: 1 Berlin 41, Grazer Damm 151  
p.Adr. Gerhard Meyer Tel: 71 85 04.

=====

ENGERER VORSTAND:

1. Vorsitzender Heinz Rosenbach Tel: 84 38 68  
1 Berlin 38, Ahrenshooper Zeile 8  
2. Vorsitzender Hans Levy Tel: 881 73 69  
1 Berlin 15, Düsseldorfer Str. 56  
Schatzmeister Werner Zöfelt Tel: 84 83 97  
1 Berlin 37, Andréezeile 29 g  
1. Schriftführer Gerhard Meyer Tel: 71 85 04  
1 Berlin 41, Grazer Damm 151  
1. Ruderwart Helmut Meyer Tel: 784 73 21  
1 Berlin 62, Geneststr. 1

ERWEITERTER VORSTAND

für Behörden u.ä. Gerhard Stelzner Tel: 83 83 48  
1 Berlin 37, Andréezeile 29 f  
Haus u. Grundstück Erwin Poll Tel: 71 53 36  
1 Berlin 62, Sachsendamm 43  
als Kassierer Jürgen Klatt Tel: 26 14 92  
1 Berlin 30, Kyffhäuserstr. 5  
als Jugend- und (Walter Dombrowski Tel: 881 69 67  
Sportwarte (1 Berlin 15, Ludwigkirchstr. 2  
(Arie-Leo Fisch Tel: 83 30 14  
" (1 Berlin 41, Thorwaldsenstr. 6  
" (Hermi Herrmann  
" (1 Berlin 20, Südekumzeile 9a  
" (Gideon Levy Tel: 881 73 69  
" (1 Berlin 15, Düsseldorfer Str. 56  
" (Lutz Strauß  
" (1 Berlin 31, Bechstedter Weg 18  
als Schriftführer Erich Lollert  
1 Berlin 41, Holsteinische Str. 32  
als Gerätewart Rudolf König Tel: 698 11 40  
1 Berlin 61, Baerwaldstr. 47

=====

KONTEN: Postscheckamt Berlin-West Kontonummer 167 554  
Berliner Bank AG, Depka 38 Kontonummer 38/2080

## A L F R E D Z Ö F E L T I S T T O T

In der Nacht vom 8. zum 9. Juli erreichte uns im Bootshaus die furchtbare Nachricht, daß unser Freund und Kamerad Alfred Z ö f e l t uns für immer verlassen hat.

Kurz vorher sind viele von uns während des Sommerfestes mit ihm zusammen gewesen, ohne zu ahnen, daß es das letzte Mal war und der Tod uns so schnell von einander trennen sollte.

Um so erschütterter waren wir, die wir das Fest im Bootshaus ausklingen ließen und alle, die am anderen Tage davon erfuhren.

Ich als sein ältester Freund und mit mir alle Kameraden verneigen sich vor ihm.

Viele seiner Kameraden, Freunde und Kollegen erwiesen ihm in einer ergreifenden Trauerfeier die letzte Ehre.

Seine Persönlichkeit und seine Einsatzbereitschaft für unseren Club zu würdigen, blieb dem 1. Vorsitzenden Heinz Rosenbach vorbehalten, der unserem Alfred die nachstehende Trauerrede hielt:

"Mitten aus einem frchen und kameradschaftlichen Kreis wurde unser aller Freund und langjähriger Sportskamerad Alfred Z ö f e l t jäh herausgerissen.

Eben noch in glücklichen Stunden mit alten Freunden vereint, traf uns alle die Nachricht vom plötzlichen Tod unseres Kameraden wie ein Blitzschlag.

Der alte Ruderkamerad aus der Jugendzeit Fredy Schulmeister, der weither aus Übersee gekommen war, um die alten Freunde zu sehen, war - so schien es - nur angereist, um dem Sportfreund und Trainingspartner Alfred "Lebewohl" zu sagen.

Noch tauschten sie beide in überschäumender Laune alte Erinnerungen aus, genossen die Fröhlichkeit und Ausgelassenheit der Stunde, da - kurze Zeit später - trennte sie das Schicksal für immer.

Wer Alfred kannte, weiß, wie gerne er dieses Leben lebte, für seine Familie, für seinen Rudersport, für seinen "Welle-Poseidon". Gehörte er doch dem kleinen Häuflein alter Welle-Po-Kameraden an, das nach dem unseligen Kriege unseren Club wieder auferstehen ließ. Unermüdlich widmete er seine Freizeit dem geliebten Rudersport und insbesondere den jungen Kameraden, für deren ruderische Entwicklung er sich mit seinen wertvollen Erfahrungen und mit ganzem Herzen einsetzte. Viele Jahre hindurch leitete er das Training und förderte damit wesentlich das Ansehen unseres Clubs. Die hier Versammelten und alle Freunde und Kameraden haben ihm viel zu verdanken.

Wie freute er sich über jeden Fortschritt am Wiederaufbau unseres Clubhauses, an dessen Aufbau er mit seinem fachlichen Können mitgewirkt hat, und mit welcher Begeisterung war er bei den Regatten dabei, wo sein Rat und seine Hilfe nicht nur bei den Kameraden unseres Clubs gefragt waren. Auch hier wird man ihn sehr vermissen.

Wenn wir im Jahre 1969 zu unserem 75. Jubiläum den "Jubiläumsachter", der seiner Initiative zu verdanken ist, auf seinen Namen taufen, dann werden wir in Wehmut erinnert an ihn, um den wir hier trauern.

Lieber Alfred, wir danken Dir für alles, was Du in fast 40 Jahren für unseren Club, für den Rudersport ganz allgemein und nicht zuletzt zur Ehre unserer blau/weiß/roten Flagge getan hast, für all Deine Mühe, für all Deine Ratschläge, für all Deine Liebe. Du wirst uns sehr fehlen.

Wir werden in Deinem, uns vorgelebten Geist weiterarbeiten und Dich, lieber Fredy, niemals vergessen.

Wir verneigen uns mit Hochachtung und Respekt vor Dir. Du, lieber treuer Kamerad Alfred Zöfelt, warst ein Stück "Welle - Poseidon"! - Adieu!"

Der Vorstand und alle Kameraden und Freunde sprechen unserer Uschi, der Tochter Regine, dem Sohn Rainer, unserem Werner als Bruder und der ganzen Familie auch an dieser Stelle unser tiefstes Mitgefühl aus.

Viele alte Ruderkameraden, zahlreiche befreundete Vereine und Clubs bekundeten ihr Beileid durch Teilnahme an der Trauerfeier und durch herzlich gehaltene Briefe und Telegramme.

Allen, die unseres Kameraden Alfred Zöfelt gedacht haben, sei auf diesem Weg durch die Angehörigen und unseren Club für die Beweise des Mitempfindens gedankt.

Gerhard Meyer

Uschi Zöfelt, Rainer, Regine, Werner und seine Familie haben mich gebeten, allen Clubkameraden und Freunden auch durch die Clubmitteilungen für die Anteilnahme am Tode von Alfred zu danken. Ihr Schmerz ist auch unser Schmerz.

Heinz Rosenbach

Liebe Freunde, nah und fern!

"Wann immer Du mich brauchst, - ich stehe Dir gerne zur Verfügung". Das sagte Alfred Zöfelt am Tage meiner Wahl zum Vorsitzenden zu mir. --

Sein freundschaftlicher Rat und seine wertvollen Erfahrungen stehen mir nun nicht mehr zur Verfügung.

Das unerbittliche Schicksal ließ seine Stimme für immer verstummen. Wieder griff "Freund Hein" zu und nahm einen unserer Besten aus unseren Reihen, unseren treuen Freund und Kamerad Fredy Zöfelt.

Noch können wir uns nicht an den Gedanken gewöhnen, ihn nun nicht mehr um uns zu haben, - und nur die Zeit wird uns den Schmerz überwinden helfen.

An anderer Stelle dieses Blattes wird das Leben dieses wertvollen Menschen gewürdigt. Nach unserem unvergesslichen Leo Bein, den der Herztod uns vor 5 Monaten entriß, trauern wir nun um Alfred - beide fast gleichaltrig.

Beide Kameraden, Leo Bein und Alfred Zöfelt können als Säulen des Neuaufbaues unseres Clubs nach dem Kriege angesehen werden. Ohne Leo Bein wären wir wohl heute nicht in unserem schönen Clubhaus - und ohne Alfred Zöfelt hätten wir wohl nicht unsere sportliche Entwicklung gehabt. -

Es fällt mir nicht leicht, den Übergang zur Chronik des Clubgeschehens zu finden.

Nachdem am 1.+2. Juli die "Grosse Internationale Ruderregatta" in Gatow stattfand, über die an anderer Stelle speziell berichtet wird, hatten wir am Sonntag den 2.7. den Besuch unserer alten Kameraden Willy Coper und Herbert Schindler mit Frau, alle aus New York, bei uns im Clubhaus. Bei schönem Wetter konnten wir den Freunden aus Übersee mit Stolz das inzwischen Entwickelte - baulich als auch sportlich - zeigen und es gab viele Worte des Lobes von unseren Gästen.

Eine zu Ehren unserer Besucher improvisiert veranstaltete "Sitzung" mit anschließendem geselligen Beisammensein schloß diesen schönen Tag ab, einen Tag, an dem wieder einmal mehr alter, bewährter WP-Geistgeübt wurde.

Es wäre schön und wünschenswert, wenn unsere monatlichen Mitglieder-Versammlungen ebenso stark besucht würden, wie es an diesem Tage erfreulicherweise der Fall war.

Die am 6. Juli durchgeführte Monatssitzung hatte ihre besondere Bedeutung dadurch, daß zehn neue Kameraden, zumeist Jugendliche, aufgenommen wurden. Die Eltern einiger unserer neuen Freunde konnten mit Stolz der Aufnahme ihrer Sprößlinge in unsere Sportgemeinschaft beiwohnen.

Unser "Grosses Sommerfest", welches lautstark schon vor Wochen angekündigt wurde, kann als ein voller Erfolg gewertet werden. Selten sah man soviel fröhliche Menschen in unserem Clubhaus vereint. Durch die Anwesenheit unserer Kameraden Fredy Schulmeister (Australien) und Heinz (Jumbo) Rosenthal (Südafrika) und Frau Eva bekam unser Fest auch eine "internationale" Note. Viele Kameraden und Kameradinnen von befreundeten Rudervereinen waren unserem Rufe gefolgt und haben sich - so glaube ich - bei uns recht wohl gefühlt. Unser Tanzorchester die "Beatcats" spielte zwar nicht ausgesprochen "dezent" Tanzmusik, kann aber wohl für sich in Anspruch nehmen, nicht überhört worden zu sein. - Beatles, Twens und solche, die es gern sein wollten, füllten die Tanzfläche und erst lange nach Mitternacht "schleppten" sich die Unermüdlichen zu ihrem Fahrzeug. Ganz besonderes Lob und viel Anerkennung verdient unser Axel Krüger, der Barkeeper von Format; bei ihm fühlten sich alle sichtlich wohl. Romantische Naturen kamen voll auf ihre Kosten, wenn sie die Sommernacht unten am See zwischen bunten Glühlämpchen und Teerfackeln - am Arm ihre "Herzdame" - lustwandelten. Bleibt nur noch, diejenigen Kameraden um Nachsicht zu bitten, die der "Rhythmus unserer Zeit" zu früh nach Hause trieb.

Über die Regatten in Hannover am 8./9. Juli und in Duisburg am 14/16. Juli ist in der Spalte "Von Start bis Ziel" ausführlich berichtet. Mir bleibt hierzu lediglich festzustellen, dass der 2. Platz unseres Kameraden Jörg Böttcher im "Eichkranzrennen" ein besonderes Lob verdient.

Bevor ich mich für diesen Monat von meinen Lesern verabschiede, möchte ich - mit Hinweis auf unsere jüngste traurige Erfahrung - allen Kameraden und Freunden "fern und nah" an's Herz legen: Nutzt die schönen Stunden, die das Leben Euch schenkt, - und denkt öfter darüber nach, wie schnell alles ganz anders sein kann, - wie nach großer Freud' kommt allzusehnell das Leid. - Darum

SEID NETT ZUEINANDER !! -

Euer HR

=====

Übrigens .....

Nach Abschluß der Regattasaison rufen weitere sportliche Aufgaben. Wir haben uns sehr viel vorgenommen und erinnern an den Kilometer-Wettbewerb, den Georg-von-Opel-Preis (Sportabzeichen), Wanderrudern für 2 Stunden, und Fahrtenrudern für halbe oder ganze Tage.

Es ist hoffentlich allgemein bekannt, dass wir im ersten Halbjahr 1967 bereits mehr Kilometer geruderthaben, als im gesamten Jahr 1966!

Mit Freuden stellen wir fest, dass gerade auch unsere allerjüngsten Kameraden sehr eifrig bei der Sache sind. Die "Alten Herren" sind herzlich eingeladen, mittwochs, sonnabends oder sonntags am "Wanderrudern für 2 Stunden" teilzunehmen. Ansetzungen erfolgen durch die Ruderleitung.

=====

Aus dem WP-Sportprogramm

RUDERN

SCHWIMMEN

RUDERN

TURNEN

WALDLAUF

RUDERN

TISCHTENNIS

RUDERN

RUDERN

KEGELN

=====



## AUSLANDS - ECHO

Liebe Clubkameraden und Freunde des WP in  
aller Welt!

Zum Empfang unserer lieben Freunde Willy Coper und Herbert und Helen Schindler waren am Sonntagabend Nachmittag, dem 1. Juli auf dem Tempelhofer Flughafen zehn unserer Kameraden erschienen. Von diesem "großen Bahnhof" waren unsere New Yorker Freunde sichtlich überrascht und erfreut. Nach den bei solchen Gelegenheiten üblichen Snapshots am "Tatort" selbst fuhr man in kleiner Begleitung ins Hotel, wo sich unsere Gäste erfrischen und ausruhen wollten. Hatte doch Willy Coper die Strecke New-York-Berlin mit nur einem kurzen Zwischenaufenthalt in Frankfurt zurückgelegt, um dort mit unserem Clubkameraden Erich Glaser und Frau wenigstens kurze Zeit zusammenzutreffen. Doch ergab es sich, daß wir mit unseren Gästen am gleichen Abend im kleinen Kreis noch zusammen waren; es gab eben zu viel zu hören und zu erzählen.

Herrliches, fast zu heißes Wetter war uns am darauffolgenden Sonntag beschieden, an dem sich schon am Nachmittag eine grössere Anzahl unserer Kameraden z.T. mit ihren Frauen und Kindern im Bootshaus einfand, um dann in einer kurzen, eindrucksvollen Versammlung unter Leitung unseres 1. Vorsitzenden, Kam. Heinz Rosenbach, unsere lieben Gäste offiziell bei uns willkommen zu heißen. Unsere Freunde waren nach der Besichtigung unsres Bootshauses sichtlich von dem beeindruckt, was wir in der Zeit zwischen ihren Besuchen geschaffen haben, und sowohl Willy Coper als auch Herbert Schindler beglückwünschten uns in ihren kurzen Ansprachen zu unserem schönen Heim, dem lebhaften Ruderbetrieb und der kameradschaftlichen Atmosphäre.

Wie fast bei allen Besuchen unserer im Ausland lebenden Freunde war die Zeit, die sie für Berlin reserviert hatten, viel zu kurz bemessen und reichte nur noch zu kurzen Begegnungen am folgenden Montag und Dienstag.

Nicht so groß war die Zahl der hiesigen Kameraden, die Herbert und Helen Schindler am Dienstag und Willy Coper einen Tag später verabschiedeten.

Es ist wohl so, dass es an Arbeitstagen nur wenigen möglich ist, sich in den Morgenstunden frei zu machen..?

Jedoch erhielten wir einige Tage später bereits von Willy Coper aus Kopenhagen, dem Ausgangspunkt seiner Skandinavienreise, und Herbert und Helen Schindler aus Wengen Grüße und Dank für die bei uns empfangene Gastfreundschaft. Herbert schreibt u.a.:

"Liebe WP-Clubkameraden, ich möchte meinen herzlichsten Dank aussprechen für den netten Empfang, den wir bei Euch fanden. Ganz besonders bin ich dafür dankbar, mit welcher Liebe und Aufmerksamkeit meine Frau betreut wurde; der Empfang am Flugplatz war einzig dastehend. Versäumen möchte ich nicht für die Stunden zu danken, die wir gemeinsam mit vielen Freunden im Bootshaus verbringen konnten und nicht zuletzt herzlichen Dank, denn selbst bei unserer Abfahrt waren wir unter der liebevollen Obhut unserer unermüden Erna Levy. Dieser kurze Aufenthalt wird für uns für Jahre eine schöne Erinnerung bleiben. Wir wünschen Euch allen Gesundheit, schöne, fröhliche Zeiten, Erfolge im persönlichen Leben sowie im Rudern in unserem schönen Welle-Po. Gerne werden wir, wann immer unser Weg uns nach Europa führt, und selbst wenn es nur ein kurzer Besuch sein kann, Euch besuchen."

Wir danken Euch und hoffen, dass Ihr drei New Yorker auf Euren weiteren Reisen noch sehr viel Schönes gesehen haben werdet und erholt und voll neuer Eindrücke nach Hause zurückgekehrt seid.

Nur wenige Tage nach der Abreise unserer Kameraden aus New York trafen fast gleichzeitig unser alter Freund Fredy Schulmeister, Black Rocks, Australien und Kam. Heinz Rcsenthal u. Frau, Johannesburg bei uns ein. Sie kamen pünktlich, um an unserem Sommerfest teilzunehmen und feierten an diesem Abend Wiedersehen mit alten Berliner Kameraden. Niemand konnte ahnen, daß sich in der gleichen Nacht der Schatten der Trauer über uns senken würde, die wir alle über den unfassbar plötzlichen Tod unseres lieben Kameraden Alfred Zöfelt empfinden. Die letzten Kameraden und Gäste waren noch in den frühen Morgenstunden des Sommerfestes im Bootshaus, als unser Fredi Zöfelt vom plötzlichen Tod dahingerafft wurde. Somit können wir nur wünschen, daß wir uns mit diesen beiden Kameraden, die ihre Besuche sicher in absehbarer Zeit wiederholen werden, in frohen Stunden wiedersehen werden.

Unter Hinweis auf das "Auslands-Echo" der Juni-Zeitung erinnere ich noch einmal daran, daß wir am 12. 3. 1969 unser 75. Bestehen feiern und dieses zu einem allgemeinen Treffen der WPer in aller Welt gestalten wollen. An diesem Tage wollen wir unseren 1. Achter nach der Wiedergründung unseres Clubs auf den Namen "Alfred Zöfelt" taufen. Ich wäre Euch persönlich sehr dankbar, wenn Ihr durch geldliche Zuwendungen die Beschaffung dieses Bootes mit uns gemeinsam ermöglichen würdet, könnt Ihr doch kaum besser das Andenke an den Verstorbenen ehren. Gleichzeitig wiederhole ich meine Bitte, mir besonders aus der Zeit von 1933 bis 1949 Hinweise zu geben, die ich für die neue, vervollständigte "Chronik des WP" verwenden kann.

KOMMT REGELMÄSSIG UND VOLLZÄHLIG ZU ALLEN  
UNSEREN VERANSTALTUNGEN.

Aus der uns im letzten Monat zugegangenen Post möchte ich ein Schreiben unseres alten Clubkameraden Alfred Berglas, Colmar, an unseren Kam. Heinz Rosenbach hervorheben, der sich über unsere Glückwünsche zu seinem 70. Geburtstag sehr gefreut hat, seinem Dank auch in "anderer Form" Ausdruck gibt und seinen Besuch in absehbarer Zeit in Aussicht stellt. Wir brauchen nicht hinzuzufügen, daß wir uns über diesen, den ersten Besuch des Kameraden Berglas nach vielen Jahrzehnten besonders freuen würden und für einen entsprechenden Empfang Sorge tragen werden.

Ein Schreiben ähnlichen Inhalts erhielten wir von unserem alten lieben Freund Max Glasfeld, Mineapolis, der, wie er schreibt, auf jeder Seite 44 Jahre alt geworden ist, und dem wir mit unseren Geburtstagswünschen Freude bereitet haben. Kam. Glasfeld liest mit großem Interesse unsere Clubzeitung und schildert sein Leben, das ihn nach 1937 über Shanghai im Jahre 1951 nach Mineapolis, dem Staat mit den 10.000 Seen, gebracht hat, wo er sich mit seiner Frau sehr wohl fühlt.

Eine besondere Freude bereitete uns der Brief unseres lieben, alten Kameraden Jose Stangenhau, Rio de Janeiro, der seiner Danksagung für unsere Geburtstagswünsche die Beitragszahlung bis Ende 1968 beifügte. Auch unser Freund Jose, der sich, wie er schreibt nach seiner letzten Operation vor zwei Jahren nicht besser fühlt, freut sich stets über unsere Zeitung, die ihm nicht nur über sportliche Dinge, sondern besonders über die alten Freunde orientiert.

Wir wünschen Dir, lieber Kam. Stangenhau, von dieser Stelle besonders herzlich einenzufriedenstellenden Gesundheitszustand und hoffen, daß die ständig neuen Erkenntnisse und Fortschritte in der Medizin auch Linderung Deines Leidens bringen mögen.

Dankbar sind wir auch unserem alten Kameraden Erich Brodnitz, LIMA/Peru für seinen interessanten und ausführlichen Brief, in dem er u.a. die Absicht äussert, seinen Freund Lemberger "mit dem ihn ein besonderes Band verbindet", zu besuchen. Nun, lieber Erich, diesen Besuch müßtest Du jetzt schon in Berlin und nicht in Sao Paulo machen, denn Eugen und Frau halten sich, wie Du inzwischen aus den Clubzeitungen ersehen hast, wieder für unabsehbare Zeit in ihrer alten Heimat auf. Wäre das nicht ein Grund mehr für Dich zu einer "Berlin-Reise"? Die letzten Zeilen aus Deinem Brief möchte ich wörtlich wiedergeben: "Die Jahre, die ich im WP gewesen bin, waren eine Art Höhepunkt im Leben, aus mehreren Gründen. Es war die Zeit, in der man sich zuerst so sicher fühlte, in jeder Beziehung, als könnte einem überhaupt nichts im Leben passieren. Die Fahrten und die Zeiten im Bootshaus waren so ausgefüllt mit Fröhlichkeit, wie man es nur in diesen Jahren kannte. Als dann die schweren Zeiten kamen, haben wir wirklich gut zusammengehalten, und haben es uns dadurch leichter gemacht. Wir haben ja damals geglaubt, das wäre alles vorübergehend; es ist nun anders gekommen. Es war wohl tatsächlich eine vorübergehende Periode, nur haben viele das Ende nicht erlebt. Die Clubzeitung ist das Band, das uns alle noch vereint. Wenn ich von dem einen oder anderen lese, ist irgendeine Erinnerung damit verknüpft. Ich möchte nur wünschen, dass auch alle, die dort heute vereint sind, mit der gleichen Kameradschaft aneinander hängen. Es ist für das Leben eine wichtige Sache, wenn man an schöne Zeiten denken kann. Das hilft einem oft über die Unannehmlichkeiten hinweg, die jeder im Leben erfährt. Unser Freund Kurt Suransky, Johannesburg, bedankte sich bereits Anfang des vorigen Monats für den Empfang, den wir ihm bereitet hatten, und lässt alle hiesigen Kameraden herzlich grüssen.

Kamerad Kurt Wagner, London, bedauert nicht zu unserem Sommerfest nach Berlin gekommen zu sein. Er fährt nun am 8. d. Mts. ab und wird eine Woche in Berlin verbringen. Wir freuen uns auf das Wiedersehen mit Dir, lieber Kurt, an dem ich leider nicht teilnehmen kann, da ich dann zur Kur sein werde. Aber ich gebe die Hoffnung nicht auf, Dich auch in absehbarer Zeit einmal nach den vielen Jahren wiederzusehen und wünsche Deiner Frau und Dir "a good time in our old Berlin!" Unser Kamerad Leo Leab und Frau, New York, deren Sohn und Schwiegertochter kürzlich einen Blitzbesuch bei uns machten, lassen ebenfalls alle hiesigen Kameraden bestens grüssen.

Vor wenigen Tagen erhielt ich von unserem Freund und früheren langjährigen 2. Vorsitzenden, Gerhardt Ems, Montevideo, ein ausführliches Schreiben, in dem er uns zu unserem neuen Vorstand beglückwünscht und gleichzeitig über unseren Kameraden Franz Rawak berichtet, der auf seiner Europa-Reise, die ihn noch im Juni auch zu uns führen sollte, schwer erkrankte. Er wurde am Gardasee interniert und musste liegend über Mailand nach Hause zurückgebracht werden. Nach längerer Behandlung soll es unserem Freund Rawak besser gehen. Gerhardt schreibt ausführlich über die derzeitige, nicht gerade rosige, Lage in Uruguay und übermittelt allen Berliner Freunden - auch im Namen seiner Frau Gerti - kameradschaftliche Grüsse.

Euch allen Dank für die Besuche und Zeichen Eurer Verbundenheit!

Wenn dieses "Auslands-Echo" nicht immer fröhlich klingt, denn von Tod und Krankheit ist leider nur zu oft die Rede, dann betrübt uns dies alle gleichermaßen. Es ist der ewige Lauf aller Dinge, und wir können vor den Realitäten des Lebens nicht die Augen verschließen. Wir können uns gemeinsam nur wünschen, dass wir in Zukunft nur Erfreuliches von einander hören werden, und dass im alten WP Geist unsere kameradschaftlichen Kontakte noch viele Jahre erhalten bleiben,

In diesem Sinne

ohne mehr für heute

Euer

Hans Levy

NEUE RENNKLASSENEINTEILUNG  
-----

Aus dem Programmheft der Großen Internationalen  
Berliner Ruder-Regatta in Gatow

FALLS SIE ES NOCH NICHT WISSEN SOLLTEN;

wissenswert für rennruderisch interessierte  
Kameraden:

Neue Rennklassen-Einteilung ab 1. Januar 1967:

<u>Juniorin und Junior:</u> (früher Jungruderin und Jung- runderer)	Ruderinnen und Ruderer <u>bis</u> zum 31. Dezember des Jahres, in dem sie das <u>18. Lebensjahr</u> vollenden.
<u>Senior - B:</u> (früher Jung- mann)	Ruderinnen und Ruderer, die vor dem 1. Januar des Jahres , in dem die Wettfahrt statt- findet, <u>noch nicht zwei offene</u> Rennen gewonnen haben. (Siege der jetzigen Junior-Klasse zäh- len hierbei nicht mit.)
<u>Senior - A:</u> (früher Junior)	Ruderinnen und Ruderer, die vor dem 1. Januar des Jahres, in dem die Wettfahrt stattfindet, <u>noch</u> <u>nicht sechs offene Rennen gewon-</u> <u>nen haben.</u>
<u>Elite:</u> (früher Senior)	Ruderinnen und Ruderer, die vor dem 1. Januar des Jahres , in dem die Wettfahrt stattfindet, <u>bereits</u> <u>sechs offene Rennen gewonnen haben.</u>

Diese neuen Bezeichnungen wurden auf dem FISA-Kongreß  
1966 verbindlich beschlossen und in allen der FISA an-  
geschlossenen Nationalverbänden einheitlich eingeführt,  
damit bei Meldungen zu internationalen Regatten keine  
unterschiedlichen Auffassungen hinsichtlich der Renn-  
klassen bestehen.

HERBERT SCHINDLER in memoriam

Der Tod hält in diesem Jahr reiche Ernte in unseren Rei-  
hen. Unser treuer Freund Herbert Schindler, von dessen  
schwerer Erkrankung wir unlängst erfahren mußten, weilt  
nicht mehr unter uns. Sein Bruder Georg schrieb uns:

"Liebe WP Kameraden! 14. Juli 1968  
Mit schwerem Herzen muß ich mich der traurigen Botschaft  
entledigen, daß Helen ihren lieben Mann und ich einen  
wunderbaren Bruder verloren haben. Herbert starb nach  
sechswöchentlichem Krankenhausaufenthalt und zwei Opera-  
tionen, die ihn leider nicht retten konnten. Alle, die  
meinen Bruder kannten, wissen, was wir verloren haben.  
Seine Liebe und Treue für unseren Welle-Poseidon und  
seine Anhänglichkeit am Club in Berlin und an allen Mit-  
gliedern im Ausland war ein leuchtendes Beispiel wahrster  
Kameradschaft. Das Schicksal wollte nicht, daß er seine  
Pläne verwirklichen konnte, eine große Ausland-Vertretung  
zum 75. Bestehen des Clubs in Berlin zu haben, worauf er  
hinarbeitete. In tiefer Trauer Georg D. Schindler"

Wir alle, die wir Herbert kannten, teilen den Schmerz  
seines Bruders und sind zu tiefst erschüttert. Unsere  
aufrichtige kameradschaftliche Anteilnahme gilt seiner  
treuen Gattin Helen und unserem Kameraden Georg. Das  
Streben Herbert Schindlers, der im 60. Lebensjahr stand,  
um den ständigen Zusammenhalt aller Kameraden,  
gleich wo sie leben, sollte für uns Verpflichtung sein.  
Möge besonders die WP-Gruppe New York sich in seinem Geist  
zusammenfinden und in seinem Sinne die Verbundenheit pfle-  
gen. Wir werden Herbert Schindler nicht vergessen.

=====

ROLF JÄHN in memoriam

Unser junger Kamerad, Rolf Jähn, ist Anfang Juli den  
schweren Verletzungen erlegen, die er sich bei einem Auto-  
unfall zugezogen hatte.  
Rolf war noch nicht 20 Jahre alt, als er eine Urlaubsrei-  
se antrat, eine Fahrt, von der es für ihn keine Wieder-  
kehr mehr geben sollte. Wir werden Rolf Jähn, der zu früh  
von uns ging, ein ehrendes Andenken bewahren.  
Unsere tief empfundene Anteilnahme gilt seinen so schwer  
getroffenen Eltern, denen wenigstens der zweite Sohn, der  
mit in dem Unglücksaut\* saß, geblieben ist.

BERLINER RUDER-CLUB  
" W E L L E - P O S E I D O N " e.V.  
gegr.1894

BOOTSHAUS: 1 Berlin 39, Am Großen Wannsee 46a, Tel. 807741

GESCHÄFTSSTELLE: 1 Berlin 41, Grazer Damm 151,  
p.Adr. Gerhard Meyer, Tel. 71 85 04

ENGERER VORSTAND:

Vorsitzender Heinz Rosenbach, Tel. 84 38 68  
1 Berlin 38, Ahrenshooper Zeile 8  
Stellvertretender Hans Levy, Tel. 881 73 69  
Vorsitzender 1 Berlin 15, Düsseldorfer Str. 56  
" Gerhard Stelzner, Tel. 83 83 48  
1 Berlin 37, Andréezeile 29f  
1. Kassenwart Werner Zöfelt, Tel. 84 83 97  
1 Berlin 37, Andréezeile 29g  
1. Schriftwart Gerhard Meyer, Tel. 71 85 04  
1 Berlin 41, Grazer Damm 151  
1. Ruderwart Helmut Meyer, Tel. 784 73 21  
1 Berlin 62, Geneststr. 1

ERWEITETER VORSTAND:

1. Hauswart Erwin Pöll, Tel. 71 53 36  
1 Berlin 62, Sachsendamm 43  
2. " Horst Klemmer,  
1 Berlin 42, Arnulfstr. 37  
1. Jugendwart Walter Dombrowski, Tel. 881 69 67  
1 Berlin 15, Ludwigkirchstr. 2  
2. " Reimar Osswald Tel. 775 35 12  
1 Berlin 48, Hildburghäuser Str. 25b  
3. " Hermi Herrmann Tel. 336 41 97  
1 Berlin 20, Südekumzeile 9a  
2. Ruderwart Wolfgang Zajackowski, Tel. 455 36 83  
1 Berlin 51, Brienzer Str. 3  
3. " Arie-Leo Fisch, Tel. 83 30 14  
1 Berlin 41, Thorwaldsenstr. 6  
4. " Bodo Bauer, Tel. 211 75 55  
1 Berlin 30, Regensburger Str. 26  
1. Boots- u. Kurt Krüger  
Gerätewart 1 Berlin 61, Urbanstr. 47  
2. " Rainer Zöfelt,  
1 Berlin 44, Böhmisches Str. 8  
2. Schriftwart Ewald Strönisch, Tel. 741 11 90  
1 Berlin 47, Schieferweg 122  
2. Kassenwart Jürgen Klatt, Tel. 26 14 92  
1 Berlin 30, Kyffhäuserstr. 5

=====  
KONTO Postscheckamt Berlin-West, Kontonummer 167 554

# ALFRED KEIL KG

BAUSTOFFE · WERKSVERTRETUNGEN

**DASAG**

**Deutsche Naturasphalt AG · Eschershausen**

Asphalt-Platten · Terrazzo-Asphalt-Platten  
Terrazzo-Platten · Terrazzo-Treppenstufen  
PVC-Wand- und Fußbodenbeläge



**Gesellschaft f. Bau- u. Isolierstoffe mbH Darmstadt**

Spezialgipsplatten für Trockenmontagedecken  
Neslo - demontierbare Trennwände  
Anhydrit-Binder



**Saar-Gipswerke GmbH · Siersburg/Saar**

Maschinen-Gipsputz MP 75

**STALOTON**

BÜNDERTONWERK

**Staloton-Werke - Bündert Tonwerk Bünde/Westf.**

Klinker-Platten · Verblendplättchen · Pflaster-Klinker

**ALFRED KEIL KG**

1 Berlin 62 (Schöneberg)

Wartburgstraße 19

DASAG-Haus

Tel. 71 64 65

# MÖBEL - JACOB

1 Berlin 62, Schöneberg, Kolonnenstr. 57/58 (Ladenpassage a. d. Brücke)

Grossauswahl in angrenzenden Ausstellungsetagen



## Einmalige Angebote!

**Schlafzimmer** ab **498.-**

**Couchgarnitur** ab **349.-**

**Cocktailsessel** ab **35.-**

Inzahlungnahme Ihrer  
Gebrauchtmöbel!

Unverbindliche Heimberatung

Wassersportler erhalten  
Sondervergünstigungen

## Einmalige Chancen!

Kredit bis 6000.— DM

**O H N E** A n z a h l u n g !

Bis zu 36 Monatsraten  
ab 0,32% bzw. 0,4% p. Monat  
Ratenbeginn n. Vereinbarung

**S K O N T O**  
auf Ehestandsdarlehen

Umschuldung mit  
Barauszahlung



**Möbel · Teppiche · Lampen · Gardinen**

**d i r e k t a b F a b r i k d u r c h u n s a n S i e !**

Telefon: **71 97 14**

Busverbindung: A4, A48, A75, A83

1965



BERLINER RUDER-CLUB

*„Welle-Poseidon“* e.V.

gegr. 1894



ÜBER 100 JAHRE

# Schultheiss

*Ein Bier von Weltruf*



INTERNATIONALE BADEMODEN

# Zenker

am Rathausplatz Steglitz  
Schloß- Ecke Albrechtstraße 131  
Telefon 72 19 68 · 72 19 69

VIER JAHRZEHNTE SPORT UND MODE

Berlin 41 (Steglitz) · Schloß- Ecke Albrechtstraße 131

Ruf 72 19 68 und 72 19 69

## DASAG

**- Fußböden  
für  
Industrie  
und  
Wohnungsbau**

Hochdruck-Asphaltplatten  
Homogen-Asphaltplatten  
Säurefeste Asphaltplatten  
Terrazzo-Asphaltplatten  
Terrazzo-Platten aus deutsch.  
Gestein und ital.Marmor  
Zement-Keramik-Platten

Kunststoffplatten  
für Boden und Wand

Dasafloor

Dasaflex

Dasaflex-Wandplatten

Dasalen - spezial

Dasalen - extra 4

Dasalen - extra 5

**DASAG-Wand- u. Fußbodenbeläge** *millionenfach bewährt*

Generalvertretung: **ALFRED KEIL KG**

1 Berlin 62 (Schöneberg)

Wartburgstraße 19

Tel.: 71 64 65



# MÖBEL - JACOB

1 Berlin 62, Schöneberg, Kolonnenstr. 57/58 (Ladenpassage a. d. Brücke)

Grossauswahl in angrenzenden Ausstellungsetagen



## Einmalige Angebote!

**Schlafzimmer** ab 498.-

**Couchgarnitur** ab 349.-

**Cocktailsessel** ab 35.-

Inzahlungnahme Ihrer  
Gebrauchtmöbel!

Unverbindliche Heimberatung

Wassersportler erhalten  
Sondervergünstigungen

## Einmalige Chancen!

Kredit bis 6000.— DM

O H N E A n z a h l u n g !

Bis zu 36 Monatsraten  
ab 0,32% bzw. 0,4% p. Monat  
Ratenbeginn n. Vereinbarung

S K O N T O  
auf Ehestandsdarlehen

Umschuldung mit  
Barauszahlung



**Möbel · Teppiche · Lampen · Gardinen**

**direkt ab Fabrik durch uns an Sie!**

Telefon: **71 97 14**

Busverbindung: A 4, A 48, A 75, A 83



1965

BERLINER RUDER-CLUB

„Welle-Poseidon“ e.V.

gegr. 1894



ERWIN MICHAELIS



### Erwin Michaelis in memoriam

"Steigen und Sinken lautet das Gebot,  
das uns beherrscht, und König ist der Tod."  
Als sich am 3. Januar früh wie ein Lauffeuer  
unter uns die Nachricht verbreitete, daß Erwin  
Michaelis einige Stunden zuvor die Augen für  
immer geschlossen hatte, traf es einen jeden  
von uns wie einen Schock.

Zwar wußten wir, daß er bereits über einen  
Monat im Krankenhaus lag, und daß es ernst um  
ihn stand, aber wir alle gaben uns der Hoffnung  
hin, daß es den Ärzten gelingen würde, ihn,  
wenn auch bei langwieriger Behandlung, am Leben  
zu erhalten. Wir konnten - und können es bis  
heute - nicht fassen, diesen vitalen, energie-  
geladenen Mann, den man für weitaus jünger  
hielt als er tatsächlich war, nicht mehr unter  
uns zu sehen. Wieder einmal forderte die heim-  
tückische aller Krankheiten ihr Opfer.

Wer, wie ich, den Vorzug hatte, Erwin Micha-  
elis mehr als 40 Jahre nicht nur als Kamerad  
und Freund nahezustehen, sondern auch im glei-  
chen Haus mit ihm zu arbeiten, kann wohl ermä-  
ßen, welch ein wertvoller Mensch von uns ge-  
gangen ist.

Erwin Michaelis, der im August dieses Jahres  
69 Jahre alt geworden wäre, kam zum WP Mitte  
der zwanziger Jahre als Trainer. Vorher war er  
im BRK "Hellas" annähernd 10 Jahre als begei-  
steter aktiver Ruderer. Dank seiner Veranlagung  
und seiner konsequenten Hingabe war es ihm mög-  
lich, schon in jungen Jahren bedeutende Renner-  
folge zu erzielen. Er galt als Olympiadeanwär-  
ter und sein Name wurde weit über die Berliner  
Ruderwelt hinaus bekannt. In seiner Tätigkeit  
als Trainer bei uns war er in wenigen Jahren  
besonders erfolgreich. Doch zitiere ich hier  
besser aus unserer WP Zeitung vom Oktober 1930  
aus der Feder unseres unvergessenen Kameraden  
Richard Ems, in der es u.a. heißt:

"Als der Vorstand zu Beginn des Ruderjahres vor

der Frage stand, ob es angesichts der schwieri-  
gen wirtschaftlichen Verhältnisse möglich sein  
würde, ein Training finanziell durchzuhalten,  
konnte nach langer Überlegung kein Zweifel da-  
rüber bestehen, daß die geldlichen Schwierig-  
keiten die Grenze des absolut Erreichbaren be-  
rühren würden. Wenn trotzdem der Entschluß zum  
Training gefaßt wurde, so war hierfür letzten  
Endes die Überzeugung maßgebend, daß Sport und  
sportlicher Aufstieg ohne Kampf nicht möglich  
ist. Jugend will kämpfen. Gibt man ihr die  
Möglichkeit nicht, so verliert man sie. Jugend  
kampfreif zu machen, ist aber eine schwere,  
sehr verantwortungsvolle und auch sehr kost-  
spielige Aufgabe, der sich nur ein sehr erfah-  
rener Mann unter Einsatz seiner ganzen Persön-  
lichkeit unterziehen kann. Wir hatten das Glück,  
diesen Mann in Kamerad Erwin Michaelis zu fin-  
den. Seine Erfahrungen in der Heranbildung Ju-  
gendlicher, und seine persönlichen, ganz unge-  
wöhnlich großen Erfolge als Rennrunderer, ließen  
ihn für das schwierige Experiment, für das er  
sich zur Verfügung stellte, prädestiniert er-  
scheinen. Die Erfolge, in Landsberg - Grünau -  
Potsdam, 11 Starts - 6 Siege - 3 zweite Plätze  
haben dieses bestätigt." -

Hiermit sind die sportlichen Verdienste unseres  
Erwin Michaelis gewürdigt, die er sich um den  
Club bis zu dessen Zwangsauflösung erworben  
hat. Doch soll ein Streiflicht auf seine cha-  
rakterlichen Eigenschaften nicht fehlen. Als  
aus dem BRC WP schon längst der J.R.C. (Jüdi-  
scher Ruderclub) WP geworden war, war Erwin  
Michaelis immer noch unser Trainer. Erst ein  
24stündiges "Verhör" im Roten Haus am Alexander-  
platz "überzeugte" ihn davon, daß er dem von  
ihm geliebten WP den Rücken kehren mußte. Er  
wehrte sich gegen die Wahnsinnsmethoden des  
Dritten Reiches bis zuletzt und konnte damit  
für die Lauterkeit seines Wesens und für seine  
echte demokratische Gesinnung ein leuchtendes  
Beispiel geben.

So war es auch für ihn eine Selbstverständlichkeit, zusammen mit Ludwig Riess, Gerhard Krüger, Martin Friedländer, Max Schallamach, Gebrüder Zöfelt, Walter Dombrowski u.a. unter den ersten zu sein, die sich kurze Zeit nach dem 2. Weltkrieg in alter Freundschaft zusammenfanden und den Wiederaufbau unseres Clubs beschlossen.

Und so war es seine Initiative, seine Bereitschaft zu Opfern an Zeit und Geld, zur ständigen Mitarbeit bis zu seinem Tode ein wesentlicher Faktor für den Bestand und die erfreuliche Entwicklung unseres Clubs. In einer Krisenzeit vor einigen Jahren übernahm er dessen Vorsitz und stellte auch in dieser Tätigkeit seine Fähigkeiten unter Beweis. Vor 8 Jahren wurde Erwin Michaelis Ehrenmitglied; seine letzten Verdienste erwarb er sich durch die Gründung des "Fördererkreises", den wir als sein Vermächtnis betrachten wollen.

Erwin Michaelis hinterläßt an seinen früheren Wirkungsstätten, im Geschäft und im Club, große Lücken. Wo immer eine Persönlichkeit wie er sich mit ganzer Kraft für etwas einsetzt, kann es nicht anders sein. Der Kreis derjenigen, die durch ihre Arbeit den Clubbetrieb aufrecht erhalten, ist wieder kleiner geworden. Wir werden zusammenrücken und in seinem Geiste weitermachen! - In unserer Erinnerung wird Erwin Michaelis immer als guter Kamerad im wahren Sinne des Wortes bestehen bleiben.

Am 15. Januar fand unter großer Beteiligung aus dem Mitgliederkreis und aus der Geschäftswelt die Trauerfeier im Krematorium Wilmersdorf statt. Am Abend des nächsten Tages gedachten wir in einer, dem Wunsche des Verstorbenen entsprechend, schlichten, jedoch eindrucksvollen Trauerfeier im Bootshaus unseres zu früh dahingegangenen und unvergeßlichen Freundes.

Hans Levy

CLUBNACHRICHTEN

Februar 1969

Jahrgang 45

Sie können lesen...	Seite...
Heinz Rosenbach hat das Wort	6 - 9
Auslandsecho	9 - 12
Sie können ihnen vertrauen	13 - 16
Sylvestival im Clubhaus	17
Schräger Geburtstag	18
Hoffentlich hören alle	19
Aus der Clubfamilie	20 - 22
Skat-Clubmeisterschaft	22
Termine	23
Kilometer-Preise 1968	24 - 26
Sommer-Wander-Ruderwettbewerb	26 - 27
Impressum	28

## LIEBE FREUNDE NAH UND FERN !

Der Weihnachtsmann, von dem der Redakteur dieser Zeitung im Januarheft behauptet, er habe meinen Beitrag nicht rechtzeitig in seinen Besitz gebracht, - ist regelrecht im Schnee stecken geblieben. Die Leser mögen mir mein Schweigen verzeihen und es mit Jahresurlaub erklären.

Das neue Jahr, das - nach altem Brauch - ein großer Kreis von Kameraden und lieben Gästen in unserem schönen Clubhaus am Wannsee begann, verdunkelte sich gleich in den ersten Tagen für uns. Am 4. Januar erreichte uns alle die Nachricht, daß unser alter Freund und Kamerad, unser Ehrenmitglied und langjähriger ehem. 1. Vorsitzender Erwin Michaelis nach kurzer schwerer Krankheit von uns gegangen ist. Einer unserer Besten hat uns für immer verlassen. An anderer Stelle dieses Blattes wird seiner gedacht.

Es sei mir gestattet, rückschauend auf das Jahr 1968 einige Betrachtungen anzustellen. Sportlich brachte es uns die bisher größten Erfolge auf dem Gebiete der Rennruderei - wir errangen auf vielen Regatten in der Bundesrepublik, Westberlin und in Dänemark insgesamt 48 Siege, viele gute zweite und nächste Plätze - errangen unsere erste "Deutsche Meisterschaft" durch unseren "Leichten Einer" Jörg Böttcher und eine "Vizemeisterschaft" im "Vierer m. Stm." in Rgm. mit RaW. Hieran waren unsere Kam. Helmut Meyer und Gerhard Lange beteiligt. Unsere zuletzt genannten WP-Riesen konnten sich als Lohn für ihren Erfolg und ihre Mühe international bewähren, als sie in Rumänien gegen erste Weltklasse beachtlich gut den dritten Platz belegten.

Mit besonderer Befriedigung stelle ich fest, daß an den Gesamterfolgen unsere Jüngsten nicht unwesentlich beteiligt sind. Unter der dankeswerten Betreuung von Käpt'n Fisch, Bodo Bauer

und Horst Klemmer konnte unser "Kinderrudern" durch sinnvolle Breitenarbeit zu einer beachtlichen Leistung gebracht werden. Ich verweise hierbei auf den Bericht des Kam. Harald Schliebe, Wiesbaden, im RUDERSPORT Nr. 1/69, wo Welle-Poseidon in der Erfolgsskala der Saison 1968 von den 20 besten Vereinen auf Platz 9 rangiert. Übrigens als einziger Berliner Verein werden wir in dieser Aufstellung geführt. Wenn man bedenkt, daß der Verfasser dieses Berichtes keine Kenntnis hatte von unseren 6 Siegen im Kinderrudern auf der Regatta in Sonderburg (Nordschleswig) und auf gleicher Veranstaltung ebenso von einigen zweiten und dritten Plätzen, so würden wir bei einer Korrektur der Erfolgsaufstellung auf Platz 1 oder 2 erscheinen. Ich glaube, daß wir recht zufrieden sein können mit dem Ergebnis und daß es uns Ansporn sein sollte für weitere Aufwärtsentwicklung auf diesem Gebiet. Die Mühe hat gelohnt! Weniger zufrieden sollten wir sein mit unserem diesjährigen Ergebnis im Wanderrudern. Hier möchte ich die Ruderleitung aufrufen, sich Geeignetes einfallen zu lassen, um den Kreis der Kameraden, die für das Fahrtenrudern infrage kommen, interessierter zu machen. Wir haben jetzt und auch in der Zukunft keinen Grund, uns auf unseren Lorbeeren auszuruhen. Das schöne Bootsmaterial, das uns zur Verfügung steht, darf an keinem Wochenende ungenutzt in der Bootshalle liegen. Hier ist noch vieles zu tun, damit wir auch auf diesem Gebiet später sagen können: Die Mühe hat gelohnt! Mit Stolz registrieren wir, daß wir im abgelaufenen Jahr unseren Bootsbestand beachtlich erneuern konnten. Zwei Kinderskiffs, 1 C-Doppelweier, 1 Plastik-Skiff, 1 Renn-Skiff (Einer), 1 Renn-Vierer m. Stm. und in diesen Wochen 1 Renn-Zweier o. Stm.. Ohne die großzügige Spendenfreudigkeit einiger Kameraden und wohlwollender Organisationen wäre dies nicht möglich geworden. Dank an Alle,

die es ermöglicht haben! Eine wenig verständliche Form der Dankesabstattung ist es, wenn Ruderer älteres Bootsmaterial willkürlich zerstören. Hoffentlich ist diesen Kameraden bewußt, daß sie Vereinsvermögen vorsätzlich vernichtet haben. Der Vorstand, der das Vereinsvermögen zu schützen und zu erhalten, wenn möglich zu vermehren hat, wird ein solch' unverständliches Verhalten nicht kommentarlos hinnehmen.

In der endgültigen Fertigstellung unseres Clubhauses sind wir im abgelaufenen Jahr ein gutes Stück weiter gekommen. Unser "Peperl" (Gerhard Meyer) hat in unermüdlicher Arbeit in seinen wenigen Freizeit-Stunden unseren "Bar-Raum" mit Holz verkleidet und ihn damit zu einem gemütlichen Eiland für unsere Clubfamilie gemacht. Es ist unmöglich, alle die bereitwillig zur Verfügung gestellten Arbeitsstunden von vielen Kameraden und nicht zuletzt von den "Club-Damen" in vielen Stunden "erspielten" Verschönerungen unseres Clubs zu würdigen. Einem jeden ist für alles, was er tat, zu danken. Viele Veranstaltungen im vergangenen Jahr brachten den Club auch gesellschaftlich "nach vorne". Die beiden Höhepunkte waren wohl das GROSSE SKAT-TURNIER, an dem 120 Personen teilnahmen, und dann der erste "CLUB-BALL" nach dem Kriege im großen Rahmen, den wir in Gemeinschaft mit RaW im PALACE-HOTEL im Europa-Center veranstalteten. Auch dies war ein voller Erfolg.

Der Rückblick kann und soll keinen Anspruch auf Vollständigkeit erheben, das bleibt dem Bericht anlässlich der JAHRES-HAUPTVERSAMMLUNG vorbehalten. Diese für die Zukunft unseres WP bedeutsame Zusammenkunft der Kameraden sollte von jedem besucht werden. Die Vorstandskameraden ersehen aus einer regen Beteiligung das Interesse an ihrer ehrenamtlichen Clubarbeit und man sollte sie nicht enttäuschen. Jeder sollte seinem Herzen bei dieser Gelegenheit

Luft machen. Alle Kameraden, "Jung und Alt" bitte ich, sich Sonntagnachmittag am 23. Februar um 15.30 Uhr im Clubhaus einzufinden. Alles nähere kann aus den persönlichen Einladungen ersehen werden.

Ich hoffe, daß, wenn ich mich das nächste Mal wieder zu Wort melde, meine lieben Freunde, der Wannsee wieder frei von Eis ist und unsere Boote nach der Zwangspause dann wieder ihrem Element übergeben werden können.

Bis dahin  
in alter Verbundheit

Heinz Rosenbach

#### A U S L A N D S - E C H O

Liebe Clubkameraden und Freunde des WP in aller Welt!

Der Widerhall, den die heutigen Zeilen bei Euch allen finden wird, ist Bestürzung verbunden mit tiefer Trauer. Trauer über den Verlust, den unser Club durch das unerwartete Hinscheiden unseres Freundes Erwin Michaelis empfindet. Es sollte ihm nicht mehr vergönnt sein, das 75jährige Bestehen des WP, um den er sich in all den Jahren seiner Zugehörigkeit große Verdienste erworben hat, und auf das er sich, besonders in Hinblick auf die Wiederbegegnung mit vielen von Euch im Ausland, gefreut hatte, zu erleben.

Der Tod hat in die Reihen der "Alten Garde" in der letzten Zeit empfindliche Lücken gerissen; darum wollen wir uns enger zusammenschließen und unsere Kräfte verdoppeln, um den alten WP-Geist aufrecht zu erhalten und den Bestand des Clubs und die Zusammengehörigkeit seiner Mitglieder zu sichern.

Wie in jedem Jahr, so war der Beginn des Jahres 1969 für viele von Euch Veranlassung, uns Eure guten Wünsche zukommen zu lassen, die übereinstimmend von der gleichen Hoffnung auf friedlichere Zeiten erfüllt sind. Ein Blick in die Zeitungen kann auch die Optimisten unter uns verzagen lassen; es scheint fürwahr noch ein sehr langer, schwieriger Weg für die Erreichung eines echten Weltfriedens vor uns zu liegen. Doch können wir nur in der Hoffnung weiterleben, daß dieses Ziel noch in unseren Tagen erreicht wird.

Ich bedanke mich - auch im Namen aller hiesigen Kameraden - für die Briefe, Grüße und guten Wünsche nachstehender Kameraden und Freunde:

Paul Josel und Frau Ruth, Sao Paulo  
Max Berglas, Colmar  
Ernst und Fritz Löwenstein, Santiago  
Max Adler, Sydney  
Martin Poppert, Darlinghurst, Australien  
Georg Matzdorf und Frau, Encino, Californien  
José G. (Männe) Rosenthal, Buenos Aires  
Herbert Herz, Sao Paulo  
Prof. Dr. Leopold Kaufer, Sarajevo  
Rolf Mosler, Australien  
Eric Gross und Frau Tillie, Miami Beach  
Erich Glaser und Frau, Frankfurt/M.  
H.J. Posner, Newcastle-under-Lyme, England  
Theo Bocksch und Frau Ruth, Farmingdale, USA  
Mohrchen Mechur und Frau Ruth, New York  
Arthur Cohn, Bad Harzburg  
Noni Neubauer, Santiago  
Hans Peiser, Johannesburg (aus Jerusalem)  
Heinz Rosanis und Frau Ruth, Sao Paulo  
Ulli Simon und Frau Irene, Johannesburg  
Jules Pinkus, New York  
Erwin Leyser und Frau, Blackpool, England  
Arnim Heimann und Frau, Johannesburg  
Hans Kosterlitz und Frau Margarete, Chicago  
Carl Muehlendorf und Frau Elaine, San Bruno, Cal.  
Hans Herrmann und Frau Mietze, Santiago  
Georg Gaffke, Husum

Karl Rosenthal und Frau Ruth, Sao Paulo  
Kurt Brodtmann, Böblingen

Heinz (Jumbo) Rosenthal, Johannesburg  
Erich S. Brodnitz, Lima/Peru

Besonders hervorheben möchte ich, daß der überwiegenden Mehrzahl der Briefe der eben genannten Kameraden Beitragsüberweisungen, aber auch zum Teil großzügige Spendenschecks, die vom besonderen Verständnis für unsere Lage zeugen, beilagen. Hierfür sagen wir unseren besonderen Dank!

Auch heute möchte ich noch einmal unserer aller Einladung an Euch zur Teilnahme an unseren Jubiläumsveranstaltungen wiederholen!!! Am Sonntag, dem 11. Mai findet eine feierliche Festsetzung in unserem Bootshaus und am darauffolgenden Sonnabend im Hotel Palace unser Festball statt. Dazwischen liegt Himmelfahrt, ein Tag, an dem wir Berufstätigen uns besonders Euch, die Ihr von weither kommen werdet, widmen werden.

Dem Kameraden in den USA ein Hinweis: unser lieber Freund Willy Coper interessiert sich zur Zeit um die Zusammenstellung für einen verbilligten Gruppenflug; wendet Euch deshalb bitte recht bald an ihn!

Zum Schluß möchte ich aus dem Brief unseres Kameraden Erich Brodnitz, Lima, einige Stellen wörtlich zitieren. Sie richten sich ausnahmsweise nicht an Euch im Ausland, sondern an uns, genauer gesagt an unseren Nachwuchs, an die jungen Kameraden, die einmal unsere Stelle einnehmen sollen und die in wenigen Jahren vor der Aufgabe stehen werden, die Geschicke des Clubs zu leiten. Kam. Brodnitz, der der letzte Schriftführer vor der Zwangsauflösung im Jahre 1938 war und seit vielen Jahren in Peru lebt, schreibt u.a.:

"Eure Erfolge im Rudern waren in diesem Jahr ungeheuerlich; ich weiß nicht, ob der WP in irgend einem vergangenen Jahr je soviel Erfolg hatte. Das ist in gewissem Sinne eine natürli-

che Entwicklung der Clubarbeit und man muß den früheren Vorsitzenden dafür ebenso dankbar sein wie den ersten Vorsitzenden des neuerstandenen Welle-Roseidon, insbesondere dem Kam. Michaelis, der stets für uns alle dagewesen ist, im Winter wie im Sommer. Auch den jetzigen Vorstandsmitgliedern hat man dafür zu danken. Natürlich sind die großen Erfolge in erster Linie den beteiligten Kameraden selbst zu verdanken. Aber ohne den Rückhalt, den der Club ständig gewährt, wäre es nicht möglich gewesen!... Ich möchte eigentlich ein besonderes Dankeswort für den Artikel von Hans Levy anknüpfen, der von der einmaligen Gedenkstunde für die verstorbenen Kameraden spricht. Es ist zu verstehen, daß die jungen Kameraden für die alten Mitglieder, die sie kaum oder gar nicht gekannt haben, kein großes Verständnis haben. Es sollte sich aber jeder vor Augen halten, daß auch einmal zu diesen "Alten Knochen" gehören wird, die von vergangenen Zeiten sprechen und die jüngsten Mitglieder kritisieren werden. Nicht immer ist die wirtschaftliche Lage in Deutschland so gut gewesen. In mancher Zeit, ich denke an die Jahre 1919-24 hat die finanzielle Aufrechterhaltung des Clublebens sehr große Opfer von den Mitgliedern gefordert. In den Jahren um 1930 herum stellte die Arbeitslosigkeit nicht nur den Einzelnen, sondern auch dem Club große Probleme, dessen Existenz ständig gefährdet war. Auch das fällt in das Kapitel der Dankbarkeit gegenüber den Vorstandsmitgliedern, die die Fahne hochhielten und die Voraussetzungen für die späteren Glanzleistungen damit schufen". Ich würde es sehr begrüßen, wenn die von unserem Kameraden Brodnitz ausgesprochenen Gedanken bei unseren jungen und neuern Mitgliedern auf fruchtbaren Boden fielen und sie - auf diesem Umweg - zu größerer Aktivität, zur Mitarbeit und, wenn es nötig sein sollte, zu finanziellen Opfern bereit sein würden. In der Hoffnung, daß Euch alle diese Zeilen

bei guter Gesundheit erreichen werden und daß ich noch recht bald weitere Zusagen zur Teilnahme an unseren Jubiläumsveranstaltungen von Euch erhalten werde, bin ich

ohne mehr für heute  
in alter Verbundenheit  
Euer

Hans Levy

### SYLVESTIVAL IM CLUBHAUS

Ein prächtig geschmückter Saal, 100 Teilnehmer, willkommene Gäste, eine temperamentvolle Band, Getränke für jeden Geschmack, hervorragendes Kassler, auch für den verwöhnten Gaumen. Fröhliche Menschen, lachende Gesichter. Wehende Papierschlängen, grinsende Luftballons. Tanzende Paare, beatende Füße - Stimmung im ganzen Saal! Bumm bumm und wumm wumm vor, um und nach Mitternacht. Zufriedene Mienen beim Weggang. Alles in allem eine gelungene Veranstaltung. Kritik? Ja. Welche? Eine Beat-Band ist auf einer Veranstaltung fehl, die überwiegend von älteren Mitgliedern besucht wird. Unsere musizierenden Beaters konnten nicht einmal einen Cha cha cha spielen. Vorschlag? Es geht nichts über die Kapelle Kaps! Das war aber alles? Nein! Was denn nun noch? Sylvester ist auch etwas für junge Leute! Vorschlag? Der Clubvorstand sollte sich 'was einfallen lassen! Das war aber nun wohl wirklich alles? Fürs erste, ja! Alter Meckerfritze.....



ACHTUNG!!!

=====

ursprünglich für den 15.2.1969 geplante

" SCHRÄGE WELLE "

findet statt am

15. März 1969

steht unter dem Motto

" SCHRÄGER GEBURTSTAG "

spielt die Kapelle Klaus Peter Kaps.

: Bootshaus

Beginn: 20 Uhr

Kostümierung:

Zeit um die Jahrhundertwende

S O S ... S O S ... S O S ... S O S ... S O S

HILFERUF

an ALLE

Unser großer Festsaal soll, ja er muß jetzt unverzüglich fertiggestellt werden, wenn - ja wenn wir ihn für unsere vielen

F E I E R L I C H K E I T E N

beginnend mit dem

15. März 1969 "SCHRÄGE GEBURTSTAGS-FEIER"

5. April 1969 "NORDSCHLESWIG-TREFFEN"  
Großer Tanzabend mit 40 Kameradinnen und Kameraden vom Apenrader RV Kapelle Kaps, Bootshaus

11. Mai 1969 "GROSSE FESTSITZUNG und EMPFANG DER EHRENGÄSTE"  
aus Anlaß des 75jährigen Bestehens von WP.

glänzen lassen wollen. Und, ich bin sicher, das wollen wir doch alle!!!

Wenn jeder, der es auch will - einige Stunden in der Woche mit "anfaßt" - dann wird es gelingen!!! Bitte setze Dich umgehend mit Kam. Gerh. Meyer in Verbindung. Tel.: 71 85 04 - und lasse Dich einplanen.

Ich sage allen, die guten Willens sind, im Voraus "Dankeschön" !

VIELE FLEISSIGE HÄNDE

MACHEN ALLER ARBEIT SCHNELL EIN ENDE!

AUS DER CLUBFAMILIE

Herzlichen Dank sagt

Heinrich Weiß allen Kameraden für die Glückwünsche zu seinem Geburtstag.

Baldige Genesung

wünscht die gesamte Clubfamilie der Frau des Kameraden Hans Gerusel, die z.Z. im Krankenhaus liegt.

Mitglied will werden

Walter Helmers geb.: 14.8.17, wohnhaft  
1 Berlin 33, Ahrweiler Str.  
1 a, Tel: 821 66 32

Anschriftenänderung

Jürgen Klatt jetzt: 1 Berlin 65, Augusten-  
burger Platz 1 Tel: 455 30 51  
privat: App. 518, dienstl.:  
App. 171

Grüße gingen ein von

Bernd Teichert aus Österreich  
Helmut und Ingrid Meyer sowie Else und Michael  
Pfüller aus Warmensteinbach

Danksagungen gingen ein

vom Vorsitzenden des Landessportbundes Berlin,  
Gerhard Schlegel, für unsere Glückwünsche zu  
seinem 65. Geburtstag.

Von Frau Edith Lowka für unser Beileid zum Ab-  
leben ihres Mannes.

Glückwünsche zum Jahres-  
wechsel gingen ein

Vom Senator für Familie, Jugend und Sport  
Von Bezirksbürgermeister Schnitzer (Zehlendorf)  
Von der Stern- und Kreisschiffahrt  
Vom Mannheimer Regatta-Verein  
Von der Firma Genetzky & Graebert und  
von der Firma "Behako".

Zum Ableben unseres Kameraden Erwin  
Michaelis schickten Telegramme und

KEGGLER .....6.u.20.2. Bit am Roseneck

TURNEN .....montags, 18-20Uhr, Schu-  
le Pallasstr. (Schöneberg)

TREFFEN DER CLUBFAMILIE  
(Skat- und Kanasta)...ab 19 Uhr, Bootshaus

TISCHTENNIS .....mittwochs ab 18 Uhr,  
Boötshaus

SCHWIMMEN .....freitags ab 20Uhr30,  
Stadthad Zehlendorf

Berliner Ruder-Verein von 1876  
Berliner Ruder-Vereinigung Favorite-Markomannia  
Ruder Club Tegelort  
Frauen Ruder-Club Wannsee  
Ruderklub Astoria und  
Märkischer Ruderverein

Diese Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf  
Vollzähligkeit.

Herzlichen Glückwunsch  
zum Geburtstag

2.2. Michael Keglner 37, Sprungschanzenweg 7

2.2. Hildegard Stelzner 37, Andrézeile 29 f  
 3.2. Kurt Wietzke 44, Wildenbruchstr. 71  
 4.2. Dieter Jacob 30, Augsburger Str.22  
 5.2. Erich Blaffert 42, Kaiserstr. 111  
 7.2. Gerda Rosenbach 38, Ahrenshooper Zeile 8  
 10.2. Reinhard Maaß 31, Westfälische 17/18  
 10.2. Fritz Henrich 62, Hohenfriedbergstr.1  
 12.2. Dietmar König 61, Baerwaldstr. 47  
 15.2. Ulrich Grawunder 41, Handjerystr. 84  
 16.2. Gertrud Meyer 41, Grazer Damm 151  
 17.2. Lars-Chr. Helmers 33, Ahrweiler Str. 1 a  
 20.2. Peter Jacob 20, Betckestr. 7 e  
 23.2. Leo Bluhm 21, Hansa-Ufer 4  
 27.2. Ella Danziger 33, Laubacher Str.49a  
 28.2. Heinz Lesser 31, Joach.Friedr.Str.3

Ausland: Mitglied will werden!

Walter Helmers geb.: 14.8.17, wohnhaft  
 1 Berlin 33, Ahrweiler Str.  
 1 a, Tel: 821 66 32

Anschriftenänderung

Jürgen Klatt jetzt: 1 Berlin 65, Augusten-  
 burger Platz 1 Tel: 455 30 51

ACHTUNG SKATEREUNDE

Die erste Runde zur Clubmeisterschaft 1969  
 wird am 9.2. um 10 Uhr im Bootshaus durchge-  
 führt.

Der Einsatz beträgt DM 5,--

T E R M I N E

- Ökonomie jeden Montag geschlossen -

Februar

SKAT-CLUBMEISTERSCHAFT 9.2. 10Uhr, Bootshaus  
 JUGENDSITZUNG..... 9.2. 13Uhr, Bootshaus  
 VORSTANDSITZUNG .....10.2. 20Uhr, Bootshaus  
 VORSTANDSITZUNG .....19.2. 20Uhr, Bootshaus  
 JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG 23.2. 15Uhr, Bootshaus  
 KEGELN .....6.u.20.2. Bit am Roseneck  
 TURNEN .....montags, 18-20Uhr, Schu-  
 le Pallasstr. (Schöneberg)  
 TREFFEN DER CLUBFAMILIE  
 (Skat- und Kanasta)...ab 19 Uhr, Bootshaus  
 TISCHTENNIS .....mittwochs ab 18 Uhr,  
 Bootshaus  
 SCHWIMMEN .....freitags ab 20Uhr30,  
 Stadtbad Zehlendorf  
 TURNEN .....samstags, Sporthalle  
 für Trainingsleute u. Königs-/Ecke Chausseestr.  
 alle Jugendlichen

März

SKAT-CLUBMEISTERSCHAFT 2.3., 10 Uhr, Bootshaus  
 SCHRÄGER GEBURTSTAG ..15.3., 20 Uhr, Bootshaus

April

NORDSCHLESWIG-TREFFEN . 5.4., Bootshaus  
 SKAT-CLUBMEISTERSCHAFT.13.4., 10Uhr, Bootshaus

*Terminänderungen!*  
 10.2. nur Engerer Vorstand  
 Gesamt-Vorstand 12. u. 19.2.

KILOMETER - PREISE 1968

Wir gratulieren den Gewinnern

Jörg BÖTTCHER Gruppe "Senioren"  
mit 2.668 km

Michael HERRMANN Gruppe "Junioren A"  
mit 1.035 km

Ralf SCHREINER Gruppe "Junioren B"  
mit 999,0 km

Norbert SENGEN ebenfalls 999,0 km

KM - ÜBERSICHT 1968

Einleitend sei festgestellt, daß im Jahre 1968 leider nicht die Km-Leistung des Vorjahres erreicht wurde, schade!!!

Während 1967 mit 1.291 Fahrten 35.042,5 km gerudert wurden, wurden

1968 mit 1.265 Fahrten nur 26.847 km erreicht.

An dieser Km-Leistung waren beteiligt

29 Kameraden mit Km-Zahlen über 300 km  
13 Kameraden mit Km-Zahlen zw. 299 u. 100km  
27 Kameraden mit Km-Zahlen unter 99 km.

Die Km-Übersicht weist folgende Plazierungen für die ersten 45 Ruderer auf:

1. J. Böttcher	2.668,0
2. H. Meyer	1.668,0
3. G. Lange	1.667,5
4. M. Pfüller	1.530,0
5. M. Herrmann	1.035,0
6. J. Flöter	1.028,0
7. W. Zöfelt	1.016,0
8. N. Sengen	999,0
9. R. Schreiner	999,0

10. P. Woitschach	788,0
11. V. Strönisch	779,0
12. T. Pix	723,5
13. D. Siebert	678,0
14. M. Mühle	666,5
15. B. Bauer	607,5
16. B. Teichert	595,5
17. P. Weiss	585,0
18. R. Sengen	502,5
19. G. Krause	484,5
20. K.P. Bittner	408,0
21. M. Ecker	406,5
22. M. Keglner	399,0
23. M. Nass	389,0
24. D. Franke	374,5
25. R. Maars	352,5
26. Ch. Schnapauff	319,5
27. J. Maschke	310,5
28. H. Klemmer	310,0
29. V. Wittenbecher	300,0
30. A. Kaegler	299,5
31. D. Horenstein	287,0
32. K. Ahrens	285,0
33. H.J. Langenbrink	260,0
34. W. Wegehaupt	239,5
35. T. Hennies	196,5
36. Dr. Höhne	152,5
37. L. Helmers	143,0
38. H. Kosanke	141,5
39. K. Krüger	138,0
40. G. Pritzel	112,5
41. M. Luga	104,5
42. M. Brandt	102,5
43. U. Grawunder	94,5
44. H.J. Neumann	86,5
45. M. Berrendorf	64,5

Für den Vereinswettbewerb des Berliner Regatta-Vereins meldeten wir nach den veränderten Ausschreibungsbedingungen 40 Kameraden mit 24.856 km, damit erreichten wir als durchschnittliche Wertungszahl 621,4 km.

Dieses Ergebnis wird leider nur für einen der hinteren Plätze ausreichen.

Die Ergebnisse im Jahre 1969 zu verbessern, dürfte eine gemeinsame Aufgabe von Ruderwarten, Jugendwarten und den "älteren Herren" sein!!!

Werner Zöfelt

19. Sommer-Wander-Ruderwettbewerb 1968 des Berliner Regatta-Vereins

26 Vereine hatten 154 Teilnehmer zu diesem Wettbewerb gemeldet. An der Spitze stehen RVG Hellas Titania mit 26 Teilnehmern (davon 22 alte Herren), RC Sparta mit 24 Teilnehmern, gefolgt von BRK Astoria u. RV Collegia mit je 13 Teilnehmern.

Wir liegen mit nur 2 Teilnehmern auf Platz 20. Jörg Böttcher erreichte mit 2.343 Km in der Gruppe Männer A den 6. Platz und Werner Zöfelt mit 854,5 km in der Gruppe Männer C den 41. Platz von 46 Teilnehmern.

Die Sieger in den einzelnen Gruppen sind:

Männer Gruppe A

J. Hartwig - Postsportverein - 3.851 km  
K. Arndt - RG West - 2.735 km

Männer Gruppe B:

E. Otto - BRK Astoria - 2.270 km  
G. Wunsch - BRK Astoria - 1.991 km

Männer Gruppe C:

O. Paul - RV Collegia - 2.412 km  
E. Prosche - ARTV Waidmannslust - 2.238 km

Männl. Jugend:

R. Ziebarth - PRC Germania - 2.358 km

T. Brumme - RC Sparta - 2.042 km

Frauen Gruppe A:

I. Keil - Spandauer RC - 2.073 km

Frauen Gruppe B:

I. Kirsch - Sprg. Dresdenia - 1.090 km

Frauen Gruppe C:

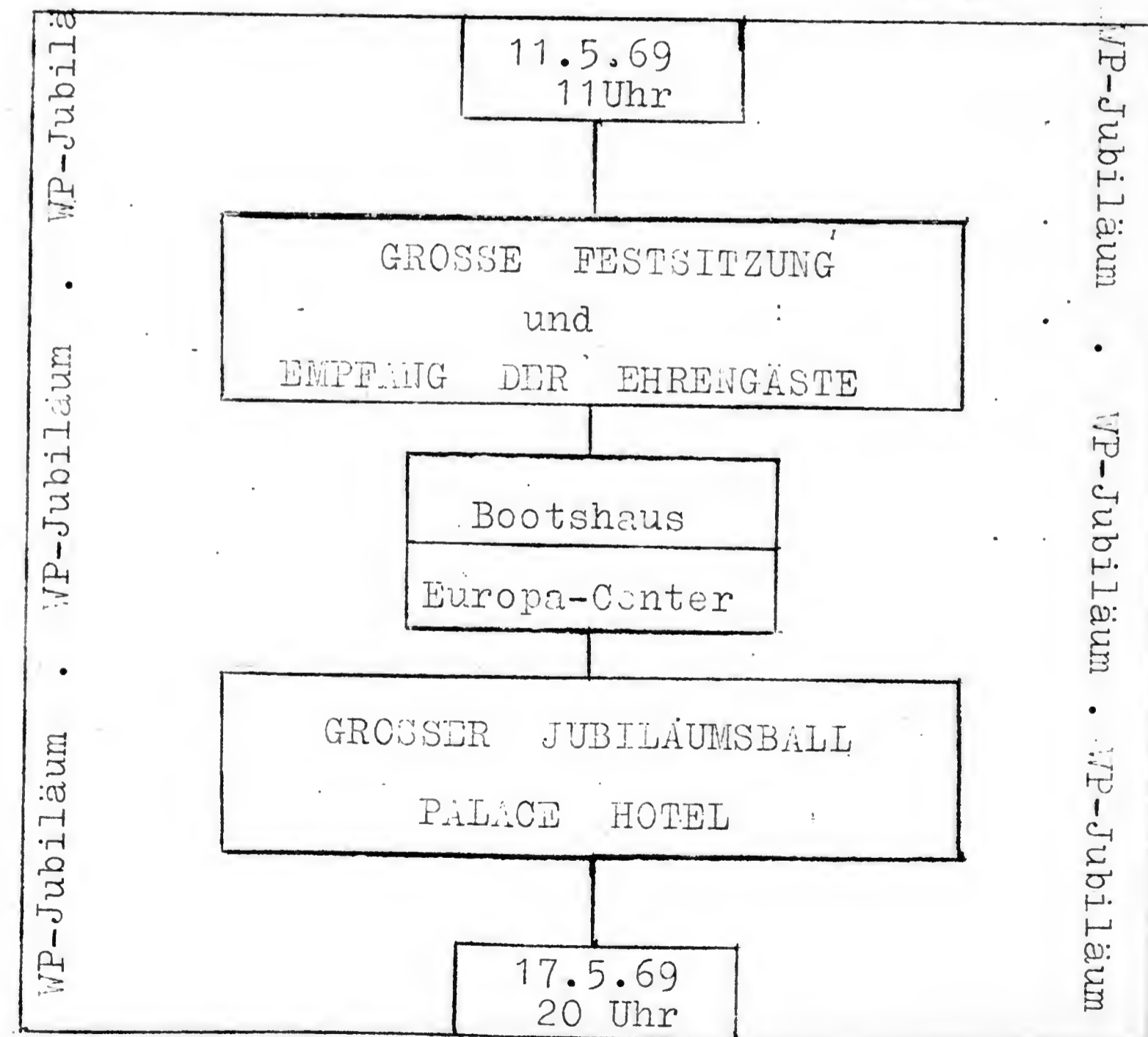
J. Jüncheberg - Sprg. Dresdenia - 1.456 km

Weibl. Jugend

E. Hallbanier - RC Sparta - 1.453 km

Wir gratulieren allen Preisträgern sehr herzlich und wünschen uns selbst für 1969 eine bessere Platzierung!

W. Z.



Bootshaus: 1 - 39, Am Großen Wannsee 46 a  
(80 77 41)

Geschäftsstelle: Gerhard Meyer, 1 - 41, Grazer  
Damm 151 (71 85 04)

Konten: PA Berlin West Nr. 167 554  
Berliner Bank, Depka 38,  
Konto-Nummer: 2080

Vorstand:

1. Vorsitzender: Heinz Rosenbach, 1-38, Ahrens-  
hooper Zeile 8 (84 38 68)

Stellvertr. Vors. Hans Levy, 1-15, Düsselforfer  
Str. 56 (881 73 69)  
Gerhard Stelzner, 1-37, Andrée-  
zeile 29 f (83 83 48)

1. Kassenwart: Werner Zöfelt, 1-37, Andrée-  
zeile 29 g (84 83 97)

1. Schriftwart: Gerhard Meyer, 1-41, Grazer  
Damm 151 (71 85 04)

1. Ruderwart: Helmut Meyer, 1-62, Genest-  
str. 1 (784 73 21)

sowie Walter Dombrowski, Hermi Herrmann, Rei-  
mar Osswald (Jugendwarte), Erwin Poll, Horst  
Klemmer (Hauswarte, Jürgen Klatt (Kassenwart)  
A.L. Fisch, Wolfgang Zajaczkowski, Bodo Bauer  
(Ruderwarte), Kurt Krüger, Reiner Zöfelt  
(Boots- und Gerätewarte), Ewald Strönisch  
(Schriftwart).

Redaktion: Reimar Osswald, 1-48, Hild-  
burghäuser Str. 25b (775 35 12)

Ständige Mitarbeiter: Heinz Rosenbach, Hans  
Levy, Gerhard Meyer, Werner  
Zöfelt.

Technische Leitung: Monika Osswald  
Redaktionsschluß ist der 15. jedes Monats.

AK 7205

2/8

HERTA + LEO LEAB COLLECTION

S 39/7

2/8 BERLIN ROWING CLUB "WELLE POSEIDON" E.V. -  
NEWSLETTERS 1978

2/8

C  
L  
U  
B  
N  
A  
C  
H  
R  
I  
C  
H  
T  
E  
N

BERLINER  
RUDER-CLUB



54. Jahrg.  
Nr. 5

1000 Berlin 39

1.7.78

Am Grossen Wannsee 46<sup>a</sup>



54. Jahrgang Nr. 5

1. Juli 1978

<u>SIE KÖNNEN LESEN</u>	<u>AUF SEITE</u>
LIEBE FREUNDE IN NAH UND FERN	3 - 6
AUSLANDSECHO	7 - 10
AUS GEGEBENEN ANLÄSSEN	11 + 35
AUFGABEN DES BOOTSHAUSDIENTES	12
SPENDENAUFPRUF	13 - 14
REGATTA- UND ANDERE SPORT- BERICHTE IN WORT UND BILD	15 - 22
KINDERREGATTEN	23 - 24
LANDESENTSCHEID JUNGEN UND MÄDCHEN	25 - 26
WP-LANDESMEISTER IM DOPPELZWEIER	27
ÖFFNUNGSZEITEN DER ÖKONOMIE AB 1. 7. 1978	27
RUDER-WINTERWETTBEWERB 77/78 ERGEBNIS	28 - 29
STERNFAHRTEN 1978	29
TISCHTENNIS-KINDERTURNIER	30
HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE	31 - 32
AUS DER CLUBFAMILIE	33
RUDERSPORTABZEICHEN DEUTSCHES SPORTABZEICHEN	34 - 35
TERMINE	36

- . - . - . -  
Nächster Redaktionsschluß: 20. 7. 1978  
Redaktion: Karin Heinrich, Werner Zöfelt

- . - . - . -  
Geschäftsstelle: BRC Welle-Poseidon, per Adr.  
W. Zöfelt, 1000 Berlin 37, Andréezeile 29 g  
Postscheckkto. Nr. 1675 54-102 Berlin West

BEACHTEN SIE DIE EINLADUNG ZUM SOMMERFEST  
ALS EINLAGE

LIEBE FREUNDE IN NAH UND FERN!

den 20.6.78.

In den vergangenen Wochen ist wirklich viel los gewesen bei Welle Po; überwiegend freundliches Geschehen!!!

Erfreulich ist für mich auch, daß ich davon ausgehen kann, daß für (fast) alle Ereignisse Berichte für die WPCN so rechtzeitig abgegeben wurden, daß ich mir die Einzelberichterstattung sparen kann.

||| Vor dem kurzen Rückblick ein Termin, der nicht in dem Terminkalender vermerkt ist. |||

AM SONNTAG, DEN 9. JULI 1978 UM 17 UHR  
BOOTSTAUFEN.

Wir wollen das im Frühjahr gelieferte Skiff, ..in dem schon eine stattliche Anzahl von Siegen errudert wurde, .. offiziell in Dienst stellen und den Taufakt nachvollziehen!!!!

Wir laden herzlich ein und würden uns freuen, wenn aus diesem Anlaß viele Kameraden den Weg ins Bootshaus finden würden. Darüber hinaus hoffe ich, daß auch eine positive Berichterstattung über die Jugendmeisterschaft vom 2.7. ...vielleicht mit Bildern,... möglich ist.

Außerdem ist der Tag ein guter Anlaß, um unser neues Ökonomie-Ehepaar Loch mit der Club-Gemeinschaft bekannt zu machen.

BITTE BEACHTET DIE ANLIEGENDE EINLADUNG ZUM SOMMERFEST  
AM 29.7.78

Doch nun zu meinem Rück- und Ausblick!

Die "JUNGEN" haben mit großem Elan "IHREN" Tischtennis-Besten ermittelt; leider liegt bis heute der Bericht noch nicht vor. Dem Sieger über die "Großen", Thomas Gehlhaar herzliche Glückwünsche!

Ganz überraschend konnte sich beim Landesentscheid des LRV Berlin für Jungen und Mädchen unser Doppelzweier in die Siegerliste eintragen und Landesbester werden! Dieses Boot und auch der leichte Einer Jg.64 werden beim Bundesentscheid Berlin vertreten!!! Wie es da ausging berichten wir in der Nr.6 der WPCN.

Unsere JUNIOREN haben mit guten Ergebnissen an den DRV-Prüfungsregatten in Berlin-Gatow und Essen teilgenommen und sind aus Wolfsburg mit acht Siegen nach Haus gekommen. In 14 Tagen soll es nun zum "Schwur" kommen, bei den Deutschen Jugendmeisterschaften in Essen!

Dazu Skull- und Dollenbruch, das Quentchen Glück; aber für das bis heute Erreichte den Aktiven und Trainer herzliche Glückwünsche!

Im übrigen haben Eva und Ernst Stangenhaus es sich nicht nehmen lassen in Gatow bei der Regatta zuzusehen. Auch sonst hatten sie schöne Tage im Kreise alter und neuer Freunde. Euch Beiden alles Gute zu Haus!!!!

Ganz neu war für den WP die 1.Welle-Po-Rallaye! Die Orientierungsfahrt, die viel Pffiffigkeit und Kombinationsgabe verlangte, ..und Ausdauer,.. war ein ganz toller Erfolg und wird mit Sicherheit wiederholt werden. Dank dem Initiator und seinen Helfern für Idee und Durchführung.

Die Ruderfahrt zur Sonnenwendfeier bei COLLEGIA wurde leider ein Opfer von Wind und Wellen. Auch die härtesten Ruderer hatten es vorgezogen per Segelboot nach Gatow zu fahren. Dort soll es schön gewesen sein wie im Vorjahr, aber leider kalt. Ein Bericht kommt, .. oder auch nicht.

BEMERKENSWERT ist es feststellen zu können, daß 1978 erstmalig nach dem Wiederaufbau eine Juniorin in den Stammverein übernommen wurde;

eine WP-Ruderin überhaupt den LRV-Winterwettbewerb erfolgreich abgeschlossen hat;

und wenn der Schein nicht trügt, ebenfalls erstmalig eine Frau (oder mehrere) die Bedingungen des DRV-Fahrtenabzeichen erfüllen wird;

auch der Km-Preis für Frauen wird nicht mehr sooo leicht wie bisher zu erringen sein. Schon heute zeichnen sich Positionskämpfe ab!

IST DAS NICHT SCHÖN !!!!!!!

Um den Erwerb des DEUTSCHEN SPORTABZEICHENS ist es z.Zt. noch bedauerlich ruhig! Wo sind die Vorbilder und Helfer im Bereich Sport, welche die Initiative ergreifen und mit Jung und Alt auf den Sportplatz gehen???

Was nicht vor den Großen Ferien unter Dach und Fach ist, wird im September nichts mehr!

Wenigstens jeder 2. WP-Ruderer sollte einen Versuch wagen! (Bin ich nicht bescheiden geworden?)

Wie es aussieht, werde ich wohl auch bescheiden bleiben müssen, wenn ich an den Erwerb des neu geschaffenen DRV-Rudersportabzeichen denke. Dabei sind die Bedingungen so, daß jeder sie bei gutem Willen und ein wenig Training schaffen könnte; auf jeden Fall die Ausgabe in Bronze! Jeder kann sich am Aushang im Bootshaus selbst informieren. Welcher Normalbürger hat schon ein "RUDERSPORTABZEICHEN"!??!?!?

Die morgige Mitglieder-Versammlung dürfte vermutlich ein "Opfer" der Fußball-Weltmeisterschaft werden! Woran man alles denken muß!!!

Es werden also einige Dinge auf den 12.7. verschoben werden müssen. Da diese Versammlung die letzte vor den Ferien und damit vor dem Herbst!.. sein wird, wäre es gut, wenn sie gut besucht wäre.

Der Vorstand beantwortet Fragen und gibt seine Ressortberichte.

Wichtig wäre auch die Abstimmung des Termin der im Herbst fälligen Außerordentlichen Mitgliederversammlung, die wie vorgesehen die Höhe und die Staffelung der Beitragssätze ab 1.1.1979 festlegen soll.

Bitte beachtet auch meine Hinweise unter der Überschrift "Aus gegebenen Anlaß wird in Erinnerung gebracht". Es wäre mir wirklich lieber, ich brauchte solche an sich selbstverständlichen Dinge nicht immer wieder erwähnen!

Im übrigen habe ich den Eindruck, daß es an der Zeit ist, daß die Club-Gemeinschaft sich der Bedeutung des Wortes GEMEINSCHAFT wieder mehr bewußt wird und danach handelt!

Wer mich kennt weiß, daß das was ich meine nichts Neues ist. Jeder muß erst einmal bereit sein von seiner eigenen Meinung einen Teil in die Gemeinschaft einzubringen.

Danach kann er dies auch von andern erwarten.  
Vergessen sollte darüber hinaus niemand und sollte davon  
ausgehen, daß auch der andere nur das Wohl der Gemein-  
schaft im Sinne hat.

Und dann sollte man über alles reden; es aber nicht zer-  
reden.

So sollte ein gedeihliches Zusammenwirken zum Wohle des  
Ganzen erreichbar sein.

Eine feststellbare Gleichgültigkeit und ein gelegentli-  
cher Egoismus ist mir unverständlich, wenn ich auf der  
anderen Seite das viele Positive im Clubleben dagegen  
stelle!!!

Hoffen wir, daß es möglich sein wird das erkennbare Tief  
zu überwinden und sich das Miteinander über Tief, Gleich-  
gültigkeit und Egoismus hinwegsetzt, zum Wohle der gan-  
zen Club-Gemeinschaft!

Im übrigen wünsche ich den "Reisenden" einen erholsamen  
Urlaub und eine gesunde Heimkehr nach Berlin!

Den "Hierbleibenden" eine schönen Sonnen-Sommer-Zeit  
am Wannsee und in Berlin!

Berlin ist schön und eine Reise wert, ..für die, die  
nicht hier leben!

Wie wäre es, wenn sich 2, 4 oder mehr "Hierbleibende"  
in den Sommerwochen mal zusammen-tun und Berlin mit  
seinen Schönheiten gemeinsam erkunden?!?!?!?!?

Der Anfang wurde ja schon mit der gemeinsamen Fahrrad-  
tour am 17.6. gemacht.

Das wär's für diesmal.

Auf ein gesundes Wiedersehen am 9.7.-Bootstaufer!

Am 12.7.-Mitgliederversammlg.

UND AM 29.7. ZUM SOMMERFEST!!!!!!

Wie immer mit guten Wünschen und herzlichen Grüßen

*Kurt Wagner*

PS. Überweist noch vor den Ferien Euere Beiträge bis  
einschl. August und evtl. Rückstände dazu!!!!!!!

## Auslands-Echo

Liebe Clubkameraden und Freunde des WP in aller Welt!

*Kurt Wagner in memoriam*

Wie in der Juni-Ausgabe der Clubnachrichten bereits  
kurz berichtet, haben wir mit grosser Erschütterung  
das am 25. Mai erfolgte Hinscheiden unseres alten,  
treuen Clubkameraden Kurt Wagner erfahren müssen.

Kurt, der fast genau 58 Jahre unserem WP angehörte und  
nach 50-jähriger Mitgliedschaft Inhaber der "Goldenen  
Ehrennadeln" des Clubs und des Deutschen Ruder-Ver-  
bandes, dessen Ehren-Urkunde er ebenfalls erhielt, war,  
wäre in wenigen Monaten 87 Jahre alt geworden.

Er pflegte in den letzten Jahrzehnten, zuerst noch mit  
seiner geliebten Frau Hilde, deren Verlust er nie über-  
winden konnte, fast jeden Sommer zu uns zu kommen.  
Auch brieflich hielt er engen Kontakt mit uns und war  
besonders an der Jugend und der sportlichen Entwick-  
lung im WP interessiert. Er hatte zwei Mal Gelegenheit,  
sich in London, wo er mit seiner Familie an der Periphe-  
rie ein hübsches Haus mit einem Garten, der sein ganzen  
Stolz war, bewohnte, einiger unserer jungen Kameraden an-  
zunehmen, die in Dankbarkeit an seine Gastfreundschaft  
zurückdenken; noch im vorigen Jahr nahmen sich unsere  
jungen Freunde hier Kurts während seines Berlin-Auf-  
enthaltes besonders an.

Mich verband mit dem Verstorbenen eine alte, besondere  
Freundschaft, die 1926 begann und bald nach meiner Rück-  
kehr aus der Emigration zuerst brieflich und dann wäh-  
rend meines Aufenthaltes in London persönlich erneu-  
ert wurde.

Kurt gehörte zu den heute so selten gewordenen Menschen,  
die ihr eigenes Ich stets zurückstellen, und dies so-  
gar nach den bitteren Erfahrungen der Hitler-Zeit, die  
ihn, wie so viele andere, zur Auswanderung zwangen und als  
nicht mehr so jungen Menschen zu neuem, schweren Existenz-  
kampf gezwungen, änderte er trotzdem seine humane stets  
hilfsbereite Einstellung nicht. -



R o l f M o s l e r, Melbourne, berichtet eingehend über sich persönlich, die Verhältnisse in Australien und auch über die gemeinsamen Freunde Alfred Schulmeister und Leo Fabian, die weiterhin in ständigem Kontakt miteinander stehen,

Grüsse und gute Wünsche erreichten uns in zumeist sehr ausführlichen Briefen auch von:

E l l e n B r o d n i t z, Hannover, die nach dem vor über 2 Jahren erfolgten Tode ihres Mannes, unseres unvergessenen Kameraden Erich Brodnitz, nun endgültig hier wieder Fuß gefasst hat,

C a r l M u e h l e n d o r f und Françoise, San Bruno, Cal., die sicher sind, vom 3. bis 7. September in Berlin zu sein,

K e i n z L e s n e r, Mülheim/Baden, der sich sehr über unsere Geburtstagsgewünschte gefreut hat,

F r a n z J. S l o t z e n, (Fritz Zlotnicki), Dallas, den unverständlichweise diesmal unsere guten Wünsche zu seinem Geburtstag nicht erreicht haben; in diesem Fall also nochmal verspricht, aber nicht weniger herzlich alles Gute, lieber Fritz!

R o b e r t L e v y / Bob Arnold, San Francisco, der sich ebenfalls über unsere Geburtstagswünsche gefreut hat und regelmäßig unsere Freunde Muehlendorf und Arnold, welchen letztere uns sogar den Besuch von Peter Morgenstern im Juli in Aussicht gestellt hat, sieht Robert steht vor dem Problem, in USA zu bleiben oder nach Australien weiterzugehen. Jedenfalls wünschen wir alles Gute!

F r i t z L ö w e n s t e i n, Santiago, der u. a. von dem uns auferzwungenen Umzug von Grünau zur Bullenbruchinsel in Treptow; zur Überführung aller Boote wurde uns nur eine ganz kurze Frist gesetzt!! - Es tut uns

in  
sehr  
leid, daß es Dir, lieber Fritz, in der letzten Zeit nicht

besonders geht, und wir wünschen baldige Besserung!

Ohne mehr für heute mit allen guten Wünschen  
in alter WP Verbundenheit

Euer

H a n s L e v y

20.6.1978.

#### AUS GEGEBENEN ANLÄSSEN WIRD IN ERINNERUNG GEBRACHT

1. Das Springen von den Bootsstegen ist aus Sicherheitsgründen nicht erlaubt.  
Das Baden zwischen den Ruderbootstegen zum Nachbar-Verein ist verboten.
2. Die Toreinfahrt von der Straße auf das Grundstück soll geschlossen gehalten werden, um ...  
...Unbefugten das Betreten und Abstellen von PKW zu erschweren;  
...andere unliebsame Vorkommnisse des Vorjahres (Diebstähle) vorbeugend zu begegnen.  
Clubfremde Personen können und sollten jederzeit von jedem Clubkameraden nach ihrem Begehrt gefragt werden, wenn sie sich auf dem Clubgelände bewegen.
3. Die Abfall-Tonne/Tüte am Bootshallentor ist TATSÄCHLICH NUR FÜR PAPIER GEDACHT!!!  
Der Inhalt der Tüten soll an sich verbrannt werden, Flaschen und Büchsen brennen nun einmal nicht!
4. Hunde aller Rassen und Größe sind nicht nur dann an der Leine zu führen, wenn Vorstandskameraden anwesend sind, sondern auch wenn der oder die Hundebesitzer mit ihrem Hund allein auf dem Gelände sein sollten, z.B. wochentags Vormittag.  
Wir wollen unseren Nachbarn keinen Ärger bereiten!
5. Das Ablegen von persönlichen Abfall- oder Ausbau-Material auf dem Clubgelände ist zwar bequem, aber verboten!  
Unerwünscht ist auch die Benutzung der Mülltonnen,.. mit dicken Plastiktüten und großen Mengen von Essen und Getränkeverpackungen,.. für Abfälle, deren Inhalte von zu Haus mitgebracht wurden.  
Solche Abfälle können gut wieder mit nach Haus genommen werden.
6. Fußball-Spielen ist untersagt, wenn Boote auf dem Bootplatz liegen.  
Selbstverständlich sollte es sein, daß auf andere Kameraden Rücksicht genommen wird.

WZ

DIE AUFGABEN DES BOOTSHAUS- STEG- UND PLATZDIENSTES:

1. Die Diensthabenden sollen sich so auf dem Clubgelände aufhalten, daß sie die Steganlage und den Bootsplatz im Blickfeld haben.
2. Die Dienstbereitschaft beginnt sonnabends um 14.00 Uhr und sonntags um 9.00 Uhr, sie endet mit Sonnenuntergang, wenn alle Boote zurück sind.
3. Den an- und ablegenden Mannschaften beim Bootstransport usw. behilflich zu sein, dies gilt für Gast- und Club-Boote gleichermaßen.
4. Für das Eintragen der Fahrt in das Fahrtenbuch vor Antritt der Fahrt Sorge zu tragen.
5. Die ordnungsgemäße Behandlung und Säuberung der Boote und des Zubehörs zu überwachen.
6. Sich um den reibungslosen Ablauf des Sportbetriebes auf dem Grundstück zu kümmern.
7. Für die allgemeine Ordnung auf dem Gelände zu sorgen.
8. Die Mastflagge aufzuziehen und abends wieder einzuholen.
9. Gäste begrüßen, insbesondere beim Anlegen von Booten befreundeter Vereine. Unberechtigt das Clubgelände betretende Personen nach ihrem Begehren fragen.
10. Das Springen in das Wasser von den Bootestegen aus Sicherheitsgründen unterbinden.
11. Vor Beendigung des Dienstes - normalerweise 1/2 Stunde vor Sonnenuntergang - sich persönlich vergewissern, daß der Bootsplatz und die Bootshallen sich in einem ordentlichen Zustand befinden und sich keine Boote mehr im Freien befinden; die Bootshallentore verschlossen und verriegelt und die Lichter gelöscht sind.
12. Im Verhinderungsfalle sorgt der eingeteilte Diensthabende in eigener Verantwortung für einen Vertreter.

=====

=====

=====

Zu diesen Dienst-Richtlinien für den Bootshausdienst werden Anregungen und Verbesserungsvorschläge gern entgegengenommen. Vielleicht kommen wir so bis zum Saisonende zu einer klaren Aufgabenbeschreibung für die Bootshaus-Diensthabenden.

Dem "KOMMENTAR" in den WPCN Nr.4.78 folgt hier der  
SPENDENAUFBRUF

=====

Wer den Kommentar von Michael Dittmann aufmerksam gelesen hat, wird sich nicht über meinen Aufruf wundern, wieder einmal Spenden größeren Umfanges für die Clubziele zur Verfügung zu stellen.

Ich bin von der Notwendigkeit, mehrere Boote anschaffen zu müssen, voll überzeugt und unterstütze die Bitten der Aktiven und der Trainer aus vollem Herzen. Nur aus den ordentlichen Clubmitteln lassen sich die notwendigen Anschaffungen nicht verwirklichen und der Bootpark muß erweitert und verbessert werden, wenn die gegenwärtige positive Tendenz nicht ins Stocken geraten soll. Einiges ist zwar schon getan worden, aber das reicht nicht aus.

Michael Dittmann hat sich zu seinem Bereich zu Wort gemeldet und sein Augenmerk bereits auch auf die Jungenabteilung und deren Bedürfnisse gerichtet. Darüber hinaus muß aber auch der erfreuliche Gesamt-Ruderbetrieb mit seinen Erfordernissen gesehen werden.

Unter dem Motto "Jeder kann für eine ihm genehme Sache spenden" werden nachstehend drei verschiedene Programme vorgestellt.

Ich hoffe und wünsche, daß die Club-Gemeinschaft sich, wie bei früheren Anlässen, ... zu einer großen Gemeinschaftsleistung zusammen findet.

Angeschafft werden sollten:

1 schwerer Renn-Doppelzweier;

1 weiteres Kinderboot für Regatten;

1 Wander-Doppelvierer mit Steuermann;

(eigentlich gebrauchten wir noch ein weiteres Skiff für Schwergewichte!)

Bei der Beschaffung der Rennboote erhoffe ich mir die Unterstützung der großen Mehrheit der Clubfamilie! Hier spreche ich aber auch die Eltern unserer jungen Kameraden an, insbesondere diejenigen, die (noch) nicht Mitglied des Clubs geworden sind. Ich hoffe, daß diese einsehen, daß sie mit dem nur geringen Jahresbeitrag "belastet" sind, von dem nur ein kleines Stück Planke bezahlt werden kann.

Trotz der hervorragenden Instanzsetzungsarbeiten durch Trainer und Aktive an den erwähnten 10, 15 oder 20 Jahre alten Booten, die täglich "im Einsatz" sind, kommen wir um Neuanschaffungen nicht herum.

Es ist nicht übertrieben, wenn festgestellt wird, daß der eine oder andere mögliche Sieg wegen eines nicht voll renngerechten Bootes "in die Binsen ging". Ich denke dabei z.B. an Michael Lipok, der in der "DM 68" trotz "unterseebootsfahrens" einen 2. Platz belegte und den möglichen 1. verpaßte, ...und entsprechend sauer war! Gemeint sind in diesem Abschnitt die Rennboote für die Junioren und die Jungen.

Der Wanderruder-Doppel-Vierer m.Stm., der auf den Namen  
— "KURT WAGNER" —

unseres unvergessenen alten Kameraden getauft werden soll, war schon im Frühjahr in ernsthafte Erwägung gezogen worden. Jetzt soll die Absicht in die Tat umgesetzt werden. Dies soll ein Boot werden, mit dem die laufenden Engpässe bei den Wanderruderern aller Altersklassen überwunden werden sollen.

Für dieses Boot bitte ich insbesondere unsere AUSWÄRTIGEN KAMERADEN um Spenden, denen Kurt aus der Grünauer-Zeit gut in Erinnerung ist; aber auch den hiesigen Kameraden, die Kurt hier in Berlin oder als Besucher in London als Freund der Jugend kennen gelernt haben.

Ja und da sind ja noch die Kameraden anzusprechen, die "nur wenig für die Rudergeräte übrig haben". Auch sie können sinnvoll mit ihrer Spende helfen!

Es stehen noch erhebliche Anforderungen ins Haus! Ich denke z.B. an den Kauf und den Einbau der Theke, dazu die Inbetriebnahme; das Fliesen der restlichen Toiletten, sowie die Dachdeckung und diverse Elektro-Arbeiten.

Und hier die Stichworte, die bei den Überweisungen verwandt werden sollten:

WARUBO = Wanderruder-Doppelvierer;

2<sup>er</sup> = Renndoppelzweier für Junioren;

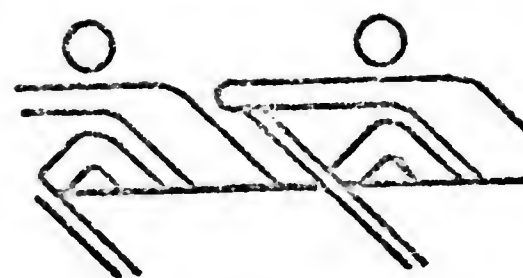
JÜBO = Rennboot für die Jungenmannschaft;

HAUS = für Inneneinrichtungen; - ALLG. = Sonstiges.

Mit Dank für Verständnis Euer

*W. Lipok*

- 14 -



DRV Junioren-Regatta

3./4. Juni 78

Berlin - Gatow

Gatow bekam wieder eine große Regatta zugesprochen und es hat sich für alle Beteiligten gelohnt. Das Wasser war überwiegend ruhig und mit zahlreichen westdeutschen und ausländischen Ruderern konnten gute, spannende Rennen gefahren werden.

Die Rennen unserer Leichtgewichte Michael Linder und Marco v. Knobloch mußten wir abmelden, da wegen eines Todesfalles in der Familie Linder der Michael nicht zur Verfügung stand.

Sonnabend

3.6.78

Das erste Rennen von uns fuhr Jean-Sebastian v. Broen im Junior-Einer 62/63, was für ihn auch das erste Rennen dieser Saison war, und konnte es überzeugend gewinnen. Kurt Winkler kam in der nachfolgenden Abteilung auf den 3. Platz.

Im Junior-Einer 60/61 erreichte Michael Lipok gegen die stärksten Gegner Platz 3 in 5:48,3, Ralph Schaefer gewann die 3. Abtlg. in 5:50,7, Stefan Reich belegte den 2. Platz in der 4. Abtlg. in 5:48,3 und Gero Vollhardt kam als 5. durch Ziel.

Ralph hatte sich damit für den ersten gesetzten Lauf und Michael u. Stefan für den zweiten gesetzten Lauf am Sonntag qualifiziert.

Im Junior-Doppelzweier 62/63 belegten Kurt u. Sebastian den 3. Platz.

Im Junior-Doppelzweier 60/61 belegten Michael und Stefan ebenfalls den 3. Platz mit 5:07,2 und qualifizierten sich damit auch im Doppelzweier für den vom DRV gesetzten Lauf am Sonntag, in dem dann die Zeitschnellsten gegeneinander fahren.

2.7.78 München

Deutsche Jugendmeisterschaft  
Bundesentscheid d. 15/16jährigen  
Junioren

15

19

Sonntag

4.6.78

Im Junior-Einer 62/63 über 1000m kamen Kurt und Sebastian in ihren Abteilungen jeweils auf den 3. Platz.

Im Junior-Einer 60/61 belegte Ralph in 5:51,2 im ersten gesetzten Lauf den 6. Platz. Im zweiten gesetzten Lauf erreichte Stefan mit 5:44,1 den 3. Platz und Michael mit 5:46,7 den 4. Platz.

Kurt u. Sebastian erreichten im Doppelzweier 62/63 trotz erbitterten kämpfens einen 3. Platz.

Michael und Stefan kamen im gesetzten Lauf des Junior-Doppelzweier 60/61 auf Platz 4.

Mit den Plazierungen der älteren Junioren auf dieser Prüfungsregatta können wir zufrieden sein. Wir entschlossen uns, auf Anraten des Landestrainers Herrn Lempart, auch die Düsseldorf Junioren-Regatta auf dem Baldeney-See in Essen zu besuchen.

Dittmann

XX



STEPHAN REICH

### Regatta Wolfsburg Am 10./11. Juni

Außer der Regatta in Bremen gehört auch die Regatta in Wolfsburg auf dem Allersee zu den Regatten, bei denen die Teilnahme für uns WP'ler schon zur Tradition geworden ist.

Diesmal führen wir in zwei Gruppen:

1.) Gero Volhardt, Kurt Winkler, Marco v. Knobloch und Michael Linder, die Starts am Samstag und am Sonntag hatten und die

2.) Stefan Reich, Michael Lipok, Ralph Schäfer, Jean-Sebastian v. Broen, die nur am Sonntag starteten. Da das Quartier nicht so gut war, entschlossen wir uns, von Freitag auf Samstag im Röntgenhaus zu übernachten und Samstag

früh erst nach Wolfsburg zu fahren. Dort kamen wir um 7.40 Uhr an. Dort ging es dann sofort ans aufriggern, denn um 10.07 Uhr starteten schon Michael Linder und Marco

v. Knobloch im Lgw-Doppelzweier 1960/61 Lgr 2. Nach einem, vor allem auf den letzten Metern packenden Rennen belegten sie schließlich

einen 2. Platz. Kurz danach hatte Gero Vollhardt seinen Start im Junior-Einer 1960/61, Lgr 2.

in diesem Rennen fuhr er einen glänzenden Sieg heraus. Nachmittags starteten dann Gero und Kurt im Junior-Einer 1960/61 Lgr 1, wobei wir wenig Glück hatten. Kurt belegte den 4. Platz, wobei er aber trotzdem noch zufriedensein kann, da er gleich doppelt gehandicapt war: 1.)

startete er in einer höheren Alterstufe und 2.) war er als Leichtgewicht bei dem oft so ziemlich starken Gegenwind benachteiligt.

Auch Gero konnte nur den dritten Platz belegen, da bei den starken Wellen am Start

(die nächsten Rennen wurden deshalb um 30 min verschoben) sehr viel Wasser in sein Boot und vor allem in die Luftkästen eindrang und er so keine Chance mehr hatte. Das nächste Rennen

hatten Michael Linder und Marco v. Knobloch im Junior-Doppelzweier 1960/61, Lgr. 2.

sie erzielten den zufriedenstellenden 3. Platz. Im nächsten Rennen, den JUNIOR-Einer 1962/63, Lgr 2



konnte Kurt Winkler mit einem guten zweiten Platz überzeugen. Danach gingen wir mit unserem Trainer Helmut Knobel, der auch den Bootstransport in bewährter Manier übernommen hatte, und mit Bodo Bauer und Horst Klemmer, die in Wolfsburg als Starter und Seitenschiedsrichter fungierten, Essen. Danach begaben wir uns in unser Quartier, um am nächsten Tag frisch über die Strecke gehen zu können.

Am Sonntagmorgen wurden wir durch den Rest unserer Trainingsgruppe, und Trainer Michael Dittmann und durch einige Schlachtebummler verstärkt. Um 8.30 Uhr hatten Kurt Winkler und Jean-Sebastian v. Broen das erste Rennen, und konnten auch im Junior-Doppelzweier 1962/63 Lgr 1 auch mit einem Sieg überzeugen. Auch die nächsten beiden Rennen: Michael Lipok und Stefan Reich im Junior-Doppelzweier 1960/61 Lgr 1 und Jean-Sebastian v. Broen im Junior-Einer 1962/63, Lgr. 2 konnten einem siegreichen Abschluß gebracht werden. Den nächsten Start hatte Michael Linder im Lgw-Junior-Einer 1960/61 Lgr. 1. Er kam jedoch nicht so zurecht und konnte leider nur einen fünften Platz belegen. Dafür siegte aber Kurt Winkler in unserem nächsten Rennen, dem Lgw-Junior-Einer 1962/63, Lgr. 1 und wenig später Ralph Schäfer im Junior-Einer 1960/61 Lgr. 1. In anderen Abteilungen dieses Rennen starteten auch noch Michael Lipok und Stefan Reich, wobei Stefan seinen Lauf gewann, während Michael sich mit einem zweiten Rang bescheiden mußte. Im nächsten Rennen, im Lgw-Junior-Doppelzweier 1960/61, Lgr. 1 erzielten Michael Linder und Marco v. Knobloch nach einem packenden Rennen, ähnlich wie am Vortag, einen 3. Platz. Mit einem Sieg im Junior-Einer 1960/61 Lgr. 2 beendete Gero Voßhardt die Regatta für uns. Mit acht Siegen (sowie 3 Zweiten, 3 Dritten, einen vierten und fünften Platz) waren wir damit mit Bremerhaven der erfolgreichste Verein dieser Regatta (von immerhin 57 teilnehmenden Vereinen).

Marco v. Knobloch Michael Linder



Wolfsburg

Sieger u.a.

im Doppelzweier 60/61:

Michael Lipok /  
Stephan Reich

Breisach

Zu Gast  
an der Regattastrecke

Heinz Lesser  
mit Ehefrau



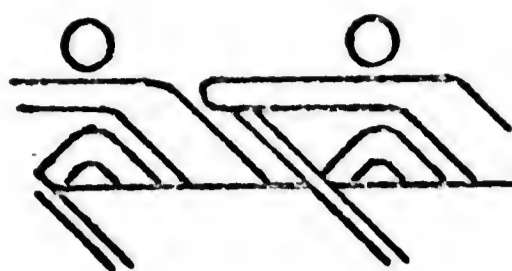
Termin: Sportsitzung Dienstag den 18. Juli 20 Uhr

Ort:

RESTAURANT  
*Zum Taubenschlag*



1 Berlin 39 Steinstücken  
Steinstr. 46 b  
Tel. 805 27 46



Düsseldorfer Junioren-Regatta

17./18. Juni 78

Baldeney-See in Essen

Als wir am Sonnabendmittag den Einer für Ralph Schaefer aufgeriggert hatten, und er sich auf seinen Start gegen 12.50 Uhr vorbereitete, wurde die Regatta für etwa 6 Stunden unterbrochen, wegen zu starken Windes und dem entsprechend hohen Wellenganges. Es waren auch schon Boote durchgebrochen und gekentert.

Die Rennen der Junioren der Jahrgänge 62/63 wurden gestrichen. Am Abend wurden bei noch rauhem Wasser die Rennen in den FISA-Bootgattungen durchgeführt.

Gegen 18.00 Uhr startete Ralph im Junior-Einer 60/61 zu seinem bisher besten Rennen. Er siegte mit mehreren Längen Vorsprung und belegte von 47(!) gemeldeten Booten den 3. Rang in der Gesamtwertung.

Gegen 20.30 Uhr erfolgte der Start im Junior-Doppelzweier 60/61 mit Michael Lipok u. Stefan Reich. Sie fuhren in einem Doppelzweier des FRCW, den wir uns bis zur Meisterschaft in München ausgeliehen haben. Das sie in dem Boot sehr gut zurecht kamen, sah man am Ergebnis. Das Rennen gewonnen und absolut beste Zeit gefahren! (25 Meldungen)

Beide Boote wurden somit für die ersten gesetzten Läufe am Sonntag nominiert.

Am Sonntag erreichte Ralph im Einer 60/61, nachdem er lange den 3. Platz inne hatte, den 5. Platz. Die nachfolgenden Abteilungen fuhren nicht schneller und somit erreichte er auch den 5. Rang in der Gesamtwertung.

Im Junior-Doppelzweier 62/63 kamen Kurt Winkler und Jean-Sebastian v. Broen auf Platz 5, womit auch die beiden nicht zufrieden waren.

Im Junior-Doppelzweier 60/61 belegten Michael und Stefan nach einem verbissenen Rennen und zwischenzeitlich besserer Position den 4. Platz.

Mit diesen 2 Siegen waren nicht nur wir zufrieden. Auch Herr Lempart und der Bundestrainer Herr Joppien äußerten sich sehr anerkennend.

kiru - info --- kiru - info --- kiru - in

### Kurzbericht Dänemarkfahrt

Am 12. Mai versammelten sich die Teilnehmer der Pfingstfahrt pünktlich um 7.30 Uhr unter der großen Uhr am Bhf. Zoo. Es waren neben 16 Jungen Bodo, Knox, Charis und ich, so daß wir zusammen 20 Personen waren. Um 7.50 Uhr setzte sich der Zug dann in Bewegung und die versammelten Eltern wurden mit großem Hallo verabschiedet. Gegen 18.00 Uhr erreichten



wir unser Ziel : Apenrade. Der erste Abend wurde auf verschiedenste Weise verbracht, nachdem ein gemeinsames Abendessen eingenommen worden war und das Problem der Luma-Plazierung gelöst war. Inzwischen waren auch die Möllner Freunde und unsere "Wanderruder-Schlachtenbummler" in Apenrade eingetroffen. Am Samstag hatte ich mit Ralf Hinze/Mölln und Christel Schmidt die Aufgabe, ausreichende Mengen Eßbares für die ganze Zeit einzukaufen. Die Jungen machten derweil eine Tour durch Apenrade. Nachmittags wurde dann von einigen das Ruderboot bestiegen, die anderen schoben den Ball über die Wiese. Abends ver-

anstaltete der Aabenraa Roklub ein "duftes" Essen für alle, welches in einem gemütlichen Umtrunk im "Berliner Zimmer" des Apenrader Rudervereins (ARV) seine Fortsetzung fand. Der Sonntag begann deshalb etwas später, so daß zwischen Frühstück und Mittagessen nur Zeit für eine Hafentrundfahrt im Ruderboot war. Nachmittags konnten wir zusammen das Schiffahrtsmuseum von Apenrade besuchen, wo wir von einer sachkundigen Dame geführt und informiert wurden. Nach Sonnenuntergang entzündeten wir dann ein Lagerfeuer, bei dem wir mit Witzen, Gesang und Limonade den Abend verbrachten. Der Hauptprogrammpunkt am Montag lautete: Rudern. So stiegen alle in die Boote, nachdem unsere Möllner Freunde abgereist waren. Am späten Nachmittag mußte dann die unangenehmste Sache beginnen, die bis zur Abfahrt am Dienstag andauerte, ich meine die Reinigung der Bootshäuser. Doch auch das klappte recht gut, weil sich alle beteiligten.

Am Dienstag ging es nun zurück nach Berlin, wo wir mit einer einstündigen Verspätung, verursacht durch die Expresszugfahrt von Büchen bis Berlin, im Bhf. Zoo anlangten. Dort wurden wir von einer großen Anzahl von WP-Fans in Empfang genommen.

Abschließend möchte ich mich auch von dieser Stelle nochmals für die nette Aufnahme bei den Apenrader Rudervereinen bedanken, ohne die die Fahrt sicherlich kein so großer Erfolg geworden wäre.

Fury

Rudertermine der Kinderabteilung

Mittwochs	17.00 Uhr
Samstags	15.00 Uhr
Sonntags	10.00 Uhr.

kiru - info --- kiru - info --- kiru - info

2. Jungen - und Mädchen - Regatta 1978

am 20. und 21. Mai 1978 - Zitadellenbucht

Samstag, den 20.5.78

Als wir um 13<sup>00</sup> Uhr am Regattaplatz ankamen, wurden wir gleich von Elli Oberländer begrüßt. Als erster ging Marco Ziegler für WELLE - PO an den Start, nachdem Stefan Doman wegen einer Erkältung nicht am Rennen teilnehmen konnte. Marco hatte eine gute Chance, denn er war das einstigste Schwergewicht in der zweiten Abteilung des Rennen 6 Kurzstrecken - Einer, Jahrg. 1965, Gruppe B. Er vergab leider die Chance, indem er versehentlich aus der Regattastrecke herausfuhr. Marco konnte aber dennoch den 3. Platz von 4 gestarteten Booten belegen.

Rennen 9 - Kurzstrecken - Einer, Jahrg. 1964, Gruppe B. In der ersten Abteilung, um 17.25 Uhr, startete Thomas Janisch für unsere WELLE-PO Mannschaft. Nach einem mittleren Start gewann er das Rennen mit einer Sekunde Vorsprung.

In der zweiten Abteilung belegte Thomas Gohlhaar, nachdem er zuvor unfreiwillig in der Zitadellenbucht baden gegangen war, von 4 Booten den 3. Platz und Andreas Schot den 4. Platz.

Nachdem unsere drei Starthelfer Mario, Detlef und Michael von ihrem Amt erlöst wurden, fuhren alle in ihr trautes Heim.

=====

Die vorstehenden 8 Seiten "Sport in Wort und Bild" sind EIN ERSTER VERSUCH!

Sonntag, den 21.5.78

Am Sonntag waren wir schon um 8<sup>00</sup> Uhr verabredet, da wir noch unseren Doppelzweier namens Obelix aufriggern mußten. Nach einer langen Einstellzeremonie wurde das Schlachtschiff zu Wasser gebracht.

Rennen 14 - Doppelzweier Jahrg. 1964 Leichtgewicht.  
Um 10<sup>00</sup> Uhr fuhren Thomas Gehlhaar und Thomas Janisch die 500 m Strecke hinunter. Sie belegten von 5 Booten den 3. Platz vor dem RAW und dem POGE .

Um 10.55 Uhr starteten Stefan Doman und Marco Ziegler im Rennen 18 Doppelzweier Jahrg. 1965 Gruppe B .  
Nachdem der Starter das Startkommando gegeben hatte, fuhren unsere beiden WELLE-PO Jungs mit langen Schlägen die Regattastrecke ab. 200m vor dem Ziel sprang Stefans Rollstuhl aus der Bahn. Zeitverlust !  
Dieses wiederholte sich auf den letzten 100m leider wieder. Durch diese beiden Pannen konnten sie sich nicht gegen den RCT und COL behaupten. 3.- und letzter Platz.

Rennen 30 Kurzstrecken - Einer Jahrg. 1964, Gruppe B.  
In der ersten Abzeilung startete Thomas Gehlhaar gegen 5 Boote und belegte einen 4. Platz.  
In der zweiten Abteilung fuhren Andreas Schot und Thomas Janisch. Sie hatten gegen drei Boote zu kämpfen.  
Thomas Janisch belegte den 1. - und Andreas Schot den 5. Platz.

geschrieben von  
Thomas Janisch und  
Marco Ziegler

- 24 -

### Landesentscheid Berlin

am 10. und 11. Juni 1978 -Zitatellenbucht-

Samstag, den 10. Juni 1978

Am Samstag waren wir um 13.00 Uhr verabredet -jedenfalls jene, die zum Regattaplatz kommen mußten oder wollten, denn heute startete nur Thomas Janisch für Welle-Poseidon.

Das Wetter war für Attraktionen -wie das Rudern- um die Berliner Meisterschaft miserabel, denn - wie einige bemerkt hatten -"tröpfelte" es über mittag vereinzelt. Diese Tröpfelerei wiederholte sich während der Regatta des öfteren, artete dann aber in stürmische Regengüsse aus. Wir hatten sogar ein- oder zweimal Windstärke 6-7.

Thomas Janisch - auch Nuschi genannt -, startete trotz des Regens, der sich leicht gelegt hatte um 15.10 Uhr im 2. Vorlauf des Rennens 16 - LGW - Jungen-Einer, Jahrg. 1964. Seine Konkurrenten waren Thomas Müller von unserem Nachbarclub, Tjak Siefkes vom RC Tegel, Horst Dieter vom Spandauer Ruderclub "Friesen" und Christian Barth vom RAW, der auch dieses Rennen gewann. Nuschi konnte leider nur den Dritten Platz belegen und zürnte - auch mit Recht - über die Wellen eines Motorbootes, die ihn beim Rudern behinderten. Durch diesen 3. Platz kam er automatisch in den Hoffnungslauf.

Erster Hoffnungslauf im Rennen 16 - LGW - Jungen Einer, Jahrg. 1964. Um 16.30 Uhr legte Thomas mit seinem Boot "Sao Paulo" ab, so daß er noch rechtzeitig um 16.50 Uhr starten konnte.

"Achtung - mein Kommando gilt - seid ihr bereit .....l o s".  
So startete Hans-Joachim Schmidt, eine Mischung zwischen regulärem und fliegendem Start. Nach einem excellenten Start und kräftigen "Schlägen"

- 25 -

gelaug es Nuschi, in der Mitte der Strecke in die 3. Position zu kommen. Durch einen herrlichen Endspurt fuhr er auch noch einen hervorragenden Sieg heraus. Sein 1. Platz qualifiziert ihn für den am Sonntag, den 11. Juni 1978, stattfindenden Endlauf.

### Sonntag, den 11. Juni 1978

Heute hatten wir uns schon um 8.30 Uhr verabredet, da wir eine Stunde vor unserem 1. Start auf dem Regattaplatz sein wollten.

Um 9.30 Uhr war es soweit. Thomas lag in Startposition und die rote Startfahne senkte sich. In diesem Moment war es Pech für Nuschi, denn eine Windboe drehte den Bug der "Sao Paulo" um gute 45 Grad, so daß er das Boot mit den Startschlägen ausrichten mußte. Thomas kämpfte sich von der letzten auf die 4. Position und konnte trotz seines glänzenden Endspurtes nicht mehr an Tjak Siefkes vorbeikommen. Thomas belegte, nachdem er sich so blendend vom Vorlauf über den Hoffnungslauf in den Endlauf gekämpft hatte, den 3. Platz.

Anders war es bei unserem Doppelzweier: Stefan Domann und Marco Ziegler kamen sofort in den Endlauf.

### Rennen 5 - Jungen-Doppelzweier - Jahrg. 1965.

Um 12.05 Uhr begann auch für Stefan und Marco der Ernst des Lebens, denn viel Chancen hatte sich der "Zweier" nicht ausgerechnet, weil nämlich nur 2 Boote gemeldet wurden. Einmal der RC-Tegel, der für seine guten Ruderer bekannt ist und zum anderen unser Doppelzweier. Nach dem Start widerlegten unsere beiden 65iger-Jahrgänge diesen Ruf, denn bereits 200 m nach der Startlinie lagen Stefan und Marco mit ihrem Boot "Obelix" klar in Führung und gewannen somit dieses Rennen mit 15,3 Sekunden Vorsprung.

### - Berliner Landesmeister 1978 Jungen-Doppelzweier, Jahrg. 1965 -

Nachdem unsere 3 Aktiven ihre Boote zum BRK-Brandenburger gerudert hatten, blieben wir noch bis zur Siegerehrung, die um 13.00 Uhr vorgenommen wurde.

Anschließend warteten wir noch auf die Ergebnisse der Nominierung für den Bundesentscheid am 23. - 25. Juni d.J.

Es wurden gemeldet: Thomas Janisch im Jungen-Einer, Jahrg. 1964

und

Stefan Domann sowie Marco Ziegler im Jungen-Doppelzweier, Jahrg. 1965.

.....

### ÖFFNUNGSZEITEN DER ÖKONOMIE IN DER SAISON 1978

=====

Montag	R U H E T A G	Freitag	12 - 23 Uhr
Dienstag	12 - 22 Uhr	Samstag	8 - 24 Uhr
Mittwoch	9 - 23 Uhr	Sonntag	8 - 22 Uhr
Donnerstag	12 - 22 Uhr		

MITTAGSPAUSEN werktags von 14 - 15.30 Uhr  
am Wochenende von 14 - 15.00 Uhr

Die Clubmitglieder sind gebeten, die Zeiten nicht zu überschreiten. Vorzeitig geschlossen werden, wenn eine Stunde vor dem Schlußtermin kein Mitglied anwesend ist.

Clubveranstaltungen sind ausgenommen.

Essen-Vorbestellungen sind erwünscht.

(Auszugsweise Abschrift aus dem Ökonomie-Vertrag v.1.7.78)

ERGEBNIS DES 30. FAHRTENRUDER-WINTERWETTBEWERBS  
1977/1978

Im Jahre 1976/77 lag Welle-Poseidon bei diesem Wettbewerb mit 3 Teilnehmern auf Platz 23 bei 24 teilnehmenden Vereinen. In diesem Jahr sind wir auf Platz 12 bei 24 teilnehmenden Vereinen, also eine aufsteigende Tendenz, die hoffentlich anhält. Die einzelnen Pflanzierungen sehen wie folgt aus:

In der Gruppe B Männer, Jahrg. 27 und älter - Mindestforderung 180 km - Werner Zöfelt mit 352 km auf Platz 70 von 271 Teilnehmern.

In der Gruppe A Männer, Jahrg. 28 - 58 - Mindestforderung 200 km - 4 erfolgreiche Teilnehmer von 180:

Claus Eggert	560,5 km	Platz 28
Klaus Heinrich	369,5 km	" 69
Hans Reich	300,0 km	" 86
Wolfgang Fiehring	267,5 km	" 108

In der Gruppe männl. Jugend A, Jahrg. 59 - 62 - Mindestforderung 150 km, leider nur Michael Lipok mit 754,5 km auf Platz 9 bei 74 Teilnehmern.

Vielleicht sollten auch die Junioren ein Fahrtenbuch führen, damit sie alle im nächsten Jahr dabei sind.

In der Gruppe männl. Jugend B, Jahrg. 63 und jünger - Mindestforderung 60 km, war im vorigen Jahr kein Teilnehmer von Welle-Poseidon dabei. Diesmal sind es 12, dadurch liegen wir in dieser Gruppe von 24 Vereinen auf Platz 4.

Bei 68 Teilnehmern sind:

Andreas Schot	mit 256,5 km	auf Pl. 16
Marco Ziegler	" 228,0 "	" " " 23
Detlef Heinrich	" 167,5 "	" " " 30
Mario Winkelmann	" 149,5 "	" " " 39
Michael Heinrich	" 125,0 "	" " " 46
Sebastian Hoffmann	" 117,5 "	" " " 50
Theo Spielmann	" 116,0 "	" " " 51
Thomas Gehlhaar	" 114,0 "	" " " 52
Andreas Hotes	" 112,5 "	" " " 53
Stefan Domann	" 109,0 "	" " " 54
Oliver Preuss	" 107,5 "	" " " 55
Thomas Janisch	" 101,0 "	" " " 57

In der Gruppe Frauen A, Jahrg. 28-58  
Mindestforderung 180 km - Karin Heinrich mit 238 km auf Platz 34 von 60 Teilnehmerinnen.

Alle erfolgreichen Kameradinnen und Kameraden erhielten eine Urkunde des LRV Berlin.

K. Heinrich

- . - . - . - . -

STERNFAHRTEN 1978

- 2. 7. - Sternfahrt der Berliner Ruderinnen zum R.V. Siemens
- 9.30 Uhr - Abfahrt für Welle-Poseidon-Teiln.
- 
- 16. 7. - Märkischer Wassersport
- 6. 8. - R.U. Arkona
- 17. 9. - R.V. 1878
- Oktober - Wiking
- November - R.C. Tegel

## TISCHTENNIS - KINDERTURNIER

In der Wintersaison haben unsere Trainer K.Heinrich und W.Fiehring mit uns ein Tischtennis-Turnier veranstaltet. Jedes Kind sollte bis zum 10.3.78 gegen jedes andere gespielt haben. Die Ergebnisse der Vorrunde wurden von K.Heinrich in einer Tabelle festgehalten. Bis zum 10.3. hatten einige nicht alle Spiele geschafft und so bekamen alle, die noch Spiele offen hatten, für jedes offene Spiel 0 Punkte.

Die 4 Besten der 16 Teilnehmer der Vorrunde konnten in der Endrunde noch einmal um den ersten Platz spielen. Die letzten Finalsspiele wurden am Sonntag, dem 9.4.1978 im Clubhaus ausgetragen. Obwohl alle Eltern eingeladen waren, erschienen bedauerlicherweise nur drei Elternpaare.

In die Finalrunde waren gekommen:

Oliver Preuß : Thomas Gehlhaar 1:2 nach Sätzen  
und im Spiel um den dritten Platz

Detlef Heinrich : Thomas Janisch  
ebenfalls 1:2 nach Sätzen.

Dadurch errangen den

1. Platz - Thomas Gehlhaar
2. Platz - Oliver Preuß
3. Platz - Thomas Janisch
4. Platz - Detlef Heinrich

Der Sieger erhielt einen Wanderpreis, den er im nächsten Jahr verteidigen muß. Alle 4 Teilnehmer der Endrunde bekamen eine Erinnerungsplakette.

Thomas Gehlhaar

## HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE ZUM GEBURTSTAG

### J U L I

- |                      |                                      |
|----------------------|--------------------------------------|
| 15. Karl-Heinz Lipok | 19, Knobelsdorffstr.87<br>341 69 98  |
| 16. Frank Gernand    | 31, Nestorstr. 3<br>886 58 50        |
| 24. Lisbeth Reese    | 37, Schlettstadter Str.<br>811 33 66 |
| 24. Rainer Zöfelt    | 39, Bismarckstr. 70<br>803 68 01     |
| 24. Günter Pritzel   | 44, Karl-Marx-Str. 190<br>681 49 26  |
| 28. Kurt Klengler    | 13, Halenweg 21<br>382 86 21         |
| 29. Dieter König     | 47, Seidelbastweg 25<br>666 471      |

### A U G U S T

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 3. Andreas Hotes        | 30, Heilbronner Str.9<br>211 74 23           |
| 4. Detlef Heinrich      | 37, Mörchingerstr. 121<br>811 39 90          |
| 6. Heinz Sengen         | 37, Potsdamer Str. 48<br>802 68 58           |
| 6. Michael Kroehnert    | 65, Soldiner Str. 3                          |
| 7. Herbert Brandstätter | 65 J! Neufährer Steig 18<br>431 86 18        |
| 7. Gerd Lange           | 61, Blücherstr. 57<br>693 58 35              |
| 8. Johanna Vandsburger  | 42, Schulenburgerring 2<br>785 66 36         |
| 10. Detlef Arndt        | 48, Beyrodtstr. 53b<br>721 64 60             |
| 14. Walter Dombrowski   | 15, Ludwigkirchstr. 2<br>70 J.!<br>881 69 67 |
| 14. Walter Helmers      | 33, Ahrweilerstr. 1a<br>821 66 32            |
| 15. Wulff Kaethner      | 41, Muthesiusstr. 4<br>792 49 04             |
| 17. Peter Knopf         | 47, Rudower Str. 181<br>661 36 18            |

HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE ZUM GEBURTSTAG

AUGUST

22. Alfred Keil 318 Wolfsburg, Am Stammelteich 74  
(05361) 48 4 48
28. Gerhard Meyer 65 J.! 41, Grazer Damm 151  
855 23 04
29. Manfred Hanisch 47, Deuschtalerstr. 7e  
663 30 19
30. Ursula Zöfelt 60 J.! 42, Alt Mariendorf 31  
706 22 79
30. Detlev Hobusch 48, Richard-Tauber-  
Damm 41, 742 17 06

SEPTEMBER-- AUSLAND

2. Fredericio Rubinstein Zalavia No. 2090-4<sup>o</sup>  
P.-Dep.A, Buenos Aires/Argentinien
10. Miguel Keszler Reconquista 286  
Buenos Aires/Argentinien
18. Eva Karr, 4555 Henry Hudson Pikwey  
Bronx, New York 10 465 USA
19. Heinrich Hecht, Haderslevvej 39  
DK 6200 Apenrade
26. Joachim Herrmann, Las Violetas 42  
Rocas de Santo Domingo/ Chile

\*\*\*\*\*

Brunhilde und Bernd SCHIEL danken allen,  
für die übermittelten Glückwünsche und  
Aufmerksamkeiten zu ihrer Vermählung !

\*\*\*\*\*

VIEL SPASS BEI UNS:

- Retemeyer, Kerima 10.06. 41 Steglitzer Damm 8  
Stammitglied -791 1898-
- Prof. Linder, Werner 12.4.38 39 Lange Stücken 22  
Stammitglied -805 1880-
- Froelich, Uwe 06.07.40 45 Stubenrauchstr. 12a  
Stammitglied -833 6919-
- Mausehund, Harald 09.06.45 41 Sponholzstr. 5  
Stammitglied -851 5129-
- Hill, Christian 16.08.65 37 Hammerstr. 54  
Jugend - aktiv -817 3791-
- Nagel, Manuel 22.08.68 37 Machnower Str. 31  
Jugend - aktiv -815 6623-
- Heymann, Roger 12.11.56 49 Rackebüller Weg 67b  
Stammitglied-aktiv -742 5657-

GRÜSSE ERREICHTEN UNS VON:

Heinz (Jumbo) Rosenthal aus Karlshafen/Weser  
nach einer 100 km Wanderung mit Rucksack durch  
den Solling!!

Ilse und Reinhard Nuglisch aus Bad Orb von  
einer Kur;

Hans Hennings und Lisa vom Kalterersee/ Italien

HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE ZUM GEBURTSTAG (Nachtrag)

- 6.7. Uwe Froelich 45, Stubenrauchstr. 12 a  
833 69 19
- 11.7. Michael Dittmann 31, Katharinenstr. 19  
892 34 38
- 14.8. Roland Sengen 62, Gotenstr. 71
- 16.8. Christian Hill siehe oben
- 22.8. Manuel Nagel " "



ERWERBT DAS RUDERSPORTABZEICHEN !!!!! .....

unter dieser Überschrift wurden die Bedingungen des, .. vom Deutschen Ruder-Verband neugeschaffenen, ... "Rudersportabzeichen" im "Rudersport Nr. 11/78" bekannt gegeben.

ICH GEBE DIESEN AUFRUF DES DRV AN ALLE KAMERADINNE  
UND KAMERADEN WEITER.

Z.Zt. liegen erst die Bedingungen für Erwachsene vor und noch nicht für die 18 Jahre alten und jüngere Kameraden. Für diese soll demnächst auf Landesverbandsebene ein Wettbewerb ausgeschrieben werden.

Für den Erwerb des Rudersportabzeichens sind Bedingungen von drei Wettbewerben zu erfüllen:

1. Rudern im Einer ohne Zeitlimit;
2. Rudern im Vierer m. Stm. mit Zeitlimit;
3. Laufen mit Zeitlimit.

Die Leistungen sind gestaffelt nach Männern und Frauen, sowie je nach drei unterschiedlichen Altersgruppen mit verschiedenen Forderungen in der Km-Entfernung bzw. anderen Zeiten.

Außerdem kann das Abzeichen, ...wieder mit anderen Leistungen in Bronze, Silber oder Gold erworben werden!

Die genauen Bedingungen sind als Aushang im Bootshaus nachzulesen bzw. bei den Mitarbeitern des Ressort Sport zu erfragen.

AUFGEWACHT - MITGEMACHT

AUCH BEIM ERWERB DES DEUTSCHEN SPORTABZEICHENS !!!!! ...

Es wird mit Nachdruck daran erinnert, daß der Erwerb des Deutschen Sportabzeichens von Jungen, Mädchen, Junioren, Frauen und Männern aller Altersklassen bei unterschiedlichen Bedingungen erworben werden kann und auch erworben werden sollte!!!!

Erworbenen Sportabzeichen werden zwar auch für die Aktivität des Clubs, sind aber insbesondere durch regelmäßiges Training und die sportliche Leistung in verschiedenen Sportarten, Zeugnisse von der Gesundheit des Einzelnen!

Bedingungen für den Erwerb in Bronze, Silber und Gold für Männer, Frauen und Behinderte

Altersgruppen: 1. Männer a) 18-32 Jahre, b) 33-40 Jahre, c) über 40 Jahre 2. Frauen 18-28 Jahre, 29-35 Jahre, über 35 Jahre			Bronze	Silber	Gold
RUDERN: Einer Männer	Altersgruppe a) ohne Zeitlimit	5 km	10 km	15 km	
	Altersgruppe b) ohne Zeitlimit	5 km	10 km	15 km	
	Altersgruppe c) ohne Zeitlimit	5 km	8 km	10 km	
Frauen	Altersgruppe a) ohne Zeitlimit	5 km	10 km	15 km	
	Altersgruppe b) ohne Zeitlimit	5 km	10 km	15 km	
	Altersgruppe c) ohne Zeitlimit	5 km	8 km	10 km	
Behinderte Einer oder Doppelzweier:	Altersgruppe a) ohne Zeitlimit	5 km	10 km	15 km	
	Altersgruppe b) ohne Zeitlimit	5 km	10 km	15 km	
	Altersgruppe c) ohne Zeitlimit	5 km	8 km	12 km	
RUDERN: Vierer m. Stm. - Streckenlänge Männer	Altersgruppe a) - Zeitlimit	50 min	45 min	42 min	
	Altersgruppe b) - Zeitlimit	52 min	47 min	44 min	
	Altersgruppe c) - Zeitlimit	60 min	55 min	50 min	
Frauen - wie vor	Altersgruppe a) - Zeitlimit	55 min	50 min	47 min	
	Altersgruppe b) - Zeitlimit	57 min	52 min	49 min	
	Altersgruppe c) - Zeitlimit	65 min	60 min	55 min	
Gemischte Mannschaften in den jeweiligen Altersgruppen sind zugelassen. Wertung erfolgt nach der Männergabel.					
Behinderte	Altersgruppe a) ohne Zeitlimit	8 km	10 km	12 km	
	Altersgruppe b) ohne Zeitlimit	8 km	10 km	12 km	
	Altersgruppe c) ohne Zeitlimit	6 km	8 km	10 km	
LAUFEN Männer	Strecke für a) und b)	5 km	5 km	5 km	
	Zeitlimit für a)	27 min	25 min	23 min	
	Zeitlimit für b)	29 min	27 min	25 min	
Frauen	Strecke für c)	3 km	3 km	3 km	
	Zeitlimit für a)	25 min	22 min	21 min	
	Strecke für a)	2 km	2 km	2 km	
	Zeitlimit	14 min	13 min	12 min	
	Strecke für b)	2 km	2 km	2 km	
	Zeitlimit	15 min	14 min	12,4 min	
Behinderte: Laufen oder Schwimmen entsprechend den Bedingungen für das Versehrenabzeichen.	Strecke für c)	2 km	2 km	2 km	
	Zeitlimit	19 min	18 min	17 min	

Abnahmeberechtigt für das Rudersportabzeichen bzw. Ruderleistungsabzeichen sollen Übungsleiter, Trainer und Ruderwarte sein.



Bitte beachten Sie folgende Aushänge im Bootshaus:

1. Entfernung von privaten Gegenständen aus der Bootshalle bis 9. 7. 1978.

2. Detaillierte Bedingungen zur Erlangung des aml. Berliner Segelbootsführerscheins. Anmeldeschluß 22. 7. 1978.

GUMMIBOOTE ? ! ? ! ?

Wir können es nicht zulassen, daß SCHLAUCHBOOTE

"luftleer" zum Trocknen auf den Rasen gelegt und dort liegen gelassen,

"aufgeblasen" irgendwo auf dem Bootsplatz abgestellt,

"betriebsfähig" einfach auf einem Bootsliegeplatz am Steg festgemacht

werden! Und alles ohne Kenntnis des Vorstandes, daher auch ohne Genehmigung. Den meisten Mitgliedern und daher dem Vorstand sind nicht einmal die Namen der "Besitzer" bekannt!!!

TERMINE

TERMINE

TERMINE

JUNI

AUGUST

=====

- JULI Uhr !! Motorbootfreie Woche 1./2.u.15./16. !!
- 1./2. Deutsche Jugendmeisterschaft in München mit WP-Junioren.
- 08. 15 Arbeiten zum Instandsetzen von Booten/Zubehör
- Sbd. - 18
- 09. 09 Arbeiten im Haus und auf dem Außengelände
- Stg. - 12
- 12. 20 Mitglieder-Versammlung
- Mi.
- 16. 8<sup>30</sup> LRV-Wanderuderer-Sternfahrt zum Märk.Wasser
- Stg. sport(Haselhorst) Tagesfahrt
- 15. Galonen-Regatta -Bodo Bauer fragen-
- 16.
- 19. 18 Abend-Vollmond-Wanderfahrt bis ca. 23 Uhr
- Mi.
- 20. Regatta der Berliner Schulen in Gatow
- 21.
- 22. Int. Meisterschaft des DRV in Essen
- 23.
- 22. 14 Kameraden-Hilfen durch werterhaltende Arbeiten
- Sbd. - 19
- 26. Fisa-Championat für Juniorinnen u. Junioren
- 30.
- 29. " W P - S O M M E R F E S T " sh. Einladung
- 30. Sommerfest-Nachlese, damit alles wieder schön ist!!
- AUGUST !! Motorbootfreie Wochenende 5./6. u.19./20.!!
- 06. 09 LRV-Wanderruder-Sternfahrt zur RU Arkona
- Stg.
- 09. 20 Mitglieder-Versammlung
- Mi.
- 12. Sbd. 14 - 19 Uhr Kameradenhilfen wie am 22.7.
- 17. Donnerstag 18 Uhr -Abendfahrt wie am 19.7

TERMINE - - - TERMINE - - - TERMINE - - -

SEPTEMBER

- 16./17. - Start unserer Junioren und 5 besten Kinder auf der Regatta in Hoya  
20. - 20.00 - MITGLIEDERVERSAMMLUNG  
21./22. -- Jugend trainiert für Olympia in Berlin-Gatow  
23./24. - Regatta in Bremen

- . - . - . -

BITTE VORMERKEN:

- 28.10. - SIEGESFEIER IM BOOTSHAUS  
10.11. - FLAGGENTAG DES LRV BERLIN IM HOTEL PALACE EUROPA CENTER

- . - . - . -

ERWERBT DAS RUDERSPORTABZEICHEN !!

=====  
(siehe letzte Clubzeitung)

Abnehmer dafür sind:

- Barbara Koch - Jörg-M. Hirtschulz -  
Michael Müller - Bodo Bauer - Werner Zöfelt  
Helmut Knobel - Klaus Heinrich - Karin Heinrich

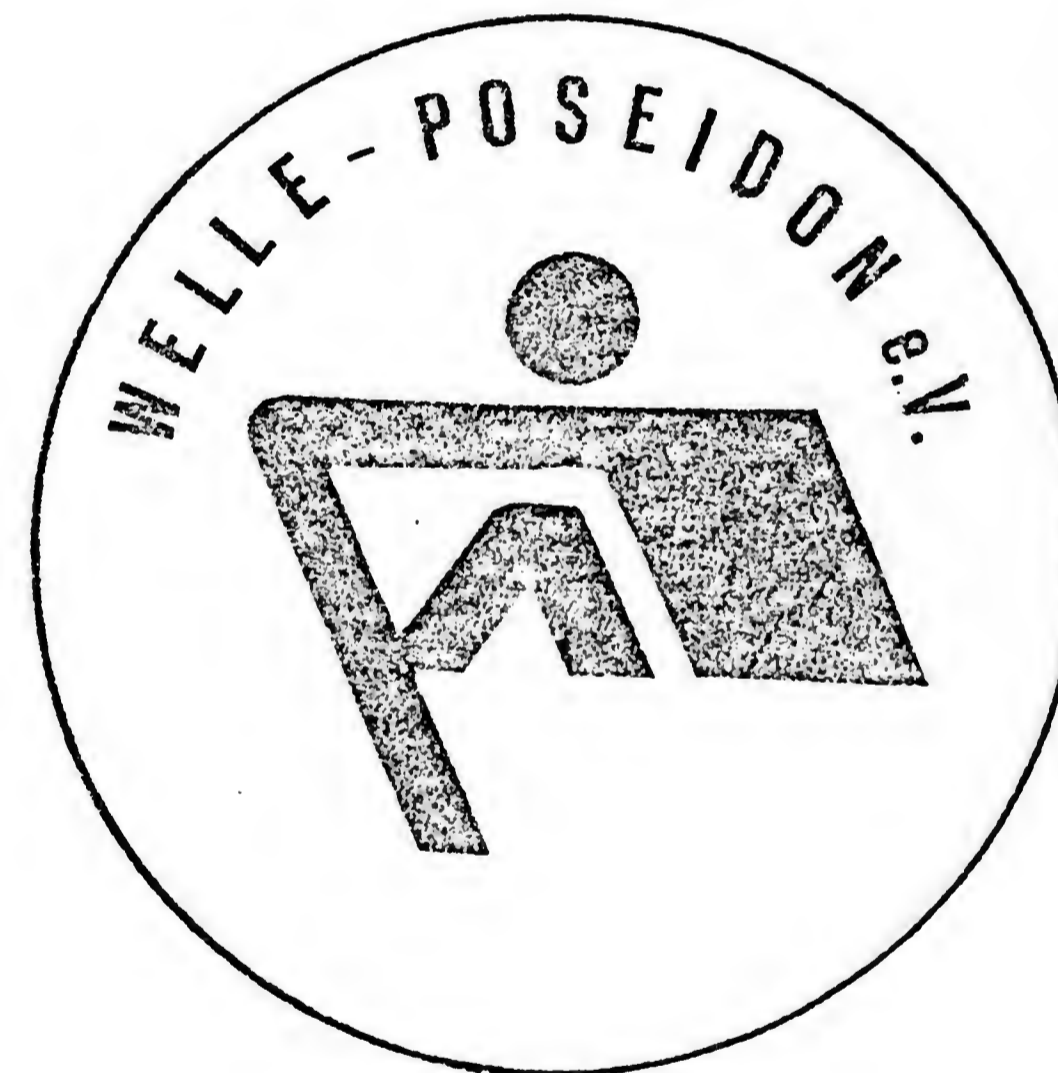
SPORTABZEICHEN - Bedingungen s. Aushang  
=====  
im Bootshaus

Übungstage auf dem Sportplatz bitte mit den Trainern verabreden.

Abnehmer dafür: Helmut Knobel

C  
L  
U  
B  
N  
A  
C  
H  
R  
I  
C  
H  
T  
E  
N

BERLINER  
RUDER-CLUB



54. J.  
Nr. 6

1000 Berlin 39

26.7.78

Am Grossen Wannsee 46<sup>a</sup>

<u>SIE KÖNNEN LESEN</u>	<u>AUF SEITE</u>
HARRY OSERS IN MEMORIAM	3 - 5
LIEBE FREUNDE IN NAH UND FERN	6 - 9
3. SPENDENLISTE 1978	9
AUSLANDS-ECHO	10 - 13
BUNDESENTSCHEID JUNGEN- UND MÄDCHEN-RUDERN 1978	14 - 15
BUNDESENTSCHEID JUNIOREN UND DEUTSCHE JUGENDMEISTERSCHAFTEN	16 - 25
KM-STAND BIS 30.6.1978	26
RUDERBEFEHLE DES DRV	27 - 28
EINLADUNG ZUR AUSSERORDENTLICHEN MITGLIEDERVERSAMMLUNG	29
VOR 15 JAHREN - SPATZENSKETCH	30 - 33
GEBURTSTAGE	34 - 36
LÄRM KANN TEUER WERDEN	37
AUS DER CLUBFAMILIE	38
TERMINE - SONSTIGES	39 - 40

- . - . - . - . - . -

Nächster Redaktionsschluß: 11. 9. 1978

Karin Heinrich, Werner Zöfelt.

Wir danken allen, die geholfen haben, die Herstellung der Zeitung zu ermöglichen.

- . - . - . - . - . -

Geschäftsstelle: BRC Welle-Poseidon, per Adr. W. Zöfelt, 1000 Berlin 37, Andrézeile 29 g Postscheck-Konto-Nr. 1675 54 - 102 Bln West

Harry Osers  
in memoriam

Mit tiefer Erschütterung hat die WP Gemeinschaft wiederum den Tod eines guten, alten Clubkameraden zu beklagen.

Unser Freund Harry Osers erlag seinem schweren Herzleiden völlig unerwartet am Morgen des 10. Juli, nachdem wir ihn noch einen Tag vorher im Bootshaus anlässlich der Taufe eines Skiffs - anscheinend wohl und munter - gesehen hatten und uns einige Stunden mit ihm unterhalten konnten.

Harry, der alte gewor- als 50 Jahre für seine auf unserer der Hand un- Werner Zöfelt nadel des bandes.



Jugendjahre das Rennru- gessenen Ka- Trainer des zusammen mit hard Krüger ausgewählt. lichen " Vierer " für gatten, schöne Das Schicksal wollte es, daß Harry seine Freunde - die uns unvergessenen Kameraden Gerhard Krüger und Eugen Lemberger - in kurzen Abständen im Tode vorangegangen sind. Reinhard Nuglisch lebt seit Jahren in Heidenheim, und wir wünschen, daß sich sein, nicht zum besten bestellten Gesundheitszustand recht bald bessern möge. Der Beginn des Hitler-Regimes sollte auch diese Ge- meinschaft, wie so viele andere, auflösen. Während Gerhard und Reinhard hier blieben, und das Glück hatten zu über- leben, wurden Eugen und Harry zur - glücklicherweise -

im November 67 Jahre den wäre, gehörte mehr zu uns und erhielt Treue erst unlängst - Hauptversammlung - aus seres Vorsitzenden, die "Goldene Ehren - Deutschen Ruder Ver- Er verbrachte seine im Club und war für dern von unsrem unver- meraden, dem damaligen WP, Erwin Michaelis, Eugen Lemberger, Ger- und Reinhard Nuglisch Die "Vier Unzertrenn- errangen im "Leichten den Club auf den Re- Erfolge -

rechtzeitigen Emigration gezwungen. Alle vier Freunde überlebten die Zeit des "Tausendjährigen Reiches", und es war wie ein Wunder, daß sie sich in den 50er Jahren nach der Neugründung des Clubs hier trafen und tatkräftig am neuen Aufbau mitarbeiteten.

Harry ging im Jahre 1938 nach Frankreich, wo es ihm nach mancherlei Gefahren und Drangsalierungen gelang, das Kriegsende zu erleben und im Winter 45/46 nach Deutschland zurückzukehren.

Nach verhältnismässig kurzem Aufenthalt in Standal, wo er Arbeit fand, ging er in den Osten unserer Stadt. Dort wurde er, wohl aufgrund einer Denunziation, die aus persönlichen Beweggründen erfolgte, am 10. 2. 1950 ohne Angabe von Gründen verhaftet und für ein 3/4 Jahr in Ost-Berlin inhaftiert. Anschliessend daran verurteilte man Harry, ohne daß ihm ein richtiger Prozeß gemacht wurde, zu 15 Jahren Zwangsarbeit in Workuta, Sibirien. ---

Durch die damalige, sogenannte "Adenauer-Aktion" wurde er im Jahre 1955 freigelassen. Unser Kamerad Werner Zöfelt, als Leiter des Suchdienstes des DRK, war ihm in echt kameradschaftlicher Weise dabei behilflich und nahm Harry nach Eintreffen des Sammel-Transports in seine besondere Obhut.

Auch einen kräftigeren Menschen als unseren Harry hätten die Emigrationsjahre und der 5jährige Aufenthalt in Sibirien schweren gesundheitlichen - auch seelischen - Schaden zugefügt. Harry war, besonders was das Herz anbetraf, für immer geschädigt, aber sein Geist war nicht gebrochen, und er begann mit der Hilfe seines Onkels und seiner Tante, unseren Freunde Fritz und Dora Elsner, sowie der alten WP Freunde hier, sein Leben neu aufzubauen. Trotz aller Sorgen dachte er nie nur an sich allein, und meine Frau und ich werden nie vergessen, wie er sich unser nach unserer Rückkehr annahm und echten Kameradschaftsgeist bewies.

Nachdem Harry einen festen Job hatte, heiratete er seine Gudrun im Jahre 1958 und normalisierte sein Leben, das mit der Geburt seines Sohnes Danny, noch mehr Inhalt und Freude erhielt. Er war ein "Family-Man" im wahren Sinne des Wortes und lebte nur für Frau und Sohn; auch mit seiner Tante Dora Elsner, die mit ihm ihren letzten nahen Verwandten verlor, war er innig verbunden.

Harry gehörte zu den stillen, stets hilfsbereiten Menschen, die ohne in den Vordergrund zu treten und viele Worte zu verlieren, helfen, wo und wann sie es können. Er hatte, den Zeiten entsprechende ein unruhiges Leben hinter sich. Und es ist deshalb besonders tragisch, daß die frohe, unbeschwerte Zeit, welche ihm wahrlich vergönnt gewesen war, so jäh zuende gehen musste.

Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt Frau und Sohn, sowie unsere Kameradin Dora Elsner, der Tante des Dahingegangenen!

Die Flagge des B.R.C. "Welle-Poseidon" wehte bis zur Beisetzung, am 16. Juli, auf halbmast. Wir werden sein Andenken stets in Ehren halten.

H. L.

-----

Gudrun Osers und unsere Dorchen Elsner danken allen Kameraden und Freunden für die Beweise ihrer Anteilnahme an dem schweren Verlust, der sie mit dem Tode von Harry getroffen hat.

Dieser Dank gilt gleichermaßen für das Geleit auf Harry Osers letztem Weg, für die Blumenspenden und die zahlreichen Kondolenzschreiben, die Gudrun und Dorchen aus Berlin und von auswärtigen Kameraden aus aller Welt erhalten haben.

Es ist gut zu wissen, daß man auch in schwerer Zeit Freunde hat, die mit einem fühlen.

LIEBE FREUNDE IN NAH UND FERN !

DEN 22.7.1978

Zu Ehren unseres Kameraden HARRY OSERS wehte die Club-Flagge bis zum Sonntag, den 16.7.78 auf halbmast; zum zweiten mal in diesem Jahr zum Gedenken an einen alten Clubkameraden.

Zahlreiche WP-Kameraden haben Harry Osers die letzte Ehre erwiesen und ihn zu seiner ewigen Ruhestätte geleitet. Unsere Gedanken gingen zurück in die gemeinsame Vergangenheit, Episoden aus dieser Zeit kamen in der Erinnerung zurück. Auch stellvertretend für die Club-Familie, habe ich schweren Herzens von einem guten Freund und treuen Kameraden Abschied genommen, dem das Leben nichts geschenkt und nicht nur Glück und Freude gebracht hatte.

Ich werde oft an Harry und an seine Bootskameraden, die vor ihm aus diesem Leben gegangen sind, denken und bemüht sein seiner Familie zur Seite zu stehen; vor allem in den schweren Wochen und Monaten, die unmittelbar vor Gudrun und ihrem Danny liegen.

Noch acht Tage vor seiner Beisetzung war Harry zur einer Bootstaufe im Clubhaus in Wannsee gewesen. Unsere Gedanken gingen zu unseren Freunden in aller Welt, als Hans Levy ein Skiff auf den Namen "SYDNEY" taufte. Damit auf den Namen einer Stadt in einem Erdteil in dem WP-Kameraden nach der Emigration eine neue Heimat gefunden hatten. Kameraden, die für den WP gerudert hatten, als sie in dem gleichen Alter waren wie unsere jungen Trainingsleute, die in dieser Saison an den Start gegangen waren. Sie wurden beim Zuwassergehen des Täufelings von ihren Trainer Michael Dittmann in den Bootsgattungen vorgestellt, in denen sie 1978 gestartet sind und gesiegt hatten.

Am Rande des Geschehens waren die Preise ausgestellt, die mit "der SYDNEY" schon errudert worden waren.

Ein schönes Boot und ein schöner Tag für den WP !!!!!!!!!

Daß ich die Gelegenheit der Anwesenheit einer so großen Zahl von Kameraden und Gästen benutzte, um meinen Appell für den SPENDENFOND 1978,

insbesondere für den Bootsfond zu zeichnen versteht sich von selbst. Auch hier wiederhole ich die Bitte!!!!!!!!!!!! HELFT NACH BESTEN KRÄFTEN MIT, DAS ZIEL ZU ERREICHEN, WAS WIR UNS GESTECKT HABEN. WIR WOLLEN IM HERBST/Frühjahr NEUE BOOTE IN DIENST STELLEN!!!

Die, aus dem Aufruf vom Juni, bisher eingegangenen und noch eingehenden, Spenden, werde ich im September geschlossen bekanntgeben. Sie sind also noch nicht in der 4. Spendenliste enthalten, die an anderer Stelle abgedruckt ist. ICH HOFFE MEIN OPTIMISMUS WIRD NICHT ENTTÄUSCHT.

Nach dem Besuch von Eva und Ernst Stangenhaus -RIO- erwarten wir in 8 Tagen Hans Neumann -NEW YORK-, der gerade zu recht kommt, um das fröhliche WP-Völkchen beim Sommerfest zu beobachten oder mitzumachen; 4 bzw. 6 Wochen später Elaine und Carl Mühlendorf -SAN FRANCISCO-; denen Chris und Arnim Heimann -JOHANNESBURG- folgen werden. Soweit die bisherigen Anmeldungen für den Sommer und Herbst. Nicht unerwähnt möchte ich den schon mehrfach avisierten, aber noch nicht realisierten Besuch von Galle Blumenfeld -ST.GALLEN- lassen. Er zeigt den Besuchern aus Übersee lieber die Schweiz; vielleicht ist einer der kommenden Besuche Grund für Galle und seine Frau, mit Arnim oder Carl mit nach Berlin zu kommen!!! Dann könnten wir die Beiden mal so verwöhnen, wie sie es seit Jahren regelmäßig mit den Besuchern aus aller Welt tun, die St.Gallen als Drehscheibe für WP-Kontakte benutzen. Dafür, lieber Galle, an dieser Stelle mal den Dank der Club-Familie!!!

Vor wenigen Tagen hatten wir einen interessanten Besucher aus Göteborg/Schweden. Uns allen unbekannt, hatte sich Hans Heynemann als Sportreferent des Götborger Ruderverbandes brieflich gemeldet und wenig später seinen Besuch in Berlin angemeldet. Ein bemerkenswerter Zufall spielte mit!!

Hans Heynemann ist der Neffe unseres unvergessenen Georg Berlowitz; seine Eltern gehörten 1928-1932 zu den Gönnern des WP; und er selbst ist als 11 - 13 jähriger Junge in Gpünau gewesen und von dem alten am Steg verankerten Ruderkasten ins Wasser gefallen. Damit hatte er erst einmal vom Wassersport genug, bis ihm vor ca. 4 Jahren die Position angeboten wurde, in der er jetzt tätig ist.

Wir hatten zwei interessante, angenehme und in der 30 Jahre zurückblickenden Erinnerung nachdenklich stimmende Abende in kleinerem und beim Familientag etwas erweiterten Kameradenkreis.

Es ist ganz sicher, daß es der Beginn einer Ruderfreundschaft mit Begegnungen von Wander- und Rennrunderer aus und in Göteborg und Berlin geben wird;- unser gemeinsames Ziel ist es, daß junge Menschen sich kennen lernen!!!!

Die Regatten sind in diesem Jahr erst einmal vorbei. Einige unserer Kameraden sollen an sich noch auf der Schüler-Regatta in Gatow starten; ...aber bei dem Sturm!!!??? Na, morgen werden wir wissen, ob sie erfolgreich waren. Danach kommt die verdiente Ruhe mit den großen Ferien. Das es bisher ein gutes Jahr für den WP war ist bekannt und auch zusätzlich an anderer Stelle nachzulesen; mit dem 2. Versuch "WP-SPORT IN WORT UND BILD". Es sollen noch Regatten in Bremen, Hoya und wohl noch eine beschickt werden. Ja, und wie es dann auf das ganze Jahr aussehen wird, daß soll wieder auf einer Siegesfeier "1978 GANZ GROSS" bekanntgegeben und gewürdigt werden. Wahrscheinlicher Termin, ein Wochenendtag Anfang Dezember.

Die beiden letzten Mitglieder-Versammlungen, ...auch die in der Fußball-Weltmeisterschaft, ... waren erstaunlich gut besucht; es gab eine breite Skala von Berichterstattungen, sachliche Diskussionen mit Anregungen vom und in Richtung Vorstand. Ich denke die Anwesenden waren mit mir einer Meinung, daß der Abend in Wannsee keine verlorenen Stunden waren, und daß es 2. durchaus zu empfehlen ist, noch zahlreicher zu den nächsten MVS zu kommen.

Die nächste wieder mit der Aufnahme von neuen Mitglieder, ähnlich wie die im Juli. Schön feststellen zu können, daß die Mitglieder-Bewegung weiterhin positiv ist!!! Und daß überwiegend in vielen Beziehungen AKTIVE (nicht nur im Rudern) Kameradinnen und Kameraden zu uns kommen, die aufgeschlossen sind und gut in unsere Gemeinschaft passen!!!

BITTE BEACHTET SCHON JETZT DEN TERMIN UND DIE EINLADUNG ZU DER AUSSERORDENTLICHEN MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 12.11.78

Beachtet aber auch die gerade in diesen Tagen laufend über Funk und Fernsehen bekanntgegebenen Hinweise für die unbedingt erforderliche Sorgfalt im Straßen- und Urlaubsverkehr!

Jeder soll gesund, munter und gut erholt aus den Ferien nach Berlin zurückkommen!!

Ein Kameraden-Unfall, der gottlob glücklich abgegangen ist, reicht für dieses und die nächsten Jahre!!!

Für Wiederkommende und Zurückbleibende ein Hinweis, der nicht oft genug wiederholt werden kann, .....

KOMMT ÖFTER NACH WANNSEE, WIR HABEN ES DORT SO SCHÖN!!!!!!

AUCH BEI DIESEM SCHLECHTEN SOMMER.

Aber immerhin, das Bootshaus kann ja geheizt werden, wenn es erforderlich werden sollte; u.a. auch zum SOMMERFEST AM 29.7., wenn es so kalt sein sollte, daß nur im Saal gegrillt werden kann bzw. könnte.

AMÜSIEREN werden wir uns aber auf alle Fälle; tolle Vorbereitungen sind im Gange, abgestimmt auf JEDE WITTERUNG!!! Also nicht vom Wetter abhalten lassen! WIR SEHEN UND SPRECHEN UNS DOCH?!?!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

So, das wär's für heute und diesmal. Die nächste Ausgabe der WPCN wird für die 2. Hälfte September vorbereitet, da die Mitarbeiter der Redaktion zum Teil den wohlverdienten Jahresurlaub antreten. Ihnen und allen anderen gute Reise!

Wie immer herzlichst Euer

W. Zöfelt

IM ÜBRIGEN, .... überweist Euere Beiträge, Umlagen usw. noch vor Antritt der Urlaubsreise und .....

macht eine verbindliche Zusage für eine SPENDE für den Bootsfond oder den Thekeneinbau und andere Notwendigkeiten für das Haus.

Gedanklich beschäftigen wir uns übrigens auch mit der Anschaffung eines gebrauchten GIG-8<sup>er</sup>s ALSO NOCH EINE MÖGLICHKEIT SICH EINEN ZWECK AUSZUSUCHEN!

3. SPENDENLISTE 1978 !!!HERZLICHEN DANK!!!

DM		für
120,-	Canasta-Kasse	Mastflagge
250,-	Walter Hahn	allgem. Sport
50,-	ungenannt	Allgemeines
30,-	Paul Haberstolz	Kinder-Rud.
482,-	Werner Zöfelt	Training/Regatten
300,-	Skatkasse	Thekenkauf
100,-	Michael Müller	"
100,-	Angelika Blaffert	"

### A u s l a n d s - E c h o

Liebe Clubkameraden und Freunde des WP in aller Welt !

Auch die vergangenen Wochen brachten uns, teils durch Briefe - teils durch Besuche, wiederum Beweise kameradschaftlicher Verbundenheit aus Eurem Kreise, für die wir dankbar sind.

Lasst mich zuerst über die persönlichen Begegnungen berichten.

Um die Monatswende Juni / Juli war unser alter Kamerad Reinhard Nuglisch, Heidenheim, hier. Er besuchte kurz das Bootshaus und war dann mit seinem langjährigen Freund Harry Oser zusammen auf den Friedhöfen, um die Gräber der anderen beiden Kameraden aus dem seinerzeitigen, berühmten "Leichten Vierer" Gerhard Krüger und Eugen Lemberger aufzusuchen und Blumengrüsse zu hinterlassen. Wer konnte ahnen, daß Harry Oser, dem an anderer Stelle ein Nachruf gewidmet ist, so bald das Schicksal der alten Freunde Gerhard und Eugen teilen würde? --

Anfang Juli traf der alte WPer und einstmalige Schlagmann des siegriechen "Brandenburg-Vierers" Peter Morgan (Morgenstern) San Francisco, dessen Besuch uns bereits durch unseren Freund Bob Arnold avisiert war, mit Frau, Tochter und den 2 Enkeltochtern in Berlin ein. Leider versäumte es Peter sich telefonisch rechtzeitig bei uns zu melden, und deshalb konnten wir ihm und seiner Familie nicht den sonst bei uns üblichen Empfang bereiten. Familie Morgan, die sich am Beginn einer dreimonatigen Europa-Reise befand, war hier, wo es allen sehr gut gefiel, durch "sightseeing" in den wenigen, für Berlin vorgesehenen Tagen voll "ausgebucht". Bootshausbesuch, Touren durch West- und Ost Berlin, Zoo - und Opernbesuche, Einkaufsbummel etc, etc, liessen für unseren Vorsitzenden Werner Zöfel nur wenige Minuten und mir im Café Kranzler einen kurzen Nachmittag, um mit Peter zusammen zu sein. Das erfreuliche Fazit unserer längeren Unterhaltung, bei der die üblichen alten Erinnerungen aus der schönen Grünauer Zeit aufgefrischt wurden, war, daß Peter sich nunmehr wieder offiziell

als Clubkamerad zu uns bekannte. Wir begrüßen diesen Entschluß sehr und hoffen auf baldiges Wiedersehen und regen brieflichen Kontakt, lieber Peter! Zu Deinem 75. Geburtstag werden Dich unsere Glückwünsche in München hoffentlich pünktlich erreicht haben. -- Am 12. Juli hatten wir die Freude, Rudolf Brodtmann, den Sohn unseres unvergessenen, im Jahre 1970 dahingegangenen Kameraden Curt Brodtmann und dessen von wenigen Jahren verstorbenen Frau Selma, für einen Nachmittag im Bootshaus begrüßen zu können. Curt Brodtmann war bekanntlich mit seiner Familie nach Argentinien emigriert, von wo sie 1963 zurückkehrten und zuerst in Hamburg, dann in Süddeutschland lebten. Wir würden uns freuen, Rudolf Brodtmann bei seinem nächsten Berlin-Besuch wiederzusehen. --

Unser nächster lieber Gast wird unser alter Kamerad Hans Neumann, New York, sein, der wahrscheinlich gerade bei Erscheinen dieses Blattes von Abano kommend, am 28. 7. hier eintreffen wird. Ich hoffe, darüber später berichten zu können. --

Nun wieder in Stichworten das Wesentliche aus den Wernien und mir in den letzten Wochen zugegangenen Briefen. Es schrieben uns:

H e r b e r t H e n z, Sao Paulo, der dem jetzt kalten und unangenehmen Klima in Sao Paulo durch Aufenthalt in Ubatubo, wo er ein Haus am Meer hat, aus dem Wege geht, in diesem Jahr leider nicht nach Europa kommen wird und von unseren gemeinsamen Freunden in Sao Paulo - bis auf Franz Jakobowitz, dem wir baldige Genesung wünschen - erfreulicherweise nur Gutes berichtet,

E n r i c o L i n d e n h e i m, Sao Paulo, der sich für unsere Geburtstagswünsche bedankt und als "Freund des WP" weiterhin mit uns in Verbindung bleiben will, F r i t z L ö w e n s t e i n, Santiago, Chile, B o b A n n o l d, San Francisco, der sich ebenfalls über unsere Gratulation gefreut hat, sich von seiner Operation vollkommen erholt und sehr bedauert, in diesem Jahr nicht nach Europa, d. h. auch nach Berlin, kommen zu können,

K u n t S u n a n s k y, Johannesburg,



Ernst Pintus, London, der u. a. schreibt, daß Kamerad Heinz Posner und er, die einzigen in London lebenden alten WP Kameraden, unsrem unlängst verstorbenen, guten Freund Kurt Wagner am 31. Mai das letzte Geleit gegeben haben,

Frank J. Sloten (Fritz Zlotnicki), Dallas, Alfred Schulmeister, Black Rock Vic., (Australien), den Zeitungsausschnitte über die Teilnahme australischer Ruderer an den internationalen Leichtgewichts-Regatten am 3.-6. August in Kopenhagen einsandte, in welchen die finanziellen Schwierigkeiten bei den Entfernungen, die bei der Entsendung von Mannschaften des "Trockenen Kontinents" zurückzulegen sind, geschildert werden; auch dort scheint die "Breite Masse" wenig Verständnis für den Idealismus der Amateur-Sportler, genau wie bei uns, zu haben; es wird Euch, liebe Freunde in Australien sicher interessieren, daß wir als sichtbares Zeichen unsrer Verbundenheit mit Euch vor wenigen Wochen ein Skiff auf den Namen "Sydney" getauft haben. Zwar ist Melbourne ein ganzes Stück von Sydney - ich schätze ca. 1600 km - entfernt, aber der kurze Name passt anscheinend besser zu dem kleinen Boot; darüber werdet Ihr an anderer Stelle dieses Blattes wohl mehr erfahren, Lutz Wagner, London, der sich für unser Kondolenzschreiben zum Ableben seines Vaters, unseres unvergessenen Kameraden Kurt Wagner bedankt und hofft, uns in absehbarer Zeit mit seiner Familie zu besuchen,

Ernst Stangenhäus, Niteroi / Brasilien, der sich für die ihm und seiner Frau Eva während des kürzlichen Besuchs in Berlin zuteil gewordenen Gastfreundschaft bedankt und u. a. schreibt: "Wirklich wahr, ich hätte gleich dort weiterleben können, wo ich vor so vielen Jahren unterbrochen habe ...."; er fügte seinen Zeilen auch grüsse seines Bruders José hinzu. Es wäre zu begrüßen, wenn der durch den Austausch von Club-Wimpeln durch Ernst geschaffene Kontakt mit dem "Clube de Regatas Icarai", Niteroi, gepflegt würde, und wir bald einmal Gelegenheit hätten, brasilianische Ruderer als Gäste bei uns zu begrüßen.

Der Zufall wollte, daß Herr Heynemann, Sportreferent der schwedischen Regierung, unlängst den Namen unseres Clubs im Almanach des DRV fand. Herr Heynemann, ein Neffe unseres längst dahingegangenen Kameraden Georg Berlowitz, welcher letzter Vorsitzender des WP von seiner im Jahre 1938 erzwungenen Auflösung war, trat zuerst über den Ruder Club in Göteborg brieflich mit uns in Verbindung und besuchte uns dann erfreulicherweise am 18. und 19. Juli im Bootshaus.

Wir würden uns sehr freuen, wenn durch ihn eine engere Verbindung mit unseren schwedischen Ruderkameraden in Göteborg zustande käme, und wir bald einige von ihnen bei uns begrüßen könnten, ebenso wie wir bei sich bietender Gelegenheit in Schweden Besuch machen würden. Ein derartiger Kontakt-hinweg über Grenzen - läge ganz im Sinne unser alten Tradition. Jedenfalls würden wir es sehr begrüßen, Herrn Heynemann bald wieder in Berlin zu sehen; sicher wird an andrer Stelle Werner Zöfel ausführlicher hierüber berichten. Zum Schluß möchte ich Euch allen, die Ihr schriftlich oder persönlich in alter Freundschaft zu uns hält, - besonders für die guten Wünsche und geldlichen Zuwendungen - im Namen von uns allen hier in Berlin danken und Eure guten Wünsche aufrichtig erwidern. Ohne mehr für heute

mit kameradschaftlichen Grüßen  
Euer

Hans Levy

20. Juli 1978.

.....

## 10. Bundesentscheid im Jungen- und Mädchen-Rudern 1978 in Bad Waldsee

Auf dem Berliner Landesentscheid qualifizierten sich Thomas Janisch, Marco Ziegler und ich von Welle-Poseidon zum Bundesentscheid in Bad Waldsee. Außer uns wurden noch 41 Jungen und Mädchen von anderen Berliner Vereinen nominiert.

Wir drei von Welle-Po freuten uns riesig auf unsere erste ganz große Regatta, natürlich auch auf den Flug, die zwei Tage schulfrei und das viele Neue, das wir erleben würden. Mit vielen guten Wünschen unserer Kameraden und Freunde versehen trafen wir uns mit den anderen Teilnehmern und Betreuern am 22. Juni am Flughafen Tegel. Von Stuttgart aus brachte uns ein Bus in zweistündiger Fahrt nach Bad Waldsee. Es ist ein kleiner hübscher Kurort in der Nähe von Ravensburg. Die Gastgeber hatten den Wettbewerb vorbildlich vorbereitet. Es mußten ca. 450 Kinder mit Betreuern aus 9 Bundesländern untergebracht werden. Wir schliefen in einem Klassenzimmer, das Essen wurde im Stadttheater eingenommen.

Wir waren natürlich neugierig auf das Rudergebiet und schmunzelten ein bißchen, als wir den "Stadtsee" sahen. Er war nämlich kaum größer als die 500 m lange Regattastrecke. Hinter dem Ziel durfte man also gerade noch 2 Schläge machen, dann saß man auf Grund. Später merkten wir, daß die Bad Waldseer trotzdem gut trainiert waren und etliche Siege einheimsten.

Nachdem wir ein paarmal die Regattastrecke abgerudert hatten, freuten wir uns aufs Abendbrot. Sieh da, es gab "Gummigeier" (Hähnchen). Nach einem kurzen Spaziergang durch das Städtchen waren wir hundemüde und verkrochen uns in unsere Schlafsäcke.

Am anderen Morgen hätten wir sicher noch länger geschlafen, wenn uns nicht der schrille Wecker

unseres Betreuers Bernd Ehrke so unsanft wachgemacht hätte. Nach dem leckeren Frühstück beobachteten wir auf dem Sattelplatz die anderen Aktiven und Betreuer. Kurz vor dem Rennen machten wir uns warm und fuhren zum Start. Nur der erste dieses Laufs kam gleich in den Endlauf, wir belegten mit 2:065 einen 4. Platz. Nach uns mußte Thomas an den Start, mit der Zeit von 2:108 belegte er den 3. Platz. Wir kamen alle in den Hoffnungslauf, der am nächsten Tag stattfinden sollte.

Am Nachmittag war ein Rahmenprogramm angesetzt. Zuerst besichtigten wir ein Automuseum, anschließend die Burg Wolfsegg. Abends sollte am Waldrand für alle Teilnehmer gegrillt werden, leider regnete es und alles fand im Saal statt. Es war trotzdem sehr schön. Eine Skiffle-Band sorgte für Stimmung und alles wurde übertönt von einer Jungen-Fanfaren-Gruppe mit ihren Pauken und Trompeten. Ein Hexentanz mit schönen alten Masken bildete den Abschluß, was natürlich um das Lagerfeuer am Waldrand noch besser ausgesehen hätte.

Am Samstag belegten Marco und ich im Hoffnungslauf den 4. Platz, der uns in den Endlauf brachte. Thomas lieferte laut Kommentator das spannendste Rennen des Tages, er verfehlte ganz knapp den Sieg und somit den Endlauf. Für alle nicht Endlaufteilnehmer gab es noch einen Zusatzwettbewerb mit Denksportaufgaben usw. Nach dem Abendbrot wurde ein Flohmarkt veranstaltet, bei dem man Vereinsabzeichen, Plakate, Klubhemden usw. tauschte.

Beim Endlauf am Sonntag drückten uns Hajo, Fritz Henrich und meine Eltern zwar die Daumen, aber leider hat es nichts genützt, wir wurden nur 6. Macht nichts, wir haben eine Menge Erfahrungen gesammelt und Spaß hat es auch gemacht. Wenn wir vielleicht ein besseres Boot als die altersschwache Obelix hätten und noch 1 Jahr fleißig trainieren, vielleicht schneiden wir nächstes Jahr besser ab.

Bundes-Entscheid für 15/16-jährige Junioren  
und Deutsche Jugend-Meisterschaften  
auf der Olympia-Regattastrecke München  
in Oberschleißheim vom 30.6. - 2.7.1978

Unser Kuchen- und Bootstransport mit Helmut  
Knobel (KKH), Bodo Bauer (1.Sporthauptling),  
dem Bundesentscheidteilnehmer: Kurt Winkler  
(Lgw.Einer 62/63), den Jugendmeisterschafts-  
teilnehmern: Michael Linder und Marco von  
Knobloch (Lgw.Doppelzweier 60/61) und eine  
Ruderin des F R C W, der es vergönnt war,  
als Rose zwischen den Dornen an der Fahrt  
teilzunehmen, kam nach 10 stündiger Fahrt  
in unserem Hotel, welches mit Swimmingpool,  
Sauna und erstklassigem Restaurant vorzüglich  
von Michael Dittmann ausgesucht wurde, in  
üblich guter Stimmung an. Auf Grund gezeigter  
Leistungen bei den DRV-Prüfungsregatten  
durften Ralph Schäfer, die Verfasser dieses  
Berichtes und der "ungekrönte Megaphonkönig"  
Michael Dittmann, per Flugzeug den Regattaort  
erreichen.

Donnerstag:

Gegen 20<sup>00</sup> Uhr trafen Transport und "Flieger"  
fast gleichzeitig im Hotel ein.

Beim gemeinsamen "Weizen" wurden Fahrter-  
lebnisse ausgetauscht und man erfrischte sich  
danach im hoteleigenem Swimmingpool. Wir be-  
endeten den Tag, in dem wir zum ersten Mal

die Hotelküche, mit voller Begeisterung, in  
Anspruch nahmen.

Freitag:

Nach einem ausgiebigen Frühstück fuhren wir  
zur Regattastrecke, die auf uns einen großen  
Eindruck machte. Man konnte von den Bootshallen  
die 2000 m langen Bojenketten des Albanosystems  
die sich in der Perspektive beim Start zu ver-  
einigen scheinen, bewundern. Wir begrüßten  
Gegner und riggerten unsere Boote auf.

Als erster ging Kurt Winkler um 13<sup>53</sup> Uhr im  
Lgw.Einer 62/63 über die 1000 m Strecke.

Start: Kurt kam sehr gut vom Start weg, fiel  
aber dann auf den 4. Platz zurück. 300 m:

Er wollte den Rückstand wieder aufholen und  
er kämpft sich bis 750 m auf den 3. Platz vor  
und kam als 2. über die Ziellinie.

Das Wetter war an diesem Tag sehr bräunend;  
strahlender Sonnenschein und kein Wölkchen am  
Himmel, es wehte jedoch eine leichte Brise, die  
es nicht zu stickig werden ließ.

Die Aufmerksamkeit wurde als nächstes auf den  
Juniordoppelzweier 60/61, der über die 1500 m  
Distanz ging, gerichtet. Zu diesem Rennen von  
Michael Lipok und Stefan Reich wurden eigent-  
lich noch Schlachtenbummler erwartet. Herr und  
Frau Winkler waren schon zum ersten Start ge-  
kommen.

Pünktlich um 17<sup>44</sup> Uhr erfolgte der Start. Das  
Ziel war einen 2., 4. oder 5. Platz zu erreichen.

um in einen möglichst leichten Hoffnungslauf zu kommen, der Sieg schien unerreichbar, da sie gegen einen Doppelzweier starten mußten, der mit der Nationalmannschaft nach Bled fuhr. Start: Alle Boote kamen gut vom Start weg, nach 250 m lag unser Doppelzweier an 5. Position. Nach 500 m konnten sie zum 4. aufschließen. Nach 750 m brachten lange kräftige Schubschläge die Beiden an das zweitplatzierte Boot heran, welches bisher 2 Längen zu den Beiden und eine Länge zu dem führenden Boot hatte. 1000 m: Die erwarteten Schlachtenbummler, Familie Schmidt und Herr und Frau Lipok, hetzen auf den Regattaplatz und beobachten das laufende Rennen. Inzwischen wird das führende Boot von unseren Beiden angegriffen, eine halbe Länge trennt die Boote, wobei der Vorsprung immer kleiner wird. Schließlich gewann unser Boot mit einer Drittel Sekunde vor den Favoriten. Außerdem fuhren sie die schnellste Zeit von allen gestarteten Abteilungen. Durch die erbrachte Leistung konnten sie sich gleich für den Endlauf qualifizieren. Mit Spannung erwartete man nun das Rennen von Ralph Schäfer. Unsere Schlachtenbummler setzten sich dazu auf die 500 m lange Tribüne, von der 250 m überdacht waren. Um 19<sup>48</sup> Uhr war es für Ralph soweit. Er startete im schweren Junior-Einer 60/61 über 1500 m. Ebenfalls aus taktischen Gründen strebte auch

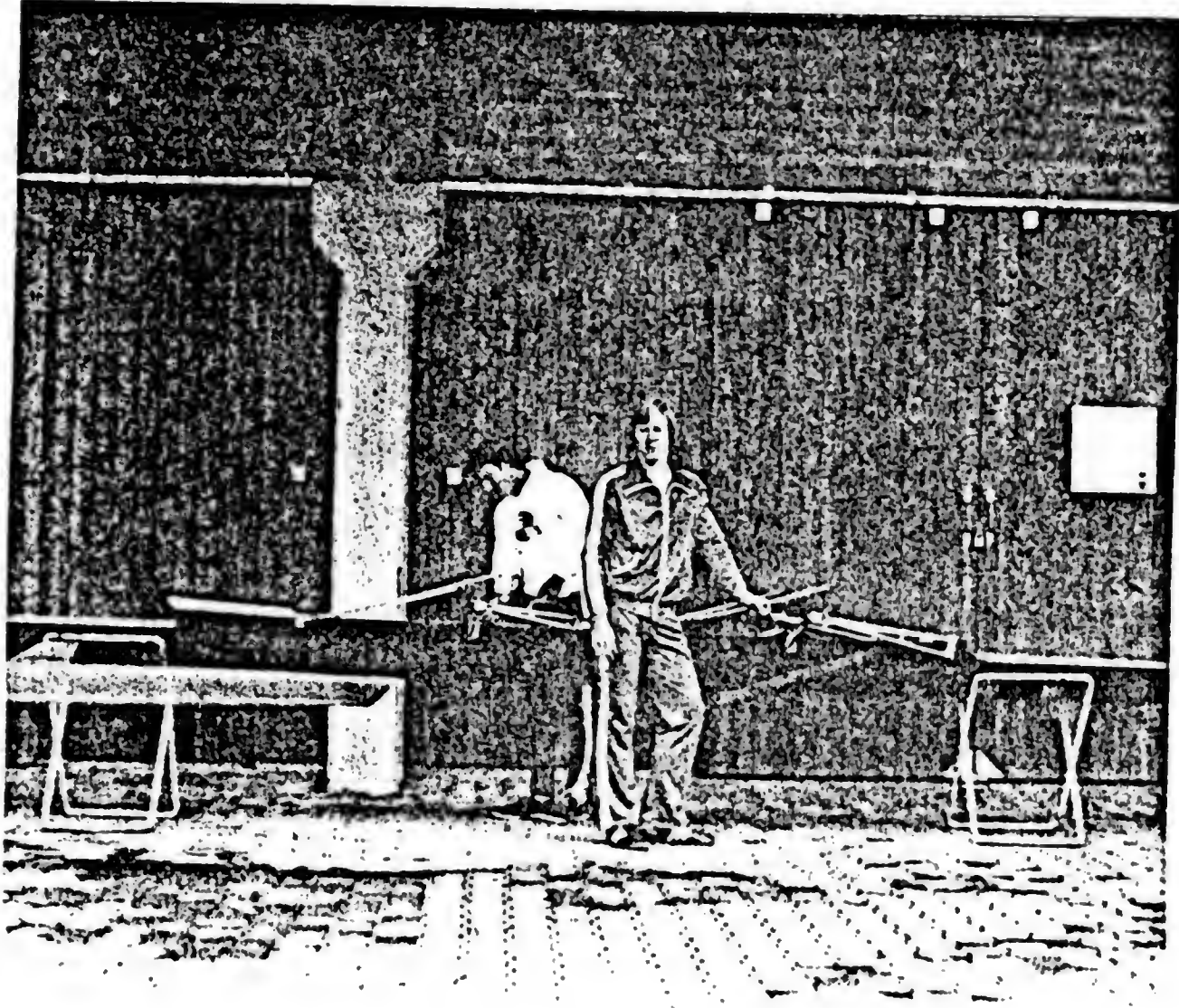
Ralph einen 5. Platz an, da er gegen den Deutschen Meister des Vorjahres starten mußte. Start: Gleich nach dem Start bildeten sich zwei Dreier-Gruppen. Die führende Dreier-Gruppe kämpfte um den 1. Platz, während sich die Andere um den 5. Platz bemühte. Hier konnte Ralph mit viel List und Tücke erfolgreich den 5. Platz belegen, was einige Schwierigkeiten mit sich brachte, da er an 4. Position lag und anfangs erst einen Gegner motivieren mußte an ihm vorbeizuziehen.

So ging dieser Tag erfolgreich zu Ende und man beschloß, nach einem Bad, welches in eine Wasserschlacht ausartete, wobei Christel Schmidt's gute Frisur erhalten mußte, groß zu "tafeln". Während einige Trainingsleute schon schliefen, trafen die letzten Schlachtenbummler, Jürgen Poll, Babsi und Gero Vollhardt, im Hotel ein. Sonnabend:

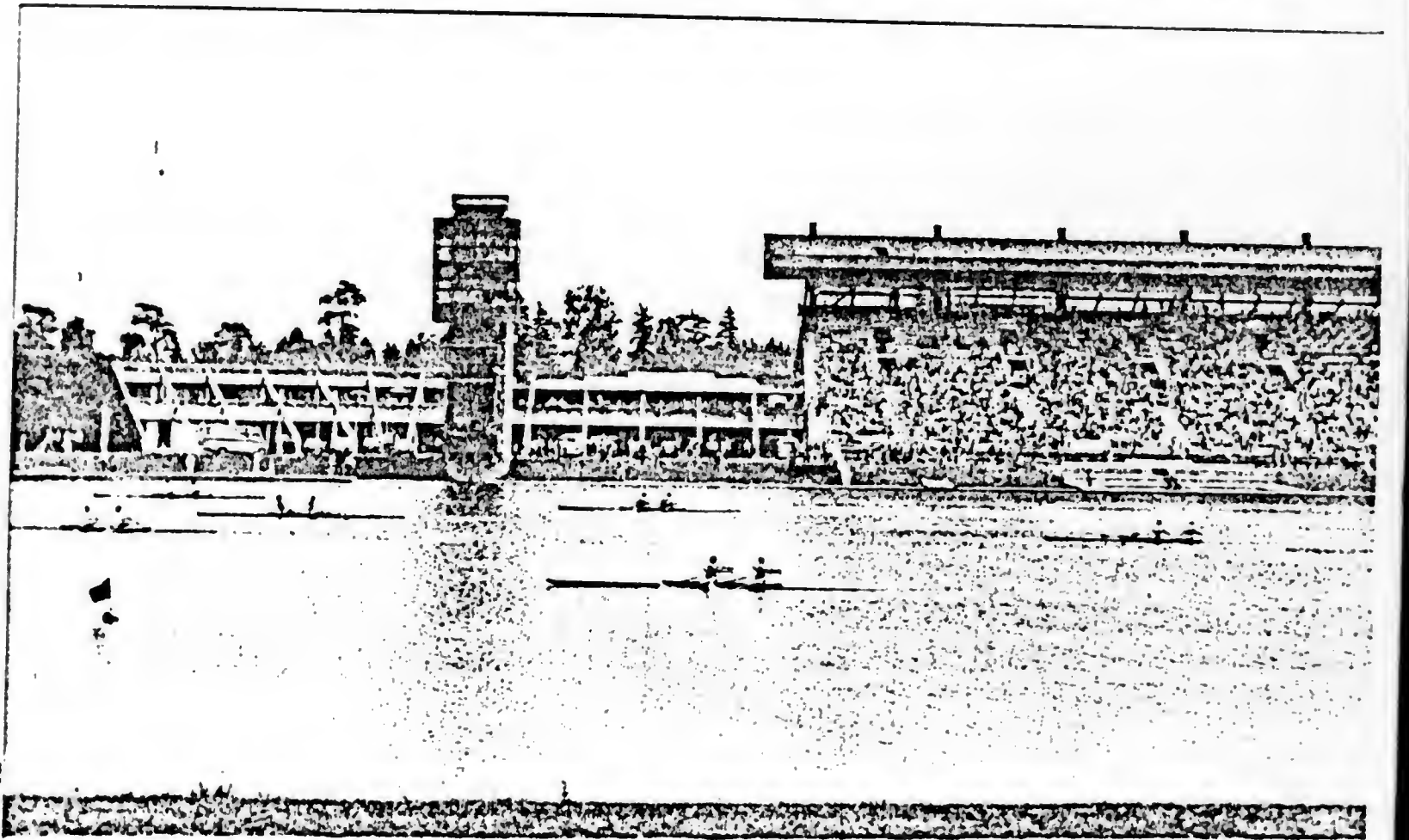
Vor dem allgemeinen Frühstück hatten Michael Linder und Marco von Knobloch ihren Vorlauf, zu dem sie 2 Stunden vorher ihr Gewicht kontrollieren ließen. 7<sup>40</sup> Uhr gingen die Beiden im Lgw. Junior-Doppelzweier 60/61 auf die 1500 m Strecke. Da sie keine Endlaufchancen hatten, versuchten sie einen guten Eindruck zu hinterlassen.

Start: Kurz nach dem Start zeigte sich, daß die Gegner schon mehr Erfahrungen und mehr Rennen

# JUGEND MEISTERSCHAFTEN



Michael und Stefan beim Einstellen des Bootes

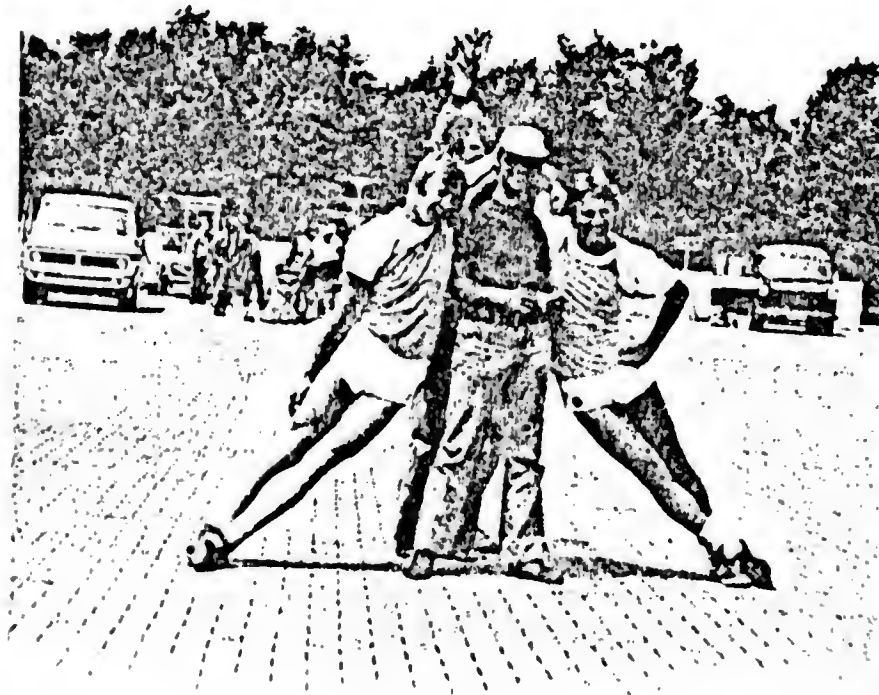


Regattastrecke München



Schlachtenbummler

Trainer "Didi" mit Stefan und Michael



Leichtgewicht — Schwergewicht K. Winkler hebt G. Vollhardt



gefahren haben als unsere "Leichten". Doch vor dem Ziel wendete sich das Blatt: In dieser Abteilung wollte keiner den 3. Platz belegen. Die ersten beiden Doppelzweier gingen durchs Ziel, während sich die restlichen beiden Boote um den 4. und 5. Platz bemühten und dabei vor der Ziellinie förmlich stehen blieben. So gelang es unseren Beiden zum Feld aufzuschließen und den 3. Platz zu belegen.

Als nächstes Leichtgewicht ging Kurt Winkler über die 1000 m Strecke. Nach einem hervorragenden Rennen ging Kurt als Erster über die Ziellinie, konnte sich behaupten und kam somit eine Runde weiter - ins Halbfinale.

Nun mußte Ralph versuchen, ebenso wie Kurt im Hoffnungslauf, den 1. oder 2. Platz zu belegen, um weiterzukommen. Wie schon im Vorlauf mußte er gegen einen Favoriten fahren, an dem er als Einziger sehr dicht dran blieb und somit den 2. Platz belegen konnte.

Ralph, der dafür bekannt ist am Start sehr schnell zu sein, plazierte sich schon auf den ersten 200 m gut hinter den Favoriten.

Bevor es nun zu den Halbfinalläufen geht sei zum Wetter bemerkt, daß es im Gegenteil zum Freitag in Strömen regnete.

Nach 10 stündiger Erholungspause wurde es für unsere "Leichten" Michael Linder und Marco von Knobloch ernst. Um am Endlauf teilzunehmen ist ein Sieg im Hoffnungslauf die

Voraussetzung. Da sie diesen Sieg um knapp 5 Plätze verfehlten, war für sie die Meisterschaft beendet.

Auch für Kurt kam jetzt die letzte Endlaufchance.

Start: Sechs leichte Einer der Jahrgangsgruppe 62/63 lösten sich gleichzeitig von den Startblöcken. Kurt Winkler kämpfte in der Spitzengruppe mit. Für die Endlaufteilnahme genügte ein 3. Platz. Zeitweise bedrängte er das führende Boot, doch im Endspurt zogen auf den gegenüberliegenden Bahnen zwei Boote vorbei. So verfehlte Kurt die Endlaufteilnahme nur knapp. Da Regattareporter und Zieldurchsage sich widersprachen, ließen sich Stefan Reich und Michael Lipok im Zielturm den Zieleinlauf noch einmal zeigen, wobei sich herausstellte, daß Kurt um Bugnummernbreite (10 cm) den 3. Platz verfehlte.

Für Ralph hieß es nun ebenfalls mindestens einen 3. Platz zu erreichen. Aber schon im Halbfinale treffen sich die besten deutschen Boote, z.B. der Deutsche Vorjahrsmeister, wieder. Ralph plazierte sich bis zur 800 m Marke hinter dem führenden Boot, dann konnte er den immer wieder angreifenden Gegnern nicht mehr standhalten. So wurde ihm die Endlaufteilnahme genommen.

Am Abend sah man Helmut, unserem Fahrer, schon

an, daß er am nächsten Tag Geburtstag haben wird. Trotz allem war Helmut in bester Stimmung, da er am Bayrischen Abend im Regattahaus teilnahm. Jedoch auf der Rückfahrt wurde er etwas ängstlich, als unangenehm riechende Nebelschwaden im Bus aufzogen. Grund: Unsere "Leichten" unqualifizierten Elektriker hatten einen Kassettenrekorder installiert. Bei einem Kurzschluß geriet ein Kabel in Brand. Doch an diesem Tage erschütterte Helmut nichts. Wieder im Hotel angekommen ging es zuerst ins Schwimmbad und dann an die Speisekarte. Nach der Bestellung holten wir Helmut aus dem Bett und brachten ihn an seinen Ehrenplatz (stabiler Stuhl mit zwei Lehnen). Auf Grund unserer Empfehlung kam auch der FRCW mit gesamter Mannschaft in unser Hotel um zu speisen. Um 24<sup>00</sup> Uhr überraschte der FRCW Helmut mit einem großen Napfkuchen. Anschließend gingen wir in die Betten.

Sonntag:

Da der Endlauf unseres schweren Doppelzweiers erst am Nachmittag gestartet wurde, konnten wir ausschlafen.

Das Wetter entsprach dem des Freitags, was auf einen guten Endlauf hoffen ließ-

Start: Alle Boote kamen gleich gut vom Start weg, doch schon von Anfang an ist es bei Michael und Stefan nicht so gelaufen wie es

laufen sollte, sie versteuerten sich des öfteren, das Boot lief unruhig und die Wasserarbeit war nicht einwandfrei. So konnten sie ihre Kraft nicht auf das Blatt übertragen. Schließlich kamen sie als letzte über die Ziellinie. Doch mit dem 6. Platz kann man zufrieden sein, denn die Beiden sind die jüngeren im älteren Jahrgang, und die Endlaufteilnahme bringt dem Verein wieder Zuschüsse für Regatten, Sportunterstützung und Kostendeckung bei Sichtlehrgängen und Trainingslager ein.

An dieser Stelle möchten wir dem FRCW danken, daß er uns einen schweren Doppelzweier geliehen hat, ohne den die Endlaufteilnahme recht aussichtslos gewesen wäre.

Wir sahen uns nur noch den krönenden Abschluß der Meisterschaft - den Achter - an, verabschiedeten dann unseren "Nur noch"-Bootstransport und machten uns auf die Reise. Wir suchten zunächst den Hauptbahnhof von Oberschleißheim, den wir dann auch nach langem Marsch gefunden hatten. Etwas später, in einem Münchener Eiscafé, wurde ein Resümee gezogen: Alles in allem waren wir die besten Berliner Boote in unseren Bootsklassen, wobei große Hoffnungen auf das nächste Jahr gesetzt werden, da wir dieses Jahr die Jüngeren waren.

Stefan Reich, Michael Lipok

waru -info - - - waru - info - - - waru - info

Kilometerstand vom 1.1. - 30.6.1978

K.Andersen	114,5	F.Markus	190,0
B.Bauer	63,0	J.Markus	60,0
K.Braun	8,0	R.Miethke	63,0
S.v.Broen	904,0	A.Müller	127,5
K.Domann	8,0	M.Müller	170,0
S.Domann	398,5	L.Müller-Fembek	556,5
A.Eggert	162,5	D.Oberländer	66,5
C.Eggert	1036,5	J.Poll	11,5
K.Eggert	36,5	O.Preuß	254,0
E.Fiehring	242,0	A.Reich	16,0
W.Fiehring	358,0	H.Reich	700,5
D.Franke	256,5	S.Reich	1270,5
T.Gehlhaar	286,0	H.J.Reichel	88,0
D.Gollnik	217,5	K.Retemeyer	6,0
S.Gollnik	330,0	C.Riemer	369,5
B.Groß	189,5	W.Saddig	19,0
H.Groß	159,0	G.Samulowski	22,0
D.Heinrich	397,0	M.Schiel	12,0
Ka.Heinrich	308,5	C.Schmidt	20,0
Kl.Heinrich	845,0	M.Schmidt	10,0
M.Heinrich	292,0	O.Schmidt	85,0
W.Helmers	12,0	R.Schön	57,0
H.Hirts	197,0	A.Schot	406,5
R.Höhne	52,0	R.Schäfer	1124,5
A.Hotes	287,0	T.Spielmann	317,0
J.Hirtschulz	40,0	V.Strönisch	16,0
S.Hoffmann	219,0	R.Stübner	247,0
T.Janisch	273,0	G.Vollhardt	1131,5
A.Joswich	6,0	A.Vonderschmidt	171,0
J.Klatt	22,0	T.Vonderschmidt	129,0
H.Klemmer	29,0	W.Wegehaupt	11,5
H.Knobel	6,5	H.Weil	15,0
M.v.Knobloch	1046,5	T.Wilson	124,0
B.Koch	11,5	M.Winkelmann	164,5
D.König	11,5	K.Winkler	1082,0
M.Kroenert	11,5	M.Ziegler	502,5
J.Lindemann	9,0	W.Zöfelt	529,0
M.Linder	1111,0	C.Hill	88,0
U.Linder	184,0		
M.Lipok	1241,5	Gäste:	1.643,5
		Insges.:	23.259,5

## Ruderbefehle des Deutschen Ruderverbandes

1. „Mannschaft ans Boot – hebt – auf!“  
Vor Ausführung dieses Befehls sind Skulls (Riemen) zum Steg gebracht worden, und der Steuermann hat die Fahrt ins Fahrtenbuch eingetragen.
2. „Boot drehen – Wasserselte (Bootshaus o. ä.) hoch – los!“  
Die Ruderer der einen Seite ergreifen über das Boot die andere Bootsseite, die Ruderer der Gegenseite fassen von unten und greifen im Drehen in die Scheuerleiste, ohne daß die Ausleger den Boden berühren.
3. „Fertigmachen zum Einstelgen – stoßt ab!“  
Jeder Ruderer hat ein Bein auf dem Einsteigebrett und das andere zum Abstoßen bereit auf der Pritsche.
4. Nach dem Ablegen: Klarmeldung.
5. „Alles vorwärts – los!“  
Blätter am Ort senkrecht drehen und Durchzug.
6. „Ruder – halt!“  
Ankündigungsbefehl erfolgt beim Einsetzen der Blätter. Ausführungsbefehl beim Ausheben; danach Einnehmen der Grundstellung: das Holmenende über den Fersenhaltern, den Rollsitz  $\frac{1}{3}$  vorge rollt.
7. „Blätter – ab!“  
Die Blätter werden flach aufs Wasser gelegt.
8. „Stoppen – stoppt!“  
Durch geringes Gegenkanten des flach liegenden Blattes schneiden die Blätter und ein Teil des Schaftes langsam unter Wasser.  
Die gegengekanteten Blätter werden mit gestreckt bleibenden Armen bis zur Senkrechten weitergekantet.  
Das Stoppen darf nicht zu hart geschehen, weil sich andernfalls die Dollen aufbiegen.
9. „Alles rückwärts – los!“  
Holmen am Rumpf, Blätter flach.  
Blattdrehen und Blattstellung entgegengesetzt wie beim Vorwärtsrudern. Volle Benutzung der Rollbahn. Flachdrehen der Blätter während des Luftweges.
10. „Wende über Back(Steuer-)bord – los!“  
Back-(Steuer-)bordholmen am Rumpf und Blätter senkrecht zum Rückwärtsrudern im Wasser. Steuer-(Back-)bordblätter flach auf dem Wasser. In der Regel beginnt die Seite zu rudern, die als Wendeseite benannt wurde; also: „Wende über Backbord“ – Backbord rückwärts beginnt.  
Dann wechselseitige Wasserarbeit der Bordseiten mit voller Benutzung der Rollbahn.  
In besonderen Situationen (Notfällen, Schleusen o. ä.) gibt es noch die Form der „kurzen Wende“; sie ist für Rennboote ungeeignet.



**„Kurze Wende über Back(Steuer-)bord – los!“**

Back(Steuer-)bordholmen am Rumpf und Blätter senkrecht zum Rückwärtsrudern im Wasser. Steuer(Back-)bordholmen in Armauslage ohne Rollbahn. Blätter senkrecht zum Vorwärtsrudern im Wasser. Entgegengesetzte gleichzeitige Wasserarbeit auf beiden Bordseiten. Beim Luftweg Blätter in der Regel senkrecht. Keine Rollbahnbenutzung.

**11. „Riemen (Skulls) – lang!“**

Ruder längsseits legen. Ankündigung beim Halten in der Grundstellung oder beim Beginn des Durchzuges. Ausführung beim Halten oder beim Ausheben. Die Holme werden in der Hand behalten.

Zurückführen der Ruder in die Grundstellung:

**„Riemen (Skulls) – vor!“**

Aus der Längsseitslage in die Grundstellung führen.

**12. „Fertigmachen zum Ausstelgen – stelgt aus!“**

Vorher ist der Steuermann schon ausgestiegen und hält das Boot in der Mitte fest.

Die Ruderer nehmen das zum Wasser zeigende Bein (Fuß) auf das Einsteigebrett. Auf den Befehl „... aus!“ hin steht der Ruderer auf und setzt das andere Bein auf die Pritsche. Das Ruder der Wasserseite wird hierbei mit herausgenommen.

**13. „Back(Steuer-)bord überziehen!“**

Ohne Veränderung des Tempos wird auf der angekündigten Seite besonders kräftig gezogen, auf der entgegengesetzten Seite etwas weniger.

Dies Kommando hilft in engen Kurven die Steuerwirkung zu unterstützen.

**14. „Hochscheren!“**

Bei plötzlich auftretendem Wellengang werden die Blätter besonders hoch über das Wasser hinweggeführt (beim Vorrollen), damit die Blätter nicht in den Wellen hängenbleiben. Dazu werden die Innenhebel tief ins Boot gedrückt. Das Aufdrehen erfolgt kurz vor dem Einsetzen.

**15. „Halbe Kraft!“**

Bei gleichbleibendem Tempo wird mit wenig oder ohne Kraft weitergerudert.

**16. „Frei weg!“**

Dieses Kommando wird gegeben, um „Hochscheren“, „Überziehen“ und „Halbe Kraft“ wieder aufzuheben und normal weiterrudern zu lassen, ohne daß der Lauf des Bootes angehalten wird.

gez. **Friedhelm Kreis**  
Lehrausschuß des  
Deutschen Ruderverbandes  
Frankfurt, 4. 12. 1977

**EINBERUFUNG EINER AUSSERORDENTLICHEN MITGLIEDER-  
VERSAMMLUNG GEM. §22**

**VEREINSSATZUNG**

=====  
Auf der JHV 78 war angekündigt worden, daß für den Herbst 1978 eine "Außerordentliche Mitgliederversammlung einberufen werden müßte.

Die satzungsgemäßen Voraussetzungen zur Einberufung einer solchen sind gegeben. Alle fünf gewählten Vorstandsmitglieder und weitere 34 Kameradinnen und Kameraden haben sich einem Antrag des Vorsitzenden angeschlossen.

Der Vorstand lädt nunmehr zum 12.11.78 um 16 Uhr zu einer "Außerordentlichen Mitglieder-Versammlung ein.

Ausgabe der Stimmkarten ab 15<sup>30</sup> Uhr.

**TAGESORDNUNG:**

1. Beitragserhöhung und Veränderung der damit verbundenen Zahlungsverpflichtungen.
2. Satzungsänderung § 14 - 3, BESCHLUSS-FÄHIGKEIT.  
Bisher bei Anwesenheit von 1/3 der stimmberechtigten Mitglieder.  
Dieser Anteil soll auf 20% herabgesetzt werden.

Diese Bekanntmachung gilt bereits als offizielle Einladung, wird aber in den nächsten Ausgaben der WPCN wiederholt werden.

Bitte auch den Aushang im Bootshaus beachten.

Im Auftrage des Vorstandes

*Werner Kiefert*  
Vorsitzender



Vor 15 Jahren.....



gab es eine "Spatzen-Initiative" unter Regie von Ursel Fisch.

Beim Julklapp 1963 taten 7 der damaligen Spatzen....., zwischen 13 und 15 Jahre alt, zu denen auch Jürgen Poll gehörte....., uns erfreuen mit Versen über damalige ältere und jüngere Kameraden, mit denen sie deren Eigenheiten treffend zu Versen glossierten.

Nachstehend ein Auszug mit den Glossen über diejenigen Kameraden, die auch heute noch (zwar etwas älter geworden) jedem bekannt sind:

Der JÜRGEN POLL sieht Fußball gern; bleibt oft deshalb dem Rudern fern. Mein lieber Jürgen, denke dran, Du bist doch schließlich Rudersmann!

DIETER SIEBERT und JÜRGEN KLATT, jeder eine Frau jetzt hat. Der Jürgen Klatt ging still und leise auf 'ne schöne Hochzeitsreise. Er hat viel' Dias dort gemacht und hat sie uns auch mitgebracht.

Der HELMUT MEYER meint's mit uns sehr gut, doch er verliert zu schnell den Mut; er denkt, er hätt's mit uns sehr schwer. Wenn er doch nur geduld'ger wär! Trotzdem, - wir woll'n uns Mühe geben, um Deinem Vorbild nachzustreben, denn wir sind auch nicht gern Verlierer und wollen siegen, wie Dein Vierer!

Vor WERNER ZÖFELT läuft man weg, denn wenn er kommt, dann gibt's, oh Schreck, bestimmt dies oder das zu tun und aus ist's mit dem faulen Ruhn. Er sieht's nicht gerne, wenn man sitzt; er hat es lieber, wenn man schwitzt.

Er treibt sie alle kräftig an, ob großen oder kleinen Mann. Doch packt er auch stets fleißig zu und gönnt sich selber keine Ruh. So woll'n wir ihm nicht böse sein und ihm nur allzugern verzeihn. Er ist ein Mann mit Phantasie, denn soviel' Spitznahmen gab's noch nie, wie man sie hört in Wannsee schallen; sie sind ihm alle eingefallen.

Des ZÖFELT'S RAINER ist ein Mann, den man stets trifft beim Rauchen an. Ob Pfeife? - Oder Zigarette? Er weiß nicht, was er lieber hätte. Wir alle woll'n nun darauf harren, wann er wohl anfängt mit Zigarren!

"Der Spatzenschreck, das bin wohl ich!", denkt der HERR MEYER so bei sich. "Stets komm' ich grade dann vorbei, wenn's gibt 'ne Spatzenkeilerei; oder, - wie neulich -, als ich fand, daß sie bekämpfen sich mit Sand. Sodann verschoben sie 'ne Leiter, na und so weiter, und so weiter. Da muß ich's ihnen doch halt sagen, daß sie sich sollen gut betragen. Nun werden sie mich wohl stets meiden und können mich bestimmt nicht leiden."

Wir Spatzen möchten darauf sagen, daß wir uns stets sehr gut vertragen, auch wenn wir uns mal kräftig raufen und schreiend nach dem Fußball laufen, oder mal 'ne Sandschlacht wagen, so soll'n Sie's uns doch nicht nachtragen. All' das hat gar nichts zu bedeuten; wir sagen's hiermit allen Leuten: In unserm Alter ist man So! das vergißt man wohl beim "Welle-Po"?!?!

Doch davon nun genug geschwätzt,  
ein Jeder von uns Sie sehr hoch schätzt!  
Und wissen Sie warum? Schon weil  
Sie machen alles wieder heil.  
Wir hab'n schon viel kaputt gemacht  
und's Ihnen zur Reparatur gebracht.  
Sie machten alles wieder ganz  
und verdienen somit 'nen Lorbeerkranz!

Während sie auf die Männer warten,  
spielen die FRAUEN fleißig Karten.  
Canasta ist ihr Lieblingsspiel;  
das spielen sie gerne, oft und viel.

Wenn Jemand fährt nach Wannsee raus,  
dann sieht man dort ein neues HAUS.  
Besitzer ist der "Welle-Po"  
und darüber sind wir alle froh.  
Und wenn es erst wird fertig sein,  
geh'n viele Ruderer aus und ein.  
Doch wissen's alle ganz genau,  
viel Arbeit gibt's noch auf dem Bau.  
Die Maurer schaffen's nicht allein,  
wir müssen alle fleißig sein,  
woll'n schnell beenden wir das Haus.  
Kommt also alle recht oft raus.

Was wär das Haus von "Welle-Po,"  
wenn's später gäb' dort mal kein Klo?  
Bestimmt blieb dann ein jeder fort  
und also ist's ein wicht'ger Ort.  
Wenn's ihn nicht gibt, ging der Verein  
am Ende sicher kläglich ein.  
Und die Moral von der Geschichte?  
Tja, ohne Klo, da geht's halt nicht.  
Woraus sich nun ergeben tut:  
Hut ab vor dem, der's bauen tut.  
HANS HENNINGS ist der tücht'ge Mann,  
der uns das Klo erstellen kann.  
Gäb's ihn nicht, gäb' es auch kein Klo,  
und ohne Klo? - Kein "Welle-Po"!  
Wär' er nicht da, wär's mit uns aus  
und schließen könnten wir das Haus.

'Ne Konkurrenz für BVG  
ist KÄPTEN'S Auto, ach herrjeh!  
Die BVG jetzt sicher spürt,  
daß viele Kunden sie verliert.  
Der Käpt'n ist der Spatzenvater  
und macht mit uns recht viel Theater.  
Er spielt mit uns von Fall zu Fall  
mal Kopf-, mal Fuß-, mal Basketball  
und schwimmt mit uns, Ihr wißt ja schon,  
er macht mit uns die Kondition.  
Er lehrt uns die Gewichte heben  
und was es sonst an Sport mag geben.  
Dadurch verliert er seinen Bauch,  
so ist's von Vorteil für ihn auch.  
Weil er mit uns so gerne lacht  
und jeden Unsinn mit uns macht,  
so sind wir ihm von Herzen gut,  
sogar, wenn er mal schimpfen tut.

Der MICHA MÜLLER macht die Kasse gut,  
wenn jemand was vergessen tut.  
"Los, 20 Pfennig gib mir her  
und mach' mir nicht das Leben schwer.  
Wir brauchen nämlich sehr viel Geld,  
auch wenn es dir nicht gut gefällt".  
Für Ping-Pong-Platte und 'nen Ball  
da sammelt er jetzt überall.  
Ihr seht, er nimmt schon einen Hut,  
denn die Gelegenheit ist gut,  
bei so viel' Menschen kommt was ein.  
So lege Jeder 'was hinein!  
Papiergeld wird auch gern genommen.  
Er wird jetzt zu Euch allen kommen.

Die Verse, die wir vorgebracht,  
hab'n Euch hoffentlich Freude gemacht.



HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE ZUM GEBURTSTAG  
=====

A U G U S T

28. Gerhard Meyer 65 J.!	41, Grazer Damm 151 855 23 04
29. Manfred Hanisch	47, Deutschtalerstr. 7 a 663 30 19
30. Ursula Zöfelt	42, Alt-Mariendorf 31 706 22 79
30. Detlev Hobusch	48, Richard-Tauber-D.41 742 17 06

S E P T E M B E R

1. Dora Elsner	15, Brandenburgische Str. 46- 892 25 73
4. Dr. Roland Höhne	37, Dahlemer Weg 63 a 73 23 78
6. Hans-J. Reichel	21, Wiclefstr. 47 396 26 05
7. Jürgen Klatt	65, Amrumer Str. 25 4505 647
7. Andreas Schot	33, Patschkauerweg 39 831 45 97
13. Herbert Piechulek	38, Bergengruenstr. 37 801 22 59
13. Henry Hirts	12, Sybelstr. 67 883 53 24
16. Gert Herrmann	42, Steinhellenweg 3 706 25 73
19. Claus Eggert	42, Marmaraweg 47 703 39 55
25. Reneé Trommler	19, Friedbergstr. 23 306 78 43

HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE ZUM GEBURTSTAG  
=====

A U G U S T

3. Andreas Hotes	30, Heilbronner Str. 9 211 74 23
4. Detlef Heinrich	37, Mörchinger Str. 121 c 811 39 90
6. Heinz Sengen	37, Potsdamer Str. 48 802 68 58
6. Michael Kroehnert	65, Soldiner Str. 3
7. Herbert Brandstätter 65 J.!	Neufährer Steig 18 431 86 18
7. Gerd Lange	61, Blücherstr. 57 693 58 35
8. Johanna Vandsburger	42, Schulenburgerring 2 785 66 36
10. Detlef Arndt	48, Beyrodtstr. 53 b 721 64 60
14. Walter Dombrowski 70 J.!	15, Ludwigkirchstr. 2 881 69 67
14. Roland Sengen	62, Gotenstr. 71
14. Walter Helmers	33, Ahrweiler Str. 1 a 821 66 32
15. Wulff Kaethner	41, Muthesiusstr. 4 792 49 04
16. Christian Hill	37, Hammerstr. 54 817 37 91
17. Peter Knopf	47, Rudower Str. 181 661 36 18
22. Alfred Keil	3180 Wolfsburg Am Stemmelteich 74 05361/ 48448
22. Manuel Nagel	37, Machnower Str. 31 815 66 23

HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE ZUM GEBURTSTAG

=====

S E P T E M B E R

25. Andreas Eggert           42, Marmaraweg 47  
                                  703 39 55
26. Hans Herrmann           38, Breisgauer Str. 24  
                                  801 42 19
26. Ingo Steinriede         39, Herwarthstr. 9  
                                  805 17 99
30. Theo Spielmann         48, Waldsasser Str. 17  
                                  711 34 71

S E P T E M B E R-- A U S L A N D

2. Fredericio Rubinstein, Zalavia No. 2090 -  
4 . P.-Dep.A. Buenos Aires, Argentinien
10. Miguel Keszler, Reconquista 286,  
Buenos Aires/ Argentinien
18. Eva Karr, 4555 Henry Hudson Pikwey,  
Bronx, New York 10 465 USA
19. Heinrich Hecht, DK 6200 Apenrade,  
Haderslevvej 39
26. Joachim Herrmann, Las Violetas 42,  
Rocas de Santo Domingo/ Chile

\* \* \* \* \*

NICHT VERGESSEN:

SOMMERFEST BEI WELLE-POSEIDON

Samstag, 19.30 Uhr, mit Diskothek und Grill

LÄRM KANN SEHR, SEHR TEUER WERDEN  
LÄRM KANN SEHR, SEHR TEUER WERDEN

In den Tageszeitungen ist es immer wieder zu lesen.

Wir hatten in den WP CN (Clubnachrichten) schon mehrfach auf mögliche Auswirkungen der "Verordnung zur Bekämpfung des Lärms -LärmVO-" hingewiesen, und dabei auf die Sorgfaltspflicht und die persönliche Verantwortung jedes EINZELNEN aufmerksam gemacht.

Besondere Anlässe veranlasst den Vorstand ein Rundschreiben des Zehlendorfer Bezirksamt zu der Frage "LÄRM" auszugsweise erneut zu zitieren:

Nach der LärmVO vom 2.7.1974 -

"...hat sich jeder so zu verhalten, daß andere nicht mehr, als nach den Umständen unvermeidbar, durch Geräusche belästigt werden können".....

"...dürfen Tonwiedergabegeräte und Musikinstrumente nicht in einer Lautstärke benutzt werden, die geeignet ist, unbeteiligte Personen in ihrer Ruhe zu beeinträchtigen".....

Um nur zwei mögliche Beispiele von vielen Möglichkeiten zu nennen!!!...

Ausnahmegenehmigungen können 3 Wochen vor einer (mit Lärm verbundenen) Veranstaltung bei der Senatsverwaltung für Gesundheit und Umweltschutz -VB 1-, 1000 Berlin 30, Kurfürstenstr. 79 beantragt werden.

Für Skeptiker:

Der Wortlaut der LärmVO kann beim Bezirksamt Zehlendorf von Berlin, Abteilung Jugend und Sport und Bäderamt, Rathaus, Kirchstr., eingesehen werden. (Terminvereinbarung notwendig- Telefon 807 1 App. 352).

=====

Diese Veröffentlichung gilt als ausdrückliche Belehrung aller Klubmitglieder, die auch ihre Gäste informieren sollten!

Gegen die LärmVO Verstoßende sind selbst verantwortlich und haben etwaige Folgen zu tragen und Strafen persönlich zu bezahlen.

DER VEREIN UND DER VORSTAND HAFTEN NICHT!!!

AUS DER CLUBFAMILIE

= = = = =

VIEL SPASS BEI UNS:

HAGEMANN, Ursula -04.03.- 1-30, Barbarossastr.40<sup>a</sup>  
aktives Stammitglied Tel. 211 3465

NACH IHREN BESUCHEN IN BERLIN HABEN DIE MITGLIEDERSCHAFT ERNEUERT:

STANGENHAUS, Ernesto -26.4.09- 24000 Niteroi  
Est.do Rio/Brasil

MORGAN, Peter -27.07.03- San Francisco CA  
Calif./USA

= = = = =

SUSANNE ZÖFELT dankt, auch im Namen der Eltern,  
allen die ihr Gutes gewünscht und  
sie mit Geschenken bedacht haben.

= = = = =

GRÜSSE ERREICHTEN UNS VON:

Elisabeth und Gert Herrmann aus Wenningstedt/Sylt;

Jo Vandsburger aus den Abano-Thermen/Italien;

Dora Elsner von einer Kur (mit winterlicher Kälte  
am 26.6.!) aus Bad Steben/Frankenwald;

Anita und Michael Müller (MIMÜ + AMÜ) von der  
belgischen Küste bei Dünkirchen;

Gustav Galle und Frau aus Bad Füssing/Nieder-Bay.

Barbara und Hartmut Groß von der Cla/Ferrara/Mallor.

TERMINE - - - TERMINE - - - TERMINE - - -

JULI

29. 19.30 SOMMERFEST BEI WELLE-POSEIDON  
30. 10.00 Sommerfest-Nachlese, damit alles  
wieder schön ist.

AUGUST

- 5./6. + 19./20. - MOTORBOOTFREIE WOCHENENDEN  
6. - 9.00 - LRV-WANDERRUDER-STERNFahrt  
zur RU Arkona  
9. - 20.00 - MITGLIEDERVERSAMMLUNG;  
u.a. Finanz-Zwischenbericht  
12. - 14.00 - 19.00 - Kameradenhilfen - werter-  
haltende Arbeiten an  
Bootsmaterial und Haus  
16. - 18.00 - MITTWOCH ! MONDSCHNEIN-ABENDFahrt  
bis ca. 22.00 Uhr  
26. - Kameradenhilfen wie am 12.8.  
28. - Ausscheidung für Berliner Stadtmannschaft

SEPTEMBER

6. - 19.00 Elternversammlung für unsere  
Kindergruppe  
8. - 10. WANDERFAHRT mit der Kindergruppe  
und einer Wa-ru-Gruppe nach Mölln  
Teilnahme an der Internen Regatta  
12. - Beginn des Segellehrgangs  
14. - 20.00 Sportsitzung im Bootshaus  
13. - 18.00 - MITTWOCH ! MONDSCHNEIN-ABENDFahrt  
17. - 9.00 - LRV-WANDERRUDER-STERNFahrt  
zum R.V. v. 1878  
2./3. + 16./17. - MOTORBOOTFREIE WOCHENENDEN

Berlin, den 11. 8. 78.

Berlin  
Sommergarten  
am Funkturm

<sup>PfB</sup> Lieber Leo Leo! Herzlichen Dank  
für Deinen Brief aus Baden-Baden  
und die 30.-; letzte Kunde der Kassierer  
war gut gebräutet, ... v. W?BN - Bootsfahrt!  
Ich finde es prima, daß Du so inter-  
essierungslustig bist, genau wie Willy  
Koper, der in der Schweiz ist.  
Für Dich wünsche ich, daß Du die  
Heilquellen von Baden-Baden gut bene-  
wie die Heilung Rosenbar <sup>Ⓢ</sup> immer helfen.  
(Baden-Baden, Georg-Friedrich-Str. 17)  
(für den Fall der Verlegung <sup>Ⓢ</sup> Tel. 67876)  
Da n's annehme, daß die letzte W?-  
Nachrichte nicht rechtzeitig da waren,  
auch zur Lektüre!  
Schade, daß Du nicht mal nach Berlin  
kommen kannst, es hat sich am Boots-  
land einiges verändert!!  
Alles Gute, meine i. vollesamen Worten  
zu bezeugen und eine gesunde Heilung  
nach Hause! mit herzlichem Gruß  
Dein Mann Koper

TERMINE - - - TERMINE - - - TERMINE - - -

SEPTEMBER

- 16./17. - Start unserer Junioren und 5 besten Kinder auf der Regatta in Hoya  
20. - 20.00 - MITGLIEDERVERSAMMLUNG  
21./22. -- Jugend trainiert für Olympia in Berlin-Gatow  
23./24. - Regatta in Bremen

- . . . . -

BITTE VORMERKEN:

- 28.10. - SIEGESFEIER IM BOOTSHAUS  
10.11. - FLAGGENTAG DES LRV BERLIN  
IM HOTEL PALACE EUROPA CENTER

- . . . . -

ERWERBT DAS RUDERSPORTABZEICHEN !!

=====  
(siehe letzte Clubzeitung)

Abnehmer dafür sind:

- Barbara Koch - Jörg-M. Hirtschulz -  
Michael Müller - Bodo Bauer - Werner Zöfelt  
Helmut Knobel - Klaus Heinrich - Karin Heinrich

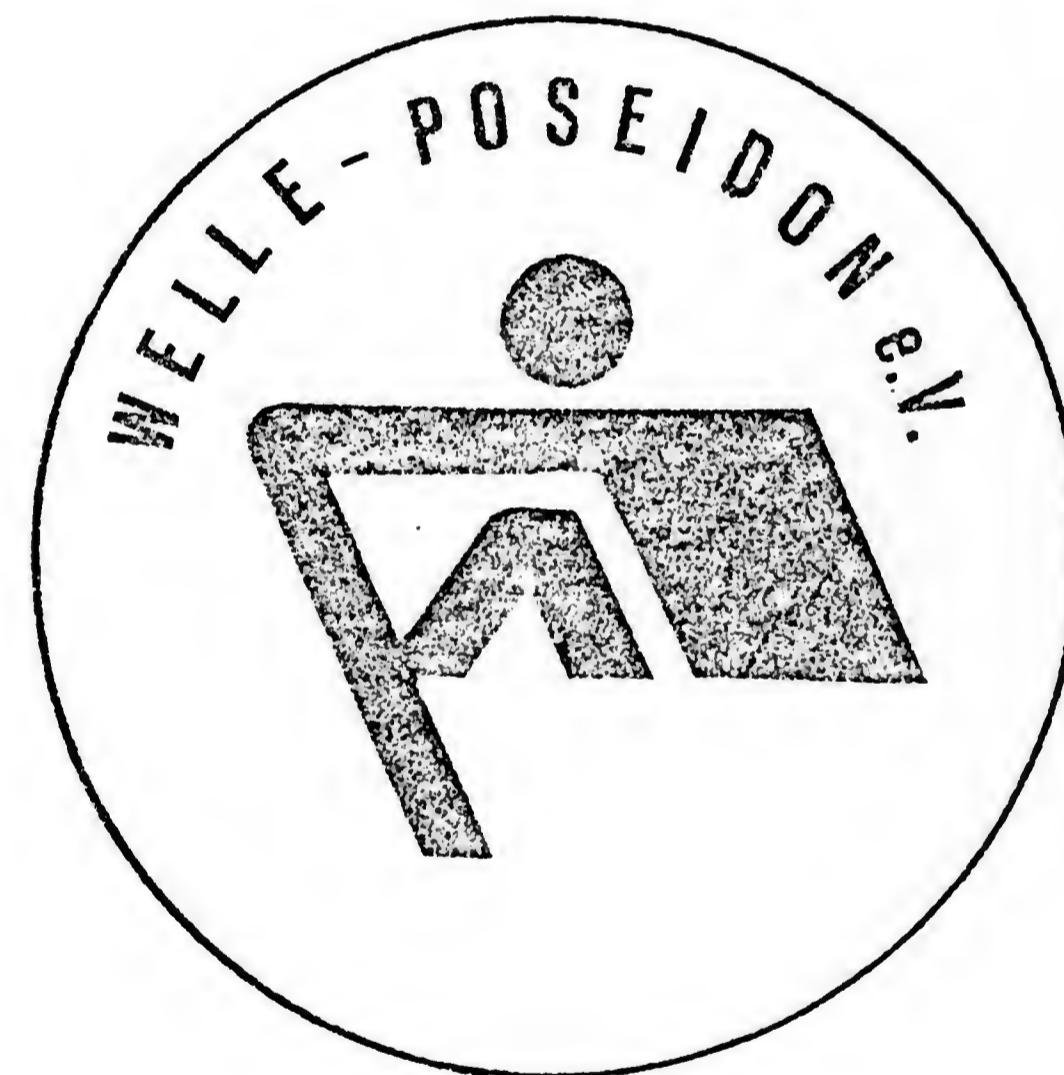
SPORTABZEICHEN - Bedingungen s. Aushang  
=====  
im Bootshaus

Übungstage auf dem Sportplatz bitte mit den Trainern verabreden.

Abnehmer dafür: Helmut Knobel

C  
L  
U  
B  
N  
A  
C  
H  
R  
I  
C  
H  
T  
E  
N

BERLINER  
RUDER-CLUB



54. J.  
Nr. 6

1000 Berlin 39

26.7.78

Am Grossen Wannsee 46<sup>a</sup>



SIE KÖNNEN LESEN

AUF SEITE

HARRY OSERS IN MEMORIAM	3 - 5
LIEBE FREUNDE IN NAH UND FERN	6 - 9
3. SPENDENLISTE 1978	9
AUSLANDS-ECHO	10 - 13
BUNDESENTSCHEID JUNGEN- UND MÄDCHEN-RUDERN 1978	14 - 15
BUNDESENTSCHEID JUNIOREN UND DEUTSCHE JUGENDMEISTERSCHAFTEN	16 - 25
KM-STAND BIS 30.6.1978	26
RUDERBEFEHLE DES DRV	27 - 28
EINLADUNG ZUR AUSSERORDENTLICHEN MITGLIEDERVERSAMMLUNG VOR 15 JAHREN - SPATZENSKETCH	29
GEBURTSTAGE	30 - 33
LÄRM KANN TEUER WERDEN	34 - 36
AUS DER CLUBFAMILIE	37
TERMINE - SONSTIGES	38
- . - . - . - . - . -	39 - 40

Nächster Redaktionsschluß: 11. 9. 1978

Karin Heinrich, Werner Zöfelt.

Wir danken allen, die geholfen haben, die Herstellung der Zeitung zu ermöglichen.

Geschäftsstelle: BRC Welle-Poseidon, per Adr. W. Zöfelt, 1000 Berlin 37, Andrézeile 29 g Postscheck-Konto-Nr. 1675 54 - 102 Bln West

*Harry Osers  
in memoriam*

Mit tiefer Erschütterung hat die WP Gemeinschaft wiederum den Tod eines guten, alten Clubkameraden zu beklagen.

Unser Freund Harry Osers erlag seinem schweren Herzleiden völlig unerwartet am Morgen des 10. Juli, nachdem wir ihn noch einen Tag vorher im Bootshaus anlässlich der Taufe eines Skiffs - anscheinend wohl und munter - gesehen hatten und uns einige Stunden mit ihm unterhalten konnten.

Harry, der alte gewor- als 50 Jahre für seine auf unserer der Hand un- Werner Zöfelt nadel des bandes. Jugendjahre das Rennru- gessenen Ka- Trainer des zusammen mit hard Krüger ausgewählt. lichen " Vierer " für gatten, schöne



Das Schicksal wollte es, daß Harry seine Freunde - die uns unvergessenen Kameraden Gerhard Krüger und Eugen Lemberger - in kurzen Abständen im Tode vorangegangen sind. Reinhard Nuglisch lebt seit Jahren in Heidenheim, und wir wünschen, daß sich sein, nicht zum besten bestellten Gesundheitszustand recht bald bessern möge. Der Beginn des Hitler-Regimes sollte auch diese Ge- meinschaft, wie so viele andere, auflösen. Während Gerhard und Reinhard hier blieben, und das Glück hatten zu über- leben, wurden Eugen und Harry zur - glücklicherweise -

im November 67 Jahre den wäre, gehörte mehr zu uns und erhielt Treue erst unlängst - Hauptversammlung, - aus seres Vorsitzenden, die "Goldene Ehren - Deutschen Ruder Ver- Er verbrachte seine im Club und war für dern von unsrem unver- meraden, dem damaligen WP, Erwin Michaelis, Eugen Lemberger, Ger- und Reinhard Nuglisch Die "Vier Unzertrenn- errangen im "Leichten den Club auf den Re- Erfolge -

rechtzeitigen Emigration gezwungen. Alle vier Freunde überlebten die Zeit des "Tausendjährigen Reiches", und es war wie ein Wunder, daß sie sich in den 50er Jahren nach der Neugründung des Clubs hier trafen und tatkräftig am neuen Aufbau mitarbeiteten.

Harry ging im Jahre 1938 nach Frankreich, wo es ihm nach mancherlei Gefahren und Drangsalierungen gelang, das Kriegsende zu erleben und im Winter 45/46 nach Deutschland zurückzukehren.

Nach verhältnismässig kurzem Aufenthalt in Standal, wo er Arbeit fand, ging er in den Osten unserer Stadt. Dort wurde er, wohl aufgrund einer Denunziation, die aus persönlichen Beweggründen erfolgte, am 10. 2. 1950 ohne Angabe von Gründen verhaftet und für ein 3/4 Jahr in Ost-Berlin inhaftiert. Anschliessend daran verurteilte man Harry, ohne daß ihm ein richtiger Prozeß gemacht wurde, zu 15 Jahren Zwangsarbeit in Workuta, Sibirien. ---

Durch die damalige, sogenannte "Adenauer-Aktion" wurde er im Jahre 1955 freigelassen. Unser Kamerad Werner Zöfelt, als Leiter des Suchdienstes des DRK, war ihm in echt kameradschaftlicher Weise dabei behilflich und nahm Harry nach Eintreffen des Sammel-Transports in seine besondere Obhut.

Auch einen kräftigeren Menschen als unseren Harry hätten die Emigrationsjahre und der 5jährige Aufenthalt in Sibirien schweren gesundheitlichen - auch seelischen - Schaden zugefügt. Harry war, besonders was das Herz anbetraf, für immer geschädigt, aber sein Geist war nicht gebrochen, und er begann mit der Hilfe seines Onkels und seiner Tante, unseren Freunde Fritz und Dora Elsner, sowie der alten WP Freunde hier, sein Leben neu aufzubauen. Trotz aller Sorgen dachte er nie nur an sich allein, und meine Frau und ich werden nie vergessen, wie er sich unser nach unserer Rückkehr annahm und echten Kameradschaftsgeist bewies.

Nachdem Harry einen festen Job hatte, heiratete er seine Gudrun im Jahre 1958 und normalisierte sein Leben, das mit der Geburt seines Sohnes Danny, noch mehr Inhalt und Freude erhielt. Er war ein "Family-Man" im wahren Sinne des Wortes und lebte nur für Frau und Sohn; auch mit seiner Tante Dora Elsner, die mit ihm ihren letzten nahen Verwandten verlor, war er innig verbunden.

Harry gehörte zu den stillen, stets hilfsbereiten Menschen, die ohne in den Vordergrund zu treten und viele Worte zu verlieren, helfen, wo und wann sie es können. Er hatte, den Zeiten entsprechendein unruhiges Leben hinter sich. Und es ist deshalb besonders tragisch, daß die frohe, unbeschwerte Zeit, welche ihm wahrlich vergönnt gewesen war, so jäh zuende gehen musste. Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt Frau und Sohn, sowie unsere Kameradin Dora Elsner, der Tante des Dahingegangenen!

Die Flagge des B.R.C. "Welle-Poseidon" wehte bis zur Beisetzung, am 16. Juli, auf halbmast. Wir werden sein Andenken stets in Ehren halten.

H. L.

-----

Gudrun Osers und unsere Dorchen Elsner danken allen Kameraden und Freunden für die Beweise ihrer Anteilnahme an dem schweren Verlust, der sie mit dem Tode von Harry getroffen hat.

Dieser Dank gilt gleichermaßen für das Geleit auf Harry Osers letztem Weg, für die Blumenspenden und die zahlreichen Kondolenzschreiben, die Gudrun und Dorchen aus Berlin und von auswärtigen Kameraden aus aller Welt erhalten haben.

Es ist gut zu wissen, daß man auch in schwerer Zeit Freunde hat, die mit einem fühlen.

LIEBE FREUNDE IN NAH UND FERN !

DEN 22.7.1978

Zu Ehren unseres Kameraden HARRY OSERS wehte die Club-Flagge bis zum Sonntag, den 16.7.78 auf halbmast; zum zweiten mal in diesem Jahr zum Gedenken an einen alten Clubkameraden.

Zahlreiche WP-Kameraden haben Harry Osers die letzte Ehre erwiesen und ihn zu seiner ewigen Ruhestätte geleitet. Unsere Gedanken gingen zurück in die gemeinsame Vergangenheit, Episoden aus dieser Zeit kamen in der Erinnerung zurück. Auch stellvertretend für die Club-Familie, habe ich schweren Herzens von einem guten Freund und treuen Kameraden Abschied genommen, dem das Leben nichts geschenkt und nicht nur Glück und Freude gebracht hatte.

Ich werde oft an Harry und an seine Bootskameraden, die vor ihm aus diesem Leben gegangen sind, denken und bemüht sein seiner Familie zur Seite zu stehen; vor allem in den schweren Wochen und Monaten, die unmittelbar vor Gudrun und ihrem Danny liegen.

Noch acht Tage vor seiner Beisetzung war Harry zur einer Bootstaufe im Clubhaus in Wannsee gewesen. Unsere Gedanken gingen zu unseren Freunden in aller Welt, als Hans Levy ein Skiff auf den Namen "SYDNEY" taufte. Damit auf den Namen einer Stadt in einem Erdteil in dem WP-Kameraden nach der Emigration eine neue Heimat gefunden hatten. Kameraden, die für den WP gerudert hatten, als sie in dem gleichen Alter waren wie unsere jungen Trainingsleute, die in dieser Saison an den Start gegangen waren. Sie wurden beim Zuwassergehen des Täufelings von ihren Trainer Michael Dittmann in den Bootsgattungen vorgestellt, in denen sie 1978 gestartet sind und gesiegt hatten.

Am Rande des Geschehens waren die Preise ausgestellt, die mit "der SYDNEY" schon errudert worden waren.

Ein schönes Boot und ein schöner Tag für den WP !!!!!!!!!

Daß ich die Gelegenheit der Anwesenheit einer so großen Zahl von Kameraden und Gästen benutzte, um meinen Appell für den SPENDENFOND 1978,

insbesondere für den Bootsfond zu zeichnen versteht sich von selbst. Auch hier wiederhole ich die Bitte!!!!!!!!!!!! HELFT NACH BESTEN KRÄFTEN MIT, DAS ZIEL ZU ERREICHEN, WAS WIR UNS GESTECKT HABEN. WIR WOLLEN IM HERBST/Frühjahr NEUE BOOTE IN DIENST STELLEN!!!

Die, aus dem Aufruf vom Juni, bisher eingegangenen und noch eingehenden, Spenden, werde ich im September geschlossen bekanntgeben. Sie sind also noch nicht in der 4. Spendenliste enthalten, die an anderer Stelle abgedruckt ist.

ICH HOFFE MEIN OPTIMISMUS WIRD NICHT ENTTÄUSCHT.

Nach dem Besuch von Eva und Ernst Stangenhaus -RIO- erwarten wir in 8 Tagen Hans Neumann -NEW YORK-, der gerade zu recht kommt, um das fröhliche WP-Völkchen beim Sommerfest zu beobachten oder mitzumachen; 4 bzw. 6 Wochen später Elaine und Carl Mühlendorf -SAN FRANCISCO-; denen Chris und Arnim Heimann -JOHANNESBURG- folgen werden. Soweit die bisherigen Anmeldungen für den Sommer und Herbst. Nicht unerwähnt möchte ich den schon mehrfach avisierten, aber noch nicht realisierten Besuch von Galle Blumenfeld -ST.GALLEN- lassen. Er zeigt den Besuchern aus Übersee lieber die Schweiz; vielleicht ist einer der kommenden Besuche Grund für Galle und seine Frau, mit Arnim oder Carl mit nach Berlin zu kommen!!! Dann könnten wir die Beiden mal so verwöhnen, wie sie es seit Jahren regelmäßig mit den Besuchern aus aller Welt tun, die St.Gallen als Drehscheibe für WP-Kontakte benutzen. Dafür, lieber Galle, an dieser Stelle mal den Dank der Club-Familie!!!

Vor wenigen Tagen hatten wir einen interessanten Besucher aus Göteborg/Schweden. Uns allen unbekannt, hatte sich Hans Heynemann als Sportreferent des Götborger Ruderverbandes brieflich gemeldet und wenig später seinen Besuch in Berlin angemeldet. Ein bemerkenswerter Zufall spielte mit!!

Hans Heynemann ist der Neffe unseres unvergessenen Georg Berlowitz; seine Eltern gehörten 1928-1932 zu den Gönnern des WP; und er selbst ist als 11 - 13 jähriger Junge in Gpünau gewesen und von dem alten am Steg verankerten Ruderkasten ins Wasser gefallen. Damit hatte er erst einmal vom Wassersport genug, bis ihm vor ca. 4 Jahren die Position angeboten wurde, in der er jetzt tätig ist.

Wir hatten zwei interessante, angenehme und in der 30 Jahre zurückblickenden Erinnerung nachdenklich stimmende Abende in kleinerem und beim Familientag etwas erweiterten Kameradenkreis.

Es ist ganz sicher, daß es der Beginn einer Ruderfreundschaft mit Begegnungen von Wander- und Rennruderer aus und in Göteborg und Berlin geben wird;- unser gemeinsames Ziel ist es, daß junge Menschen sich kennen lernen!!!!

Die Regatten sind im diesem Jahr erst einmal vorbei. Einige unserer Kameraden sollen an sich noch auf der Schüler-Regatta in Gatow starten; ...aber bei dem Sturm!!!??? Na, morgen werden wir wissen, ob sie erfolgreich waren. Danach kommt die verdiente Ruhe mit den großen Ferien. Das es bisher ein gutes Jahr für den WP war ist bekannt und auch zusätzlich an anderer Stelle nachzulesen; mit dem 2. Versuch "WP-SPORT IN WORT UND BILD". Es sollen noch Regatten in Bremen, Hoya und wohl noch eine beschickt werden. Ja, und wie es dann auf das ganze Jahr aussehen wird, daß soll wieder auf einer Siegesfeier "1978 GANZ GROSS" bekanntgegeben und gewürdigt werden. Wahrscheinlicher Termin, ein Wochenendtag Anfang Dezember.

Die beiden letzten Mitglieder-Versammlungen, ...auch die in der Fußball-Weltmeisterschaft, ... waren erstaunlich gut besucht; es gab eine breite Skala von Berichterstattungen, sachliche Diskussionen mit Anregungen vom und in Richtung Vorstand. Ich denke die Anwesenden waren mit mir einer Meinung, daß der Abend in Wannsee keine verlorenen Stunden waren, und daß es 2. durchaus zu empfehlen ist, noch zahlreicher zu den nächsten MVS zu kommen. Die nächste wieder mit der Aufnahme von neuen Mitglieder, ähnlich wie die im Juli. Schön feststellen zu können, daß die Mitglieder-Bewegung weiterhin positiv ist!!! Und daß überwiegend in vielen Beziehungen AKTIVE (nicht nur im Rudern) Kameradinnen und Kameraden zu uns kommen, die aufgeschlossen sind und gut in unsere Gemeinschaft passen!!!

BITTE BEACHTET SCHON JETZT DEN TERMIN UND DIE EINLADUNG ZU DER AUSSERORDENTLICHEN MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 12.11.78

Beachtet aber auch die gerade in diesen Tagen laufend über Funk und Fernsehen bekanntgegebenen Hinweise für die unbedingt erforderliche Sorgfalt im Straßen- und Urlaubsverkehr!

Jeder soll gesund, munter und gut erholt aus den Ferien nach Berlin zurückkommen!! Ein Kameraden-Unfall, der gottlob glücklich abgegangen ist, reicht für dieses und die nächsten Jahre!!!

Für Wiederkommende und Zurückbleibende ein Hinweis, der nicht oft genug wiederholt werden kann, ..... KOMMT ÖFTER NACH WANNSEE, WIR HABEN ES DORT SO SCHÖN!!!!!! AUCH BEI DIESEM SCHLECHTEN SOMMER.

Aber immerhin, das Bootshaus kann ja geheizt werden, wenn es erforderlich werden sollte; u.a. auch zum SOMMERFEST AM 29.7., wenn es so kalt sein sollte, daß nur im Saal gegrillt werden kann bzw. könnte.

AMÜSIEREN werden wir uns aber auf alle Fälle; tolle Vorbereitungen sind im Gange, abgestimmt auf JEDE WITTERUNG!!! Also nicht vom Wetter abhalten lassen! WIR SEHEN UND SPRECHEN UNS DOCH?!?! !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

So, das wär's für heute und diesmal. Die nächste Ausgabe der WPCN wird für die 2. Hälfte September vorbereitet, da die Mitarbeiter der Redaktion zum Teil den wohlverdienten Jahresurlaub antreten. Ihnen und allen anderen gute Reise!

Wie immer herzlichst Euer  
W. Zöfelt

IM ÜBRIGEN, .... überweist Euere Beiträge, Umlagen usw. noch vor Antritt der Urlaubsreise und .....

macht eine verbindliche Zusage für eine SPENDE für den Bootsfond oder den Thekeneinbau und andere Notwendigkeiten für das Haus.

Gedanklich beschäftigen wir uns übrigens auch mit der Anschaffung eines gebrauchten GIG-8<sup>er</sup>s ALSO NOCH EINE MÖGLICHKEIT SICH EINEN ZWECK AUSZUSUCHEN!

=====

3. SPENDENLISTE 1978 !!!HERZLICHEN DANK!!!

DM		für
120,-	Canasta-Kasse	Mastflagge
250,-	Walter Hahn	Berlin allgem. Sport
50,-	ungenannt	" Allgemeines
30,-	Paul Haberstolz	" Kinder-Rud.
482,-	Werner Zöfelt	" Training/Regatten
300,-	Skatkasse	Thekenkauf
100,-	Michael Müller	" "
100,-	Angelika Blaffert	" "

### A u s l a n d s - E c h o

Liebe Clubkameraden und Freunde des WP in aller Welt !

Auch die vergangenen Wochen brachten uns, teils durch Briefe - teils durch Besuche, wiederum Beweise kameradschaftlicher Verbundenheit aus Eurem Kreise, für die wir dankbar sind.

Lasst mich zuerst über die persönlichen Begegnungen berichten.

Um die Monatswende Juni / Juli war unser alter Kamerad Reinhard Nuglisch, Heidenheim, hier. Er besuchte kurz das Bootshaus und war dann mit seinem langjährigen Freund Harry Osers zusammen auf den Friedhöfen, um die Gräber der anderen beiden Kameraden aus dem seinerzeitigen, berühmten "Leichten Vierer" Gerhard Krüger und Eugen Lemberger aufzusuchen und Blumengrüsse zu hinterlassen. Wer konnte ahnen, daß Harry Osers, dem an anderer Stelle ein Nachruf gewidmet ist, so bald das Schicksal der alten Freunde Gerhard und Eugen teilen würde? --

Anfang Juli traf der alte WPer und einstmalige Schlagmann des siegriechen "Brandenburg-Vierers" Peter Morgan (Morgenstern) San Francisco, dessen Besuch uns bereits durch unseren Freund Bob Arnold avisiert war, mit Frau, Tochter und den 2 Enkelöchtern in Berlin ein. Leider versäumte es Peter sich telefonisch rechtzeitig bei uns zu melden, und deshalb konnten wir ihm und seiner Familie nicht den sonst bei uns üblichen Empfang bereiten. Familie Morgan, die sich am Beginn einer dreimonatigen Europa-Reise befand, war hier, wo es allen sehr gut gefiel, durch "sightseeing" in den wenigen, für Berlin vorgesehenen Tagen voll "ausgebucht". Bootshausbesuch, Touren durch West- und Ost Berlin, Zoo - und Opernbesuche, Einkaufsbummel etc, etc, liessen für unseren Vorsitzenden Werner Zöfelt nur wenige Minuten und mir im Café Kranzler einen kurzen Nachmittag, um mit Peter zusammen zu sein. Das erfreuliche Fazit unserer längeren Unterhaltung, bei der die üblichen alten Erinnerungen aus der schönen Grünauer Zeit aufgefrischt wurden, war, daß Peter sich nunmehr wieder offiziell

als Clubkamerad zu uns bekannte. Wir begrüßen diesen Entschluß sehr und hoffen auf baldiges Wiedersehen und regen brieflichen Kontakt, lieber Peter! Zu Deinem 75. Geburtstag werden Dich unsere Glückwünsche in München hoffentlich pünktlich erreicht haben. -- Am 12. Juli hatten wir die Freude, Rudolf Brodtmann, den Sohn unsres unvergessenen, im Jahre 1970 dahingegangenen Kameraden Curt Brodtmann und dessen von wenigen Jahren verstorbenen Frau Selma, für einen Nachmittag im Bootshaus begrüßen zu können. Curt Brodtmann war bekanntlich mit seiner Familie nach Argentinien emigriert, von wo sie 1963 zurückkehrten und zuerst in Hamburg, dann in Süddeutschland lebten. Wir würden uns freuen, Rudolf Brodtmann bei seinem nächsten Berlin-Besuch wiederzusehen. -

Unser nächster lieber Gast wird unser alter Kamerad Hans Neumann, New York, sein, der wahrscheinlich gerade bei Erscheinen dieses Blattes von Abano kommend, am 28.7. hier eintreffen wird. Ich hoffe, darüber später berichten zu können. -

Nun wieder in Stichworten das Wesentliche aus den Werner und mir in den letzten Wochen zugegangenen Briefen.

Es schrieben uns:

H e r b e r t H e r z, Sao Paulo, der dem jetzt kalten und unangenehmen Klima in Sao Paulo durch Aufenthalt in Ubatubo, wo er ein Haus am Meer hat, aus dem Wege geht, in diesem Jahr leider nicht nach Europa kommen wird und von unsren gemeinsamen Freunden in Sao Paulo - bis auf Franz Jakobowitz, dem wir baldige Genesung wünschen - erfreulicherweise nur Gutes berichtet,

E n r i c o L i n d e n h e i m, Sao Paulo, der sich für unsre Geburtstagswünsche bedankt und als "Freund des WP" weiterhin mit uns in Verbindung bleiben will,

F r i t z L ö w e n s t e i n, Santiago, Chile, Bob Arnold, San Francisco, der sich ebenfalls über unsre Gratulation gefreut hat, sich von seiner Operation vollkommen erholt und sehr bedauert, in diesem Jahr nicht nach Europa, d.h. auch nach Berlin, kommen zu können,

K u n t S u n a n s k y, Johannesburg,

Ernst P i n t u s , London, der u. a. schreibt,  
daß Kamerad Heinz Posner und er, die einzigen in London  
lebenden alten WP Kameraden, unsrem unlängst verstorbe-  
nen, guten Freund Kurt Wagner am 31. Mai das letzte  
Geleit gegeben haben,

Frank J. S l o t e n ( Fritz Zlotnicki), Dallas,  
Alfred S c h u l m e i s t e r , Black Rock / Vic.,  
(Australien), der Zeitungsausschnitte über die Teilnahme  
australischer Ruderer an den internationalen Leichtge-  
wichts-Regatten am 3.-6. August in Kopenhagen einsandte,  
in welchen die finanziellen Schwierigkeiten bei den Ent-  
fernungen, die bei der Entsendung von Mannschaften des

"Trockenen Kontinents" zurückzulegen sind, geschildert  
werden; auch dort scheint die "Breite Masse" wenig Ver-  
ständnis für den Idealismus der Amateur-Sportler, genau  
wie bei uns, zu haben; es wird Euch, liebe Freunde in  
Australien sicher interessieren, daß wir als sichtbares  
Zeichen unsrer Verbundenheit mit Euch vor wenigen Wochen

ein Skiff auf den Namen "Sydney" getauft haben. Zwar  
ist Melbourne ein ganzes Stück von Sydney - ich schätze  
ca. 1600 km - entfernt, aber der kurze Name passt an-  
scheinend besser zu dem kleinen Boot; darüber werdet Ihr  
an anderer Stelle dieses Blattes wohl mehr erfahren,  
Lutz W a g n e r , London, der sich für unser Kondolenzschreiben zum Ableben seines Vaters, unseres unverges-  
senen Kameraden Kurt Wagner bedankt und hofft, uns in  
absehbarer Zeit mit seiner Familie zu besuchen,

Ernst S t a n g e n h a u s , Niteroi / Brasilien,  
der sich für die ihm und seiner Frau Eva während des  
kürzlichen Besuchs in Berlin zuteil gewordenen Gast-  
freundschaft bedankt und u. a. schreibt: "Wirklich wahr,  
ich hätte gleich dort weiterleben können, wo ich vor  
so vielen Jahren unterbrochen habe ...."; er fügte sei-  
nen Zeilen auch grüsse seines Bruders José hinzu. Es  
wäre zu begrüßen, wenn der durch den Austausch von Club-  
Wimpeln durch Ernst geschaffene Kontakt mit dem "Clube  
de Regatas Icarai", Niteroi, gepflegt würde, und wir  
bald einmal Gelegenheit hätten, brasilianische Ruderer  
als Gäste bei uns zu begrüßen.

Der Zufall wollte, daß Herr Heynemann, Sportreferent  
der schwedischen Regierung, unlängst den Namen unseres  
Clubs im Almanach des DRV fand. Herr Heynemann, ein  
Neffe unseres längst dahingegangenen Kameraden Georg  
Berlowitz, welcher letzter Vorsitzender des WP vor  
seiner im Jahre 1938 erzwungenen Auflösung war, trat  
zuerst über den Ruder Club in Göteborg brieflich mit  
uns in Verbindung und besuchte uns dann erfreulicher-  
weise am 18. und 19. Juli im Bootshaus.

Wir würden uns sehr freuen, wenn durch ihn eine engere  
Verbindung mit unseren schwedischen Ruderkameraden in  
Göteborg zustande käme, und wir bald einige von ihnen  
bei uns begrüßen könnten, ebenso wie wir bei sich  
bietender Gelegenheit in Schweden Besuch machen  
würden. Ein derartiger Kontakt-hinweg über Grenzen -  
läge ganz im Sinne unser alter Tradition. Jedenfalls  
würden wir es sehr begrüßen, Herrn Heynemann bald  
wieder in Berlin zu sehen; sicher wird an anderer Stelle  
Werner Zöfelt ausführlicher hierüber berichten.

Zum Schluß möchte ich Euch allen, die Ihr schriftlich  
oder persönlich in alter Freundschaft zu uns hält,  
- besonders für die guten Wünsche und geldlichen Zu-  
wendungen - im Namen von uns allen hier in Berlin  
danken und Eure guten Wünsche aufrichtig erwidern.  
Ohne mehr für heute

mit kameradschaftlichen Grüßen  
Euer

Hans Levy

20. Juli 1978.

-----

## 10. Bundesentscheid im Jungen- und Mädchen-Rudern 1978 in Bad Waldsee

Auf dem Berliner Landesentscheid qualifizierten sich Thomas Janisch, Marco Ziegler und ich von Welle-Poseidon zum Bundesentscheid in Bad Waldsee. Außer uns wurden noch 41 Jungen und Mädchen von anderen Berliner Vereinen nominiert.

Wir drei von Welle-Po freuten uns riesig auf unsere erste ganz große Regatta, natürlich auch auf den Flug, die zwei Tage schulfrei und das viele Neue, das wir erleben würden. Mit vielen guten Wünschen unserer Kameraden und Freunde versehen trafen wir uns mit den anderen Teilnehmern und Betreuern am 22. Juni am Flughafen Tegel. Von Stuttgart aus brachte uns ein Bus in zweistündiger Fahrt nach Bad Waldsee. Es ist ein kleiner hübscher Kurort in der Nähe von Ravensburg. Die Gastgeber hatten den Wettbewerb vorbildlich vorbereitet. Es mußten ca. 450 Kinder mit Betreuern aus 9 Bundesländern untergebracht werden. Wir schliefen in einem Klassenzimmer, das Essen wurde im Stadttheater eingenommen.

Wir waren natürlich neugierig auf das Rudergebiet und schmunzelten ein bißchen, als wir den "Stadtsee" sahen. Er war nämlich kaum größer als die 500 m lange Regattastrecke. Hinter dem Ziel durfte man also gerade noch 2 Schläge machen, dann saß man auf Grund. Später merkten wir, daß die Bad Waldseer trotzdem gut trainiert waren und etliche Siege einheimsten.

Nachdem wir ein paarmal die Regattastrecke abgerudert hatten, freuten wir uns aufs Abendbrot. Sieh da, es gab "Gummigeier" (Hähnchen). Nach einem kurzen Spaziergang durch das Städtchen waren wir hundemüde und verkrochen uns in unsere Schlafsäcke.

Am anderen Morgen hätten wir sicher noch länger geschlafen, wenn uns nicht der schrille Wecker

unseres Betreuers Bernd Ehrke so unsanft wachgemacht hätte. Nach dem leckeren Frühstück beobachteten wir auf dem Sattelplatz die anderen Aktiven und Betreuer. Kurz vor dem Rennen machten wir uns warm und fuhren zum Start. Nur der erste dieses Laufs kam gleich in den Endlauf, wir belegten mit 2:065 einen 4. Platz. Nach uns mußte Thomas an den Start, mit der Zeit von 2:108 belegte er den 3. Platz. Wir kamen alle in den Hoffnungslauf, der am nächsten Tag stattfinden sollte.

Am Nachmittag war ein Rahmenprogramm angesetzt. Zuerst besichtigten wir ein Automuseum, anschließend die Burg Wolfsegg. Abends sollte am Waldrand für alle Teilnehmer gegrillt werden, leider regnete es und alles fand im Saal statt. Es war trotzdem sehr schön. Eine Skiffle-Band sorgte für Stimmung und alles wurde übertönt von einer Jungen-Fanfaren-Gruppe mit ihren Pauken und Trompeten. Ein Hexentanz mit schönen alten Masken bildete den Abschluß, was natürlich um das Lagerfeuer am Waldrand noch besser ausgesehen hätte.

Am Samstag belegten Marco und ich im Hoffnungslauf den 4. Platz, der uns in den Endlauf brachte. Thomas lieferte laut Kommentator das spannendste Rennen des Tages, er verfehlte ganz knapp den Sieg und somit den Endlauf. Für alle nicht Endlaufteilnehmer gab es noch einen Zusatzwettbewerb mit Denksportaufgaben usw. Nach dem Abendbrot wurde ein Flohmarkt veranstaltet, bei dem man Vereinsabzeichen, Plakate, Klubhemden usw. tauschte.

Beim Endlauf am Sonntag drückten uns Hajo, Fritz Henrich und meine Eltern zwar die Daumen, aber leider hat es nichts genützt, wir wurden nur 6. Macht nichts, wir haben eine Menge Erfahrungen gesammelt und Spaß hat es auch gemacht. Wenn wir vielleicht ein besseres Boot als die altersschwache Obelix hätten und noch 1 Jahr fleißig trainieren, vielleicht schneiden wir nächstes Jahr besser ab.

Bundes-Entscheid für 15/16-jährige Junioren  
und Deutsche Jugend-Meisterschaften  
auf der Olympia-Regattastrecke München  
in Oberschleißheim vom 30.6. - 2.7.1978

Unser Kuchen- und Bootstransport mit Helmut Knobel (KKH), Bodo Bauer (1.Sporthauptling), dem Bundesentscheidteilnehmer: Kurt Winkler (Lgw.Einer 62/63), den Jugendmeisterschaftsteilnehmern: Michael Linder und Marco von Knobloch (Lgw.Doppelzweier 60/61) und eine Ruderin des F R C W, der es vergönnt war, als Rose zwischen den Dornen an der Fahrt teilzunehmen, kam nach 10 stündiger Fahrt in unserem Hotel, welches mit Swimmingpool, Sauna und erstklassigem Restaurant vorzüglich von Michael Dittmann ausgesucht wurde, in üblich guter Stimmung an. Auf Grund gezeigter Leistungen bei den DRV-Prüfungsregatten durften Ralph Schäfer, die Verfasser dieses Berichtes und der "ungekrönte Megaphonkönig" Michael Dittmann, per Flugzeug den Regattaort erreichen.

Donnerstag:

Gegen 20<sup>00</sup> Uhr trafen Transport und "Flieger" fast gleichzeitig im Hotel ein.

Beim gemeinsamen "Weizen" wurden Fahrtergebnisse ausgetauscht und man erfrischte sich danach im hoteleigenem Swimmingpool. Wir beendeten den Tag, in dem wir zum ersten Mal

die Hotelküche, mit voller Begeisterung, in Anspruch nahmen.

Freitag:

Nach einem ausgiebigen Frühstück fuhren wir zur Regattastrecke, die auf uns einen großen Eindruck machte. Man konnte von den Bootshallen die 2000 m langen Bojenketten des Albanosystems die sich in der Perspektive beim Start zu vereinigen scheinen, bewundern. Wir begrüßten Gegner und riggerten unsere Boote auf.

Als erster ging Kurt Winkler um 13<sup>53</sup> Uhr im Lgw.Einer 62/63 über die 1000 m Strecke.

Start: Kurt kam sehr gut vom Start weg, fiel aber dann auf den 4. Platz zurück. 300 m:

Er wollte den Rückstand wieder aufholen und er kämpft sich bis 750 m auf den 3. Platz vor und kam als 2. über die Ziellinie.

Das Wetter war an diesem Tag sehr bräunend; strahlender Sonnenschein und kein Wölkchen am Himmel, es wehte jedoch eine leichte Brise, die es nicht zu stickig werden ließ.

Die Aufmerksamkeit wurde als nächstes auf den Juniordoppelzweier 60/61, der über die 1500 m Distanz ging, gerichtet. Zu diesem Rennen von Michael Lipok und Stefan Reich wurden eigentlich noch Schlachtenbummler erwartet. Herr und Frau Winkler waren schon zum ersten Start gekommen.

Pünktlich um 17<sup>44</sup> Uhr erfolgte der Start. Das Ziel war einen 2., 4. oder 5. Platz zu erreichen.



um in einen möglichst leichten Hoffnungslauf zu kommen, der Sieg schien unerreichbar, da sie gegen einen Doppelzweier starten mußten, der mit der Nationalmannschaft nach Bled fuhr. Start: Alle Boote kamen gut vom Start weg, nach 250 m lag unser Doppelzweier an 5. Position. Nach 500 m konnten sie zum 4. aufschließen. Nach 750 m brachten lange kräftige Schubschläge die Beiden an das zweitplatzierte Boot heran, welches bisher 2 Längen zu den Beiden und eine Länge zu dem führenden Boot hatte. 1000 m: Die erwarteten Schlachtenbummler, Familie Schmidt und Herr und Frau Lipok, hetzen auf den Regattaplatz und beobachten das laufende Rennen. Inzwischen wird das führende Boot von unseren Beiden angegriffen, eine halbe Länge trennt die Boote, wobei der Vorsprung immer kleiner wird. Schließlich gewann unser Boot mit einer Drittel Sekunde vor den Favoriten. Außerdem fuhren sie die schnellste Zeit von allen gestarteten Abteilungen. Durch die erbrachte Leistung konnten sie sich gleich für den Endlauf qualifizieren. Mit Spannung erwartete man nun das Rennen von Ralph Schäfer. Unsere Schlachtenbummler setzten sich dazu auf die 500 m lange Tribüne, von der 250 m überdacht waren. Um 19<sup>48</sup> Uhr war es für Ralph soweit. Er startete im schweren Junior-Einer 60/61 über 1500 m. Ebenfalls aus taktischen Gründen strebte auch

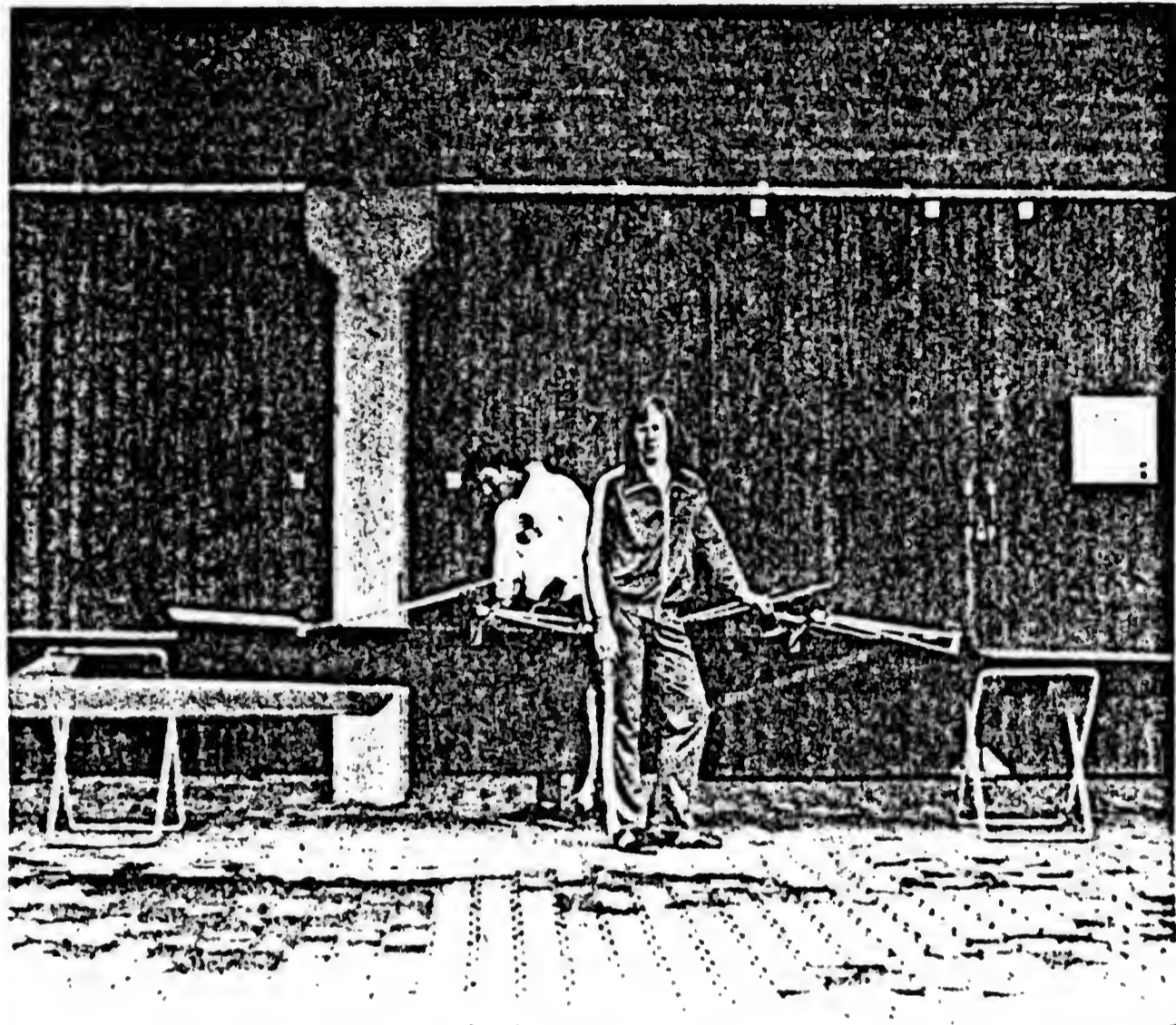
Ralph einen 5. Platz an, da er gegen den Deutschen Meister des Vorjahres starten mußte. Start: Gleich nach dem Start bildeten sich zwei Dreier-Gruppen. Die führende Dreier-Gruppe kämpfte um den 1. Platz, während sich die Andere um den 5. Platz bemühte. Hier konnte Ralph mit viel List und Tücke erfolgreich den 5. Platz belegen, was einige Schwierigkeiten mit sich brachte, da er an 4. Position lag und anfangs erst einen Gegner motivieren mußte an ihm vorbeizuziehen.

So ging dieser Tag erfolgreich zu Ende und man beschloß, nach einem Bad, welches in eine Wasserschlacht ausartete, wobei Christel Schmidt's gute Frisur erhalten mußte, groß zu "tafeln". Während einige Trainingsleute schon schliefen, trafen die letzten Schlachtenbummler, Jürgen Poll, Babsi und Gero Vollhardt, im Hotel ein. Sonnabend:

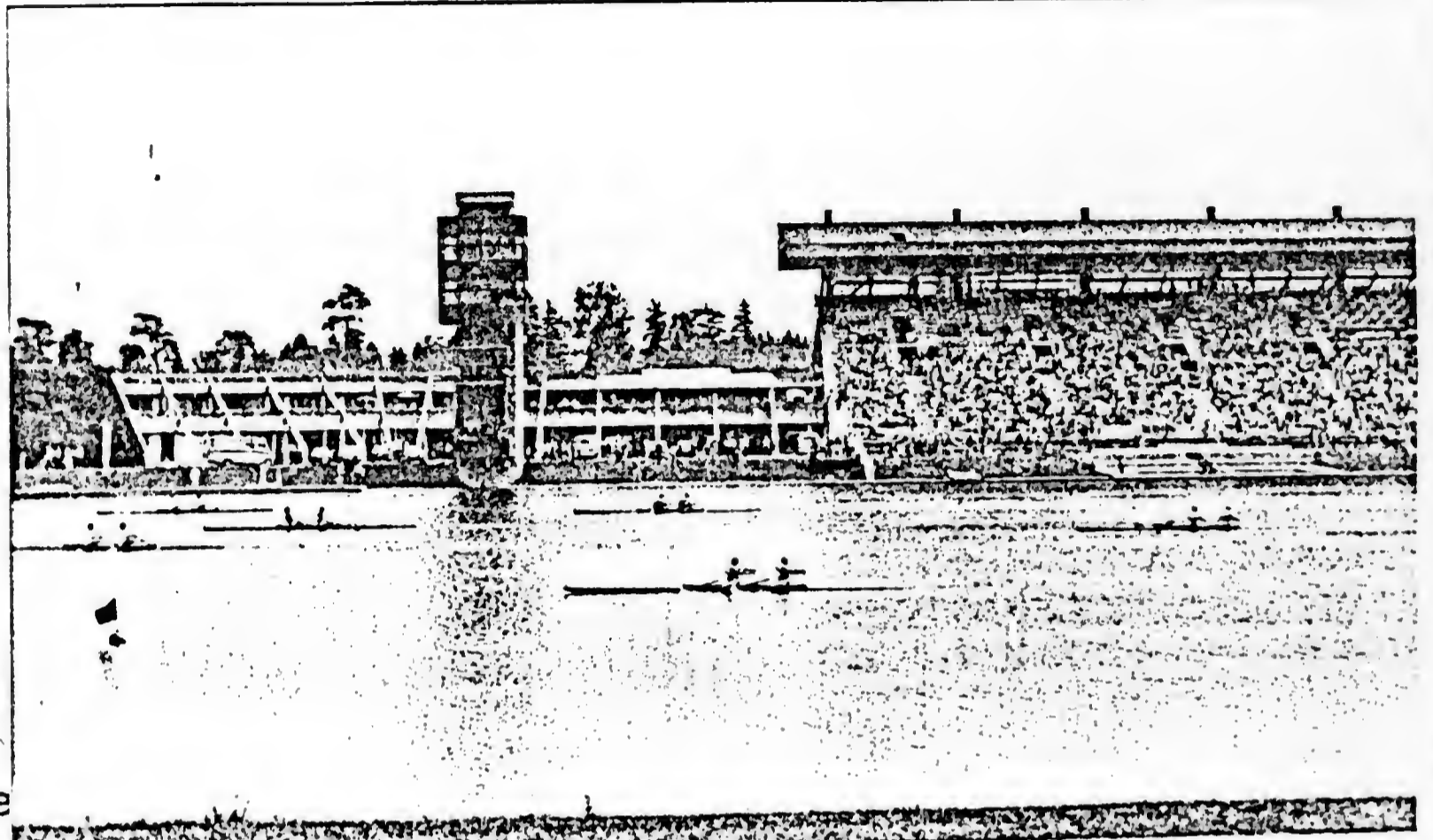
Vor dem allgemeinen Frühstück hatten Michael Linder und Marco von Knobloch ihren Vorlauf, zu dem sie 2 Stunden vorher ihr Gewicht kontrollieren ließen. 7<sup>40</sup> Uhr gingen die Beiden im Lgw.Junior-Doppelzweier 60/61 auf die 1500 m Strecke. Da sie keine Endlaufchancen hatten, versuchten sie einen guten Eindruck zu hinterlassen.

Start: Kurz nach dem Start zeigte sich, daß die Gegner schon mehr Erfahrungen und mehr Rennen

# JUGEND MEISTERSCHAFTEN



Michael und Stefan beim Einstellen des Bootes



Regattastrecke München



Schlachtenbummler



Trainer "Didi" mit Stefan und Michael



Leichtgewicht — Schwergewicht K. Winkler hebt G. Vollhardt

gefahren haben als unsere "Leichten". Doch vor dem Ziel wendete sich das Blatt: In dieser Abteilung wollte keiner den 3. Platz belegen. Die ersten beiden Doppelzweier gingen durchs Ziel, während sich die restlichen beiden Boote um den 4. und 5. Platz bemühten und dabei vor der Ziellinie förmlich stehen blieben. So gelang es unseren Beiden zum Feld aufzuschließen und den 3. Platz zu belegen.

Als nächstes Leichtgewicht ging Kurt Winkler über die 1000 m Strecke. Nach einem hervorragenden Rennen ging Kurt als Erster über die Ziellinie, konnte sich behaupten und kam somit eine Runde weiter - ins Halbfinale.

Nun mußte Ralph versuchen, ebenso wie Kurt im Hoffnungslauf, den 1. oder 2. Platz zu belegen, um weiterzukommen. Wie schon im Vorlauf mußte er gegen einen Favoriten fahren, an dem er als Einziger sehr dicht dran blieb und somit den 2. Platz belegen konnte.

Ralph, der dafür bekannt ist am Start sehr schnell zu sein, plazierte sich schon auf den ersten 200 m gut hinter den Favoriten.

Bevor es nun zu den Halbfinalläufen geht sei zum Wetter bemerkt, daß es im Gegenteil zum Freitag in Strömen regnete.

Nach 10 stündiger Erholungspause wurde es für unsere "Leichten" Michael Linder und Marco von Knobloch ernst. Um am Endlauf teilzunehmen ist ein Sieg im Hoffnungslauf die

Voraussetzung. Da sie diesen Sieg um knapp 5 Plätze verfehlten, war für sie die Meisterschaft beendet.

Auch für Kurt kam jetzt die letzte Endlaufchance.

Start: Sechs leichte Einer der Jahrgangsguppe 62/63 lösten sich gleichzeitig von den Startblöcken. Kurt Winkler kämpfte in der Spitzengruppe mit. Für die Endlaufteilnahme genügte ein 3. Platz. Zeitweise bedrängte er das führende Boot, doch im Endspurt zogen auf den gegenüberliegenden Bahnen zwei Boote vorbei. So verfehlte Kurt die Endlaufteilnahme nur knapp. Da Regattareporter und Zieldurchsage sich widersprachen, ließen sich Stefan Reich und Michael Lipok im Zielturm den Zieleinlauf noch einmal zeigen, wobei sich herausstellte, daß Kurt um Bugnummernbreite (10 cm) den 3. Platz verfehlte.

Für Ralph hieß es nun ebenfalls mindestens einen 3. Platz zu erreichen. Aber schon im Halbfinale treffen sich die besten deutschen Boote, z.B. der Deutsche Vorjahrsmeister, wieder. Ralph plazierte sich bis zur 800 m Marke hinter dem führenden Boot, dann konnte er den immer wieder angreifenden Gegnern nicht mehr standhalten. So wurde ihm die Endlaufteilnahme genommen.

Am Abend sah man Helmut, unserem Fahrer, schon

an, daß er am nächsten Tag Geburtstag haben wird. Trotz allem war Helmut in bester Stimmung, da er am Bayrischen Abend im Regattahaus teilnahm. Jedoch auf der Rückfahrt wurde er etwas ängstlich, als unangenehm riechende Nebelschwaden im Bus aufzogen. Grund: Unsere "Leichten" unqualifizierten Elektriker hatten einen Kassettenrekorder installiert. Bei einem Kurzschluß geriet ein Kabel in Brand. Doch an diesem Tage erschütterte Helmut nichts. Wieder im Hotel angekommen ging es zuerst ins Schwimmbad und dann an die Speisekarte. Nach der Bestellung holten wir Helmut aus dem Bett und brachten ihn an seinen Ehrenplatz (stabiler Stuhl mit zwei Lehnen). Auf Grund unserer Empfehlung kam auch der FRCW mit gesamter Mannschaft in unser Hotel um zu speisen. Um 24<sup>00</sup> Uhr überraschte der FRCW Helmut mit einem großen Napfkuchen.

Anschließend gingen wir in die Betten.

Sonntag:

Da der Endlauf unseres schweren Doppelzweiers erst am Nachmittag gestartet wurde, konnten wir ausschlafen.

Das Wetter entsprach dem des Freitags, was auf einen guten Endlauf hoffen ließ-

Start: Alle Boote kamen gleich gut vom Start weg, doch schon von Anfang an ist es bei Michael und Stefan nicht so gelaufen wie es

laufen sollte, sie versteuerten sich des öfteren, das Boot lief unruhig und die Wasserarbeit war nicht einwandfrei. So konnten sie ihre Kraft nicht auf das Blatt übertragen. Schließlich kamen sie als letzte über die Ziellinie. Doch mit dem 6. Platz kann man zufrieden sein, denn die Beiden sind die jüngeren im älteren Jahrgang, und die Endlaufteilnahme bringt dem Verein wieder Zuschüsse für Regatten, Sportunterstützung und Kostendeckung bei Sichtlehrgängen und Trainingslager ein.

An dieser Stelle möchten wir dem FRCW danken, daß er uns einen schweren Doppelzweier geliehen hat, ohne den die Endlaufteilnahme recht aussichtslos gewesen wäre.

Wir sahen uns nur noch den krönenden Abschluß der Meisterschaft - den Achter - an, verabschiedeten dann unseren "Nur noch"-Bootstransport und machten uns auf die Reise. Wir suchten zunächst den Hauptbahnhof von Oberschleißheim, den wir dann auch nach langem Marsch gefunden hatten. Etwas später, in einem Münchener Eiscafé, wurde ein Resümee gezogen: Alles in allem waren wir die besten Berliner Boote in unseren Bootsklassen, wobei große Hoffnungen auf das nächste Jahr gesetzt werden, da wir dieses Jahr die Jüngeren waren.

Stefan Reich, Michael Lipok

waru -info - - - waru - info - - - waru - info

Kilometerstand vom 1.1. - 30.6.1978

K.Andersen	114,5	F.Markus	190,0
B.Bauer	63,0	J.Markus	60,0
K.Braun	8,0	R.Miethke	63,0
S.v.Broen	904,0	A.Müller	127,5
K.Domann	8,0	M.Müller	170,0
S.Domann	398,5	L.Müller-Fembek	556,5
A.Eggert	162,5	D.Oberländer	66,5
C.Eggert	1036,5	J.Poll	11,5
K.Eggert	36,5	O.Preuß	254,0
E.Fiehring	242,0	A.Reich	16,0
W.Fiehring	358,0	H.Reich	700,5
D.Franke	256,5	S.Reich	1270,5
T.Gehlhaar	286,0	H.J.Reichel	88,0
D.Gollnik	217,5	K.Retemeyer	6,0
S.Gollnik	330,0	C.Riemer	369,5
B.Groß	189,5	W.Saddig	19,0
H.Groß	159,0	G.Samulowski	22,0
D.Heinrich	397,0	M.Schiel	12,0
Ka.Heinrich	308,5	C.Schmidt	20,0
Kl.Heinrich	845,0	M.Schmidt	10,0
M.Heinrich	292,0	O.Schmidt	85,0
W.Helmers	12,0	R.Schön	57,0
H.Hirts	197,0	A.Schot	406,5
R.Höhne	52,0	R.Schäfer	1124,5
A.Hotes	287,0	T.Spielmann	317,0
J.Hirtschulz	40,0	V.Strönisch	16,0
S.Hoffmann	219,0	R.Stübner	247,0
T.Janisch	273,0	G.Vollhardt	1131,5
A.Joswich	6,0	A.Vonderschmidt	171,0
J.Klatt	22,0	T.Vonderschmidt	129,0
H.Klemmer	29,0	W.Wegehaupt	11,5
H.Knobel	6,5	H.Weil	15,0
M.v.Knobloch	1046,5	T.Wilson	124,0
B.Koch	11,5	M.Winkelmann	164,5
D.König	11,5	K.Winkler	1082,0
M.Kroenert	11,5	M.Ziegler	502,5
J.Lindemann	9,0	W.Zöfelt	529,0
M.Linder	1111,0	C.Hill	88,0
U.Linder	184,0		
M.Lipok	1241,5	Gäste:	1.643,5
		Insges.:	23.259,5

**Ruderbefehle des Deutschen  
Ruderverbandes**

1. „Mannschaft ans Boot – hebt – auf!“  
Vor Ausführung dieses Befehls sind Skulls (Riemen) zum Steg gebracht worden, und der Steuermann hat die Fahrt ins Fahrtenbuch eingetragen.
2. „Boot drehen – Wassenseite (Bootshaus o. ä.) hoch – los!“  
Die Ruderer der einen Seite ergreifen über das Boot die andere Bootsseite, die Ruderer der Gegenseite fassen von unten und greifen im Drehen in die Scheuerleiste, ohne daß die Ausleger den Boden berühren.
3. „Fertigmachen zum Einstelgen – stoßt ab!“  
Jeder Ruderer hat ein Bein auf dem Einsteigebrett und das andere zum Abstoßen bereit auf der Pritsche.
4. Nach dem Ablegen: Klarmeldung.
5. „Alles vorwärts – los!“  
Blätter am Ort senkrecht drehen und Durchzug.
6. „Ruder – halt!“  
Ankündigungsbefehl erfolgt beim Einsetzen der Blätter. Ausführungsbefehl beim Ausheben; danach Einnehmen der Grundstellung: das Holmenende über den Fersenhaltern, den Rollsitz  $\frac{1}{3}$  vorgerollt.
7. „Blätter – ab!“  
Die Blätter werden flach aufs Wasser gelegt.
8. „Stoppen – stoppt!“  
Durch geringes Gegenkanten des flach liegenden Blattes schneiden die Blätter und ein Teil des Schaftes langsam unter Wasser.  
Die gegengekanteten Blätter werden mit gestreckt bleibenden Armen bis zur Senkrechten weitergekantet.  
Das Stoppen darf nicht zu hart geschehen, weil sich andernfalls die Dollen aufbiegen.
9. „Alles rückwärts – los!“  
Holmen am Rumpf, Blätter flach.  
Blattdrehen und Blattstellung entgegengesetzt wie beim Vorwärtsrudern. Volle Benutzung der Rollbahn. Flachdrehen der Blätter während des Luftweges.
10. „Wende über Back(Steuer-)bord – los!“  
Back-(Steuer-)bordholmen am Rumpf und Blätter senkrecht zum Rückwärtsrudern im Wasser. Steuer-(Back-)bordblätter flach auf dem Wasser. In der Regel beginnt die Seite zu rudern, die als Wendeseite benannt wurde; also: „Wende über Backbord“ – Backbord rückwärts beginnt.  
Dann wechselseitige Wasserarbeit der Bordseiten mit voller Benutzung der Rollbahn.  
In besonderen Situationen (Notfällen, Schleusen o. ä.) gibt es noch die Form der „kurzen Wende“; sie ist für Rennboote ungeeignet.

**„Kurze Wende über Back(Steuer-)bord – los!“**

Back(Steuer-)bordholmen am Rumpf und Blätter senkrecht zum Rückwärtsrudern im Wasser. Steuer(Back-)bordholmen in Armauslage ohne Rollbahn. Blätter senkrecht zum Vorwärtsrudern im Wasser. Entgegengesetzte gleichzeitige Wasserarbeit auf beiden Bordseiten. Beim Luftweg Blätter in der Regel senkrecht. Keine Rollbahnbenutzung.

**11. „Riemen (Skulls) – lang!“**

Ruder längsseits legen. Ankündigung beim Halten in der Grundstellung oder beim Beginn des Durchzuges. Ausführung beim Halten oder beim Ausheben. Die Holme werden in der Hand behalten.

Zurückführen der Ruder in die Grundstellung:

**„Riemen (Skulls) – vor!“**

Aus der Längsseitslage in die Grundstellung führen.

**12. „Fertigmachen zum Aussteigen – steigt aus!“**

Vorher ist der Steuermann schon ausgestiegen und hält das Boot in der Mitte fest.

Die Ruderer nehmen das zum Wasser zeigende Bein (Fuß) auf das Einsteigebrett. Auf den Befehl „... aus!“ hin steht der Ruderer auf und setzt das andere Bein auf die Pritsche. Das Ruder der Wasserseite wird hierbei mit herausgenommen.

**13. „Back(Steuer-)bord überziehen!“**

Ohne Veränderung des Tempos wird auf der angekündigten Seite besonders kräftig gezogen, auf der entgegengesetzten Seite etwas weniger.

Dies Kommando hilft in engen Kurven die Steuerwirkung zu unterstützen.

**14. „Hochscheren!“**

Bei plötzlich auftretendem Wellengang werden die Blätter besonders hoch über das Wasser hinweggeführt (beim Vorrollen), damit die Blätter nicht in den Wellen hängenbleiben. Dazu werden die Innenhebel tief ins Boot gedrückt. Das Aufdrehen erfolgt kurz vor dem Einsetzen.

**15. „Halbe Kraft!“**

Bei gleichbleibendem Tempo wird mit wenig oder ohne Kraft weitergerudert.

**16. „Frei weg!“**

Dieses Kommando wird gegeben, um „Hochscheren“, „Überziehen“ und „Halbe Kraft“ wieder aufzuheben und normal weiterrudern zu lassen, ohne daß der Lauf des Bootes angehalten wird.

gez. **Friedhelm Kreiß**  
Lehrausschuß des  
Deutschen Ruderverbandes  
Frankfurt, 4. 12. 1977

**EINBERUFUNG EINER AUSSERORDENTLICHEN MITGLIEDER-  
VERSAMMLUNG GEM. §22  
VEREINSSATZUNG**

=====

Auf der JHV 78 war angekündigt worden, daß für den Herbst 1978 eine "Außerordentliche Mitgliederversammlung einberufen werden müßte.

Die satzungsgemäßen Voraussetzungen zur Einberufung einer solchen sind gegeben. Alle fünf gewählten Vorstandsmitglieder und weitere 34 Kameradinnen und Kameraden haben sich einem Antrag des Vorsitzenden angeschlossen.

Der Vorstand lädt nunmehr zum 12.11.78 um 16 Uhr zu einer "Außerordentlichen Mitglieder-Versammlung ein.

Ausgabe der Stimmkarten ab 15<sup>30</sup> Uhr.

**TAGESORDNUNG:**

1. Beitragserhöhung und Veränderung der damit verbundenen Zahlungsverpflichtungen.
2. Satzungsänderung § 14 - 3, BESCHLUSS-FÄHIGKEIT.  
Bisher bei Anwesenheit von 1/3 der stimmberechtigten Mitglieder.  
Dieser Anteil soll auf 20% herabgesetzt werden.

Diese Bekanntmachung gilt bereits als offizielle Einladung, wird aber in den nächsten Ausgaben der WPCN wiederholt werden.

Bitte auch den Aushang im Bootshaus beachten.

Im Auftrage des Vorstandes

*Werner Köpcke*  
Vorsitzender



Vor 15 Jahren.....  
-----



gab es eine "Spatzen-Initiative" unter Regie von Ursel Fisch.

Beim Julklapp 1963 taten 7 der damaligen Spatzen....., zwischen 13 und 15 Jahre alt, zu denen auch Jürgen Poll gehörte....., uns erfreuen mit Versen über damalige ältere und jüngere Kameraden, mit denen sie deren Eigenheiten treffend zu Versen glossierten.

Nachstehend ein Auszug mit den Glossen über diejenigen Kameraden, die auch heute noch (zwar etwas älter geworden) jedem bekannt sind:

Der JÜRGEN POLL sieht Fußball gern; bleibt oft deshalb dem Rudern fern. Mein lieber Jürgen, denke dran, Du bist doch schließlich Rudersmann!

DIETER SIEBERT und JÜRGEN KLATT, jeder eine Frau jetzt hat. Der Jürgen Klatt ging still und leise auf 'ne schöne Hochzeitsreise. Er hat viel' Dias dort gemacht und hat sie uns auch mitgebracht.

Der HELMUT MEYER meint's mit uns sehr gut, doch er verliert zu schnell den Mut; er denkt, er hätt's mit uns sehr schwer. Wenn er doch nur geduld'ger wär! Trotzdem, - wir woll'n uns Mühe geben, um Deinem Vorbild nachzustreben, denn wir sind auch nicht gern Verlierer und wollen siegen, wie Dein Vierer!

Vor WERNER ZÖFELT läuft man weg, denn wenn er kommt, dann gibt's, oh Schreck, bestimmt dies oder das zu tun und aus ist's mit dem faulen Ruhn. Er sieht's nicht gerne, wenn man sitzt; er hat es lieber, wenn man schwitzt.

Er treibt sie alle kräftig an, ob großen oder kleinen Mann. Doch packt er auch stets fleißig zu und gönnt sich selber keine Ruh. So woll'n wir ihm nicht böse sein und ihm nur allzugern verzeihn. Er ist ein Mann mit Phantasie, denn soviel' Spitznahmen gab's noch nie, wie man sie hört in Wannsee schallen; sie sind ihm alle eingefallen.

Des ZÖFELT'S RAINER ist ein Mann, den man stets trifft beim Rauchen an. Ob Pfeife? - Oder Zigarette? Er weiß nicht, was er lieber hätte. Wir alle woll'n nun darauf harren, wann er wohl anfängt mit Zigarren!

"Der Spatzenschreck, das bin wohl ich!", denkt der HERR MEYER so bei sich. "Stets komm' ich grade dann vorbei, wenn's gibt 'ne Spatzenkeilerei; oder, - wie neulich -, als ich fand, daß sie bekämpfen sich mit Sand. Sodann verschoben sie 'ne Leiter, na und so weiter, und so weiter. Da muß ich's ihnen doch halt sagen, daß sie sich sollen gut betragen. Nun werden sie mich wohl stets meiden und können mich bestimmt nicht leiden."

Wir Spatzen möchten darauf sagen, daß wir uns stets sehr gut vertragen, auch wenn wir uns mal kräftig raufen und schreiend nach dem Fußball laufen, oder mal 'ne Sandschlacht wagen, so soll'n Sie's uns doch nicht nachtragen. All' das hat gar nichts zu bedeuten; wir sagen's hiermit allen Leuten: In unserm Alter ist man So! das vergißt man wohl beim "Welle-Po"?!?!

Doch davon nun genug geschwätzt,  
ein Jeder von uns Sie sehr hoch schätzt!  
Und wissen Sie warum? Schon weil  
Sie machen alles wieder heil.  
Wir hab'n schon viel kaputt gemacht  
und's Ihnen zur Reparatur gebracht.  
Sie machten alles wieder ganz  
und verdienen somit 'nen Lorbeerkranz!

Während sie auf die Männer warten,  
spielen die FRAUEN fleißig Karten.  
Canasta ist ihr Lieblingsspiel;  
das spielen sie gerne, oft und viel.

Wenn Jemand fährt nach Wannsee raus,  
dann sieht man dort ein neues HAUS.  
Besitzer ist der "Welle-Po "  
und darüber sind wir alle froh.  
Und wenn es erst wird fertig sein,  
geh'n viele Ruderer aus und ein.  
Doch wissen's alle ganz genau,  
viel Arbeit gibt's noch auf dem Bau.  
Die Maurer schaffen's nicht allein,  
wir müssen alle fleißig sein,  
woll'n schnell beenden wir das Haus.  
Kommt also alle recht oft raus.

Was wär das Haus von "Welle-Po,"  
wenn's später gäb' dort mal kein Klo?  
Bestimmt blieb dann ein jeder fort  
und also ist's ein wicht'ger Ort.  
Wenn's ihn nicht gibt, ging der Verein  
am Ende sicher kläglich ein.  
Und die Moral von der Geschichte?  
Tja, ohne Klo, da geht's halt nicht.  
Woraus sich nun ergeben tut:  
Hut ab vor dem, der's bauen tut.  
HANS HENNINGS ist der tücht'ge Mann,  
der uns das Klo erstellen kann.  
Gäb's ihn nicht, gäb' es auch kein Klo,  
und ohne Klo? - Kein "Welle-Po"!  
Wär' er nicht da, wär's mit uns aus  
und schließen könnten wir das Haus.

'Ne Konkurrenz für BVG  
ist KÄPTEN'S Auto, ach herrjeh!  
Die BVG jetzt sicher spürt,  
daß viele Kunden sie verliert.  
Der Käpt'n ist der Spatzenvater  
und macht mit uns recht viel Theater.  
Er spielt mit uns von Fall zu Fall  
mal Kopf-, mal Fuß-, mal Basketball  
und schwimmt mit uns, Ihr wißt ja schon,  
er macht mit uns die Kondition.  
Er lehrt uns die Gewichte heben  
und was es sonst an Sport mag geben.  
Dadurch verliert er seinen Bauch,  
so ist's von Vorteil für ihn auch.  
Weil er mit uns so gerne lacht  
und jeden Unsinn mit uns macht,  
so sind wir ihm von Herzen gut,  
sogar, wenn er mal schimpfen tut.

Der MICHA MÜLLER macht die Kasse gut,  
wenn jemand was vergessen tut.  
"Los, 20 Pfennig gib mir her  
und mach' mir nicht das Leben schwer.  
Wir brauchen nämlich sehr viel Geld,  
auch wenn es dir nicht gut gefällt".  
Für Ping-Pong-Platte und 'nen Ball  
da sammelt er jetzt überall.  
Ihr seht, er nimmt schon einen Hut,  
denn die Gelegenheit ist gut,  
bei so viel' Menschen kommt was ein.  
So lege Jeder 'was hinein!  
Papiergeld wird auch gern genommen.  
Er wird jetzt zu Euch allen kommen.

Die Verse, die wir vorgebracht,  
hab'n Euch hoffentlich Freude gemacht.





HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE ZUM GEBURTSTAG

AUGUST

28. Gerhard Meyer 65 J.!	41, Grazer Damm 151 855 23 04
29. Manfred Hanisch	47, Deutschtalerstr. 7 a 663 30 19
30. Ursula Zöfelt	42, Alt-Mariendorf 31 706 22 79
30. Detlev Hobusch	48, Richard-Tauber-D.41 742 17 06

SEPTEMBER

1. Dora Elsner	15, Brandenburgische Str. 46- 892 25 73
4. Dr. Roland Höhne	37, Dahlemer Weg 63 a 73 23 78
6. Hans-J. Reichel	21, Wiclefstr. 47 396 26 05
7. Jürgen Klatt	65, Amrumer Str. 25 4505 647
7. Andreas Schot	33, Patschkauerweg 39 831 45 97
13. Herbert Piechulek	38, Bergengruenstr. 37 801 22 59
13. Henry Hirts	12, Sybelstr. 67 883 53 24
16. Gert Herrmann	42, Steinhellenweg 3 706 25 73
19. Claus Eggert	42, Marmaraweg 47 703 39 55
25. René Trommler	19, Friedbergstr. 23 306 78 43

HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE ZUM GEBURTSTAG

AUGUST

3. Andreas Hotes	30, Heilbronner Str. 9 211 74 23
4. Detlef Heinrich	37, Mörchinger Str. 121 c 811 39 90
6. Heinz Sengen	37, Potsdamer Str. 48 802 68 58
6. Michael Kroehnert	65, Soldiner Str. 3
7. Herbert Brandstätter 65 J.!	Neufährer Steig 18 431 86 18
7. Gerd Lange	61, Blücherstr. 57 693 58 35
8. Johanna Vandsburger	42, Schulenburggring 2 785 66 36
10. Detlef Arndt	48, Beyrodtstr. 53 b 721 64 60
14. Walter Dombrowski 70 J.!	15, Ludwigkirchstr. 2 881 69 67
14. Roland Sengen	62, Gotenstr. 71
14. Walter Helmers	33, Ahrweiler Str. 1 a 821 66 32
15. Wulff Kaethner	41, Muthesiusstr. 4 792 49 04
16. Christian Hill	37, Hammerstr. 54 817 37 91
17. Peter Knopf	47, Rudower Str. 181 661 36 18
22. Alfred Keil	3180 Wolfsburg Am Stemmelteich 74 05361/ 48448
22. Manuel Nagel	37, Machnower Str. 31 815 66 23

HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE ZUM GEBURTSTAG

S E P T E M B E R

25. Andreas Eggert 42, Marmaraweg 47  
703 39 55
26. Hans Herrmann 38, Breisgauer Str. 24  
801 42 19
26. Ingo Steinriede 39, Herwarthstr. 9  
805 17 99
30. Theo Spielmann 48, Waldsasser Str. 17  
711 34 71

S E P T E M B E R -- A U S L A N D

2. Fredericio Rubinstein, Zalavia No. 2090 -  
4 . P.-Dep.A. Buenos Aires, Argentinien
10. Miguel Keszler, Reconquista 286,  
Buenos Aires/ Argentinien
18. Eva Karr, 4555 Henry Hudson Pikwey,  
Bronx, New York 10 465 USA
19. Heinrich Hecht, DK 6200 Apenrade,  
Haderslevvej 39
26. Joachim Herrmann, Las Violetas 42,  
Rocas de Santo Domingo/ Chile

\* \* \* \* \*

NICHT VERGESSEN:

SOMMERFEST BEI WELLE-POSEIDON

Samstag, 19.30 Uhr, mit Diskothek und Grill

LÄRM KANN SEHR, SEHR TEUER WERDEN  
LÄRM KANN SEHR, SEHR TEUER WERDEN

In den Tageszeitungen ist es immer wieder zu lesen.

Wir hatten in den WP CN (Clubnachrichten) schon mehrfach auf mögliche Auswirkungen der "Verordnung zur Bekämpfung des Lärms -LärmVO-" hingewiesen, und dabei auf die Sorgfaltspflicht und die persönliche Verantwortung jedes EINZELNEN aufmerksam gemacht.

Besondere Anlässe veranlasst den Vorstand ein Rundschreiben des Zehlendorfer Bezirksamt zu der Frage "LÄRM" auszugsweise erneut zu zitieren:

Nach der LärmVO vom 2.7.1974 -

"...hat sich jeder so zu verhalten, daß andere nicht mehr, als nach den Umständen unvermeidbar, durch Geräusche belästigt werden können".....

"...dürfen Tonwiedergabegeräte und Musikinstrumente nicht in einer Lautstärke benutzt werden, die geeignet ist, unbeteiligte Personen in ihrer Ruhe zu beeinträchtigen".....

Um nur zwei mögliche Beispiele von vielen Möglichkeiten zu nennen!!!...

Ausnahmegenehmigungen können 3 Wochen vor einer (mit Lärm verbundenen) Veranstaltung bei der Senatsverwaltung für Gesundheit und Umweltschutz -VB 1-, 1000 Berlin 30, Kurfürstenstr. 79 beantragt werden.

Für Skeptiker:

Der Wortlaut der LärmVO kann beim Bezirksamt Zehlendorf von Berlin, Abteilung Jugend und Sport und Bäderamt, Rathaus, Kirchstr., eingesehen werden. (Terminvereinbarung notwendig- Telefon 807 1 App. 352).

=====

Diese Veröffentlichung gilt als ausdrückliche Belehrung aller Klubmitglieder, die auch ihre Gäste informieren sollten!

Gegen die LärmVO Verstoßende sind selbst verantwortlich und haben etwaige Folgen zu tragen und Strafen persönlich zu bezahlen.

DER VEREIN UND DER VORSTAND HAFTEN NICHT!!!

AUS DER CLUBFAMILIE

= = = = =

VIEL SPASS BEI UNS:

HAGEMANN, Ursula -04.03.- 1-30, Barbarossastr.40<sup>a</sup>  
aktives Stammitglied Tel. 211 3465

NACH IHREN BESUCHEN IN BERLIN HABEN DIE MITGLIEDERSCHAFT ERNEUERT:

STANGENHAUS, Ernesto -26.4.09- 24000 Niteroi  
Est.do Rio/Brasil

MORGAN, Peter -27.07.03- San Francisco CA  
Calif./USA

= = = = =

SUSANNE ZÖFELT dankt, auch im Namen der Eltern,  
allen die ihr Gutes gewünscht und  
sie mit Geschenken bedacht haben.

= = = = =

GRÜSSE ERREICHTEN UNS VON:

Elisabeth und Gert Herrmann aus Wenningstedt/Sylt;

Jo Vandsburger aus den Abano-Thermen/Italien;

Dora Elsner von einer Kur (mit winterlicher Kälte  
am 26.6.!) aus Bad Steben/Frankenwald;

Anita und Michael Müller (MIMÜ + AMÜ) von der  
belgischen Küste bei Dünkirchen;

Gustav Galle und Frau aus Bad Füssing/Nieder-Bay.

Barbara und Hartmut Groß von der Cla/Ferrara/Mallor.

TERMINE - - - TERMINE - - - TERMINE - - -

JULI

29. 19.30 SOMMERFEST BEI WELLE-POSEIDON  
30. 10.00 Sommerfest-Nachlese, damit alles  
wieder schön ist.

AUGUST

- 5./6. + 19./20. - MOTORBOOTFREIE WOCHENENDEN  
6. - 9.00 - LRV-WANDERRUDER-STERNFahrt  
zur RU Arkona  
9. - 20.00 - MITGLIEDERVERSAMMLUNG;  
u.a. Finanz-Zwischenbericht  
12. - 14.00 - 19.00 - Kameradenhilfen - werter-  
haltende Arbeiten an  
Bootsmaterial und Haus  
16. - 18.00 - MITTWOCH ! MONDSCHHEIN-ABENDFahrt  
bis ca. 22.00 Uhr  
26. - Kameradenhilfen wie am 12.8.  
28. - Ausscheidung für Berliner Stadtmannschaft

SEPTEMBER

6. - 19.00 Elternversammlung für unsere  
Kindergruppe  
8. - 10. WANDERfahrt mit der Kindergruppe  
und einer Wa-ru-Gruppe nach Mölln  
Teilnahme an der Internen Regatta  
12. - Beginn des Segellehrgangs  
14. - 20.00 Sportsitzung im Bootshaus  
13. - 18.00 - MITTWOCH ! MONDSCHHEIN-ABENDFahrt  
17. - 9.00 - LRV-WANDERRUDER-STERNFahrt  
zum R.V. v. 1878  
2./3. + 16./17. - MOTORBOOTFREIE WOCHENENDEN

GRÜSSE ERREICHTEN UNS VON:

Marianne Meuser aus Kötschach/Kärnten, noch vom Skilaufen;  
Charis Riemer aus Paris; keine Ruderer auf der Seine, schade;  
Klaus Heinrich und Claus Eggert aus Grein an der Donau,  
von einer Ruderwanderfahrt;  
Wolfgang Meyer und Doris von der Insel Malta;  
Harry Osers und Familie von einer Kur in Bad Orb;  
unserer "lieben Liba" aus Sneek/Niederlande;  
Dorchen Elsner von einem Kurztrip zur Tulpenblüte nach  
Amsterdam/Niederlande;  
Elli und Werner Zöfelt aus dem Kurort Wiesbaden;  
Peter Knopf von der Insel Elba, auf einem Segelturn;  
Bert Brink vom Aabenraa-Roklub/Dänemark, mit Dank für fünf  
wunderschöne Tage in Berlin und bei uns  
im Boothaus.

+++++

Monika und Rainer Zöfelt freuen sich seit dem 4.4.1978  
über ihre Tochter SUSANNE!  
Eltern und Tochter sind wohlauf!!!!!!!

Frank Markus und Regine grüßen als Verlobte vom 14.3.78!!

Bernd M. Schiel und Brunhilde geb. Reimann haben am 12.5.  
geheiratet und tüchtig gefeiert!!!!!!!

Allen drei Kameraden und ihren Frauen auch an dieser  
Stelle noch einmal die herzliche Gratulation der ganzen  
Clubfamilie. Wir hoffen und wünschen Euch viele glückliche  
und gesunde gemeinsame Lebensjahre!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

+++++

Grüße erreichten uns noch von einer gemütlichen Teerunde  
bei den Kameraden des Tel-Aviv'er Ruderclub aus Israel  
von Erni und Erwin Poll, Ursel und Käpt'n Fisch und den  
Freunden aus Tel-Aviv.

+++++

C  
L  
U  
B  
N  
A  
C  
H  
R  
I  
C  
H  
T  
E  
N

BERLINER  
RUDER-CLUB



1000 Berlin 39

Am Grossen Wannsee 46<sup>a</sup>

# clubnachrichten

54. Jahrgang Nr. 4

Juni 1978

## SIE KÖNNEN LESEN

## AUF SEITE

TERMINE	2
LIEBE FREUNDE IN NAH UND FERN	3 - 5
IN MEMORIAM KURT WAGNER - LONDON	5
AUSLANDS - ECHO	6 - 9
TISCHTENNIS - DEUTSCHLANDPOKAL	10 - 12
PROTOKOLL JHV 1978	12
SKATTURNIER 1978	13
SEGELBOOTFÜHRERSCHEIN	13 - 14
INTERNATIONALE DRV-JUNIOREN-REGATTA 3./4.6.1978	15 - 16
REGATTABERICHTER UND KOMMENTAR	17 - 26
WARU - INFO - KM-STAND 30.4.78	27
HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE AUS DER CLUBFAMILIE	28 - 30
	31

- . - . - . -

REDAKTION - HERSTELLUNG - VERSAND

Helga Strönisch, Karin Heinrich,  
Ruth Firneis, Werner Zöfelt.

Nächster Redaktionsschluß: 20. 6. 1978

- . - . - . -

Geschäftsstelle: BRC Welle-Poseidon, per Adr.  
W.Zöfelt, 1000 Berlin 37, Andrézeile 29 g

*Mitglied des Deutschen Ruder-Verbandes und des Landesruderverbandes Berlin e. V.*

*Boothaus: 1 Berlin 39, Am Großen Wannsee 46 a. Telefon 8 05 17 41*

*Postscheckkonto: Postscheckamt Berlin West, Konto-Nr. 1675 54-102*

## TERMINE - TERMINE - TERMINE - TERMINE - TERMINE

03. Juni Internationale D R V - Junioren Regatta in Berlin-Gatow mit WP-Beteiligung; sh. Startübersicht auf den Innenseiten.  
Das Wochenende ist Motorboot-"frei"!!!
10. Juni Landesentscheid im Jungen- und Mädchenrudern an der Zitadellenbucht in Spandau mit WP-Beteiligung; Sonnab. ab 13 Uhr, sonntags 9 Uhr.
11. Juni Wolfburger Junioren-Regatta.
14. " Sportsitzung, 20 Uhr im Boothaus.
17. " Fahrrad-Tour durch das grüne Zehlendorf. Ab Boothaus -10 Uhr für Teilnehmer zwischen "8 und 80" !!!!
17. " Sonnenwendfeier beim RV Collegia ab 18.<sup>30</sup> Uhr. Treffen für Ruderer und Nichtrunderer 16.<sup>30</sup> Uhr im Boothaus. Ballwurf- und Würfelbuden, Fußball-Tore schießen, Bratwurststand, Folkloregruppe und ein Duo zum Tanzen!  
Bitte in Teilnehmerliste eintragen!  
Das Wochenende ist Motorboot-"frei"!!!
21. " Mitglieder-Versammlung, 20 Uhr Boothaus.
29. Juni Bundesentscheid der 15/16 jährigen Junioren und Deutsche Jugendmeisterschaft in München.  
02. Juli Regattabummler, bitte die Quartierwünsche bei Bodo Bauer anmelden.
24. Juni Deutsch-Amerikanischer - Freundschaftstag.  
Näheres wird auf den Sitzungen besprochen. Der WP ist wieder dabei!!!!
29. Juli GROSSES WP-SOMMERFEST!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!  
TERMIN VORMERKEN!!!!
- Wanderrudern mittwochs ab 17 Uhr, sonnabends ab 15 Uhr, sonntags um 9,30; an diesen Terminen ohne besondere Verabredungen.
- .. - Geplant sind an den "Motorboot-freien" Wochenenden und auch mittwochs Fahrten mit Verabredung.

LIEBE FREUNDE IN NAH UND FERN !

Berlin, den 25.5.78

Es lohnt sich bestimmt am Wochenende -3. und 4.6.- nach Berlin-Gatow zur Prüfungsregatta des DRV zum Zuschauen und zum Anfeuern für unsere Junioren zu fahren!

Es gibt wieder einmal volle Sechsbötefelder in allen Bootsgattungen mit den besten ausländischen und deutschen Junioren zu sehen!!

Unsere jungen Ruderer werden nach der Regatta in Breisach nun auch in Berlin testen"wo" sie zur Konkurrenz stehen.

Es ist alles getan worden, um die Regattastrecke nicht zu dem befürchteten "Sturzacker" werden zu lassen und um optimale äußere Bedingungen für einen guten Verlauf zu schaffen.

Aktive, Trainer und Vorstand freuen sich über jeden WP-Regatta-Gummler, der sich entschließen kann nach Gatow zu kommen. Dies gilt natürlich auch für die Jungen-Starts beim Landesentscheid am 10./11.6. in Spandau in der Zitadellenbucht.

IM ÜBRIGEN LOHNT ES SICH AUCH WIEDER NACH WANNSEE ZU KOMMEN.

Wer wie ich in den letzten Monaten so lange nicht in Berlin und damit in Wannsee war, für den gibt es doch eine ganze Menge bemerkenswertes zu sehen und zu erfahren; ganz abgesehen davon, daß es jetzt im Frühjahr und den ersten Sommerwochen ganz besonders reizvoll und erholsam ist einen Tag in der frischen Luft zu sein.

WAS mir unter anderem aufgefallen ist.....

Eine bemerkenswerte Ordnung auf dem Clubgelände und in der Gartenanlage. Bestimmt haben viele, aber vermutlich noch nicht genug Helfer zu diesem Zustand beigetragen. Jeder ist gebeten zu helfen, daß es lange so bleibt.

Das Clubgelände ist nicht dazu da, daß häuslicher Abfall und persönliche, handwerkliche Materialreste dort abgelagert werden.

Eine höchst erfreuliche Aktivität im sportlichen Bereich!

Die Rennrunderer sind im vollen Training und haben drei Regatten mit guten Ergebnissen hinter sich.

Die Jungen sind nach langer Abwesenheit von den Rennen der Berliner Ruderjugend in diesem Jahr wieder mit dabei und haben auch schon wieder gewonnen. Aller Anfang ist schwer!!

Das Wanderrudern scheint einen Punkt überschritten zu haben, den wir uns schon lange gewünscht haben. Es soll mehrfach vorgekommen sein, daß alle Bootsplätze besetzt waren und die Zuspätkommenden an Land bleiben mußten! Der KM-Preis-Stand von 1977 wird wohl schon bald bei den Frauen überschritten werden, ...und das nach 6 Monaten!

Auch bei den Kindern ist viel mehr Aktivität im Fahren und Übungsrudern zu erkennen als 1977, hoffentlich hält der Zustand auch an!

Die Tischtennis-Spieler haben durch die Platzierung im Deutschland-Pokal in diesem Jahr den Mut nicht verloren sondern sind vielmehr scharf in 10 Monaten bei Heimvorteil in Berlin den Sprung nach ganz oben zu versuchen. Rudern soll eigentlich auch für TT-Spieler die Kondition verbessern!

Zwei Kameraden haben sich an einer Donaufahrt beteiligt und die Kindergruppe hat ihre 1. Fahrt diesmal nach Apenrade hinter sich gebracht. Es soll ganz prima gewesen sein!

Freunde besuchten uns aus Apenrade und wie immer Himmelfahrt waren unsere Kameraden aus Mölln in Berlin.

Der Beachtung sind die neuen Terrassentüren wert und demnächst auch eine, ..für uns.. neue Theke. Es wird bald Fassbier und korrekt gekühlte Speisen geben. Bis es soweit sein wird werden noch "helfende Hände" gebraucht werden.

Erfreut habe ich mich zu hören, daß unser alter Kamerad Mainz Lesser unsere Junioren in Breisach bei der Regatta besucht und sich "ihrer auch angenommen hat".

In Berlin war inzwischen der Besuch von Kam. Miguel Keszler aus Buenos Aires zu verzeichnen. In 8 Tagen wird Ernesto Stangenhaus mit seiner Frau Eva für wenige Tage in Berlin sein. Noch kenne ich nicht den Ankunftsstermin und die Planung von Ernesto; ich denke aber, daß wir am Sonnabend mit den Gästen in Gatow und am frühen Abend im Boothaus sein werden.

In 4 Wochen steht auch der Wechsel in der Ökonomie bevor. Nach 1 1/2 Jahren wird die Familie Schümichen uns wieder verlassen.

Die Wahl eines Nachfolge-Ehepaars wurde nach Aufgabe einer Zeitungsanzeige aus einem größeren Kreis von Bewerbern getroffen. Nach allem, was ich von dem neuen Ehepaar gehört habe, werden wir zufrieden sein können und der Wechsel dürfte nahtlos am 30.6. von statten gehen. In der nächsten Ausgabe der WPCN werden wir den neuen Ökonom vorstellen.

Soweit meine einleitende Information. Per Ende Juni werde ich wieder laufend aus eigenem Erleben über die Clubarbeit berichten.

Auf einiges von den angesprochenen Themen wird in gesonderten Artikeln berichtet werden. Einiges fehlt noch, das wird in der Juli-Ausgabe nachgetragen werden.

Der Redaktionsschluß ist der 20.6.!!! Aus arbeitstechnischen Gründen werden wir den Redaktionsschlußtermin künftig genau einhalten müssen, um das Erscheinen der WPCN nicht wieder ganz infrage zu stellen. Bitte helft der Redaktion durch rechtzeitiges Anliefern der Berichte.

Wenn möglich bitte gleich im Format der WPCN auf weißem, nur einseitig beschriebenen Papier, damit ein Umschreiben gespart werden kann!

Mit der Ferienzeit hat es in diesem Jahr noch eine Weile Zeit. Ich wünsche also nur den Frühurlaubern eine gute Reise, Erholung und eine gesunde Heimkehr nach Berlin.

Allen Kranken wünsche ich eine baldige Genesung und möchte insbesondere unserem Ehrenmitglied Hans Levy weiter die Gesung wünschen, die er zur Wiederherstellung der Gesundheit dringend gebraucht. Unser guter Hans war in den vergangenen Wochen doch kränker als er es selbst im Auslandsecho andeutet.

Soweit für heute. Bis zum Wiedersehen in Gatow am kommenden Wochenende oder irgend wann in nicht allzu ferner Zukunft im Bootshaus.

Euer Werner Zöfelt

---

IN MEMORIAM

KURT WAGNER

Am 25.5.1978 ist unser alter Freund und verdienstvoller Kamerad nach einem langen, mit Geduld ertragenem Leiden im 83. Lebensjahr verstorben.

Diese Nachricht erreichte Hans Levy telefonisch nach Redaktionsschluß. Die Persönlichkeit Kurt Wagner werden wir in der nächsten Ausgabe der WP-CN würdigen.

A u s l a n d s - E c h o

Liebe Clubkameraden und Freunde des WP in aller Welt!

Es ist mehr Zeit als mir lieb ist zwischen dem letzten Bericht vom Februar und dem heutigen vergangen, aber ich rechne wieder einmal mit Eurem Verständnis für diese Verspätung, die, so oder so, diesmal auch aus persönlichen Gründen nicht vermeidbar war.

Lasst mich mit den Besuchen unserer alten Freunde beginnen. Am 26. April trafen unser alter, treuer Kamerad Prof. Dr. Leopold Kaufner und Frau Ilse, Sarajevo, hier ein und waren in kleinem Kreise mit hiesigen Freunden zusammen; auch ein Besuch im Bootshaus fehlte selbstverständlich nicht. Ich sah beide Freunde entgegen unserem vorher gemachten Programm leider nur am Krankenbett, da sich meine letzte Hospitalisierung von den erwarteten 5 Tagen auf ebenso viele Wochen einer "kleinen Unpässlichkeit" wegen ausgedehnt hatte. Kam. Prof. Kaufner und Frau flogen von hier nach München zu dem alljährlichen Chirurgenkongress und verbrachten dann noch 2 Wochen in Baden-Baden, wo sie Thermal-Bäder zur Linderung ihrer Leiden nahmen. Ich hörte im Verlauf unserer regelmässigen Telefonate, daß ihnen alles gut bekommen sei und sie wohlbehalten Ende Mai wieder zu Hause eingetroffen seien.

Am 19. Mai traf dann als sehr seltener Gast Kamerad Michael Kessler, Buenos Aires, für ein Wochenende in Berlin ein. Nach einem gemütlichen Kaffeemittag bei uns, an dem es viel zu erzählen gab, verbrachte Kam. Kessler den folgenden Sonntag bei herrlichem Mai-Wetter im Bootshaus, wo er Freundschaft mit den ihm bisher unbekanntem Clubkameraden schloß. Er hatte insofern Pech als er sich in Hannover, wo er zur Industrieausstellung war, plötzlich einer Operation unterziehen musste, die zwar gut verlaufen war und die gewünschte Heilung brachte, jedoch 4 Wochen seiner Reisezeit nahm. Inzwischen schätzen wir Michael nach weiterem Verlauf seiner Reise wohlbehalten in Argentinien.

Die Wahl eines Nachfolge-Ehepaars wurde nach Aufgabe einer Zeitungsanzeige aus einem größeren Kreis von Bewerbern getroffen. Nach allem, was ich von dem neuen Ehepaar gehört habe, werden wir zufrieden sein können und der Wechsel dürfte nahtlos am 30.6. von statten gehen. In der nächsten Ausgabe der WPCN werden wir den neuen Ökonom vorstellen.

Soweit meine einleitende Information. Per Ende Juni werde ich wieder laufend aus eigenem Erleben über die Clubarbeit berichten.

Auf einiges von den angesprochenen Themen wird in gesonderten Artikel berichtet werden. Einiges fehlt noch, das wird in der Juli-Ausgabe nachgetragen werden.

Der Redaktionsschluß ist der 20.6.!!! Aus arbeitstechnischen Gründen werden wir den Redaktionsschlußtermin künftig genau einhalten müssen, um das Erscheinen der WPCN nicht wieder ganz infrage zu stellen. Bitte helft der Redaktion durch rechtzeitiges Anliefern der Berichte.

Wenn möglich bitte gleich im Format der WPCN auf weißem, nur einseitig beschriebenen Papier, damit ein Umschreiben gespart werden kann!

Mit der Ferienzeit hat es in diesem Jahr noch eine Weile Zeit. Ich wünsche also nur den Frühlurlaubern eine gute Reise, Erholung und eine gesunde Heimkehr nach Berlin.

Allen Kranken wünsche ich eine baldige Genesung und möchte insbesondere unserem Ehrenmitglied Hans Levy weiter die Gesung wünschen, die er zur Wiederherstellung der Gesundheit dringend gebraucht. Unser guter Hans war in den vergangenen Wochen doch kränker als er es selbst im Auslandsecho andeutet.

Soweit für heute. Bis zum Wiedersehen in Gatow am kommenden Wochenende oder irgend wann in nicht allzu ferner Zukunft im Bootshaus.

Euer Werner Zöfelt

---

IN MEMORIAM

KURT WAGNER

Am 25.5.1978 ist unser alter Freund und verdienstvoller Kamerad nach einem langen, mit Geduld ertragenem Leiden im 83. Lebensjahr verstorben.

Diese Nachricht erreichte Hans Levy telefonisch nach Redaktionsschluß. Die Persönlichkeit Kurt Wagner werden wir in der nächsten Ausgabe der WP-CN würdigen.

Auslands - Echo

Liebe Clubkameraden und Freunde des WP in allen Welt!

Es ist mehr Zeit als mir lieb ist zwischen dem letzten Bericht vom Februar und dem heutigen vergangen, aber ich rechne wieder einmal mit Eurem Verständnis für diese Verspätung, die, so oder so, diesmal auch aus persönlichen Gründen nicht vermeidbar war.

Lasst mich mit den Besuchen unserer alten Freunde beginnen. Am 26. April trafen unser alter, treuer Kamerad Prof. Dr. Leopold Käufer und Frau Ilse, Sarajevo, hier ein und waren in kleinem Kreise mit hiesigen Freunden zusammen; auch ein Besuch im Bootshaus fehlte selbstverständlich nicht. Ich sah beide Freunde entgegen unserem vorher gemachten Programm leider nur am Krankenbett, da sich meine letzte Hospitalisierung von den erwarteten 5 Tagen auf ebenso viele Wochen einer "kleinen Unpässlichkeit" wegen ausgedehnt hatte. Kam. Prof. Käufer und Frau flogen von hier nach München zu dem alljährlichen Chirurgenkongress und verbrachten dann noch 2 Wochen in Baden-Baden, wo sie Thermal-Bäder zur Linderung ihrer Leiden nahmen. Ich hörte im Verlauf unserer regelmässigen Telefonate, daß ihnen alles gut bekommen sei und sie wohlbehalten Ende Mai wieder zu Hause eingetroffen seien.

Am 19. Mai traf dann als sehr seltener Gast Kamerad Michael Kessler, Buenos Aires, für ein Wochenende in Berlin ein. Nach einem gemütlichen Kaffeemittag bei uns, an dem es viel zu erzählen gab, verbrachte Kam. Kessler den folgenden Sonntag bei herrlichem Mai-Wetter im Bootshaus, wo er Freundschaft mit den ihm bisher unbekanntem Clubkameraden schloß. Er hatte insofern Pech als er sich in Hannover, wo er zur Industrieausstellung war, plötzlich einer Operation unterziehen musste, die zwar gut verlaufen war und die gewünschte Heilung brachte, jedoch 4 Wochen seiner Reisezeit nahm. Inzwischen schätzen wir Michael nach weiterem Verlauf seiner Reise wohlbehalten in Argentinien.



Wie stets, machten uns die oben erwähnten Besuche unsrer alten WPer Freude, und wir hoffen auf ein baldiges Wiedersehen.

Noch von Erscheinen dieser Clubnachrichten erwarten wir als nächste Besucher Kam. Ernst Stangenhaus und Frau, Niteroi b/ Rio de Janeiro, die als Gäste des Senats der Stadt Berlin sich schon auf das Wiedersehen nach mehr als 40 Jahren freuen. Ich denke, darüber im nächsten "Auslands-Echo" berichten zu können.

Im September werden wir dann unsren Kam. Carl Muehlen-dorf und Frau, San Francisco, - leider nur für 2 Tage - hier begrüßen können. Carl hat eine längere Auto-Tour durch die Bundesrepublik und die Schweiz geplant, und wir wünschen, daß alles programmgemäß verlaufen möge. Auch diesem Wiedersehen sehen wir mit Vergnügen entgegen.

Im Rahmen der persönlichen Kontakte möchte ich noch ein Telefongespräch vom 22. Mai erwähnen, das die Kameraden Galle Blumenfeld und Kurt Suransky und Frau Eva mit mir von St. Gallen aus geführt haben, und dem ich erfreulicherweise entnehmen konnte, daß es ihnen und ihren Familien gut geht.

Bevor ich nun zu den inzwischen eingegangenen Briefen komme, möchte ich von dieser Stelle aus unsrem alten, guten Clubkameraden Kurt Wagner, London, der seit Monaten schwer erkrankt im Hospital ist, unser aller Wunsch für eine baldige, völlige Wiederherstellung aussprechen. Ich höre über Kurt durch telefonische Berichte seines Sohnes an seine hier lebende Schwägerin, die mich über Kurts Befinden auf dem laufenden hält. Aus Kurts letzten Briefen richte ich hiermit herzliche Grüsse an alle Freunde aus. -

Ferner gingen gute Wünsche und kameradschaftliche Grüsse von nachstehenden Kameraden ein, zu welchen ich in Stichworten Wesentliches hinzufügen werde: Fredy Rosanis und Zanilda, Sao Paulo, Berth und Sonja Mechner, New York, von einem "Trip nach San Diego",

Prof. Dr. Alexander Benglas, Colmar, der sich für unsre Geburtstagswünsche bedankt und hofft, uns demnächst zu besuchen,  
Ernst (Galle) Blumenfeld, St. Gallen, der sich sehr über die ihm zu seinem 50. Mitgliedsjubiläum übersandte "Goldene Ehrennadel" und Urkunde gefreut hat,  
Robert Levy, San Francisco,  
Gerhart Emms und Frau Gerti, Monetvideo; Gerhart, wohl unser eifrigster Briefeschreiber, trägt damit ebenso wie Freund Galle in der Schweiz und Bob Arnold, San Francisco, wesentlich zum Zusammenhalt der alten (und neuen?) WPer in aller Welt bei,  
Ernst Pintus, London, der sich ebenfalls für uns Geburtstaggratulation bedankt,  
Heinz Lessner (Ludnowski), Müllheim/Baden,  
Fritz Löwenstein, Santiago, dem wir mit unsren Geburtstagswünschen ebenfalls erfreut haben,  
John W. Kosten, (Kosterlitz), Okeechobee, USA,  
Anni Heimann und Frau Chris, Johannesburg;  
Anni hält sich unverändert durch regelmässiges Rudern mit unsren gemeinsamen Freunden Erich Wolf und Kurt Suransky jung und munter,  
Herbert Herz, Sao Paulo, der u. a. schreibt, wie sehr die WP Gruppe Sao Paulo durch den Tod von Rudi Jacoby erschüttert wurde. "setzt sind wir nur noch sieben Freunde hier!",  
Hanne und Tutti Mannheim, Willowdale, die sich vom kalten canadischen Winter bei ihrem Sohn in Los Angeles etwas erholt haben,  
Hans Neumann und Frau Kate, New York,  
Erich Wolf, Johannesburg,  
Peter Tebrich, Flint / Mich., dem wir mit unsrer Gratulation erfreut haben,  
Eric Gross und Frau Tillie, Miami Beach,  
Frank J. Sloten (Fritz Zlotnicki) Dallas,

Bob Arnold (Ruben), San Francisco, der ausführlich über seine umfangreiche Korrespondenz mit den alten WP-Freunden (s. oben) berichtet, und der die Folgen seiner Operation nur ganz überwunden hat, Heinz (Harry) Posner und Frau Margot, London, Kurt Suransky, Johannesburg, z.Zt. auf einer Reise in den USA und Europa; Kurt, der zusammen mit Erich Wolf und Arnim Heimann seit Jahren einem Jhbq. Ruderclub angehört und dort das Amt des Schatzmeisters innehat, ist, wie erwähnt, ein eifriger Ruderer. Alle drei Freunde sind Ehrenmitglieder ihres Clubs und konnten das einstmalige in Grünau Erlernte gut verwenden, Alfred Schulmeister, Black Rock Vic., der sich in seinen Ferien gut erholt hat und uns mitteilt, daß das australische Fernsehen ihn während seiner Tätigkeit interviewt hat; er ist "ganz stolz, nunmehr ein TV-Star geworden zu sein", Alfred kommt weiterhin öfter mit unseren Freunden Mosler und Fabian zusammen.

Ich bedaure, daß es mir nicht möglich ist, ausführlich aus all den Briefen unserer treuen Freunde, die sehr viel Persönliches und Interessantes über die jeweiligen Verhältnisse in den einzelnen Ländern enthalten, zu berichten.

Den Mehrzahl der Briefe lagen Zahlungen für Beiträge oder auch großzügige Spenden bei; hierfür sage ich im Namen von uns allen herzlichsten Dank! Ich hatte kürzlich bereits zum Ausdruck gebracht, wie schwierig die Devisensituation im Verhältnis zu unserer harten Währung geworden ist, und Ihr könnt sicher sein, daß wir deshalb Eure Zuwendungen doppelt zu schätzen wissen.

Mit allen guten Wünschen und Dank für die Zeichen Eurer ununterbrochenen Verbundenheit  
bin ich

ohne mehr für heute  
mit kameradschaftlichen Grüßen  
Euer

Hans Levy

Berlin, am 25. Mai 1978

### DEUTSCHLANDPOKAL IN HAMBURG

Die Anreise nach Hamburg gestaltete sich nicht sehr einfach, da durch den kurzfristigen Ausfall der 2. Mannschaft die PKW-Verteilung schwierig wurde. Zu den 6 Aktiven der 1. Mannschaft, dies waren: König, Fleischer, Kroehnert, Arndt, Trenkler, Sengen, stieß noch Werner Wegehaupt als 7. Spieler hinzu, der ja durch die Abmeldung der Zweiten frei wurde.

2 Spieler fuhren schon am Donnerstag, 13.4., über Lauenburg nach Hamburg, um sich auf der Reeperbahn zu vergnügen und die Hotelunterkunft zu sichern. In das Hotel "Intervast", das direkt an der Reeperbahn lag, zogen am Freitagabend auch die anderen 5 Aktiven ein. Zusammen mit dem mitgeführten Anhang wurden die Vergnügungslokale und Liveshows unsicher gemacht. Gegen 2.30 Uhr waren dann bis auf Ausnahmen alle im Bett. Nach den verschiedensten Differenzen mit dem Nachtportier wurden wir dann doch um 6.00 Uhr geweckt und konnten unser Frühstück zusammen mit den Preußen einnehmen.

Nach einer Irrfahrt durch Hamburg-Nord fanden wir doch noch rechtzeitig die Sporthalle. Aufgebaut waren 20 Tische, die alsbald von den Aktiven aus ganz Deutschland besetzt waren, die sich einspielten und warm machten. Da die Auslosung der Vorrundengruppen vorher bekannt war, standen wir schon bald unserem ersten Gegner gegenüber, es war dies die 2. Mannschaft von Lauenburg. Die Lauenburger, deren 1. Garnitur wesentlich stärker war, wurden mit 6:0 Spielen und 12:0 Sätzen vom Tisch gefegt. Gleich danach traten wir gegen den Harburger RC an, der mit 5:2 sicher im Griff gehalten werden konnte. Da erst alle 6 Mannschaftsspieler ein Einzel spielen und dann erst die 3 Doppel zur Austragung kommen, kann man aus dem Endergebnis ablesen, daß 2 Doppel gespielt wurden, wovon aber schon das erste zum 5. Punkt und damit zum Sieg reichte.

Der Dritte Gegner in der Vorrunde war Preußen Berlin II, die bis dahin ebenfalls noch kein Spiel verloren hatten. Wir konnten aber klar mit 5:1 Punkten gewinnen, und zogen damit in die Zwischenrunde ein.

In der folgenden Mittagspause wurde von den Spielern Kraft angefuttert, und von den Organisatoren, durch die Auslosung der Zwischenrundengruppen, das Schicksal von Welle-Poseidon besiegelt.

Der Auslosung zufolge hätte es gar nicht schlimmer kommen können: In der Zwischenrundengruppe 1 starteten die ersten Mannschaften von Bille, dem Vorjahrssieger, Braunschweig, dem Vorjahresvierten und zu allem Überfluß auch noch Lauenburg, die in der Vorrunde Preußen I geschlagen hatten. Der 4.Verein war Bodenwerder, die aber gleich 6:0 geschlagen wurden. Überraschenderweise konnte auch Braunschweig mit 5:1 bezwungen werden. Dieser Erfolg konnte aber gar nicht mehr freuen, da zuvor die Begegnung mit Lauenburg stattgefunden hatte. Folgendes geschah: Zuerst verlor Detlef Arndt gegen den Spitzenspieler des Gegners mit 0:2, doch konnte Dieter König mit einem 2:1 Erfolg zum 1:1 ausgleichen. Michael Fleischer verlor danach ohne viel Gegenwehr mit 0:2. Das vielleicht vorentscheidende Spiel wurde von Michael Kroehnert trotz einer Führung im dritten Satz verloren, und so sanken unsere Chancen rapide. Die folgenden Spiele: Werner Wegehaupt verlor 0:2 und Roland Sengen gewann 2:1. Der Spielstand vor den Doppeln war somit 4:2 für Lauenburg. Man hätte nun alle 3 Doppel gewinnen müssen, aber schon Fleischer/König verloren nach harter Gegenwehr 1:2. Der 5:2 Erfolg der Lauenburger stand damit fest, aber sie konnten sich dessen nicht lange freuen - gegen Bille-Hamburg mußte eine Niederlage

eingesteckt werden. Welle-Po wurde dann auch noch von Bille 6:0 auseinandergenommen und belegte so den 3.Zwischenrundenplatz, der dazu berechtigte, um den 5. und 6.Platz mit dem Celler RC zu spielen. In einem immer spannender werdenden Spiel war der 5:4 Sieg lange in Frage gestellt.

Da in der Zwischengruppe 2 Preußen gegen Hevella mit 4:5 verlor, lautete das Finale Hevella gegen Bille Hamburg und das Spiel um den 3.Platz Preußen gegen Lauenburg. Die Preußen machten ihre erste Niederlage mehr als wett, indem sie die Lauenburger mit 5:2 auf den vierten Platz verwiesen.

In dem zu jeder Zeit spannenden Finale war dann Hevella mit 5:4 der etwas überraschende Sieger. Die Siegesfeier im Bootshaus dauerte noch lange an und der Sekt floß in Strömen.

Resümierend ist zu sagen, daß Welle-Po nach zweiten und dritten Plätzen in den Vorjahren nun mit dem 5.Platz eigentlich nicht zufrieden sein kann. Da aber im nächsten Jahr Hevella den Deutschlandpokal in Berlin ausrichtet, kann vielleicht, zusammen mit dem Heimvorteil, besseren Leistungen und etwas Losglück eine bessere Plazierung erreicht werden.

Michael Kroehnert

- . - . - . -

#### B E K A N N T M A C H U N G

Das Protokoll der JHV liegt ab 1.6. in mehreren Exemplaren im Bootshaus aus. Es kann dort eingesehen oder auch mitgenommen werden.

Die formelle Behandlung des Protokolls (Verlesen und Verabschiedung) ist für die Mitgliederversammlung am 21.6. vorgesehen.

## SKATTURNIER IM WELLE - PO.

Auch das diesjährige Grosse - Skatturnier war wieder ein voller Erfolg. Bedingt durch Terminschwierigkeiten - Osterferien, Feiertage - war die Teilnehmerzahl etwas geringer als in den Vorjahren. Stimmung, Preise und Organisation waren jedoch genau so gut wie immer. Den Mannschaftspreis nahmen die Spieler vom A.v.D. mit nach Hause. Dicht auf an Punktzahl an 2. Stelle lag Welle-Po. Schade, hoffentlich klappt es 1979 !

Auch der 1. Einzelpreis ging an den A.v.D., womit die lange Siegesserie des BSV 92 erstmals unterbrochen wurde. Die Skatrecken des Welle-Po konnten sich gut plazieren und nahmen wertvolle Preise mit.

Mein Dank gilt allen großen und kleinen Helfern, die zum guten Gelingen dieses Skattages beigetragen haben.

Im April 1979 werden wir das große Skatfestival zum 10. Male austragen. Besondere Überraschungen aus diesem Anlaß sind vorgesehen. Anmeldungen werden ab sofort entgegengenommen.

Walter Helmers

Lehrgang zur Erlangung des Amtlichen Berliner Segelbootführerschein, erforderlich ab 1.1.79 und Segelbootführerschein A des Deutschen Segler-Verbandes.

Ab 12.9.78 jeweils Dienstag - 7 Abende mit Motorbootzusatz 10 Abende.

Kosten: Theorie 50 - 60 DM, je nach Beteiligung. Praxis mit Segellehrer auf Absprache. Prüfungsgebühren siehe nächste Seite.

Anmeldungen schriftlich bei Bodo Bauer bis 22. 7. 78.

## Formale Voraussetzungen zum Erwerb des Amtlichen Berliner Segelbootführerscheins

- Antrag auf Formular des Berliner Segler-Verbandes
- Ein Passbild im üblichen Format
- Nachweis, daß ein Führungszeugnis beantragt worden ist (Quittung der Meldestelle über DM 5-). Das Führungszeugnis geht nicht an den zu Prüfenden, sondern an: Berliner Segler-Verband, Hohenzollerndamm 42a, 1000 B 31
- Ärztliches Attest auf Formular des Berliner Segler-Verbandes, betr. Sehen, Farben Unterscheiden, Hören. Die Anforderungen sind strenger als beim KfZ-Führerschein. Die Unterlagen dürfen bei Antragstellung nicht älter als ein halbes Jahr sein. Die gleichen Unterlagen genügen zum Erwerb des Motorzusatz. Dieser berechtigt auch zum Führen eines Motorbootes bis 15 (Auch der Amtliche Sportbootführerschein "Küste" berechtigt zum Führen eines motorisierten Bootes in Berlin; die Unterlagen sind im wesentlichen die gleichen, sollten also evtl. gleich doppelt angefertigt oder kopiert und beglaubigt werden!)

Der Amtliche Segelbootführerschein des Landes Berlin kostet an Prüfungsgebühren DM 67,68 bzw. 74,28 (mit Motorzusatz). Der Motorzusatz oder ein entsprechender Führerschein sind notwendig unabhängig von der Größe des Motors.

## Formale Voraussetzungen zum Erwerb des Führerscheins A des Deutschen Segler-Verbandes

- Antrag auf Formular des Berliner Segler-Verbandes
- Zwei Passbilder im üblichen Format
- Nachweis über die Teilnahme an einem Kurs "Erste Hilfe am Unfallort"
- Ärztliches Attest auf Formular des Berliner Segler-Verbandes (wie oben)

Die Unterlagen dürfen bei Antragstellung nicht älter als 2 Jahre sein. Die gleichen Unterlagen genügen zum Erwerb des Motorzusatzes.

Anzumerken ist noch, daß der A-Schein zwar bei offiziellen Regatten verlangt wird, aber keinesfalls die in Berlin ab 1.1.79 wirksame Führerscheinpflicht erfüllt.

Als unterrichtsbegleitende Literatur ist für Berliner zu empfehlen:

Jürgen Hoffmann  
Der Amtliche Berliner Segelbootführerschein  
Berlin, Selbstverlag  
DM 20,-

Berlin, den 20.05.78

# Internationale DRV-Junioren-Regatta

Regatta des  
Deutschen  
Ruderverbandes

Am 3.u.4. Juni  
auf der Havel in  
Berlin-Gatow

1978



# Rudern in Berlin

RENNEN	NAME	START-ZEIT	NR
4) Junior-Einer I 62/63	v.Broen Winkler	13.30	3 10
12) Lgw.-Junior-Doppelzweier I 60/61	Linder/ v.Knobloch	14.38	3
15) Junior-Einer I 60/61	Lipok Schaefer Reich Vollhardt	15.08	3 12 19 23
23) Junior-Doppelzweier I 62/63	Winkler/ v.Broen	16.54	3
30) Lgw.-J.-Einer I 60/61	Linder	17.58	7
32) J.-Doppelzweier i 60/61	Lipok/ Reich	18.32	9
-----			
37) Junior-Einer I 62/63	v.Broen Winkler	9.30	3 9
44) J.-Doppelvierer o.Stm. I 60/61	Lipok Vollhardt Schaefer Reich	10.35	1
45) Lgw.-J.-Doppelzweier I 60/61	Linder/ v.Knobloch	10.44	5
48) Junior-Einer I 60/61	Lipok Reich Schaefer	11.28	6 13 21
-----			
56) J.-Doppelzweier I 62/63	Winkler/ v.Broen	14.28	4
63) Lgw.-J.-Einer I 60/61	Linder	15.32	16
65) J.-Doppelzw. I 60/61	Lipok/ Reich	16.06	6
-----			

2. April - 1. Langstreckentest 10 km  
Hohenzollernkanal

---

Am ersten Langstreckentest nahmen von uns 4 Junioren der Jahrgangsguppe 60/61 und 2 der Jg.-Gruppe 62/63 im Einer teil. Von unseren 6 gestarteten Ruderern konnten nur 5 gewertet werden. Gero mußte aufgeben, nachdem sein Stemmbrett nach vielen (sehr vielen) Jahren ausgerechnet hierbei brach. Die gefahrenen Zeiten waren bei uns besser als im Vorjahr und wir konnten uns gegenüber unseren Konkurrenten gut platzieren.

Platz 7	Ralph Schaefer	42 : 52,5
9	Michael Lipok	43 : 24
10	Stefan Reich	43 : 41

(25 Teilnehmer)

M.D.

4.4. - 9.4. - Trainingslager des BRV in  
Ratzeburg

---

Jedes Jahr lädt der Bundestrainer der Junioren, Horst Joppien, Junioren, die er für besonders erfolgversprechend oder förderungswürdig hält, nach Ratzeburg zu einem Sichtungslehrgang ein. Bedingt durch das gute Abschneiden im Vorjahr (5. des BE im Doppelzweier) bekam unser Club eine Einladung, die wir gerne annahmen.

Die Junioren Michael Lipok, Gero Vollhardt, Ralph Schaefer und Stefan Reich wurden also eine Woche lang in Bezug auf Technik, Kraft und Kondition sowohl im Mannschaftsboot wie auch im Einer getestet. Außer unserem Doppelvierer waren noch 12 andere Ruderer anwesend, die im vorigen Jahr in den Endläufen der Meisterschaften besonders positiv auffielen.

Als Konditions- und Krafttest mußte wieder ein Ergometertest absolviert werden, bei dem

Michael und Gero Wattwerte erreichten, mit denen sie im Vorjahr die Qualifikation zur Junioren-WM geschafft hätten. Michael konnte sich dann auf der 500-m-Sprintstrecke auch noch als zweitschnellster Einer nach Clemens Reinke, dem Bundessieger 77, beweisen.

Unsere anderen Einer konnten sich mit geringem Rückstand zur Spitzengruppe im oberen Drittel platzieren. Diese beiden Tests waren die eigentlichen Leistungsüberprüfungen dieses Lehrgangs. Ansonsten wurde nach täglichem Frühsport ein zweimaliges Technik-Training absolviert, bei dem die Video-Kamera eine wesentliche Hilfe war. Horst Joppien zeigte sich bei der abschließenden Besprechung von den genannten Leistungen zufrieden gestellt und wünschte uns eine erfolgreiche Regattasaison.

Ralph Schaefer

16. April - 2. Langstreckentest 10 km  
Hohenzollernkanal

---

Beim 2. 10-km-Langstreckentest starteten wir mit 4 Doppelzweiermannschaften und konnten in beiden Jahrgangsguppen jeweils den 2. Platz belegen:

Jahrgang 60/61:	1. BRC	37 : 48
(11 Boote)	2. Lipok/Reich	39 : 00
	4. v.Knobloch/ Linder	41 : 24 (Lgw.)
	5. Vollhardt/ Schaefer	42 : 38
Jahrgang 62/63:	1. SRC Friesen	39 : 59
( 7 Boote)	2. Winkler/ v. Broen	40 : 36

### Kurz vor der Regattasaison 1978 der Junioren:

Nachdem alle 8 Junioren das Wintertraining, bestehend aus langen Waldläufen und der teils unbeliebten aber wirksamen Hantelarbeit abgeschlossen haben, werden sie von Michael Dittmann wieder vermehrt auf dem Wasser trainiert.

Um die Rudertechnik zu verbessern, ist im Ruderzentrum in Berlin vom 13.-19.3. ein Trainingslager durchgeführt worden. Während des Trainingslagers wurden die Bootsbesatzungen durch 2 Trainer, den Landestrainer Herrn Lempart und Michael, streng (aber gerecht) kontrolliert und auf technische Mängel hingewiesen. Einen Ruderergometertest, der es ermöglichte, Herzfrequenzen und die ruderische Leistung zu messen und aufzuzeichnen, konnten alle Junioren zu voller Zufriedenheit der Trainer beenden.

Die Mannschaft des Doppelvierers zeigte eine etwa gleich hohe ausgeglichene Leistungsvermögen.

Das zweimalige Training am Tag wurde durch das gute Essen der Rz-Ökonomie, durch Ballspiele und Sauna wesentlich erleichtert.

Außer einem leichten Unfall, bei dem sich Marco einen Finger quetschte, aber danach trotzdem weiter trainierte, gab es keine negativen Vorkommnisse.

H. Knobel

- . - . - . -

### Berliner Frühregatta 29./30.4.78 Junioren

Die erste Regatta dieser Saison ist vorbei und man kann sagen, daß wir mit etwas mehr Glück hätten besser aussehen können.

Eine Woche vor der Regatta brach sich Seb. v. Broen einen Finger - wurde in Gips gelegt und wir mußten vier Rennen abmelden, die uns gewiß ein paar Siege gebracht hätten. Sein Partner, Kurt Winkler, konnte nun nur zweimal im Einer (62/63) an den Start gehen - für eine nachträgliche Meldung war es zu spät - wobei er am Sonnabend im ersten Rennen für uns den ersten Sieg erreichte. Der sichere Sieg am Sonntag ging ihm durch einen Dollenbruch - das gibt es leider noch - verloren.

Unsere beiden Leichtgewichte vom Jahrgang 61, Michael Linder und Marco v. Knobloch, machten sich auf ihrer ersten Regatta im Doppelzweier und Michael zusätzlich im Einer schon recht gut, es reichte aber noch nicht zu einem Sieg.

Von den 4 Junioren der Jahrgangsguppe 60/61 gingen am Sonnabend zuerst Gero Vollhardt im Einer auf die Strecke und erreichte eine recht gute Zeit, konnte aber wegen der stärksten Gegner dieses Rennens nur als Dritter ins Ziel kommen.

Ralph Schaefer und Michael Lipok konnten ihren Einer jeweils als Erste über die Ziellinie bringen. (Damit hatten wir 3 Siege). Am Sonnabendnachmittag fuhren Michael Lipok und Stefan Reich im Doppelzweier gegen den RaW und gewannen nach einem herrlichen Rennen. (Ihr erstes Rennen über 1500 m ! ) In der nächsten Abteilung unterlagen Gero und Ralph in ihrem alten Boot dem RaW.

Am Sonntagvormittag fuhren Michael und Stefan gegen beide RaW-Doppelzweier, nachdem wir das 2.Boot abgemeldet hatten, und hatten diesmal

das Nachsehen, da sie mit einem verpatzten Start eine Länge verschenkt hatten.

Am Nachmittag ging der Doppelvierer o.Stm. in sein erstes Rennen. Auch hier konnte der RaW mit einem besseren Start aufwarten und seine frühe Führung auch gegen stärkste Angriffe unseres Vierers behaupten.

Wir erreichten auf dieser Regatta bei erfreulich starker Unterstützung durch anfeuernde Eltern und Clubkameraden 4 Siege, 4 x den 2. Platz und 4 x den 3. Platz.

Unsere nächsten Regatten werden am 13./14.5. in Bremen, am 20./21. 5. in Breisach und am 3./4.6. in Berlin-Gatow sein.

Dittmann

- . - . - . -

#### Regatta Bremen Werdersee 13./14.5.78

Bremens Regatta gehört nun schon seit mehreren Jahren auf unseren Terminkalender im Frühjahr und im Herbst. Auch dieses Jahr machten sich unsere Aktiven nach Bremen auf, möglichst viele Erfolge zu erringen. Die Truppe bestand diesmal aus folgenden Sieben: Marco v. Knobloch, Michael Linder, Kurt Winkler, Michael Lipok, Stefan Reich, Ralph Schaefer und Gero Vollhardt. Sie wurden von Karl-Heinz und Ruth Lipok mit ihrem Wagen begleitet, in dem jeweils zwei Personen außerdem Platz fanden.

Der Clubbus wurde auf der Hinfahrt von unserem bewährten K.K.H. gelenkt, der auf der Rückfahrt sich mit Michael Dittmann abwechseln konnte, der, damit wir Freitags früher losfahren konnten, mit Familie Lipok etwas später nachgefahren war.

Nachdem die erste Nacht gut in den komfortablen Zimmern der Post verbracht worden war

und die Boote am Sonnabendvormittag aufgerrigert waren, wurde es ernst.

Das erste Rennen hatten unsere neu hinzugekommenen Aktiven M.Linder, M.v.Knobloch im Lgw.-Doppelzweier 60/61 zu bestreiten. Sie konnten einen für sie guten 3. Platz belegen, wobei der 2. Platz nur knapp verfehlt wurde.

Als nächstes waren Gero Vollhardt, Ralph Schaefer, Michael Lipok und Stefan Reich im Junior-Einer 60/61 angetreten und belegten von 4 Abteilungen einen 3. und drei 1. Plätze, wobei die drei ersten Ralph Schaefer, Michael Lipok und Stefan Reich waren.

Eine Stunde später konnte Kurt Winkler als 4. Sieger von uns im Junior-Einer 62/63 am Siegersteg anlegen.

Gegen Abend belegten unsere Junior-Doppelzweier Gero Vollhardt/Ralph Schaefer und Michael Lipok/Stefan Reich einen 3. und einen 1. Platz ( 5. Sieg! )

Als letztes Rennen des Tages ging der Lgw.-Junior-Einer I 60/61 über die Strecke, in der 1. Abteilung belegte Michael Lipok einen guten 3. Platz, während Kurt Winkler eine Abteilung später mit einem 2. Platz im älteren Jahrgang überzeugen konnte.

Nachdem die Boote für die Nacht sicher gelagert waren, ging es am Abend, wie jedes Jahr, zum Jugoslawen Essen. Danach besuchten wir noch den Post SV Bremen, der sein neues Clubhaus einweihte, gegen 22.30 Uhr war dann Nachtruhe.

Nachdem wir am Sonntag um 6.30 Uhr aufgestanden waren, wurde es gegen 9.00 Uhr für Michael Linder im Lgw.-Junior-Einer II 60/61 ernst, er konnte nach hartem Finisch



einen guten 2. Platz belegen, nachdem er kurz nach dem Start sogar in Führung gelegen hatte. Um 9.16 Uhr starteten Stefan Reich/ Michael Lipok und Ralph Schaefer/ Gero Vollhardt wiederum im Junior-Doppelzweier 60/61, sie belegten die Plätze 1 und 3. ( 6. Sieg ! )

Kurze Zeit später belegte Kurt Winkler ganz knapp hinter dem schnellsten Einer seiner Altersgruppe den 2. Platz.

Um 14.53 belegten Michael Linder/ Marco v. Knobloch in ihrem Doppelzweier-Lauf einen 4. Platz, danach konnten unsere ältesten Einer ihr Können beweisen. Ralph Schaefer (schnellste Zeit überhaupt), Michael Lipok und Stefan Reich belegten drei 1. Plätze, während Gero Vollhardt den 2. Platz nur knapp verfehlte. ( 7. 8. 9. Sieg !!! )

Im letzten Rennen von uns belegte Kurt Winkler im leichten jüngeren Einer einen 3. Platz.

Die Regatta fand mit 9 ersten Plätzen bei 20 Starts und weiteren guten Plazierungen einen erfolgreichen Abschluß, was sogar den "Rudersport" veranlaßte, uns als drittbesten Verein dieser Regatta lobend zu erwähnen.

Gero Vollhardt

- . - . - . - . -

Für die INTERNATIONALE DRV-JUNIOREN-  
REGATTA 1978

am 3. und 4. Juni

auf der Havel in Berlin-Gatow können Sie Namen und Startzeiten der für Welle-Poseidon startenden Junioren nachlesen. Begeisterte Clubmitglieder werden auf Regatten gern gesehen.

## REGATTA-BERICHT

22.5.1978 - Montag, nach der Internationalen  
Breisacher Junioren Regatta

Diese größte Juniorenregatta des DRV sollte für uns Prüfstein sein, um zu sehen, auf welchem Rang wir zur Zeit in unseren Bootsgattungen und Jahrgangsguppen liegen.

Es gab ca. 2.000 Teilnehmer aus Österreich, Schweiz, Frankreich, Holland und Deutschland. Wir starteten mit folgenden Ruderern in den Rennen:

Junior-Doppelvierer I, 60/61:  
(12. Meldungen) Michael Lipok  
Gero Vollhardt  
Ralph Schaefer  
Stefan Reich

Junior-Doppelzweier I, 60/61:  
(32. Meldungen) Michael Lipok  
Stefan Reich

Junior-Einer I, 60/61:  
(48 Meldungen) Ralph Schaefer

Lgw.-Junior-Einer I, 62/63:  
(22 Meldungen) Kurt Winkler

Unser Ziel war es, in die, durch den DRV gesetzten Läufe am Sonntag zu kommen, in denen dann die ersten sechs bzw. zwölf zeitschnellsten des Vortages führen.

Bei dieser Regatta wäre ein Sieg in einer Abteilung sehr schön gewesen, wichtiger war uns aber zu wissen, auf welchem Rang wir im Verhältnis zu allen gestarteten Booten liegen.

Im Doppelzweier und im Einer erreichten wir sicher den zweiten gesetzten Lauf, nachdem wir am Sonnabend jeweils den achten Rang erreicht hatten. Im Doppelvierer lief es am Sonntag besser als am Vortag und wir konnten den 5. Rang erreichen.

Kurt Winkler steckte am Sonnabend noch die lange Fahrt mit dem Bootstransport in den Knochen und er erreichte daher erst am Sonntag bei sehr rauhem Wetter einen guten 5. Rang im Leichtgewichts-Einer.

Die Vierermannschaft konnte mit mir auf Senatskosten über Frankfurt fliegen und anschließend mit einem VW-Bus weiterfahren.

Helmut Knobel hatte mit Bodo Bauer den 1.000 km-Bootstransport übernommen. Zu danken ist auch Heide Krüger und Herbert Piechulek für ihre Unterstützung in vielerlei Form, speziell die Filmaufnahmen der Rennen werden noch Aufschluß geben für Verbesserungen.

Welle-Poseidon war aber auch durch "Einheimische" Clubmitglieder vertreten. Vielen Dank!

Unsere nächsten Regatten werden am 3./4.6. in Berlin-Gatow und am 10./11.6. in Wolfburg sein.

Michael Dittmann

\* \* \* \* \*

Wir haben uns gefreut, daß wir unseren Kameraden Heinz Lesser auf der Regatta in Breisach nach einer Mitteilung an alle in der Nähe wohnenden Kameraden - begrüßen durften.

Bodo Bauer

### Kommentar:

Mit dem Erreichten können wir zufrieden sein, da wir bedenken müssen, daß wir in dieser Saison die Jüngeren in der Jahrgangsgruppe 60/61 sind und trotzdem recht gut abgeschnitten haben. Wir haben aber auch erkannt, daß wir intensiv an uns arbeiten müssen, um eine Endlaufteilnahme auf der Jugendmeisterschaft in München (1./2.7.78) zu sichern.

Wir möchten die Clubkameraden bitten, sich Gedanken zu machen, wie wir unseren Trainingsleuten Junioren und Kindern besseres Bootsmaterial zur Verfügung stellen können. Die Kinderruderer brauchen dringend einen Doppelzweier. In der großen Kinderabteilung befinden sich bestimmt allerhand talentierte Nachwuchsruderer. Unsere Junioren fahren zum Teil in recht betagtem Bootsmaterial, was wir zwar in den vergangenen Jahren durch großen persönlichen Einsatz regattatauglich gehalten haben, wo aber die Grenzen des Möglichen deutlich erkennbar werden.

Michael Lipok (ca. 85 kg) fährt die "DM 68", die 1969 für 75 kg gebaut wurde, Gero Vollhardt fährt die "Onkel Ernst", die 1957 (!) gekauft wurde. Dringendster Bedarf besteht zur Zeit für einen schweren Doppelzweier, da die "Berlin" mit Baujahr 1964 für Regatten nicht mehr einzusetzen ist und unsere Ruderer für die "New York" schon so schwer geworden sind, daß es für das Boot und den Bootsdurchlauf sehr ungünstig ist.

Wir bitten alle bei ihren Überlegungen, wie sie den jungen Ruderern unseres Clubs helfen wollen, zu berücksichtigen, daß Spenden von der Steuer mit Spendenquittung abgesetzt werden können und das Geld bei unseren Ruderern besser aufgehoben ist als beim Finanzamt.

Michael Dittmann

waru - info - - - waru - info - - - waru - info

KILOMETERSTAND vom 1.1. - 30.4.1978

K.Andersen	114,5	F.Markus	56,0
B.Bauer	42,0	J.Markus	14,0
S.v.Broen	608,5	R.Miethke	44,0
Kl.Domann	8,0	A.Müller	89,5
S.Domann	182,0	M.Müller	128,5
A.Eggert	64,5	L.Müller-Fembek	169,5
C.Eggert	437,5	D.Oberländer	20,5
Ka.Eggert	36,5	J.Poll	11,5
E.Fiehring	108,0	O.Preuß	140,0
W.Fiehring	234,0	H.Reich	280,5
D.Franke	140,5	S.Reich	716,0
T.Gehlhaar	129,5	H.-J.Reichel	62,0
D.Gollnik	88,5	Ch.Riemer	182,5
S.Gollnik	105,0	G.Samulowski	12,0
B.Groß	116,5	M.Schiel	6,0
H.Groß	98,0	O.Schmidt	46,0
D.Heinrich	265,0	R.Schön	45,0
Ka.Heinrich	192,5	A.Schot	286,5
Kl.Heinrich	311,0	R.Schaefer	696,5
M.Heinrich	153,0	T.Spielmann	170,0
H.Hirts	102,0	R.Stübner	120,0
A.Hotes	144,0	G.Vollhardt	714,0
J.Hirtschulz	14,0	A.Vonderschmidt	70,0
S.Hoffmann	154,0	T.Vonderschmidt	54,0
T.Janisch	82,0	W.Wegehaupt	11,5
H.Klemmer	29,0	H.Weil	15,0
M.v.Knobloch	632,5	T.Wilson	42,0
B.Koch	11,5	M.Winkelmann	142,5
D.König	11,5	K.Winkler	670,0
M.Kroehnert	11,5	M.Ziegler	256,0
J.Lindemann	9,0	W.Zöfelt	245,5
M.Linder	708,5		
U.Linder	84,0		
M.Lipok	701,0		

Gäste ruderten bis 30.4.78 914,5 km

Gesamtkilometerleistung für die ersten vier Monate - 12.561 km - das deutet auf eine

steigende Tendenz! Hoffentlich geht es so weiter!

HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE ZUM GEBURTSTAG  
=====

J U N I

3. Georg Samulowski 1-33, Sylter Str. 7  
823 21 11
4. Konrad Braun 45, Gardeschützenweg 69  
833 26 96
4. Dr.R. Miethke 37, Bogotastr. 18  
802 80 81
5. Werner Zöfelt 37, Andréezeile 29 g  
831 20 65
6. Mario Winkelmann 41, Sponholzstr. 48  
b.Gehlhaar 852 73 70
9. Eva Fiehring 38, Spanische Allee 9  
801 65 28
9. Harald Mausehund 41, Sponholzstr. 5  
851 51 29
10. Kerima Retemeyer 41, Steglitzer Damm 8  
791 18 98
10. Angelika Blaffert 42, Kaiserstr. 111  
706 33 36
13. Gerhard Stelzner 37, Andréezeile 29 p  
815 39 57
16. Ingrid Gehlhaar 41, Sponholzstr. 48  
852 73 70
17. Michael Linder 39, Lange Stücken 22  
805 18 80
18. Peter Moldzen , 241 Mölln/Läuenb., Herren-  
schlag 14 04542 - 2659
21. Karin Heinrich 37, Mörchinger Str. 121 c  
811 39 90
21. Charis Riemer 37, Siepesteig 4 F
25. Jörg Lindemann 39, Am Großen Wannsee 43  
805 21 36
25. Olaf Schmidt 47, Orchideenweg 141  
661 11 36
27. Bodo Bauer 48, Weskammstr. 13  
721 34 98
29. Wolfgang Fiehring 38, Spanische Allee 9  
801 65 28

HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE ZUM GEBURTSTAG

J U L I

1. Paul Haberstolz 31, Koblenzer Str. 8  
353 32 60  
1. Dieter Putzien 42, Borussiastr. 69  
751 87 32  
2. Helmut Knobel 42, Eisenacher Str. 48 c  
3. Abi Steinitz 12, Dahlmannstr. 4  
323 27 46  
6. Bernd Schiel 42, Kaiserkorso 3  
625 30 45  
6. Wolfgang Saddig 33, Geisenheimer Str. 12  
8. Horst Klemmer 42, Suttner Str. 19  
753 55 37  
8. Michael Müller 42, Theodorstr. 1  
751 51 51  
8. Bernd Teichert 41, Borstellstr. 11  
795 49 32  
9. Thomas Gerstmeyer 44, Reuterstr. 48  
623 39 93

J U L I - A U S L A N D

10. Gary Matzdorf, 5347 Aldea Ave. Encino Cal.  
ZIP 91 316 / USA  
18. Arnim Heimann, 305 North Berwick, Osborn  
Road HOUGHTON  
2196 Johannesburg/Süd-Afrika  
21. Heinz Britzmann, Villa Macul, Luis Durand,  
Calle Nr. 3327  
Santiago de Chile/ Chile  
21. Leo Leab, 6 W. 77th Street, Apt. 5 C  
81 J.! - New York, N.Y. 10024 / USA  
26. Jörn Conradsen, DK 6200 Apenrade/Dänemark  
Sonderport 58

HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE ZUM GEBURTSTAG

A U G U S T - A U S L A N D

6. Herbert Herz, Rua Oscar Freire Apto.152  
78 J.! Nr. 836, 01426 Sao Paulo/  
Brasilien  
11. Heinz Rosanis, Caixa Postale 4169  
70 J.! Sao Paulo/ Brasilien  
18. John W. Koster, 1132 South Azalea Street,  
Okeechobee, Fla. 33 472  
19. Kurt Suransky, P.O.Box 9535, 14 Daphne Street  
Johannesburg/ Süd-Afrika  
19. Ernst Blumenfeld, Hompalistr. 35,  
CH 9000 St.Gallen/Schweiz  
21. Henry James Posner, "The Bungalow" Kingsgate  
Avenue, Finchley London  
N 3/ England  
23. Theodor M. Box, 1108 Aileen Road, Brielle  
N.Y. 08730/ USA  
26. Wolfgang Stein, Casilla 16026 correc 9  
Santiago de Chile/ Chile

\* \* \* \* \*

Neue Adresse: Helmut Knobel, 1000 Berlin 42  
703 63 57 Eisenacher Str. 48 c

\* \* \* \* \*

In memoriam Walter Baer

=====

Am 5. Mai 1978 nahm der Potsdamer Ruderclub  
Germania Abschied von

Walter Baer.

Auch wir trauern um einen guten Freund und  
Kameraden.

W. Helmers

M A I - A U S L A N D -keine-

J U N I - A U S L A N D

12. Hans-J. Brachtel 159 rajamahal vilas extension  
Bangalore 5 60006 INDIEN
15. Rolf Mosler 66 Hodder Str. EastBright 3187  
Melbourne Vict. Australien
18. Dietrich Neubauer Casilla 1828  
Santiago de Chile / Chile
18. Willi Honnens Engrey 3  
DK 6200 Apenrade / Dänemark
19. Ulrich Simon 105 Avis, St. Andrew Str.  
Birdhaven/Johannesbg. Süd-Afr.
22. Arnold Jürgensen Farversmøllevej 52  
DK 6200 Apenrade/Dänemark

IM ÜBRIGEN ERWARTEN WIR AUS DEM AUSLAND ZU BESUCH:  
Ilse und Poldi KAUFER aus Sarajewo/Jug. in der 2. April-  
hälfte;  
Miquel KESZLER aus Süd-Amerika (ohne Datum) in Verbindung  
mit der Messe in Hannover;  
Eva und Ernesta Stangenhaus aus Niterói/Brasilien in  
der Woche nach dem 31.5.

GRUSSE ERREICHTEN UNS VON:

Helmut Knobel, der uns, wie immer auf seinen Reisen, mit  
mit einem Kartengruß bedacht hat;  
Liba und Anita, die beiden "Weingeister" in großer Wein-  
stimmung aus Brno/CSSR -2 mal!-  
Christel, Manfred und Olaf Schmidt mit viel, viel Schnee  
aus Mauterndorf/Österreich;  
Thomas Gehlhaar und Michael Heinrich aus Hastings/England.  
Regina und Frank Markus aus dem Stubaital.

=====  
Geschäftsstelle: Andreezeile 29g, 1000 Berlin 37, -Zöfel-  
Telefon (030) 815 4397  
Postscheckamt Berlin-West -Kto.Nr. 167 554 - 102-

C  
L  
U  
B  
N  
A  
C  
H  
R  
I  
C  
H  
T  
E  
N

54. Jahrg.  
Nr. 3

1000 Berlin 39

28.3.78

BERLINER  
RUDER-CLUB



Am Grossen Wannsee 46<sup>a</sup>

PÜNKTLICHE BEITRAGSZAHLUNGEN MACHEN VIELES LEICHTER

=====

Nicht allen Kameraden konnte ich die nachstehend wiederholte Bitte persönlich sagen. Und der 2.4., der Tag des Anruderns 1978, scheint mir auch nicht geeignet zu sein, die Bitte in Erinnerung zu bringen.

Einer Anzahl von Kameraden habe ich persönlich oder Post mit der Bitte um Verständnis folgenden Text übergeben:

"Die im März zu erwartenden Zahlungsverpflichtungen für die Clubkasse, z.B. für 2 neue Terrassentüren, 1 neues Boot, die Gebäudefeuerversicherung, den Terrassen-Plattenbelag, den Regattaverschuß 78 und viele andere Summen und Sümmchen, -zusammen weit über DM 10.000,- veranlassen mich diesen Brief zu schreiben.

Ich bitte um baldige Zahlung, auf jeden Fall aber bis zum 2.4.78 für folgende Positionen, wenn die Zahlungen noch nicht geleistet wurden:

Mitgliedsbeiträge bis einschl. April 1978;  
die beiden Umlagen 78, oder wenigstens eine davon;  
evtl. Schrankgebühren und  
die Bootsliegeplatz-Gebühren für das Jahr 1978.

Mit der Bitte um Verständnis und Dank für die Unterstützung  
gez. Werner Zöfelt.

Aus gegebenen Anlaß und um kein Mißverständnis entstehen zu lassen noch folgende Anmerkung:  
Normalerweise war es problemlos, wenn die Zahlungen in der Vergangenheit mal 2 oder 3 Monate im Rückstand. Aber die gegenwärtige, etwas angespannte Situation erfordert die Rückstände zu überweisen und die Konten per 2.4. auszugleichen.

Es handelt sich nicht um eine Bitte um Vorauszahlungen, sondern es sollen schon fällige Beträge gezahlt werden.

W.Z.

ZAHLT AUCH KÜNFTIG EUERE BEITRÄGE BEI FÄLLIGKEIT UND WENN ES GEHT JEWEILS 3 ODER 4 MONATE IN EINEM BETRAG. SH. OBEN, DAS MACHT VIELES LEICHTER !!!!!

- 2 -

# clubnachrichten

<u>SIE KÖNNEN LESEN</u>	<u>AUF SEITE</u>
BITTE UM PÜNKTLICHE BEITRAGSZAHLUNGEN	2
LIEBE FREUNDE IN NAH UND FERN	4 - 6
2. SPENDENLISTE	7
IN MEMORIAM	8 - 9
ANSPRACHE HANS LEVY	10 - 12
WEISSER GEHT'S NIMMER	12
AUSSCHREIBUNG DES LRV	13
KEGELGRUPPE WELLE-POSEIDON	14
TISCHTENNIS	15 - 16
KI-RU-INFO	17
AUS DER CLUBFAMILIE	18 - 19
TERMINE	20 - 21
GLÜCKWÜNSCHE ZUM GEBURTSTAG	23 - 24

- . - . - . -

REDAKTION - HERSTELLUNG - VERSAND

Helga Strönisch, Karin Heinrich,  
Ruth Firneis, Werner Zöfelt,

Mitglied des Deutschen Ruder-Verbandes und des Landesruderverbandes Berlin e. V.

Bootshaus: 1 Berlin 39, Am Großen Wannsee 46 a - Telefon 8 05 17 41

Postscheckkonto: Postscheckamt Berlin West, Konto-Nr. 1675 54-102

LIEBE FREUND IN NAH UND FERN!

den 21.3.78

Nach dem Kalender Frühlingsanfang, aber wenn ich aus dem Fenster schaue, dann möchte man die Heizung höher stellen und den Wintermantel noch einmal herausholen. Und trotzdem, zeitweise über Mittag liegt das Frühlingsahnen schon in der Luft; z.B. als wir am vergangenen Wochenende auf dem Wasser waren! In der Sonne war es schon recht schön!!! Ich kann jedem nur empfehlen gerade in diesen Wochen die herrlich klare Luft auf dem Wannsee zu genießen.

Bevor ich jedoch weiter auf das Clubgeschehen eingehe möchte ich auch an dieser Stelle noch einmal an unseren alten Freund und Kameraden

RUDI JACOBY

denken, der am 8. März in Sao Paulo nach langer Krankheit im Alter von 57 Jahren viel zu früh verstorben ist. Meine Gedanken sind auch bei Lotti Jacoby und den beiden Töchtern.

Hinter uns liegt eine lange und anstrengende JHV. Das Protokoll liegt dieser Ausgabe der WPCN bei, sodaß sich auch derjenige informieren kann, der nicht anwesend war. Aber besser ist es auf jeden Fall bei JHV'en und auch bei Mitglieder-Versammlungen anwesend zu sein, nur so kann man wirklich informiert sein.

Ich gehe jedoch davon aus, daß jeder im Grunde immer das Beste für den Club will. So hoffe und wünsche ich, daß wir wieder und in jeder Beziehung vor einem guten Jahr für unseren WP stehen.

Unsere Jungen-Gruppe ist unter Anleitung ihrer Betreuer recht tüchtig in Trapp! Der Winterwettbewerb wird wohl mit so vielen "Erfolgreichen" abschließen, wie noch in keinem Jahr vorher!!! Hoffen wir, daß die für Rennen interessierten Jungen zu Starts auf den Jungen-Regatten und wenn sie tüchtig sind auch zu Siegen kommen!!! Daß ein Teil auch gute und begeisterte Wanderruderer werden, dafür wird von Klaus, Furry und Kalle wohl schon durch die geplanten Wanderrfahrten in Berlin, Mölln und Apenrade gesorgt!

Die Junioren haben sich unter Leitung von Michael Dittmann und Helmut Knobel in diesem Jahr schon recht gut in Scene gesetzt; z.B. durch die Berufung in einen LRV-Kader und zum Lehrgang nach Ratzeburg, sowie durch gute Plazierungen bei den verschiedenen Testen der Vorsaison!

So ab 20.4. wissen sie und wir, wo sie ungefähr stehen. Dann kommt es auch heraus an welchen Tagen und Zeiten sie auf der Frühregatta an den Start gehen werden. Es sollten wirklich an diesen Tagen ein paar mehr WP-Zuschauer an der Regattastrecke sein!!!!

Insbesondere auch bei der DRV-Prüfungsregatta Anfang Juni in Gatow. Das Zeug ziemlich vorne in der Juniorenklasse des DRV mitzumischen, das haben unsere jungen Kameraden auf jeden Fall.

Das Wanderrudern scheint auch gut in Gang zu kommen. Nur die Frauen lassen sich bisher nur sehr vereinzelt in den Booten sehen!?!?

Wie es mit dem Anrudern und der angekündigten Bootstaufe werden wird, ist beim Schreiben dieser Zeilen noch nicht ganz sicher. Aber die Termine werde so oder so noch bekanntgegeben, wenn dies in dieser Ausgabe der WPCN nicht geschehen kann. Die Gründe für diese Unsicherheit sind folgende: Das Skiff wurde auf der Werft "vergessen" zu lackieren, so konnte es mit dem vorgesehenen Transport nicht nach Berlin gegeben werden. Hoffentlich bekommen wir es zur 1. Regatta nach Berlin! Durch die Witterung bedingt sind bisher auch sehr wenige Boote unserer Segeler im Wasser; und der Start in die Saison sollte ja ein gemeinsamer werden. Wir werden uns also überraschen lassen uns evtl. auch improvisieren müssen.

Durch die Kündigung des Hauswart/Ökonomie-Vertrages durch Frau Schümichen stehen wir wieder vor der Notwendigkeit uns um ein neues Ehepaar für diesen, für den Club so wichtigen Aufgabenbereich zu bemühen.

Der Ökonomie-Ausschuß und der engere Vorstand werden am 1.4. den Rahmen für die künftigen

Verhandlungen und die zu beschreitenden Wege besprechen. Hoffentlich gelingt es einen nahtlosen Übergang per 30.6. zu erreichen.

Bis zu diesem Termin wird Frau Schümichen noch wie bisher für gutes Essen und ausreichende Getränke sorgen.

Das diesjährige SKAT-FESTIVAL mußte aus verschiedenen Gründen später als sonst auf den 16.4. gelegt werden und unter der bewährten Leitung von Walter Helmers ablaufen.

Da wie immer viele Helferinnen und Helfer für das gute Gelingen gebraucht werden, bitte ich das sich eine ausreichende Anzahl von Kameraden und Kameradinnen als Helfer zur Verfügung stellen.

Ich werde weder an diesem Tag, noch zur Bootstau- fe in Berlin sein und werde auch die ersten Starts des Jahres nicht miterleben können.

Ich melde mich mit diesen Zeilen oder auch mit einem Händedruck Anfang April im Boothaus bis etwa Mitte Mai ab.

Bis dahin wünsche ich jedem Einzelnen alles Gute, vor allem Anderen GESUNDHEIT!!!!!! Aber auch viel Freude im Kreise von Kameraden und Freunden und immer vergnügtes Miteinander!

BITTE VERGESST ABER AUCH NICHT DIE AUF SEITE 2  
AUSGESPROCHENE BITTE HINSICHTLICH DER BEZAHLUNG  
DER AB 2.APRIL FÄLLIGEN VERPFLICHTUNGEN!!!!!!!

Wie immer Euer Werner Zöfelt

+++++

Es bleibt bei dem Termin -ANRUDERN 78-2.4.

9<sup>30</sup> Uhr Mannschaftseinteilung, 10 Uhr Abfahrt.  
13<sup>00</sup> " Rückkehr und gemeinsames Mittagessen,  
Vorbestellungen erbeten!

ACHTUNG SEGELBOOTS-KAMERADEN NEHMEN LANDRATTEN  
mit an Bord, damit auch diese die Nasen in den  
Wind stecken können!!!!!!

## 2. SPENDENLISTE 1978

Spende

= = = = =

DM 200,- Heinz Lesser Müllheim/Baden -allgem.-

DM 2000,- Ella Danziger Berlin-für Jungen/Junioren-  
rudern, Haus.-

Diese kurze, aber bemerkenswerte Spendenliste veröffentliche ich mit einem besonderen Dank an Ella Danziger. Sie hat wieder einmal an IHREM Geburtstag dem Club ein großes Präsent gemacht! Herzlichen Dank, ohne diese Spende wäre es in diesen Wochen noch knapper gewesen.

Ich verbinde mit der Bekanntgabe der 2. Liste 78, die leider nicht mit der Bootstau- fe zusammen kommt, einen Aufruf zu Spenden im Jahr 1978!!!!

Ich bitte

mitzuhelfen, daß das neue Skiff uns nicht zu sehr drückt;

es zu ermöglichen, daß wir den Bootspark z.B. durch einen 4 er für die Wanderruderei vergrößern können; gedacht ist an einen Plastik-Vierer m.Stm;

zu spenden, damit die finanzielle Situation ganz allgemein leichter wird;

zu helfen, damit auch unsere Jungen-Abteilung Sportgeräte für Spaß und Wettkampf in ausreichender Zahl haben.

Spontane Spenden werden bereits am Tage des Anruderns und der Bootstau- fe entgegen genommen.

WZ

= = = = =

Die Bootstau- fe mußte vom 2.4. auf einen späteren Termin verschoben werden, weil die Mitarbeiter der Bootwerft vergessen hatten unser Boot rechtzeitig zum Termin des Bootstransports von Eberbach nach Berlin zu lackieren.

Schade, hoffentlich bekommen wir das Boot nicht zu kurz vor der Regattasaison, bzw. vor den ersten Starts in Berlin Ende April.



IN MEMORIAM

R U D O L F O J A C O B Y

Träger der Goldenen Ehrennadel des Clubs

geboren am 24.1.1921 gestorben am 8.3.1978

+++++

Nach einem Herzinfarkt Anfang des Jahres und langem, schwerem Leiden starb Rudi Jacoby im Alter von 57 Jahren für seine Familie und seine Freunde viel zu früh.

Unsere Anteilnahme gilt in erster Linie seiner Frau Lotti und den beiden Töchtern, denen wir noch einmal unser tiefes Mitgefühl aussprechen. Unsere Kameraden in Sao Paulo haben einen der besten Kameraden verloren, "den jüngsten und aktivsten Freund der WP-Gruppe", wie Franz Jacobowitz in seiner Todesnachricht an uns schrieb.

Rudi Jacoby trat mit 15 Jahren 1936 in den WP ein. In den Jahren vor dem unseligen 2. Weltkrieg und seiner Emigration im Januar 1939 hat er nicht nur die Märkischen Gewässer als Wanderruderer lieben gelernt, sondern auch Freunde fürs Leben gefunden, denen er bis zuletzt verbunden war.

Immer zog es ihn aber auch wieder in seine Heimatstadt Berlin und zu den hiesigen Freunden zurück.

Die erste Station in Süd-Amerika war 1939 Buenos Aires, die Stadt, die ihm vor Sao Paulo zur zweiten Heimat wurde. Sie wurde ihm aber auch zum Schicksal! Nach einem schweren Boots-unfall am Bein verletzt, war er sein Leben lang schwer behindert.

Wer Rudi kannte, weiß aber auch, daß er seinen Humor nicht verloren hatte, außerdem ist er sein Leben lang selbstlos und stets hilfsbereit

- 8 -

gewesen. Viele Freunde verdanken ihm erste Starthilfen nach einer Emigration.

Sein Kontakt bei seinen beruflichen Reisen zu alten WP-Kameraden in den USA, Kanada, Chile, Europa und natürlich auch in Berlin war einmalig!

Nur zwei Jahre konnte Rudi Jacoby sich an dem Erfolg einer schwierigen Hüftoperation erfreuen, nach welcher er nach 35 Jahren wieder fast normal - nur mit geringen Beschwerden - laufen konnte. Wie glücklich war er darüber!!!

Dann kam der Herzinfarkt und die folgenden Schwierigkeiten, mit denen er nicht fertig werden und sich nicht wieder erholen konnte. Sein offensichtlich vorhandener Lebenswille konnte den Sieg über das Leiden nicht davontragen; am 8.3.1978 wurde er erlöst und ist zuletzt in Ruhe eingeschlafen.

Die Kameradengruppe in Sao Paulo hat Rudi Jacoby auf seinem Heimgang die letzte Ehre erwiesen, die der Mensch Rudi Jacoby sich in seinem arbeitsreichen Leben verdient hat.

Unsere Kameraden werden Lotti Jacoby und den beiden Töchtern in den schweren Wochen und Monaten, die vor ihnen liegen, zur Seite stehen.

Wir werden unserem alten Freund und Kameraden ein ehrendes Andenken bewahren.

Die WP-Flagge hat in diesen Tagen auf halbmast geweht, zu Ehren von

RUDOLFO JACOBY ! ! !

- 9 -

WZ

Nach der Entlastung der Kassenführung bat unser Ehrenmitglied Hans Levy darum, einige Worte an die Versammlung richten zu dürfen. Wir möchten den Wortlaut dieser Ansprache nachstehend allen zur Kenntnis geben, die nicht zur JHV anwesend waren:

Liebe Clubkameradinnen und Kameraden, werte Gäste!

Obgleich die diesjährige Hauptversammlung keine Neuwahlen des Vorstands vorsieht und somit kein Interregnum entsteht, welches mich zur vorübergehenden Versammlungsleitung veranlassen würde, und obgleich ich auch garnicht in der "Tagesordnung" stehe, bitte ich Sie, einige Worte an Sie richten zu dürfen.

Ich glaube, im Namen aller anwesenden Mitglieder zu sprechen, wenn ich den jungen Nachwuchskameraden Christel Schmidt für ihre vorbildliche Buchhaltung, Michael Müller für die Lösung der nicht immer leichten Verwaltungsaufgaben und Bodo Bauer sowie den Trainern Michael Dittmann und Helmut Knobel für die auf dem sportlichen Gebiet erzielten Erfolge herzlich Dank sage. Auch unser "Alter Hase" Erwin Poll, der mit Inkassoarbeiten wiederum erfolgreich tätig war, soll in den Dank mit eingeschlossen werden.

Diese Geschäftsführung unseres Clubs, die unter den eben genannten Kameraden vereint wurde, stand schließlich jedoch unter der Ägide unseres bewährten und in langjähriger Arbeit erfahrenen Vorsitzenden, des Kameraden Werner Zöfelt, welcher dem bemühten Nachwuchsteam immer mit Rat und Tat zur Seite stand. Ihm gebührt deshalb unser besonderer Dank! -

Das neue Geschäftsjahr erfordert mehr denn je die Mitarbeit aller Clubmitglieder. Durch Fortfall der Pacht, die die FU entrichtet hat, entsteht eine bedrohliche finanzielle Lücke,

die wir nur durch eine an sich längst fällige Erhöhung der Beiträge, die bekanntlich seit vielen Jahren unverändert geblieben sind, durch Werbung neuer, zu uns passender Mitglieder und durch viele eigene Arbeit im Haus und am Bootsmaterial schließen können. Ich bin sicher, hierfür Verständnis und Zustimmung bei Ihnen rechnen zu können.

Die Einnahmen, die von den Beiträgen und Spenden unserer im Ausland lebenden Kameraden zu erwarten sind, werden nach meiner Ansicht in absehbarer Zeit nicht die bisherige Höhe erreichen. Die riesige Inflation in den südamerikanischen Ländern, in England, Australien und anderswo, die beträchtliche Entwertung des Dollars, der z.Zt. auf noch nicht einmal DM 2,-- steht, macht es unseren Freunden immer schwerer, ihren Beitragsverpflichtungen im richtigen Maße nachzukommen. Wir haben nun einmal, zusammen mit der Schweiz, die härteste Währung von allen und können unseren Freunden im Ausland, deren Einkünfte nicht proportional zu den jeweiligen Indices gestiegen sind, nicht zumuten, derartige Valutadifferenzen zu egalisieren. Ich wünsche unserem WP für das vor uns liegende Jahr Erfolge auf den Regatten und bei den anderen sportlichen Veranstaltungen, ich wünsche uns allen eine echte kameradschaftliche Verbundenheit und demgemäß verständnisvolle Mitarbeit aller an der Erhaltung und dem Ausbau des Geschaffenen. Ich wünsche, daß die Kontakte, die die in allen 5 Erdteilen lebenden Kameraden und Freunde nun schon seit vielen Jahrzehnten pflegen, weiter erhalten bleiben und intensiviert werden, und ich wünsche, "last not least" unserem Vorsitzenden und seinem Team eine glückliche Hand bei der Lösung der vor ihnen liegenden Aufgaben!

Lassen Sie mich mit dem 2. Vers unseres Clubliedes, das leider viel zu selten bei uns erklingt, schließen:

"Nicht nur zu Scherz und heit'ren Dingen vereint uns unser Rudersport, in edlem Wettstreit miteinander ringen woll'n frohen Mut's wir immerfort. Doch wo wir wen aus unserer Mitte sehen, bedrängt vom Kampf des Daseins und der Not, da woll'n wir alle freudig zu ihm stehen, wir von der Flägge blau-weiß-rot! "

Ich danke Ihnen für's Zuhören!

Hans Levy 26.2.1978

\* \* \* \*

Weißer geht's nimmer!

Es war zu lesen in der Januar-Clubzeitung auf Seite 10: "Schräge Welle" - Planung- Ausgestaltung - Ideen - natürlich unser charmantes Team!

Das beste Team, das wir je hatten!

Dabei fiel mir der Fernsehspot über ein Waschmittel ein, der da lautet:

Das stahlendste Weiß, das es je gab!

Um allen bisherigen Teams gerecht zu werden, möchte ich zum Ausdruck bringen, daß jeder zu seiner Zeit aus Spaß an der Freude immer sein Bestes gab.

Vielleicht will der eine oder der andere von den verflissenen Teams mal wieder mitmischen, wenn er nur wüßte - ob sein Waschmittel noch weiß waschen kann.

Elli Oberländer

AUSSCHREIBUNG DES LANDESRUDERVERBANDES BERLIN

BERLINER KINDL WANDERPOKAL

Von der Berliner Kindl Brauerei ist ein Pokal zur Förderung des Wanderruderns in Berlin gestiftet worden.

Die Vereine werden in drei Gruppen entsprechend der Mitgliederzahlen gewertet; wir gehören zur Gruppe C mehr als 200 Mitglieder.

Zur Wertung herangezogen werden alle Ruderinnen und Ruderer, die zwischen dem 1.3. und 31.12.78 auf BERLINER Gewässern mindestens 250 Km gerudert und an nicht weniger als drei Sternfahrten teilgenommen haben.

Gewertet wird die Anzahl der gemeldeten Teilnehmer im Verhältnis zur Gesamt-Mitgliederzahl des Vereins.

Die Sieger in den drei Gruppen erhalten 1978 als Preis je DM 1.000,-!!!

Der Gesamt-Sieger zusätzlich den Kindl-Pokal!

AUF, MITGEMACHT, AUCH WENN UNS DER SIEGESLORBEER KAUM WINKEN DÜRFTTE.

- . - . - . - . - . -

Wir haben bestellt:

CLUBHEMDEN mit kurzem und langem Arm

TRAININGSANZÜGE mit Aufdruck

SCHWIMMSÄCKE in großer und kleiner Ausführung

CLUBFLAGGEN für Segel- und Motorboote

Wir wollen bestellen:

AUTOPLAKETTEN, aber nur, wenn genügend Bestellungen zusammenkommen, Muster kann bei W.Zöfelt angesehen werden.

INTERESSENTEN, denen die Artikel gefallen, bitte die Wünsche schriftlich an die Redaktion der WPCN

Weitere Auftragserteilungen sind geplant!!!

KEGELGRUPPE WELLE-POSEIDON - KEGELN -

Unsere Kegelgruppe hatte am 24. 2. 1978 ihr  
12 jähriges Bestehen.

Leo Bein gab die Anregung und bat mich, als Ausgleichssport eine WP-Kegelgruppe aufzubauen. Viele Clubmitglieder waren am 24.2.66 dabei. Ludwig Riess wurde unser Kegelgruppen-Vorsitzender, Kurt Wietzke Schriftführer und ich Sportwart und Kassierer. So haben wir bei Picht in Friedenau begonnen. Viele sind gegangen und viele sind gekommen. Geblieben seit dem Anfang sind Kurt Wietzke und meine Wenigkeit, seit August 1966 ist auch Dieter Siebert dabei.

Seit zwei Jahren kegeln auch die Frauen im Abstand von vier Wochen mit. Unsere Termine sind donnerstags

MÄNNER	23. 3.	6. 4.	20. 4.	4. 5.
FRAUEN		6. 4.		4. 5.

im Kegelkeller Stresemannstraße am Anhalter Bahnhof.

Ich lade vor allem unsere neuen Clubmitglieder mit ihren Frauen herzlich ein, mitzumachen.

Erwin Poll

KEGELN - KEGELN - KEGELN - KEGELN -

TISCHTENNIS \* \* \* TISCHTENNIS \* \* \* TI-TE

Die 30. T.-T.-Rundenspiele endeten wie erwartet mit einem Erfolg der 1. Mannschaft des RV Preußen. Die Preußen sind ein würdiger Titelträger, da sie die ganze Spielserie hindurch eine konstante Mannschaftsleistung geboten haben, die auch auf ein gutes Abschneiden bei den Deutschen Meisterschaften hoffen läßt. Preußen I, die ja nur jeweils einmal gegen den ARC und Welle-Po verloren, leisteten sich allerdings im letzten Spiel der Saison gegen ihre 2. Mannsch. eine 6 : 9 Niederlage. Dadurch verdrängte Preußen II den BRC Welle-Poseidon auf den 4. Platz.

Um ähnliche "Ergebnisse" zu vermeiden, sollte vielleicht bei der Auslosung darauf geachtet werden, daß nicht am letzten Spieltag zwei Mannschaften eines Vereins aufeinandertreffen. Andererseits hat sich Welle-Po den 4. Platz selbst zuzuschreiben, denn zum Spiel gegen die Pichelsberger traten nur 2 Spieler an, so ging die Begegnung 9 : 0 kampflos aus.

Das Heimspiel am 16.2. gegen die BRG wurde mit 9 : 5 für uns entschieden. Hevella und Welle-Po trafen sich am 23.2.78 zum letzten Spiel der Saison. Nach spannendem Verlauf war Hevella mit 9 : 5 geschlagen.

Das Spieljahr 77/78 war gekennzeichnet von einer ausgeglichenen Leistungsdichte. Der 1. und der 4. Platz sind nur durch 2 Punkte getrennt. Das läßt auf eine spannende nächste Spielserie hoffen. Das große Ziel dieses Jahres ist der Deutschlandpokal, der am 15.4.78 in Hamburg ausgetragen wird. Vielleicht gelingt dieses Jahr wieder einmal ein 2. Platz, nach den beiden 3. Plätzen der Vorjahre. Ob auch eine 2. Mannschaft nach Hamburg fährt, hängt von der Einsatzbereitschaft einiger Spieler ab.

Vom Deutschlandpokal mit seinen sportlichen und vergnüglichen Seiten wird nach dem 15.4. ausführlich berichtet werden.

Michael Kroehnert

Abschlußtabelle

Platz	Verein	Sätze	Punkte
1	Preußen I	96 : 59	18 : 6
2	A R C	97 : 69	17 : 7
3	Preußen II	90 : 62	16 : 8
4	Welle-Po I	88 : 74	16 : 8
5	Hevella	89 : 79	11 : 13
6	Pichelsberg	50 : 87	6 : 18
7	B R G	27 : 100	0 : 24
8	Welle-Po II	ausgeschlossen 2 x nicht angetreten.	

TI - TE --- TI - TE --- TI - TE ---

Wie alljährlich wurde im März 78 zum  
GROSSEN- SKAT- TURNIER  
am 16. April 1978 - 9.00 Uhr

in das Bootshaus eingeladen. Einsatz pro  
Teilnehmer DM 30,-- incl. Mittagessen.

Meldesluß ist der 1. April 1978-bei  
Walter Helmers.

ki-ru-info - - - ki-ru-info - - - ki-ru-info

1. Tischtennis

Wir laden alle Eltern der Kindergruppe zum  
Sonntag, 9.4.78 um 15.30 Uhr

in das Bootshaus ein zum Tischtennis-Endrund-  
enturnier mit anschließender Preisverteilung.

2. Wanderfahrt

Vom 12. - 16. 5. 1978 (Pfingsten) fahren wir  
mit der Kindergruppe zu einer Wanderfahrt mit  
event. kleinem Vergleichskampf zum Apenrader  
Ruderverein nach Dänemark. Teilnehmen werden  
ca. 15 Jungen. Näheres ist den Teilnehmern  
bereits mitgeteilt worden.

3. Ruderzeiten der Kindergruppe

Bis auf weiteres gelten ab 1. 4. 1978  
folgende Trainings-Ruderzeiten:

MITTWOCH 17.00 Uhr  
SAMSTAG 15.00 Uhr  
SONNTAG 10.00 Uhr

gez. Reichel, Fiehring, Heinrich

REGATTA-TERMINE der Kinder  
(genauerer wird noch bekanntgegeben)

6./7. 5. und 20./21. 5.

ki-ru-info - - - ki-ru-info - - - ki-ru-info

AUS DER CLUBFAMILIE

=====

VIEL SPASS BEI UNS:

- Michael Linder - 1/39 - Lange Stücken 22  
Tel. 805 18 80  
geb. 17.6.1961 - Junior
- Ulrich Linder - 1/39 - Lange Stücken 22  
geb. 28.2.1968 - Jungenrunderer
- Hans-Jürgen  
Grusewski - 1/41 - Albrechtstr. 11  
- Tel. 791 15 42  
geb. 2.3.1950 - Stammitglied  
aktiv
- Barbara Groß - 1/30 - Münchener Str. 46  
Tel. 24 16 59  
19.12. - Stammitglied - aktiv
- Hartmut Groß - 1/30 - Münchener Str. 46  
15.10.1952 - Stammitgl.-aktiv
- Dieter Gollnik - 1/62 - Crellestr. 44  
Tel. 781 19 06  
geb. 31.12.1942  
Stammitglied - aktiv
- Jürgen Retemeyer - 1/37 - Riemeisterstr. 34  
Tel. 813 13 74  
geb. 10.2.1938  
Stammitglied - aktiv

NICHT MEHR BEI UNS:

- Dieter Jacob, Jg. 41  
Christian Wiese, Jg. 49  
Nicht mehr Clubmitglied: Hildegard Stelzner

AUS DER CLUBFAMILIE

=====

Gerda und Heinz ROSENBACH  
Georg-Friedrich-Str. 17  
7570 Baden-Baden

freuen sich über die Geburt der  
Enkeltochter CHARLOTTE!  
Mutter Regine und das Kind sind wohlauf.

HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE

\* \* \* \* \*

Unsere junge Kameradin Barbara Gross hat  
vor wenigen Tagen ganz überraschend ihren  
Vater verloren. Aus dem aktiven Leben als  
Arzt gerissen, starb er für die Familie  
viel zu früh.

Im Namen aller Kameradinnen und Kameraden  
spreche ich Euch, liebe Barbara und Hartmut,  
unsere aufrichtige Anteilnahme aus.

\* \* \* \* \*

JETZT GÜLTIGE ANSCHRIFTEN:

- Barbara Koch und Jürgen Poll - Tel. 803 85 78  
Bergstraße 7, 1000 Berlin 39
- Helmut Knobel - Eisenacher Str. 48 c, 1/42
- Erwin Schönfelder - Rückertstr. 5, 1/41  
Tel. 822 26 18 - dienstl. 860286
- Paul Haberstolz - Koblenzer Str. 8, 1/31  
Tel. 853 32 60
- Lotti JACOBY - R.Prof. Filadefo Azevedo 614  
04508 SAO PAULO / BRASILIEN

TERMINE --- TERMINE --- TERMINE  
-----

2. 4. - 9.30 Uhr ANRUDERN - ANSEGELN  
13.00 Uhr Mittagessen - gemeinsam  
Vorbestellungen erbeten!
- + 2. 4. - Langstreckentest der Trainings-  
16. 4. - gruppe (10 km) auf dem Hohenzollernkanal
9. 4. - 15.30 Uhr Tischtennis-Endrunde  
der Kindergruppe (s.S. 17)
15. 4. - TISCHTENNIS- Deutschlandturnier 78  
in Hamburg  
Mitfahrer gesucht  
Meldungen bei Käpt'n Fisch
16. 4. - 9.00 Uhr SKAT - TURNIER (s.S. 16)
19. 4. - 20.00 Uhr MITGLIEDERVERSAMMLUNG
- 29./30. 4. - Berliner Frühregatta auf dem  
Hohenzollernkanal  
1. Leistungstest unserer  
Junioren
4. 5. - HIMMELFAHRT - warum nicht mal anders???  
mit Frauen !!! ??? !!!
- 4.-7. 5. - Besuch aus Mölln in Berlin
- 6./7. 5. - REGATTA in Ingolstadt
- 12./16. 5. - Wanderfahrt der Kindergruppe  
nach Apenrade/Dänemark (S. 17)
14. 5. - PFINGSTEN - gemeinsame Ruderfahrt  
zum Frühkonzert bei Hellas Titania  
Abfahrt erfragen bei Bodo Bauer

TERMINE --- TERMINE --- TERMINE  
-----

- 20./21. 5. - DRV JUNIOREN REGATTA  
in Breisach
17. 5. - 20.00 Uhr MITGLIEDERVERSAMMLUNG
- 3./4. 6. - DRV PRÜFUNGS REGATTA in  
Berlin-Gatow  
6 WP-Boote am Start
- 10./11. 6. - REGATTA in Wolfsburg
- 1./2. 7. - DEUTSCHE JUGENDMEISTERSCHAFT
- . - . - . - . -

In eigener Sache:

Auf S. 4 wird angekündigt, daß das Protokoll  
der JHV 1978 dieser WP-CN-Ausgabe beigelegt  
ist. Leider war es mir nicht möglich, das  
Protokoll rechtzeitig fertigzustellen. Ich  
bitte um Nachsicht.

Für Interessierte liegt das Protokoll der  
JHV in der nächsten Woche im Bootshaus aus.

Karin Heinrich

H e r z l i c h e   G l ü c k w ü n s c h e   z u m  
G E B U R T S T A G

= = = = =  
A P R I L

- |                         |                           |          |
|-------------------------|---------------------------|----------|
| 1. Harald Neumann       | 31 Eisenbahnstr.9         | 891 5609 |
| 2. Hans Levy      74 J. | 15 Düsseldorfer Str.56    | 8817369  |
| 3. Henri-Pierre Hirts   | 12 Sybelstr. 67           | 8835324  |
| 5. Hans Reich           | 19 Vereinsweg 4           | 3213186  |
| 8. Mathias Schiel       | 42 Kaiserkorso 3          | 6253045  |
| 9. Wolfgang Steinriede  | 39 Herwarthstr. 9         | 8052021  |
| 14. Heinz Rosenthal     | 56 Wuppertal 1 (o2o2) 3o3 | 877      |
|                         | Briller Str. 48           |          |
| 14. Rolf Preuß          | 30 Ansbacher Str. 58      | 2117713  |
| 17. Erwin Schönfelder   | 41 Rückertstr.5           | 822 2618 |
| 24. Asmus Voigt         | 30 Kurfürstenstr. 1       | 2624437  |
| 28. Michael Herrmann    | 44 Weisestr.33            | 6216294  |
| 29. Andrea Joswich      | 41 Nordmannzeile 4        | 8552548  |

M A I

- |                          |                         |         |
|--------------------------|-------------------------|---------|
| 4. Victor Herrmann       | 38 Breisgauer Str.24    | 8014219 |
| 7. Monica Zettler z.Zt.  | 38        "        "    | "       |
| 8. Karin Eggert          | 42 Marmaraweg           | 7033955 |
| 9. Georg Hedicke         | 62 Grunewaldstr.57      | 7843940 |
| 10. Manfred Schmidt      | 47 Orchideenweg 141     | 6611136 |
| 13. Anita Müller         | 42 Theodorstr. 1        | 7515151 |
| 13. Klaus Heinrich       | 37 Mörchinger Str.121c  | 8113990 |
| 19. Jürgen Markus        | 62 Katzlerstr.15        |         |
| 20. Werner Wegehaupt     | 42 Friedr.-Franz-Str.31 | 7525477 |
| 24. Käpt'n Fisch         | 41 Thorwaldsenstr.6     | 8552014 |
| 26. Albert Vonderschmidt | 28 Karmeliterweg 110    | 4013511 |

Ergänzungen und Berichtigungen schriftlich an Gesch.Stelle



Geburtstage APRIL -Ausland-

- 6. Hans Liffmann 60 J.      6 Ridgeway Kings Point,  
N.Y. 11 024 / USA
- 9. Martin S. Poppert 65 J.    24 Selwyn Street /Australia  
Wollstonecraft NSW 2065
- 16. Robert Levy              c.o. Mrs.R.Clark,  
953 Grosvenor-Place  
Oakland C.A. 94610 / USA
- 21. Robert R. Arnold        554-27 th Avenue  
San Francisco 21 Calif./USA
- 26. José Stangenhäus        ZC 95 Rua Visconde de Piraja,  
135 Apt.703 20 000 Rio de  
Janeiro / Brasil
- 26. Ernesto Stangenhäus    Rua Otavio Carneiro 130 Ap.602  
Niteroi/Estado do Rio de  
Janeiro / Brasil

-----

GRÜSSE ERREICHTEN UNS VON:

- Ilse und Reinhard Nuglisch aus Heidenheim;
- Liba Müller-Fembeck aus Brünn/CSSR;
- Ruth, Karl-Heinz und Micki Lipok, Jo Vandsburger und  
Annemarie Bein von "Treff" in Weiler/Allgäu;
- Elli, Dieter und Hort'el Oberländer, sowie Ingrid, Kurt,  
Thomas und Mario Gehlhaar aus den Dolomiten;
- Helmut Knobel aus Kisslegg/Allgäu;
- Heide und Herbert Piechulek aus Bayrischzell;
- Elli O. an ihre Canasta-Schwestern aus Pozza/Dolomiten

-----

Das INTERNATIONALE AUSSTELLUNGS-MESSE-KONGRESS  
CENTRUM BERLIN lädt ein zur 500T-,SPORT- und  
FREIZEIT AUSSTELLUNG BERLIN 1978 -4.3.-12.3.-  
1000 Berlin 19, Messedamm 22

=====

Geschäftsstelle: Andréezeile 29g, 1000 Berlin 37, -Zöfolt-  
Telefon (030)815 4397  
Postscheckamt Berlin-West -Kto.-Nummer 167 554-102

C  
L  
U  
B  
N  
A  
C  
H  
R  
I  
C  
H  
T  
E  
N

BERLINER  
RUDER-CLUB



54. Jahrg.  
Nr. 2

1000 Berlin 39

.2.78

Am Grossen Wannsee 46<sup>a</sup>

Berlin, den 1.2.1978

LIEBE FREUNDE IN NAH UND FERN!

Wenn ich es richtig überlege, dann hat die JHV 78 für mich schon begonnen; zufrieden wäre ich, wenn sie nach harmonischem Verlauf schon der Vergangenheit angehören Würde!!!!

Zwangsläufig habe ich einige Vorbereitungen zutreffen und dabei gehen meine Gedanken zurück in das vergangene Jahr. Es war ausgefüllt mit Arbeit, Sorgen und wie man so schön sagt "mit unvorhergesehenen Ereignissen"!! Aber es war auch ein Jahr der Freude, mit Erfolgen, mit angenehmen Überraschungen und der Erfüllung manchen Planes!!

Entgegen der sonstigen Gewohnheit will ich in dieser Ausgabe der WP-CN nicht auf Einzelheiten eingehen und den Berichten auf der JHV nicht vorgreifen. Stärker als in den früheren Jahren soll die ausführliche Berichtserstattung den Kameraden vorbehalten bleiben, die in ihren Ressort zu arbeiten und die Verantwortung zu tragen haben; auch noch in den vor uns liegenden 11 Monaten.

Die Berliner Kameraden erwarte ich (fast) vollständig am 26.2. nachmittags im Bootshaus, so daß sie sich ein Bild an Ort und Stelle machen können.

Für die "Auswärtigen" Kameraden und Freunde werden wir in Form des Protokolls ausführlich informieren.

Jedenfalls hat der WP aus meiner Sicht Grund mit dem vergangenen Jahr zufrieden und dankbar zu sein.

Sicher, es sind nicht alle Wünsche jedes Einzelnen an die Gemeinschaft in Erfüllung gegangen, die er, sie oder die Clubfamilie sich erhofft hatten. Was möglich war, ist aber auch geschehen.

Neben dem Vorstand waren VIELE bemüht und haben ihre Kräfte, Zeit und Geld eingesetzt!!!

- 4 -

Gerade in unserer schnellebigen Zeit, in der sooo schnell etwas untergeht, als selbstverständlich genommen wird, wollen wir die vielen Hilfen der Verschiedensten Arten nicht vergessen und allen noch einmal Dank sagen; hier und auf der JHV.

Sie ...und die noch Abseitsstehenden... bitten dem Club weiterhin ihre Hilfe und Fachkenntnis zur Verfügung zu stellen und Vorbild zu bleiben.

Leider kenne ich kein Patentrezept um ALLE davon zu überzeugen, daß neben der Harmonie und der Freundschaft auch das tatkräftige Mitzufassen ein wesentlicher Faktor im Leben und Gelingen unseres Clubs ist. Zufassen aus eigener, innerer Überzeugung auf freiwilliger Basis!!!! Über diese Frage werden wir auf der JHV zu einem Ergebnis kommen müssen, welches im Interesse des Clubs liegt.

Eine wirkungsvolle Kameradenhilfe für unabdingbare Arbeiten im und am Bootshaus, sowie auf dem ganzen Gelände ist das Eine.

Das andere Problem, ...manch einem zeigt es sich als solches, ... ist das Schaffen der finanziellen Basis durch die Annahme der vorgesehenen und auch bereits diskutierten Beitragsfrage.

In diesem Zusammenhang mache ich darauf aufmerksam, daß auch in diesem Jahr der Kassenbericht 1977 ca. 14 Tage vor der JHV im Bootshaus ausliegen wird; vielleicht aber auch schon am Mittwoch den 8.2. zur Mitgliederversammlung, der letzten vor der JHV.

Ich werde am 8., aber auch an allen anderen Tagen an denen ich im Bootshaus bin zur Beantwortung von Fragen zur Verfügung stehen. Je mehr vorher geklärt wird, desto weniger wird die Zeit auf der JHV in Anspruch genommen.

Soweit meine Vorausgedanken auf den 26.2.78. Damit wir pünktlich anfangen können bitte ich alle Kameraden rechtzeitig im Bootshaus zu sein. Rechtzeitig heißt für die Stimmberechtigten 15 Uhr, zur Entgegennahme der Stimmkarten!!

Bis dahin herzlichst Euer Werner Zöpfelt

- 5 -

## Auslands-Echo

Liebe Clubkameraden und Freunde des WP in aller Welt!

In dem Rückblick, der für gewöhnlich in der ersten Ausgabe unseres Mitteilungsblattes in einem neuen Jahr erscheint, wird von erfreulichen und auch von unangenehmen Dingen berichtet.

Zu ersteren, also positiven Faktoren, welche zum Bestand unseres Clubs in traditionellem Sinne notwendig sind, gehört der Kontakt, hier speziell die Verbundenheit von Euch allen mit uns hier in Berlin.

So freue ich mich, auch zu Beginn dieses Jahres wieder festzustellen, daß, trotz aller zeitgebundenen politischen und wirtschaftlichen Schwierigkeiten, die Verbindung von Euch in aller Welt sowohl mit dem WP Berlin als auch untereinander unverändert angehalten hat.

Ausführliche Briefe, Anrufe und, nicht zu vergessen, Besuche bei uns haben wir im vergangenen Jahr in nicht geringerem Maße als in den vielen vergangenen Jahren erhalten.

Gute Wünsche für das neue Jahr und kameradschaftliche Grüsse enthielten die Briefe der nachstehend genannten Freunde, aus welchen ich gleichzeitig Wesentliches in Stichworten hinzufügen will.

Es schrieben uns:

Robert (Bob) Arnold, San Francisco, dem es nach der schweren Operation im Herbst erfreulicherweise zufriedenstellend geht, und der begeistert über die kameradschaftliche Hilfe und Anteilnahme unserer dortigen Freunde Robert und Jane Levy, Frank Sloten, Carl Mühlendorf und Frau, Theo Box und Peter Morgan (Morgenstern) berichtet,

Ernst (Galle) Blumenfeld, St. Gallen, der unverändert an den Wochenenden seine Rudertouren absolviert,

Ellen Brodnitz, Lima, Peru, der Frau unseres unvergessenen Kameraden Erich Brodnitz, die demnächst endgültig in die Bundesrepublik übersiedeln wird,

Willy Coper, New York, unserem Ehrenmitglied und früheren langjährigen 1. Vorsitzenden, der sein langes Schweigen brach und - wie wir hoffen - inzwischen seinen "85" Geburtstag in alter Frische und versehen mit vielen guten Wünschen, trotz des Schneesturms in USA, gefeiert haben wird, Gerhart Ems, Montevideo/Uruguay, Ehrenmitglied und einstiger, langjähriger 2. Vorsitzender, der mit Frau Genti und beiden Enkeln gut erholt aus La Falda, Argentinien, zurückgekehrt ist, Edgarr Frank, Santiago/Chile, der sich gleichzeitig für unsere Geburtstagsgratulation bedankt, Eric Gross, Miami Beach, USA, dem wir mit unserer Gratulation zu seinem "85" eine grosse Freude bereitet hatten,

Anni Heimann und Frau Chris, Johannesburg, Joachim Herrmann, Santiago/Chile, Herbert Henz, Sao Paulo, Rodolfo (Rudi) Jacoby, Sao Paulo, Prof. Dr. Leopold Kaufmann und Frau Ilse, Sarajevo, welche wir eventuell Anfang Mai - nach dem Chirurgenkongress in München - erwarten können, John W. Koster, (Kosterlitz), Okkechohee, Leo Leab (Liebeskind) und Frau Herta, N.Y., Hannemannheim und Frau Tutti, Willowdale/Ont., Canada,

Berth Mecher und Frau Sonja, N.J. USA, Rolf Mosler, Melbourne/Australien, Hans Neumann, New York, welcher hofft, Ende März ein Meeting der in N.Y. lebenden Clubkameraden arrangieren zu können,

Reinhard Nugsch und Frau Ilse, Heidenheim,

Hans Peiser, Johannesburg, dem es leider nicht möglich war, auf seiner diesjährigen Übersee-reise, auf der er u.a. in New York Willy Coper, Ruth Mecher, Kate Schindler-Frauen unserer unvergessenen Kameraden- und in der Schweiz Galle Blumenfeld gesehen hatte, einen Abstecher nach Berlin zu machen,

Ernst Pintus und Frau Anneliese, London,  
Heinz Posner und Frau Margot, London,  
welche den Winter wieder in Teneriffa verbringen,  
Martin S. Poppert, Wollstonecraft, Austr.  
Freddy Rosanis und Zanilda, Sao Paulo,  
Heinz Rosanis, Sao Paulo, der hofft, in  
diesem Jahr nach Berlin kommen zu können,  
José (Winne) Rosenthal, Buenos Aires,  
wem es leid tut auf seiner Europareise im Herbst  
wiederum keine Gelegenheit gehabt zu haben, uns zu  
besuchen,

Alfred Schulmeister, Black Rock/Vic.,  
dessen beruflich so erfolgreiches Jahr 1977 mit  
einer ernsten Erkrankung endete, den wir jedoch nach  
gelungener Operation auf dem Wege zur völligen  
Genesung hoffen,

Frank J. Sloten, (Fritz Zlotnicki), Dallas,  
Ernst und José Stangenhans,  
Niteroi / Brasilien,

Wolfgang Steiner, Santiago, der nach langer  
Zeit ein Lebenszeichen gab und hofft, "nach  
Lösung seiner Probleme wieder engen Kontakt mit  
uns zu halten",

Kurt Suransky und Frau Eva, Johannesburg,  
von einem Ferienaufenthalt in Kapstadt,

Peter Tebrich, Flint / Mich. USA,

Kurt Wagner, London, mit dessen Besuch in  
diesem Sommer wir wieder fest rechnen,

Erich Wolf, Johannesburg, der sich gleichzei-  
tig für unsere Kondolenz zum Ableben seiner Frau  
bedankt.

Wahrlich, nicht wenige aufrichtige Briefe guter,  
alter Freunde, die ein lebendiges Bild ihres Lebens,  
Freud und Leid dicht beieinander, vermitteln; oft  
steht zwischen den Zeilen mehr, das Verständnis er-  
heischt. Kann es eine bessere Verbundenheit heutzutage  
geben? Dank Euch allen dafür!

Ich erwidere Eure Grüsse und guten Wünsche zugleich  
im Namen aller hiesigen Clubkameraden und danke be-  
sonders für die zum grössten Teil erfolgten Über-  
weisungen an Beiträgen und Spenden. -  
In der letzten Zeit fand sich in Euren Briefen des  
öfteren die Anfrage, wie wir bei der an sich kleinen  
Anzahl von Mitgliedern einerseits unseren eigentlichen  
Sport intensiv betreiben und finanzieren können,  
und andererseits daneben so viele andere Sportarten  
pflegen. Die Entwicklung ergab sich ganz zwangs-  
läufig als wir vor vielen Jahren das Kinder-Rudern  
bei uns einführt. Es war klar, daß 10jährige Jungen  
nicht ohne ihre Eltern, zumeist natürlich junge Men-  
schen, zu uns kamen. Ein grosser Teil von ihnen fand  
genau wie die Söhne Gefallen an der Ruderei oder  
am Segeln, Motorbootfahren, Skatspielen etc, kurz an  
Geselligkeit im allgemeinen. Nicht nur die Herren  
Väter, auch die jungen Mütter wollten nicht abseits  
stehen. Und so kam es, daß eine grosse Zahl der Mit-  
glieder ihre Freizeit, an der ja heute noch immer  
herrscht, neben dem Rudern, das immer unser Hauptan-  
liegen sein wird, und in dem wir - besonders mit un-  
serer jungen Rennmannschaft alljährlich stolze Er-  
folge erzielen - mit Tischtennis, bei dem der WP in  
den Vereinskämpfen viel Jahre glänzend abgeschnit-  
ten hat -, mit Segeln und Motorbootsport - wir haben  
eine entsprechend grosse Steganlage schon vor Jahren  
gebaut -, mit Schwimmen, - bei den winterlichen Wett-  
kämpfen des Landesruderverbandes haben wir schon  
wertvolle Preise errungen -, mit Skat und Canasta,  
(eine Passion unsere Damen) - unser alljährliches  
Skat-Turnier ist "Der Hit des Jahres" unter Teil-  
nahme vieler Vereine -, mit Fußball-Turnieren, auf  
welchen 2 Herren- und 1 Damenmannschaft den WP in  
den Verbandskämpfen des LRV erst kürzlich sehr  
beeindruckend (wenn auch gegen den Schiedsrichter  
glücklos spielend) vertreten haben -, mit Planung  
und Durchführung von Clubveranstaltungen, - gerade  
jetzt rollt "Die Schräge Welle" wieder über uns

hinweg, und "last not least" mit der kameradschaftlichen Mitarbeit, - sei es bei notwendigen Reparaturen im Haus, Hof und Garten und an den Booten, sei es bei Training, Organisation und Verwaltung des Clubs (und jetzt kommt es endlich das Verbum, mit dem dieser Bandwurmsatz schliesst:) verbringt. - Es ist nicht leicht, sich im Zeitalter des Profisports als reiner Amateuerverein zu behaupten und nur mit viel Idealismus unter Hintansetzung persönlicher Interessen möglich.

Dies umso mehr als die Massenmedien: Presse, TV und Radio sich mit uns, insbesondere mit dem Rudersport, überhaupt nicht mehr beschäftigen und fast nur für das grosse "Show-Business", für Fußball, im Winter Eishockey, d. h. millionenfach dotierte Spieler und eben so hoch bestückte - oder verschuldete - Clubs zu haben sind. Angeblich entsprechen diese Veröffentlichungen dem Wunsch der "Breiten Masse". Die erzieherische, kulturelle Aufgabe, das auf ein höheres Niveau dringende Moment, welchen sich diese Medien eigentlich verpflichtet fühlen müssten, wird dabei völlig ausser Acht gelassen. -

Aber ich möchte auch an dieser Stelle hinzufügen, sowohl der Deutsche Ruder Verband als auch die einzelnen Landesverbände legen die Hände in den Schoß. Von einem "public relations officer", meinetwegen Pressewart, ist weiterhin nichts zu sehen und zu hören. Und wenn sich nicht bald jemand findet, der für den Rudersport, über dessen Vorzüge für die Volksgesundheit ich hier nicht zu sprechen brauche, die Werbetrommel mit Erfolg rührt, dann werden die einzelnen Rudervereine noch mehr als bisher um ihre Existenz ringen müssen.

Ich bitte um Vergebung, wenn mich "Jugendliches Ungestüm" etwas über das eigentliche Ziel hinaus schießen ließ. Ich hoffe aber, daß Ihr mit dem oben Geagten die gewünschten Informationen über das

Geschehen in unserem heutigen WP finden werdet. Die Zeiten, als ein auf weichem Pfühl ruhender Steueremann sich von sechs naiven, sehr jungen Ruderern zur schönen Pfingstzeit von Grünau nach Teupitz und zurück (100 km!) in unserem berühmten berüchtigten Sechser "Welle-Poseidon" auf festem Sitz durch die schöne märkische Landschaft rudern ließ, sind Erinnerung. Soll ich sagen leider oder Gottseidank? Keiner von den damaligen "Galeeren-Sklaven" hat es dem WP nachgetragen, daß er nach dieser Ruderfahrt länger als eine Woche die Welt stehend schöner als sitzend fand.

Ohne mehr für heute

in alter WP Verbundenheit

Euer

Hans Levy

Berlin, Ende Januar 1978.

.....  
.....

PS. Lasst mich an dieser Stelle einmal im Namen von Euch allen HANS LEVY sehr herzlich für "sein Auslands-Echo" danken. Mit diesem regelmäßig erscheinenden Bericht hat er nun schon über Jahrzehnte den Kontakt zwischen den alten WP-Kameraden und Freunden in aller Welt verbessert und aufrecht erhalten!

Leider läßt seine und die Gesundheit seiner Erna immernoch zu wünschen übrig. Gerade in diesen Tagen war Hans wieder zu seiner "routinemäßigen Behandlung" im Krankenhaus. Wie immer gebräuchlich er wieder längere Zeit um sich von der Anstrengung der Behandlung zu erholen.

Ich bin sicher, daß meine Wünsche für die Gesundheit unserer beiden bewährten Freunde Erna und Hans auch von ganzem Herzen Euerer Wünsche aus aller Welt sind !!!!!

Euer Werner Zöfelt

"ALTE BERLINER UND DIE MAUER"

Von Carl Mühlendorf erhielten wir den nachstehenden Text mit dem Vermerk: Ihr werdet mit den kleinen Versen etwas finden, das ausdrückt, was die meisten von uns fühlen, aber nicht oft ausgedrückt haben.

Wir hoffen, daß der uns unbekannte "Hans Helmut Behrendt/Brazil" nichts dagegen hat, wenn wir seine Zeilen unseren Kameraden zur Kenntnis bringen. Vielleicht will es der Zufall, daß er mit einem unserer Kameraden in Brasilien bekannt ist und von der weltweiten Verbreitung seiner Verse erfährt.

DIE MAUER

Ich bin - man ließ mir keine Wahl -  
Nun einmal aus Berlin.

Doch schon seit Annodazumal,  
Kam ich nicht mehr dahin.

Denn Erstens hat's nicht sollen sein  
Und dann ist's zu weit weg,  
Und überhaupt für unserein  
Gibt's eben kein Come-back.

Mein Passport, das ist ein Kumpan,  
Der stempeln gehen will,  
Und immer über'n Ozean,  
Atlantisch oder Still.

Der Zöllner stottert vor Respekt,  
Wenn er die Länder liest.

Und wenn er "aus Berlin" entdeckt,  
Dann fragt er "West or East?"

Da sag' ich: Herr, es tut mir leid,  
I'm sorry Sir, ich bin

Aus Beiden, denn zu meiner Zeit  
Gab es nur ein Berlin.

Ich komm genau von Treptow her  
Wie von Charlottenburg.

Die Mauer, Mister, die geht quer,  
Geht mitten durch mich durch.

EINNAHMEN	105.961, 12	Senat	6.350, --
Dg.kto Ökonomie	64, 39	Steganlage	6.000, --
	<hr/>	Zinsen f. Darlehen	625, 36
GESAMTEINNAHMEN	106.025, 51	Sportbetrieb:	
Bestand am 1.1.77	5.210, 24	Boote neu	3.774, 48
	<hr/>	Boote Umbau/Reparat.	11.811, 42
- AUSGABEN	111.235, 75	Buskosten	1.512, 41
	<hr/>	Motorbootkosten	2.381, 06
BESTAND am 31.12.77	107.528, 51	Bootsanhänger	526, 23
	<hr/>	Training, Regatten	6.914, 05
Kasse am 31.12.77	3.707, 24	Ergänz. sport, TiRe, WaRu	2.184, 52
Postscheck "	<hr/>	Sportversicherungen	2.371, 20
Bank "	477, 24	Übungsleiter	5.139, --
	2.643, 77	Video-Rückz. Darlehen	4.000, --
	<hr/>		
BHI-kto. Steganlage -SOLL-	586, 23	GESAMTAUSGABEN:	107.528, 51
	<hr/>		<hr/>
gez. Werner Zöfolt	3.707, 24		<hr/>
	<hr/>		<hr/>
	3.000, 00		
	<hr/>		
gez. Christel Schmidt			
		Bootshauskosten	34.726, 24
		Verwaltungskosten	19.212, 54
		Darlehen-Rückzahlung	12.975, 36
		Sportbetrieb	40.614, 37
			<hr/>
			107.528, 51
			<hr/>

Berliner Ruder-Club  
"Walle-Posidon" e.V.  
1 Berlin 39, Am Großen Wannsee 46a

KASSENBERICHT 1977

EINNAHMEN		AUSGABEN	
-----		-----	
Beiträge 1977	29.912,30	Bootschauskosten:	1.338,60
Umlagen	3.912,25	Pacht, GrdSt, Steg	1.144,84
Beiträge 1976	2.657,50	Str. reinig, Müll, Schorn-	8.570,38
Schränke	550,--	steinf, Schneebeseitg.	865,36
Beiträge Ausland	5.572,92	Bewag, Heizung, Gas	12.751,03
Spenden	20.487,25	Be-u. Entwässerung	7.898,88
LSB-Zuschüsse:		Rep. Haus/Geräte/Inventar	1.205,50
Übungsleiter-Z.	5.139,--	Neuanschaffungen	951,65
Regatten-Z.	2.322,40	Gebäudeversicherung	795,43
Pacht-Z.	400,--	Röntgenhauskosten	1.680,80
Sportl. Leist.-Z.	1.200,--	Verwaltungskosten:	2.705,11
Zinsen-Z.	98,27	Porto, Büromaterial	1.043,93
Bootsstände	5.500,--	Clubzeitg., Porto CN	761,87
FU-Nutzungsgeb.	9.975,--	Verbandsbeitr., Zeitschrift	575,85
Sonst. Einnahmen	3.803,78	Verschiedenes	10.948,09
Bootstransporte	1.394,25	Fernsehen, Gema, Telef.	701,46
Veranstaltungen	13.036,20	Freud u. Leid	
	33.709,23	Veranstaltungen	
		Pullis, Abzeichen usw.	

Darlehen-Rückzahlr .

Ich bin am Weddingplatz geboren,  
 Sie wissen wo das ist?  
 In Pankow bin ich groß gewor'n,  
 Am Knie hab ich geküßt.  
 Ich hatt' nen Schatz am Friedrichshain  
 Und Einen in Siemensstadt.  
 In Köpenick war mein Turnverein -  
 In Steglitz spielt ich Skat.  
 Am Alex saß ein Freund von mir,  
 Der liegt in Weißensee.  
 Bei'n Zelten trank ich Lagerbier,  
 Bei Ebbe trank ich Spree.  
 Ich hab' die Künstler abgefaßt  
 Vorm Großen Schauspielhaus,  
 Und brüllte mir im Sportpalast,  
 Die Sonntagskehle aus.  
 Im Zoo sah ich mir die Affen an -  
 Das heißt so weit sie drin.  
 Am Müggelsee da lag mein Kahn,  
 You see, woher ich bin?  
 Ich bin genau von Treptow her,  
 Wie von Charlottenburg.  
 Die Mauer die geht kreuz und quer,  
 Geht mitten durch mich durch.  
 Das alles ist nur noch "Flash back"  
 It's over, Gott sei Dank,  
 Und ich bin viele Meilen fort  
 Und nicht mehr mitten mang.

-----  
 Auch hab' ich heute mehr Verstand  
 In meinem alten Kopf  
 Und hab ein neues Vaterland  
 Und einen neuen Job.  
 Und hab' für mich die ganze Welt  
 Und Weib und Kind dazu,  
 Und habe etwas Taschengeld  
 Und habe meine Ruh'.  
 Nur manchmal, wenn ich stillvergnügt  
 In meinem Bette penn',

Dann fühl' ich plötzlich  
 Ein Gewicht auf meiner Brust, als wenn . . .  
 Als wenn mein Auto auf mir parkt,  
 Mit Weib und Kind darin.  
 No, Sir, das ist kein Herzinfarkt.  
 No, Sir, das ist Berlin.  
 Ich bin nun mal von Treptow her  
 Und von Charlottenburg,  
 Deshalb ist mir das Herz so schwer,  
 Denn eine Mauer, die geht quer,  
 Geht mitten durch mich durch.

Hans Helmut Behrendt/ Brazil.

\* \* \* \* \*

DIE FLAGGE DES POTSDAMER RUDER CLUB -  
 GERMANIA - AUF HALBMAST - FÜR

J O H A N N E S S C H R Ö D E R

Ehrenmitglied und Träger der Goldenen  
 Ehrennadeln seines Clubs und des DRV  
 ist am 24.1.1978 kurz vor Vollendung  
 seines 70. Lebensjahres verstorben.

Die alten Kameraden des WP kennen  
 HANNES SCHRÖDER aus der Zeit der gemein-  
 samen Bootshausplanung, des Beginns und  
 der Vollendung des Bootshausbau's.  
 In diesen Jahren haben wir ihn als  
 Kameraden und Freund schätzen gelernt.  
 Wir wissen, welchen Verlust die Familie  
 Schröder und der BRC Germania erlitten  
 haben.

Wer Hannes Schröder wie ich gekannt hat,  
 wird ihm ein Ehrendes Gedenken bewahren.

Werner Zöfelt

TISCHTENNIS - - - TISCHTENNIS - - - TISCHTENNIS  
 =====

Das Neue Jahr hat leider nicht nach den Vor-  
 stellungen der 1.Ti-te-Mannschaft begonnen.  
 Den erwarteten Sieg über Preußen I gab es,  
 wie in einem Aushang im Clubhaus angekündigt,  
 leider nicht. Durch Krankheit um einen Spieler  
 vermindert, verlor Welle-Poseidon I gegen  
 Preußen, die auf eine erneute Titelverteidigung  
 zusteuern, 6 : 9. Die gute Leistung aus dem  
 Hinspiel, das ja 9 : 4 ausging, konnte nicht  
 wiederholt werden.

Am 19.1.78 standen sich die beiden Mannschaften  
 von Welle-Po gegenüber. Da keine der beiden  
 mit vollem Aufgebot antreten konnte, lautet  
 das Ergebnis etwas ungewöhnlich: 7 : 5 für die  
 1.Mannschaft. Unsere 2. wird leider aus der  
 höchsten Berliner Spielklasse absteigen. In  
 diesem Zusammenhang wird sich Werner Wegehaupt  
 zu einigen unerfreulichen Vorgängen in der  
 2.Mannsch. äußern (um Positives zu erreichen!  
 Die Red.)

Das groß angekündigte "Entscheidungsspiel" um  
 die Berliner Meisterschaft am 26.1. gegen den  
 ARC ging leider mit 4:9 verloren. Trotz voller  
 Mannschaft, erstmals auch mit Michael Herrmann,  
 mußten wir doch die klare Überlegenheit des  
 ARC anerkennen.

Der Stand nach  
 11 Spieltagen:

1. Preußen I	18: 4
2. ARC	16: 6
3. Welle-Po I	15: 7
4. Hevella	14: 8
5. Preußen II	14: 8
6. Pichelsberg	6:16
7. Welle-Po II	3:19
8. BRG	2:20

Preußen II, die zeit-  
 weise auf dem 3.Tabel-  
 lenplatz zu finden waren,  
 wurden am 27.1. nach  
 spannendem Spielverlauf  
 mit 9:7 geschlagen.  
 In dieser Saison stehen  
 noch 3 Spiele aus, davon  
 1 Heimspiel am 16.2.78  
 um 19.00 Uhr. Lt.Tabelle  
 müßte der 3.Platz gehalten  
 werden, wenn am 23.2.  
 gegen Hevella gewonnen  
 wird.

Michael Kroehnert



waru - info --- waru - info --- waru - info ---

### Kilometerstand 1977

Im Jahr 1977 wurden 31.379,5 Kilometer gerudert. Die Einzelleistungen sehen wie folgt aus :

B.Bauer	120,0	F.Markus	609,0
P.Borowski	69,5	J.Markus	275,0
S.v.Broen	789,5	P.Maurer	46,0
M.Dittmann	44,5	M.Meuser	127,5
S.Domann	273,0	W.Meyer	28,0
A.Eggert	114,0	R.Miethke	105,0
C.Eggert	1747,0	A.Müller	168,5
K.Eggert	90,5	M.Müller	390,5
E.Fiehring	37,0	L.Müller-Femb.	419,0
W.Fiehring	628,0	D.Oberländer	327,5
D.Franke	186,5	A.Opitz	18,0
K.Gehlhaar	42,0	H.Piechulek	87,0
T.Gehlhaar	421,0	J.Poll	100,5
T.Gerstmeier	30,0	O.Preuß	164,0
A.Heimann	11,0	R.Preuß	34,0
D.Heinrich	406,0	A.Reich	204,5
Ka.Heinrich	680,5	H.Reich	1348,5
Kl.Heinrich	1269,5	S.Reich	2347,0
M.Heinrich	369,5	H.Reichel	394,5
W.Helmers	21,0	C.Riemer	201,5
H.Hirts	152,5	M.Ross	354,0
R.Höhne	42,0	W.Saddig	54,0
A.Hotes	221,0	G.Samulowski	87,5
J.Hirtschulz	19,0	M.Schiel	108,0
S.Hoffmann	156,0	C.Schmidt	9,0
T.Janisch	229,5	M.Schmidt	46,5
A.Joswich	16,5	O.Schmidt	174,5
W.Kaethner	14,0	A.Schot	419,5
K.Kammler	776,5	M.Schultz	6,0
H.Klemmer	49,0	R.Schaefer	1869,5
H.Knobel	603,5	T.Spielmann	102,0
v.Knobloch	310,0	V.Strönisch	90,0
B.Koch	76,5	R.Stübner	126,5
H.Krüger	44,0	R.Trommler	93,5
J.Lindemann	702,0	K.Voigt	497,5
M.Linder	201,0	G.Vollhardt	2129,5
M.Lipok	2296,0	A.Vonderschmidt	85,0

waru - info --- waru - info --- waru - info ---

T.Vonderschmidt	203,0	M.Winkelmann	206,0
W.Wegehaupt	24,0	K.Winkler	530,5
H.Weil	114,0	M.Ziegler	456,5
C.Wiese	105,5	R.Zöfelt	147,5
P.Wilson	282,0	W.Zöfelt	1069,0

### Kilometerpreise 1977

Die Kilometerpreise für das Jahr 1977 gewannen bei den

Damen	-	Karin Heinrich	680,5km
Jungen I	-	Jahrg. 65 u.j.	
		Marco Ziegler	456,5km
Jungen II	-	Jahrg. 63/64	
		Thomas Gehlhaar	421,0km
Junioren	-	Jahrg. 59/62	
		Stefan Reich	2347,0km
Senioren	-	Jahrg. 40/58	
		Klaus Heinrich	1269,5km
Alten Herren	-	Jahrg. 39 u.ä.	
		Claus Eggert	1747,0km

Allen Gewinnern herzlichen Glückwunsch !!!

Den Sommerwettbewerb 1977 des LRV haben die folgenden Kameraden erfüllt :

1. Claus Eggert mit 1415,5 km,
2. Klaus Heinrich mit 1078,5 km,
3. Hans Reich mit 1036,0 km.

Der Fahrtenwettbewerb 1977 des DRV wurde von sechs Kameraden erfüllt. Es handelt sich hierbei um die Kameraden

D.Heinrich	M.Ziegler
S.Reich	H.Reich
W.Zöfelt	C.Eggert.

„Machen Sie's wie Heinrich!“

waru - info --- waru - info --- waru - info ---

### Verbandswanderfahrten des LRV 1978

Hinweisen möchte ich noch auf die vom LRV angebotenen Wanderfahrten, für welche die Ausschreibungen beim Wanderruderwart einzusehen sind. Hier einige Auszüge :

- LRV - Fahrt 3 : "Rund um Fünen" /DK ,  
Termin: 24.6. - 8.7.78,  
Meldeschuß: 1.4.78,  
Kosten ca. 350,- DM.
- LRV - Fahrt 4 : wie Fahrt 3, nur anderer  
Termin: 15.7. - 30.7.78.
- LRV - Fahrt 5 : Lahn und Rhein,  
Termin: 29.7. - 6.8.78,  
Meldeschuß: 31.5.78,  
Kostenvorschuß: 60,- DM.
- LRV - Fahrt 7 : Rudern auf )  
Wandern an ) der Mosel  
Fliegen über )  
Termin: 6.10.(abends) -  
15.10.(abends) 1978,  
Meldeschuß: 30.5.78,  
Einzelheiten beim Wanderruder-  
wart (Tel: 416 10 80).
- LRV - Fahrt 8 : Donau, Passau - Wien,  
Termin: 29.4. - 7.5.78,  
Meldeschuß: 1.3.78,  
Kostenvorschuß: 30,- DM.

### Zur Information

Am 8.2.78 wird voraussichtlich der Kamerad Karl-Christian Andersen, genannt "Kalle", das Amt des Wanderruderwartes übernehmen, weil ich mit der Betreuung der Kinderabteilung ausreichend beschäftigt bin. Hierzu wünsche ich Kalle viel Erfolg und hoffe auf eine gute Zusammenarbeit.

*Fury*  
FURY

waru - info --- waru - info --- waru - info ---

### AUSSCHREIBUNGEN VON VERBANDSWANDERFAHRTEN 1978

#### Verbandswanderfahrten des Landesruderverbandes Berlin für 1978

##### Fahrt 1: Ostern auf Werra und Weser

Anfragen an: Gerhard Wunsch, Edestr. 40,1/39, Tel.8052791  
Termin: 23. - 27. März  
Strecke: Eschwege - Hameln  
Kostenvorschuß: 60.-- DM, Teilnehmerzahl: 55  
Meldeschuß: 31. Jan. 78

##### Fahrt 2: Ostern - Neckar-Rhein-Fahrt

Anfragen an: Peter Schur, Weinmeisterhornweg 93, 1/20,  
Tel. BRC Hevella 331 42 46  
Termin: 23. - 27. März (3 Rudertage mit 115 km)  
Strecke: Bad Wipfen-Eberbach-Heidelberg-Worms  
KV.: 80.-- DM Teilnehmerzahl: 13  
MS.: 1. Febr. 78

##### Fahrt 3: "Rund um Fünen" (Dänemark)

Anfragen an: Werner Loesdau, Nimrodstr. 48, 1/28  
Tel. tagsüber 612 10 29, priv. 411 18 11  
Termin: 24.6.-8.7.78, (8 Rudertage mit ca. 300 km)  
Übernachtung: Bootshaus, Luma, Selbstverpflegung  
KV.: 100.-- DM, Gesamtkosten ca. 350.-- DM  
MS.: 1. April 78 Teilnehmerzahl: 8

##### Fahrt 4: "Rund um Fünen" (Dänemark)

Anfragen an: Wie unter Fahrt 3, Fahrtenleiter ist  
Bodo Nepaschink  
Termin: 15. - 30. Juli  
Übernachtung: Bootshaus, Luma, Selbstverpflegung  
KV.: 100.-- DM, Gesamtkosten ca. 350.-- D?  
MS.: 1. April 78 Teilnehmerzahl: 8

##### Fahrt 5: Lahn und Rhein

Anfragen an: Bernhard Krott, Heerstr. 279 b, 1/20,  
Tel. 361 43 21  
Termin: 29. Juli - 6. Aug.  
Strecke: Weilburg - Pors, ca. 200 km  
KV.: 60.-- DM Teilnehmerzahl: 20  
MS.: 31. Mai 78

##### Fahrt 6: Wanderrudertreffen in Stuttgart 1978

Diese Fahrt unter Hannes Kraatz wird noch gesondert ausgeschrieben.

##### Fahrt 7: Rudern auf, wandern an, fliegen über --- der Mosel

Anfragen an: Peter Moeller, Belchenstraße,  
757 Baden-Baden 24  
Termin: 6. - 15. Oktober  
Strecke: Trier-Trittenheim-Graach-Pursderich-Cochen-  
Briedern (Poltersdorf)-Moselkern-Koblenz

KV.: für Berliner an Fahrtkosten 120.-- DM  
für Gäste 60.-- DM, Teilnehmerzahl: 29  
MS.: 30. Mai 78  
Hinweis: Für Übernachtung, Abendbrot, Frühstück, Transportkosten, evtl. Eintrittsgelder werden von jedem bei Antritt der Fahrt ca. 220.-- DM kassiert und am Schluß in Koblenz abgerechnet. Übernachtung z.T. Luma, Schlafsack, z.T. in Zimmern. Gummistiefel unbedingt erforderlich!

Fahrt 8: Donaufahrt Passau - Wien (300 km)  
Anfragen: Manfred Becker, Paul-Gerhard-Ring 3, 1/20  
Tel. 373 29 00  
Termin: 24. April - 7. Mai 78  
KV.: 80.-- DM, Teilnehmerzahl: 12  
MS.: 1. Mai 78  
Übernachtung in Hotels und Pensionen.

Meldungen für alle Fahrten sind nur auf den vorgedruckten Meldebögen durch den Verein vorzunehmen. Die Kostenvorschüsse sind auf das Postscheckkonto Berlin West Nr. 578 00 - 106 des Landesruderverbandes Berlin mit dem Vermerk "Verbandswanderfahrt Nr...." einzuzahlen. Die Reihenfolge der Teilnahme richtet sich nach dem Eingang des Kostenvorschusses. Nähere Auskünfte erteilt Doris Schwarz.

#### Fahrten des Deutschen Ruderverbandes 1978

Fahrt 1: Wanderfahrt auf der Elbe vom 25. - 30. April 78 mit Teilnahme am "Tag des Rudersports" in Hamburg.  
Strecke: Schnackenburg - Hamburg (Zelten, Gasthof)  
KV: 60.-- DM, Teilnehmerzahl: 30  
MS: 15. März 78, Fahrtenleiter: Hans-Herrmann Eggers

Fahrt 2: Fahrt auf dem Lago Maggiore vom 28. April - 7. Mai 78  
KV: 100.-- DM, Teilnehmerzahl: 20-25 (Hotel)  
MS: 15. März 78, Fahrtenleiter: Helmut Griep

Fahrt 5: Wanderfahrt auf dem Neckar vom 23. Sept. - 1. Okt. 78 zum Wanderruderertreffen in Stuttgart  
Strecke: Heidelberg - Stuttgart (Luma/Gasthof/Hotel)  
KV: 100.-- DM, Teilnehmerzahl: 40  
MS: 15. Juli 78, Fahrtenleiter: Dieter Nickel

#### Fahrten der Berliner Ruderjugend

Fahrt 1: Strecke Ratzeburg - Lübeck (Mölln) vom 12.-15. Mai 78 (Pfingsten). KV. DM 70,-, Teiln. 16 Jg., Alter 1961-63.

Fahrt 2: Strecke Celle - Verden (Aller) vom 12.-16.5.78 (Pfingsten). KV. DM 50,-, Teiln. 17 Kinder. Jg. 1964-67.

Interessenten bitte bei Klaus Heinrich melden.

#### NACHTRÄGLICH BERICHTET:

Ergebnisse des 6. Hallensportfestes der Berliner Ruderjugend am 16.11.77

Hier einige Auszüge der Wettbewerbe, an denen sich die Jungen der Kindergruppe erfolgreich beteiligt haben

#### Wettbewerb 5 - 5-Rundenlauf Jahrg.63/64

I.Abt.: Platz 8 - Oliver Preuß

II.Abt.: Platz 1 - Thomas Gehlhaar  
Platz 9 - Andreas Schot

III.Abt.: Platz 3 - Thomas Janisch

#### Wettbewerb 7 - 5-Rundenlauf Jahrg.65/66

I.Abt.: Platz 4 - Olaf Schmidt  
Platz 11- Michael Heinrich  
Platz 12- Detlef Heinrich

II.Abt.: Platz 1 - Stefan Domann  
Platz 6 - Mario Winkelmann  
Platz 11- Henri-Pierre Hirts

III.Abt.: Platz 11- Sebastian Hoffmann

#### Zusammenstellung aller Wettbewerbe:

Bei einer Beteiligung von 16 Vereinen lag Welle-Poseidon auf Platz 5 mit 2 Siegen

- . - . - . - . - . -

Der 2. LRV-Waldlauf findet am 19. 2. 1978 auf dem Rundkurs in Pichelswerder-Süd statt. Genaue Zeitangaben sind bei Fury zu erfahren.

Zur Vorbereitung auf die kommende Rudersaison finden voraussichtlich für die aktiven Junioren folgende Lehrgänge statt:  
 Vom 9.-12.3.78 und vom 19.-23.3.78 im Bootshaus.  
 Vom 13.-19.3.78 ein Sichtungslehrgang im Landesruderverband (Leistungszentrum)

REGATTAPLANUNG FÜR 1978

BERLIN	29./30.4.78	WOLFSBURG	10./11.6.78
BREMEN	13./14.5.78	MÜNCHEN	29.6./2.7.78
BREISACH	20./21.5.78	(Deutsche Jugend-	
BERLIN	3./4. 6.78	meisterschaft-	
(anstatt Hamburg)		Bundesentscheid)	
		HOYA	16./17.9.78
		BREMEN	23./24.9.78

- . - . - . - . - . -

Die in der vorletzten WP-CN angekündigte Skireise im März fällt leider aus.

- . - . - . - . - . -

SONSTIGE TERMINE

Sternfahrt im März zum RaW - am 12.3.78

Anrudern am 2.4.78 - Näheres wird noch bekanntgegeben.

Kastenrudern wie immer - jeden Donnerstag ab 19.30 Uhr in der Onkel-Tom-Straße.

Frauentraining jeden Freitag von 18.00-20.00 Uhr in der Droste-Hülshoff-Oberschule/Zehlendorf.

Kegeln:	9.2.	23.2.	9.3.	23.3.
Frauen	9.2.		9.3.	

Sportsitzung am 22.2.78 um 19.30 Uhr

REGATTA-TERMINE 1978 IM BEREICH DES LRV BERLIN

29.4. / 30.4.	Frühregatta (Hohenzollernkanal)
6.5. / 7.5.	1. Jungen- und Mädchen-Regatta (Zitadelle)
20.5. / 21.5.	2. " " "
3.6. / 4.6.	2. DRV-Junioren-Regatta (Gatow)
10.6. / 11.6.	Landesentscheid für Jungen und Mädchen (Zitadelle)
16.9. / 17.9.	3. Jungen- und Mädchen-Regatta (Zitadelle)
21.9. / 22.9.	Jugend trainiert für Olympia (Gatow)

+ + + + +

IN EIGENER SACHE

Die letzten WPCN mußten immer unter einem gro- ßem Zeitdruck hergestellt werden; z.T. waren wir mit daran Schuld, weil wir Aktuell sein wollten. Leider hat die Qualität etwas darun- ter gelitten.

An nächster Ausgabe wollen wir es besser machen. Allerdings werden wir den Redaktionschluß künftig genau einhalten müssen.

Wir bitten nicht nur um Verständnis, sondern vor allem um Unterstützung durch zeitgerechte Hergabe der Manuskripte.

Mit Dank das Redaktionsteam.

+ + + + +

WERBT NEUE MITGLIEDER - TREIBT SELBST SPORT UND BEZAHLT PÜNKTLICH EUERE BEITRÄGE!!!!

KASTENRUDERN JEDEN DONNERSTAG AB 19<sup>30</sup>UHR!!!!!!

Auszüge aus den Verbandswanderfahrten:

Die Sportjugend veranstaltet  
Internationale Begegnungen:

JERUSALEM / ISRAEL für Jugendl. v. 18-25 Jahren  
Sept./Okt.1978 (14 Tage) Preis ca. DM 800,--

STOCKHOLM / SCHWEDEN Jugendl. 18 - 25 Jahre  
Pfingstferien 1978 (10 Tage) Preis ca. DM 500,--

PRAG / CSSR für Jugendl. v. 18-25 Jahren  
Sommerferien 78 (3 Wochen) Preis ca. DM 300,--

Außerdem günstige Zelt- und Ferienlager in  
Deutschland für Jugendl. von 10 - 17 Jahren.

Anmeldungen und Auskünfte bei Bodo Bauer

AUS DER CLUBFAMILIE

1. SPENDENLISTE 1978

DM 60,--	Gustav Galle	Berlin	Jugend-Fond
" 200,--	Wulf Kaethner	"	allgem.Spende
" 100,--	Andreas Winkler	"	Junioren-Boot
" 185,--	Werner Zöfelt	"	allgem.Spende
" 112,50	ungenannt	"	Jugend-Fond

GRÜSSE ERREICHTEN UNS AUCH NOCH VON:

Karin und Detlef Heinrich aus Iserhatsche/  
Lüneburger Heide

Asmus Voigt aus Rotterdam

WELLE-POSEIDON HAT GEBURTSTAG AM 12. MÄRZ

Für diesen Tag sind ein kleines Canasta-Turnier  
und ein Skat-Turnier geplant.



Schräge Welle bei Welle-Poseidon

Die Jecken waren zur Stelle,  
zur "Schrägen Welle" bei Welle,  
bei so vielen Scheichen,  
war's schwer zu vergleichen,  
der Abend verging viel zu schnelle.

Der Festausschuß, der war echt Spitze,  
es reichten kaum die Sitze,  
doch keiner wollt gehen,  
so blieb man halt stehen  
und füllte damit jede Ritze.

Man saß auch im Urwald - im dunkeln,  
da kann man bekanntlich gut munkeln.  
Die Musik ertönte,  
das Tanzparkett stöhnte,  
und einige sah man auch schunkeln.

Und immernoch kamen die Scharen,  
die Irren mit lilanen Haaren.  
Suleika kam auch  
mit sehr freiem Bauch,  
man schluckte sehr viel Apfelklaren.

Die Stimmung, die ging in die Glieder,  
man hörte recht viel fromme Lieder,  
in Strömen floß Sekt  
und der hat geschmeckt,  
im nächsten Jahr kommen wir wieder!

Der Fasching war einer der Besten  
von unseren vielen Festen.  
Dank an die lieben  
"Charmanten Sieben"  
von allen Freunden und Gästen!

Suleika O.



WEN'S INTERESSIERT,.....

- ...Kassenbericht 1977 und Haushaltsplan-Voranschlag 1978 liegen seit dem 8.2.78 zur Einsicht im Boothaus aus;
- ...der Deutsche Rudertag findet vom 24. bis 26. Februar 78 in Bonn statt;
- ...den "Senatspreis 1977", ein Wettbewerb des LRV Berlin um die beste Leistung der Jugend-Abteilungen hat der RaW gewonnen, vor dem RV Siemens, dem SRC Friesen, dem RV Collegia und dem Frauen RC Wannsee;
- ...der "Tag des Rudersport 1978" wurde auf das Wochenende 29./30.4.78 gelegt. Das Startkommando wird von Hamburg aus gegeben;
- ...am 16.2.78 findet die Jahreshauptversammlung des LRV Berlin im Ruderzentrum statt, ...mit Neuwahl des Vorstandes.

DAS SOLLTE EINE GRÖßERE ZAHL VON KAMERADEN UND ELTERN INTERESSIEREN,.....

- ... Clubpullover und Trainingsanzüge sollen nunmehr entgültig bestellt werden.  
In Kürze gehen die Bestellungen heraus!!!! Interessenten bitte sofort persönlich oder telefonisch mit Bodo Bauer Verbindung aufnehmen;
- ...nach der JHV und der Annahme des Antrages hinsichtlich der veränderten Beitragszahlungen sollten die erteilten Daueraufträge auf die neuen Sätze umgewandelt werden. Vorauszahlungen müßten um den Differenzbetrag aufgestockt werden;
- ...in wenigen Tagen werden die von und für die Segelboot-Kameraden bestellte kleineren Clubflaggen geliefert. Preis ca. 16,- bis 18,- DM. Ausgabe durch Georg Samulowski, Kurt Gehlhaar und Werner Zöfelt.

HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE

FEBRUAR

16. Gertrud Meyer	41 Grazer Damm 151	855 2304
20. Rainer Schön	15 Meinikestr. 6	883 7317
22. Barbara Koch (Babsy)	37 Bouckestr. 14	801 7578
22. Michael Fleischer	62 Feurigstr. 55	784 4714
22. Sebast. Hoffmann	38 Breisgauer Str. 8	803 3751
25. Peter Borowski	12 Droysenstr. 6	
27. Ella Danziger	82 J. 33 Laubacherstr. 49a	821 1406
28. Rupert Stübner	50 Münchener Str. 46	24 4446
28. Heinz Lesser	Herrmann Burte Str. 8 7840 Müllheim / Dada	07631/ 2118

MÄRZ

1. Karl-Ch. Anderson	26 Sanftenberger Ring Nr. 40 F 8 00	416 1080
1. Helmut Meyer	45 Lermooser Weg 34	711 2573
4. Dieter Esser	44 Finowstr. 22	681 7627
5. Luise Knittel !!!	65 Sprenglerstr. 40	461 5562
7. Wolfgang Meyer	62 Ebersstr. 70	784 1175
16. Editha Schulenburg	20 Südekunzeile 9a	366 4197
21. Klaus-Peter Bittner	45 Celsiusstr. 54	712 8810
21. Michael Heinrich	37 Mörchinger Str. 121c	811309
22. Klaus Domann	47 Feldspatweg 79	742 5553
22. Stefan Domann	47 " "	" "
22. Burkhard Trenkler	45 Kolonie Str. 2a	772 3692
24. Sydney Schot	70 J. 133 Patschkauerweg 39	831 4597
25. Gustav Galle	82 J. 139 Kyllmannstr. 22/23	815 2745
25. Hans Weil	48 Sonnenscheinpfad	
28. Martin Gabmann	33 Borkauer Str. 31	824 4435

... der fast beiläufig während der Regatta entstanden war und sich nun, dank der Arbeit von Bodo Baucr und Herbert Piechulek, zu einem erfreulichen Dokument der Erfolge sommerlicher Trainingsarbeit entwickelt hatte.

Alles in allem ein gelungener Abend - und man möchte hoffen, daß solche Gelegenheiten, bei denen Jung und Alt im Bewußtsein gegenseitiger Achtung zusammen sind, in unserem und auch in anderen Clubs noch leichter, noch zwangloser, noch öfter möglich sind.

Heide Krüger

.....

BITTE ZU BEACHTEN

Die Abschlußarbeiten zur Erstellung des Kassenberichtes werfen bereits ihre Schatten voraus!

Kam. Erwin Poll hat seine jährlichen Mahnungen verschickt. Die Betroffenen werden gebeten die Zahlungen so zu leisten, daß die Verbuchungen vor Jahresschluß vorgenommen werden können.

Alle Kameraden werden gebeten in den ersten 14 Tagen des Neuen Jahres die Überweisungen für Januar 78, ...wenn möglich bis einschl. März oder Juni zu veranlassen.

Mit Dank für Verständnis

Werner Zöfelt

C  
L  
U  
B  
N  
A  
C  
H  
R  
I  
C  
H  
T  
E  
N

BERLINER  
RUDER-CLUB



1000 Berlin 39

Am Grossen Wannsee 46<sup>a</sup>

EINLADUNG ZUR JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG 1978

=====

TERMIN: 26. Februar 1978 - BEGINN: 15<sup>30</sup> Uhr  
- im Bootshaus-

Ausgabe der Stimmzettel von 15 bis 15<sup>25</sup> Uhr.

Nach § 10-2 der Satzung wird hiermit fristgerecht mit Bekanntgabe der Tagesordnung zu der JHV 78 eingeladen.

T A G E S O R D N U N G

-----

1. Protokoll der Jahreshauptversammlung 1977.
2. Ehrungen, Vergabe der Km-Preise, Übernahme von Junioren als Stammitglieder.
3. Berichte des Vorstandes und Aussprache;  
Ressort: Sport - Verwaltung - Finanzen.
4. Bericht der Kassenprüfer;  
Entlastung des Vorstandes für Kassenführung.
5. Wahlen.
6. Festsetzung der Beiträge u.ä. ab 1.1.1978.
7. Anträge.
8. Verschiedenes.

Anträge zu den Punkten 7 und 8 der TO müssen bis zum 4. Februar 1978 schriftlich eingereicht sein.

Der 4.2.78 ist gleichzeitig der Termin für den Redaktionsschluß für die nächste Ausgabe der WPCN.

Nach § 17 der Satzung sind Mitglieder u.a. dann nicht stimmberechtigt, wenn ein Beitragsrückstand von mehr als drei Monaten vorliegt und der Rückstand nicht gestundet wurde.

gez. W.Zöfelt    M.Müller    B.Bauer

Berlin, den 15.12.1977

# clubnachrichten

SIE KÖNNEN LESEN

AUF SEITE

ZUM JAHRESWECHSEL 1977/78	4
LIEBE FREUNDE IN NAH UND FERN	5 - 10
FUßBALL HALLENTURNIER	11
SCHRÄGE WELLE	12
OH-WELLE-PO I	13 - 14
4. SPENDENLISTE 1977	15 - 16
AUS DER CLUBFAMILIE	17
RUNDE UND ANDERE GEBURTSTAGE	18 - 19
HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE	20
TERMINE	21
SAISON-ABSCHLUß	22 - 23

-----

EINLADUNG ZUR JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG

AM 26. 2.1978

-----

REDAKTION - HERSTELLUNG - VERSAND

Helga Strönisch, Karin Heinrich, Ruth Firneis  
Werner Zöfelt, Wolfgang Fiehring.

Mitglied des Deutschen Ruder-Verbandes und des Landesruderverbandes Berlin e. V.

Bootshaus: 1 Berlin 39, Am Großen Wannsee 46 a · Telefon 8 05 17 41

Postcheckkonto: Postcheckamt Berlin West, Konto-Nr. 1675 54-102



ZUM JAHRESWECHSEL  
1977/78

= = = = =

Liebe Freunde!

Das Weihnachtsfest bringt (oder hat gebracht) hoffentlich für jeden das, was seine Familie und er sich von diesem Familienfest erhofft haben!

In wenigen Tagen steht nun das Neue Jahr vor der Tür. WAS WIRD ES BRINGEN? Für jeden Einzelnen, für die Clubgemeinschaft, für Berlin und die Menschen in aller Welt?

Wir wünschen allen Kameradinnen und Kameraden alles erdenklich Gute! Neben Glück, Erfolg im Berufsleben und der inneren Zufriedenheit ist die Gesundheit das, was jeder am Nötigsten gebraucht!

SO IST UNSER WUNSCH FÜR EUCH ALLE UND FÜR EUERE FAMILIEN IN ERSTER LINIE GESUNDHEIT!

In der Welt möge der Frieden auch dort wieder einkehren, wo heute noch Gewalt und Unmenschlichkeit herrschen; auch dort soll das menschliche Leid ein Ende haben!

Für unsere kleine Gemeinschaft wünschen wir Harmonie, Toleranz und ein gutes Miteinander!!!

Natürlich auch ein erfolgreiches Jahr für unsere Rennruderer, den Wanderruderern Erfolg und Spaß, dies gleichermaßen den Tischtennis-Spielern, den Fußballern und -batterinnen; Spaß am Vergnügen beim Skat- und Canasta-Spielen und auf den Club-Veranstaltungen des Jahres!

IM ÜBRIGEN SOLLTE JEDER DAZU BEITRAGEN,  
DASS DURCH SEINE HILFE ODER DURCH SEIN  
VERHALTEN EIN ANDERER FROH, GLÜCKLICH  
UND ZUFRIEDEN WIRD!

Im Namen des Vorstandes  
Werner Zöfelt

am 14.12.1977

LIEBE FREUNDE IN NAH UND FERN !

Noch ist das Jahr 1977 nicht zu Ende, so daß ich mir den Rückblick auf das ganze Jahr bis zur 1. Ausgabe der WP-CN 1978 aufheben kann. Dieser Bericht wird dann auch gleich die allgemeine Information in Vorbereitung des TOP 3-Bericht des Vorstandes- der JHV 78 sein. Da dann nur die Sachberichte =Sport - Verwaltung Finanzen abgegeben zu werden brauchen, hoffe ich, daß die Versammlung sich in einem zeitlich erträglichen Rahmen abwickeln läßt. Vielleicht können wir dann nach der JHV noch einige halbe Stunden unbeschwert von Beratung und Verantwortung zusammen sein.

-Also schon heute und hier der Hinweis, am Sonntag den 26. Februar 78 nicht nur den Nachmittag, sondern auch die frühen Abendstunden für die Clubfamilie freihalten ! -

Ja, und nun mein Rückblick auf das Geschehen der letzten Wochen, immer davon ausgehend, daß von anderer Seite über die einzelnen Begebenheiten und Veranstaltungen von "einem der dabei gewesen ist" ausführlich berichtet wird. - Meistens bedarf es leider immer eines leichten Anstoßes der Redaktion, "sag' mal, würdest Du nicht einmal usw. .... ! -

Das Fußball-TURNIER des LRV hat für uns zwar nicht den Anlaß gebracht eine Siegesfeier im Bootshaus auszurichten, ... dazu war uns einmal mehr das Losglück nicht hold; aber .....

haben sich unsere Aktiven, insbesondere die Damen wacker geschlagen; hatte der WP wahrscheinlich die zahlenmäßig stärkste, mit Sicherheit aber die lautstärkste, Zuschauer-Kulisse !

Dies im Bootshaus in Fröhlichkeit umgesetzt, hat zu einem prima Abschluß des trüben November-Sonntag geführt!

Die MITGLIEDER-VERSAMMLUNG am 3.11. war nicht nur gut besucht, sondern es wurde auch intensiv ... zum Teil leidenschaftlich .... diskutiert und

und zu den verschiedenen Problemen und Berichten der Sachressorts Stellung bezogen bzw. Fragen gestellt und beantwortet.

-Im übrigen saß man auf den gerade neu gelieferten neuen Stühlen im Kleinen Clubraum!!!!!!-

Einen breiten Raum der Aussprache nahmen die leider immer noch ungeklärten und bis zum heutigen Tag hinein reichenden Diebstähle und Sachbeschädigungen ein. Das Ressort Verwaltung bleibt bemüht durch Erfassung auch kleinster Unregelmäßigkeiten ein Mosaik zusammen zu bauen, durch das der oder die Täter überführt werden können.

Jeder ist nach wie vor zur Mitarbeit und Wachsamkeit aufgerufen. Das Ertappen auf frischer Tat bleibt natürlich der stichhaltigste Beweis. JEDES VORKOMMEN ZU DIESEM KOMPLEX BITTE SOFORT SCHRIFTLICH AN KAM. KARL-HEINZ LIPOK MELDEN!!!!

"An-diskutiert" wurde die vorgeschlagene "Um-schichtung" der bisherigen Zahlungsverpflichtungen (Beitrag + Umlage) zu einem neuen monatlichen Satz. Eine Verbesserung der Verhältnisse und eine wesentliche Vereinfachung des Inkasso ist das Ziel. Eine Erhöhung soll es für den Einzelnen nicht geben, auch nicht für den Familienverband. Allerdings wird eine Veränderung der Gebühr für einen Bootsliegeplatz unausweichlich, aber auch gerechtfertigt sein! Immerhin ist der bisherige Satz seit Jahren unverändert, die Steganlage wesentlich verbessert und die Größe der Boote hat sich in fast allen Fällen um erhebliche qm-Zahlen verändert.

Das Thema "Beitrag + Umlage = neuer Beitrag" und Abweichungen davon; die Frage Ermäßigungen im Familien-Verband ohne Antragstellung und die Höhe der Steggebühren soll auf den nächsten Mitglieder-Versammlungen noch einmal besprochen und ..hoffentlich.. so behandelt werden, daß der JHV eine abstimmungsreife Vorlage zur Entscheidung vorgelegt werden kann.

Die FESTLICHE SIEGESFEIER im Steglitzer "Turm-Cafe" war eine gelungene Veranstaltung, deren Rahmen dem Anlaß durchaus angemessen war. Über "den Preis" und dessen Berechtigung kann man, ..wie oft, auch bei anderen Gelegenheiten,.. verschiedener Meinung sein. Für mich ist in diesem Zusammenhang und für diesen Tag von Bedeutung, daß unsere Aktiven bei diesem luccullischen Buffet alle restlos satt waren, wie wohl noch nie! Und nicht nur die Aktiven, sondern wohl jeder, und zwar satt mit den Gerichten, die ihm am meisten zusagten und weit in den anderen Tag hinein!

Von dem Gesprochenen seien hier bemerkt

meine Feststellung, daß 57 erste und zweite Plätze bei 81 Starts, mit einer so kleinen Anzahl von Aktiven (anfangs 4, im Herbst 6), ein bemerkenswertes Ergebnis darstellen, auf d.insbesondere auch die Trainer Michael Dittmann und Helmut Knobel stolz sein können; und

die Hinweise von Bodo Bauer auf die Trainingsintensität, den Zeit- und Kraftaufwand, sowie die sportliche Bilanz und die Übersicht der Siege auf die einzelnen Ruderer bezogen;

- der Dank der Aktiven, ausgesprochen von Helmut Knobel, und die Überreichung von Präsenten an Karl-Heinz Lipok und Käpt'n Fisch für die Hilfen hinsichtlich der Regatta-fahrten;

wir haben von einem unbekanntem Spender oder Spenderin eine Barspende in einer aussergewöhnlichen Höhe bekommen, wie wir sie noch nie erhalten haben; hierzu bitte den Dank im Anschluß an die 4. Spendenliste beachten.

Der VOR-WEIHNACHTLICHE BASAR MIT TRÖDEL-MARKT am 11.d.M.war ein voller Erfolg!!!!

Und in jeder Hinsicht eine Vorweihnachts-Veranstaltung im Boothaus, die an die 1. Stelle der bisherigen zu setzen ist!

Ich bin sicher, daß,..wenn nicht in dieser Ausgabe,.., ganz bestimmt in der nächsten ausführlich berichtet werden wird.

Ich möchte nur feststellen, daß unser charmantes Veranstaltungs-Team, diesmal angeführt von Ingrid Gehlhaar (ganz großen Dank und Anerkennung für sie und ihre Helfer!) wieder etwas ganz besonderes auf die Beine gestellt hatten!

Wem es gelingt nicht nur des beste Engelchen, dero Gnaden ANITA und den sanftesten St.KAHEILI als Nikolaus für die WP-Kinder zu gewinnen, sondern es auch schafft, daß die WP-Jungen mit Eifer mitdabei sind ..und nicht nur beim Geschenke einsammeln.., sondern auch sonst mitgemacht sind, außerdem alle Anderen voll befriedigt nach Haus ziehn, der bzw. die können mit Recht stolz sein, der Club-Familie wieder einen schönen Tag bereitet zu haben! (Puh, ist das ein Satz!)

Na und der finanzielle Überschuß, erwirtschaftet aus dem Basar-Verkauf u.a. ist wieder etwas für die Kinder-Bootsanschaffungen!

Auch hier der Dank an alle, die gebastelt, gebacken, Trödel oder anderes, was die Bezeichnung gar nicht verdient, herausgesucht haben; und mitzugefaßt haben, am Donnerstag, am Sonnabend-HÄTTEN'SMEHR SEIN KÖNNEN!- und am 11. selbst!

EIN SCHÖNER TAG, EIN SCHÖNES FEST FÜR DIE CLUB-FAMILIE!!!!!!

Ob der 1.Bericht über die Tite-Rundenspiele unserer drei Mannschaften eine Eintagsfliege war, weiß ich beim Schreiben dieser Zeilen noch nicht. Ich hoffe nicht, denn die nichtspielenden Kameraden haben ein Interesse zu erfahren, "wie es läuft". Auch die Spieler haben das Recht, daß die Clubgemeinschaft an ihren Spielen Anteil nimmt; aber wie, wenn man nichts erfährt?!?!? Im übrigen sollte die gute Gepflogenheit wieder Platz greifen und die Spieltage bekannt gegeben werden!

Früher sind zu den Spielen immer Kameraden im Bootshaus gewesen oder waren auch bei Auswärts-Begegnungen dabei!

Der Vorstand hatte sich leider auch mit negativen Geschehnissen zu befassen; es läuft nicht immer alles so, wie es sich dem gelegentlichen Besucher darbietet. Und nicht immer kann man sofort unklaren Darstellungen begegnen.

Durch den Sturm der letzten Tage und wegen der noch fehlenden Verriegelung ist leider ein Türbl. an der Terrasse gerissen; bisher Gott sei Dank nur das Holz und nicht die Scheibe, aber es ist wieder eine Reparatur fällig.

Noch härter hat es uns getroffen, daß der Oelbrenner ausgefallen ist und wir auch sonst Schwierigkeiten mit der Beheizung des Bootshauses haben. Hoffentlich ist alles in Kürze behoben und gehört der Vergangenheit an. Wenn wir hierbei unseren FACHMANN nicht gehabt hätten, hätten wir bestimmt große Probleme gehabt! Herzlichen Dank lieber Klaus!!!

Außerdem schieben wir die fälligen baulichen Maßnahmen für die Naßräume und die Renovierungsarbeiten immernoch vor uns her!

Auch hierbei wird etwas passieren müssen, aber es wird auch nicht ohne zahlreiche Hilfskräfte gehen. Ich will schon jetzt an diese Arbeiten erinnern, die auf uns zu kommen!!!

Zum Schluß noch ein paar kurze Hinweise auf die kommenden Wochen:

Am 26.12. ab 10 Uhr Frühschoppen / Bootshaus; für den Fall, daß die WP-CN noch vor Weihnachten in der Post ist und für diejenigen, die Essen wollen, die Erinnerung, daß bei Frau Schümichen angerufen werden muß!

SILVESTER-FEIER - ja oder nein, stand heute noch nicht fest. Wer im Bootshaus feiern will, muß sich auf jeden Fall durch Anruf vergewissern, ob WAS LOS IST!!! Gibt es keine Vorbestellung durch eine Gruppe von 15 - 20 Personen, dann BLEIBT DAS BOOTSHAUS AB 17 UHR GESCHLOSSEN!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

EIERFAHRT AM NEUJAHRSMORGEN - natürlich....  
PARTNER BESORGEN!!

SCHRÄGE - WELLE??? WIESO FRAGEZEICHEN???  
NATÜRLICH UND ZWAR AM 4.2.77 -weiter  
hinten findet ihr die Einladung.  
Wir sehen uns also auf jeden Fall vor  
der JHV auf der SCHRÄGEN WELLE! Wenn  
nicht vorher auf einer Mitglieder-  
Versammlung.

Wer die Schräge Welle ausrichtet? Was für eine  
Frage!!!! Planung - Ausgestaltung - Ideen -  
natürlich unser charmantes TEAM!!!!  
Das BESTE TEAM, das wir je hatten!!!

JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG am 26.2.78 -nicht ver-  
gessen den Termin vorzumerken!!!

Damit verabschiede ich mich für heute und für  
dieses Jahr. Noch einmal wünsche ich ALLEN  
einen guten Rutsch in ein gesunder NEUES JAHR!

Euer Werner Zöfelt

PS. Im übrigen....

kann man jeden Donnerstag ab 19<sup>30</sup> Uhr  
wieder Kastenrudern, etwas gegen den Win-  
ter- bzw. Feiertagsspeck tun; die Ruder-  
technik verbessern oder auch nach getaner  
Arbeit sich bei einem Glas Bier entspannen  
und im Kameraden- innenkreis etwas plaudern.

WO? Wie im vergangenen Jahr -Kastenruder-  
anlage "Ernst-Reuter-Sportfeld",  
Zehlendorf, Onkel-Tom-Str.  
Nähe U-Bahn Onkel-Toms-Hütte.

### Fußball Halltenturnier des LRV

Gemeldet wurden traditionsgemäß 2 Männer-  
und eine Frauenmannschaft. Es verwundert  
den Betrachter, wie geschickt die Dame  
Fortuna bei der Auslosung nunmehr seit  
mehreren Jahren die 1. Mannschaft be-  
nachteiligt. So kam es wie es kommen  
mußte. Gegen Siemens wurde mit 2 : 1  
verloren.

Die Trainingsmannen verstärkt durch Hajo  
wolten es besser machen, mußten jedoch mit  
0 : 1 ebenfalls die Segel streichen.  
Schade daß ein regulär erzieltes Tor von  
Hajo nicht anerkannt wurde. Last not least  
versuchten unsere Frauen, die in der Club-  
zeitung angekündigte Siegesfeier noch zu  
ermöglichen. Mangelnder Tordrang und ein  
bedingungslos fightender Gegner ließen es  
bei einem Versuch bewenden.

Was nutzt es, daß ein berechtigter Sieben-  
meter vom Schiedsrichter diskret übersehen  
wurde. (Die Schiedsrichterleistungen waren  
während des gesamten Turniers recht ama-  
teurhaft ).

Für das nächste Jahr wäre es wünschenswert,  
wenn die zahlreich erschienene Clubfamilie  
ihr Interesse nicht nur der Frauenmannschaft  
sondern allen Clubmannschaften entgegen  
bringen würde.

Die lautstarke Anfeuerung von Wolfgang Meyer  
hätte auf die Kopfzahl der Anwesenden über-  
tragen, ein Inferno ausgelöst und eventuell  
wären die Damen zum Sieg gebrüllt worden.  
Aber Wolfgang blieb ein einsamer "Schreier",  
da der Funken der Begeisterung nicht über-  
sprang.

MiMG

S C H R Ä G E W E L L E 1978

Der Festausschuß ruft und alle, alle kommen.

Dieser Weihnachtswunsch geht in Erfüllung  
wenn alle Clubkameraden Anfang Januar 78  
die Karten für Sich, Freunde und Bekannte  
im Vorverkauf erwerben.

Jede vorzeitig gekaufte Karte trägt zum  
Gelingen des absoluten

HÖHEPUNKTES DER  
FASCHINGSZEIT

bei.

Kauft und werbt für die

Schräge Welle am 4.2.78

Beginn : 20.00 Uhr

MiMo

Grüße erreichten uns von :

Babsy - Pollux - Bodo aus Rasmuhammed  
und auf der Rückfahrt aus Griechenland.

Telefon-Nummern zum notieren :

EGGERT, Karin, Andreas u. Claus 703 39 55  
HIRTSCHULZ, Jörg-M. (Dienst) 867 46 82

OH WELLE-PO!

(nach der Melodie oh Tannenbaum)

Oh Welle-Po, oh Welle-Po,  
wie schön war es am Sonntag!  
Die Kaffeetafel war gedeckt,  
die Kerzen wurden angesteckt.  
Oh Welle-Po, oh Welle-Po,  
wie schön war es am Sonntag!

Oh Welle-Po, oh Welle-Po,  
wie hast Du Dir verändert!  
Im Weihnachts- und Geschenkbasar  
da klimperte das Geld in bar.  
Oh Welle-Po, oh Welle-Po,  
wie hast Du Dir verändert!

Oh Welle-Po, oh Welle-Po,  
das hat uns gut gefallen!  
Die "Fiffis" standen Mann für Mann  
und boten "edlen Trödel" an.  
Oh Welle-Po, oh Welle-Po,  
das hat uns gut gefallen!

Oh Welle-Po, oh Welle-Po,  
was gab's denn da zu kaufen?  
Soldaten, Kekse, Engelein,  
Gemälde und "Schnurrpfeifereien".  
Oh Welle-Po, oh Welle-Po,  
das gab es da zu kaufen!

Oh Welle-Po, oh Welle-Po,  
was gab es denn zu sehen?

Der Nikolaus und Engelchen  
bescherten all die Bengelchen.  
Oh Welle-Po, oh Welle-Po,  
das gab es da zu sehen!

Oh Welle-Po, oh Welle-Po,  
es war auch was zu hören!  
Der Stefan spielte am Klavier,  
Andrea war mit Flöte hier.  
Oh Welle-Po, oh Welle-Po,  
es war auch was zu hören!

Oh Welle-Po, oh Welle-Po,  
das war 'ne schöne Feier!  
Nun freu'n wir uns auf's nächste Jahr -  
zum zweiten Weihnachts-Club-Basar.  
Oh Welle-Po, oh Welle-Po,  
das war 'ne schöne Feier!

Oh Welle-Po, oh Welle-Po,  
jetzt woll'n wir uns bedanken!  
Bei dem gesamten Festausschuß -  
es stimmte alles Nuß für Nuß.  
Oh Welle-Po, oh Welle-Po,  
jetzt woll'n wir uns bedanken!

Oh Welle-Po, oh Welle-Po,  
dies Fest soll uns was lehren!  
Noch nie hat uns zur Weihnachtszeit  
ein Fest wie dies so hoch erfreut.  
Oh Welle-Po, oh Welle-Po,  
dies Fest soll uns was lehren!

Dies schrieb - noch festesfroh -  
Eure liebe Elli O.

#### 4. SPENDENLISTE 1977.

DM			
500,-	Jürgen-J. Vollhardt	Berlin	Rennrudern
100,-	Gertrud Hartmuth	"	allgem. Sport
100,-	Michael Müller	"	Jugendarbeit
100,-	Erna Levy	"	"
100,-	Herbert - H. Pfeiffer	"	"
1000,-	Roger Schäfer	"	Rennrudern
500,-	Dora Elsner	"	Jgd. Arb.-Haus
225,-	Walter Hahn	"	Junioren-Rud.
50,-	Werner Zöfelt	"	allgem. Sport

Allen Spendern ein sehr herzliches Dankeschön  
für die Hilfen, die uns die Erfüllung von Club-  
wünschen erleichtert Haben!

Einen ganz besonderen Dank müssen wir einem an-  
onymen Spender sagen; die oder derjenige hat  
seine Anonymität über mehrere Monate bis heute  
gewahrt!

Der Betrag von DM ZEHNTAUSEND war eine ganz  
große Hilfe und die Voraussetzung dafür, daß wir  
Wünsche und Absichten tatsächlich verwirklichen  
konnten!!!!!!

Die Bekanntgabe dieser Spende hatte ich mir als  
"besonderen Bonbon" für die Siegesfeier 1977  
am 3. Dezember aufgehoben, werde aber bei der  
Mitglieder-Versammlung bzw. Jahreshauptversamm-  
lung noch einmal im Kreise der Club-Familie da-  
rauf zu sprechen kommen.

Da ich aber nicht weiß, ob die Spenderin oder  
der Spender anwesend sein werden, hier für sie  
oder ihn die grobe Übersicht was von dem Geld  
angeschafft worden ist.

Ich hoffe, daß wir die Spende im Sinne des Spen-  
ders verwandt haben, indem wir sowohl das Sport-  
programm, als auch im Bereich des Bootshauses

..des Bootshauses etwas Außergewöhnliches getan haben.

In etwa gleichen Größenordnungen wurde für die Kinder-Ruderei das Bootsprogramm erweitert; Renn-Junioren der Renn-4<sup>er</sup> umgerüstet und ein Skiff in Auftrag gegeben, was ohne die Spende bestimmt jetzt nicht möglich gewesen wäre (im Frühjahr gibt es also ein Bootstaufe!).

Für das Bootshaus, d.h. genauer für den Kleinen Clubraum und den forderen Bereich des Mehrzweckraums wurden die, schon lange gehegten Wünsche neue Stühle zu haben, erfüllt!

Manch ein Kamerad hat sich wohl in den vergangenen Monaten gefragt, wie es möglich war so zu planen, wie es geschehen ist. Bis auf das "Stuhlprogramm", das bis zum 30.11., ..dem Liefertag und Tag der Mitglieder-Versammlung.., geheimgehalten worden war.

Hier, mit der Spenden-Bekanntgabe ist des Rätsels Lösung!!!!

Jeder, insbesondere die oder derjenige, dem wir die Spende zu verdanken haben, kann sicher sein, daß der engere Vorstand wohl überlegt und verantwortungsbewußt an die "Verplanung" der Spende heran gegangen waren.

NOCH EINMAL GANZ, GANZ HERZLICHEN DANK! SCHADE, DASS WIR NICHT PERSÖNLICH DANKE SAGEN KÖNNEN !!

Dank auch Ursel und Käpt'n, die uns nicht nur beraten, sondern auch zu einem günstigen Einkaufspreis verholfen haben.

Werner Zöfelt

Ende November haben wir die Anzeige erhalten, daß

E L L I K R A S A

am 10. November 1977

im Alter von 71 Jahren auf tragische Weise verstorben ist. Sie ist ihrem erst 1976 verstorbenen Mann, unserem unvergessenen Kameraden Franz Krassa auf dem Weg in die Ewigkeit zu schnell gefolgt.

Wir werden Elli Krassa, wie auch ihrem verstorbenen Mann ein ehrendes Gedenken bewahren.

Unsere teilnahmsvollen Grüße haben wir, auch im Namen der alten Freunde von Franz, den Familien Krassa und Gruschka übermittelt.

RUNDE UND ANDERE BESONDERE GEBURTSTAGE IM JAHRE 1978  
 =====

	geb. am	Alter	in WP seit
Prof.Dr.Alexander Berglas, Frankreich	18. 1.90	88 J.	10. 5.1912
Frederico Rubinstein, Argentinien	2. 9.91	87 J.	29. 3. 12
Eric Gross, USA	15.12.92	86 J.	20
Willy Coper, USA	19. 1.93	85 J.	4. 4. 13
Gerhart Ems, Uruguay	7.10.95	82 J.	7. 5. 20
Paus Haberstolz, Berlin	1. 7.95	83 J.	1. 7. 13
Kurt Wagner, England	26. 9.95	83 J.	20
Ella Danziger, Berlin	27. 2.96	82 J.	1. 6. 51
Gustav Galle, Berlin	1. 3.96	82 J.	-
Leo Leab, USA	21. 7.97	81 J.	20
Dora Elsner, Berlin	1. 9.00	78 J.	1. 4. 62
Herbert Herz, Brasilien	6. 8.00	78 J.	12.12. 17
Prof.Dr.Leopold Kaufer, Jugoslawien	7. 3.03	75 J.	2.10. 19
Carl Mühlendorf, USA	27. 1.04	74 J.	27
Ernst Pintus, England	14. 1.04	74 J.	11. 9. 25
Henry James Posner, England	21. 8.04	74 J.	21
Hans Levy, Berlin	2. 4.05	73 J.	21. 5. 26
Erich Blaffert, Berlin	5. 2.06	72 J.	1. 7. 54
Peter Tebrich, USA	7. 2.06	72 J.	1. 2. 59
Willi Hennens, Dänemark	18. 6.06	72 J.	1.11. 67
John W. Koster, USA	18. 8.06	72 J.	22. 3. 22
Theodor Box, USA	23. 8.06	72 J.	29. 6. 22
Kurt Suranski, Süd-Afrika	19. 8.07	71 J.	21. 5. 26
Walter Dumbrowski, Berlin	14. 8.08	70 J.	1. 5. 26
Paul Gosel	22. 6.08	70 J.	1. 6. 29
Heinz Rosanis	11. 8.08	70 J.	18. 3. 27
Sidney Schot, Berlin	24. 3.08	70 J.	1. 7. 77
65 JAHRE ALT WERDEN =====			
Walter Hahn	3.10.13		1. 9. 64
Herbert Brandstätter	7. 8.13		30
Gerhard Meyer	28. 8.13		1. 5. 58
Martin Roppert	9. 4.13		28. 6. 34
DAS 60. LEBENSJAHR VOLLENDEN =====			
Fritz Henrich	14. 8.18		1.10. 67
Hans Liffmann, USA	6. 4.18		4. 3. 34
50 JAHRE JUNG IST NOCH =====			
Dieter Oberländer	9.10.28		1. 2. 69
Wir danken für langjährige Treue und gratulieren :			
50 JÄHRIGE WP-MITGLIEDSCHAFT =====			
Ernst (Galle) Blumenfeld, Schweiz	19. 8.10		2. 1. 28
Harry Osers, Berlin	13.11.11		1. 1. 28
Reinhard Nuglich, BRD	25.12.11		1. 6. 28
Hans Gerusel, Berlin	1.11.10		28

20-JÄHRIGE WP-MITGLIEDSCHAFT  
 =====

	geb. am	im WP seit
Helmut Meyer, Berlin	1. 1.41	1. 1.1958
Gerhard Meyer, Berlin	28. 8.13	1. 1. 58

10-JÄHRIGE WP-MITGLIEDSCHAFT  
 =====

Ursel Zöfelt, Berlin	30. 8.-	1. 3. 68
Hildegard Lempert, Berlin	28.11.-	1. 4. 68
Dr.Roland Höhne, Berlin	4. 9.36	1. 6. 68
Elmo Patzwahl	31. 1.39	1. 2. 68

Ergänzungen und Berichtigungen erbitten wir schriftlich an die Geschäftsstelle.

d.Red.



\*\*\*\*\*  
HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE ZUM GEBURTSTAG  
\*\*\*\*\*

JANUAR

4.	Ludwig Riese	44, Wildenbruchstr.67 a	686 68 98
4.	Thomas Janisch	41, Hedwigstr. 4	851 62 56
6.	Annemarie Herrmann	38, Breisgauer Str.24	801 42 19
6.	K.-P. Wiesenhütter	41, Thorwaldenstr.6	855 76 22
6.	Helmut Enge /2410 Mölln/Lbg.	Mecklener Str.12	
7.	Heinz Rosenbach /7570 Baden-Baden	/ Georg-Friedrich 0722..67876	
11.	Martin Schultz	12, Str.17	
11.	Martin Schultz	12, Sybelestr. 6	312 52 72
12.	Stefan Reich	19, Vereinsweg 4	321 31 86
13.	Dieter Siebert	62, Voßbergstr. 6	783 82 75
18.	Rita Vonderschmidt	28, Karmeliterweg 110	
19.	Michael Appenroth	41, Klingsorstr. 27	791 83 45
20.	Gero Vollhardt	39, Tillmannsweg 7 a	803 30 21
22.	Joachim Heinze	20, Großer Spreering 12	334 20 96
23.	Reimer Oeswald	49, Köttriner Str.12	
27.	Andreas Reich	19, Vereinsweg 4	321 31 86
31.	Elmo Patzwahl	21, Claudiusstr. 1	391 93 70
31.	Ralph Schäfer	39, Tillmannsweg 24	803 61 62

FEBRUAR

2.	Hildegard Stelzner	37, Andreezelle 29 F	815 39 57
3.	Kurt Nietzke	44, Wildenbruchstr. 71	681 59 71
4.	Dieter Jakob	37, Quermatenweg 5	784 50 52
10.	Fritz Henrich	62, Hohenfriedbergstr. 1	781 14 90
14.	Volkmar Schön	47, Quarzweg 30	741 84 88
14.	Michael Lipok	19, Knobeladorffstr. 87	341 69 98

wir berichtigen:

GEBURTSTAG DEZEMBER

22. Iove Steinitz

FEBRUAR - AUSLAND

4.	Hans Neumann, 165 West 91 th Street/ New York N.Y. 100024	USA
7.	Peter Tebrich, 6242 Eastknoll Dr.- Bld.7, Abt.107/Flint..Mich.4850	USA
9.	Jose G. Rosenthal/Arenales 3504, 90 Dep.41/Buenos Aires/Argent.	
10.	Henry Karr / USA New York	
12.	Georg Schindler/ 150 E 69 Street/New York N.Y. 100 21/ USA	
28.	Gerd Schuster, P.O.Box 11 339/Johannesburg/Süd Afrika	

MÄRZ - AUSLAND

7.	Prof.Dr. Leopold Käufer, Duro Dakavioca 6a /Sarajevo /Jugoslawien
9.	Bert Mecher / 621 Churchill Rd./ Teaneck N.J.07666 / USA
23.	Frank Sloten, 9218 Emberlow Lane / Dallas 75 231/ USA Texas

TERMINE !!!!!.....TERMINE TERMINE

DEZEMBER

Am 24.12.-Heiligabend - und am  
25.12.-1.Weihnachtsfeiertag  
bleibt das Bootshaus geschlossen.

26. Weihnachtsfrühschoppen ab 10.30 Uhr  
(Zum Mittagessen sind Vorbestellungen bei Frau Schümichen erbeten gewesen)

31. Silvester - bitte Absprache mit Frau Schümichen

JANUAR

1. EIERFAHRT nach Verabredung und nach Witterung

4. VORSTANDSSITZUNG Mittwoch 20.15 Uhr

11. MITGLIEDERVERSAMMLUNG " 20.15 Uhr

15. Basketball-Turnier Sonntag  
des LRV

25. VORSTANDSSITZUNG Mittwoch 20.15 Uhr

28. Wanderrudertreffen Sonnab. 20.00 Uhr  
des LRV-- Turm-Cafe  
des Bierpinsel-Steglitz

FEBRUAR

4. FASCHINGSFEIER "SCHRÄGE WELLE"..... usw.

5. Volleyball-Turnier des LRV

8. MITGLIEDERVERSAMMLUNG/Mittwoch 20.15 Uhr

19. 2.Ruderer-Waldlauf des Stg  
LRV in Pichelswerder

26. JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG  
1 9 7 8 Sonntag 15.30 Uhr

## SAISONABSCHLUß BEI WELLE-POSEIDON

Jährlich beschließt der Berliner Ruder-Club Welle-Poseidon das Sommerhalbjahr mit einem festlichen Abend zu Ehren der aktiven Renn-Ruderer. Die Idee dazu war vor mehr als 10 Jahren in einem Kreis von Senioren und Förderern entstanden, die die jungen Ruderer darauf alljährlich zu einem festlichen Essen einluden. Inzwischen hat der Verein diese Verpflichtung übernommen und der Kreis derjenigen, die mitfeiern wollen, um dem Abend einen festlichen Rahmen zu geben, ist ständig gewachsen.

Zum 3.12. dieses Jahres hatte der Vorstand des Vereins einen Raum im Bierpinsel in Berlin-Steglitz reservieren und dort ein großes Buffet auftragen lassen, an dessen Finanzierung sich ca. 60 Mitglieder und Angehörige beteiligten.

Der Vorsitzende, Werner Zöfelt eröffnete den Abend mit einer kurzen Rede, in der er den anwesenden Ehrenmitgliedern und Senioren für die Geburt dieser Tradition dankte. Anschließend ließ der Sportvorsitzende, Bodo Bauer die Regatten des vergangenen Jahres Revue passieren; er stellte die Junioren und die jugendlichen Aktiven mit ihren Erfolgen nochmal vor und die Anwesenden bedankten sich bei ihnen herzlich mit Applaus.

Dann folgte "die Schlacht am kalten Buffet" und der Genuß der dargebotenen Köstlichkeiten.

Zur Unterhaltung der Gäste wurde ein Film über die Deutsche Junioren-Meisterschaften und den Bundesentscheid der Jungen und Mädchen vom Juli in Essen vorgeführt, ...

bitte wenden

Wie in den vergangenen Jahren möchten wir  
auf diesem Wege wieder zu Beginn des neuen  
jüdischen Jahres

5739

allen Clubkameraden und Freunden jüdischen  
Glaubens und deren Familien unsere guten  
Wünsche für  
Gesundheit, Zufriedenheit und materielle  
Sicherheit übermitteln!

"Ex oriente lux", das aus dem Osten kommende  
Licht, von einem Jahr durch die Initiative des  
Egyptischen Präsidenten Sadat entstanden, möge  
sich zu einem hellen, immerwährenden Leuchten  
des Friedens - nicht nur für den Nahen Osten -  
sondern auch für die gesamte Menschheit aus-  
breiten!

Der Vorstand des  
Berliner Ruder Club "Welle - Poseidon" e.V.

.....

.....

.....

C  
L  
U  
B  
N  
A  
C  
H  
R  
I  
C  
H  
T  
E  
N

BERLINER  
RUDER-CLUB



1000 Berlin 39

54. Jahrg.  
Nr. 7  
25.9.78

Am Grossen Wannsee 46<sup>a</sup>

54. Jahrgang Nr. 7	25.9.1978
<u>SIE KÖNNEN LESEN</u>	<u>AUF SEITE</u>
EINLADUNG ZUR A.O. VERSAMMLUNG	3
LIEBE FREUND IN NAH UND FERN	4 - 6
BESUCH AUS ÜBERSEE	7
AUSLANDS - ECHO	8 - 11
REGATTA - BERICHT HOYA	12 - 13
REGATTA - BERICHT LEER	13
4. SPENDENLISTE 1978	14
EINLADUNG HERBSTFEST + Einlage	15
TOMBOLA	16
WEIHNACHTSBASTELN - CANASTA	17
HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE	18 - 19
AUS DER CLUBFAMILIE:	
GRÜSSE ERREICHTEN UNS VON	20
VIEL SPASS BEI UNS	21
TERMINE	22 - 23
GLÜCKWÜNSCHE ZUM NEUEN	
JÜDISCHEN JAHR	24

- . - . - . - . - . -

Nächster Redaktionsschluß: 15. 10. 1978

Ich bitte mir die Berichte für die Zusammenstellung der WPCN möglichst schon vorher zu schicken. Karin Heinrich

Geschäftsstelle: BRC Welle-Poseidon,  
per Adr. Werner Zöfelt, 1000 Berlin 37,  
Andrézeile 29 g  
Postscheck-Konto-Nr. 1675 54 - 102 Bln West

WIEDERHOLUNG DER EINLADUNG ZUR AUSSERORDENTLICHEN  
MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 12. NOVEMBER 1978

s. WPCN Nr. 6 vom 26.7.78 S. 29

=====

Ausgabe der Stimmkarten ab 15.30 Uhr

Beginn: 16.00 Uhr

TAGESORDNUNG:

1. Annahme des Protokolls der Jahreshauptversammlung vom Februar 1978
2. Beitragserhöhungen und Veränderungen der sich daraus ergebenden Zahlungsverpflichtungen.
3. Kassen-Zwischenbericht (vorläufig); hier auch Fragen zu Anliegen mit finanziellen Auswirkungen auf die Geschäftsführung des für 1979 neu zu wählenden Vorstandes.
4. Satzungsänderung § 14 Zi. 3  
BESCHLUSSFAHIGKEIT  
(Bisher beschlußfähig bei Anwesenheit von 1/3 der stimmberechtigten Mitglieder)  
(NEU: gem. Antrag - Herabsetzung der erforderlichen Anzahl der anwesenden Stimmberechtigten auf 20 ‰)

Weitere Anträge zur TO gelten als eingereicht für die Jahreshauptversammlung 1979.

Es wird wie immer darauf hingewiesen, daß nach § 17 der Vereinssatzung Mitglieder u.a. ihr Stimmrecht nicht ausüben können, wenn ein nicht gestundeter Beiträgerückstand von 3 Monaten oder mehr vorliegt.

Berlin, den 13. September 1978

gez. W. Zöfelt

STIMMRECHT = STIMMPFLICHT ! ! !

LIEBE FREUNDE IN NAH UND FERN! Berlin, den 14.9.78

Die Haupturlaubszeit, -und damit leider auch der Sommer,- ist vorbei! Er hat uns nicht die Witterung gebracht, die wir uns als Wassersportler vom einem Sommer erhofft hatten; nun warten wir auf einen schönen Herbst, der uns für so manches verregnetes Wochenende entschädigen soll. HOFFENTLICH!

Schönes Wetter gebrauchen wir aber nicht nur, um noch schöne Ruderfahrten machen zu können, sondern auch für die verschiedenen "AKTIVITÄTEN", über die an anderen Stellen der WPCN berichtet wird. Es ist nicht wenig, was den Club-Kameraden und ihren Freunden in den nächsten Monaten geboten wird.

Bitte Termine, Räumlichkeiten schon jetzt vormerken!!! Z.B. die Termine für unser Herbstfest mit Tombola, das gemeinsame AB-RUDER-SEGELN-BOOTSFAHREN mit einer Insel-Anlandung, den Flaggentag des LRV, die Außerordentliche Mitgliederversammlung, die Siegesfeier 1978, sowie alles andere, was dazwischen liegt oder danach bis Weihnachten und Silvester noch kommen wird.

DA SOLL NUR EINER SAGEN BEI WELLE-PO SEI NICHTS LOS!!!

Von unseren avisierten Besuchern erwarten wir im Moment nur Marianne und Gary Matzdorf, deren Ankunft lt. Hotelauskunft für morgen notiert ist, und vielleicht Hans Peiser. Hans Neumann, Mühlendorf's und Heimann's mußten den Berlin-Abstecher leider absagen.

Über den Verlauf der schweren Erkrankung von Arnim Heimann lag beim Schreiben dieser Zeilen leider noch keine Nachricht über eine Besserung vor; wir warten sehr darauf!!!

Über den Besuch von Gary, -und ob er mit uns gerudert hat,- werden wir noch in einem Nachsatz berichten.

Ich hoffe, daß über die Herbst-Regatten in Leer (1 Sieg von R.Schäfer und gute Plazierungen) und am 16./17.9. in Hoya/Weser noch Berichte bei der Redaktion eintreffen. Über die Starts in Bremen und das Abschneiden der "nachdrängenden Jungen" (unsere ASSE pausieren!) berichten wir in den nächsten WPCN.

Die "Jahresbilanz 1978" und den "Ausblick auf 1979" behalten wir uns als zusätzlichen Teilnehmeranreiz, -neben dem Film "Regatten 1978",- zur Bekanntgabe auf der SIEGESFEIER 78 vor. ===Am 2.12., diesmal im Bootshaus===

Vorher erwarten wir aber die älteren Kameraden noch zu fröhlichen Stunden, gemeinsam mit unseren Trainingsleuten, beim Flaggentag des LRV im Palace-Hotel. Kartenbestellungen nimmt Karin Heinrich entgegen, bitte bald bestellen!!! Nach dem Eingang der Bestellungen beim LRV werden die Tische reserviert, wer zu erst kommt, erhält die besten Plätze.

Die 4.SPENDENLISTE 1978 weist im Grunde eine gute Bilanz auf, ...was Dank einiger sehr großzügiger Spenden aus dem Ausland und aus BERLIN erwähnt werden kann. Persönlich vermisse ich noch das BREITE ECHO aus der Mitgliedschaft, insbesondere auch hier aus Berlin. Das Angebot "wofür einer spenden will" ist weit gefächert, eigentlich sollte jeder etwas finden, was er unterstützen möchte, und wenn es der auch sehr wichtige Thekeneinbau ist.

Na, vielleicht kommt das "breite Echo" in Form von DM 50,-; 150,- oder mehr/weniger als Hilfe für den Club von einer großen Anzahl der Mitglieder und Freunde noch. Es fehlen noch viele Namen auf den Spendenlisten 1.-4.!

Erinnern möchte ich an dieser Stelle auch noch an die Wichtigkeit der Tagesordnung der "Außerordentlichen Mitgliederversammlung"!!!

Was im Frühjahr vertagt worden war, ist jetzt nachzuvollziehen. Der auf der JHV 79 neu zu wählende Vorstand muß die Basis, mit der er rechnen kann, vor seiner Amtsübernahme kennen. (Sh. Einladung und Tagesordnung an anderer Stelle).

Auch auf die Gefahr hin, daß ich das Eine oder Andere vergessen sollte (und damit den einen oder anderen Kameraden, der sich eingesetzt hatte; man möge mir verzeihen, es ist nicht böse Absicht!), so sei doch einiges von dem erwähnt, ...mit einem sehr herzlichen Dank erwähnt..., was in den letzten Wochen und Monaten getan wurde und zum Teil noch getan wird.

In den Bootshallen wurden in einer sehr mühsamen Aktion alle Bootslager umgebaut und den tatsächlichen Bedürfnissen angepaßt!

An der Terrasse haben sich mehrere Kameraden betätigt, um Schäden vor Einbruch des Winters zu beheben!

Bei Thekeneinbau, auch bei der Vorplanung, sind viele fleißige Hände tätig gewesen und sind es noch! Auch hier wird dem Club ein nicht unerheblicher Betrag eingespart! (Im übrigen haben wir auch von der Brauerei eine spürbare finanzielle Hilfe gewährt bekommen!)

Das Dach wurde und wird, ..je nach Witterung.., neu eingedeckt und hoffentlich Ende des Monats vergessen sein!

Das Bad/Toilette in der Ökonomie-Wohnung wurde völlig neu gestaltet und gefliest, mit neuen Armaturen versehen; sowie erforderliche Elektroarbeiten erledigt!

Bau- und anderer Schutt wurde und muß schon wieder abgefahren werden!

Der Flaggenmast wurde umgelegt, instand gesetzt, neu fundamntiert, an anderer Stelle neu errichtet, alles "gut gängig" gemacht. Jedenfalls ist er nun auch wieder vom Wasser her zu sehen!

Die notwendigen Garten- und Instandsetzungsarbeiten gehören ja schon zum "laufenden guten Werk" für den Club!

Ja und zu den tätigen Hilfen gehören auch die Vorarbeiten für unsere Veranstaltungen, wie z.B. für das wieder hervorragend gelungene Sommerfest 78; wobei das absolut Beste der gute Draht unseres "TEAM-S für FESTE" zum Wettergott zu erwähnen sei!

Und wieder werfen die Vorbereitungen für Tombola, Basar- und Bastelarbeiten und andere Überraschungen ihre Schatten voraus!

**ES IST EBEN IMMER WAS LOS BEI WELLE POSEIDON!!!!!!**

Die nächste WPCN erscheinen Ende Oktober; rechtzeitig vor dem Herbstfest. Bis dahin "melde ich mich ab". Berichte bitte rechtzeitig unmittelbar an Karin Heinrich!

Wie immer herzlichst Euer WZ  
IM ÜBRIGEN,..DIE THEKE WIRD AM 30.9. EINGEWEIFHT! MIT  
F R E I B I E R

## BESUCH MARIANNE UND GARY MATZDORF

Tatsächlich zum angegebenen Zeitpunkt waren sie da, meldeten sich aus einer "Nobelherberge", deren Preisgestaltung sie veranlaßte, in ein anderes renommiertes Hotel in Berlin umzuziehen.

Dann ging es Schlag auf Schlag - Telefonate mit einer Anzahl von Kameraden - Tips und Verabredungen für den nächsten Sonnabend Abend. Selbstverständlich ein Wiedersehen der jungen Kameraden Pollux, Knox und Seppl mit Begleitung in der Zwiebel mit Zwiebeln, Wein und Gemütlichkeit.

Fast ausgeschlafen der Sonntag in Wannsee, ausgefüllt mit kameradschaftlichen Begegnungen in der Clubgemeinschaft, Ruderfahrt mit Gary Richtung Griebnitzsee (wegen Windstärken 7-9 nicht in Richtung Spandau wie geplant), Bierpause bei Astoria, am Nachmittag Höhepunkt für den Pazifiksegler: ein Segeltörn um die Ifadeninsel bei Windstärke 8.

Danach kurze Ansprachen von Werner Zöfelt und Gary Matzdorf, aus denen ganz besonders die alte Freundschaft und Kameradschaft herausklang, die insbesondere auch von Klaus Domann und Konrad Braun durch ihre spontane Bereitschaft zu einer nochmaligen Ausfahrt ganz eindringlich erneuert wurde.

Der nächste Tag zur freien Verfügung, ein Besuch in Ostberlin und ein Operngenuß bei Cavallerina Rusticana schließen den Berlin-Aufenthalt ab. Abflug von Berlin Mittwoch Abend Richtung Hannover und von dort weiter nach Zürich und aus geschäftlichen Gründen nach Rom. Dazu wünschen wir viel Erfolg und gesunde Heinkehr für Marianne und Gary Matzdorf.

Berlin, 17. September 1978

W.Zöfelt

## Auslands-Echo

liebe Clubkameraden und Freunde des WP in aller Welt!

Leider sind die im letzten Mitteilungsblatt erwähnten Besuche unserer Clubkameraden Hans Neumann, New York, und Carl Mühlendonk und Frau, San Francisco, abgesagt worden; die beträchtliche Entwertung des US Dollar spielte bei diesen Reiseänderungen keine geringe Rolle. Wir hoffen aber bestimmt, beide Kameraden im kommenden Jahr hier begrüßen zu können.

Unser alter, treuer Kamerad Hermann Heilmann, ist, wie wir aus Johannesburg, zu unserem grossen Bedauern erfahren mussten, Anfang August plötzlich sehr schwer erkrankt. Wir wiederholen an dieser Stelle unsere Wünsche für eine baldige, völlige Genesung und hoffen, Arnim und Chris doch noch Ende dieses oder Anfang des nächsten Jahres hier wiederzusehen.

Auch Lisl Coper, New York, die Frau unseres unvergessenen Jule, hat auf der gemeinsam mit unserem Kam. Prof. Dr. Leopold Kaufmann und Frau Ilse unternommenen Reise in der Schweiz eine Herzattacke erlitten und verbrachte den Rest ihres Urlaubs bis kurz vor ihrem Rückflug im Hospital. Auch Lisl Coper gelten unsere besten Genesungswünsche!

Kam. Gary Matzdorff, Encino / Calif., von dem wir sehr lange nichts gehört hatten, wird uns mit seiner Frau Marianne am 15. September für eine knappe Woche mit seinem Besuch überraschen. Wir freuen uns über das Wiedersehen nach mehr als 10 Jahren. Ich hoffe, darüber im nächsten Mitteilungsblatt zu berichten.

Aus der Werner Zöfelts und mir zugegangenen Post habe ich weiterhin Grüsse und gute Wünsche auszurichten von:

Gerhart und Gerti Ems, Montevideo, die wir im nächsten Jahr wiederzusehen hoffen; Gerhart erinnert in seinem Brief, daß sein Bruder Richard, der sich um unseren Club sehr verdient gemacht hatte und wie so viele andere unserer Kameraden ein Opfer des Hitler-Regimes wurde, am 1.8.d.J. 86 Jahre alt geworden wäre.

Wir bewundern die unveränderte Aufrechterhaltung Deiner umfangreichen Korrespondenz mit vielen alten Kameraden in aller Welt und Berlin und freuen uns jedesmal über Deine ebenso interessanten wie ausführlichen Briefe, lieber Gerhart, Kam. Robert Levy, San Francisco, der uns ebenfalls bittet der Familie unseres kürzlich dahingegangenen Freundes Harry Osers sein aufrichtiges Beileid zu übermitteln; er muß seine Entscheidung, in USA zu bleiben oder nach Australien weiterzugehen aus familiären Gründen noch zurückstellen, doch wünschen wir ihm und den Seinen, daß recht bald Klarheit und Entspannung erreicht wird.

Kam. Kurt Suransky, Johannesburg, der uns leider, wie eingangs erwähnt, von Arnim Heimanns Erkrankung berichten musste,

Berth und Sonja Meckeln, New York, aus der Schweiz mit Grüssen von Willy und Lisl Coper, Kaufers und Galle Blumenfeld,

Ernst Pintus und Frau Anneliese, London, Paul Josef, Sao Paulo, der der Familie Harry Osers ebenfalls sein Beileid ausspricht,

Kam. Prof. Dr. Leopold Kaufmann und Frau Ilse, Sarajevo, aus Interlaken gemeinsam mit Willy und Lisl Coper und Frau Weil,

Leo Leab, New York, der sich aus Baden-Baden für unsere Geburtstagswünsche bedankt,

Arnim und Chris Heimann, Johannesburg, kurz von Arnims Erkrankung mit einem Beileidsschreiben zum Tode von Harry Osers,

Erich Wolf, Johannesburg, der in seinem Brief den Zusammenhalt der dortigen WPer hervorhebt und dankbar ist, daß sich die Freunde Kurt Suransky, Ulli Simon, Gerhart Pinn und Arnim Heimann mit Frauen nach dem Tode seiner Frau besonders seinen annehmen,

Ulli Simon, Johannesburg, der sich ebenfalls über unsere Geburtstagsgratulation gefreut hat und





28. Ruder-Regatta in Hoya am 16./17. September 1978

Am vergangenen Wochenende fand wieder einmal die für uns WP'ler schon zur Tradition gewordene Herbstregatta in Hoya statt. Diesmal waren wir allerdings nur in kleiner Besetzung vertreten: Gero Vollhardt, Ralph Schäfer, Marco v. Knobloch und Michael Linder, sowie unsere Trainer M. Dittmann und H. Knobel. Zuhause blieben Kurt Winkler und Stefan Reich, die aber bei der kommenden Regatta in Bremen (am 23./24.9.) wieder voll dabei sein werden, sowie Michael Lipok.

Gleich nach unserer Ankunft in Hoya am Freitag gegen 22.45 Uhr bezogen wir unser Quartier in der dortigen Katastrophenschutz-Schule. Wir waren dort in Zweibettzimmern untergebracht. Am nächsten Morgen ging es nach dem Frühstück sofort ans Aufriggern, denn um 12.10 Uhr hatten Gero und Ralph ihren Start im Jun.-Einer 1960/61, Lgr. I, wobei beide in ihren Abteilungen jeweils siegreich waren. Als nächste starteten Michael Linder und Marco v. Knobloch im Lgw-Junior-Einer 1960/61, Lgr. I. Marco belegte einen zweiten, Michael einen dritten Platz. Um 17.05 starteten Gero Vollhardt/Ralph Schäfer und Michael Linder/Marco v. Knobloch im Junior-Doppelzweier 1960/61, Lgr. I. Für die Leichtgewichte Michael und Marco reichte es leider nur zu einem 4. Platz, während Gero und Ralph in ihrer Abteilung noch kurz vor dem Ziel ihren 2. Platz verschenkten und sich mit einem 3. Platz begnügen mußten.

Nach dem Abendessen kam jeder von uns durch eine Wette zwischen Ralph und Gero in den Genuß von 12 (zwölf) Kugeln Eis. Für einige war das immer noch zu wenig, so daß sie sich noch eine Portion nachkauften. Vor dem Rückzug ins Quartier ließen wir uns noch kurz bei der Fete des RV Hoya blicken.

Am Sonntag morgen starteten schon um 9.05 Uhr Gero und Ralph im Junior-Doppelzweier 1960/61. Diesmal klappte es besser, als am Vortag, und sie ruderten

einen weiteren Sieg heraus. Im nächsten Rennen, dem Lgw-Junior-Doppelzweier, Lgr. I, belegten Michael Linder und Marco v. Knobloch einen guten zweiten Platz. Ralph Schäfer startete dann im Senior-B-Einer, wobei er wiederum einen Sieg errang. Schließlich starteten nochmals Gero und Ralph im Junior-Einer 1960/61; während Gero in seiner Abteilung siegte, mußte sich Ralph mit einem zweiten Platz begnügen.

Anschließend beeilten wir uns mit dem Abriggern, so daß unser Hänger als einer der ersten den Bootsplatz verließ. Insgesamt brachte uns Hoya diesmal 5 erste, 3 zweite, 2 dritte und einen 4. Platz. Trotz des wechselhaften Wettes hatten wir auch dieses Jahr in Hoya viel Spaß und wieder schöne Erfolge.

Michael Linder

REGATTABERICHT LEER

Am 26./27.8.78 fand in Leer eine Ruderregatta statt, an der zwei unserer Aktiven, Gero Vollhardt und Ralph Schaefer, teilnahmen. Gero fuhr mit dem Potsdamer Ruderclub in Renngemeinschaft einen Elite-Vierer mit Stm., der mit einem hervorragenden 2. Platz hinter den Eichkranzsiegern seine beste Leistung zeigte.

Im 2. Rennen konnte leider nur ein 3. Platz belegt werden. Ralph startete dreimal im Einer. Ein Rennen konnte er gewinnen, ein anderes wurde mit einem Abstand von 0,2 sec. verloren. Beim 3. Rennen wurde Ralph wegen Verlassens der Bahn disqualifiziert.

Ralph Schaefer

4. SPENDENLISTE 1978 (die erste nach dem Aufruf)  
 = = = = = (für Boote, Theke zu spenden)  
 DM

100,-	Hans Reich	Berlin	Juriorenboot
50,-	Herbert Piechulek	"	Boote allgem.
50,-	Dieter Spielmann	"	Jungen-Boot
175,-	Werner Zöfelt	"	Wanderr.-Boot
250,-	Rudolfo Brodtmann	Sindelf.	Boote allgem.
116,-	Roger Schäfer	Berlin	Regatten 78
100,-	Trainingskasse	"	" 78
500,-	Michael Dittmann	"	Junioren-Boot
490,-	Robert Levy	USA	Wanderr.-Boot
<u>10.000,-!!!</u>	UNBEKANNT	Berlin	je 1/4 sh.Fußnote
500,-	Erwin Schönfelder	"	Junioren-Boot
50,-	Helmut Janisch	"	Jungen-Boot
700,-	Eltern von Kindern	"	" " -Einer
150,-	Jo Vandsburger	"	Theken-Aufbau
30,-	Ernst Bittcher(Hill)	"	Jungen-Boot
650,-	Ungenannt(neben 2 J.Beitr.)	Ausland	WaRu-Boot
10,-	Frau Volkmann(Wilson)	Berlin	Jungenboot

Spendenstand 30.8.78

Allen Kameraden und Freunden, männlich und weiblich gleichermaßen, die dem Aufruf zu helfen so spontan gefolgt sind, unseren und meinen herzlichen Dank!!!!

GANZ BESONDEREN DANK WIEDERUM AN DEN UNBEKANNTEN (weiblich?-männlich?)SPENDER, DER UNS MIT SEINER WIEDER SO GROSSZÜGIGEN SPENDE IN DIE LAGE VERSETZT HAT, SCHON JETZT GEWISSE, DEFINITIVE ENTSCHEIDUNGEN ZU TREFFEN. -Es wäre mir lieber, ich wüßte wer's ist! So haben wir je 1/4 der Spende für die drei Bootsarten und 1/4 für die Theke vorgesehen. WAR'S SO RECHT???

WZ



E I N L A D U N G

Am 4. November 1978 um 20.00 Uhr findet in unserem Clubhaus das traditionelle  
**H E R B S T F E S T**  
 Mit Tanz und großer Tombola statt.

*Mit freundlichen Grüßen*

Berliner Ruderclub  
 "Welle-Poseidon" e.V.  
 1000 Berlin 39, Am Großen Wannsee 46 A

EINTRITTSPREISE:

Jugendliche DM 3,--  
 Erwachsene DM 10,--

Diesen Abschnitt bitte ausschneiden, ausfüllen und bei Ursel Fisch bis spätestens 8.10.78 abgeben oder per Post zusenden an Thorwaldsenstr. 6  
 1000 Berlin 41

siehe Rückseite

# TOMBOLA

Am Sonnabend, dem 4. November 1978 steigt unser HERBSTFEST und es ist vorgesehen, wieder eine TOMBOLA mit vielen schönen Preisen stattfinden zu lassen.

Aus diesem Grunde werden ALLE Mitglieder SCHON JETZT aufgerufen, möglichst in Form einer Geldspende in beliebiger Höhe, dazu beizutragen, dass diese Tombola ein voller Erfolg wird. Aus organisatorischen Gründen wird gebeten, die Geldspende bis spätestens 15.10.78 Ursel Fisch zukommen zu lassen. Selbstverständlich werden auch Sachspenden entgegengenommen.

Um das Organisieren, die Arbeit und die Übersicht zu erleichtern, bitten wir die nachstehende Absichtserklärung auszufüllen und den Abschnitt bis spätestens 8.10. Ursel Fisch persönlich zu geben oder dieser per Post: Thorwaldsenstr. 6 Bln-41, einzuschicken.

Also, ALLE MITMACHEN !! Desto vielfältiger und wertvoller werden die Preise sein, die es dann zu gewinnen gibt. Wir drücken schon jetzt beide Daumen für einen tollen Gewinn!!

NAME u. ADR. ....  
in Blockbuchst. ....

Datum b. 8.10 .....

Hiermit erkläre ich mich bereit, zum Gelingen der Tombola des **Herbstfests** am 4.11.78 beizutragen und beabsichtige mich mit einer

Geldspende in Höhe von DM .....

Sachspende

zu beteiligen und diese bis spätestens 15.10.78 bei Ursel Fisch abzugeben, resp. dieser per Post einzusenden.

Bitte ankreuzen.

- 16 -

.....  
Unterschrift

Liebe Clubkameraden,

wir, d.h. der Arbeitskreis Veranstaltungen, beabsichtigen, im Rahmen der am 2.12.1978 stattfindenden Siegesfeier Weihnachtsgestecke und Basteleien zu verkaufen. Der Tag der Siegesfeier erscheint uns zu diesem Zwecke insofern als geeignet, als es sich um den Sonnabend vor dem 1. Advent handelt.

Nun zwei Bitten an Euch:

1. Liebe Eltern unserer Junioren und Piffis, helft uns eifrig beim Basteln. Der Erlös der Bastelarbeiten soll dem stat zur Anschaffung von Kinderbooten, die ja so dringend benötigt werden, zugeführt werden.

Also: Freiwillige vor, meine Telefon-Nr.

tagsüber 303 82 51

abends 852 73 70

2. Liebe Clubkameraden - auch die unter 1 genannten - kauft doch in diesem Jahr eure Weihnachtsgestecke hier bei uns im Club. Ihr werdet bestimmt nicht enttäuscht sein. Außerdem helft Ihr ja der Clubgemeinschaft.

Ich hoffe und wünsche rege Beteiligung beim Basteln und Kauf.

Eure Ingrid Gehlhaar

- . - . - . - . -

Für den 22. 11. 1978 (Bußtag) ist wieder ein Canasta-Turnier geplant. Interessierte Damen bitte bei Gertrud Meyer anrufen.

Tel. 855 23 04

- 17 -

**FELIZ CUMPLEAÑO**

**GLÜCKWUNSCH**

O k t o b e r

- 3. Walter Wahn 19, Karoliner Platz 3  
65 Jhr. 301 56 11
- 3. Frank Markus 47, Karlweg 12  
741 56 12
- 4. Christel Schmidt 47, Orchideenweg 141  
661 11 36
- 4. Ralf Schaefer 39, Tillmannsweg 24  
803 61 62
- 9. Dieter Oberländer 12, Mommsenstr. 33  
50 Jhr. 323 89 94
- 10. Volker Strönisch 47, Schieferweg 122  
741 86 62
- 11. Eva Rosenthal BrillerStr. 48  
5600 Wuppertal 1  
(0202) 30 38 77
- 13. Ellen Brodnitz Wohnstift Hannover-Kleefeld  
Osterfelderdamm 12 - App. 54-05  
3000 Hannover 61
- 15. Hartmut Groß 30, Münchenerstr. 46  
24 16 59
- 28. Ursula Fisch 41, Thorwaldsenstr. 6  
855 20 14
- 31. Erna Levy 15, Düsseldorfer Str. 56  
881 73 69

AUSLAND - O k t o b e r

FELIZ CUMPLEAÑO

- 7. Gerhart Ems Av. 18 de Julio 2066 Appmt. 904  
Montevideo / Uruguay

N o v e m b e r

- 1. Hans Gerusel 22, Waldallee 25  
353 53 44
- 4. Libuse Müller-Fembeck 41, Heesestr. 4  
792 31 94
- 4. H.-Marco von Knobloch 41, Buggestr. 21  
822 74 48
- 7. Lucie Galle 39, Kyllmannstr. 22  
77 Jhr.
- 9. Kurt Gehlhaar 41, Sponholzstr. 48  
852 73 70
- 11. Käthe Riess 44, Wildenbruchstr. 67 a  
686 68 98
- 11. Doris Krüger 19, Eichenallee 15  
302 27 37
- 12. Roger Heymann 49, Rackebüller Weg 67 b  
742 56 57

N o v e m b e r

- 15. Herbert-Heinz Pfeiffer 33, Südwestkorso 20  
821 16 48
- 18. Peter Sanders Hardtweg 8  
5060 Bergisch-Gladbach 1
- 19. Erwin Poll 46, Mudrastr. 31  
775 88 31
- 22. Leonore Klatt 65, Amrumer Str. 25  
450 56 47
- 27. Thomas Wilson 38, Guntersblumerweg 26  
802 78 70
- 28. Hildegard Lempert 31, Sigmaringer Str. 13  
861 35 17
- 29. Heide Krüger 38, Bergengruen Str. 37  
801 22 59
- 29. Jean-Sebastian v. Broen 19, Königin-Elisabeth-Str. 16  
302 37 45

A u s l a n d - N o v e m b e r

FELIZ CUMPLEAÑO

- 17. Erich Wolf P.O. Box 4634  
70 Jhr. Johannesburg - Waverly  
Süd-Afrika
- 22. Fritz Loewenstein Casilla 16 253  
9 - Santiago de Chile / Chile
- 29. Alfredo Rosanis Rua General Jardim 770, 9º  
01223 Sao Paulo, SP-Brasilien.

A u s l a n d - D e z e m b e r

- 10. Gerhard Neubauer Avenida Irarrazaval 5560  
Santiago de Chile / Chile
- 10. Wolfgang Neubauer General Gana 534  
Santiago de Chile / Chile
- 11. Franzisco Jacobowitz Caixa Postal 19 159  
Sao Paulo / Brasilien
- 11. Friedel Hirsch P.O. Box 459  
65 Jhr. Port Elisabeth / Süd-Afrika
- 14. Hanne Mannheim 37 Silas Hill Dr.  
Willowdale - Ontario / Canada
- 15. Eric Gross 1185 Marseille Drive Appmt. 206  
86 Jhr. Miami Meach, Florida No. 33141
- 17. Edgar Frank Calle Valparaiso 4700  
11 Santiago /Chile, Süd-Amerika

SEIT DEM 23. JULI ERREICHTEN UNS GRÜSSE VON:

Hanna und Frank Gernandt vom Urlaub am und Segeln auf dem Chiemsee;  
Gero Vollhardt von der Insel Malta;  
Helen und Hans Weil von der Kanal-Insel Jersey;  
Ilse und Poldi Kaufer aus Dobrownik/Jug., gemeinsam mit Lisl Coper;  
Annemarie (Mieze) und Hans Herrmann von der Norasee-Insel Sylt;  
Frank Markus und Regina ) aus London;  
Roger Heymann u. Michael )  
Ruth, Michael und Karl-Heinz Lipok aus Nesselwängle/Tirol;  
"Liba" und Tanja Vonderschmidt von der LRV-Lahn-Wanderruderfahrt;  
"Fury" Fiehring von der Schwarzenbach-Talsperre;  
Leo Leab (Liebeskind) aus Baden-Baden von einer Kur;  
Georg Hedicke und Frau aus Norddorf/Insel Amrum;  
Michael Linder aus Heilbronn;  
Familie Strönisch und Gabi aus Falshöft/Ostsee;  
Friderike und Georg Samulowski +Kinder von der Sonneninsel Elba;  
"Den 4" Gehlhaar's von der Insel Falster/Ostsee-Dänemark;  
Ruth Firneis und Peter Knopf vom Segeltörn -Mittelmeer und Jugosla.;  
Monika und Rainer Zöfelt aus Salzburg/Österreich;  
Helmut Knobel aus Aylesgurg/England;  
Sydney Schot und Familie aus Kansas City/USA;  
Hans Weil aus Edinburg, nach einem Segeltörn über die Nordsee;  
Dieter Oberländer aus Bad Füssen. Bei "Onkel O." schlägt die Kur an!  
Michael Kroehnert von der Costa Blanca/Spanien;  
Eva Fiehring, Kerima Retemeyer und "Fury" mit SHALOM aus Israel;  
D + M Heinrich vom Steinhuder Meer, mit Olaf Schmidt-ohne Unterschr.;  
Andrea und Harald von der Insel Korfu/Griechenland;  
Eva und Dieter Putzien vom höchsten Berg Deutschlands, der Zugspitze;  
Angelika, Theo und Eltern Spielmann von der nicht immer sonnigen  
Adriaküste aus Rimini;  
elmut Knobel -diesmal nicht aus England- vom Bergwandern vom Nebel-  
horn-Massiv (bis 1500 mtr.Schnee).

Soweit die Grüße von den " inzwischen Wiedergekommenen". Herzliche  
Dank und weiterhin ein gutes Einleben in unseren schon sehr herbst-  
lichen Gefilden. Der Sommer, der in diesem Jahr eigentlich garkeiner  
war ist vorbei.  
Wir rüsten uns auf das Abrudern, -segeln und auf den "Winter-Wett-  
bewerb", der in ca. 5 Wochen beginnt!!!!BRRRR!!!!

IM ÜBRIGEN  
BOOTSHAUS IST

NICHT NUR GEHLIZT, SONDERN AUCH BEWIRTSCHAFTET.

BEACHTET BITTE AN ANDERER STELLE DIE HINWEISE AUF DIE VERMUTLICHEN

NOCH GRÜSSE VON: "Liba" von der Insel Hiddensee (Ostsee)

K. + K. Heinrich aus Griechenland

VIEL SPASS BEI UNS:

Spielmann, Angelika -16.12.62- Juniorin aktiv  
1-48, Waldsässener Str.17  
-711 3471-  
Rosenthal, Klaus -26.04.47- Stammitgl.aktiv  
1-26, Kossatenstr.8-4112722-  
Wenzel, Rainer -20.03.57- Stammitgl.aktiv  
1-42, Prinzenstr.33- -

NICHT MEHR BEI UNS:

Alfred Keil Jg.1916; Wolfgang Sädig Jg.1956.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH FÜR MUTTER UND VATER.

Am 07.08.78 wurde JAN LINDEMANN geboren!!!!

WAR DER VATER STOLZ!!!!!!!!!!!!

Wir freuen uns zu wissen, daß es Frau Brigitte  
gut geht, daß Jan nun auch toll trinkt;  
und Jörg sich darüber freut - er kann  
doch so schön über das ganze Gesicht  
strahlen!!!!

VIEL GLÜCK IM NEUEN HEIM, HAUS, HOF UND GARTEN!!

Elga und Heinz Sengen sind verzogen  
nach 1000 Berlin 20 (Spandau)  
Ernst-Bruch-Zeile 34; Tel.366 1026.

UND WIR SIND AUCH UMGEZOGEN!!!!

Nach Markelstr.41, 1000 Berlin 41

Jörg-M.Hirtschulz u. Ursula Hagemann  
Tel.: 791 72 32

- . - . - . -

GRÜSSE erreichten uns noch von Hans Peiser  
und Frau, die leider nicht nach Berlin kommen  
konnten, aber Erna und Hans Levy in Bad Salz-  
uflen besucht haben.

DAS FAMILIENEREIGNIS IM HAUSE ANNEMARIE UND HANS HERRMANN WAR AM DIENSTAG, 19. 9. 1978, NÄMLICH DIE GEBURT DES SOHNES VON JAN UND MONIKA ZEIDLER GEB. HERRMANN. HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE, GESUNDHEIT FÜR MUTTER UND SOHN ! ! !

\* \* \* \* \*

TERMINE - TERMINE - TERMINE - TERMINE

30. 9. - THEKENEINWEIHUNG
8. 10. - AUSKLANG DER SAISON  
für Ruderer und Segler auf Kälberwerder  
9.30 - 10.00 Uhr - Ablegen der Ruder- und Segelboote  
11.30 - 12.00 Uhr - Landung auf Kälberwerder  
dort Verkauf von Eintopfessen und Getränken.
4. 11. - HERBSTFEST s. Einladung S. 15
10. 11. - FLAGGENTAG IM PALACA-HOTEL  
Kartenbestellung bei Karin Heinrich
12. 11. - AUSSERORDENTLICHE MITGLIEDERVERSAMMLUNG  
s. Einladung S. 3
2. 12. - SIEGESFEIER IM BOOTSHAUS  
Verkauf von Weihnachtsgestecken und Bastelarbeiten der Kindergruppe - s. Hinweis S. 17
22. 11. - Canasta-Turnier

- TERMIN-PLANUNG DES LRV BERLIN FÜR DIE WINTER-  
= = = SAISON 1978 / 79 GEM. RD. SCHR. V. 1. 9. 78 = = =
- 08.10.78 Ziel-Suchfahrt der Berliner Ruderjugend.
- 22.11.78 Fußball-Turnier -Sömmeringhalle.  
(Bußtag!)
- 12.11.78 LRV-Schwimmfest der Berliner Ruderer  
(Termin unserer Außerord. Mitgl. Vers.).
- 26.11.78 Hallen-Sportfest der Berliner Ruderj.-  
Sömmeringhalle.
- 10.12.78 1. Waldlauf des LRV
- 21.01.79 3. Basket-Ball-Turnier des LRV Bln.  
3./4.2." 5. Volleyball-Turnier des LRV Bln.
- 18.02.79 2. Waldlauf des LRV Bln.

=====

Folgende Hallen stehen in der Wintersaison wieder zur Verfügung:

MONTAG 20.00 - 22.00 Uhr Alte Halle der Droste-Hülshoff-Oberschule für Junioren-Ruderer

FREITAG 18.00 - 20.00 Uhr Untere Halle der Droste-Hülshoff-Oberschule für Kindertraining und Frauentraining

SONNABEND 14.00 - 17.00 Uhr Turnhalle am Rathaus Wannsee für Kinder- und Frauentraining

- . . . -

KASTENRUDERN wie immer DONNERSTAG in der Onkel-Tom-Straße

19.00 - 20.00 Uhr - 1 Ruderkasten

20.00 - 22.00 Uhr - 2 Ruderkästen

AR 7205

2/9

HERTA & LEO LEAB COLLECTION

S 31/7

2/9 BERLIN ROWING CLUB "WELLE POSEIDON" E.V. -  
REGULATIONS & HISTORY 1927-1934

~~2/9~~

# Satzungen und Fahrordnung

Beschlossen in der ordentlichen Jahres-  
versammlung vom 5. November 1926

Berliner Ruder-Club  
„Welle-Poseidon“  
e. v.



**Satzungen**

und

**Fahrordnung**

des

**Berliner Ruder-Club**  
**„Welle-Poseidon“**

**Eingetragener Verein**

**Berlin, August 1927**

# Satzungen.

## § 1.

Der Berliner Ruder-Club „Welle-Poseidon“ ist ein eingetragener Verein; er bezweckt die Pflege der Leibesübung und die Erziehung der deutschen Jugend durch Förderung des Rudersports. Diesem Zwecke sind die Mitgliederbeiträge zuzuführen. Sein Sitz und Bootshaus ist Grünau, Regattastr. 21. Die Verwaltung geschieht durch den jeweiligen 1. Vorsitzenden.

## § 2.

Jeder als Mitglied Aufzunehmende muß drei Versammlungen beigewohnt haben und dem Vorstand sein Aufnahmegesuch schriftlich einreichen.

## § 3.

Jede unbescholtene männliche Person, die dem Amateurparagraphen des Deutschen Ruder-Verbandes entspricht, ohne Rücksicht auf Politik und Konfession, kann in den Club aufgenommen werden. Das Mindestalter für Aufzunehmende ist 18 Jahre.

## § 4.

Der Club besteht aus:

1. Ehrenmitgliedern,
2. Senioren,
3. vollberechtigten Mitgliedern,
4. berechtigten Mitgliedern,
5. auswärtigen Mitgliedern,
6. unterstützenden Mitgliedern.

## § 5.

**Senior** wird ohne weiteres jedes vollberechtigte Mitglied, das dem Club, sei es als berechtigtes, sei es als voll-

berechtigtes Mitglied, insgesamt 15 Jahre angehört. Ein Senior, der unterstützendes Mitglied wird, verliert seine Eigenschaft als solcher.

**Vollberechtigung.** Ein berechtigtes Mitglied kann nur die Vollberechtigung nachsuchen, wenn es dazu vom Vorstand aufgefordert wird. Es muß das 23. Lebensjahr überschritten haben und mindestens 3 Jahre dem Club als berechtigtes Mitglied angehören. Dem Gesuch sind Mk. 50. — als Einschreibgebühr beizufügen.

Der Vorstand hat das Recht, berechnigte Mitglieder, deren Wahl in den Vorstand für den Club nötig ist, auch bei nur zwölfmonatlicher Clubangehörigkeit der Versammlung zur Vollberechtigung vorzuschlagen, wenn das Mitglied das 21. Lebensjahr erreicht hat.

Neu aufgenommene Mitglieder können nur als **berechnigte** oder **unterstützende** Mitglieder in das Mitgliederverzeichnis eingetragen werden.

Senioren, vollberechnigte und berechnigte Mitglieder, die ihren Wohnsitz von Berlin nach auswärts verlegt haben, werden als **auswärtige** Mitglieder in der Mitgliederliste weitergeführt, bei Zahlung der Sätze für unterstützende Mitglieder. Sie verlieren jedoch ihre zur Zeit erworbenen Rechte nicht. Sobald auswärtige Mitglieder nach Berlin zurückkehren, müssen sie sofort wieder volle Beiträge zahlen.

Die **unterstützenden** Mitglieder sind berechnigt, die Clubfarben zu tragen, die Club-Versammlungen und Festlichkeiten zu besuchen. Soweit in Clubbooten Platz vorhanden, können unterstützende Mitglieder gegen eine vom Vorstand festgesetzte Entschädigung zu Fahrten zugelassen werden.

#### § 6.

Den Ehrenmitgliedern, Senioren und vollberechnigten Mitgliedern steht allein das Stimm-, Wahl- und Eigentumsrecht zu.

In allen die Geselligkeit betreffenden Angelegenheiten ist das Stimm-, Wahl- und Wählbarkeitsrecht allgemein.

#### § 7.

Die Senioren haben alljährlich nach der Jahresversammlung einen Obmann zu wählen. Der Obmann vertritt die Senioren dem Vorstand sowie der Mitgliedschaft gegenüber. Er hat den Mitgliedern, die Senioren geworden sind,

diese Eigenschaft durch schriftliche Mitteilung zu bestätigen, auch über Zahl und Namen der Senioren laufend Buch zu führen.

Der Obmann der Senioren hat das Recht, jederzeit eine Seniorenversammlung unter Angabe der Tagesordnung einzuberufen. Die Ladungsfrist beträgt 5 Tage, soweit nicht die Satzungen eine andere Frist vorschreiben.

Der gesetzliche Vorstand ist stets einzuladen und ist stimmberechtigt.

Ueber die Sitzungen der Senioren sind Protokolle zu führen, die vom Obmann und einem Senior zu unterschreiben sind. Die Beschlüsse der Senioren werden mit einfacher Stimmenmehrheit gefaßt, soweit die Satzungen nichts anderes vorschreiben.

Jeder Senior kann sich in der Sitzung der Senioren durch einen anderen Senior vertreten lassen; der Vertreter bedarf einer schriftlichen Vollmacht.

In der ordentlichen Jahresversammlung sind die Namen der einzelnen Senioren bekanntzugeben.

Der Obmann der Senioren oder dessen Stellvertreter ist zu jeder Vorstandssitzung einzuladen. Ihm steht gegen die Beschlüsse des Vorstandes, sowie jeder Versammlung innerhalb fünf Tagen das Widerspruchsrecht zu. Im Falle des Widerspruchs hat die Ausführung des vom Obmann beanstandeten Beschlusses zu unterbleiben. Der Obmann ist alsdann verpflichtet, eine Seniorenversammlung einzuberufen, die zu dem strittigen Beschluß Stellung zu nehmen hat.

Der Vorstand und die Mitglieder des Clubs sind alsdann den Senioren gegenüber verpflichtet, Beschlüsse, die die Senioren inbezug auf den zur Beratung stehenden strittigen Fall fassen, zu befolgen und auszuführen.

Beschlüsse des Clubs bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Genehmigung der Seniorenversammlung in folgenden vier Fällen:

- I. bei Aenderung der Satzungen (§ 34).
- II. Bei Ausschluß eines Seniors (§ 11).
- III. Bei Verfügung über das Vereinsvermögen (32/33).
- IV. Bei Auflösung des Clubs, Wahl der Liquidatoren, Verwendung und Veräußerung des Vereinsvermögens.

Die Senioren haben in diesen vier genannten Fällen in gesonderter Sitzung Beschluß zu fassen. Die Einladungen

zu diesen Seniorenversammlungen müssen mit siebentägiger Frist unter genauer Angabe der Tagesordnung schriftlich erfolgen. Zur Wirksamkeit dieser Beschlüsse bedarf es einer Mehrheit von zwei Drittel der vorhandenen Stimmen.

#### § 8.

Die Aufnahme neuer Mitglieder erfolgt geheim in einer Versammlung, zu der vorher alle vollberechtigten Mitglieder schriftlich einzuladen sind, mit zwei Drittel Stimmenmehrheit der anwesenden vollberechtigten Mitglieder. In gleicher Weise muß über Vollberechtigungsgesuche abgestimmt werden.

Unterstützende Mitglieder können vom Vorstand ohne Genehmigung der Versammlung aufgenommen werden. Eine derartige Aufnahme ist in der nächsten Versammlung bekanntzugeben.

Unterstützende Mitglieder, die vorher ununterbrochen mindestens drei Jahre als vollberechtigt geführt wurden, können sich jederzeit wieder zur Vollberechtigung melden, wenn sie dazu vom Vorstande aufgefordert werden.

#### § 9.

Die Einschreibgebühr beträgt Mk. 20.—, für unterstützende Mitglieder Mk. 10.—.

Der Monatsbeitrag beträgt Mk. 5.—, für unterstützende Mitglieder Mk. 1.50; die Beiträge sind im voraus zahlbar.

Außer den oben genannten Beiträgen zahlen die Senioren, vollberechtigten und berechtigten Mitglieder alle Extrabeiträge, wenn solche erforderlich sind.

Die Extrabeiträge werden vom Vorstande mit Zustimmung der Versammlung bestimmt.

Gebühren für Feuer- und Einbruchversicherungen, sowie für Verbände und Rettungsgesellschaft zc. tragen alle Mitglieder.

#### § 10.

Der Vorstand ist berechtigt, auf schriftliches Ansuchen die Beiträge zu stunden. Wer indessen diese Stundung nicht nachsucht und trotz schriftlicher Aufforderung seine Beiträge während zwei Monaten nicht entrichtet hat, kann aus der Mitgliederliste auf Beschluß des Vorstandes gestrichen werden. Er ist jedoch verpflichtet, alle bis zu seiner Streichung bestehenden Verpflichtungen zu zahlen.

#### § 11.

Der Ausschluß eines Mitgliedes aus anderen als dem in § 10 erwähnten. Grunde erfolgt durch zwei Drittel Stimmenmehrheit der anwesenden vollberechtigten Mitglieder in einer Sitzung, zu der die Mitgliedschaft schriftlich eingeladen werden muß. Mit dem Ausschluß hört jedes Anrecht an das Vereinsvermögen auf. Bei Senioren § 7, II.

Austrittserklärungen treten sofort in Kraft, jedoch ist das austretende Mitglied verpflichtet, noch einen Monat nach erfolgter Austrittserklärung den Beitrag zu entrichten.

Für den Uebertritt eines berechtigten zum unterstützenden Mitgliede ist die Genehmigung der Versammlung mit zwei Drittel-Stimmenmehrheit notwendig. Im Falle der Genehmigung hat das betreffende Mitglied noch einen Monat den Beitrag und etwa beschlossene Extrabeiträge für berechnigte Mitglieder zu zahlen.

Der Vorstand ist ermächtigt, in besonderen Fällen von der Zahlung obiger Beiträge abzusehen.

#### § 12.

Das Geschäftsjahr des Clubs läuft vom 1. November bis zum 31. Oktober.

#### § 13.

Der gesetzliche Vorstand, welcher aus den Senioren und vollberechtigten Mitgliedern auf die Dauer eines Jahres gewählt wird, besteht aus dem

1. Vorsitzenden
2. Vorsitzenden
1. Schriftführer
1. Kassierer.

#### § 14.

Der Vorsitzende oder dessen Stellvertreter hat die Oberaufsicht über die Geschäftsführung und leitet die Vereinsversammlungen.

#### § 15.

Der Schriftführer besorgt sämtliche schriftliche Arbeiten und hat die Schriftstücke und Drucksachen in Verwahrung.

Schriftstücke, die Verbindlichkeit für den Club besitzen, müssen von zwei dem gesetzlichen Vorstande angehörigen Mitgliedern unterzeichnet werden.

§ 16.

Der Kassierer nimmt sämtliche der Clubkasse zufließenden Gelder in Empfang. Zahlungen über Mk. 50.— darf derselbe nur leisten, wenn sie vom Vorstande angewiesen sind.

Am Schlusse eines jeden Quartals muß der Kassierer über den Stand der Kasse, nach erfolgter Revision, Bericht geben.

§ 17.

Neben dem gesetzlichen Vorstande steht ein Beirat, dem ebenfalls nur Senioren und vollberechtigte Mitglieder angehören dürfen, bestehend aus dem

2. Kassierer
2. Schriftführer
1. Ruderwart
1. Materialverwalter
2. Materialverwalter  
Hausverwalter
1. Beisitzer
2. Beisitzer  
Leiter der Jugendabteilung.

Vorstand und Beirat haben ihre Beschlüsse gemeinsam zu fassen.

§ 18.

Die Ruderwarte leiten die technische Ausbildung der Mitglieder und haben die Führung des Fahrtenbuches zu überwachen. Ihren Anordnungen ist unbedingt Folge zu leisten.

§ 19.

Die Materialverwalter haben für die Instandhaltung der Boote nebst sonstigem Inventar zu sorgen. Sie haben die Reparaturen und die für den Betrieb notwendigen Anschaffungen zu veranlassen. Ausgaben über Mk. 50.— bedürfen der Bewilligung des Vorstandes.

Der Hausverwalter hat für Ordnung im Bootshause und Platz, sowie für Befolgung der Haus- und Platzordnung zu sorgen.

§ 20.

Die Beisitzer treten für jedes der Vorstandsmitglieder in deren Behinderungsfalle ein.

§ 21.

In der ordentlichen Jahresversammlung sind zwei Revisoren auf die Dauer eines Jahres zu wählen, welche

die Kasse und das Inventar vierteljährlich prüfen und darüber Bericht zu erstatten haben.

Sie haben das Recht, auch außerordentliche Revisionen vorzunehmen. Von etwaigen Unregelmäßigkeiten haben sie dem Vorstande unverzüglich Mitteilung zu machen. Die Revisoren dürfen nicht Mitglieder des Vorstandes oder des Beirates sein.

§ 22.

Wird für die Vereinsämter eine Ersatzwahl nötig, so geschieht dies in der nächsten Wochenversammlung nach vorangegangener schriftlicher Mitteilung an alle vollberechtigten Mitglieder.

§ 23.

Die Vereinsversammlungen zergliedern sich in:  
ordentliche Jahresversammlung,  
außerordentliche Hauptversammlung  
Wochenversammlung.

§ 24.

Die ordentliche Jahresversammlung findet im November statt, zu welcher sämtliche Mitglieder unter Mitteilung der Tagesordnung fünf Tage vorher schriftlich einzuladen sind. Dieselbe nimmt den Jahresbericht des Vorstandes entgegen, erteilt demselben Entlastung und wählt den neuen Vorstand, den Beirat und die Revisoren.

Anträge sind dem Vorstand zehn Tage vorher schriftlich einzureichen; in der Versammlung selbst gestellte Anträge kommen nach Erledigung der Tagesordnung zur Verhandlung.

§ 25.

Außerordentliche Hauptversammlungen muß der Vorsitzende einberufen, wenn sie vom Vorstande beschlossen oder von mindestens einem Drittel der vollberechtigten Mitglieder beantragt ist. Die Einladung hierzu muß mindestens sieben Tage vorher schriftlich erfolgen.

§ 26.

Wochenversammlungen finden in jeder Woche am Freitag statt; sie dienen der Erledigung der laufenden Geschäfte und der Pflege der Geselligkeit.

§ 27.

Die Versammlungen beschließen über die zur Verhandlung kommenden Punkte der Tagesordnung mit einfacher Stimmenmehrheit, sofern die Satzungen nichts anderes bestimmen. Bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des 1. Vorsitzenden oder dessen Stellvertreters. Ueber Personen wird nur in geheimer Wahl durch Zettel abgestimmt. Ueber die gefassten Beschlüsse wird Protokoll geführt, dessen Bestätigung wieder der Versammlung unterliegt; die Protokolle werden vom Vorsitzenden und vom Schriftführer unterschrieben.

§ 28.

Religion und Politik sind von jeder Besprechung in den Versammlungen ausgeschlossen.

§ 29.

Die Flagge des Clubs ist wie folgt



Das Fahren unter fremder Clubflagge und fremden Clubfarben ist nur gestattet, wenn der Vorstand dazu die Berechtigung erteilt hat. Zuwiderhandelnde können mit Geldstrafe, evtl. mit Ausschluß bestraft werden.

§ 30.

Jedes Mitglied ist den Vorschriften der Fahr-, Platz- und Hausordnung unterworfen.

§ 31.

Streitigkeiten zwischen Mitgliedern in Vereinsangelegenheiten entscheidet der Ehrenrat. Der Ehrenrat setzt sich aus drei in der ordentlichen Jahresversammlung auf ein Jahr zu wählenden Senioren zusammen, denen sich mit beratender Stimme der 1. Vorsitzende zugesellt. Die Entscheidung des Ehrenrates ist unanfechtbar und für jede Partei bindend. Im Verhinderungsfalle eines der Ehrenratsmitglieder sind die übrigen ermächtigt, einen dritten Herrn zu kooptieren.

§ 32.

Das Vereinsvermögen besteht aus sämtlichem beweglichen und unbeweglichen Besitz. Jedes Mitglied ist für das Vereinsvermögen verantwortlich und verpflichtet, den demselben zugefügten Schaden zu ersetzen. Die Materialverwalter, bezw. der Hausverwalter setzen den Betrag der Entschädigung fest. Beschwerden hiergegen sind schriftlich innerhalb 14 Tagen beim Vorstand einzureichen und werden von diesem endgültig entschieden.

§ 33.

Etwaiger Verkauf von Vereinsbesitz kann nur erfolgen, wenn dies in einer zu diesem Zweck einberufenen außerordentlichen Hauptversammlung mit zwei Drittel-Stimmenmehrheit der anwesenden vollberechtigten Mitglieder beschlossen worden ist. (§ 7, Abs. IV.)

§ 34.

Satzungsänderungen können nur in der ordentlichen Jahres- oder in einer zu diesem Zwecke einberufenen außerordentlichen Hauptversammlung mit zwei Drittel-Stimmenmehrheit der anwesenden vollberechtigten Mitglieder beschlossen werden; die endgültige Inkraftsetzung der abgeänderten Satzungen unterliegt der Bestätigung der Senioren. (§ 7, Abs. I.)

§ 35.

Die Auflösung des Clubs kann nur in einer besonderen, zu diesem Zwecke einberufenen Versammlung durch Dreiviertel-Mehrheit sämtlicher vollberechtigten Mitglieder beschlossen werden. Dieselbe Versammlung beschließt über die Verwendung des vorhandenen Vermögens und ernennt eine Liquidationskommission. Deren Beschlüsse unterliegen der Genehmigung der Senioren. (§ 7, Abs. IV.)

# Fahrordnung.

## § 1.

Die Ruderwarte, bezw. die Ruderältesten, haben über das Innehalten der Fahrordnung zu wachen. Ihre Bestimmungen sind für jedes Mitglied bindend.

Etwaige Beschwerden sind dem Vorstand zu unterbreiten und von diesem endgültig zu entscheiden.

Die Beschwerde hebt indes die Befolgung der getroffenen Bestimmung nicht auf.

## § 2.

Die beabsichtigten Fahrten sind in der Vereinsitzung anzumelden. Im Behinderungsfalle der Ruderwarte sind auch die gewählten Ruderältesten berechtigt, Boote zu genehmigen.

## § 3.

Mannschaften, die sich zu einer Tagesfahrt melden, werden denjenigen für halbe Tagesfahrten vorgezogen.

## § 4.

Das Benutzen von nicht genehmigten Booten wird mit 25.— Mk. pro Mann bestraft, wozu außerdem, falls das Boot für eine andere Mannschaft vorgesehen war, die Strafe hinzukommt, die in § 7 vorgesehen ist. Als Zeit der Rückkehr gilt dann die Abfahrtszeit der angesetzten Mannschaft.

## § 5.

Jede Mannschaft hat zur angesetzten Zeit im Bootshaus zu sein. Bei späterem Erscheinen sind folgende Strafen zu zahlen:  $\frac{1}{4}$  Std. 1.— Mk.,  $\frac{1}{2}$  Std. 2.— Mk.,  $\frac{3}{4}$  Std. 5.— Mk., 1 Std. 6.— Mk. Bei unentschuldigtem Fehlen sind 20.— Mk. in die Clubkasse zu zahlen. Ist ein Mit-

glied  $\frac{1}{2}$  Std. nach festgesetzter Zeit noch nicht auf dem Platze, so steht es der Mannschaft frei, einen Ersatzmann zu wählen.

## § 6.

Im Behinderungsfalle kann ein Mitglied, das sich zur Fahrt verpflichtet hat, einen Ersatzmann stellen. In diesem Falle unterliegen beide den Bestimmungen des § 5.

## § 7.

Die Boote haben abends, der Jahreszeit entsprechend, zurück zu sein. Bei der Ansetzung ist die Zeit der Rückkehr dem Ruderwart anzugeben und von diesem zu genehmigen.

Das Ueberschreiten der festgesetzten Zeit zur Rückkehr wird pro Mann und angefangene Stunde mit 50 Pf. bestraft.

## § 8.

Jede Mannschaft hat die zum Boote gehörigen Utensilien in das Boot zu tragen. Nach der Rückkehr sind die Boote sowie die dazu gehörenden Utensilien von der Mannschaft sorgfältig zu reinigen und an die dafür bestimmten Plätze zu bringen. Zuwiderhandelnde werden mit Strafen bis zu 10.— Mk. pro Mann belegt.

## § 9.

Der Obmann hat vor der Abfahrt den Namen des Bootes, der Mannschaft, sowie das voraussichtliche Ziel der Fahrt in das Fahrtenbuch einzutragen. Nach der Rückkehr sind die übrigen auf Zeit und Verlauf bezüglichen Rubriken von ihm auszufüllen.

Bei Versäumnis wird der Obmann mit 5.— Mk. in Strafe genommen.

Ebenso ist er verpflichtet, etwaige Beschädigungen des Materials im Fahrtenbuch einzutragen.

Bei Unterlassung dieses tritt eine Strafe von 20.— Mk. ein.

## § 10.

Der Steuermann gibt die Kommandos im Boot und jeder Ruderer hat während der Fahrt seinen Vorschriften unbedingt Folge zu leisten. Etwaige Beschwerden sind dem Ruderwart mitzuteilen.

## § 11.

Der vom Ruderwart bestimmte Steuermann bleibt auch dann für das Material verantwortlich, wenn er dasselbe

während der Fahrt einem andern zeitweilig anvertraut, ausgenommen, wenn durch den Obmann ein anderer Steuermann bestimmt wird, womit die Verantwortung auf den Obmann übergeht.

#### § 12.

Der Ruderwart bestimmt aus jeder Mannschaft einen Obmann, der die Aufsicht über dieselbe führt. Seinen Anordnungen ist in jedem Falle Folge zu leisten, selbst wenn es sich um Anordnungen, die gegen die Fahrordnung verstoßen, handeln sollte. In diesem Falle hat die Mannschaft den Obmann darauf aufmerksam zu machen; er trägt alsdann die alleinige Verantwortung und hat persönlich für die volle, etwa verwirkte Strafe für jeden Mann aufzukommen.

#### § 13.

In Clubbooten darf nur in vorschriftsmäßiger Kleidung gefahren werden. Bei Übungsfahrten am Abend, die ohne Flagge gefahren werden, ist es dem Steuermann gestattet, Ausnahmen eintreten zu lassen.

#### § 14.

Die vorschriftsmäßige Ruder-Kleidung ist wie folgt: weiße Kappe mit einer am unteren Rande befindlichen marineblauen Tresse, blauem Tuchschild mit weißem Emaille-Monogramm und rotem Knopf, dunkelblauem Jackett und weißen oder blauen, kurzen Hosen, weißem Sweater und weißem Trikot mit Tresse wie an der Kappe, schwarze, lange Strümpfe und Lederschuhe.

Trikots müssen halbe Ärmel haben.

#### § 15.

Gäste dürfen die Club-Kappe nicht tragen und wird das Mitglied, welches die Kappe verleiht, mit 1.— Mk. in Strafe genommen.

#### § 16.

Gäste dürfen in Clubbooten ab Steg nur nach vorheriger Genehmigung der Versammlung mitgenommen werden. In besonderen Fällen, die sich als solche rechtfertigen lassen, genügt die Genehmigung des Ruderwartes oder Ruderältesten. Zuwiderhandlungen werden mit 3.— Mk. pro Mann im

ersten Falle bestraft; im Wiederholungsfalle kann auf Ausschluß erkannt werden.

Das Fahren von Damen in langen Booten (Vierer, Sechser, Achter) ist nicht gestattet.

#### § 17.

Das Mitnehmen von Gästen in Vereinsbooten während einer Fahrt, d. h. nicht ab Steg, wird im ersten Falle mit 5.— Mk. pro Mann bestraft; im zweiten kann ebenfalls Ausschluß eintreten.

#### § 18.

Unter Clubfarben ist an Sonntagen, sowie an allen Tagen, an denen öffentliche Tanzmusik ist, das Betreten sämtlicher Tanzsäle verboten. Dabei ist es für Privatbootbesitzer nicht statthaft, sich kurz vorher eine neutrale Kappe aufzusetzen, resp. die Flagge aus dem Boot zu nehmen. Mannschaften in Vereinsbooten unterliegen auf jeden Fall den Vorschriften des § 18. Zuwiderhandlungen werden in jedem Falle mit 20.— Mk. pro Mann bestraft.

#### § 19.

Damen ist das Betreten des Bootsplatzes und Hauses nur gestattet, wenn sie oder deren Familie mit Mitgliedern des Clubs in gesellschaftlichem Verkehr stehen. Das Fahren unter Clubflagge ist auch nur unter diesen Voraussetzungen gestattet.

Zuwiderhandlungen werden mit 5.— Mk. bestraft, im Wiederholungsfalle mit höherer Geldstrafe oder Ausschluß.

#### § 20.

Zur Berechnung der Kilometer kommen nur die Fahrten, die unter den Farben des Clubs in vollbesetzten Booten gemacht werden. Kilometer, die im Schlepptau zurückgelegt wurden, sind abzuziehen.

Eine wirklich falsch eingeschriebene Fahrt hat die Streichung der sämtlichen in dem betr. Ruderjahr gefahrenen Kilometer für das Mitglied zur Folge.

#### § 21.

Meldungen und Ansetzungen, die zu irgendwelchen Verordnungen im Bootshaus erfolgen, werden, was pünktliches Erscheinen usw. betrifft, genau wie Fahrten behandelt.



§ 22.

Unerlaubtes Benutzen von Privatmaterial wird auf Antrag mit 10.— Mk. bestraft. Den Betrag erhält die Club-Kasse.

§ 23.

Jedes Mitglied ist dem Verein für entstandenen Materialschaden, sofern derselbe nachweislich durch seine Schuld oder grobe Fahrlässigkeit entstanden ist, voll verantwortlich.

§ 24.

Alle Strafen sind sofort zu zahlen, andernfalls tritt bis zur Zahlung Fahrtenauschluß ein.

Der Ruderwart ist berechtigt, wegen grober, in der Fahrordnung nicht vorgesehener Verstöße, auf Fahrtenauschluß bis vier Wochen zu erkennen, resp. Geldstrafen festzusetzen.

§ 25.

Jedes Mitglied ist verpflichtet, für sein Verhalten in Club-Kleidung dem Vorstand Rechenschaft abzulegen.

§ 26.

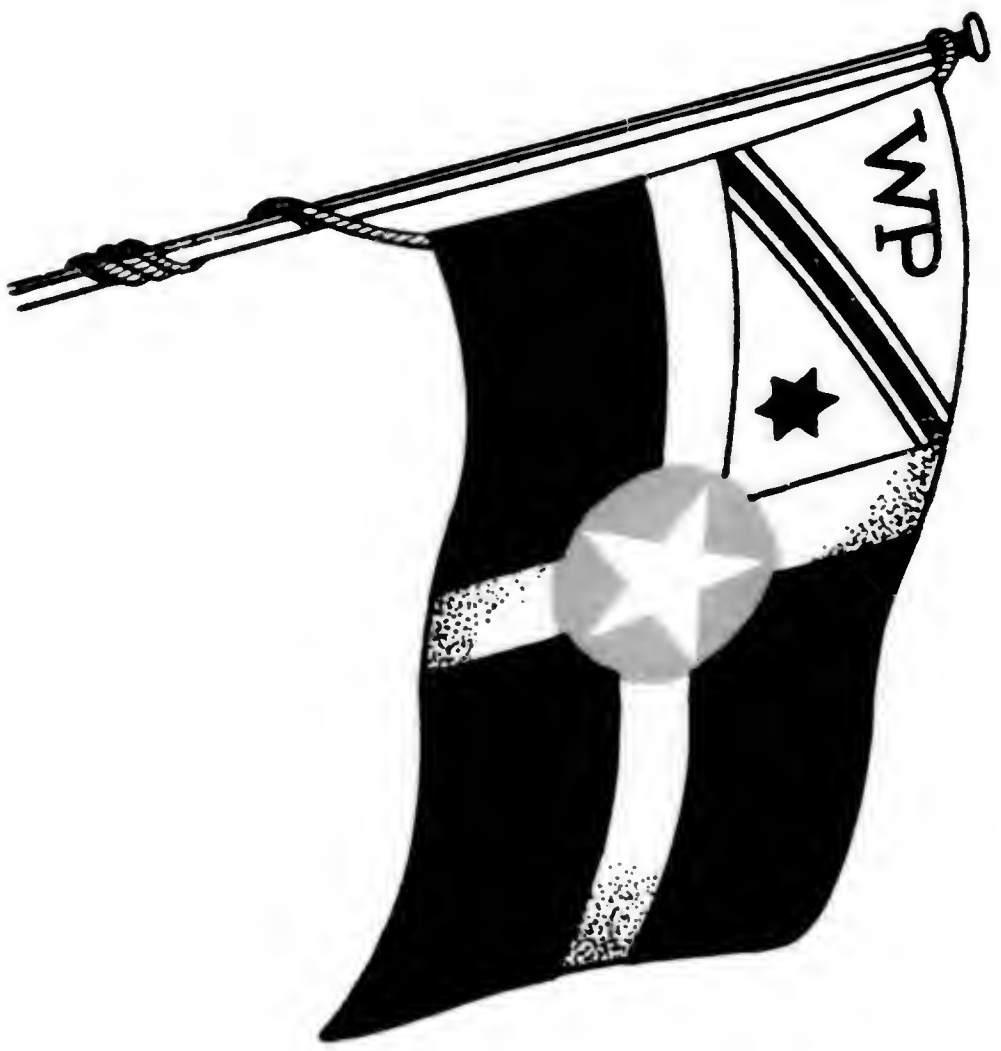
Liegen besondere Gründe vor, so kann der Vorstand die in der Fahrordnung vorgesehenen Strafen ermäßigen, oder auch ganz erlassen.

§ 27.

Wird ein See trotz der gezogenen Warnungssignale von einer Mannschaft befahren, so wird jeder Beteiligte mit einer vom Ruderwart zu bestimmenden Strafe von nicht unter 10.— Mk., eventl. Ausschluß aus dem Verein bestraft.

§ 28.

Der Kilometerpreis soll nicht unter 1200 km vergeben werden.



Die Geschichte des  
Berliner Ruder-Club  
„Welle-Poseidon“ e. V.  
1 8 9 4 — 1 9 3 4

## Auf dem Felde der Ehre fielen:

Unteroffz.	Arthur Lipschütz	August 1914
"	Alex Cohn (gen. Koch)	Septbr. 1914
"	Max Stern	Oktbr. 1914
Gefreiter	Herbert Gottheil	Oktbr. 1914
Kriegsfrw.	Leo Lewin	Oktbr. 1914
"	Adolf Kabaker	Novbr. 1914
"	Erich Lehmann	Juni 1915
Grenadier	Ernst Töplitz	Juli 1915
Kanonier	Hugo Löwenthal	Juli 1915
Unteroffz.	Walter Sabbath	August 1915
Grenadier	Paul Aron	August 1915
Kanonier	Fritz Salinger	Septbr. 1915
Unteroffz.	Walter Buetow	Septbr. 1918
Schütze	Alfred Konitzer	Septbr. 1918
Leutn. d.R.	Hans Abrahamsohn	Septbr. 1918
Landstm.	Julius Goldstein	Dezbr. 1918

**EHRE IHREM ANDENKEN!**

## Ehrentafel der Ehrenmitglieder:

	Tag des Eintritts
Felix Abraham	8. 5. 1903
Siegfried Bernhardt	1. 5. 1897
Georg Ems	1. 4. 1903
Martin Friedländer	4. 5. 1900
Max Gattel	29. 4. 1904
Richard Gattel	29. 4. 1904
Moritz Meyer	18. 4. 1902

## Ehrentafel der Vorsitzenden:

1894 L. Bartel	1915 Walter Salinger
1895 L. Bartel	1916 Willy Jablonsky
1896 L. Bartel	1917 Gideon Zegla
1897 L. Bartel	1918 Fritz Rubinstein
1898 J. Schlesinger	1919 Walter Leubuscher
1899 J. Schlesinger	1920 Bruno Erxleben
1900 Martin Friedländer	1921 Bruno Erxleben
1901 Eugen Leib	1922 Siegfried Bernhardt
1902 Eugen Leib	1923 Siegfried Bernhardt
1903 Alex Loeske	1924 Werner Plaut
1904 Moritz Meyer	ab 10. III. Hans Mokil
1905 Moritz Meyer	1925 Hans Mokil
1906 Eugen Leib	1926 Willy Coper
1907 Walter Salinger	1927 Willy Coper
1908 Walter Salinger	1928 Willy Coper
1909 Walter Salinger	1929 Willy Coper
1910 Walter Salinger	1930 Willy Coper
1911 Walter Salinger	1931 Willy Coper
1912 Georg Berlowitz	1932 Willy Coper
1913 Georg Berlowitz	1933 Willy Coper
1914 Georg Berlowitz	1934 Willy Coper

Anfang März 1894 beschlossen einige sportbegeisterte junge Leute die Gründung eines Rudervereins. Sie trafen sich am 12. März 1894

in den Geschäftsräumen ihres Freundes Rothe in der Heiligegeiststraße und beschlossen dort die sofortige Gründung eines Vereins, den sie

Berliner Ruder Club — Welle —

nannten.

Zum ersten Vorsitzenden wurde der Kamerad

Leonhard Bartel

gewählt.

Der übrige erste Vorstand bestand aus den Herren

Schmalfeld II. Vorsitzender

Löwenstern Schriftführer

Jacoby I. Kassierer

In der Gründungsversammlung waren ferner anwesend:

Paul Löwenstern Krause

M. Jacoby Mieckes

Bartsch Schaeffer

Dienstag Wolf

Kaiser Wormstädt.

Diese Kameraden begannen sofort mit intensiver Arbeit und bereits 3 Tage später, am 15. März, fanden sie sich erneut, im Lokal von Doring, Alexanderstraße, zusammen.

Auf der Tagesordnung standen nur 2 Punkte:

1. Die Verankerung der Statuten

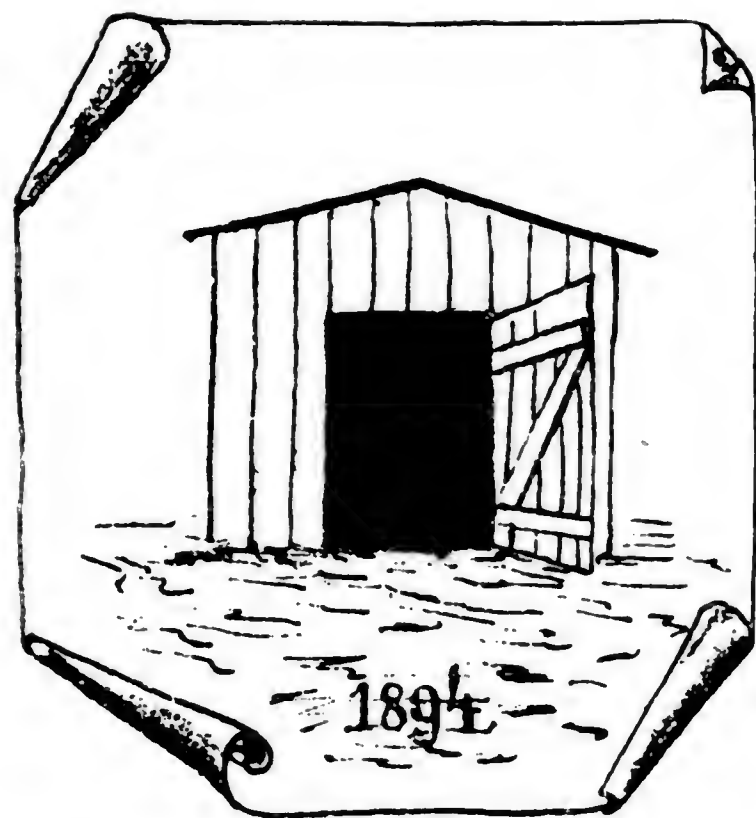
und 2. Eine Besprechung „betreffend eine Fusion mit dem Ruderverein Teutonia“. Die Besprechung über diese Fusion fand auch statt, doch war keine Einigung zu erzielen, und die Sache wurde vertagt.

Laut Statuten bezweckte der BRC Welle in erster Linie die Pflege des Tourenruderns und der Geselligkeit.

Zunächst wurde ein Heim für den Club gesucht und gefunden. Ein sehr primitiver kleiner Bootsschuppen bei Heuer am Schwanenberg wurde für RM 200.— jährlich gemietet.

Jetzt kam aber das Wichtigste und zwar das, was das junge Gebilde grundsätzlich von den bereits bestehenden Tourenrudervereinen unterschied. Im „Wassersport“ No. 16 Jahrg. 1894 heißt es darüber wie folgt:

„Der Club hat das Tourenrudern zum Zweck, will aber nicht, wie der Verein der Tourenruderer und die Privat-Ruder-Gesellschaft „Albatros“ eine Vereinigung von Bootbesitzern sein, sondern seinen Mitgliedern einen Fahrpark zur Verfügung stellen.“



Der Anlauf

Um diesen Zweck zu erreichen, wurden dem Bootsbauer Winser drei Boote in Auftrag gegeben

- 1 Doppelvierer (Welle)
- 1 Riemenvierer (Spree)
- 1 Doppelzweier (Möwe).

Das zuerst gelieferte Boot, der Doppelzweier „Möwe“, gehört noch heute zu unserem Bootspark.

Durch die Bestellung von drei Booten auf einen Schlag hatte man sich finanziell sehr engagiert, und der Club hatte wegen materieller Schwierigkeiten einige Zeit starke Kopfschmerzen. Doch hielten die Mitglieder treu zur Flagge, und so konnte am Schluß des Jahres 1894 bei einem Bestand von 26 Mitgliedern mit einem Fortbestehen gerechnet werden.

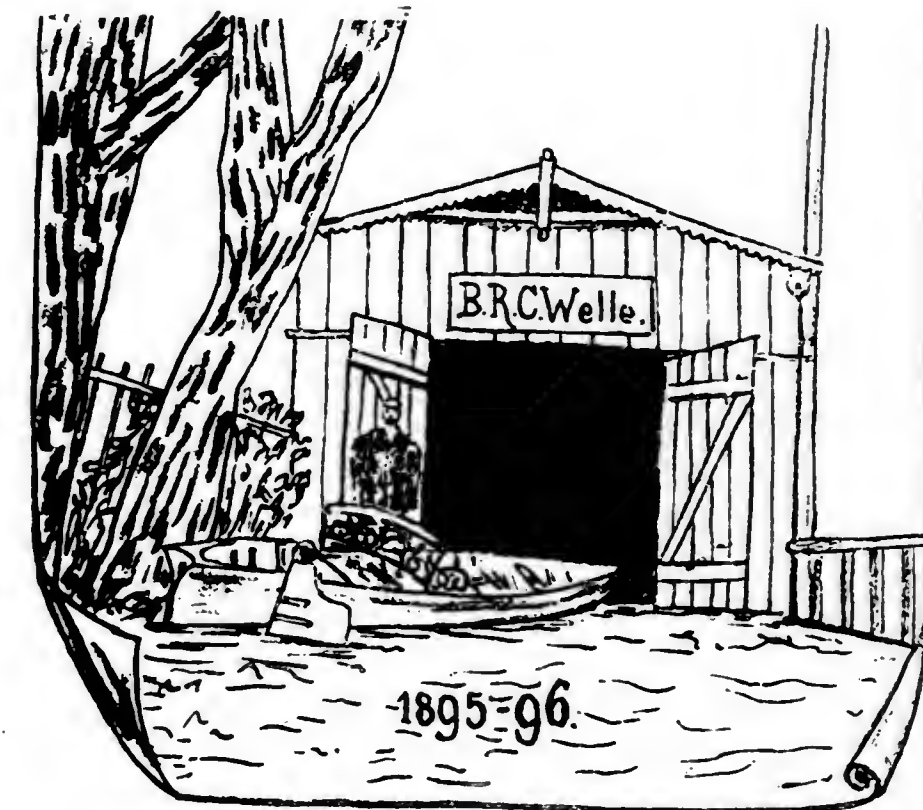
1895 Im Frühjahr 1895 setzte ein starker Mitgliederzuwachs ein. Obwohl man gewiß nicht verwöhnt war und weder Wasch- noch Umkleideraum kannte, genügte der oben erwähnte Bootschuppen auch diesen bescheidenen Ansprüchen nicht mehr, Er war viel zu klein.

So mußte man sich zu einer Vergrößerung entschließen, die dank der Großzügigkeit der Mitglieder in Kürze durchgeführt werden konnte. Auch eine Vermehrung des Bootsparkes erwies sich als dringend erforderlich.

Trotz der schwierigen finanziellen Lage, in der man sich befand, wurde die Anschaffung eines zweiten Riemenvierers „Wanderer“ beschlossen.

Sportliche und gesellschaftliche Veranstaltungen schufen unter den Kameraden engste freundschaftliche Beziehungen, und am Ende des zweiten Jahres zählte der Club 33 aktive und 16 passive Mitglieder.

Nur die finanzielle Lage ließ nach wie vor zu wünschen 1896 übrig. Der Vorstand ging aber rührig und unverdrossen im Vertrauen auf die Hilfsbereitschaft der Mitglieder an den weiteren Ausbau des Clubs. Der erste Bootsdienstler Türk wurde engagiert. Lange Jahre hat er zur steten Zufriedenheit seines Amtes gewaltet.



Jetzt hat es schon ein richtiges Tor

Zur Förderung der sportlichen Betätigung wurden zwei Preise geschaffen.

1. der Kilometerpreis für die meisten gefahrenen Kilometer. Dieser Preis besteht noch heute.
2. Der Teupitz-Rekordpreis für die kürzeste Zeit Bootshaus—Teupitz—Bootshaus an einem Tage.

Die zirka 131 km lange Strecke wurde im ersten Jahre von den

Kameraden Bartel, Leib und Schlesinger in der hervorragenden Zeit von 15 Stunden und 35 Min. zurückgelegt.

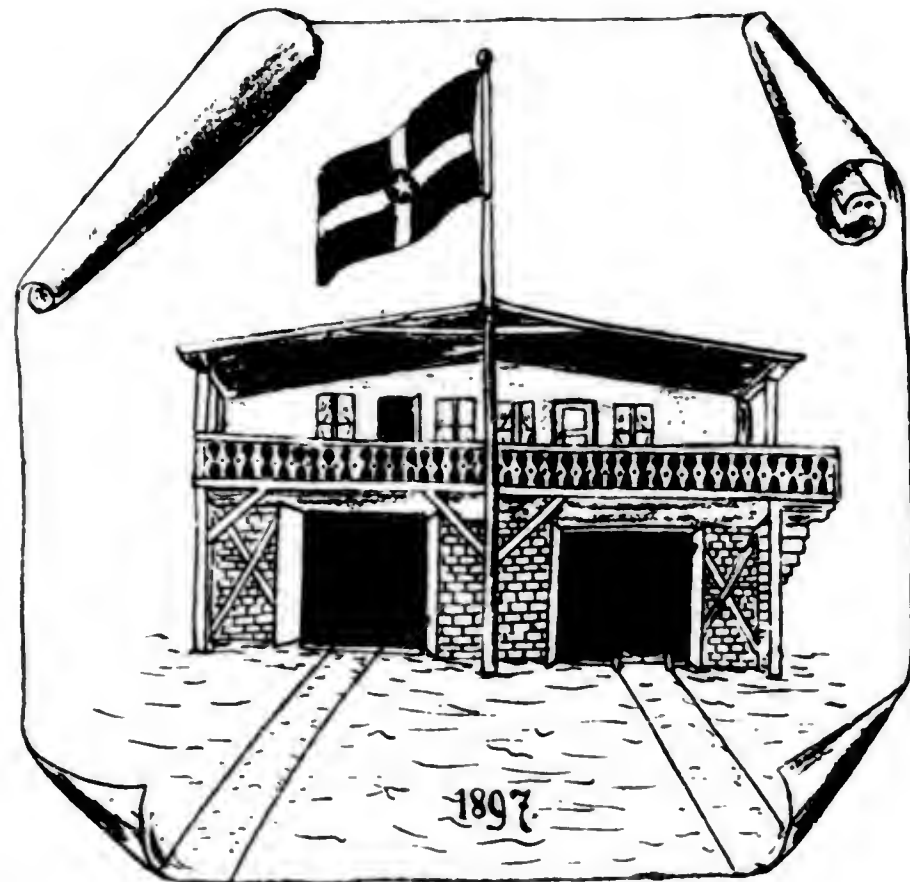
Auch dieser Preis besteht noch heute. Seine Bedingungen sind aber wesentlich leichter geworden, da durch die Verlegung des Bootshauses nach Grünau die Strecke um ca. 30 km. kürzer geworden ist.

Kurz vor Jahresschluß konnte das Bootshaus des Vereins der Tourenrunderer käuflich erworben werden. Da man in dem vorhandenen Schuppen auf jegliche Bequemlichkeit verzichten mußte und wegen Raummangels an eine gedeihliche Weiterentwicklung nicht zu denken war, entschloß man sich zu diesem Kauf. Der Preis von RM 5000.— wurde durch die Ausgabe von Anteilscheinen aufgebracht, an deren Uebernahme sich

fast die gesamte Mitgliedschaft beteiligte. In diesem Bootshause wohnte der B.R.C. Welle-Poseidon bis zum Jahre 1925.

Zur Feier des 100. Geburtstags Kaiser Wilhelm I. legte im Rahmen einer großen Feier eine Deputation des B.R.C. Welle einen Kranz am Denkmal nieder.

Gleichzeitig erging ein Aufruf an sämtliche Sportvereine Deutschlands, ein Kaiser-Wilhelm-Denkmal zu errichten. Diese Aufforderung fand freudigen Widerhall. Anlässlich der Berliner Regatta-Tage fand am 12. Juni 1896 die Grundsteinlegung an der 1000-Meter-Ecke in Grünau statt. Der BRC Welle stiftete einen Findling, dessen goldene Inschrift erst kürzlich erneuert wurde, und den Sie heute noch im Sockel des „Sportdenkmals“ sehen können.



Hier ist es ein kleines aber sehr gemütliches Haus geworden

1897 Das sportliche Leben entwickelte sich planmäßig weiter.

1898 Am 11. Juni, dem zweiten Tage der großen Berliner Regatta, fand die Enthüllung des Sportdenkmals statt. Der Club wurde vertreten durch die Kameraden Adam, Euphrat, Leib und Schlesinger.

Die finanziellen Verhältnisse des Clubs besserten sich schnell infolge des erheblichen Mitgliederzuwachs.

1899 So konnte zur Anschaffung eines weiteren Riemenvierers „Blitz“ geschritten werden.

Eine Neuerung war das für Einer ausgeschriebene Dauerrennen Bootshaus—Cöpenick—Bootshaus (21 km), das von unserem im Jahre 1932 verstorbenen Ehrenmitglied Max Gross in zwei Stunden 15 Min. 53 Sek. gewonnen wurde.

Am 1. September erschien die erste Clubzeitung, genannt „Die Welle“. Herausgegeben von dem damaligen ersten Vorsitzenden J. Schlesinger mit Zeichnungen von Eugen Leib.



Titel Berlin, den 1. September 1899. Jahrg. 1

Club-Galen für September

- 8. R. Pignon
- 5. U. Lammert
- 10. Interne Regatta
- 22. U. Pinner
- 28. Max Gross

- 1. Kl. Pflanzl. Regatta
- 2. Kl. Pflanzl. Regatta
- 3. Kl. Pflanzl. Regatta
- 4. Kl. Pflanzl. Regatta
- 5. Kl. Pflanzl. Regatta
- 6. Kl. Pflanzl. Regatta
- 7. Kl. Pflanzl. Regatta
- 8. Kl. Pflanzl. Regatta
- 9. Kl. Pflanzl. Regatta
- 10. Kl. Pflanzl. Regatta
- 11. Kl. Pflanzl. Regatta
- 12. Kl. Pflanzl. Regatta
- 13. Kl. Pflanzl. Regatta
- 14. Kl. Pflanzl. Regatta
- 15. Kl. Pflanzl. Regatta
- 16. Kl. Pflanzl. Regatta
- 17. Kl. Pflanzl. Regatta
- 18. Kl. Pflanzl. Regatta
- 19. Kl. Pflanzl. Regatta
- 20. Kl. Pflanzl. Regatta
- 21. Kl. Pflanzl. Regatta
- 23. Kl. Pflanzl. Regatta
- 24. Kl. Pflanzl. Regatta
- 25. Kl. Pflanzl. Regatta
- 26. Kl. Pflanzl. Regatta
- 27. Kl. Pflanzl. Regatta
- 29. Kl. Pflanzl. Regatta
- 30. Kl. Pflanzl. Regatta
- 31. Kl. Pflanzl. Regatta

Die Welle.

Die Welle ist eine...  
 Die Welle ist eine...  
 Die Welle ist eine...

Die Welle ist eine...  
 Die Welle ist eine...  
 Die Welle ist eine...

Die Welle ist eine...  
 Die Welle ist eine...  
 Die Welle ist eine...

Die erste Seite der ersten Clubzeitung

Im Herbst trat der BRC Welle der im März gegründeten „Rettungsgesellschaft der Wassersportvereine Berlins und Umgegend“ bei.

Zur internen Regatta wurden erstmalig 9 Rennen ausgefahren.

Am Ende des Jahres hatte der BRC Welle 31 aktive und 36 passive Mitglieder.

Die Kassenverhältnisse hatte sich weiter günstig entwickelt.

Um das Clubgefüge fester zu gestalten, wurde die Eintragung des Clubs in das Vereinsregister beschlossen und der Name dementsprechend in

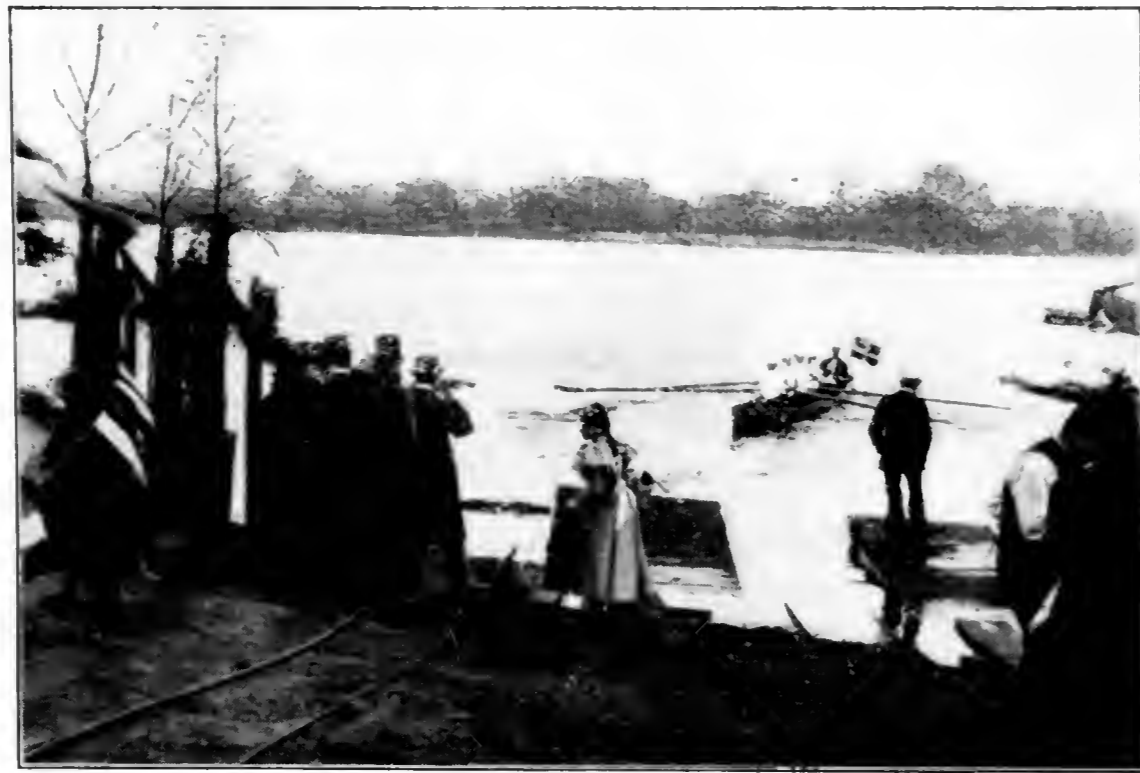
Berliner Ruder-Club Welle e. V.

abgeändert.

Kamerad Paul Löwenstern verließ in diesem Jahre Berlin und wurde in Anerkennung seiner vorbildlichen Kassenführung zum ersten Ehrenmitgliede des Clubs ernannt.

Gegen Schluß des Jahres entstanden ernsthafte Differenzen zwischen zwei Mitglieder-Gruppen.

- 1901 Diese Differenzen spitzten sich mehr und mehr zu und führten zur Absplitterung einer kleineren Mitgliedergruppe. Trotzdem wurde eifrig weiter Sport getrieben, und mehr als in den vergangenen Jahren wurde Wert gelegt auf die Fühlungnahme mit anderen Vereinen. In besonders freundschaftliche Beziehungen trat man zum Berliner Ruder-Club Poseidon.
- 1902 Das Frühjahr brachte neue Mitglieder und neues Leben. Doch noch einmal sollte die Aufbauarbeit empfindlich gestört werden, und eine weitere Mitgliedergruppe verließ den Club.
- 1903 Das hatte zur Folge, daß der Ruderbetrieb eine erhebliche Einschränkung erfuhr. Die Anzahl der Mitglieder war auf 39 gesunken, und die aufbauende Arbeit mußte von Neuem beginnen.
- 1904 Der Vorstand unter Führung von Moritz Meyer (unser heutiger I. Beisitzer) ließ sich trotz aller Rückschläge nicht entmutigen und leitete vertrauliche Besprechungen mit einigen Mitgliedern des BRC Poseidon ein.
- 1905 Die geplante Verschmelzung beider Vereine führte zum Ziele.



*Das letzte Boot, das eine Welle-Flagge führt, kehrt von der Fahrt zurück.*

Der

Berliner Ruder-Club Poseidon e. V., zu dem der BRC Welle seit Jahren freundschaftliche Beziehungen unterhielt, bestand seit dem Jahre 1896. Seine gesellschaftliche Zusammensetzung entsprach der des „Welle“. Seine sportliche Entwicklung lief parallel der des „Welle“.

Unser heutiges Ehrenmitglied Siegfried Bernhardt war mehrere Jahre der 1. Vorsitzende des „Poseidon“ gewesen. Er hatte sich um die Entwicklung des „Poseidon“ sehr verdient gemacht und die Fusionsverhandlungen wurden auch von ihm geführt.

Das Bootshaus des „Poseidon“ befand sich in Stralau am Schwanenberg, der Abtei gegenüber. Während im „Welle“ die Rudertätigkeit in den letzten Jahren zurückgegangen war, stand sie im „Poseidon“ auf beträchtlicher Höhe. Andererseits waren die finanziellen Verhältnisse bei „Welle“ günstige, während sie bei „Poseidon“ sehr im argen lagen.

Auf beiden Seiten verschloß man sich nicht den Gründen, die eine Verschmelzung als vorteilhaft erscheinen ließen, und am 30. November 1906

wurde durch die beiderseitigen Generalversammlungen die Fusion und die Annahme des Namens

#### **Berliner Ruder-Club Welle-Poseidon e. V.**

beschlossen. Am 1. Dezember fand ein Fusionskommers statt. Am 11. Dezember vormittags wurde, nachdem das Bootsmaterial des „Poseidon“ ins Wellebootshaus herübergebracht worden war, am Bootshause die neu vereinbarte Flagge gehißt. Die Mitgliederschaft setzte sich nunmehr wie folgt zusammen:

- 1 Ehrenmitglied,
- 57 aktive Mitglieder,
- 10 passive Mitglieder.

Den ersten Vorstand nach der Fusion bildeten die Herren:

- Eugen Leib, 1. Vorsitzender,
- Siegl. Bernhardt, 2. Vorsitzender,
- Rich. Gattel, 1. Kassierer,
- Georg Ems, 1. Schriftführer.

An Bootsmaterial waren vorhanden:

- 2 Doppelvierer
- 5 Riemenvierer
- 3 Doppelzweier.

In ihren Folgen erwies sich die Fusion als ungemein segensreich, und aus ihr entwickelte sich der eigentliche Aufschwung des Clubs. Viel schneller als man erwartet hatte, trat eine vollkommene Verschmelzung der Mitgliedschaft ein. Der Ruderbetrieb wuchs ständig. Häufig war das gesamte Bootsmaterial auf dem Wasser. Vor allem wurden ausgedehnte Wanderfahrten unternommen. Auf den mecklenburgischen Seen, im Spreewald, auf dem Scharmützelsee, überall in der Umgegend Berlins wehte unsere Flagge. 1907



Leider mußte man sich zunächst bei der Aufnahme neuer Mitglieder große Beschränkung auferlegen. Die Gesellschafts- und Garderobenräume reichten nicht einmal für die derzeitigen Mitglieder aus. Es mußte zur Abstellung dieses Hemmnisses unbedingt etwas geschehen.

1908 So beschloß man auf Anregung des ersten Vorsitzenden Walter Salinger am 28. Februar 1908 einen großzügigen Um- und Ausbau des Bootshauses. Am 2. April wurden die Arbeiten in Angriff genommen. Die Boote wurden während des Umbaus bei befreundeten Vereinen eingelagert.

Am 31. Mai fand die feierliche Einweihung statt, die unter großer Beteiligung der Mitglieder und vieler Gäste in der Tagespresse ausführlich gewürdigt wurde.

Die Bootshalle war um mehr als 3 Meter verlängert, die Veranda verbreitert, die Gesellschaftsräume vergrößert worden.

Gaderobenräume und Waschräume wurden völlig neu geschaffen. Außerdem gab es jetzt ein Vorstandszimmer, ein Zimmer für den Bootsdienner und eine Küche. Die Kosten für den Umbau beliefen sich auf 8000.— M.

Sofort nach Beendigung des Baues stellte sich der erwartete große Zuzug ein; die Mitgliederzahl wuchs erheblich, und der Betrieb nahm eine derartige Ausdehnung an, daß unser alter Bootsdienner Türk sich der Arbeit nicht mehr gewachsen fühlte und uns nach 11½jähriger Tätigkeit verließ.

1909 Am 30. Juli konnte das hundertste Mitglied aufgenommen werden. Auch finanziell ging es trotz der großen Umbaukosten voran. Schon im Oktober wurde die letzte Schuld für den Umbau getilgt.

1910 Das Jahr stand im Zeichen der Gründung des „Kartell Berliner Rudervereine“. Es wurde beschlossen, jedes Jahr eine Anzahl Rennen auszufahren. Die Berichte über diese mit Erfolg beschickten Rennen finden Sie im Sportteil dieser Jubiläumsschrift.

Zur Ergänzung und Verjüngung des Bootsparks wurden zwei Riemenvierer „Löcknitz“ und „Spree“ angeschafft, die heute noch treu ihren Dienst tun.

1911 Auch das Jahr 1911 fand den Club auf der Höhe. Trotz der bedeutenden Neuanschaffungen des Vorjahrs wurde eine weitere Erneuerung des Bootsparks durch den Ankauf des Riemenvierers „Duberow“ durchgeführt.

Für das Kartelldauerrudern wurde wieder eifrig trainiert. Beide Rennen wurden belegt und, wie im Vorjahre, von uns gewonnen. (Siehe Sportbericht.)



*SO ließen sich damals die Sieger verewigen.  
Von 8 gewonnenen Kartellrennen haben wir ebensoviel  
Bilder in der gleichen Stellung.*

Die Entwicklung schritt dauernd günstig fort. Von Jahr 1912 zu Jahr nahm die Zahl der Mitglieder zu, und unser Vermögen wuchs ständig. Um auch bei der erhöhten Mitgliederzahl die Ausbildung der jungen Mitglieder durchführen zu können, wurden zum 1. Male aus dem Kreis der älteren Kameraden Ruderälteste zur Unterstützung des Ruderlehrers bestimmt. Neu angeschafft wurden die Boote „Scharmützel“, „Fortuna“ und der Sechser „Welle-Poseidon“.

Im aktiven Sportbetrieb stand an erster Stelle wieder das Training für die Rennen des Kartells. Zum 3. Male übernahm Kamerad Heckendorf das Training mit dem Ergebnis, daß wiederum, wie in den beiden vorangegangenen Jahren, sämtliche Rennen von uns gewonnen wurden. (Siehe Sportbericht.)

Unsere andauernden Siege blieben leider nicht ohne Einfluß auf die Stimmung im Kartell. Es kam zu Differenzen, und das Kartell löste sich auf, ohne daß dadurch die Beziehungen zu den Kartellvereinen abgebrochen worden wären.

Das Jahr 1913 war durch ein überragendes Ereignis gekennzeichnet. Um nach dem Ende des Kartells der Berliner Rudervereine nicht völlig isoliert dazustehen, wurde beantragt, dem Wanderruderverband der Mark Brandenburg und dem Deutschen Ruderverband beizutreten.

Am 23. November erfolgte unsere Aufnahme in diese Verbände mit Wirkung zum 1. Januar 1914.

Mit 141 Mitgliedern gingen wir mit den besten Aussichten in das neue Jahr. Ein alter Stamm guter Ruderer berechtigte

1914 zu der Hoffnung auf ein ehrenvolles Abschneiden bei den Wett-  
1915 kämpfen des Wanderruderverbandes.

1916 Die Vergrößerung der Mitgliederzahl war inzwischen eine  
1917 derartige geworden, daß der Bau eines neuen Bootshauses  
1918 nicht länger aufzuschieben war. Der Umbau sollte in großem  
Der Berliner Regatta-Vereins aufgeführt werden. Vier bekannte  
Berliner Architekten wurden mit der Anfertigung von Ent-  
Kriegwürfen beauftragt, und in der Freitagssitzung am 24. Juli 1914  
konnte mitgeteilt werden, daß die Entwürfe nunmehr fertig  
wären und in der ersten Hälfte des August zur Besichtigung  
und Wahl ausgestellt werden würden.

Hierzu kam es nicht mehr. Der Ausbruch des Krieges am  
1. August unterbrach alle Vorhaben.

40 Kameraden traten bereits am 1. Mobilmachungstage in  
das Heer ein. Viele andere meldeten sich freiwillig. Die Auf-  
gaben des Clubs waren von einem Tag zum anderen völlig  
andere geworden. In einer außerordentlichen Hauptversamm-  
lung am 14. August wurden die Maßnahmen organisiert, um  
die Beziehungen zu den Kameraden im Felde aufrecht zu er-  
halten. Kamerad Rubinstein unternahm diese arbeitsreichen  
Aufgabe mit größter Hingabe und erwarb sich den Dank aller  
Kameraden.

Mit M. 3000.— wurde ein Hilfsfonds geschaffen, um plötz-  
lich entstehende Not in den eigenen Reihen lindern zu können.  
Die offiziellen Sitzungen wurden eingestellt. An ihre Stelle  
traten von Anfang Oktober ab zwanglose Zusammenkünfte an  
jedem Freitag, die hauptsächlich von Urlaubern gerne besucht  
wurden.

Im Laufe der Zeit mehrten sich die Einberufungen und bei  
Waffenstillstand standen weit mehr als 100 Kameraden unter  
den Waffen. Wie überall riß auch in unsere Reihen der Tod  
furchtbare Lücken. Die Namen unserer lieben 16 Kameraden,  
die auf dem Felde der Ehre fielen, sind diesen Zeilen vorange-  
setzt. Sie waren die besten, treuesten Mitglieder unseres  
Clubs. Ihnen zu Ehren haben wir, aus im Felde gesammelten  
Führungsringen, eine bronzene Ehrentafel gießen lassen, die im  
Saale unseres Hauses hängt. An Fest- und Gedenktagen  
schmücken wir sie und denken in Trauer an die, denen es  
nicht vergönnt war, in die Heimat zurückzukehren.

Viele unserer Kameraden wurden verwundet, leider zum  
Teil sehr schwer.

75 Kameraden erhielten das Eiserne Kreuz.

Als seine dringlichste Aufgabe sah der Club es an, die  
ständige Verbindung mit den Kameraden im Felde aufrecht-  
zuerhalten. Die Monatsmitteilungen gingen ihnen regelmäßig  
zu und waren in erster Linie dazu bestimmt, alle Kameraden  
über das Schicksal und den jeweiligen Aufenthalt der anderen  
Kameraden zu unterrichten. Reiche Liebesgaben gingen an  
die Front, Bücher, Tabak und vieles mehr.

An einen Bootshausneubau war natürlich nicht mehr zu  
denken. Im Einverständnis mit dem Regattaverein wurde von  
der Pachtung des in Aussicht genommenen Geländes einstweilen  
Abstand genommen.

Von allen Veranstaltungen, sportlicher und gesellschaft-  
licher Art, wurde zunächst abgesehen. Der Ruderbetrieb  
stockte gänzlich; erst nach und nach, als auch das wirtschaft-  
liche Leben wieder zu pulsieren begann, wagte sich das eine  
oder andere Boot aufs Wasser. Gegen Kriegsende wurde von  
den wenigen zurückgebliebenen Kameraden wieder eifrig und  
regelmäßig gerudert.

Nachdem das uns zugedachte Terrain in Grünau infolge  
unseres Rücktritts von dem Verträge im Jahre 1915 vom Re-  
gattaverein anderweitig vergeben war, gelang es, mit dem  
Regattaverein eine Vereinbarung zu treffen, welche uns die  
letzte noch verfügbare Parzelle — auf der heute unser Haus  
steht — bis ein Jahr nach Friedensschluß sicherte.

Angesichts der zwingenden Notwendigkeit, dem Club  
seine Lebensmöglichkeit durch einen gesunden Nachwuchs zu  
erhalten, wurde 1917 eine Jugend-Abteilung gegründet, die  
bei Beginn des Jahres 1918 drei Mitglieder hatte. Bald bekam  
sie jedoch einen größeren Zuwachs, wurde aber bis zum Jahre  
1919 noch als Teil des Stammvereins geführt.

Die Tätigkeit des Clubs konzentrierte sich im Jahre 1918  
vorwiegend auf die Beschaffung von Liebesgaben und die prak-  
tische Fürsorge für die Kriegsbeschädigten. — Nach Abschluß  
des Waffenstillstandes fanden sich die Kameraden mit Aus-  
nahme der wenigen, die noch in Gefangenschaft waren, nach  
und nach wieder ein. — Am 22. November 1918 wurde zum  
ersten Male nach den furchtbaren 4 Kriegsjahren wieder zur  
Jahresversammlung eingeladen. An diesem Abend sahen sich  
viele Freunde nach jahrelanger Trennung endlich wieder. —  
Unter der Voraussetzung eines Provisoriums wurde ein vor-  
läufiger Vorstand gewählt, der erst im Januar zur Festlegung  
des Sportprogrammes für das laufende Jahr schritt. Aber selbst  
das kleine aufgestellte Programm — zwei Dauerrudern und eine 1919

interne Regatta — konnte nicht eingehalten werden. Die Zeiten waren zu unruhig.

Um einen regeren Besuch der Wochenversammlungen zu erzielen, wurden Vortragsabende eingeführt. Diese Einrichtung bewährte sich so, daß sie sich mit Unterbrechungen bis heute erhalten hat. Am 26. Februar fand eine Kneipe zur Begrüßung der heimgekehrten Soldaten statt. Der als Provisorium gewählte Vorstand berief zum 3. April wiederum eine Generalversammlung ein, in der nunmehr der endgültige Vorstand für das laufende Geschäftsjahr gewählt wurde. — Da während des Krieges keine Feste gefeiert wurden, wurde der 20. Juni den Kameraden geweiht, die seit langen Jahren dem Club angehörten. An diesem Tage wurden 31 Kameraden geehrt. Aus Anlaß dieser Ehrung gründeten die Jubilare den

„Bootshausneubaufonds“,

den Grundstock für unser heutiges Clubhaus. Das wichtigste Ereignis des Jahres 1919 war die Konstituierung der Jugendabteilung als selbständiges Gebilde. — Im Juli wurde eine Kommission gewählt, die die Satzungen und die Ruderordnung als Grundlage für den Aufbau der J.A. festzulegen hatte. Zur Führung der J.A. wurden erstmalig gewählt die Kameraden:

Willy Coper zum Leiter,

Ludwig Kerr zum stellvertr. Leiter,

Julius Coper zum Instruktor.

Am 4. September fand die erste Sitzung der J.A. im Bootshaus statt. Sie bestand an diesem Tage aus 12 Mitgliedern. Im Oktober wurde der Club Mitglied des Jugendruderverbandes.

1920 Der Mitgliederbestand hatte sich inzwischen wieder gehoben, und der Club ging mit 158 Mitgliedern in das neue Geschäftsjahr. — Ein umfangreiches Sportprogramm wurde aufgestellt und durchgeführt.

Durch zwei Marksteine in der Geschichte des Clubs wird das Jahr 1920 besonders gekennzeichnet:

Erstens: Am 16. April beschloß die zu diesem Zweck tagende Hauptversammlung den Tübbecke'schen Erben das Grundstück, auf dem unser Haus in Stralau stand, zum Preise von M. 70 000.— abzukaufen. Die Kameraden Berlowitz, Erxleben und Wilder hatten die langen und schwierigen Verhandlungen mit den Besitzern geführt und sich durch ihre glückliche Beendigung den Dank des Clubs erworben.

Zweitens wurde von dieser Versammlung gleichzeitig beschlossen, den Pachtvertrag mit dem Berliner Regattaveroin über unser Pachtgrundstück auf dem Gelände des Regattaveroin abzuschließen. Die dazu nötige Pachtsumme konnte

dem im vorigen Jahr gegründeten Bootshausneubaufonds entnommen werden. Am 16. Juni 1920 übernahmen wir endgültig das Gelände und am 20. Juni, am Tage der Grünauer Regatta, hißten wir zum ersten Male unsere Flagge auf der Wiese, auf der heute in Grünau unser Haus steht.

Inzwischen hatte langsam die Inflation begonnen. Die Mitgliedsbeiträge mußten in diesem Jahre zweimal, zuerst auf M. 10.—, später auf M. 20.— monatlich erhöht werden. — Am 5. September beteiligte sich die junge Jugendabteilung erstmalig an der Regatta des Jugendruderverbandes in Grünau und schnitt mit einem schöne Siege befriedigend ab (siehe Sportberichte).

Zur Auffüllung des Bootsparkes hatten wir dem Bootsbauer Deutsch einen Achter in Auftrag gegeben. Am 19. September, dem Tage der internen Regatta, wurde der Achter durch eine Seniorenmannschaft feierlich ins Bootshaus geholt und im Rahmen einer fröhlich-würdigen Feier auf den Namen „Stralau“ getauft. Am Ende des Geschäftsjahres hatte sich die Mitgliederzahl auf 184 erhöht. — Die Zahl der Jungmannen betrug 16.

Die erste offizielle Veranstaltung war das Anrudern des Jugendruderverbandes am 20. März, bei dem acht unserer Jungmannen mit Preisen ausgezeichnet wurden. — Die Jubiläumskneipe am 6. Mai feierte 11 Jubilare. Kamerad Max Gross, der an diesem Tage dem Club 25 Jahre angehörte, wurde zum Ehrenmitglied ernannt. Zur Regatta des Jugendruderverbandes am 11. September meldeten wir 3 Rennen und konnten im Riemenzweier einen schönen Sieg nach Hause fahren.

Kurz vor Beginn des Jahres 1922 drangen Diebe ins Bootshaus ein. Etwa 20 Schränke wurden aufgebrochen, Türen und Fenster demoliert. — Einem zweiten Einbruch hätte vorgebeugt werden sollen. Leider geschah das nicht, und wenige Wochen später stahlen uns Verbrecher sämtliche Preise, die der WF in den 28 Jahren seines Bestehens errungen hatte. Außerdem wurden 54 Schränke ausgeraubt.

Das Jahr stand schon sehr stark unter den Wirkungen der Inflation. Abgesehen davon, daß die Unsicherheit auf dem Geldmarkt sich ungünstig auf die Sportfreudigkeit der Mitglieder auswirkte, wurden die ständig steigenden Preise leider ein Grund, das Bootsmaterial nicht ganz so sorgfältig in Schuß zu halten, wie es wünschenswert gewesen wäre. — Nichtsdestotrotz gelang es dem Instruktor Kamerad Julius Coper, einen guten Achter aufs Wasser zu bringen, der nach eifrigem Training im Mai einen klaren Sieg in Grünau herausfahren konnte.

Der Monatsbeitrag wurde am Ende des Jahres auf M. 195.— (!) festgesetzt.



*Die Achtermannschaft nach dem Siege  
am Steg des Berliner Regattaver eins, Grünau*

Die Jugendabteilung, 20 Jungmannen stark, pflegte vornehmlich das Wanderrudern. 12 Jungmannen gewannen die Preise der Ausschreibung des Verbandes.

1923 Inzwischen wuchsen mit der fortschreitenden Geldentwertung die Existenzschwierigkeiten der Clubkameraden und zwangsläufig auch die des Clubs. Nur durch die unermüdliche Arbeit einzelner Kameraden gelang es, wenigstens einen Teil des Sportprogrammes durchzuführen.

Die Opferfreudigkeit einiger Kameraden gestattete sogar trotz aller Schwierigkeiten die Neuanschaffung der Vierer „Grünau“ und „Deutschland“. Ein neuer Steg konnte gebaut, und die auf dem Stralauer Grundstück lastende Hypothek abgelöst werden.

Der rasende Sturz der Mark machte ständig erneut die Erhöhung der Beiträge nötig, bis in der Sitzung von 5. Oktober die Goldmarkberechnung eingeführt wurde.

Trotz dieser Geldsorgen wiesen wir zweimal der Ruhrhilfe erhebliche Beträge zu. Die Clubzeitung wurde ein Opfer der Inflation und stellte ihr Erscheinen ein.

Anlässlich der am 10. August im Bootshaus abgehaltenen Jubiläumsfeier wurde Kamerad Leopold Wilder, der 25 Jahre Mitglied war, zum Ehrenmitglied ernannt. Vierzehn weitere Jubilare wurden am gleichen Tage geehrt.

Inzwischen rückte die Angelegenheit „Neubau in Grünau“ in ein akutes Stadium. Der Regattaver ein verlangte ultimativ den Beginn eines Baues innerhalb einer bestimmten Frist, da er den Platz sonst anderweitig vergeben müsse. Eine zum 7. Juni einberufene Generalversammlung beschloß daraufhin den Neubau und ernannte eine Kommission, deren Arbeiten jedoch mit der Markentwertung nicht Schritt halten konnten. Sie konnte nur den Ankauf von 125 000 Mauersteinen durchführen. Erst eine am 5. Oktober einberufene Generalversammlung stattete einen Kameraden mit so weitgehenden Vollmachten aus, daß wir hoffen konnten, daß der Neubau nun bald erstehen würde.

Wir beteiligten uns an den Verbandsrennen zum Maiachter und 1. Jungmann-Vierer und belegten in beiden Rennen nach scharfem Kampfe den zweiten Platz.

Niemand hatte geglaubt, daß uns nach der Stabilisierung 1924 der Mark im Herbst 1923 die größten Schwierigkeiten erst noch erwachsen würden. Der mit weitreichenden Vollmachten versehene Kamerad hatte die Schwierigkeiten unterschätzt, und die Bauangelegenheit war auf einem toten Punkt angekommen. Die Bemühungen unseres „Baudiktators“ und gleichzeitig ersten Vorsitzenden, weitere Gelder für den Bau aus Mitgliedskreisen zu beschaffen, scheiterten. Die von ihm übernommene Aufgabe überstieg seine Kräfte, und er legte sein Amt nieder. Am 10. März 1924 wurde Kamerad Mokil mit der Führung des Clubs beauftragt. Er sollte versuchen, die festgefahrene Karre wieder in Gang zu bringen. Eine zum 1. Mai nach Stralau einberufene außerordentliche Generalversammlung war für die Liquidierung des gesamten Bauprojektes. Die zu diesem Zweck mit verschiedenen Berliner Vereinen geführten Verhandlungen führten zu keinem Ergebnis. Das Objekt war angesichts der allgemeinen Wirtschaftsdepression zu hoch. Die Baugesellschaft, die den Bau in Grünau auftragsgemäß begonnen hatte, fing an, den Club sehr scharf zu bedrängen, und unsere Baukommission arbeitete fieberhaft auf der Suche nach einem Ausweg. Schließlich konnte sie am 14. August der außerordentlichen Hauptversammlung ein neues Projekt vorlegen, und die Versammlung beschloß wie folgt:

1. Verkauf unseres Grundstücks mit Bootshaus in Stralau,
2. Weiterbau in Grünau im Frühjahr 1925,
3. Erhebung eines monatlichen Baukostenzuschusses von RM. 3.— von jedem Mitglied.

Da die Baukommission nun die nötigen Vollmachten hatte, verkaufte sie sofort unseren Stralauer Besitz an die Stralauer

Glashütte zum Preise von 25 000.— RM. Der große steuerpflichtige Wertzuwachs führte zu Verhandlungen mit den Behörden, mit denen nach mehrmonatlichen Verhandlungen ein annehmbares Uebereinkommen getroffen werden konnte. Es bestand nunmehr die begründete Aussicht, bei sparsamer Wirtschaft den vorgesehenen Bau im Frühjahr 1925 ohne Aufnahme neuer Gelder errichten zu können.

Diesen lebenswichtigen Fragen gegenüber konnte der Vorstand der Beaufsichtigung des Sportbetriebs nicht die Sorgfalt widmen, wie es in früheren Jahren der Fall zu sein pflegte.

Doch war es sehr erfreulich, daß nach elfjähriger Pause sich wieder 2 Mannschaften um den Teupitz-Rekord-Preis bewarben.

Brasch, Stawecki, Bocksch am 3. 8.,  
Philipp, Engler, Grote am 6. 9.

Beide Mannschaften fuhren die Strecke in der guten Zeit von 16 Stunden und 28 Minuten.

1925 Das kommende Jahr stand in jeder Beziehung unter den Ausstrahlungen des Neubaus in Grünau. Wer es mit all seinen Umwälzungen, Notbehelfen, Umzügen, Primitivitäten und all seinem Wachsen und Werden miterlebt hat, wird es nicht vergessen.

Der Winter 1924 25 begann zunächst mit den traditionellen Veranstaltungen. Einem gutbesuchten Ball im Marmorsaal des Zoo folgte am 5. Dezember die Jubiläumskneipe. Paul Richter und Martin Friedländer gehörten dem Club 25 Jahre an, weitere 10 Kameraden 10 oder 20 Jahre.

Im März wurde, langersehnt, mit dem Neubau in Grünau begonnen. Die Fertigstellung des neuen Clubheims mußte jetzt auch beschleunigt werden, denn die Stralauer Glashütte verlangte die Räumung des Bootshauses in Stralau.

Am Sonnabend, den 16. Mai, nahmen wir mit einer letzten Kneipe Abschied von unserem alten lieben Bootshaus am Rummelsburger See.

Die Pfingstfahrt am 31. Mai und 1. Juni führte über 100 Kameraden nach Wendisch-Rietz. Für die Rückfahrt war zum ersten Male angesetzt: Bootshaus Grünau. Wenn es auch nur ein Rohbau war, in den wir kamen, wir kamen in unser neues Haus und wir waren stolz darauf.

Schon vorher wurde das Inventar unter der Aufsicht unseres umsichtigen Bootsdieners Kurzbach, der noch heute bei uns ist, von Stralau nach Grünau überführt, so daß am 5. Juni 1925 die erste Sitzung in Grünau stattfinden konnte. Als Sitzungsraum diente eine Halle, als Beleuchtung dienten Kerzen.

42 Kameraden hatten sich eingefunden, deren Namen im Protokollbuch verewigt wurden. An diesem Tage fehlten dem Hause noch Fenster und Türen.

Die Arbeiten gingen rüstig weiter, und Mitte August konnten die Handwerker das Haus verlassen.

Der Bau war unter Leitung der Kameraden

Hans Mokil

Max Brasch

Max Klein

Leopold Wilder und

Georg Ems für die Buchführung

zu einem vorläufigen Abschluß gebracht worden.

Da der Club in diesem Jahre von einer offiziellen Einweihungsfeier Abstand nehmen wollte, beschloß der Vorstand den Berliner Regattaverein, den Wanderruderverband Mark Brandenburg, den Jugendruderverband und die Presse

zur Besichtigung der neuen Anlage einzuladen. Am Sonntag, den 30. August, erschienen die Herren Eugen Hahmann, Hermann Wend und A. Abel als Vertreter des B.R.V., Herr Dr. Kollmann vom J.R.V. und gleichzeitig Vertreter des Deutschen Ruderverbandes, Herr Rauscher vom „Wassersport“ und Herr Dr. Götz vom „Rudersport“. Nach der Besichtigung vereinigte eine Frühstückstafel die Gäste und Mitglieder. Aus den bei dieser Gelegenheit gehaltenen Reden und den folgenden Presseartikeln konnten wir eine recht günstige Beurteilung unserer Neuanlage entnehmen und mit frischer Zuversicht dem Wieder- und Wiederaufbau des Clubs entgegengehen. Auch bei der Besichtigung des Bootshauses am 25. Oktober durch die Herren Hoiz, Adler, Krüger und Roll vom Wanderruderverband Mark Brandenburg, konnten wir uns der Anerkennung dieser erfahrenen Ruderer erfreuen.

Die gesamten für den Bau aufgewendeten Kosten beliefen sich auf RM. 45 900.—, wovon bis zum Ende des Berichtsjahres 1925 nur noch ein Rest von 10 000.— RM. unbezahlt war.

Nichts stand nun dem Club im Wege, sich in geplanter Weise zu entwickeln. Es endete mit dem Jahre 1925 eine Periode der Entwicklung, die zum Schluß durch die beengten Verhältnisse in Stralau stark gehemmt war. Der Bericht der kommenden Jahre, der mehr auf Einzelheiten eingeht, wird Ihnen zeigen, daß nach dem Fortfall dieser Hemmnisse, wenn nicht alles, so doch vieles so geworden ist, wie wir es uns gewünscht haben.

Sportliche Veranstaltungen hatten kaum mehr stattgefunden. Die schlechten Sportmöglichkeiten brachten es auch mit sich, daß wir im Laufe dieses Baujahres 44 Mitglieder verloren. So mußte auch in dieser Hinsicht der Club neu aufgebaut werden, wozu ihm im eigenen Haus in herrlicher Lage an der klassischen Regattastrecke in Grünau jede Möglichkeit gegeben war.

Der Bericht über den ersten Abschnitt in der Geschichte des W.P. soll nicht geschlossen werden ohne der verstorbenen Kameraden Löwenstern, Jablonski und Korytowski zu gedenken. Sie waren durch ihre hingebungsvoile Arbeit maßgeblich an der Entwicklung des Clubs beteiligt. Ihr Andenken wird von uns in Ehren gehalten.

1926 Die nun folgende Periode in der Geschichte des „W.P.“ zeichnet sich durch die straffe und einheitliche Führung aus, welche alle verfügbaren Kräfte und Mittel für den Wiederaufbau unseres Clubs einsetzte. Diese Zeit wird beherrscht von dem Namen eines Mannes, den das Vertrauen seiner Kameraden im richtigen Moment an die Spitze des Clubs stellte, der sein Amt seitdem ununterbrochen 8 Jahre hindurch verwaltete und der auch heute noch die Geschicke des „W.P.“ leitet. Willy Coper, dem einige jüngere Mitglieder neu in den Vorstand folgten, brachte mit der Ruhe seiner Persönlichkeit dem Clubleben die beständige Grundlage, die seit dem Beginn der Grünauer Bauperiode verschwunden war. Nach beendetem Umzug hatten nur noch wenige Wochen für den Ruderbetrieb zur Verfügung gestanden und diese genügten nicht, die altgewohnte Beteiligung zu erreichen. Dagegen zeigten sie mit erschreckender Deutlichkeit, woran es überall noch fehlte. Im Laufe des Jahres gab es dringende Reparaturen und Neuanschaffungen im Haus und auf dem Bootsplatz. Einzelne Spenden, sowie der Erlös aus dem Verkauf von Mauersteinen erleichterten den Kassierern die Aufbringung der für diese dringenden Ausgaben notwendigen Beträge. Dadurch wurde es möglich, den Baukostenzuschuß ab 1. Mai 1926 von RM. 6.— auf RM. 3.— pro Monat zu ermäßigen und darüber hinaus die aufgelaufene Bauschuld bis auf einen geringen Betrag abzudecken. Parallel mit dieser für den Club günstigen finanziellen Entwicklung ging der Aufschwung, der in der Ruderei einsetzte und sich am Ende des Geschäftsjahres am deutlichsten in der starken Zunahme der Mitgliedschaft zeigte. Von 141 war die Zahl der Mitglieder auf 168 gestiegen. Wir beteiligten uns an den offiziellen Veranstaltungen des WRV und sorgten durch

zahlreiche gemeinsame Fahrten dafür, daß der Kontakt der jüngeren Generation mit den alten Kameraden enger wurde. In fast gleichem Maße war auch in der Jugendabteilung ein neuer Aufschwung zu verzeichnen. Das Bestreben des Jugendausschusses, unter der Führung von Willy Coper, ging in erster Linie dahin, den Kreis der Jungmannen zu erweitern und die jungen Leute sportlich und gesellschaftlich dem Rahmen des Clubs anzupassen. Die Jugendabteilung verdoppelte in diesem Jahr ihre Mitgliederzahl; sie zählte Ende 1926 16 Kameraden, war jedoch sportlich noch nicht so weit, daß an eine Beteiligung an den Rennen des Jugendruderverbandes gedacht werden konnte. — Am 1. Oktober konnten wir anlässlich der traditionellen Feier für unsere Jubilare auch unserem Kameraden Max Gross für 30 jährige Clubmitgliedschaft danken.

Schon während des vergangenen Jahres hatten Verhandlungen mit dem Berliner Regattaverein stattgefunden, die den käuflichen Erwerb des nur pachtweise in unserem Besitz befindlichen Grünauer Terrains zum Gegenstand hatten. Diese Verhandlungen wurden im August 1927 wieder aufgenommen und führten, nachdem die außerordentliche Hauptversammlung vom 18. August einen entsprechenden Beschluß gefaßt hatte, zum endgültigen Ankauf des Grundstücks zum Preise von RM. 20 000.—. Der am 28. September abgeschlossene Vertrag verpflichtete den „W.P.“ zu einer sofortigen größeren Anzahlung und zur Abdeckung des Gesamtbetrages bis zum 31. Dezember 1927. Durch die Bereitwilligkeit, mit der 26 Kameraden und ein Freund des Clubs den Betrag zeichneten, gelang es, diese Forderung termingemäß zu erfüllen und damit in den endgültigen Besitz eines der schönstgelegenen Grundstücke an der Grünauer Regattastrecke zu gelangen.

Der Erwerb des Grundstückes, dessen hervorragende Lage im Mittelpunkt des Berliner Ruderbetriebes und in reizvoller landschaftlicher Umgebung die Vorzüge der durch die Natur gebotenen Schönheiten und intensivster sportlicher Betätigung vereinigte, brachte unserem Club nicht nur finanzielle Verpflichtungen, sondern legte ihm auch die besondere Pflicht auf, in sportlicher Beziehung etwas zu leisten. Bereits im März erfolgte die erste Trainingsverpflichtung, die es uns ermöglichte, am Stafettenrudern des W.R.V. teilzunehmen. Die Arbeit, die Julius Coper als Trainer leistete, brachte uns in diesem Jahr sportlich ein ganzes Stück vorwärts und befähigte uns, den Brandenburgvierer und Maiachter zu belegen. — Mit den sportlichen Ereignissen außerhalb des Clubs wechselten interne Veranstaltungen in bunter Reihenfolge ab. Sie stärkten die

Kameradschaft unter den Mitgliedern und bildeten einen neuen Stamm junger aktiver Ruderer heran, auf die der Club stolz sein konnte. Da die Garderobenräume nicht mehr ausreichten, wurden 30 neue Schränke gebaut, in einer der Bootshallen untergebracht und für die Jugendabteilung bestimmt. Das Jahr wurde mit der traditionellen Jubiläumsfeier beschlossen; mit anderen Kameraden feierte Moritz Meyer seine 25 jährige Clubzugehörigkeit und wurde aus diesem Anlaß zum Ehrenmitglied ernannt.

1928 Das Jahr 1927 hatte gezeigt, daß sich der Club auf dem richtigen Wege befand. Jetzt galt es, nicht nachzulassen und die gewonnenen Erfahrungen auszunutzen. Bevor es jedoch dazu kam, das Programm für das neue Jahr festzusetzen, traf uns unerwartet ein schwerer Schlag. Am 30. Dezember 1927 verschied unser

### Leopold Wilder

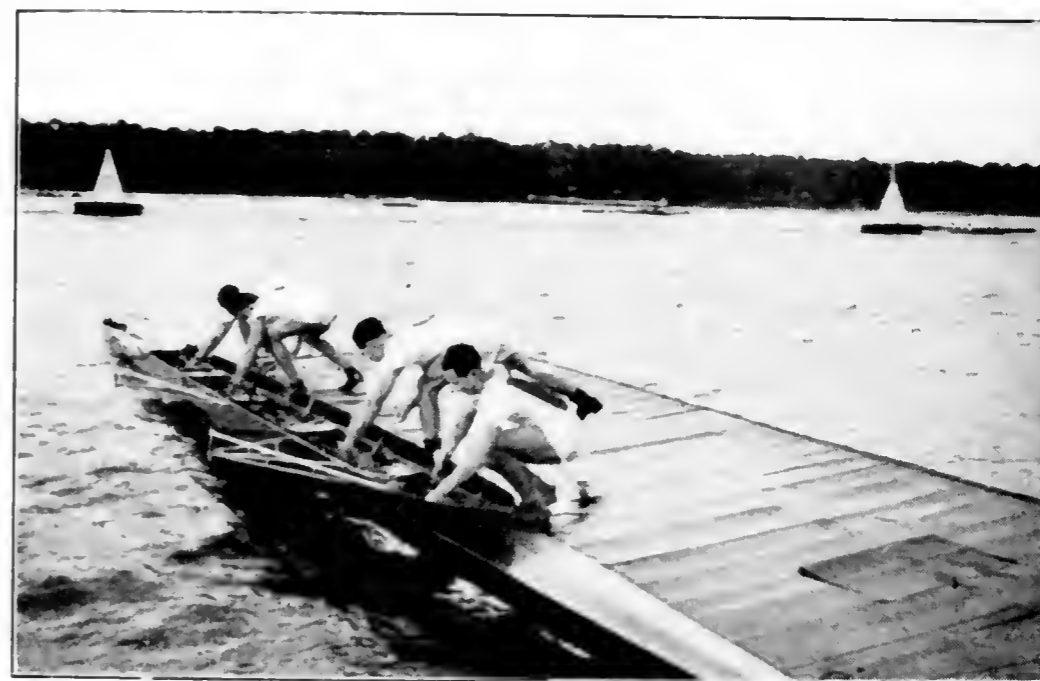
Ein Mann, dessen unermüdlicher Eifer unserem Club galt, der mit eifersüchtiger Liebe über allem wachte, was dem „W.P.“ gehörte und seinen Interessen förderlich war. Seit 1898 war er Mitglied unseres Vereins, und in den vielen Jahren seiner Vorstandstätigkeit betreute er mit besonderer Liebe Haus und Material. Am 15. Januar 1928 ehrte der Club sein Ehrenmitglied durch eine erhebende Trauerfeier im Bootshaus, von dessen Wand uns noch heute das Bild dieses guten Freundes grüßt und dessen Hallen sein Boot „Leopold Wilder“ beherbergen.

Es lag eine besondere Tragik darin, daß Leopold Wilder die Erfolge, die uns das Jahr 1928 brachte, nicht mehr erleben durfte. Keinen hätte es mehr erfreut, unsere Mannschaft im Brandenburg-Vierer siegen zu sehen als ihn. Der Sieg war ehrlich und heiß erfochten und zeugte von der aufopfernden Leistung, die Rennleute und Trainer vollbracht hatten. Dieser Erfolg machte sich nach außen und innen bemerkbar. Nachdem schon im Frühjahr eine von den Trainingsleuten veranstaltete Spendensammlung zur Anschaffung eines Rennvierers geführt hatte, dessen Taufe am Tage unserer Teilnahme am Stafettenrudern des Wanderruderverbandes stattfand, stiftete ein Kamerad anlässlich des Sieges zwei weitere Rennboote; später wurde vom Club noch ein Rennskiff in Auftrag gegeben. Diese Neuerwerbungen bildeten eine wertvolle Ergänzung unseres Bootsparkes und setzten uns in die Lage, in Zukunft auch im Rennboot starten zu lassen. — Um das Bootsmaterial zu schonen, entschloß sich der Vorstand zur Anschaffung eines

neuen Bootssteiges zum Preise von RM. 1150.—, der in Kürze fertiggestellt wurde.

Außerhalb unseres Clubs waren in diesem Jahr wichtige Dinge im Rudersport vorgegangen. Am 1. März wohnten unsere Vertreter der Verpflichtung zur Amsterdamer Olympiade bei und nahmen im Herbst auch an der Siegesfeier teil. Inzwischen zogen sich durch das ganze Jahr Verhandlungen, die die Vereinigung des W.R.V. und des R.R.V zum Gegenstand hatten. In der Versammlung vom 8. November, bei der wir durch unsere beiden Vorsitzenden vertreten waren, wurde mit der Gründung des „Spree-Havel-Ruderverbandes“ die alte Rivalität der beiden Verbände endgültig beseitigt.

Am 12. Dezember 1928 wurden die Kameraden Martin Friedländer, Georg Ems und Felix Abraham zu Ehrenmitgliedern ernannt.



*Das Zuwasserbringen der Rennboote muß sorgsam geübt werden*

Das neue Geschäftsjahr stand im Zeichen der Fusion mit 1929 dem B.R.C. „Sport-Möwe“. Fast ein halbes Jahr dauerten die Verhandlungen an, in denen die Vertreter der beiden Vereine ihre Interessen vertraten, bis es gelang, die beiden Parteien auf einer festen Basis zu vereinigen. Der Mitgliedschaft des „W.P.“ wurde in der außerordentlichen Hauptversammlung am 4. April 1929 das Fusionsabkommen vorgelegt und dessen Annahme einstimmig beschlossen. Damit traten 39 aktive und 6 jugendliche Mitglieder zu uns über.

Diese Fusion hat sich in der Folgezeit als segensreich für den Club erwiesen. Es zeigte sich sehr bald, daß die Mitgliedschaft des „Sport-Möwe“, die mit ihrem 1. Vorsitzenden

Max Mandel an der Spitze fast vollständig zu uns übergetreten war, sich in unseren Reihen sehr wohlfühlte, sodaß binnen kurzem eine völlige Verschmelzung der Mitglieder beider Vereine eintrat. Unser Club hatte in diesem Jahr auch außer durch die Fusion einen erheblichen Zustrom neuer Mitglieder; wir zählten am Ende des Geschäftsjahres 228 Kameraden und damit den Höchststand in der Geschichte des „W.P.“.

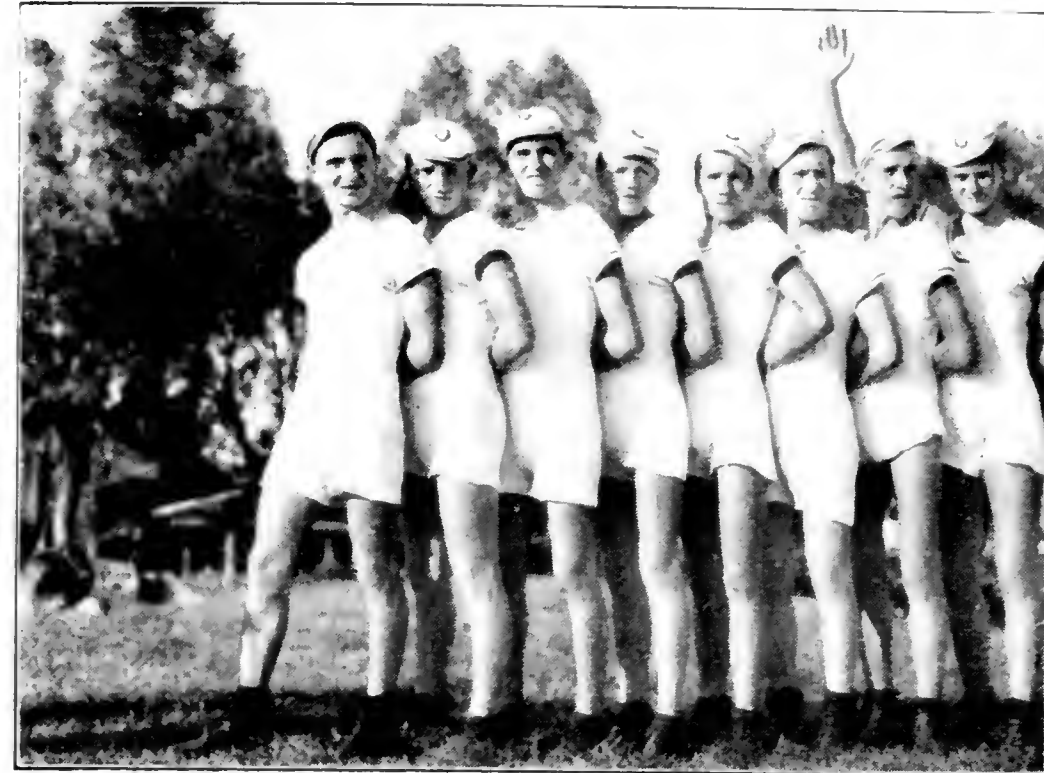
Es würde an dieser Stelle zu weit führen, die vielen Regatten und Wettbewerbe aufzuzählen, an denen wir uns beteiligten. Ueber die wichtigsten wird an anderer Stelle dieser Blätter Bericht gegeben. Unsere Jungmannen schnitten hervorragend ab, und besonders in der Beteiligung an den Veranstaltungen des Jugendruderverbandes wurden Rekordziffern erreicht. Als Lohn dafür konnten wir am 29. September den vom Jugendruderverband ausgesetzten Preis, den vom Scherl-Verlag gestifteten Doppelvierer „von Mackensen“ in Empfang nehmen. Wenn man bedenkt, daß 12 Monate um diesen Preis gekämpft wurde, und daß sich die Jugendabteilungen der größten und erfolgreichsten Vereine darum bemühten, so konnten wir auf dieses Ergebnis mit Recht stolz sein. Der Preis war hart erkämpft worden, und er war in erster Linie der Arbeit der Kameraden Julius Coper und Max Engler zu verdanken, die unsere Jungmannen vorbereitet hatten.

Für dreißigjährige Kameradschaft dankte der Club am 15. XII. Kamerad Richter. Mit der Ehrenmitgliedschaft wurden die Kameraden Richard und Max Gattel ausgezeichnet.

1930 In das neue Jahr gingen wir mit den größten Hoffnungen. Wir waren in einer Zeit, in der die Wirtschaftskrise in unserer Heimat immer größeres Ausmaß annahm, in der besonders auch Sportvereine in schwerste Mitleidenschaft gezogen wurden, in jeder Beziehung im Club vorwärtsgekommen. Dank Einigkeit in der Führung und dank dem sportlichen Ehrgeiz und der Liebe zum Club gerade auch in den Reihen unserer jungen und jüngsten Kameraden hatten wir Erfolge erzielt, und unser Bestreben war darauf gerichtet, den Erfolg weiter an die blau-weiß-roten Farben zu fesseln. Auch die finanzielle Lage des Clubs, dessen Mitgliederzahl die gleiche blieb, war günstig.

In sportlicher Beziehung begannen wir bereits im Winter, die kommende Rudersaison vorzubereiten. Außer Bassinrudern wurde Gymnastik, Leichtathletik, Schwimmen und Waldlauf betrieben; daneben wurde ein Skitrockenkurs belegt. Nachdem wir erkannt hatten, daß für das Renntraining in erster Linie unsere Jugendlichen in Frage kamen, richteten wir in der Stammabteilung unser Hauptaugenmerk auf das Wander-

rudern. An jedem Sonntag, besonders aber gelegentlich der gemeinsamen Veranstaltungen, begab sich eine kleine Flotte von 18—20 Booten auf Fahrt. Die Kameradschaft, deren Pflege



*Die Trainingsleute der Jahre 1930/1931, die der Jugendabteilung viele Preise errangen.*

sich die Leitung des Clubs immer wieder widmete, vertiefte sich trotz der großen Mitgliederzahl mehr und mehr. Sie zog jeden in ihren Bann, der in unseren Kreis trat, und sie gewann uns immer neue Freunde. So war es nicht zu verwundern, daß das Jugendtraining, das im Sommer begann, den



*Der Achter geht in Frankfurt a/O. siegreich durchs Ziel.*



ganzen Club in Atem hielt. Daß jeder, der dazu in der Lage war, sein Scherflein in irgendeiner Form beisteuerte, um den Jungmannen die Zeit des Trainings zu erleichtern. Der Erfolg,



*Der Anfänger-Vierer siegt in Grünau.*

den alle erwartet hatten, blieb nicht aus. Von allen Regatten, die wir belegten, brachten wir schöne Siege und gute Plätze nach Haus, und am Schluß des Jahres konnten unsere Jungen auch den Preis des Jugendruderverbandes wieder in Empfang nehmen, diesmal den Doppelzweier „Spreeball“, der ihnen für



*Der ungeschlagene leichte Vierer kehrt nach seinem Grünauer Sieg an den heimatischen Steg zurück.*

die Bestleistung unter allen Vereinen zugesprochen wurde. Daß dieser Preis erst nach zweimaligem Gewinn endgültig zu erwerben war, sollte für das nächste Jahr ein besonderer Anreiz für unsere Jugendabteilung werden, und wer unseren Bootspark kennt, weiß, wie der Wettbewerb im folgenden Jahr ausging. Am 14. September konnten wir durch den Sieg des Kameraden Hans Neumann in Potsdam unser erstes Rennen im Rennboot gewinnen.

Das Jahr 1931 brachte uns neue sportliche Erfolge, an denen hauptsächlich wieder die Jugendabteilung beteiligt war. Die Stammabteilung, von der 3 Vierer beim Dauerrudern und 1 Vierer auf der Meisterschaftsregatta startete, konnte zwar gute Plätze belegen, aber keinen Sieg erringen. Trotzdem konnten wir mit dem Ruderbetrieb dieses Jahres äußerst zufrieden sein, denn unsere Aktivitas beteiligte sich mit regstem Eifer an allen Wanderfahrten des Clubs nicht nur in die nähere Umgebung, sondern ging auch auf Ferienfahrten von längerer Dauer. Durch die Verschlechterung der gesamten wirtschaftlichen Lage in unserer Heimat mußten wir eine Anzahl von Kameraden aus unseren Reihen verlieren, und wenn die Zahl unserer Mitglieder am Ende des Geschäftsjahres doch noch 209 betrug, so zeugte dies davon, daß unser Club eine gesunde Basis hatte, daß er richtig geführt wurde und — den guten Willen aller Kameraden vorausgesetzt — auch in Zukunft sportlich, gesellschaftlich und finanziell auf der Höhe bleiben würde.

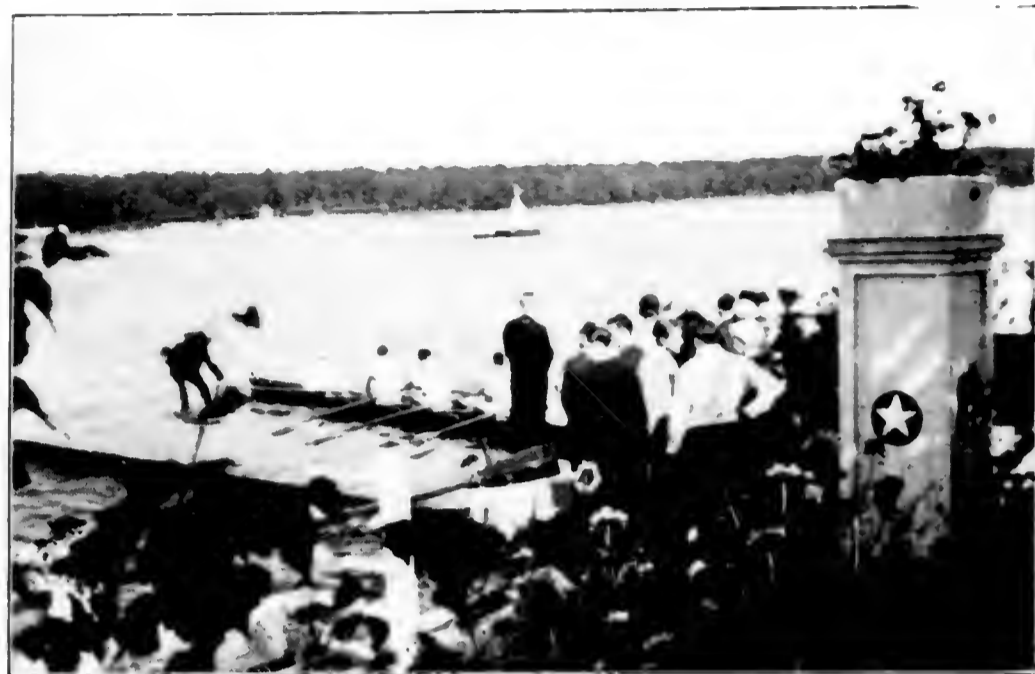
Auf die Freude, die wir an unserem Clubbetrieb hatten, warf der Verlust eines treuen Kameraden einen schweren Schatten. Im Mai verließ uns für immer unser Ehrenmitglied **M a x G r o ß**.

Wir verloren in ihm einen Freund von steter Hilfsbereitschaft, dessen Interesse in den 35 Jahren, die er dem Club angehörte, nie erlosch. Sein Bild im Bootshaus blieb uns zur dauernden Erinnerung.

Die Erinnerung an einen anderen guten Kameraden, der schon lange nicht mehr in unserer Mitte weilte, brachte uns am 29. März die Taufe unseres neuen Doppelzweiers „Hans Elsner“. Sie erfolgte durch Kamerad Ernst Elsner, der das schlanke, nach den modernsten Erfahrungen gebaute Boot seinem Element übergab.

Der Aufschwung, den der Club in den vergangenen Jahren 1932 genommen hatte, hielt trotz den Nöten der Zeit weiter an. Der größte Teil der Kameraden hatte längst den Wert erkannt, den ihm die Freundschaft seiner Clubkameraden bot, jeder

wußte die Stunden in Grünau und die Fahrten, die ihm Erholung und Entspannung brachten, zu schätzen. So führte der Vorstand auch in diesem Jahr sein sportliches und gesellschaftliches Programm durch. Die nun schon traditionelle



*Der Doppel-Vierer setzt vom Steg unseres Hauses in Grünau ab und siegt wenig später in überzeugender Weise.*

Folge der Ruderveranstaltungen vom Anrudern bis zum Abrudern erhielt eine lebhaft begrüßte Ergänzung durch die „Fahrt ins Blaue“. Die Jugendabteilung unter der Leitung unseres Kameraden Siegfried Bernhardt, der in diesem Jahr



*Blick von der Terrasse unseres Hauses über den Bootsplatz auf die Jugend-Regatta.*

sein 35 jähriges Clubjubiläum feierte, setzte ihre Erfolgsserie fort. War es früher speziell der Leichte Vierer, mit dem wir stets in Front waren, so endeten in diesem Jahr unsere Skuller im Zweier und Vierer als Erste im Ziel, ein Beweis für die Vielseitigkeit, mit der unsere Jungmannen von Kamerad Michaelis trainiert wurden.

Wenn wir am Ende des Jahres trotz der Krise mit einer Mitgliederzahl von 203 gegen 209 im Vorjahr abschlossen, wovon 30 Kameraden der Jugendabteilung angehörten, so war dies ein Zeichen für die gesunde Entwicklung des Clubs; sie wurde unterstützt durch Werbung in jeder Form, sei es in der Tagespresse, durch persönliche Vorträge oder direkte Veranstaltungen. Richard Ems, seit langem Werbeleiter des Clubs, sorgte dafür, daß unsere sportlichen Erfolge genügend gewürdigt wurden.

Der ausgedehnte Ruderbetrieb machte wiederholt Änderungen innerhalb der Räume erforderlich. Die Jungmanngarderobe wurde aus der Bootshalle verlegt und in einem geräumigen Unterkunftsraum neben dem Bootshause untergebracht.

Neben dem Sport fanden sich unsere Kameraden immer wieder zu geselligen Zusammenkünften innerhalb und außerhalb des Clubs zusammen. Sie bewirkten, daß auch mancher ältere Kamerad wieder zu uns zurückfand, leider kamen aber nicht so viele, wie es die Leitung des Clubs gern gewünscht hätte, und immer wieder wurden uns durch die wirtschaftlichen Verhältnisse Kameraden genommen. Wenn wir trotzdem mit den größten Hoffnungen dem neuen Jahr entgegensahen, bereit, weiter durchzuhalten und weiter um den Erfolg zu kämpfen, so vertrauten wir dabei auf das enge Kameradschaftsgefühl in unseren Reihen, auf den Ehrgeiz unserer jugendlichen Kampfgeister und auf die Liebe aller zur blau-weiß-roten Flagge.

Jäh wurden wir aus unseren Hoffnungen gerissen. Nach- 1933 dem wir noch zu Beginn des Jahres für die Leistungen unserer Jugendabteilung im Jahre 1932 den Doppelvierer „Havel“ vom Jugendruderverband in Empfang nehmen durften, vernichteten die umstürzenden Vorgänge in unserer deutschen Heimat alle weiteren Aussichten auf Kampf- und Siegesmöglichkeiten innerhalb der Verbände. Der Arierparagraph, auf alle Einrichtungen des öffentlichen Lebens und der Wirtschaft angewandt, fand Eingang auch im Sport und veranlaßte uns, aus den Verbänden, denen wir angehörten, auszuscheiden. Am 23. Mai, genau 19½ Jahre nach unserer am 23. November 1913 erfolgten Aufnahme, erklärten wir dem Deutschen Ruder-

verband unseren Austritt. Zur gleichen Zeit kündigten wir dem Spree-Havel- sowie dem Jugendruderverband und im September der Rettungsgesellschaft unsere Mitgliedschaft. Sämtliche Meldungen, die wir für öffentliche Rennen abgegeben hatten, mußten zurückgezogen werden, aus dem Wettbewerb des Jugendruderverbandes, in dem sie wie stets in klarer Führung lagen, schieden unsere jungen Kameraden kampflos aus. Wir mußten den Wanderpreis zurückgeben, ohne ihn verteidigen zu können.

In dieser Zeit der schwersten seelischen und wirtschaftlichen Erschütterung, die an keinem unserer Mitglieder spurlos vorüberging, hielt Willy Coper, unterstützt von Gerhart Ems, dem zweiten Vorsitzenden, die Leitung des Clubs fest in der Hand. Mehr als je galt es, durchzuhalten und den Bestand des „W.P.“ nach jeder nur möglichen Seite zu sichern. Mehr als je mußte mit fester Disziplin die gesamte Mitgliedschaft auf einer einheitlichen Linie zusammengefaßt werden; größter Takt und Zurückhaltung waren die Voraussetzungen, auf denen wir versuchen konnten, den Clubbetrieb aufrechtzuerhalten und unseren Sport und unsere Kameradschaft weiter zu pflegen. Der Vorstand veröffentlichte am 1. Juni bindende Richtlinien für alle aktiven Mitglieder und stellte für die Rudersaison ein ausgedehntes Programm auf, das für die in Fortfall kommenden öffentlichen Wettbewerbe Ersatz bieten sollte. Es spricht für die Mitgliedschaft, daß alle erkannten, um was es ging, daß sie sich einmütig hinter die Leitung des Clubs stellten und durch ihr freudiges Mitarbeiten zum guten Gelingen aller Veranstaltungen beitrugen. Im Mittelpunkt standen das Stilrudern, für unseren internen Clubbetrieb ein neuer Wettbewerb und die interne Regatta, in deren Rahmen zum ersten Mal ein Viererrennen im Rennboot, sowie ein Kurzstreckenrennen über 500 m für alte Herren ausgefahren wurden. Auf dieser Regatta starteten in 9 Rennen 205 Ruderer.

Mit allen Rudervereinen, die sich durch die politische Umwälzung in ähnlicher Lage befanden wie wir, standen wir in dauernder Fühlung, um eventuell eine gemeinsame Basis für die Weiterarbeit zu schaffen. Durch die verschiedenartige Zusammensetzung der einzelnen Vereine kam es nicht dazu, und wir versuchten, nur auf uns selbst gestellt, für unseren Club einen Weg zu finden, auf dem wir unsere Arbeit für den Sport fortführen konnten. Wir nahmen zunächst eine umfassende Aenderung unserer Satzungen vor und paßten sie den veränderten Verhältnissen an. Jahres- und Seniorenversammlung beschlossen die einstimmige Annahme der neuen Statuten,

die insbesondere dem 1. Vorsitzenden als Führer des Clubs größere Machtbefugnisse zusprachen. Am Ende des Geschäftsjahres konnten wir feststellen, daß die ernsten Erschütterungen der vorangegangenen Monate die Grundfesten unseres „W.P.“ nicht hatten zerstören können, daß es nur darauf ankam, auch in so schwerer Zeit den Mut nicht zu verlieren und einer für alle und alle für einen einzustehen.

Es konnte nicht ausbleiben, daß auch aus unseren Reihen Kameraden, die ihre Stellung verloren hatten oder in ihrer Arbeitstätigkeit beengt wurden, die Heimat verließen, um sich neue Lebensmöglichkeiten zu suchen. Die besten Wünsche des Clubs begleiteten sie auf ihrem Wege, und der Abschied von ihnen fiel uns allen schwer.

Die Ereignisse des Jahres 1933 hatten die Mitglieder des „W.P.“ noch enger als vorher zusammengeführt und einen besonders festen Zusammenschluß der im Vorstand vereinigten Kameraden bewirkt. Nachdem die Jahresversammlung im November 1933 diesem Vorstand die Entlastung erteilt und einstimmig wieder

#### Willy Coper

an die Spitze des Clubs berufen hatte, wurden die Aemter von ihm wie folgt besetzt:

##### Gesetzlicher Vorstand:

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 2. Vorsitzender  | Gerhart Ems       |
| 1. Kassierer     | Josef Stangenhäus |
| 1. Schriftführer | Julius Jacob      |

##### Beirat:

- |                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| 2. Kassierer und Hausverwalter | Oskar Weiß       |
| 2. Schriftführer               | Heinz Rosanis    |
| 1. Ruderwart                   | Julius Coper     |
| 2. Ruderwart                   | Max Engler       |
| 1. Materialverwalter           | Alex Schaem      |
| 2. Materialverwalter           | Erwin Michaelis  |
| Werbeleiter                    | Richard Ems      |
| Leiter der Jugendabteilung     | Benni Blumenfeld |
| 1. Beisitzer                   | Moritz Meyer     |
| 2. Beisitzer                   | Dr. Georg Salier |
| <b>Obmann der Senioren:</b>    | Emanuel Wolff    |
| 1. Revisor                     | Georg Ems        |
| 2. Revisor                     | Paul Richter     |

Der erste Beschluß, den der neue Vorstand in voller Uebereinstimmung mit seinen Senioren faßte, war die Beitrittserklärung zur Sportgruppe des Reichsbundes jüdischer Frontsoldaten. Dieser Schritt ändert nichts an dem bisherigen Auf-

bau unseres Clubs und seiner sportlichen Organisation. Die Sportgruppe des R.j.F. soll uns ein Stützpunkt sein in einer Zeit, in der alle Sportvereine in großen Gruppen zusammengefaßt werden und dem Abseitsstehenden nur wenig Aussicht



*Zum Anrudern ist stets eine stattliche Flotte unterwegs.*

auf eine gesunde Weiterentwicklung bleibt. Wir haben diesen Weg beschritten, nachdem die Mehrzahl unserer Kameraden es wünschte, und in der vollen Ueberzeugung, das Beste für unseren „W.P.“ zu tun.

Leider kann diese Chronik nicht schließen, ohne einen traurigen Verlust zu erwähnen, der uns im Januar d. Js. betroffen hat. Im Alter von 67 Jahren verstarb der Senior unseres Clubs Moriz Siedner.

Ein Mann von lauterem Wesen und großer Herzensgüte ging mit ihm dahin. Sein Andenken werden wir in Ehren halten.



*Fröhliche Lagerfahrten schaffen neue Spannkraft für die arbeitsreiche Woche.*

### **Ausklang.**

Wir aber, die leben, müssen uns den Anforderungen der Zeit gewachsen zeigen. Wie wir es 40 Jahre lang verstanden haben, unseren Club aus kleinsten Anfängen zu dem zu machen, was er heute darstellt, wie wir ihn durch Jahre der Not geführt und ihn stets vor schweren Erschütterungen bewahrt haben, so soll uns auch die Gegenwart nicht verzagt und mutlos



*Beim Abkochen! Was wird's werden?  
Viele Köche verderben den Brei!*

finden. Wir können stolz sein auf das, was wir erreicht haben, wie auch all die anderen, die vor uns die blau-weiß-rotten Farben trugen, in Liebe zu ihrem Club und zur Ehre ihrer deutschen Heimat. Wir stehen in Ehrfurcht vor der Gedenktafel der 16 Kameraden, die in den Kriegsjahren 1914—18 ihr Leben im Kampfe für das Vaterland hingaben. In stetem Gedenken an ihren Heldentod, aber frei von Sentimentalität, gestützt auf die Ueberlieferung unseres Clubs, doch fest auf dem Boden der Tatsachen stehend, gehen wir der Zukunft entgegen. Mit gemeinsamen Kräften und in voller Einmütigkeit wollen wir weiter am Wohle unseres geliebten „W.P.“ arbeiten, wollen in treuer Kameradschaft zueinander stehen, bis die Feier des goldenen Jubiläums uns in sorgloseren Tagen wieder vereint. Möge es allen Kameraden vergönnt sein, diesen Tag zu erleben, allen, die mit uns in Freundschaft verbunden sind und in Liebe hängen am

**B. R. C. „Welle-Poseidon“!**

## Gewonnene Rennen.

Jahr	Veranstalter	Bootsgattung	Strecke in m	Ort	Namen der Mannschaft
1910	Kartell Berliner Rudervereine	Junior-Vierer	15000	Berlin	Lederer, Steinitz, Pese II, Pese I St. Ems I
"	"	Senior-Vierer	15000	"	Klonower, Binder, Koch, Heckendorf St. Leib
"	"	Doppel-Vierer	15000	"	Ellend I, Lindenstädt, Borger, Erxleben St. Massenbacher
1911	"	II. Vierer	15000	"	Gägelmann, Lewin, Plaut, Mokil St. Heckendorf
"	"	I. "	15000	"	Lederer, Steinitz, Koch, Pese I St. Ems I
1912	"	II. "	15000	"	Breitbart, Liebeskind I, Frenz, Hilprecht St. Leib
"	"	I. "	15000	"	Gägelmann, Mokil, Plaut, Pese I St. Heckendorf
"	"	Doppel-Vierer	15000	"	Ellend I, Lewin, Klonower, Steinitz St. Wiegand
1919	Norddeutscher Ruderverband*	"	10000	"	Mandel I, Mandel II, Herz, Spiegel St. Jacoby
1920	"	I. Doppel-Vierer	2000	"	Mandel I, Mandel II, Spiegel, Rosenberg St. Jacoby
"	Deutscher Ruder-Verband (Jgd.)	Doppelzweier	1000	Grünau	Cohn, Brede St. Coper III
1921	"	Riemenzweier	1000	"	Cohn, Brede St. Coper III
1922	Deutscher Ruder-Verband	II. Achter	2000	"	Stawecki, Meyer, Brede, Cohn, Krohn, Mokil, Wachsmann, Brodtmann St. Coper III
1927	"	Zepelin-Vierer	2000	Frankfurt/0.	Sachs, Leon, Rosenthal, Morgenstern St. Weil
"	" (Jgd.)*	Junior-Vierer	1000	Grünau	Scheidemann, Tusche, Siermann, Zank St. Laube
1928	Norddeutscher Ruderverband	"	2000	Tegel	Thorner, Schaem, Mandel II, Zank St. Rosanis I
"	Deutscher Ruder-Verband	Brandenbg.-Vierer	2000	Grünau	Sachs, Leon, Rosenthal, Morgenstern St. Weil
"	" (Jgd.)*	II. Gig-Vierer	1000	Frankfurt/0.	Scheidemann, Krasa II, Krasa I, Tusche St. Rosanis
"	" (Jgd.)*	Gast-Vierer	1200	Landsbg.	Scheidemann, Krasa II, Krasa I, Tusche St. Rosanis

Jahr	Veranstalter	Bootsgattung	Strecke in m	Ort	Namen der Mannschaft
1929	Deutscher Ruder-Verband (Jgd.)	I. Vierer	1500	Frankfurt/0.	Krasa I, Krasa II, Kaschowski, Tusche St. Engler
"	" (Jgd.)	Leichter Vierer	1000	Frankfurt/0.	Lenk, Riess, Krüger, Mechur St. Engler
1930	" (Jgd.)	Anfänger-Vierer	1000	"	Zöfelt I, Adler, Schulmeister, Wilke St. Neumann
"	" (Jgd.)	Achter	1500	"	Scherbaum, Wilke, Lichtenstein, Krasa II, Krüger Lemberger, Nuglich, Schulmeister St. Engler
"	" (Jgd.)	Leichter Vierer	1200	Landsbg.	Nuglich, Krüger, Lichtenstein, Lemberger St. Engler
"	" (Jgd.)	Anfänger-Vierer	1200	"	Zöfelt I, Adler, Schulmeister, Wilke St. Engler
"	" (Jgd.)	"	1000	Grünau	" " " " St. Marcus
"	" (Jgd.)	Leichter Vierer	1010	"	Nuglich, Krüger, Lichtenstein, Lemberger St. Engler
"	" (Jgd.)	"	1000	Potsdam	" " " " St. Marcus
"	" (Jgd.)	Einer	2000	"	Hans Neumann
1931	" (Jgd.)	Doppel-Vierer	1500	Frankfurt/0.	Adler, Heymann, Schulmeister, Zöfelt I St. Engler
"	" (Jgd.)	Doppelzweier	1500	"	Schulmeister Zöfelt I St. Grunenberg
"	" (Jgd.)	Leichter Vierer	1200	Landsbg.	Brandstädter, Harnisch, Lemberger, Wilke St. Grunen-
"	" (Jgd.)	"	1000	Grünau	" " " " berg
1932	" (Jgd.)	Doppel-Vierer	1500	Frankfurt/0.	Brandstädter, Peiser, Schulmeister, Zöfelt I St. Grunenberg
"	" (Jgd.)	Doppelzweier	1000	"	Schulmeister, Zöfelt I St. Grunenberg
"	" (Jgd.)	"	1000	Stettin	" " " "
"	" (Jgd.)	"	1000	Grünau	" " " "
"	" (Jgd.)	Doppel-Vierer	1500	"	Brandstädter, Peiser, Schulmeister, Zöfelt I St. Grunenberg
"	" (Jgd.)	Doppelzweier	1000	"	Schulmeister, Zöfelt I St. Grunenberg

\* Siege des ehemaligen B. R. C. Sport-Möwe.

# DER BOOTSPARK

enthält folgende Boote:

## a) Rennboote

- 2 Vierer
- 1 Zweier
- 2 Skiffs

## b) Gigboote

- 1 Achter
- 1 Sechser
- 9 Riemenvierer
- 5 Doppelvierer
- 6 Doppelzweier
- 4 Einer

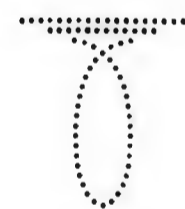


*Blick in eine der Bootshallen.*



*Ein Teil unserer Preise.*

Diese  
Festschrift  
wurde in einer ein-  
maligen Auflage von 500 Stück  
gedruckt in der Druckerei von C. Bresske Nchf.  
Der Text wurde zusammengestellt von  
Richard Ems und Julius Jacob; die  
sportlichen Daten von  
Max Engler.



M. P.

Jubiläumskneipe

12. März 1934

Leader-Texte

1894 - 1934



L i e d e r f o l g e !

=====

1. Gedenklid.

Mel.: Am Brunnen vor dem Tore...

1. In dieser Feierstunde - ihr Brüder denkt daran! In dieser Tafelrunde fehlt uns manch lieber Mann, so mancher, den wir nimmer hienieden wiedersehn, der uns verließ für immer, so jung und morgenschön.
2. Wir haben oft gesungen mit ihm manch schönes Lied, das wonniglich geklungen im Herzen und Gemüt. Wir saßen an der Quelle und tranken Glas um Glas, wie golden und wie helle klang da sein starker Baß.
3. Im Sonntagsmorgenrote, im klaren Sternlicht sah ich im schlanken Boote sein liebes Angesicht.- Nun seh' ich ihn nicht wieder, gar stumm war er und still, was ich, ihr lieben Brüder, nicht fassen kann noch will!  
(Gedämpft)
4. Drum, wenn ein Lied ich singe, dann singt er leise mit; wenn ich den Riemen schwinde, dann schwingt er leise mit. Und tu' zum Glas ich greifen, ob Gerstensaft, ob Wein, dann gilt ein stiller Streifen nur ihm, nur ihm allein!

+

2. Klub-Lied

des B.R.C. "Welle-Poseidon" e.V.

1. Wir sind vereint zum frohen Bunde im Dienst der edlen Ruderei, ihr weih'n wir freudig jede freie Stunde, ihr weih'n wir uns auch heut' auf's neu'. Auf märk'schen Flüssen und auf märk'schen Seen, im Sonnenschein und auch in Sturmes Not soll lustig unsre Flagge wehen, die Flagge blau und weiß und rot!

vollen Zügen trinkt die Brust die Morgenluft voll Wonne; o Ruderfreud, o Ruderlust, in heller Morgensonne! Valeri, etc.

5. Drum laßt die warme Lagerstatt; gewiß die Morgenstunde auch für den frohen Rud'rer hat geläutert Gold im Munde. Ihr Rudersleute säumet nicht, es wird euch nicht gereuen, beim Rudern früh im Sonnenlicht des Lebens sich zu freuen. Valeri, etc.

+

#### 6. Klopft ein durst'ger Wandersmann

Mel.: Keinen Tropfen im Becher mehr...

1. Klopft ein durst'ger Wandersmann nachts um 12 beim Pfundwirt an, spricht zur Schankin leise: "Liebes, gutes Mägdelein, laß mich, laß mich, laß mich ein, gib mir Trunk und Speise!"
2. "Nein" spricht sie, "in deinen Bauch geht nichts mehr hinein, du Schlauch, drehst dich schon im Kreise!" "Liebes, gutes Mägdelein, laß mich," spricht er, "laß mich ein, daß ich's dir beweise!"
3. Da sprach sie ihn freundlich an: "Einem, der's beweisen kann, bin ich hold von Herzen. Steig herein mit deiner Qual, sei recht brav, dann kannst du mal trinken, singen, scherzen!"
4. Und er stieg hinein ins Haus, trank sich voll und lacht sich aus. Stumm ward's dann im Kreise. "Nieder hängt der Kopf dir schwer, lieber Freund, nun gehts nicht mehr. spricht das Mägdelein leise.
5. Der sich dies Gedicht erdacht, hat schon manches durchgemacht, sang viel frohe Lieder; heut hängt ihm von seinem Bauch, schlapp wie unbegoss'ner Lauch, Rock und Beinkleid nieder.

+

#### 7. Der Sang ist verschollen.

1. Der Sang ist verschollen, der Wein ist ver-  
raucht, stumm irr' ich und träumend umher.  
Es taumeln die Häuser, vom Sturme umhaucht,  
es taumeln die Wellen ins Meer.
2. Die Wolken, sie tanzen, manch Sternlein  
fällt, hat tief in den Wolken gezecht; ich  
steh' wie ein Fels, wie die Angel der Welt,  
wie ein Kaiser in Freiheit und Recht.
3. Und die Straßen durchirr' ich, die Plätze  
so schnell, ich klopfe von Hause zu Haus;  
bin ein fahrender Schüler, ein wüster Ge-  
sell, wer schützt mich vor Wetter und Graus?
4. Ein Mägdlein winkt mir vom hohen Altan, hell  
flackert im Winde ihr Haar; ich schlag in  
die Saiten und schwing mich hinein, wie  
licht ist ihr Aug' und wie klar!
5. Und sie küßt mich und drückt mich und la-  
chet so hell; nie hab' ich die Dirne ge-  
schaut. Bin ein fahrender Schüler, ein wü-  
ster Gesell, was lacht sie und küßt mich  
so traut?

+

#### 8. Ruderers Werdegang.

Mel.: Der Papst lebt herrlich in der Welt.

1. Gemessen an der Ewigkeit lebt nur der Ru-  
derer kurze Zeit. Er wird in dieser alt  
und grau, und hat er Glück, wird er auch  
schlau.
2. Er ist zuerst ganz dumm und klein, kommt  
er als Neuling zum Verein; doch später  
liest man sich den Text, weil mit ihm auch  
die Klappe wächst.
3. Zuerst ist Rudern eine Plag, doch besser  
wird's mit jedem Tag, und endlich ist man  
so gewandt, wird Vorstand und bekommt Ver-  
stand.

4. Wird Ruder- oder Schriftwart gar, nun krümmt ihm keiner mehr ein Haar. Voll Ehrfurcht blickt man zu ihm auf, nimmt manche Grobheit gern in Kauf.
5. Sein Ehrgeiz ist dann bald erwacht und um die Ruh' ist er gebracht. Er träumt nur noch vom Ruderstil, und Rennenfahren ist sein Ziel.
6. Da endlich naht der Augenblick, doch leider bleibt er weit zurück. Erholung er im Wandern sucht, wobei er auf die Rennen flucht.
7. Im Vierer war bis jetzt sein Platz, der Riemen war sein liebster Schatz. Dem Rudern galten seine Schwür', da kommt er plötzlich an mit ihr.
8. Zuerst fährt man dann noch zu drei'n, doch schöner wird es dann zu zwei'n. Bald kauft man sich 'nen eig'nen Kahn und fängt nun auch zu segeln an.
9. Im Segeln ist er nicht ganz fest; wild bläst der Wind von Ost und West. Er kommt in allergrößte Not und denkt: hätt' ich ein Motorboot!
10. Fortuna ist ihm wohlgesinnt, im Motor trotz er jedem Wind. Raucht dann Importen dick und schwer und schimpft auf alle Ruderer.
11. Dann schneidet, weil die Puste knapp, Mors ihm den Lebensfaden ab; er fliegt, kein Engel war so rein, im Luftschiff in den Himmel ein.

+

AR 7205

2/10

HERTA & LEO LEAB COLLECTION

S 39/7

2/10 MILITARY & VETERANS PAPERS 1917-1934

2/10

MILITARY  
BUTTONS



Dem Kameraden

Leo Liebeskind

Füsilier

Berlin-Steglitz

ist für seine in Treue dem Vaterland  
an der Front im Weltkriege 1914/18  
geleisteten Dienste das

Deutsche  
Feld-Ehren-Zeichen

zuerkannt worden.

Hamburg, den 26. Febr. 1934.

Deutsches Feld-Ehren-Zeichen e.V.

Vorsitzender

*E. J.*

Generalleutnant a. D.

Schriftführer

*H. J.*

Unteroffizier





Besitzzeugnis

№ 133063

# Im Namen des Führers und Reichskanzlers

Dem Vertreter Leo Liebeskind

in Berlin-Steglitz

ist auf Grund der Verordnung vom 13. Juli 1934 zur Erinnerung an den Weltkrieg 1914/1918 das von dem Reichspräsidenten Generalfeldmarschall von Hindenburg gestiftete

## Ehrenkreuz für Frontkämpfer

verliehen worden.



Berlin, den 1. November 1934.

Der Polizeipräsident

Polizeiamt Steglitz-Zehlendorf.

Nr. L 54/34.



Durchgangslager: Dümen in Westf.

Datum: 15. Feb. 1920

2. Ausfertigung  
(für den Heimkehrenden).

(Der Heimkehrende muß sich diese Nummer genau merken)

# Entlassungsschein — Überweisungsschein — Urlaubsschein.

(Nicht Zutreffendes ist zu durchstreichen.)

**K** Inhaber hat diesen Schein bis zum vollständigen Erlöschen seiner Anträge aufzubewahren!



Dienstgrad: Leutnant Truppenteil oder Behörde, der er bei der Gefangennahme angehörte: R. F. W. 103

Name: Koch, Rüdiger

Vornamen: Rüdiger Geburtstag: 21.7.1894 Kompagnie usw.: 12

Bezirkskommando, durch das die Entlassung in das Heer usw. erfolgte: 19. Schwab. Inf.

Letzte Heimatadresse: Berlin, ...

Ort der Gefangennahme: Blumenberg, ... Datum: 17.11.1918

Letztes Gefangenelager und Gefangenen-Nr.: ...

In welcher Höhe war Familienzahlung eingerichtet: M

- und durch welche Stelle gezahlt: ...

An wen ist während der Gefangenschaft Gehalt oder Löhnung gemäß § 12,2 bzw. 23,2 der K. V. V. bewilligt, durch welche Stelle gezahlt und seit wann?

a) an Angehörige: ... b) zugunsten des Gefangenen selbst: ...

Beurlaubt nach } Ort Berlin  
Entlassen nach } (Kreis) ...

Zuständiges Bezirkskommando oder Truppenteil: ...

Künftige Heimatadresse: Frankfurt 27

**Nur vom Generalkommando auszufüllen!**  
Ersatztruppenteil oder Rumpfformation für endgültige Abfindung

Hat einen Entlassungsantrag angeführt  
(Ausdrücklich vermerken, ob erhalten oder nicht erhalten; bei einzelnen Stücken diese auflisten, oder Betrag der Geldabfindung und für welche Stücke erhalten.)

Abgefunden bei der Entlassung:

Gehalt — Löhnung von 2/4 bis 125,35 M

Entlassungsgeld ...

Marchgebühren ...

Etwa gezahlter Vorschuß ...

pflegt bis 25.12.20

Rückseite bleibt frei für Eintragungen der Kriegsgefangenenheimkehrstelle.



(Unterschrift des Vertrauensmannes)

(Unterschrift der Entlassungsdienststelle)

## Anmerkungen für den Reisenden.

1. Die Fahrkarte hat nur Gültigkeit im Zusammenhang mit dem Entlassungsschein.
2. Sie ist nach beendeter Fahrt an der Bahnsperre abzugeben.
3. Sonderzug von Dümen bis Berlin gestattet.
4. Die Fahrkarte verliert mit Ablauf des 8. Tages nach dem Tage der Ausgabe ihre Gültigkeit.

31/124

Kriegsministerium (Heimkehr aus der Kriegsgefangenschaft)

## Militärfahrkarte



Für den (Dienstgrad) Leutnant

(Name) Koch, Rüdiger

von ...

nach Berlin

über ...

Wagenklasse 3.

Tag der Ausgabe: 17.11.18

Zahlung gestundet.

1 Theaterkarte 9/6

*Papier*

*II 4011*



Civilanzug  
Mütze  
Ullter  
Hemd  
Unterhose  
Paar Strümpfe  
Schnürschuhe  
Lampfang bescheinigt  
..... 1920

Geldbefreiung zur Selbstverpflegung  
Nachzahlung gem. II V. Et. 1920 Ziff. 597,  
bis 27 Tage  
*10/17/20*  
*10/17/20*

Zigarren - erhalten  
Kriha - Berlin, den 19. VI. 20



... in Kriegs...



*II 4011*  
*Spap ...*



# Berechtigungschein

## zum einjährig-freiwilligen Dienste.

Der Leo Liebeskind,

geboren am 21<sup>ten</sup> Juli 1897 zu Berlin

Kreis Berlin Regierungsbezirk Berlin

Bundesstaat ..... erhält

nach Prüfung seiner persönlichen Verhältnisse und seiner wissenschaftlichen Befähigung hiermit die Berechtigung, als Einjährig-Freiwilliger zu dienen.

Behufs Zurückstellung von der Aushebung hat sich Inhaber beim Beginn desjenigen Kalenderjahres, in welchem er das 20. Lebensjahr vollendet, sofern er nicht bereits vorher zum aktiven Dienst eingetreten ist, bei der Ersatzkommission seines Gestellungsortes schriftlich oder mündlich zu melden.

Bei der Meldung zum Diensteantritt ist dieser Schein und ein obrigkeitliches Zeugnis über die sittliche Führung seit Erteilung der Berechtigung vorzuzeigen.

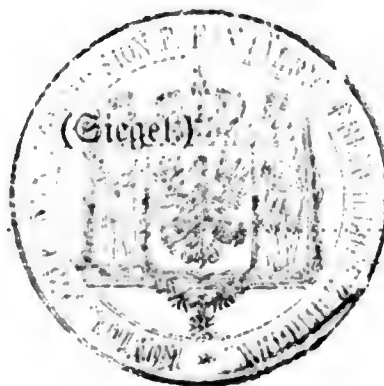
Wer den Zeitraum der gewährten Zurückstellung verstreichen läßt, ohne sich zum Diensteantritte zu melden, oder nach Ausnahme zum Dienst sich rechtzeitig zum Diensteantritte zu stellen, verliert die Berechtigung zum einjährig-freiwilligen Dienste.

Die Einreichung eines Gesuchs um weitere Zurückstellung entbindet nicht von der Verpflichtung der Meldung zum Diensteantritte vor Ablauf der Zurückstellung.

Berlin, den 21<sup>ten</sup> Mai 1917.

### Prüfungskommission für Einjährig-Freiwillige.

I. V.  
*[Handwritten Signature]*



*[Handwritten Signature]*

Nr. L 91

Original kostenfrei. Duplikat 50 Pfg.

Kanzlei-Formular Nr. 1.

No. 7. Berechtigungschein zum einjährig-freiwilligen Dienst.

982

Inhaber ist bis zum 1. Oktober 19..... von der Aushebung zurückgestellt. Beim Eintritt einer Mobilmachung hat er sich sofort zur Stammrolle anzumelden.

....., den .....<sup>ten</sup>..... 19.....

**Ersatzkommission des Aushebungsbezirkes** .....

Der Militärvorsthende.

Der Zivilvorsthende.

(Siegel.)

.....

Die Zurückstellung ist bis zum 1. Oktober 19..... verlängert.

....., den .....<sup>ten</sup>..... 19.....

**Ersatzkommission des Aushebungsbezirkes** .....

Der Militärvorsthende.

Der Zivilvorsthende.

(Siegel.)

.....

**Pflichten der zum einjährig-freiwilligen Dienst Berechtigten.**

1. Die zum einjährig-freiwilligen Dienst Berechtigten können sich auf Grund ihres Berechtigungsscheins den Truppenteil, bei welchem sie ihrer aktiven Dienstpflicht genügen wollen, wählen.  
Beschränkungen siehe § 94.  
W. G. § 17.  
Zum Eintritt in die Marine ist die Geeignetheit für den gewählten Marineteil erforderlich, und enthält die Marineordnung näheres hierüber.
2. Beim Eintritt in das militärpflichtige Alter haben sich die zum einjährig-freiwilligen Dienst Berechtigten, sofern sie nicht bereits vorher zum aktiven Dienst eingetreten sind sowie diejenigen Militärpflichtigen, welche gemäß § 89, 2 die Berechtigung zum einjährig-freiwilligen Dienste bei der Prüfungskommission nachgesucht haben, bei der Ersatzkommission ihres Gestellungsortes (26, 2) schriftlich oder mündlich unter Vorlegung ihres Berechtigungsscheins, sofern ihnen derselbe bereits behändigt ist, bezw. unter Vorlegung des Befähigungszugnisses zum Seefestermann (§ 88, 2) zu melden und ihre Zurückstellung von der Aushebung zu beantragen.
3. Sofern sich die Betroffenen im Besitze des Berechtigungsscheins befinden, werden sie durch die Ersatzkommission bis zum 1. Oktober ihres vierten Militärpflichtjahres, d. i. des Jahres, in welchem sie das 23. Lebensjahr vollenden zurückgestellt.  
G. v. G. 5. 80. Art. II § 14.
4. Versäumnis der unter Ziffer 2 festgesetzten Meldung hat, sofern nicht auch der unter Ziffer 3 angegebene Zeitpunkt überschritten wird, nicht den Verlust der Berechtigung zum einjährig-freiwilligen Dienste, wohl aber eine Bestrafung wegen Verstoßes gegen die Melde- und Kontrollvorschriften (§ 26, 7, erster Absatz) zur Folge.
5. Während der Dauer der Zurückstellung findet die Festsetzung des § 29, 2 Anwendung.
6. a) Eine weitere Zurückstellung durch die Ersatzkommission ist bis zum 1. Oktober des siebenten Militärpflichtjahres, d. i. des Jahres, in welchem das 26. Lebensjahr vollendet wird, ausnahmsweise und zwar in der Regel nur von Jahr zu Jahr zulässig.  
b) Im übrigen siehe § 29, 7, zweiter Absatz.  
c) Die Zurückstellung muß rechtzeitig bei derjenigen Ersatzkommission nachgesucht werden, welche die erste Zurückstellung verfügt hat.  
d) Die Einreichung eines Gesuchs um weitere Zurückstellung entbindet nicht von der Verpflichtung der Meldung zum Dienstantritt bei einem Truppen-(Marine-)teil (Ziffer 8).  
e) Bedürfen Zurückstellungsanträge der Entscheidung der Ersatzbehörde dritter Instanz oder der Ministerialinstanz (§ 29, 7), so sind die Berechtigungsscheine den Militärpflichtigen mit der Weisung zurückzugeben, sich gleichwohl bei einem Truppen-(Marine-)teil zum Dienstantritt (siehe d) anzumelden, wenn die Entscheidung nicht vor Ablauf der gewährten Zurückstellung eintrifft.  
Die Ersatzkommissionen haben solchen Anträgen Abschrift des Berechtigungsscheins oder einen Auszug aus demselben beizufügen; letzterer muß  

Namen	} des Militärpflichtigen,
Zeit und Ort der Geburt,	
verfügte Zurückstellungen,	
eventl. stattgehabte Wiederverleihung der Berechtigung	

 Meldung beim Truppen-(Marine-)teil,  
Entscheidung der Oberersatzkommission usw.  
enthalten.
7. a) Die verfügte Zurückstellung wird auf dem Berechtigungsscheine vermerkt.  
Befähigungszugnisse zum Seefestermann sind mit einem derartigen Vermerke nicht zu versehen, es ist vielmehr eine besondere Bescheinigung darüber anzustellen.  
b) Jede Zurückstellung wird von der Ersatzkommission (Ziffer 2) in einer zu diesem Zwecke angelegten Hilfsklasse (§ 57, 7) geführt und der Ersatzkommission des Geburtsortes behufs Kontrolle in den Grundlisten mitgeteilt.  
Eine Aufnahme des zum einjährig-freiwilligen Dienste Berechtigten in die Grundlisten der erstgenannten Ersatzkommission findet nur statt, sofern dieselbe gleichzeitig die des Geburtsortes des Berechtigten ist.
8. Wer den Zeitraum der ihm gewährten Zurückstellung verstreichen läßt, ohne sich zum Dienstantritte zu melden, oder nach Annahme zum Dienste sich rechtzeitig zum Dienstantritte zu stellen, verliert die Berechtigung zum einjährig-freiwilligen Dienste. Letztere darf nur ausnahmsweise durch die Ersatzbehörde dritter Instanz, welche der unter Ziffer 6 c bezeichneten Ersatzkommission vorgelegt ist, bezw., falls die Berechtigung durch das Befähigungszugnis zum Seefestermann nachgewiesen war durch den zuständigen\*) Marine-stationschef wieder verliehen werden.  
Sofern die Berechtigung nicht wieder verliehen wird, führt dieselbe Behörde die Einstellung zu zwei- bezw. dreijährigen aktiven Dienste bei dem nächsten Rekruteneinstellungstermin herbei.  
Volksschullehrer und Kandidaten des Volksschulamts sind in diesem Falle nur zu einer einjährigen aktiven Dienstzeit heranzuziehen. Das gleiche gilt für die Volksschullehrer, welche aus  
\*) Für die Zuständigkeit ist Anlage 12 der Marineordnung maßgebend.

Mangel an Mitteln von dem erworbenen Berechtigungsscheine zum einjährig-freiwilligen Dienste später keinen Gebrauch machen können.

Die bewilligte Zurückstellung erlischt bei früherer Meldung und Annahme mit dem Tage, zu welchem die Stellung zum Dienst-eintritte angeordnet wird. \*)

Über das Erlöschen der bewilligten Zurückstellung bei Eintritt einer Mobilmachung siehe § 29, 8.

9. Zum einjährig-freiwilligen Dienste Berechtigte welche nach Erteilung dieser Berechtigung wegen strafbarer Handlungen verurteilt werden, die, wenn sie während ihrer aktiven Dienstzeit begangen, ihre Beförderung in die zweite Klasse des Soldatenstandes zur Folge gehabt haben würden, verlieren durch Entscheidung der Ersatzbehörde dritter Instanz die Berechtigung zum einjährig-freiwilligen Dienste (§§ 8, 2 und 94, 2).

Die Ersatzbehörde dritter Instanz ist befugt, selbst wenn eine Beurteilung wegen strafbarer Handlungen nicht stattgefunden hat, den zum einjährig-freiwilligen Dienste Berechtigten, welche die nötige moralische Qualifikation für den freiwilligen Eintritt nicht mehr besitzen (W. G. § 10) die Berechtigung zu entziehen.

Bei Seefestern und bei den in die Marine eingestellten Berechtigten tritt hierbei der zuständige (§ 93, Abs. 1) Marine-stationschef an die Stelle des kommandierenden Generals des Armeekorps (§ 2, 2).

10. Werden zum einjährig-freiwilligen Dienste Berechtigte reklamiert, so erfolgt die Entscheidung nach den allgemein gültigen Grund-sätzen (§§ 32 und 33).

§ 94.

**Meldung Einjährig-Freiwilliger zum Diensteantritte.**

1. Der Diensteantritt Einjährig-Freiwilliger findet alljährlich bei sämtlichen Waffengattungen am 1. Oktober, sowie bei einzelnen durch die Generalkommandos zu bestimmenden Infanterie-Truppenteilen (Bataillonen) am 1. April statt.  
Ausnahmen hiervon können nur durch die Generalkommandos verfügt werden.  
Der Diensteantritt der Einjährig-Freiwilligen bei der Marine erfolgt nach den in der Marineordnung enthaltenen Bestimmungen.
2. Die Meldung zum einjährig-freiwilligen Dienste kann zu den unter Ziffer 1 genannten Zeiten und im Laufe des den einzelnen Terminen vorangehenden Vierteljahres erfolgen. In begründeten Ausnahmefällen darf diese Frist im Interesse der Bewerber bis zu einem halben Jahre vor dem Einstellungstermin durch die Generalkommandos verlängert werden.  
Bei der Meldung ist der Berechtigungsschein und ein obrigkeitliches Zeugnis über die sittliche Führung seit Erteilung der Berechtigung vorzuzeigen. \*\*)
3. Der Kommandeur des Truppenteils veranlaßt die ärztliche Untersuchung des sich Meldenden, sowie bei vorhandener Tauglichkeit und moralischer Würdigung (§ 93, 2) seine Einstellung unter Berücksichtigung der bestimmten Termine.  
In größeren Garnisonen erfolgt nach Anordnung des Generalkommandos die Verteilung der Freiwilligen auf die Truppenteile der gewählten Waffengattung durch die denselben vorgelegte Militärbehörde.  
Die Truppen der Feldartillerie und des Trains sind in Orten, wo außerdem Truppen zu Fuß garnisonieren, zur Annahme Einjährig-Freiwilliger nur insoweit verpflichtet, als die Zahl von vier Einjährig-Freiwilligen bei jeder Batterie und Kompagnie nicht überschritten wird. G. v. G. 5. 80. Art. II, § 14.
4. Kann die Einstellung erst später erfolgen, so wird der Freiwillige angenommen und ihm die Annahme auf dem Berechtigungsscheine bescheinigt. \*\*\*)  
Im übrigen siehe Ziffer 13 und 93, 8.
5. Wird der sich meldende Freiwillige trotz zulässig geringster Anforderungen an seine Körperbeschaffenheit für untauglich erachtet, so wird er vom Kommandeur des Truppenteils, bei welchem er sich gemeldet hat, abgewiesen und gemäß Ziffer 6 und 7 belehrt.
6. Ist der Freiwillige nur für die von ihm gewählte Waffengattung untauglich, so wird dies unter Angabe des Grundes vom Truppenteile auf dem Berechtigungsscheine vermerkt, und darf der Freiwillige sich wenn er die Mittel hierzu hat, bei einem Truppenteile derjenigen Waffengattung melden, für welche er nach Ausweis der Gründe seiner Abweisung tauglich erscheint.  
Ein Grund zur Abweisung darf in diesem Falle nicht darin gefunden werden, daß die unter Ziffer 1 genannten Termine bis zu 14 Tagen überschritten sind.  
Wird er auch bei diesem Truppenteile wegen Untauglichkeit abgewiesen, so verfährt er nach Ziffer 7 a.

\*) Siehe Anmerkung \*\*\* zu § 94. Mit Wiederabnahme von der Einstellung tritt die Zurückstellung ohne weiteres wieder in Kraft.

\*\*) Zum einjährig-freiwilligen Dienste Berechtigte, welche bis zum Zeitpunkt der Meldung eine Veranstaftung beinhalten, können an Stelle eines obrigkeitlichen Zeugnisses ein von dem Direktor usw. der Veranstaftung ausgestelltes vorzeigen.

\*\*\*) Gesuchen um Wiederabnahme von der Einstellung darf seitens der Truppen-(Marine-)teile entprochen werden, sofern dem zum einjährig-freiwilligen Dienste Berechtigten ein über den Zeitpunkt der in Aussicht genommenen Einstellung hinausreichender Anstand (Zurückstellung) erteilt war (§ 93, 2, bezw. 7) oder in glaubhafter Weise der Nachweis geführt wird, daß der Betreffende bei einem anderen Truppen-(Marine-)teil einzutreten beabsichtigt.

†) Im Sinne dieser Bestimmung ist die schwere Kavallerie einerseits und die leichte Kavallerie andererseits als je eine besondere Waffengattung anzusehen.

7. a) Die von den Truppenteilen als untauglich abgewiesenen Freiwilligen melden sich innerhalb 4 Wochen bei dem Zivilvorsitzenden der Ersatzkommission ihres Aufenthaltsorts. Dieser beordert sie zur Vorstellung vor der Oberersatzkommission beim Aushebungsgeschäft (§ 72, a).\*)

In dringenden Fällen darf eine außerterminliche Musterung und eine auf das Ergebnis derselben begründete Entscheidung der Oberersatzkommission herbeigeführt werden.

Unterlassung der angeordneten Meldung hat, sofern damit eine Überschreitung des Ausstandszeitpunktes verbunden ist, (§ 93, b bzw. 7 a), die Bestrafung wegen Zuwiderhandlung gegen die Vorschriften der §§ 26, c und 29, a nach Maßgabe des § 26, c zur Folge.

b) Die Truppenteile, welche sich meldende Freiwillige wegen Untauglichkeit abweisen (Ziffer 5) nehmen denselben, sofern nicht Ziffer 6, Absatz 1, Platz greift, den Berechtigungsschein ab, vermerken auf diesem die Gründe der Abweisung und veranlassen die Übersendung an den Zivilvorsitzenden der Ersatzkommission des Aufenthaltsorts.

Es ist daher seitens des abgewiesenen Freiwilligen dem Truppenteil der Aufenthaltsort bzw. der Ort an welchem derselbe innerhalb der nächsten vier Wochen einen solchen zu nehmen gedenkt, anzugeben.

8. a) Die Oberersatzkommission entscheidet nach den allgemein gültigen Grundsätzen.

b) Findet sie einen von den Truppen abgewiesenen Freiwilligen tauglich, so wird er für eine bestimmte oder für mehrere bzw. für alle Waffengattungen bezeichnet und muß von jedem Truppenteil derselben angenommen und versuchsweise zur Feststellung seiner Dienstfähigkeit eingestellt werden.

Wer für den Dienst zu Pferde bezeichnet ist, aber nicht die Mittel dazu hat muß auch bei der Infanterie angenommen und versuchsweise zur Feststellung seiner Dienstfähigkeit eingestellt werden.

\*) Sofern der Freiwillige noch weiteren Ausstand besitzt und sich vor Ablauf desselben noch einmal bei einem Truppen-(Marine-)teil zum Dienstantritte zu melden wünscht, darf auf seinen Antrag die endgültige Entscheidung hinausgeschoben und von der Vorstellung vor der Oberersatzkommission Abstand genommen werden (§ 26, c). In gleicher Weise kann auch auf die Vorstellung solcher Freiwilligen verzichtet werden, welche sich noch nicht im militärpflichtigen Alter befinden (siehe Ziffer 8 d). Der Berechtigungsschein ist von der Ersatzkommission mit bezüglichem Vermerk zu versehen.

c) Findet die Oberersatzkommission mit Ausstand versehene Freiwillige zeitig untauglich und kann, weil dieselben noch nicht im dritten Militärpflichtjahre stehen über sie noch nicht endgültig entscheiden, so treten dieselben ohne weiteres wieder in den Genuß der Zurückstellung.

Spätestens mit Ablauf letzterer haben sich solche Freiwillige nochmals bei einem Truppen-(Marine-)teil zum Dienstantritt zu melden und, falls sie wiederum als untauglich abgewiesen werden, von neuem der Vorschrift der Ziffer 7 a nachzukommen.

d) Befinden sich die zur Vorstellung gelangenden Freiwilligen noch nicht im militärpflichtigen Alter, so ist zu unterscheiden:

aa) Dieselben werden für tauglich erachtet; in diesem Falle greift das Verfahren der Ziffer 8 b Platz.

bb) Dieselben werden für tauglich nicht erachtet; in diesem Falle kann erst nach Eintritt in das militärpflichtige Alter über sie entschieden werden, sofern sie alsdann nicht vorziehen, ihre Zurückstellung zu beantragen (§ 93, a), oder sofern sie nicht bei erneuter Meldung von einem Truppenteil angenommen sind. Im Falle wiederholter Abweisung greift das Verfahren nach Ziffer 7 Platz.

9. Ergibt sich bei der Meldung von Freiwilligen zum Diensteintritte, daß sie moralisch nicht mehr würdig sind (§ 93, a) als Einjährig-Freiwilliger zu dienen, so wird ihnen der Berechtigungsschein abgenommen und dem Generalkommando mit bezüglichem Verichte eingereicht.

Dieses tritt mit der Zivilbehörde dritter Instanz, in deren Bezirke der Freiwillige gestellungspflichtig ist, beziehungsweise sein würde wenn er sich bereits im militärpflichtigen Alter befände, in Verbindung.

Bei der Meldung von Freiwilligen zum Eintritt in die Marine tritt hierbei an die Stelle des Generalkommandos der zuständige Marinestationschef.

Wird die Berechtigung entzogen, so ist zugleich über die (eventuell sofortige) Einstellung zum zwei- bzw. dreijährigen Dienst Bestimmung zu treffen.

\*) In Württemberg entscheidet hierüber der Oberrekrutierungsrat.

Bei Rückfragen ist diese  
Bescheinigung beizufügen

**2. Ausfertigungen werden z. Zt. nicht erteilt.  
Militär-Dienstzeitbescheinigung\*)**

über den *Landst. Leo Liebeskind*,  
geboren am *21.7.1897* in *Berlin*.

1. Dienstverhältnisse:

a) vor dem Kriege: *Keine.*

b) nach Eintritt der Mobilmachung:

*21.10.1916 zum Ers. Batl. Res. Inf. Regts. 203 einberufen.*  
*15. 1.1917 zur 11. Komp. Inf. Regts. 613.*  
*27. 3.1917 zum Ers. Batl. Res. Inf. Regts. 203.*  
*10. 5.1917 zur 12. Komp. Res. Inf. Regts. 203.*  
*30. 7.1917 in Gefangenschaft geraten.*  
*25. 2.1920 aus Gefangenschaft zurückgekehrt und vom Durchgangslager Dülmen aus dem Heeresdienst entlassen.*

2. Gefechts-handlungen bzw. Aufenthalt im Kriegsgebiet:

(Anordnungsgemäß erfolgt für jedes Jahr nur Angabe einer Kampfhandlung oder eines zweimonatigen Aufenthalts)

1914: \_\_\_\_\_  
1915: \_\_\_\_\_  
1916: *Nicht* \_\_\_\_\_  
1917: *18.7.-30.7. Stellungskämpfe am Chemin des Dames.*  
1918: *./.* \_\_\_\_\_

3. Beförderungen: \_\_\_\_\_

4. Orden: \_\_\_\_\_

5. Bemerkungen: \_\_\_\_\_

Vorstehende Angaben stimmen mit der Kriegs-<sup>Rangliste</sup>Stammrolle Bd. Nr. *3308/1249 G.*  
*(12. Komp. Res. Inf. Regts. 203)*

überein. T W . .

\*) Militärpässe werden bestimmungsgemäß nicht mehr ausgestellt.



*[Handwritten signature]*

9897

Dem *Leo Liebeskind*

am *21. Juli 1897* zu *Berlin* geboren,

wird zur Vermeidung beim *F. P. L.* zum *Polizeibüro* und  
*Polizeibüro*

auf Grund amtlicher Ermittlungen bescheinigt, daß er *fit*

*von der Polizei bis jetzt*

hier in Wohnung gemeldet gewesen und in den polizeilichen Listen als bestraft nicht  
verzeichnet ist.

Berlin, den *26. April 1917*



Der Polizeipräsident.

Beglaubigt

*Rispner*

**Führungszeugnis.**

Kostenfrei!

~~Ausfertigungsgebühren 1 Mark 63 Pf.~~

Tageb.-Nr. ..... E. F.